SV1 Electric Hospital Bed

REF 7100

stryker®

Operations Manual

International - EN | ES | PT | IT | DE | FR | RU | PL | NL | DA | NN | FI | SV | EL | KO | CS | RO | BG | HR | SK | SL

CE

2016/09 KK-7100 REV 02 www.stryker.com

SV1 Electric Hospital Bed

REF 7100

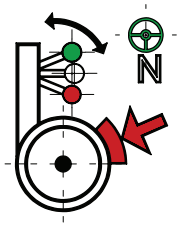
stryker®

Operations Manual

CE

Symbols

English
EN

	Refer to instruction manual/booklet
	Operating instructions / Consult instructions for use
	General warning
	Caution
	Warning; crushing of hands
	Warning; crushing of feet
	Do not insert lift pole
	Headboard and footboard orientation
	Do not store items under the bed.
	Gatch positioning
	Caster lock
REF	Catalogue number
SN	Serial number
CE	CE mark
	Manufacturer
	Safe working load
	Maximum patient weight

Symbols

English
EN

⎓	Direct current
~	Alternating current
	Dangerous voltage
	Unit provides terminal for connection of a potential equalization conductor. The potential equalization conductor provides direct connection between the unit and potential equalization busbar of the electrical installation.
	Protective Earth terminal
IPX4	Protection from liquid splash
	Type B applied part
	In accordance with European Directive 2012/19/E U on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this symbol indicates that the product must not be disposed of as unsorted municipal waste, but should be collected separately. Contact your local distributor for disposal information. See the maintenance manual for servicing instructions and recyclable components.

Table of Contents

English
EN

Warning/Caution/Note Definition 1-3
Summary of safety precautions 1-4
Pinch points 1-7
Introduction 1-8
Product description 1-8
Intended use 1-8
Expected service life 1-9
Contraindications 1-9
Warranty 1-9
Specifications 1-9
Product illustration 1-12
Applied parts 1-13
Contact information 1-13
Serial number location 1-14
Setup 1-15
Operation 1-16
Plugging or unplugging the battery cable 1-16
Plugging or unplugging the product 1-17
Charging the battery 1-17
Storing the battery long term 1-17
Storing the power cord 1-18
Transporting the product 1-19
Applying or releasing the brakes 1-19
Applying or releasing steer lock 1-21
Activating and resetting the CPR release 1-22
Removing or replacing the headboard 1-22
Removing or replacing the footboard 1-23
Raising or lowering the lower leg section 1-24
Raising or lowering the siderails 1-25
Siderail control panel (inside and outside siderail) (option) 1-25
Patient control pendant (option) 1-27
Nurse control pendant 1-28
Extending the bed extender (option) 1-30
Installing the bed extender bolster mattress 1-30
Extending or retracting the linen tray (option) 1-31
Inserting or removing a cassette from the X-ray cassette holder (option) 1-31
Accessories 1-33
Installing the IV pole 1-33
Adjusting the IV pole 1-34
Installing the lifting pole 1-34
Installing the lifting pole handle 1-36
Installing the oxygen bottle holder 1-36
Installing the foley bag basket 1-37

Table of Contents

English
EN

Cleaning 1-39
Preparing the product for cleaning 1-39
Cleaning 1-39
Cleaning the siderails 1-40
Disinfecting 1-41
Preventive maintenance 1-42
EMC information 1-44

Warning/Caution/Note Definition

The words **WARNING**, **CAUTION**, and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

WARNING

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the product or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

Note: Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

Summary of safety precautions

English
EN

Always read and strictly follow the warnings and cautions listed on this page. Service only by qualified personnel.

⚠ WARNING

- Only use the input voltage and frequency as rated on the product.
- Always allow the product to reach room temperature before you conduct or start any setup or test functional operations to prevent permanent product damage.
- Do not use this product if it has identifiable failures, defects, malfunctions, or damage.
- Do not use this product under any conditions if use would cause injury to the operator or patient.
- Only operate the product when all operators are clear of the mechanisms.
- Do not attach the power cord to any parts of the product.
- Always unplug the power cord and call maintenance if unanticipated motion occurs.
- Do not store items under the bed.
- Do not use the bed without the litter covers.
- To avoid the risk of electric shock, this equipment must only be connected to a supply mains with protective earth.
- Always handle the power cord to avoid the risk of entanglement, damage to the power cord, or potential shock hazards. If the power cord is damaged, remove the product from service and contact the appropriate maintenance personnel.
- Always allow enough clearance between the head end of the product and the adjacent wall, so you can unplug the power cord from the wall outlet during an emergency.
- Always store the power cord before transporting the product.
- Always disconnect the power cord from the wall outlet if you detect overheating of the battery, control cables, or pendants. Do not use the product again until after it has been inspected, serviced, and confirmed to be working to specification by an authorized and trained maintenance personnel.
- Always replace the battery after it surpasses its expected service life.
- Do not open a dead battery.
- Do not throw the battery into a fire.
- Do not spill liquid onto the battery or submerge the battery in liquid.
- Always unplug the battery cable from the control box before storing the product for a long period of time.
- Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface horizontal in the lowest position when transporting a patient.
- Always keep limbs, hands, fingers, and other body parts clear of mechanisms and gaps.
- Always make sure that there are no obstacles near the product. Injury to the patient, operator, bystanders or damage to the frame or surrounding equipment could occur if you collide with an obstacle.
- Do not attempt to move the product laterally. This may cause the product to tip.
- Do not move the product after you apply the brakes.
- Always apply the brakes when a patient is getting into or out of the product to avoid instability.
- Always apply the brakes when the patient is unattended.
- Always make sure that all persons and equipment are away from the area below and around the backrest before you activate the CPR release. The CPR release is for emergency use only.
- Always properly orient the headboard when replacing the headboard to avoid entrapment.
- Always properly orient the footboard when replacing the footboard to avoid entrapment.
- Always make sure that all persons and equipment are away from the area below and around the leg rest before you lower the lower leg section.
- Always lock the siderails unless a patient's condition requires extra safety measures.
- Always lock the siderails in the full up position when the patient is unattended.

⚠ WARNING (CONTINUED)

- Do not use siderails as restraint devices to keep the patient from exiting the product. The operator must determine the degree of restraint necessary to make sure that the patient is safe.
- Do not sit on the siderails.
- Always lock bed motion controls when the patient is unattended.
- Never store the nurse control panel within the patient's reach.
- Do not sit on the bed extender. This may cause the product to tip.
- Always lock the bed extender before you place weight on the bed extender.
- Always retract the linen tray (option) before you put the product in motion.
- Do not use the product for X-ray procedures if it does not have the radiolucent backrest (option).
- Do not use accessories to support patient limbs or other body parts.
- Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
- Always power off and unplug the power cord before cleaning, servicing, or performing maintenance.
- Always power off the product and unplug the power cord from the wall outlet when large spills occur near the circuit boards, cables, and motors. Remove the patient from the product, clean up the fluid, and have service personnel inspect the product. Fluids can cause unpredictable operation and decreased functionality of any electrical product. Do not return the product to service until it is completely dry and has been thoroughly tested for safe operation.
- Do not spray cleaners directly onto the battery, control boxes, actuators, cables, or other electric equipment.
- Do not use abrasive powder, steel wool, or similar materials that may damage the product surface.
- Do not use **Virex®** TB for product disinfecting.
- Do not use acid-based chemicals or flammable chemicals, such as gasoline, diesel, or acetone for cleaning purposes.
- Do not directly spray or saturate the siderail control panel, patient control pendant, or nurse control pendant with cleaners.
- Do not use sharp objects to clean the siderail control panel.

⚠ CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
- Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
- To minimize the risk of any electromagnetic interference, the product design follows the standard IEC 60601-1-2. To avoid problems, use the bed in accordance with the EMC/EMI requirements in the EMC section of this operations manual.
- Portable and mobile RF communications equipment can produce electromagnetic interference with SV1. To prevent interference caused by portable and mobile RF communications equipment, maintain a minimum distance between portable and mobile communications equipment and SV1 according to the EMC section of this operations manual.
- Do not place objects into any gaps of the product.
- Always plug the product into a wall outlet (regulated AC-power source) when not in use to maintain a sufficient battery charge and to maximize product performance while operating on battery power.
- Always replace batteries that have corrosion at the terminals, display cracking, have expanded or bulging sides, or no longer can maintain a full charge.
- Only use authorized batteries when replacing the batteries. Use of unauthorized batteries may lead to unpredictable system performance.

⚠ CAUTION (CONTINUED)

- Do not place or store heavy objects on the product.
- Do not squeeze or pinch the power cord in the bed frame.
- Do not use the siderails as a push or pull device. Always move the product using the integrated handles in the headboard and footboard.
- Always remove the patient lift pole before transporting the product.
- Do not use the IV pole as a push or pull device.
- Always make sure that the IV pole is at a low height during transport.
- Always apply the brake to prevent unintended movement.
- Do not apply the brake pedal to stop a moving product.
- Always hang the nurse control pendant onto a foot end siderail or the linen tray (option) before removing the footboard.
- Do not raise the lower leg section while the bed extender is in use. This is to avoid the situation where the product does not support the lower legs of a taller patient.
- Always place the patient control pendant safely on the mattress while the pendant is in use.
- Always hang the patient control pendant onto the siderail when the pendant is not in use.
- Do not squeeze or pinch the pendant cord in the bed frame.
- Always place the nurse control pendant onto the footboard.
- Do not remove the footboard after you extend the bed extender.
- The safe working load of the linen tray is 15 kg.
- Only use authorized accessories for this product. The use of unauthorized accessories may result in product damage or injury to the operator or patient. Stryker is not responsible for any damage or injury that may result from the misuse of the product or the use of unauthorized accessories.
- Always make sure that accessories are locked into position.
- Do not allow accessories to interfere with mechanical or electric mechanisms of the product.
- Do not use the lifting pole as a push or pull device.
- Do not use the oxygen bottle holder as a push or pull device.
- Always turn the oxygen bottle holder in toward the bed before transporting a patient.
- Do not strike the oxygen bottle holder while transporting a patient.
- The safe working load of each foley hook is 2 kg.
- Do not steam clean, pressure wash, ultrasonically clean, or immerse any part of the product in water. Exposure to water may damage the internal electric parts. These methods of cleaning are not recommended and may void this product's warranty.
- Always make sure that you wipe each product with clean water and thoroughly dry each product after cleaning. Some cleaning products are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not properly rinse and dry the product, you may leave a corrosive residue on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.

Pinch points

Figure 1-1: SV1 pinch points

English
EN

This manual assists you with the operation or maintenance of your Stryker product. Read this manual before operating or maintaining this product. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation or maintenance of this product.

⚠ CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
- Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.

Notes

- This manual is a permanent part of the product and should remain with the product even if the product is sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. This manual contains the most current product information available at the time of printing. There may be minor discrepancies between your product and this manual. If you have any questions, contact Stryker Customer Service or Technical Support at + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Product description

SV1 is an AC-powered bed with a battery backup system. **SV1** is for patients to receive treatment for extended periods of time at hospitals and care centers. **SV1** has four electrical actuators that allow it to adjust to numerous positions, including CPR, Trendelenburg, Reverse Trendelenburg, and chair positions. **SV1** is equipped with retractable siderails, removable headboard and footboard, and options and accessories that assist with the care of the patient.

SV1 is an electromechanical MedSurg and ICU bed with DC-powered actuators and controls to adjust the patient sleep surface. The patient sleeping surface consists of four sections: the backrest, seat, upper leg section, and lower leg sections. Siderails are split, with two siderails on the head end, and two siderails on the foot end. The siderails secure in the full up position. When unlatched, siderails open outside and move to the lowest position.

You can actuate electromechanical functions with the siderail control panel, patient control pendant, and nurse control pendant. The control box consists of logic controls and a power supply that power and control signals to all four actuators via a distribution box. The siderail control panels, patient control pendant, and nurse control pendant controls are also controlled by the control box via distribution box.

The bed is equipped with two pairs of actuators (four actuators total). The first pair below the litter surface control the backrest down and up functions, and upper leg down and up functions. The second pair of actuators below the undercarriage control the litter down and up functions, Trendelenburg, and Reverse Trendelenburg.

Additional bed mechanisms allow for manual CPR, knee gatch motion, and bed length extension. The bed is also equipped with brake and steer control for the casters. Casters help in emergency or non-emergency intra-hospital transport of a patient on the bed.

Intended use

SV1 is for use by human adult patients in a MedSurg and ICU setting requiring the support of a hospital bed.

Operators for the bed include healthcare professionals (such as nurses, nurse aides, and medical doctors), service or maintenance personnel, patients, and bystanders who can use bed motion functions.

SV1 is for use in medical, surgical, and critical care healthcare environments, including hospitals, institutions and clinics.

The **SV1** bed frame, litter mounted accessories, and mattresses can come in contact with human skin.

English
EN

Expected service life

SV1 has a five year expected service life under normal use conditions and with appropriate periodic maintenance.

The battery has a one year expected service life under normal use conditions.

Contraindications

Stryker promotes the clinical assessment of each patient and appropriate usage by the operator.

SV1 is not intended to be used:

- in a home healthcare environment
- without a specified mattress
- with an oxygen tent
- in the presence of flammable anesthetics
- to support more than one individual at a time

Warranty

Warranty may vary by country. Contact your local Stryker Medical representative for additional information.

Specifications

	Safe working load **Note:** Safe working load indicates the sum of the patient, mattress, and accessory weight	230 kg
	Maximum patient weight	215 kg
Product weight		150 kg
Overall product size	Length	2200 mm (±10 mm)
	Length (with bed extender - option)	2510 mm (±10 mm)
	Width	990 mm (±10 mm)
Product height (without mattress)	Low	370 mm (±10 mm)
	High	750 mm (±10 mm)
Under product clearance		150 mm
Caster size (single and optional dual-casters)		150 mm
Product angle indicator		0˚ - 15˚
Backrest angle indicator		0˚ - 90˚
Backrest angle		0˚ - 65˚

English
EN

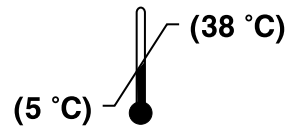
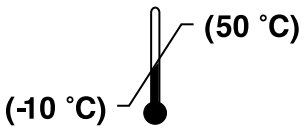
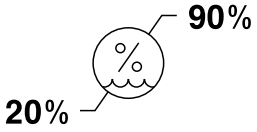
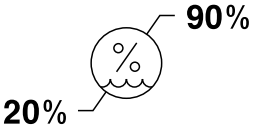
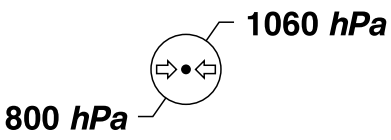
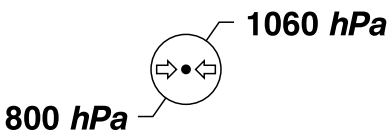
Specifications (Continued)

Trendelenburg /Reverse Trendelenburg	0˚ - 12˚
Gatch angle	0˚ - 30˚

Electrical requirements	
Battery	24 VDC, 10 amps, Model BA1812
Control box	100-240 VAC, 50 Hz - 60 Hz nominal, 5 amps
Electrical classification	Class 1 when product is plugged into mains power Internally powered when the product is unplugged
Duty cycle	2 mins of actuation and 18 mins idle

Class I Equipment: Equipment that protects against electrical shock and does not solely rely on basic insulation, but which includes an additional safety precaution that is provided for the connection of the equipment to the protective earth conductor in the fixed wiring of the installation that accessible metal parts cannot become live in the event of a failure of basic insulation.

Compatible mattresses	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Environmental conditions	Operation	Storage and transportation
Temperature		
Relative humidity		
Atmospheric pressure		

Specifications listed are approximate and may vary slightly from product to product or by power supply fluctuations.

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

Specifications (Continued)

Standards applied	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Medical electrical equipment - Part 1: General requirements for basic safety and essential performance
IEC 60601-1-2:2007	Medical electrical equipment - Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral standard: Electromagnetic compatibility - Requirements and tests
IEC 60601-2-52:2009	Medical electrical equipment - Part 2-52: Particular requirements for the basic safety and essential performance of medical beds
IEC 60601-2-54:2009* *Only applicable when the product is equipped with the radiolucent backrest option	Medical electrical equipment - Part 2-54: Particular requirements for the basic safety and essential performance of X-ray equipment for radiography and radioscopy

⚠ WARNING

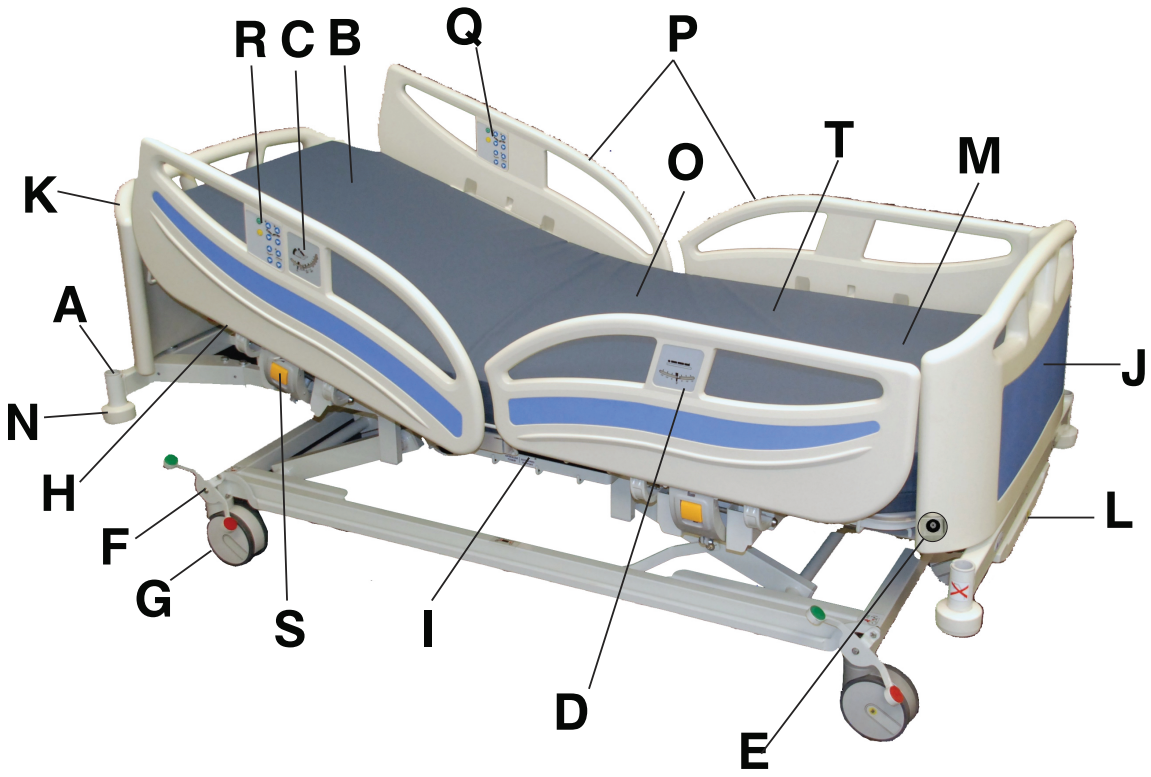
Only use the input voltage and frequency as rated on the product.

⚠ CAUTION

- To minimize the risk of any electromagnetic interference, the product design follows the standard IEC 60601-1-2. To avoid problems, use the bed in accordance with the EMC/EMI requirements in the EMC section of this operations manual.
- Portable and mobile RF communications equipment can produce electromagnetic interference with SV1. To prevent interference caused by portable and mobile RF communications equipment, maintain a minimum distance between portable and mobile communications equipment and SV1 according to the EMC section of this operations manual.

English
EN

Product illustration



A	Accessory sleeve	L	Linen tray (option)
B	Backrest	M	Lower leg section
C	Backrest indicator	N	Roller bumper
D	Bed angle indicator	O	Seat section
E	Bed extender (option)	P	Siderails
F	Brake/steer pedal	Q	Siderail control panel (Inside siderail) (option)
G	Casters (Dual-wheel casters optional)	R	Siderail control panel (Outside siderail) (option)
H	CPR release	S	Siderail latch
I	Foley hooks	T	Upper leg section
J	Footboard		Nurse control pendant (not shown)
K	Headboard		Patient control pendant (option) (not shown)

Applied parts

Figure 1-2: Type B applied parts

Contact information

Contact your Stryker Customer Service:

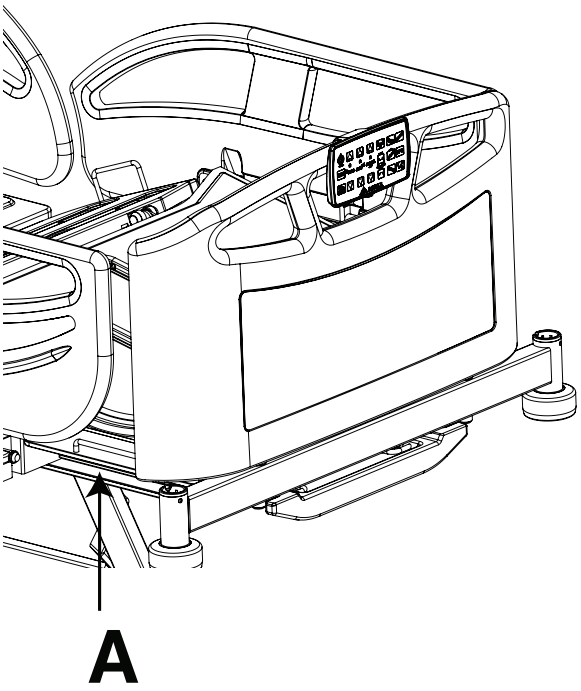
Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turkey

E-mail :	infosmi@stryker.com
Phone :	+ 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax:	+ 90 (352) 321 43 03
	www.mukametal.com

Have the serial number (A) of your product available. Include the serial number in all written communication.

English
EN

Serial number location



WARNING

- Always allow the product to reach room temperature before you conduct or start any setup or test functional operations to prevent permanent product damage.
- Do not use this product if it has identifiable failures, defects, malfunctions, or damage.
- Do not use this product under any conditions if use would cause injury to the operator or patient.
- Only operate the product when all operators are clear of the mechanisms.
- To avoid the risk of electric shock, this equipment must be connected to a supply mains with protective earth.
- Always handle the power cord to avoid the risk of entanglement, damage to the power cord, or potential shock hazards. If the power cord is damaged, remove the product from service and contact the appropriate maintenance personnel.
- Always allow enough clearance between the head end of the product and the adjacent wall, so you can unplug the power cord from the wall outlet during an emergency.
- Always store the power cord before transporting the product.
- Do not attach the power cord to any parts of the product.
- Always unplug the power cord and call maintenance if unanticipated motion occurs.
- Do not store items under the bed.
- Do not use the bed without the litter covers.

CAUTION

Do not place objects into any gaps of the product.

Note: Product has suitable mains to isolate its circuits electrically from the supply mains on all poles at the same time.

To plug in the product, plug the power cord into a protective earthed outlet.

Before placing the product into service, make sure that these components work:

1. Visually inspect the product for any signs of shipping damage.
2. Make sure that the product and all components and accessories have arrived.
3. Depress the brake pedal and make sure that the brake, steer, and neutral positions operate.
4. Raise and lower the siderails to make sure that they move, stow, and lock securely in the full up position.
5. Plug the battery cable into the control box (Plugging or unplugging the battery cable on page 1-16).
6. Plug the power cord into a protective earthed outlet (Plugging or unplugging the product on page 1-17).
7. Press each button on the siderail control panel, nurse control pendant, and patient control pendant (option) to make sure that each function operates (Nurse control pendant on page 1-28).
8. Make sure that the battery is fully charged.
9. Make sure that the CPR release handle operates.
10. Make sure that optional accessories are installed and operate as described in this manual.

English
EN

Plugging or unplugging the battery cable

To plug the battery cable into the control box:

1. Remove the upper leg rest cover (A) (Figure 1-3 on page 1-16).
2. Locate the control box (Figure 1-4 on page 1-16).
3. Connect the battery cable to the control box.
4. Press the battery cable lock to lock the battery cable into the control box (A) (Figure 1-4 on page 1-16).

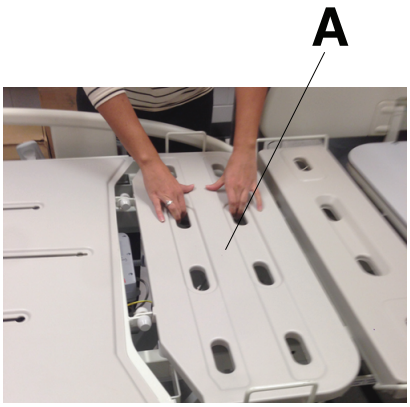


Figure 1-3: Removing the upper leg rest cover

To unplug the battery cable from the control box:

1. Remove the upper leg rest cover (A) (Figure 1-3 on page 1-16).
2. Locate the control box (Figure 1-4 on page 1-16).
3. Unlock the battery control cable to the control box (A) (Figure 1-4 on page 1-16).
4. Disconnect the battery from the control box.
5. Using tape, secure the battery cable lock to the litter frame (Figure 1-5 on page 1-16).

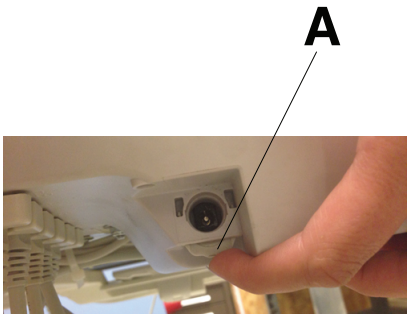


Figure 1-4: Locking or unlocking the battery cable

Figure 1-5: Unplugging the battery cable from the control box

Plugging or unplugging the product

WARNING

- To avoid the risk of electric shock, this equipment must only be connected to a supply mains with protective earth.
- Always handle the power cord to avoid the risk of entanglement, damage to the power cord, or potential shock hazards. If the power cord is damaged, remove the product from service and contact the appropriate maintenance personnel.
- Always allow enough clearance between the head end of the product and the adjacent wall, so you can unplug the power cord from the wall outlet during an emergency.
- Always store the power cord before transporting the product.

To plug in the product, plug the power cord into a protective earthed outlet.

To unplug the product, grasp the mold near the outlet and pull the cord in a direction parallel to the floor (not at an angle).

Charging the battery

WARNING

- Always disconnect the power cord from the wall outlet if you detect overheating of the battery, control cables, or pendants. Do not use the product again until after it has been inspected, serviced, and confirmed to be working to specification by an authorized and trained maintenance personnel.
- Always replace the battery after it surpasses its expected service life.
- Do not open a dead battery.
- Do not throw the battery into a fire.
- Do not spill liquid onto the battery or submerge the battery in liquid.

CAUTION

- Always plug the product into a wall outlet (regulated AC-power source) when not in use to maintain a sufficient battery charge and to maximize product performance while operating on battery power.
- Always replace batteries that have corrosion at the terminals, display cracking, have expanded or bulging sides, or no longer can maintain a full charge.
- Only use authorized batteries when replacing the batteries. Use of unauthorized batteries may lead to unpredictable system performance.

SV1 is equipped with a battery backup system that charges when the product is plugged into a wall outlet. The battery backup system allows the operator to use the product when the product is unplugged, during a power failure, or while transporting a patient. Battery backup functionality activates when you unplug the product.

Always check battery backup function according to the preventive maintenance checklist (see Preventive maintenance on page 1-42). Always replace the battery if there is a failure or malfunction during preventive maintenance.

To charge the battery, connect the product to a wall outlet. The battery has a full charge within 10 to 12 hours.

Storing the battery long term

WARNING

Always unplug the battery cable from the control box before storing the product for a long period of time.

English
EN

Storing the battery long term (Continued)

CAUTION

Do not place or store heavy objects on the product.

Store the battery per the environmental conditions listed in the specifications section (see Specifications on page 1-9).

To store the battery:

1. See Plugging or unplugging the product on page 1-17.
2. See Plugging or unplugging the battery cable on page 1-16.

Storing the power cord

WARNING

- Always store the power cord before transporting the product.
- Always handle the power cord to avoid the risk of entanglement, damage to the power cord, or potential shock hazards. If the power cord is damaged, remove the product from service and contact the appropriate maintenance personnel.

CAUTION

Do not squeeze or pinch the power cord in the bed frame.

To store the power cord, wrap the power cord around the cord wrap underneath the head end of the product (Figure 1-6 on page 1-18).

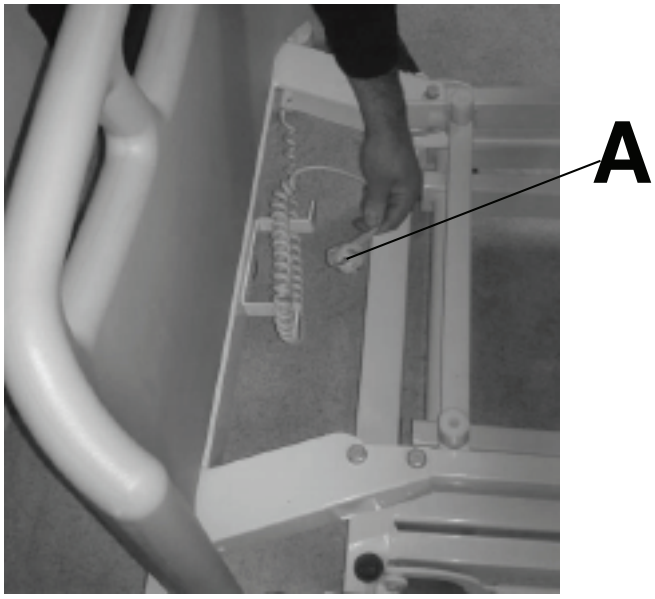


Figure 1-6: Storing the power cord

Transporting the product

WARNING

- Always store the power cord before transporting the product.
- Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface horizontal in the lowest position when transporting a patient.
- Always keep limbs, hands, fingers, and other body parts clear of mechanisms and gaps.
- Always make sure that there are no obstacles near the product. Injury to the patient, operator, bystanders or damage to the frame or surrounding equipment could occur if you collide with an obstacle.
- Do not attempt to move the product laterally. This may cause the product to tip.

CAUTION

- Do not use the siderails as a push or pull device. Always move the product using the integrated handles in the headboard and footboard.
- Always remove the patient lift pole before transporting the product.
- Do not use the IV pole as a push or pull device.
- Always make sure that the IV pole is at a low height during transport.

To transport the product:

1. Lock the siderail control panel and patient control pendant functions (see Nurse control pendant on page 1-28).
2. Unplug the power cord from the wall outlet.
3. See Storing the power cord on page 1-18.
4. Store the control pendants.
5. Retract the linen tray (see Extending or retracting the linen tray (option) on page 1-31).
6. Lower the IV pole.
7. Turn in the oxygen bottle holder toward the product.
8. Raise and lock the siderails in the full up position (see Raising or lowering the siderails on page 1-25).
9. Release the brakes (see Applying or releasing the brakes on page 1-19).
10. Push the product from the headboard or footboard.

Applying or releasing the brakes

WARNING

- Do not move the product after you apply the brakes.
- Always apply the brakes when a patient is getting into or out of the product to avoid instability.
- Always apply the brakes when the patient is unattended.

CAUTION

- Always apply the brake to prevent unintended movement.
- Do not apply the brake pedal to stop a moving product.

English
EN

Applying or releasing the brakes (Continued)

The brake pedals are located on each caster.

To apply the brakes, depress the red pedal. The brake pedal locks all four casters. This holds the product in place (Figure 1-7 on page 1-20).

Figure 1-7: Applying the brakes

To release the brakes, depress the green pedal until the pedal is in the neutral position (Figure 1-8 on page 1-20). This releases all four casters and allows you to freely move the product.

Figure 1-8: Releasing the brakes

Applying or releasing steer lock

You can identify the steer caster by the yellow band (A) on the caster (Figure 1-9 on page 1-21).

To apply the steer caster, depress the green pedal (Figure 1-9 on page 1-21). This allows you to maneuver the product forward and backward in a straight path.

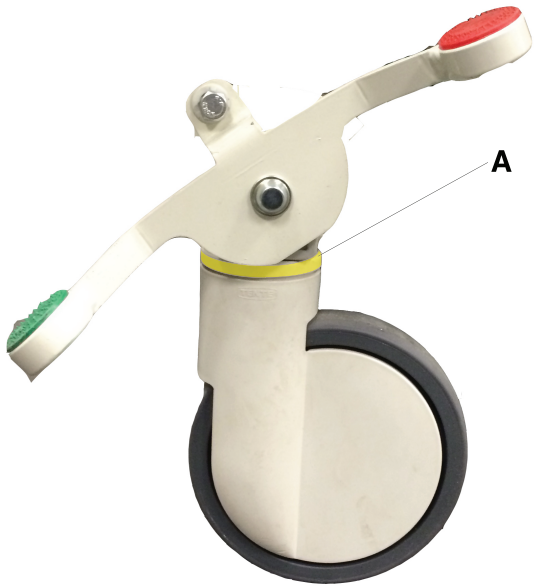


Figure 1-9: Applying the steer pedal

To release the steer caster, depress the red pedal until the pedal is in the neutral position (Figure 1-10 on page 1-21). This releases the right side caster on the foot end and allows you to freely move the product.

Figure 1-10: Releasing the steer pedal

Activating and resetting the CPR release

WARNING

Always make sure that all persons and equipment are away from the area below and around the backrest before you activate the CPR release. The CPR release is for emergency use only.

If the backrest is raised and you need quick access to the patient, you can position the product to 0˚ by activating the CPR release.

You can find the instant CPR release lever at the head end section on both the left and right sides of the backrest.

To activate the CPR release:

1. Grasp either lever (A) and squeeze (Figure 1-11 on page 1-22).
2. Guide the backrest down to the flat position.

To reset the backrest motor after activating the CPR release, press the backrest down button on the control panels or the CPR button on the nurse control panel.

Figure 1-11: CPR release

Removing or replacing the headboard

WARNING

Always properly orient the headboard when replacing the headboard to avoid entrapment.

You can remove the headboard for patient accessibility and cleaning.

To remove the headboard:

1. Hang the patient control pendant onto the head end siderail.
2. Grasp the handles and lift the headboard straight up and off the product (Figure 1-13 on page 1-23).

To replace the headboard:

1. Align the curved headboard corners with the foot end of the bed (Figure 1-12 on page 1-23).

Removing or replacing the headboard (Continued)

2. Align the headboard pegs (A) with the plastic sleeves (B) at the head end of the product (Figure 1-13 on page 1-23).
3. Lower the headboard until it seats into the plastic sleeves (B) (Figure 1-13 on page 1-23).

Figure 1-12: Headboard orientation

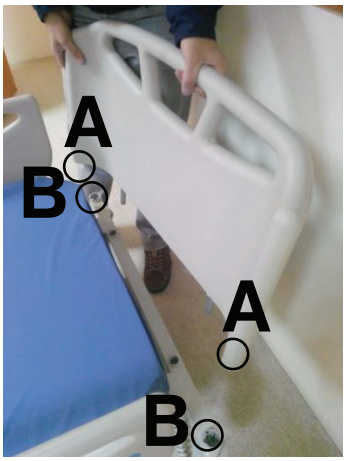


Figure 1-13: Removing or replacing the headboard

Removing or replacing the footboard

WARNING

Always properly orient the footboard when replacing the footboard to avoid entrapment.

CAUTION

Always hang the nurse control pendant onto a foot end siderail or the linen tray (option) before removing the footboard.

You can remove the footboard for patient accessibility and cleaning.

To remove the footboard:

1. Hang the nurse control pendant onto a foot end siderail or the linen tray (optional).
2. Grasp the handles and lift the footboard straight up and off the product (Figure 1-15 on page 1-24).

To replace the footboard:

1. Align the curved footboard corners with the head end of the bed (Figure 1-14 on page 1-24).
2. Align the footboard pegs with the plastic sleeves at the foot end of the product (Figure 1-15 on page 1-24).
3. Lower the footboard until it seats into the plastic sleeves (Figure 1-15 on page 1-24).

Removing or replacing the footboard (Continued)

Figure 1-14: Footboard orientation

Figure 1-15: Removing or replacing the footboard

Raising or lowering the lower leg section

WARNING

Always make sure that all persons and equipment are away from the area below and around the leg rest before you lower the lower leg section.

CAUTION

Do not raise the lower leg section while the bed extender is in use. This is to avoid the situation where the product does not support the lower legs of a taller patient.

You can raise or lower the lower leg rest manually.

To raise the lower leg section:

1. Grasp the lower leg section with both hands.
2. Raise the lower leg section to the desired height.
3. Release the lower leg section to lock the section into place.

To lower the lower leg section:

1. Grasp the lower leg section with both hands.
2. Raise the lower leg section all the way up to unlock the lower leg section.
3. Guide the lower leg section back down onto the litter.

Raising or lowering the siderails

WARNING

- Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface horizontal in the lowest position when transporting a patient.
- Always keep limbs, hands, fingers, and other body parts clear of mechanisms and gaps.
- Always lock the siderails unless a patient's condition requires extra safety measures.
- Always lock the siderails in the full up position when the patient is unattended.
- Do not use siderails as restraint devices to keep the patient from exiting the product. The operator must determine the degree of restraint necessary to make sure that the patient is safe.
- Do not sit on the siderails.

CAUTION

Do not use the siderails to move the product. Always move the product using the integrated handles in the headboard and footboard.

You must raise and lower the siderails with both hands. Siderails only lock in the full up position.

When raising the siderails, listen for the "click" that indicates that the siderail is locked in the raised position. Pull on the siderail to make sure that it is locked into position.

To raise the siderails, grasp and lift the siderail.

To lower the siderails, lift the yellow release latch (A) (Figure 1-16 on page 1-25) and guide the siderail down.

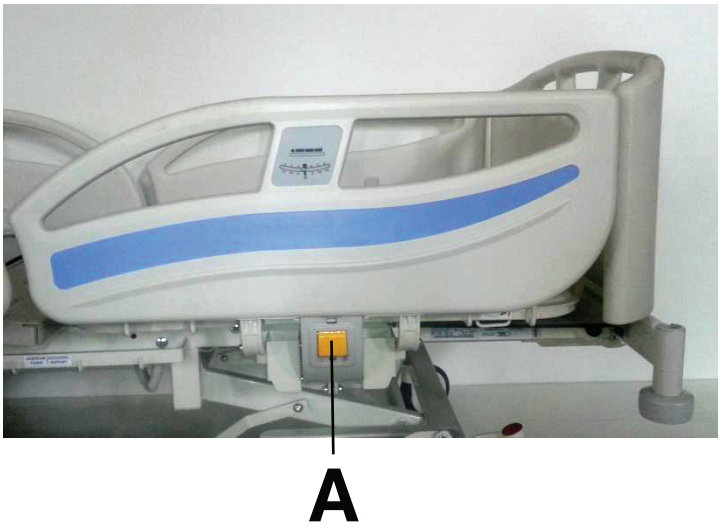


Figure 1-16: Raising or lowering the siderails

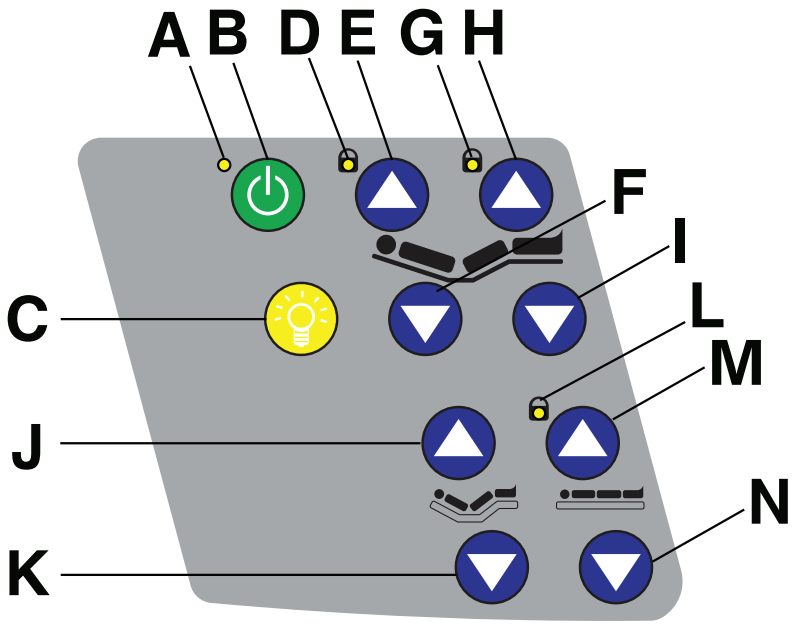
Siderail control panel (inside and outside siderail) (option)

WARNING

Always lock bed motion controls when the patient is unattended.

English
EN

Siderail control panel (inside and outside siderail) (option) (Continued)



	Name	Function
A	Power LED	Illuminates when you turn all the control panels on or off
B	Power	Turns the siderail control panel, patient control panel, and nurse control panel on or off
C	Underbed light	Turns the underbed light on or off
D	Backrest lockout LED	Illuminates when you lock the backrest section
E	Backrest up	Raises the backrest
F	Backrest down	Lowers the backrest
G	Upper leg lockout LED	Illuminates when you lock the upper leg section
H	Upper leg up	Raises the upper leg section
I	Upper leg down	Lowers the upper leg section
J	Autocontour up	Raises the backrest and the upper leg section at the same time
K	Autocontour down	Lowers the backrest and the upper leg section at the same time
L	Litter lockout LED	Illuminates when you lock the litter section
M	Litter up	Raises the litter
N	Litter down	Lowers the litter

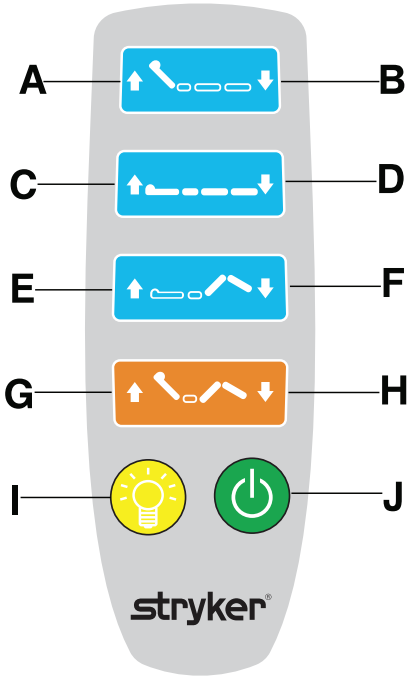
Patient control pendant (option)

WARNING

Always lock bed motion controls when the patient is unattended.

CAUTION

- Always place the patient control pendant safely on the mattress while the pendant is in use.
- Always hang the patient control pendant onto the siderail when the pendant is not in use.
- Do not squeeze or pinch the pendant cord in the bed frame.



	Name	Function
A	Backrest up	Raises the backrest
B	Backrest down	Lowers the backrest
C	Litter up	Raises the litter
D	Litter down	Lowers the litter
E	Upper leg up	Raises the upper leg section
F	Upper leg down	Lowers the upper leg section
G	Autocontour up	Raises the backrest and the upper leg section at the same time
H	Autocontour down	Lowers the backrest and the upper leg section at the same time
I	Underbed light	Turns the underbed light on or off
J	Power	Turns the siderail control panel, patient control panel, and nurse control panel on or off

English
EN

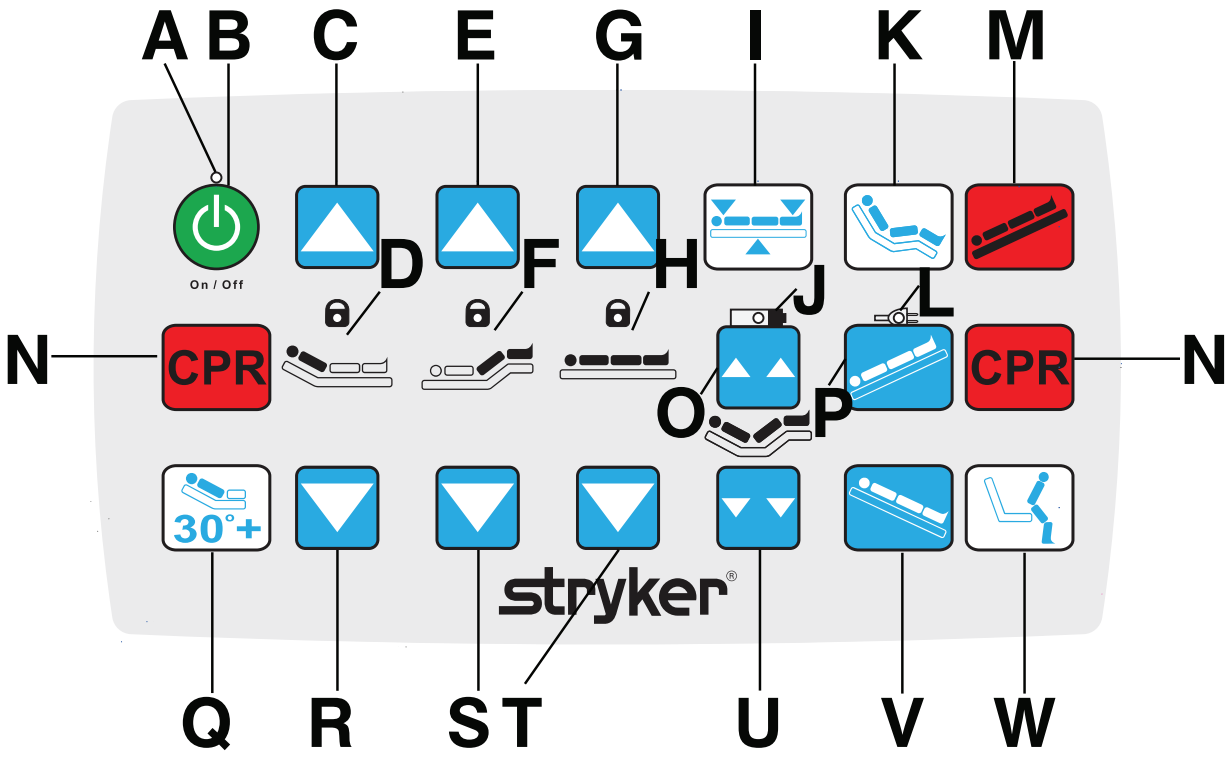
Nurse control pendant

WARNING

- Always lock bed motion controls when the patient is unattended.
- Never store the nurse control panel within the patient's reach.

CAUTION

- Always place the nurse control pendant onto the footboard.
- Always hang the nurse control pendant onto a foot end siderail or store in the linen tray (option) before removing the footboard.
- Do not squeeze or pinch the pendant cable in the bed frame.



	Name	Function
A	Power LED	Illuminates when you turn all the control panels on or off
B	Power	Turns the siderail control panel, patient control panel, and nurse control panel on or off
C	Backrest up	Raises the backrest
D	Backrest up lockout/Backrest lockout LED	Enables or disables locks for the backrest. Illuminates when you lock the backrest.
E	Upper leg up	Raises the upper leg section

Nurse control pendant (Continued)

	Name	Function
F	Upper leg up lockout LED	Enables or disables locks for the upper leg section. Illuminates when you lock the upper leg section.
G	Litter up	Raises the litter
H	Litter lockout/Litter lockout LED	Enables or disables locks for litter motion. Illuminates when you lock the litter section.
I	Examination position	Flattens the litter and raises the litter to the highest height
J	Battery charge indicator	Illuminates amber when you connect the product to a wall outlet and the batteries are recharging. The battery has a full charge within 10 to 12 hours. When the battery is charged, the LED no longer illuminates.
K	Chair position	Place the product into the chair position
L	Plug indicator	Illuminates when the product is plugged in
M	One-button Vascular position	Overrides the control panel lockout to achieve 12˚ Trendelenburg
N	Emergency CPR	Overrides the control panel lockout to achieve the flat position at low height. Also available if the control panels are turned off.
O	Autocontour up	Raises the backrest and the upper leg section at the same time
P	Trendelenburg	Places the product into the Trendelenburg position (head down with foot up)
Q	Head of bed (HOB) 30˚ position	Raises the backrest, lowers the upper leg rest, and puts the bed into the maximum Trendelenburg position at the same time.
R	Backrest down	Lowers the backrest
S	Upper leg down	Lowers the upper leg section
T	Litter down	Lowers the litter
U	Autocontour down	Lowers the backrest and the upper leg section at the same time
V	Reverse Trendelenburg	Places the product into the Reverse Trendelenburg position (head up with foot down)
W	Egress	Lowers the litter, lowers the upper leg section, and raises the backrest so the patient can enter and exit the product

English
EN

Extending the bed extender (option)

WARNING

- Do not sit on the bed extender. This may cause the product to tip.
- Always lock the bed extender before you place weight on the bed extender.

CAUTION

- Do not remove the footboard after you extend the bed extender.
- Do not raise the lower leg section while the bed extender is in use. This is to avoid the situation where the product does not support the lower legs of a taller patient.

The bed extender allows you to extend the length of the product by 31 cm.

To extend the bed extender:

1. Pull and turn each knob 90˚ to unlock the bed extender (Figure 1-17 on page 1-30).
2. Grasp the footboard handles.
3. Pull the footboard to extend the bed extender (Figure 1-18 on page 1-30).
4. Pull and turn each knob 90˚ to lock the bed extender into place.

   Note: When locking the bed extender, listen for the “click” that indicates that the bed extender is locked. Push and pull on the footboard to make sure that the bed extender is locked.

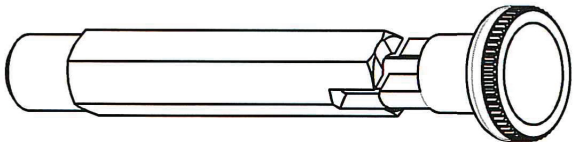


Figure 1-17: Unlocking the bed extender

Figure 1-18: Extending the bed extender

Installing the bed extender bolster mattress

For mattress specifications, see the MA series mattress manual.

The recommended bed extender bolster mattresses are:

Compatible bolster mattresses	Dimension
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Installing the bed extender bolster mattress (Continued)

To install the bed extender bolster mattress:

1. See Extending the bed extender (option) on page 1-30.
2. Place the bed extender bolster mattress between the mattress and the footboard.
3. Press down on the bed extender bolster mattress to secure it into place.

Extending or retracting the linen tray (option)

The linen tray is an optional built-in storage unit that can store a patient's clothes, laundry, or the nurse control pendant. You can find the linen tray at the foot end of the product.

WARNING

Always retract the linen tray (option) before you put the product in motion.

CAUTION

The safe working load of the linen tray is 15 kg.

To extend the linen tray, grasp the plastic linen tray and pull the linen tray out toward you.

To retract the linen tray, grasp the plastic linen tray and push the linen tray into the frame.

Figure 1-19: Extending or retracting the linen tray

Figure 1-20: Storing the nurse control pendant

Inserting or removing a cassette from the X-ray cassette holder (option)

WARNING

Do not use the product for X-ray procedures if it does not have the radiolucent backrest (option).

The SV1 may include an optional radiolucent backrest to allow X-ray images to be taken while the patient is on the bed.

You can take X-ray images by inserting an X-ray cassette into the housing that is located behind the backrest. You do not need to move the patient to insert an X-ray cassette or take an X-ray.

English
EN

Inserting or removing a cassette from the X-ray cassette holder (option) (Continued)

X-ray guide dimensions: 390 mm x 660 mm x 16 mm

The recommended X-ray cassette dimensions are:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

To insert an X-ray cassette:

1. See Removing or replacing the headboard on page 1-22.
2. Slide the X-ray cassette into the X-ray cassette holder.
3. Adjust the patient to the desired position.

To remove an X-ray cassette:

1. Slide the X-ray cassette out of the X-ray cassette holder.
2. See Removing or replacing the headboard on page 1-22.

Accessories

These accessories may be available for use with your product. Confirm availability for your configuration or region.

CAUTION

Only use authorized accessories for this product. The use of unauthorized accessories may result in product damage or injury to the operator or patient. Stryker is not responsible for any damage or injury that may result from the misuse of the product or the use of unauthorized accessories.

Name	Part number	Safe working load
IV pole	MM017	Each IV hook: 2 kg
Patient lift pole	MM003	75 kg
Upright oxygen bottle holder (120 mm diameter)	MM006	7.5 kg
Foley bag basket	MM029	4 kg

Installing the IV pole

WARNING

Do not use accessories to support patient limbs or other body parts.

CAUTION

- Always make sure that accessories are locked into position.
- Always make sure that the IV pole is at a low height during transport.
- Do not use the IV pole as a push or pull device.
- Do not allow accessories to interfere with mechanical or electric mechanisms of the product.

You can install the IV pole into any of the four accessory sleeves on the corners of the bed. The IV pole has a telescopic pole that extends to provide a second height position.

To install the IV pole:

1. Insert the IV pole into one of the four accessory sleeves (Figure 1-21 on page 1-34).
2. Rotate and lock the IV pole into the accessory sleeve (Figure 1-22 on page 1-34).

English
EN

Installing the IV pole (Continued)

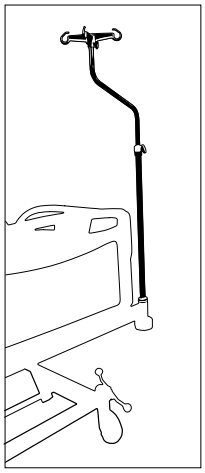


Figure 1-21: Installing the IV pole

Figure 1-22: Locking the IV pole

Adjusting the IV pole

To adjust the IV pole:

1. Turn the telescoping knob counter clockwise to unlock the IV pole (Figure 1-23 on page 1-34).
2. Grasp the IV pole.
3. Raise the IV pole to the desired height.
4. Turn to the telescoping knob clockwise to lock the IV pole (Figure 1-23 on page 1-34).

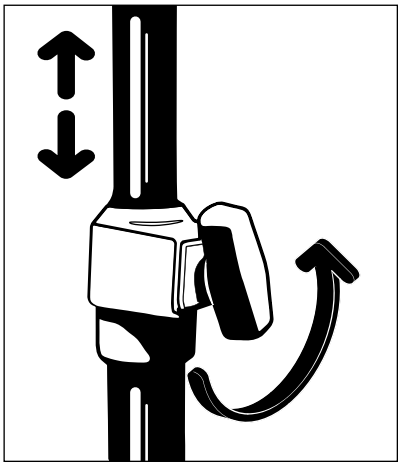


Figure 1-23: Adjusting the IV pole

Installing the lifting pole

The lifting pole assists the patient with changing position in bed.

⚠ WARNING

Do not use accessories to support patient limbs or other body parts.

Installing the lifting pole (Continued)

⚠ CAUTION

- Always make sure that accessories are locked into position.
- Always remove the lifting pole before transporting the product.
- Do not use the lifting pole as a push or pull device.
- Do not allow accessories to interfere with mechanical or electric mechanisms of the product.

You can install the lifting pole into either of the two accessory sleeves on the head end of the bed.

To install the lifting pole:

1. Insert the lifting pole into one of the two accessory sleeves (Figure 1-24 on page 1-35).

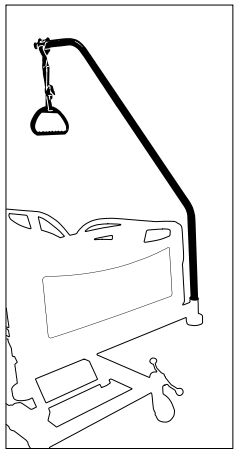


Figure 1-24: Installing the lifting pole

2. Rotate and lock the lifting pole into the accessory sleeve.

English
EN

Installing the lifting pole handle

To install the lifting pole handle, place the black grip of the lifting pole between the two stoppers on the lifting pole (Figure 1-25 on page 1-36).

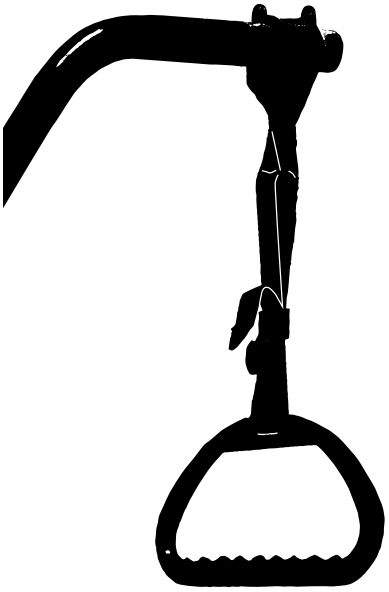


Figure 1-25: Installing the lifting pole handle

Installing the oxygen bottle holder

WARNING

Do not use accessories to support patient limbs or other body parts.

CAUTION

- Always make sure that accessories are locked into position.
- Do not use the oxygen bottle holder as a push or pull device.
- Always turn the oxygen bottle holder in toward the bed before transporting a patient.
- Do not strike the oxygen bottle holder while transporting a patient.
- Do not allow accessories to interfere with mechanical or electric mechanisms of the product.

Installing the oxygen bottle holder (Continued)

To install the oxygen bottle holder:

1. Insert the oxygen bottle holder into one of the two accessory sleeves near the head end (Figure 1-26 on page 1-37).

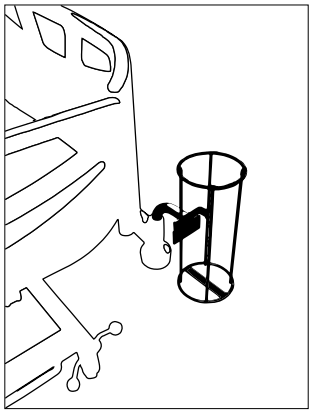


Figure 1-26: Installing the oxygen bottle holder

2. Rotate and lock the oxygen bottle holder into the accessory sleeve (Figure 1-27 on page 1-37).

Figure 1-27: Locking the oxygen bottle holder

Installing the foley bag basket

WARNING

Do not use accessories to support patient limbs or other body parts.

CAUTION

- The safe working load of each foley hook is 2 kg.
- Do not allow accessories to interfere with mechanical or electric mechanisms of the product.

English
EN

Installing the foley bag basket (Continued)

To install the foley bag basket, hook the basket onto the foley hooks (Figure 1-28 on page 1-38).

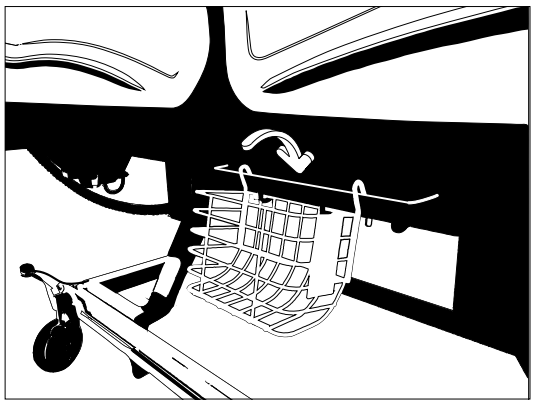


Figure 1-28: Installing the foley bag basket

Preparing the product for cleaning

Cleaning and disinfecting are two separate processes. Clean before disinfecting to make sure that the cleaning agent is effective.

To prepare the product for cleaning:

1. Raise the litter to its highest height.
2. Lock the siderail control panel and patient control pendant functions (see Nurse control pendant on page 1-28).
3. Unplug the power cord from the wall outlet.
4. See Storing the power cord on page 1-18.
5. See Applying or releasing the brakes on page 1-19.
6. Remove the mattress.

Cleaning

WARNING

- Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
- Always power off and unplug the power cord before cleaning, servicing, or performing maintenance.
- Always power off the product and unplug the power cord from the wall outlet when large spills occur near the circuit boards, cables, and motors. Remove the patient from the product, clean up the fluid, and have service personnel inspect the product. Fluids can cause unpredictable operation and decreased functionality of any electrical product. Do not return the product to service until it is completely dry and has been thoroughly tested for safe operation.
- Do not spray cleaners directly onto the battery, control boxes, actuators, cables, or other electric equipment.
- Do not use abrasive powder, steel wool, or similar materials that may damage the product surface.
- Do not use **Virex®** TB for product disinfecting.
- Do not use acid-based chemicals or flammable chemicals, such as gasoline, diesel, or acetone for cleaning purposes.
- Do not directly spray or saturate the siderail control panel, patient control pendant, or nurse control pendant with cleaners.

CAUTION

- Do not steam clean, pressure wash, ultrasonically clean, or immerse any part of the product in water. Exposure to water may damage the internal electric parts. These methods of cleaning are not recommended and may void this product's warranty.
- Always make sure that you wipe each product with clean water and thoroughly dry each product after cleaning. Some cleaning products are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not properly rinse and dry the product, you may leave a corrosive residue on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.

To clean product surfaces:

1. Using a clean, soft, damp cloth, wipe product surfaces with a mild soap and water solution to remove foreign material.
2. Wipe product surfaces with a clean, dry cloth to remove any excess liquid or cleaning agent.
3. Dry thoroughly.

English
EN

Cleaning the siderails

WARNING

- Do not directly spray or saturate the siderail control panel, patient control pendant, or nurse control pendant with cleaners.
- Do not use sharp objects to clean the siderail control panel.
- Do not use abrasive powder, steel wool, or similar materials that may damage the product surface.
- Do not use **Virex® TB** for product cleaning.
- Do not use acid-based chemicals or flammable chemicals, such as gasoline, diesel, or acetone for cleaning purposes.

To clean the siderails:

1. Raise the siderail.
2. Latch the siderail.
3. Use a clean, soft, damp cloth to wipe down the siderail and the siderail control panel.
4. Allow the siderail control panel to dry thoroughly.

Disinfecting

Suggested disinfectants:

- Quaternary cleaners without glycol ethers (active ingredient - ammonium chloride)
- Phenolic cleaners (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated bleach solution (5.25% - less than 1 part bleach to 100 parts water)
- 70% Isopropyl alcohol

Always follow the disinfectant's instructions for appropriate contact time and rinsing requirements.

Avoid oversaturation and make sure that the product does not stay wet longer than the chemical manufacturer's guidelines for proper disinfecting.

To disinfect the product:

1. Thoroughly clean and dry the product before you apply disinfectants.
2. Apply recommended disinfectant solution by spray or pre-soaked wipes

   Note: Make sure that you follow the disinfectant's instructions for appropriate contact time and rinsing requirements.
3. To disinfect mechanisms, lift the backrest and leg rest up to the highest height.
4. Wipe product surfaces and mechanisms with a clean, dry cloth to remove any excess liquid or cleaning agent.
5. Allow the product to dry completely before returning to service.

Preventive maintenance

At a minimum, check all items listed during annual preventive maintenance for all Stryker Medical products. You may need to perform preventive maintenance checks more frequently based on your level of product usage.

Remove product from service before performing preventive maintenance. Preventive maintenance should only be performed by trained or certified personnel. See the maintenance manual for servicing and maintenance instructions.

Inspect the following items:

_____ All welds and all fasteners are secure
_____ Tubing or sheet metal for bends or breaks
_____ Casters are free of debris
_____ Casters are secure and swivel
_____ Casters lock securely by depressing the brake pedal
_____ Locking steer caster applies and releases
_____ Steer pedal latches
_____ Backrest operates
_____ Litter up and down operates
_____ Trendelenburg and Reverse Trendelenburg operates
_____ IV pole is intact and operating (optional)
_____ Accessory sleeves are not damaged or cracked
_____ Bed extender extends and locks (option)
_____ Headboard, footboard, and siderail panels for cracks or splits
_____ All covers are not damaged and do not have sharp edges
_____ Radiolucent backrest is clean and not cracked (option)
_____ Cassette holder is clean and not cracked (option)
_____ Underbed light operates
_____ CPR release operates
_____ Siderails move, latch, and stow
_____ All functionality on all control panels
_____ Batteries for replacement
_____ Batteries for corrosion at the terminals, cracking, expanded or bulging at the sides, or can no longer maintain a full charge
_____ Lower leg section moves, latches, and stows
_____ Pendants for any physical damage
_____ Power cord not worn or frayed
_____ Cables not worn or pinched
_____ All electrical connections tight
_____ All grounds secure to the frame
_____ Ground Impedance Check (≤ 0.2 Ohm)
_____ Leakage current: Normal Polarity, No Ground, L2 Active (≤ 300 µA)
_____ Leakage current: Normal Polarity, No Ground, No L2 (≤ 600 µA)
_____ Leakage current: Reverse Polarity, No Ground, L2 Active (≤ 300 µA)
_____ Leakage current: Reverse Polarity, no Ground, No L2 (≤ 600 µA)
_____ Enclosure is free from wear, tear, stresses and mechanical damage
_____ High potential test 1500 VAC (trip current not more than 10 mA)
_____ No rust or corrosion of parts
_____ Control boxes are not damaged or cracked
_____ Actuator functionality
_____ Labels for legibility, proper adherence, and integrity

Product serial number:
Completed by:
Date:

EMC information

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Emissions		
SV1 is intended for use in an electromagnetic environment specified below. The customer or the user of **SV1** should assure that it is used in such an environment.		
Emissions Test	**Compliance**	**Electromagnetic Environment**
RF Emissions CISPR 11	Group 1	**SV1** uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class A	**SV1** is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic Emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage Fluctuations Flicker Emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Immunity			
SV1 is suitable for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of **SV1** should assure that it is used in such an environment.			
Immunity Test	**IEC 60601 Test Level**	**Compliance Level**	**Electromagnetic Environment Guidance**
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrostatic fast Transient/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Main power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	Main power quality is that of a typical commercial and/or hospital environment.

(Continued)

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Immunity			
Voltage dips, voltage variations and short interruptions on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5%U_T (95% dip in U_T) for 0.5 cycle 40%U_T (60% dip in U_T) for 5 cycles 70%U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles <5% U_T (>95% dip in U_T) for 5 sec.	<5%U_T (95% dip in U_T) for 0.5 cycle 40%U_T (60% dip in U_T) for 5 cycles 70%U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles <5% U_T (>95% dip in U_T) for 5 sec.	Main power quality should be that of a typical commercial and/or hospital environment. If the user of **SV1** requires continued operation during power main interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterrupted power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial and/or hospital environment.
Note: U_T is the a.c. mains voltage prior to applications of the test level.			

Guidance and Manufacturer's **Declaration - Electromagnetic Immunity**			
SV1 is suited for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of **SV1** should assure that it is used in such an environment.			
Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance

English
EN

(Continued)

Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of **SV1**, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation appropriate for the frequency of the transmitter. Recommended separation distance D=(1.2) ($\sqrt{P}$) D=(1.2) ($\sqrt{P}$) 80 MHz to 800 MHz D=(2.3) ($\sqrt{P}$) 800 MHz to 2.5 GHz Where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and *d* is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,[a] should be less than the compliance level in each frequency range.[b] Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

(Continued)

[a] Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast, and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which **SV1** is used exceeds the applicable RF compliance level above, **SV1** should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating **SV1**.

[b] Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths are less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and SV1

SV1 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of **SV1** can help prevent electromagnetic interferences by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and **SV1** as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	**Separation distance according to frequency of transmitter** m		
	150 kHz to 80 MHz **D=(1.2) (√*P*)**	**80 MHz to 800 MHz** **D=(1.2) (√*P*)**	**800 MHz to 2.5 GHz** **D=(2.3) (√*P*)**
0.01	1.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance *d* in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Cama hospitalaria eléctrica SV1

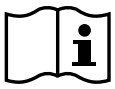
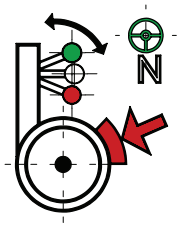
REF 7100

stryker®

Manual de uso

CE

Símbolos

	Consulte el manual/folleto de instrucciones
	Instrucciones de utilización/consulte las instrucciones de uso
	Advertencias generales
	Precaución
	Advertencia: aplastamiento de las manos
	Advertencia: aplastamiento de los pies
	No inserte barra elevadora
	Orientación de la cabecera y del pie de cama
	No guarde objetos debajo de la cama.
	Posicionamiento de la elevación de las rodillas
	Bloqueo de las ruedas
REF	Número de catálogo
SN	Número de serie
CE	Marca CE
	Fabricante
	Carga de trabajo segura
	Peso máximo del paciente

Símbolos

⎓	Corriente continua
~	Corriente alterna
	Voltaje peligroso
	La unidad ofrece un terminal para la conexión de un conductor de ecualización de potencial. El conductor de ecualización de potencial ofrece una conexión directa entre el producto y la barra colectora de ecualización de potencial de la instalación eléctrica.
	Terminal de puesta a tierra
IPX4	Protección contra salpicaduras líquidas
	Pieza aplicada tipo B
	De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este símbolo indica que el producto no debe desecharse como basura municipal normal, sino que debe recogerse por separado. Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener información sobre la eliminación. Consulte el manual de mantenimiento para obtener instrucciones de reparación e información sobre los componentes reciclables.

Índice

Definición de advertencia, precaución y nota 2-3
Resumen de las precauciones de seguridad 2-4
Puntos de pinzamiento 2-7
Introducción 2-8
Descripción del producto 2-8
Indicaciones de uso 2-9
Vida útil prevista 2-9
Contraindicaciones 2-9
Garantía 2-9
Especificaciones 2-9
Ilustración del producto 2-12
Piezas aplicadas 2-13
Información de contacto 2-13
Ubicación del número de serie 2-14
Instalación 2-15
Uso 2-16
Conexión o desconexión del cable de la batería 2-16
Conexión o desconexión del producto 2-17
Carga de la batería 2-17
Almacenamiento prolongado de la batería 2-18
Almacenamiento del cable de alimentación 2-18
Transporte del producto 2-19
Aplicación o liberación de los frenos 2-20
Aplicación o liberación del bloqueo de la dirección 2-22
Activación y restablecimiento del mecanismo de liberación para la RCP 2-23
Retirada o cambio de la cabecera 2-23
Retirada o cambio del pie de cama 2-24
Subida o bajada de la sección inferior de las piernas 2-25
Subida o bajada de las barras laterales 2-26
Panel de control de barra lateral (barra lateral interior y exterior) (opción) 2-27
Control remoto manual del paciente (opción) 2-28
Control remoto manual de la enfermera 2-29
Extensión del extensor de cama (opción) 2-31
Instalación del colchón de relleno para extensor de cama 2-32
Extensión o retracción de la bandeja para sábanas (opción) 2-33
Inserción o extracción de un chasis del soporte del chasis radiográfico (opción) 2-33
Accesorios 2-35
Instalación de la percha i.v. 2-35
Ajuste de la percha i.v. 2-36
Instalación de la barra elevadora 2-36
Instalación del asa de la barra elevadora 2-38
Instalación del soporte para la botella de oxígeno 2-38

Índice

Instalación de la cesta para la bolsa de Foley 2-39
Limpieza 2-41
Preparación del producto para la limpieza 2-41
Limpieza 2-41
Limpieza de las barras laterales 2-42
Desinfección 2-43
Mantenimiento preventivo 2-44
Información de compatibilidad electromagnética 2-46

Definición de advertencia, precaución y nota

Las palabras **ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen un significado especial y deberán revisarse detenidamente.

⚠ ADVERTENCIA

Advierte al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. También puede describir posibles reacciones adversas graves y peligros para la seguridad.

⚠ PRECAUCIÓN

Advierte al lector sobre situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves o moderadas al usuario o a la paciente, o daños al producto u otras propiedades. Incluye cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo, y para evitar dañarlo con el uso o el mal uso.

Nota: Ofrece información especial que facilita el mantenimiento o aclara instrucciones importantes.

Resumen de las precauciones de seguridad

Lea siempre las advertencias y precauciones indicadas en esta página y sígalas escrupulosamente. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

Español
ES

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice únicamente el voltaje y la frecuencia de entrada indicados en el producto.
- Para evitar dañar permanentemente el producto, deje siempre que alcance la temperatura ambiente antes de realizar o iniciar operaciones de configuración o pruebas funcionales.
- No utilice este producto si presenta fallos, defectos, averías o daños identificables.
- No utilice este producto en ninguna circunstancia si el uso fuera a causar lesiones al operador o al paciente.
- Utilice el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- No conecte el cable de alimentación a ninguna parte del producto.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación y llame a mantenimiento si se producen movimientos inesperados.
- No guarde objetos debajo de la cama.
- No use la cama sin las cubiertas de la mesa.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, este equipo solamente debe conectarse a una toma de corriente con puesta a tierra.
- Disponga siempre el cable de alimentación de manera que se eviten riesgos de enredo, daños al cable de alimentación o posibles peligros de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, retire el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.
- Deje siempre espacio suficiente entre el extremo de la cabeza del producto y la pared adyacente, de manera que el cable de alimentación pueda desenchufarse de la toma de pared durante una emergencia.
- Guarde siempre el cable de alimentación antes de transportar el producto.
- Desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de pared si detecta un sobrecalentamiento de la batería, los cables de control o los controles remotos manuales. No vuelva a utilizar el producto hasta después de que personal de mantenimiento autorizado y formado lo haya inspeccionado y reparado, y haya confirmado que funciona de acuerdo con sus especificaciones.
- Cambie siempre la batería después de que haya pasado su vida útil prevista.
- No abra una batería agotada.
- No tire la batería al fuego.
- No derrame líquido sobre la batería ni la sumerja en líquido.
- Desenchufe siempre el cable de la batería de la caja de control antes de guardar el producto durante periodos prolongados.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta con la superficie de descanso horizontal en la posición más baja al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades, las manos, los dedos y otras partes del cuerpo separados de los mecanismos y los huecos.
- Asegúrese siempre de que no haya obstáculos cerca del producto. Los choques contra obstáculos podrían provocar lesiones al paciente, al operador o a transeúntes, o daños en el bastidor o en los equipos adyacentes.
- No intente desplazar el producto lateralmente. Esto podría hacer que el producto se inclinase.
- No mueva el producto después de aplicar los frenos.
- Para evitar la inestabilidad, aplique los frenos cada vez que un paciente se suba o se baje del producto.
- Aplique los frenos siempre cuando no se esté vigilando al paciente.
- Asegúrese siempre de que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del respaldo antes de activar el mecanismo de liberación para la RCP. El mecanismo de liberación para la RCP es únicamente para uso de emergencia.
- Al cambiar la cabecera, oriéntela siempre correctamente para evitar pinzamientos.

⚠ ADVERTENCIA (CONTINUACIÓN)

- Al cambiar el pie de cama, oriéntelo siempre correctamente para evitar pinzamientos.
- Asegúrese siempre de que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del reposapiernas antes de bajar la sección inferior de las piernas.
- Bloquee siempre las barras laterales a menos que el estado del paciente requiera medidas de seguridad adicionales.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta cuando no se esté vigilando al paciente.
- No utilice las barras laterales como dispositivos de sujeción para impedir que el paciente salga del producto. El operador debe determinar el grado de sujeción necesario para asegurarse de que el paciente esté seguro.
- No se siente sobre las barras laterales.
- Bloquee siempre los controles de movimiento de la cama cuando no se esté vigilando al paciente.
- Nunca guarde el panel de control de la enfermera al alcance del paciente.
- No se siente sobre el extensor de cama. Esto podría hacer que el producto se inclinase.
- Bloquee siempre el extensor de cama antes de poner peso sobre él.
- Retraiga siempre la bandeja para sábanas (opción) antes de poner el producto en movimiento.
- No utilice el producto para procedimientos radiográficos si no tiene el respaldo radiotransparente (opción).
- No utilice accesorios para soportar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.
- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
- Apague y desenchufe el cable de alimentación siempre antes de la limpieza, la reparación o el mantenimiento.
- Apague el producto y desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared siempre cuando se hayan producido grandes derrames de líquido cerca de las placas de circuitos, los cables y los motores. Retire al paciente del producto, limpie el líquido y haga que personal de servicio técnico inspeccione el producto. Los líquidos pueden hacer que el producto funcione de manera impredecible y perjudicar el funcionamiento de los productos eléctricos. No ponga de nuevo en servicio el producto hasta que esté completamente seco y se haya probado minuciosamente para asegurarse de que funciona de manera segura.
- No aplique aerosoles de productos de limpieza directamente sobre la batería, las cajas de control, los accionadores, los cables u otros equipos eléctricos.
- No utilice polvos abrasivos, lana de acero ni materiales similares que puedan dañar la superficie del producto.
- No utilice **Virex®** TB para desinfectar el producto.
- No utilice productos químicos a base de ácidos ni productos químicos inflamables, tales como gasolina, gasoil o acetona, para la limpieza.
- No aplique directamente aerosoles de productos de limpieza ni sature con dichos productos el panel de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente ni el control remoto manual de la enfermera.
- No utilice objetos afilados para limpiar el panel de control de las barras laterales.

⚠ PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que a su vez cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
- Para minimizar el riesgo de interferencias electromagnéticas, el diseño del producto sigue la norma IEC 60601-1-2 . Para evitar problemas, utilice la cama cumpliendo los requisitos de compatibilidad electromagnética e inmunidad electromagnética indicados en el apartado de compatibilidad electromagnética de este manual de uso.

⚠ PRECAUCIÓN (CONTINUACIÓN)

- Los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia pueden producir interferencias electromagnéticas en la cama SV1. Para evitar interferencias causadas por equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia, mantenga una distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia y la cama SV1 según lo indicado en el apartado de compatibilidad electromagnética de este manual de uso.
- No coloque objetos en ninguno de los huecos del producto.
- Enchufe siempre el producto a una toma de pared (fuente de alimentación de CA regulada) cuando no esté en uso para mantener la batería con carga suficiente y para maximizar el rendimiento del producto cuando este funcione con la alimentación de la batería.
- Cambie siempre las baterías que tengan corrosión en los terminales, que muestren grietas, que presenten lados expandidos o hinchados, o que ya no puedan mantener una carga completa.
- Utilice únicamente baterías autorizadas al cambiar las baterías. El uso de baterías no autorizadas puede hacer que el sistema funcione de manera impredecible.
- No coloque ni guarde objetos pesados sobre el producto.
- No apriete ni pince el cable de alimentación en el bastidor de la cama.
- No utilice las barras laterales como dispositivos de empuje o tracción. Desplace siempre el producto utilizando las asas integradas en la cabecera y en el pie de cama.
- Retire siempre la barra de elevación del paciente antes de transportar el producto.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja durante el transporte.
- Aplique el freno siempre para evitar movimientos accidentales.
- No aplique los pedales de freno para detener un producto en movimiento.
- Cuelgue siempre el control remoto manual de la enfermera en una barra lateral del extremo de los pies o en la bandeja para sábanas (opción) antes de retirar el pie de cama.
- No levante la sección inferior de las piernas mientras esté utilizando el extensor de cama. Esto es para evitar situaciones en las que el producto no soporta la parte inferior de las piernas de un paciente más alto.
- Ponga siempre el control remoto manual del paciente de manera segura sobre el colchón mientras se esté utilizando el control remoto manual.
- Cuelgue siempre el control remoto manual del paciente en la barra lateral cuando no se esté utilizando.
- No apriete ni pince el cable del control remoto manual en el bastidor de la cama.
- Coloque siempre el control remoto manual de la enfermera en el pie de cama.
- No retire el pie de cama después de extender el extensor de cama.
- La carga de trabajo segura de la bandeja para sábanas es de 15 kg.
- Utilice únicamente accesorios autorizados para este producto. El uso de accesorios no autorizados puede provocar daños en el producto o lesiones al operador o al paciente. Stryker no se hace responsable de los daños o lesiones que puedan provocarse debido al uso incorrecto del producto o al uso de accesorios no autorizados.
- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.
- No utilice la barra elevadora como dispositivo de empuje o tracción.
- No utilice el soporte para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción.
- Gire siempre el soporte para la botella de oxígeno hacia el interior de la cama antes de transportar a un paciente.
- Evite golpear el soporte para la botella de oxígeno mientras transporta a un paciente.
- La carga de trabajo segura de cada gancho de Foley es de 2 kg.

⚠ PRECAUCIÓN (CONTINUACIÓN)

- No limpie con vapor, no lave a presión, no limpie con ultrasonidos ni sumerja ninguna parte del producto en agua. La exposición a agua puede dañar las piezas eléctricas internas. Estos métodos de limpieza no se recomiendan y podrían anular la garantía de este producto.
- Asegúrese siempre de que limpia cada producto con agua limpia y lo seca en profundidad después de la limpieza. Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no aclara y seca el producto de forma adecuada, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes importantes. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, la garantía podría quedar anulada.

Puntos de pinzamiento

Figura 2-1: Puntos de pinzamiento de la cama SV1

Este manual le ayudará a utilizar o mantener su producto de Stryker. Lea este manual antes de utilizar este producto o de realizar su mantenimiento. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso o el mantenimiento seguros de este producto.

⚠ PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que a su vez cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.

Notas

- Este manual es un componente permanente del producto y debe permanecer con él si se vende.
- Stryker busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de sus productos. Este manual contiene la información sobre el producto más actualizada disponible en el momento de la impresión. Puede haber ligeras discrepancias entre su producto y este manual. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker llamando al + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Descripción del producto

La cama **SV1** es una cama motorizada con corriente alterna y equipada con un sistema de alimentación de reserva con batería. La cama **SV1** es para pacientes que reciban tratamiento durante largos periodos de tiempo en hospitales y centros de atención sanitaria. La cama **SV1** tiene cuatro accionadores eléctricos que permiten ajustarla a muchas posiciones, como las de RCP, Trendelenburg, Trendelenburg invertida y de silla. La cama **SV1** está equipada con barras laterales retráctiles, una cabecera y un pie de cama extraíbles, y opciones y accesorios que facilitan el cuidado del paciente.

La cama **SV1** es una cama electromecánica médico-quirúrgica y de UCI con accionadores y controles alimentados por corriente continua que permiten ajustar la superficie de descanso del paciente. La superficie de descanso del paciente consta de cuatro secciones: el respaldo, el asiento, la sección superior de las piernas y las secciones inferiores de las piernas. Las barras laterales están divididas, con dos barras laterales en el extremo de la cabeza y otras dos en el extremo de los pies. Las barras laterales quedan aseguradas en la posición más alta. Cuando se quitan sus pasadores, las barras laterales se abren hacia fuera y se mueven a la posición más baja.

Los paneles de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente y el control remoto manual de la enfermera permiten accionar funciones electromecánicas. La caja de control consta de controles lógicos y una fuente de alimentación que alimenta y controla señales enviadas a los cuatro accionadores a través de una caja de distribución. Los paneles de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente y el control remoto manual de la enfermera también están controlados por la caja de control a través de la caja de distribución.

La cama está equipada con dos pares de accionadores (cuatro accionadores en total). El primer par, situado debajo de la superficie de la mesa, controla las funciones de respaldo abajo y arriba, así como las de sección superior de las piernas abajo y arriba. El segundo par de accionadores, situado debajo del bastidor inferior, controla las funciones de mesa abajo y arriba, Trendelenburg y Trendelenburg invertida.

Los mecanismos adicionales de la cama permiten ponerla manualmente en posición de RCP, el movimiento de elevación de las rodillas y la extensión de la longitud de la cama. La cama también está equipada con control de frenos y dirección para las ruedas. Las ruedas facilitan el transporte intrahospitalario de pacientes sobre la cama, ya sea en situaciones de emergencia o en otras situaciones.

Indicaciones de uso

La cama **SV1** es para uso por pacientes humanos adultos en contextos médico-quirúrgicos y de UCI que requieran el soporte de una cama hospitalaria.

Los operadores de la cama incluyen profesionales sanitarios (como personal de enfermería y médicos), personal de servicio o mantenimiento, pacientes y transeúntes que puedan utilizar las funciones de movimiento de la cama.

La cama **SV1** es para uso en contextos médicos, quirúrgicos y de cuidados intensivos, lo que incluye hospitales, centros médicos y clínicas.

El bastidor de la cama **SV1**, los accesorios montados en la mesa y los colchones pueden entrar en contacto con la piel humana.

Vida útil prevista

La cama **SV1** tiene una vida útil prevista de cinco años en condiciones de uso normales y con el mantenimiento periódico adecuado.

La batería tiene una vida útil prevista de un año en condiciones de uso normales.

Contraindicaciones

Stryker fomenta la evaluación clínica de cada paciente y el uso adecuado por parte del operador.

La cama **SV1** no está indicada para utilizarse:

- en un entorno sanitario doméstico
- sin un colchón especificado
- con una tienda de oxígeno
- en presencia de anestésicos inflamables
- para soportar a más de una persona a la vez

Garantía

La garantía puede variar según el país. Si desea más información, póngase en contacto con su representante local de Stryker Medical.

Especificaciones

	Carga de trabajo segura **Nota:** La carga de trabajo segura indica la suma del peso del paciente, el colchón y los accesorios	230 kg
	Peso máximo del paciente	215 kg
Peso del producto		150 kg

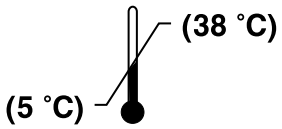
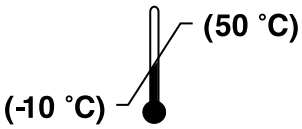
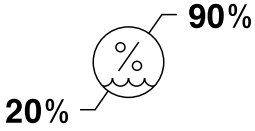
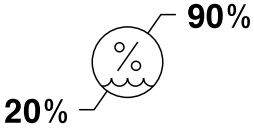
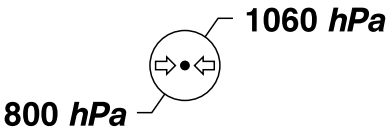
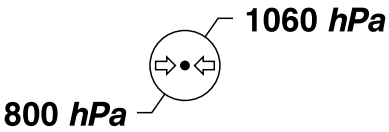
Especificaciones (Continuación)

Tamaño total del producto	Longitud	2200 mm (±10 mm)
	Longitud (con la opción de extensor de cama)	2510 mm (±10 mm)
	Anchura	990 mm (±10 mm)
Altura del producto (sin colchón)	Baja	370 mm (±10 mm)
	Alta	750 mm (±10 mm)
Espacio libre debajo del producto		150 mm
Tamaño de las ruedas (únicas y ruedas dobles opcionales)		150 mm
Indicador de ángulo del producto		0˚ - 15˚
Indicador de ángulo del respaldo		0˚ - 90˚
Ángulo del respaldo		0˚ - 65˚
Trendelenburg/Trendelenburg invertida		0˚ - 12˚
Ángulo de elevación de las rodillas		0˚ - 30˚
Requisitos eléctricos		
Batería	24 VCC, 10 amperios, modelo BA1812	
Caja de control	100-240 VCA, 50 Hz - 60 Hz nominales, 5 amperios	
Clasificación eléctrica	Clase 1 cuando el producto está enchufado a la red eléctrica Alimentación interna cuando el producto no está enchufado	
Ciclo de trabajo	2 minutos de accionamiento y 18 minutos de inactividad	

Equipo de clase I: Equipo que protege de las descargas eléctricas y no se basa solamente en un aislamiento básico, sino que incluye una precaución de seguridad adicional suministrada para la conexión del equipo al conductor de puesta a tierra en el cableado fijo de la instalación, de manera que las piezas metálicas accesibles no puedan transmitir electricidad en el caso de fallo del aislamiento básico.

Colchones compatibles	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Especificaciones (Continuación)

Condiciones ambientales	Funcionamiento	Almacenamiento y transporte
Temperatura		
Humedad relativa		
Presión atmosférica		

Las especificaciones indicadas son aproximadas y pueden variar ligeramente de un producto a otro o según las fluctuaciones del suministro eléctrico.

Stryker se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

Normas aplicadas	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Equipo eléctrico médico, parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el funcionamiento esencial
IEC 60601-1-2:2007	Equipo eléctrico médico, parte 1-2: Requisitos generales para la seguridad básica y el funcionamiento esencial, norma colateral: Compatibilidad electromagnética, requisitos y pruebas
IEC 60601-2-52:2009	Equipo eléctrico médico, parte 2-52: Requisitos particulares para la seguridad básica y el funcionamiento esencial de camas médicas
IEC 60601-2-54:2009* *Aplicable solamente cuando el producto está equipado con la opción de respaldo radiotransparente	Equipo eléctrico médico, parte 2-54: Requisitos particulares para la seguridad básica y el funcionamiento esencial de equipo radiográfico para radiografía y radioscopia

⚠ ADVERTENCIA

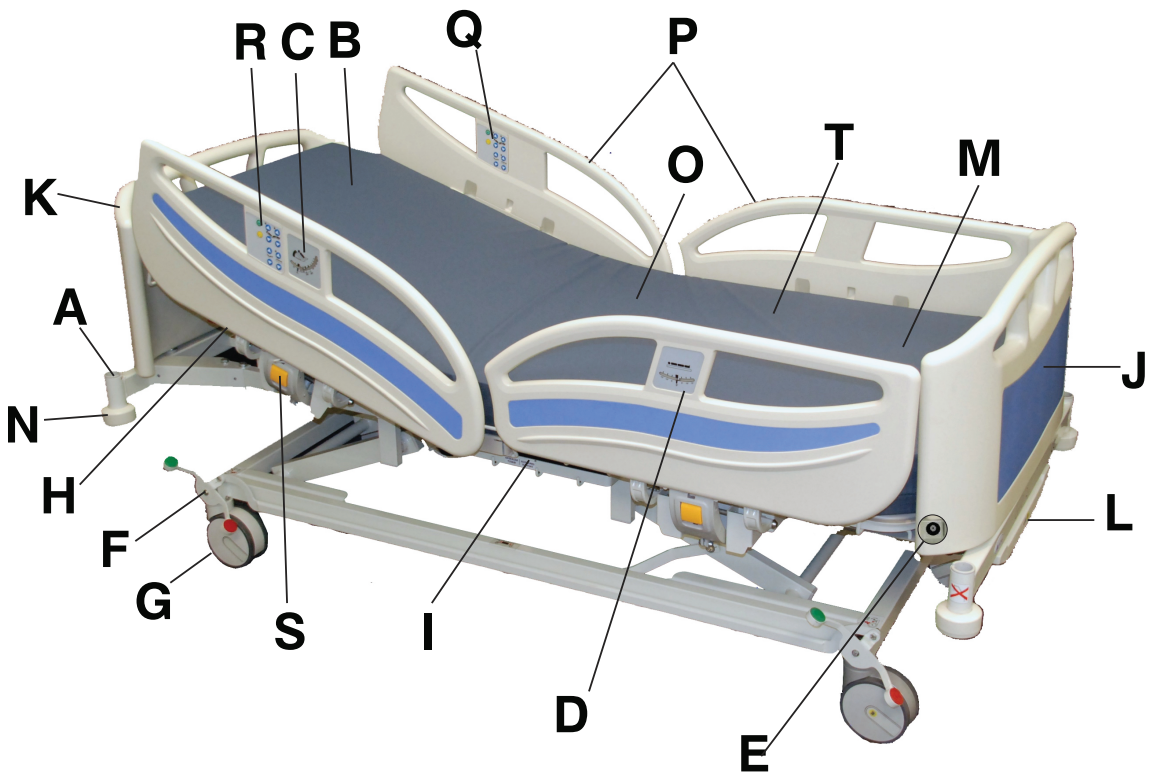
Utilice únicamente el voltaje y la frecuencia de entrada indicados en el producto.

Especificaciones (Continuación)

⚠ PRECAUCIÓN

- Para minimizar el riesgo de interferencias electromagnéticas, el diseño del producto sigue la norma IEC 60601-1-2. Para evitar problemas, utilice la cama cumpliendo los requisitos de compatibilidad electromagnética e inmunidad electromagnética indicados en el apartado de compatibilidad electromagnética de este manual de uso.
- Los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia pueden producir interferencias electromagnéticas en la cama SV1. Para evitar interferencias causadas por equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia, mantenga una distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia y la cama SV1 según lo indicado en el apartado de compatibilidad electromagnética de este manual de uso.

Ilustración del producto



A	Manguito para accesorios	L	Bandeja para sábanas (opción)
B	Respaldo	M	Sección inferior de las piernas
C	Indicador del respaldo	N	Parachoques de rodillo
D	Indicador del ángulo de la cama	O	Sección de asiento
E	Extensor de cama (opción)	P	Barras laterales
F	Pedal de freno/dirección	Q	Panel de control de barra lateral (barra lateral interior) (opción)

Ilustración del producto (Continuación)

G	Ruedas (ruedas dobles opcionales)	R	Panel de control de barra lateral (barra lateral exterior) (opción)
H	Mecanismo de liberación para la RCP	S	Pasador de barra lateral
I	Ganchos de Foley	T	Sección superior de las piernas
J	Pie de cama		Control remoto manual de la enfermera (no se muestra)
K	Cabecera		Control remoto manual del paciente (opción) (no se muestra)

Piezas aplicadas

Figura 2-2: Piezas aplicadas tipo B

Información de contacto

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Stryker:

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turquía

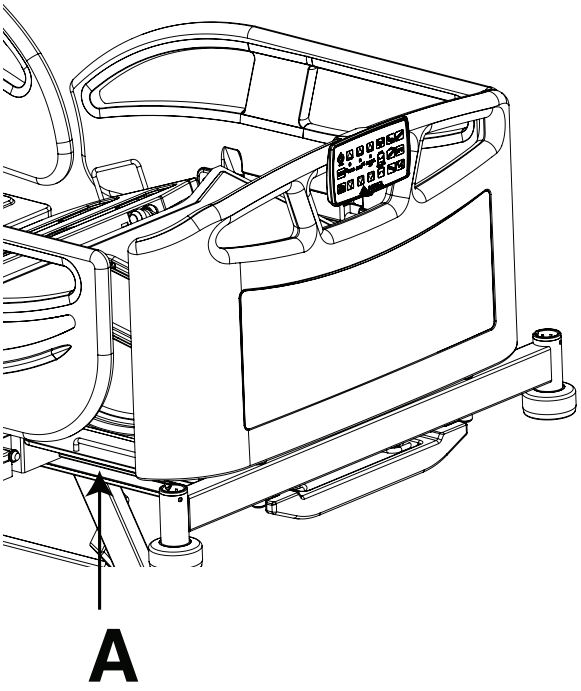
Correo electrónico: infosmi@stryker.com

Información de contacto (Continuación)

Teléfono:	+ 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax:	+ 90 (352) 321 43 03
	www.mukametal.com

Tenga a mano el número de serie (A) del producto. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones escritas.

Ubicación del número de serie



⚠ ADVERTENCIA

- Para evitar dañar permanentemente el producto, deje siempre que alcance la temperatura ambiente antes de realizar o iniciar operaciones de configuración o pruebas funcionales.
- No utilice este producto si presenta fallos, defectos, averías o daños identificables.
- No utilice este producto en ninguna circunstancia si el uso fuera a causar lesiones al operador o al paciente.
- Utilice el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, este equipo debe conectarse a una toma de corriente con puesta a tierra.
- Disponga siempre el cable de alimentación de manera que se eviten riesgos de enredo, daños al cable de alimentación o posibles peligros de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, retire el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.
- Deje siempre espacio suficiente entre el extremo de la cabeza del producto y la pared adyacente, de manera que el cable de alimentación pueda desenchufarse de la toma de pared durante una emergencia.
- Guarde siempre el cable de alimentación antes de transportar el producto.
- No conecte el cable de alimentación a ninguna parte del producto.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación y llame a mantenimiento si se producen movimientos inesperados.
- No guarde objetos debajo de la cama.
- No use la cama sin las cubiertas de la mesa.

⚠ PRECAUCIÓN

No coloque objetos en ninguno de los huecos del producto.

Nota: El producto tiene una instalación eléctrica adecuada para aislar eléctricamente sus circuitos del suministro de red en todos los polos al mismo tiempo.

Para conectar el producto, enchufe el cable de alimentación en una toma con puesta a tierra.

Antes de poner el producto en servicio, asegúrese de que estos componentes funcionan correctamente:

1. Inspeccione visualmente el producto en busca de daños sufridos durante el envío.
2. Asegúrese de que ha llegado el producto y todos sus componentes y accesorios.
3. Pulse los pedales de freno y asegúrese de que los frenos, la dirección y las posiciones neutras funcionan correctamente.
4. Suba y baje las barras laterales para asegurarse de que estas se mueven, se guardan y se bloquean con seguridad en la posición más alta.
5. Enchufe el cable de la batería en la caja de control (Conexión o desconexión del cable de la batería de la página 2-16).
6. Enchufe el cable de alimentación en una toma con puesta a tierra (Conexión o desconexión del producto de la página 2-17).
7. Pulse cada botón de los paneles de control de las barras laterales, el control remoto manual de la enfermera y el control remoto manual del paciente (opción) para asegurarse de que todas las funciones funcionan correctamente (Control remoto manual de la enfermera de la página 2-29).
8. Asegúrese de que la batería está totalmente cargada.
9. Asegúrese de que el asa del mecanismo de liberación para la RCP funciona correctamente.
10. Asegúrese de que los accesorios opcionales están instalados y funcionan como se indica en este manual.

Conexión o desconexión del cable de la batería

Para enchufar el cable de la batería en la caja de control:

1. Retire la cubierta del reposapiernas superior (A) (Figura 2-3 de la página 2-16).
2. Localice la caja de control (Figura 2-4 de la página 2-16).
3. Conecte el cable de la batería a la caja de control.
4. Presione el seguro del cable de la batería para bloquear el cable de la batería en el interior de la caja de control (A) (Figura 2-4 de la página 2-16).

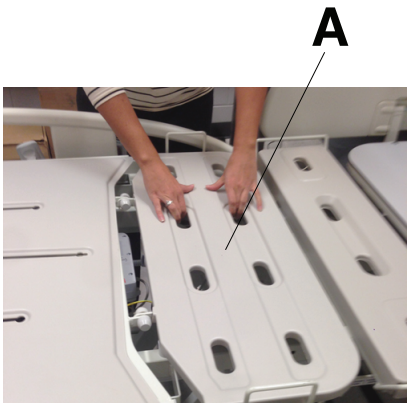


Figura 2-3: Retirada de la cubierta del reposapiernas superior

Para desenchufar el cable de la batería de la caja de control:

1. Retire la cubierta del reposapiernas superior (A) (Figura 2-3 de la página 2-16).
2. Localice la caja de control (Figura 2-4 de la página 2-16).
3. Desbloquee el cable de control de la batería de la caja de control (A) (Figura 2-4 de la página 2-16).
4. Desconecte la batería de la caja de control.
5. Utilizando esparadrapo, fije el seguro del cable de la batería al bastidor de la mesa (Figura 2-5 de la página 2-16).

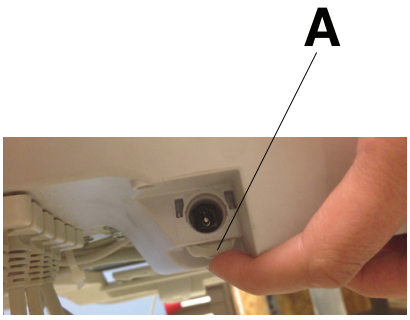


Figura 2-4: Bloqueo o desbloqueo del cable de la batería

Figura 2-5: Desconexión del cable de la batería de la caja de control

Conexión o desconexión del producto

ADVERTENCIA

- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, este equipo solamente debe conectarse a una toma de corriente con puesta a tierra.
- Disponga siempre el cable de alimentación de manera que se eviten riesgos de enredo, daños al cable de alimentación o posibles peligros de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, retire el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.
- Deje siempre espacio suficiente entre el extremo de la cabeza del producto y la pared adyacente, de manera que el cable de alimentación pueda desenchufarse de la toma de pared durante una emergencia.
- Guarde siempre el cable de alimentación antes de transportar el producto.

Para conectar el producto, enchufe el cable de alimentación en una toma con puesta a tierra.

Para desconectar el producto, agarre el molde cerca de la toma y tire del cable en dirección paralela al suelo (no haciendo un ángulo).

Carga de la batería

ADVERTENCIA

- Desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de pared si detecta un sobrecalentamiento de la batería, los cables de control o los controles remotos manuales. No vuelva a utilizar el producto hasta después de que personal de mantenimiento autorizado y formado lo haya inspeccionado y reparado, y haya confirmado que funciona de acuerdo con sus especificaciones.
- Cambie siempre la batería después de que haya pasado su vida útil prevista.
- No abra una batería agotada.
- No tire la batería al fuego.
- No derrame líquido sobre la batería ni la sumerja en líquido.

PRECAUCIÓN

- Enchufe siempre el producto a una toma de pared (fuente de alimentación de CA regulada) cuando no esté en uso para mantener la batería con carga suficiente y para maximizar el rendimiento del producto cuando este funcione con la alimentación de la batería.
- Cambie siempre las baterías que tengan corrosión en los terminales, que muestren grietas, que presenten lados expandidos o hinchados, o que ya no puedan mantener una carga completa.
- Utilice únicamente baterías autorizadas al cambiar las baterías. El uso de baterías no autorizadas puede hacer que el sistema funcione de manera impredecible.

La cama **SV1** está equipada con un sistema de alimentación de reserva con batería que se carga cuando el producto está enchufado a una toma de pared. El sistema de alimentación de reserva con batería permite al operador utilizar el producto cuando este no esté enchufado, durante los cortes del suministro eléctrico o al transportar pacientes. La función de alimentación de reserva con batería se activa al desenchufar el producto.

Compruebe siempre la función de alimentación de reserva con batería de acuerdo con la lista de comprobación de mantenimiento preventivo (consulte Mantenimiento preventivo de la página 2-44). Cambie siempre la batería si se produce un fallo o avería durante el mantenimiento preventivo.

Carga de la batería (Continuación)

Para cargar la batería, conecte el producto a una toma de pared. La batería tardará entre 10 y 12 horas en cargarse por completo.

Almacenamiento prolongado de la batería

ADVERTENCIA

Desenchufe siempre el cable de la batería de la caja de control antes de guardar el producto durante periodos prolongados.

PRECAUCIÓN

No coloque ni guarde objetos pesados sobre el producto.

Guarde la batería en las condiciones ambientales indicadas en el apartado de especificaciones (consulte Especificaciones de la página 2-9).

Para guardar la batería:

1. Consulte Conexión o desconexión del producto de la página 2-17.
2. Consulte Conexión o desconexión del cable de la batería de la página 2-16.

Almacenamiento del cable de alimentación

ADVERTENCIA

- Guarde siempre el cable de alimentación antes de transportar el producto.
- Disponga siempre el cable de alimentación de manera que se eviten riesgos de enredo, daños al cable de alimentación o posibles peligros de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, retire el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.

PRECAUCIÓN

No apriete ni pince el cable de alimentación en el bastidor de la cama.

Almacenamiento del cable de alimentación (Continuación)

Para guardar el cable de alimentación, enróllelo alrededor del enrollacables situado debajo del extremo de la cabeza del producto (Figura 2-6 de la página 2-19).

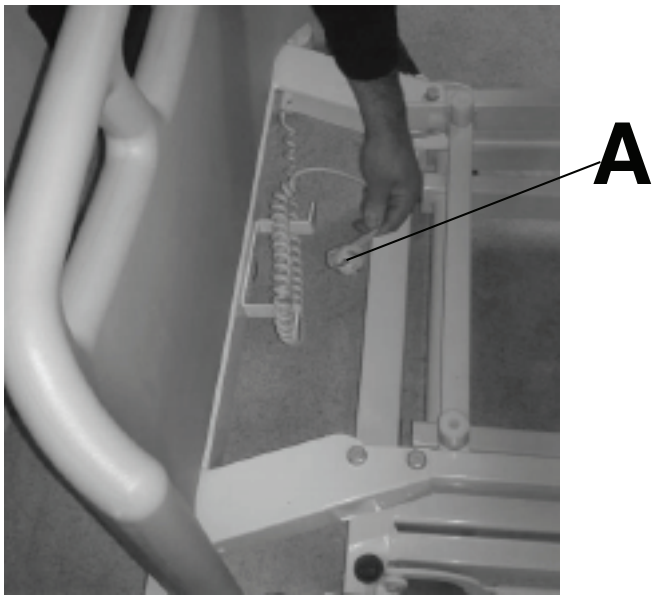


Figura 2-6: Almacenamiento del cable de alimentación

Transporte del producto

⚠ ADVERTENCIA

- Guarde siempre el cable de alimentación antes de transportar el producto.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta con la superficie de descanso horizontal en la posición más baja al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades, las manos, los dedos y otras partes del cuerpo separados de los mecanismos y los huecos.
- Asegúrese siempre de que no haya obstáculos cerca del producto. Los choques contra obstáculos podrían provocar lesiones al paciente, al operador o a transeúntes, o daños en el bastidor o en los equipos adyacentes.
- No intente desplazar el producto lateralmente. Esto podría hacer que el producto se inclinase.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice las barras laterales como dispositivos de empuje o tracción. Desplace siempre el producto utilizando las asas integradas en la cabecera y en el pie de cama.
- Retire siempre la barra de elevación del paciente antes de transportar el producto.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja durante el transporte.

Para transportar el producto:

1. Bloquee las funciones del panel de control de la barra lateral y del control remoto manual del paciente (consulte Control remoto manual de la enfermera de la página 2-29).

Transporte del producto (Continuación)

2. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared.
3. Consulte Almacenamiento del cable de alimentación de la página 2-18.
4. Guarde los controles remotos manuales.
5. Retraiga la bandeja para sábanas (consulte Extensión o retracción de la bandeja para sábanas (opción) de la página 2-33).
6. Baje la percha i.v.
7. Gire el soporte para la botella de oxígeno hacia el producto.
8. Suba y bloquee las barras laterales en la posición más alta (consulte Subida o bajada de las barras laterales de la página 2-26).
9. Libere los frenos (consulte Aplicación o liberación de los frenos de la página 2-20).
10. Empuje el producto desde la cabecera o el pie de cama.

Aplicación o liberación de los frenos

⚠ ADVERTENCIA

- No mueva el producto después de aplicar los frenos.
- Para evitar la inestabilidad, aplique los frenos cada vez que un paciente se suba o se baje del producto.
- Aplique los frenos siempre cuando no se esté vigilando al paciente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Aplique el freno siempre para evitar movimientos accidentales.
- No aplique los pedales de freno para detener un producto en movimiento.

Aplicación o liberación de los frenos (Continuación)

Los pedales de freno se encuentran en cada una de las ruedas.

Para aplicar los frenos, presione el pedal rojo. El pedal de freno bloquea las cuatro ruedas. Esto mantiene el producto inmóvil (Figura 2-7 de la página 2-21).

Figura 2-7: Aplicación de los frenos

Para liberar los frenos, presione el pedal verde hasta que el pedal se encuentre en la posición neutra (Figura 2-8 de la página 2-21). Esto libera las cuatro ruedas y permite desplazar libremente el producto.

Figura 2-8: Liberación de los frenos

Aplicación o liberación del bloqueo de la dirección

Puede identificar la rueda de dirección por la banda amarilla (A) que tiene (Figura 2-9 de la página 2-22).

Para aplicar la rueda de dirección, presione el pedal verde (Figura 2-9 de la página 2-22). Esto permite desplazar el producto hacia delante y hacia atrás siguiendo una trayectoria recta.

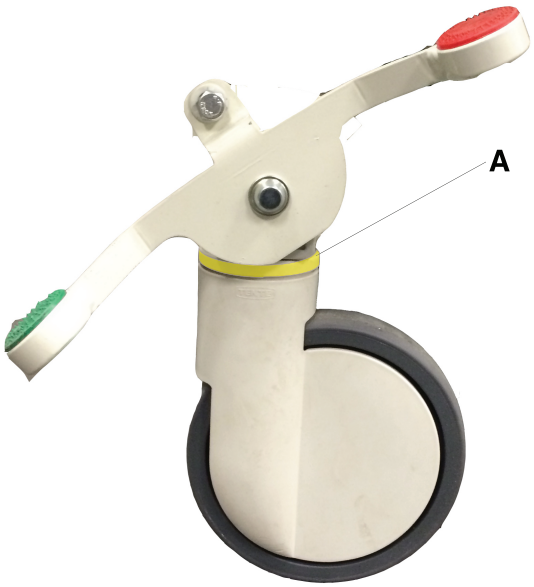


Figura 2-9: Aplicación del pedal de dirección

Para liberar la rueda de dirección, presione el pedal rojo hasta que el pedal se encuentre en la posición neutra (Figura 2-10 de la página 2-22). Esto libera la rueda del lado derecho del extremo de los pies y permite desplazar libremente el producto.

Figura 2-10: Liberación del pedal de dirección

Activación y restablecimiento del mecanismo de liberación para la RCP

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese siempre de que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del respaldo antes de activar el mecanismo de liberación para la RCP. El mecanismo de liberación para la RCP es únicamente para uso de emergencia.

Si el respaldo está levantado y se requiere un acceso rápido al paciente, puede colocar el producto a 0˚ activando el mecanismo de liberación para la RCP.

La palanca del mecanismo de liberación para la RCP instantáneo se encuentra en la sección del extremo de la cabeza a los lados izquierdo y derecho del respaldo.

Para activar el mecanismo de liberación para la RCP:

1. Agarre cualquiera de las palancas (A) y apriete (Figura 2-11 de la página 2-23).
2. Baje el respaldo hasta la posición plana.

Para restablecer el motor del respaldo después de activar el mecanismo de liberación para la RCP, pulse el botón de descenso del respaldo en los panales de control o el botón de RCP en el panel de control de la enfermera.

Figura 2-11: Mecanismo de liberación para la RCP

Retirada o cambio de la cabecera

⚠ ADVERTENCIA

Al cambiar la cabecera, oriéntela siempre correctamente para evitar pinzamientos.

La cabecera se puede retirar para lograr una mayor accesibilidad al paciente y para la limpieza.

Para retirar la cabecera:

1. Cuelgue el control remoto manual del paciente en la barra lateral del extremo de la cabeza.
2. Agarre las asas y levante la cabecera recta hasta separarla del producto (Figura 2-13 de la página 2-24).

Para cambiar la cabecera:

Retirada o cambio de la cabecera (Continuación)

1. Alinee las esquinas curvadas de la cabecera con el extremo de los pies de la cama (Figura 2-12 de la página 2-24).
2. Alinee las estaquillas de la cabecera (A) con los manguitos de plástico (B) del extremo de la cabeza del producto (Figura 2-13 de la página 2-24).
3. Baje la cabecera hasta que quede asentada en los manguitos de plástico (B) (Figura 2-13 de la página 2-24).

Figura 2-12: Orientación de la cabecera

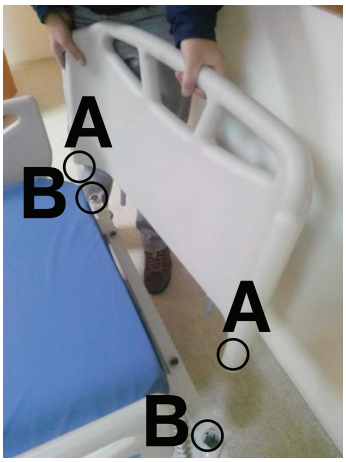


Figura 2-13: Retirada o cambio de la cabecera

Retirada o cambio del pie de cama

⚠ ADVERTENCIA

Al cambiar el pie de cama, oriéntelo siempre correctamente para evitar pinzamientos.

⚠ PRECAUCIÓN

Cuelgue siempre el control remoto manual de la enfermera en una barra lateral del extremo de los pies o en la bandeja para sábanas (opción) antes de retirar el pie de cama.

El pie de cama se puede retirar para lograr una mayor accesibilidad al paciente y para la limpieza.

Para retirar el pie de cama:

1. Cuelgue el control remoto manual de la enfermera en una barra lateral del extremo de los pies o en la bandeja para sábanas (opción).
2. Agarre las asas y levante el pie de cama recto hasta separarlo del producto (Figura 2-15 de la página 2-25).

Para cambiar el pie de cama:

1. Alinee las esquinas curvadas del pie de cama con el extremo de la cabeza de la cama (Figura 2-14 de la página 2-25).
2. Alinee las estaquillas del pie de cama con los manguitos de plástico del extremo de los pies del producto (Figura 2-15 de la página 2-25).
3. Baje el pie de cama hasta que quede asentado en los manguitos de plástico (Figura 2-15 de la página 2-25).

Retirada o cambio del pie de cama (Continuación)

Figura 2-14: Orientación del pie de cama

Figura 2-15: Retirada o cambio del pie de cama

Subida o bajada de la sección inferior de las piernas

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese siempre de que todas las personas y los equipos estén alejados de la zona situada debajo y alrededor del reposapiernas antes de bajar la sección inferior de las piernas.

⚠ PRECAUCIÓN

No levante la sección inferior de las piernas mientras esté utilizando el extensor de cama. Esto es para evitar situaciones en las que el producto no soporta la parte inferior de las piernas de un paciente más alto.

El reposapiernas inferior se puede subir y bajar manualmente.

Para subir la sección inferior de las piernas:

1. Agarre la sección inferior de las piernas con ambas manos.
2. Suba la sección inferior de las piernas a la altura deseada.
3. Suelte la sección inferior de las piernas para bloquearla en posición.

Para bajar la sección inferior de las piernas:

1. Agarre la sección inferior de las piernas con ambas manos.
2. Suba la sección inferior de las piernas hasta el tope para desbloquearla.
3. Baje la sección inferior de las piernas de nuevo hasta la mesa.

Subida o bajada de las barras laterales

ADVERTENCIA

- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta con la superficie de descanso horizontal en la posición más baja al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades, las manos, los dedos y otras partes del cuerpo separados de los mecanismos y los huecos.
- Bloquee siempre las barras laterales a menos que el estado del paciente requiera medidas de seguridad adicionales.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta cuando no se esté vigilando al paciente.
- No utilice las barras laterales como dispositivos de sujeción para impedir que el paciente salga del producto. El operador debe determinar el grado de sujeción necesario para asegurarse de que el paciente esté seguro.
- No se siente sobre las barras laterales.

PRECAUCIÓN

No utilice las barras laterales para desplazar el producto. Desplace siempre el producto utilizando las asas integradas en la cabecera y en el pie de cama.

Las barras laterales se deben subir y bajar utilizando ambas manos. Las barras laterales solamente quedan bloqueadas en la posición más alta.

Al subir las barras laterales, espere a oír el chasquido que indica que la barra lateral está bloqueada en la posición subida. Tire de la barra lateral para asegurarse de que está bloqueada en posición.

Para subir las barras laterales, agarre y levante la barra lateral.

Para bajar las barras laterales, levante el pasador de liberación amarillo (A) (Figura 2-16 de la página 2-26) y baje la barra lateral.

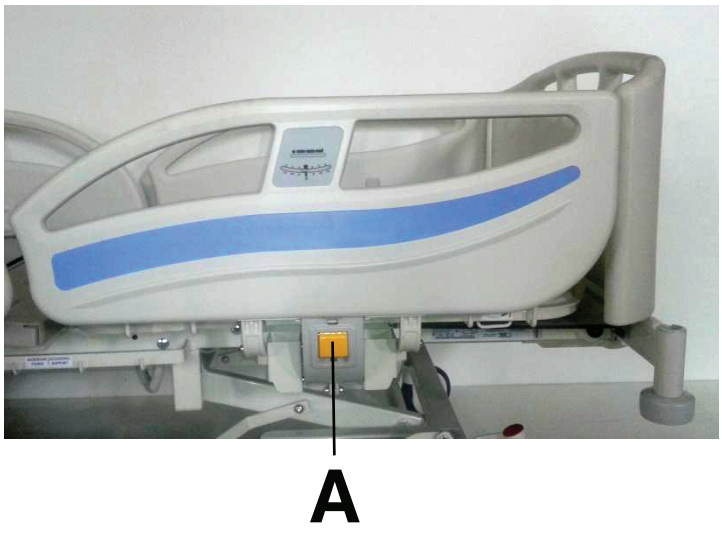
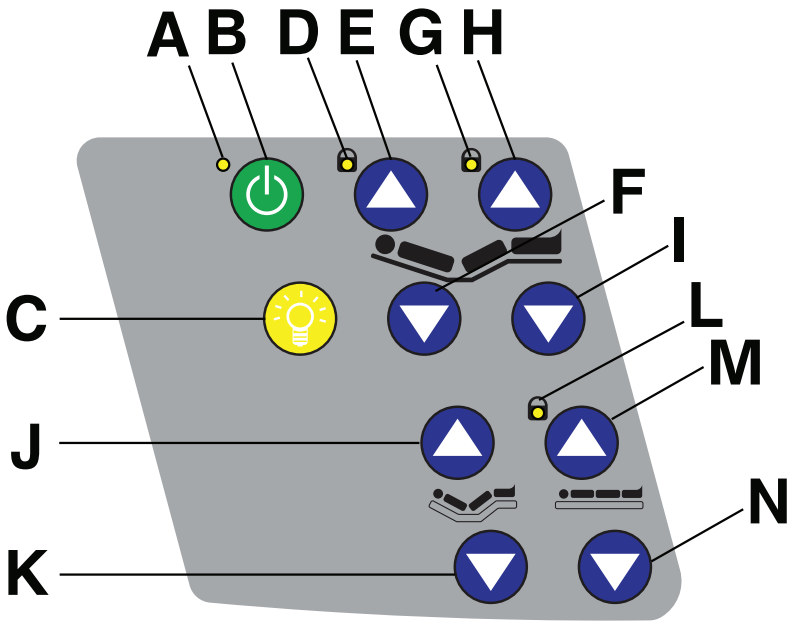


Figura 2-16: Subida o bajada de las barras laterales

Panel de control de barra lateral (barra lateral interior y exterior) (opción)

ADVERTENCIA

Bloquee siempre los controles de movimiento de la cama cuando no se esté vigilando al paciente.



	Nombre	Función
A	LED de alimentación	Se ilumina al encender o apagar todos los paneles de control
B	Alimentación	Enciende o apaga el panel de control de la barra lateral, el panel de control del paciente y el panel de control de la enfermera
C	Luz de debajo de la cama	Enciende o apaga la luz de debajo de la cama
D	LED de bloqueo del respaldo	Se ilumina cuando se bloquea la sección del respaldo
E	Respaldo arriba	Sube el respaldo
F	Respaldo abajo	Baja el respaldo
G	LED de bloqueo de la sección superior de las piernas	Se ilumina al bloquear la sección superior de las piernas
H	Sección superior de las piernas arriba	Sube la sección superior de las piernas
I	Sección superior de las piernas abajo	Baja la sección superior de las piernas
J	Contorno automático arriba	Sube el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo
K	Contorno automático abajo	Baja el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo
L	LED de bloqueo de la mesa	Se ilumina al bloquear la sección de la mesa

Panel de control de barra lateral (barra lateral interior y exterior) (opción) (Continuación)

	Nombre	Función
M	Mesa arriba	Sube la mesa
N	Mesa abajo	Baja la mesa

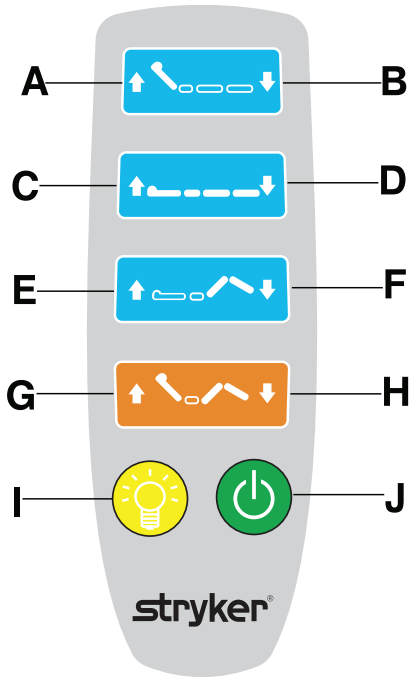
Control remoto manual del paciente (opción)

⚠ ADVERTENCIA

Bloquee siempre los controles de movimiento de la cama cuando no se esté vigilando al paciente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Ponga siempre el control remoto manual del paciente de manera segura sobre el colchón mientras se esté utilizando el control remoto manual.
- Cuelgue siempre el control remoto manual del paciente en la barra lateral cuando no se esté utilizando.
- No apriete ni pince el cable del control remoto manual en el bastidor de la cama.



	Nombre	Función
A	Respaldo arriba	Sube el respaldo
B	Respaldo abajo	Baja el respaldo
C	Mesa arriba	Sube la mesa
D	Mesa abajo	Baja la mesa

Control remoto manual del paciente (opción) (Continuación)

	Nombre	Función
E	Sección superior de las piernas arriba	Sube la sección superior de las piernas
F	Sección superior de las piernas abajo	Baja la sección superior de las piernas
G	Contorno automático arriba	Sube el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo
H	Contorno automático abajo	Baja el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo
I	Luz de debajo de la cama	Enciende o apaga la luz de debajo de la cama
J	Alimentación	Enciende o apaga el panel de control de la barra lateral, el panel de control del paciente y el panel de control de la enfermera

Control remoto manual de la enfermera

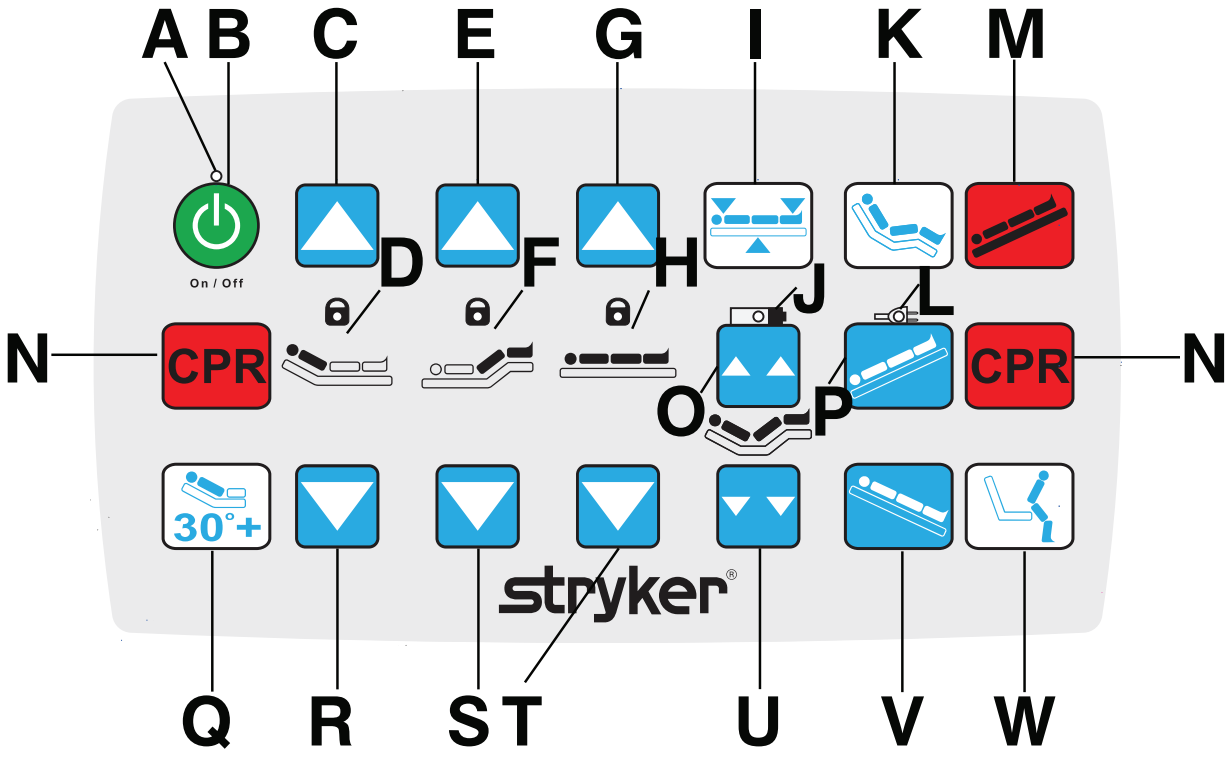
ADVERTENCIA

- Bloquee siempre los controles de movimiento de la cama cuando no se esté vigilando al paciente.
- Nunca guarde el panel de control de la enfermera al alcance del paciente.

PRECAUCIÓN

- Coloque siempre el control remoto manual de la enfermera en el pie de cama.
- Cuelgue siempre el control remoto manual de la enfermera en una barra lateral del extremo de los pies o guárdelo en la bandeja para sábanas (opción) antes de retirar el pie de cama.
- No apriete ni pince el cable del control remoto manual en el bastidor de la cama.

Control remoto manual de la enfermera (Continuación)



	Nombre	Función
A	LED de alimentación	Se ilumina al encender o apagar todos los paneles de control
B	Alimentación	Enciende o apaga el panel de control de la barra lateral, el panel de control del paciente y el panel de control de la enfermera
C	Respaldo arriba	Sube el respaldo
D	Bloqueo de la subida del respaldo/LED de bloqueo del respaldo	Activa o desactiva bloqueos para el respaldo. Se ilumina cuando se bloquea el respaldo.
E	Sección superior de las piernas arriba	Sube la sección superior de las piernas
F	LED de bloqueo de subida de la sección superior de las piernas	Activa o desactiva bloqueos para la sección superior de las piernas. Se ilumina al bloquear la sección superior de las piernas.
G	Mesa arriba	Sube la mesa
H	Bloqueo de mesa/LED de bloqueo de mesa	Activa o desactiva bloqueos para el movimiento de la mesa. Se ilumina al bloquear la sección de la mesa.
I	Posición de examen	Aplana la mesa y la sube a la altura máxima
J	Indicador de carga de la batería	Se ilumina en ámbar cuando el producto se conecta a una toma de pared y las baterías están recargándose. La batería tardará entre 10 y 12 horas en cargarse por completo. Una vez cargada la batería, el LED se apagará.

Control remoto manual de la enfermera (Continuación)

	Nombre	Función
K	Posición de silla	Coloca el producto en la posición de silla
L	Indicador de enchufado	Se ilumina cuando se enchufa el producto
M	Posición vascular de un botón	Anula el bloqueo del panel de control para lograr una posición de Trendelenburg de 12°
N	RCP de emergencia	Anula el bloqueo del panel de control para lograr una posición plana a baja altura. También está disponible si los paneles de control están apagados.
O	Contorno automático arriba	Sube el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo
P	Trendelenburg	Coloca el producto en posición de Trendelenburg (cabeza abajo con los pies arriba)
Q	Posición de cabezal de la cama en ángulo de 30°	Sube el respaldo, baja el reposapiernas superior y coloca la cama en la máxima posición de Trendelenburg al mismo tiempo.
R	Respaldo abajo	Baja el respaldo
S	Sección superior de las piernas abajo	Baja la sección superior de las piernas
T	Mesa abajo	Baja la mesa
U	Contorno automático abajo	Baja el respaldo y la sección superior de las piernas al mismo tiempo
V	Trendelenburg invertida	Coloca el producto en posición de Trendelenburg invertida (cabeza arriba con los pies abajo)
W	Salida	Baja la mesa, baja la sección superior de las piernas y sube el respaldo de manera que el paciente pueda entrar y salir del producto

Extensión del extensor de cama (opción)

⚠ ADVERTENCIA

- No se siente sobre el extensor de cama. Esto podría hacer que el producto se inclinase.
- Bloquee siempre el extensor de cama antes de poner peso sobre él.

⚠ PRECAUCIÓN

- No retire el pie de cama después de extender el extensor de cama.
- No levante la sección inferior de las piernas mientras esté utilizando el extensor de cama. Esto es para evitar situaciones en las que el producto no soporta la parte inferior de las piernas de un paciente más alto.

Extensión del extensor de cama (opción) (Continuación)

El extensor de cama permite extender 31 cm la longitud del producto.

Para extender el extensor de cama:

1. Tire de cada mando y gírelo 90° para desbloquear el extensor de cama (Figura 2-17 de la página 2-32).
2. Agarre las asas del pie de cama.
3. Tire del pie de cama para extender el extensor de cama (Figura 2-18 de la página 2-32).
4. Tire de cada mando y gírelo 90° para bloquear el extensor de cama en posición.

   Nota: Al bloquear el extensor de cama, espere a oír el chasquido que indica que el extensor de cama ha quedado bloqueado. Empuje del pie de cama y tire de él para asegurarse de que el extensor de cama está bloqueado.

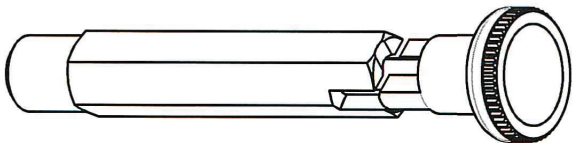


Figura 2-17: Desbloqueo del extensor de cama

Figura 2-18: Extensión del extensor de cama

Instalación del colchón de relleno para extensor de cama

Las especificaciones del colchón pueden consultarse en el manual del colchón de la serie MA.

Los colchones de relleno para extensor de cama recomendados son:

Colchones de relleno compatibles	Dimensión
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Para instalar el colchón de relleno para extensor de cama:

1. Consulte Extensión del extensor de cama (opción) de la página 2-31.
2. Coloque el colchón de relleno para extensor de cama entre el colchón y el pie de cama.
3. Presione hacia abajo el colchón de relleno para extensor de cama para fijarlo en su lugar.

Extensión o retracción de la bandeja para sábanas (opción)

La bandeja para sábanas es una unidad de almacenamiento integrada opcional que permite guardar la ropa del paciente, ropa sucia o limpia, o el control remoto manual de la enfermera. La bandeja para sábanas se encuentra en el extremo de los pies del producto.

⚠ ADVERTENCIA

Retraiga siempre la bandeja para sábanas (opción) antes de poner el producto en movimiento.

⚠ PRECAUCIÓN

La carga de trabajo segura de la bandeja para sábanas es de 15 kg.

Para extender la bandeja para sábanas, agarre la bandeja de plástico para sábanas y tire de ella hacia fuera.

Para retraer la bandeja para sábanas, agarre la bandeja de plástico para sábanas y empújela hacia al interior del bastidor.

Figura 2-19: Extensión o retracción de la bandeja para sábanas

Figura 2-20: Almacenamiento del control remoto manual de la enfermera

Inserción o extracción de un chasis del soporte del chasis radiográfico (opción)

⚠ ADVERTENCIA

No utilice el producto para procedimientos radiográficos si no tiene el respaldo radiotransparente (opción).

La cama SV1 puede incluir un respaldo radiotransparente opcional para permitir obtener imágenes radiográficas mientras el paciente está sobre la cama.

Pueden obtenerse imágenes radiográficas insertando un chasis radiográfico en el alojamiento situado detrás del respaldo. No es necesario mover al paciente para insertar un chasis radiográfico ni para obtener una radiografía.

Dimensiones de la guía radiográfica: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Las dimensiones recomendadas del chasis radiográfico son:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm

Inserción o extracción de un chasis del soporte del chasis radiográfico (opción) (Continuación)

- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Para insertar un chasis radiográfico:

1. Consulte Retirada o cambio de la cabecera de la página 2-23.
2. Introduzca el chasis radiográfico en el soporte del chasis radiográfico.
3. Coloque al paciente en la posición deseada.

Para extraer un chasis radiográfico:

1. Extraiga el chasis radiográfico del soporte del chasis radiográfico.
2. Consulte Retirada o cambio de la cabecera de la página 2-23.

Estos accesorios pueden estar disponibles para su uso con el producto. Confirme la disponibilidad para su configuración o región.

⚠ PRECAUCIÓN

Utilice únicamente accesorios autorizados para este producto. El uso de accesorios no autorizados puede provocar daños en el producto o lesiones al operador o al paciente. Stryker no se hace responsable de los daños o lesiones que puedan provocarse debido al uso incorrecto del producto o al uso de accesorios no autorizados.

Nombre	Número de referencia	Carga de trabajo segura
Percha i.v.	MM017	Cada gancho i.v.: 2 kg
Barra elevadora del paciente	MM003	75 kg
Soporte vertical para la botella de oxígeno (120 mm de diámetro)	MM006	7,5 kg
Cesta para la bolsa de Foley	MM029	4 kg

Instalación de la percha i.v.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice accesorios para soportar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja durante el transporte.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.

La percha i.v. puede instalarse en cualquiera de los cuatro manguitos para accesorios situados en las esquinas de la cama. La percha i.v. tiene una barra telescópica que se extiende para ofrecer una segunda posición de altura.

Para instalar la percha i.v.:

1. Inserte la percha i.v. en uno de los cuatro manguitos para accesorios (Figura 2-21 de la página 2-36).
2. Gire y bloquee la percha i.v. en el manguito para accesorios (Figura 2-22 de la página 2-36).

Instalación de la percha i.v. (Continuación)

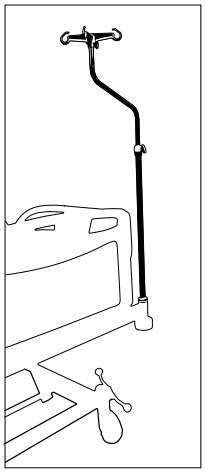


Figura 2-21: Instalación de la percha i.v.

Figura 2-22: Bloqueo de la percha i.v.

Ajuste de la percha i.v.

Para ajustar la percha i.v.:

1. Gire el mando telescópico en sentido horario para desbloquear la percha i.v. (Figura 2-23 de la página 2-36).
2. Agarre la percha i.v.
3. Suba la percha i.v. hasta la altura deseada.
4. Gire el mando telescópico en sentido antihorario para bloquear la percha i.v. (Figura 2-23 de la página 2-36).

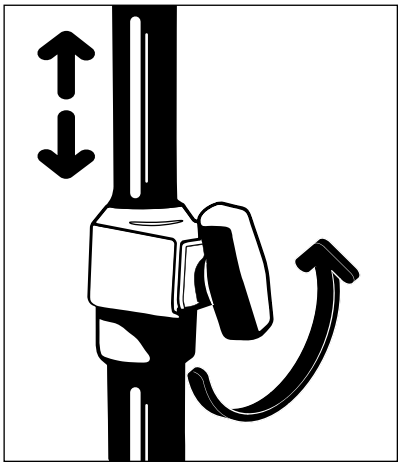


Figura 2-23: Ajuste de la percha i.v.

Instalación de la barra elevadora

La barra elevadora ayuda al paciente a cambiar de posición en la cama.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice accesorios para soportar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.

Instalación de la barra elevadora (Continuación)

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
- Retire siempre la barra elevadora antes de transportar el producto.
- No utilice la barra elevadora como dispositivo de empuje o tracción.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.

Puede instalar la barra elevadora en cualquiera de los dos manguitos para accesorios o en el extremo de la cabeza de la cama.

Para instalar la barra elevadora:

1. Inserte la barra elevadora en uno de los dos manguitos para accesorios (Figura 2-24 de la página 2-37).

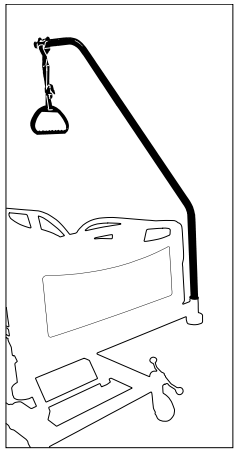


Figura 2-24: Instalación de la barra elevadora

2. Gire y bloquee la barra elevadora en el manguito para accesorios.

Instalación del asa de la barra elevadora

Para instalar el asa de la barra elevadora, coloque el agarre negro de la barra elevadora entre los dos topes de la barra (Figura 2-25 de la página 2-38).

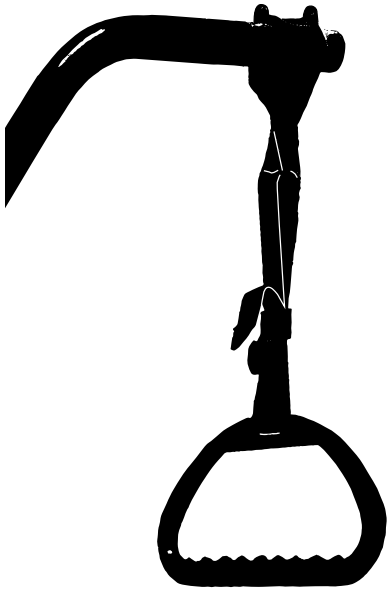


Figura 2-25: Instalación del asa de la barra elevadora

Instalación del soporte para la botella de oxígeno

⚠ ADVERTENCIA

No utilice accesorios para soportar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese siempre de que los accesorios estén bloqueados en posición.
- No utilice el soporte para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción.
- Gire siempre el soporte para la botella de oxígeno hacia el interior de la cama antes de transportar a un paciente.
- Evite golpear el soporte para la botella de oxígeno mientras transporta a un paciente.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.

Instalación del soporte para la botella de oxígeno (Continuación)

Para instalar el soporte para la botella de oxígeno:

1. Inserte el soporte para la botella de oxígeno en uno de los dos manguitos para accesorios situados cerca del extremo de la cabeza (Figura 2-26 de la página 2-39).

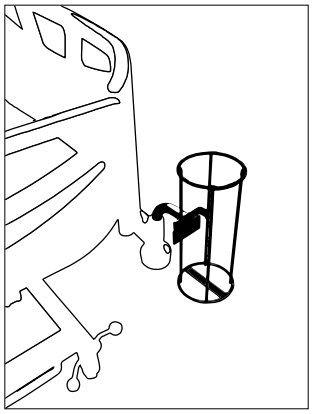


Figura 2-26: Instalación del soporte para la botella de oxígeno

2. Gire y bloquee el soporte para la botella de oxígeno en el manguito para accesorios (Figura 2-27 de la página 2-39).

Figura 2-27: Bloqueo del soporte para la botella de oxígeno

Instalación de la cesta para la bolsa de Foley

⚠ ADVERTENCIA

No utilice accesorios para soportar las extremidades u otras partes del cuerpo del paciente.

⚠ PRECAUCIÓN

- La carga de trabajo segura de cada gancho de Foley es de 2 kg.
- No deje que los accesorios interfieran con los mecanismos mecánicos o eléctricos del producto.

Instalación de la cesta para la bolsa de Foley (Continuación)

Para instalar la cesta para la bolsa de Foley, enganche la cesta en los ganchos de Foley (Figura 2-28 de la página 2-40).

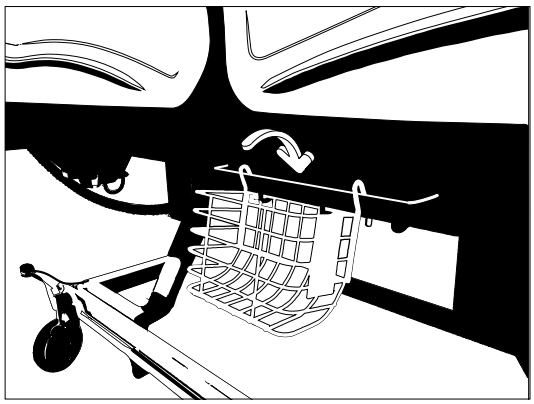


Figura 2-28: Instalación de la cesta para la bolsa de Foley

Preparación del producto para la limpieza

La limpieza y la desinfección son dos procesos distintos. Limpie antes de desinfectar para asegurarse de que el producto de limpieza sea eficaz.

Para preparar el producto para la limpieza:

1. Suba la mesa hasta su altura máxima.
2. Bloquee las funciones del panel de control de la barra lateral y del control remoto manual del paciente (consulte Control remoto manual de la enfermera de la página 2-29).
3. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared.
4. Consulte Almacenamiento del cable de alimentación de la página 2-18.
5. Consulte Aplicación o liberación de los frenos de la página 2-20.
6. Retire el colchón.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA

- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
- Apague y desenchufe el cable de alimentación siempre antes de la limpieza, la reparación o el mantenimiento.
- Apague el producto y desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared siempre cuando se hayan producido grandes derrames de líquido cerca de las placas de circuitos, los cables y los motores. Retire al paciente del producto, limpie el líquido y haga que personal de servicio técnico inspeccione el producto. Los líquidos pueden hacer que el producto funcione de manera impredecible y perjudicar el funcionamiento de los productos eléctricos. No ponga de nuevo en servicio el producto hasta que esté completamente seco y se haya probado minuciosamente para asegurarse de que funciona de manera segura.
- No aplique aerosoles de productos de limpieza directamente sobre la batería, las cajas de control, los accionadores, los cables u otros equipos eléctricos.
- No utilice polvos abrasivos, lana de acero ni materiales similares que puedan dañar la superficie del producto.
- No utilice **Virex®** TB para desinfectar el producto.
- No utilice productos químicos a base de ácidos ni productos químicos inflamables, tales como gasolina, gasoil o acetona, para la limpieza.
- No aplique directamente aerosoles de productos de limpieza ni sature con dichos productos el panel de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente ni el control remoto manual de la enfermera.

⚠ PRECAUCIÓN

- No limpie con vapor, no lave a presión, no limpie con ultrasonidos ni sumerja ninguna parte del producto en agua. La exposición a agua puede dañar las piezas eléctricas internas. Estos métodos de limpieza no se recomiendan y podrían anular la garantía de este producto.
- Asegúrese siempre de que limpia cada producto con agua limpia y lo seca en profundidad después de la limpieza. Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no aclara y seca el producto de forma adecuada, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes importantes. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, la garantía podría quedar anulada.

Para limpiar las superficies del producto:

1. Con un paño suave, limpio y humedecido en una solución de agua con un jabón suave, limpie las superficies del producto para quitar los materiales extraños.

Limpieza (Continuación)

2. Pase un paño limpio y seco sobre las superficies del producto para eliminar cualquier exceso de líquido o de producto de limpieza.
3. Séquelas bien.

Limpieza de las barras laterales

⚠ ADVERTENCIA

- No aplique directamente aerosoles de productos de limpieza ni sature con dichos productos el panel de control de las barras laterales, el control remoto manual del paciente ni el control remoto manual de la enfermera.
- No utilice objetos afilados para limpiar el panel de control de las barras laterales.
- No utilice polvos abrasivos, lana de acero ni materiales similares que puedan dañar la superficie del producto.
- No utilice **Virex® TB** para la limpieza del producto.
- No utilice productos químicos a base de ácidos ni productos químicos inflamables, tales como gasolina, gasoil o acetona, para la limpieza.

Para limpiar las barras laterales:

1. Suba la barra lateral.
2. Ponga el pasador de la barra lateral.
3. Utilice un paño limpio, suave y húmedo para limpiar la barra lateral y el panel de control de la barra lateral.
4. Deje que el panel de control de la barra lateral se seque bien.

Desinfección

Desinfectantes recomendados:

- Productos de limpieza cuaternarios sin éteres de glicol (ingrediente activo: cloruro de amonio)
- Productos de limpieza fenólicos (ingrediente activo: o-fenilfenol)
- Solución de lejía clorada (al 5,25 %, menos de 1 parte de lejía para 100 partes de agua)
- Alcohol isopropílico al 70 %

Siga siempre las instrucciones del desinfectante en cuanto a los requisitos de enjuague y tiempo de contacto.

Evite la sobresaturación y asegúrese de que el producto no permanezca húmedo durante más tiempo del indicado en las directrices del fabricante del producto químico para una desinfección adecuada.

Para desinfectar el producto:

1. Limpie y seque bien el producto antes de aplicar los desinfectantes.
2. Aplique la solución desinfectante recomendada mediante un aerosol o con paños puestos en remojo previamente.

   Nota: Asegúrese de seguir las instrucciones del desinfectante en cuanto a los requisitos de enjuague y tiempo de contacto.
3. Para desinfectar los mecanismos, levante el respaldo y el reposapiernas hasta su altura máxima.
4. Pase un paño limpio y seco sobre las superficies y los mecanismos del producto para eliminar cualquier exceso de líquido o de producto de limpieza.
5. Deje que el producto se seque por completo antes de volverlo a utilizar.

Mantenimiento preventivo

Como mínimo, revise todos los componentes incluidos en la lista durante el mantenimiento preventivo anual de todos los productos de Stryker Medical. Es posible que deba realizar pruebas de mantenimiento preventivo con más frecuencia en función del uso del producto.

Retire el producto del servicio antes de realizar el mantenimiento preventivo. El mantenimiento preventivo solamente lo deberá realizar personal formado o certificado. Consulte el manual de mantenimiento para obtener instrucciones de reparación y mantenimiento.

Español ES

Revise lo siguiente:

_____ Todas las soldaduras y las sujeciones están seguras
_____ Los tubos o láminas de metal no presentan dobleces ni roturas
_____ Las ruedas no muestran residuos
_____ Las ruedas están seguras y giran
_____ Las ruedas quedan firmemente bloqueadas al presionar los pedales de freno
_____ El bloqueo de la rueda de dirección se aplica y se libera
_____ El pedal de dirección queda fijo al utilizar el pasador
_____ El respaldo funciona
_____ Las funciones de mesa arriba y mesa abajo funcionan
_____ Las funciones de posición de Trendelenburg y Trendelenburg invertida funcionan
_____ La percha i.v. está intacta y funciona (opcional)
_____ Los manguitos para accesorios no están dañados ni agrietados
_____ El extensor de cama se extiende y se bloquea (opción)
_____ La cabecera, el pie de cama y los paneles de las barras laterales no muestran grietas ni roturas
_____ Ninguna cubierta presenta daños ni tiene bordes afilados
_____ El respaldo radiotransparente está limpio y no presenta grietas (opción)
_____ El soporte del chasis está limpio y no presenta grietas (opción)
_____ La luz de debajo de la cama funciona
_____ El mecanismo de liberación para la RCP funciona
_____ Las barras laterales se mueven, quedan fijadas al utilizar sus pasadores y pueden guardarse
_____ Todas las funciones de todos los paneles de control funcionan correctamente
_____ Compruebe las baterías de repuesto
_____ Compruebe si las baterías tienen corrosión en los terminales, muestran grietas, presentan lados expandidos o hinchados, o ya no pueden mantener una carga completa
_____ La sección inferior de las piernas se mueve, queda fijada al utilizar su pasador y puede guardarse
_____ Compruebe si los controles remotos manuales presentan algún daño físico
_____ Compruebe que el cable de alimentación no está desgastado ni deshilachado
_____ Compruebe que los cables no estén desgastados ni pinzados
_____ Verifique que todas las conexiones eléctricas están apretadas
_____ Verifique que todas las conexiones de puesta a tierra están bien fijadas al bastidor
_____ Comprobación de la impedancia de la puesta a tierra (≤ 0,2 ohmios)
_____ Corriente de fuga: Polaridad normal, sin puesta a tierra, L2 activo (≤ 300 µA)
_____ Corriente de fuga: Polaridad normal, sin puesta a tierra, sin L2 (≤ 600 µA)
_____ Corriente de fuga: Polaridad inversa, sin puesta a tierra, L2 activo (≤ 300 µA)
_____ Corriente de fuga: Polaridad inversa, sin puesta a tierra, sin L2 (≤ 600 µA)
_____ La carcasa no presenta desgaste, desgarros, presiones ni daños mecánicos
_____ Prueba de potencial alto de 1500 VCA (corriente de disparo de no más de 10 mA)
_____ No hay piezas oxidadas ni corroídas
_____ Las cajas de control no están dañadas ni agrietadas
_____ Los accionadores funcionan correctamente
_____ Las etiquetas se leen sin dificultad, están bien pegadas y están íntegras

Número de serie del producto:
Cumplimentado por:
Fecha:

Guía y declaración del fabricante sobre emisiones electromagnéticas		
La cama **SV1** está diseñada para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la cama **SV1** deben asegurarse de que se utilice en un entorno de estas características.		
Prueba de emisiones	**Conformidad**	**Entorno electromagnético**
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1	La cama **SV1** utiliza energía de radiofrecuencia sólo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que produzcan interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Clase A	La cama **SV1** es adecuada para utilizarse en todo tipo de establecimientos, salvo los domésticos y los conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de bajo voltaje, que proporciona electricidad a los edificios utilizados con fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje Emisiones intermitentes IEC 61000-3-3	Conforme	

Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética			
La cama **SV1** está diseñada para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la cama **SV1** deben asegurarse de que se utilice en un entorno de estas características.			
Prueba de inmunidad	**Nivel de prueba IEC 60601**	**Nivel de conformidad**	**Guía de entorno electromagnético**
Descarga electrostática (DES) IEC 61000-4-2	Contacto: ±6 kV Aire: ±8 kV	Contacto: ±6 kV Aire: ±8 kV	Los pisos deben ser de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa mínima debe ser del 30 %.
Transitorios rápidos electrostáticos en ráfagas IEC 61000-4-4	±2 kV para vías de suministro eléctrico ±1 kV para vías de entrada/salida	±2 kV para vías de suministro eléctrico ±1 kV para vías de entrada/salida	La calidad de la red principal debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobretensión IEC 61000-4-5	±1 kV en modo diferencial ±2 kV en modo común	±1 kV en modo diferencial ±2 kV en modo común	La calidad de la red principal debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico.

(Continuación)

Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética			
Caídas de voltaje, variaciones de voltaje e interrupciones breves en las vías de entrada de alimentación IEC 61000-4-11	<5 % de U_T (bajada de 95 % en U_T) durante 0,5 ciclos 40 % de U_T (bajada de 60 % en U_T) durante 5 ciclos 70 % de U_T (bajada de 30 % en U_T) durante 25 ciclos <5 % de U_T (bajada de > 95 % en U_T) durante 5 segundos	<5 % de U_T (bajada de 95 % en U_T) durante 0,5 ciclos 40 % de U_T (bajada de 60 % en U_T) durante 5 ciclos 70 % de U_T (bajada de 30 % en U_T) durante 25 ciclos <5 % de U_T (bajada de > 95 % en U_T) durante 5 segundos	La calidad de la red principal debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario necesita que la cama **SV1** continúe funcionando en caso de interrupción del suministro eléctrico principal, se recomienda alimentar el aparato desde una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería.
Campo magnético de la frecuencia de alimentación (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Las intensidades de los campos magnéticos de frecuencia de la alimentación deben ser las normales de un entorno comercial u hospitalario típico.
Nota: U_T es el voltaje de la red principal de corriente alterna antes de aplicar el nivel de prueba.			

Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética			
La cama **SV1** está diseñada para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la cama **SV1** deben asegurarse de que se utilice en un entorno de estas características.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de conformidad	Guía de entorno electromagnético

(Continuación)

RF conducida IEC 61000-4-6 RF por radiación IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz 3 V/m De 80 MHz a 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	La distancia de separación entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia y cualquier componente de la cama **SV1**, incluidos los cables, no debe ser menor que la distancia de separación recomendada, calculada por la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada D=(1,2) ($\sqrt{P}$) D=(1,2) ($\sqrt{P}$) 80 MHz a 800 MHz D=(2,3) ($\sqrt{P}$) 800 MHz a 2,5 GHz donde *P* es la potencia de salida nominal máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor, y *d* es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo procedentes de transmisores de radiofrecuencia fijos, determinadas mediante un sondeo electromagnético del lugar,[a] deben ser inferiores al nivel de conformidad en cada intervalo de frecuencias.[b] En las cercanías de los equipos marcados con el siguiente símbolo pueden producirse interferencias:

Nota 1: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de frecuencia más amplio.

Nota 2: Estas normas no necesariamente se aplican en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión provenientes de estructuras, objetos y personas.

(Continuación)

[a] Las intensidades de campo de transmisores fijos, como las estaciones base de radioteléfonos (móviles e inalámbricos) y radiotransmisores terrestres, los equipos de radioaficionados, las emisoras de radio AM y FM, y las emisoras de televisión no pueden predecirse de forma teórica con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético generado por transmisores de RF fijos, debe considerarse la posibilidad de hacer un sondeo electromagnético del sitio. Si la intensidad de campo medida en el sitio donde se utiliza la cama **SV1** excede el nivel de conformidad de radiofrecuencia aplicable mencionado anteriormente, debe observarse la cama **SV1** para verificar si funciona normalmente. Si se observa un funcionamiento anormal, es posible que deban tomarse otras medidas, como reorientar o reubicar la cama **SV1**.

[b] En el intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo son inferiores a 3 V/m.

Distancias de separación recomendadas entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia y la cama SV1

La cama **SV1** está diseñada para utilizarse en un entorno electromagnético con control de las interferencias por radiofrecuencia por radiación. El cliente o el usuario de la cama **SV1** pueden ayudar a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia (transmisores) y la cama **SV1** separados por las distancias mínimas que se recomiendan a continuación, según la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.

Potencia nominal de salida máxima del transmisor W	**Distancia de separación según la frecuencia del transmisor** m		
	150 kHz a 80 MHz **D=(1,2) ($\sqrt{P}$)**	**80 MHz a 800 MHz** **D=(1,2) ($\sqrt{P}$)**	**800 MHz a 2,5 GHz** **D=(2,3) ($\sqrt{P}$)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmisores con potencias nominales de salida máxima no incluidas en la lista anterior, la distancia de separación recomendada *d* en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor, donde *P* es la potencia nominal de salida máxima del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor.

Nota 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación de los intervalos de frecuencia más altos.

Nota 2: Estas normas no necesariamente se aplican en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión provenientes de estructuras, objetos y personas.

Cama hospitalar elétrica SV1

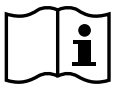
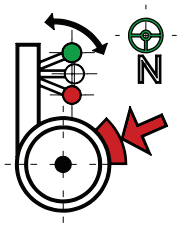
REF 7100

stryker®

Manual de utilização

CE

Símbolos

	Consultar o manual/folheto de instruções
	Instruções de funcionamento/Consultar as instruções de utilização
	Advertência geral
	Precaução
	Advertência; esmagamento das mãos
	Advertência; esmagamento dos pés
	Não inserir o suporte de elevação
	Orientação da cabeceira e da placa para os pés
	Não guarde artigos debaixo da cama.
	Posição da plataforma articulada para os joelhos
	Bloqueio do rodízio
REF	Número de catálogo
SN	Número de série
CE	Marcação CE
	Fabricante
	Carga de trabalho segura
	Peso máximo do doente

Português PT

Símbolos

⎓	Corrente contínua
~	Corrente alterna
	Tensão perigosa
	A unidade apresenta um terminal para ligação de um condutor de equalização de potenciais. O condutor de equalização de potenciais fornece uma ligação direta entre a unidade e a barra condutora de equalização de potenciais da instalação elétrica.
	Terminal da ligação à terra de proteção
IPX4	Proteção contra derrames de líquidos
	Peça aplicada tipo B
	Em conformidade com a Diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (WEEE) 2012/19/UE, este símbolo indica que o produto não deverá ser eliminado como resíduos urbanos não triados e deverá ser recolhido em separado. Contacte o distribuidor local para mais informações sobre eliminação. Consulte o manual de manutenção para obter instruções sobre reparação e componentes recicláveis.

Índice

Definição de Advertência/Precaução/Nota 3-3
Resumo das precauções de segurança 3-4
Pontos de entalamento 3-7
Introdução 3-8
Descrição do produto 3-8
Utilização prevista 3-9
Vida útil prevista 3-9
Contra-indicações 3-9
Garantia 3-9
Especificações 3-9
Ilustração do produto 3-12
Peças aplicadas 3-13
Informações para contacto 3-13
Localização do número de série 3-14
Preparação 3-15
Funcionamento 3-16
Ligar ou desligar o cabo da bateria 3-16
Ligar ou desligar o produto da corrente eléctrica 3-17
Carregar a bateria 3-17
Armazenar a bateria a longo prazo 3-18
Armazenar o cabo de alimentação 3-18
Transportar o produto 3-19
Accionar ou soltar os travões 3-20
Accionar ou soltar o travão de condução 3-22
Accionar e repor a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar 3-23
Remover ou recolocar a cabeceira da cama 3-23
Remover ou recolocar a placa para os pés 3-24
Elevar ou baixar a secção para a parte inferior da perna 3-25
Elevar ou baixar as grades laterais 3-26
Painel de controlo da grade lateral (parte interna e externa da grade lateral) (opcional) 3-27
Controlo remoto do doente (opcional) 3-28
Controlo remoto da equipa de enfermagem 3-29
Alongar a extensão de cama (opcional) 3-31
Instalar o colchão da extensão de cama 3-32
Alongar ou recolher o tabuleiro de arrumação (opcional) 3-33
Inserir ou remover uma cassete do suporte da cassete de raios X (opcional) 3-33
Acessórios 3-35
Instalar o suporte de soros 3-35
Ajustar o suporte de soros 3-36
Instalar o suporte para elevação 3-36
Instalar a pega do suporte para elevação 3-38
Instalar o suporte da botija de oxigénio 3-38

Português
PT

Índice

Instalar o cesto para saco de Foley 3-39
Limpeza 3-41
Preparar o produto para limpeza 3-41
Limpeza 3-41
Limpar as grades laterais 3-42
Desinfecção 3-43
Manutenção preventiva 3-44
Informações de EMC 3-46

Definição de Advertência/Precaução/Nota

Os termos **ADVERTÊNCIA**, **PRECAUÇÃO** e **NOTA** possuem significados especiais aos quais se deve prestar a devida atenção.

⚠ ADVERTÊNCIA

Alerta o leitor para uma situação que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves. Pode igualmente descrever possíveis reacções adversas graves e perigos de segurança.

⚠ PRECAUÇÃO

Alerta o leitor para uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões ligeiras ou moderadas no utilizador ou na paciente, ou danos no equipamento ou noutros bens. Inclui os cuidados especiais necessários para uma utilização segura e eficaz do dispositivo, e os cuidados necessários para evitar a possibilidade de danos no dispositivo em resultado da utilização correcta ou incorrecta do mesmo.

Nota: Fornece informações especiais, que se destinam a facilitar a manutenção ou a clarificar instruções importantes.

Resumo das precauções de segurança

Leia sempre e cumpra com rigor as advertências e precauções indicadas nesta página. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

⚠ ADVERTÊNCIA

- Utilize apenas a tensão de entrada e a frequência nominais indicadas no produto.
- Deixe sempre o produto atingir a temperatura ambiente antes de realizar ou iniciar qualquer preparação ou operações funcionais de teste para prevenir danos permanentes no produto.
- Não utilize este produto se apresentar falhas, defeitos, avarias ou danos identificáveis.
- Não utilize este produto em quaisquer condições caso a utilização possa causar lesões no operador ou no doente.
- Apenas coloque o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.
- Não fixe o cabo de alimentação a nenhuma parte do produto.
- Desligue sempre o cabo de alimentação e contacte a manutenção caso ocorra algum movimento não previsto.
- Não guarde artigos debaixo da cama.
- Não use a cama sem as respetivas coberturas.
- Para evitar o risco de choque eléctrico, este equipamento só pode ser ligado a uma tomada eléctrica com ligação à terra de protecção.
- Manuseie sempre o cabo de alimentação de modo a evitar o risco de enredamento, danos no cabo de alimentação ou potenciais perigos de choque. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deixe de utilizar o produto e contacte o pessoal de manutenção adequado.
- Deixe sempre um espaço suficiente entre a extremidade do produto do lado da cabeça e a parede adjacente de modo a que possa desligar o cabo de alimentação da tomada eléctrica de parede durante uma emergência.
- Armazene sempre o cabo de alimentação antes de transportar o produto.
- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada elétrica caso detete sobreaquecimento da bateria, dos cabos de controlo ou dos controlos remotos. Não utilize novamente o produto até que tenha sido inspecionado, reparado e confirmado como estando a funcionar, de acordo com as especificações, por pessoal de manutenção autorizado e com a devida formação.
- Substitua sempre a bateria depois de ultrapassar a vida útil prevista.
- Não abra uma bateria que já não carrega.
- Não atire a bateria para o fogo.
- Não derrame líquidos sobre a bateria nem mergulhe a bateria em líquidos.
- Desligue sempre o cabo da bateria da caixa de controlo antes de armazenar o produto por um longo período de tempo.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície horizontal para dormir colocada na posição mais baixa.
- Mantenha sempre os membros, as mãos, os dedos e outras partes do corpo afastados de mecanismos e espaços entre peças.
- Certifique-se sempre de que não existem obstáculos junto ao produto. Se colidir com um obstáculo, poderão ocorrer lesões no doente, operador ou noutras pessoas, ou danos na estrutura da cama ou no equipamento circundante.
- Não tente movimentar o produto lateralmente. Isto poderá fazer com que o produto se incline.
- Não mova o produto depois de accionar os travões.
- Accione sempre os travões quando um doente estiver a sentar-se/deitar-se ou a sair do produto para evitar instabilidade.
- Quando o doente estiver sem supervisão, accione sempre os travões.
- Certifique-se sempre de que todas as pessoas e equipamento estão afastados da área por baixo e em volta do apoio para as costas antes de accionar a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar. Esta alavanca só se destina a ser utilizada em situações de emergência.

⚠ ADVERTÊNCIA (CONTINUAÇÃO)

- Oriente sempre correctamente a cabeceira da cama ao recolocá-la para evitar o aprisionamento.
- Oriente sempre correctamente a placa para os pés ao recolocá-la para evitar o aprisionamento.
- Certifique-se sempre de que todas as pessoas e equipamento estão afastados da área por baixo e em volta do apoio de perna antes de baixar a secção para a parte inferior da perna.
- Bloqueie sempre as grades laterais, exceto se o estado de um doente exigir medidas de segurança extra.
- Bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada quando o doente estiver sem supervisão.
- Não utilize as grades laterais como um dispositivo de contenção para impedir que o doente saia do produto. O operador tem de determinar o grau de contenção necessária para se certificar de que o doente está em segurança.
- Não se sente nas grades laterais.
- Quando o doente estiver sem supervisão, bloqueie sempre os controlos de movimento da cama.
- Nunca guarde o painel de controlo do enfermeiro ao alcance do doente.
- Não se sente na extensão de cama. Isto poderá fazer com que o produto se incline.
- Bloqueie sempre a extensão de cama antes de colocar peso sobre ela.
- Recolha sempre o tabuleiro de arrumação (opcional) antes de movimentar o produto.
- Não utilize o produto para procedimentos radiográficos se não tiver um apoio para as costas radiolucente (opcional).
- Não utilize acessórios para suportar os membros ou outras partes do corpo do doente.
- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
- Desligue sempre o produto e o cabo de alimentação da corrente elétrica antes de proceder à limpeza, reparação ou manutenção.
- Desligue sempre o produto e o cabo de alimentação da corrente elétrica em caso de ocorrência de grandes derrames próximo das placas de circuito, dos cabos e dos motores. Retire o doente do produto, limpe os fluidos e solicite a inspeção do produto por pessoal da assistência técnica. Os fluidos podem levar ao funcionamento imprevisível e à diminuição da funcionalidade de qualquer produto elétrico. Não devolva o produto para assistência técnica até estar totalmente seco e ter sido testado na íntegra em relação ao funcionamento seguro.
- Não vaporize agentes de limpeza diretamente sobre a bateria, as caixas de controlo, os mecanismos de acionamento, os cabos ou outro equipamento elétrico.
- Não utilize pós abrasivos, lã de aço ou materiais semelhantes, que podem danificar a superfície do produto.
- Não utilize **Virex®** TB para desinfetar o produto.
- Não utilize químicos à base de ácidos ou químicos inflamáveis, tais como gasolina, gasóleo ou acetona para fins de limpeza.
- Não vaporize diretamente nem sature o painel de controlo da grade lateral, o controlo remoto do doente ou o controlo remoto da equipa de enfermagem com produtos de limpeza.
- Não utilize objetos afiados para limpar o painel de controlo da grade lateral.

⚠ PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no paciente ou no operador. Utilize o produto apenas como é descrito neste manual.
- Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, que poderá provocar lesões no paciente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
- Para minimizar o risco de qualquer interferência eletromagnética, o design do produto cumpre a norma IEC 60601-1--2. Para evitar problemas, utilize a cama de acordo com os requisitos EMC/EMI constantes da secção EMC deste manual de funcionamento.

⚠ PRECAUÇÃO (CONTINUAÇÃO)

- O equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel, pode produzir interferência eletromagnética com a cama SV1. Para prevenir interferências causadas por equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel, mantenha uma distância mínima entre equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel, e a cama SV1, de acordo com a secção EMC deste manual de funcionamento.
- Não coloque objetos em quaisquer espaços vazios do produto.
- Ligue sempre o produto a uma tomada elétrica (fonte de alimentação CA regulada) quando não estiver a ser utilizado para manter uma carga suficiente da bateria e para maximizar o desempenho do produto durante o funcionamento com bateria.
- Substitua sempre as baterias que tenham corrosão nos terminais, apresentem rachas, tenham partes laterais salientes ou aumentadas ou que já não consigam manter uma carga completa.
- Ao substituir as baterias utilize apenas baterias autorizadas. A utilização de baterias não autorizadas poderá levar a um desempenho imprevisível do sistema.
- Não coloque nem armazene objectos pesados sobre o produto.
- Não comprima nem entale o cabo de alimentação na estrutura da cama.
- Não utilize as grades laterais como dispositivo para puxar ou empurrar o produto. Movimente sempre o produto com as pegas integradas na cabeceira da cama e na placa para os pés.
- Retire sempre o suporte para elevação do doente antes de transportar o produto.
- Não utilize o suporte de soros como dispositivo para puxar ou empurrar o produto.
- Certifique-se sempre de que durante o transporte o suporte de soros está na posição baixa.
- Accione sempre os travões para evitar movimentos indesejados.
- Não accione o pedal de travagem para parar um produto em movimento.
- Pendure sempre o controlo remoto da equipa de enfermagem numa grade lateral na extremidade do lado dos pés ou no tabuleiro de arrumação (opcional) antes de remover a placa para os pés.
- Não eleve a secção para a parte inferior da perna enquanto a extensão de cama estiver a ser utilizada. Isto para evitar uma situação em que o produto não apoie a parte inferior das pernas de um doente mais alto.
- Coloque sempre o controlo remoto do doente em segurança no colchão enquanto o controlo estiver a ser utilizado.
- Pendure sempre o controlo remoto do doente na grade lateral quando não estiver a ser utilizado.
- Não comprima nem entale o cabo do controlo remoto na estrutura da cama.
- Coloque sempre o controlo remoto da equipa de enfermagem na placa para os pés.
- Não remova a placa para os pés depois de alongar a extensão de cama.
- A carga de trabalho segura do tabuleiro de arrumação é de 15 kg.
- Utilize apenas acessórios autorizados para este produto. A utilização de acessórios não autorizados pode levar a danos no produto ou lesões no operador ou no doente. A Stryker não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesões que possam resultar da utilização inadequada do produto ou da utilização de acessórios não autorizados.
- Certifique-se sempre de que esses acessórios estão bloqueados na devida posição.
- Não permita a interferência de acessórios com mecanismos mecânicos ou eléctricos do produto.
- Não utilize o suporte para elevação como dispositivo para puxar ou empurrar o produto.
- Não utilize o suporte da botija de oxigénio como dispositivo para empurrar ou puxar.
- Vire sempre o suporte da botija de oxigénio em direção à cama antes de transportar o doente.
- Não bata no suporte da botija de oxigénio enquanto transporta um doente.
- A carga de trabalho segura de cada gancho para saco de Foley é de 2 kg.

⚠ PRECAUÇÃO (CONTINUAÇÃO)

- Não efetue limpeza pelo vapor, lavagem sob pressão, limpeza ultra-sónica nem mergulhe nenhuma parte do produto em água. A exposição à água pode danificar as peças elétricas internas. Estes métodos de limpeza não são recomendados e podem anular a garantia do produto.
- Certifique-se sempre de que limpa cada produto com água limpa e seca totalmente cada produto após a limpeza. Alguns produtos de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorreta. Se não enxaguar e secar corretamente o produto, poderá deixar resíduos corrosivos na superfície do produto que poderiam causar a corrosão prematura de componentes críticos. O não cumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.

Pontos de entalamento

Figura 3-1: Pontos de entalamento da cama SV1

Este manual ajuda no funcionamento e manutenção do seu produto da Stryker. Leia este manual antes de utilizar ou proceder à manutenção deste produto. Defina métodos e procedimentos para educar e formar a sua equipa no que diz respeito ao funcionamento ou manutenção seguros deste produto.

⚠ PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no paciente ou no operador. Utilize o produto apenas como é descrito neste manual.
- Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, que poderá provocar lesões no paciente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.

Notas

- Este manual deve ser considerado uma parte permanente do produto e deve ser guardado juntamente com o produto, mesmo que este seja vendido.
- A Stryker procura continuamente avanços no design e qualidade do produto. Este manual contém as informações mais atuais sobre o produto disponíveis no momento da impressão. Poderão existir pequenas discrepâncias entre o seu produto e este manual. Se tiver alguma questão, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker através do número de telefone + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Descrição do produto

A cama **SV1** é uma cama alimentada por corrente CA que tem um sistema de apoio por bateria. A cama **SV1** está indicada para doentes que recebam tratamento durante períodos prolongados em hospitais e centros de cuidados médicos. A cama **SV1** tem quatro mecanismos de acionamento elétricos que permitem o ajuste para diversas posições, incluindo reanimação cardiopulmonar, posição de Trendelenburg, posição anti-Trendelenburg e posição sentada. A cama **SV1** está equipada com grades laterais retráteis, cabeceira da cama e placa para os pés amovíveis e opções e acessórios que ajudam nos cuidados do doente.

A cama **SV1** é uma cama eletromecânica para a área médico-cirúrgica e UCI que tem mecanismos de acionamento alimentados por CC e controlos que permitem ajustar a superfície onde o doente dorme. A superfície onde o doente dorme é composta por quatro secções: o apoio para as costas, o assento, a secção para a parte superior da perna e a secção para a parte inferior da perna. As grades laterais são divididas com duas grades laterais na extremidade do lado da cabeça e duas grades laterais na extremidade do lado dos pés. As grades laterais ficam presas na posição mais elevada. Quando estiverem desbloqueadas, as grades laterais abrem-se para fora e deslocam-se para a posição mais baixa.

Poderá acionar as funções eletromecânicas com o painel de controlo da grade lateral, o controlo remoto do doente e o controlo remoto da equipa de enfermagem. A caixa de controlo consiste em controlos lógicos e numa fonte de alimentação que alimenta e controla, através de uma caixa de distribuição, os sinais de todos os quatro mecanismos de acionamento. Os painéis de controlo da grade lateral, o controlo remoto do doente e o controlo remoto da equipa de enfermagem também são controladas pela caixa de controlo através da caixa de distribuição.

A cama está equipada com dois pares de mecanismos de acionamento (quatro no total). O primeiro par abaixo da superfície da cama controla as funções para baixar e elevar o apoio para as costas e para baixar e elevar a parte superior da perna. O segundo par de mecanismos de acionamento abaixo da armação controla as funções de baixar e elevar a cama e as posições de Trendelenburg e anti-Trendelenburg.

Mecanismos adicionais da cama permitem o acionamento manual da alavanca para reanimação cardiopulmonar, o movimento da plataforma articulada para os joelhos e a extensão do comprimento da cama. A cama também está equipada com controlo de travagem e condução para os rodízios. Os rodízios ajudam no transporte de emergência e transporte não urgente de um doente na cama no interior do hospital.

Utilização prevista

A cama **SV1** destina-se a ser utilizada por doentes adultos humanos em contextos médico-cirúrgicos e na UCI que necessitem do apoio de uma cama hospitalar.

Os operadores da cama incluem profissionais de saúde (tais como enfermeiros, auxiliares de enfermagem e médicos), pessoal de assistência ou manutenção, doentes e outras pessoas que possam usar as funções de movimentação da cama.

A cama **SV1** está indicada para ser utilizada em contextos de saúde médicos, cirúrgicos e de cuidados críticos, incluindo hospitais, instituições e clínicas.

A estrutura da cama **SV1**, os acessórios montados na cama e os colchões podem entrar em contacto com pele humana.

Vida útil prevista

A cama **SV1** tem uma vida útil prevista de cinco anos em condições normais de utilização e com manutenção periódica adequada.

A bateria tem uma vida útil prevista de um ano em condições normais de utilização.

Contra-indicações

A Stryker promove a avaliação clínica de cada doente e a utilização adequada pelo operador.

A cama **SV1** não se destina a ser utilizada:

- em contextos de saúde no domicílio
- sem um colchão específico
- com uma tenda de oxigénio
- na presença de anestésicos inflamáveis
- para comportar mais do que uma pessoa de cada vez

Garantia

A garantia pode variar de país para país. Contacte o representante local da Stryker Medical para obter mais informações.

Especificações

	Carga de trabalho segura **Nota:** A carga de trabalho segura indica o total do peso do doente, do colchão e dos acessórios.	230 kg
	Peso máximo do doente	215 kg
Peso do produto		150 kg

Especificações (continuação)

Dimensões globais do produto	Comprimento	2200 mm (± 10 mm)
	Comprimento (com extensão de cama - opcional)	2510 mm (± 10 mm)
	Largura	990 mm (± 10 mm)
Altura do produto (sem colchão)	Baixa	370 mm (± 10 mm)
	Alta	750 mm (± 10 mm)
Espaço livre debaixo do produto		150 mm
Dimensões dos rodízios (rodízios únicos e duplos opcionais)		150 mm
Indicador do ângulo do produto		0° - 15°
Indicador do ângulo do apoio para as costas		0° - 90°
Ângulo do apoio para as costas		0° - 65°
Posição de Trendelenburg/anti-Trendelenburg		0° - 12°
Ângulo da plataforma articulada para os joelhos		0° - 30°
Requisitos elétricos		
Bateria	24 VCC, 10 A, modelo BA1812	
Caixa de controlo	100-240 VCA, 50 Hz - 60 Hz nominal, 5 A	
Classificação elétrica	Classe 1 quando o produto está ligado à corrente elétrica Alimentação interna quando o produto estiver desligado da corrente elétrica	
Ciclo de trabalho	2 min de acionamento e 18 min inativo	

Equipamento de Classe I: Equipamento que protege contra choques elétricos e que não depende exclusivamente do isolamento básico, mas que inclui uma precaução de segurança adicional fornecida para ligação do equipamento ao condutor de ligação à terra de proteção na rede elétrica fixa das instalações para evitar que peças metálicas acessíveis possam ser responsáveis por choque em caso de falha do isolamento básico.

Colchões compatíveis	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Especificações (continuação)

Condições ambientais	Utilização	Armazenamento e transporte
Temperatura	(38 ˚C) (5 ˚C)	(50 ˚C) (-10 ˚C)
Humidade relativa	90% 20%	90% 20%
Pressão atmosférica	1060 *hPa* 800 *hPa*	1060 *hPa* 800 *hPa*

As especificações indicadas são aproximadas e podem variar ligeiramente de produto para produto ou devido a flutuações da corrente elétrica.

A Stryker reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

Normas aplicadas	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Equipamento médico elétrico - Parte 1: Requisitos gerais para a segurança básica e o desempenho essencial
IEC 60601-1-2:2007	Equipamento médico elétrico - Parte 1-2: Requisitos gerais para a segurança básica e o desempenho essencial - norma colateral: Compatibilidade eletromagnética - requisitos e testes
IEC 60601-2-52:2009	Equipamento médico elétrico - Parte 2-52: Requisitos particulares para a segurança básica e o desempenho essencial de camas médicas
IEC 60601-2-54:2009* *Apenas se aplica quando o produto estiver equipado com a opção de apoio para as costas radiolucente	Equipamento médico elétrico - Parte 2-54: Requisitos particulares para a segurança básica e o desempenho essencial de equipamento de raios X para radiografia e radioscopia

⚠ ADVERTÊNCIA

Utilize apenas a tensão de entrada e a frequência nominais indicadas no produto.

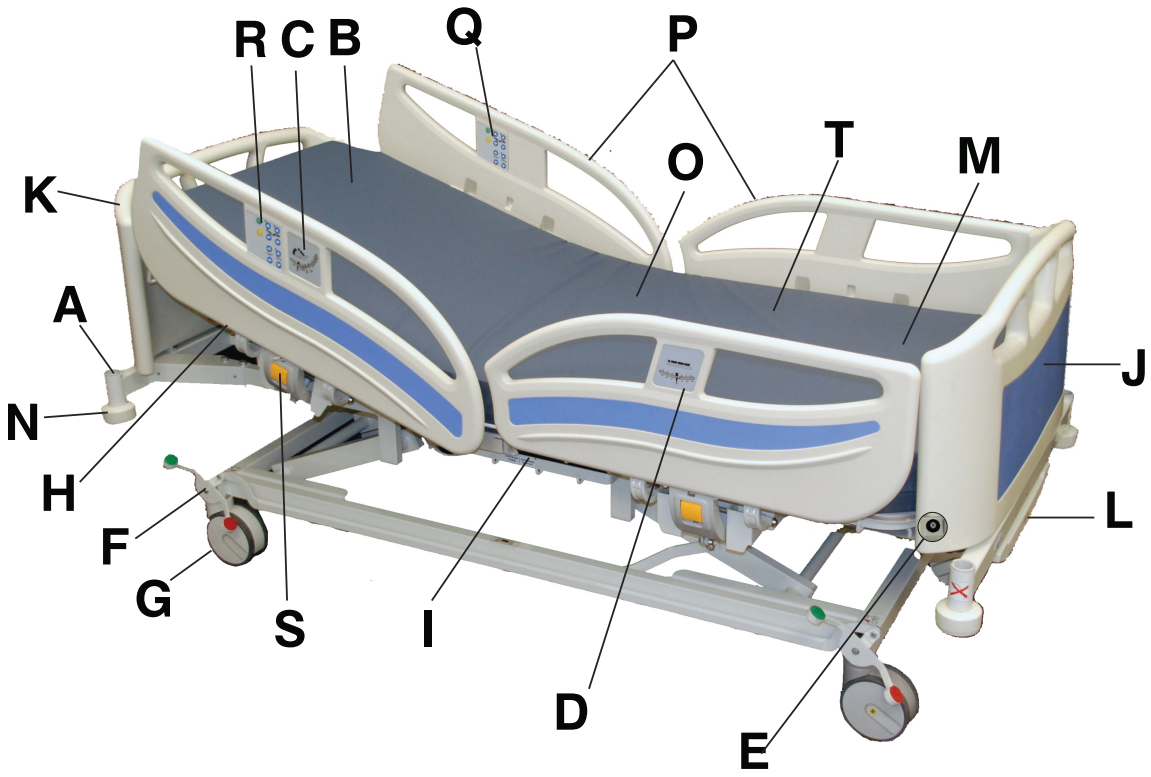
Português PT

Especificações (continuação)

⚠ PRECAUÇÃO

- Para minimizar o risco de qualquer interferência eletromagnética, o design do produto cumpre a norma IEC 60601-1--2. Para evitar problemas, utilize a cama de acordo com os requisitos EMC/EMI constantes da secção EMC deste manual de funcionamento.
- O equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel, pode produzir interferência eletromagnética com a cama SV1. Para prevenir interferências causadas por equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel, mantenha uma distância mínima entre equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel, e a cama SV1, de acordo com a secção EMC deste manual de funcionamento.

Ilustração do produto



A	Manga para acessórios	L	Tabuleiro de arrumação (opcional)
B	Apoio para as costas	M	Secção para a parte inferior da perna
C	Indicador do apoio para as costas	N	Amortecedor cilíndrico
D	Indicador do ângulo da cama	O	Secção do assento
E	Extensão de cama (opcional)	P	Grades laterais
F	Pedal de travagem/condução	Q	Painel de controlo da grade lateral (parte interna da grade lateral) (opcional)

Ilustração do produto (continuação)

G	Rodízios (rodízios de duas rodas opcionais)	R	Painel de controlo da grade lateral (parte externa da grade lateral) (opcional)
H	Alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar	S	Trinco da grade lateral
I	Ganchos para sacos de Foley	T	Secção para a parte superior da perna
J	Placa para os pés		Controlo remoto da equipa de enfermagem (não mostrado)
K	Cabeceira da cama		Controlo remoto do doente (opcional) (não mostrado)

Peças aplicadas

Figura 3-2: Peças aplicadas tipo B

Informações para contacto

Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente da Stryker:

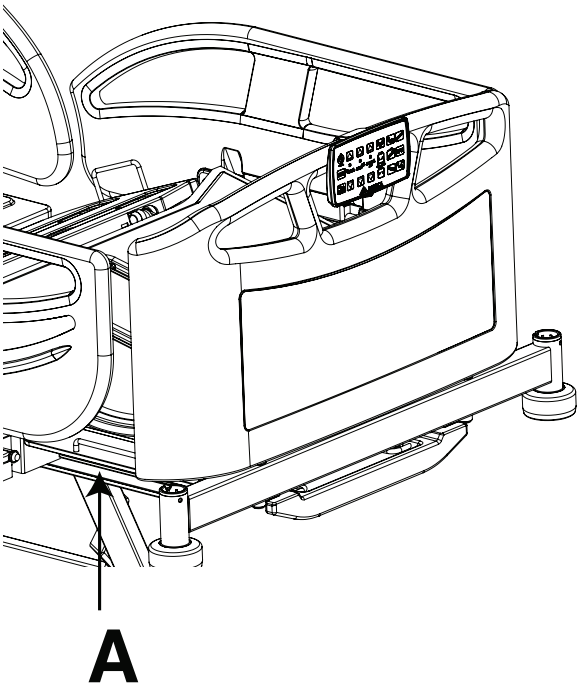
Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turquia

Informações para contacto (continuação)

E-mail:	infosmi@stryker.com
Telefone:	+ 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax:	+ 90 (352) 321 43 03
	www.mukametal.com

Tenha o número de série (A) do seu produto à mão. Inclua o número de série em toda a comunicação escrita.

Localização do número de série



⚠ ADVERTÊNCIA

- Deixe sempre o produto atingir a temperatura ambiente antes de realizar ou iniciar qualquer preparação ou operações funcionais de teste para prevenir danos permanentes no produto.
- Não utilize este produto se apresentar falhas, defeitos, avarias ou danos identificáveis.
- Não utilize este produto em quaisquer condições caso a utilização possa causar lesões no operador ou no doente.
- Apenas coloque o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.
- Para evitar o risco de choque elétrico, este equipamento tem que ser ligado a uma tomada elétrica com ligação à terra de proteção.
- Manuseie sempre o cabo de alimentação de modo a evitar o risco de enredamento, danos no cabo de alimentação ou potenciais perigos de choque. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deixe de utilizar o produto e contacte o pessoal de manutenção adequado.
- Deixe sempre um espaço suficiente entre a extremidade do produto do lado da cabeça e a parede adjacente de modo a que possa desligar o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede durante uma emergência.
- Armazene sempre o cabo de alimentação antes de transportar o produto.
- Não fixe o cabo de alimentação a nenhuma parte do produto.
- Desligue sempre o cabo de alimentação e contacte a manutenção caso ocorra algum movimento não previsto.
- Não guarde artigos debaixo da cama.
- Não use a cama sem as respetivas coberturas.

⚠ PRECAUÇÃO

Não coloque objetos em quaisquer espaços vazios do produto.

Nota: O produto tem meios adequados para isolar eletricamente os seus circuitos da rede elétrica das instalações em todos os polos ao mesmo tempo.

Para ligar o produto, ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica com ligação à terra de proteção.

Antes de utilizar o produto, certifique-se de que estes componentes estão a funcionar:

1. Inspecione visualmente o produto para verificar se existem sinais de danos durante o transporte.
2. Certifique-se de que o produto e todos os componentes e acessórios chegaram.
3. Carregue no pedal de travagem e assegure-se de que as posições de condução, travagem e neutras estão funcionais.
4. Eleve e baixe as grades laterais para se certificar de que se deslocam, ficam acondicionadas e devidamente bloqueadas na posição mais alta possível.
5. Ligue o cabo da bateria à caixa de controlo (Ligar ou desligar o cabo da bateria na página 3-16).
6. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica com ligação à terra de proteção (Ligar ou desligar o produto da corrente eléctrica na página 3-17).
7. Prima cada botão no painel de controlo da grade lateral, no controlo remoto da equipa de enfermagem e no controlo remoto do doente (opcional) para assegurar que todos funcionam (Controlo remoto da equipa de enfermagem na página 3-29).
8. Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.
9. Certifique-se de que a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar está funcional.
10. Certifique-se de que os acessórios opcionais são instalados e funcionam conforme descrito neste manual.

Ligar ou desligar o cabo da bateria

Para ligar o cabo da bateria à caixa de controlo:

1. Retire a cobertura do apoio para a parte superior da perna (A) (Figura 3-3 na página 3-16).
2. Localize a caixa de controlo (Figura 3-4 na página 3--16).
3. Ligue o cabo da bateria à caixa de controlo.
4. Pressione o mecanismo de bloqueio do cabo da bateria para bloquear o cabo na caixa de controlo (A) (Figura 3-4 na página 3-16).

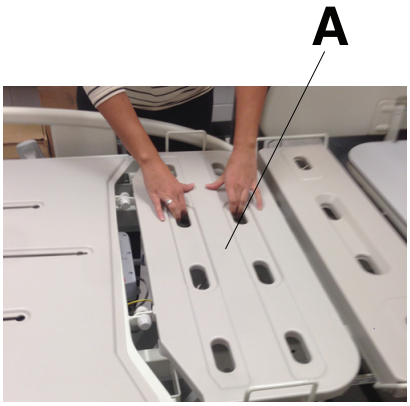


Figura 3-3: Retirar a cobertura do apoio para a parte superior da perna

Para desligar o cabo da bateria da caixa de controlo:

1. Retire a cobertura do apoio para a parte superior da perna (A) (Figura 3-3 na página 3-16).
2. Localize a caixa de controlo (Figura 3-4 na página 3--16).
3. Desbloqueie o cabo de controlo da bateria da caixa de controlo (A) (Figura 3-4 na página 3-16).
4. Desligue a bateria da caixa de controlo.
5. Fixe o bloqueio do cabo da bateria à estrutura da cama com fita adesiva (Figura 3-5 na página 3-16).

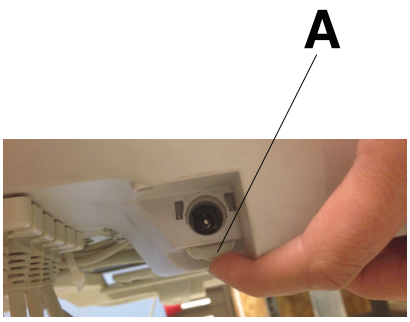


Figura 3-4: Bloquear ou desbloquear o cabo da bateria

Figura 3-5: Desligar o cabo da bateria da caixa de controlo

Ligar ou desligar o produto da corrente eléctrica

ADVERTÊNCIA

- Para evitar o risco de choque eléctrico, este equipamento só pode ser ligado a uma tomada eléctrica com ligação à terra de protecção.
- Manuseie sempre o cabo de alimentação de modo a evitar o risco de enredamento, danos no cabo de alimentação ou potenciais perigos de choque. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deixe de utilizar o produto e contacte o pessoal de manutenção adequado.
- Deixe sempre um espaço suficiente entre a extremidade do produto do lado da cabeça e a parede adjacente de modo a que possa desligar o cabo de alimentação da tomada eléctrica de parede durante uma emergência.
- Armazene sempre o cabo de alimentação antes de transportar o produto.

Para ligar o produto, ligue o cabo de alimentação a uma tomada eléctrica com ligação à terra de protecção.

Para desligar o produto, agarre na ficha junto à tomada e puxe o cabo paralelamente ao chão (de modo a que não faça ângulo).

Carregar a bateria

ADVERTÊNCIA

- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada elétrica caso detete sobreaquecimento da bateria, dos cabos de controlo ou dos controlos remotos. Não utilize novamente o produto até que tenha sido inspecionado, reparado e confirmado como estando a funcionar, de acordo com as especificações, por pessoal de manutenção autorizado e com a devida formação.
- Substitua sempre a bateria depois de ultrapassar a vida útil prevista.
- Não abra uma bateria que já não carrega.
- Não atire a bateria para o fogo.
- Não derrame líquidos sobre a bateria nem mergulhe a bateria em líquidos.

PRECAUÇÃO

- Ligue sempre o produto a uma tomada elétrica (fonte de alimentação CA regulada) quando não estiver a ser utilizado para manter uma carga suficiente da bateria e para maximizar o desempenho do produto durante o funcionamento com bateria.
- Substitua sempre as baterias que tenham corrosão nos terminais, apresentem rachas, tenham partes laterais salientes ou aumentadas ou que já não consigam manter uma carga completa.
- Ao substituir as baterias utilize apenas baterias autorizadas. A utilização de baterias não autorizadas poderá levar a um desempenho imprevisível do sistema.

A cama **SV1** está equipada com um sistema de apoio da bateria que carrega quando o produto é ligado a uma tomada elétrica. O sistema de apoio da bateria permite ao operador utilizar o produto quando este estiver desligado, durante uma falha de energia elétrica ou durante o transporte do doente. A funcionalidade de apoio da bateria ativa-se quando desliga o produto.

Verifique sempre a função de apoio da bateria de acordo com a lista de verificação da manutenção preventiva (consulte Manutenção preventiva na página 3-44). Substitua sempre a bateria em caso de falha ou avaria durante a manutenção preventiva.

Carregar a bateria (continuação)

Para carregar a bateria, ligue o produto a uma tomada elétrica. A bateria fica com a carga completa no prazo de 10 a 12 horas.

Armazenar a bateria a longo prazo

⚠ ADVERTÊNCIA

Desligue sempre o cabo da bateria da caixa de controlo antes de armazenar o produto por um longo período de tempo.

⚠ PRECAUÇÃO

Não coloque nem armazene objectos pesados sobre o produto.

Armazene a bateria de acordo com as condições ambientais indicadas na secção Especificações (consulte Especificações na página 3-9).

Para armazenar a bateria:

1. Consulte Ligar ou desligar o produto da corrente eléctrica na página 3-17.
2. Consulte Ligar ou desligar o cabo da bateria na página 3-16.

Armazenar o cabo de alimentação

⚠ ADVERTÊNCIA

- Armazene sempre o cabo de alimentação antes de transportar o produto.
- Manuseie sempre o cabo de alimentação de modo a evitar o risco de enredamento, danos no cabo de alimentação ou potenciais perigos de choque. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deixe de utilizar o produto e contacte o pessoal de manutenção adequado.

⚠ PRECAUÇÃO

Não comprima nem entale o cabo de alimentação na estrutura da cama.

Armazenar o cabo de alimentação (continuação)

Para armazenar o cabo de alimentação, enrole-o em torno do suporte do cabo debaixo da extremidade do produto do lado da cabeça (Figura 3-6 na página 3-19).

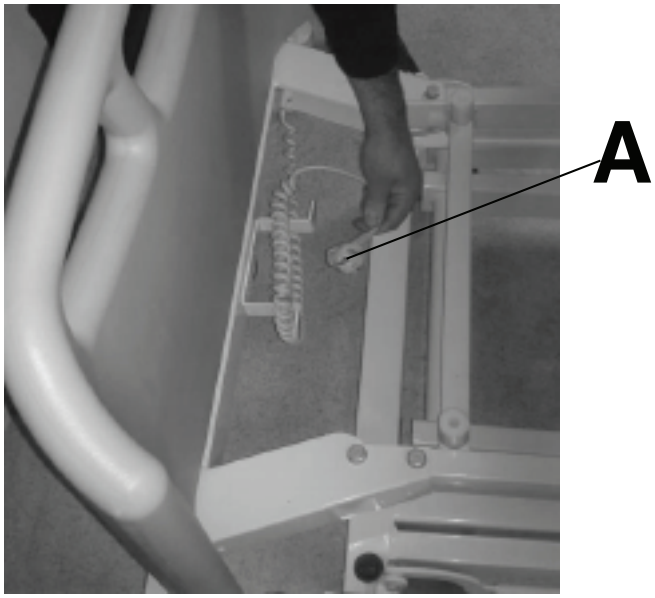


Figura 3-6: Armazenar o cabo de alimentação

Transportar o produto

⚠ ADVERTÊNCIA

- Armazene sempre o cabo de alimentação antes de transportar o produto.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície horizontal para dormir colocada na posição mais baixa.
- Mantenha sempre os membros, as mãos, os dedos e outras partes do corpo afastados de mecanismos e espaços entre peças.
- Certifique-se sempre de que não existem obstáculos junto ao produto. Se colidir com um obstáculo, poderão ocorrer lesões no doente, operador ou noutras pessoas, ou danos na estrutura da cama ou no equipamento circundante.
- Não tente movimentar o produto lateralmente. Isto poderá fazer com que o produto se incline.

⚠ PRECAUÇÃO

- Não utilize as grades laterais como dispositivo para puxar ou empurrar o produto. Movimente sempre o produto com as pegas integradas na cabeceira da cama e na placa para os pés.
- Retire sempre o suporte para elevação do doente antes de transportar o produto.
- Não utilize o suporte de soros como dispositivo para puxar ou empurrar o produto.
- Certifique-se sempre de que durante o transporte o suporte de soros está na posição baixa.

Para transportar o produto:

1. Bloqueie o painel de controlo da grade lateral e as funções do controlo remoto do doente (ver Controlo remoto da equipa de enfermagem na página 3-29).

Transportar o produto (continuação)

2. Desligue o cabo de alimentação da tomada de parede.
3. Consulte Armazenar o cabo de alimentação na página 3-18.
4. Armazene os controlos remotos.
5. Recolha o tabuleiro de arrumação (consulte Alongar ou recolher o tabuleiro de arrumação (opcional) na página 3--33).
6. Baixe o suporte de soros.
7. Rode o suporte da botija de oxigénio em direção ao produto.
8. Eleve e bloqueie as grades laterais na posição totalmente para cima (consulte Elevar ou baixar as grades laterais na página 3-26).
9. Solte os travões (consulte Accionar ou soltar os travões na página 3-20).
10. Empurre o produto a partir da cabeceira da cama ou da placa para os pés.

Accionar ou soltar os travões

⚠ ADVERTÊNCIA

- Não mova o produto depois de accionar os travões.
- Accione sempre os travões quando um doente estiver a sentar-se/deitar-se ou a sair do produto para evitar instabilidade.
- Quando o doente estiver sem supervisão, accione sempre os travões.

⚠ PRECAUÇÃO

- Accione sempre os travões para evitar movimentos indesejados.
- Não accione o pedal de travagem para parar um produto em movimento.

Accionar ou soltar os travões (continuação)

Os pedais de travagem situam-se em cada um dos rodízios.

Para accionar os travões, carregue no pedal vermelho. O pedal de travagem bloqueia os quatro rodízios. Deste modo, o produto ficará imobilizado (Figura 3-7 na página 3-21).

Figura 3-7: Accionar os travões

Para soltar os travões, carregue no pedal verde até ficar em posição neutra (Figura 3-8 na página 3-21). Esta acção liberta todos os quatro rodízios e permite a livre movimentação do produto.

Figura 3-8: Soltar os travões

Accionar ou soltar o travão de condução

O rodízio de condução pode ser identificado pela banda amarela (A) nele afixada (Figura 3-9 na página 3-22).

Para accionar o rodízio de condução, carregue no pedal verde (Figura 3-9 na página 3-22). Isto permite-lhe manobrar o produto para a frente e para trás em linha recta.

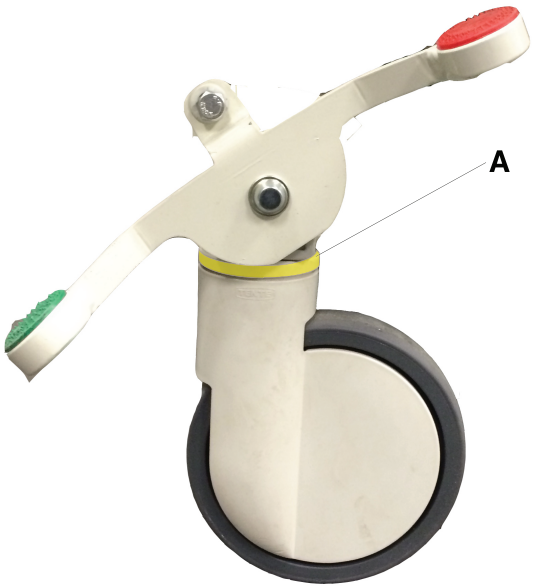


Figura 3-9: Accionar o pedal de condução

Para soltar o rodízio de condução, carregue no pedal vermelho até ficar em posição neutra (Figura 3-10 na página 3-22). Esta acção liberta o rodízio do lado direito na extremidade do lado dos pés e permite a livre movimentação do produto.

Figura 3-10: Soltar o pedal de condução

Accionar e repor a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se sempre de que todas as pessoas e equipamento estão afastados da área por baixo e em volta do apoio para as costas antes de accionar a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar. Esta alavanca só se destina a ser utilizada em situações de emergência.

Se o apoio para as costas estiver levantado e precisar de um acesso rápido ao doente, poderá posicionar o produto com uma inclinação de 0˚ accionando a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar.

Poderá encontrar a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar instantânea na secção da extremidade do lado da cabeça, nos lados direito e esquerdo do apoio para as costas.

Para accionar a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar:

1. Agarre uma das alavancas (A) e aperte (Figura 3-11 na página 3-23).
2. Guie o apoio para as costas para baixo até ficar numa posição plana.

Para repor o motor do apoio para as costas depois de accionar a alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar, prima o botão do apoio para as costas para baixo nos painéis de controlo ou o botão da reanimação cardiopulmonar no painel de controlo do enfermeiro.

Figura 3-11: Alavanca de emergência para reanimação cardiopulmonar

Remover ou recolocar a cabeceira da cama

⚠ ADVERTÊNCIA

Oriente sempre correctamente a cabeceira da cama ao recolocá-la para evitar o aprisionamento.

A cabeceira da cama pode ser removida para melhorar a acessibilidade ao doente e para limpeza.

Para remover a cabeceira da cama:

1. Pendure o controlo remoto do doente na grade lateral na extremidade do lado da cabeça.
2. Agarre nas pegas e eleve a cabeceira da cama a direito para cima e para fora do produto (Figura 3-13 na página 3--24).

Remover ou recolocar a cabeceira da cama (continuação)

Para recolocar a cabeceira da cama:

1. Alinhe os cantos curvos da cabeceira da cama com a extremidade da cama do lado dos pés (Figura 3-12 na página 3-24).
2. Alinhe as cavilhas da cabeceira da cama (A) com as mangas de plástico (B) na extremidade do produto do lado da cabeça (Figura 3-13 na página 3-24).
3. Baixe a cabeceira da cama até ficar encaixada nas mangas de plástico (B) (Figura 3-13 na página 3-24).

Figura 3-12: Orientação da cabeceira da cama

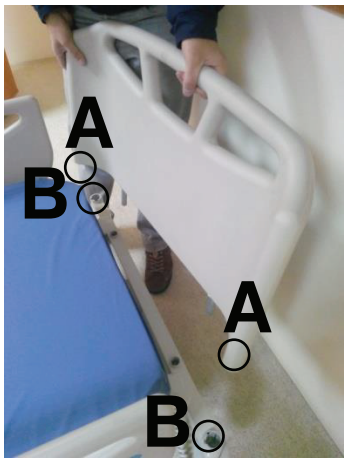


Figura 3-13: Remover ou recolocar a cabeceira da cama

Remover ou recolocar a placa para os pés

⚠ ADVERTÊNCIA

Oriente sempre correctamente a placa para os pés ao recolocá-la para evitar o aprisionamento.

⚠ PRECAUÇÃO

Pendure sempre o controlo remoto da equipa de enfermagem numa grade lateral na extremidade do lado dos pés ou no tabuleiro de arrumação (opcional) antes de remover a placa para os pés.

Esta placa pode ser removida para melhorar a acessibilidade ao doente e para limpeza.

Para remover a placa para os pés:

1. Pendure o controlo remoto da equipa de enfermagem numa grade lateral na extremidade do lado dos pés ou no tabuleiro de arrumação (opcional).
2. Agarre nas pegas e eleve a placa para os pés a direito para cima e para fora do produto (Figura 3-15 na página 3-25).

Para recolocar a placa para os pés:

1. Alinhe os cantos curvos da placa para os pés com a extremidade da cama do lado da cabeça (Figura 3-14 na página 3-25).

Remover ou recolocar a placa para os pés (continuação)

2. Alinhe as cavilhas da placa para os pés com as mangas de plástico na extremidade do produto do lado dos pés (Figura 3-15 na página 3-25).
3. Baixe a placa para os pés até ficar encaixada nas mangas de plástico (Figura 3-15 na página 3-25).

Figura 3-14: Orientação da placa para os pés

Figura 3-15: Remover ou recolocar a placa para os pés

Elevar ou baixar a secção para a parte inferior da perna

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se sempre de que todas as pessoas e equipamento estão afastados da área por baixo e em volta do apoio de perna antes de baixar a secção para a parte inferior da perna.

⚠ PRECAUÇÃO

Não eleve a secção para a parte inferior da perna enquanto a extensão de cama estiver a ser utilizada. Isto para evitar uma situação em que o produto não apoie a parte inferior das pernas de um doente mais alto.

Poderá elevar ou baixar o apoio para a parte inferior da perna manualmente.

Para elevar a secção para a parte inferior da perna:

1. Agarre na secção para a parte inferior da perna com ambas as mãos.
2. Eleve a secção para a parte inferior da perna até à altura desejada.
3. Solte a secção para a parte inferior da perna para bloquear a secção na devida posição.

Para baixar a secção para a parte inferior da perna:

1. Agarre na secção para a parte inferior da perna com ambas as mãos.
2. Eleve a secção para a parte inferior da perna até à altura máxima possível para desbloquear esta secção.
3. Guie a secção para a parte inferior da perna novamente para baixo até à cama.

Elevar ou baixar as grades laterais

ADVERTÊNCIA

- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície horizontal para dormir colocada na posição mais baixa.
- Mantenha sempre os membros, as mãos, os dedos e outras partes do corpo afastados de mecanismos e espaços entre peças.
- Bloqueie sempre as grades laterais, exceto se o estado de um doente exigir medidas de segurança extra.
- Bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada quando o doente estiver sem supervisão.
- Não utilize as grades laterais como um dispositivo de contenção para impedir que o doente saia do produto. O operador tem de determinar o grau de contenção necessária para se certificar de que o doente está em segurança.
- Não se sente nas grades laterais.

PRECAUÇÃO

Não utilize as grades laterais para mover o produto. Movimente sempre o produto com as pegas integradas na cabeceira da cama e na placa para os pés.

Tem de elevar e baixar as grades laterais com ambas as mãos. As grades laterais apenas ficam bloqueadas na posição mais elevada.

Quando elevar as grades laterais, ouvirá um estalido que indica o bloqueio na posição elevada. Puxe a grade lateral para se certificar de que ficou bloqueada na devida posição.

Para elevar as grades laterais, agarre-as e levante-as.

Para baixar as grades laterais, levante o trinco de desengate amarelo (A) (Figura 3-16 na página 3-26) e guie a grade lateral para baixo.

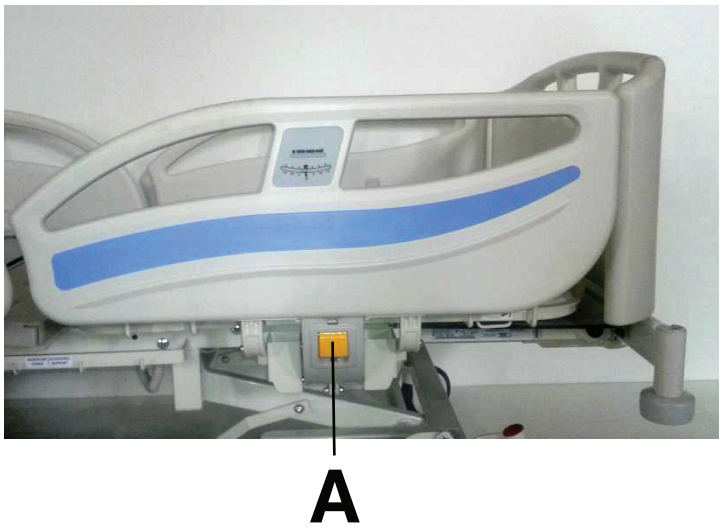
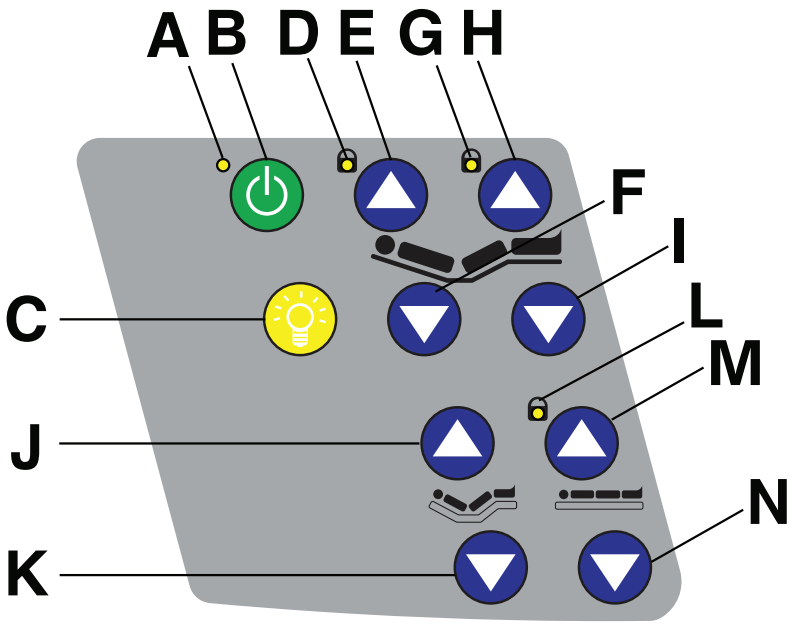


Figura 3-16: Elevar ou baixar as grades laterais

Painel de controlo da grade lateral (parte interna e externa da grade lateral) (opcional)

⚠ ADVERTÊNCIA

Quando o doente estiver sem supervisão, bloqueie sempre os controlos de movimento da cama.



	Nome	Função
A	LED de alimentação	Acende quando liga ou desligue todos os controlos do painel
B	Alimentação	Liga ou desliga o painel de controlo da grade lateral, o painel de controlo do doente e o painel de controlo do enfermeiro
C	Luz debaixo da cama	Liga ou desliga a luz debaixo da cama
D	LED de bloqueio do apoio para as costas	Acende quando bloqueia o apoio para as costas
E	Apoio para as costas para cima	Eleva o apoio para as costas
F	Apoio para as costas para baixo	Baixa o apoio para as costas
G	LED de bloqueio da secção para a parte superior da perna	Acende quando bloqueia a secção para a parte superior da perna
H	Parte superior da perna para cima	Eleva a secção para a parte superior da perna
I	Parte superior da perna para baixo	Baixa a secção para a parte superior da perna
J	Auto-contorno para cima	Eleva o apoio para as costas e a secção para a parte superior da perna ao mesmo tempo
K	Auto-contorno para baixo	Baixa o apoio para as costas e a secção para a parte superior da perna ao mesmo tempo
L	LED de bloqueio da cama	Acende quando bloqueia a secção da cama

Painel de controlo da grade lateral (parte interna e externa da grade lateral) (opcional) (continuação)

	Nome	Função
M	Cama para cima	Eleva a cama
N	Cama para baixo	Baixa a cama

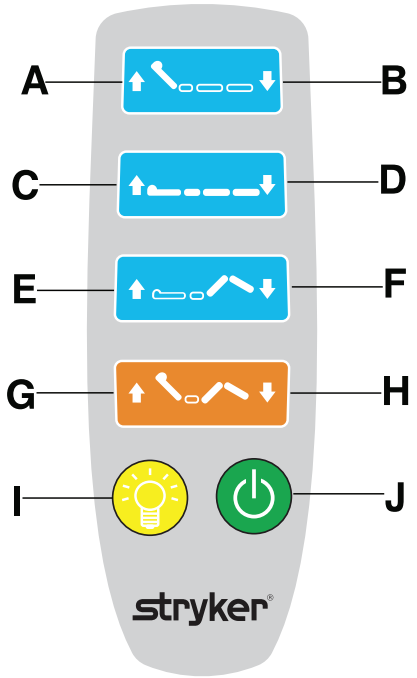
Controlo remoto do doente (opcional)

⚠ ADVERTÊNCIA

Quando o doente estiver sem supervisão, bloqueie sempre os controlos de movimento da cama.

⚠ PRECAUÇÃO

- Coloque sempre o controlo remoto do doente em segurança no colchão enquanto o controlo estiver a ser utilizado.
- Pendure sempre o controlo remoto do doente na grade lateral quando não estiver a ser utilizado.
- Não comprima nem entale o cabo do controlo remoto na estrutura da cama.



	Nome	Função
A	Apoio para as costas para cima	Eleva o apoio para as costas
B	Apoio para as costas para baixo	Baixa o apoio para as costas
C	Cama para cima	Eleva a cama
D	Cama para baixo	Baixa a cama
E	Parte superior da perna para cima	Eleva a secção para a parte superior da perna

Controlo remoto do doente (opcional) (continuação)

	Nome	Função
F	Parte superior da perna para baixo	Baixa a secção da parte superior da perna
G	Auto-contorno para cima	Eleva o apoio para as costas e a secção da parte superior da perna ao mesmo tempo
H	Auto-contorno para baixo	Baixa o apoio para as costas e a secção da parte superior da perna ao mesmo tempo
I	Luz debaixo da cama	Liga ou desliga a luz debaixo da cama
J	Alimentação	Liga ou desliga o painel de controlo da grade lateral, o painel de controlo do doente e o painel de controlo do enfermeiro

Controlo remoto da equipa de enfermagem

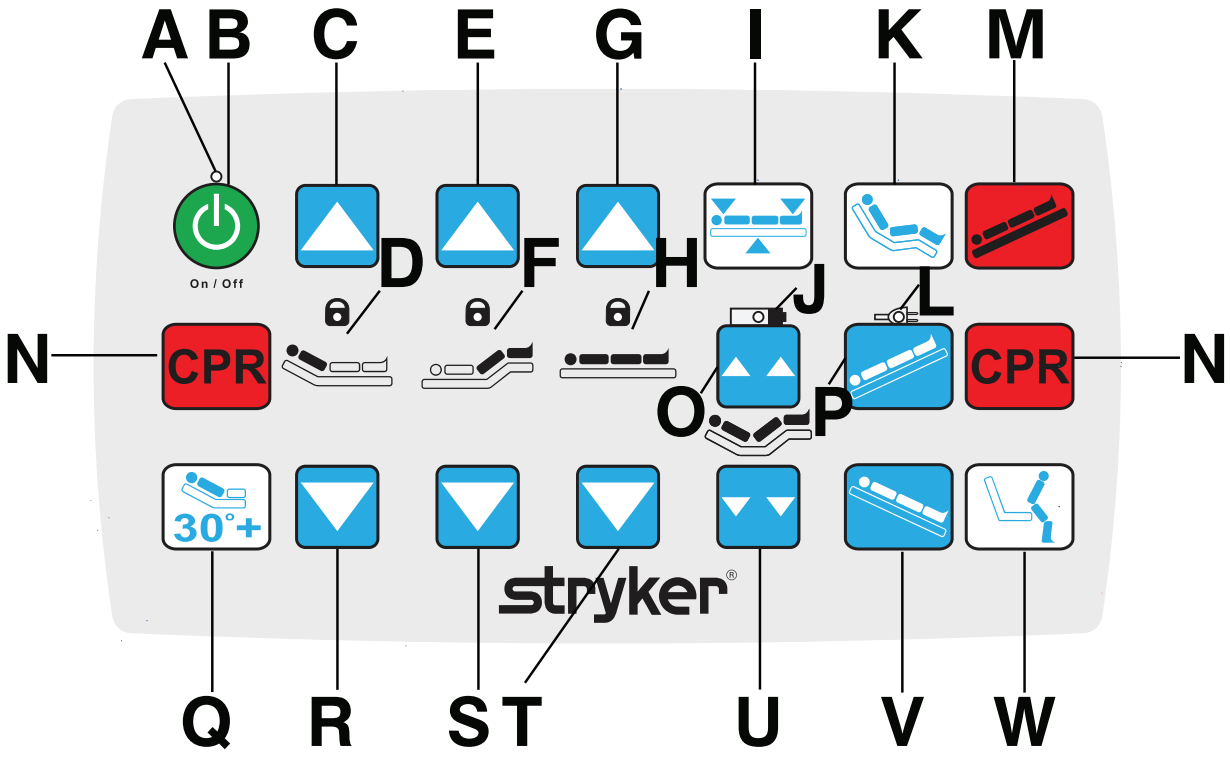
⚠ ADVERTÊNCIA

- Quando o doente estiver sem supervisão, bloqueie sempre os controlos de movimento da cama.
- Nunca guarde o painel de controlo do enfermeiro ao alcance do doente.

⚠ PRECAUÇÃO

- Coloque sempre o controlo remoto da equipa de enfermagem na placa para os pés.
- Antes de remover a placa para os pés, pendure sempre o controlo remoto da equipa de enfermagem numa grade lateral na extremidade do lado dos pés ou guarde-o no tabuleiro de arrumação (opcional).
- Não comprima nem entale o cabo do controlo remoto na estrutura da cama.

Controlo remoto da equipa de enfermagem (continuação)



	Nome	Função
A	LED de alimentação	Acende quando liga ou desligue todos os controlos do painel
B	Alimentação	Liga ou desliga o painel de controlo da grade lateral, o painel de controlo do doente e o painel de controlo do enfermeiro
C	Apoio para as costas para cima	Eleva o apoio para as costas
D	LED de bloqueio do apoio para as costas para cima/ /bloqueio do apoio para as costas	Ativa ou desativa os bloqueios do apoio para as costas. Acende quando bloqueia o apoio para as costas.
E	Parte superior da perna para cima	Eleva a secção para a parte superior da perna
F	LED de bloqueio da parte superior da perna para cima	Ativa ou desativa os bloqueios da secção para a parte superior da perna. Acende quando bloqueia a secção para a parte superior da perna.
G	Cama para cima	Eleva a cama
H	Bloqueio da cama/LED de bloqueio da cama	Ativa ou desativa os bloqueios para o movimento da cama. Acende quando bloqueia a secção da cama.
I	Posição de exame	Torna a cama plana e coloca-a na sua posição mais elevada

Controlo remoto da equipa de enfermagem (continuação)

	Nome	Função
J	Indicador de carga da bateria	Acende com cor âmbar quando liga o produto a uma tomada elétrica e as baterias estão a recarregar. A bateria fica com a carga completa no prazo de 10 a 12 horas. Quando a bateria estiver carregada, o LED deixa de estar aceso.
K	Posição sentada	Coloque o produto na posição sentada
L	Indicador de ligação à corrente elétrica	Acende quando o produto está ligado à corrente elétrica
M	Posição vascular de botão único	Anula o bloqueio do painel de controlo para colocar a cama numa posição Trendelenburg a 12˚
N	Reanimação cardiopulmonar de emergência	Anula o bloqueio do painel de controlo para colocar a cama numa posição plana a baixa altura. Também disponível se os painéis de controlo estiverem desligados.
O	Auto-contorno para cima	Eleva o apoio para as costas e a secção para a parte superior da perna ao mesmo tempo
P	Trendelenburg	Coloca o produto na posição de Trendelenburg (cabeça para baixo e pés para cima)
Q	Cabeceira da cama em posição a 30˚	Eleva o apoio para as costas, baixa o apoio para a parte superior da perna e coloca a cama na posição de Trendelenburg máxima ao mesmo tempo.
R	Apoio para as costas para baixo	Baixa o apoio para as costas
S	Parte superior da perna para baixo	Baixa a secção para a parte superior da perna
T	Cama para baixo	Baixa a cama
U	Auto-contorno para baixo	Baixa o apoio para as costas e a secção para a parte superior da perna ao mesmo tempo
V	Anti-Trendelenburg	Coloca o produto na posição anti-Trendelenburg (cabeça para cima e pés para baixo)
W	Entrada/saída	Baixa a cama, baixa a secção para a parte superior da perna e eleva o apoio para as costas, para que o doente possa entrar e sair do produto.

Alongar a extensão de cama (opcional)

⚠ ADVERTÊNCIA

- Não se sente na extensão de cama. Isto poderá fazer com que o produto se incline.
- Bloqueie sempre a extensão de cama antes de colocar peso sobre ela.

Alongar a extensão de cama (opcional) (continuação)

⚠ PRECAUÇÃO

- Não remova a placa para os pés depois de alongar a extensão de cama.
- Não eleve a secção para a parte inferior da perna enquanto a extensão de cama estiver a ser utilizada. Isto para evitar uma situação em que o produto não apoie a parte inferior das pernas de um doente mais alto.

A extensão de cama permite o alongamento do produto em 31 cm.

Para alongar a extensão de cama:

1. Puxe e rode cada botão 90° para desbloquear a extensão de cama (Figura 3-17 na página 3-32).
2. Agarre nas pegas da placa para os pés.
3. Puxe a placa para os pés para alongar a extensão de cama (Figura 3-18 na página 3-32).
4. Puxe e rode cada botão 90° para bloquear a extensão de cama na devida posição.

   Nota: Quando bloquear a extensão de cama, deverá ouvir um estalido que indica o bloqueio. Empurre e puxe a placa para os pés para se certificar de que a extensão de cama está bloqueada.

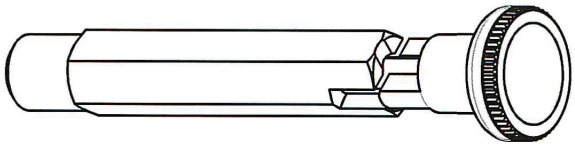


Figura 3-17: Desbloquear a extensão de cama

Figura 3-18: Alongar a extensão de cama

Instalar o colchão da extensão de cama

Para obter as especificações do colchão, consulte o manual do colchão da série MA.

Os colchões da extensão de cama recomendados são:

Colchões para extensão de cama compatíveis	Dimensões
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Para instalar o colchão da extensão de cama:

1. Consulte Alongar a extensão de cama (opcional) na página 3-31.
2. Coloque o colchão da extensão de cama entre o colchão da cama e a placa para os pés.
3. Pressione o colchão da extensão de cama para baixo para que fique bem fixo na posição correta.

Alongar ou recolher o tabuleiro de arrumação (opcional)

O tabuleiro de arrumação é uma unidade de armazenamento integrada opcional com capacidade para guardar a roupa do doente, a roupa lavada ou o controlo remoto da equipa de enfermagem. O tabuleiro de arrumação encontra-se na extremidade do produto do lado dos pés.

⚠ ADVERTÊNCIA

Recolha sempre o tabuleiro de arrumação (opcional) antes de movimentar o produto.

⚠ PRECAUÇÃO

A carga de trabalho segura do tabuleiro de arrumação é de 15 kg.

Para alongar o tabuleiro de arrumação, agarre pelo tabuleiro de arrumação plástico e puxe-o na sua direcção.

Para recolher o tabuleiro de arrumação, agarre pelo tabuleiro de arrumação plástico e empurre-o para a estrutura da cama.

Figura 3-19: Alongar ou recolher o tabuleiro de arrumação

Figura 3-20: Guardar o controlo remoto da equipa de enfermagem

Inserir ou remover uma cassete do suporte da cassete de raios X (opcional)

⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilize o produto para procedimentos radiográficos se não tiver um apoio para as costas radiolucente (opcional).

A cama SV1 pode incluir opcionalmente um apoio para as costas radiolucente para permitir que sejam tiradas imagens de raios X enquanto o doente está na cama.

Pode tirar imagens de raios X inserindo uma cassete de raios X no revestimento que está situado por trás do apoio para as costas. Não necessita de movimentar o doente para inserir uma cassete de raios X nem para tirar uma imagem de raios X.

Dimensões guia do raio X: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Inserir ou remover uma cassete do suporte da cassete de raios X (opcional) (continuação)

As dimensões recomendadas para a cassete de raios X são:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Para inserir uma cassete de raios X:

1. Consulte Remover ou recolocar a cabeceira da cama na página 3-23.
2. Faça deslizar a cassete de raios X para dentro do respetivo suporte.
3. Ajuste o doente, colocando-o na posição pretendida.

Para remover uma cassete de raios X:

1. Faça deslizar a cassete de raios X para fora do respetivo suporte.
2. Consulte Remover ou recolocar a cabeceira da cama na página 3-23.

Estes acessórios podem estar disponíveis para utilização com o seu produto. Confirme a disponibilidade para a sua configuração ou região.

⚠ PRECAUÇÃO

Utilize apenas acessórios autorizados para este produto. A utilização de acessórios não autorizados pode levar a danos no produto ou lesões no operador ou no doente. A Stryker não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesões que possam resultar da utilização inadequada do produto ou da utilização de acessórios não autorizados.

Nome	Número de peça	Carga de trabalho segura
Suporte de soros	MM017	Cada gancho do suporte de soros: 2 kg
Suporte para elevação do doente	MM003	75 kg
Suporte vertical da botija de oxigénio (120 mm de diâmetro)	MM006	7,5 kg
Cesto para saco de Foley	MM029	4 kg

Instalar o suporte de soros

⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilize acessórios para suportar os membros ou outras partes do corpo do doente.

⚠ PRECAUÇÃO

- Certifique-se sempre de que esses acessórios estão bloqueados na devida posição.
- Certifique-se sempre de que durante o transporte o suporte de soros está na posição baixa.
- Não utilize o suporte de soros como dispositivo para puxar ou empurrar o produto.
- Não permita a interferência de acessórios com mecanismos mecânicos ou eléctricos do produto.

Pode instalar o suporte de soros em qualquer uma das quatro mangas para acessórios existentes nos cantos da cama. O suporte de soros tem uma haste telescópica que se alonga para fornecer uma segunda posição ao nível da altura.

Para instalar o suporte de soros:

1. Insira o suporte de soros numa das quatro mangas para acessórios (Figura 3-21 na página 3-36).
2. Rode e bloqueie o suporte de soros na manga para acessórios (Figura 3-22 na página 3-36).

Instalar o suporte de soros (continuação)

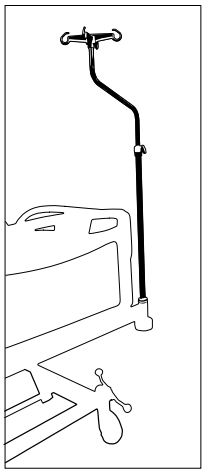


Figura 3-21: Instalar o suporte de soros

Figura 3-22: Bloquear o suporte de soros

Ajustar o suporte de soros

Para ajustar o suporte de soros:

1. Rode o botão telescópico no sentido dos ponteiros do relógio para desbloquear o suporte de soros (Figura 3--23 na página 3-36).
2. Segure no suporte de soros.
3. Eleve o suporte de soros e coloque-o na altura desejada.
4. Rode o botão telescópico no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para bloquear o suporte de soros (Figura 3-23 na página 3-36).

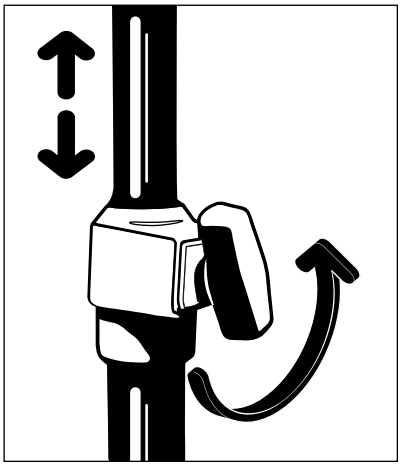


Figura 3-23: Ajustar o suporte de soros

Instalar o suporte para elevação

O suporte para elevação ajuda o doente a mudar de posição na cama.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilize acessórios para suportar os membros ou outras partes do corpo do doente.

Instalar o suporte para elevação (continuação)

⚠ PRECAUÇÃO

- Certifique-se sempre de que esses acessórios estão bloqueados na devida posição.
- Retire sempre o suporte para elevação antes de transportar o produto.
- Não utilize o suporte para elevação como dispositivo para puxar ou empurrar o produto.
- Não permita a interferência de acessórios com mecanismos mecânicos ou elétricos do produto.

Pode instalar o suporte para elevação em qualquer uma das duas mangas para acessórios existentes na extremidade do lado da cabeça da cama.

Para instalar o suporte para elevação:

1. Insira o suporte para elevação numa das duas mangas para acessórios (Figura 3-24 na página 3-37).

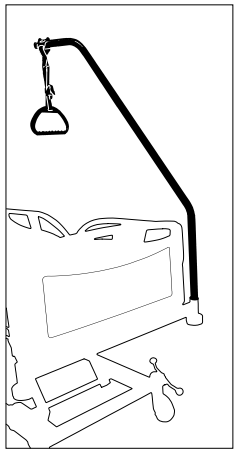


Figura 3-24: Instalar o suporte para elevação

2. Rode e bloqueie o suporte para elevação na manga para acessórios.

Instalar a pega do suporte para elevação

Para instalar a pega do suporte para elevação, coloque o punho preto do suporte para elevação entre os dois batentes do suporte (Figura 3-25 na página 3-38).

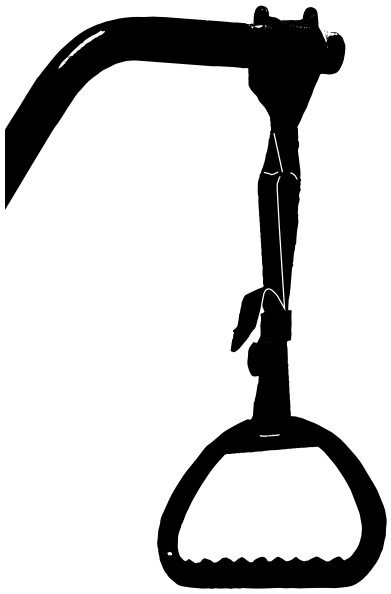


Figura 3-25: Instalar a pega do suporte para elevação

Instalar o suporte da botija de oxigénio

⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilize acessórios para suportar os membros ou outras partes do corpo do doente.

⚠ PRECAUÇÃO

- Certifique-se sempre de que esses acessórios estão bloqueados na devida posição.
- Não utilize o suporte da botija de oxigénio como dispositivo para empurrar ou puxar.
- Vire sempre o suporte da botija de oxigénio em direção à cama antes de transportar o doente.
- Não bata no suporte da botija de oxigénio enquanto transporta um doente.
- Não permita a interferência de acessórios com mecanismos mecânicos ou elétricos do produto.

Instalar o suporte da botija de oxigénio (continuação)

Para instalar o suporte da botija de oxigénio:

1. Insira o suporte da botija de oxigénio numa das duas mangas para acessórios próximas da extremidade do lado da cabeça (Figura 3-26 na página 3-39).

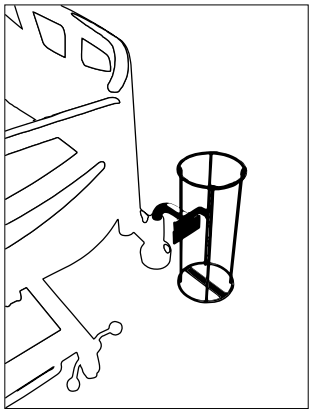


Figura 3-26: Instalar o suporte da botija de oxigénio

2. Rode e bloqueie o suporte da botija de oxigénio na manga para acessórios (Figura 3-27 na página 3-39).

Figura 3-27: Bloquear o suporte da botija de oxigénio

Instalar o cesto para saco de Foley

⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilize acessórios para suportar os membros ou outras partes do corpo do doente.

⚠ PRECAUÇÃO

- A carga de trabalho segura de cada gancho para saco de Foley é de 2 kg.
- Não permita a interferência de acessórios com mecanismos mecânicos ou eléctricos do produto.

Instalar o cesto para saco de Foley (continuação)

Para instalar o cesto para saco de Foley, pendure o cesto nos ganchos para sacos de Foley (Figura 3-28 na página 3--40).

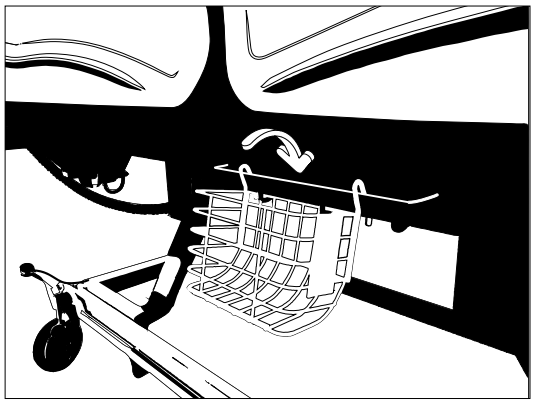


Figura 3-28: Instalar o cesto para saco de Foley

Preparar o produto para limpeza

A limpeza e a desinfecção são dois processos separados. Limpe antes de desinfectar para se certificar de que o agente de limpeza é eficaz.

Para preparar o produto para limpeza:

1. Eleve a estrutura da cama até à posição mais elevada.
2. Bloqueie o painel de controlo da grade lateral e as funções do controlo remoto do doente (ver Controlo remoto da equipa de enfermagem na página 3-29).
3. Desligue o cabo de alimentação da tomada de parede.
4. Consulte Armazenar o cabo de alimentação na página 3-18.
5. Consulte Accionar ou soltar os travões na página 3-20.
6. Retire o colchão.

Limpeza

⚠ ADVERTÊNCIA

- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
- Desligue sempre o produto e o cabo de alimentação da corrente elétrica antes de proceder à limpeza, reparação ou manutenção.
- Desligue sempre o produto e o cabo de alimentação da corrente elétrica em caso de ocorrência de grandes derrames próximo das placas de circuito, dos cabos e dos motores. Retire o doente do produto, limpe os fluidos e solicite a inspeção do produto por pessoal da assistência técnica. Os fluidos podem levar ao funcionamento imprevisível e à diminuição da funcionalidade de qualquer produto elétrico. Não devolva o produto para assistência técnica até estar totalmente seco e ter sido testado na íntegra em relação ao funcionamento seguro.
- Não vaporize agentes de limpeza diretamente sobre a bateria, as caixas de controlo, os mecanismos de acionamento, os cabos ou outro equipamento elétrico.
- Não utilize pós abrasivos, lã de aço ou materiais semelhantes, que podem danificar a superfície do produto.
- Não utilize **Virex®** TB para desinfetar o produto.
- Não utilize químicos à base de ácidos ou químicos inflamáveis, tais como gasolina, gasóleo ou acetona para fins de limpeza.
- Não vaporize diretamente nem sature o painel de controlo da grade lateral, o controlo remoto do doente ou o controlo remoto da equipa de enfermagem com produtos de limpeza.

⚠ PRECAUÇÃO

- Não efetue limpeza pelo vapor, lavagem sob pressão, limpeza ultra-sónica nem mergulhe nenhuma parte do produto em água. A exposição à água pode danificar as peças elétricas internas. Estes métodos de limpeza não são recomendados e podem anular a garantia do produto.
- Certifique-se sempre de que limpa cada produto com água limpa e seca totalmente cada produto após a limpeza. Alguns produtos de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorreta. Se não enxaguar e secar corretamente o produto, poderá deixar resíduos corrosivos na superfície do produto que poderiam causar a corrosão prematura de componentes críticos. O não cumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.

Para limpar as superfícies do produto:

1. Com um pano húmido, limpo e macio, limpe as superfícies do produto com uma solução detergente suave e água para remover os materiais estranhos.

Limpeza (continuação)

2. Limpe as superfícies do produto com um pano limpo e seco para remover qualquer excesso de líquido ou de agente de limpeza.
3. Seque totalmente.

Limpar as grades laterais

⚠ ADVERTÊNCIA

- Não vaporize diretamente nem sature o painel de controlo da grade lateral, o controlo remoto do doente ou o controlo remoto da equipa de enfermagem com produtos de limpeza.
- Não utilize objetos afiados para limpar o painel de controlo da grade lateral.
- Não utilize pós abrasivos, lã de aço ou materiais semelhantes, que podem danificar a superfície do produto.
- Não utilize **Virex® TB** para limpar o produto.
- Não utilize químicos à base de ácidos ou químicos inflamáveis, tais como gasolina, gasóleo ou acetona para fins de limpeza.

Para limpar as grades laterais:

1. Eleve a grade lateral.
2. Tranque-a.
3. Utilize um pano macio limpo e humedecido para limpar a grade lateral e o respetivo painel de controlo.
4. Deixe o painel de controlo da grade lateral secar totalmente.

Desinfectantes sugeridos:

- Produtos de limpeza quaternários sem éteres glicólicos (ingrediente activo - cloreto de amónio)
- Produtos de limpeza fenólicos (ingrediente activo - o-fenilfenol)
- Solução à base de cloro (lixívia) (5,25% - diluição de menos de 1 parte de lixívia para 100 partes de água)
- Álcool isopropílico a 70%

Siga sempre as instruções do desinfectante relativas ao tempo de contacto adequado e aos requisitos de enxaguamento.

Evite a saturação excessiva e certifique-se de que o produto não fica húmido mais tempo do que o recomendado pelas orientações do fabricante do químico para uma desinfecção correcta.

Para desinfectar o produto:

1. Limpe e seque bem o produto antes de aplicar os desinfectantes.
2. Aplique a solução desinfectante recomendada em spray ou com toalhetes pré-impregnados.

   Nota: Certifique-se de que segue as instruções do desinfectante relativas ao tempo de contacto adequado e aos requisitos de enxaguamento.
3. Para desinfectar os mecanismos, eleve o apoio para as costas e o apoio de pernas até à posição mais alta.
4. Limpe as superfícies do produto e os mecanismos com um pano limpo e seco para remover o excesso de líquido ou de agente de limpeza.
5. Deixe o produto secar totalmente antes de voltar a utilizá-lo.

No mínimo, verifique todos os itens indicados durante a manutenção preventiva anual para todos os produtos da Stryker Medical. Poderá ter de realizar verificações da manutenção preventiva mais frequentemente, com base no nível de utilização do produto.

Retire o produto da utilização antes da realização da manutenção preventiva. A manutenção preventiva só pode ser realizada por pessoal certificado ou com a devida formação. Consulte o manual de manutenção para obter instruções sobre a reparação e a manutenção.

Inspecione se:

- _____ se todas junções e elementos de fixação estão fixos
- _____ se a tubagem ou folhas de metal apresentam curvaturas ou estão partidas
- _____ se os rodízios não têm detritos
- _____ se os rodízios estão fixos e giram
- _____ se os rodízios ficam bloqueados em segurança ao premir o pedal de travagem
- _____ se o bloqueio do rodízio de condução fica acionado e solto a seguir
- _____ se o pedal de condução fica bloqueado
- _____ se o apoio para as costas funciona
- _____ se a opção de elevar e baixar a cama está funcional
- _____ se a opção de colocação nas posições de Trendelenburg e anti-Trendelenburg está funcional
- _____ se o suporte de soros está intacto e a funcionar (opcional)
- _____ se as mangas para acessórios não estão danificadas nem com rachas
- _____ se a extensão de cama alonga e fica bloqueada (opcional)
- _____ se os painéis da cabeceira da cama, da placa para os pés e das grades laterais apresentam rachas ou se estão separados
- _____ se todas as coberturas não estão danificadas e não têm bordos afiados
- _____ se o apoio para as costas radiolucente está limpo e sem rachas (opcional)
- _____ se o suporte da cassete está limpo e sem rachas (opcional)
- _____ se a luz debaixo da cama funciona
- _____ se a alavanca de reanimação cardiopulmonar de emergência funciona
- _____ se as grades laterais se movem e ficam bloqueadas e acondicionadas
- _____ todas as funcionalidades em todos os painéis de controlo
- _____ as baterias, verificando se precisam de ser substituídas
- _____ se as baterias apresentam corrosão nos terminais, rachas, tenham partes laterais salientes ou aumentadas ou que já não consigam manter uma carga completa
- _____ a secção para a parte inferior da perna se movimenta, fica bloqueada e acondicionada
- _____ os controlos remotos, verificando se apresentam danos físicos
- _____ o cabo de alimentação não está gasto nem desfiado
- _____ os cabos não estão gastos nem comprimidos
- _____ todas as conexões elétricas estão bem fixas
- _____ todas as ligações à terra estão fixas à estrutura
- _____ verificação da impedância da ligação à terra (≤ 0,2 Ohm)
- _____ corrente de fuga: polaridade normal, sem ligação à terra, L2 ativa (≤ 300 µA)
- _____ corrente de fuga: polaridade normal, sem ligação à terra, sem L2 (≤ 600 µA)
- _____ corrente de fuga: polaridade invertida, sem ligação à terra, L2 ativa (≤ 300 µA)
- _____ corrente de fuga: polaridade invertida, sem ligação à terra, sem L2 (≤ 600 µA)
- _____ o revestimento não apresenta sinais de desgaste, mossas, sujeição a forças e danos mecânicos
- _____ ensaio de potencial elevado a 1500 VCA (corrente de retorno não superior a 10 mA)
- _____ para confirmar a ausência de ferrugem ou corrosão das peças
- _____ se as caixas de controlo não estão danificadas nem com rachas
- _____ a funcionalidade do mecanismo de acionamento
- _____ as etiquetas verificando se estão legíveis, bem aderentes e íntegras

Número de série do produto:
Preenchido por:
Data:

Orientações e declaração do fabricante – emissões eletromagnéticas		
A cama **SV1** destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético abaixo especificado. O cliente ou o utilizador da cama **SV1** deve garantir que é utilizado num ambiente com essas características.		
Teste de emissões	**Conformidade**	**Ambiente eletromagnético**
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	A cama **SV1** utiliza energia de RF apenas para o seu funcionamento interno. Por conseguinte, as suas emissões de RF são muito baixas e não é provável que originem interferências em equipamento eletrónico próximo.
Emissões de RF CISPR 11	Classe A	A cama **SV1** é adequada para utilização em todos os estabelecimentos exceto habitações e estabelecimentos diretamente ligados à rede elétrica pública de baixa tensão que fornece energia a edifícios de habitação.
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações da tensão Tremulação IEC 61000-3-3	Em conformidade	

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética			
A cama **SV1** é adequada para utilização no ambiente eletromagnético abaixo especificado. O cliente ou o utilizador da cama **SV1** deve garantir que é utilizado num ambiente com essas características.			
Ensaio de imunidade	**Nível de ensaio IEC 60601**	**Nível de conformidade**	**Ambiente eletromagnético - orientações**
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contacto ±8 kV ar	±6 kV contacto ±8 kV ar	O chão deve ser de madeira, cimento ou mosaico cerâmico. Se o chão tiver um revestimento de material sintético, a humidade relativa deverá ser no mínimo de 30%.
Corrente eletrostática transitória rápida/rajada IEC 61000-4-4	±2 kV para linhas de fornecimento de energia elétrica ±1 kV para linhas de entrada/saída	±2 kV para linhas de fornecimento de energia elétrica ±1 kV para linhas de entrada/saída	A qualidade da rede elétrica das instalações deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Sobretensão IEC 61000-4-5	±1 kV em modo diferencial ±2 kV em modo comum	±1 kV em modo diferencial ±2 kV em modo comum	A qualidade da rede elétrica das instalações é a de um ambiente comercial e/ou hospitalar típico.

(continuação)

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética			
Quedas de tensão, variações de tensão ou curtas interrupções nas linhas de entrada de fornecimento de energia IEC 61000-4-11	<5% U_T (queda de 95% na U_T) durante 0,5 ciclo 40% U_T (queda de 60% na U_T) durante 5 ciclos 70% U_T (queda de 30% na U_T) durante 25 ciclos <5% U_T (queda >95% na U_T) durante 5 s.	<5% U_T (queda de 95% na U_T) durante 0,5 ciclo 40% U_T (queda de 60% na U_T) durante 5 ciclos 70% U_T (queda de 30% na U_T) durante 25 ciclos <5% U_T (queda >95% na U_T) durante 5 s.	A qualidade da rede elétrica das instalações deve ser a de um ambiente comercial e/ou hospitalar típico. Se o utilizador da cama **SV1** necessitar que funcione continuamente durante cortes de energia elétrica, recomenda-se que o dispositivo seja alimentado a partir de uma fonte de alimentação ininterrupta ou de uma bateria.
Campo magnético da frequência de energia (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Os campos magnéticos da frequência de energia devem situar-se em níveis característicos de um ambiente comercial e/ou hospitalar típico.
Nota: U_T é a tensão da corrente CA antes da aplicação do nível de ensaio.			

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética			
A cama **SV1** é adequada para utilização no ambiente eletromagnético abaixo especificado. O cliente ou o utilizador da cama **SV1** deve garantir que é utilizado num ambiente com essas características.			
Ensaio de imunidade	Nível de ensaio IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações

Português PT

(continuação)

RF por condução IEC 61000-4-6 RF radiada IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz 3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	O equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel, não deve ser utilizado a uma distância de qualquer parte da cama **SV1**, incluindo os cabos, inferior à distância de separação recomendada, calculada a partir da equação adequada à frequência do transmissor. Distância de separação recomendada D = (1,2) ($\sqrt{P}$) D = (1,2) ($\sqrt{P}$) 80 MHz a 800 MHz D = (2,3) ($\sqrt{P}$) 800 MHz a 2,5 GHz em que *P* é a potência de saída máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e *d* é a distância de separação recomendada em metros (m). As intensidades de campos de transmissores de RF fixos, conforme determinado por um estudo eletromagnético do local,[a] deve ser inferior ao nível de conformidade em cada intervalo de frequência.[b] A interferência pode ocorrer na proximidade de equipamento marcado com o seguinte símbolo:

Nota 1: A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a gama de frequências mais elevadas.

Nota 2: Estas orientações poderão não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão a partir de estruturas, objetos e pessoas.

(continuação)

[a] Não é possível prever com exatidão, do ponto de vista teórico, as intensidades do campo de transmissores fixos, como estações de base para radiotelefones (telemóveis/sem fios) e rádios móveis terrestres, radioamadores, radioemissão (AM e FM) e emissões televisivas. Para avaliar o ambiente eletromagnético produzido por transmissores de RF fixos, deverá considerar-se a realização de um estudo eletromagnético do local. Se a intensidade do campo medida no local em que a **SV1** vai ser utilizada exceder o nível de conformidade de RF aplicável, anteriormente indicado, deverá observar-se se a cama **SV1** funciona normalmente. Em caso de desempenho anómalo, poderão ser necessárias outras medidas como a reorientação ou a mudança de local da cama **SV1**.

[b] Na gama de frequências de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades do campo são inferiores a 3 V/m.

Distâncias de separação recomendadas entre equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel, e a cama SV1

A cama **SV1**destina-se a ser utilizada num ambiente eletromagnético em que as perturbações por RF radiada estejam controladas. O cliente ou o utilizador da cama **SV1** pode ajudar a prevenir interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel (transmissores), e a cama **SV1**, como se recomenda abaixo, de acordo com a potência de saída máxima do equipamento de comunicação.

Potência de saída máxima nominal do transmissor W	**Distância de separação consoante a frequência do transmissor** m		
	150 kHz a 80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**80 MHz a 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**800 MHz a 2,5 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores numa potência de saída máxima nominal não indicada anteriormente, a distância de separação recomendada *d*, em metros (m), pode ser calculada usando a equação aplicável à frequência do transmissor em que *P* é a potência de saída máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

Nota 1: A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a gama de frequências mais elevadas.

Nota 2: Estas orientações poderão não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão a partir de estruturas, objetos e pessoas.

Letto elettrico da ospedale SV1

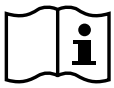
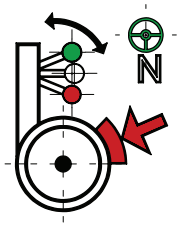
REF 7100

stryker®

Manuale d’uso

CE

Simboli

	Fare riferimento al manuale o all'opuscolo delle istruzioni
	Istruzioni d'uso/Consultare le istruzioni per l'uso
	Avvertenza generale
	Attenzione
	Avvertenza: pericolo di schiacciamento delle mani
	Avvertenza: pericolo di schiacciamento dei piedi
	Non inserire un'asta per il sollevamento
	Orientamento della testiera e della pediera
	Non riporre alcun oggetto sotto il letto.
	Posizionamento dell'alzaginocchia
	Blocco delle ruote piroettanti
REF	Numero di listino
SN	Numero di serie
CE	Marcatura CE
	Produttore
	Carico di lavoro sicuro
	Peso massimo del paziente

Italiano
IT

Simboli

⎓	Corrente continua
~	Corrente alternata
	Tensione pericolosa
	L'unità possiede un terminale per il collegamento di un conduttore equipotenziale. Il conduttore equipotenziale fornisce un collegamento diretto tra l'unità e la barra equipotenziale dell'impianto elettrico.
	Terminale di terra protettivo
IPX4	Protezione dagli spruzzi di liquido
	Parte applicata di tipo B
	Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti municipali misti ed è soggetto a raccolta separata. Contattare il distributore locale per informazioni sullo smaltimento. Consultare il manuale di manutenzione per le istruzioni di assistenza tecnica e i componenti riciclabili.

Indice

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota 4-3
Riepilogo delle precauzioni di sicurezza 4-4
Punti di schiacciamento 4-7
Introduzione 4-8
Descrizione del prodotto 4-8
Uso previsto 4-9
Vita utile prevista 4-9
Controindicazioni 4-9
Garanzia 4-9
Specifiche tecniche 4-9
Illustrazione del prodotto 4-12
Parti applicate 4-13
Contatti 4-13
Posizione del numero di serie 4-14
Installazione 4-15
Funzionamento 4-16
Collegamento e scollegamento del cavo della batteria 4-16
Collegamento o scollegamento del prodotto 4-17
Ricarica della batteria 4-18
Stoccaggio a lungo termine della batteria 4-18
Stoccaggio del cavo di alimentazione 4-19
Trasporto dell'unità 4-19
Innesto e disinnesto dei freni 4-20
Innesto e disinnesto del bloccasterzo 4-22
Attivazione e reimpostazione dello sblocco per RCP 4-23
Rimozione e reinstallazione della testiera 4-23
Rimozione e reinstallazione della pediera 4-24
Sollevamento e abbassamento della sezione inferiore delle gambe 4-25
Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali 4-26
Pannello di controllo sulla sponda laterale (all'interno e all'esterno della sponda laterale, opzione) 4-27
Pulsantiera di comando per il paziente (opzione) 4-28
Pulsantiera di comando per l'infermiere 4-29
Estensione della prolunga del letto (opzione) 4-31
Installazione del materasso di sostegno per prolunga del letto 4-32
Estensione o ritiro del vassoio per biancheria (opzione) 4-32
Inserimento o rimozione di una cassetta dal portacassetta radiografica (opzione) 4-33
Accessori 4-35
Installazione dell'asta portaflebo 4-35
Regolazione dell'asta portaflebo 4-36
Installazione dell'asta per il sollevamento 4-36
Installazione della maniglia dell'asta per il sollevamento 4-38
Installazione del portabombola di ossigeno 4-38
Installazione del cestello per sacca per catetere Foley 4-39

Indice

Pulizia 4-41
Preparazione del prodotto per la pulizia 4-41
Pulizia 4-41
Pulizia delle sponde laterali 4-42
Disinfezione 4-43
Manutenzione preventiva 4-44
Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica 4-46

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota

I termini **AVVERTENZA, ATTENZIONE** e **NOTA** indicano condizioni particolari cui occorre prestare attenzione.

AVVERTENZA

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.

ATTENZIONE

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate all'operatore o al paziente, oppure danni al prodotto o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle misure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e sulle misure necessarie per evitare i danni causati dall'uso, corretto o improprio, del dispositivo.

Nota: fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Leggere sempre attentamente e seguire scrupolosamente tutte le indicazioni di avvertenza e attenzione elencate in questa pagina. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA

- Usare unicamente la tensione e la frequenza di ingresso specificate sul prodotto.
- Permettere sempre che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di eseguire o avviare qualsiasi operazione di installazione o prova funzionale, onde evitare danni permanenti al prodotto.
- Non usare questo prodotto in presenza di guasti, difetti, problemi di funzionamento o danni identificabili.
- Non usare questo prodotto in alcuna condizione in cui siano possibili lesioni all'operatore o al paziente.
- Usare il prodotto solo quando tutti gli operatori sono lontani dai meccanismi.
- Non appendere il cavo di alimentazione ad alcuna parte del prodotto.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione e chiamare gli addetti alla manutenzione qualora si verificasse un movimento imprevisto.
- Non riporre alcun oggetto sotto il letto.
- Non utilizzare il letto senza le coperture del lettino.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica, questo apparecchio deve essere collegato unicamente a una rete di alimentazione dotata di messa a terra protettiva.
- Il cavo di alimentazione va sempre maneggiato evitando di aggrovigliarlo, di danneggiarlo o di causare rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.
- Lasciare sempre uno spazio sufficiente tra il lato testa del prodotto e la parete adiacente per poter scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro durante un'emergenza.
- Riporre sempre il cavo di alimentazione prima di trasportare il prodotto.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa a muro qualora si riscontri un surriscaldamento della batteria, dei cavi di controllo o delle pulsantiere. Non utilizzare il prodotto finché non sia stato ispezionato, sottoposto a manutenzione e sia stato confermato che sta funzionando entro le specifiche tecniche, il tutto ad opera di personale autorizzato ed esperto.
- Sostituire sempre la batteria quando viene superata la vita utile prevista.
- Non aprire una batteria esausta.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non versare liquido sulla batteria né immergerla in liquidi.
- Scollegare sempre il cavo della batteria dalla centralina di comando prima di procedere allo stoccaggio a lungo termine del prodotto.
- Durante il trasporto del paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo orizzontale nella posizione più bassa.
- Mantenere sempre gli arti, le mani, le dita e altre parti del corpo fuori da meccanismi e aperture.
- Accertarsi sempre che non siano presenti ostacoli vicino al prodotto. Gli urti contro eventuali ostacoli possono provocare lesioni al paziente, all'operatore, agli astanti o danni al telaio o agli apparecchi circostanti.
- Non tentare di spostare il prodotto lateralmente. poiché il prodotto potrebbe ribaltarsi.
- Non spostare il prodotto dopo aver innestato i freni.
- Innestare sempre i freni quando il paziente è in procinto di salire o scendere dal prodotto, per evitare che il prodotto diventi instabile.
- Innestare sempre i freni quando il paziente è senza sorveglianza.
- Prima di attivare lo sblocco per RCP, accertarsi che l'area sotto e intorno allo schienale sia libera da persone e apparecchi. Lo sblocco per RCP deve essere utilizzato solo in caso d'emergenza.
- Orientare sempre correttamente la testiera quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.

⚠ AVVERTENZA (CONTINUA)

- Orientare sempre correttamente la pediera quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.
- Prima di abbassare la sezione inferiore delle gambe, accertarsi sempre che l'area sotto e intorno ai poggiagamba sia libera da persone e apparecchi.
- Bloccare sempre le sponde laterali, a meno che le condizioni del paziente richiedano misure di sicurezza supplementari.
- Quando il paziente è senza sorveglianza, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata.
- Non usare le sponde laterali come dispositivi di contenimento per impedire che il paziente scenda dal prodotto. L'operatore deve determinare il grado di contenimento necessario per garantire la sicurezza del paziente.
- Non sedersi sulle sponde laterali.
- Bloccare sempre i comandi di movimento del letto quando il paziente è senza sorveglianza.
- Non lasciare mai il pannello di controllo Infermiere a portata di mano del paziente.
- Non sedersi sulla prolunga del letto, poiché il prodotto potrebbe ribaltarsi.
- Bloccare sempre la prolunga del letto prima di caricarla con un peso.
- Il vassoio per biancheria (opzione) deve essere sempre ritirato prima di mettere il prodotto in movimento.
- Non utilizzare il prodotto per procedure radiografiche qualora sia sprovvisto di schienale radiotrasparente (opzione).
- Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.
- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.
- Spegnere sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione prima delle operazioni di pulizia, riparazione o manutenzione.
- Spegnere sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro in presenza di grandi sversamenti in prossimità di schede a circuito stampato, cavi e motori. Allontanare il paziente dal prodotto, raccogliere il liquido e chiedere al personale addetto all'assistenza di ispezionare il prodotto. I liquidi possono causare un funzionamento imprevedibile e compromettere la funzionalità di qualsiasi prodotto elettrico. Non rimettere il prodotto in servizio finché non sia completamente asciutto e sia stato accuratamente collaudato per verificarne il funzionamento sicuro.
- Non spruzzare detergenti direttamente sulla batteria, sulle centraline di comando, sugli attuatori, sui cavi o su altri apparecchi elettrici.
- Non usare polveri abrasive, lana d'acciaio o materiali simili, poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Non usare **Virex®** TB per la disinfezione del prodotto.
- Per la pulizia, non usare prodotti chimici a base di acidi o infiammabili, quali benzina, gasolio o acetone.
- Non spruzzare direttamente né saturare con detergenti il pannello di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente o la pulsantiera di comando per l'infermiere.
- Non usare oggetti appuntiti per pulire il pannello di controllo sulla sponda laterale.

⚠ ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
- Per ridurre al minimo il rischio di interferenze elettromagnetiche, il design del prodotto è conforme alla norma IEC 60601-1-2 . Onde evitare problemi, usare il letto in conformità con i requisiti in materia di compatibilità e interferenze elettromagnetiche riportati nella sezione di questo manuale d'uso dedicata alla compatibilità elettromagnetica.

⚠ ATTENZIONE (CONTINUA)

- Gli apparecchi di comunicazione in RF portatili e mobili possono produrre interferenze elettromagnetiche con SV1. Per evitare interferenze causate dagli apparecchi di comunicazione in RF portatili e mobili, mantenere una distanza minima tra gli apparecchi di comunicazione portatili e mobili e SV1 conforme a quanto indicato nella sezione di questo manuale d'uso dedicata alla compatibilità elettromagnetica.
- Non collocare oggetti nelle aperture del prodotto.
- Quando il prodotto non viene utilizzato, mantenerlo sempre collegato a una presa a muro (sorgente di alimentazione in c.a. stabilizzata) per mantenere una carica sufficiente della batteria e ottimizzare le prestazioni del prodotto quando funziona alimentato dalla batteria.
- Sostituire sempre le batterie che presentino corrosione sui terminali, fessurazioni, espansioni o rigonfiamenti dei lati, o che non possano più mantenere una carica completa.
- Per le sostituzioni, usare solo batterie autorizzate. L'uso di batterie non autorizzate può dare luogo a prestazioni imprevedibili del sistema.
- Non collocare o conservare oggetti pesanti sopra il prodotto.
- Non schiacciare o pizzicare il cavo di alimentazione nel telaio del letto.
- Non usare le sponde laterali come dispositivi di spinta o di trazione. Spostare sempre il prodotto usando le maniglie integrate nella testiera e nella pediera.
- Rimuovere sempre l'asta per il sollevamento del paziente prima di trasportare il prodotto.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione.
- Accertarsi sempre che l'asta portaflebo sia in posizione abbassata durante il trasporto.
- Innestare sempre il freno per evitare movimenti accidentali del prodotto.
- Non innestare il pedale del freno per arrestare un prodotto in movimento.
- Appendere sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere ad una delle sponde laterali del lato piedi oppure riporla nel vassoio per biancheria (opzione) prima di rimuovere la pediera.
- Non sollevare la sezione inferiore delle gambe quando la prolunga del letto è in uso. Questo per evitare che, in caso di un paziente di altezza superiore alla media, il prodotto non supporti la parte inferiore delle gambe.
- Collocare sempre la pulsantiera di comando per il paziente in una posizione sicura sul materasso mentre la pulsantiera è in uso.
- Appendere sempre la pulsantiera di comando per il paziente alla sponda laterale quando la pulsantiera non è in uso.
- Non schiacciare o pizzicare il cavo della pulsantiera nel telaio del letto.
- Posizionare sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere sulla pediera.
- Non rimuovere la pediera dopo aver esteso la prolunga del letto.
- Il carico di lavoro sicuro del vassoio per biancheria è di 15 kg.
- Usare solo accessori autorizzati per questo prodotto. L'uso di accessori non autorizzati può provocare danni al prodotto o lesioni all'operatore o al paziente. Stryker non risponde di alcun danno o lesione risultante dall'uso improprio del prodotto o dall'uso di accessori non autorizzati.
- Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.
- Non usare l'asta per il sollevamento come dispositivo di spinta o di trazione.
- Non usare il portabombola di ossigeno come dispositivo di spinta o di trazione.
- Ruotare sempre il portabombola di ossigeno verso l'interno del letto prima di trasportare il paziente.
- Non urtare il portabombola di ossigeno mentre si trasporta un paziente.
- Il carico di lavoro sicuro per ciascun gancio per sacca per catetere Foley è di 2 kg.

⚠ ATTENZIONE (CONTINUA)

- Non utilizzare la pulizia a vapore, il lavaggio a pressione o la pulizia a ultrasuoni né immergere qualsiasi parte del prodotto in acqua. L'esposizione all'acqua può danneggiare i componenti elettrici interni. Questi metodi di pulizia sono sconsigliati e possono invalidare la garanzia di questo prodotto.
- Assicurarsi sempre di utilizzare acqua pulita per il risciacquo a mano del prodotto e di asciugarlo accuratamente dopo la pulizia. Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, sulla sua superficie potrebbero rimanere dei residui corrosivi potenzialmente in grado di provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

Punti di schiacciamento

Figura 4-1: Punti di schiacciamento di SV1

Il presente manuale descrive l'uso e la manutenzione del prodotto Stryker in dotazione. Leggere il presente manuale prima di procedere all'uso o alla manutenzione di questo prodotto. Stabilire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'uso sicuro o alla manutenzione di questo prodotto.

⚠ ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.

Note

- Il presente manuale è da considerarsi parte integrante del prodotto e deve rimanere con esso anche in caso di vendita.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Il presente manuale contiene le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa. Possono esserci piccole discrepanze tra il prodotto e il presente manuale. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker chiamando il numero telefonico + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Descrizione del prodotto

SV1 è un letto alimentato a c.a. con un sistema di continuità a batteria. **SV1** è indicato per pazienti che ricevono trattamenti per periodi di tempo prolungati presso ospedali e istituzioni di cura. **SV1** ha quattro attuatori elettrici che permettono di regolarlo in numerose posizioni, compresa la posizione per RCP, Trendelenburg, anti-Trendelenburg e la posizione seduta. **SV1** è provvisto di sponde laterali retrattili, testiera e pediera rimovibili, nonché opzioni e accessori d'ausilio per la cura del paziente.

SV1 è un letto elettromeccanico per reparti di medicina generale, chirurgia e terapia intensiva, dotato di attuatori e comandi alimentati a c.c. che permettono di regolare la superficie di riposo del paziente. La superficie di riposo del paziente è costituita da quattro sezioni: lo schienale, la seduta, la sezione superiore delle gambe e la sezione inferiore delle gambe. Le sponde laterali sono divise, con due sponde sul lato testa e due sul lato piedi. Le sponde laterali si fissano nella posizione totalmente alzata. Quando sono sbloccate, le sponde laterali si aprono verso l'esterno e si spostano nella posizione più bassa.

Le funzioni elettromeccaniche possono essere attivate mediante il pannello di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente e la pulsantiera di comando per l'infermiere. La centralina di comando è costituita da comandi logici e da un alimentatore che alimenta e controlla i segnali a tutti e quattro gli attuatori mediante una scatola di distribuzione. I pannelli di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente e la pulsantiera di comando per l'infermiere sono controllati anche dalla centralina di comando mediante la scatola di distribuzione.

Il letto è equipaggiato con due coppie di attuatori (per un totale di quattro attuatori). La prima coppia, posta sotto la superficie del lettino, controlla le funzioni di sollevamento e abbassamento dello schienale, e di sollevamento e abbassamento della sezione superiore delle gambe. La seconda coppia di attuatori, posta sotto il carrello inferiore, controlla le funzioni di abbassamento e sollevamento del lettino, Trendelenburg e anti-Trendelenburg.

Altri meccanismi del letto permettono di impostare manualmente la posizione per RCP, il movimento dell'alzaginocchia e l'allungamento del letto. Il letto è inoltre dotato di comandi di frenatura e sterzo per le ruote piroettanti. Le ruote piroettanti sono di aiuto per il trasporto intra-ospedaliero normale e d'emergenza di un paziente coricato sul letto.

Uso previsto

SV1 è indicato per l'uso da parte di pazienti adulti in reparti di medicina generale, chirurgia e terapia intensiva in cui sia richiesto un letto da ospedale.

Gli operatori del letto includono i professionisti sanitari (es. infermieri, aiuto infermieri e medici), il personale addetto all'assistenza o alla manutenzione, i pazienti e gli astanti che possono utilizzare le funzioni di mobilità del letto.

SV1 è indicato per l'uso in ambienti medici, chirurgici e di terapia intensiva, compresi ospedali, istituzioni e cliniche.

Il telaio del letto **SV1**, gli accessori montati sul lettino e i materassi possono entrare in contatto con la cute umana.

Vita utile prevista

SV1, in condizioni d'uso normali e sottoposto a idonea manutenzione periodica, ha una vita utile prevista di cinque anni.

La batteria, in condizioni d'uso normali, ha una vita utile prevista di un anno.

Controindicazioni

Stryker incoraggia gli operatori ad eseguire una valutazione clinica di ciascun paziente e ad utilizzare il presidio in modo idoneo.

SV1 non deve essere utilizzato nelle condizioni seguenti:

- in situazioni di assistenza domiciliare
- senza un materasso specificato
- con una tenda ad ossigeno
- in presenza di anestetici infiammabili
- per sostenere più di una persona contemporaneamente

Garanzia

La garanzia può variare a seconda del Paese. Per ulteriori informazioni, contattare il rappresentante Stryker Medical di zona.

Specifiche tecniche

	Carico di lavoro sicuro **Nota:** Il carico di lavoro sicuro indica il peso totale del paziente, del materasso e degli accessori.	230 kg
	Peso massimo del paziente	215 kg
Peso del prodotto		150 kg

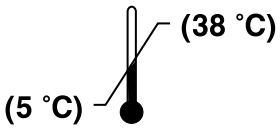
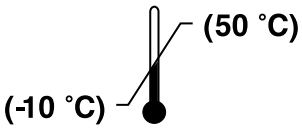
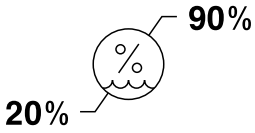
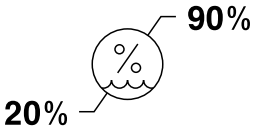
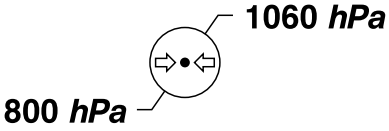
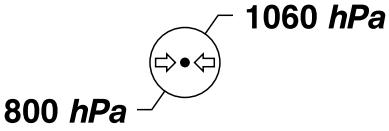
Specifiche tecniche (Continua)

Dimensioni totali del prodotto	Lunghezza	2200 mm (±10 mm)
	Lunghezza (con prolunga del letto - opzione)	2510 mm (±10 mm)
	Larghezza	990 mm (±10 mm)
Altezza del prodotto (senza materasso)	Bassa	370 mm (±10 mm)
	Alta	750 mm (±10 mm)
Spazio sotto al prodotto		150 mm
Dimensioni delle ruote piroettanti (ruote piroettanti singole e doppie opzionali)		150 mm
Indicatore angolo prodotto		0° - 15°
Indicatore angolo schienale		0° - 90°
Angolo schienale		0° - 65°
Trendelenburg/anti-Trendelenburg		0° - 12°
Angolo alzaginocchia		0° - 30°
Requisiti elettrici		
Batteria	24 V c.c., 10 amp, modello BA1812	
Centralina di comando	100-240 V c.a., 50 Hz - 60 Hz nominali, 5 amp	
Classificazione elettrica	Classe 1 quando il prodotto è collegato alla rete di alimentazione Alimentato internamente quando il prodotto è scollegato	
Ciclo di lavoro	2 minuti di attuazione e 18 minuti di riposo	

Apparecchiatura di Classe I: apparecchiatura che protegge dalle scosse elettriche e che non si affida unicamente all'isolamento di base, ma che include una precauzione di sicurezza supplementare fornita per il collegamento dell'apparecchiatura a un conduttore di terra protettivo nel cablaggio fisso dell'installazione, per fare sì che le parti metalliche accessibili non possano essere messe sotto tensione in caso di guasto dell'isolamento di base.

Materassi compatibili	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Specifiche tecniche (Continua)

Condizioni ambientali	Utilizzo	Conservazione e trasporto
Temperatura		
Umidità relativa		
Pressione atmosferica		

Italiano
IT

Le specifiche tecniche elencate sono approssimative e possono subire leggere variazioni da prodotto a prodotto o a seconda delle fluttuazioni dell'alimentazione di rete.

Stryker si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso.

Norme applicate	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Apparecchi elettromedicali - Parte 1: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali
IEC 60601-1-2:2007	Apparecchi elettromedicali - Parte 1-2: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali - Norma collaterale: Compatibilità elettromagnetica - Requisiti e test
IEC 60601-2-52:2009	Apparecchi elettromedicali - Parte 2-52: Requisiti speciali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali dei letti medici
IEC 60601-2-54:2009* *Applicabile unicamente quando il prodotto è equipaggiato con l'opzione dello schienale radiotrasparente	Apparecchi elettromedicali - Parte 2-54: Requisiti speciali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali degli apparecchi per radiografia e radioscopia

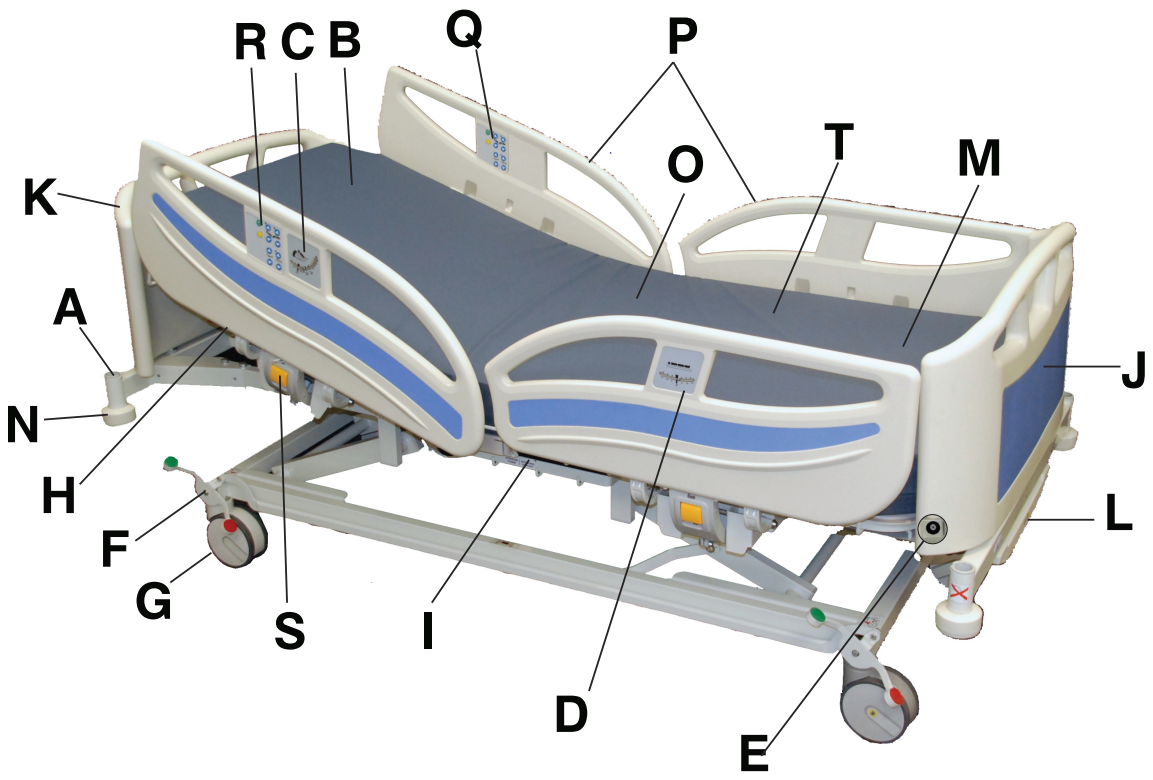
⚠ AVVERTENZA

Usare unicamente la tensione e la frequenza di ingresso specificate sul prodotto.

⚠ ATTENZIONE

- Per ridurre al minimo il rischio di interferenze elettromagnetiche, il design del prodotto è conforme alla norma IEC 60601-1-2 . Onde evitare problemi, usare il letto in conformità con i requisiti in materia di compatibilità e interferenze elettromagnetiche riportati nella sezione di questo manuale d'uso dedicata alla compatibilità elettromagnetica.
- Gli apparecchi di comunicazione in RF portatili e mobili possono produrre interferenze elettromagnetiche con SV1. Per evitare interferenze causate dagli apparecchi di comunicazione in RF portatili e mobili, mantenere una distanza minima tra gli apparecchi di comunicazione portatili e mobili e SV1 conforme a quanto indicato nella sezione di questo manuale d'uso dedicata alla compatibilità elettromagnetica.

Illustrazione del prodotto



A	Manicotto per accessori	L	Vassoio per biancheria (opzione)
B	Schienale	M	Sezione inferiore delle gambe
C	Indicatore dello schienale	N	Paraurti
D	Indicatore dell'angolo del letto	O	Sezione seduta
E	Prolunga del letto (opzione)	P	Sponde laterali
F	Pedale freno/sterzo	Q	Pannello di controllo sulla sponda laterale (all'interno della sponda laterale) (opzione)
G	Ruote piroettanti (ruote piroettanti doppie opzionali)	R	Pannello di controllo sulla sponda laterale (all'esterno della sponda laterale) (opzione)
H	Sblocco per RCP	S	Fermo della sponda laterale
I	Ganci per sacca per catetere Foley	T	Sezione superiore delle gambe
J	Pediera		Pulsantiera di comando per l'infermiere (non raffigurata)
K	Testiera		Pulsantiera di comando per il paziente (opzione) (non raffigurata)

Parti applicate

Figura 4-2: Parti applicate di tipo B

Contatti

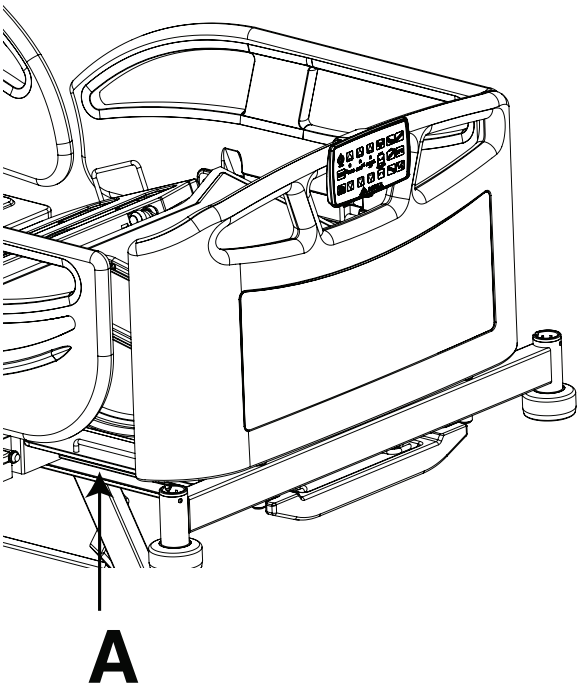
Rivolgersi al servizio di assistenza clienti Stryker ai seguenti recapiti.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turchia

E-mail:	infosmi@stryker.com
Tel.:	+ 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax:	+ 90 (352) 321 43 03
	www.mukametal.com

Tenere a disposizione il numero di serie (A) del prodotto. Tale numero di serie va incluso in tutte le comunicazioni per iscritto.

Posizione del numero di serie



AVVERTENZA

- Permettere sempre che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di eseguire o avviare qualsiasi operazione di installazione o prova funzionale, onde evitare danni permanenti al prodotto.
- Non usare questo prodotto in presenza di guasti, difetti, problemi di funzionamento o danni identificabili.
- Non usare questo prodotto in alcuna condizione in cui siano possibili lesioni all'operatore o al paziente.
- Usare il prodotto solo quando tutti gli operatori sono lontani dai meccanismi.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica, questo apparecchio deve essere collegato a una rete di alimentazione dotata di messa a terra protettiva.
- Il cavo di alimentazione va sempre maneggiato evitando di aggrovigliarlo, di danneggiarlo o di causare rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.
- Lasciare sempre uno spazio sufficiente tra il lato testa del prodotto e la parete adiacente per poter scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro durante un'emergenza.
- Riporre sempre il cavo di alimentazione prima di trasportare il prodotto.
- Non appendere il cavo di alimentazione ad alcuna parte del prodotto.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione e chiamare gli addetti alla manutenzione qualora si verificasse un movimento imprevisto.
- Non riporre alcun oggetto sotto il letto.
- Non utilizzare il letto senza le coperture del lettino.

ATTENZIONE

Non collocare oggetti nelle aperture del prodotto.

Nota: Il prodotto è dotato di mezzi idonei per isolarne elettricamente i circuiti dalla rete di alimentazione, su tutti i poli contemporaneamente.

Per alimentare il prodotto, collegare il cavo di alimentazione a una presa dotata di messa a terra protettiva.

Prima di mettere in servizio il prodotto, assicurarsi del corretto funzionamento dei componenti seguenti.

1. Ispezionare visivamente il prodotto per l'eventuale presenza di danni subiti durante il trasporto.
2. Accertarsi di aver ricevuto il prodotto e tutti i componenti e accessori previsti.
3. Premere il pedale del freno e verificare che le posizioni di frenatura, sterzo e folle funzionino.
4. Alzare e abbassare le sponde laterali per verificare che si spostino, rientrino e si blocchino saldamente nella posizione totalmente alzata.
5. Collegare il cavo della batteria alla centralina di comando (Collegamento e scollegamento del cavo della batteria a pagina 4-16).
6. Collegare il cavo di alimentazione a una presa con messa a terra protettiva (Collegamento o scollegamento del prodotto a pagina 4-17).
7. Premere ciascun pulsante del pannello di controllo sulla sponda laterale, della pulsantiera di comando per l'infermiere e della pulsantiera di comando per il paziente (opzione) per verificare il corretto funzionamento di ciascuna funzione (Pulsantiera di comando per l'infermiere a pagina 4-29).
8. Accertarsi che la batteria sia completamente carica.
9. Accertarsi che la leva di sblocco per RCP funzioni.
10. Accertarsi che gli accessori opzionali siano stati installati e funzionino come descritto nel presente manuale.

Collegamento e scollegamento del cavo della batteria

Per collegare il cavo della batteria alla centralina di comando, procedere nel modo seguente.

1. Rimuovere la copertura dei poggiagamba (A) (Figura 4-3 a pagina 4-16).
2. Individuare la centralina di comando (Figura 4-4 a pagina 4-16).
3. Collegare il cavo della batteria alla centralina di comando.
4. Premere il blocco del cavo della batteria per bloccare il cavo nella centralina di comando (A) (Figura 4-4 a pagina 4-16).

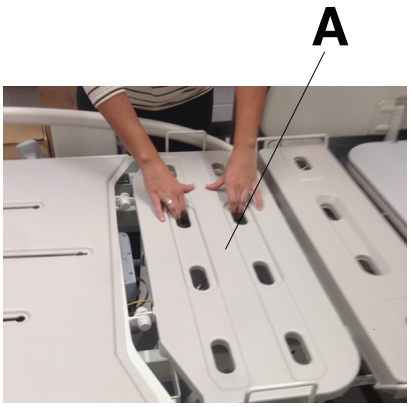


Figura 4-3: Rimozione della copertura dei poggiagamba superiori

Per scollegare il cavo della batteria dalla centralina di comando, procedere nel modo seguente.

1. Rimuovere la copertura dei poggiagamba (A) (Figura 4-3 a pagina 4-16).
2. Individuare la centralina di comando (Figura 4-4 a pagina 4-16).
3. Sbloccare il cavo della batteria dalla centralina di comando (A) (Figura 4-4 a pagina 4-16).
4. Scollegare la batteria dalla centralina di comando.
5. Usando del nastro adesivo, fissare il blocco del cavo della batteria al telaio del lettino (Figura 4-5 a pagina 4-16).

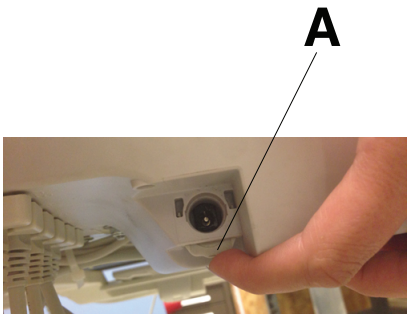


Figura 4-4: Blocco e sblocco del cavo della batteria

Figura 4-5: Scollegamento del cavo della batteria dalla centralina di comando

Collegamento o scollegamento del prodotto

⚠ AVVERTENZA

- Per evitare il rischio di scossa elettrica, questo apparecchio deve essere collegato unicamente a una rete di alimentazione dotata di messa a terra protettiva.
- Il cavo di alimentazione va sempre maneggiato evitando di aggrovigliarlo, di danneggiarlo o di causare rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.
- Lasciare sempre uno spazio sufficiente tra il lato testa del prodotto e la parete adiacente per poter scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro durante un'emergenza.
- Riporre sempre il cavo di alimentazione prima di trasportare il prodotto.

Per alimentare il prodotto, collegare il cavo di alimentazione a una presa dotata di messa a terra protettiva.

Per scollegare il prodotto, afferrare la parte stampata della spina vicino alla presa e tirare il cavo in direzione parallela al pavimento (non ad angolo).

Ricarica della batteria

⚠ AVVERTENZA

- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa a muro qualora si riscontri un surriscaldamento della batteria, dei cavi di controllo o delle pulsantiere. Non utilizzare il prodotto finché non sia stato ispezionato, sottoposto a manutenzione e sia stato confermato che sta funzionando entro le specifiche tecniche, il tutto ad opera di personale autorizzato ed esperto.
- Sostituire sempre la batteria quando viene superata la vita utile prevista.
- Non aprire una batteria esausta.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non versare liquido sulla batteria né immergerla in liquidi.

⚠ ATTENZIONE

- Quando il prodotto non viene utilizzato, mantenerlo sempre collegato a una presa a muro (sorgente di alimentazione in c.a. stabilizzata) per mantenere una carica sufficiente della batteria e ottimizzare le prestazioni del prodotto quando funziona alimentato dalla batteria.
- Sostituire sempre le batterie che presentino corrosione sui terminali, fessurazioni, espansioni o rigonfiamenti dei lati, o che non possano più mantenere una carica completa.
- Per le sostituzioni, usare solo batterie autorizzate. L'uso di batterie non autorizzate può dare luogo a prestazioni imprevedibili del sistema.

SV1 è equipaggiato con un sistema di continuità a batteria che si ricarica mentre il prodotto è collegato alla presa a muro. Il sistema di continuità a batteria permette all'operatore di usare il prodotto mentre è scollegato dalla presa, durante i black-out o mentre si trasporta un paziente. L'alimentazione a batteria si attiva quando si scollega il prodotto dalla presa a muro.

Controllare sempre il funzionamento del sistema di continuità a batteria seguendo la lista di controllo della manutenzione preventiva (vedere Manutenzione preventiva a pagina 4-44). Sostituire sempre la batteria qualora la manutenzione preventiva evidenzi un guasto o malfunzionamento.

Per ricaricare la batteria, collegare il prodotto a una presa a muro. La batteria si ricarica completamente in 10-12 ore.

Stoccaggio a lungo termine della batteria

⚠ AVVERTENZA

Scollegare sempre il cavo della batteria dalla centralina di comando prima di procedere allo stoccaggio a lungo termine del prodotto.

⚠ ATTENZIONE

Non collocare o conservare oggetti pesanti sopra il prodotto.

Immagazzinare la batteria alle condizioni ambientali elencate nella sezione dedicata alle specifiche tecniche (vedere Specifiche tecniche a pagina 4-9).

Per lo stoccaggio della batteria, procedere nel modo seguente.

1. Vedere Collegamento o scollegamento del prodotto a pagina 4-17.
2. Vedere Collegamento e scollegamento del cavo della batteria a pagina 4-16.

Stoccaggio del cavo di alimentazione

AVVERTENZA

- Riporre sempre il cavo di alimentazione prima di trasportare il prodotto.
- Il cavo di alimentazione va sempre maneggiato evitando di aggrovigliarlo, di danneggiarlo o di causare rischi di scossa elettrica. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, togliere il prodotto dal servizio e contattare il personale addetto alla manutenzione.

ATTENZIONE

Non schiacciare o pizzicare il cavo di alimentazione nel telaio del letto.

Per riporre il cavo di alimentazione, avvolgerlo nell'apposita sede sotto al lato piedi del prodotto (Figura 4-6 a pagina 4-19).

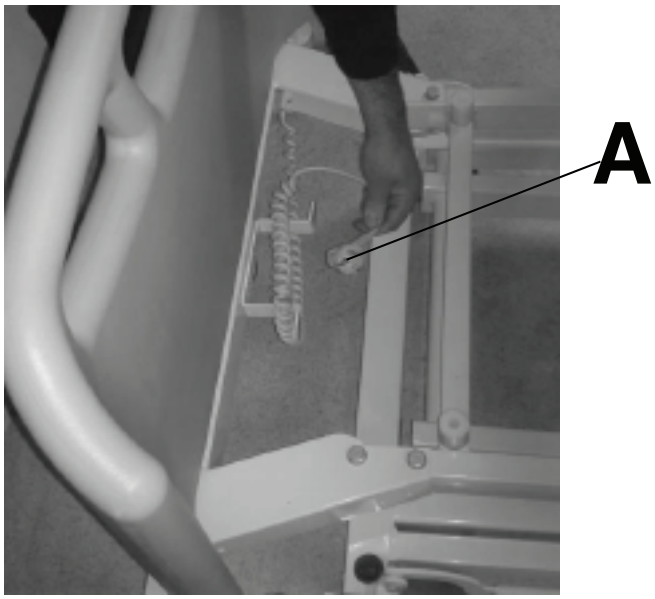


Figura 4-6: Stoccaggio del cavo di alimentazione

Trasporto dell'unità

AVVERTENZA

- Riporre sempre il cavo di alimentazione prima di trasportare il prodotto.
- Durante il trasporto del paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo orizzontale nella posizione più bassa.
- Mantenere sempre gli arti, le mani, le dita e altre parti del corpo fuori da meccanismi e aperture.
- Accertarsi sempre che non siano presenti ostacoli vicino al prodotto. Gli urti contro eventuali ostacoli possono provocare lesioni al paziente, all'operatore, agli astanti o danni al telaio o agli apparecchi circostanti.
- Non tentare di spostare il prodotto lateralmente. poiché il prodotto potrebbe ribaltarsi.

Trasporto dell'unità (Continua)

ATTENZIONE

- Non usare le sponde laterali come dispositivi di spinta o di trazione. Spostare sempre il prodotto usando le maniglie integrate nella testiera e nella pediera.
- Rimuovere sempre l'asta per il sollevamento del paziente prima di trasportare il prodotto.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione.
- Accertarsi sempre che l'asta portaflebo sia in posizione abbassata durante il trasporto.

Per trasportare il prodotto, procedere nel modo seguente.

1. Bloccare le funzioni del pannello di controllo sulla sponda laterale e della pulsantiera di comando per il paziente (vedere Pulsantiera di comando per l'infermiere a pagina 4-29).
2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.
3. Consultare la sezione Stoccaggio del cavo di alimentazione a pagina 4-19.
4. Riporre le pulsantiere di comando.
5. Ritirare il vassoio per biancheria (vedere Estensione o ritiro del vassoio per biancheria (opzione) a pagina 4-32).
6. Abbassare l'asta portaflebo.
7. Ruotare il portabombola di ossigeno verso il prodotto.
8. Alzare e bloccare le sponde laterali in posizione totalmente alzata (vedere Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali a pagina 4-26).
9. Disinnestare i freni (vedere Innesto e disinnesto dei freni a pagina 4-20).
10. Spingere il prodotto dalla testiera o dalla pediera.

Innesto e disinnesto dei freni

AVVERTENZA

- Non spostare il prodotto dopo aver innestato i freni.
- Innestare sempre i freni quando il paziente è in procinto di salire o scendere dal prodotto, per evitare che il prodotto diventi instabile.
- Innestare sempre i freni quando il paziente è senza sorveglianza.

ATTENZIONE

- Innestare sempre il freno per evitare movimenti accidentali del prodotto.
- Non innestare il pedale del freno per arrestare un prodotto in movimento.

Innesto e disinnesto dei freni (Continua)

I pedali dei freni si trovano su ciascuna ruota piroettante.

Per innestare i freni, premere il pedale rosso. Il pedale del freno blocca tutte e quattro le ruote piroettanti. In questo modo, il prodotto viene tenuto fermo in posizione (Figura 4-7 a pagina 4-21).

Figura 4-7: Innesto dei freni

Per disinnestare i freni, premere il pedale verde finché non si trovi in posizione neutra (Figura 4-8 a pagina 4-21). In questo modo vengono liberate tutte e quattro le ruote piroettanti e il prodotto può essere spostato liberamente.

Figura 4-8: Disinnesto dei freni

Innesto e disinnesto del bloccasterzo

La ruota piroettante sterzante può essere identificata grazie alla fascetta gialla (A) posta sulla ruota stessa (Figura 4-9 a pagina 4-22).

Per innestare la ruota piroettante sterzante, premere il pedale verde (Figura 4-9 a pagina 4-22). In questo modo diventa possibile manovrare il prodotto in avanti e all'indietro in linea retta.

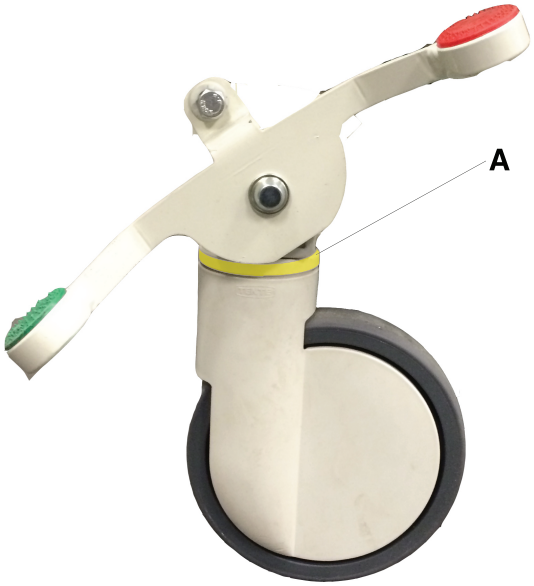


Figura 4-9: Innesto del pedale di sterzo

Per disinnestare la ruota piroettante sterzante, premere il pedale rosso finché non si trovi in posizione neutra (Figura 4-10 a pagina 4-22). In questo modo si disinnesta la ruota piroettante a destra sul lato piedi e diventa possibile spostare il prodotto liberamente.

Figura 4-10: Disinnesto del pedale di sterzo

Attivazione e reimpostazione dello sblocco per RCP

AVVERTENZA

Prima di attivare lo sblocco per RCP, accertarsi che l'area sotto e intorno allo schienale sia libera da persone e apparecchi. Lo sblocco per RCP deve essere utilizzato solo in caso d'emergenza.

Se lo schienale è alzato ed è necessario accedere rapidamente al paziente, è possibile posizionare il prodotto a 0° attivando lo sblocco per RCP.

La leva di sblocco istantaneo per RCP si trova sul lato testa, sia a sinistra che a destra dello schienale.

Per attivare lo sblocco per RCP, procedere nel modo seguente.

1. Afferrare e premere una delle leve (A) (Figura 4-11 a pagina 4-23).
2. Guidare lo schienale, abbassandolo alla posizione piatta.

Per reimpostare il motore dello schienale dopo aver attivato lo sblocco per RCP, premere il pulsante di abbassamento dello schienale sui panelli di controllo o il pulsante RCP sul pannello di controllo Infermiere.

Figura 4-11: Sblocco per RCP

Rimozione e reinstallazione della testiera

AVVERTENZA

Orientare sempre correttamente la testiera quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.

La testiera può essere rimossa per migliorare l'accessibilità al paziente e per le operazioni di pulizia.

Per rimuovere la testiera, procedere nel modo seguente.

1. Appendere la pulsantiera di comando per il paziente alla sponda laterale sul lato testa.
2. Afferrare le maniglie e sollevare la testiera allontanandola dal prodotto (Figura 4-13 a pagina 4-24).

Per riposizionare la testiera, procedere nel modo seguente.

1. Allineare gli angoli curvi della testiera con il lato piedi del letto (Figura 4-12 a pagina 4-24).

Rimozione e reinstallazione della testiera (Continua)

2. Allineare i pioli della testiera (A) con i manicotti in plastica (B) sul lato testa del prodotto (Figura 4-13 a pagina 4-24).
3. Abbassare la testiera finché non si inserisca nei manicotti in plastica (B) (Figura 4-13 a pagina 4-24).

Figura 4-12: Orientamento della testiera

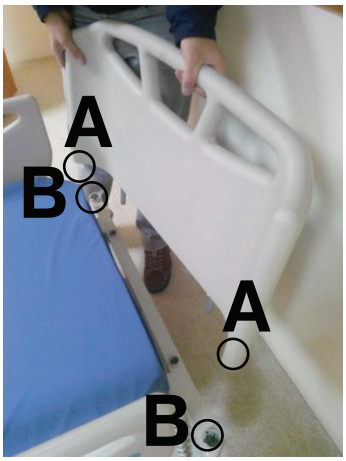


Figura 4-13: Rimozione e reinstallazione della testiera

Rimozione e reinstallazione della pediera

⚠ AVVERTENZA

Orientare sempre correttamente la pediera quando la si reinstalla, per evitare intrappolamenti.

⚠ ATTENZIONE

Appendere sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere ad una delle sponde laterali del lato piedi oppure riporla nel vassoio per biancheria (opzione) prima di rimuovere la pediera.

La pediera può essere rimossa per migliorare l'accessibilità al paziente e per le operazioni di pulizia.

Per rimuovere la pediera, procedere nel modo seguente.

1. Appendere la pulsantiera di comando per l'infermiere a una delle sponde laterali del lato piedi o riporla nel vassoio per biancheria (opzionale).
2. Afferrare le maniglie e sollevare le pediera allontanandola dal prodotto (Figura 4-15 a pagina 4-25).

Per reinstallare la pediera, procedere nel modo seguente.

1. Allineare gli angoli curvi della pediera con il lato testa del letto (Figura 4-14 a pagina 4-25).
2. Allineare i pioli della pediera con i manicotti in plastica sul lato piedi del prodotto (Figura 4-15 a pagina 4-25).
3. Abbassare la pediera finché non si inserisca nei manicotti in plastica (Figura 4-15 a pagina 4-25).

Rimozione e reinstallazione della pediera (Continua)

Figura 4-14: Orientamento della pediera

Figura 4-15: Rimozione e reinstallazione della pediera

Sollevamento e abbassamento della sezione inferiore delle gambe

AVVERTENZA

Prima di abbassare la sezione inferiore delle gambe, accertarsi sempre che l'area sotto e intorno ai poggiagamba sia libera da persone e apparecchi.

ATTENZIONE

Non sollevare la sezione inferiore delle gambe quando la prolunga del letto è in uso. Questo per evitare che, in caso di un paziente di altezza superiore alla media, il prodotto non supporti la parte inferiore delle gambe.

I poggiagamba possono essere alzati o abbassati manualmente.

Per alzare la sezione inferiore delle gambe, procedere nel modo seguente.

1. Afferrare la sezione inferiore delle gambe con entrambe le mani.
2. Alzare la sezione inferiore delle gambe all'altezza desiderata.
3. Rilasciare la sezione inferiore delle gambe per bloccarla in posizione.

Per abbassare la sezione inferiore delle gambe, procedere nel modo seguente.

1. Afferrare la sezione inferiore delle gambe con entrambe le mani.
2. Alzare del tutto la sezione inferiore delle gambe per sbloccarla.
3. Guidare nuovamente la sezione inferiore delle gambe verso il basso sul lettino.

Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali

AVVERTENZA

- Durante il trasporto del paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo orizzontale nella posizione più bassa.
- Mantenere sempre gli arti, le mani, le dita e altre parti del corpo fuori da meccanismi e aperture.
- Bloccare sempre le sponde laterali, a meno che le condizioni del paziente richiedano misure di sicurezza supplementari.
- Quando il paziente è senza sorveglianza, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata.
- Non usare le sponde laterali come dispositivi di contenimento per impedire che il paziente scenda dal prodotto. L'operatore deve determinare il grado di contenimento necessario per garantire la sicurezza del paziente.
- Non sedersi sulle sponde laterali.

ATTENZIONE

Non usare le sponde laterali per spostare il prodotto. Spostare sempre il prodotto usando le maniglie integrate nella testiera e nella pediera.

Le sponde laterali vanno alzate e abbassate con entrambe le mani. Le sponde laterali si bloccano unicamente nella posizione totalmente alzata.

Quando si alzano le sponde laterali, fare attenzione allo scatto che indica che la sponda è bloccata nella posizione alzata. Tirare la sponda laterale per accertarsi che sia bloccata in posizione.

Per alzare le sponde laterali, afferrarle e sollevarle.

Per abbassare le sponde laterali, alzare il fermo di sgancio giallo (A) (Figura 4-16 a pagina 4-26) e guidare la sponda laterale verso il basso.

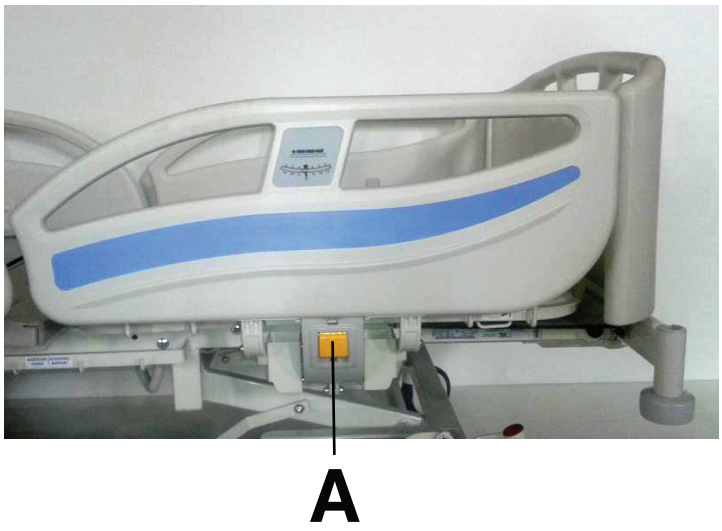
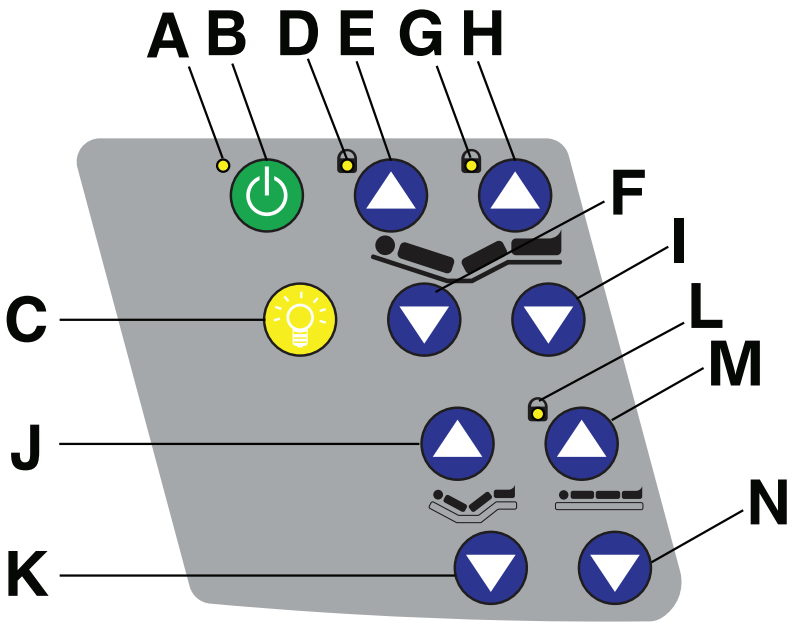


Figura 4-16: Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali

Pannello di controllo sulla sponda laterale (all'interno e all'esterno della sponda laterale, opzione)

AVVERTENZA

Bloccare sempre i comandi di movimento del letto quando il paziente è senza sorveglianza.



	Nome	Funzione
A	LED di alimentazione	Si accende quando si accendono o si spengono tutti i pannelli di controllo
B	Alimentazione	Accende o spegne il pannello di controllo sulla sponda laterale, il pannello di controllo Paziente e il pannello di controllo Infermiere
C	Luce sotto il letto	Accende o spegne la luce sotto il letto
D	LED blocco schienale	Si accende quando si blocca la sezione dello schienale
E	Schienale su	Alza lo schienale
F	Schienale giù	Abbassa lo schienale
G	LED blocco parte superiore gambe	Si accende quando si blocca la sezione superiore delle gambe
H	Parte superiore gambe su	Alza la sezione superiore delle gambe
I	Parte superiore gambe giù	Abbassa la sezione superiore delle gambe
J	Su combinato	Alza simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
K	Giù combinato	Abbassa simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
L	LED blocco lettino	Si accende quando si blocca la sezione del lettino

Pannello di controllo sulla sponda laterale (all'interno e all'esterno della sponda laterale, opzione) (Continua)

	Nome	Funzione
M	Lettino su	Alza il lettino
N	Lettino giù	Abbassa il lettino

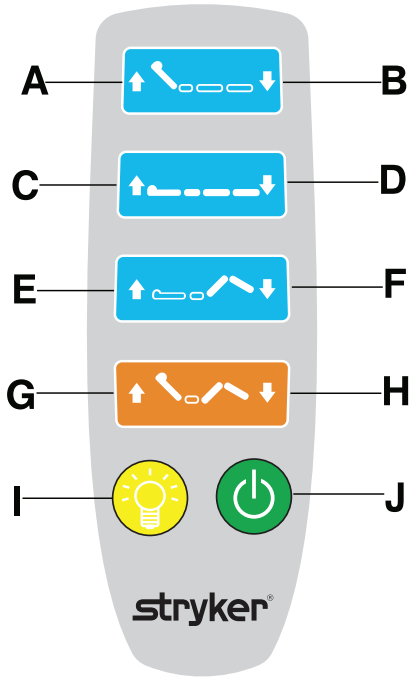
Pulsantiera di comando per il paziente (opzione)

AVVERTENZA

Bloccare sempre i comandi di movimento del letto quando il paziente è senza sorveglianza.

ATTENZIONE

- Collocare sempre la pulsantiera di comando per il paziente in una posizione sicura sul materasso mentre la pulsantiera è in uso.
- Appendere sempre la pulsantiera di comando per il paziente alla sponda laterale quando la pulsantiera non è in uso.
- Non schiacciare o pizzicare il cavo della pulsantiera nel telaio del letto.



	Nome	Funzione
A	Schienale su	Alza lo schienale
B	Schienale giù	Abbassa lo schienale
C	Lettino su	Alza il lettino
D	Lettino giù	Abbassa il lettino

Pulsantiera di comando per il paziente (opzione) (Continua)

	Nome	Funzione
E	Parte superiore gambe su	Alza la sezione superiore delle gambe
F	Parte superiore gambe giù	Abbassa la sezione superiore delle gambe
G	Su combinato	Alza simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
H	Giù combinato	Abbassa simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
I	Luce sotto il letto	Accende o spegne la luce sotto il letto
J	Alimentazione	Accende o spegne il pannello di controllo sulla sponda laterale, il pannello di controllo Paziente e il pannello di controllo Infermiere

Pulsantiera di comando per l'infermiere

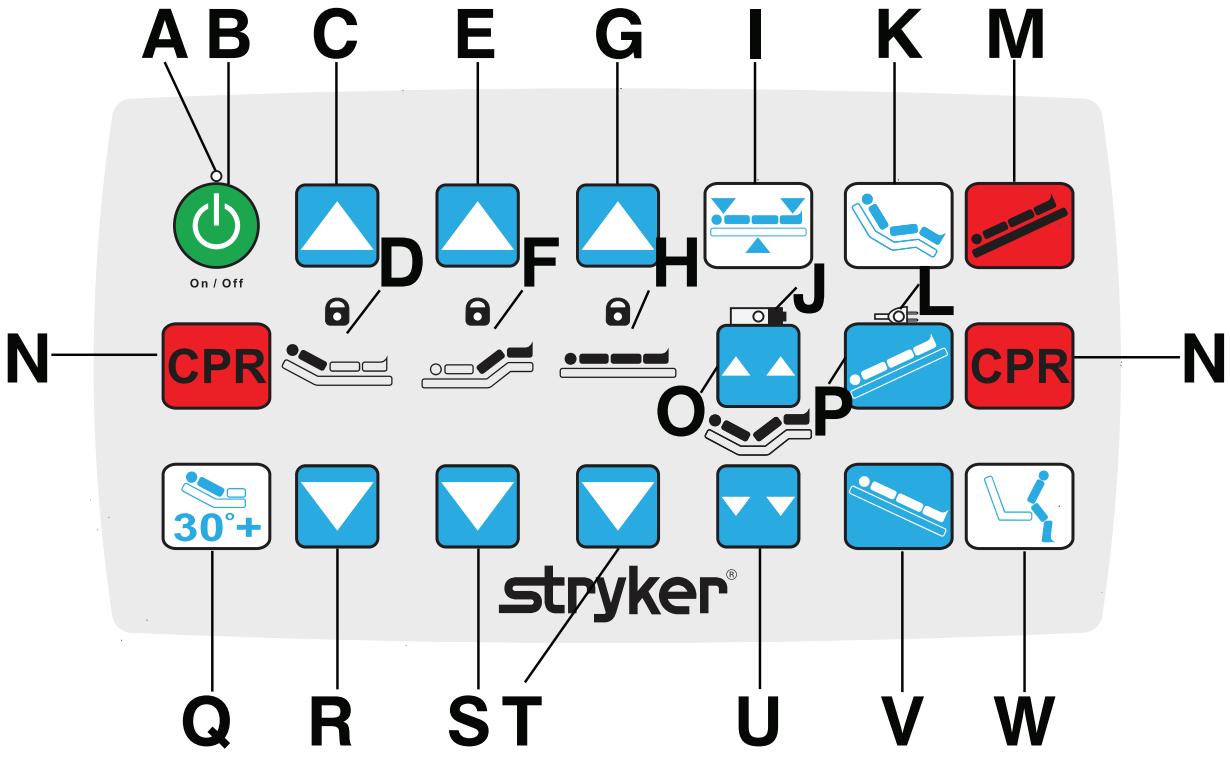
AVVERTENZA

- Bloccare sempre i comandi di movimento del letto quando il paziente è senza sorveglianza.
- Non lasciare mai il pannello di controllo Infermiere a portata di mano del paziente.

ATTENZIONE

- Posizionare sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere sulla pediera.
- Appendere sempre la pulsantiera di comando per l'infermiere ad una delle sponde laterali del lato piedi oppure riporla nel vassoio per biancheria (opzione) prima di rimuovere la pediera.
- Non schiacciare o pizzicare il cavo della pulsantiera nel telaio del letto.

Pulsantiera di comando per l'infermiere (Continua)



	Nome	Funzione
A	LED di alimentazione	Si accende quando si accendono o si spengono tutti i pannelli di controllo
B	Alimentazione	Accende o spegne il pannello di controllo sulla sponda laterale, il pannello di controllo Paziente e il pannello di controllo Infermiere
C	Schienale su	Alza lo schienale
D	Blocco schienale su/LED blocco schienale	Attiva o disattiva i blocchi dello schienale. Si accende quando si blocca lo schienale.
E	Parte superiore gambe su	Alza la sezione superiore delle gambe
F	LED blocco parte superiore gambe su	Attiva o disattiva i blocchi per la sezione superiore delle gambe. Si accende quando si blocca la sezione superiore delle gambe
G	Lettino su	Alza il lettino
H	Blocco lettino/LED blocco lettino	Attiva o disattiva i blocchi per il movimento del lettino. Si accende quando si blocca la sezione del lettino
I	Posizione d'esame	Appiattisce il lettino e lo alza all'altezza massima.
J	Indicatore di carica della batteria	Si accende in color ambra quando si collega il prodotto a una presa a muro e durante la ricarica delle batterie. La batteria si ricarica completamente in 10-12 ore. Quando la batteria è carica, il LED si spegne.

Pulsantiera di comando per l'infermiere (Continua)

	Nome	Funzione
K	Posizione seduta	Colloca il prodotto in posizione seduta
L	Indicatore spina	Si accende quando il prodotto è collegato alla presa
M	Posizione vascolare a un pulsante	Ignora il blocco del pannello di controllo per ottenere la posizione Trendelenburg a 12°
N	RCP d'emergenza	Ignora il blocco del pannello di controllo per ottenere la posizione piatta ad altezza ridotta. Disponibile anche quando i pannelli di controllo sono spenti.
O	Su combinato	Alza simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
P	Trendelenburg	Colloca il prodotto nella posizione Trendelenburg (testa in basso e piedi in alto)
Q	Testata del letto in posizione a 30°	Alza lo schienale, abbassa il poggiagamba superiore e colloca simultaneamente il letto nella massima posizione Trendelenburg simultaneamente.
R	Schienale giù	Abbassa lo schienale
S	Parte superiore gambe giù	Abbassa la sezione superiore delle gambe
T	Lettino giù	Abbassa il lettino
U	Giù combinato	Abbassa simultaneamente lo schienale e la sezione superiore delle gambe
V	Anti-Trendelenburg	Colloca il prodotto nella posizione anti-Trendelenburg (testa in alto e piedi in basso)
W	Evacuazione	Abbassa il lettino, abbassa la sezione superiore delle gambe e alza lo schienale, permettendo al paziente di salire e scendere dal prodotto

Estensione della prolunga del letto (opzione)

AVVERTENZA

- Non sedersi sulla prolunga del letto, poiché il prodotto potrebbe ribaltarsi.
- Bloccare sempre la prolunga del letto prima di caricarla con un peso.

ATTENZIONE

- Non rimuovere la pediera dopo aver esteso la prolunga del letto.
- Non sollevare la sezione inferiore delle gambe quando la prolunga del letto è in uso. Questo per evitare che, in caso di un paziente di altezza superiore alla media, il prodotto non supporti la parte inferiore delle gambe.

Estensione della prolunga del letto (opzione) (Continua)

La prolunga del letto permette di estendere la lunghezza del prodotto di 31 cm.

Per estendere la prolunga del letto, procedere nel modo seguente.

1. Tirare e ruotare ciascun pomello di 90° per sbloccare la prolunga del letto (Figura 4-17 a pagina 4-32).
2. Afferrare le maniglie della pediera.
3. Tirare la pediera per estendere la prolunga del letto (Figura 4-18 a pagina 4-32).
4. Tirare e ruotare ciascun pomello di 90° per bloccare la prolunga del letto in posizione.

   Nota: Quando si blocca la prolunga del letto, fare attenzione allo scatto che indica che la prolunga è bloccata. Spingere e tirare la pediera per verificare che la prolunga del letto sia bloccata.

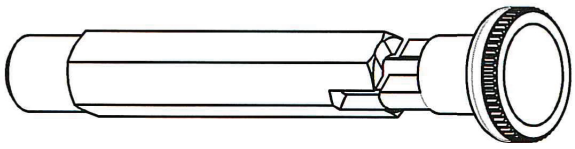


Figura 4-17: Sblocco della prolunga del letto

Figura 4-18: Estensione della prolunga del letto

Installazione del materasso di sostegno per prolunga del letto

Per le specifiche tecniche del materasso, consultare il manuale del materasso serie MA.

I materassi di sostegno per prolunga del letto consigliati sono i seguenti:

Materassi di sostegno compatibili	Dimensioni
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Per installare il materasso di sostegno per prolunga del letto, procedere nel modo seguente.

1. Consultare la sezione Estensione della prolunga del letto (opzione) a pagina 4-31.
2. Posizionare il materasso di sostegno per prolunga del letto tra il materasso e la pediera.
3. Premere il materasso di sostegno verso il basso per fissarlo in posizione.

Estensione o ritiro del vassoio per biancheria (opzione)

Il vassoio per biancheria è un contenitore opzionale incorporato che può contenere indumenti del paziente, biancheria o la pulsantiera di comando per l'infermiere. Il vassoio per biancheria si trova sul lato piedi del prodotto.

⚠ AVVERTENZA

Il vassoio per biancheria (opzione) deve essere sempre ritirato prima di mettere il prodotto in movimento.

Estensione o ritiro del vassoio per biancheria (opzione) (Continua)

ATTENZIONE

Il carico di lavoro sicuro del vassoio per biancheria è di 15 kg.

Per estendere il vassoio per biancheria, afferrare il vassoio in plastica e tirarlo verso di sé.

Per ritirare il vassoio per biancheria, afferrare il vassoio in plastica e spingerlo all'interno del telaio.

Figura 4-19: Estensione o ritiro del vassoio per biancheria

Figura 4-20: Conservazione della pulsantiera di comando per l'infermiere

Inserimento o rimozione di una cassetta dal portacassetta radiografica (opzione)

AVVERTENZA

Non utilizzare il prodotto per procedure radiografiche qualora sia sprovvisto di schienale radiotrasparente (opzione).

SV1 può includere uno schienale radiotrasparente opzionale che permette di acquisire immagini radiografiche mentre il paziente è sul letto.

Si possono acquisire immagini radiografiche inserendo una cassetta radiografica nell'alloggiamento posto dietro allo schienale. Non è necessario spostare il paziente per inserire una cassetta radiografica o per acquisire una radiografia.

Dimensioni della guida radiografica: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Dimensioni della cassetta radiografica consigliate:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Per inserire una cassetta radiografica, procedere nel modo seguente.

1. Consultare la sezione Rimozione e reinstallazione della testiera a pagina 4-23.
2. Infilare la cassetta radiografica nel portacassetta radiografica.
3. Sistemare il paziente nella posizione desiderata.

Inserimento o rimozione di una cassetta dal portacassetta radiografica (opzione) (Continua)

Per rimuovere una cassetta radiografica, procedere nel modo seguente.

1. Sfilare la cassetta radiografica dal portacassetta radiografica.
2. Consultare la sezione Rimozione e reinstallazione della testiera a pagina 4-23.

Questi accessori possono essere disponibili per essere utilizzati con il prodotto. Confermare la disponibilità per il modello posseduto o per la propria zona.

ATTENZIONE

Usare solo accessori autorizzati per questo prodotto. L'uso di accessori non autorizzati può provocare danni al prodotto o lesioni all'operatore o al paziente. Stryker non risponde di alcun danno o lesione risultante dall'uso improprio del prodotto o dall'uso di accessori non autorizzati.

Nome	Codice parte	Carico di lavoro sicuro
Asta portaflebo	MM017	Ogni gancio portaflebo: 2 kg
Asta per il sollevamento del paziente	MM003	75 kg
Portabombola di ossigeno verticale (diametro 120 mm)	MM006	7,5 kg
Cestello per sacca per catetere Foley	MM029	4 kg

Installazione dell'asta portaflebo

AVVERTENZA

Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.

ATTENZIONE

- Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.
- Accertarsi sempre che l'asta portaflebo sia a un'altezza ridotta durante il trasporto.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.

L'asta portaflebo può essere installata in qualsiasi dei quattro manicotti per accessori posti ai quattro angoli del letto. L'asta portaflebo è telescopica e si allunga per fornire una seconda posizione in altezza.

Per installare l'asta portaflebo, procedere nel modo seguente.

1. Inserire l'asta portaflebo in uno dei quattro manicotti per accessori (Figura 4-21 a pagina 4-36).
2. Ruotare e bloccare l'asta portaflebo nel manicotto per accessori (Figura 4-22 a pagina 4-36).

Installazione dell’asta portaflebo (Continua)

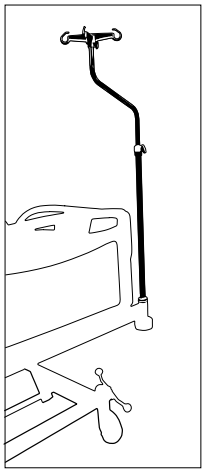


Figura 4-21: Installazione dell’asta portaflebo

Figura 4-22: Blocco dell’asta portaflebo

Regolazione dell’asta portaflebo

Per regolare l’asta portaflebo, procedere nel modo seguente.

1. Ruotare in senso orario il pomello del meccanismo telescopico per sbloccare l’asta portaflebo (Figura 4-23 a pagina 4-36).
2. Afferrare l’asta portaflebo.
3. Alzare l’asta portaflebo all’altezza desiderata.
4. Ruotare in senso antiorario il pomello del meccanismo telescopico per bloccare l’asta portaflebo (Figura 4-23 a pagina 4-36).

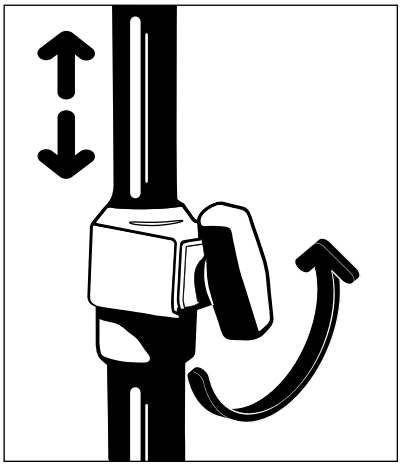


Figura 4-23: Regolazione dell’asta portaflebo

Installazione dell'asta per il sollevamento

L'asta per il sollevamento aiuta il paziente a cambiare posizione a letto.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.

Installazione dell'asta per il sollevamento (Continua)

⚠ ATTENZIONE

- Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.
- Rimuovere sempre l'asta per il sollevamento prima di trasportare il prodotto.
- Non usare l'asta per il sollevamento come dispositivo di spinta o di trazione.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.

È possibile installare l'asta per il sollevamento in uno dei due manicotti per accessori sul lato testa del letto.

Per installare l'asta per il sollevamento, procedere nel modo seguente.

1. Inserire l'asta per il sollevamento in uno dei due manicotti per accessori (Figura 4-24 a pagina 4-37).

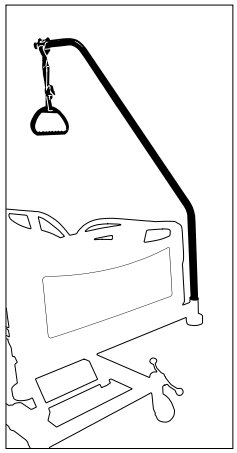


Figura 4-24: Installazione dell'asta per il sollevamento

2. Ruotare e bloccare l'asta per il sollevamento nel manicotto per accessori.

Installazione della maniglia dell'asta per il sollevamento

Per installare la maniglia dell'asta per il sollevamento, posizionare l'impugnatura nera tra i due finecorsa sull'asta per il sollevamento (Figura 4-25 a pagina 4-38).

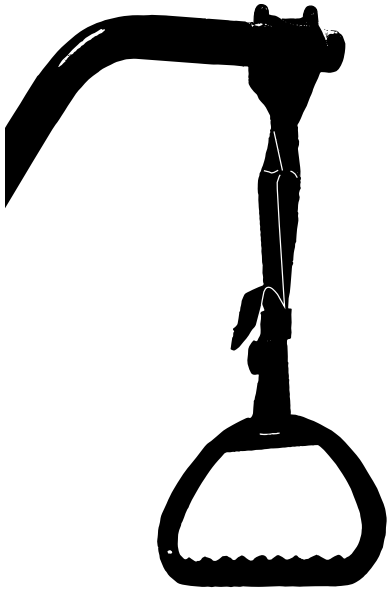


Figura 4-25: Installazione della maniglia dell'asta per il sollevamento

Installazione del portabombola di ossigeno

AVVERTENZA

Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.

ATTENZIONE

- Accertarsi sempre che gli accessori siano bloccati in posizione.
- Non usare il portabombola di ossigeno come dispositivo di spinta o di trazione.
- Ruotare sempre il portabombola di ossigeno verso l'interno del letto prima di trasportare il paziente.
- Non urtare il portabombola di ossigeno mentre si trasporta un paziente.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.

Installazione del portabombola di ossigeno (Continua)

Per installare il portabombola di ossigeno, procedere nel modo seguente.

1. Inserire il portabombola di ossigeno in uno dei due manicotti per accessori posti vicino al lato testa (Figura 4-26 a pagina 4-39).

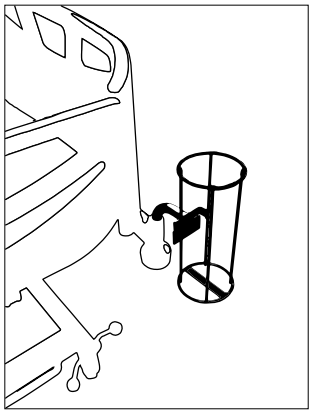


Figura 4-26: Installazione del portabombola di ossigeno

2. Ruotare e bloccare il portabombola di ossigeno nel manicotto per accessori (Figura 4-27 a pagina 4-39).

Figura 4-27: Blocco del portabombola di ossigeno

Installazione del cestello per sacca per catetere Foley

AVVERTENZA

Non utilizzare gli accessori per sostenere gli arti del paziente o altre parti del corpo.

ATTENZIONE

- Il carico di lavoro sicuro per ciascun gancio per sacca per catetere Foley è di 2 kg.
- Non permettere che gli accessori interferiscano con i congegni meccanici o elettrici del prodotto.

Installazione del cestello per sacca per catetere Foley (Continua)

Per installare il cestello per sacca per catetere Foley, appendere il cestello agli appositi ganci (Figura 4-28 a pagina 4-40).

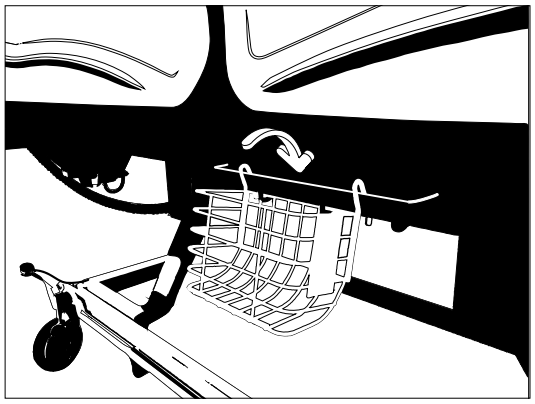


Figura 4-28: Installazione del cestello per sacca per catetere Foley

Preparazione del prodotto per la pulizia

La pulizia e la disinfezione sono due processi distinti. La pulizia eseguita prima della disinfezione garantisce l'efficacia del detergente.

Per preparare il prodotto per la pulizia, procedere nel modo seguente.

1. Alzare il lettino all'altezza massima.
2. Bloccare le funzioni del pannello di controllo sulla sponda laterale e della pulsantiera di comando per il paziente (vedere Pulsantiera di comando per l'infermiere a pagina 4-29).
3. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.
4. Vedere Stoccaggio del cavo di alimentazione a pagina 4-19.
5. Vedere Innesto e disinnesto dei freni a pagina 4-20.
6. Togliere il materasso.

Pulizia

⚠ AVVERTENZA

- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.
- Spegnere sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione prima delle operazioni di pulizia, riparazione o manutenzione.
- Spegnere sempre il prodotto e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro in presenza di grandi sversamenti in prossimità di schede a circuito stampato, cavi e motori. Allontanare il paziente dal prodotto, raccogliere il liquido e chiedere al personale addetto all'assistenza di ispezionare il prodotto. I liquidi possono causare un funzionamento imprevedibile e compromettere la funzionalità di qualsiasi prodotto elettrico. Non rimettere il prodotto in servizio finché non sia completamente asciutto e sia stato accuratamente collaudato per verificarne il funzionamento sicuro.
- Non spruzzare detergenti direttamente sulla batteria, sulle centraline di comando, sugli attuatori, sui cavi o su altri apparecchi elettrici.
- Non usare polveri abrasive, lana d'acciaio o materiali simili, poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Non usare **Virex®** TB per la disinfezione del prodotto.
- Per la pulizia, non usare prodotti chimici a base di acidi o infiammabili, quali benzina, gasolio o acetone.
- Non spruzzare direttamente né saturare con detergenti il pannello di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente o la pulsantiera di comando per l'infermiere.

⚠ ATTENZIONE

- Non utilizzare la pulizia a vapore, il lavaggio a pressione o la pulizia a ultrasuoni né immergere qualsiasi parte del prodotto in acqua. L'esposizione all'acqua può danneggiare i componenti elettrici interni. Questi metodi di pulizia sono sconsigliati e possono invalidare la garanzia di questo prodotto.
- Assicurarsi sempre di utilizzare acqua pulita per il risciacquo a mano del prodotto e di asciugarlo accuratamente dopo la pulizia. Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, sulla sua superficie potrebbero rimanere dei residui corrosivi potenzialmente in grado di provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

Per pulire le superfici del prodotto, procedere nel modo seguente.

1. Passare sulle superfici del prodotto un panno pulito e morbido, imbevuto di una soluzione di acqua e detergente delicato, per rimuovere il materiale estraneo.

Pulizia (Continua)

2. Passare sulle superfici del prodotto un panno pulito e asciutto per asportare l'eventuale liquido o detergente in eccesso.
3. Asciugare bene.

Pulizia delle sponde laterali

⚠ AVVERTENZA

- Non spruzzare direttamente né saturare con detergenti il pannello di controllo sulla sponda laterale, la pulsantiera di comando per il paziente o la pulsantiera di comando per l'infermiere.
- Non usare oggetti appuntiti per pulire il pannello di controllo sulla sponda laterale.
- Non usare polveri abrasive, lana d'acciaio o materiali simili, poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Non utilizzare **Virex® TB** per la pulizia del prodotto.
- Per la pulizia, non usare prodotti chimici a base di acidi o infiammabili, quali benzina, gasolio o acetone.

Per pulire le sponde laterali, procedere nel modo seguente.

1. Alzare la sponda laterale.
2. Fermare la sponda laterale.
3. Con un panno pulito, morbido e umido, passare la sponda laterale e il relativo pannello di controllo.
4. Lasciare asciugare completamente il pannello di controllo sulla sponda laterale.

Disinfettanti consigliati:

- detergenti ai sali quaternari senza eteri di glicole (principio attivo: cloruro d'ammonio)
- detergenti fenolici (principio attivo: o-fenilfenolo)
- soluzione di candeggina a base di cloro (5,25%; meno di 1 parte di candeggina in 100 parti d'acqua)
- alcool isopropilico al 70%

Seguire sempre scrupolosamente le istruzioni del fabbricante del disinfettante relative al tempo di contatto corretto e alle prescrizioni di risciacquo.

Evitare la sovrasaturazione e assicurarsi che il prodotto non rimanga bagnato per un periodo di tempo superiore a quello consigliato per la corretta disinfezione nelle linee guida del fabbricante del prodotto chimico.

Per disinfettare il prodotto, procedere nel modo seguente.

1. Pulire e asciugare accuratamente il prodotto prima di applicare il disinfettante.
2. Applicare la soluzione disinfettante consigliata a spruzzo o con salviette imbevute.

   Nota: seguire scrupolosamente le istruzioni del fabbricante del disinfettante relative al tempo di contatto corretto e alle prescrizioni di risciacquo.
3. Per disinfettare i meccanismi, alzare lo schienale e i poggiagamba all'altezza massima.
4. Passare sulle superfici del prodotto e sui meccanismi un panno pulito e asciutto per rimuovere l'eventuale liquido o detergente in eccesso.
5. Prima di rimettere il prodotto in servizio, lasciarlo asciugare completamente.

Manutenzione preventiva

Nel corso della manutenzione preventiva annuale per tutti i prodotti Stryker Medical, controllare come minimo tutte le voci qui elencate. È probabile che sia necessario eseguire interventi di manutenzione preventiva più di frequente, in base al grado di utilizzo del prodotto.

Rimuovere il prodotto dal servizio prima di eseguire gli interventi di manutenzione preventiva. La manutenzione preventiva deve essere eseguita unicamente da personale opportunamente addestrato o certificato. Per le istruzioni di assistenza e manutenzione, consultare il manuale di manutenzione.

Le parti da ispezionare sono le seguenti:

_____ tutte le saldature e i dispositivi di fissaggio, per verificarne la tenuta
_____ tubi o lamiere, per escludere la presenza di piegature o rotture
_____ ruote piroettanti, per l'eventuale presenza di detriti
_____ ruote piroettanti, per verificarne il serraggio e il movimento
_____ ruote piroettanti, per verificarne il bloccaggio quando si preme il pedale del freno
_____ innesto e disinnesto della ruota piroettante sterzante
_____ fermo del pedale di sterzo
_____ funzionamento dello schienale
_____ sollevamento e abbassamento del lettino
_____ funzionamento della posizione di Trendelenburg e anti-Trendelenburg
_____ asta portaflebo, per verificare che sia intatta e funzionante (opzionale)
_____ manicotti per accessori, per verificare che non siano danneggiati o rotti
_____ prolunga del letto, per verificare che si estenda e si blocchi (opzione)
_____ testiera, pediera e sponde laterali, per rilevare eventuali incrinature o fessurazioni
_____ tutte le coperture, per verificare che non siano danneggiate e non abbiano bordi taglienti
_____ schienale radiotrasparente, per verificare che sia pulito e non sia incrinato (opzione)
_____ portacassetta, per verificare che sia pulito e non sia incrinato (opzione)
_____ funzionamento della luce sotto il letto
_____ funzionamento dello sblocco per RCP
_____ sponde laterali, per verificare che sia possibile spostarle, bloccarle e riporle
_____ tutte le funzionalità di tutti i pannelli di controllo
_____ batterie, per eventuali sostituzioni
_____ batterie, per verificare l'eventuale presenza di corrosioni sui terminali, incrinature, espansioni o rigonfiamenti ai lati, o l'impossibilità di mantenere una carica completa
_____ sezione inferiore delle gambe, per verificare che sia possibile spostarla, bloccarla e riporla
_____ pulsantiere, per eventuali danni fisici
_____ cavo di alimentazione, per rilevarne l'usura o lo sfilacciamento
_____ cavi, per verificare che non siano usurati o pizzicati
_____ corretto serraggio di tutte le connessioni elettriche
_____ tutte le messe a terra, per verificare che siano fissate al telaio
_____ controllo dell'impedenza di terra (≤ 0,2 Ohm)
_____ corrente di fuga: polarità normale, nessuna terra, L2 attivo (≤ 300 µA)
_____ corrente di fuga: polarità normale, nessuna terra, nessun L2 (≤ 600 µA)
_____ corrente di fuga: polarità inversa, nessuna terra, L2 attivo (≤ 300 µA)
_____ corrente di fuga: polarità inversa, nessuna terra, nessun L2 (≤ 600 µA)
_____ involucro, per verificare l'assenza di usura, sollecitazioni e danni meccanici
_____ prova di alta tensione a 1500 V c.a. (corrente di sgancio non superiore a 10 mA)
_____ assenza di ruggine o corrosione delle parti
_____ assenza di danni o incrinature sulle centraline di comando
_____ funzionalità degli attuatori
_____ le etichette, per accertarsi che siano integre, leggibili e ben adese

Numero di serie del prodotto:
Compilato da:
Data:

Informazioni di compatibilità e dichiarazioni del fabbricante - emissioni elettromagnetiche		
SV1 è previsto per l'uso in un ambiente elettromagnetico come specificato di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di **SV1** deve garantire che il dispositivo venga usato in un ambiente dotato di tali caratteristiche.		
Test delle emissioni	**Conformità**	**Ambiente elettromagnetico**
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	**SV1** utilizza energia RF esclusivamente per le sue funzioni interne. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non dovrebbero causare interferenze negli apparecchi elettronici posti nelle sue vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe A	**SV1** è indicato per l'uso in ogni tipo d'ambiente, esclusi quelli domestici e quelli collegati direttamente alla rete pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibiti ad uso residenziale.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione Emissioni di flicker (sfarfallamento) IEC 61000-3-3	È conforme	

Guida e dichiarazione del fabbricante - immunità elettromagnetica			
L'uso di **SV1** è previsto nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di **SV1** deve garantire che il dispositivo venga usato in un ambiente dotato di tali caratteristiche.			
Test d'immunità	**Livello di prova IEC 60601**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico - guida**
Scariche elettrostatiche (SES) IEC 61000-4-2	±6 kV a contatto ±8 kV in aria	±6 kV a contatto ±8 kV in aria	I pavimenti devono essere rivestiti in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se il pavimento è ricoperto di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere pari almeno al 30%.
Transitori elettrici veloci/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione di rete ±1 kV per le linee in ingresso/uscita	±2 kV per le linee di alimentazione di rete ±1 kV per le linee in ingresso/uscita	La qualità della corrente proveniente dalla rete di alimentazione deve essere conforme a un ambiente commerciale od ospedaliero tipico.
Sovratensione IEC 61000-4-5	±1 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune	±1 kV modalità differenziale ±2 kV modalità comune	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali e/o ospedaliere.

(Continua)

Guida e dichiarazione del fabbricante - immunità elettromagnetica			
Cadute di tensione, variazioni della tensione e brevi interruzioni sulle linee di alimentazione in ingresso IEC 61000-4-11	<5% U_T (calo del 95% in U_T) per 0,5 cicli 40% U_T (calo del 60% in U_T) per 5 cicli 70% U_T (calo del 30% in U_T) per 25 cicli <5% U_T (calo >95% in U_T) per 5 secondi	<5% U_T (calo del 95% in U_T) per 0,5 cicli 40% U_T (calo del 60% in U_T) per 5 cicli 70% U_T (calo del 30% in U_T) per 25 cicli <5% U_T (calo >95% in U_T) per 5 secondi	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali e/o ospedaliere. Se l'utilizzatore di **SV1** necessita di un funzionamento continuo anche in presenza di interruzioni dell'alimentazione di rete, si consiglia di alimentare il dispositivo tramite un gruppo di continuità o una batteria.
Campo magnetico della frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici della frequenza di rete devono attestarsi sui livelli tipici per una rete standard adibita ad uso commerciale e/o ospedaliero.
Nota – U_T è la tensione della rete in c.a. prima dell'applicazione del livello di collaudo.			

Guida e dichiarazione del fabbricante - immunità elettromagnetica			
SV1 è adatto all'uso in un ambiente elettromagnetico come specificato di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di **SV1** deve garantire che il dispositivo venga usato in un ambiente dotato di tali caratteristiche.			
Test d'immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - guida

(Continua)

RF condotta IEC 61000-4-6 RF irradiate IEC 61000-4-3	3 Vrms da 150 kHz a 80 MHz 3 V/m Da 80 MHz a 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili non devono essere usate a una distanza da qualsiasi parte di **SV1** (inclusi i cavi) inferiore rispetto alla distanza di separazione consigliata calcolata mediante l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione consigliata D=(1,2) ($\sqrt{P}$) D=(1,2) ($\sqrt{P}$) da 80 MHz a 800 MHz D=(2,3) ($\sqrt{P}$) da 800 MHz a 2,5 GHz laddove *P* è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante, e *d* è la distanza di separazione consigliata in metri (m). Le intensità di campo generate dai trasmettitori a RF fissi, così come determinate da una perizia elettromagnetica del sito,[a] devono essere inferiori al livello di conformità in ciascuna gamma di frequenze.[b] Possono verificarsi interferenze in prossimità delle apparecchiature recanti il seguente simbolo:

Nota 1: a 80 MHz e 800 MHz si applica il range di frequenza più elevato.

Nota 2: queste linee guida possono non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione provocati da strutture, oggetti e persone.

(Continua)

[a] L'intensità dei campi generati da trasmettitori fissi, come le stazioni base per radiotelefonia (cellulari/cordless), i sistemi terrestri mobili di radiocomunicazione, le radio amatoriali, le emittenti televisive e le emittenti radiofoniche in AM e FM, non può essere prevista con precisione su base teorica. Per valutare l'ambiente elettromagnetico generato da trasmettitori a RF fissi, è opportuno prendere in considerazione l'esecuzione di una perizia elettromagnetica del sito. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato **SV1** è superiore al corrispondente livello di conformità RF (vedi sopra), è necessario osservare il funzionamento di **SV1** per accertarsi che esso operi correttamente. In caso di funzionamento anomalo, può essere necessario ricorrere a ulteriori misure, come il riorientamento o lo spostamento di **SV1**.

[b] Per la gamma di frequenza compresa tra 150 kHz e 80 MHz, le intensità di campo sono inferiori a 3 V/m.

Distanze di separazione consigliate tra le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili e SV1

L'uso di **SV1** è previsto in un ambiente elettromagnetico con controllo delle interferenze a radiofrequenza irradiate. Per contribuire a evitare le interferenze elettromagnetiche, il cliente o l'utilizzatore di **SV1** deve assicurarsi di mantenere una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili (trasmettitori) e **SV1** come consigliato qui di seguito, a seconda della potenza massima di uscita delle apparecchiature di comunicazione.

Potenza nominale massima erogata dal trasmettitore W	**Distanza di separazione in funzione della frequenza del trasmettitore** m		
	da 150 kHz a 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**da 80 MHz a 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**da 800 MHz a 2,5 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Nel caso di trasmettitori il cui coefficiente massimo di potenza nominale in uscita non rientri tra quelli sopra elencati, la distanza di separazione consigliata *d* in metri (m) può essere determinata tramite l'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore, laddove *P* è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante.

Nota 1: a 80 MHz e 800 MHz si applica la distanza di separazione corrispondente alla gamma di frequenza superiore.

Nota 2: queste linee guida possono non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione provocati da strutture, oggetti e persone.

SV1 elektrisches Krankenhausbett

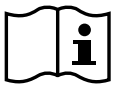
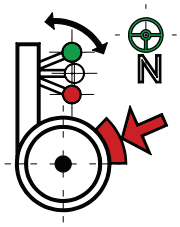
REF 7100

stryker®

Bedienungsanleitung

CE

Symbole

	Siehe Bedienungsanleitung
	Bedienungsanleitung / Gebrauchsanweisung beachten
	Allgemeine Warnung
	Vorsicht
	Warnung; Hände können gequetscht werden
	Warnung; Füße können gequetscht werden
	Bettgalgen nicht einführen
	Ausrichtung von Kopfteil und Fußteil
	Keine Gegenstände unter dem Bett aufbewahren.
	Knieteilverstellung
	Laufrollenstopp
REF	Bestellnummer
SN	Seriennummer
CE	CE-Kennzeichnung
	Hersteller
	Sichere Arbeitslast
	Maximales Gewicht des Patienten

Deutsch
DE

Symbole

⎓	Gleichstrom
~	Wechselstrom
	Vorsicht Hochspannung
	Das Produkt weist eine Klemme zum Anschließen eines Potenzialausgleichsleiters auf. Der Potenzialausgleichsleiter ermöglicht eine direkte Verbindung zwischen dem Produkt und der Potenzialausgleichsschiene der elektrischen Installation.
	Schutzerdungsklemme
IPX4	Schutz vor spritzenden Flüssigkeiten
	Anwendungsteil vom Typ B
	Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/E U über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gibt dieses Symbol an, dass das Produkt nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden darf, sondern getrennt gesammelt werden muss. Entsorgungsinformationen können beim örtlichen Vertrieb eingeholt werden. Instandhaltungsanweisungen und Informationen zu recycelbaren Komponenten sind dem Instandhaltungshandbuch zu entnehmen.

Inhaltsverzeichnis

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis 5-3
Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen 5-4
Quetschpunkte 5-7
Einführung 5-8
Produktbeschreibung 5-8
Verwendungszweck 5-9
Erwartete Einsatzdauer 5-9
Kontraindikationen 5-9
Herstellergarantie 5-9
Technische Daten 5-9
Produktabbildung 5-12
Anwendungsteile 5-13
Kontaktinformationen 5-13
Lage der Seriennummer 5-14
Einrichtung 5-15
Betrieb 5-16
Einstecken oder Ausstecken des Batteriekabels 5-16
Einstecken oder Ausstecken des Produkts 5-17
Laden der Batterie 5-17
Langfristiges Lagern der Batterie 5-18
Lagern des Netzkabels 5-18
Transportieren des Produkts 5-19
Feststellen oder Lösen der Bremsen 5-20
Feststellen oder Lösen der Anziehen bzw. Lösen der Lenksperre 5-22
Aktivieren und Zurücksetzen der Schnellfreigabe zur Reanimation 5-23
Entfernen oder Ersetzen des Kopfteils 5-23
Entfernen oder Ersetzen des Fußteils 5-24
Anheben und Absenken des unteren Beinabschnitts 5-25
Anheben und Absenken der Seitengitter 5-26
Seitengitter-Bedienkonsole (Innenseite und Außenseite des Seitengitters) (Option) 5-27
Patienten-Handschalter (Option) 5-28
Pfleger-Handschalter 5-29
Herausziehen der Bettverlängerung (Option) 5-31
Installieren der Polstermatratze für Bettverlängerungen 5-32
Herausfahren oder Einfahren der Wäscheablage (Option) 5-33
Einlegen oder Herausnehmen einer Kassette aus dem Röntgenkassettenhalter (Option) 5-33
Zubehör 5-35
Installieren des Infusionsständers 5-35
Einstellen des Infusionsständers 5-36
Installieren des Bettgalgens 5-36
Installieren des Bettgalgengriffs 5-38
Installieren des Sauerstofffla schenhalters 5-38
Installieren des Korbs für den Urinkatheterbeutel 5-39

Inhaltsverzeichnis

Reinigung 5-41
Vorbereiten des Produkts auf die Reinigung 5-41
Reinigung 5-41
Reinigen der Seitengitter 5-42
Desinfektion 5-43
Vorbeugende Wartung 5-44
EMV-Informationen 5-46

Deutsch
DE

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis

Die Begriffe **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** besitzen jeweils eine besondere Bedeutung, weshalb die folgenden Erläuterungen sorgfältig zu beachten sind.

⚠ WARNUNG

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nichtvermeiden zu schwerer Verletzung oder zum Tod führen könnte. Hierunter können auch mögliche schwere Nebenwirkungen oder Sicherheitsrisiken beschrieben werden.

⚠ VORSICHT

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nichtvermeiden zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder zu Beschädigung des Produkts oder anderer Gegenstände führen könnte. Dies beinhaltet auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Geräts und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, die als Ergebnis des Gebrauchs oder der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

Hinweis: Hinweise enthalten Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

Die auf dieser Seite aufgeführten Warn- und Vorsichtshinweise sind durchzulesen und genau zu befolgen. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

⚠ WARNUNG

- Nur die auf dem Produkt angegebene Eingangsspannung und -frequenz verwenden.
- Stets sicherstellen, dass das Produkt Raumtemperatur erreicht, bevor Einricht- oder Testfunktionen durchgeführt oder gestartet werden, um bleibende Produktschäden zu verhindern.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn Ausfälle, Defekte, Fehlfunktionen oder Schäden festgestellt wurden.
- Dieses Produkt unter keinen Umständen verwenden, wenn eine Benutzung Verletzungen des Bedieners oder Patienten verursachen könnte.
- Das Produkt nur benutzen, wenn sich alle Bediener in angemessenem Abstand zu den Mechanismen befinden.
- Das Netzkabel an keinen Teilen des Produkts anbringen.
- Bei unerwarteten Bewegungen immer das Netzkabel herausziehen und das Wartungspersonal benachrichtigen.
- Keine Gegenstände unter dem Bett aufbewahren.
- Das Bett nicht ohne die Liegeflächenabdeckungen verwenden.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, darf dieses Gerät nur an einen Netzstromversorgung mit Schutzerde angeschlossen werden.
- Das Netzkabel immer sachgemäß handhaben, um das Risiko von Verwicklung, Schäden oder Stromschlag zu vermeiden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Produkt außer Betrieb nehmen und das entsprechende Wartungspersonal benachrichtigen.
- Immer genug Abstand zwischen dem Kopfende des Produkts und der angrenzenden Wand lassen, damit das Netzkabel in einem Notfall aus der Wandsteckdose herausgezogen werden kann.
- Vor dem Transport des Produkts immer das Netzkabel verstauen.
- Wenn Sie ein Überhitzen der Batterie, Kontrollkabel oder Handschalter feststellen, ist immer das Netzkabel von der Wandsteckdose zu trennen. Das Produkt darf erst dann wieder verwendet werden, nachdem es von einem autorisierten und geschulten Wartungsmitarbeiter inspiziert, gewartet und gemäß Spezifikationen als funktionstüchtig bestätigt wurde.
- Nach Ablauf der Batterie-Betriebslebensdauer muss die Batterie ersetzt werden.
- Leere Batterien nicht öffnen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen.
- Keine Flüssigkeit auf der Batterie verschütten und die Batterie nicht in Flüssigkeit eintauchen.
- Immer das Batteriekabel vom Steuerungskasten abziehen, bevor das Produkt langfristig gelagert wird.
- Das Seitengitter immer in der höchsten Position und die Schlafoberfläche waagerecht in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Gliedmaßen, Hände, Finger und andere Körperteile immer von Mechanismen und Lücken fernhalten.
- Immer sicherstellen, dass sich keine Hindernisse in der Nähe des Produkts befinden. Beim Zusammenstoßen mit einem Hindernis kann es zu Verletzungen des Patienten, Bedieners oder anderen Personen oder zur Beschädigung des Gestells oder der umgebenden Geräte kommen.
- Das Produkt nicht seitlich transportieren. Dadurch kann das Bett kippen.
- Das Produkt nicht bewegen, nachdem die Bremsen festgestellt wurden.
- Stets die Bremse feststellen, wenn sich ein Patient in das oder aus dem Produkt begibt, um Instabilität zu vermeiden.
- Immer die Bremsen feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Immer sicherstellen, dass sich unter der und um die Rückenlehne herum keine Personen oder Geräte befinden, bevor die Schnellfreigabe zur Reanimation aktiviert wird. Die Schnellfreigabe zur Reanimation ist nur für Notfälle vorgesehen.
- Das Kopfteil beim Auswechseln immer korrekt ausrichten, um ein Einklemmen zu verhindern.

⚠ WARNUNG (FORTSETZUNG)

- Das Fußteil beim Auswechseln immer korrekt ausrichten, um ein Einklemmen zu verhindern.
- Immer sicherstellen, dass sich unter der und um die Beinstütze herum keine Personen oder Geräte befinden, bevor der untere Beinabschnitt herabgesenkt wird.
- Immer die Seitengitter feststellen, es sei denn, der Zustand des Patienten erfordert weitere Sicherheitsmaßnahmen.
- Die Seitengitter stets feststellen, wenn sich das Bett in der obersten Position befindet und der Patient nicht beaufsichtigt wird.
- Die Seitengitter dürfen nicht als Fixierungsvorrichtung verwendet werden, um den Patienten daran zu hindern, aus dem Bett zu steigen. Der Bediener muss das Maß an Fixierung bestimmen, das erforderlich ist, um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten.
- Nicht auf die Seitengitter setzen.
- Immer die Bettbewegungssteuerungen feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Nie die Pfleger-Bedienkonsole in Reichweite des Patienten aufbewahren.
- Nicht auf die Bettverlängerung setzen. Dadurch kann das Bett kippen.
- Immer die Bettverlängerung feststellen bevor die Bettverlängerung belastet wird.
- Vor dem Transport des Produkts immer die Wäscheablage einfahren.
- Das Produkt nicht für Röntgenverfahren einsetzen, wenn es nicht die röntgenstrahlendurchlässige Rückenlehne (Option) aufweist.
- Keine Zubehörteile verwenden, um die Gliedmaßen oder andere Körperteile des Patienten abzustützen.
- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
- Immer das Produkt ausschalten und das Netzkabel herausziehen, bevor Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
- Immer das Produkt ausschalten und das Netzkabel aus der Wandsteckdose herausziehen, wenn größere Verschüttungen nahe den Schaltplatten, Kabeln und Motoren stattgefunden haben. Den Patienten vom Produkt trennen, die Flüssigkeit aufwischen und das Produkt von Wartungspersonal prüfen lassen. Flüssigkeiten können einen unvorhersebaren Betrieb verursachen und eine herabgesetzte Funktionalität von elektrischen Produkten verursachen. Das Produkt erst dann wieder in Betrieb nehmen, wenn es vollständig trocken ist und gründlich auf einen sicheren Betrieb getestet wurde.
- Keine Reinigungsmittel direkt auf die Batterie, die Steuerungskästen, die Stellantriebe, die Kabel oder auf andere elektrische Geräte sprühen.
- Keine Pulverscheuermittel, Stahlwohle oder ähnlichen Materialien verwenden, die die Produktoberfläche beschädigen könnten.
- Zur Produktdesinfektion kein **Virex®** TB verwenden.
- Keine Produkte auf Säurebasis oder entzündliche Chemikalien wie Benzin, Diesel oder Aceton für Reinigungszwecke verwenden.
- Die Seitengitter-Bedienkonsole, der Patienten-Handschalter und der Pfleger-Handschalter dürfen nicht direkt mit Reinigungsmittel besprüht und nicht damit durchtränkt werden.
- Keine scharfen/spitzen Gegenstände zum Reinigen der Seitengitter-Bedienkonsole verwenden.

⚠ VORSICHT

- Unsachgemäßer Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Das Produkt oder Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.

⚠ VORSICHT (FORTSETZUNG)

- Um das Risiko von elektromagnetischen Störungen zu minimieren, folgt das Produktdesign dem Standard IEC 60601-1-2. Um Probleme zu vermeiden, ist das Bett im Einklang mit dem EMV/EMB-Anforderungen im EMV-Abschnitt dieser Bedienungsanleitung zu verwenden.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können elektromagnetische Störungen des SV1 Systems verursachen. Um von tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten verursachte Störungen zu vermeiden, ist der im EMV-Abschnitt der Bedienungsanleitung aufgeführte Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen Kommunikationsgeräten und dem SV1 System einzuhalten.
- Keine Gegenstände in die Spalten des Produkts legen.
- Das Produkt immer an einer Steckdose (geregelte Wechselstromquelle) anschließen, wenn es nicht benutzt wird, um eine ausreichende Batterieladung aufrechtzuerhalten und die Produktleistung zu maximieren, während das Produkt bei Batteriestrom verwendet wird.
- Batterien mit korrodierten Batteriepolen, Rissen und ausgeweiteten oder hervortretenden Seiten oder Batterien, die die vollständige Ladung nicht mehr aufrechterhalten können, sind immer zu ersetzen.
- Beim Austauschen der Batterien nur zugelassene Batterien verwenden. Die Verwendung von nicht zugelassenen Batterien kann zu unvorhergesehener Systemleistung führen.
- Keine schweren Gegenstände auf dem Produkt ablegen oder lagern.
- Das Netzkabel nicht zusammendrücken oder im Bettrahmen einklemmen.
- Die Seitengitter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Das Produkt stets mittels der im Kopf- und Fußteil integrierten Griffe bewegen.
- Vor dem Transport des Produkts immer den Bettgalgen entfernen.
- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Immer sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport in einer niedrigen Position befindet.
- Stets die Bremse feststellen, um unerwünschte Bewegungen zu vermeiden.
- Nicht auf das Bremspedal treten, um das fahrende Produkt zu stoppen.
- Den Pfleger-Handschalter immer an ein Seitengitter des Fußendes hängen oder in der Wäscheablage (Option) aufbewahren, bevor das Fußteil abgenommen wird.
- Den unteren Beinabschnitt nicht anheben, während die Bettverlängerung benutzt wird. Dadurch soll die Situation vermieden werden, bei der das Produkt die Unterbeine von größeren Patienten nicht unterstützt.
- Den Patienten-Handschalter immer sicher auf die Matratze legen, während er benutzt wird.
- Den Patienten-Handschalter immer an das Seitengitter hängen, wenn er nicht benutzt wird.
- Das Kabel des Handschalters nicht zusammendrücken oder im Bettrahmen einklemmen.
- Den Pfleger-Handschalter immer auf das Fußteil legen.
- Das Fußteil nicht entfernen, nachdem die Bettverlängerung herausgezogen wurde.
- Die sichere Arbeitslast der Wäscheablage beträgt 15 kg.
- Für dieses Produkt dürfen nur zugelassene Zubehörteile verwendet werden. Die Verwendung von nicht zugelassenen Zubehörteilen kann Produktschaden oder Verletzungen des Bedieners oder Patienten verursachen. Stryker ist nicht verantwortlich für Schäden oder Verletzungen, die sich möglicherweise aus dem Missbrauch des Produkts oder der Verwendung von nicht zugelassenen Zubehörteilen ergibt.
- Immer darauf achten, dass die Zubehörteile eingerastet sind.
- Nicht zulassen, dass Zubehörteile die mechanischen oder elektrischen Mechanismen des Produkts behindern.
- Den Bettgalgen nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Den Sauerstoffflaschenhalter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Den Sauerstoffflaschenhalter vor dem Transportieren eines Patienten immer in Richtung Bett drehen.
- Während des Transportieren eines Patienten nicht gegen den Sauerstofffla schenhalter stoßen.

⚠ VORSICHT (FORTSETZUNG)

- Die sichere Arbeitslast für jeden Haken für Urinkatheterbeutel beträgt 2 kg.
- Kein Teil des Produkt dampfreinigen, druckreinigen, ultraschallreinigen oder in Wasser eintauchen. Der Kontakt mit Wasser kann die innenliegenden elektrischen Teile beschädigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und führen zum Erlöschen der Produktgarantie.
- Immer darauf achten, alle Produkte nach der Reinigung mit sauberem Wasser abzuwischen und gründlich zu trocknen. Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß abgewischt und getrocknet wird, können ätzende Rückstände auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, die eine vorzeitige Korrosion an wichtigen Komponenten verursachen können. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

Quetschpunkte

Abbildung 5-1: SV1 Quetschpunkte

Dieses Handbuch hilft dem Benutzer beim Betrieb bzw. bei der Wartung des Stryker-Produkts. Dieses Handbuch vor dem Betrieb bzw. der Wartung dieses Produkts durchlesen. Methoden und Verfahren festlegen, um das Personal über den sicheren Betrieb bzw. die sichere Wartung dieses Produkts zu informieren und zu schulen.

⚠ VORSICHT

- Unsachgemäßer Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Das Produkt oder Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.

Hinweise

- Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produkts und sollte beim Produkt verbleiben, auch wenn das Produkt verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Dieses Handbuch enthält die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen. Es können geringe Abweichungen zwischen dem Produkt und diesem Handbuch vorliegen. Bei Fragen den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter + 90 (352) 321 43 00 (pbx) (gebührenfrei in den USA) kontaktieren.

Deutsch
DE

Produktbeschreibung

Das **SV1** System ist ein mit Wechselstrom betriebenes Bett mit einem Notstromsystem. Das **SV1** System ist für Patienten vorgesehen, die längere Zeit in Krankenhäusern oder Pflegeeinrichtungen medizinische versorgt werden. Das **SV1** System weist vier elektrische Stellantriebe auf, mit dem es in zahlreiche Positionen gebracht werden kann, darunter Reanimations-, Trendelenburg-, Anti-Trendelenburg- und Sitzpositionen. Das **SV1** System ist mit einfahrbaren Seitengittern, abnehmbarem Kopf- und Fußteil sowie Optionen und Zubehörteilen ausgestattet, die Ihnen bei der Versorgung des Patienten helfen.

Das **SV1** System ist ein elektromechanisches Bett für medizinisch/chirurgische und Intensivstation-Umgebungen und weist mit Gleichstrom betriebene Stellantriebe und Bedienelemente auf, mit denen die Patienten-Schlafoberfläche eingestellt werden kann. Die Patienten-Schlafoberfläche besteht aus vier Abschnitten: der Rückenlehne, der Sitzfläche, dem oberen Beinabschnitt und den unteren Beinabschnitten. Die Seitengitter sind unterteilt, so dass sich zwei Seitengitter am Kopfende und zwei Seitengitter am Fußende befinden. Die Seitengitter arretieren in der höchsten Position. Wenn die Seitengitter gelöst werden, öffnen sie sich nach außen und werden in die niedrigste Position bewegt.

Elektromechanische Funktionen können über die Seitengitter-Bedienkonsole, den Patienten-Handschalter und den Pfleger-Handschalter bedient werden. Das Steuerungskasten besteht aus logischen Bedienelementen und einem Netzteil, die Signale mit Strom versorgen und über einen Verteilerkasten an alle vier Stellantriebe steuern. Die Seitengitter-Bedienkonsolen, der Patienten-Handschalter und der Pfleger-Handschalter werden ebenso über den Verteilerkasten mithilfe des Steuerungskasten gesteuert.

Das Bett ist mit zwei Stellantriebspaaren (insgesamt vier Stellantrieben) ausgerüstet. Das erste Paar unter der Liegefläche steuert das Anheben und Absenken der Rückenlehne und des oberen Beinabschnitts. Das zweite Stellantriebspaar unter dem Untergestell steuert das Anheben und Absenken der Liegefläche sowie die Trendelenburg- und Anti-Trendelenburg-Positionen.

Weitere Bettmechanismen ermöglichen eine Reanimationsposition, eine Knieteilverstellung und eine Verlängerung der Bettlänge. Außerdem ist das Bett mit einer Bremse und einer Lenkung für die Laufrollen ausgestattet. Laufrollen unterstützen den notfall- und nicht-notfallbedingten Transport eines Patienten auf einem Bett innerhalb eines Krankenhauses.

Verwendungszweck

Das **SV1** System ist für erwachsene Patienten in einer medizinisch/chirurgischen und Intensivstation-Umgebung vorgesehen, in der die Unterstützung eines Krankenhausbetts benötigt wird.

Zu den Bedienern des Bettes gehören medizinisches Fachpersonal (z. B. Pflegekräfte und Ärzte), Wartungs- oder Instandhaltungspersonal, Patienten und andere Personen, die die Bettbewegungsfunktionen verwenden können.

Das **SV1** System ist für die Verwendung in medizinischen, chirurgischen und Intensivpflegeumgebungen vorgesehen, darunter Krankenhäuser, Pflegeeinrichtungen und Kliniken.

Der **SV1** Bettrahmen, die an der Liegefläche befestigten Zubehörteile und die Matratzen können mit menschlicher Haut in Kontakt kommen.

Erwartete Einsatzdauer

Die erwartete Einsatzdauer des **SV1** Systems bei normalem Gebrauch, unter normalen Bedingungen und mit angemessener regelmäßiger Wartung beträgt fünf Jahre.

Unter normalen Nutzungsbedingungen beträgt die erwartete Lebensdauer der Batterie ein Jahr.

Kontraindikationen

Stryker setzt sich für die klinische Beurteilung jedes einzelnen Patienten und die angemessene Verwendung seitens der Bedienperson ein.

Das **SV1** System darf in folgenden Situationen nicht verwendet werden:

- im häuslichen Pflegebereich
- ohne eine angegebene Matratze
- mit einem Sauerstoffzelt
- in Gegenwart von brennbaren Anästhetika
- zur Unterstützung von jeweils mehr von einer Person

Herstellergarantie

Die Garantie kann je nach Land variieren. Weitere Informationen bitte bei der zuständigen Stryker Medical-Vertretung erfragen.

Technische Daten

	Sichere Arbeitslast **Hinweis:** Die sichere Arbeitslast setzt sich aus dem Gewicht von Patient, Matratze und Zubehör zusammen	230 kg
	Maximales Gewicht des Patienten	215 kg
Produktgewicht		150 kg

Technische Daten (Fortsetzung)

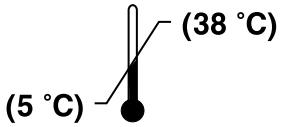
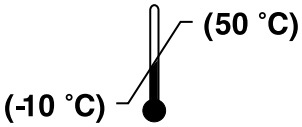
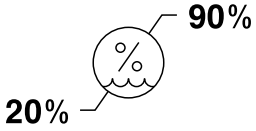
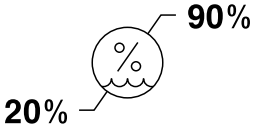
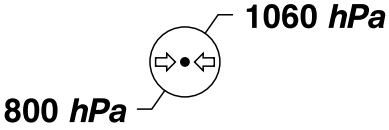
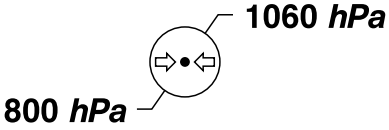
Produktgröße insgesamt	Länge	2200 mm (±10 mm)
	Länge (mit Bettverlängerung – Option)	2510 mm (±10 mm)
	Breite	990 mm (±10 mm)
Produkthöhe (ohne Matratze)	Tief	370 mm (±10 mm)
	Hoch	750 mm (±10 mm)
Abstand von Produkt zum Boden		150 mm
Laufrollengröße (Einzel- und optionale Doppelrad-Laufrollen)		150 mm
Produktwinkel-Anzeige		0°–15°
Rückenlehnenwinkel-Anzeige		0°–90°
Rückenlehnenwinkel		0°–65°
Trendelenburg/Anti-Trendelenburg		0°–12°
Knieteilverstellungswinkel		0°–30°
Elektrische Anforderungen		
Batterie	24 V DC, 10 A, Modell BA1812	
Steuerungs-kasten	100–240 V AC, 50 Hz–60 Hz Nennfrequenz, 5 A	
Elektrische Klassifizierung	Klasse 1, wenn das Produkt am Stromnetz angeschlossen ist Intern angetrieben, wenn das Produkt ausgesteckt ist	
Arbeitszyklus	2 Minuten Aktivierung und 18 Minuten Leerlauf	

Geräteklasse I: Gerät, das vor Stromschlag schützt und nicht allein auf Basisisolierung angewiesen ist, sondern das eine zusätzliche Sicherheitsvorrichtung beinhaltet, die für die Verbindung des Geräts am Schutzleiter in der Festverkabelung der Installation bereitgestellt wird, damit zugängliche Metallteile bei einem Versagen der Basisisolierung nicht spannungsführend werden können.

Kompatible Matratzen	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Deutsch DE

Technische Daten (Fortsetzung)

Umweltbedingungen	Gebrauch	Aufbewahrung und Transport
Temperatur		
Relative Luftfeuchtigkeit		
Luftdruck		

Die angegebenen technischen Daten sind Näherungswerte. Geringfügige Abweichungen zwischen Produkten oder aufgrund von Netzspannungsschwankungen sind möglich.

Stryker behält sich das Recht vor, technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Deutsch
DE

Angewandte Normen	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Medizinisches elektrisches Gerät – Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Basissicherheit und die wesentlichen Leistungsmerkmale
IEC 60601-1-2:2007	Medizinisches elektrisches Gerät – Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Basissicherheit und die wesentlichen Leistungsmerkmale – Kollateralstandard: Elektromagnetische Verträglichkeit – Anforderungen und Prüfung
IEC 60601-2-52:2009	Medizinisches elektrisches Gerät – Teil 2-52: Besondere Festlegungen für die Basissicherheit und die wesentlichen Leistungsmerkmale von Krankenbetten
IEC 60601-2-54:2009* *Gilt nur, wenn das Produkt mit der optionalen röntgenstrahlendurchlässigen Rückenlehne ausgerüstet ist	Medizinisches elektrisches Gerät – Teil 2-54: Besondere Festlegungen für die Basissicherheit und die wesentlichen Leistungsmerkmale von Röntgengeräten für Radioskopie und Radiografie

⚠ WARNUNG

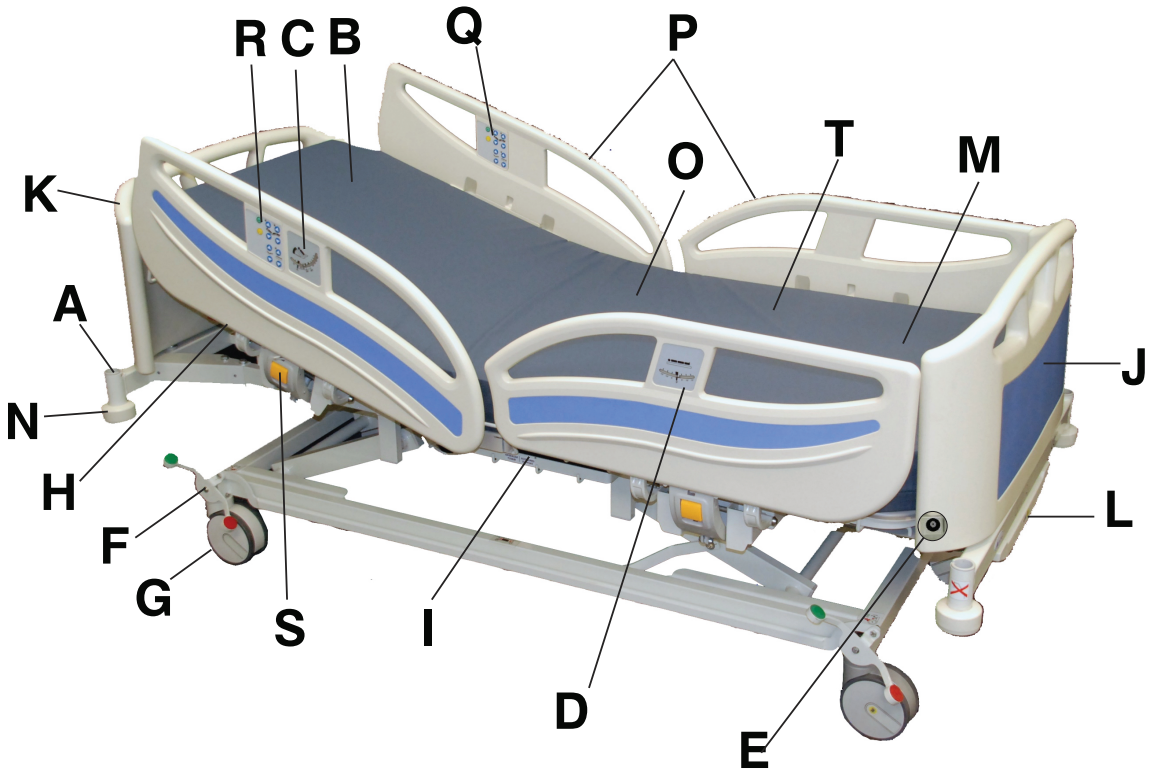
Nur die auf dem Produkt angegebene Eingangsspannung und -frequenz verwenden.

Technische Daten (Fortsetzung)

⚠ VORSICHT

- Um das Risiko von elektromagnetischen Störungen zu minimieren, folgt das Produktdesign dem Standard IEC 60601-1-2. Um Probleme zu vermeiden, ist das Bett im Einklang mit dem EMV/EMB-Anforderungen im EMV-Abschnitt dieser Bedienungsanleitung zu verwenden.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können elektromagnetische Störungen des SV1 Systems verursachen. Um von tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten verursachte Störungen zu vermeiden, ist der im EMV-Abschnitt der Bedienungsanleitung aufgeführte Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen Kommunikationsgeräten und dem SV1 System einzuhalten.

Produktabbildung



A	Zubehörhülse	L	Wäscheablage (Option)
B	Rückenlehne	M	Unterer Beinabschnitt
C	Rückenlehne-Anzeige	N	Laufrollen-Stoßfänger
D	Bettwinkel-Anzeige	O	Sitzfläche
E	Bettverlängerung (Option)	P	Seitengitter
F	Brems-/Steuerpedal	Q	Seitengitter-Bedienkonsole (Innenseite des Seitengitters) (Option)

Produktabbildung (Fortsetzung)

G	Laufrollen (optionale Doppelrad-Laufrollen)	R	Seitengitter-Bedienkonsole (Außenseite des Seitengitters) (Option)
H	Schnellfreigabe zur Reanimation	S	Seitengitter-Arretierung
I	Haken für Urinkatheterbeutel	T	Oberer Beinabschnitt
J	Fußteil		Pfleger-Handschalter (nicht abgebildet)
K	Kopfteil		Patienten-Handschalter (Option) (nicht abgebildet)

Anwendungsteile

Abbildung 5-2: Anwendungsteile vom Typ B

Kontaktinformationen

Kontaktaufnahme mit dem Stryker-Kundendienst:

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Türkei

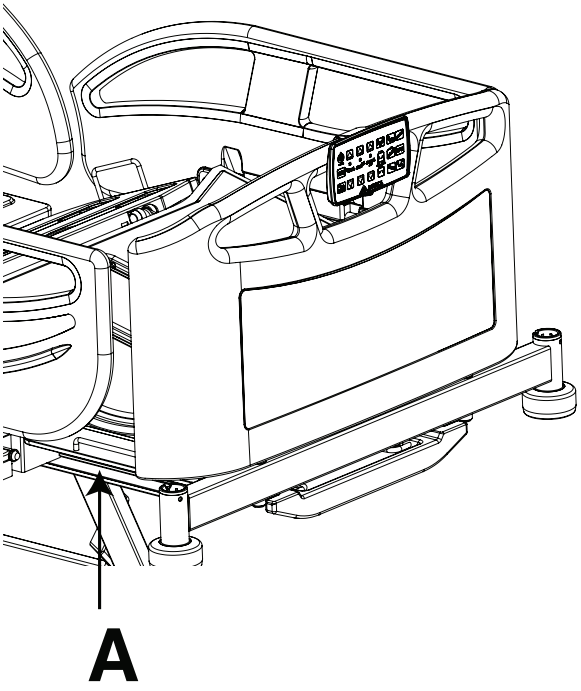
E-Mail: infosmi@stryker.com
Tel.: + 90 (352) 321 43 00 (PBX)

Kontaktinformationen (Fortsetzung)

Fax: + 90 (352) 321 43 03
www.mukametal.com

Halten Sie die Seriennummer (A) Ihres Produkts bereit. Die Seriennummer bei allen schriftlichen Mitteilungen angeben.

Lage der Seriennummer



⚠ WARNUNG

- Stets sicherstellen, dass das Produkt Raumtemperatur erreicht, bevor Einricht- oder Testfunktionen durchgeführt oder gestartet werden, um bleibende Produktschäden zu verhindern.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn Ausfälle, Defekte, Fehlfunktionen oder Schäden festgestellt wurden.
- Dieses Produkt unter keinen Umständen verwenden, wenn eine Benutzung Verletzungen des Bedieners oder Patienten verursachen könnte.
- Das Produkt nur benutzen, wenn sich alle Bediener in angemessenem Abstand zu den Mechanismen befinden.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, muss dieses Gerät an einen Netzstromversorgung mit Schutzerde angeschlossen werden.
- Das Netzkabel immer sachgemäß handhaben, um das Risiko von Verwicklung, Schäden oder Stromschlag zu vermeiden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Produkt außer Betrieb nehmen und das entsprechende Wartungspersonal benachrichtigen.
- Immer genug Abstand zwischen dem Kopfende des Produkts und der angrenzenden Wand lassen, damit das Netzkabel in einem Notfall aus der Wandsteckdose herausgezogen werden kann.
- Vor dem Transport des Produkts immer das Netzkabel verstauen.
- Das Netzkabel an keinen Teilen des Produkts anbringen.
- Bei unerwarteten Bewegungen immer das Netzkabel herausziehen und das Wartungspersonal benachrichtigen.
- Keine Gegenstände unter dem Bett aufbewahren.
- Das Bett nicht ohne die Liegeflächenabdeckungen verwenden.

⚠ VORSICHT

Keine Gegenstände in die Spalten des Produkts legen.

Hinweis: Das Produkt weist geeignete Mittel auf, um gleichzeitig seine Schaltkreise elektrisch von den Versorgungsleitungen an allen Polen zu isolieren.

Zum Anschließen des Produkts das Netzkabel in eine Schuko-Steckdose stecken.

Bevor das Produkt in Betrieb genommen wird, muss überprüft werden, dass die folgenden Komponenten funktionieren:

1. Das Produkt einer Sichtprüfung auf Anzeichen für Transportschäden unterziehen.
2. Sicherstellen, dass das Produkt und alle Komponenten und Zubehörteile eingetroffen sind.
3. Das Bremspedal herunterdrücken und sicherstellen, dass die Bremse, Lenkung und die neutralen Positionen funktionieren.
4. Die Seitengitter anheben und absenken, um sich zu vergewissern, dass sie sich bewegen und verstauen lassen und in der oberen Position einrasten.
5. Das Batteriekabel am Steuerungskasten anschließen (Einstecken oder Ausstecken des Batteriekabels auf Seite 5-16).
6. Das Netzkabel an einer Schuko-Steckdose anschließen (Einstecken oder Ausstecken des Produkts auf Seite 5-17).
7. Die einzelnen Tasten an der Seitengitter-Bedienkonsole, dem Pfleger-Handschalter und dem Patienten-Handschalter (Option) drücken, um sicherzustellen, dass die einzelnen Funktionen korrekt funktionieren (Pfleger-Handschalter auf Seite 5-29).
8. Sicherstellen, dass die Batterie voll aufgeladen ist.
9. Sicherstellen, dass der Griff zur Schnellfreigabe zur Reanimation funktioniert.
10. Sicherstellen, dass optionale Zubehörteile wie in diesem Handbuch beschrieben installiert sind und funktionieren.

Einstecken oder Ausstecken des Batteriekabels

Anschließen des Batteriekabels am Steuerungskasten:

1. Die Abdeckung der oberen Beinstütze (A) entfernen (Abbildung 5-3 auf Seite 5-16).
2. Den Steuerungskasten ausfindig machen (Abbildung 5-4 auf Seite 5-16).
3. Das Batteriekabel am Steuerungskasten anschließen.
4. Die Batteriekabelarretierung andrücken, um das Batteriekabel im Steuerungskasten (A) einrasten zu lassen (Abbildung 5-4 auf Seite 5-16).

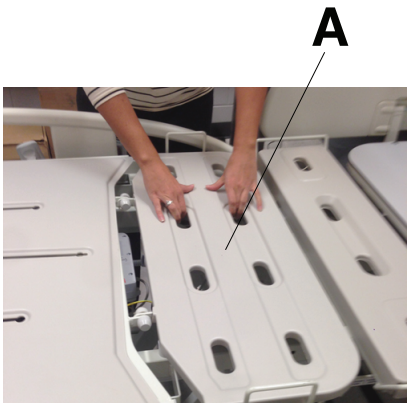


Abbildung 5-3: Entfernen der Abdeckung der oberen Beinstütze

Ausstecken des Batteriekabels vom Steuerungskasten:

1. Die Abdeckung der oberen Beinstütze (A) entfernen (Abbildung 5-3 auf Seite 5-16).
2. Den Steuerungskasten ausfindig machen (Abbildung 5-4 auf Seite 5-16).
3. Das Batteriekontrollkabel zum Kontrollkasten lösen (A) (Abbildung 5-4 auf Seite 5-16).
4. Die Batterie vom Steuerungskasten trennen.
5. Das Batteriekabel mit Klebeband am Gestell der Liegefläche befestigen (Abbildung 5-5 auf Seite 5-16).

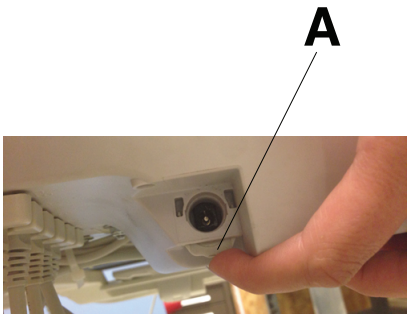


Abbildung 5-4: Arretieren und Lösen des Batteriekabels

Abbildung 5-5: Ausstecken des Batteriekabels vom Steuerungskasten

Einstecken oder Ausstecken des Produkts

WARNUNG

- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, darf dieses Gerät nur an einen Netzstromversorgung mit Schutzerde angeschlossen werden.
- Das Netzkabel immer sachgemäß handhaben, um das Risiko von Verwicklung, Schäden oder Stromschlag zu vermeiden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Produkt außer Betrieb nehmen und das entsprechende Wartungspersonal benachrichtigen.
- Immer genug Abstand zwischen dem Kopfende des Produkts und der angrenzenden Wand lassen, damit das Netzkabel in einem Notfall aus der Wandsteckdose herausgezogen werden kann.
- Vor dem Transport des Produkts immer das Netzkabel verstauen.

Zum Anschließen des Produkts das Netzkabel in eine Schuko-Steckdose stecken.

Zum Ausstecken des Produkts, den Formgriff nahe der Steckdose ergreifen und das Kabel parallel zum Boden (nicht in einem Winkel) herausziehen.

Laden der Batterie

WARNUNG

- Wenn Sie ein Überhitzen der Batterie, Kontrollkabel oder Handschalter feststellen, ist immer das Netzkabel von der Wandsteckdose zu trennen. Das Produkt darf erst dann wieder verwendet werden, nachdem es von einem autorisierten und geschulten Wartungsmitarbeiter inspiziert, gewartet und gemäß Spezifikationen als funktionstüchtig bestätigt wurde.
- Nach Ablauf der Batterie-Betriebslebensdauer muss die Batterie ersetzt werden.
- Leere Batterien nicht öffnen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen.
- Keine Flüssigkeit auf der Batterie verschütten und die Batterie nicht in Flüssigkeit eintauchen.

VORSICHT

- Das Produkt immer an einer Steckdose (geregelte Wechselstromquelle) anschließen, wenn es nicht benutzt wird, um eine ausreichende Batterieladung aufrechtzuerhalten und die Produktleistung zu maximieren, während das Produkt bei Batteriestrom verwendet wird.
- Batterien mit korrodierten Batteriepolen, Rissen und ausgeweiteten oder hervortretenden Seiten oder Batterien, die die vollständige Ladung nicht mehr aufrechterhalten können, sind immer zu ersetzen.
- Beim Austauschen der Batterien nur zugelassene Batterien verwenden. Die Verwendung von nicht zugelassenen Batterien kann zu unvorhergesehener Systemleistung führen.

Das **SV1** System ist mit einem Notstromsystem ausgerüstet, das geladen wird, wenn das Produkt an einer Wandsteckdose angeschlossen ist. Das Notstromsystem gibt dem Bediener die Möglichkeit, das Produkt bei ausgestecktem Produkt, während Stromausfall oder während des Transports des Patienten zu verwenden. Die Notstromfunktionalität wird aktiviert, wenn das Produkt ausgesteckt wird.

Überprüfen Sie Notstromfunktion immer anhand der Checkliste für die vorbeugende Wartung (siehe Vorbeugende Wartung auf Seite 5-44). Wenn die Batterie einen Fehler aufweist oder bei der vorbeugenden Wartung nicht richtig funktioniert, ist sie immer auszutauschen.

Laden der Batterie (Fortsetzung)

Um die Batterie zu laden, das Produkt von der Wandsteckdose trennen. Die Batterie lässt sich innerhalb von 10 bis 12 Stunden voll aufladen.

Langfristiges Lagern der Batterie

⚠ WARNUNG

Immer das Batteriekabel vom Steuerungskasten abziehen, bevor das Produkt langfristig gelagert wird.

⚠ VORSICHT

Keine schweren Gegenstände auf dem Produkt ablegen oder lagern.

Die Batterie gemäß den im Abschnitt „Technische Daten“ aufgeführten Umgebungsbedingungen lagern (siehe Technische Daten auf Seite 5-9).

Lagern der Batterie:

1. Siehe Einstecken oder Ausstecken des Produkts auf Seite 5-17.
2. Siehe Einstecken oder Ausstecken des Batteriekabels auf Seite 5-16.

Lagern des Netzkabels

⚠ WARNUNG

- Vor dem Transport des Produkts immer das Netzkabel verstauen.
- Das Netzkabel immer sachgemäß handhaben, um das Risiko von Verwicklung, Schäden oder Stromschlag zu vermeiden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Produkt außer Betrieb nehmen und das entsprechende Wartungspersonal benachrichtigen.

⚠ VORSICHT

Das Netzkabel nicht zusammendrücken oder im Bettrahmen einklemmen.

Lagern des Netzkabels (Fortsetzung)

Zum Lagern des Netzkabels das Netzkabel um die Kabelaufwicklung unter dem Kopfende des Produkts wickeln (Abbildung 5-6 auf Seite 5-19).

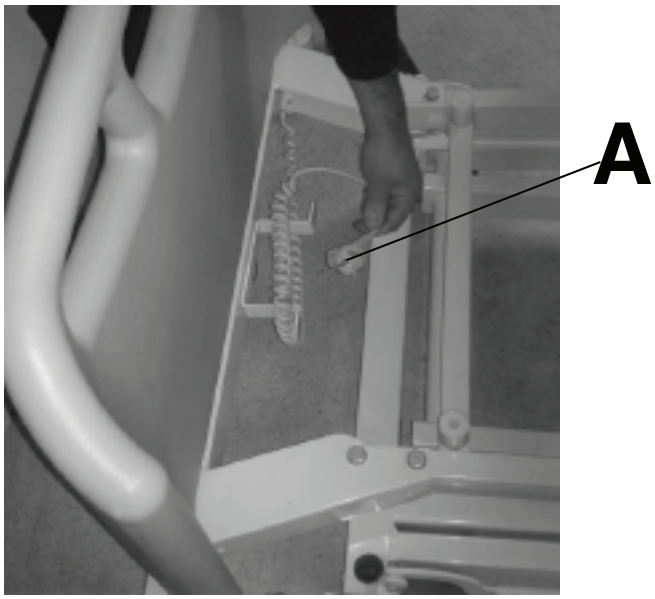


Abbildung 5-6: Lagern des Netzkabels

Transportieren des Produkts

⚠ WARNUNG

- Vor dem Transport des Produkts immer das Netzkabel verstauen.
- Das Seitengitter immer in der höchsten Position und die Schlafoberfläche waagerecht in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Gliedmaßen, Hände, Finger und andere Körperteile immer von Mechanismen und Lücken fernhalten.
- Immer sicherstellen, dass sich keine Hindernisse in der Nähe des Produkts befinden. Beim Zusammenstoßen mit einem Hindernis kann es zu Verletzungen des Patienten, Bedieners oder anderen Personen oder zur Beschädigung des Gestells oder der umgebenden Geräte kommen.
- Das Produkt nicht seitlich transportieren. Dadurch kann das Bett kippen.

⚠ VORSICHT

- Die Seitengitter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Das Produkt stets mittels der im Kopf- und Fußteil integrierten Griffe bewegen.
- Vor dem Transport des Produkts immer den Bettgalgen entfernen.
- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Immer sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport in einer niedrigen Position befindet.

Transportieren des Produkts:

1. Die Funktionen der Seitengitter-Bedienkonsole und des Patienten-Handschalters sperren (siehe Pfleger-Handschalter auf Seite 5-29).

Transportieren des Produkts (Fortsetzung)

2. Das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.
3. Siehe Lagern des Netzkabels auf Seite 5-18.
4. Die Handschalter verstauen.
5. Die Wäscheablage einfahren (siehe Herausfahren oder Einfahren der Wäscheablage (Option) auf Seite 5-33).
6. Die Infusionsständer absenken.
7. Den Sauerstoffflaschenhalter in Richtung Produkt drehen.
8. Die Seitengitter anheben und in der höchsten Position einrasten lassen (siehe Anheben und Absenken der Seitengitter auf Seite 5-26).
9. Die Bremsen lösen (siehe Feststellen oder Lösen der Bremsen auf Seite 5-20).
10. Das Produkt vom Kopfteil oder Fußteil schieben.

Feststellen oder Lösen der Bremsen

WARNUNG

- Das Produkt nicht bewegen, nachdem die Bremsen festgestellt wurden.
- Stets die Bremse feststellen, wenn sich ein Patient in das oder aus dem Produkt begibt, um Instabilität zu vermeiden.
- Immer die Bremsen feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.

VORSICHT

- Stets die Bremse feststellen, um unerwünschte Bewegungen zu vermeiden.
- Nicht auf das Bremspedal treten, um das fahrende Produkt zu stoppen.

Feststellen oder Lösen der Bremsen (Fortsetzung)

Die Bremspedale befinden sich an jeder Laufrolle.

Zum Feststellen der Bremsen das rote Pedal herunterdrücken. Das Bremspedal stellt alle vier Laufrollen fest. Dadurch kann das Produkt nicht weggerollt werden (Abbildung 5-7 auf Seite 5-21).

Abbildung 5-7: Feststellen der Bremsen

Zum Lösen der Bremsen das grüne Pedal herunterdrücken, bis sich das Pedal in der neutralen Position befindet (Abbildung 5-8 auf Seite 5-21). Dadurch werden alle vier Laufrollen gelöst und das Produkt kann frei bewegt werden.

Abbildung 5-8: Lösen der Bremsen

Feststellen oder Lösen der Anziehen bzw. Lösen der Lenksperre

Die Lenkrolle ist anhand des gelben Bandes (A) an der Laufrolle zu erkennen (Abbildung 5-9 auf Seite 5-22).

Zum Feststellen der Lenkrolle das grüne Pedal herunterdrücken (Abbildung 5-9 auf Seite 5-22). Dadurch kann das Produkt auf einer geraden Linie vor und zurück gerollt werden.

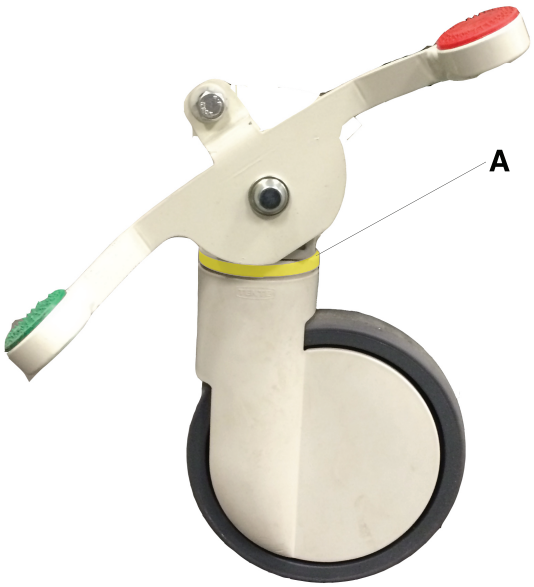


Abbildung 5-9: Feststellen des Steuerpedals

Zum Lösen der Lenkrolle das rote Pedal herunterdrücken, bis sich das Pedal in der neutralen Position befinden (Abbildung 5-10 auf Seite 5-22). Dadurch wird die Laufrolle an der rechten Seite des Fußendes gelöst und das Produkt kann bewegt werden.

Abbildung 5-10: Lösen des Steuerpedals

Aktivieren und Zurücksetzen der Schnellfreigabe zur Reanimation

⚠ WARNUNG

Immer sicherstellen, dass sich unter der und um die Rückenlehne herum keine Personen oder Geräte befinden, bevor die Schnellfreigabe zur Reanimation aktiviert wird. Die Schnellfreigabe zur Reanimation ist nur für Notfälle vorgesehen.

Wenn die Rückenlehne angehoben wird und ein schneller Zugang zum Patienten erforderlich ist, kann das Produkt durch Aktivieren der Schnellfreigabe zur Reanimation auf einen Winkel von 0˚ eingestellt.

Der Hebel für die Schnellfreigabe zur Reanimation befindet sich an beiden Seiten der Rückenlehne am Kopfende.

Aktivieren der Schnellfreigabe zur Reanimation:

1. Einen der beiden Hebel (A) ergreifen und zusammendrücken (Abbildung 5-11 auf Seite 5-23).
2. Die Rückenlehne nach unten in die flache Position führen.

Zum Zurücksetzen des Rückenlehnenmotors nach der Aktivierung der Schnellfreigabe zur Reanimation den Knopf zum Herablassen der Rückenlehne auf den Bedienkonsolen oder die Reanimationstaste auf der Pfleger-Bedienkonsole drücken.

Abbildung 5-11: Schnellfreigabe zur Reanimation

Entfernen oder Ersetzen des Kopfteils

⚠ WARNUNG

Das Kopfteil beim Auswechseln immer korrekt ausrichten, um ein Einklemmen zu verhindern.

Das Kopfteil kann abgenommen werden, um die Zugänglichkeit zum Patienten zu erleichtern oder das Bett zu säubern.

Entfernen des Kopfteils:

1. Den Patienten-Handschalter an das Seitengitter am Kopfende hängen.
2. Die Griffe ergreifen und das Kopfteil gerade nach oben und vom Produkt wegheben (Abbildung 5-13 auf Seite 5-24).

Ersetzen des Kopfteils:

Entfernen oder Ersetzen des Kopfteils (Fortsetzung)

1. Die gebogenen Kopfteilecken mit dem Fußende des Betts ausrichten (Abbildung 5-12 auf Seite 5-24).
2. Die Dübel des Kopfteils (A) mit den Kunststoffhülsen (B) am Kopfende des Produkts ausrichten (Abbildung 5-13 auf Seite 5-24).
3. Das Kopfteil herabsenken, bis es in den Kunststoffhülsen (B) sitzt (Abbildung 5-13 auf Seite 5-24).

Abbildung 5-12: Ausrichtung das Kopfteils

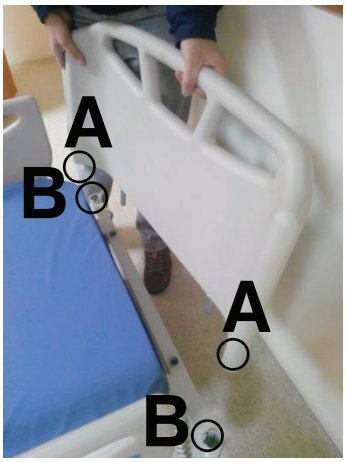


Abbildung 5-13: Entfernen oder Ersetzen des Kopfteils

Entfernen oder Ersetzen des Fußteils

⚠ WARNUNG

Das Fußteil beim Auswechseln immer korrekt ausrichten, um ein Einklemmen zu verhindern.

⚠ VORSICHT

Den Pfleger-Handschalter immer an ein Seitengitter des Fußendes hängen oder in der Wäscheablage (Option) aufbewahren, bevor das Fußteil abgenommen wird.

Das Fußteil kann abgenommen werden, um die Zugänglichkeit zum Patienten zu erleichtern oder das Bett zu säubern.

Entfernen des Fußteils:

1. Den Pfleger-Handschalter an ein Seitengitter am Fußende hängen oder in der Wäscheablage (optional) aufbewahren.
2. Die Griffe ergreifen und das Fußteil gerade nach oben und vom Produkt wegheben (Abbildung 5-15 auf Seite 5-25).

Ersetzen des Fußteils:

1. Die gebogenen Fußteilecken mit dem Kopfende des Betts ausrichten (Abbildung 5-14 auf Seite 5-25).
2. Die Dübel des Fußteils mit den Kunststoffhülsen am Fußende des Produkts ausrichten (Abbildung 5-15 auf Seite 5-25).
3. Das Fußteil herabsenken, bis es in den Kunststoffhülsen sitzt (Abbildung 5-15 auf Seite 5-25).

Entfernen oder Ersetzen des Fußteils (Fortsetzung)

Abbildung 5-14: Ausrichtung das Fußteils

Abbildung 5-15: Entfernen oder Ersetzen des Fußteils

Anheben und Absenken des unteren Beinabschnitts

⚠ WARNUNG

Immer sicherstellen, dass sich unter der und um die Beinstütze herum keine Personen oder Geräte befinden, bevor der untere Beinabschnitt herabgesenkt wird.

⚠ VORSICHT

Den unteren Beinabschnitt nicht anheben, während die Bettverlängerung benutzt wird. Dadurch soll die Situation vermieden werden, bei der das Produkt die Unterbeine von größeren Patienten nicht unterstützt.

Die untere Beinstütze kann manuell angehoben oder gesenkt werden.

Anheben des unteren Beinabschnitts:

1. Ergreifen Sie den unteren Beinabschnitt mit beiden Händen.
2. Heben Sie den unteren Beinabschnitt auf die gewünschte Höhe.
3. Lassen Sie den unteren Beinabschnitt los, um ihn einrasten zu lassen.

Absenken des unteren Beinabschnitts:

1. Ergreifen Sie den unteren Beinabschnitt mit beiden Händen.
2. Heben Sie den unteren Beinabschnitt ganz nach oben, um den untere Beinabschnitt zu lösen.
3. Führen Sie den unteren Beinabschnitt wieder nach unten auf die Liegefläche.

Anheben und Absenken der Seitengitter

⚠ WARNUNG

- Das Seitengitter immer in der höchsten Position und die Schlafoberfläche waagerecht in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Gliedmaßen, Hände, Finger und andere Körperteile immer von Mechanismen und Lücken fernhalten.
- Immer die Seitengitter feststellen, es sei denn, der Zustand des Patienten erfordert weitere Sicherheitsmaßnahmen.
- Die Seitengitter stets feststellen, wenn sich das Bett in der obersten Position befindet und der Patient nicht beaufsichtigt wird.
- Die Seitengitter dürfen nicht als Fixierungsvorrichtung verwendet werden, um den Patienten daran zu hindern, aus dem Bett zu steigen. Der Bediener muss das Maß an Fixierung bestimmen, das erforderlich ist, um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten.
- Nicht auf die Seitengitter setzen.

⚠ VORSICHT

Die Seitengitter nicht verwendet, um das Produkt zu bewegen. Das Produkt stets mittels der im Kopf- und Fußteil integrierten Griffe bewegen.

Die Seitengitter sind mit beiden Händen anzuheben und abzusenken. Die Seitengitter arretieren nur in der höchsten Position.

Beim Feststellen der Seitengitter auf das Klickgeräusch achten, das darauf hinweist, dass das Seitengitter in der erhöhten Position festgestellt ist. Ziehen Sie am Seitengitter, um sich zu vergewissern, dass es eingerastet ist.

Zum Anheben der Seitengitter das Seitengitter ergreifen und anheben.

Zum Herabsenken der Seitengitter die gelbe Entriegelung (A) (Abbildung 5-16 auf Seite 5-26) anheben und das Seitengitter nach unten führen.

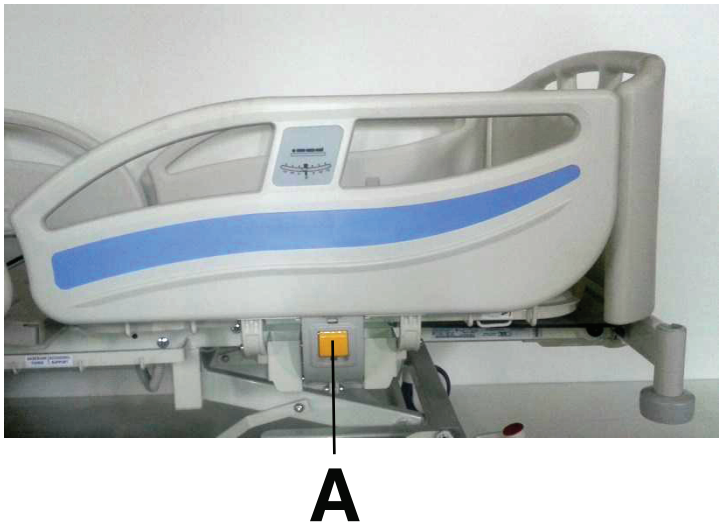
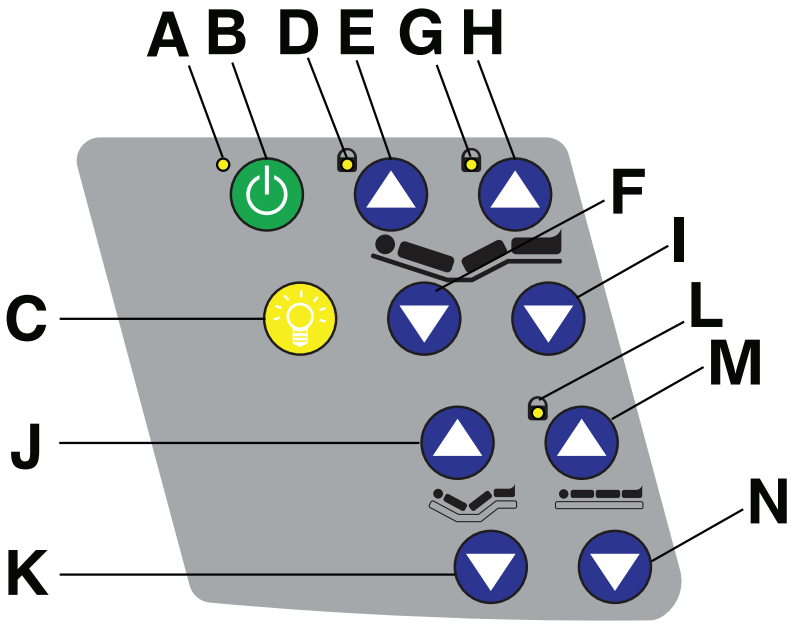


Abbildung 5-16: Anheben und Absenken der Seitengitter

Seitengitter-Bedienkonsole (Innenseite und Außenseite des Seitengitters) (Option)

⚠ WARNUNG

Immer die Bettbewegungssteuerungen feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.



	Name	Funktion
A	Netz-LED	Leuchtet, wenn alle Bedienkonsolen ein- oder ausgeschaltet werden
B	Stromanzeige	Schaltet die Seitengitter-Bedienkonsole, die Patienten-Bedienkonsole und die Pfleger-Bedienkonsole ein und aus
C	Unterbettlicht	Schaltet das Unterbettlicht ein
D	Sperre-LED Rückenlehne	Leuchtet, wenn die Rückenlehne festgestellt wird
E	Rückenlehne nach oben	Hebt die Rückenlehne an
F	Rückenlehne nach unten	Senkt die Rückenlehne ab
G	Sperre-LED oberer Beinabschnitt	Leuchtet, wenn der obere Beinabschnitt festgestellt wird
H	Oberes Bein nach oben	Hebt den oberen Beinabschnitt an
I	Oberes Bein nach unten	Senkt den oberen Beinabschnitt ab
J	Autocontour nach oben	Hebt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig an
K	Autocontour nach unten	Senkt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig ab
L	Sperre-LED Liegefläche	Leuchtet, wenn der Liegeflächenbereich festgestellt wird

Seitengitter-Bedienkonsole (Innenseite und Außenseite des Seitengitters) (Option) (Fortsetzung)

	Name	Funktion
M	Liegefläche nach oben	Hebt die Liegefläche an
N	Liegefläche nach unten	Senkt die Liegefläche ab

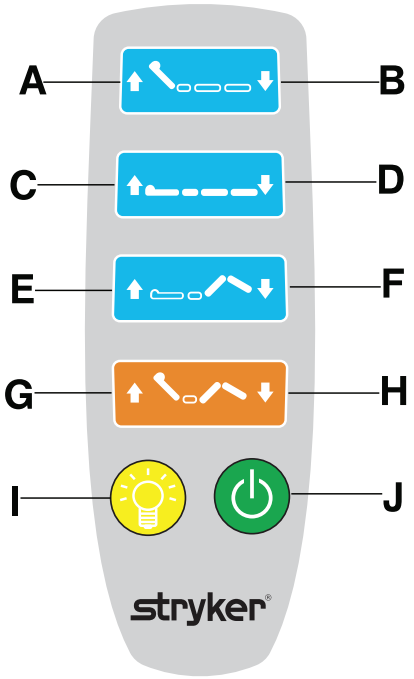
Patienten-Handschalter (Option)

⚠ WARNUNG

Immer die Bettbewegungssteuerungen feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.

⚠ VORSICHT

- Den Patienten-Handschalter immer sicher auf die Matratze legen, während er benutzt wird.
- Den Patienten-Handschalter immer an das Seitengitter hängen, wenn er nicht benutzt wird.
- Das Kabel des Handschalters nicht zusammendrücken oder im Bettrahmen einklemmen.



	Name	Funktion
A	Rückenlehne nach oben	Hebt die Rückenlehne an
B	Rückenlehne nach unten	Senkt die Rückenlehne ab
C	Liegefläche nach oben	Hebt die Liegefläche an
D	Liegefläche nach unten	Senkt die Liegefläche ab
E	Oberes Bein nach oben	Hebt den oberen Beinabschnitt an

Patienten-Handschalter (Option) (Fortsetzung)

	Name	Funktion
F	Oberes Bein nach unten	Senkt den oberen Beinabschnitt ab
G	Autocontour nach oben	Hebt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig an
H	Autocontour nach unten	Senkt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig ab
I	Unterbettlicht	Schaltet das Unterbettlicht ein
J	Stromanzeige	Schaltet die Seitengitter-Bedienkonsole, die Patienten-Bedienkonsole und die Pfleger-Bedienkonsole ein und aus

Pfleger-Handschalter

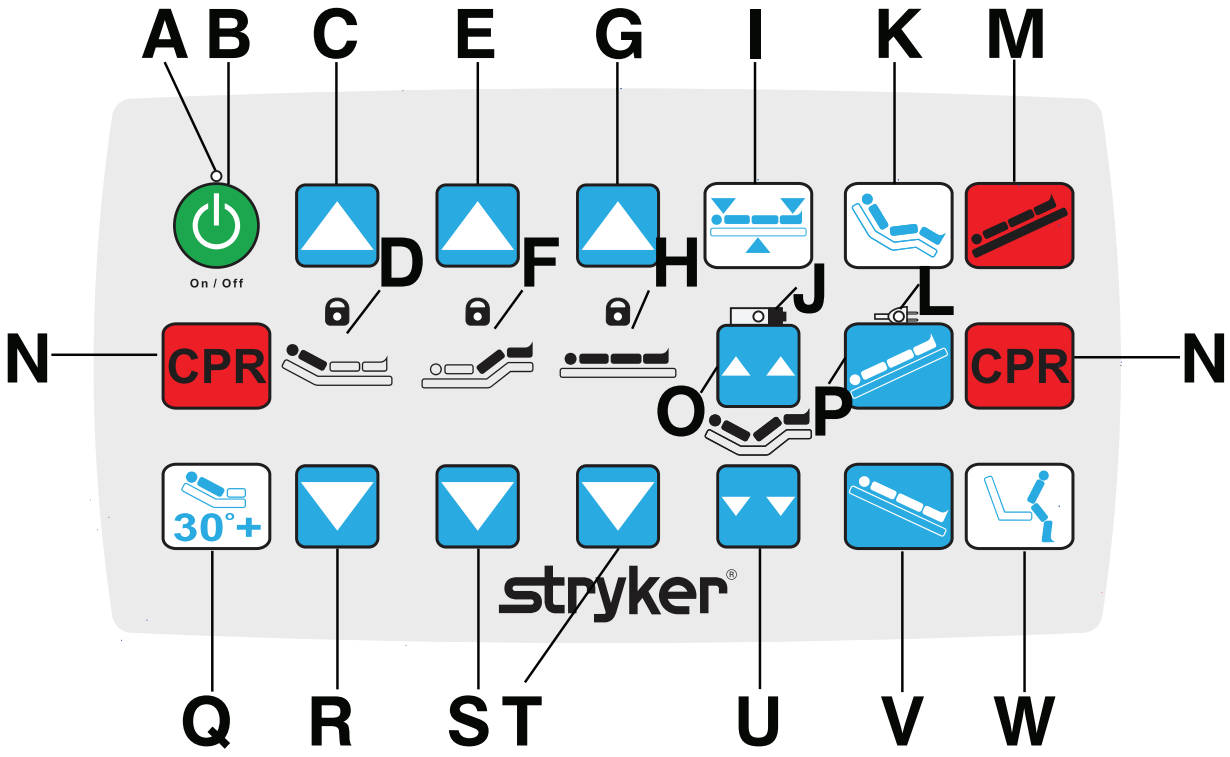
⚠ WARNUNG

- Immer die Bettbewegungssteuerungen feststellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Nie die Pfleger-Bedienkonsole in Reichweite des Patienten aufbewahren.

⚠ VORSICHT

- Den Pfleger-Handschalter immer auf das Fußteil legen.
- Den Pfleger-Handschalter immer an ein Seitengitter des Fußendes hängen oder in der Wäscheablage (Option) aufbewahren, bevor das Fußteil abgenommen wird.
- Das Handschalterkabel nicht zusammendrücken oder im Bettrahmen einklemmen.

Pfleger-Handschalter (Fortsetzung)



	Name	Funktion
A	Netz-LED	Leuchtet, wenn alle Bedienkonsolen ein- oder ausgeschaltet werden
B	Stromanzeige	Schaltet die Seitengitter-Bedienkonsole, die Patienten-Bedienkonsole und die Pfleger-Bedienkonsole ein und aus
C	Rückenlehne nach oben	Hebt die Rückenlehne an
D	Sperre Rückenlehne oben / Sperre-LED Rückenlehne	Aktiviert oder deaktiviert die Sperren für die Rückenlehne. Leuchtet, wenn die Rückenlehne festgestellt wird.
E	Oberes Bein nach oben	Hebt den oberen Beinabschnitt an
F	Sperre-LED oberes Bein nach oben	Aktiviert oder deaktiviert die Sperren für den oberen Beinabschnitt. Leuchtet, wenn der obere Beinabschnitt festgestellt wird.
G	Liegefläche nach oben	Hebt die Liegefläche an
H	Liegefläche-Sperre/Sperre- LED Liegefläche	Aktiviert oder deaktiviert die Sperren für die Bewegung der Liegefläche. Leuchtet, wenn der Liegeflächenbereich festgestellt wird.
I	Untersuchungsposition	Macht die Liegefläche flach und bringt die Liegefläche in die höchste Position

Deutsch
DE

Pfleger-Handschalter (Fortsetzung)

	Name	Funktion
J	Batterieladeanzeige	Leuchtet gelb, wenn das Produkt an eine Wandsteckdose angeschlossen wird und die Batterien geladen werden. Die Batterie lässt sich innerhalb von 10 bis 12 Stunden voll aufladen. Wenn die Batterie geladen ist, leuchtet die LED nicht mehr.
K	Sitzposition	Bringt das Produkt in die Sitzposition
L	Anschlussindikator	Leuchtet, wenn das Produkt angeschlossen ist
M	1-Taste-Gef äß-Position	Übersteuert die Sperrung der Bedienkonsole, 12° Trendelenburg zu erreichen
N	Notfallmäßige Reanimation	Übersteuert die Sperrung der Bedienkonsole, die flache Position bei geringer Höhe zu erreichen. Ist auch verfügbar, wenn die Bedienkonsolen ausgeschaltet sind.
O	Autocontour nach oben	Hebt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig an
P	Trendelenb urg	Bringt das Produkt in die Trendelenburg -Position (Kopf unten und Füße oben)
Q	Kopfseite des Betts (HOB) 30˚-Position	Hebt die Rückenlehne an, senkt die obere Beinstütze ab und bringt das Bett gleichzeitig in die maximale Trendelenburg-Pos ition.
R	Rückenlehne nach unten	Senkt die Rückenlehne ab
S	Oberes Bein nach unten	Senkt den oberen Beinabschnitt ab
T	Liegefläche nach unten	Senkt die Liegefläche ab
U	Autocontour nach unten	Senkt die Rückenlehne und den oberen Beinabschnitt gleichzeitig ab
V	Anti-Trend elenburg	Bringt das Produkt in die Anti-Trendelenburg-Position (Kopf oben und Füße unten)
W	Ausstieg	Senkt die Liegefläche ab, senkt den oberen Beinabschnitt ab und hebt die Rückenlehne an, damit der Patient auf das Bett aufsteigen und vom Bett heruntersteigen kann

Herausziehen der Bettverlängerung (Option)

⚠ WARNUNG

- Nicht auf die Bettverlängerung setzen. Dadurch kann das Bett kippen.
- Immer die Bettverlängerung feststellen bevor die Bettverlängerung belastet wird.

Herausziehen der Bettverlängerung (Option) (Fortsetzung)

⚠ VORSICHT

- Das Fußteil nicht entfernen, nachdem die Bettverlängerung herausgezogen wurde.
- Den unteren Beinabschnitt nicht anheben, während die Bettverlängerung benutzt wird. Dadurch soll die Situation vermieden werden, bei der das Produkt die Unterbeine von größeren Patienten nicht unterstützt.

Mit der Bettverlängerung kann die Länge des Produkts um 31 cm verlängert werden.

Herausziehen der Bettverlängerung:

1. Jeden Knopf ziehen und um 90° drehen, um die Bettverlängerung zu lösen (Abbildung 5-17 auf Seite 5-32).
2. Die Griffe des Fußteils ergreifen.
3. Am Fußteil ziehen, um die Bettverlängerung herauszuziehen (Abbildung 5-18 auf Seite 5-32).
4. Jeden Knopf ziehen und um 90° drehen, um die Bettverlängerung in Position festzustellen.

   Hinweis: Beim Feststellen der Bettverlängerung auf das Klickgeräusch achten, das darauf hinweist, dass die Bettverlängerung festgestellt ist. Am Fußteil ziehen und schieben, um sicherzustellen, dass die Bettverlängerung festgestellt ist.

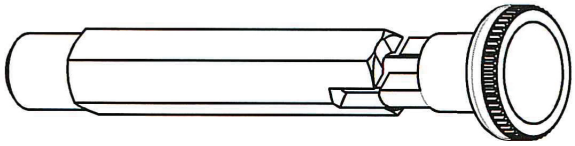


Abbildung 5-17: Lösen der Bettverlängerung

Abbildung 5-18: Herausziehen der Bettverlängerung

Installieren der Polstermatratze für Bettverlängerungen

Die Spezifikationen der Matratze sind dem Handbuch der Matratze der MA-Serie zu entnehmen.

Empfohlene Polstermatratzen für Bettverlängerungen:

Kompatible Polstermatratzen	Abmessungen
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Installieren der Polstermatratze für Bettverlängerungen:

1. Siehe Herausziehen der Bettverlängerung (Option) auf Seite 5-31.
2. Die Polstermatratze für Bettverlängerungen zwischen die Matratze und das Fußteil legen.
3. Die Polstermatratze für Bettverlängerungen herunterdrücken, um sie in die richtige Position zu bringen.

Herausfahren oder Einfahren der Wäscheablage (Option)

Die Wäscheablage ist eine optionale integrierte Ablagevorrichtung zur Aufbewahrung der Kleidung des Patienten sowie von Wäsche oder des Pfleger-Handschalters. Die Wäscheablage befindet sich am Fußende des Produkts.

WARNUNG

Vor dem Transport des Produkts immer die Wäscheablage einfahren.

VORSICHT

Die sichere Arbeitslast der Wäscheablage beträgt 15 kg.

Zum Herausfahren der Wäscheablage die Kunststoff-Wäscheablage ergreifen und die Wäscheablage zu sich hin ziehen.

Zum Einfahren der Wäscheablage die Kunststoff-Wäscheablage ergreifen und die Wäscheablage in den Rahmen schieben.

Abbildung 5-19: Herausfahren oder Einfahren der Wäscheablage

Abbildung 5-20: Verstauen des Pfleger-Handschalters

Einlegen oder Herausnehmen einer Kassette aus dem Röntgenkassettenhalter (Option)

WARNUNG

Das Produkt nicht für Röntgenverfahren einsetzen, wenn es nicht die röntgenstrahlendurchlässige Rückenlehne (Option) aufweist.

Das SV1 System kann eine optionale röntgenstrahlendurchlässige Rückenlehne aufweisen, damit Röntgenbilder aufgenommen werden können, während sich der Patient auf dem Bett befindet.

Sie können die Röntgenbilder aufnehmen, indem Sie eine Röntgenkassette in das Gehäuse hinter der Rückenlehne einlegen. Sie brauchen den Patienten nicht umzulegen, um eine Röntgenkassette einzulegen oder eine Röntgenaufnahme zu machen.

Abmessungen der Röntgenführung: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Einlegen oder Herausnehmen einer Kassette aus dem Röntgenkassettenhalter (Option) (Fortsetzung)

Empfohlene Röntgenkassettenabmessungen:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Einlegen einer Röntgenkassette:

1. Siehe Entfernen oder Ersetzen des Kopfteils auf Seite 5-23.
2. Schieben Sie die Röntgenkassette in den Röntgenkassettenhalter.
3. Legen Sie die Patienten in die gewünschte Position.

Herausnehmen einer Röntgenkassette:

1. Schieben Sie die Röntgenkassette aus dem Röntgenkassettenhalter heraus.
2. Siehe Entfernen oder Ersetzen des Kopfteils auf Seite 5-23.

Diese Zubehörteile sind möglicherweise für die Verwendung mit Ihrem Produkt verfügbar. Bestätigen Sie die Verfügbarkeit für Ihre Konfiguration oder Region.

⚠ VORSICHT

Für dieses Produkt dürfen nur zugelassene Zubehörteile verwendet werden. Die Verwendung von nicht zugelassenen Zubehörteilen kann Produktschaden oder Verletzungen des Bedieners oder Patienten verursachen. Stryker ist nicht verantwortlich für Schäden oder Verletzungen, die sich möglicherweise aus dem Missbrauch des Produkts oder der Verwendung von nicht zugelassenen Zubehörteilen ergibt.

Name	Teilenummer	Sichere Arbeitslast
Infusionsständer	MM017	Jeder Infusionsständer: 2 kg
Bettgalgen	MM003	75 kg
Aufrechte Halterung für Sauerstofffla sche (120 mm Durchmesser)	MM006	7,5 kg
Korb für Urinkatheterbeutel	MM029	4 kg

Installieren des Infusionsständers

⚠ WARNUNG

Keine Zubehörteile verwenden, um die Gliedmaßen oder andere Körperteile des Patienten abzustützen.

⚠ VORSICHT

- Immer darauf achten, dass die Zubehörteile eingerastet sind.
- Immer sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport in einer niedrigen Position befindet.
- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Nicht zulassen, dass Zubehörteile die mechanischen oder elektrischen Mechanismen des Produkts behindern.

Der Infusionsständer kann in einer beliebigen der vier Zubehörhülsen an den Ecken des Betts installiert werden. Der Infusionsständer weist eine Teleskopstange auf, die herausgefahren werden kann, um eine zweite Höhenposition bereitzustellen.

Installieren des Infusionsständers:

1. Den Infusionsständer in eine der vier Zubehörhülsen einführen (Abbildung 5-21 auf Seite 5-36).
2. Den Infusionsständer drehen und in der Zubehörhülse feststellen (Abbildung 5-22 auf Seite 5-36).

Installieren des Infusionsständers (Fortsetzung)

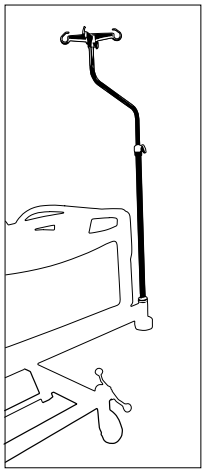


Abbildung 5-21: Installieren des Infusionsständers

Abbildung 5-22: Feststellen des Infusionsständers

Einstellen des Infusionsständers

Einstellen des Infusionsständers:

1. Den Teleskop-Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um den Infusionsständer zu lösen (Abbildung 5-23 auf Seite 5-36).
2. Den Infusionsständer ergreifen.
3. Den Infusionsständer auf die gewünschte Höhe anheben.
4. Den Teleskop-Knopf im Uhrzeigersinn drehen, um den Infusionsständer festzustellen (Abbildung 5-23 auf Seite 5-36).

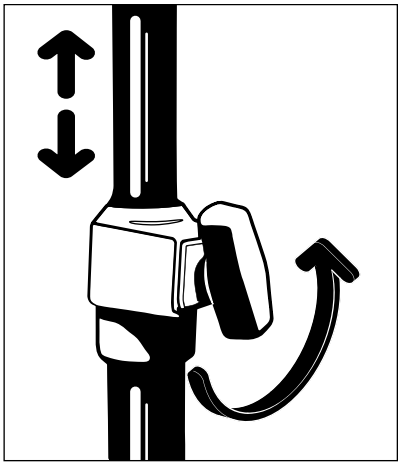


Abbildung 5-23: Einstellen des Infusionsständers

Installieren des Bettgalgens

Der Bettgalgen hilft dem Patienten, die Position im Bett zu ändern.

⚠ WARNUNG

Keine Zubehörteile verwenden, um die Gliedmaßen oder andere Körperteile des Patienten abzustützen.

Installieren des Bettgalgens (Fortsetzung)

⚠ VORSICHT

- Immer darauf achten, dass die Zubehörteile eingerastet sind.
- Vor dem Transport des Produkts immer den Bettgalgen entfernen.
- Den Bettgalgen nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Nicht zulassen, dass Zubehörteile die mechanischen oder elektrischen Mechanismen des Produkts behindern.

Der Bettgalgen kann an beiden Zubehörhülsen am Kopfende des Betts installiert werden.

Installieren des Bettgalgens:

1. Den Bettgalgen in eine der beiden Zubehörhülsen einführen (Abbildung 5-24 auf Seite 5-37).

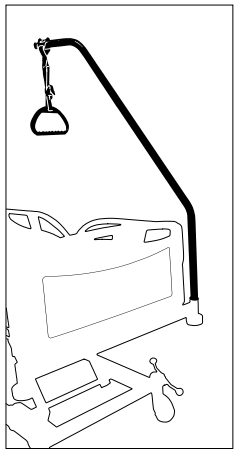


Abbildung 5-24: Installieren des Bettgalgens

2. Den Bettgalgen drehen und in der Zubehörhülse feststellen.

Installieren des Bettgalgengriffs

Zum Installieren des Bettgalgengriffs den schwarzen Griff des Bettgalgens zwischen die zwei Anschläge am Bettgalgen legen (Abbildung 5-25 auf Seite 5-38).

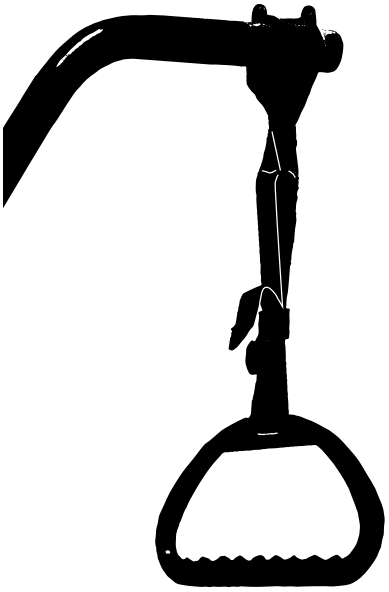


Abbildung 5-25: Installieren des Bettgalgengriffs

Installieren des Sauerstoffflaschenhalters

⚠ WARNUNG

Keine Zubehörteile verwenden, um die Gliedmaßen oder andere Körperteile des Patienten abzustützen.

⚠ VORSICHT

- Immer darauf achten, dass die Zubehörteile eingerastet sind.
- Den Sauerstoffflaschenhalter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden.
- Den Sauerstoffflaschenhalter vor dem Transportieren eines Patienten immer in Richtung Bett drehen.
- Während des Transportieren eines Patienten nicht gegen den Sauerstoffflaschenhalter stoßen.
- Nicht zulassen, dass Zubehörteile die mechanischen oder elektrischen Mechanismen des Produkts behindern.

Installieren des Sauerstoffflaschenhalters (Fortsetzung)

Installieren des Sauerstofffla schenhalters:

1. Den Sauerstoffflasche nhalter in eine der beiden Zubehörhülsen nahe dem Kopfende einführen (Abbildung 5-26 auf Seite 5-39).

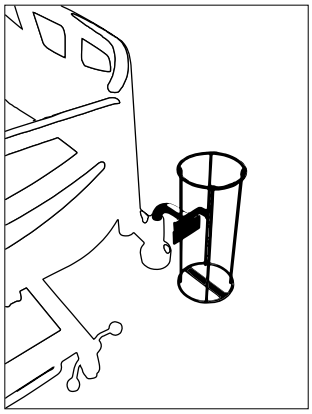


Abbildung 5-26: Installieren des Sauerstoffflaschenhalters

2. Den Sauerstoffflasche nhalter drehen und in der Zubehörhülse feststellen (Abbildung 5-27 auf Seite 5-39).

Abbildung 5-27: Feststellen des Sauerstoffflaschenhalters

Installieren des Korbs für den Urinkatheterbeutel

⚠ WARNUNG

Keine Zubehörteile verwenden, um die Gliedmaßen oder andere Körperteile des Patienten abzustützen.

⚠ VORSICHT

- Die sichere Arbeitslast für jeden Haken für Urinkatheterbeutel beträgt 2 kg.
- Nicht zulassen, dass Zubehörteile die mechanischen oder elektrischen Mechanismen des Produkts behindern.

Installieren des Korbs für den Urinkatheterbeutel (Fortsetzung)

Zum Installieren des Korbs für den Urinkatheterbeutel den Beutel an die Haken für Urinkatheterbeutel hängen (Abbildung 5-28 auf Seite 5-40).

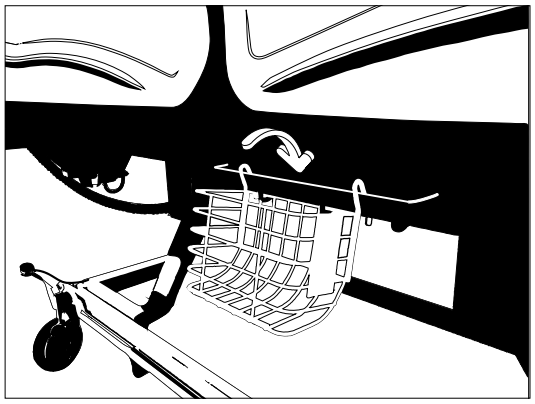


Abbildung 5-28: Installieren des Korbs für den Urinkatheterbeutel

Vorbereiten des Produkts auf die Reinigung

Reinigung und Desinfektion sind zwei getrennte Vorgänge. Vor der Desinfektion reinigen, um die Wirksamkeit des Reinigungsmittels sicherzustellen.

Vorbereiten des Produkts auf die Reinigung:

1. Die Liegefläche in die höchste Position bringen.
2. Die Funktionen der Seitengitter-Bedienkonsole und des Patienten-Handschalters sperren (siehe Pfleger-Handschalter auf Seite 5-29).
3. Das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.
4. Siehe Lagern des Netzkabels auf Seite 5-18.
5. Siehe Feststellen oder Lösen der Bremsen auf Seite 5-20.
6. Die Matratze entfernen.

Reinigung

⚠ WARNUNG

- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
- Immer das Produkt ausschalten und das Netzkabel herausziehen, bevor Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
- Immer das Produkt ausschalten und das Netzkabel aus der Wandsteckdose herausziehen, wenn größere Verschüttungen nahe den Schaltplatten, Kabeln und Motoren stattgefunden haben. Den Patienten vom Produkt trennen, die Flüssigkeit aufwischen und das Produkt von Wartungspersonal prüfen lassen. Flüssigkeiten können einen unvorhersebaren Betrieb verursachen und eine herabgesetzte Funktionalität von elektrischen Produkten verursachen. Das Produkt erst dann wieder in Betrieb nehmen, wenn es vollständig trocken ist und gründlich auf einen sicheren Betrieb getestet wurde.
- Keine Reinigungsmittel direkt auf die Batterie, die Steuerungskästen, die Stellantriebe, die Kabel oder auf andere elektrische Geräte sprühen.
- Keine Pulverscheuermittel, Stahlwohle oder ähnlichen Materialien verwenden, die die Produktoberfläche beschädigen könnten.
- Zur Produktdesinfektion kein **Virex®** TB verwenden.
- Keine Produkte auf Säurebasis oder entzündliche Chemikalien wie Benzin, Diesel oder Aceton für Reinigungszwecke verwenden.
- Die Seitengitter-Bedienkonsole, der Patienten-Handschalter und der Pfleger-Handschalter dürfen nicht direkt mit Reinigungsmittel besprüht und nicht damit durchtränkt werden.

⚠ VORSICHT

- Kein Teil des Produkt dampfreinigen, druckreinigen, ultraschallreinigen oder in Wasser eintauchen. Der Kontakt mit Wasser kann die innenliegenden elektrischen Teile beschädigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und führen zum Erlöschen der Produktgarantie.
- Immer darauf achten, alle Produkte nach der Reinigung mit sauberem Wasser abzuwischen und gründlich zu trocknen. Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß abgewischt und getrocknet wird, können ätzende Rückstände auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, die eine vorzeitige Korrosion an wichtigen Komponenten verursachen können. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

Reinigung (Fortsetzung)

Zum Reinigen der Produktoberflächen:

1. Mit einem sauberen, weichen, feuchten Tuch und einer Lösung aus milder Seife und Wasser die Produktoberflächen abwischen, um Fremdkörper zu entfernen.
2. Die Oberflächen des Produkts mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um ggf. überschüssige Flüssigkeit oder Reinigungslösung zu entfernen.
3. Gründlich abtrocknen.

Reinigen der Seitengitter

⚠ WARNUNG

- Die Seitengitter-Bedienkonsole, der Patienten-Handschalter und der Pfleger-Handschalter dürfen nicht direkt mit Reinigungsmittel besprüht und nicht damit durchtränkt werden.
- Keine scharfen/spitzen Gegenstände zum Reinigen der Seitengitter-Bedienkonsole verwenden.
- Keine Pulverscheuermittel, Stahlwohle oder ähnlichen Materialien verwenden, die die Produktoberfläche beschädigen könnten.
- Zur Produktreinigung kein **Virex® TB** verwenden.
- Keine Produkte auf Säurebasis oder entzündliche Chemikalien wie Benzin, Diesel oder Aceton für Reinigungszwecke verwenden.

Reinigen der Seitengitter:

1. Das Seitengitter hochstellen.
2. Das Seitengitter einrasten lassen.
3. Das Seitengitter und die Bedienkonsole des Seitengitters mit einem sauberen, weichen, feuchten Tuch abwischen.
4. Die Bedienkonsole des Seitengitters gründlich trocknen lassen.

Vorgeschlagene Desinfektionsmittel:

- Quartäre Reiniger ohne Glycolether (Wirkstoff: Ammoniumchlorid)
- Phenolische Reiniger (Wirkstoff: o-Phenylphenol)
- Chlorhaltige Bleichmittellösung (5,25 % – weniger als 1 Teil Bleichmittellösung auf 100 Teile Wasser)
- 70%iges Isopropanol

Bezüglich der richtigen Einwirkdauer und Anweisungen zum Abspülen immer die Anweisungen für das Desinfektionsmittel befolgen.

Das Produkt nicht übermäßig mit der Lösung tränken und darauf achten, dass es nur so lange nass bleibt, wie in den Richtlinien zur ordnungsgemäßen Desinfektion des Herstellers der Chemikalie angegeben ist.

Desinfizieren des Produkts:

1. Das Produkt gründlich reinigen und trocknen, bevor Desinfektionsmittel aufgetragen werden.
2. Die empfohlene Desinfektionsmittellösung aufsprühen bzw. mit getränkten Tüchern auftragen.

   Hinweis: Bezüglich der richtigen Einwirkdauer und Anweisungen zum Abspülen unbedingt die Anweisungen zum Desinfektionsmittel befolgen.
3. Zum Desinfizieren der Mechanismen die Rückenlehne und Beinstütze in die höchste Position bringen.
4. Die Oberflächen und Mechanismen des Produkts mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um ggf. überschüssige Flüssigkeit oder Reinigungslösung zu entfernen.
5. Das Produkt an der Luft trocknen lassen, bevor es wieder eingesetzt wird.

Alle aufgeführten Punkte müssen bei allen Produkten von Stryker Medical mindestens im Rahmen der jährlichen vorbeugenden Wartung überprüft werden. Je nach dem Ausmaß der Produktnutzung können auch häufigere vorbeugende Wartungsprüfungen erforderlich sein.

Bevor die vorbeugende Wartung vorgenommen wird, muss das Produkt außer Betrieb genommen werden. Vorbeugende Wartung darf nur von geschultem oder zertifiziertem Personal durchgeführt werden. Instandhaltungs- und Wartungsanweisungen sind dem Wartungshandbuch zu entnehmen.

Die folgenden Punkte sind zu inspizieren:

_____ Alle Schweißnähte und Befestigungen wurden sicher ausgeführt bzw. fest angezogen
_____ Schläuche und Blech sind frei von Krümmungen oder Brüchen
_____ Laufrollen sind frei von Rückständen
_____ Laufrollen sind sicher befestigt und lassen sich schwenken
_____ Laufrollen lassen sich durch Drücken des Bremspedals sicher feststellen
_____ Arretierende Lenkrolle wird ausgelöst und freigegeben
_____ Lenkpedal arretiert
_____ Rückenlehne funktioniert
_____ Liegefläche lässt sich anheben und herabsenken
_____ Trendelenburg und Anti-Trendelenburg funktioniert
_____ Infusionsständer ist intakt und funktioniert (optional)
_____ Zubehörhülsen sind nicht beschädigt oder gerissen
_____ Bettverlängerung lässt sich herausziehen und feststellen (Option)
_____ Kopfteil, Fußteil und Seitengitter-Bedienkonsolen weisen keine Risse oder Spalten auf
_____ Alle Abdeckungen sind unbeschädigt und weisen keine scharfen Kanten auf
_____ Röntgenstrahlendurchlässige Rückenlehne ist sauber und nicht gerissen (Option)
_____ Kassettenhalter ist sauber und nicht gerissen (Option)
_____ Unterbettlicht funktioniert
_____ Schnellfreigabe zur Reanimation funktioniert
_____ Seitengitter lassen sich bewegen, feststellen und verstauen
_____ Alle Funktionen an allen Bedienkonsolen
_____ Ersatzbatterien
_____ Batterien weisen keine korrodierten Batteriepole, Risse, ausgeweitete oder hervortretende Seiten auf und können die vollständige Ladung aufrechterhalten
_____ Unterer Beinabschnitt lässt sich bewegen, feststellen und verstauen
_____ Handschalter weisen keine physischen Schäden auf
_____ Netzkabel ist nicht verschlissenen oder ausgefranzt
_____ Kabel sind nicht verschlissenen oder gequetscht
_____ Alle elektrischen Verbindungen wurden sicher vorgenommen
_____ Alle Erdungen sind sicher am Rahmen befestigt
_____ Prüfung der Erdungsimpedanz (≤ 0,2 Ohm)
_____ Leckspannung: Normale Polarität, keine Erde, aktiver L2 (≤ 300 µA)
_____ Leckspannung: Normale Polarität, keine Erde, kein L2 (≤ 600 µA)
_____ Leckspannung: Umgekehrte Polarität, keine Erde, aktiver L2 (≤ 300 µA)
_____ Leckspannung: Umgekehrte Polarität, keine Erde, kein L2 (≤ 600 µA)
_____ Gehäuse ist frei von Verschleiß, Rissen, Beanspruchung und mechanischen Schäden
_____ Hochspannungsprüfung 1500 V AC (Auslösestrom von max. 10 mA)
_____ Teile weisen keinen Rost und keine Korrosion auf
_____ Steuerungskasten sind nicht beschädigt oder gerissen
_____ Stellantrieb funktioniert
_____ Etiketten sind lesbar, vollständig und haften gut

Produktseriennummer:
Durchgeführt von:
Datum:

Leitlinie und Herstellererklärung – elektromagnetische Aussendungen		
Das **SV1** System ist für den Gebrauch in der nachfolgend spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde bzw. der Benutzer des **SV1** Systems hat dafür zu sorgen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Störaussendungsprüfung	**Konformität**	**Elektromagnetische Umgebung**
HF-Aussendungen CISPR 11	Gruppe 1	Das **SV1** System verwendet HF-Energie nur für seine internen Funktionen. Daher sind seine HF-Aussendungen sehr gering und dürften keine Störung bei in der Nähe befindlichen elektronischen Geräten verursachen.
HF-Aussendungen CISPR 11	Klasse A	Das **SV1** System eignet sich zum Einsatz in allen Einrichtungen, außer in Wohngebieten und bei direktem Niederspannungsanschluss an ein öffentliches Versorgungsnetz für Wohngebiete.
Oberschwingungen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen Flicker IEC 61000-3-3	Konform	

Leitlinie und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit			
Das **SV1** System eignet sich für den Gebrauch in der nachfolgend spezifizierten elektromagnetischen Umgebung. Der Kunde bzw. der Benutzer des **SV1** Systems hat dafür zu sorgen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	**Prüfpegel nach IEC 60601**	**Übereinstimmungspegel**	**Elektromagnetische Umgebung – Leitlinie**
Elektrostatische Entladung (ESE) IEC 61000-4-2	±6 kV Kontakt ±8 kV Luft	±6 kV Kontakt ±8 kV Luft	Der Fußboden sollte aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Bei Fußböden mit Abdeckung aus Synthetikmaterial sollte eine relative Luftfeuchtigkeit von mindestens 30 % herrschen.
Spannungsspitzen/Burst IEC 61000-4-4	±2 kV für Netzleitungen ±1 kV für Ein-/ Ausgangsleitungen	±2 kV für Netzleitungen ±1 kV für Ein-/ Ausgangsleitungen	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.

Deutsch
DE

(Fortsetzung)

Leitlinie und Herstellererkläru ng – elektromagnetische Störfestigkeit			
Spannungsstöße IEC 61000-4-5	±1 kV Gegentaktspannung ±2 kV Gleichtaktspannung	±1 kV Gegentaktspannung ±2 kV Gleichtaktspannung	Die Qualität der Versorgungsspannung entspricht der einer typischen Geschäfts- und/ oder Krankenhausumgebung.
Spannungseinbrüche, Spannungsschwankungen und kurze Unterbrechungen in den Netzeingangsleitungen IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (95 % Einbruch in U_T) für 0,5 Perioden 40 % U_T (60 % Einbruch in U_T) für 5 Perioden 70 % U_T (30 % Einbruch in U_T) für 25 Perioden < 5 % U_T (> 95 % Einbruch in U_T) für 5 Sekunden	< 5 % U_T (95 % Einbruch in U_T) für 0,5 Perioden 40 % U_T (60 % Einbruch in U_T) für 5 Perioden 70 % U_T (30 % Einbruch in U_T) für 25 Perioden < 5 % U_T (> 95 % Einbruch in U_T) für 5 Sekunden	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- und/oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Benutzer des **SV1** Systems auch bei Stromausfällen einen fortgesetzten Betrieb des Systems benötigt, sollte dieses über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder Batterie betrieben werden.
Magnetfeld bei der Versorgungsfrequenz (50/ 60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelder bei der Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in einer Geschäfts- und/oder Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.
Hinweis: U_T ist die Netzwechselspannung vor der Anwendung der Prüfpegel.			

Leitlinie und Herstellererkläru ng – elektromagnetische Störfestigkeit			
Das **SV1** System eignet sich für den Gebrauch in der nachfolgend spezifizierten elektromagnetischen Umgebung. Der Kunde bzw. der Benutzer des **SV1** Systems hat dafür zu sorgen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	Prüfpegel nach IEC 60601	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinie

(Fortsetzung)

Abgeleitete HF IEC 61000-4-6 Gestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz 3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher zu irgendeinem Teil des **SV1** Systems, einschließlich Kabeln, als im empfohlenen Abstand benutzt werden, der sich anhand der für die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung errechnet. Empfohlener Abstand $D=(1,2)\ (\sqrt{P})$ $D=(1,2)\ (\sqrt{P})$ 80 MHz bis 800 MHz $D=(2,3)\ (\sqrt{P})$ 800 MHz bis 2,5 GHz Dabei ist *P* die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) laut Hersteller des Senders und *d* der empfohlene Abstand in Metern (m). Von stationären HF-Sendern erzeugte Feldstärken, wie sie im Rahmen einer elektromagnetischen Standortvermessung[a] bestimmt wurden, müssen in jedem Frequenzbereich unterhalb des Übereinstimmungspegels liegen.[b] In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten:

Hinweis 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der jeweils höhere Frequenzbereich.

Hinweis 2: Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorption und Reflexion der Gebäude, Gegenstände und Personen beeinflusst.

Deutsch
DE

(Fortsetzung)

[a] Von stationären Sendern wie z. B. Basisstationen von Funktelefonen (Handys, schnurlose Telefone) und öffentlichen beweglichen Landfunkgeräten sowie Amateurfunkgeräten, MW- und UKW-Radiosendern oder Fernsehsendern erzeugte Feldstärken lassen sich theoretisch nicht präzise vorhersagen. Zur Beurteilung der durch stationäre HF-Sender geschaffenen elektromagnetischen Umgebung sollte eine elektromagnetische Standortvermessung erwogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke am Anwendungsort des **SV1** Systems den oben erwähnten zutreffenden HF-Übereinstimmungspegel übersteigt, sollte das **SV1** System beobachtet werden, um die normale Funktion zu bestätigen. Wenn Funktionsstörungen beobachtet werden, sind ggf. zusätzliche Maßnahmen erforderlich, wie z. B. eine Neuausrichtung oder ein Standortwechsel des **SV1** Systems.

[b] Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz darf die Feldstärke maximal 3 V/m betragen.

Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem SV1 System

Das **SV1** System ist für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der die HF-Störgrößen kontrolliert sind. Der Kunde bzw. der Benutzer des **SV1** Systems kann zur Vermeidung von elektromagnetischen Störungen beitragen, indem zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem **SV1** System entsprechend der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte ein Mindestabstand eingehalten wird (siehe nachstehende Empfehlungen).

Maximale Nennausgangsleistung des Senders W	**Abstand entsprechend der Frequenz des Senders** m		
	150 kHz bis 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**80 MHz bis 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**800 MHz bis 2,5 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender, deren maximale Nennausgangsleistung oben nicht angegeben ist, kann der empfohlene Abstand *d* in Metern (m) anhand einer für die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung geschätzt werden, wobei *P* die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers ist.

Hinweis 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich.

Hinweis 2: Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorption und Reflexion der Gebäude, Gegenstände und Personen beeinflusst.

Lit électrique d'hôpital SV1

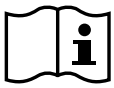
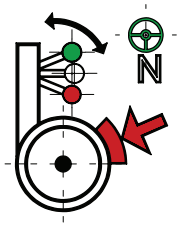
REF 7100

stryker®

Manuel d'utilisation

CE

Symboles

	Consulter le manuel d'utilisation/notice
	Mode d'emploi/Consulter le mode d'emploi
	Avertissement général
	Mise en garde
	Avertissement ; écrasement des mains
	Avertissement ; écrasement des pieds
	Ne pas insérer le lève-patient
	Orientation de la tête de lit et du pied de lit
	Ne pas stocker d'objets sous le lit.
	Positionnement du relève-jambes
	Verrouillage des roulettes
REF	Numéro de référence
SN	Numéro de série
CE	Marquage CE
	Fabricant
	Charge maximum admissible
	Poids maximum du patient

Français
FR

Symboles

⎓	Courant continu
~	Courant alternatif
	Tension dangereuse
	L'appareil est muni d'une borne de connexion pour régulateur de tension. Le régulateur de tension fournit une connexion directe entre l'appareil et la barre omnibus de régulation de tension de l'installation électrique.
	Borne de protection à la terre
IPX4	Protection contre les projections de liquides
	Pièce appliquée de type B
	Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux non triés mais faire l'objet d'une collecte sélective. Pour des informations sur la mise au rebut, contacter votre distributeur local. Voir le manuel de maintenance pour les instructions d'entretien et les composants recyclables.

Table des matières

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque » 6-3
Résumé des mesures de sécurité 6-4
Points de pincement possibles 6-8
Introduction 6-9
Description du produit 6-9
Utilisation 6-10
Durée de vie utile prévue 6-10
Contre-indications 6-10
Garantie 6-10
Caractéristiques techniques 6-10
Illustration du produit 6-13
Pièces appliquées 6-14
Informations de contact 6-14
Emplacement du numéro de série 6-15
Mise en route 6-16
Fonctionnement 6-17
Branchement et débranchement du câble de la batterie 6-17
Branchement et débranchement du produit 6-18
Chargement de la batterie 6-18
Stockage de la batterie à long terme 6-19
Rangement du cordon d'alimentation 6-19
Transport du produit 6-20
Application ou déblocage des freins 6-21
Enclenchement ou déblocage du verrou de direction 6-23
Activation et réinitialisation de la RCP 6-24
Retrait ou remise en place de la tête de lit 6-24
Retrait ou remise en place du pied de lit 6-25
Élévation ou abaissement de la partie jambes inférieure 6-26
Élévation ou abaissement des barrières 6-27
Télécommande de barrière (barrière intérieure et extérieure) (option) 6-28
Commande suspendue du patient (en option) 6-29
Commande suspendue de l'infirmière 6-30
Sortie du prolongateur de lit (en option) 6-32
Installation du matelas à traversins pour prolongateur de lit 6-33
Sortie ou rangement du tiroir à linge (en option) 6-34
Insertion ou retrait d'une cassette du porte-cassette radio (en option) 6-34
Accessoires 6-36
Installation du support de perfusion 6-36
Réglage du support de perfusion 6-37
Installation du lève-patient 6-37
Installation de la poignée lève-patient 6-39
Installation du porte-bouteille à oxygène 6-39
Installation du panier pour poche urinaire 6-40

Table des matières

Nettoyage 6-42
Préparation du produit pour le nettoyage 6-42
Nettoyage 6-42
Nettoyage des barrières 6-43
Désinfection 6-44
Entretien préventif 6-45
Informations de CEM 6-47

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

⚠ AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

⚠ MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

Remarque : Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

Résumé des mesures de sécurité

Toujours lire et respecter strictement les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

- Utiliser uniquement la tension et la fréquence d'entrée telles qu'indiquées sur le produit.
- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels afin d'éviter un endommagement permanent du produit.
- Ne pas utiliser ce produit s'il présente des défaillances, des défauts, des dysfonctionnements ou un endommagement.
- N'utiliser ce produit sous aucun prétexte si son utilisation risque de causer une blessure chez l'opérateur ou le patient.
- N'utiliser le produit que si les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes.
- Ne pas fixer le cordon d'alimentation aux composants du produit.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation et appeler le personnel de maintenance en cas de mouvement non souhaité.
- Ne pas stocker d'objets sous le lit.
- Ne pas utiliser le lit sans les housses du plan de couchage.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ce produit doit être uniquement branché à une alimentation électrique dotée d'un raccordement à la terre.
- Toujours manipuler le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'entortillement, d'endommagement ou de choc. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, mettre le produit hors service et contacter le personnel d'entretien approprié.
- Toujours prévoir un dégagement suffisant entre le côté tête du produit et le mur adjacent afin de pouvoir débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas d'urgence.
- Toujours ranger le cordon d'alimentation avant de transporter le produit.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas de suspicion de surchauffe de la batterie, des câbles de commande ou des commandes suspendues. Ne pas réutiliser le produit avant qu'il ait été inspecté, passé en maintenance et approuvé conformément aux spécifications par une personne autorisée et formée.
- Toujours remplacer la batterie lorsqu'elle a atteint sa durée de vie utile.
- Ne pas ouvrir une batterie déchargée.
- Ne pas jeter la batterie au feu.
- Ne pas laisser couler de liquide sur la batterie ni la plonger dans du liquide.
- Toujours débrancher le câble de la batterie du boîtier de contrôle avant de stocker le produit pendant une période prolongée.
- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l'horizontale dans la position la plus basse lors du déplacement d'un patient.
- Toujours tenir les membres, mains, doigts et autres parties du corps à l'écart des mécanismes et des interstices.
- Toujours s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacle à proximité du produit. En cas de collision du lit avec un obstacle, le patient, l'utilisateur ou toute personne à proximité risquent d'être blessés et le châssis du lit ou le matériel adjacent risque d'être endommagé.
- Ne pas tenter de déplacer le produit latéralement. Cela risque de faire basculer le produit.
- Ne pas bouger le produit après avoir enclenché les freins.
- Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, pour éviter toute instabilité.
- Toujours enclencher les freins quand le patient est sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT (SUITE)

- Toujours s’assurer qu’aucune personne ni matériel ne se trouve sous ou autour du relève-buste avant d’activer le débrayage pour position d’urgence RCP. Le débrayage pour position d’urgence RCP est réservé aux situations d’urgence.
- Toujours orienter convenablement la tête de lit lors de sa remise en place afin d'éviter tout trébuchement.
- Toujours orienter convenablement le pied de lit lors de sa remise en place afin d'éviter tout trébuchement.
- Toujours s’assurer qu’aucune personne ni matériel ne se trouve sous ou autour du repose-jambes avant d’abaisser la partie jambes inférieure.
- Toujours verrouiller les barrières à moins que l’état d’un patient ne nécessite des mesures de sécurité supplémentaires.
- Toujours verrouiller les barrières en position haute lorsque le patient est laissé sans surveillance.
- Ne pas utiliser les barrières comme restrictions pour empêcher aux patients de quitter le moniteur. Il revient aux utilisateurs de déterminer le niveau de restriction nécessaire pour assurer la sécurité des patients.
- Ne pas s'asseoir sur les barrières.
- Toujours verrouiller les commandes de mouvement du lit lorsque le patient est sans surveillance.
- Ne jamais ranger le panneau de commande de l'infirmière à portée du patient.
- Ne pas s’asseoir sur le prolongateur de lit. Cela risque de faire basculer le produit.
- Toujours verrouiller le prolongateur de lit avant de poser une charge dessus.
- Toujours rentrer le tiroir à linge (en option) avant de déplacer le produit.
- Ne pas utiliser le produit pour les procédures de radiographie s'il n'est pas équipé de relève-buste radio-transparent (en option).
- Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.
- Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l’entretien pendant que le produit est en service.
- Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d’alimentation avant de procéder au nettoyage, à la réparation ou à l’entretien.
- Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d’alimentation de la prise murale lors de déversements importants à proximité des cartes de circuits imprimés, des câbles et des moteurs. Descendre le patient du produit, nettoyer le liquide et faire inspecter soigneusement le produit par un personnel d’entretien. La présence de liquides peut provoquer un fonctionnement imprévu et réduire les capacités des appareils électriques. Ne pas remettre le produit en service avant qu’il ne soit complètement sec et que la sécurité de son fonctionnement n’ait été confirmée par une vérification approfondie.
- Ne pas vaporiser de nettoyants directement sur la batterie, les boîtiers de commande, les activateurs, les câbles ou autres équipements électriques.
- Ne pas utiliser de poudre abrasive, de paille de fer ou de matériaux similaires qui pourraient endommager la surface du produit.
- Ne pas utiliser **Virex®** TB pour la désinfection du produit.
- Ne pas utiliser de produits chimiques à base d'acide ou de produits chimiques inflammables, tels que l'essence, le diesel ou l'acétone pour le nettoyage.
- Ne pas vaporiser directement ni saturer de produit nettoyant le panneau de commande de barrière, la commande suspendue du patient ou la commande suspendue de l'infirmière.
- Ne pas utiliser des objets pointus pour nettoyer le panneau de commande de barrière.

Résumé des mesures de sécurité

⚠ MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.
- Pour minimiser le risque d'interférence électromagnétique, la conception du produit est conforme à la norme CEI 60601-1-2 . Pour éviter des problèmes, utiliser le lit conformément aux normes de CEM/IEM spécifiées dans la partie CEM de ce manuel d'utilisation.
- Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent produire des interférences électromagnétiques avec le SV1. Pour éviter les interférences causées par les appareils de communication RF portables et mobiles, maintenir une distance minimum entre ces derniers et le SV1, conformément aux indications de la partie CEM de ce manuel d'utilisation.
- Ne pas placer d'objets dans les interstices du produit.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, toujours brancher le produit sur une prise murale (c'est-à-dire une source d'alimentation en CA régulée) pour entretenir une charge suffisante de la batterie et pour maximiser les performances du produit lorsque celui-ci est alimenté par batterie.
- Toujours remplacer les batteries qui présentent de la corrosion au niveau des bornes, des fissures, des côtés gonflés ou bombés, ou une incapacité à conserver une charge complète.
- Toujours utiliser uniquement des batteries agréées lors du remplacement des batteries. L'utilisation de batteries non agréées risque d'entraîner des performances imprévisibles du système.
- Ne pas placer ni stocker d'objets lourds sur le produit.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation se tordre ou se pincer dans le cadre du lit.
- Ne pas utiliser les barrières pour pousser ou tirer le produit. Toujours déplacer le produit en utilisant les poignées intégrées à la tête de lit et au pied de lit.
- Toujours retirer le lève-patient avant le transport du produit.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser ou tirer le produit.
- Toujours s'assurer que le support de perfusion se trouve à une faible hauteur lors du transport.
- Toujours enclencher le frein pour éviter tout mouvement imprévu.
- Ne pas utiliser la pédale d'enclenchement du frein pour arrêter le produit lorsqu'il est en mouvement.
- Toujours suspendre la commande suspendue de l'infirmière à une barrière côté pieds ou la placer dans le tiroir à linge (en option) avant de retirer le pied de lit.
- Ne pas élever la partie jambes inférieure lorsque le prolongateur de lit est utilisé. Cela permet d'éviter toute situation où le produit ne supporterait pas la partie jambes inférieure d'un patient plus grand.
- Toujours placer la commande suspendue du patient en sécurité sur le matelas lors de son utilisation.
- Toujours suspendre la commande suspendue du patient sur la barrière lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne pas laisser le cordon de la commande suspendue se tordre ou se pincer dans le cadre du lit.
- Toujours placer la commande suspendue de l'infirmière sur le pied de lit.
- Ne pas retirer le pied de lit après avoir sorti le prolongateur de lit.
- La charge maximum admissible du tiroir à linge est 15 kg.
- Utiliser uniquement les accessoires autorisés pour ce produit. L'utilisation d'accessoires non autorisés risque d'endommager le produit ou de blesser l'opérateur ou le patient. Stryker décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures causés par une mauvaise utilisation du produit ou par l'utilisation d'accessoires non autorisés.
- Toujours s'assurer que les accessoires sont verrouillés en position.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.

⚠ MISE EN GARDE (SUITE)

- Ne pas utiliser le lève-patient pour pousser ou tirer le produit.
- Ne pas utiliser le porte-bouteille à oxygène pour pousser ou tirer le produit.
- Toujours tourner le porte-bouteille à oxygène vers le lit avant de transporter un patient.
- Ne pas donner de coup au porte-bouteille à oxygène pendant le transport d'un patient.
- La charge maximum admissible de chaque crocher pour poche urinaire est de 2 kg.
- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur, le laver sous pression ou le nettoyer aux ultrasons, ni immerger une partie quelconque du produit dans de l'eau. Les composants internes électriques risquent d'être endommagés par l'exposition à l'eau. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie de ce produit.
- Toujours veiller à rincer chaque produit à l'eau claire et à sécher soigneusement chaque produit après le nettoyage. Certains produits de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

Points de pincement possibles

Figure 6-1 : Points de pincement possibles du SV1

Ce manuel vous aide à utiliser ou entretenir votre produit Stryker. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

⚠ MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.

Remarques :

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Description du produit

SV1 est un lit électrisé équipé d'une batterie d'urgence. **SV1** est destiné aux patients suivant un traitement sur des périodes prolongées à l'hôpital ou dans des centres de soins. **SV1** est doté de quatre activateurs électriques lui permettant de régler plusieurs positions, notamment la RCP, déclive, proclive et la position assise. **SV1** est équipé de barrières rétractables, d'une tête de lit et d'un pied de lit amovibles, et de fonctions et accessoires assistant les soins au patient.

SV1 est un lit électromécanique MedSurg et ICU doté d'activateurs électrisés en courant continu et de commandes permettant de régler le plan de couchage du patient. Le plan de couchage du patient comprend quatre parties : le relève-buste, l'assise, la partie jambes supérieure et la partie jambes inférieure. Les barrières sont divisées en deux parties, deux côté tête et deux côté pieds. Les barrières se verrouillent en position complètement relevée. Lorsqu'elles sont déverrouillées, les barrières s'ouvrent vers l'extérieur et se déplacent vers la position la plus basse.

Il est possible d'actionner les fonctions électromécaniques pour le panneau de commande de barrière, la commande suspendue du patient et la commande suspendue de l'infirmière. Le boîtier de contrôle comprend les commandes logiques et l'alimentation électrique permettant d'alimenter et de contrôler les signaux reliés aux quatre activateurs via un boîtier de distribution. Les panneaux de commande de barrière, la commande suspendue du patient et la commande suspendue de l'infirmière sont également contrôlés par le boîtier de contrôle via le boîtier de distribution.

Le lit est équipé de deux paires d'activateurs (quatre activateurs au total). Les deux premiers situés sous la surface du plan de couchage contrôlent l'élévation et l'abaissement du relève-buste et de la partie jambes supérieure. Les deux autres activateurs situés sous le châssis du lit contrôlent l'élévation et l'abaissement du plan de couchage, et les positions déclive et proclive.

Les mouvements supplémentaires possibles sont la RCP manuelle, le relève-jambes à plicature et l'allongement du lit. Le lit est par ailleurs équipé d'un frein et d'un contrôle de direction des roulettes. Les roulettes sont utiles en cas d'urgence ou lors du transport non urgent du patient dans son lit au sein de l'hôpital.

Utilisation

SV1 est destiné à une utilisation par des patients adultes dans un environnement MedSurg et ICU nécessitant l'utilisation d'un lit d'hôpital.

Les utilisateurs du lit incluent les professionnels de santé (tels que les infirmières, les aide-soignants et les médecins), le personnel d'entretien ou de maintenance personnel, les patients et les visiteurs qui savent utiliser les fonctions de mouvement du lit.

SV1 est destiné à une utilisation dans des environnements médical, chirurgical et de soins, notamment les hôpitaux, instituts et cliniques.

Le cadre de lit **SV1**, les accessoires montés sur le plan de couchage et les matelas peuvent entrer en contact avec la peau.

Durée de vie utile prévue

Le **SV1** a une durée de vie utile prévue de cinq ans dans des conditions normales d'utilisation et en respectant la maintenance périodique appropriée.

La batterie possède une durée de vie utile prévue d'un an dans des conditions normales d'utilisation.

Contre-indications

Stryker recommande l'évaluation clinique de chaque patient et une utilisation adaptée par l'opérateur.

SV1 n'est pas destiné à une utilisation :

- pour des soins de santé à domicile,
- sans matelas spécifique,
- avec une tente à oxygène,
- en présence d'anesthésiques inflammables,
- pour le soutien de plusieurs personnes en même temps.

Garantie

La garantie peut varier selon les pays. Contacter le représentant Stryker Medical local pour obtenir plus d'informations.

Caractéristiques techniques

	Charge maximum admissible **Remarque :** La charge maximum admissible indique la somme des poids du patient, du matelas et des accessoires	230 kg
	Poids maximum du patient	215 kg
Poids du produit		150 kg

Caractéristiques techniques (Suite)

Dimensions générales du produit	Longueur	2200 mm (±10 mm)
	Longueur (avec prolongateur de lit en option)	2510 mm (±10 mm)
	Largeur	990 mm (±10 mm)
Hauteur (sans matelas)	Haut	370 mm (±10 mm)
	Bas	750 mm (±10 mm)
Dégagement sous le produit		150 mm
Taille des roulettes (simples et doubles en option)		150 mm
Indicateur d'angle du produit		0° - 15°
Indicateur d'angle du relève-buste		0° - 90°
Angle du relève-buste		0° - 65°
Déclive/proclive		0° - 12°
Angle du relève-jambes		0° - 30°
Spécifications électriques		
Batterie	24 V c.c., 10 A, Modèle BA1812	
Boîtier de contrôle	100-240 V c.a., 50 Hz - 60 Hz nominal, 5 A	
Classification électrique	Classe 1 lorsque le produit est raccordé à l'alimentation électrique Alimentation interne lorsque le produit est débranché	
Cycle opératoire	2 minutes d'activation et 18 minutes au ralenti	

Équipement de classe I : Équipement qui protège contre tout choc électrique et qui ne dépend pas uniquement d'une isolation de base mais qui comprend une précaution de sécurité supplémentaire assurée par le raccordement à un conducteur de protection à la terre dans le câblage fixe de l'installation afin que les pièces métalliques accessibles ne puissent pas devenir actives en cas de défaillance de l'isolation de base.

Matelas compatibles	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Caractéristiques techniques (Suite)

Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage et transport
Température	(38 ˚C) (5 ˚C)	(50 ˚C) (-10 ˚C)
Humidité relative	90% 20%	90% 20%
Pression atmosphérique	1060 *hPa* 800 *hPa*	1060 *hPa* 800 *hPa*

Les caractéristiques techniques indiquées sont approximatives et susceptibles de varier légèrement d'un système à l'autre ou en fonction des fluctuations de l'alimentation électrique.

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

Normes apliquées	
CEI 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Appareils électriques médicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles
CEI 60601-1-2:2007	Appareils électriques médicaux - Partie 1-2: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - Norme collatérale : Compatibilité électromagnétique - Exigences et tests
CEI 60601-2-52:2009	Appareils électriques médicaux - Partie 2-52: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des lits médicaux
CEI 60601-2-54:2009* *S'applique uniquement lorsque le produit est équipé du relève-buste radio-transparent en option	Appareils électriques médicaux - Partie 2-54: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des systèmes de radiologie pour les radiographies et les radioscopies

⚠ AVERTISSEMENT

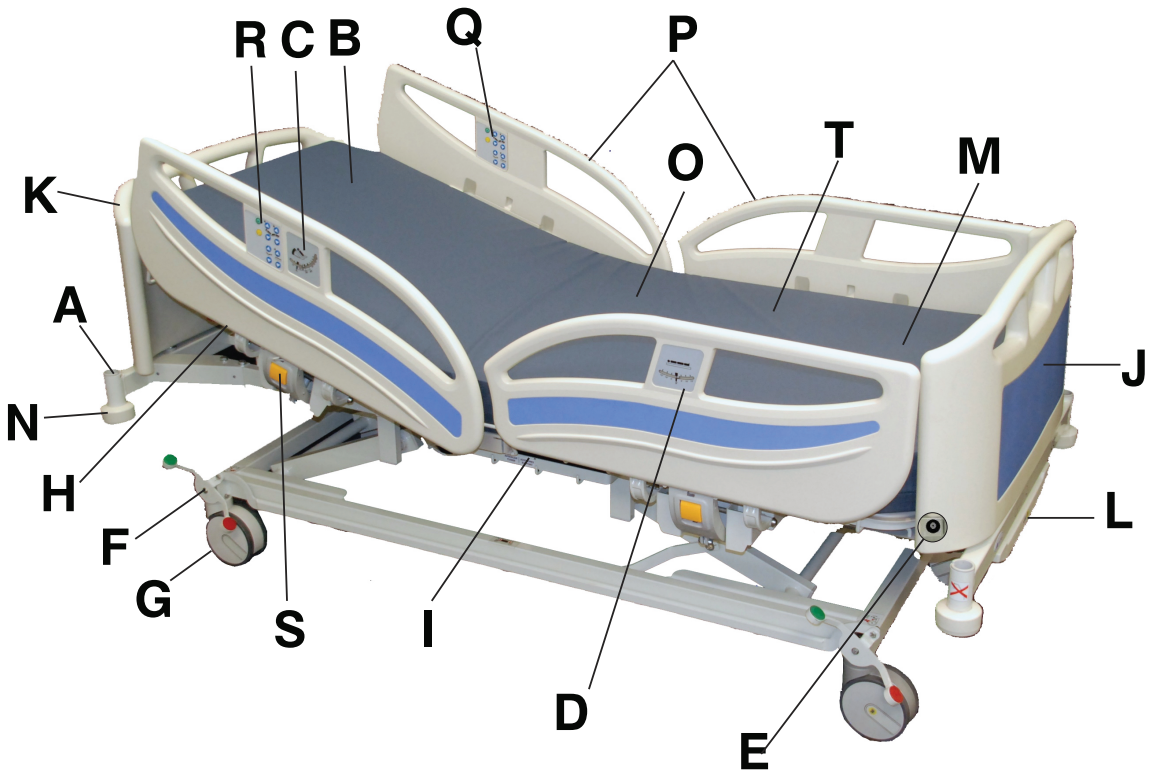
Utiliser uniquement la tension et la fréquence d'entrée telles qu'indiquées sur le produit.

Caractéristiques techniques (Suite)

⚠ MISE EN GARDE

- Pour minimiser le risque d'interférence électromagnétique, la conception du produit est conforme à la norme CEI 60601-1-2 . Pour éviter des problèmes, utiliser le lit conformément aux normes de CEM/IEM spécifiées dans la partie CEM de ce manuel d'utilisation.
- Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent produire des interférences électromagnétiques avec le SV1. Pour éviter les interférences causées par les appareils de communication RF portables et mobiles, maintenir une distance minimum entre ces derniers et le SV1, conformément aux indications de la partie CEM de ce manuel d'utilisation.

Illustration du produit



A	Gaine pour accessoires	L	Tiroir à linge (en option)
B	Relève-buste	M	Partie jambes inférieure
C	Indicateur du relève-buste	N	Pare-choc des roulettes
D	Indicateur d'angle du lit	O	Section siège
E	Prolongateur de lit (en option)	P	Barrières
F	Frein/pédale de direction	Q	Panneau de commande de barrière (barrière intérieure) (en option)

Français FR

Illustration du produit (Suite)

G	Roulettes (roulettes doubles en option)	R	Panneau de commande de barrière (barrière extérieure) (en option)
H	Débrayage pour position d'urgence RCP	S	Loquet de barrière
I	Crochets pour poche urinaire	T	Partie jambes supérieure
J	Pied de lit		Commande suspendue de l'infirmière (non illustrée)
K	Tête de lit		Commande suspendue du patient (en option) (non illustrée)

Pièces appliquées

Figure 6-2 : Pièces appliquées de type B

Informations de contact

Contacter votre Service clientèle de Stryker :

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turquie

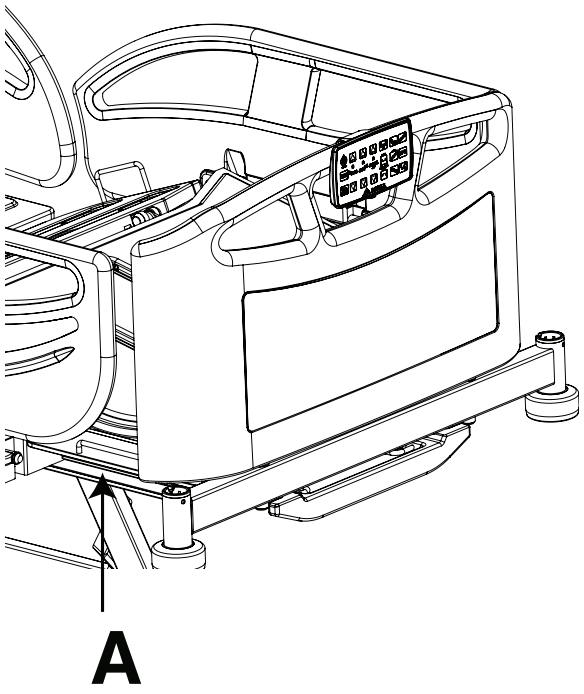
E-mail : infosmi@stryker.com

Informations de contact (Suite)

Téléphone : + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax : + 90 (352) 321 43 03
www.mukametal.com

Tenir le numéro de série (A) du produit à disposition. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

Emplacement du numéro de série



⚠ AVERTISSEMENT

- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels afin d'éviter un endommagement permanent du produit.
- Ne pas utiliser ce produit s'il présente des défaillances, des défauts, des dysfonctionnements ou un endommagement.
- N'utiliser ce produit sous aucun prétexte si son utilisation risque de causer une blessure chez l'opérateur ou le patient.
- N'utiliser le produit que si les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ce produit doit être branché à une alimentation électrique dotée d'un raccordement à la terre.
- Toujours manipuler le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'entortillement, d'endommagement ou de choc. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, mettre le produit hors service et contacter le personnel d'entretien approprié.
- Toujours prévoir un dégagement suffisant entre le côté tête du produit et le mur adjacent afin de pouvoir débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas d'urgence.
- Toujours ranger le cordon d'alimentation avant de transporter le produit.
- Ne pas fixer le cordon d'alimentation aux composants du produit.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation et appeler le personnel de maintenance en cas de mouvement non souhaité.
- Ne pas stocker d'objets sous le lit.
- Ne pas utiliser le lit sans les housses du plan de couchage.

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas placer d'objets dans les interstices du produit.

Remarque : Le produit possède des moyens adaptés pour isoler ses circuits de l'alimentation électrique sur toutes les bornes à la fois.

Pour brancher le produit, brancher le cordon d'alimentation dans une prise dotée d'un raccordement à la terre.

Avant de mettre le produit en service, veiller à ce que tous ces composants fonctionnent correctement :

1. Inspecter visuellement le produit pour déceler tout signe d'endommagement dû à l'expédition.
2. S'assurer d'avoir bien reçu le produit avec tous ses composants et accessoires.
3. Appuyer sur la pédale d'enclenchement du frein et vérifier que le frein, la direction et les positions neutres fonctionnent.
4. Relever et abaisser les barrières pour vérifier qu'elles bougent, se rangent et se verrouillent bien en position complètement relevée.
5. Brancher le câble de la batterie sur le boîtier de contrôle (Branchement et débranchement du câble de la batterie à la page 6-17).
6. Brancher le cordon d'alimentation sur une prise mural raccordée à la terre (Branchement et débranchement du produit à la page 6-18).
7. Appuyer sur chaque bouton du panneau de commande de barrière, de la commande suspendue de l'infirmière et de la commande suspendue du patient (en option) pour vérifier que chaque action fonctionne (Commande suspendue de l'infirmière à la page 6-30).
8. Vérifier que la batterie est entièrement chargée.
9. Vérifier que la poignée de débrayage pour position d'urgence RCP fonctionne.
10. S'assurer que les accessoires optionnels sont installés et fonctionnent comme indiqué dans ce manuel.

Branchement et débranchement du câble de la batterie

Pour brancher le câble de la batterie sur le boîtier de contrôle :

1. Retirer la housse supérieure du repose-jambes (A) (Figure 6-3 à la page 6-17).
2. Localiser le boîtier de contrôle (Figure 6-4 à la page 6-17).
3. Raccorder le câble de la batterie au boîtier de contrôle.
4. Appuyer sur le verrou du câble de la batterie pour verrouiller ce dernier dans le câble de la batterie (A) (Figure 6-4 à la page 6-17).

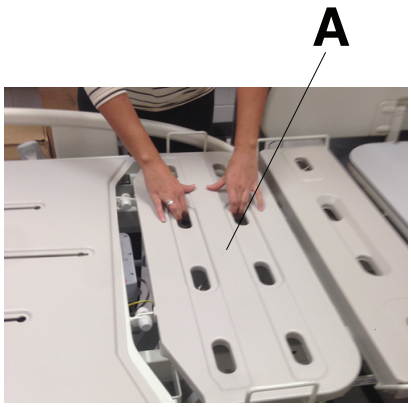


Figure 6-3 : Retrait de la housse supérieure du repose-jambes

Pour débrancher le câble de la batterie du boîtier de contrôle :

1. Retirer la housse supérieure du repose-jambes (A) (Figure 6-3 à la page 6-17).
2. Localiser le boîtier de contrôle (Figure 6-4 à la page 6-17).
3. Déverrouiller le câble de contrôle de la batterie relié au boîtier de contrôle (A) (Figure 6-4 à la page 6-17).
4. Débrancher la batterie du boîtier de contrôle.
5. En utilisant une bande adhésive, attacher le câble de la batterie sur le cadre du plan de couchage (Figure 6-5 à la page 6-17).

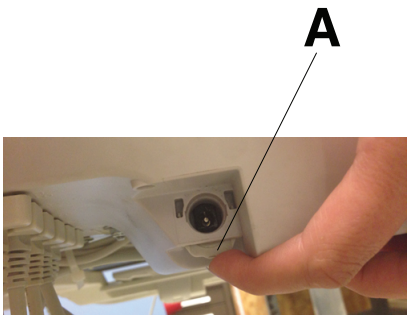


Figure 6-4 : Verrouillag e ou déverrouillage du câble de la batterie

Figure 6-5 : Débranchement du câble de la batterie du boîtier de contrôle

Français FR

Branchement et débranchement du produit

AVERTISSEMENT

- Pour éviter tout risque de choc électrique, ce produit doit être uniquement branché à une alimentation électrique dotée d'un raccordement à la terre.
- Toujours manipuler le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'entortillement, d'endommagement ou de choc. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, mettre le produit hors service et contacter le personnel d'entretien approprié.
- Toujours prévoir un dégagement suffisant entre le côté tête du produit et le mur adjacent afin de pouvoir débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas d'urgence.
- Toujours ranger le cordon d'alimentation avant de transporter le produit.

Pour brancher le produit, brancher le cordon d'alimentation dans une prise dotée d'un raccordement à la terre.

Pour débrancher le produit, saisir la fiche au niveau de la prise et tirer le cordon parallèlement au sol (et non en biais).

Chargement de la batterie

AVERTISSEMENT

- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en cas de suspicion de surchauffe de la batterie, des câbles de commande ou des commandes suspendues. Ne pas réutiliser le produit avant qu'il ait été inspecté, passé en maintenance et approuvé conformément aux spécifications par une personne autorisée et formée.
- Toujours remplacer la batterie lorsqu'elle a atteint sa durée de vie utile.
- Ne pas ouvrir une batterie déchargée.
- Ne pas jeter la batterie au feu.
- Ne pas laisser couler de liquide sur la batterie ni la plonger dans du liquide.

MISE EN GARDE

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, toujours brancher le produit sur une prise murale (c'est-à-dire une source d'alimentation en CA régulée) pour entretenir une charge suffisante de la batterie et pour maximiser les performances du produit lorsque celui-ci est alimenté par batterie.
- Toujours remplacer les batteries qui présentent de la corrosion au niveau des bornes, des fissures, des côtés gonflés ou bombés, ou une incapacité à conserver une charge complète.
- Toujours utiliser uniquement des batteries agréées lors du remplacement des batteries. L'utilisation de batteries non agréées risque d'entraîner des performances imprévisibles du système.

Le lit **SV1** est équipé d'une batterie qui se charge quand le produit est branché sur une prise murale. Le système d'alimentation de secours par batterie permet d'utiliser le produit lorsqu'il est débranché, pendant une coupure de courant ou le transport du patient. La fonction d'alimentation de secours par batterie est activée lorsque le produit est débranché.

Toujours contrôler la fonction d'alimentation de secours par batterie d'après la liste de vérifications de maintenance préventice (voir Entretien préventif à la page 6-45). Toujours remplacer la batterie en cas de panne ou dysfonctionnement au cours de la maintenance préventive.

Chargement de la batterie (Suite)

Pour charger la batterie, raccorder le produit à une prise murale. La batterie acquiert sa charge maximale au bout de 10 à 12 heures.

Stockage de la batterie à long terme

AVERTISSEMENT

Toujours débrancher le câble de la batterie du boîtier de contrôle avant de stocker le produit pendant une période prolongée.

MISE EN GARDE

Ne pas placer ni stocker d'objets lourds sur le produit.

Stocker la batterie en respectant les conditions environnementales figurant dans les Caractéristiques techniques (voir Caractéristiques techniques à la page 6-10).

Pour stocker la batterie :

1. Voir Branchement et débranchement du produit à la page 6-18.
2. Voir Branchement et débranchement du câble de la batterie à la page 6-17.

Rangement du cordon d'alimentation

AVERTISSEMENT

- Toujours ranger le cordon d'alimentation avant de transporter le produit.
- Toujours manipuler le cordon d’alimentation pour éviter tout risque d’entortillement, d’endommagement ou de choc. En cas d’endommagement du cordon d’alimentation, mettre le produit hors service et contacter le personnel d’entretien approprié.

MISE EN GARDE

Ne pas laisser le cordon d'alimentation se tordre ou se pincer dans le cadre du lit.

Rangement du cordon d'alimentation (Suite)

Pour ranger le cordon d'alimentation, l'enrouler autour du support pour cordon situé sous le côté tête du produit (Figure 6-6 à la page 6-20).

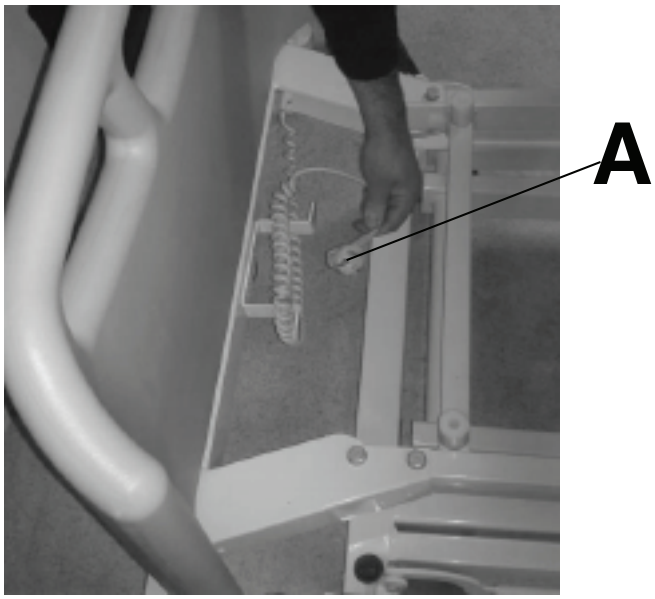


Figure 6-6 : Rangement du cordon d'alimentation

Transport du produit

⚠ AVERTISSEMENT

- Toujours ranger le cordon d'alimentation avant de transporter le produit.
- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l'horizontale dans la position la plus basse lors du déplacement d'un patient.
- Toujours tenir les membres, mains, doigts et autres parties du corps à l'écart des mécanismes et des interstices.
- Toujours s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacle à proximité du produit. En cas de collision du lit avec un obstacle, le patient, l'utilisateur ou toute personne à proximité risquent d'être blessés et le châssis du lit ou le matériel adjacent risque d'être endommagé.
- Ne pas tenter de déplacer le produit latéralement. Cela risque de faire basculer le produit.

⚠ MISE EN GARDE

- Ne pas utiliser les barrières pour pousser ou tirer le produit. Toujours déplacer le produit en utilisant les poignées intégrées à la tête de lit et au pied de lit.
- Toujours retirer le lève-patient avant le transport du produit.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser ou tirer le produit.
- Toujours s'assurer que le support de perfusion se trouve à une faible hauteur lors du transport.

Pour transporter le produit :

1. Verrouiller les fonctions du panneau de commande de barrière et de la commande suspendue du patient (voir Commande suspendue de l'infirmière à la page 6-30).

Transport du produit (Suite)

2. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
3. Voir Rangement du cordon d'alimentation à la page 6-19.
4. Ranger les commandes suspendues.
5. Ranger le tiroir à linge (voir Sortie ou rangement du tiroir à linge (en option) à la page 6-34).
6. Abaisser le support de perfusion.
7. Tourner le porte-bouteille à oxygène vers le produit.
8. Élever et verrouiller les barrières en position haute (voir Élévation ou abaissement des barrières à la page 6-27).
9. Débloquer les freins (voir Application ou déblocage des freins à la page 6-21).
10. Pousser le produit avec la tête de lit ou le pied de lit.

Application ou déblocage des freins

AVERTISSEMENT

- Ne pas bouger le produit après avoir enclenché les freins.
- Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, pour éviter toute instabilité.
- Toujours enclencher les freins quand le patient est sans surveillance.

MISE EN GARDE

- Toujours enclencher le frein pour éviter tout mouvement imprévu.
- Ne pas utiliser la pédale d'enclenchement du frein pour arrêter le produit lorsqu'il est en mouvement.

Application ou déblocage des freins (Suite)

Les pédales d'enclenchement du frein se trouvent sur chaque roulette.

Pour enclencher les freins, appuyer sur la pédale rouge. La pédale d'enclenchement du frein verrouille les quatre roulettes. Cela permet de maintenir le produit en place (Figure 6-7 à la page 6-22).

Figure 6-7 : Enclenchement des freins

Pour débloquer les freins, appuyer sur la pédale verte jusqu'à ce qu'elle soit en position neutre (Figure 6-8 à la page 6-22). Cela débloque les quatre roulettes et permet de déplacer librement le produit.

Figure 6-8 : Déblocage des freins

Enclenchement ou déblocage du verrou de direction

La roulette de direction se distingue par sa bande jaune (A) (Figure 6-9 à la page 6-23).

Pour enclencher la roulette de direction, appuyer sur la pédale verte (Figure 6-9 à la page 6-23). Cela permet de faire avancer ou réculer le produit en ligne droite.

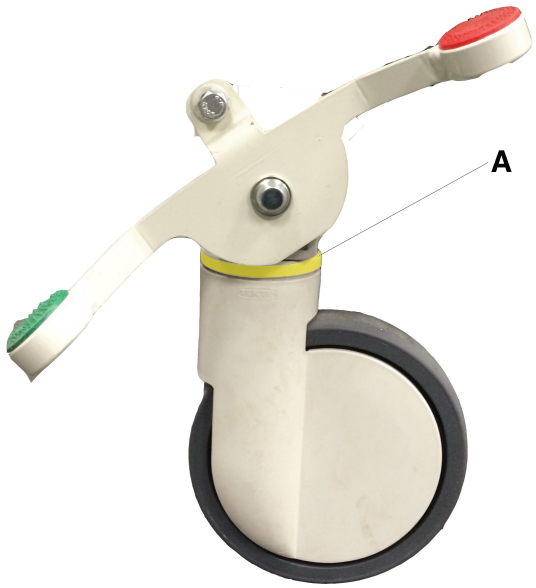


Figure 6-9 : Enclenchement de la pédale de direction

Pour débloquer la roulette de direction, appuyer sur la pédale rouge jusqu'à ce qu'elle soit en position neutre (Figure 6-10 à la page 6-23). Cela permet de débloquer la roulette droite côté pieds et de déplacer librement le produit.

Figure 6-10 : Déblocage de la pédale de direction

Activation et réinitialisation de la RCP

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours s'assurer qu'aucune personne ni matériel ne se trouve sous ou autour du relève-buste avant d'activer le débrayage pour position d'urgence RCP. Le débrayage pour position d'urgence RCP est réservé aux situations d'urgence.

Si le relève-buste est élevé et qu'un accès rapide au patient est requis, le produit peut être rapidement mis à 0° en activant le débrayage pour position d'urgence RCP.

Le levier de débrayage pour position d'urgence RCP se trouve côté tête du lit à droite et à gauche du relève-buste.

Pour débrayer la position d'urgence RCP :

1. Saisir l'un des deux leviers (A) et presser (Figure 6-11 à la page 6-24).
2. Guider le relève-buste vers le bas jusqu'à la position allongée.

Pour réinitialiser le moteur du relève-buste après le débrayage pour position d'urgence RCP, appuyer sur le bouton d'abaissement du relève-buste sur les panneaux de commande ou sur le bouton RCP du panneau de commande de l'infirmière.

Figure 6-11 : Débrayage pour position d'urgence RCP

Retrait ou remise en place de la tête de lit

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours orienter convenablement la tête de lit lors de sa remise en place afin d'éviter tout trébuchement.

Il est possible de retirer la tête de lit pour faciliter l'accès du patient et le nettoyage.

Pour retirer la tête de lit :

1. Suspendre la commande suspendue du patient à la barrière côté tête.
2. Saisir les poignées et soulever la tête de lit tout droit pour la retirer du produit (Figure 6-13 à la page 6-25).

Pour remettre en place de la tête de lit :

1. Aligner les coins courbés de la tête de lit avec le côté pieds de lit (Figure 6-12 à la page 6-25).

Retrait ou remise en place de la tête de lit (Suite)

2. Aligner les chevillettes de la tête de lit (A) avec les gaines en plastique (B) côté tête du produit (Figure 6-13 à la page 6-25).
3. Abaisser la tête de lit jusqu'à la faire reposer dans les gaines en plastique (B) (Figure 6-13 à la page 6-25).

Figure 6-12 : Orientation de la tête de lit

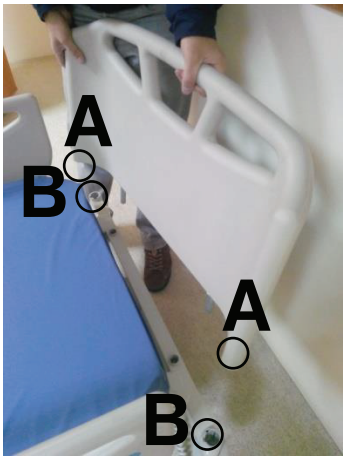


Figure 6-13 : Retrait ou remise en place de la tête de lit

Retrait ou remise en place du pied de lit

AVERTISSEMENT

Toujours orienter convenablement le pied de lit lors de sa remise en place afin d'éviter tout trébuchement.

MISE EN GARDE

Toujours suspendre la commande suspendue de l'infirmière à une barrière côté pieds ou la placer dans le tiroir à linge (en option) avant de retirer le pied de lit.

Il est possible de retirer la tête de lit pour faciliter l'accès du patient et le nettoyage.

Pour retirer le pied de lit :

1. Suspendre la commande suspendue de l'infirmière à une barrière côté pieds ou la placer dans le tiroir à linge (en option).
2. Saisir les poignées et soulever le pied de lit tout droit pour le retirer du produit (Figure 6-15 à la page 6-26).

Pour remettre en place le pied de lit :

1. Aligner les coins courbés du pied de lit avec le côté tête du lit (Figure 6-14 à la page 6-26).
2. Aligner les chevillettes du pied de lit avec les gaines en plastique au niveau des pieds du produit (Figure 6-15 à la page 6-26).
3. Abaisser le pied de lit jusqu'à le faire reposer dans les gaines en plastique (Figure 6-15 à la page 6-26).

Retrait ou remise en place du pied de lit (Suite)

Figure 6-14 : Orientation du pied de lit

Figure 6-15 : Retrait ou remise en place du pied de lit

Élévation ou abaissement de la partie jambes inférieure

AVERTISSEMENT

Toujours s'assurer qu'aucune personne ni matériel ne se trouve sous ou autour du repose-jambes avant d'abaisser la partie jambes inférieure.

MISE EN GARDE

Ne pas élever la partie jambes inférieure lorsque le prolongateur de lit est utilisé. Cela permet d'éviter toute situation où le produit ne supporterait pas la partie jambes inférieure d'un patient plus grand.

Il est possible d'élever ou d'abaisser le repose-jambes inférieur manuellement.

Pour élever la partie jambes inférieure :

1. Saisir la partie jambes inférieure avec les deux mains.
2. Élever la partie jambes inférieure jusqu'à la hauteur souhaitée.
3. Relâcher la partie jambes inférieure pour verrouiller sa position.

Pour abaisser la partie jambes inférieure :

1. Saisir la partie jambes inférieure avec les deux mains.
2. Élever la partie jambes inférieure jusqu'en haut pour déverrouiller sa position.
3. Guider la partie jambes inférieure vers le bas jusqu'au plan de couchage.

Élévation ou abaissement des barrières

⚠ AVERTISSEMENT

- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l'horizontale dans la position la plus basse lors du déplacement d'un patient.
- Toujours tenir les membres, mains, doigts et autres parties du corps à l'écart des mécanismes et des interstices.
- Toujours verrouiller les barrières à moins que l'état d'un patient ne nécessite des mesures de sécurité supplémentaires.
- Toujours verrouiller les barrières en position haute lorsque le patient est laissé sans surveillance.
- Ne pas utiliser les barrières comme restrictions pour empêcher aux patients de quitter le moniteur. Il revient aux utilisateurs de déterminer le niveau de restriction nécessaire pour assurer la sécurité des patients.
- Ne pas s'asseoir sur les barrières.

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas utiliser les barrières pour déplacer le produit. Toujours déplacer le produit en utilisant les poignées intégrées à la tête de lit et au pied de lit.

Les barrières doivent être relevées et abaissées à l'aide des deux mains. Les barrières ne se verrouillent qu'en position complètement relevée.

Lorsque les barrières sont relevées, un clic audible indique que la barrière est verrouillée en position relevée. Tirer sur la barrière pour s'assurer qu'elle est verrouillée en position.

Pour élever les barrières, il faut les saisir et les soulever.

Pour abaisser les barrières, soulever le levier de déverrouillage jaune (A) (Figure 6-16 à la page 6-27) et guider la barrière vers le bas.

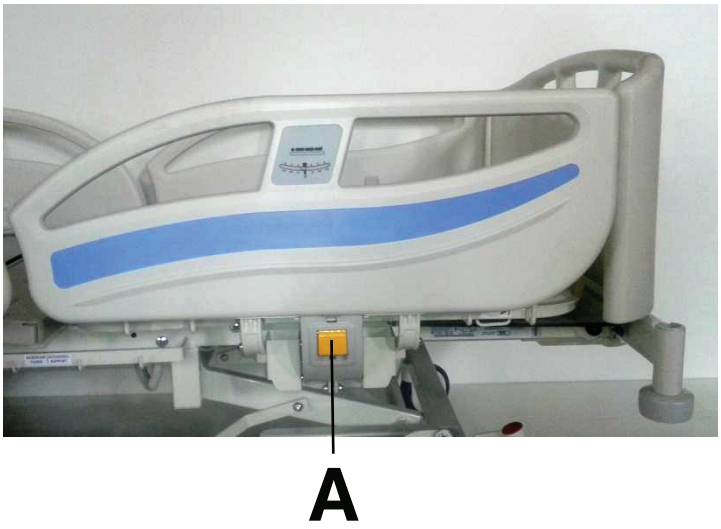
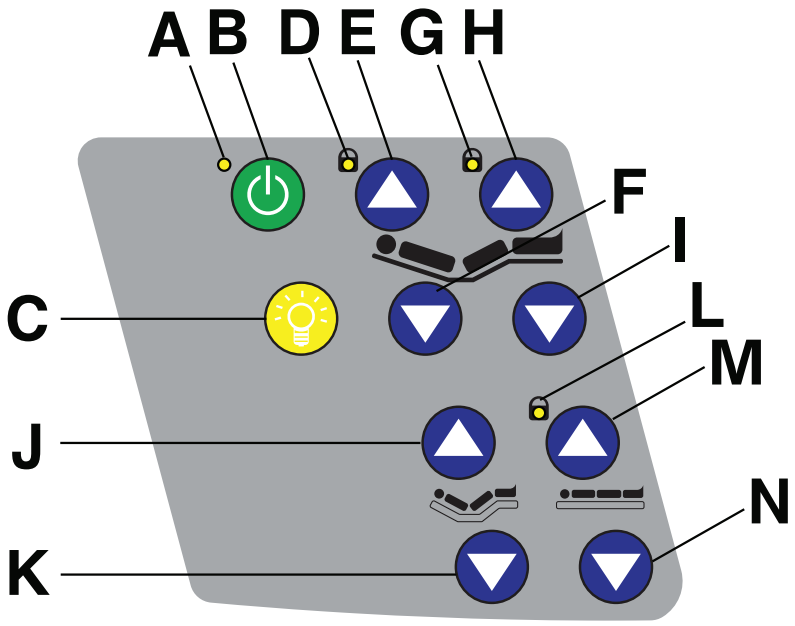


Figure 6-16 : Élévation ou abaissement des barrières

Télécommande de barrière (barrière intérieure et extérieure) (option)

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours verrouiller les commandes de mouvement du lit lorsque le patient est sans surveillance.



	Nom	Fonction
A	Voyant d'alimentation	S'allume lorsque tous les panneaux de commande sont mis sous ou hors tension
B	Alimentation électrique	Allume ou éteint le panneau de commande de barrière, le panneau de commande du patient et le panneau de commande de l'infirmière
C	Lumière sous le lit	Éteint ou allume la lumière sous le lit
D	Voyant de verrouillage du relève-buste	S'allume lorsque le relève-buste est verrouillé
E	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste
F	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste
G	Voyant de verrouillage de la partie jambes supérieure	S'allume lorsque la partie jambes supérieure est verrouillée
H	Élévation de la partie jambes supérieure	Élève la partie jambes supérieure
I	Abaissement de la partie jambes supérieure	Abaisse la partie jambes supérieure
J	Élévation du contour automatique	Élève le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps
K	Abaissement du contour automatique	Abaisse le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps
L	Voyant de verrouillage du plan de couchage	S'allume lorsque la partie plan de couchage est verrouillée

Télécommande de barrière (barrière intérieure et extérieure) (option) (Suite)

	Nom	Fonction
M	Élévation du plan de couchage	Élève le plan de couchage
N	Abaissement du plan de couchage	Abaisse le plan de couchage

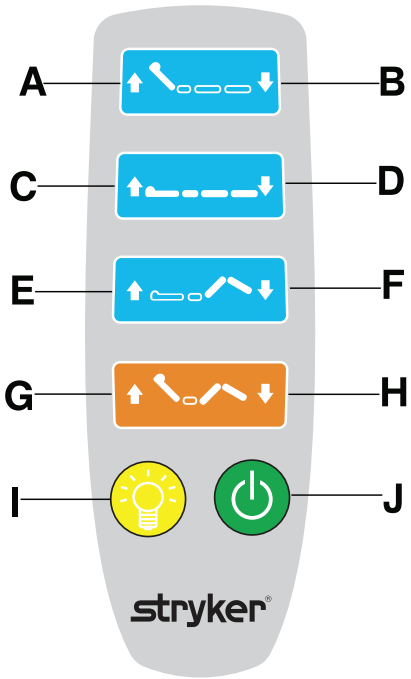
Commande suspendue du patient (en option)

AVERTISSEMENT

Toujours verrouiller les commandes de mouvement du lit lorsque le patient est sans surveillance.

MISE EN GARDE

- Toujours placer la commande suspendue du patient en sécurité sur le matelas lors de son utilisation.
- Toujours suspendre la commande suspendue du patient sur la barrière lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne pas laisser le cordon de la commande suspendue se tordre ou se pincer dans le cadre du lit.



	Nom	Fonction
A	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste
B	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste
C	Élévation du plan de couchage	Élève le plan de couchage
D	Abaissement du plan de couchage	Abaisse le plan de couchage
E	Élévation de la partie jambes supérieure	Élève la partie jambes supérieure

Commande suspendue du patient (en option) (Suite)

	Nom	Fonction
F	Abaissement de la partie jambes supérieure	Abaisse la partie jambes supérieure
G	Élévation du contour automatique	Élève le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps
H	Abaissement du contour automatique	Abaisse le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps
I	Lumière sous le lit	Éteint ou allume la lumière sous le lit
J	Alimentation électrique	Allume ou éteint le panneau de commande de barrière, le panneau de commande du patient et le panneau de commande de l'infirmière

Commande suspendue de l'infirmière

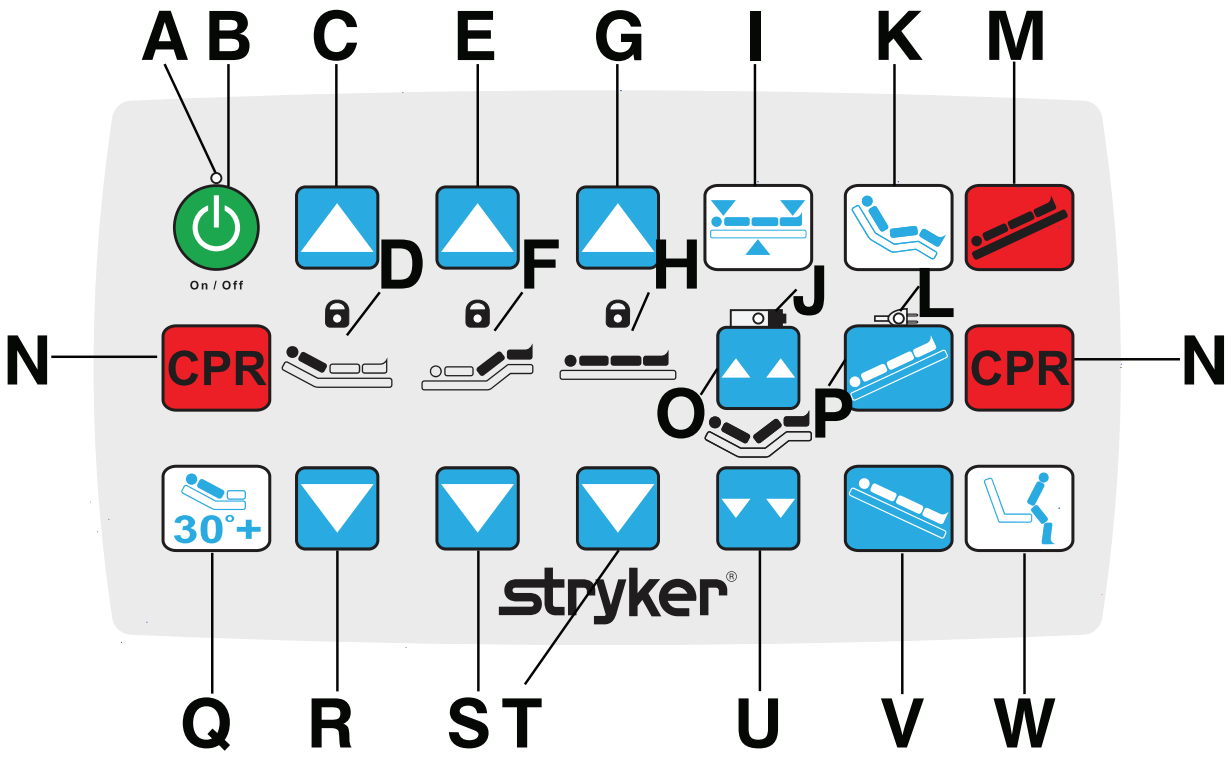
⚠ AVERTISSEMENT

- Toujours verrouiller les commandes de mouvement du lit lorsque le patient est sans surveillance.
- Ne jamais ranger le panneau de commande de l'infirmière à portée du patient.

⚠ MISE EN GARDE

- Toujours placer la commande suspendue de l'infirmière sur le pied de lit.
- Toujours suspendre la commande suspendue de l'infirmière à une barrière côté pieds ou la placer dans le tiroir à linge (en option) avant de retirer le pied de lit.
- Ne pas laisser le cordon de la commande suspendue se tordre ou se pincer dans le cadre du lit.

Commande suspendue de l'infirmière (Suite)



	Nom	Fonction
A	Voyant d'alimentation	S'allume lorsque tous les panneaux de commande sont mis sous ou hors tension
B	Alimentation électrique	Allume ou éteint le panneau de commande de barrière, le panneau de commande du patient et le panneau de commande de l'infirmière
C	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste
D	Verrouillage de relève-buste élevé/voyant de verrouillage de relève-buste	Verrouille ou déverrouille le relève-buste. S'allume lorsque le relève-buste est verrouillé.
E	Élévation de la partie jambes supérieure	Élève la partie jambes supérieure
F	Voyant de verrouillage de la partie jambes supérieure en haut	Verrouille ou déverrouille la partie jambes supérieure. S'allume lorsque la partie jambes supérieure est verrouillée.
G	Élévation du plan de couchage	Élève le plan de couchage
H	Verrouillage du plan de couchage/voyant de verrouillage du plan de couchage	Verrouille ou déverrouille le mouvement du plan de couchage. S'allume lorsque le plan de couchage est verrouillé.
I	Position d'examen	Allonge le plan de couchage et élève ce dernier à la hauteur maximale.

Français FR

Commande suspendue de l'infirmière (Suite)

	Nom	Fonction
J	Indicateur de charge de la batterie	S'allume en jaune lorsque le produit est branché sur une prise murale et que les batteries sont en cours de charge. La batterie acquiert sa charge maximale au bout de 10 à 12 heures. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur DEL s'éteint.
K	Position assise	Installe le produit en position assise
L	Indicateur de branchement	S'allume lorsque le produit est branché
M	Position vasculaire en un seul bouton	Surpasse le verrouillage du panneau de commande pour obtenir la position déclive 12˚
N	Position d'urgence RCP	Surpasse le verrouillage du panneau de commande pour obtenir la position allongée à la hauteur minimale. Disponible également si les panneaux de commande sont éteints.
O	Élévation du contour automatique	Élève le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps
P	Déclive	Met le produit en déclive (tête en bas/pieds en haut)
Q	Tête du lit en en position 30˚	Élève le relève-buste, abaisse le repose-jambes supérieur et place le lit en déclive maximale en même temps.
R	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste
S	Abaissement de la partie jambes supérieure	Abaisse la partie jambes supérieure
T	Abaissement du plan de couchage	Abaisse le plan de couchage
U	Abaissement du contour automatique	Abaisse le relève-buste et la partie jambes supérieure en même temps
V	Proclive	Met le produit en proclive (tête en haut/pieds en bas)
W	Sortie	Abaisse le plan de couchage et la partie jambes supérieure, et élève le relève-buste pour permettre au patient d'accéder et de sortir du produit

Sortie du prolongateur de lit (en option)

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas s'asseoir sur le prolongateur de lit. Cela risque de faire basculer le produit.
- Toujours verrouiller le prolongateur de lit avant de poser une charge dessus.

Sortie du prolongateur de lit (en option) (Suite)

⚠ MISE EN GARDE

- Ne pas retirer le pied de lit après avoir sorti le prolongateur de lit.
- Ne pas élever la partie jambes inférieure lorsque le prolongateur de lit est utilisé. Cela permet d'éviter toute situation où le produit ne supporterait pas la partie jambes inférieure d'un patient plus grand.

Le prolongateur de lit permet d'augmenter la longueur du produit de 31 cm.

Pour sortir le prolongateur de lit :

1. Tirer et tourner chaque bouton à 90° pour déverrouiller le prolongateur de lit (Figure 6-17 à la page 6-33).
2. Saisir les poignées du pied de lit.
3. Tirer le pied de lit pour sortir le prolongateur de lit (Figure 6-18 à la page 6-33).
4. Tirer et tourner chaque bouton à 90° pour verrouiller le prolongateur de lit en position.

   Remarque : Lors du verrouillage du prolongateur de lit, l'enclenchement doit se faire entendre indiquant qu'il est verrouillé. Pousser et tirer le pied de lit afin de vérifier que le prolongateur de lit est verrouillé.

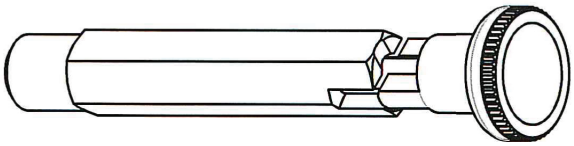


Figure 6-17 : Déverrouillage du prolongateur de lit

Figure 6-18 : Sortie du prolongateur de lit

Installation du matelas à traversins pour prolongateur de lit

Pour consulter les caractéristiques techniques du matelas, voir le manuel du matelas MA.

Les matelas à traversins pour prolongateur de lit recommandés sont :

Matelas à traversins compatibles	Dimensions
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Pour installer le matelas à traversins pour prolongateur de lit :

1. Voir Sortie du prolongateur de lit (en option) à la page 6-32.
2. Placer le matelas à traversins pour prolongateur de lit entre le matelas et le pied de lit.
3. Appuyer sur le matelas à traversins pour prolongateur de lit pour le fixer en place.

Sortie ou rangement du tiroir à linge (en option)

Le tiroir à linge est un espace de rangement intégré disponible en option qui permet de ranger les vêtements du patient, du linge ou la commande suspendue de l'infirmière. Le tiroir à linge se trouve côté pieds du produit.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours rentrer le tiroir à linge (en option) avant de déplacer le produit.

⚠ MISE EN GARDE

La charge maximum admissible du tiroir à linge est 15 kg.

Pour sortir le tiroir à linge, saisir le tiroir en plastique et le tirer vers vous.

Pour rentrer le tiroir à linge, saisir le tiroir en plastique et le pousser dans le cadre du lit.

Figure 6-19 : Sortie ou rangement du tiroir à linge

Figure 6-20 : Rangement de la commande suspendue de l'infirmière

Français
FR

Insertion ou retrait d'une cassette du porte-cassette radio (en option)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser le produit pour les procédures de radiographie s'il n'est pas équipé de relève-buste radio-transparent (en option).

Le SV1 peut inclure un relève-buste radio-transparent en option pour permettre l'acquisition de radiographies lorsque le patient est allité.

Il est possible d'acquérir des radiographies en insérant une cassette radio dans le logement situé derrière le relève-buste. Il n'est pas nécessaire de déplacer le patient pour insérer une cassette radio ou effectuer une radiographie.

Dimensions de radiographie : 390 mm x 660 mm x 16 mm

Les dimensions de cassette radio recommandées sont :

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Insertion ou retrait d'une cassette du porte-cassette radio (en option) (Suite)

Pour insérer une cassette radio :

1. Voir Retrait ou remise en place de la tête de lit à la page 6-24.
2. Faire glisser la cassette radio dans le porte-cassette radio.
3. Régler la position du patient.

Pour retirer une cassette radio :

1. Faire glisser la cassette radio hors du porte-cassette radio.
2. Voir Retrait ou remise en place de la tête de lit à la page 6-24.

Les accessoires suivants peuvent être disponibles pour le produit. Confirmer la disponibilité en fonction de la configuration du produit ou du pays.

⚠ MISE EN GARDE

Utiliser uniquement les accessoires autorisés pour ce produit. L'utilisation d'accessoires non autorisés risque d'endommager le produit ou de blesser l'opérateur ou le patient. Stryker décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures causés par une mauvaise utilisation du produit ou par l'utilisation d'accessoires non autorisés.

Nom	Référence	Charge maximum admissible
Support de perfusion	MM017	Chaque support de perfusion : 2 kg
Poignée lève-patient	MM003	75 kg
Support vertical de bouteille d'oxygène (120 mm de diamètre)	MM006	7,5 kg
Panier pour poche urinaire	MM029	4 kg

Installation du support de perfusion

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.

⚠ MISE EN GARDE

- Toujours s'assurer que les accessoires sont verrouillés en position.
- Toujours s'assurer que le support de perfusion se trouve à une faible hauteur lors du transport.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser ou tirer le produit.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.

Le support de perfusion peut être installé dans l'une des quatre gaines pour accessoires aux coins du lit. Le support de perfusion possède une potence télescopique qui se déplie pour offrir un second choix de hauteur.

Pour installer le support de perfusion :

1. Insérer le support de perfusion dans l'une des quatre gaines pour accessoires (Figure 6-21 à la page 6-37).
2. Tourner et verrouiller le support de perfusion dans la gaine pour accessoires (Figure 6-22 à la page 6-37).

Installation du support de perfusion (Suite)

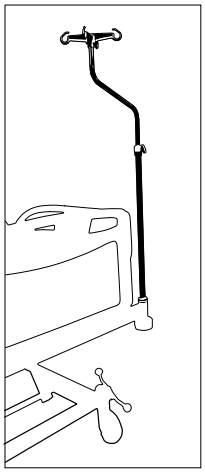


Figure 6-21 : Installation du support de perfusion

Figure 6-22 : Verrouillage du support de perfusion

Réglage du support de perfusion

Pour régler le support de perfusion :

1. Tourner la poignée de réglage télescopique dans le sens antihoraire pour déverrouiller le support de perfusion (Figure 6-23 à la page 6-37).
2. Saisir le support de perfusion.
3. Élever le support de perfusion jusqu'à la hauteur désirée.
4. Tourner la poignée de réglage télescopique dans le sens horaire pour verrouiller le support de perfusion (Figure 6-23 à la page 6-37).

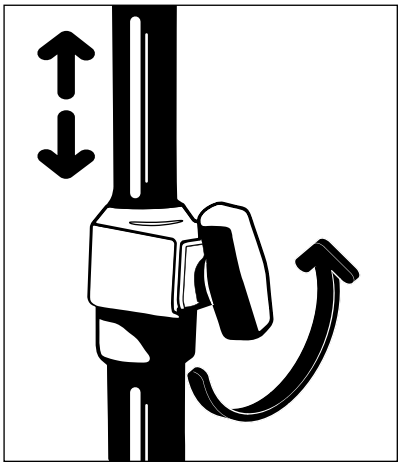


Figure 6-23 : Réglage du support de perfusion

Installation du lève-patient

Le lève-patient permet au patient de changer de position dans le lit.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.

Installation du lève-patient (Suite)

⚠ MISE EN GARDE

- Toujours s'assurer que les accessoires sont verrouillés en position.
- Toujours retirer le lève-patient avant le transport du produit.
- Ne pas utiliser le lève-patient pour pousser ou tirer le produit.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.

Il est possible d'installer le lève-patient dans l'une des deux gaines pour accessoires du côté tête du lit.

Pour installer le lève-patient :

1. Insérer le lève-patient dans l'une des deux gaines pour accessoires (Figure 6-24 à la page 6-38).

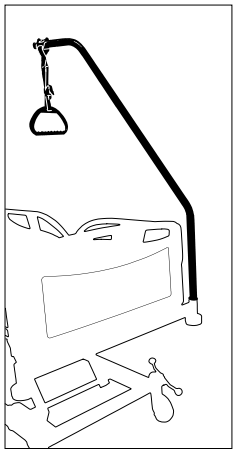


Figure 6-24 : Installation du lève-patient

2. Tourner et verrouiller le lève-patient dans la gaine pour accessoires.

Installation de la poignée lève-patient

Pour installer la poignée du lève-patient, placer la poignée noire entre les deux butoirs du lève-patient (Figure 6-25 à la page 6-39).

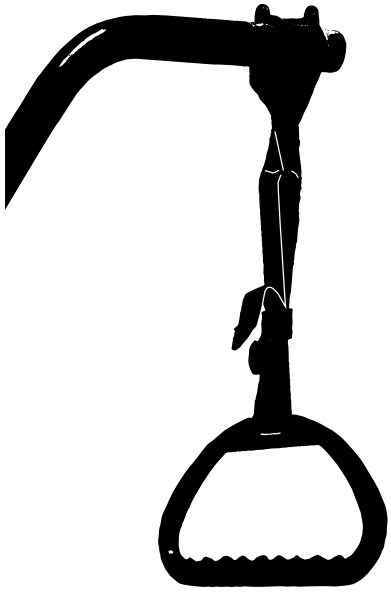


Figure 6-25 : Installation de la poignée lève-patient

Installation du porte-bouteille à oxygène

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.

⚠ MISE EN GARDE

- Toujours s'assurer que les accessoires sont verrouillés en position.
- Ne pas utiliser le porte-bouteille à oxygène pour pousser ou tirer le produit.
- Toujours tourner le porte-bouteille à oxygène vers le lit avant de transporter un patient.
- Ne pas donner de coup au porte-bouteille à oxygène pendant le transport d'un patient.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.

Installation du porte-bouteille à oxygène (Suite)

Pour installer le porte-bouteille à oxygène :

1. Insérer le porte-bouteille à oxygène dans l'une des deux gaines pour accessoires côté tête du lit (Figure 6-26 à la page 6-40).

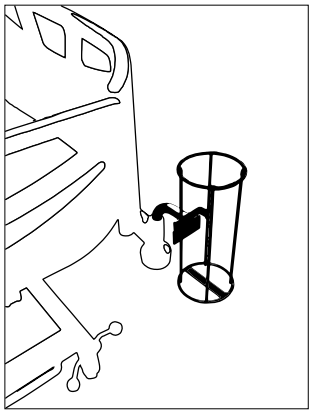


Figure 6-26 : Installation du porte-bouteille à oxygène

2. Tourner et verrouiller le porte-bouteille à oxygène dans la gaine pour accessoires (Figure 6-27 à la page 6-40).

Figure 6-27 : Verrouillage du porte-bouteille à oxygène

Installation du panier pour poche urinaire

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser des accessoires pour soutenir les membres du patient ou d'autres parties du corps.

⚠ MISE EN GARDE

- La charge maximum admissible de chaque crocher pour poche urinaire est de 2 kg.
- Ne pas laisser des accessoires gêner les mécanismes électriques ou mécaniques du produit.

Installation du panier pour poche urinaire (Suite)

Pour installer le panier pour poche urinaire, accrocher ce dernier sur les crochets de la poche urinaire (Figure 6-28 à la page 6-41).

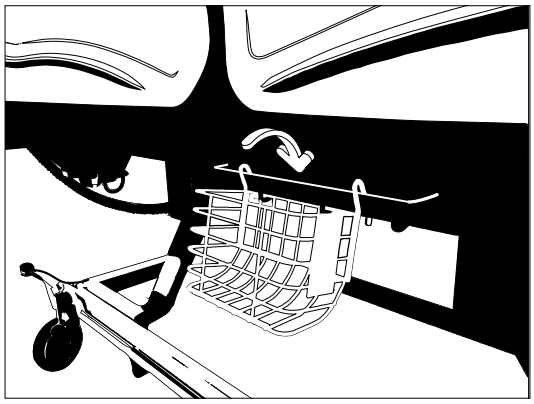


Figure 6-28 : Installation du panier pour poche urinaire

Préparation du produit pour le nettoyage

Le nettoyage et la désinfection sont deux processus distincts. Nettoyer avant de désinfecter pour s'assurer que l'agent de nettoyage est efficace.

Pour préparer le produit pour le nettoyage :

1. Élever le plan de couchage jusqu'à la hauteur maximale.
2. Verrouiller les fonctions du panneau de commande de barrière et de la commande suspendue du patient (voir Commande suspendue de l'infirmière à la page 6-30).
3. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
4. Voir Rangement du cordon d'alimentation à la page 6-19.
5. Voir Application ou déblocage des freins à la page 6-21.
6. Retirer le matelas.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.
- Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien.
- Toujours mettre le produit hors tension et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale lors de déversements importants à proximité des cartes de circuits imprimés, des câbles et des moteurs. Descendre le patient du produit, nettoyer le liquide et faire inspecter soigneusement le produit par un personnel d'entretien. La présence de liquides peut provoquer un fonctionnement imprévu et réduire les capacités des appareils électriques. Ne pas remettre le produit en service avant qu'il ne soit complètement sec et que la sécurité de son fonctionnement n'ait été confirmée par une vérification approfondie.
- Ne pas vaporiser de nettoyants directement sur la batterie, les boîtiers de commande, les activateurs, les câbles ou autres équipements électriques.
- Ne pas utiliser de poudre abrasive, de paille de fer ou de matériaux similaires qui pourraient endommager la surface du produit.
- Ne pas utiliser **Virex®** TB pour la désinfection du produit.
- Ne pas utiliser de produits chimiques à base d'acide ou de produits chimiques inflammables, tels que l'essence, le diesel ou l'acétone pour le nettoyage.
- Ne pas vaporiser directement ni saturer de produit nettoyant le panneau de commande de barrière, la commande suspendue du patient ou la commande suspendue de l'infirmière.

⚠ MISE EN GARDE

- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur, le laver sous pression ou le nettoyer aux ultrasons, ni immerger une partie quelconque du produit dans de l'eau. Les composants internes électriques risquent d'être endommagés par l'exposition à l'eau. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie de ce produit.
- Toujours veiller à rincer chaque produit à l'eau claire et à sécher soigneusement chaque produit après le nettoyage. Certains produits de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

Nettoyage (Suite)

Pour nettoyer les surfaces du produit :

1. A l'aide d'un chiffon propre, doux et humide, essuyer les surface du produit en utilisant un mélange d'eau et de savon doux pour enlever tout corps étranger.
2. Essuyer les surfaces du produit à l'aide d'un chiffon propre et sec afin d'enlever tout excès de liquide ou d'agent nettoyant.
3. Sécher soigneusement.

Nettoyage des barrières

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas vaporiser directement ni saturer de produit nettoyant le panneau de commande de barrière, la commande suspendue du patient ou la commande suspendue de l'infirmière.
- Ne pas utiliser des objets pointus pour nettoyer le panneau de commande de barrière.
- Ne pas utiliser de poudre abrasive, de paille de fer ou de matériaux similaires qui pourraient endommager la surface du produit.
- Ne pas utiliser **Virex® TB** pour nettoyer le produit.
- Ne pas utiliser de produits chimiques à base d'acide ou de produits chimiques inflammables, tels que l'essence, le diesel ou l'acétone pour le nettoyage.

Pour nettoyer les barrières :

1. Élever la barrière.
2. Verrouiller la barrière.
3. Utiliser un chiffon propre, doux et humide pour essuyer la barrière et le panneau de commande de barrière.
4. Laisser le panneau de commande de barrière sécher complètement.

Désinfection

Désinfectants recommandés :

- Nettoyants quaternaires sans éther glycolique (substance active : chlorure d'ammonium)
- Nettoyants phénoliques (substance active : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (5,25 % - moins d'une partie d'eau de Javel pour 100 parties d'eau)
- Alcool isopropylique à 70 %

Toujours veiller à respecter les instructions pour le désinfectant en matière de temps de contact approprié et d'exigences de rinçage.

Éviter une saturation excessive et s'assurer que le produit ne reste pas mouillé plus longtemps que la limite précisée dans les directives du fabricant du produit chimique relatives à la désinfection.

Pour désinfecter le produit :

1. Nettoyer et sécher minutieusement le produit avant d'appliquer les désinfectants.
2. Appliquer la solution désinfectante recommandée par vaporisation ou à l'aide de chiffons préalablement imbibés.

   Remarque : S'assurer de respecter les instructions pour le désinfectant en matière de temps de contact approprié et d'exigences de rinçage.
3. Pour désinfecter les mécanismes, élever le relève-buste et le repose-jambes jusqu'à la hauteur maximale.
4. Essuyer les surfaces et les mécanismes du produit à l'aide d'un chiffon propre et sec afin d'enlever tout excès de liquide ou d'agent nettoyant.
5. Laisser le produit sécher complètement avant de le remettre en service.

Entretien préventif

Au minimum, vérifier tous les éléments mentionnés pendant l'entretien préventif annuel pour tous les produits Stryker Medical. Il peut être nécessaire d'effectuer les vérifications d'entretien préventif plus fréquemment en fonction du degré d'utilisation du produit.

Mettre le produit hors service avant de procéder à l'entretien préventif. L'entretien préventif doit uniquement être réalisé par un personnel ayant la formation ou la certification nécessaire. Voir le manuel de maintenance pour les instructions d'entretien et de maintenance.

Inspecter les éléments suivants :

_____ Solidité de toutes les soudures et fixations
_____ Absence de torsion ou rupture des tubulures ou tôleries
_____ Absence de débris au niveau des roulettes
_____ Fixation et pivotement corrects des roulettes
_____ Verrouillage sûr des roulettes lors de l'appui sur la pédale d'enclenchement du frein
_____ Verrouillage et déverrouillage corrects des roulettes de direction
_____ Verrouillage corrects de la pédale de direction
_____ Fonctionnement corrects du relève-buste
_____ Élévation et abaissement corrects du plan de couchage
_____ Fonctionnement correct du déclive et du proclive
_____ Fonctionnement correct et bon état du support de perfusion (en option)
_____ Absence d'endommagement ou de fissures sur les gaines pour accessoires
_____ Fonctionnement correct et verrouillage du prolongateur de lit (en option)
_____ Absence de fissures ou ruptures des panneaux de la tête de lit, du pied de lit et des barrières
_____ Absence d'endommagement ou de protrusions tranchantes au niveau des protections
_____ Absence de salissure et de fissures sur le relève-buste radio-transparent (en option)
_____ Absence de salissure et de fissures sur le porte-cassette (en option)
_____ Fonctionnement correct de l'éclairage sous le lit
_____ Fonctionnement correct du débrayage pour position d'urgence RCP
_____ Mouvement, verrouillage et rangement corrects des barrières
_____ Panneaux de commande entièrement fonctionnels
_____ Batteries de rechange
_____ Absence de corrosion au niveau des bornes des batteries, de fissures, de côtés gonflés ou bombés, ou incapacité des batteries à conserver une charge complète
_____ Mouvement, verrouillage et rangement corrects de la partie jambes inférieure
_____ Bon état physique des commandes suspendues
_____ Absence d'usure ou d'effilochure sur le cordon d'alimentation
_____ Absence d'usure ou pincement sur les câbles
_____ Raccordement solide des connexions électriques
_____ Liaison correcte des fils de masse au châssis
_____ Vérification d'impédance de mise à la terre (≤ 0,2 Ohm)
_____ Courant de fuite : Polarité normale, pas de mise à la terre, L2 active (≤ 300 µA)
_____ Courant de fuite : Polarité normale, pas de mise à la terre, pas de L2 (≤ 600 µA)
_____ Courant de fuite : Polarité inverse, pas de mise à la terre, L2 active (≤ 300 µA)
_____ Courant de fuite : Polarité inverse, pas de mise à la terre, pas de L2 (≤ 600 µA)
_____ Absence d'usure, de déchirures, de contraintes et d'endommagement mécanique du boîtier
_____ Test de potentiel élevé 1500 V c.a. (courant de déclenchement non supérieur à 10 mA)
_____ Absence de rouille ou de corrosion des pièces
_____ Absence d'endommagement ou de fissures sur les boîtiers de commande
_____ Fonctionnement correct de l'activateur
_____ Bonne lisibilité, adhésion et intégrité des étiquettes

Entretien préventif

Numéro de série du produit :
Effectué par :
Date :

Français
FR

Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques		
La surface d'appui du **SV1** est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur du **SV1** doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émissions	**Conformité**	**Environnement électromagnétique**
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le **SV1** utilise une énergie RF uniquement pour ses fonctions internes. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne peuvent vraisemblablement pas provoquer d'interférence dans les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le **SV1** convient à une utilisation dans tous les établissements autres que les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau basse tension public alimentant les bâtiments à usage domestique.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension Émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conforme	

Français
FR

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Le **SV1** peut être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur du **SV1** doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau d'essai CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – Directives**
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/rafale CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes électriques ±1 kV pour les lignes entrée/sortie	±2 kV pour les lignes électriques ±1 kV pour les lignes entrée/sortie	La qualité de la tension du secteur doit être la qualité habituelle d'un environnement commercial ou hospitalier.

(Suite)

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Surtension CEI 61000-4-5	±1 kV en mode différentiel ±2 kV en mode commun	±1 kV en mode différentiel ±2 kV en mode commun	La qualité de la tension du secteur est la qualité habituelle d'un environnement commercial et/ou hospitalier.
Baisses de tension, variations de tension et coupures brèves sur les lignes d'alimentation d'entrée CEI 61000-4-11	<5 % U_T (baisse de 95 % en U_T pendant 0,5 cycle 40 % U_T (baisse de 60 % en U_T pendant 5 cycles 70 % U_T (baisse de 30 % en U_T pendant 25 cycles <5 % U_T (baisse >95 % en U_T pendant 5 s	<5 % U_T (baisse de 95 % en U_T pendant 0,5 cycle 40 % U_T (baisse de 60 % en U_T pendant 5 cycles 70 % U_T (baisse de 30 % en U_T pendant 25 cycles <5 % U_T (baisse >95 % en U_T pendant 5 s	La qualité de la tension du secteur doit être la qualité habituelle d'un environnement commercial et/ou hospitalier. Si l'utilisateur du système **SV1** nécessite le maintien du fonctionnement durant les interruptions du secteur, il est recommandé d'alimenter le système à l'aide d'un onduleur ou d'une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du secteur (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les niveaux des champs magnétiques à la fréquence du secteur doivent correspondre aux niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial et/ou hospitalier type.
Remarque : U_T représente la tension du secteur (CA) avant l'application du niveau d'essai.			

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Le **SV1** peut être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur du **SV1** doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives

Français FR

(Suite)

Conduites RF CEI 61000-4-6 RF rayonnées CEI 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz 3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés en deçà de la limite de distance recommandée calculée avec l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, relativement à toute partie du **SV1**, y compris les câbles. Distance de séparation recommandée D=(1,2) ($\sqrt{P}$) D=(1,2) ($\sqrt{P}$) 80 MHz à 800 MHz D=(2,3) ($\sqrt{P}$) 800 MHz à 2,5 GHz Où *P* correspond à la puissance nominale de sortie maximum en watts (W) pour l'émetteur, selon le fabricant de ce dernier, et *d* correspond à la distance recommandée en mètres (m). Les intensités de champ produites par les émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude de site électromagnétique[a] doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque gamme de fréquences.[b] Des interférences peuvent survenir à proximité des appareils porteurs du symbole suivant :

Remarque 1 : À 80 MHz et à 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

Remarque 2 : Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.

Français FR

(Suite)

[a]Les intensités de champ des émetteurs fixes, telles que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio d'amateur, la radiodiffusion AM et FM, et la diffusion télévisuelle, ne peuvent pas être prévues théoriquement avec exactitude. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager une étude de site électromagnétique. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement où le système **SV1** est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, il convient d'observer le **SV1** pour vérifier qu'il fonctionne normalement. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du système **SV1**.

[b]Dans la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ sont inférieures à 3 V/m.

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le système SV1

Le système **SV1** est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations des RF rayonnées sont contrôlées. L'acheteur ou l'utilisateur du système **SV1** peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en respectant la distance minimum entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le système **SV1**, recommandée ci-dessous en fonction de la puissance de sortie maximum des équipements de communication.

Puissance de sortie maximum nominale de l'émetteur W	**Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur** m		
	150 kHz à 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**80 MHz à 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**800 MHz à 2,5 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximum nominale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée *d* en mètres (m) peut être déterminée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où *P* est la puissance de sortie maximum nominale en watts (W), selon le fabricant de l'émetteur.

Remarque 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

Remarque 2 : Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.

Клиническая кровать с электроприводом SV1

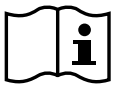
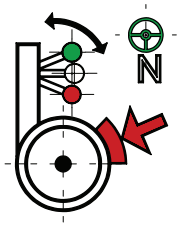
REF 7100

stryker®

Руководство по эксплуатации

CE

Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации (буклет)
	Инструкция по эксплуатации / см. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Предостережение
	Предупреждение. Опасность защемления кистей рук
	Предупреждение. Опасность защемления ступней
	Не вставляйте стойку для подъема пациента
	Ориентация изголовья и изножья
	Не храните какие-либо предметы под кроватью.
	Регулирование сгиба в коленях
	Фиксатор роликов
REF	Каталожный номер
SN	Серийный номер
CE	Знак CE
	Изготовитель
	Безопасная рабочая нагрузка
	Максимальный вес пациента

Русский
RU

Условные обозначения

⎓	Постоянный ток
~	Переменный ток
	Опасное напряжение
	На изделии имеется зажим для подключения провода выравнивания потенциалов. Провод выравнивания потенциалов обеспечивает непосредственное соединение изделия с шиной выравнивания потенциалов электросистемы здания.
	Зажим для защитного заземления
IPX4	Защита от попадания жидкости
	Часть, находящаяся в контакте с пациентом, типа B
	Согласно Директиве ЕС об утилизации отработанного электрического и электронного оборудования 2012/19/EU, этот значок указывает на то, что настоящее изделие нельзя утилизировать как несортированные муниципальные отходы, поскольку он подлежит отдельному сбору. За сведениями об утилизации обращайтесь к региональному дистрибьютору. См. руководство по техническому обслуживанию относительно инструкций по техническому обслуживанию и компонентов, подлежащих вторичной переработке.

Русский
RU

Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание» 7-3
Краткое изложение мер безопасности 7-4
Точки защемления 7-8
Введение 7-9
Описание изделия 7-9
Назначение 7-10
Ожидаемый срок службы 7-10
Противопоказания 7-10
Гарантия 7-10
Технические характеристики 7-10
Изображение изделия 7-13
Части, находящаяся в контакте с пациентом 7-14
Контактная информация 7-14
Расположение серийного номера 7-15
Установка 7-16
Инструкция по применению 7-17
Присоединение и отсоединение кабеля батареи 7-17
Подключение изделия к сети питания или отключение от нее 7-18
Зарядка батареи 7-18
Долговременное хранение батареи 7-19
Хранение шнура питания 7-19
Транспортировка изделия 7-20
Приведение в действие и отпускание тормозов 7-21
Приведение в действие и отпускание фиксатора поворотного ролика 7-23
Приведение в действие и возврат в исходное состояние рычага перевода изделия в положение для СЛР 7-24
Снятие или установка изголовья 7-24
Снятие или установка изножья 7-25
Подъем или опускание секции для опоры нижней части ног 7-26
Подъем или опускание боковин 7-27
Панель управления боковины (внутри и снаружи боковины) (необязательный вариант) 7-28
Подвесной пульт пациента (необязательный компонент) 7-29
Подвесной пульт медсестры 7-30
Выдвижение удлинителя кровати (необязательная функция) 7-32
Установка матраца с валиками для удлинителя кровати 7-33
Выдвижение или отвод в заднее положение лотка для белья (необязательный компонент) 7-34
Заправка или извлечение рентгеновской кассеты из держателя (необязательная функция) 7-34
Принадлежности 7-36
Установка штатива для внутривенных вливаний 7-36
Регулирование высоты штатива для внутривенных вливаний 7-37
Установка стойки для подъема пациента 7-37
Установка ручки стойки для подъема пациента 7-39
Установка держателя для кислородного баллона 7-39

Русский
RU

Содержание

Установка корзины для дренажного мешка катетера Фолея 7-40
Очистка 7-42
Подготовка изделия к очистке 7-42
Очистка 7-42
Очистка боковин 7-43
Дезинфекция 7-44
Профилактическое обслуживание 7-45
Сведения об ЭМС 7-47

Русский
RU

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**, **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** и **ПРИМЕЧАНИЕ** имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ставит пользователя в известность о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ставит пользователя в известность о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

Примечание: Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

Краткое изложение мер безопасности

Всегда изучайте приведенные на этой странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте исключительно входное напряжение и частоту, указанные на изделии.
- Перед тем как начать установку, выполнять какие-либо действия по установке или тестировать функции устройства, всегда выжидайте, пока изделие не достигнет комнатной температуры, чтобы избежать необратимого повреждения изделия.
- Не используйте изделие, если замечены отказы, дефекты, ненадлежащее функционирование или повреждения.
- Ни при каких условиях не используйте изделие, если его использование способно причинить травму пользователю или пациенту.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все пользователи находятся за пределами зоны действия механизмов.
- Не прикрепляйте шнур питания к каким-либо частям изделия.
- Всегда отсоединяйте шнур питания от розетки и вызывайте технический персонал, если происходит непредвиденное движение изделия.
- Не храните какие-либо предметы под кроватью.
- Не используйте кровать без крышек кушетки.
- Чтобы избежать риска поражения электрическим током, это оборудование можно подключать исключительно к сети электропитания, оснащенной защитным заземлением.
- Обращайтесь со шнуром питания так, чтобы избежать запутывания, повреждения шнура питания или риска поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
- Всегда оставляйте достаточный зазор между изголовьем кровати и стеной, чтобы в неотложной ситуации можно было отсоединить шнур питания от розетки.
- Всегда укладывайте шнур питания в положение для хранения перед транспортировкой изделия.
- Если вы обнаружили, что батарея, кабели управления или подвесные пульты перегреваются, всегда отсоединяйте шнур питания от розетки. Прекратите использование изделия до тех пор, пока оно не будет осмотрено и обслужено утвержденным квалифицированным техническим персоналом, который должен подтвердить, что устройство функционирует в соответствии с технической документацией.
- Всегда заменяйте батарею, срок эксплуатации которой истек.
- Не вскрывайте отказавшую батарею.
- Не бросайте батарею в огонь.
- Не проливайте жидкость на батарею и не погружайте батарею в жидкость.
- Перед долговременным хранением изделия всегда отсоединяйте кабель батареи от блока управления.
- При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой покоится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
- Располагайте конечности, кисти рук, пальцы и прочие части тела подальше от механизмов и зазоров изделия.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии препятствий вблизи изделия. При столкновении с препятствием возможны травмы пациента, оператора, посторонних лиц, а также повреждение рамы изделия или окружающего его оборудования.
- Не пытайтесь сдвигать изделие вбок. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- Не перемещайте изделие после приведения в действие тормозов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

- Всегда приводите в действие тормоза, когда пациент ложится на изделие или встает с него, чтобы избежать неустойчивости.
- Всегда приводите в действие тормоза, когда пациент не находится под наблюдением.
- Перед приведением в действие рычага перевода изделия в положение для СЛР всегда убеждайтесь, что под спинкой и вблизи нее не находятся люди и оборудование. Рычаг перевода изделия в положение для СЛР предназначен для использования исключительно в неотложных ситуациях.
- При установке изголовья всегда ориентируйте его правильно, чтобы избежать защемления.
- При установке изножья всегда ориентируйте его правильно, чтобы избежать защемления.
- Перед опусканием секции для опоры нижней части ног всегда убеждайтесь, что под опорой для ног и вблизи нее не находятся люди и оборудование.
- Всегда фиксируйте боковины, если состояние пациента не требует дополнительных мер безопасности.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, если пациент не находится под надзором.
- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Пользователь должен определить уровень механического удерживания, необходимый для обеспечения безопасности пациента.
- Не садитесь на боковины.
- Всегда фиксируйте пульты управления движущимися элементами кровати, если пациент не находится под наблюдением.
- Не храните панель управления медсестры в пределах доступа пациента.
- Не садитесь на удлинитель кровати. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- Перед тем как положить что-нибудь тяжелое на удлинитель кровати, всегда фиксируйте его положение.
- Всегда переводите лоток для белья (необязательный компонент) в заднее положение, прежде чем перемещать изделие.
- Не используйте это изделие для рентгеновских процедур, если оно не оснащено рентгеноконтрастной спинкой (необязательный компонент).
- Не используйте принадлежности в качестве опоры для конечностей или других частей тела пациента.
- Не очищайте и не выполняйте техническое обслуживание изделия, не прекращая его использование.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием изделия всегда выключайте его питание и отсоедините шнур питания от розетки.
- В случае значительной утечки жидкости вблизи плат, кабелей и моторов всегда выключайте питание изделия и отсоединяйте шнур питания от розетки. Снимите пациента с изделия, вытрите жидкость и поручите осмотр изделия техническому персоналу. Жидкости могут привести к непредсказуемым результатам эксплуатации и снижению функциональных характеристик любых электрических изделий. Не возобновляйте пользование изделием, пока оно полностью не высохнет и не будет тщательно проверено на безопасность эксплуатации.
- Не распыляйте чистящие средства непосредственно на батарею, блоки управления, приводы, кабели и прочее электрооборудование.
- Не используйте абразивные порошки, стальные мочалки и тому подобные материалы, способные повредить поверхность изделия.
- При дезинфекции изделия не пользуйтесь **Virex®** ТВ.
- При очистке изделия не используйте средства на кислотной основе или легковоспламеняющиеся средства, такие как бензин, дизельное топливо или ацетон.
- Не распыляйте и не наносите чистящие средства непосредственно на панель управления боковины, подвесной пульт пациента или подвесной пульт медсестры.
- При очистке панели управления боковины не используйте острых предметов.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте это изделие исключительно, как описано в этом руководстве.
- Нельзя модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также обнуляет его гарантию.
- Чтобы свести к минимуму риск электромагнитных помех, конструкция изделия соответствует стандарту IEC 60601-1-2. Чтобы избежать проблем, используйте кровать согласно требованиям относительно ЭМС/ЭМП, приведенных в разделе настоящего руководства по эксплуатации, посвященном ЭМС.
- Переносное и мобильное радиочастотное оборудование может создать электромагнитные помехи для SV1. Чтобы избежать помех, созданных переносным и мобильным радиочастотным оборудованием, поддерживайте минимальное расстояние между переносным и мобильным радиочастотным оборудованием и SV1 согласно разделу настоящего руководства по эксплуатации, посвященному ЭМС.
- Не помещайте предметы в какие-либо зазоры изделия.
- Когда изделие не используется, всегда вставляйте шнур питания в розетку (регулируемый источник питания переменного тока), чтобы поддерживать батарею в заряженном состоянии и обеспечить максимальную продолжительность работы изделия от батареи.
- Всегда заменяйте батареи, имеющие признаки коррозии контактов, трещины, вздутия по бокам или же не способные поддерживать полный заряд.
- При замене батарей используйте только утвержденные батареи. Использование неутвержденных батарей может привести к непредсказуемому поведению системы.
- Не помещайте тяжелые предметы на изделие и не храните их на нем.
- Не допускайте защемления шнура питания рамой кровати.
- Не используйте боковины в качестве рычага для перемещения устройства. Всегда передвигайте изделие, держась за встроенные ручки изголовья и изножья.
- Всегда снимайте стойку для подъема пациента перед транспортировкой изделия.
- Не используйте штатив для внутривенных вливаний в качестве рычага для перемещения кровати.
- Во время транспортировки изделия всегда убеждайтесь, что штатив для внутривенных вливаний находится в нижнем положении.
- Чтобы предотвратить непреднамеренное перемещение изделия, всегда приводите в действие тормоза.
- Не приводите в действие тормоза, чтобы остановить движущееся изделие.
- Перед снятием изножья обязательно повесьте подвесной пульт медсестры на боковину кровати со стороны изножья или на поддон для белья (необязательный компонент).
- При использовании удлинителя кровати не поднимайте участок, на который опирается нижняя часть ног. Это необходимо, чтобы избежать ситуации, когда нижняя часть ног высокого пациента не опирается на изделие.
- При использовании подвесного пульта пациента всегда кладите его в безопасное место на матраце.
- Когда подвесной пульт пациента не используется, вешайте его на боковину.
- Не допускайте защемления кабеля подвесного пульта пациента рамой кровати.
- Всегда помещайте подвесной пульт медсестры в изножье кровати.
- Не снимайте изножье после выдвижения удлинителя кровати.
- Безопасная рабочая нагрузка лотка для белья составляет 15 кг.
- Пользуйтесь только утвержденными принадлежностями для вашего изделия. Использование неутвержденных принадлежностей может привести к повреждению изделия или травме пользователя или пациента. Компания Stryker не отвечает за какой-либо ущерб или травмы, возникшие в результате ненадлежащего использования изделия или использования неутвержденных принадлежностей.
- Всегда убеждайтесь, что принадлежности надежно зафиксированы на месте.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

- Принадлежности не должны являться помехой для механизмов кровати, включая электрические.
- Не используйте стойку для подъема пациента в качестве рычага для перемещения кровати.
- Не используйте держатель для кислородного баллона в качестве рычага для перемещения кровати.
- Всегда поворачивайте держатель для кислородного баллона в сторону кровати перед транспортировкой пациента.
- При транспортировке пациента не задевайте держателем для кислородного баллона за посторонние предметы.
- Безопасная рабочая нагрузка каждого крючка для корзины для дренажного мешка катетера Фолея составляет 2 кг.
- Не очищайте изделие паром, не мойте его водой под давлением, не очищайте его с применением ультразвука, а также не погружайте какие-либо части изделия в воду. Контакт с водой может привести к повреждению электрических частей, находящихся внутри изделия. Эти методы очистки не рекомендованы изготовителем, и их применение может сделать гарантию изделия недействительной.
- После очистки обязательно протрите чистой водой и тщательно высушите каждое изделие. Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если вы не прополощете и не высушите изделия надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к обнулению гарантии.

Точки защемления

Рисунок 7-1: Точки защемления SV1

Настоящее руководство призвано помочь вам при эксплуатации или техническом обслуживании вашего изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте это изделие исключительно, как описано в этом руководстве.
- Нельзя модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также обнуляет его гарантию.

Примечания

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделия. Настоящее руководство содержит самые современные сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие разночтения между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Описание изделия

SV1 представляет собой кровать с питанием от сети переменного тока с резервной системой питания от батареи. **SV1** предназначена для пациентов, нуждающихся в долговременном лечении в больницах и центрах реабилитации. **SV1** имеет четыре электропривода, позволяющих изделию принимать различные положения, включая положение для СЛР, Тренделенбурга, обратное положение Тренделенбурга и положение стула. **SV1** оснащена убирающимися боковинами, съемными изголовьем и изножьем, а также необязательными компонентами и принадлежностями, помогающими проводить лечение пациента.

SV1 представляет собой электромеханическую кровать для хирургических отделений и отделений интенсивной терапии, оснащенную приводами постоянного тока и регуляторами конфигурации поверхности, на которой покоится пациент. Поверхность, на которой покоится пациент, состоит из четырех секций: спинки, сидения и секций для верхней и нижней части ног. Боковины кровати состоят из отдельных секций: двух боковин со стороны изголовья и двух боковин со стороны изножья. Боковины фиксируются в крайнем верхнем положении. При высвобождении боковины открываются наружу и перемещаются в крайнее низкое положение.

Электромеханические функции включаются с помощью панели управления боковины, подвесного пульта пациента и подвесного пульта медсестры. Блок управления состоит из электронных органов управления и блока питания; сигналы управления поступают с блока управления на все четыре привода через распределительный щит. Органы управления панели управления боковины, подвесного пульта пациента и подвесного пульта медсестры также управляются блоком управления через распределительный щит.

Кровать оснащена двумя парами приводов (всего четырьмя приводами). Первая пара под поверхностью кушетки выполняет функции подъема и опускания спинки, а также функции подъема и опускания секции для опоры верхней части ног. Вторая пара приводов под ходовой частью выполняет функции подъема и опускания кушетки и перевода в положение Тренделенбурга и обратное положение Тренделенбурга.

Дополнительные механизмы позволяют вручную переводить изделие в положение для СЛР, сгибать ноги пациента в коленях и удлинять кровать. Кровать также оснащена тормозом и механизмом регулирования угла поворота роликов. Ролики позволяют транспортировать пациента на кровати в пределах больницы в неотложных и нормальных ситуациях.

Назначение

SV1 предназначена для взрослых пациентов в условиях хирургического отделения или отделения интенсивной терапии, когда пациенту требуется клиническая кровать.

В число пользователей кровати входят медицинский персонал (например, медсестры, санитары и врачи), технический персонал, пациенты и посторонние лица, которые могут пользоваться функциями регулирования положения кровати.

SV1 предназначена для использования в терапевтических, хирургических отделениях и отделениях интенсивной терапии медицинских учреждений, включая больницы, диспансеры и специализированные клиники.

Рама кровати **SV1**, устанавливаемые на кушетку принадлежности и матрац могут контактировать с кожей пациента.

Ожидаемый срок службы

Ожидаемый срок службы **SV1** составляет пять лет при эксплуатации в нормальных условиях и при надлежащем периодическом техническом обслуживании.

Ожидаемый срок службы батареи составляет один год при эксплуатации в нормальных условиях.

Противопоказания

Компания Stryker рекомендует клиническую оценку каждого пациента и правильное использования изделия оператором.

SV1 не предназначена для применения:

- в условиях медицинской помощи на дому
- без соответствующего матраца
- с кислородной палаткой
- в присутствии легковоспламеняющихся анестетиков
- в качестве кровати для двух и более лиц одновременно

Гарантия

Гарантия может различаться в зависимости от страны. За дополнительными сведениями обращайтесь к вашему местному представителю компании Stryker Medical.

Технические характеристики

	Безопасная рабочая нагрузка **Примечание:** Указанная безопасная рабочая нагрузка является суммой веса пациента, матраца и принадлежностей	230 кг
	Максимальный вес пациента	215 кг

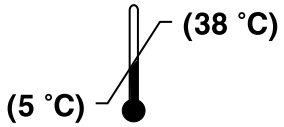
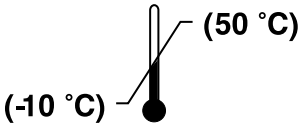
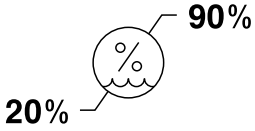
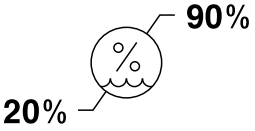
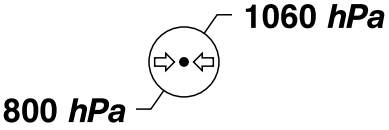
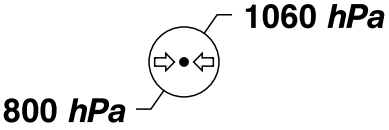
Технические характеристики (Продолжение)

Вес изделия		150 кг
Габаритные размеры изделия	Длина	2200 мм (±10 мм)
	Длина (с удлинителем кровати — необязательным компонентом)	2510 мм (±10 мм)
	Ширина	990 мм (±10 мм)
Высота изделия (без матраца)	В нижнем положении	370 мм (±10 мм)
	В верхнем положении	750 мм (±10 мм)
Зазор между изделием и полом		150 мм
Размер роликов (одинарных или двойных — необязательный компонент)		150 мм
Индикатор угла наклона изделия		0° - 15°
Индикатор угла наклона спинки		0° - 90°
Угол наклона спинки		0° - 65°
Положение Тренделенбурга/обратное положение Тренделенбурга		0° - 12°
Угол сгиба в коленях		0° - 30°
Требования к электрическим компонентам		
Батарея	24 В постоянного тока, 10 А, модель BA1812	
Блок управления	Номинальное напряжение 100–240 В переменного тока, 50–60 Гц, 5 А	
Электроклассификация	Класс 1, когда изделие подключено к сети электропитания Питается от внутреннего источника, когда изделие отключено от сети электропитания	
Цикл нагрузки	2 мин работы приводов и 18 минут вхолостую	

Оборудование класса I: Оборудование, защищающее от поражения электрическим током и оснащенное, помимо базовой изоляции, дополнительной профилактической мерой безопасности, а именно непрерывным контактом с защитным заземлением, благодаря которому металлические части, способные контактировать с человеком, не могут оказаться под напряжением в случае отказа базовой изоляции.

Совместимые матрацы	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Технические характеристики (Продолжение)

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Хранение и транспортировка
Температура		
Относительная влажность		
Атмосферное давление		

Указанные характеристики являются приблизительными и могут незначительно изменяться от изделия к изделию или при колебаниях напряжения питания.

Компания Stryker оставляет за собой право изменения технических характеристик без предварительного уведомления.

Применимые стандарты	
IEC 60601-1:2005+CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Электрическое оборудование медицинского назначения — Часть 1: Общие требования к базовой безопасности и рабочим характеристикам
IEC 60601-1-2:2007	Электрическое оборудование медицинского назначения — Часть 1-2: Общие требования к базовой безопасности и рабочим характеристикам — Вспомогательный стандарт: Электромагнитная совместимость — Требования и испытания
IEC 60601-2-52:2009	Электрическое оборудование медицинского назначения — Часть 2-52: Специальные требования к базовой безопасности и рабочим характеристикам клинических кроватей
IEC 60601-2-54:2009* *Применимо только в случае, если изделие оснащено необязательной рентгенопрозрачной спинкой	Электрическое оборудование медицинского назначения — Часть 2-54: Специальные требования к базовой безопасности и рабочим характеристикам оборудования для рентгенографии и рентгеноскопии

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте исключительно входное напряжение и частоту, указанные на изделии.

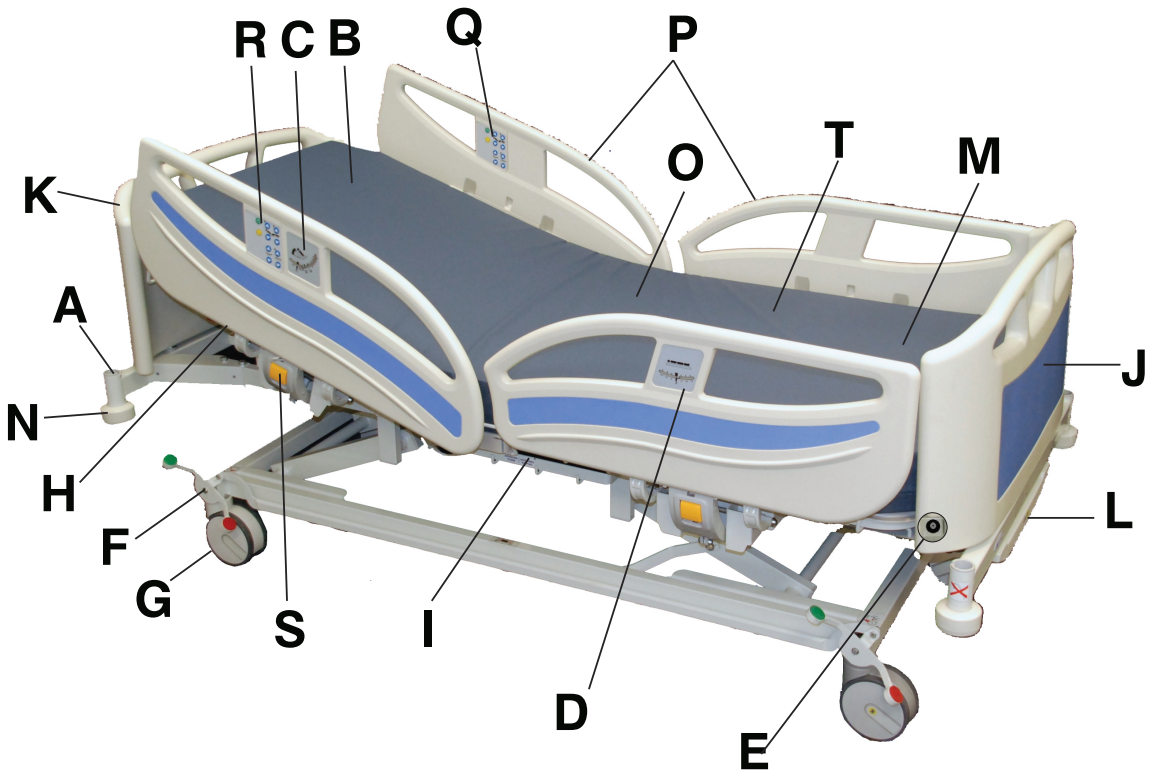
Русский
RU

Технические характеристики (Продолжение)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Чтобы свести к минимуму риск электромагнитных помех, конструкция изделия соответствует стандарту IEC 60601-1-2. Чтобы избежать проблем, используйте кровать согласно требованиям относительно ЭМС/ЭМП, приведенных в разделе настоящего руководства по эксплуатации, посвященном ЭМС.
- Переносное и мобильное радиочастотное оборудование может создать электромагнитные помехи для SV1. Чтобы избежать помех, созданных переносным и мобильным радиочастотным оборудованием, поддерживайте минимальное расстояние между переносным и мобильным радиочастотным оборудованием и SV1 согласно разделу настоящего руководства по эксплуатации, посвященному ЭМС.

Изображение изделия



A	Гнездо для принадлежности	L	Лоток для белья (необязательный компонент)
B	Спинка	M	Секция для нижней части ног
C	Индикатор фиксации спинки	N	Роликовый упор
D	Индикатор угла наклона кровати	O	Секция сидения
E	Удлинитель кровати (необязательный компонент)	P	Боковины

Русский RU

Изображение изделия (Продолжение)

F	Педаль тормоза/регулирования угла поворота роликов	Q	Панель управления боковины (на внутренней стороне боковины) (необязательный вариант)
G	Ролики (двойные ролики в качестве необязательного варианта)	R	Панель управления боковины (на внешней стороне боковины) (необязательный вариант)
H	Рычаг перевода изделия в положение для СЛР	S	Фиксатор боковины
I	Крючки для корзины для дренажного мешка катетера Фолея	T	Секция для опоры верхней части ног
J	Изножье		Подвесной пульт медсестры (не показан)
K	Изголовье		Подвесной пульт пациента (необязательный компонент) (не показан)

Части, находящаяся в контакте с пациентом

Рисунок 7-2: Части, находящаяся в контакте с пациентом, типа B

Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов компании Stryker:

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi

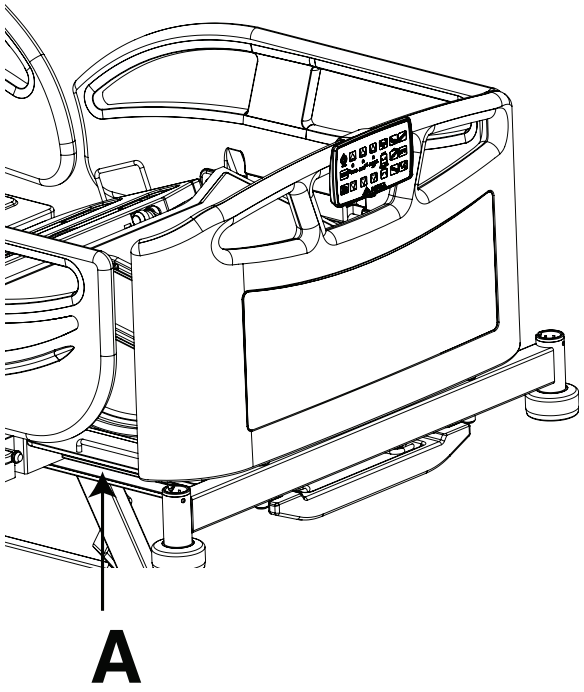
Контактная информация (Продолжение)

2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Турция

Адрес эл. почты:	infosmi@stryker.com
Телефон:	+ 90 (352) 321 43 00 (коммутатор)
Факс:	+ 90 (352) 321 43 03
	www.mukametal.com

Запишите серийный номер (A) вашего изделия. Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

Расположение серийного номера



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед тем как начать установку, выполнять какие-либо действия по установке или тестировать функции устройства, всегда выжидайте, пока изделие не достигнет комнатной температуры, чтобы избежать необратимого повреждения изделия.
- Не используйте изделие, если замечены отказы, дефекты, ненадлежащее функционирование или повреждения.
- Ни при каких условиях не используйте изделие, если его использование способно причинить травму пользователю или пациенту.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все пользователи находятся за пределами зоны действия механизмов.
- Чтобы избежать риска поражения электрическим током, это оборудование можно подключать исключительно к сети электропитания, оснащенной защитным заземлением.
- Обращайтесь со шнуром питания так, чтобы избежать запутывания, повреждения шнура питания или риска поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
- Всегда оставляйте достаточный зазор между изголовьем кровати и стеной, чтобы в неотложной ситуации можно было отсоединить шнур питания от розетки.
- Всегда укладывайте шнур питания в положение для хранения перед транспортировкой изделия.
- Не прикрепляйте шнур питания к каким-либо частям изделия.
- Всегда отсоединяйте шнур питания от розетки и вызывайте технический персонал, если происходит непредвиденное движение изделия.
- Не храните какие-либо предметы под кроватью.
- Не используйте кровать без крышек кушетки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не помещайте предметы в какие-либо зазоры изделия.

Русский
RU

Примечание: Изделие оснащено средствами, позволяющими электрически изолировать его от всех полюсов сети электропитания одновременно.

Чтобы подключить изделие к сети, вставьте шнур питания в розетку, оснащенную защитным заземлением.

Перед вводом изделия в эксплуатацию убедитесь в функционировании следующих компонентов:

1. Визуально осмотрите изделие на предмет признаков повреждения при транспортировке.
2. Убедитесь, что изделие и все его компоненты и принадлежности доставлены.
3. Нажмите на педаль тормоза и убедитесь, что она функционирует в положениях тормоза, поворота и нейтральном.
4. Поднимите и опустите боковины, чтобы убедиться, что они двигаются, убираются и надежно фиксируются в крайнем верхнем положении.
5. Вставьте кабель батареи в блок управления (Присоединение и отсоединение кабеля батареи на странице 7-17).
6. Вставьте шнур питания в розетку, оснащенную защитным заземлением (Подключение изделия к сети питания или отключение от нее на странице 7-18).
7. Нажмите каждую кнопку на панели управления боковины, подвесном пульте медсестры и подвесном пульте пациента (необязательный компонент), чтобы убедиться в выполнении каждой функции (Подвесной пульт медсестры на странице 7-30).
8. Убедитесь, что батарея заряжена полностью.
9. Убедитесь, что рычаг перевода изделия в положение для СЛР функционирует.
10. Убедитесь, что необязательные принадлежности установлены и функционируют в соответствии с настоящим руководством.

Присоединение и отсоединение кабеля батареи

Чтобы присоединить кабель батареи к блоку управления:

1. Снимите крышку опоры для верхней части ног (A) (Рисунок 7-3 на странице 7-17).
2. Найдите блок управления (Рисунок 7-4 на странице 7-17).
3. Присоедините кабель батареи к блоку управления.
4. Нажмите на замок кабеля батареи, чтобы зафиксировать кабель батареи на блоке управления (A) (Рисунок 7-4 на странице 7-17).

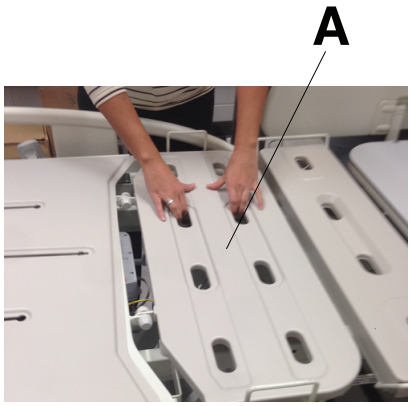


Рисунок 7-3: Снятие крышки опоры для верхней части ног

Чтобы отсоединить кабель батареи от блока управления:

1. Снимите крышку опоры для верхней части ног (A) (Рисунок 7-3 на странице 7-17).
2. Найдите блок управления (Рисунок 7-4 на странице 7-17).
3. Откройте замок кабеля батареи на блоке управления (A) (Рисунок 7-4 на странице 7-17).
4. Отсоедините кабель батареи от блока управления.
5. С помощью клейкой ленты прикрепите кабель батареи к раме кушетки (Рисунок 7-5 на странице 7-17).

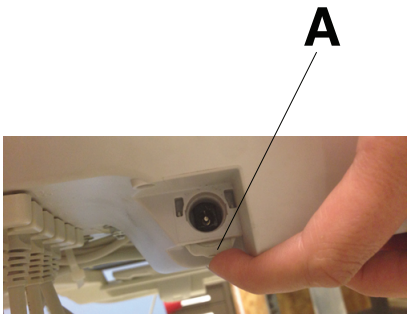


Рисунок 7-4: Фиксация и освобождение кабеля батареи

Рисунок 7-5: Отсоединение кабеля батареи от блока управления

Русский
RU

Подключение изделия к сети питания или отключение от нее

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Чтобы избежать риска поражения электрическим током, это оборудование можно подключать исключительно к сети электропитания, оснащенной защитным заземлением.
- Обращайтесь со шнуром питания так, чтобы избежать запутывания, повреждения шнура питания или риска поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
- Всегда оставляйте достаточный зазор между изголовьем кровати и стеной, чтобы в неотложной ситуации можно было отсоединить шнур питания от розетки.
- Всегда укладывайте шнур питания в положение для хранения перед транспортировкой изделия.

Чтобы подключить изделие к сети, вставьте шнур питания в розетку, оснащенную защитным заземлением.

Чтобы отсоединить изделие от сети, возьмитесь за штепсель вблизи розетки и вытяните шнур в направлении, параллельном полу (не под углом).

Зарядка батареи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если вы обнаружили, что батарея, кабели управления или подвесные пульты перегреваются, всегда отсоединяйте шнур питания от розетки. Прекратите использование изделия до тех пор, пока оно не будет осмотрено и обслужено утвержденным квалифицированным техническим персоналом, который должен подтвердить, что устройство функционирует в соответствии с технической документацией.
- Всегда заменяйте батарею, срок эксплуатации которой истек.
- Не вскрывайте отказавшую батарею.
- Не бросайте батарею в огонь.
- Не проливайте жидкость на батарею и не погружайте батарею в жидкость.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Когда изделие не используется, всегда вставляйте шнур питания в розетку (регулируемый источник питания переменного тока), чтобы поддерживать батарею в заряженном состоянии и обеспечить максимальную продолжительность работы изделия от батареи.
- Всегда заменяйте батареи, имеющие признаки коррозии контактов, трещины, вздутия по бокам или же не способные поддерживать полный заряд.
- При замене батарей используйте только утвержденные батареи. Использование неутвержденных батарей может привести к непредсказуемому поведению системы.

SV1 снабжена резервной системой питания от батареи, которая заряжает изделие, когда шнур питания подключен к розетке. Резервная система питания от батареи позволяет оператору пользоваться изделием, когда оно не подключено к розетке, при прекращении подачи электроэнергии или при транспортировании пациента. Резервная система питания от батареи включается, когда изделие отсоединяют от розетки.

Всегда проверяйте работу резервного питания от батареи согласно контрольному списку профилактического обслуживания (см. Профилактическое обслуживание на странице 7-45). Всегда заменяйте батарею в случае ее отказа или неисправности в ходе профилактического обслуживания.

Зарядка батареи (Продолжение)

Чтобы зарядить батарею, подключите изделие к розетке. Батарея полностью заряжается за 10–12 часов.

Долговременное хранение батареи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед долговременным хранением изделия всегда отсоединяйте кабель батареи от блока управления.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не помещайте тяжелые предметы на изделие и не храните их на нем.

Храните батарею в соответствии с условиями окружающей среды, указанными в разделе «Технические характеристики» (см. Технические характеристики на странице 7-10).

Хранение батареи:

1. См. Подключение изделия к сети питания или отключение от нее на странице 7-18.
2. См. Присоединение и отсоединение кабеля батареи на странице 7-17.

Хранение шнура питания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда укладывайте шнур питания в положение для хранения перед транспортировкой изделия.
- Обращайтесь со шнуром питания так, чтобы избежать запутывания, повреждения шнура питания или риска поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не допускайте защемления шнура питания рамой кровати.

Хранение шнура питания (Продолжение)

Для хранения смотайте шнур питания вокруг держателей, расположенных под изделием со стороны изголовья (Рисунок 7-6 на странице 7-20).

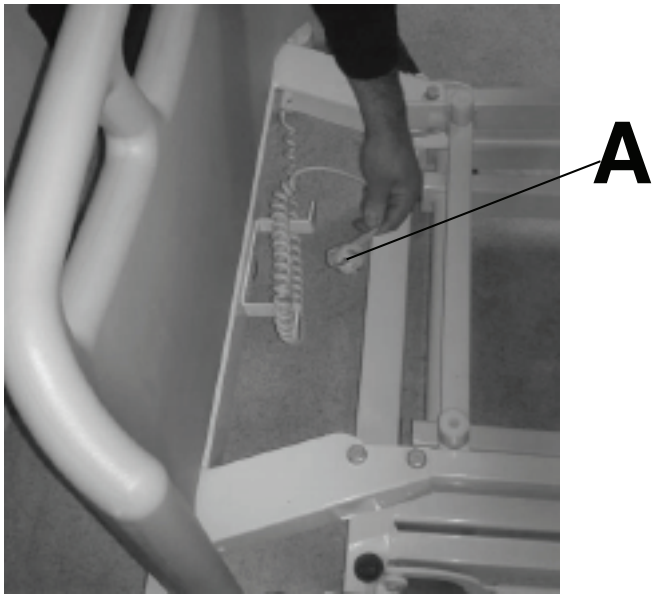


Рисунок 7-6: Хранение шнура питания

Транспортировка изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда укладывайте шнур питания в положение для хранения перед транспортировкой изделия.
- При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой покоится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
- Располагайте конечности, кисти рук, пальцы и прочие части тела подальше от механизмов и зазоров изделия.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии препятствий вблизи изделия. При столкновении с препятствием возможны травмы пациента, оператора, посторонних лиц, а также повреждение рамы изделия или окружающего его оборудования.
- Не пытайтесь сдвигать изделие вбок. Это может вызвать опрокидывание изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте боковины в качестве рычага для перемещения устройства. Всегда передвигайте изделие, держась за встроенные ручки изголовья и изножья.
- Всегда снимайте стойку для подъема пациента перед транспортировкой изделия.
- Не используйте штатив для внутривенных вливаний в качестве рычага для перемещения кровати.
- Во время транспортировки изделия всегда убеждайтесь, что штатив для внутривенных вливаний находится в нижнем положении.

Русский RU

Транспортировка изделия (Продолжение)

Транспортировка изделия:

1. Заблокируйте панель управления боковины и функции подвесного пульта пациента (см. Подвесной пульт медсестры на странице 7-30).
2. Отключите шнур питания от розетки.
3. См. Хранение шнура питания на странице 7-19.
4. Уберите подвесные пульты.
5. Задвиньте лоток для белья (см. Выдвижение или отвод в заднее положение лотка для белья (необязательный компонент) на странице 7-34).
6. Опустите штатив для внутривенных вливаний.
7. Поверните держатель для кислородного баллона в сторону изделия.
8. Поднимите боковины и зафиксируйте их в крайнем верхнем положении (см. Подъем или опускание боковин на странице 7-27).
9. Отпустите тормоза (см. Приведение в действие и отпускание тормозов на странице 7-21).
10. Толкайте изделие со стороны изголовья или изножья.

Приведение в действие и отпускание тормозов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не перемещайте изделие после приведения в действие тормозов.
- Всегда приводите в действие тормоза, когда пациент ложится на изделие или встает с него, чтобы избежать неустойчивости.
- Всегда приводите в действие тормоза, когда пациент не находится под наблюдением.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Чтобы предотвратить непреднамеренное перемещение изделия, всегда приводите в действие тормоза.
- Не приводите в действие тормоза, чтобы остановить движущееся изделие.

Приведение в действие и отпускание тормозов (Продолжение)

Педали тормоза расположены на каждом ролике.

Чтобы привести в действие тормоза, нажмите на красную педаль. Тормозная педаль стопорит все четыре ролика. Благодаря этому изделие удерживается на месте (Рисунок 7-7 на странице 7-22).

Рисунок 7-7: Приведение в действие тормозов

Чтобы отпустить тормоза, нажмите на зеленую педаль так, чтобы она перешла в нейтральное положение (Рисунок 7-8 на странице 7-22). При этом освобождаются все четыре ролика и продукт можно перемещать свободно.

Рисунок 7-8: Отпускание тормозов

Приведение в действие и отпускание фиксатора поворотного ролика

Поворотный ролик помечен желтой полоской (A) (Рисунок 7-9 на странице 7-23).

Чтобы привести в действие фиксатор поворотного ролика, нажмите на зеленую педаль (Рисунок 7-9 на странице 7-23). Это позволяет перемещать изделие вперед и назад по прямой.

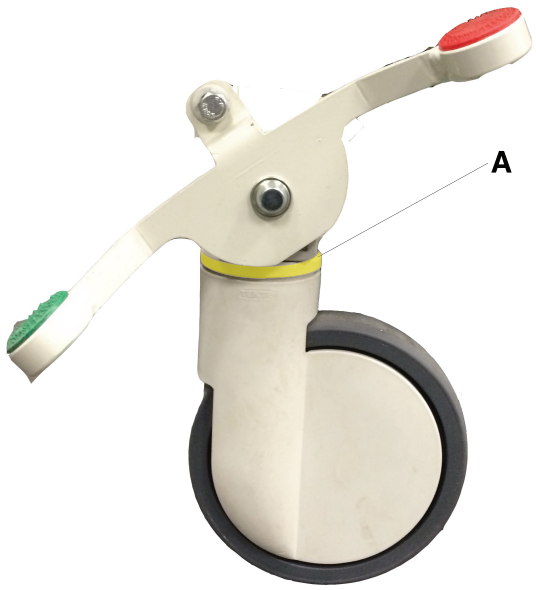


Рисунок 7-9: Приведение в действие фиксатора поворотного ролика

Чтобы отпустить фиксатор поворотного ролика, нажмите на красную педаль так, чтобы она перешла в нейтральное положение (Рисунок 7-10 на странице 7-23). При этом освобождается правый ролик со стороны изножья и продукт можно перемещать свободно.

Рисунок 7-10: Отпускание педали фиксатора поворотного ролика

Приведение в действие и возврат в исходное состояние рычага перевода изделия в положение для СЛР

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед приведением в действие рычага перевода изделия в положение для СЛР всегда убеждайтесь, что под спинкой и вблизи нее не находятся люди и оборудование. Рычаг перевода изделия в положение для СЛР предназначен для использования исключительно в неотложных ситуациях.

Если спинка поднята и необходимо получить быстрый доступ к пациенту, изделие можно перевести в положение 0°, приведя в действие рычаг перевода изделия в положение для СЛР.

Рычаги немедленного перевода изделия в положение для СЛР находятся в области изголовья изделия как с левой, так и с правой стороны спинки.

Приведение в действие рычага перевода изделия в положение для СЛР:

1. Захватите один из рычагов (A) и нажмите (Рисунок 7-11 на странице 7-24).
2. Опустите спинку в горизонтальное положение.

Чтобы возвратить мотор спинки в исходное состояние после приведения в действие рычага перевода изделия в положение для СЛР, нажмите кнопку опускания спинки на одной из панелей управления или кнопку СЛР на панели управления медсестры.

Рисунок 7-11: Рычаг перевода изделия в положение для СЛР

Снятие или установка изголовья

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При установке изголовья всегда ориентируйте его правильно, чтобы избежать защемления.

Изголовье можно снять для обеспечения доступа к пациенту или очистки.

Чтобы снять изголовье:

1. Подвесьте подвесной пульт пациента к боковине со стороны изголовья.

Снятие или установка изголовья (Продолжение)

2. Возьмитесь за ручки и снимите изголовье с изделия, потянув за него вертикально вверх (Рисунок 7-13 на странице 7-25).

Чтобы установить изголовье:

1. Сориентируйте углы изголовья так, чтобы оно было обращено вогнутой стороной к изножью кровати (Рисунок 7-12 на странице 7-25).
2. Сориентируйте выступы изголовья (A) так, чтобы они совпали с пластмассовыми гнездами (B) на стороне изголовья изделия (Рисунок 7-13 на странице 7-25).
3. Опустите изголовье так, чтобы он вошло в пластмассовые гнезда (B) (Рисунок 7-13 на странице 7-25).

Рисунок 7-12: Ориентация изголовья

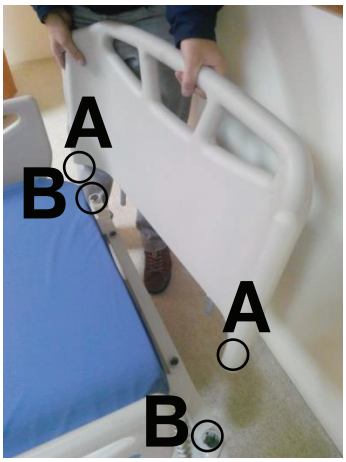


Рисунок 7-13: Снятие или установка изголовья

Русский
RU

Снятие или установка изножья

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При установке изножья всегда ориентируйте его правильно, чтобы избежать защемления.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед снятием изножья обязательно повесьте подвесной пульт медсестры на боковину кровати со стороны изножья или на поддон для белья (необязательный компонент).

Изножье можно снять для обеспечения доступа к пациенту или очистки.

Чтобы снять изножье:

1. Повесьте подвесной пульт медсестры на боковину кровати со стороны изножья или на поддон для белья (необязательный компонент).
2. Возьмитесь за ручки и снимите изножье с изделия, потянув за него вертикально вверх (Рисунок 7-15 на странице 7-26).

Чтобы установить изножье:

Снятие или установка изножья (Продолжение)

1. Сориентируйте углы изножья так, чтобы оно было обращено вогнутой стороной к изголовью кровати (Рисунок 7-14 на странице 7-26).
2. Сориентируйте выступы изножья так, чтобы они совпали с пластмассовыми гнездами на стороне изножья изделия (Рисунок 7-15 на странице 7-26).
3. Опустите изножье так, чтобы он вошло в пластмассовые гнезда (Рисунок 7-15 на странице 7-26).

Рисунок 7-14: Ориентация изножья

Рисунок 7-15: Снятие или установка изножья

Подъем или опускание секции для опоры нижней части ног

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед опусканием секции для опоры нижней части ног всегда убеждайтесь, что под опорой для ног и вблизи нее не находятся люди и оборудование.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При использовании удлинителя кровати не поднимайте участок, на который опирается нижняя часть ног. Это необходимо, чтобы избежать ситуации, когда нижняя часть ног высокого пациента не опирается на изделие.

Опору для опоры нижней части ног можно поднять или опустить вручную.

Чтобы поднять секцию для опоры нижней части ног:

1. Захватите секцию для опоры нижней части ног обеими руками.
2. Поднимите секцию для опоры нижней части ног на необходимую высоту.
3. Отпустите секцию для опоры нижней части ног, чтобы зафиксировать ее на месте.

Чтобы опустить секцию для опоры нижней части ног:

1. Захватите секцию для опоры нижней части ног обеими руками.
2. Поднимите секцию для опоры нижней части ног в крайнее верхнее положение, чтобы освободить ее.
3. Опустите секцию для опоры нижней части ног обратно вниз на кушетку.

Русский RU

Подъем или опускание боковин

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой покоится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
- Располагайте конечности, кисти рук, пальцы и прочие части тела подальше от механизмов и зазоров изделия.
- Всегда фиксируйте боковины, если состояние пациента не требует дополнительных мер безопасности.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, если пациент не находится под надзором.
- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Пользователь должен определить уровень механического удерживания, необходимый для обеспечения безопасности пациента.
- Не садитесь на боковины.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не используйте боковины в качестве рычагов для передвижения изделия. Всегда передвигайте изделие, держась за встроенные ручки изголовья и изножья.

Поднимать и опускать боковины необходимо обеими руками. Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

При подъеме боковин, обратите внимание на щелчок, который должен раздаться при фиксации боковин в верхнем положении. Потяните за боковину, чтобы убедиться, что она зафиксирована в принятом положении.

Чтобы поднять боковину, захватите ее и потяните вверх.

Чтобы опустить боковину, поднимите желтый рычажок (A) (Рисунок 7-16 на странице 7-27) и опустите боковину.

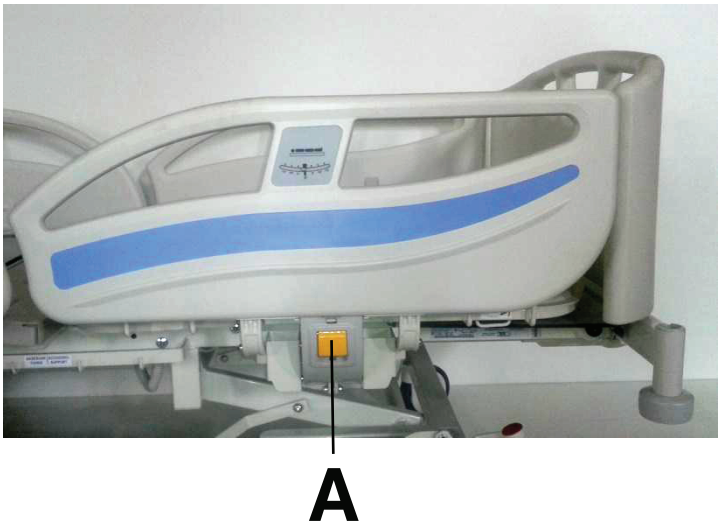
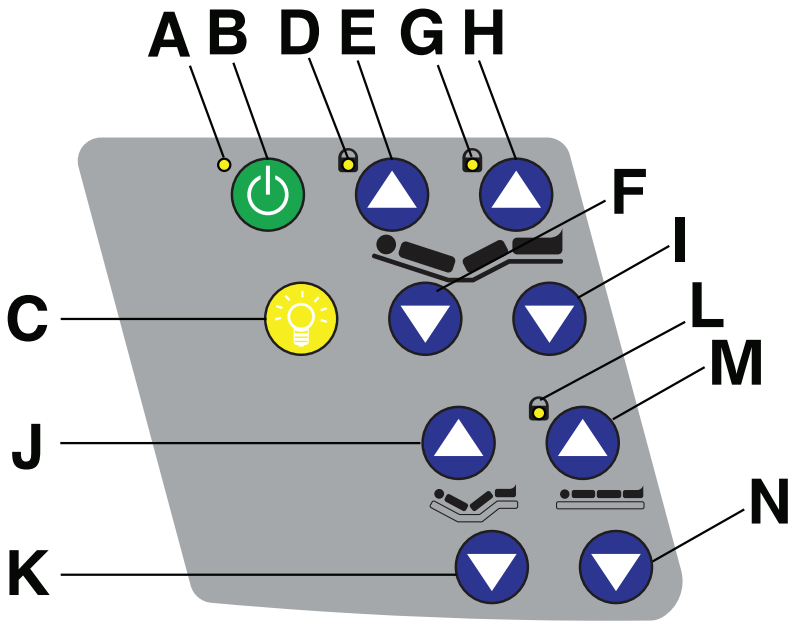


Рисунок 7-16: Подъем или опускание боковин

Панель управления боковины (внутри и снаружи боковины) (необязательный вариант)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда фиксируйте пульты управления движущимися элементами кровати, если пациент не находится под наблюдением.



	Наименование	Функция
A	Индикатор питания	Загорается при включении или выключении всех панелей управления
B	Кнопка включения питания	Включает или выключает панель управления боковины, панель управления пациента и панель управления медсестры
C	Подсветка подкроватного пространства	Включает или выключает подсветку подкроватного пространства
D	Индикатор фиксатора спинки	Загорается при фиксации спинки
E	Подъем спинки	Поднимает спинку
F	Опускание спинки	Опускает спинку
G	Индикатор фиксатора секции для верхней части ног	Загорается при фиксации секции для верхней части ног
H	Подъем секции для опоры верхней части ног	Поднимает секцию для опоры верхней части ног
I	Опускание секции для опоры верхней части ног	Опускает секцию для опоры верхней части ног
J	Подъем автоматического контура	Одновременно поднимает спинку и секцию для опоры верхней части ног
K	Опускание автоматического контура	Одновременно опускает спинку и секцию для опоры верхней части ног

Панель управления боковины (внутри и снаружи боковины) (необязательный вариант) (Продолжение)

	Наименование	Функция
L	Индикатор фиксатора кушетки	Загорается при фиксации секции кушетки
M	Подъем кушетки	Поднимает кушетку
N	Опускание кушетки	Опускает кушетку

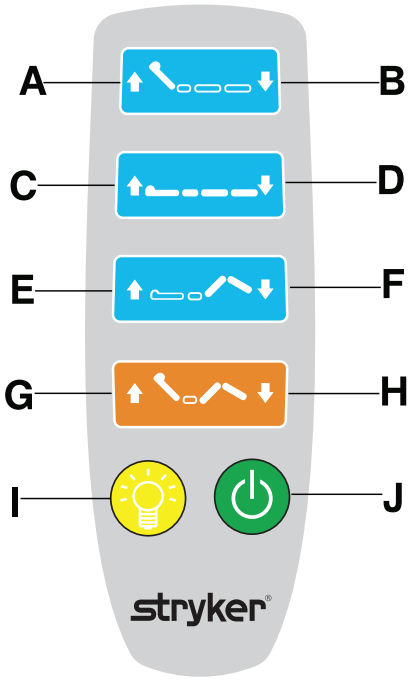
Подвесной пульт пациента (необязательный компонент)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда фиксируйте пульты управления движущимися элементами кровати, если пациент не находится под наблюдением.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При использовании подвесного пульта пациента всегда кладите его в безопасное место на матраце.
- Когда подвесной пульт пациента не используется, вешайте его на боковину.
- Не допускайте защемления кабеля подвесного пульта пациента рамой кровати.



	Наименование	Функция
A	Подъем спинки	Поднимает спинку
B	Опускание спинки	Опускает спинку
C	Подъем кушетки	Поднимает кушетку

Подвесной пульт пациента (необязательный компонент) (Продолжение)

	Наименование	Функция
D	Опускание кушетки	Опускает кушетку
E	Подъем секции для опоры верхней части ног	Поднимает секцию для опоры верхней части ног
F	Опускание секции для опоры верхней части ног	Опускает секцию для опоры верхней части ног
G	Подъем автоматического контура	Одновременно поднимает спинку и секцию для опоры верхней части ног
H	Опускание автоматического контура	Одновременно опускает спинку и секцию для опоры верхней части ног
I	Подсветка подкроватного пространства	Включает или выключает подсветку подкроватного пространства
J	Кнопка включения питания	Включает или выключает панель управления боковины, панель управления пациента и панель управления медсестры

Подвесной пульт медсестры

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

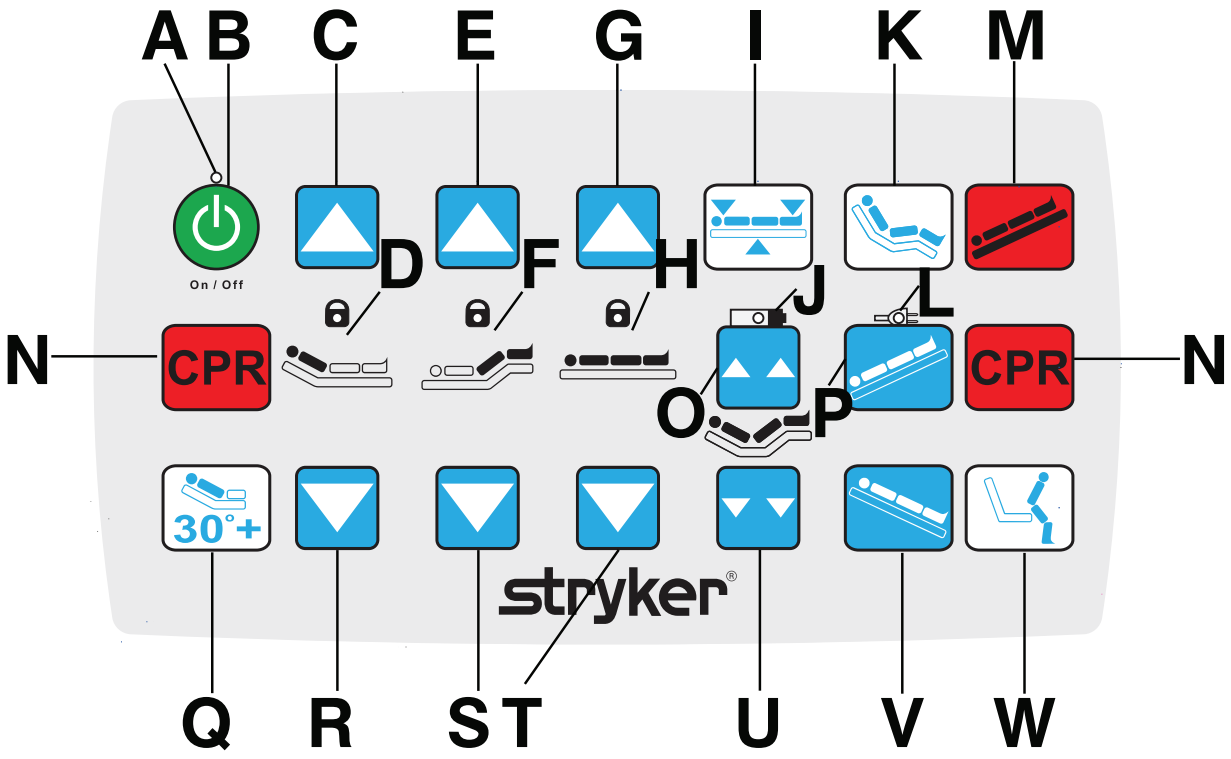
- Всегда фиксируйте пульты управления движущимися элементами кровати, если пациент не находится под наблюдением.
- Не храните панель управления медсестры в пределах доступа пациента.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда помещайте подвесной пульт медсестры в изножье кровати.
- Перед снятием изножья обязательно вешайте подвесной пульт медсестры на боковину кровати со стороны изножья или на лоток для белья (необязательный компонент).
- Не допускайте защемления кабеля подвесного пульта медсестры рамой кровати.

Русский RU

Подвесной пульт медсестры (Продолжение)



	Наименование	Функция
A	Индикатор питания	Загорается при включении или выключении всех панелей управления
B	Кнопка включения питания	Включает или выключает панель управления боковины, панель управления пациента и панель управления медсестры
C	Подъем спинки	Поднимает спинку
D	Фиксатор спинки в поднятом положении/ Индикатор фиксатора спинки	Включает или выключает фиксатор спинки. Загорается при фиксации спинки.
E	Подъем секции для опоры верхней части ног	Поднимает секцию для опоры верхней части ног
F	Индикатор фиксатора секции для опоры верхней части ног в поднятом положении	Включает или выключает фиксатор секции для опоры верхней части ног. Загорается при фиксации секции для опоры верхней части ног.
G	Подъем кушетки	Поднимает кушетку
H	Фиксатор кушетки/Индикатор фиксатора кушетки	Включает или выключает фиксатор, препятствующий движению кушетки. Загорается при фиксации секции кушетки.
I	Положение для осмотра	Делает кушетку плоской и перемещает ее в крайнее верхнее положение

Русский RU

Подвесной пульт медсестры (Продолжение)

	Наименование	Функция
J	Индикатор заряда батареи	Загорается желтым цветом, когда изделие подключено к розетке и батареи подзаряжаются. Батарея полностью заряжается за 10–12 часов. Когда батарея полностью заряжена, этот индикатор не горит.
K	Положение стула	Переводит изделие в положение стула
L	Индикатор подключения к сети	Загорается про подключении изделия к сети
M	Положение для сосудистого вмешательства при одном нажатии на кнопку	Снимает фиксацию панели управления и устанавливает положение Тренделенбурга под 12°
N	СЛР в неотложной ситуации	Снимает фиксацию панели управления и устанавливает плоское положение на небольшой высоте. Эта функция также доступна, если панель управления отключена.
O	Подъем автоматического контура	Одновременно поднимает спинку и секцию для опоры верхней части ног
P	Положение Тренделенбурга	Устанавливает изделие в положение Тренделенбурга (голова опущена, ноги подняты)
Q	Изголовье кровати под углом 30°	Одновременно поднимает спинку, опускает опору для опоры верхней части ног и переводит кушетку в максимальное положение Тренделенбурга.
R	Опускание спинки	Опускает спинку
S	Опускание секции для опоры верхней части ног	Опускает секцию для опоры верхней части ног
T	Опускание кушетки	Опускает кушетку
U	Опускание автоматического контура	Одновременно опускает спинку и секцию для опоры верхней части ног
V	Обратное положение Тренделенбурга	Устанавливает изделие в обратное положение Тренделенбурга (голова поднята, ноги опущены)
W	Приход/Уход пациента	Опускает кушетку, опускает секцию для опоры верхней части ног и поднимает спинку, чтобы пациент мог лечь на изделие или встать с него.

Выдвижение удлинителя кровати (необязательная функция)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не садитесь на удлинитель кровати. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- Перед тем как положить что-нибудь тяжелое на удлинитель кровати, всегда фиксируйте его положение.

Выдвижение удлинителя кровати (необязательная функция) (Продолжение)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не снимайте изножье после выдвижения удлинителя кровати.
- При использовании удлинителя кровати не поднимайте участок, на который опирается нижняя часть ног. Это необходимо, чтобы избежать ситуации, когда нижняя часть ног высокого пациента не опирается на изделие.

Удлинитель кровати позволяет увеличить длину изделия на 31 см.

Чтобы выдвинуть удлинитель кровати:

1. Чтобы освободить удлинитель кровати, потяните за каждую ручку и поверните ее на 90° (Рисунок 7-17 на странице 7-33).
2. Возьмитесь за ручки изножья.
3. Потяните за изножье, чтобы выдвинуть удлинитель кровати (Рисунок 7-18 на странице 7-33).
4. Чтобы зафиксировать удлинитель кровати на месте, потяните за каждую ручку и поверните ее на 90°.

   Примечание: При фиксации удлинителя кровати вы должны услышать щелчок, сигнализирующий о фиксации. Чтобы убедится в надежности фиксации удлинителя кровати, попытайтесь сместить изножье в ту и другую сторону.

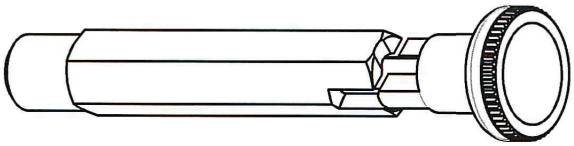


Рисунок 7-17: Освобождение удлинителя кровати

Рисунок 7-18: Выдвижение удлинителя кровати

Русский RU

Установка матраца с валиками для удлинителя кровати

Технические характеристики матраца см. в руководстве по эксплуатации матраца серии MA.

Рекомендуется использовать следующие матрацы с валиками для удлинителя кровати:

Совместимые матрацы с валиками для удлинителя кровати	Размеры
70024018	330 мм x 710 мм x 180 мм
70024020	330 мм x 710 мм x 200 мм

Чтобы установить матрац с валиками для удлинителя кровати:

1. См. Выдвижение удлинителя кровати (необязательная функция) на странице 7-32.
2. Поместите матрац с валиками для удлинителя кровати между матрацем и изножьем.

Установка матраца с валиками для удлинителя кровати (Продолжение)

3. Надавите на матрац с валиками для удлинителя кровати, чтобы зафиксировать его на месте.

Выдвижение или отвод в заднее положение лотка для белья (необязательный компонент)

Лоток для белья представляет собой необязательный встроенный модуль для хранения, в который можно поместить одежду пациента, постельное белье или подвесной пульт медсестры. Лоток для белья расположен со стороны изножья изделия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда переводите лоток для белья (необязательный компонент) в заднее положение, прежде чем перемещать изделие.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Безопасная рабочая нагрузка лотка для белья составляет 15 кг.

Чтобы выдвинуть лоток для белья, захватите пластмассовый лоток и потяните его на себя.

Чтобы отвести лоток для белья в заднее положение, захватите пластмассовый лоток и нажмите на него в сторону рамы.

Рисунок 7-19: Выдвижение или отвод в заднее положение лотка для белья

Рисунок 7-20: Хранение подвесного пульта медсестры

Заправка или извлечение рентгеновской кассеты из держателя (необязательная функция)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте это изделие для рентгеновских процедур, если оно не оснащено рентгеноконтрастной спинкой (необязательный компонент).

Заправка или извлечение рентгеновской кассеты из держателя (необязательная функция) (Продолжение)

SV1 может быть оснащена необязательной рентгеноконтрастной спинкой, позволяющей получать рентгеновские снимки пациента, находящегося на кровати.

Вы можете получить рентгеновские снимки, заправив рентгеновскую кассету в кожух, расположенный за спинкой. При заправке кассеты и получении рентгеновских снимков перемещать пациента не требуется.

Размеры держателя для рентгеновской кассеты: 390 мм x 660 мм x 16 мм

Рекомендуемые размеры рентгеновской кассеты:

- 385 мм x 385 мм x 15 мм
- 460 мм x 383 мм x 15 мм

Чтобы заправить рентгеновскую кассету:

1. См. Снятие или установка изголовья на странице 7-24.
2. Вставьте рентгеновскую кассету в держатель.
3. Отрегулируйте положение пациента, как необходимо.

Чтобы извлечь рентгеновскую кассету:

1. Вытяните рентгеновскую кассету из держателя.
2. См. Снятие или установка изголовья на странице 7-24.

Принадлежности

Возможно, что эти принадлежности могут использоваться с вашим изделием. Подтвердите наличие принадлежности в соответствии с конфигурацией вашего изделия или регионом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пользуйтесь только утвержденными принадлежностями для вашего изделия. Использование неутвержденных принадлежностей может привести к повреждению изделия или травме пользователя или пациента. Компания Stryker не отвечает за какой-либо ущерб или травмы, возникшие в результате ненадлежащего использования изделия или использования неутвержденных принадлежностей.

Наименование	Номер части по	Безопасная рабочая нагрузка
Штатив для внутривенных вливаний	MM017	Каждый крючок для капельницы: 2 кг
Стойка для подъема пациента	MM003	75 кг
Вертикальный держатель для кислородного баллона (диаметром 120 мм)	MM006	7,5 кг
Корзина для дренажного мешка катетера Фолея	MM029	4 кг

Установка штатива для внутривенных вливаний

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте принадлежности в качестве опоры для конечностей или других частей тела пациента.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда убеждайтесь, что принадлежности надежно зафиксированы на месте.
- Во время транспортировки изделия всегда убеждайтесь, что штатив для внутривенных вливаний находится в нижнем положении.
- Не используйте штатив для внутривенных вливаний в качестве рычага для перемещения кровати.
- Принадлежности не должны являться помехой для механизмов кровати, включая электрические.

Русский RU

Вы можете установить штатив для внутривенных вливаний в любое из четырех гнезд для принадлежностей, расположенных по углам кровати. Штатив для внутривенных вливаний снабжен телескопической стойкой, которую можно выдвинуть на второй уровень высоты.

Чтобы установить штатив для внутривенных вливаний:

1. Вставьте штатив для внутривенных вливаний в одно из четырех гнезд для принадлежностей (Рисунок 7-21 на странице 7-37).
2. Поверните штатив для внутривенных вливаний, чтобы зафиксировать его в гнезде для принадлежностей (Рисунок 7-22 на странице 7-37).

Установка штатива для внутривенных вливаний (Продолжение)

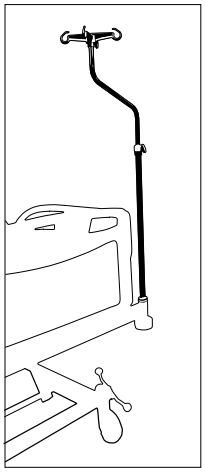


Рисунок 7-21: Установка штатива для внутривенных вливаний

Рисунок 7-22: Фиксация штатива для внутривенных вливаний

Регулирование высоты штатива для внутривенных вливаний

Чтобы отрегулировать высоту штатива для внутривенных вливаний:

1. Поверните ручку для выдвижения против часовой стрелки, чтобы освободить штатив для внутривенных вливаний (Рисунок 7-23 на странице 7-37).
2. Захватите штатив для внутривенных вливаний.
3. Поднимите штатив для внутривенных вливаний на необходимую высоту.
4. Поверните ручку для выдвижения по часовой стрелке, чтобы зафиксировать штатив для внутривенных вливаний (Рисунок 7-23 на странице 7-37).

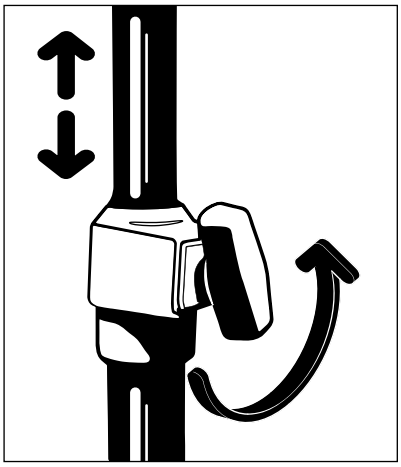


Рисунок 7-23: Регулирование высоты штатива для внутривенных вливаний

Установка стойки для подъема пациента

Стойка для подъема пациента помогает пациенту изменить свое положение в кровати.

Установка стойки для подъема пациента (Продолжение)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте принадлежности в качестве опоры для конечностей или других частей тела пациента.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда убеждайтесь, что принадлежности надежно зафиксированы на месте.
- Всегда снимайте стойку для подъема пациента перед транспортировкой изделия.
- Не используйте стойку для подъема пациента в качестве рычага для перемещения кровати.
- Принадлежности не должны являться помехой для механизмов кровати, включая электрические.

Вы можете вставить стойку для подъема пациента в одно из двух гнезд для принадлежностей, расположенных вблизи изголовья кровати.

Чтобы установить стойку для подъема пациента:

1. Вставьте стойку для подъема пациента в одно из двух гнезд для принадлежностей (Рисунок 7-24 на странице 7-38).

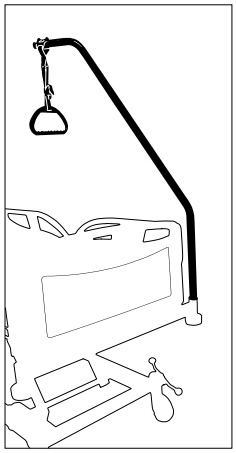


Рисунок 7-24: Установка стойки для подъема пациента

2. Поверните стойку для подъема пациента, чтобы зафиксировать ее в гнезде для принадлежностей.

Установка ручки стойки для подъема пациента

Чтобы установить ручку стойки для подъема пациента, поместите черную ручку стойки для подъема пациента между двух упоров на стойке (Рисунок 7-25 на странице 7-39).

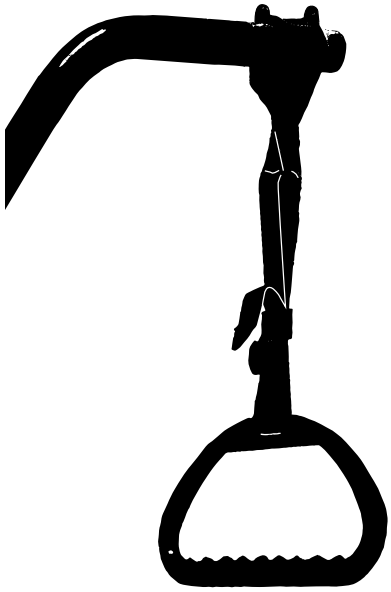


Рисунок 7-25: Установка ручки стойки для подъема пациента

Установка держателя для кислородного баллона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте принадлежности в качестве опоры для конечностей или других частей тела пациента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда убеждайтесь, что принадлежности надежно зафиксированы на месте.
- Не используйте держатель для кислородного баллона в качестве рычага для перемещения кровати.
- Всегда поворачивайте держатель для кислородного баллона в сторону кровати перед транспортировкой пациента.
- При транспортировке пациента не задевайте держателем для кислородного баллона за посторонние предметы.
- Принадлежности не должны являться помехой для механизмов кровати, включая электрические.

Установка держателя для кислородного баллона (Продолжение)

Чтобы установить держатель для кислородного баллона:

1. Вставьте держатель для кислородного баллона в одно из двух гнезд для принадлежностей со стороны изголовья (Рисунок 7-26 на странице 7-40).

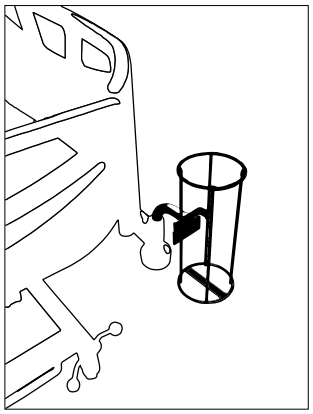


Рисунок 7-26: Установка держателя для кислородного баллона

2. Поверните держатель для кислородного баллона, чтобы зафиксировать его в гнезде для принадлежностей (Рисунок 7-27 на странице 7-40).

Рисунок 7-27: Фиксация держателя для кислородного баллона

Установка корзины для дренажного мешка катетера Фолея

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте принадлежности в качестве опоры для конечностей или других частей тела пациента.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Безопасная рабочая нагрузка каждого крючка для корзины для дренажного мешка катетера Фолея составляет 2 кг.
- Принадлежности не должны являться помехой для механизмов кровати, включая электрические.

Установка корзины для дренажного мешка катетера Фолея (Продолжение)

Чтобы установить корзину для дренажного мешка катетера Фолея, подвесьте корзину к предназначенным для нее крючкам (Рисунок 7-28 на странице 7-41).

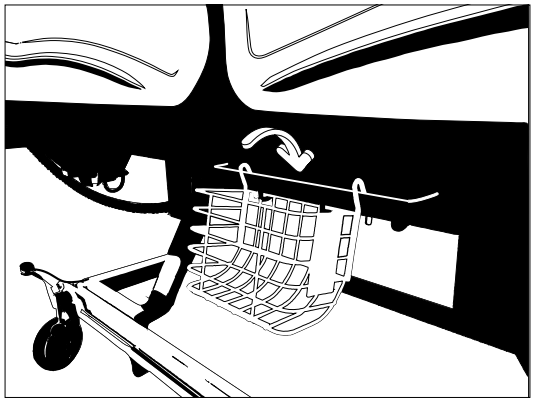


Рисунок 7-28: Установка корзины для дренажного мешка катетера Фолея

Подготовка изделия к очистке

Очистка и дезинфекция — два разных процесса. Очищайте изделие перед дезинфекцией, чтобы убедиться в эффективности чистящего средства.

Чтобы подготовить изделие к очистке:

1. Поднимите кушетку в крайнее верхнее положение.
2. Заблокируйте панель управления боковины и функции подвесного пульта пациента (см. Подвесной пульт медсестры на странице 7-30).
3. Отключите шнур питания от розетки.
4. См. Хранение шнура питания на странице 7-19.
5. См. Приведение в действие и отпускание тормозов на странице 7-21.
6. Снимите матрац.

Очистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не очищайте и не выполняйте техническое обслуживание изделия, не прекращая его использование.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием изделия всегда выключайте его питание и отсоедините шнур питания от розетки.
- В случае значительной утечки жидкости вблизи плат, кабелей и моторов всегда выключайте питание изделия и отсоединяйте шнур питания от розетки. Снимите пациента с изделия, вытрите жидкость и поручите осмотр изделия техническому персоналу. Жидкости могут привести к непредсказуемым результатам эксплуатации и снижению функциональных характеристик любых электрических изделий. Не возобновляйте пользование изделием, пока оно полностью не высохнет и не будет тщательно проверено на безопасность эксплуатации.
- Не распыляйте чистящие средства непосредственно на батарею, блоки управления, приводы, кабели и прочее электрооборудование.
- Не используйте абразивные порошки, стальные мочалки и тому подобные материалы, способные повредить поверхность изделия.
- При дезинфекции изделия не пользуйтесь **Virex**® TB.
- При очистке изделия не используйте средства на кислотной основе или легковоспламеняющиеся средства, такие как бензин, дизельное топливо или ацетон.
- Не распыляйте и не наносите чистящие средства непосредственно на панель управления боковины, подвесной пульт пациента или подвесной пульт медсестры.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не очищайте изделие паром, не мойте его водой под давлением, не очищайте его с применением ультразвука, а также не погружайте какие-либо части изделия в воду. Контакт с водой может привести к повреждению электрических частей, находящихся внутри изделия. Эти методы очистки не рекомендованы изготовителем, и их применение может сделать гарантию изделия недействительной.
- После очистки обязательно протрите чистой водой и тщательно высушите каждое изделие. Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если вы не прополощете и не высушите изделия надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к обнулению гарантии.

Очистка (Продолжение)

Чтобы очистить поверхности изделия:

1. Протрите поверхности изделия чистой мягкой влажной тканью, смоченной водным раствором мягкодействующего мыла, чтобы удалить загрязнения.
2. Протрите поверхности изделия чистой сухой тканью, чтобы удалить остатки жидкости или чистящего средства.
3. Тщательно высушите изделие.

Очистка боковин

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не распыляйте и не наносите чистящие средства непосредственно на панель управления боковины, подвесной пульт пациента или подвесной пульт медсестры.
- При очистке панели управления боковины не используйте острых предметов.
- Не используйте абразивные порошки, стальные мочалки и тому подобные материалы, способные повредить поверхность изделия.
- При очистке изделия не пользуйтесь **Virex® TB**.
- При очистке изделия не используйте средства на кислотной основе или легковоспламеняющиеся средства, такие как бензин, дизельное топливо или ацетон.

Чтобы очистить боковины:

1. Поднимите боковину.
2. Зафиксируйте боковину защелкой.
3. Протрите боковину и контрольную панель боковины чистой мягкой влажной тканью.
4. Подождите, пока контрольная панель боковины не высохнет полностью.

Дезинфекция

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Четвертичные чистящие средства без гликольэфиров (активный ингредиент — хлорид аммония)
- Фенольные чистящие средства (активный ингредиент — о-фенилфенол)
- Раствор хлорсодержащего отбеливателя (5,25 % — менее 1 части отбеливателя на 100 частей воды).
- 70%-ный изопропиловый спирт

Всегда следуйте инструкции изготовителя дезинфицирующего средства относительно продолжительности обработки и требований к ополаскиванию.

Избегайте чрезмерного увлажнения и следите за тем, чтобы изделие не оставалось влажным дольше, чем указано в инструкции изготовителя для обеспечения надлежащей дезинфекции.

Дезинфекция изделия:

1. Тщательно очистите и высушите изделие перед использованием дезинфицирующих средств.
2. Обработайте раствором рекомендованного дезинфицирующего средства путем распыления или с использованием предварительно намоченных салфеток

   Примечание: Обязательно следуйте инструкции изготовителя дезинфицирующего средства относительно продолжительности обработки и требований к ополаскиванию.
3. Чтобы дезинфицировать механизмы, поднимите спинку и опору для ног в крайнее верхнее положение.
4. Протрите поверхности и механизмы изделия чистой сухой тканью, чтобы удалить остатки жидкости или чистящего средства.
5. Перед последующим применением полностью высушите продукт.

Как минимум, выполняйте все действия, приведенные в списке для ежегодного профилактического обслуживания, для всех изделий компании Stryker Medical. В зависимости от уровня использования изделия может потребоваться более частая проверка в целях профилактического обслуживания.

Перед проведением профилактического обслуживания прекратите пользоваться изделием. Профилактическое обслуживание должно выполняться исключительно обученным и сертифицированным персоналом. См. руководство по техническому обслуживанию относительно инструкций по техническому обслуживанию.

Осмотрите следующие компоненты:

_____ Все швы и фиксаторы — на предмет надежности
_____ Трубки и листовой металл — на предмет изгибов или разломов
_____ Ролики — на предмет отсутствия загрязнений
_____ Ролики — на предмет надежности и легкости поворота
_____ Убедитесь, что при нажатии на педаль тормоза ролики надежно фиксируются.
_____ Фиксатор, не допускающий поворота роликов, включается и выключается
_____ Педаль угла поворота роликов фиксируется
_____ Механизм перемещения спинки функционирует
_____ Механизм подъема и опускания кушетки функционирует
_____ Механизм перевода в положение Тренделенбурга и обратное положение Тренделенбурга функционирует
_____ Штатив для внутривенных вливаний не поврежден и функционирует (необязательный компонент)
_____ Гнезда для принадлежностей не повреждены и не потрескались
_____ Удлинитель кровати выдвигается и фиксируется (необязательный компонент)
_____ Панели боковины, изножья и изголовья — на предмет трещин или расщепления
_____ Все крышки не повреждены и не имеют острых краев
_____ Рентгенопрозрачная спинка чиста и не потрескалась (необязательный компонент)
_____ Держатель для кассеты чист и не потрескался (необязательный компонент)
_____ Подсветка подкроватного пространства функционирует
_____ Рычаг перевода изделия в положение для СЛР функционирует
_____ Боковины передвигаются, фиксируются и убираются внутрь кровати
_____ Все функции всех панелей управления
_____ Батареи — на предмет необходимости их замены
_____ Батареи — на предмет коррозии контактов, трещин, вздутия по бокам или же неспособности поддерживать полный заряд.
_____ Секция для опоры нижней части ног передвигается, фиксируется и убирается внутрь кровати
_____ Подвесные пульты — на предмет физических повреждений
_____ Шнур питания не изношен
_____ Кабели не изношены и не защемлены
_____ Все электрические соединения надежны
_____ Все провода заземления зафиксированы на раме
_____ Полное сопротивление относительно земли (≤ 0,2 Ом)
_____ Ток утечки: Нормальная полярность, заземление отсутствует, линия L2 включена (≤ 300 мкА)
_____ Ток утечки: Нормальная полярность, заземление отсутствует, линия L2 выключена (≤ 600 мкА)
_____ Ток утечки: Обратная полярность, заземление отсутствует, линия L2 включена (≤ 300 мкА)
_____ Ток утечки: Обратная полярность, заземление отсутствует, линия L2 выключена (≤ 600 мкА)
_____ Кожух не имеет признаков износа, разрывов, механического напряжения и механических повреждений
_____ Тест на приложение высокого потенциала, 1500 В переменного тока (ток срабатывания не более 10 мА)
_____ Отсутствие ржавления и коррозии частей
_____ Блоки управления не повреждены и не растрескались
_____ Функциональность привода
_____ Ярлыки — на предмет разборчивости, прилипания и целостности

Серийный номер изделия:
Выполнено (кем):
Дата:

Рекомендации и декларация изготовителя — электромагнитное излучение		
SV1 предназначена для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Потребитель или пользователь **SV1** должен убедиться, что изделие эксплуатируется в таком окружении.		
Испытание на помехоэмиссию	**Соответствие**	**Электромагнитная обстановка**
Излучение в диапазоне радиочастот CISPR 11	Группа 1	В **SV1** энергия в диапазоне радиочастот используется исключительно для внутренних целей. Таким образом, ее излучение в диапазоне радиочастот очень невелико и по всей вероятности не создаст никаких помех для близлежащего электронного оборудования.
Излучение в диапазоне радиочастот CISPR 11	Класс A	**SV1** можно использовать в любых помещениях, помимо жилых и непосредственно подключенных к коммунальным низковольтным электросетям жилых зданий.
Гармоническое излучение IEC 61000-3-2	Класс A	
Колебания напряжения Фликер IEC 61000-3-3	Соответствует	

Рекомендации и декларация изготовителя — электромагнитная помехозащищенность			
SV1 пригодна для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Потребитель или пользователь **SV1** должен убедиться, что изделие эксплуатируется в таком окружении.			
Испытание на помехоустойчивость	**Испытательный уровень по IEC 60601**	**Уровень соответствия**	**Электромагнитное окружение – указания**
Электростатический разряд IEC 61000-4-2	±6 кВ контактный разряд ±8 кВ воздушный разряд	±6 кВ контактный разряд ±8 кВ воздушный разряд	Полы должны быть деревянными, бетонными или кафельными. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна составлять не менее 30 %.
Электрические наносекундные импульсные помехи IEC 61000-4-4	±2 кВ для линий электроснабжения ±1 кВ для линий входа-выхода	±2 кВ для линий электроснабжения ±1 кВ для линий входа-выхода	Качество питающих сетей должно соответствовать типичному для промышленных или больничных условий.

Русский RU

(Продолжение)

Рекомендации и декларация изготовителя — электромагнитная помехозащищенность			
Микросекундные импульсные помехи IEC 61000-4-5	±1 кВ при дифференциальном включении ±2 кВ общего вида	±1 кВ при дифференциальном включении ±2 кВ общего вида	Качество питающих сетей должно соответствовать типичному для промышленных или больничных условий.
Падение напряжения, короткие перерывы в подаче и колебания напряжения сети электропитания на входе IEC 61000-4-11	<5 % U_T (95%-ное падение U_T) на протяжении 0,5 цикла 40 % U_T (60%-ное падение U_T) на протяжении 5 циклов 70 % U_T (30%-ное падение U_T) на протяжении 25 циклов <5 % U_T (>95%-ное падение U_T) на протяжении 5 с.	<5 % U_T (95%-ное падение U_T) на протяжении 0,5 цикла 40 % U_T (60%-ное падение U_T) на протяжении 5 циклов 70 % U_T (30%-ное падение U_T) на протяжении 25 циклов <5 % U_T (>95%-ное падение U_T) на протяжении 5 с.	Качество питающих сетей должно соответствовать типичному для промышленных или больничных условий. Если пользователь **SV1** нуждается в непрерывной эксплуатации системы при перерывах в подаче электроэнергии, рекомендуется осуществлять питание устройства от источника бесперебойного питания или батареи.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны иметь уровни, соответствующие типичным условиям промышленных зданий и больниц.
Примечание: U_T — это напряжение в питающей сети переменного тока до применения испытываемого уровня.			

Рекомендации и декларация изготовителя — электромагнитная помехозащищенность			
SV1 предназначена для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Потребитель или пользователь **SV1** должен убедиться, что изделие эксплуатируется в таком окружении.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитное окружение — указания

(Продолжение)

Наведенные РВ IEC 61000-4-6 Излучаемые РВ IEC 61000-4-3	3 В среднеквадратичное значение от 150 кГц до 80 МГц 3 В/м от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В среднеквадратичное значение 3 В/м	Переносное и мобильное оборудование связи, работающее в диапазоне радиочастот, должно находиться от любой части **SV1**, включая кабели, на расстоянии, не меньшем, чем рекомендуемый пространственный разнос, рассчитанный по уравнению, применимому к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос D=(1,2) (√*P*) D=(1,2) (√*P*) от 80 МГц до 800 МГц D=(2,3) (√*P*) от 800 МГц до 2,5 ГГц где *P* — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в Ваттах (Вт) согласно изготовителю передатчика, а *d* — рекомендуемый пространственный разнос в метрах (м). Напряженности полей от стационарных радиочастотных передатчиков, определенных электромагнитным обзором местности,[а] должны быть ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частот.[б] Помехи могут наблюдаться вблизи оборудования, помеченного следующим символом:

Русский RU

(Продолжение)

Примечание 1: При частотах 80 МГц и 800 МГц следует применять требования к более высокому диапазону частот.

Примечание 2: Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от строений, объектов и людей.

[а] Напряженность полей от стационарных передатчиков, таких как базовые станции радиотелефонов (мобильных/беспроводных) и переносных мобильных радиостанций, любительские радиостанции, радиовещательные станции с амплитудной и частотной модуляцией и телевизионные станции, нельзя теоретически предсказать с высокой точностью. Чтобы оценить электромагнитную среду, связанную со стационарными передатчиками в диапазоне радиочастот, следует рассмотреть возможность проведения электромагнитного обследования места размещения устройства. Если измеренная напряженность поля в месте применения **SV1** превышает соответствующий вышеприведенный допустимый уровень напряженности поля в диапазоне радиочастот, за работой **SV1** следует наблюдать, чтобы убедиться в ее нормальном функционировании. Если замечены отклонения от нормальной работы, могут понадобиться дополнительные меры, такие как переориентирование или перемещение **SV1**.

[б] В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля составляет менее 3 В/м.

Рекомендуемые пространственные разносы между переносным и мобильным оборудованием связи, работающим в диапазоне радиочастот, и SV1

SV1 предназначена для использования в электромагнитной среде, где излучаемые помехи в диапазоне радиочастот контролируются. Потребитель или пользователь **SV1** может помочь предотвратить электромагнитные помехи, поддерживая минимальное расстояние между переносным и мобильным оборудованием связи в диапазоне радиочастот (передатчиками) и **SV1**, как рекомендовано ниже, согласно максимальной выходной мощности оборудования связи.

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика Вт	**Пространственный разнос в соответствии с частотой передатчика** м		
	от 150 кГц до 80 МГц **D=(1,2) (√*P*)**	**от 80 МГц до 800 МГц** **D=(1,2) (√*P*)**	**от 800 МГц до 2,5 ГГц** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендованный пространственный разнос *d* в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где *P* — номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя передатчика.

Примечание 1: При частотах 80 МГц и 800 МГц следует применять пространственный разнос, соответствующий более высокому диапазону частот.

Примечание 2: Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от строений, объектов и людей.

Русский RU

Elektryczne łóżko szpitalne SV1

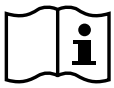
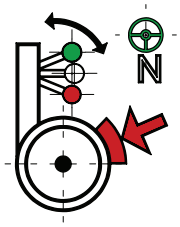
REF 7100

stryker®

Podręcznik stosowania

CE

Symbole

	Należy sprawdzić w instrukcji obsługi/broszurce instrukcji
	Instrukcja obsługi/sprawdzić w instrukcji użycia
	Ogólne ostrzeżenie
	Przestroga
	Ostrzeżenie, zmiażdżenie rąk
	Ostrzeżenie, zmiażdżenie stóp
	Nie wsuwać uchwytu do podnoszenia
	Położenie zagłówka i podnóżka
	Nie przechowywać przedmiotów pod łóżkiem.
	Pozycja podparcia kolan
	Blokada kółka
REF	Numer katalogowy
SN	Numer seryjny
CE	Znak CE
	Producent
	Bezpieczne obciążenie robocze
	Maksymalna waga pacjenta

Polski
PL

Symbole

⎓	Prąd stały
~	Prąd zmienny
	Zagrożenie porażeniem prądem
	Produkt ma gniazdo do podłączenia złącza wyrównania potencjału. Złącze wyrównania potencjału zapewnia bezpośrednie połączenie między produktem a szyną wyrównania potencjału instalacji elektrycznej.
	Złącze ochronnego uziemienia
IPX4	Ochrona przed rozpryśnięciem cieczy
	Część typu B mająca bezpośredni kontakt z ciałem pacjenta
	Zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), symbol ten oznacza, że produktu nie wolno usuwać jako nieposortowanych odpadów komunalnych i podlega on osobnej zbiórce. Należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania informacji dotyczących usuwania. Instrukcje dotyczące serwisowania i elementów nadających się do recyklingu.

Spis treści

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi 8-3
Podsumowanie środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa 8-4
Punkty zmiażdżeń 8-8
Wstęp 8-9
Opis produktu 8-9
Przeznaczenie 8-10
Przewidywany okres eksploatacji 8-10
Przeciwwskazania 8-10
Gwarancja 8-10
Dane techniczne 8-10
Ilustracja produktu 8-13
Części mające kontakt z ciałem pacjenta 8-14
Dane kontaktowe 8-14
Lokalizacja numeru seryjnego 8-15
Przygotowanie 8-16
Praca 8-17
Podłączanie lub odłączanie wtyczki przewodu baterii 8-17
Podłączanie lub odłączanie wtyczki produktu 8-18
Ładowanie baterii 8-18
Przechowywanie baterii przez dłuższy czas 8-19
Przechowywanie przewodu zasilania 8-19
Transportowanie produktu 8-20
Włączanie i zwalnianie hamulców 8-21
Włączanie lub zwalnianie blokady sterowania 8-23
Włączanie i resetowanie zwalniacza do RKO 8-24
Zdejmowanie lub zakładanie zagłówka 8-24
Zdejmowanie lub zakładanie podnóżka 8-25
Podnoszenie i obniżanie podparcia podudzi 8-26
Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych 8-27
Panel sterowania w poręczy bocznej (wewnątrz i na zewnątrz poręczy) (opcja) 8-28
Pilot sterowania dla pacjenta (opcjonalny) 8-29
Panel sterowania dla pielęgniarki 8-30
Wysuwanie podpórek wydłużających (opcja) 8-32
Instalacja materaca z podparciami do podpórki wydłużającej 8-33
Wysuwanie lub wsuwanie szuflady na pościel (opcjonalna) 8-34
Wkładanie i wyjmowanie kasety z uchwytu na kasetę do badań rtg (opcja) 8-34
Akcesoria 8-36
Montaż stojaka kroplówki 8-36
Regulacja stojaka kroplówki 8-37
Instalacja uchwytu do podnoszenia 8-37
Instalacja rączki uchwytu do podnoszenia 8-39
Instalowanie uchwytu na butlę z tlenem 8-39
Instalacja koszyka worka zbiorczego 8-40

Polski
PL

Spis treści

Czyszczenie 8-42
Przygotowanie produktu do czyszczenia 8-42
Czyszczenie 8-42
Czyszczenie poręczy bocznych 8-43
Odkażanie 8-44
Konserwacja zapobiegawcza 8-45
Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 8-47

Polski
PL

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi

Słowa **OSTRZEŻENIE**, **PRZESTROGA** i **UWAGA** posiadają specjalne znaczenia i należy dokładnie czytać umieszczony przy nich tekst.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ostrzega czytelnika przed sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną zgonu lub poważnych obrażeń ciała. Może również opisywać potencjalne poważne reakcje niepożądane oraz zagrożenia bezpieczeństwa.

⚠ PRZESTROGA

Ostrzega czytelnika przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną lekkich lub średnich obrażeń ciała personelu lub pacjenta, bądź uszkodzenia tego produktu albo innej własności. Obejmuje to również dochowanie specjalnej staranności, niezbędnej dla bezpiecznego i skutecznego używania urządzenia oraz dla uniknięcia uszkodzeń urządzenia, które mogą nastąpić wskutek normalnego lub nieprawidłowego używania.

Uwaga: Dostarcza specjalnych informacji ułatwiających konserwację lub wyjaśniających ważne instrukcje.

Podsumowanie środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa

Należy zawsze dokładnie przeczytać i ściśle stosować się do ostrzeżeń i przestróg wymienionych na tej stronie. Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Należy stosować wyłącznie napięcie wejściowe i częstotliwość zgodne z wartościami podanymi na produkcie.
- Przed przystąpieniem lub rozpoczęciem wszelkich konfiguracji i testowania funkcji, w celu uniknięcia trwałego uszkodzenia produktu, zawsze należy pozostawić produkt do osiągnięcia temperatury pokojowej.
- Nie używać produktu, jeżeli posiada widoczne awarie, usterki, nieprawidłowe działania i uszkodzenia.
- Nie używać produktu w żadnych warunkach, jeżeli użycie mogłoby spowodować uraz u operatora lub pacjenta.
- Produkt należy obsługiwać wyłącznie wówczas, gdy nikt nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.
- Nie mocować przewodu zasilania do żadnego elementu produktu.
- W przypadku wystąpienia niespodziewanych ruchów zawsze należy odłączyć przewód zasilania i zadzwonić do działu konserwacji.
- Nie przechowywać przedmiotów pod łóżkiem.
- Nie używać łóżka bez osłon ramy.
- W celu uniknięcia możliwości porażenia prądem, niniejsze urządzenie musi być podłączone wyłącznie do źródła zasilania z uziemieniem ochronnym.
- Należy zawsze obchodzić się z przewodem zasilania w taki sposób, aby uniknąć ryzyka zaplątania się, uszkodzenia przewodu zasilania lub ewentualnego porażenia prądem. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, wycofać produkt z użycia i skontaktować się z odpowiednim personelem działu konserwacji.
- Zawsze należy pozostawić odpowiedni odstęp pomiędzy głową produktu a sąsiadującą ścianą, aby w nagłym przypadku można było odłączyć wtyczkę z gniazdka w ścianie.
- Przed rozpoczęciem transportu produktu należy zawsze przygotować przewód do przechowywania.
- W przypadku wykrycia przegrzewania się baterii, przewodów sterowania lub panelu, należy zawsze odłączyć przewód zasilania z gniazdka. Nie używać ponownie produktu do czasu przeprowadzenia kontroli, serwisowania i potwierdzenia prawidłowego działania zgodnego ze specyfikacją przez autoryzowany i wyszkolony personel serwisowy.
- Po upływie terminu ważności baterii zawsze należy ją wymienić.
- Nie otwierać rozładowanych baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie wylewać płynów na baterie, ani nie zanurzać baterii w płynie.
- Przed przygotowaniem produktu do przechowywania przez dłuższy czas, należy zawsze odłączyć wtyczkę przewodu baterii od modułu sterowania.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pełnej pozycji podniesionej, a powierzchnią łóżka w najniższej, horyzontalnej pozycji.
- Zawsze trzymać kończyny, dłonie, palce i inne części ciała z dala od mechanizmów i szczelin.
- Zawsze należy upewnić się, że w pobliżu produktu nie ma żadnych przeszkód. Kolizja z przeszkodą może spowodować obrażenia ciała pacjenta, operatora lub osób postronnych, lub uszkodzenie ramy albo otaczającego sprzętu.
- Nie podejmować próby samodzielnego przesuwania produktu na bok. Może to spowodować przewrócenie się łóżka.
- Nie wolno przesuwać produktu po włączeniu hamulców.
- Zawsze należy włączać hamulce, gdy pacjent siada na produkcie lub wstaje z niego, aby zapobiec utracie stabilności.
- Hamulce powinny być zawsze włączone, gdy pacjent pozostaje w łóżku bez nadzoru.
- Zawsze przed włączeniem zwalniacza do RKO należy się upewnić, że wszystkie osoby i sprzęt są odsunięte od obszaru poniżej i wokół podparcia pleców. Zwalniacz do RKO służy wyłącznie do użycia w sytuacji nagłej.

Podsumowanie środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE (CIĄG DALSZY)

- Podczas zakładania zagłówka, należy zawsze prawidłowo go ustawić, aby uniknąć zakleszczenia.
- Podczas zakładania podnóżka należy zawsze prawidłowo go ustawić, aby uniknąć zakleszczenia.
- Zawsze należy upewnić się, że wszystkie osoby i wyposażenie znajdują się z dala od obszaru pod oraz wokół podparcia podudzi przed przystąpieniem do obniżania podparcia.
- Zawsze należy zablokować poręcze boczne chyba, że stan pacjenta wymaga dodatkowych środków bezpieczeństwa.
- Zawsze należy blokować poręcze boczne w pełnej pozycji podniesionej, gdy pacjent jest pozostawiany bez opieki.
- Nie używać poręczy bocznych do ograniczenia poruszania się, w celu uniemożliwienia pacjentowi opuszczenia łóżka. Operator musi zdecydować, jaki jest odpowiedni stopień ograniczenia poruszania się pacjenta, aby zapewnić mu bezpieczeństwo.
- Nie siadać na poręczach bocznych.
- Jeśli pacjent pozostaje bez nadzoru, należy zawsze zablokować regulacje ruchu łóżka.
- Zawsze przechowywać panel sterowania dla pielęgniarki poza zasięgiem pacjenta.
- Nie siadać na podpórce wydłużającej. Może to spowodować przewrócenie się łóżka.
- Należy zawsze najpierw zablokować podpórkę wydłużającą przed jej obciążeniem.
- Zawsze należy wsunąć szufladę na pościel (opcjonalna) przed rozpoczęciem przesuwania produktu.
- Nie używać produktu w procedurach rtg, jeśli nie posiada oparcia pleców przezroczystego dla promieniowania rtg (opcja).
- Nie używać akcesoriów do podpierania kończyn lub innych części ciała pacjenta.
- Nie czyścić, nie serwisować, ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
- Zawsze przed przystąpieniem do czyszczenia, serwisowania i wykonywania prac konserwacyjnych, należy wyłączyć produkt i odłączyć od zasilania.
- W przypadku rozlania cieczy w pobliżu płytek drukowanych, przewodów i silników, należy zawsze wyłączyć produkt i odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka sieciowego. Przenieść pacjenta z produktu, zebrać rozlany płyn i zlecić sprawdzenie produktu personelowi technicznemu. Płyny mogą powodować niespodziewane działanie i ograniczenie funkcji wszelkich produktów elektrycznych. Nie używać ponownie produktu, jeżeli nie umożliwiono całkowitego wyschnięcia produktu i nie wykonano dokładnego sprawdzenia pod kątem bezpiecznej eksploatacji.
- Nie rozpryskiwać środków czyszczących bezpośrednio na baterie, moduły sterowania, siłowniki, przewody i wszelkie inne urządzenia elektryczne.
- Nie stosować proszków ściernych, wełny stalowej i tym podobnych materiałów, które mogą powodować uszkodzenia powierzchni produktu.
- Nie używać środka **Virex®** TB do dezynfekcji produktu.
- Do czyszczenia nie stosować żrących środków chemicznych i łatwopalnych takich jak benzyna, olej napędowy i aceton.
- Panelu sterowania poręczy bocznej, panelu sterowania dla pacjenta i panelu sterowania dla pielęgniarki nie wolno bezpośrednio spryskiwać ani nasączać środkami czyszczącymi.
- Nie stosować ostrych przedmiotów do czyszczenia panelu sterowania na poręczy bocznej.

Polski PL

Podsumowanie środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa

⚠ PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt może być wykorzystywany wyłącznie w sposób opisany w niniejszym podręczniku.
- Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.
- Aby zmniejszyć ryzyko zakłóceń elektromagnetycznych, konstrukcja projektu spełnia wymogi normy IEC 60601-1-2 . Aby uniknąć problemów, należy używać łóżka zgodnie z wymaganiami EMC/EMI opisanymi w części EMC niniejszej instrukcji użytkowania.
- Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne o częstotliwości radiowej mogą powodować zakłócenia elektromagnetyczne produktu . Aby zapobiec zakłóceniom powodowanym przez przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne o częstotliwości radiowej, należy zachować minimalny odstęp pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi a produktem , zgodnie z informacjami podanymi w części EMC niniejszej instrukcji użytkowania.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów w szczelinach produktu.
- Gdy produkt nie jest używany, należy zawsze podłączać go do gniazdka sieciowego (źródła zasilania prądu zmiennego) w celu utrzymania wystarczającego poziomu naładowania baterii i zwiększenia działania produktu podczas pracy z zasilaniem z baterii.
- Należy wymieniać baterie posiadające ślady korozji na złączach, pęknięcia lub zniekształcone lub wybrzuszone boki oraz baterie nieutrzymujące pełnego poziomu naładowania.
- W przypadku wymiany stosować wyłącznie zatwierdzony typ baterii. Stosowanie niezatwierdzonego typu baterii może przyczynić się do nieprzewidywalnego zachowania systemu.
- Nie umieszczać i nie przechowywać ciężkich przedmiotów na produkcie.
- Nie ściskać ani nie zakleszczać przewodu zasilania w ramie łóżka.
- Nie stosować poręczy bocznych do pchania lub ciągnięcia produktu. Zawsze przesuwać produkt używając uchwytów zintegrowanych w zagłówku i podnóżku.
- Zawsze należy zdemontować uchwyt dla pacjenta do podnoszenia się przed transportem produktu.
- Nie używać stojaka kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania łóżka.
- Przed transportem należy zawsze obniżyć stojak kroplówki do najniższej pozycji.
- Hamulec powinien być zawsze włączony, aby uniemożliwić nieplanowany ruch.
- Nie wolno włączać pedału hamulca w celu zatrzymania produktu w ruchu.
- Przed zdjęciem podnóżka należy zawsze zawiesić pilota sterowania dla pielęgniarki na poręczy w nogach łóżka lub umieścić w szufladzie na pościel (opcja).
- Podczas używania podpórki wydłużającej nie wolno podwyższać ani obniżać podparcia podudzi. Należy postępować w ten sposób, aby uniknąć sytuacji, w której materac nie podpiera podudzi u wysokich pacjentów.
- Gdy pilot sterowania dla pacjenta jest używany, zawsze należy go umieszczać bezpiecznie na materacu.
- Gdy pilot sterowania dla pacjenta nie jest używany, zawsze należy go zawieszać na ramie bocznej.
- Nie ściskać ani nie zakleszczać przewodu pilota w ramie łóżka.
- Zawsze należy umieszczać panel sterowania dla pielęgniarki na podnóżku.
- Po wysunięciu podpórki wydłużającej nie wolno zdejmować podnóżka.
- Bezpieczne robocze obciążenie szuflady na pościel wynosi 15 kg.
- Z niniejszym produktem należy stosować wyłącznie autoryzowane akcesoria. Stosowanie nieautoryzowanych akcesoriów może przyczynić się do uszkodzenia produktu i urazów u operatora i pacjenta. Firma Stryker nie jest odpowiedzialna za wszelkie szkody lub urazy wynikające z nieprawidłowego użycia produktu i stosowania nieautoryzowanych akcesoriów.

Podsumowanie środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa

⚠ PRZESTROGA (CIĄG DALSZY)

- Zawsze należy sprawdzić, czy akcesoria są zablokowane we właściwej pozycji.
- Nie dopuszczać do zakłócania przez akcesoria działania mechanizmów mechanicznych lub elektrycznych produktu.
- Nie używać uchwytu do podnoszenia do pchania lub ciągnięcia.
- Nie używać uchwytu na butlę z tlenem do pchania lub ciągnięcia.
- Zawsze przed przystąpieniem do transportowania pacjenta należy obrócić uchwyt na butlę z tlenem do wewnątrz, w kierunku łóżka.
- Nie uderzać w uchwyt na butlę z tlenem podczas transportowania pacjenta.
- Bezpieczne obciążenie robocze każdego haczyka na worek zbiorczy to 2 kg.
- Nie czyścić za pomocą pary, myjki ciśnieniowej, ultradźwięków, ani nie zanurzać żadnej części produktu w wodzie. Woda może spowodować uszkodzenie wewnętrznych elementów elektrycznych. Takie metody czyszczenia nie są zalecane i mogą spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.
- Zawsze należy zadbać o przetarcie każdego produktu czystą wodą i dokładne wysuszenie każdego produktu po czyszczeniu. Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.

Punkty zmiażdżeń

Rysunek 8-1: Punkty zmiażdżeń w

Niniejszy podręcznik obsługi ma za zadanie pomóc Państwu w obsłudze lub konserwacji produktu firmy Stryker. Przed przystąpieniem do obsługi lub konserwacji tego produktu należy przeczytać niniejszy podręcznik. Ustalić metody i procedury kształcenia i szkolenia pracowników w zakresie bezpiecznego używania lub konserwacji niniejszego produktu.

⚠ PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt może być wykorzystywany wyłącznie w sposób opisany w niniejszym podręczniku.
- Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.

Uwagi

- Niniejszy podręcznik należy traktować jako integralną część produktu i przechowywać wraz z produktem nawet, jeśli produkt zostanie sprzedany.
- Firma Stryker nieustannie wdraża ulepszenia w zakresie konstrukcji i jakości produktów. Niniejszy podręcznik zawiera najbardziej aktualne informacje o produkcie dostępne w czasie publikacji. Mogą istnieć niewielkie rozbieżności między Państwa produktem a produktem przedstawionym w niniejszym podręczniku. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker pod numerem + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Opis produktu

Produkt jest łóżkiem zasilanym prądem zmiennym z akumulatorowym zasilaniem awaryjnym. Produkt przeznaczony jest dla pacjentów leczonych przez dłuższy okres czasu w szpitalach i ośrodkach terapeutycznych. Produkt posiada cztery siłowniki elektryczne, umożliwiające ustawianie łóżka w różnych pozycjach, włącznie z RKO, pozycją Trendelenburga i odwróconą pozycją Trendelenburga oraz pozycją siedzącą. Produkt jest wyposażony w chowane poręcze boczne, zdejmowalny zagłówek i podnóżek oraz opcje i akcesoria wspomagające opiekę nad pacjentem.

Produkt jest elektromechanicznym łóżkiem, do zastosowań w warunkach medycznych/chirurgicznych i na oddziałach intensywnej terapii, posiadającym siłowniki zasilane prądem stałym oraz elementy sterowania do regulacji powierzchni materaca. Powierzchnia materaca składa się z czterech części: oparcia pleców, siedziska, podparcia ud i podudzi. Poręcze boczne są rozdzielone z dwoma poręczami po stronie zagłówka i dwoma po stronie podnóżka. Poręcze boczne można zablokować w pełnej pozycji podniesionej. Po odblokowaniu, poręcze boczne otwierają się na zewnątrz i opuszczają do najniższego ustawienia.

Za pomocą paneli sterowania – na poręczy bocznej, dla pacjenta i dla pielęgniarki – można sterować funkcjami elektromechanicznymi siłowników. Moduł sterowania składa się z elementów logicznych i zasilacza, które zasilają i sterują sygnałami do wszystkich czterech siłowników przez moduł przekaźnikowy. Panele sterowania – na poręczy bocznej, dla pacjenta i dla pielęgniarki – również są sterowane za pomocą modułu sterowania przez moduł przekaźnikowy.

Łóżko jest wyposażone w dwie pary siłowników (łącznie cztery siłowniki). Pierwsza para znajdująca się poniżej powierzchni ramy łóżka steruje funkcjami podnoszenia i obniżania oparcia pleców oraz podparcia ud. Druga para siłowników znajdująca się poniżej podwozia steruje funkcjami podnoszenia i obniżania ramy łóżka, pozycją Trendelenburga i odwróconą pozycją Trendelenburga.

Dodatkowe mechanizmy łóżka umożliwiają ręczne ustawienie pozycji do RKO, podparcia kolan oraz wydłużenie łóżka. Łóżko posiada również funkcje hamowania i sterowania kółek samonastawnych. Kółka samonastawne pomagają w nagłym oraz nie mającym charakteru nagłego transporcie pacjenta na łóżku na terenie szpitala.

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony do stosowania dla dorosłych pacjentów w warunkach medycznych/chirurgicznych i na oddziałach intensywnej terapii, gdy pacjent wymaga umieszczenia na łóżku szpitalnym.

Operatorzy obejmują pracowników służby zdrowia (np. pielęgniarki, pomoce pielęgniarek lub lekarze), personel serwisowy i konserwacyjny, pacjentów i osoby trzecie, które mogą obsługiwać funkcje ruchowe łóżka.

Produkt przeznaczony jest do stosowania w środowiskach medycznych, chirurgicznych i opieki krytycznej w szpitalach, instytutach i klinikach.

Rama łóżka , zamontowane akcesoria i materace mają kontakt ze skórą pacjentów.

Przewidywany okres eksploatacji

Przewidywany okres eksploatacji produktu wynosi pięć lat, w przypadku stosowania w normalnych warunkach i wykonywania odpowiedniej okresowej konserwacji.

Przewidywany okres eksploatacji baterii wynosi jeden rok w przypadku stosowania w normalnych warunkach.

Przeciwwskazania

Firma Stryker zaleca ocenę kliniczną każdego pacjenta i odpowiednie stosowanie produktu przez operatora.

Produkt nie jest zalecany do stosowania:

- w warunkach opieki domowej
- bez wskazanego materaca
- z namiotem tlenowym
- w obecności łatwopalnych środków znieczulających
- dla więcej niż jednej osoby jednocześnie

Gwarancja

Gwarancja może się różnić zależnie od kraju. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy się skontaktować z lokalnym przedstawicielem firmy Stryker Medical.

Polski
PL

Dane techniczne

	Bezpieczne obciążenie robocze **Uwaga:** Bezpieczne obciążenie robocze wskazuje sumę masy ciała pacjenta, materaca i akcesoriów	230 kg
	Maksymalna waga pacjenta	215 kg
Masa produktu		150 kg

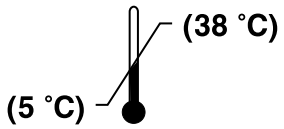
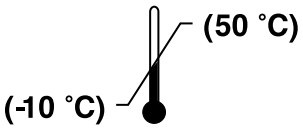
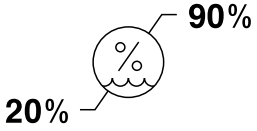
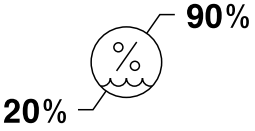
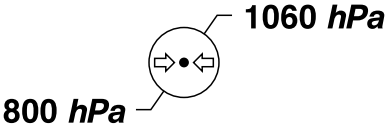
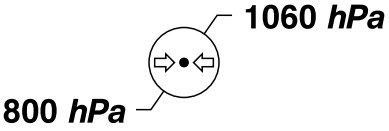
Dane techniczne (Ciąg dalszy)

Łączne wymiary produktu	Długość	2200 mm (±10 mm)
	Długość (z podpórką wydłużającą - opcja)	2510 mm (±10 mm)
	Szerokość	990 mm (±10 mm)
Wysokość produktu (bez materaca)	Niski	370 mm (±10 mm)
	Wysoki	750 mm (±10 mm)
Przestrzeń pod produktem		150 mm
Rozmiar kółek (pojedyncze i opcjonalne, podwójne)		150 mm
Wskaźnik kąta nachylenia produktu		0˚ - 15˚
Wskaźnik kąta nachylenia oparcia pleców		0˚ - 90˚
Kąta nachylenia oparcia pleców		0˚ - 65˚
Pozycja Trendelenburga/odwrócona pozycja Trendelenburga		0˚ - 12˚
Kąt podparcia kolan		0˚ - 30˚
Wymagania elektryczne		
Bateria	24 VDC, 10 A, Model BA1812	
Moduł sterujący	100-240 VAC, 50 Hz - 60 Hz nominalnie, 5 A	
Klasyfikacja elektryczna	Klasa 1, gdy produkt jest podłączony do zasilania sieciowego Zasilanie wewnętrzne, gdy produkt jest odłączony od zasilania sieciowego	
Cykl pracy	2 minuty siłownika i 18 minut spoczynku	

Sprzęt klasy I: Sprzęt, w którym ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym nie opiera się wyłącznie na podstawowej izolacji, lecz opiera się na dodatkowym zabezpieczeniu – na podłączeniu sprzętu do ochronnego przewodnika uziemiającego w stałym okablowaniu instalacji, w taki sposób, że dostępne części metalowe nie mogą być pod napięciem w razie awarii izolacji podstawowej.

Kompatybilne materace	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Dane techniczne (Ciąg dalszy)

Warunki środowiskowe	Praca	Przechowywanie i transport
Temperatura		
Względna wilgotność		
Ciśnienie atmosferyczne		

Wymienione parametry techniczne są przybliżone i mogą się różnić w niewielkim stopniu w przypadku różnych produktów lub przy wahaniach napięcia prądu zasilającego.

Firma Stryker zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

Zastosowane normy	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Elektryczne urządzenia medyczne – część 1: Ogólne wymagania dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i działania
IEC 60601-1-2:2007	Elektryczne urządzenia medyczne – część 1-2: Ogólne wymagania dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i działania – norma uzupełniająca: Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania i badania
IEC 60601-2-52:2009	Elektryczne urządzenia medyczne – część 2-52: Poszczególne wymagania dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i działania łóżek do zastosowań medycznych
IEC 60601-2-54:2009* *Obowiązuje tylko, gdy produkt wyposażono w oparcie pleców przezroczyste dla promieniowania rtg	Elektryczne urządzenia medyczne – część 2-54: Poszczególne wymagania dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i działania sprzętu rentgenowskiego do badań rtg i radioskopii

Polski
PL

⚠ OSTRZEŻENIE

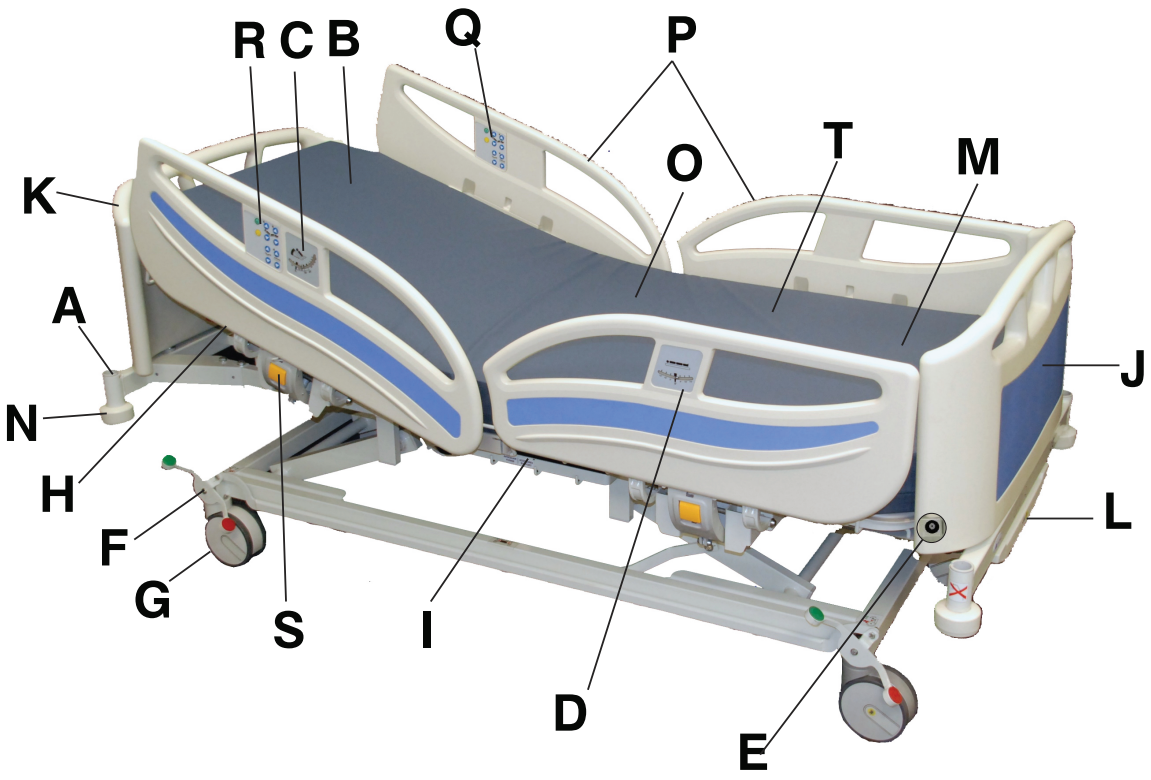
Należy stosować wyłącznie napięcie wejściowe i częstotliwość zgodne z wartościami podanymi na produkcie.

Dane techniczne (Ciąg dalszy)

⚠ PRZESTROGA

- Aby zmniejszyć ryzyko zakłóceń elektromagnetycznych, konstrukcja projektu spełnia wymogi normy IEC 60601-1-2. Aby uniknąć problemów, należy używać łóżka zgodnie z wymaganiami EMC/EMI opisanymi w części EMC niniejszej instrukcji użytkowania.
- Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne o częstotliwości radiowej mogą powodować zakłócenia elektromagnetyczne produktu . Aby zapobiec zakłóceniom powodowanym przez przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne o częstotliwości radiowej, należy zachować minimalny odstęp pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi a produktem , zgodnie z informacjami podanymi w części EMC niniejszej instrukcji użytkowania.

Ilustracja produktu



A	Rękaw na akcesoria	L	Szuflada na pościel (opcja)
B	Oparcie pleców	M	Podparcie podudzi
C	Wskaźnik oparcia pleców	N	Odbojnik obrotowy
D	Wskaźnik kąta nachylenia łóżka	O	Siedzisko
E	Podpórka wydłużająca (opcja)	P	Poręcze
F	Pedał hamowania/sterowania	Q	Panel sterowania na poręczy bocznej (Po wewnętrznej stronie) (opcja)

Polski
PL

Ilustracja produktu (Ciąg dalszy)

G	Kółka samonastawne (opcjonalnie dostępne są kółka podwójne)	R	Panel sterowania na poręczy bocznej (Po zewnętrznej stronie) (opcja)
H	Dźwignia zwalniająca do RKO	S	Blokada poręczy bocznej
I	Haczyki na worki zbiorcze	T	Podparcie ud
J	Podnóżek		Panel sterowania dla pielęgniarki (nie pokazano)
K	Zagłówek		Panel sterowania dla pacjenta (opcja) (nie pokazano)

Części mające kontakt z ciałem pacjenta

Rysunek 8-2: Części typu B mające bezpośredni kontakt z ciałem pacjenta

Dane kontaktowe

Skontaktować się z Działem Obsługi Klienta firmy Stryker:

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turcja

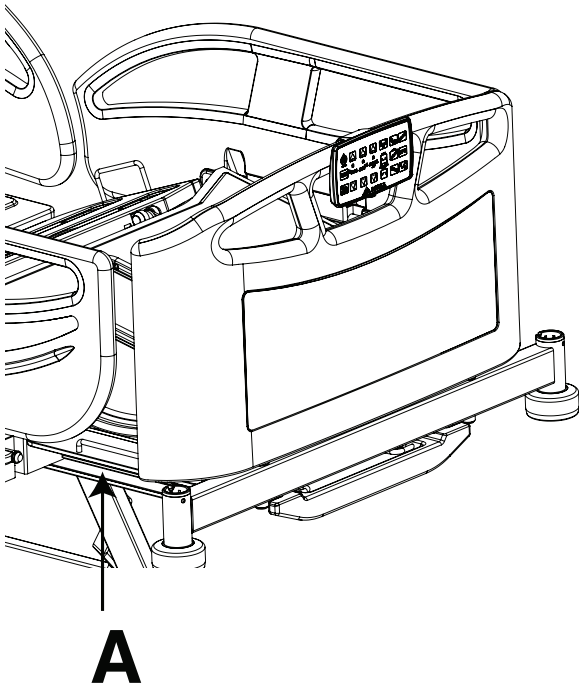
E-mail: infosmi@stryker.com
Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Dane kontaktowe (Ciąg dalszy)

Faks: + 90 (352) 321 43 03
www.mukametal.com

Należy przygotować numer seryjny (A) swojego produktu. Należy powoływać się na numer seryjny we wszelkiej korespondencji.

Lokalizacja numeru seryjnego



⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem lub rozpoczęciem wszelkich konfiguracji i testowania funkcji, w celu uniknięcia trwałego uszkodzenia produktu, zawsze należy pozostawić produkt do osiągnięcia temperatury pokojowej.
- Nie używać produktu, jeżeli posiada widoczne awarie, usterki, nieprawidłowe działania i uszkodzenia.
- Nie używać produktu w żadnych warunkach, jeżeli użycie mogłoby spowodować uraz u operatora lub pacjenta.
- Produkt należy obsługiwać wyłącznie wówczas, gdy nikt nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.
- Aby uniknąć porażenia prądem, niniejszy produkt musi być podłączony do źródła zasilania z uziemieniem ochronnym.
- Należy zawsze obchodzić się z przewodem zasilania w taki sposób, aby uniknąć ryzyka zaplątania się, uszkodzenia przewodu zasilania lub ewentualnego porażenia prądem. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, wycofać produkt z użycia i skontaktować się z odpowiednim personelem działu konserwacji.
- Zawsze należy pozostawić odpowiedni odstęp pomiędzy głową produktu a sąsiadującą ścianą, aby w nagłym przypadku można było odłączyć wtyczkę z gniazdka w ścianie.
- Przed rozpoczęciem transportu produktu należy zawsze przygotować przewód do przechowywania.
- Nie mocować przewodu zasilania do żadnego elementu produktu.
- W przypadku wystąpienia niespodziewanych ruchów zawsze należy odłączyć przewód zasilania i zadzwonić do działu konserwacji.
- Nie przechowywać przedmiotów pod łóżkiem.
- Nie używać łóżka bez osłon ramy.

⚠ PRZESTROGA

Nie umieszczać żadnych przedmiotów w szczelinach produktu.

Uwaga: Produkt posiada odpowiednie złącza, umożliwiające odizolowanie, jednocześnie na wszystkich stykach, układów elektrycznych od źródła zasilania.

W celu podłączenia wtyczki produktu, należy podłączyć wtyczkę przewodu do gniazdka z uziemieniem.

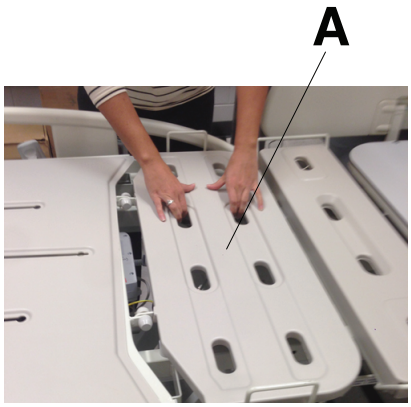
Przed oddaniem produktu do eksploatacji należy upewnić się, że następujące elementy działają prawidłowo:

1. Obejrzeć produkt pod kątem jakichkolwiek oznak uszkodzeń w wyniku transportu.
2. Upewnić się, że produkt oraz wszystkie elementy i akcesoria zostały dostarczone.
3. Zwolnić pedał hamulca i upewnić się, że pozycje hamowania, sterowania i neutralna działają prawidłowo.
4. Podnieść i opuścić poręcze boczne, aby upewnić się, że poruszają się płynnie, wsuwają się i stabilnie blokują się w pełnym położeniu podniesionym.
5. Podłączyć wtyczkę przewodu baterii do modułu sterowania (Podłączanie lub odłączanie wtyczki przewodu baterii na stronie 8-17).
6. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania do gniazda z uziemieniem (Podłączanie lub odłączanie wtyczki produktu na stronie 8-18).
7. Wcisnąć każdy przycisk na panelu sterowania na poręczy bocznej, panelu sterowania dla pielęgniarki i panelu sterowania dla pacjenta (opcja), aby upewnić się, że wszystkie funkcje działają prawidłowo (Panel sterowania dla pielęgniarki na stronie 8-30).
8. Upewnić się, że bateria jest w pełni naładowana.
9. Upewnić się, że dźwignia zwalniająca do RKO działa prawidłowo.
10. Upewnić się, że ewentualne opcjonalne akcesoria są zainstalowane i działają w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

Podłączanie lub odłączanie wtyczki przewodu baterii

W celu podłączenia wtyczki przewód baterii do modułu sterowania:

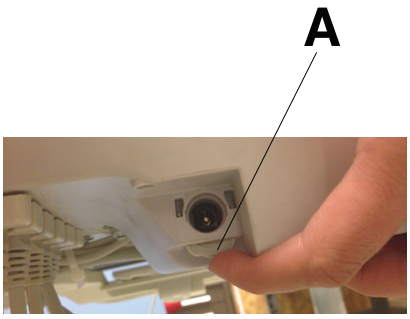
1. Zdjąć osłonę podpory górnej części nogi (A) (Rysunek 8-3 na stronie 8-17).
2. Odszukać moduł sterowania (Rysunek 8-4 na stronie 8-17).
3. Podłączyć przewód baterii do modułu sterowania.
4. Nacisnąć blokadę przewodu baterii, aby zablokować przewód baterii w module sterowania (A) (Rysunek 8-4 na stronie 8-17).



Rysunek 8-3: Zdejmowanie osłony podpory górnej partii nóg

W celu odłączenia wtyczki przewodu baterii od modułu sterowania:

1. Zdjąć osłonę podpory górnej części nogi (A) (Rysunek 8-3 na stronie 8-17).
2. Odszukać moduł sterowania (Rysunek 8-4 na stronie 8-17).
3. Odblokować przewód baterii od modułu sterowania (A) (Rysunek 8-4 na stronie 8-17).
4. Odłączyć baterię od modułu sterowania.
5. Za pomocą taśmy przymocować przewód baterii do ramy łóżka (Rysunek 8-5 na stronie 8-17).



Rysunek 8-4: Zablokowanie/odblokowanie przewodu baterii

Rysunek 8-5: Odłączanie wtyczki przewodu baterii od modułu sterowania

Polski
PL

Podłączanie lub odłączanie wtyczki produktu

⚠ OSTRZEŻENIE

- W celu uniknięcia możliwości porażenia prądem, niniejsze urządzenie musi być podłączone wyłącznie do źródła zasilania z uziemieniem ochronnym.
- Należy zawsze obchodzić się z przewodem zasilania w taki sposób, aby uniknąć ryzyka zaplątania się, uszkodzenia przewodu zasilania lub ewentualnego porażenia prądem. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, wycofać produkt z użycia i skontaktować się z odpowiednim personelem działu konserwacji.
- Zawsze należy pozostawić odpowiedni odstęp pomiędzy głową produktu a sąsiadującą ścianą, aby w nagłym przypadku można było odłączyć wtyczkę z gniazdka w ścianie.
- Przed rozpoczęciem transportu produktu należy zawsze przygotować przewód do przechowywania.

W celu podłączenia wtyczki produktu, należy podłączyć wtyczkę przewodu do gniazdka z uziemieniem.

W celu odłączenia wtyczki produktu, chwycić obudowę w pobliżu gniazdka i pociągnąć przewód w kierunku równoległym do posadzki (nie pociągać przewodu pod kątem).

Ładowanie baterii

⚠ OSTRZEŻENIE

- W przypadku wykrycia przegrzewania się baterii, przewodów sterowania lub panelu, należy zawsze odłączyć przewód zasilania z gniazdka. Nie używać ponownie produktu do czasu przeprowadzenia kontroli, serwisowania i potwierdzenia prawidłowego działania zgodnego ze specyfikacją przez autoryzowany i wyszkolony personel serwisowy.
- Po upływie terminu ważności baterii zawsze należy ją wymienić.
- Nie otwierać rozładowanych baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie wylewać płynów na baterie, ani nie zanurzać baterii w płynie.

⚠ PRZESTROGA

- Gdy produkt nie jest używany, należy zawsze podłączać go do gniazdka sieciowego (źródła zasilania prądu zmiennego) w celu utrzymania wystarczającego poziomu naładowania baterii i zwiększenia działania produktu podczas pracy z zasilaniem z baterii.
- Należy wymieniać baterie posiadające ślady korozji na złączach, pęknięcia lub zniekształcone lub wybrzuszone boki oraz baterie nieutrzymujące pełnego poziomu naładowania.
- W przypadku wymiany stosować wyłącznie zatwierdzony typ baterii. Stosowanie niezatwierdzonego typu baterii może przyczynić się do nieprzewidywalnego zachowania systemu.

Produkt jest wyposażony w akumulatorowy układ zasilania awaryjnego, który jest ładowany, gdy produkt jest podłączony do zasilania sieciowego. Akumulatorowy układ zasilania awaryjnego umożliwia operatorowi korzystanie z produktu, gdy nie jest podłączony do zasilania, podczas awarii zasilania i podczas transportu pacjenta. Funkcja zasilania awaryjnego włącza się po odłączeniu produktu.

Zawsze należy sprawdzać funkcję zasilania awaryjnego zgodnie z listą kontrolną konserwacji zapobiegawczej (patrz Konserwacja zapobiegawcza na stronie 8-45). W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania podczas konserwacji zapobiegawczej, należy zawsze wymieniać baterie.

Polski
PL

Ładowanie baterii (Ciąg dalszy)

Aby naładować baterię, należy podłączyć produkt do zasilania sieciowego. Bateria uzyskuje poziom pełnego naładowania po około 10-12 godzinach.

Przechowywanie baterii przez dłuższy czas

OSTRZEŻENIE

Przed przygotowaniem produktu do przechowywania przez dłuższy czas, należy zawsze odłączyć wtyczkę przewodu baterii od modułu sterowania.

PRZESTROGA

Nie umieszczać i nie przechowywać ciężkich przedmiotów na produkcie.

Przechowywać baterię zgodnie z warunkami środowiskowymi podanymi w punkcie specyfikacji (patrz Dane techniczne na stronie 8-10).

W celu przechowywania baterii:

1. Patrz Podłączanie lub odłączanie wtyczki produktu na stronie 8-18.
2. Patrz Podłączanie lub odłączanie wtyczki przewodu baterii na stronie 8-17.

Przechowywanie przewodu zasilania

OSTRZEŻENIE

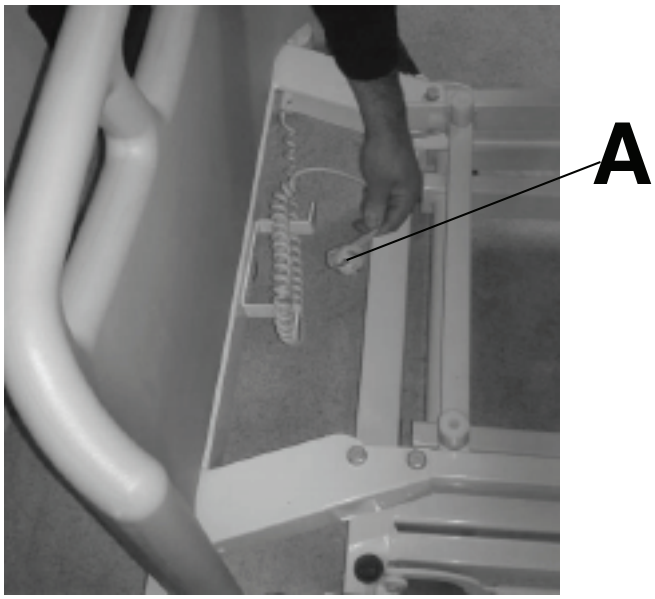
- Przed rozpoczęciem transportu produktu należy zawsze przygotować przewód do przechowywania.
- Należy zawsze obchodzić się z przewodem zasilania w taki sposób, aby uniknąć ryzyka zaplątania się, uszkodzenia przewodu zasilania lub ewentualnego porażenia prądem. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, wycofać produkt z użycia i skontaktować się z odpowiednim personelem działu konserwacji.

PRZESTROGA

Nie ściskać ani nie zakleszczać przewodu zasilania w ramie łóżka.

Przechowywanie przewodu zasilania (Ciąg dalszy)

W celu przechowywania, zawinąć przewód zasilania wokół uchwytu pod zagłówkiem produktu (Rysunek 8-6 na stronie 8-20).



Rysunek 8-6: Przechowywanie przewodu zasilania

Transportowanie produktu

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed rozpoczęciem transportu produktu należy zawsze przygotować przewód do przechowywania.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pełnej pozycji podniesionej, a powierzchnią łóżka w najniższej, horyzontalnej pozycji.
- Zawsze trzymać kończyny, dłonie, palce i inne części ciała z dala od mechanizmów i szczelin.
- Zawsze należy upewnić się, że w pobliżu produktu nie ma żadnych przeszkód. Kolizja z przeszkodą może spowodować obrażenia ciała pacjenta, operatora lub osób postronnych, lub uszkodzenie ramy albo otaczającego sprzętu.
- Nie podejmować próby samodzielnego przesuwania produktu na bok. Może to spowodować przewrócenie się łóżka.

⚠ PRZESTROGA

- Nie stosować poręczy bocznych do pchania lub ciągnięcia produktu. Zawsze przesuwać produkt używając uchwytów zintegrowanych w zagłówku i podnóżku.
- Zawsze należy zdemontować uchwyt dla pacjenta do podnoszenia się przed transportem produktu.
- Nie używać stojaka kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania łóżka.
- Przed transportem należy zawsze obniżyć stojak kroplówki do najniższej pozycji.

Transportowanie produktu:

1. Zablokować panel sterowania w ramie bocznej i funkcje panelu sterowania dla pacjenta (patrz Panel sterowania dla pielęgniarki na stronie 8-30).

Polski PL

Transportowanie produktu (Ciąg dalszy)

2. Odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka sieciowego.
3. Patrz Przechowywanie przewodu zasilania na stronie 8-19.
4. Zabezpieczyć panele sterowania.
5. Wsunąć tacę na pościel (patrz Wysuwanie lub wsuwanie szuflady na pościel (opcjonalna) na stronie 8-34).
6. Obniżyć stojak kroplówki.
7. Obrócić uchwyt na butlę z tlenem w kierunku produktu.
8. Podnieść i zablokować poręcze boczne w pełnej pozycji górnej (patrz Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych na stronie 8-27).
9. Zwolnić hamulce (patrz Włączanie i zwalnianie hamulców na stronie 8-21).
10. Popychać produkt chwytając za uchwyty zagłówka lub podnóżka.

Włączanie i zwalnianie hamulców

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie wolno przesuwać produktu po włączeniu hamulców.
- Zawsze należy włączać hamulce, gdy pacjent siada na produkcie lub wstaje z niego, aby zapobiec utracie stabilności.
- Hamulce powinny być zawsze włączone, gdy pacjent pozostaje w łóżku bez nadzoru.

⚠ PRZESTROGA

- Hamulec powinien być zawsze włączony, aby uniemożliwić nieplanowany ruch.
- Nie wolno włączać pedału hamulca w celu zatrzymania produktu w ruchu.

Polski
PL

Włączanie i zwalnianie hamulców (Ciąg dalszy)

Pedały hamulców znajdują się na każdym kółku samonastawnym.

W celu włączenia hamulców, nacisnąć czerwony pedał. Pedał hamulca blokuje wszystkie cztery kółka samonastawne. Zapewnia to unieruchomienie produktu na miejscu (Rysunek 8-7 na stronie 8-22).

Rysunek 8-7: Włączanie hamulców

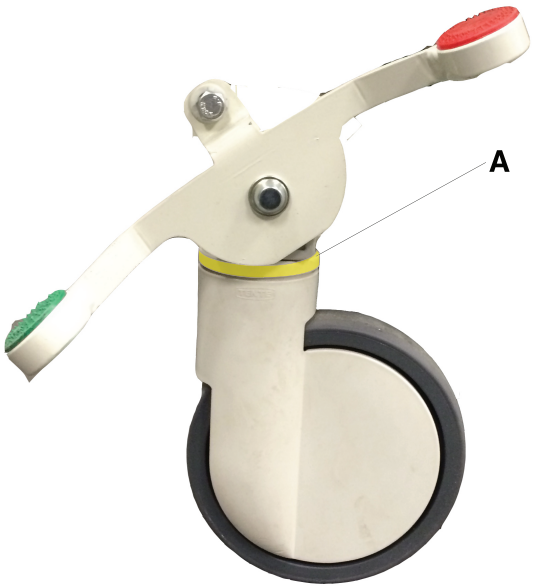
W celu zwolnienia hamulców, należy naciskać zielony pedał aż znajdzie się w neutralnej pozycji (Rysunek 8-8 na stronie 8-22). Powoduje to zwolnienie wszystkich czterech kółek samonastawnych i umożliwia swobodne poruszanie produktem.

Rysunek 8-8: Zwalnianie hamulców

Włączanie lub zwalnianie blokady sterowania

Sterujące kółko samonastawne jest oznaczone żółtym pasmem (A) (Rysunek 8-9 na stronie 8-23).

W celu włączenia sterującego kółka samonastawnego, należy wcisnąć zielony pedał (Rysunek 8-9 na stronie 8-23). Umożliwia ono manewrowanie produktem po liniach prostych do przodu i do tyłu.



Rysunek 8-9: Włączanie pedału sterowania

W celu zwolnienia sterującego kółka samonastawnego, należy naciskać czerwony pedał, aż znajdzie się w pozycji neutralnej (Rysunek 8-10 na stronie 8-23). Powoduje to zwolnienie kółka samonastawnego po prawej stronie w nogach łóżka i umożliwia swobodne poruszanie produktem.

Rysunek 8-10: Zwalnianie pedału sterowania

Polski
PL

Włączanie i resetowanie zwalniacza do RKO

⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze przed włączeniem zwalniacza do RKO należy się upewnić, że wszystkie osoby i sprzęt są odsunięte od obszaru poniżej i wokół podparcia pleców. Zwalniacz do RKO służy wyłącznie do użycia w sytuacji nagłej.

Jeśli podparcie pleców jest podniesione i wymagany jest szybki dostęp do pacjenta, poprzez włączenie zwalniacza do RKO można ustawić produkt w pozycji 0˚.

Dźwignia natychmiastowego zwalniacza do RKO znajduje się w głowie łóżka, po lewej i po prawej stronie podparcia pleców.

W celu uruchomienia zwalniacza do RKO:

1. Chwycić którąkolwiek dźwignię (A) i ścisnąć ją (Rysunek 8-11 na stronie 8-24).
2. Poprowadzić podparcie pleców w dół do płaskiej pozycji.

W celu zresetowania siłownika podparcia pleców po włączeniu zwalniacza do RKO, nacisnąć przycisk obniżania podparcia pleców na panelach sterowania lub przycisk RKO na panelu sterowania dla pielęgniarki.

Rysunek 8-11: Dźwignia zwalniająca do RKO

Zdejmowanie lub zakładanie zagłówka

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas zakładania zagłówka, należy zawsze prawidłowo go ustawić, aby uniknąć zakleszczenia.

Zagłówek można zdjąć w celu uzyskania dostępu do pacjenta i czyszczenia.

W celu zdjęcia zagłówka:

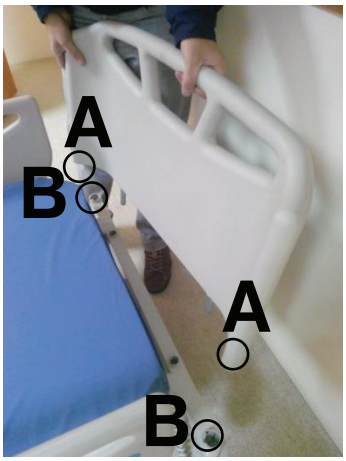
1. Zawiesić pilota sterowania dla pacjenta na poręczy w głowie łóżka.
2. Chwycić uchwyty i podnieść zagłówek do góry i zdjąć z produktu (Rysunek 8-13 na stronie 8-25).

W celu założenia zagłówka:

Zdejmowanie lub zakładanie zagłówka (Ciąg dalszy)

1. Wyrównać zaokrąglone rogi zagłówka z nogami łóżka (Rysunek 8-12 na stronie 8-25).
2. Wyrównać kołki zagłówka (A) z plastikowymi rurkami (B) w głowie produktu (Rysunek 8-13 na stronie 8-25).
3. Obniżać zagłówek, aż do osadzenia go w plastikowych rurkach (B) (Rysunek 8-13 na stronie 8-25).

Rysunek 8-12: Ustawienie zagłówka



Rysunek 8-13: Zdejmowanie lub zakładanie zagłówka

Zdejmowanie lub zakładanie podnóżka

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas zakładania podnóżka należy zawsze prawidłowo go ustawić, aby uniknąć zakleszczenia.

⚠ PRZESTROGA

Przed zdjęciem podnóżka należy zawsze zawiesić pilota sterowania dla pielęgniarki na poręczy w nogach łóżka lub umieścić w szufladzie na pościel (opcja).

Podnóżek można zdjąć w celu uzyskania dostępu do pacjenta i czyszczenia.

W celu zdjęcia podnóżka:

1. Zawiesić pilota sterowania dla pielęgniarki na poręczy w nogach łóżka lub umieścić w szufladzie na pościel (opcja).
2. Chwycić uchwyty i podnieść podnóżek do góry i zdjąć z produktu (Rysunek 8-15 na stronie 8-26).

W celu założenia podnóżka:

1. Wyrównać zaokrąglone rogi podnóżka z zagłówkiem łóżka (Rysunek 8-14 na stronie 8-26).
2. Wyrównać kołki podnóżka z plastikowymi rurkach w nogach produktu (Rysunek 8-15 na stronie 8-26).
3. Obniżać podnóżek, aż do osadzenia go w plastikowych rurkach (Rysunek 8-15 na stronie 8-26).

Zdejmowanie lub zakładanie podnóżka (Ciąg dalszy)

Rysunek 8-14: Ustawienie podnóżka

Rysunek 8-15: Zdejmowanie lub zakładanie podnóżka

Podnoszenie i obniżanie podparcia podudzi

OSTRZEŻENIE

Zawsze należy upewnić się, że wszystkie osoby i wyposażenie znajdują się z dala od obszaru pod oraz wokół podparcia podudzi przed przystąpieniem do obniżania podparcia.

PRZESTROGA

Podczas używania podpórki wydłużającej nie wolno podwyższać ani obniżać podparcia podudzi. Należy postępować w ten sposób, aby uniknąć sytuacji, w której materac nie podpiera podudzi u wysokich pacjentów.

Podparcie podudzi można podnosić i obniżać ręcznie.

Podniesienie podparcia podudzi:

1. Chwycić podparcie podudzi obiema rękami.
2. Podnieść podparcie na żądaną wysokość.
3. Puścić podparcie, aby zablokowało się w danej pozycji.

Obniżenie podparcia podudzi:

1. Chwycić podparcie podudzi obiema rękami.
2. Całkowicie podnieść podparcie podudzi, aby zwolnić blokadę.
3. Opuścić podparcie na ramę łóżka.

Polski
PL

Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych

⚠ OSTRZEŻENIE

- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pełnej pozycji podniesionej, a powierzchnią łóżka w najniższej, horyzontalnej pozycji.
- Zawsze trzymać kończyny, dłonie, palce i inne części ciała z dala od mechanizmów i szczelin.
- Zawsze należy zablokować poręcze boczne chyba, że stan pacjenta wymaga dodatkowych środków bezpieczeństwa.
- Zawsze należy blokować poręcze boczne w pełnej pozycji podniesionej, gdy pacjent jest pozostawiany bez opieki.
- Nie używać poręczy bocznych do ograniczenia poruszania się, w celu uniemożliwienia pacjentowi opuszczenia łóżka. Operator musi zdecydować, jaki jest odpowiedni stopień ograniczenia poruszania się pacjenta, aby zapewnić mu bezpieczeństwo.
- Nie siadać na poręczach bocznych.

⚠ PRZESTROGA

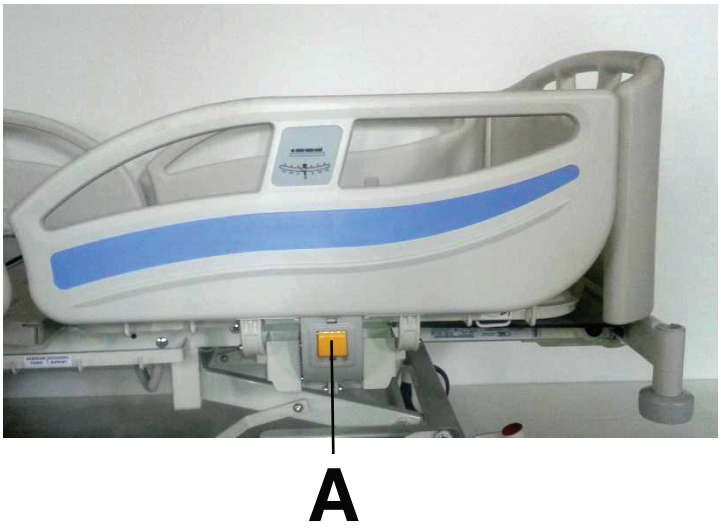
Nie używać poręczy bocznych do przesuwania łóżka. Zawsze przesuwać produkt używając uchwytów zintegrowanych w zagłówku i podnóżku.

Poręcze boczne należy podnosić i obniżać obiema rękami. Poręcze boczne blokują się wyłącznie w pełnej pozycji podniesionej.

Podczas podnoszenia poręczy bocznych, powinno być słyszane charakterystyczne kliknięcie, potwierdzające, że poręcz została zablokowana w pozycji podniesionej. Pociągnąć poręcz boczną, aby upewnić się, czy pozostaje zablokowana w swojej pozycji.

Aby podnieść poręcz boczną, należy ją chwycić i podnieść.

Aby obniżyć poręcz boczną, należy podnieść żółtą zapadkę blokady (A) (Rysunek 8-16 na stronie 8-27) i obniżyć poręcz.

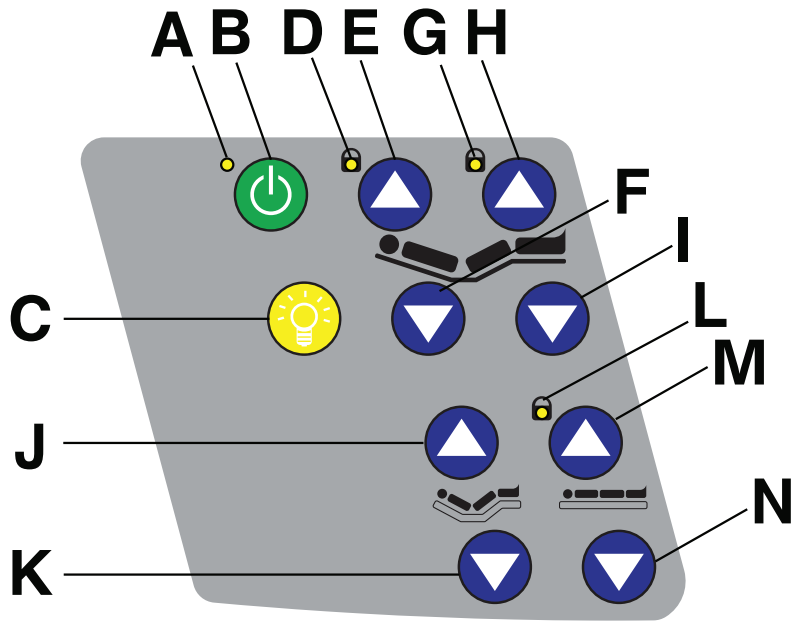


Rysunek 8-16: Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych

Panel sterowania w poręczy bocznej (wewnątrz i na zewnątrz poręczy) (opcja)

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli pacjent pozostaje bez nadzoru, należy zawsze zablokować regulacje ruchu łóżka.



	Nazwa	Funkcja
A	Dioda LED zasilania	Świeci się, przy włączaniu lub wyłączaniu wszystkich paneli sterowania
B	Zasilanie	Włącza lub wyłącza boczny panel sterowania, panel sterowania dla pacjenta i panel sterowania dla pielęgniarki
C	Oświetlenie pod łóżkiem	Włącza lub wyłącza oświetlenie pod łóżkiem
D	Dioda LED blokady oparcia pleców	Świeci się po zablokowaniu podparcia pleców
E	Podnoszenie podparcia pleców	Podnosi podparcie pleców
F	Obniżanie podparcia pleców	Obniża podparcie pleców
G	Dioda LED blokady podparcia górnej partii nóg	Świeci się, kiedy zablokowane jest podparcie górnej partii nóg
H	Podnoszenie podparcia ud	Podnosi podparcie ud
I	Obniżanie podparcia ud	Obniża podparcie ud
J	Funkcja autokontur do góry	Podnosi jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
K	Funkcja autokontur w dół	Obniża jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
L	Dioda LED blokady ramy łóżka	Świeci się, gdy zablokowana jest rama łóżka

Polski
PL

Panel sterowania w poręczy bocznej (wewnątrz i na zewnątrz poręczy) (opcja) (Ciąg dalszy)

	Nazwa	Funkcja
M	Podnoszenie ramy łóżka	Podnosi ramę
N	Obniżanie ramy	Obniża ramę

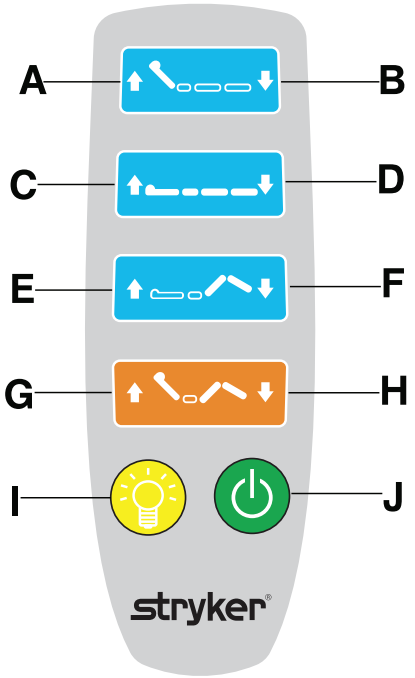
Pilot sterowania dla pacjenta (opcjonalny)

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli pacjent pozostaje bez nadzoru, należy zawsze zablokować regulacje ruchu łóżka.

⚠ PRZESTROGA

- Gdy pilot sterowania dla pacjenta jest używany, zawsze należy go umieszczać bezpiecznie na materacu.
- Gdy pilot sterowania dla pacjenta nie jest używany, zawsze należy go zawieszać na ramie bocznej.
- Nie ściskać ani nie zakleszczać przewodu pilota w ramie łóżka.



	Nazwa	Funkcja
A	Podnoszenie podparcia pleców	Podnosi podparcie pleców
B	Obniżanie podparcia pleców	Obniża podparcie pleców
C	Podnoszenie ramy łóżka	Podnosi ramę
D	Obniżanie ramy	Obniża ramę
E	Podnoszenie podparcia ud	Podnosi podparcie ud

Polski PL

Pilot sterowania dla pacjenta (opcjonalny) (Ciąg dalszy)

	Nazwa	Funkcja
F	Obniżanie podparcia ud	Obniża podparcie ud
G	Funkcja autokontur do góry	Podnosi jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
H	Funkcja autokontur w dół	Obniża jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
I	Oświetlenie pod łóżkiem	Włącza lub wyłącza oświetlenie pod łóżkiem
J	Zasilanie	Włącza lub wyłącza boczny panel sterowania, panel sterowania dla pacjenta i panel sterowania dla pielęgniarki

Panel sterowania dla pielęgniarki

⚠ OSTRZEŻENIE

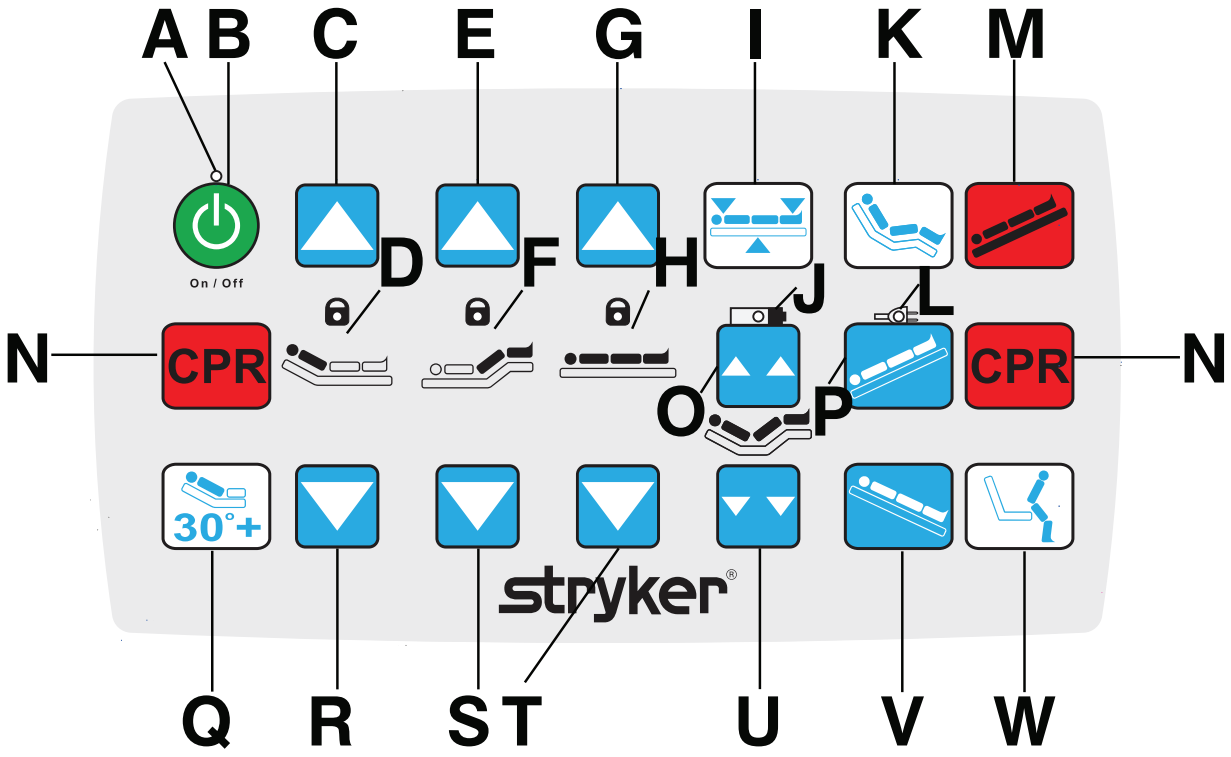
- Jeśli pacjent pozostaje bez nadzoru, należy zawsze zablokować regulacje ruchu łóżka.
- Zawsze przechowywać panel sterowania dla pielęgniarki poza zasięgiem pacjenta.

⚠ PRZESTROGA

- Zawsze należy umieszczać panel sterowania dla pielęgniarki na podnóżku.
- Zawsze zawieszać panel sterowania dla pielęgniarki na podnóżku lub przechowywać go na tacy na pościel (opcja) przed demontażem podnóżka.
- Nie ściskać ani miażdżyć przewodu panelu ramą łóżka.

Polski
PL

Panel sterowania dla pielęgniarki (Ciąg dalszy)



	Nazwa	Funkcja
A	Dioda LED zasilania	Świeci się, przy włączaniu lub wyłączaniu wszystkich paneli sterowania
B	Zasilanie	Włącza lub wyłącza boczny panel sterowania, panel sterowania dla pacjenta i panel sterowania dla pielęgniarki
C	Podnoszenie podparcia pleców	Podnosi podparcie pleców
D	Dioda LED blokady podnoszenia oparcia pleców/ blokady oparcia pleców	Włącza lub wyłącza blokady oparcia pleców. Włącza się w przypadku zablokowania oparcia.
E	Podnoszenie podparcia ud	Podnosi podparcie ud
F	Dioda LED zablokowania podparcia udowego	Włącza lub wyłącza blokady podparcia udowego. Włącza się w przypadku zablokowania podparcia udowego.
G	Podnoszenie ramy łóżka	Podnosi ramę
H	Blokada ramy/Dioda LED blokady ramy	Włącza lub wyłącza blokady ruchu ramy. Włącza się w przypadku zablokowania podparcia ramy.
I	Pozycja do badania	Wyrównuje ramę łóżka w poziomie na płasko i podnosi ją do najwyższego poziomu

Polski PL

Panel sterowania dla pielęgniarki (Ciąg dalszy)

	Nazwa	Funkcja
J	Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora	Jest podświetlany kolorem bursztynowym po podłączeniu do gniazdka zasilania i baterie są ładowane. Bateria uzyskuje poziom pełnego naładowania po około 10-12 godzinach. Po naładowaniu baterii dioda LED zostanie wyłączona.
K	Pozycja siedząca	Ustawia łóżko w pozycji siedzącej
L	Wskaźnik podłączenia zasilania	Jest włączany, gdy produkt jest podłączony do zasilania sieciowego
M	Przycisk pozycji naczyniowej	Omija blokadę panelu sterowania w celu osiągnięcia pozycji Trendelenburga pod kątem 12˚
N	Dźwignia awaryjna do RKO	Omija blokadę panelu sterowania w celu osiągnięcia płaskiej pozycji na małej wysokości. Ta funkcja jest również dostępna przy wyłączonych panelach sterowania.
O	Funkcja autokontur do góry	Podnosi jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
P	Trendelenburg	Ustawia łóżko w pozycji Trendelenburga (głowa w dół, a stopy w górze)
Q	Pozycja zagłówka łóżka (HOB) 30˚	Podnosi oparcie pleców, obniża podparcie ud i jednocześnie ustawia łóżko w maksymalnej pozycji Trendelenburga.
R	Obniżanie podparcia pleców	Obniża podparcie pleców
S	Obniżanie podparcia ud	Obniża podparcie ud
T	Obniżanie ramy	Obniża ramę
Nie	Funkcja autokontur w dół	Obniża jednocześnie podparcie pleców i podparcie ud
V	Odwrócona pozycja Trendelenburga	Ustawia łóżko w odwróconej pozycji Trendelenburga (głowa w górze, a stopy w dół)
W	Zejście	Obniża ramę, obniża podparcie ud i podnosi oparcie pleców tak, aby pacjent mógł wejść na łóżko lub zejść z łóżka

Wysuwanie podpórek wydłużających (opcja)

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie siadać na podpórce wydłużającej. Może to spowodować przewrócenie się łóżka.
- Należy zawsze najpierw zablokować podpórkę wydłużającą przed jej obciążeniem.

Wysuwanie podpórek wydłużających (opcja) (Ciąg dalszy)

⚠ PRZESTROGA

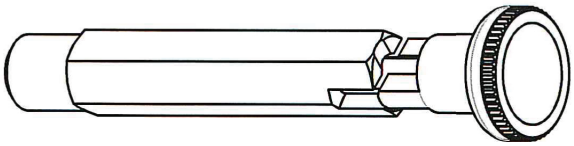
- Po wysunięciu podpórki wydłużającej nie wolno zdejmować podnóżka.
- Podczas używania podpórki wydłużającej nie wolno podwyższać ani obniżać podparcia podudzi. Należy postępować w ten sposób, aby uniknąć sytuacji, w której materac nie podpiera podudzi u wysokich pacjentów.

Podpórka wydłużająca umożliwia wydłużenie długości materaca o 31 cm.

Aby wysunąć podpórkę wydłużającą:

1. Pociągnąć i obrócić każdą gałkę o 90˚, aby odblokować podpórkę wydłużającą (Rysunek 8-17 na stronie 8-33).
2. Chwycić uchwyty podnóżka.
3. Pociągnąć podnóżek, aby wysunąć podpórkę wydłużającą (Rysunek 8-18 na stronie 8-33).
4. Pociągnąć i obrócić każdą gałkę o 90˚, aby zablokować podpórkę wydłużającą.

   Uwaga: Słyszalne kliknięcie podczas blokowania podpórki wydłużającej wskazuje, że jest zablokowana. Wcisnąć i pociągnąć podnóżek, aby upewnić się, że podpórka wydłużająca jest zablokowana.



Rysunek 8-17: Odblokowanie podpórki wydłużającej

Rysunek 8-18: Wysuwanie podpórki wydłużającej

Instalacja materaca z podparciami do podpórki wydłużającej

Specyfikacje materacy podano w instrukcji materacy z serii MA.

Zalecane materace z podparciami do podpórki wydłużającej:

Kompatybilne materace z podparciami	Wymiary
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Aby zainstalować materac z podparciami do podpórki wydłużającej:

1. Patrz Wysuwanie podpórek wydłużających (opcja) na stronie 8-32.
2. Umieścić materac z podparciami do podpórki wydłużającej pomiędzy materacem i podnóżkiem.
3. Aby zamontować, docisnąć materac z podparciami do podpórki wydłużającej.

Polski PL

Wysuwanie lub wsuwanie szuflady na pościel (opcjonalna)

Szuflada na pościel jest opcjonalnym wbudowanym elementem do przechowywania ubrań pacjenta, brudnej bielizny lub pilota sterowania dla pielęgniarki. Szuflada na pościel znajduje się w nogach produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze należy wsunąć szufladę na pościel (opcjonalna) przed rozpoczęciem przesuwania produktu.

⚠ PRZESTROGA

Bezpieczne robocze obciążenie szuflady na pościel wynosi 15 kg.

W celu wysunięcia szuflady na pościel, należy schwycić szufladę i pociągnąć ją do siebie.

W celu wsunięcia szuflady na pościel, należy schwycić plastikową szufladę i wepchnąć ją do ramy łóżka.

Rysunek 8-19: Wysuwanie lub wsuwanie szuflady na pościel

Rysunek 8-20: Przechowywanie pilota sterowania dla pielęgniarki

Polski
PL

Wkładanie i wyjmowanie kasety z uchwytu na kasetę do badań rtg (opcja)

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać produktu w procedurach rtg, jeśli nie posiada oparcia pleców przezroczystego dla promieniowania rtg (opcja).

Produkt może posiadać dodatkowe, przezroczyste dla promieniowania rtg oparcie pleców umożliwiające wykonywanie zdjęć rtg, gdy pacjent leży w łóżku.

Można wykonywać zdjęcia rtg umieszczając kasetę do badań rtg w obudowie znajdującej się za oparciem pleców. Nie ma potrzeby przemieszczania pacjenta w celu umieszczenia kasety do badań rtg i wykonania zdjęcia rtg.

Wymiary prowadnic kasety do badań rtg: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Zalecane wymiary kasety do badań rtg:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Wkładanie i wyjmowanie kasety z uchwytu na kasetę do badań rtg (opcja) (Ciąg dalszy)

Aby włożyć kasetę do badań rtg:

1. Patrz Zdejmowanie lub zakładanie zagłówka na stronie 8-24.
2. Wsunąć kasetę do badań rtg w uchwyt kasety.
3. Ustawić pacjenta w żądanej pozycji.

Aby wyjąć kasetę do badań rtg:

1. Wysunąć kasetę do badań rtg z uchwytu kasety.
2. Patrz Zdejmowanie lub zakładanie zagłówka na stronie 8-24.

Akcesoria te mogą być dostępne do stosowania z danym produktem. Należy potwierdzić dostępność dla danej konfiguracji lub regionu.

⚠ PRZESTROGA

Z niniejszym produktem należy stosować wyłącznie autoryzowane akcesoria. Stosowanie nieautoryzowanych akcesoriów może przyczynić się do uszkodzenia produktu i urazów u operatora i pacjenta. Firma Stryker nie jest odpowiedzialna za wszelkie szkody lub urazy wynikające z nieprawidłowego użycia produktu i stosowania nieautoryzowanych akcesoriów.

Nazwa	Nr części	Bezpieczne obciążenie robocze
Stojak kroplówki	MM017	Każdy haczyk do zawieszania: 2 kg
Uchwyt dla pacjenta do podnoszenia się	MM003	75 kg
Pionowy uchwyt na butlę z tlenem (o średnicy 120 mm)	MM006	7,5 kg
Koszyk na worek zbiorczy	MM029	4 kg

Montaż stojaka kroplówki

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać akcesoriów do podpierania kończyn lub innych części ciała pacjenta.

⚠ PRZESTROGA

- Zawsze należy sprawdzić, czy akcesoria są zablokowane we właściwej pozycji.
- Przed transportem należy zawsze obniżyć stojak kroplówki do najniższej pozycji.
- Nie używać stojaka kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania łóżka.
- Nie dopuszczać do zakłócania przez akcesoria działania mechanizmów mechanicznych lub elektrycznych produktu.

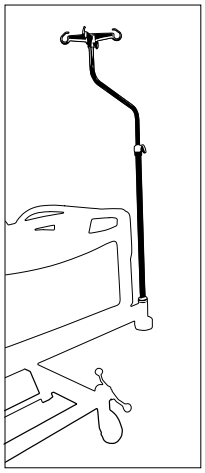
Stojak kroplówki można zainstalować w dowolnej z czterech rurek w rogach łóżka. Stojak kroplówki ma teleskopowy pręt, który po wysunięciu zapewnia dodatkową wysokość stojaka.

Polski PL

W celu zainstalowania stojaka kroplówki:

1. Umieścić stojak kroplówki w jednej z czterech rurek na akcesoria (Rysunek 8-21 na stronie 8-37).
2. Obrócić i zablokować stojak kroplówki w rurce na akcesoria (Rysunek 8-22 na stronie 8-37).

Montaż stojaka kroplówki (Ciąg dalszy)



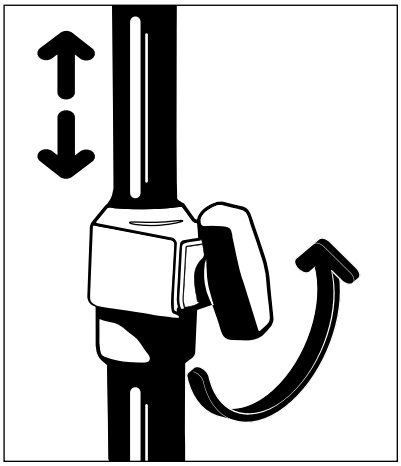
Rysunek 8-21: Montaż stojaka kroplówki

Rysunek 8-22: Blokowanie stojaka kroplówki

Regulacja stojaka kroplówki

W celu wyregulowania stojaka kroplówki:

1. Obrócić pokrętło teleskopowe w lewo, aby odblokować stojak kroplówki (Rysunek 8-23 na stronie 8-37).
2. Schwycić stojak kroplówki.
3. Podnieść stojak kroplówki do żądanej wysokości.
4. Obrócić pokrętło teleskopowe w prawo, aby zablokować stojak kroplówki (Rysunek 8-23 na stronie 8-37).



Rysunek 8-23: Regulacja stojaka kroplówki

Instalacja uchwytu do podnoszenia

Uchwyt do podnoszenia pomaga pacjentowi zmianę położenia w łóżku.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać akcesoriów do podpierania kończyn lub innych części ciała pacjenta.

Instalacja uchwytu do podnoszenia (Ciąg dalszy)

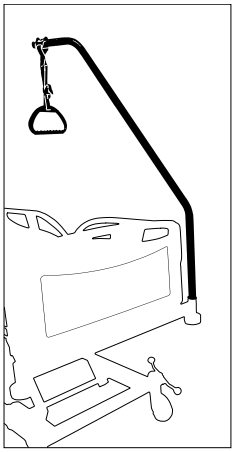
⚠ PRZESTROGA

- Zawsze należy sprawdzić, czy akcesoria są zablokowane we właściwej pozycji.
- Zawsze należy zdemontować uchwyt do podnoszenia przed transportem produktu.
- Nie używać uchwytu do podnoszenia do pchania lub ciągnięcia.
- Nie dopuszczać do zakłócania przez akcesoria działania mechanizmów mechanicznych lub elektrycznych produktu.

Uchwyt do podnoszenia można zamontować w dowolnym z dwóch rękawów na akcesoria znajdujących się przy zagłówku produktu.

Aby zainstalować uchwyt do podnoszenia:

1. Wsunąć uchwyt do podnoszenia do jednego z dwóch rękawów na akcesoria (Rysunek 8-24 na stronie 8-38).

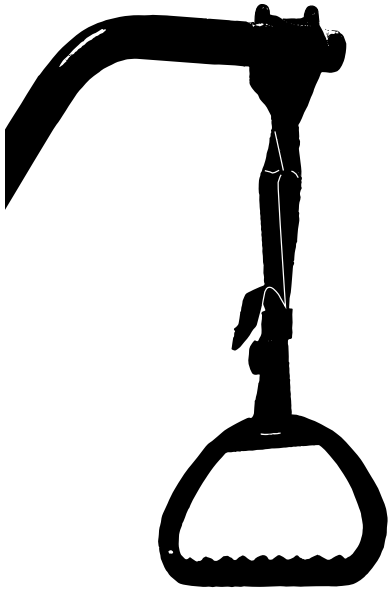


Rysunek 8-24: Instalacja uchwytu do podnoszenia

2. Obrócić i zablokować uchwyt do podnoszenia w rękawie na akcesoria.

Instalacja rączki uchwytu do podnoszenia

W celu instalacji rączki uchwytu do podnoszenia, należy umieścić czarną rączkę uchwytu do podnoszenia pomiędzy dwoma ogranicznikami na uchwycie (Rysunek 8-25 na stronie 8-39).



Rysunek 8-25: Instalacja rączki uchwytu do podnoszenia

Instalowanie uchwytu na butlę z tlenem

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać akcesoriów do podpierania kończyn lub innych części ciała pacjenta.

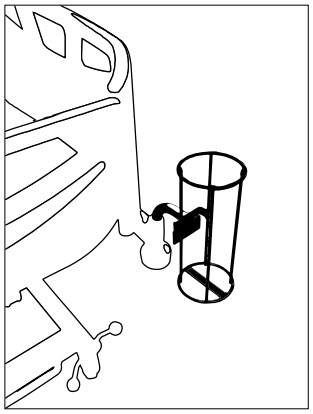
⚠ PRZESTROGA

- Zawsze należy sprawdzić, czy akcesoria są zablokowane we właściwej pozycji.
- Nie używać uchwytu na butlę z tlenem do pchania lub ciągnięcia.
- Zawsze przed przystąpieniem do transportowania pacjenta należy obrócić uchwyt na butlę z tlenem do wewnątrz, w kierunku łóżka.
- Nie uderzać w uchwyt na butlę z tlenem podczas transportowania pacjenta.
- Nie dopuszczać do zakłócania przez akcesoria działania mechanizmów mechanicznych lub elektrycznych produktu.

Instalowanie uchwytu na butlę z tlenem (Ciąg dalszy)

Aby zainstalować uchwyt na butlę z tlenem:

1. Wsunąć uchwyt na butlę z tlenem do jednego z dwóch rękawów na akcesoria znajdujących się przy zagłówku (Rysunek 8-26 na stronie 8-40).



Rysunek 8-26: Instalowanie uchwytu na butlę z tlenem

2. Obrócić i zablokować uchwyt na butlę z tlenem w rękawie na akcesoria (Rysunek 8-27 na stronie 8-40).

Rysunek 8-27: Blokowanie uchwytu na butlę z tlenem

Instalacja koszyka worka zbiorczego

⚠ OSTRZEŻENIE

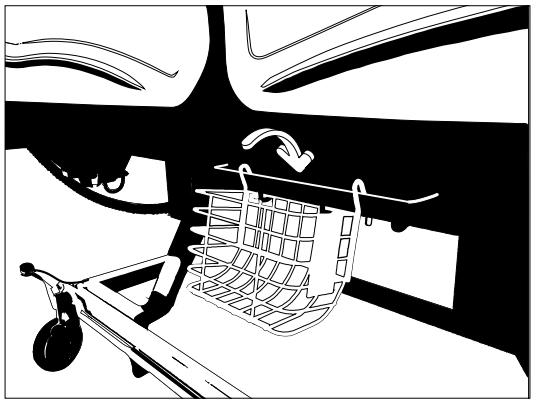
Nie używać akcesoriów do podpierania kończyn lub innych części ciała pacjenta.

⚠ PRZESTROGA

- Bezpieczne obciążenie robocze każdego haczyka na worek zbiorczy to 2 kg.
- Nie dopuszczać do zakłócania przez akcesoria działania mechanizmów mechanicznych lub elektrycznych produktu.

Instalacja koszyka worka zbiorczego (Ciąg dalszy)

W celu zainstalowania koszyka worka zbiorczego, zawiesić koszyk na haczykach worka zbiorczego (Rysunek 8-28 na stronie 8-41).



Rysunek 8-28: Instalacja koszyka worka zbiorczego

Przygotowanie produktu do czyszczenia

Czyszczenie i odkażanie to dwa odrębne procesy. Przed odkażeniem należy przeprowadzić czyszczenie, aby upewnić się, że środek czyszczący działa skutecznie.

W celu przygotowania produktu do czyszczenia:

1. Podnieść ramę łóżka do najwyższej pozycji.
2. Zablokować panel sterowania w ramie bocznej i funkcje panelu sterowania dla pacjenta (patrz Panel sterowania dla pielęgniarki na stronie 8-30).
3. Odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka sieciowego.
4. Patrz Przechowywanie przewodu zasilania na stronie 8-19.
5. Patrz Włączanie i zwalnianie hamulców na stronie 8-21.
6. Zdjąć materac.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie czyścić, nie serwisować, ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
- Zawsze przed przystąpieniem do czyszczenia, serwisowania i wykonywania prac konserwacyjnych, należy wyłączyć produkt i odłączyć od zasilania.
- W przypadku rozlania cieczy w pobliżu płytek drukowanych, przewodów i silników, należy zawsze wyłączyć produkt i odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka sieciowego. Przenieść pacjenta z produktu, zebrać rozlany płyn i zlecić sprawdzenie produktu personelowi technicznemu. Płyny mogą powodować niespodziewane działanie i ograniczenie funkcji wszelkich produktów elektrycznych. Nie używać ponownie produktu, jeżeli nie umożliwiono całkowitego wyschnięcia produktu i nie wykonano dokładnego sprawdzenia pod kątem bezpiecznej eksploatacji.
- Nie rozpryskiwać środków czyszczących bezpośrednio na baterie, moduły sterowania, siłowniki, przewody i wszelkie inne urządzenia elektryczne.
- Nie stosować proszków ściernych, wełny stalowej i tym podobnych materiałów, które mogą powodować uszkodzenia powierzchni produktu.
- Nie używać środka **Virex®** TB do dezynfekcji produktu.
- Do czyszczenia nie stosować żrących środków chemicznych i łatwopalnych takich jak benzyna, olej napędowy i aceton.
- Panelu sterowania poręczy bocznej, panelu sterowania dla pacjenta i panelu sterowania dla pielęgniarki nie wolno bezpośrednio spryskiwać ani nasączać środkami czyszczącymi.

⚠ PRZESTROGA

- Nie czyścić za pomocą pary, myjki ciśnieniowej, ultradźwięków, ani nie zanurzać żadnej części produktu w wodzie. Woda może spowodować uszkodzenie wewnętrznych elementów elektrycznych. Takie metody czyszczenia nie są zalecane i mogą spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.
- Zawsze należy zadbać o przetarcie każdego produktu czystą wodą i dokładne wysuszenie każdego produktu po czyszczeniu. Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.

Czyszczenie powierzchni produktu:

1. Za pomocą czystej, miękkiej, wilgotnej ściereczki, przetrzeć powierzchnie produktu roztworem łagodnego mydła i wody, aby usunąć ciała obce.

Czyszczenie (Ciąg dalszy)

2. Przetrzeć powierzchnie produktu czystą, suchą ściereczką, aby usunąć wszelki nadmiar płynu lub środka czyszczącego.
3. Dokładnie wysuszyć.

Czyszczenie poręczy bocznych

⚠ OSTRZEŻENIE

- Panelu sterowania poręczy bocznej, panelu sterowania dla pacjenta i panelu sterowania dla pielęgniarki nie wolno bezpośrednio spryskiwać ani nasączać środkami czyszczącymi.
- Nie stosować ostrych przedmiotów do czyszczenia panelu sterowania na poręczy bocznej.
- Nie stosować proszków ściernych, wełny stalowej i tym podobnych materiałów, które mogą powodować uszkodzenia powierzchni produktu.
- Nie używać środka **Virex® TB** do czyszczenia produktu.
- Do czyszczenia nie stosować żrących środków chemicznych i łatwopalnych takich jak benzyna, olej napędowy i aceton.

Czyszczenie poręczy bocznych:

1. Podnieść poręcz boczną.
2. Zablokować poręcz.
3. Za pomocą czystej, miękkiej, wilgotnej ściereczki wytrzeć poręcz i panel sterowania na poręczy bocznej.
4. Pozostawić panel sterowania do dokładnego wyschnięcia.

Odkażanie

Sugerowane środki odkażające:

- Czwartorzędowe środki czyszczące niezawierające eterów glikolowych (aktywny składnik – chlorek amonu)
- Fenolowe środki czyszczące (aktywny składnik – o-fenylofenol)
- Roztwór wybielacza na bazie chloru (5,25% – mniej niż 1 część wybielacza na 100 części wody)
- 70% alkohol izopropylowy

Należy zawsze dopilnować przestrzegania instrukcji dotyczących środka odkażającego w kwestii odpowiedniego czasu kontaktu i wymagań dotyczących spłukiwania.

Unikać nadmiernego nasycania i upewnić się, że produkt nie pozostanie wilgotny dłużej niż zalecono we wskazówkach producenta odnośnie roztworu czyszczącego, dotyczących odpowiedniego odkażania.

W celu odkażenia produktu:

1. Dokładnie wyczyścić i wysuszyć produkt przed zastosowaniem środków odkażających.
2. Aplikować zalecany roztwór środka odkażającego w aerozolu lub w postaci wstępnie nasączonych czyściw.

   Uwaga: Należy dopilnować przestrzegania instrukcji dotyczących środka odkażającego w kwestii odpowiedniego czasu kontaktu i wymagań dotyczących spłukiwania.
3. W celu odkażenia mechanizmów, podnieść oparcie pleców i podnóżek do najwyższej wysokości.
4. Przetrzeć powierzchnie produktu i mechanizmy czystą, suchą ściereczką, aby usunąć wszelki nadmiar płynu lub środka czyszczącego.
5. Pozostawić produkt do całkowitego wyschnięcia przed ponownym użyciem.

Konserwacja zapobiegawcza

Podczas corocznej konserwacji zapobiegawczej wszystkich produktów firmy Stryker Medical należy sprawdzić jako minimum wszystkie elementy wymienione w wykazie. W zależności od poziomu eksploatacji produktu, może być potrzebne częstsze wykonywanie czynności sprawdzających w ramach konserwacji zapobiegawczej.

Przed wykonaniem konserwacji zapobiegawczej należy wycofać produkt z eksploatacji. Konserwacja zapobiegawcza powinna być wykonywana przez przeszkolony lub zatwierdzony personel. Instrukcje dotyczące serwisowania i konserwacji podano w Instrukcji konserwacji.

Należy sprawdzić następujące elementy:

_____ Wszystkie spoiny i mocowania są bezpieczne
_____ Rurki i blachy nie są zagięte lub pęknięte
_____ Kółka samonastawne są wolne od zanieczyszczeń
_____ Kółka samonastawne są właściwie umocowane i obracają się prawidłowo
_____ Kółka samonastawne blokują się prawidłowo po naciśnięciu pedału hamulca
_____ Blokada kółka sterującego działa i jest zwalniana prawidłowo
_____ Blokada pedału sterowania działa prawidłowo
_____ Oparcie pleców działa prawidłowo
_____ Rama łóżka jest podnoszona i obniżana prawidłowo
_____ Pozycja Trendelenburga i odwrócona pozycja Trendelenburga działa prawidłowo
_____ Stojak kroplówki jest nienaruszony i działa prawidłowo (opcja)
_____ Rękawy na akcesoria nie są uszkodzone lub pęknięte
_____ Podpórka wydłużająca łóżka wysuwa i blokuje się prawidłowo (opcja)
_____ Panele zagłówka, podnóżka i poręczy bocznej nie są zarysowane lub pęknięte
_____ Wszystkie osłony są nieuszkodzone i nie posiadają ostrych krawędzi
_____ Oparcie pleców przezroczyste dla promieniowania rtg jest czyste nie ma pęknięć (opcja)
_____ Uchwyt kasety do badań rtg jest czysty i nie jest pęknięty (opcja)
_____ Oświetlenie pod łóżkiem działa prawidłowo
_____ Dźwignia zwalniająca RKO działa prawidłowo
_____ Poręcze boczne ruszają, blokują i wsuwają się prawidłowo
_____ Wszystkie funkcje na wszystkich panelach sterowania działają prawidłowo
_____ Baterie nie wymagają wymiany
_____ Styki nie są skorodowane, baterie nie są pęknięte, zniekształcone lub wybrzuszone po bokach oraz, czy baterie trzymają pełny poziom naładowania
_____ Podparcie podudzi rusza, blokuje i wsuwa się prawidłowo
_____ Czy panele sterowania nie są uszkodzone
_____ Przewód zasilania nie jest zużyty wystrzępiony
_____ Przewody nie są zużyte lub zmiażdżone
_____ Wszystkie połączenia elektryczne są dobrze dociśnięte
_____ Wszystkie połączenia uziemiające są podłączone do ramy
_____ Impedancja uziemienia (≤ 0,2 Ohm)
_____ Prąd upływowy: Normalna polaryzacja, bez uziemienia, aktywne L2 (≤ 300 µA)
_____ Prąd upływowy: Normalna polaryzacja, bez uziemienia, bez L2 (≤ 600 µA)
_____ Prąd upływowy: Odwrócona polaryzacja, bez uziemienia, aktywne L2 (≤ 300 µA)
_____ Prąd upływowy: Odwrócona polaryzacja, bez uziemienia, bez L2 (≤ 600 µA)
_____ Obudowa nie jest zużyta, naprężona i nie posiada uszkodzeń mechanicznych
_____ Test wysokiego potencjału 1500 VAC (prąd wyzwalający nie więcej niż 10 mA)
_____ Brak rdzy i korozji elementów
_____ Moduły sterowania nie są uszkodzone lub pęknięte
_____ Działanie siłowników
_____ Etykiety są czytelne, nienaruszone i odpowiednio przylegają

Konserwacja zapobiegawcza

Numer seryjny produktu:
Wypełnił:
Data:

Polski
PL

Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

Wytyczne oraz oświadczenie producenta — emisja elektromagnetyczna		
Produkt jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym, którego specyfikacje są następujące. Klient lub użytkownik produktu powinien zapewnić pracę produktu w takim środowisku.		
Test emisji	**Zgodność**	**Środowisko elektromagnetyczne**
Emisja RF CISPR 11	Grupa 1	Produkt wykorzystuje energię fal radiowych wyłącznie na potrzeby funkcji wewnętrznych. W związku z tym emisje częstotliwości radiowych są bardzo niskie i nie powinny powodować żadnych zakłóceń w znajdujących się w pobliżu urządzeniach elektronicznych.
Emisja RF CISPR 11	Klasa A	Produkt jest przystosowany do użycia we wszystkich budynkach innych niż mieszkalne i podłączonych bezpośrednio do publicznej sieci elektrycznej niskiego napięcia, zasilającej budynki mieszkalne.
Poziom emisji harmonicznych IEC 61000-3-2	Klasa A	
Wahania napięcia Emisje migotania IEC 61000-3-3	Urządzenie spełnia wymogi	

Wskazówki i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Produkt jest odpowiedni do użytku w środowisku elektromagnetycznym, którego specyfikacje są następujące. Klient lub użytkownik produktu powinien zapewnić pracę produktu w takim środowisku.			
Test odporności	**Poziom badania IEC 60601**	**Poziom zgodności**	**Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego**
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV stykowe ±8 kV powietrze	±6 kV stykowe ±8 kV powietrze	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub wykonane z płytek ceramicznych. Jeśli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.
Serie szybkich elektrostatycznych stanów przejściowych IEC 61000-4-4	±2 kV dla linii źródła zasilania ±1 kV dla linii wejściowych/ wyjściowych	±2 kV dla linii źródła zasilania ±1 kV dla linii wejściowych/ wyjściowych	Parametry sieci elektrycznej powinny być parametrami typowymi dla budynków przemysłowych lub szpitalnych.

Polski
PL

(Ciąg dalszy)

Wskazówki i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Przepięcia IEC 61000-4-5	±1 kV dla trybu różnicowego ±2 kV dla trybu zwykłego	±1 kV dla trybu różnicowego ±2 kV dla trybu zwykłego	Parametry sieci elektrycznej powinny być parametrami typowymi dla budynków przemysłowych lub szpitalnych.
Zapady napięcia, zmiany napięcia i krótkie przerwy na energetycznych liniach wejściowych IEC 61000-4-11	<5% U_T (95% spadek w U_T) na 0,5 cyklu 40% U_T (60% spadek w U_T) na 5 cykli 70% U_T (30% spadek w U_T) na 25 cykli <5% U_T (> 95% spadek w U_T) na 5 sekund	<5% U_T (95% spadek w U_T) na 0,5 cyklu 40% U_T (60% spadek w U_T) na 5 cykli 70% U_T (30% spadek w U_T) na 25 cykli <5% U_T (> 95% spadek w U_T) na 5 sekund	Parametry sieci elektrycznej powinny być parametrami typowymi dla budynków przemysłowych lub szpitalnych. W przypadku korzystania z produktu podczas przerw w zasilaniu sieciowym, zaleca się zasilanie systemu poprzez zasilanie bezprzerwowe lub akumulator.
Pole magnetyczne o częstotliwości sieciowej (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Pole magnetyczne o częstotliwości sieciowej powinno być na poziomie charakterystycznym dla typowych lokalizacji w środowisku komercyjnym i/ lub szpitalnym.
Uwaga: Parametr U_T jest napięciem prądu zmiennego przed zastosowaniem poziomu badania.			

Wskazówki i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Produkt jest odpowiedni do użycia w środowisku elektromagnetycznym, którego specyfikacje są następujące. Klient lub użytkownik produktu powinien zapewnić pracę produktu w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom badania IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne – wskazówki

Polski PL

(Ciąg dalszy)

Przeprowadzone RF IEC 61000-4-6 Wypromieniowana RF IEC 61000-4-3	3 Vrms od 150 kHz do 80 MHz 3 V/m od 80 MHz do 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Przenośne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące fale o częstotliwości radiowej (RF) nie powinny być używane w mniejszej odległości od jakiejkolwiek części produktu , w tym przewodów, niż zalecana odległość obliczona w równaniu właściwym dla częstotliwości nadajnika. Zalecany minimalny dystans D=(1,2) ($\sqrt{P}$) D=(1,2) ($\sqrt{P}$) od 80 MHz do 800 MHz D=(2,3) ($\sqrt{P}$) od 800 MHz do 2,5 GHz Gdzie *P* jest maksymalną mocą wyjściową nadajnika w watach (W) według danych producenta nadajnika, a *d* jest zalecanym dystansem w metrach (m). Siły pola zainstalowanych na stałe nadajników RF określone na podstawie badania elektromagnetycznego lokalizacji,[a] powinny być mniejsze od poziomu zgodności dla każdego zakresu częstotliwości.[b] Zakłócenia mogą wystąpić w pobliżu sprzętu oznaczonego następującym symbolem:

Uwaga 1: Przy częstotliwościach 80 MHz i 800 MHz stosuje się wyższy zakres częstotliwości.

Uwaga 2: Te wskazówki nie muszą mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych wpływa ich pochłanianie i odbijanie przez konstrukcje, przedmioty i ludzi.

(Ciąg dalszy)

[a] Nie można dokładnie w sposób teoretyczny przewidzieć natężenia pól wytwarzanych przez nadajniki stacjonarne, na przykład stacje bazowe do telefonów radiowych (komórkowych/bezprzewodowych) i przenośnych radiotelefonów naziemnych, amatorskie urządzenia radiowe, nadajniki radiowe AM i FM oraz nadajniki telewizyjne. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne wytwarzane przez nieruchome nadajniki RF, należy rozważyć przeprowadzenie badania środowiska pod kątem promieniowania elektromagnetycznego. Jeżeli zmierzone natężenie pola elektrycznego w miejscu użytkowania produktu przewyższa zalecany poziom zgodności dla częstotliwości radiowej, należy obserwować produkt i upewnić się o jego prawidłowym działaniu. W przypadku zauważenia nienormalnego działania konieczne są dodatkowe działania takie jak np. zmiana ustawienia lub przemieszczenie produktu .

[b] W zakresie częstotliwości 150 kHz–80 MHz natężenia pola są mniejsze niż 3 V/m.

Zalecane odległości oddzielenia między przenośnym i mobilnym sprzętem do komunikacji RF a produktem

Produkt jest przeznaczony do użytku w otoczeniu elektromagnetycznym, w którym zakłócenia powodowane przez pole elektromagnetyczne o częstotliwościach radiowych są kontrolowane. Klient lub użytkownik produktu może uchronić go przed zakłóceniami elektromagnetycznymi, zachowując zalecany odstęp oddzielający pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi o częstotliwości radiowej (nadajnikami) a produktem zgodnie z poniższymi zaleceniami, zgodnie z wartościami maksymalnej mocy wyjściowej dla urządzeń komunikacyjnych.

Znamionowa maksymalna moc wyjściowa nadajnika W	**Odległość oddzielenia wg częstotliwości nadajnika** m		
	od 150 kHz do 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**od 80 MHz do 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**od 800 MHz do 2,5 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej nieujętej w powyższym zestawieniu, zalecana odległość oddzielenia *d* w metrach (m) może zostać oszacowana przy użyciu równania odpowiedniego dla częstotliwości nadajnika, gdzie *P* oznacza maksymalną znamionową moc wyjściową nadajnika podaną w watach (W) według oznaczenia producenta.

Uwaga 1: Przy 80 MHz i 800 MHz obowiązuje odległość oddzielenia dla wyższego przedziału częstotliwości.

Uwaga 2: Te wskazówki nie muszą mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych wpływa ich pochłanianie i odbijanie przez konstrukcje, przedmioty i ludzi.

Polski PL

SV1 elektrisch ziekenhuisbed

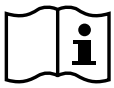
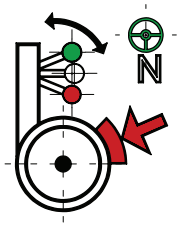
REF 7100

stryker®

Bedieningshandleiding

CE

Symbolen

	Zie de instructiehandleiding
	Bedieningsinstructies/gebruiksaanwijzing raadplegen
	Algemene waarschuwing
	Let op
	Waarschuwing; beknelling van handen
	Waarschuwing; beknelling van voeten
	Bedheffer niet aanbrengen
	Oriëntatie van hoofdbord en voetenbord
	Berg geen voorwerpen op onder het bed.
	Knieknikpositieafstelling
	Zwenkwielvergrendeling
REF	Catalogusnummer
SN	Serienummer
CE	CE-markering
	Fabrikant
	Veilige werkbelasting
	Maximaal gewicht patiënt

Nederlands
NL

Symbolen

⎓	Gelijkstroom
~	Wisselstroom
	Gevaarlijke spanning
	Eenheid verschaft klem voor aansluiting van een equipotentiaalgeleider. De equipotentiaalgeleider verschaft een rechtstreekse aansluiting tussen de eenheid en de equipotentiaalstroomrail van de elektrische installatie.
	Veiligheidsaardklem
IPX4	Bescherming tegen opspattend water
	In aanraking met de patiënt komend onderdeel, type B
	Conform Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) geeft dit symbool aan dat het product niet mag worden afgevoerd als ongescheiden huishoudelijk afval, maar apart moet worden ingezameld. Neem contact op met de plaatselijke distributeur voor informatie over de afvoer. Zie de onderhoudshandleiding voor instructies voor reparaties en onderhoud en voor recycling geschikte onderdelen.

Inhoudsopgave

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking 9-3
Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen 9-4
Knelpunten 9-7
Inleiding 9-8
Productomschrijving 9-8
Beoogd gebruik 9-9
Verwachte levensduur 9-9
Contra-indicaties 9-9
Garantie 9-9
Specificaties 9-9
Afbeelding van het product 9-12
In aanraking met de patiënt komende onderdelen 9-13
Contactgegevens 9-13
Locatie van serienummer 9-14
Opzetten 9-15
Bediening 9-16
De accukabel aansluiten of loskoppelen 9-16
Het product aansluiten op of loskoppelen van het stopcontact 9-17
De accu opladen 9-17
Langdurige opslag van de accu 9-18
Het netsnoer opbergen 9-18
Het product vervoeren 9-19
De remmen activeren of loszetten 9-20
De stuurvergrendeling activeren of loszetten 9-22
De loszetfunctie voor reanimatie activeren en resetten 9-23
Het hoofdbord verwijderen of weer aanbrengen 9-23
Het voetenbord verwijderen of weer aanbrengen 9-24
Het onderbeengedeelte omhoog of omlaag zetten 9-25
De onrusthekken omhoog of omlaag zetten 9-26
Onrusthekbedieningspaneel (binnenkant en buitenkant onrusthek) (optie) 9-27
Afstandsbediening voor patiënt (optie) 9-28
Afstandsbediening voor de verpleegkundige 9-29
Het bedverlengstuk uitschuiven (optie) 9-31
De bolstermatras voor bedverlengstukken installeren 9-32
De linnengoedlade uit- of inschuiven (optie) 9-33
Een cassette plaatsen in of verwijderen uit de röntgencassettehouder (optie) 9-33
Accessoires 9-35
De infuuspaal installeren 9-35
De infuuspaal afstellen 9-36
De bedheffer installeren 9-36
De handgreep van de bedheffer installeren 9-38
De zuurstoffleshouder installeren 9-38
De blaaskatheterzakmand installeren. 9-39

Nederlands
NL

Inhoudsopgave

Reiniging 9-41
Het product voorbereiden voor reiniging 9-41
Reiniging 9-41
De onrusthekken reinigen 9-42
Desinfectie 9-43
Preventief onderhoud 9-44
EMC-informatie 9-46

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking

De woorden **WAARSCHUWING**, **LET OP** en **OPMERKING** hebben een speciale betekenis en dienen aandachtig te worden bestudeerd.

⚠ WAARSCHUWING

Vestigt de aandacht van de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Kan ook betrekking hebben op mogelijke ernstige ongewenste reacties en veiligheidsrisico's.

⚠ LET OP

Vestigt de aandacht van de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of matig letsel van de gebruiker of de patiënte of schade aan het product of andere eigendommen tot gevolg kan hebben. Dit heeft tevens betrekking op speciale aandacht die nodig is voor het veilige en effectieve gebruik van het hulpmiddel en de aandacht nodig om schade aan het hulpmiddel te vermijden die kan optreden als gevolg van gebruik of verkeerd gebruik.

Opmerking: Verschaft speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

Lees de waarschuwingen en voorzichtigheidsmaatregelen op deze pagina en volg ze strikt op. Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik uitsluitend de ingangsspanning en -frequentie gespecificeerd op het product.
- Laat het product altijd eerst op kamertemperatuur komen voordat u opzet- of testfuncties verricht of opstart, om permanente beschadiging van het product te voorkomen.
- Gebruik dit product niet als het herkenbare fouten, defecten, storingen of schade vertoont.
- Gebruik dit product onder geen beding als het gebruik letsel bij de bediener of patiënt zal veroorzaken.
- Bedien het product uitsluitend wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Bevestig het netsnoer niet aan welk onderdeel van het product dan ook.
- Koppel het netsnoer altijd los en roep de onderhoudsafdeling op als zich een onverwachte beweging voordoet.
- Berg geen voorwerpen op onder het bed.
- Gebruik het bed niet zonder de matrasdrageraf dekkingen.
- Ter voorkoming van het risico van elektrische schokken mag deze apparatuur uitsluitend worden aangesloten op een netvoeding met veiligheidsaarding.
- Hanteer het netsnoer altijd zodanig dat risico van verstrikking, beschadiging van het netsnoer en potentiële schokgevaren worden vermeden. Als het netsnoer beschadigd is, stelt u het product buiten gebruik en neemt u contact op met het juiste onderhoudspersoneel.
- Laat altijd genoeg ruimte over tussen het hoofdeinde van het product en de aangrenzende wand, zodat u het netsnoer kunt loskoppelen van het wandstopcontact in een eventuele spoedeisende situatie.
- Berg het netsnoer altijd op voordat u het product vervoert.
- Koppel altijd het netsnoer los van het wandstopcontact als u oververhitting van de accu, besturingskabels of een afstandsbediening waarneemt. Gebruik het product pas weer nadat het door een erkende en hiertoe opgeleide onderhoudsmedewerker is geïnspecteerd, gerepareerd en nadat is bevestigd dat het volgens de specificaties werkt.
- Vervang de accu altijd als de verwachte levensduur verstreken is.
- Open een afgedankte accu niet.
- Werp de accu niet in een vuur.
- Mors geen vloeistof op de accu en dompel de accu niet onder in vloeistof.
- Koppel altijd de accukabel los van het regelkastje voordat u het product langdurig opslaat.
- Vergrendel de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog met het slaapoppervlak horizontaal in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
- Houd ledematen, handen, vingers en andere lichaamsdelen altijd uit de buurt van mechanismen en openingen.
- Controleer altijd of er geen obstakels in de buurt van het product zijn. Er kan letsel bij de patiënt, bediener of omstanders of beschadiging van het frame of uitrusting in de nabijheid optreden als u tegen een obstakel aan botst.
- Probeer het product niet zijwaarts te verplaatsen. Hierdoor zou het product kunnen omkantelen.
- Verplaats het product niet nadat u de remmen hebt geactiveerd.
- Activeer ter voorkoming van instabiliteit altijd de remmen wanneer een patiënt op het product gaat zitten of eraf stapt.
- Activeer de remmen altijd als de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.
- Controleer altijd of zich geen personen of uitrusting in het gebied onder en rondom de rugsteun bevinden voordat u de loszetfunctie voor reanimatie activeert. De loszetfunctie voor reanimatie dient alleen voor gebruik in spoedeisende situaties.
- Zet het hoofdbord wanneer u dit weer aanbrengt altijd in de juiste stand, om beknelling te voorkomen.
- Zet het voetenbord wanneer u dit weer aanbrengt altijd in de juiste stand, om beknelling te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING (VERVOLG)

- Controleer altijd of zich geen personen of uitrusting in het gebied onder en rondom de beensteun bevinden voordat u het onderbeengedeelte omlaag zet.
- Vergrendel de onrusthekken altijd, tenzij extra veiligheidsmaatregelen vereist zijn vanwege de toestand van de patiënt.
- Vergrendel de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.
- Gebruik onrusthekken niet als middelen ter beperking van de bewegingsvrijheid, om te voorkomen dat de patiënt van het product af komt. De bediener moet bepalen welke mate van beperking van de bewegingsvrijheid nodig is voor de veiligheid van de patiënt.
- Ga niet op de onrusthekken zitten.
- De bedieningselementen voor bedbeweging moeten altijd worden vergrendeld wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.
- Berg het bedieningspaneel voor de verpleegkundige nooit op een plaats op die bereikbaar is voor de patiënt.
- Ga niet op het bedverlengstuk zitten. Hierdoor zou het product kunnen omkantelen.
- Vergrendel het bedverlengstuk altijd voordat u gewicht op het bedverlengstuk plaatst.
- Schuif de linnengoedlade (optie) altijd in voordat u het product in beweging zet.
- Gebruik het product niet voor röntgenprocedures als het niet is voorzien van de radiolucente rugsteun (optie).
- Gebruik accessoires niet ter ondersteuning van ledematen of andere lichaamsdelen van de patiënt.
- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
- Schakel het product altijd uit en koppel het netsnoer los voordat u reiniging, reparaties of onderhoud uitvoert.
- Schakel het product altijd uit en koppel het netsnoer los van het wandstopcontact wanneer er een grote hoeveelheid vloeistof wordt gemorst nabij de printplaten, kabels en motoren. Haal de patiënt van het product af, ruim de vloeistof op en laat het product inspecteren door onderhoudspersoneel. Vloeistoffen kunnen een onvoorspelbare werking en aantasting van de functionaliteit van elk elektrisch product veroorzaken. Neem het product pas weer in gebruik wanneer het volledig droog is en grondig is getest op een veilige werking.
- Spuit geen reinigingsmiddelen rechtstreeks op de accu, regelkastjes, stelmotoren, kabels of andere elektrische uitrusting.
- Gebruik geen schuurpoeder, staalwol of dergelijke materialen waardoor het productoppervlak kan worden beschadigd.
- Gebruik geen **Virex®** TB voor desinfectie van het product.
- Gebruik geen zuurhoudende chemicaliën of brandbare chemicaliën zoals benzine, diesel of aceton voor het reinigen.
- Het onrusthekbedieningspaneel, de afstandsbediening voor de patiënt en de afstandsbediening voor de verpleegkundige mogen niet rechtstreeks worden besproeid of sterk worden bevochtigd met reinigingsmiddel.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen voor het reinigen van het onrusthekbedieningspaneel.

⚠ LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de gebruiker. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Breng geen wijzigingen aan in het product of onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de gebruiker. Door het wijzigen van het product vervalt ook de garantie.
- Ter minimalisering van het risico van elektromagnetische storing volgt het productontwerp de norm IEC 60601-1-2. Ter voorkoming van problemen moet het bed worden gebruikt overeenkomstig de EMC/EMI-vereisten in het EMC-hoofdstuk van deze bedieningshandleiding.

⚠ LET OP (VERVOLG)

- Draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur kan elektromagnetische storingen in de SV1 veroorzaken. Ter voorkoming van storingen veroorzaakt door draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur moet tussen draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur en de SV1 een minimale afstand worden aangehouden overeenkomstig het EMC-hoofdstuk van deze bedieningshandleiding.
- Plaats geen voorwerpen in openingen in het product.
- Sluit het product altijd uit op een wandstopcontact (voedingsbron met geregelde wisselspanning) wanneer het niet in gebruik is, om de accu voldoende opgeladen te houden en de productprestaties bij gebruik op accuvoeding te maximaliseren.
- Accu's met corrosie bij de polen, die barsten vertonen, waarvan de zijkanten uitgezet of opgezwollen zijn of die geen volledige lading meer kunnen vasthouden, moeten worden vervangen.
- Gebruik bij het vervangen van de accu's uitsluitend goedgekeurde accu's. Gebruik van niet-goedgekeurde accu's kan tot onvoorspelbare systeemprestaties leiden.
- Geen zware voorwerpen op het product plaatsen of opslaan.
- Zorg dat het netsnoer niet wordt afgeklemd of bekneld door het bedframe.
- Gebruik de onrusthekken niet als middel om het product te duwen of trekken. Verplaats het product altijd met behulp van de geïntegreerde handgrepen in het hoofdbord en het voetenbord.
- Verwijder de bedheffer altijd vóór vervoer van het product.
- Gebruik de Infuuspaal niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Zorg dat de infuuspaal altijd in de lage stand staat tijdens vervoer.
- Activeer altijd de rem om onbedoelde beweging te voorkomen.
- Activeer het rempedaal niet om een bewegende stoel tot stilstand te brengen.
- Hang de afstandsbediening voor de verpleegkundige altijd aan een onrusthek bij het voeteneinde of plaats deze in de linnengoedlade (optie) voordat u het voetenbord verwijderd.
- Zet het onderbeengedeelte niet omhoog terwijl het bedverlengstuk in gebruik is. Zo voorkomt u een situatie waarbij het product de onderbenen van een langere patiënt niet ondersteunt.
- Plaats de afstandsbediening voor de patiënt altijd veilig op de matras terwijl de afstandsbediening in gebruik is.
- Hang de afstandsbediening voor de patiënt altijd aan het onrusthek wanneer de afstandsbediening niet wordt gebruikt.
- Zorg dat het snoer van de afstandsbediening niet wordt afgeklemd of bekneld door het bedframe.
- Plaats de afstandsbediening voor de verpleegkundige altijd op het voetenbord.
- Verwijder het voetenbord niet nadat u het bedverlengstuk hebt uitgeschoven.
- Het veilige draagvermogen van de linnengoedlade bedraagt 15 kg.
- Gebruik uitsluitend goedgekeurde accessoires voor dit product. Gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kan leiden tot beschadiging van het product of letsel bij de bediener of de patiënt. Stryker is niet verantwoordelijk voor eventuele schade of letsel ten gevolge van verkeerd gebruik van het product of gebruik van niet-goedgekeurde accessoires.
- Zorg dat accessoires altijd in positie vergrendeld worden.
- Zorg dat accessoires niet in de weg komen te zitten van mechanische of elektrische mechanismen van het product.
- Gebruik de bedheffer niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Gebruik de zuurstoffleshouder niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Draai de zuurstoffleshouder altijd naar binnen richting het bed voordat u een patiënt vervoert.
- Zorg dat u niet met de zuurstoffleshouder ergens tegenaan botst tijdens het vervoeren van een patiënt.
- Het veilige draagvermogen van elke blaaskatheterzakhaak bedraagt 2 kg.

⚠ LET OP (VERVOLG)

- Geen enkel onderdeel van het product mag stoomreiniging, reiniging met een hogedrukspuit, ultrasoonreiniging of onderdompeling in water ondergaan. Door blootstelling aan water kunnen de interne elektrische onderdelen worden beschadigd. Deze reinigingsmethoden worden niet aanbevolen en kunnen leiden tot vervallen van de garantie van het product.
- Zorg dat u elk product na reiniging altijd afveegt met schoon water en grondig afdroogt. Sommige reinigingsproducten zijn corrosief en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en afdroogt, laat u mogelijk een corrosieve afzetting achter op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

Knelpunten

Afbeelding 9-1: Knelpunten SV1

Deze handleiding helpt u bij het gebruik of onderhoud van uw Stryker-product. Lees deze handleiding voordat u het product gebruikt of er onderhoud aan verricht. Voer methoden en procedures in om uw personeel op te leiden en te oefenen in het veilige gebruik of onderhoud van dit product.

⚠ LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de gebruiker. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Breng geen wijzigingen aan in het product of onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de gebruiker. Door het wijzigen van het product vervalt ook de garantie.

Opmerkingen

- Deze handleiding is een permanent onderdeel van het product en moet bij het product blijven, ook als het product later wordt verkocht.
- Stryker streeft continu naar verbetering van productontwerp en -kwaliteit. Deze handleiding bevat de meest recente productinformatie die beschikbaar is op het moment van afdrukken. Er kunnen kleine verschillen zijn tussen uw product en deze handleiding. Hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Productomschrijving

SV1 is een op netspanning werkend bed met een noodvoedingsaccusysteem. **SV1** is bestemd voor patiënten die langdurige zorg ontvangen in ziekenhuizen en zorginstellingen. **SV1** heeft vier elektrische stelmotoren waarmee het bed in diverse standen kan worden gezet, waaronder standen voor reanimatie, trendelenburg, anti-trendelenburg en stoel. **SV1** is uitgerust met intrekbare onrusthekken, een verwijderbaar hoofdbord en voetenbord, en opties en accessoires die behulpzaam zijn bij de verzorging van de patiënt.

SV1 is een elektromechanisch bed voor de medisch/chirurgische en ICU-omgeving met op gelijkstroom werkende stelmotoren en bedieningselementen om het slaapoppervlak van de patiënt af te stellen. Het slaapoppervlak van de patiënt bestaat uit vier gedeelten: de rugsteun, de zitting, het bovenbeengedeelte en het onderbeengedeelte. De onrusthekken zijn opgesplitst, met twee onrusthekken aan het hoofdeinde en twee onrusthekken aan het voeteneinde. De onrusthekken worden in de stand volledig omhoog vastgezet. Bij ontgrendeling openen de onrusthekken naar buiten en gaan ze naar de laagste stand.

U kunt de elektromechanische functies aansturen met het onrusthekbedieningspaneel, de afstandsbediening voor de patiënt en de afstandsbediening voor de verpleegkundige. Het regelkastje bevat logische regelcircuits en een elektrische voeding die via een verdeelkastje alle vier de stelmotoren van voeding en stuursignalen voorzien. De bedieningselementen van de onrusthekbedieningspanelen, de afstandsbediening voor de patiënt en de afstandsbediening voor de verpleegkundige worden ook door het regelkastje bestuurd via het verdeelkastje.

Het bed is uitgerust met twee paar stelmotoren (in totaal vier stelmotoren). Het eerste paar onder het matrasdragero ppervlak bestuurt de functies omhoog en omlaag van de rugsteun en de functies omhoog en omlaag van het bovenbeengedeelte. Het tweede paar stelmotoren onder het onderframe bestuurt de functies matrasdrager omlaag en omhoog, trendelenburg en anti-trendelenburg.

Aanvullende, handbediende bedmechanismen maken reanimatiestand, knieknikbeweging en bedverlenging mogelijk. Het bed is tevens uitgerust met rem- en stuurbedieningsmechanismen voor de zwenkwielen. De zwenkwielen helpen bij het vervoer van een patiënt op het bed binnen het ziekenhuis, al dan niet in een spoedeisende situatie.

Beoogd gebruik

SV1 is bestemd voor gebruik door volwassen patiënten in een medisch/chirurgische en ICU-omgeving die de ondersteuning van een ziekenhuisbed nodig hebben.

Bedieners van het bed zijn medische zorgverleners (zoals verpleegkundigen, verpleeghulpen en artsen), reparatie- of onderhoudspersoneel, patiënten en omstanders die de bedbewegingsfuncties kunnen gebruiken.

SV1 is bestemd voor gebruik in een omgeving voor medische, chirurgische en intensive-carezorg, zoals een ziekenhuis, zorginstelling of kliniek.

Het bedframe, de op de matrasdrager gemonteerde accessoires en de matrassen van de **SV1** kunnen in aanraking komen met de menselijke huid.

Verwachte levensduur

SV1 heeft een verwachte levensduur van vijf jaar onder normale gebruiksomstandigheden en bij correct periodiek onderhoud.

De accu heeft een verwachte levensduur van één jaar onder normale gebruiksomstandigheden.

Contra-indicaties

Stryker adviseert klinische beoordeling van elke patiënt en passend gebruik door de bediener.

SV1 is niet bestemd voor gebruik:

- in een thuiszorgomgeving
- zonder een gespecificeerde matras
- met een zuurstoftent
- bij aanwezigheid van brandbare anesthetica
- ter ondersteuning van meer dan één persoon tegelijk

Garantie

De garantie kan van land tot land verschillen. Neem voor aanvullende informatie contact op met uw plaatselijke vertegenwoordiger van Stryker Medical.

Specificaties

	Veilige werkbelasting **Opmerking:** De veilige werkbelasting heeft betrekking op de som van het gewicht van de patiënt, de matras en accessoires	230 kg
	Maximaal gewicht patiënt	215 kg
Gewicht product		150 kg

Nederlands
NL

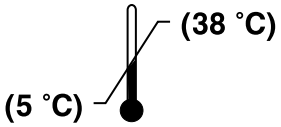
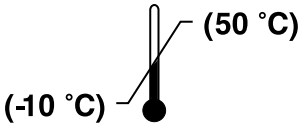
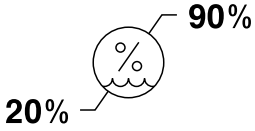
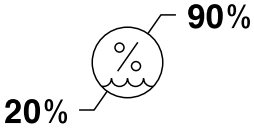
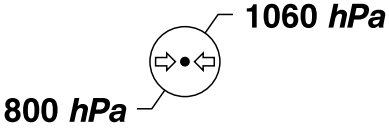
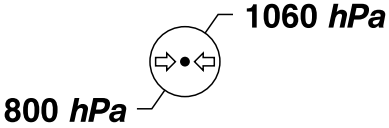
Specificaties (Vervolg)

Totale afmetingen product	Lengte	2200 mm (±10 mm)
	Lengte (met bedverlengstuk - optie)	2510 mm (±10 mm)
	Breedte	990 mm (±10 mm)
Hoogte product (zonder matras)	Laag	370 mm (±10 mm)
	Hoog	750 mm (±10 mm)
Ruimte onder product		150 mm
Afmeting zwenkwielen (enkele en optionele dubbele zwenkwielen)		150 mm
Producthoekindicator		0˚ - 15˚
Rugsteunhoekindicator		0˚ - 90˚
Rugsteunhoek		0˚ - 65˚
Trendelenburg /anti-trendelenburg		0˚ - 12˚
Knieknikhoek		0˚ - 30˚
Elektrische vereisten		
Accu	24 VDC, 10 A, model BA1812	
Regelkastje	100-240 VAC, 50 Hz - 60 Hz nominaal, 5 A	
Elektrische classificatie	Klasse 1 wanneer product is aangesloten op netvoeding Interne voeding wanneer het product is losgekoppeld van het stopcontact	
Werkcyclus	2 min activering en 18 min inactief	

Apparatuur van klasse I: Apparatuur die beschermt tegen elektrische schokken en niet uitsluitend afhankelijk is van elementaire isolatie, maar is voorzien van een aanvullende veiligheidsvoorziening voor de aansluiting van de apparatuur op de veiligheidsaardingsgeleider in de vaste bedrading van de installatie zodat toegankelijke metalen onderdelen niet onder spanning kunnen komen te staan bij een eventueel falen van de elementaire isolatie.

Compatibele matrassen	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Specificaties (Vervolg)

Omgevingsomstandigheden	Bedrijf	Opslag en vervoer
Temperatuur		
Relatieve luchtvochtigheid		
Omgevingsluchtdruk		

De vermelde specificaties gelden bij benadering en kunnen van product tot product of door schommelingen in de elektrische voeding enigszins verschillen.

Stryker behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

Toegepaste normen	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Medische elektrische toestellen - Deel 1: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties
IEC 60601-1-2:2007	Medische elektrische toestellen - Deel 1-2: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties - Secundaire norm: Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen en beproevingen
IEC 60601-2-52:2009	Medische elektrische toestellen - Deel 2-52: Bijzondere eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties van ziekenhuisbedden
IEC 60601-2-54:2009* *Alleen van toepassing als het product is uitgerust met de optionele radiolucente rugsteun	Medische elektrische toestellen - Deel 2-54: Bijzondere eisen voor de veiligheid en essentiële prestaties van röntgenapparatuur voor radiografie en radioscopie

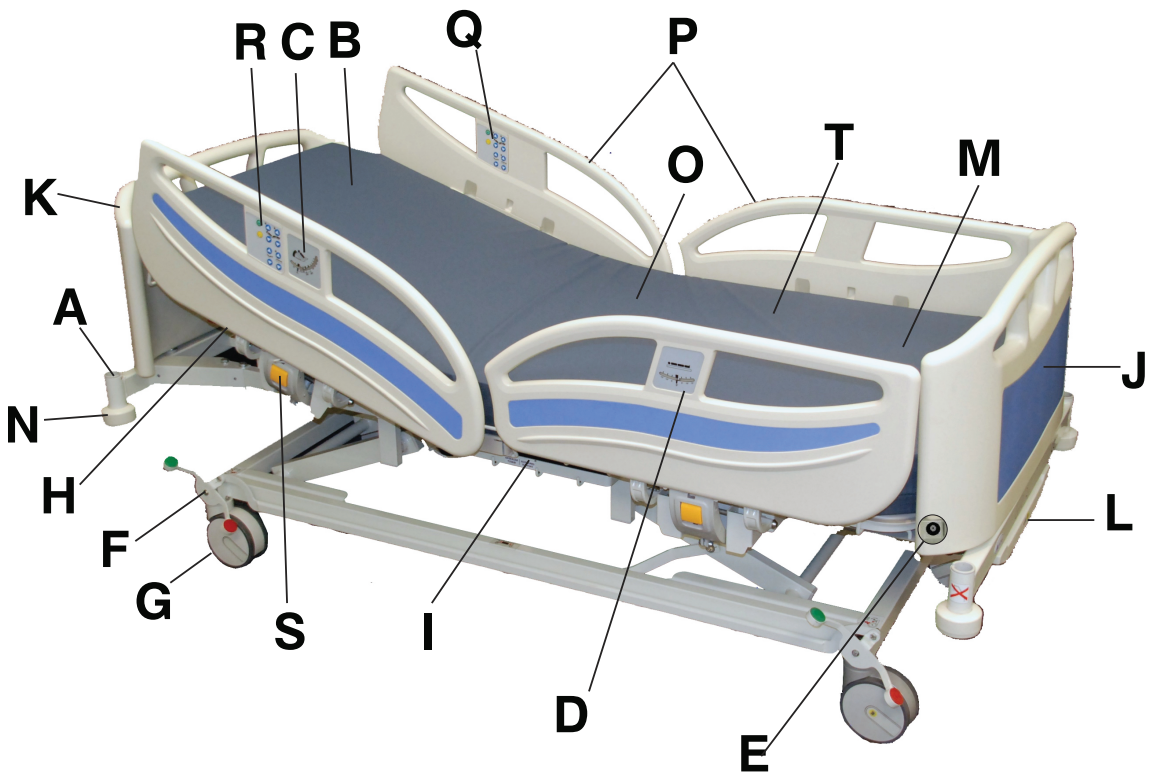
⚠ WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend de ingangsspanning en -frequentie gespecificeerd op het product.

⚠ LET OP

- Ter minimalisering van het risico van elektromagnetische storing volgt het productontwerp de norm IEC 60601-1-2. Ter voorkoming van problemen moet het bed worden gebruikt overeenkomstig de EMC/EMI-vereisten in het EMC-hoofdstuk van deze bedieningshandleiding.
- Draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur kan elektromagnetische storingen in de SV1 veroorzaken. Ter voorkoming van storingen veroorzaakt door draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur moet tussen draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur en de SV1 een minimale afstand worden aangehouden overeenkomstig het EMC-hoofdstuk van deze bedieningshandleiding.

Afbeelding van het product



A	Accessoirehuls	L	Linnengoedlade (optie)
B	Rugsteun	M	Onderbeengedeelte
C	Rugsteunindicator	N	Rolbumper
D	Bedhoekindicator	O	Zittinggedeelte
E	Bedverlengstuk (optie)	P	Onrusthekken
F	Rem-/stuurpedaal	Q	Onrusthekbedieningspaneel (binnenkant onrusthek) (optie)
G	Zwenkwielen (zwenkwielen met dubbel wiel optioneel)	R	Onrusthekbedieningspaneel (buitenkant onrusthek) (optie)
H	Loszetfunctie voor reanimatie	S	Onrusthekvergrendeling
I	Blaaskatheterzakhaken	T	Bovenbeengedeelte
J	Voetenbord		Afstandsbediening voor verpleegkundige (niet getoond)
K	Hoofdbord		Afstandsbediening voor patiënt (optie) (niet getoond)

In aanraking met de patiënt komende onderdelen

Afbeelding 9-2: In aanraking met de patiënt komend onderdelen van type B

Contactgegevens

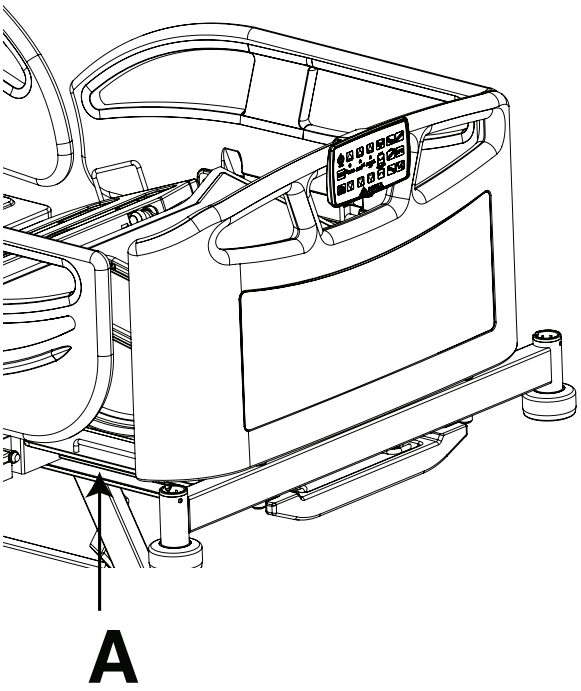
Contactgegevens voor de klantenservice van Stryker:

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turkey

E-mail :	infosmi@stryker.com
Tel.:	+ 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax:	+ 90 (352) 321 43 03
	www.mukametal.com

Zorg dat u het serienummer (A) van uw product bij de hand hebt. Vermeld het serienummer in al uw correspondentie.

Locatie van serienummer



⚠ WAARSCHUWING

- Laat het product altijd eerst op kamertemperatuur komen voordat u opzet- of testfuncties verricht of opstart, om permanente beschadiging van het product te voorkomen.
- Gebruik dit product niet als het herkenbare fouten, defecten, storingen of schade vertoont.
- Gebruik dit product onder geen beding als het gebruik letsel bij de bediener of patiënt zal veroorzaken.
- Bedien het product uitsluitend wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Ter voorkoming van het risico van elektrische schokken moet deze apparatuur worden aangesloten op een netvoeding met veiligheidsaarding.
- Hanteer het netsnoer altijd zodanig dat risico van verstrikking, beschadiging van het netsnoer en potentiële schokgevaren worden vermeden. Als het netsnoer beschadigd is, stelt u het product buiten gebruik en neemt u contact op met het juiste onderhoudspersoneel.
- Laat altijd genoeg ruimte over tussen het hoofdeinde van het product en de aangrenzende wand, zodat u het netsnoer kunt loskoppelen van het wandstopcontact in een eventuele spoedeisende situatie.
- Berg het netsnoer altijd op voordat u het product vervoert.
- Bevestig het netsnoer niet aan welk onderdeel van het product dan ook.
- Koppel het netsnoer altijd los en roep de onderhoudsafdeling op als zich een onverwachte beweging voordoet.
- Berg geen voorwerpen op onder het bed.
- Gebruik het bed niet zonder de matrasdragerafdekkingen.

⚠ LET OP

Plaats geen voorwerpen in openingen in het product.

Opmerking: Het product heeft een geschikte voorziening om de circuits van het product elektrisch te scheiden van de netvoeding op alle polen tegelijkertijd.

Om het product aan te sluiten steekt u de stekker van het netsnoer in een stopcontact met veiligheidsaarding.

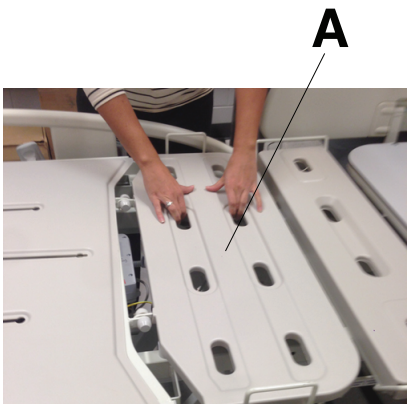
Voordat u het product vrijgeeft voor gebruik controleert u of de volgende onderdelen werken:

1. Inspecteer het product visueel op tekenen van transportschade.
2. Controleer of het product en alle onderdelen en accessoires zijn ontvangen.
3. Trap het rempedaal in en controleer of de rem-, stuur- en vrijstand werken.
4. Zet de onrusthekken omhoog en omlaag om te controleren of ze bewegen, kunnen worden opgeborgen en stevig worden vergrendeld in de stand volledig omhoog.
5. Sluit de accukabel aan op het regelkastje (De accukabel aansluiten of loskoppelen op pagina 9-16).
6. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact met veiligheidsaarding (Het product aansluiten op of loskoppelen van het stopcontact op pagina 9-17).
7. Druk op elke knop op het onrusthekbedieningspaneel, de afstandsbediening voor de verpleegkundige en de afstandsbediening voor de patiënt (optie) om te controleren of alle functies werken (Afstandsbediening voor de verpleegkundige op pagina 9-29).
8. Controleer of de accu volledig is opgeladen.
9. Controleer of de loszethendel voor reanimatie werkt.
10. Controleer of de optionele accessoires geïnstalleerd zijn en werken volgens de omschrijving in deze handleiding.

De accukabel aansluiten of loskoppelen

De accukabel aansluiten op het regelkastje:

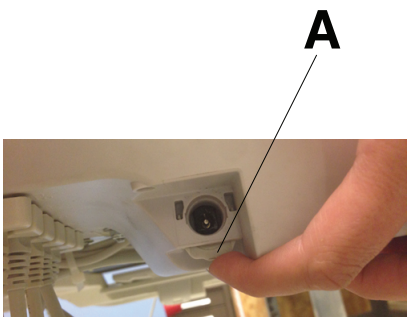
1. Verwijder de hoes van de bovenbeensteun (A) (Afbeelding 9-3 op pagina 9-16).
2. Zoek het regelkastje op (Afbeelding 9-4 op pagina 9-16).
3. Sluit de accukabel aan op het regelkastje.
4. Druk op de accukabelvergrendeling om de accukabel te vergrendelen in het regelkastje (A) (Afbeelding 9-4 op pagina 9-16).



Afbeelding 9-3: De afdekking van de bovenbeensteun verwijderen

De accukabel loskoppelen van het regelkastje:

1. Verwijder de hoes van de bovenbeensteun (A) (Afbeelding 9-3 op pagina 9-16).
2. Zoek het regelkastje op (Afbeelding 9-4 op pagina 9-16).
3. Ontgrendel de accukabel van het regelkastje (A) (Afbeelding 9-4 op pagina 9-16).
4. Koppel de accu los van het regelkastje.
5. Zet de accukabel met tape vast aan het matrasdragerframe (Afbeelding 9-5 op pagina 9-16).



Afbeelding 9-4: De accukabel vergrendelen of ontgrendelen

Afbeelding 9-5: De accukabel loskoppelen van het regelkastje

Nederlands
NL

Het product aansluiten op of loskoppelen van het stopcontact

⚠ WAARSCHUWING

- Ter voorkoming van het risico van elektrische schokken mag deze apparatuur uitsluitend worden aangesloten op een netvoeding met veiligheidsaarding.
- Hanteer het netsnoer altijd zodanig dat risico van verstrikking, beschadiging van het netsnoer en potentiële schokgevaren worden vermeden. Als het netsnoer beschadigd is, stelt u het product buiten gebruik en neemt u contact op met het juiste onderhoudspersoneel.
- Laat altijd genoeg ruimte over tussen het hoofdeinde van het product en de aangrenzende wand, zodat u het netsnoer kunt loskoppelen van het wandstopcontact in een eventuele spoedeisende situatie.
- Berg het netsnoer altijd op voordat u het product vervoert.

Om het product aan te sluiten steekt u de stekker van het netsnoer in een stopcontact met veiligheidsaarding.

Om het product los te koppelen pakt u de stekker vast nabij het stopcontact en trekt u het snoer in een richting parallel aan de vloer (niet onder een hoek).

De accu opladen

⚠ WAARSCHUWING

- Koppel altijd het netsnoer los van het wandstopcontact als u oververhitting van de accu, besturingskabels of een afstandsbediening waarneemt. Gebruik het product pas weer nadat het door een erkende en hiertoe opgeleide onderhoudsmedewerker is geïnspecteerd, gerepareerd en nadat is bevestigd dat het volgens de specificaties werkt.
- Vervang de accu altijd als de verwachte levensduur verstreken is.
- Open een afgedankte accu niet.
- Werp de accu niet in een vuur.
- Mors geen vloeistof op de accu en dompel de accu niet onder in vloeistof.

⚠ LET OP

- Sluit het product altijd uit op een wandstopcontact (voedingsbron met geregelde wisselspanning) wanneer het niet in gebruik is, om de accu voldoende opgeladen te houden en de productprestaties bij gebruik op accuvoeding te maximaliseren.
- Accu's met corrosie bij de polen, die barsten vertonen, waarvan de zijkanten uitgezet of opgezwollen zijn of die geen volledige lading meer kunnen vasthouden, moeten worden vervangen.
- Gebruik bij het vervangen van de accu's uitsluitend goedgekeurde accu's. Gebruik van niet-goedgekeurde accu's kan tot onvoorspelbare systeemprestaties leiden.

SV1 is uitgerust met een noodvoedingsaccusysteem dat wordt opgeladen wanneer het product op een wandstopcontact is aangesloten. Met behulp van het noodvoedingsaccusysteem kan de bediener het product gebruiken wanneer het product niet op een stopcontact is aangesloten, tijdens stroomstoringen of bij het vervoeren van een patiënt. De noodvoedingsaccufunctie wordt geactiveerd wanneer u het product loskoppelt van het stopcontact.

Controleer de werking van de noodvoedingsaccu altijd volgens de checklist voor preventief onderhoud (zie Preventief onderhoud op pagina 9-44). Vervang de accu altijd als er tijdens preventief onderhoud een defect of storing optreedt.

De accu opladen (Vervolg)

Voor het opladen van de accu sluit u het product aan op een wandstopcontact. De accu wordt binnen 10 tot 12 uur volledig opgeladen.

Langdurige opslag van de accu

⚠ WAARSCHUWING

Koppel altijd de accukabel los van het regelkastje voordat u het product langdurig opslaat.

⚠ LET OP

Geen zware voorwerpen op het product plaatsen of opslaan.

Sla de accu op volgens de in het gedeelte met specificaties vermelde omgevingsomstandigheden (zie Specificaties op pagina 9-9).

De accu opslaan:

1. Zie Het product aansluiten op of loskoppelen van het stopcontact op pagina 9-17.
2. Zie De accukabel aansluiten of loskoppelen op pagina 9-16.

Het netsnoer opbergen

⚠ WAARSCHUWING

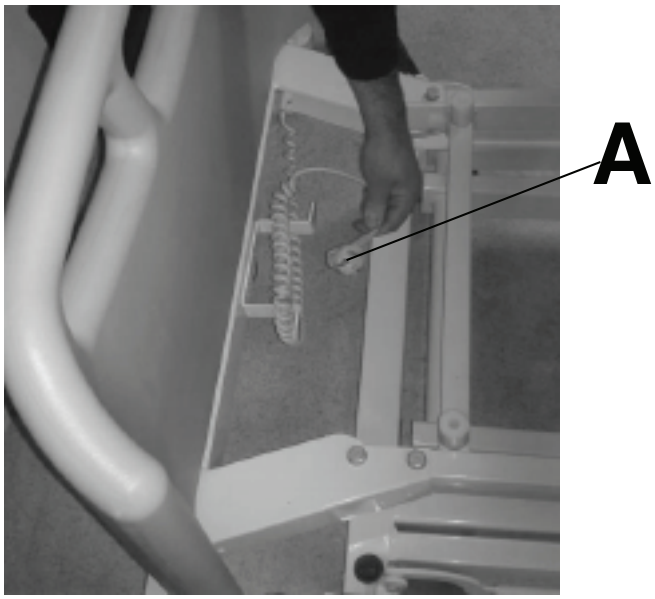
- Berg het netsnoer altijd op voordat u het product vervoert.
- Hanteer het netsnoer altijd zodanig dat risico van verstrikking, beschadiging van het netsnoer en potentiële schokgevaren worden vermeden. Als het netsnoer beschadigd is, stelt u het product buiten gebruik en neemt u contact op met het juiste onderhoudspersoneel.

⚠ LET OP

Zorg dat het netsnoer niet wordt afgeklemd of bekneld door het bedframe.

Het netsnoer opbergen (Vervolg)

Voor het opbergen van het netsnoer wikkelt u het netsnoer om de snoerhaak onder het hoofdeinde van het product (Afbeelding 9-6 op pagina 9-19).



Afbeelding 9-6: Het netsnoer opbergen

Het product vervoeren

⚠ WAARSCHUWING

- Berg het netsnoer altijd op voordat u het product vervoert.
- Vergrendel de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog met het slaapoppervlak horizontaal in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
- Houd ledematen, handen, vingers en andere lichaamsdelen altijd uit de buurt van mechanismen en openingen.
- Controleer altijd of er geen obstakels in de buurt van het product zijn. Er kan letsel bij de patiënt, bediener of omstanders of beschadiging van het frame of uitrusting in de nabijheid optreden als u tegen een obstakel aan botst.
- Probeer het product niet zijwaarts te verplaatsen. Hierdoor zou het product kunnen omkantelen.

⚠ LET OP

- Gebruik de onrusthekken niet als middel om het product te duwen of trekken. Verplaats het product altijd met behulp van de geïntegreerde handgrepen in het hoofdbord en het voetenbord.
- Verwijder de bedheffer altijd vóór vervoer van het product.
- Gebruik de Infuuspaal niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Zorg dat de infuuspaal altijd in de lage stand staat tijdens vervoer.

Het product vervoeren:

1. Vergrendel de functies van het onrusthekbedieningspaneel en de afstandsbediening voor de patiënt (zie Afstandsbediening voor de verpleegkundige op pagina 9-29).
2. Koppel het netsnoer los van het stopcontact.

Het product vervoeren (Vervolg)

3. Zie Het netsnoer opbergen op pagina 9-18.
4. Berg de afstandsbedieningen op.
5. Schuif de linnengoedlade in (zie De linnengoedlade uit- of inschuiven (optie) op pagina 9-33).
6. Zet de infuuspaal omlaag.
7. Draai de zuurstoffleshouder naar binnen, richting het product.
8. Zet de onrusthekken omhoog naar de stand volledig omhoog en vergrendel ze (zie De onrusthekken omhoog of omlaag zetten op pagina 9-26).
9. Zet de remmen los (zie De remmen activeren of loszetten op pagina 9-20).
10. Duw het product aan het hoofdbord of het voetenbord.

De remmen activeren of loszetten

⚠ WAARSCHUWING

- Verplaats het product niet nadat u de remmen hebt geactiveerd.
- Activeer ter voorkoming van instabiliteit altijd de remmen wanneer een patiënt op het product gaat zitten of eraf stapt.
- Activeer de remmen altijd als de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.

⚠ LET OP

- Activeer altijd de rem om onbedoelde beweging te voorkomen.
- Activeer het rempedaal niet om een bewegende stoel tot stilstand te brengen.

De remmen activeren of loszetten (Vervolg)

De rempedalen bevinden zich op elk zwenkwiel.

Om de remmen te activeren trapt u het rode pedaal in. Het rempedaal vergrendelt alle vier de zwenkwielen. Hierdoor wordt het product op zijn plaats gehouden (Afbeelding 9-7 op pagina 9-21).

Afbeelding 9-7: De remmen activeren

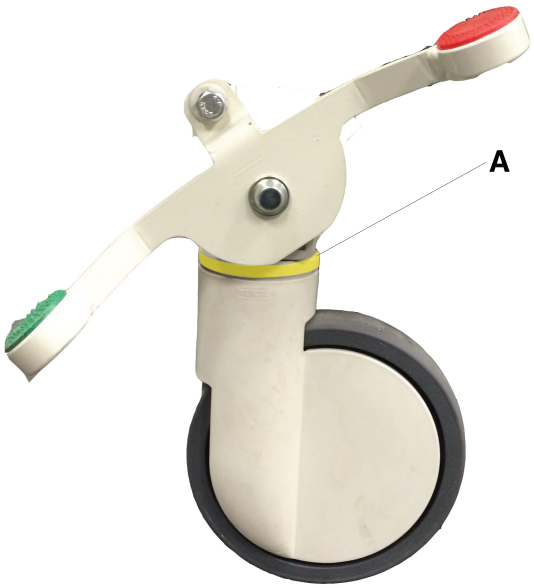
Om de remmen los te zetten trapt u het groene pedaal in totdat het pedaal in de vrijstand staat (Afbeelding 9-8 op pagina 9-21). Hierdoor worden alle vier de zwenkwielen vrijgezet en kunt u het product vrij verplaatsen.

Afbeelding 9-8: De remmen loszetten

De stuurvergrendeling activeren of loszetten

Het stuurzwenkwiel is herkenbaar aan de gele band (A) op het zwenkwiel (Afbeelding 9-9 op pagina 9-22).

Om het stuurzwenkwiel te activeren drukt u het groene pedaal in (Afbeelding 9-9 op pagina 9-22). Nu kunt u het product in een recht pad vooruit en achteruit manoeuvreren.



Afbeelding 9-9: Het stuurpedaal activeren

Om het stuurzwenkwiel los te zetten trapt u het rode pedaal in totdat het pedaal in de vrijstand staat (Afbeelding 9-10 op pagina 9-22). Hierdoor wordt het rechter zwenkwiel aan het voeteneinde losgezet en kunt u het product vrij verplaatsen.

Afbeelding 9-10: Het stuurpedaal loszetten

De loszetfunctie voor reanimatie activeren en resetten

⚠ WAARSCHUWING

Controleer altijd of zich geen personen of uitrusting in het gebied onder en rondom de rugsteun bevinden voordat u de loszetfunctie voor reanimatie activeert. De loszetfunctie voor reanimatie dient alleen voor gebruik in spoedeisende situaties.

Als de rugsteun omhoog staat en u moet snel toegang tot de patiënt verkrijgen, kunt u het product naar 0˚ zetten door de loszetfunctie voor reanimatie te activeren.

U vindt de loszethendel voor reanimatie aan het hoofdeindgedeelte, zowel aan de linker- als de rechterkant van de rugsteun.

De loszetfunctie voor reanimatie activeren:

1. Pak een van de hendels (A) vast en knijp deze in (Afbeelding 9-11 op pagina 9-23).
2. Geleid de rugsteun omlaag naar de horizontale stand.

Om de rugsteunmotor te resetten na activering van de loszetfunctie voor reanimatie drukt u op de knop rugsteun omlaag op de bedieningspanelen of op de reanimatieknop op het bedieningspaneel voor de verpleegkundige.

Afbeelding 9-11: Loszetfunctie voor reanimatie

Het hoofdbord verwijderen of weer aanbrengen

⚠ WAARSCHUWING

Zet het hoofdbord wanneer u dit weer aanbrengt altijd in de juiste stand, om beknelling te voorkomen.

U kunt het hoofdbord verwijderen voor toegang tot de patiënt en voor reiniging.

Het hoofdbord verwijderen:

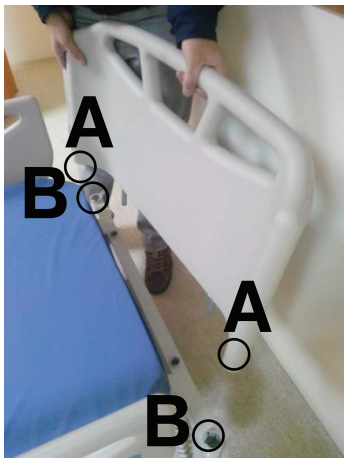
1. Hang de afstandsbediening voor de patiënt aan het onrusthek bij het hoofdeinde.
2. Pak de handgrepen vast en til het hoofdbord recht omhoog en van het product af (Afbeelding 9-13 op pagina 9-24).

Het hoofdbord weer aanbrengen:

Het hoofdbord verwijderen of weer aanbrengen (Vervolg)

1. Breng de ronde hoeken van het hoofdbord in lijn met het voeteneinde van het bed (Afbeelding 9-12 op pagina 9-24).
2. Lijn de pinnen van het hoofdbord (A) uit met de kunststof hulzen (B) aan het hoofdeinde van het product (Afbeelding 9-13 op pagina 9-24).
3. Breng het hoofdbord omlaag totdat het op zijn plaats in de kunststof hulzen (B) zit (Afbeelding 9-13 op pagina 9-24).

Afbeelding 9-12: Oriëntatie hoofdbord



Afbeelding 9-13: Het hoofdbord verwijderen of weer aanbrengen

Het voetenbord verwijderen of weer aanbrengen

⚠ WAARSCHUWING

Zet het voetenbord wanneer u dit weer aanbrengt altijd in de juiste stand, om beknelling te voorkomen.

⚠ LET OP

Hang de afstandsbediening voor de verpleegkundige altijd aan een onrusthek bij het voeteneinde of plaats deze in de linnengoedlade (optie) voordat u het voetenbord verwijderd.

U kunt het voetenbord verwijderen voor toegang tot de patiënt en voor reiniging.

Het voetenbord verwijderen:

1. Hang de afstandsbediening voor de verpleegkundige aan een onrusthek bij het voeteneinde of plaats deze in de linnengoedlade (optie).
2. Pak de handgrepen vast en til het voetenbord recht omhoog en van het product af (Afbeelding 9-15 op pagina 9-25).

Het voetenbord weer aanbrengen:

1. Breng de ronde hoeken van het voetenbord in lijn met het hoofdeinde van het bed (Afbeelding 9-14 op pagina 9-25).
2. Lijn de pinnen van het voetenbord uit met de kunststof hulzen aan het voeteneinde van het product (Afbeelding 9-15 op pagina 9-25).
3. Breng het voetenbord omlaag totdat het op zijn plaats in de kunststof hulzen zit (Afbeelding 9-15 op pagina 9-25).

Het voetenbord verwijderen of weer aanbrengen (Vervolg)

Afbeelding 9-14: Oriëntatie voetenbord

Afbeelding 9-15: Het voetenbord verwijderen of weer aanbrengen

Het onderbeengedeelte omhoog of omlaag zetten

⚠ WAARSCHUWING

Controleer altijd of zich geen personen of uitrusting in het gebied onder en rondom de beensteun bevinden voordat u het onderbeengedeelte omlaag zet.

⚠ LET OP

Zet het onderbeengedeelte niet omhoog terwijl het bedverlengstuk in gebruik is. Zo voorkomt u een situatie waarbij het product de onderbenen van een langere patiënt niet ondersteunt.

U kunt de onderbeensteun handmatig omhoog of omlaag zetten.

Het onderbeengedeelte omhoog zetten:

1. Pak het onderbeengedeelte met beide handen vast.
2. Zet het onderbeengedeelte omhoog tot de gewenste hoogte.
3. Laat het onderbeengedeelte los; het wordt op zijn plaats vergrendeld.

Het onderbeengedeelte omlaag zetten:

1. Pak het onderbeengedeelte met beide handen vast.
2. Til het onderbeengedeelte volledig op om het onderbeengedeelte te ontgrendelen.
3. Geleid het onderbeengedeelte terug omlaag op de matrasdrager.

De onrusthekken omhoog of omlaag zetten

⚠ WAARSCHUWING

- Vergrendel de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog met het slaapoppervlak horizontaal in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
- Houd ledematen, handen, vingers en andere lichaamsdelen altijd uit de buurt van mechanismen en openingen.
- Vergrendel de onrusthekken altijd, tenzij extra veiligheidsmaatregelen vereist zijn vanwege de toestand van de patiënt.
- Vergrendel de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.
- Gebruik onrusthekken niet als middelen ter beperking van de bewegingsvrijheid, om te voorkomen dat de patiënt van het product af komt. De bediener moet bepalen welke mate van beperking van de bewegingsvrijheid nodig is voor de veiligheid van de patiënt.
- Ga niet op de onrusthekken zitten.

⚠ LET OP

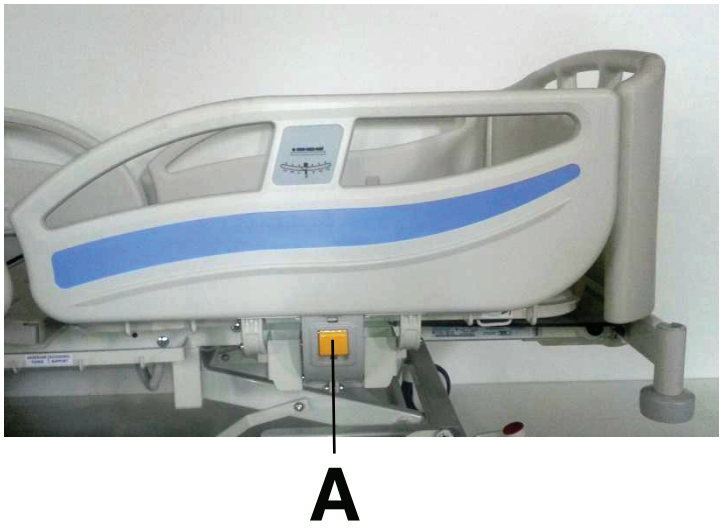
Gebruik de onrusthekken niet voor het verplaatsen van het product. Verplaats het product altijd met behulp van de geïntegreerde handgrepen in het hoofdbord en het voetenbord.

U moet de onrusthekken met beide handen omhoog en omlaag zetten. Onrusthekken worden alleen in de stand volledig omhoog vergrendeld.

Wanneer u de onrusthekken omhoog zet, luistert u of u het klikgeluid hoort dat aangeeft dat het onrusthek in de hoge stand vergrendeld is. Trek aan het onrusthek om te controleren of het in die stand is vergrendeld.

Om onrusthekken omhoog te zetten, pakt u het onrusthek vast en licht u het op.

Om onrusthekken omlaag te zetten, licht u de gele vrijgavepal (A) (Afbeelding 9-16 op pagina 9-26) op en geleidt u het onrusthek omlaag.

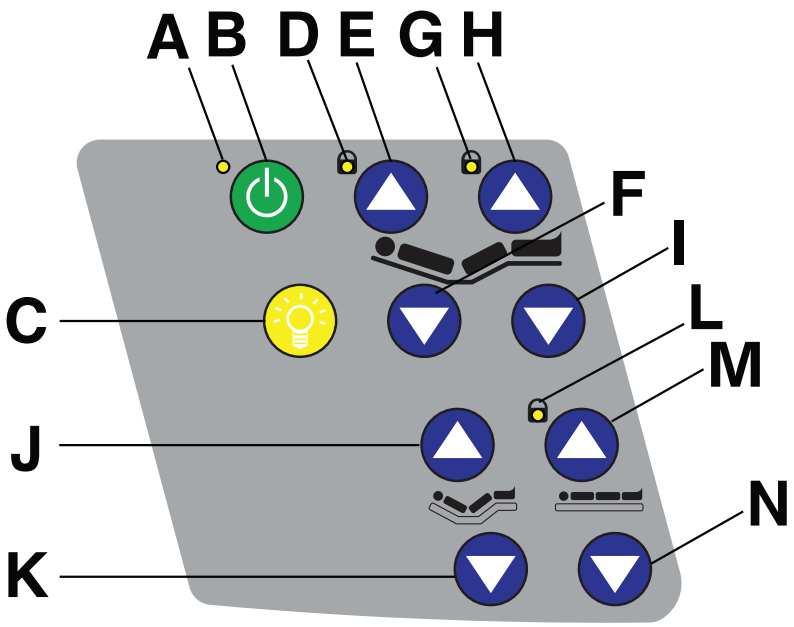


Afbeelding 9-16: De onrusthekken omhoog of omlaag zetten

Onrusthekbedieningspaneel (binnenkant en buitenkant onrusthek) (optie)

⚠ WAARSCHUWING

De bedieningselementen voor bedbeweging moeten altijd worden vergrendeld wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.



	Naam	Functie
A	Aan/uit-lampje	Gaat branden wanneer u alle bedieningspanelen in- of uitschakelt
B	Aan/uit	Hiermee schakelt u het onrusthekbedieningspaneel, het bedieningspaneel voor de patiënt en het bedieningspaneel voor de verpleegkundige in of uit
C	Licht onder bed	Hiermee schakelt u het licht onder het bed in of uit
D	Lampje rugsteunvergrendeling	Gaat branden wanneer u het rugsteungedeelte vergrendelt
E	Rugsteun omhoog	Hierdoor wordt rugsteun omhoog gezet
F	Rugsteun omlaag	Hierdoor wordt de rugsteun omlaag gezet
G	Lampje vergrendeling bovenbeen	Gaat branden wanneer u het bovenbeengedeelte vergrendelt
H	Bovenbeen omhoog	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omhoog gezet
I	Bovenbeen omlaag	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omlaag gezet
J	Autocontour omhoog	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omhoog gezet
K	Autocontour omlaag	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omlaag gezet
L	Lampje matrasdragervergrendeling	Gaat branden wanneer u het matrasdragergedeelte vergrendelt

Onrusthekbedieningspaneel (binnenkant en buitenkant onrusthek) (optie) (Vervolg)

	Naam	Functie
M	Matrasdrager omhoog	Hiermee wordt de matrasdrager omhoog gezet
N	Matrasdrager omlaag	Hierdoor wordt de matrasdrager omlaag gezet

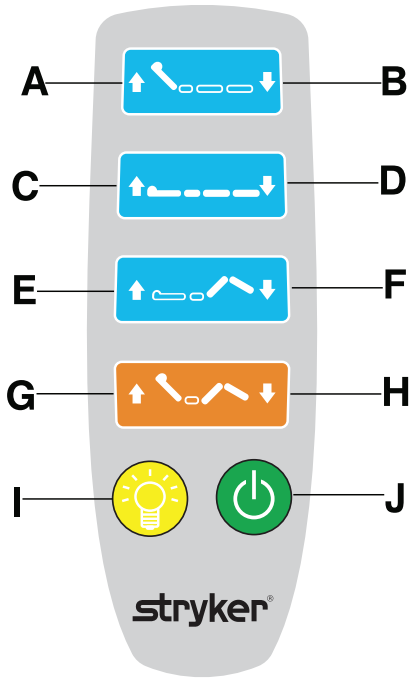
Afstandsbediening voor patiënt (optie)

⚠ WAARSCHUWING

De bedieningselementen voor bedbeweging moeten altijd worden vergrendeld wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.

⚠ LET OP

- Plaats de afstandsbediening voor de patiënt altijd veilig op de matras terwijl de afstandsbediening in gebruik is.
- Hang de afstandsbediening voor de patiënt altijd aan het onrusthek wanneer de afstandsbediening niet wordt gebruikt.
- Zorg dat het snoer van de afstandsbediening niet wordt afgeklemd of bekneld door het bedframe.



	Naam	Functie
A	Rugsteun omhoog	Hierdoor wordt de rugsteun omhoog gezet
B	Rugsteun omlaag	Hierdoor wordt de rugsteun omlaag gezet
C	Matrasdrager omhoog	Hiermee wordt de matrasdrager omhoog gezet
D	Matrasdrager omlaag	Hierdoor wordt de matrasdrager omlaag gezet

Afstandsbediening voor patiënt (optie) (Vervolg)

	Naam	Functie
E	Bovenbeen omhoog	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omhoog gezet
F	Bovenbeen omlaag	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omlaag gezet
G	Autocontour omhoog	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omhoog gezet
H	Autocontour omlaag	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omlaag gezet
I	Licht onder bed	Hiermee schakelt u het licht onder het bed in of uit
J	Aan/uit	Hiermee schakelt u het onrusthekbedieningspaneel, het bedieningspaneel voor de patiënt en het bedieningspaneel voor de verpleegkundige in of uit

Afstandsbediening voor de verpleegkundige

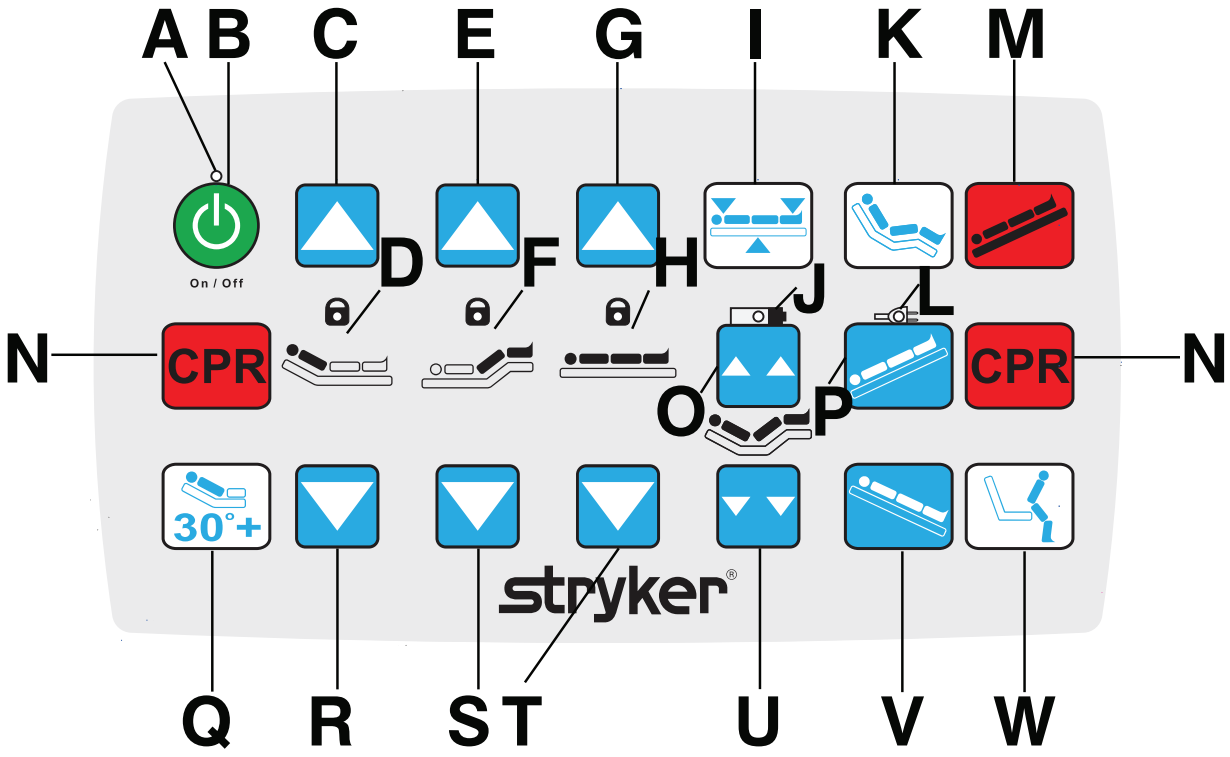
⚠ WAARSCHUWING

- De bedieningselementen voor bedbeweging moeten altijd worden vergrendeld wanneer de patiënt zonder toezicht wordt achtergelaten.
- Berg het bedieningspaneel voor de verpleegkundige nooit op een plaats op die bereikbaar is voor de patiënt.

⚠ LET OP

- Plaats de afstandsbediening voor de verpleegkundige altijd op het voetenbord.
- Hang de afstandsbediening voor de verpleegkundige altijd aan een onrusthek bij het voeteneinde of berg deze op in de linnengoedlade (optie) voordat u het voetenbord verwijderd.
- Zorg dat de kabel van de afstandsbediening niet wordt afgeklemd of bekneld door het bedframe.

Afstandsbediening voor de verpleegkundige (Vervolg)



	Naam	Functie
A	Aan/uit-lampje	Gaat branden wanneer u alle bedieningspanelen in- of uitschakelt
B	Aan/uit	Hiermee schakelt u het onrusthekbedieningspaneel, het bedieningspaneel voor de patiënt en het bedieningspaneel voor de verpleegkundige in of uit
C	Rugsteun omhoog	Hierdoor wordt rugsteun omhoog gezet
D	Vergrendeling rugsteun omhoog/lampje rugsteunvergrendeling	Hiermee schakelt u vergrendelingen voor de rugsteun in of uit. Gaat branden wanneer u de rugsteun vergrendelt.
E	Bovenbeen omhoog	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omhoog gezet
F	Lampje vergrendeling bovenbeen omhoog	Hiermee schakelt u vergrendelingen voor het bovenbeengedeelte in of uit. Gaat branden wanneer u het bovenbeengedeelte vergrendelt.
G	Matrasdrager omhoog	Hiermee wordt de matrasdrager omhoog gezet
H	Matrasdragervergrendeling/lampje matrasdragervergrendeling	Hiermee schakelt u vergrendelingen voor beweging van de matrasdrager in of uit. Gaat branden wanneer u het matrasdragergedeelte vergrendelt.
I	Onderzoeksstand	Hiermee zet u de matrasdrager plat en omhoog naar de hoogste stand

Nederlands NL

Afstandsbediening voor de verpleegkundige (Vervolg)

	Naam	Functie
J	Indicatielampje accu opladen	Gaat oranje branden wanneer u het product aansluit op een wandstopcontact en de accu's worden opgeladen. De accu wordt binnen 10 tot 12 uur volledig opgeladen. Wanneer de accu opgeladen is, brandt het lampje niet meer.
K	Stoelstand	Hierdoor wordt het product in de stoelstand gezet
L	Aansluitingsindicatielampje	Gaat branden wanneer het product is aangesloten op het stopcontact
M	Vasculaire stand met één knop	Hierdoor wordt de vergrendeling van het bedieningspaneel genegeerd en het product in 12˚ trendelenburg gezet
N	Noodreanimatie	Hierdoor wordt de vergrendeling van het bedieningspaneel genegeerd en het product in de platte stand op lage hoogte gezet. Ook beschikbaar als de bedieningspanelen zijn uitgeschakeld.
O	Autocontour omhoog	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omhoog gezet
P	Trendelenburg	Hierdoor wordt het product in de trendelenburgstand geplaatst (hoofd omlaag en voeten omhoog)
Q	Stand 30˚ van hoofdeinde	Hierdoor wordt tegelijkertijd de rugsteun omhoog, de bovenbeensteun omlaag en het bed in de maximale trendelenburgstand gezet.
R	Rugsteun omlaag	Hierdoor wordt de rugsteun omlaag gezet
S	Bovenbeen omlaag	Hierdoor wordt het bovenbeengedeelte omlaag gezet
T	Matrasdrager omlaag	Hierdoor wordt de matrasdrager omlaag gezet
U	Autocontour omlaag	Hierdoor worden de rugsteun en het bovenbeengedeelte tegelijkertijd omlaag gezet
V	Anti-trendelenburg	Hierdoor wordt het product in de anti-trendelenburgstand geplaatst (hoofd omhoog en voeten omlaag)
W	Uitstappen	Hierdoor wordt de matrasdrager omlaag, het bovenbeengedeelte omhoog en de rugsteun omhoog gezet zodat de patiënt op het product en eraf kan komen

Het bedverlengstuk uitschuiven (optie)

⚠ WAARSCHUWING

- Ga niet op het bedverlengstuk zitten. Hierdoor zou het product kunnen omkantelen.
- Vergrendel het bedverlengstuk altijd voordat u gewicht op het bedverlengstuk plaatst.

Het bedverlengstuk uitschuiven (optie) (Vervolg)

⚠ LET OP

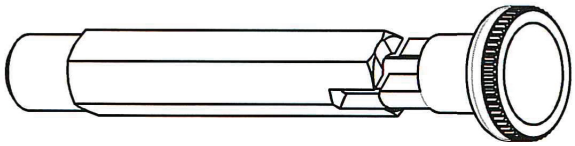
- Verwijder het voetenbord niet nadat u het bedverlengstuk hebt uitgeschoven.
- Zet het onderbeengedeelte niet omhoog terwijl het bedverlengstuk in gebruik is. Zo voorkomt u een situatie waarbij het product de onderbenen van een langere patiënt niet ondersteunt.

Met behulp van het bedverlengstuk kunt u de lengte van het product met 31 cm vergroten.

Het bedverlengstuk uitschuiven:

1. Trek beide knoppen uit en draai ze 90° om het bedverlengstuk te ontgrendelen (Afbeelding 9-17 op pagina 9-32).
2. Pak de handgrepen van het voetenbord vast.
3. Trek aan het voetenbord om het bedverlengstuk uit te schuiven (Afbeelding 9-18 op pagina 9-32).
4. Trek beide knoppen uit en draai ze 90° om het bedverlengstuk op zijn plaats te vergrendelen.

   Opmerking: Let bij het vergrendelen van het bedverlengstuk op het klikgeluid dat aangeeft dat het bedverlengstuk vergrendeld is. Duw en trek aan het voetenbord om te controleren of het bedverlengstuk vergrendeld is.



Afbeelding 9-17: Het bedverlengstuk ontgrendelen

Afbeelding 9-18: Het bedverlengstuk uitschuiven

De bolstermatras voor bedverlengstukken installeren

Zie de handleiding voor matrassen uit de MA-serie voor de matrasspecificaties.

De aanbevolen bolstermatrassen voor bedverlengstukken zijn:

Compatibele bolstermatrassen	Afmetingen
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Nederlands NL

De bolstermatras voor bedverlengstukken installeren:

1. Zie Het bedverlengstuk uitschuiven (optie) op pagina 9-31.
2. Plaats de bolstermatras voor bedverlengstukken tussen de matras en het voetenbord.
3. Druk de bolstermatras voor bedverlengstukken omlaag om hem op zijn plaats vast te zetten.

De linnengoedlade uit- of inschuiven (optie)

De linnengoedlade is een optionele ingebouwde opslageenheid waarin kleding van de patiënt, wasgoed of de afstandsbediening voor de verpleegkundige kan worden opgeborgen. U vindt de linnengoedlade aan het voeteneinde van het product.

⚠ WAARSCHUWING

Schuif de linnengoedlade (optie) altijd in voordat u het product in beweging zet.

⚠ LET OP

Het veilige draagvermogen van de linnengoedlade bedraagt 15 kg.

Om de linnengoedlade uit te schuiven pakt u de kunststof linnengoedlade vast en trekt u de linnengoedlade naar buiten, naar u toe.

Om de linnengoedlade in te schuiven pakt u de linnengoedlade vast en duwt u de linnengoedlade het frame in.

Afbeelding 9-19: De linnengoedlade uit- of inschuiven

Afbeelding 9-20: De afstandsbediening voor de verpleegkundige opbergen

Een cassette plaatsen in of verwijderen uit de röntgencassettehouder (optie)

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het product niet voor röntgenprocedures als het niet is voorzien van de radiolucente rugsteun (optie).

Nederlands
NL

De SV1 kan zijn voorzien van een optionele radiolucente rugsteun zodat er röntgenopnames kunnen worden gemaakt terwijl de patiënt zich op het bed bevindt.

U kunt röntgenopnames maken door een röntgencassette in de behuizing achter de rugsteun te plaatsen. De patiënt hoeft niet te worden verplaatst om een röntgencassette te kunnen plaatsen of een röntgenopname te maken.

Afmetingen röntgencassettegeleider: 390 mm x 660 mm x 16 mm

De aanbevolen afmetingen voor röntgencassettes bedragen:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm

Een cassette plaatsen in of verwijderen uit de röntgencassettehouder (optie) (Vervolg)

- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Een röntgencassette plaatsen:

1. Zie Het hoofdbord verwijderen of weer aanbrengen op pagina 9-23.
2. Schuif de röntgencassette in de röntgencassettehouder.
3. Breng de patiënt in de gewenste positie.

Een röntgencassette verwijderen:

1. Schuif de röntgencassette uit de röntgencassettehouder.
2. Zie Het hoofdbord verwijderen of weer aanbrengen op pagina 9-23.

Deze accessoires zijn mogelijk verkrijgbaar voor gebruik bij uw product. Vraag na of ze verkrijgbaar zijn voor uw configuratie of regio.

⚠ LET OP

Gebruik uitsluitend goedgekeurde accessoires voor dit product. Gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kan leiden tot beschadiging van het product of letsel bij de bediener of de patiënt. Stryker is niet verantwoordelijk voor eventuele schade of letsel ten gevolge van verkeerd gebruik van het product of gebruik van niet-goedgekeurde accessoires.

Naam	Onderdeelnummer	Veilige werkbelasting
Infuuspaal	MM017	Elke infuushaak: 2 kg
Bedheffer	MM003	75 kg
Verticale zuurstoffleshouder (diameter 120 mm)	MM006	7,5 kg
Blaaskatheterzakmand	MM029	4 kg

De infuuspaal installeren

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik accessoires niet ter ondersteuning van ledematen of andere lichaamsdelen van de patiënt.

⚠ LET OP

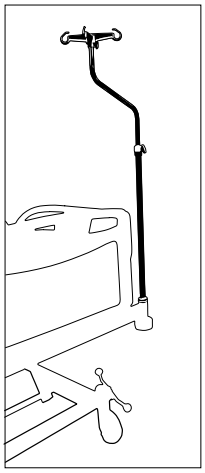
- Zorg dat accessoires altijd in positie vergrendeld worden.
- Zorg dat de infuuspaal altijd in de lage stand staat tijdens vervoer.
- Gebruik de Infuuspaal niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Zorg dat accessoires niet in de weg komen te zitten van mechanische of elektrische mechanismen van het product.

U kunt de infuuspaal in een van de vier accessoirehulzen op de hoeken van het bed installeren. De infuuspaal heeft een telescooppaal die kan worden uitgeschoven voor een tweede hoogtestand.

De infuuspaal installeren:

1. Steek de infuuspaal in een van de vier accessoirehulzen (Afbeelding 9-21 op pagina 9-36).
2. Draai en vergrendel de infuuspaal in de accessoirehuls (Afbeelding 9-22 op pagina 9-36).

De infuuspaal installeren (Vervolg)



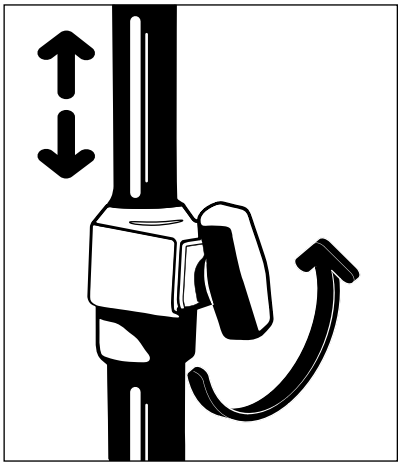
Afbeelding 9-21: De infuuspaal installeren

Afbeelding 9-22: De infuuspaal vergrendelen

De infuuspaal afstellen

De infuuspaal afstellen:

1. Draai de telescoopdraaiknop linksom om de infuuspaal te ontgrendelen (Afbeelding 9-23 op pagina 9-36).
2. Pak de infuuspaal vast.
3. Zet de infuuspaal omhoog naar de gewenste hoogte.
4. Draai de telescoopdraaiknop rechtsom om de infuuspaal te vergrendelen (Afbeelding 9-23 op pagina 9-36).



Afbeelding 9-23: De infuuspaal afstellen

De bedheffer installeren

De bedheffer helpt de patiënt om in bed van positie te veranderen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik accessoires niet ter ondersteuning van ledematen of andere lichaamsdelen van de patiënt.

De bedheffer installeren (Vervolg)

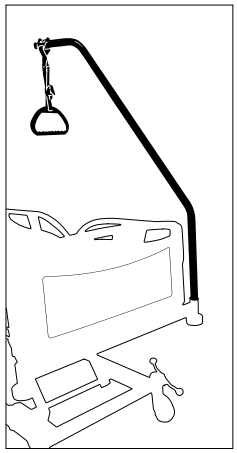
⚠ LET OP

- Zorg dat accessoires altijd in positie vergrendeld worden.
- Verwijder de bedheffer altijd vóór vervoer van het product.
- Gebruik de bedheffer niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Zorg dat accessoires niet in de weg komen te zitten van mechanische of elektrische mechanismen van het product.

U kunt de bedheffer installeren in een van de twee accessoirehulzen aan het hoofdeinde van het bed.

De bedheffer installeren:

1. Steek de bedheffer in een van de twee accessoirehulzen (Afbeelding 9-24 op pagina 9-37).

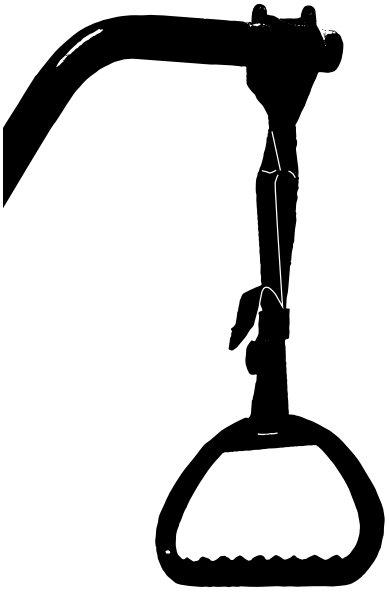


Afbeelding 9-24: De bedheffer installeren

2. Draai en vergrendel de bedheffer in de accessoirehuls.

De handgreep van de bedheffer installeren

Om de handgreep van de bedheffer te installeren plaatst u de zwarte handgreep van de bedheffer tussen de twee aanslagen op de bedheffer (Afbeelding 9-25 op pagina 9-38).



Afbeelding 9-25: De handgreep van de bedheffer installeren

De zuurstoffleshouder installeren

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik accessoires niet ter ondersteuning van ledematen of andere lichaamsdelen van de patiënt.

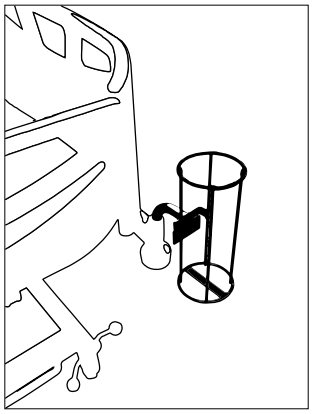
⚠ LET OP

- Zorg dat accessoires altijd in positie vergrendeld worden.
- Gebruik de zuurstoffleshouder niet als middel om het product te duwen of trekken.
- Draai de zuurstoffleshouder altijd naar binnen richting het bed voordat u een patiënt vervoert.
- Zorg dat u niet met de zuurstoffleshouder ergens tegenaan botst tijdens het vervoeren van een patiënt.
- Zorg dat accessoires niet in de weg komen te zitten van mechanische of elektrische mechanismen van het product.

De zuurstoffleshouder installeren (Vervolg)

De zuurstoffleshouder installeren:

1. Steek de zuurstoffleshouder in een van de twee accessoirehulzen nabij het hoofdeinde (Afbeelding 9-26 op pagina 9-39).



Afbeelding 9-26: De zuurstoffleshouder installeren

2. Draai en vergrendel de zuurstoffleshouder in de accessoirehuls (Afbeelding 9-27 op pagina 9-39).

Afbeelding 9-27: De zuurstoffleshouder vergrendelen

De blaaskatheterzakmand installeren

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik accessoires niet ter ondersteuning van ledematen of andere lichaamsdelen van de patiënt.

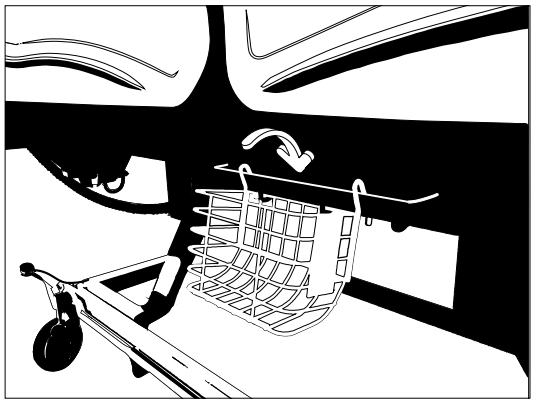
⚠ LET OP

- Het veilige draagvermogen van elke blaaskatheterzakhaak bedraagt 2 kg.
- Zorg dat accessoires niet in de weg komen te zitten van mechanische of elektrische mechanismen van het product.

Nederlands
NL

De blaaskatheterzakmand installeren (Vervolg)

Om de blaaskatheterzakmand te installeren haakt u de mand aan de blaaskatheterzakhaken (Afbeelding 9-28 op pagina 9-40).



Afbeelding 9-28: De blaaskatheterzakmand installeren

Het product voorbereiden voor reiniging

Reinigen en desinfecteren zijn twee afzonderlijke procedures. Reinig het product alvorens het te desinfecteren om te zorgen dat het reinigingsmiddel werkzaam is.

Het product voorbereiden voor reiniging:

1. Zet de matrasdrager in de hoogste stand.
2. Vergrendel de functies van het onrusthekbedieningspaneel en de afstandsbediening voor de patiënt (zie Afstandsbediening voor de verpleegkundige op pagina 9-29).
3. Koppel het netsnoer los van het stopcontact.
4. Zie Het netsnoer opbergen op pagina 9-18.
5. Zie De remmen activeren of loszetten op pagina 9-20.
6. Verwijder de matras.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING

- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
- Schakel het product altijd uit en koppel het netsnoer los voordat u reiniging, reparaties of onderhoud uitvoert.
- Schakel het product altijd uit en koppel het netsnoer los van het wandstopcontact wanneer er een grote hoeveelheid vloeistof wordt gemorst nabij de printplaten, kabels en motoren. Haal de patiënt van het product af, ruim de vloeistof op en laat het product inspecteren door onderhoudspersoneel. Vloeistoffen kunnen een onvoorspelbare werking en aantasting van de functionaliteit van elk elektrisch product veroorzaken. Neem het product pas weer in gebruik wanneer het volledig droog is en grondig is getest op een veilige werking.
- Spuit geen reinigingsmiddelen rechtstreeks op de accu, regelkastjes, stelmotoren, kabels of andere elektrische uitrusting.
- Gebruik geen schuurpoeder, staalwol of dergelijke materialen waardoor het productoppervlak kan worden beschadigd.
- Gebruik geen **Virex®** TB voor desinfectie van het product.
- Gebruik geen zuurhoudende chemicaliën of brandbare chemicaliën zoals benzine, diesel of aceton voor het reinigen.
- Het onrusthekbedieningspaneel, de afstandsbediening voor de patiënt en de afstandsbediening voor de verpleegkundige mogen niet rechtstreeks worden besproeid of sterk worden bevochtigd met reinigingsmiddel.

⚠ LET OP

- Geen enkel onderdeel van het product mag stoomreiniging, reiniging met een hogedrukspuit, ultrasoonreiniging of onderdompeling in water ondergaan. Door blootstelling aan water kunnen de interne elektrische onderdelen worden beschadigd. Deze reinigingsmethoden worden niet aanbevolen en kunnen leiden tot vervallen van de garantie van het product.
- Zorg dat u elk product na reiniging altijd afveegt met schoon water en grondig afdroogt. Sommige reinigingsproducten zijn corrosief en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en afdroogt, laat u mogelijk een corrosieve afzetting achter op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

Productoppervlakken reinigen:

1. Neem de productoppervlakken af met een schone, zachte doek bevochtigd met een mild zeepsop om vreemd materiaal te verwijderen.

Reiniging (Vervolg)

2. Neem de productoppervlakken af met een schone, droge doek om overtollige vloeistof of reinigingsmiddel te verwijderen.
3. Droog grondig af.

De onrusthekken reinigen

⚠ WAARSCHUWING

- Het onrusthekbedieningspaneel, de afstandsbediening voor de patiënt en de afstandsbediening voor de verpleegkundige mogen niet rechtstreeks worden besproeid of sterk worden bevochtigd met reinigingsmiddel.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen voor het reinigen van het onrusthekbedieningspaneel.
- Gebruik geen schuurpoeder, staalwol of dergelijke materialen waardoor het productoppervlak kan worden beschadigd.
- Gebruik geen **Virex® TB** om het product te reinigen.
- Gebruik geen zuurhoudende chemicaliën of brandbare chemicaliën zoals benzine, diesel of aceton voor het reinigen.

De onrusthekken reinigen:

1. Zet het onrusthek omhoog.
2. Vergrendel het onrusthek.
3. Neem het onrusthek en het onrusthekbedieningspaneel af met een schone, zachte, vochtige doek.
4. Laat het onrusthekbedieningspaneel goed opdrogen.

Desinfectie

Aanbevolen desinfectiemiddelen:

- quaternaire reinigingsmiddelen zonder glycolethers (werkzame stof – ammoniumchloride)
- reinigingsmiddelen op basis van fenol (werkzame stof – o-fenylfenol)
- chloorhoudende bleekoplossing (5,25% – minder dan 1 deel bleekmiddel op 100 delen water)
- 70% isopropanol

Volg altijd de instructies van het desinfectiemiddel op wat betreft een passende contacttijd en de afspoelvereisten.

Vermijd oververzadiging en zorg dat het product niet langer nat blijft dan de richtlijnen voor correcte desinfectie van de fabrikant van de chemicaliën.

Het product desinfecteren:

1. Reinig het product goed en droog het goed af alvorens desinfectiemiddelen aan te brengen.
2. Breng de aanbevolen desinfecterende oplossing aan in de vorm van spray of voorgedrenkte doekjes.

   Opmerking: Zorg dat u de instructies van het desinfectiemiddel opvolgt wat betreft een passende contacttijd en de afspoelvereisten.
3. Voor het desinfecteren van mechanismen zet u de rugsteun en de beensteun in de hoogste stand.
4. Neem productoppervlakken en mechanismen af met een schone, droge doek om overtollige vloeistof of reinigingsmiddel te verwijderen.
5. Laat het product volledig drogen alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.

Preventief onderhoud

Controleer bij het jaarlijks preventief onderhoud minimaal alle vermelde punten voor alle producten van Stryker Medical. Afhankelijk van de intensiteit van uw gebruik van het product kunnen mogelijk vaker controles voor preventief onderhoud nodig zijn.

Stel het product buiten gebruik voordat u preventief onderhoud uitvoert. Preventief onderhoud mag uitsluitend worden verricht door hiertoe opgeleid of gecertificeerd personeel. Zie de onderhoudshandleiding voor instructies voor reparaties en onderhoud.

Inspecteer de volgende punten:

_____ Alle lassen en alle bevestigingsmiddelen zitten goed vast
_____ Buis- of plaatmetaal op verbuiging en breuken
_____ Zwenkwielen zijn vrij van vuil
_____ Zwenkwielen zitten goed vast en zwenken
_____ Zwenkwielen worden goed vergrendeld als het rempedaal wordt ingetrapt
_____ Stuurvergrendeling van de zwenkwielen kan worden vast- en losgezet
_____ Stuurpedaal kan worden vergrendeld
_____ Rugsteun werkt
_____ Matrasdrager omhoog en omlaag werkt
_____ Trendelenburg en anti-trendelenburg werkt
_____ Infuuspaal is intact en werkt (optioneel)
_____ Accessoirehulzen zijn niet beschadigd of gebarsten
_____ Bedverlengstuk laat zich uitschuiven en vergrendelen (optie)
_____ Hoofdbord, voetenbord en onrusthekpanelen op barsten en kloven
_____ Alle afdekkingen zijn onbeschadigd en hebben geen scherpe randen
_____ Radiolucente rugsteun is schoon en vertoont geen barsten (optie)
_____ Cassettehouder is schoon en vertoont geen barsten (optie)
_____ Licht onder bed werkt
_____ Loszetfunctie voor reanimatie werkt
_____ Onrusthekken laten zich verplaatsen, vergrendelen en opbergen
_____ Alle functies op alle bedieningspanelen
_____ Accu's of vervanging nodig is
_____ Accu's op corrosie bij de polen, barsten, uitzetten of opzwellen van de zijkanten, of onvermogen om nog een volledige lading vast te houden
_____ Onderbeengedeelte laat zich verplaatsen, vergrendelen en opbergen
_____ Afstandsbedieningen op fysieke schade
_____ Netsnoer niet versleten of gerafeld
_____ Kabels niet versleten of afgekneld
_____ Alle elektrische aansluitingen zitten goed vast
_____ Alle aardverbindingen zitten goed vast aan het frame
_____ Controle aardingsimpedantie (≤ 0,2 ohm)
_____ Lekstroom: Normale polariteit, geen aarde, L2 actief (≤ 300 µA)
_____ Lekstroom: Normale polariteit, geen aarde, geen L2 (≤ 600 µA)
_____ Lekstroom: Omgekeerde polariteit, geen aarde, L2 actief (≤ 300 µA)
_____ Lekstroom: Omgekeerde polariteit, geen aarde, geen L2 (≤ 600 µA)
_____ Behuizing is vrij van slijtage, spanning en mechanische schade
_____ Test op hoge potentiaal 1500 VAC (afschakelstroom niet hoger dan 10 mA)
_____ Geen roest of corrosie van onderdelen
_____ Regelkastjes vertonen geen schade of barsten
_____ Werking stelmotoren
_____ Stickers zijn leesbaar, zitten goed vast en zijn intact

Serienummer product:
Ingevuld door:
Datum:

Leidraad en fabrikantenverklaring – elektromagnetische emissies		
SV1 is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder aangegeven. De klant of de gebruiker van de **SV1** dient ervoor te zorgen dat hij in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	**Naleving**	**Elektromagnetische omgeving**
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	**SV1** gebruikt RF-energie uitsluitend voor zijn interne functie. De RF-emissies zijn derhalve zeer laag, en het is niet waarschijnlijk dat ze enige storing veroorzaken in nabije elektronische apparatuur.
RF-emissies CISPR 11	Klasse A	**SV1** is geschikt voor gebruik in alle instellingen, uitgezonderd instellingen met een woonfunctie en instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat gebouwen die voor huishoudelijke doeleinden worden gebruikt, van stroom voorziet.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsvariaties Flikkeremissies IEC 61000-3-3	Voldoet	

Leidraad en fabrikantenverklaring – elektromagnetische immuniteit			
SV1 is geschikt voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de **SV1** dient ervoor te zorgen dat hij in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstest	**IEC 60601-testniveau**	**Nalevingsniveau**	**Leidraad elektromagnetische omgeving**
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV lucht	±6 kV contact ±8 kV lucht	Vloeren dienen van hout, beton of keramische tegels te zijn. Als de vloerbedekking uit synthetisch materiaal bestaat, dient de relatieve vochtigheid ten minste 30% te zijn.
Snelle elektrostatische transiënten en lawines IEC 61000-4-4	±2 kV voor stroomtoevoerleidingen ±1 kV voor ingangs-/ uitgangsleidingen	±2 kV voor stroomtoevoerleidingen ±1 kV voor ingangs-/ uitgangsleidingen	De kwaliteit van de netvoeding dient geschikt te zijn voor een normale commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.
Stootspanning IEC 61000-4-5	±1 kV verschilmodus ±2 kV gemeenschappelijke modus	±1 kV verschilmodus ±2 kV gemeenschappelijke modus	De kwaliteit van de netvoeding is die van een normale commerciële omgeving en/of ziekenhuisomgeving.

(Vervolg)

Leidraad en fabrikantenverklaring – elektromagnetische immuniteit			
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsvariaties op de stroomtoevoerleidingen IEC 61000-4-11	<5% U_T (95% daling in U_T) gedurende 0,5 cyclus 40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli <5% U_T (>95% daling in U_T) gedurende 5 seconden	<5% U_T (95% daling in U_T) gedurende 0,5 cyclus 40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli <5% U_T (>95% daling in U_T) gedurende 5 seconden	De kwaliteit van de netvoeding dient geschikt te zijn voor een normale commerciële omgeving en/of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van de **SV1** vereist dat de werking ervan niet door stroomstoringen wordt onderbroken, verdient het aanbeveling het apparaat via een ononderbreekbare stroomvoorziening of een batterij van stroom te voorzien.
Door netfrequentie (50/60 Hz) opgewekt magnetisch veld IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Door netfrequentie opgewekte magnetische velden dienen een niveau te hebben dat kenmerkend is voor een normale locatie in een normale commerciële en/of ziekenhuisomgeving.
Opmerking: U_T is de wisselstroomspanning van het elektriciteitsnet vóór toepassing van het testniveau.			

Leidraad en fabrikantenverklaring – elektromagnetische immuniteit			
SV1 is geschikt voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de **SV1** dient ervoor te zorgen dat hij in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstest	IEC 60601-testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving – leidraad

(Vervolg)

Geleide RF IEC 61000-4-6 Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz 3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichter bij enig deel van de **SV1**, waaronder kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand berekend uit de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender. Aanbevolen scheidingsafstand D=(1,2) ($\sqrt{P}$) D=(1,2) ($\sqrt{P}$) 80 MHz tot 800 MHz D=(2,3) ($\sqrt{P}$) 800 MHz tot 2,5 GHz waarbij *P* het nominale maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender en *d* de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m) is. De door vaste RF-zenders uitgestraalde veldsterktes, zoals vastgesteld door een elektromagnetische meting,[a] moeten lager zijn dan het nalevingsniveau in elk frequentiebereik.[b] Er kan storing optreden in de buurt van apparatuur die voorzien is van het onderstaande symbool:

Opmerking 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.

Opmerking 2: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet van toepassing op alle situaties. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van bouwwerken, voorwerpen en mensen.

(Vervolg)

[a] Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor (mobiele/draadloze) radiotelefonie en mobiele landradio's, amateurzenders, AM- en FM-radiozenders en tv-zenders kunnen theoretisch niet met nauwkeurigheid worden vastgesteld. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders vast te stellen, dient een elektromagnetische meting van de locatie te worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte in de locatie waarin de **SV1** wordt gebruikt, het bovenvermelde toepasselijke RF-nalevingsniveau overschrijdt, moet de **SV1** worden geobserveerd om te verifiëren of hij normaal werkt. Als het product niet normaal werkt, zijn er wellicht aanvullende maatregelen nodig, zoals het anders oriënteren of verplaatsen van de **SV1**.

[b] Over het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz zijn de veldsterktes minder dan 3 V/m.

Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en SV1

SV1 is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen onder controle zijn. De klant of de gebruiker van **SV1** kan elektromagnetische storing helpen voorkomen door een minimale afstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zender) en de **SV1** in stand te houden, zoals hieronder aanbevolen, in overeenstemming met het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominale maximale uitgangsvermogen van de zender W	**Scheidingsafstand volgens de frequentie van de zender** m		
	150 kHz tot 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**80 MHz tot 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**800 MHz tot 2,5 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Voor zenders met een nominaal maximaal uitgangsvermogen dat niet hierboven wordt vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand *d* in meter (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij *P* het nominale maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender.

Opmerking 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik.

Opmerking 2: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet van toepassing op alle situaties. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van bouwwerken, voorwerpen en mensen.

SV1 elektrisk hospitalsseng

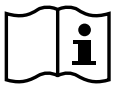
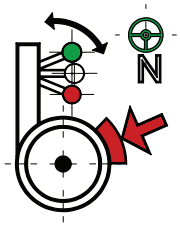
REF 7100

stryker®

Betjeningsmanual

CE

Symboler

	Se betjeningsvejledningen/-brochuren
	Betjeningsvejledning/Se brugsanvisningen
	Generel advarsel
	Forsigtig
	Advarsel – hænder kan knuses
	Advarsel – fødder kan knuses
	Løftestativ må ikke isættes
	Hovedgærdets og fodendegavlens retning
	Undlad at opbevare genstande under sengen.
	Positionering af bevægelige sektion
	Svinghjulslås
REF	Katalognummer
SN	Serienummer
CE	CE-mærke
	Producent
	Sikker arbejdsbelastning
	Maks. patientvægt

Symboler

⎓	Jævnstrøm
~	Vekselstrøm
	Farlig elektrisk spænding
	Enheden har en terminal til tilslutning af en potentialudligningsleder. Potentialudligningslederen danner en direkte forbindelse mellem enheden og samleskinnen til potentialudligning for den elektriske installation.
	Beskyttende jordterminal
IPX4	Sprøjtetæt
	Type B anvendt del
	Ifølge kravene i EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE), angiver dette symbol, at produktet ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles separat. Kontakt den lokale forhandler for information om bortskaffelse. Serviceinstruktioner og oplysninger om genanvendelige komponenter findes i vedligeholdelsesvejledningen.

Indholdsfortegnelse

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk 10-3
Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger 10-4
Klempunkter 10-7
Indledning 10-8
Produktbeskrivelse 10-8
Tilsigtet anvendelse 10-8
Forventet levetid 10-9
Kontraindikationer 10-9
Garanti 10-9
Specifikationer 10-9
Produktillustration 10-12
Anvendte dele 10-13
Kontaktinformation 10-13
Serienummerets placering 10-14
Opsætning 10-15
Betjening 10-16
Tilslutning eller frakobling af batterikablet 10-16
Tilkobling eller frakobling af produktet 10-17
Opladning af batteriet 10-17
Langtidsopbevaring af batteriet 10-18
Opbevaring af elledningen 10-18
Transport af produktet 10-19
Aktivering eller udløsning af bremserne 10-20
Aktivering eller udløsning af styringslås 10-22
Aktivering og nulstilling af CPR-grebet 10-23
Aftagning eller genpåsætning af hovedgærdet 10-23
Aftagning eller genpåsætning af fodendegavlen 10-24
Hævning eller sænkning af nedre bensektion 10-25
Hævning eller sænkning af sengehestene 10-26
Kontrolpanel på sengehest (på indersiden og ydersiden af sengehesten) (tilvalg) 10-26
Patientens fjernbetjening (tilvalg) 10-28
Fjernbetjening til sygeplejerskekontroller 10-29
Udtrækning af sengeforlængeren (tilvalg) 10-30
Installation af aflastningsmadrassen med sengeforlænger 10-31
Udtrækning eller indskubning af linnedbakken (tilvalg) 10-32
Isætning eller udtagning af en kassette fra røntgenkassetteholderen (tilvalg) 10-32
Tilbehør 10-34
Installation af dropstativet 10-34
Justering af dropstativet 10-35
Installation af løftestativet 10-35
Installation af løftestativets håndgreb 10-37
Installation af iltflaskeholderen 10-37
Installation af Foley kateterpose 10-38

Dansk
DA

Indholdsfortegnelse

Rengøring 10-40
Klargøring af produktet til rengøring 10-40
Rengøring 10-40
Rengøring af sengehestene 10-41
Desinfektion 10-42
Forebyggende vedligeholdelse 10-43
Oplysninger om EMC 10-45

Dansk
DA

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk

Betegnelserne **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **BEMÆRK** har særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.

ADVARSEL

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

FORSIGTIG

Gør læseren opmærksom på en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller moderat personskade på bruger eller patient eller beskadige udstyret eller andre genstande, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af udstyret og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af udstyr, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

Bemærk: Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

Læs altid omhyggeligt advarslerne og forholdsreglerne på denne side, og følg dem nøje. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

⚠ ADVARSEL

- Anvend kun den nominelle indgangsspænding og -frekvens for produktet.
- For at forhindre permanent produktbeskadigelse skal produktet altid have stuetemperatur, før der foretages eller påbegyndes en opsætning eller afprøvning af funktionelle driftsfunktioner.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det har fejl, defekter, funktionsfejl eller beskadigelse, som kan identificeres.
- Produktet må ikke bruges under forhold, som kan forårsage skader på operatøren eller patienten.
- Produktet må kun betjenes, når alle operatører er væk fra mekanismerne.
- Elledningen må ikke fastgøres på nogen dele af produktet.
- Tag altid elledningen ud af stikket, og ring til vedligeholdelsesafdelingen, hvis der opstår uforudset bevægelse.
- Undlad at opbevare genstande under sengen.
- Sengen må ikke bruges uden overtrækkene til liggefladen.
- For at undgå risikoen for elektrisk stød må dette udstyr kun tilsluttes et forsyningsnet med beskyttende jordforbindelse.
- Elledningen skal altid håndteres, så risiko for sammenfiltring, beskadigelse af elledningen eller risiko for elektrisk stød undgås. Hvis elledningen er beskadiget, skal produktet tages ud af brug, og det relevante vedligeholdelsespersonale kontaktes.
- Sørg altid for, at der er tilstrækkelig friafstand mellem produktets hovedende og den tilstødende væg, så elledningen kan tages ud af vægstikkontakten i en akut situation.
- Gem altid elledningen væk, inden produktet transporteres.
- Tag altid elledningen ud af vægstikkontakten, hvis du registrerer overophedning af batteriet, kontrolkabler eller fjernbetjeninger. Produktet må ikke bruges igen, før der er foretaget eftersyn og service, og autoriseret og uddannet vedligeholdelsespersonale har bekræftet, at produktet fungerer i overensstemmelse med specifikationerne.
- Batteriet skal altid udskiftes, når det overskrider den forventede brugslevetid.
- Åbn aldrig et dødt batteri.
- Kast ikke batteriet på åben ild.
- Undgå at spilde væske på batteriet eller at nedsænke batteriet i væske.
- Batterikablet skal altid frakobles kontrolboksen, inden produktet skal opbevares i længere tid.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er vandret i den laveste position.
- Hold altid ekstremiteter, hænder, fingre og andre kropsdele væk fra mekanismer og mellemrum.
- Sørg altid for, at der ikke er forhindringer i nærheden af produktet. Patienten, operatøren eller tilstedeværende kan komme til skade, eller rammen eller omgivende udstyr kan blive beskadiget ved sammenstød med en forhindring.
- Forsøg ikke at flytte produktet sidelæns. Det kan få produktet til at vippe.
- Produktet må ikke flyttes, efter at bremserne er aktiverede.
- Bremserne skal altid aktiveres for at undgå ustabilitet, når patienten skal ind i eller ud af produktet.
- Bremserne skal altid aktiveres, når patienten er uden opsyn.
- Sørg altid for, at området under og omkring ryglænet er ryddet for alle personer og alt udstyr, inden CPR-grebet aktiveres. CPR-grebet er kun til brug i en akut situation.
- Sørg altid for, at hovedgærdet vender rigtigt ved genpåsætning for at undgå fastklemning.
- Sørg altid for, at fodendegavlen vender rigtigt ved genpåsætning for at undgå fastklemning.
- Sørg altid for, at området under og omkring lægstøtten er ryddet for alle personer og alt udstyr, inden den nedre bensektion sænkes.

⚠ ADVARSEL (FORTSAT)

- Sengehestene skal altid låses, medmindre en patients tilstand kræver ekstra sikkerhedsforanstaltninger.
- Lås altid sengehestene i den øverste position, når patienten ikke er under opsyn.
- Sengehestene må ikke benyttes som tilbageholdelsesanordning for at forhindre patienten i at stige ud af produktet. Operatøren skal bestemme, hvilken grad af tilbageholdelse der er nødvendig for at sikre, at patienten er i sikkerhed.
- Der må ikke siddes på sengehestene.
- Lås altid sengens bevægelseskontroller, når patienten ikke er under opsyn.
- Sygeplejerskens kontrolpanel må aldrig opbevares inden for patientens rækkevidde.
- Der må ikke siddes på sengeforlængeren. Det kan få produktet til at vippe.
- Lås altid sengeforlængeren, inden der lægges vægt på sengeforlængeren.
- Linnedbakken (tilvalg) skal altid skubbes ind, før produktet sættes i bevægelse.
- Produktet må ikke bruges til røntgenprocedurer, hvis det ikke har det røntgengennemskinnelige ryglæn (tilvalg).
- Anvend ikke tilbehør til at understøtte en patients ekstremiteter eller andre kropsdele.
- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
- Sluk altid for produktet, og tag elledningen ud af stikket, før der foretages rengøring, service eller vedligeholdelse.
- Sluk altid for produktet, og tag elledningen ud af stikket, når der spildes store mængder væske i nærheden af printkort, kabler og motorer. Fjern patienten fra produktet, opsaml væsken og få produktet efterset af servicepersonale. Væsker kan forårsage uforudsigelig betjening og nedsat funktionalitet af ethvert elektrisk produkt. Produktet må ikke returneres til service, før det er fuldstændigt tørt og er blevet omhyggelig afprøvet med henblik på sikker betjening.
- Der må ikke sprøjtes rengøringsmidler direkte på batteriet, kontrolbokse, aktuatorer, kabler eller andet elektrisk udstyr.
- Der må ikke bruges skurepulver, ståluld eller lignende materialer, som kan beskadige produktets flader.
- Der må ikke bruges **Virex®** TB til desinficering af produktet.
- Der må ikke bruges syrebaserede kemikalier eller brændbare kemikalier som fx benzin, diesel eller acetone til rengøringsformål.
- Undgå at sprøjte rengøringsmidler direkte på kontrolpanelet på sengehesten, fjernbetjeningen til patientkontrollerne eller fjernbetjeningen til sygeplejerskekontrollerne eller at gennemvæde disse med rengøringsmidler.
- Undgå at bruge skarpe genstande til at rengøre kontrolpanelet på sengehesten.

⚠ FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
- Hverken produktet eller dets komponenter må modificeres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.
- For at minimere risikoen for elektromagnetisk interferens følger produktets design standarden IEC 60601-1-2 . For at undgå problemer skal sengen bruges i overensstemmelse med EMC/EMI-kravene i afsnittet om EMC i denne betjeningsvejledning.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan frembringe elektromagnetisk interferens med SV1. For at undgå interferens forårsaget af bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr skal der opretholdes en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt kommunikationsudstyr og SV1 i henhold til afsnittet om EMC i denne betjeningsvejledning.
- Undlad at lægge genstande i eventuelle mellemrum i produktet.
- Slut altid produktet til en vægstikkontakt (lovreguleret vekselstrømskilde), når det ikke er i brug, for at opretholde tilstrækkelig batteriopladning og maksimere produktets ydeevne, når det betjenes på batteristrøm.

⚠ FORSIGTIG (FORTSAT)

- Udskift altid batterier, som har korrosion ved batteripolerne, eller som har revner eller udspilede eller udbulende sider eller ikke længere kan opretholde en fuld opladning.
- Anvend kun godkendte batterier, nå batterierne skal udskiftes. Anvendelse af batterier, der ikke er godkendte, kan medføre uforudsigelig systemydeevne.
- Undgå at placere eller opbevare tunge genstande på produktet.
- Elledningen må ikke komme i klemme eller blive mast i sengerammen.
- Sengehestene må ikke benyttes som skubbe- eller trækkeanordning. Produktet skal altid flyttes ved hjælp af de indbyggede håndtag i hovedgærdet og fodendegavlen.
- Fjern altid patientens løftestativ, inden produktet transporteres.
- Dropstativet må ikke benyttes som skubbe- eller trækkeanordning.
- Sørg altid for, at dropstativet er i lav højde under transport.
- Brug altid bremsen for at forhindre utilsigtet bevægelse.
- Brug ikke bremsepedalen til at stoppe et produkt i bevægelse.
- Sygeplejerskens fjernbetjening skal altid hænges på en sengehest i fodenden eller på linnedbakken (tilvalg), før fodendegavlen fjernes.
- Den nedre bensektion må ikke hæves, mens sengeforlængeren er i brug. Grunden er, at man vil undgå en situation, hvor produktet ikke understøtter underbenene på en høj patient.
- Patientens fjernbetjening skal altid placeres sikkert på madrassen, mens fjernbetjeningen er i brug.
- Patientens fjernbetjening skal altid hænges på sengehesten, når fjernbetjeningen ikke er brug.
- Ledningen til fjernbetjeningen må ikke komme i klemme eller blive mast i sengerammen.
- Fjernbetjeningen til sygeplejerskens kontroller skal altid placeres på fodendegavlen.
- Fodendegavlen må ikke fjernes, efter at sengeforlængeren er blevet trukket ud.
- En arbejdsbelastning på 15 kg er sikker for linnedbakken.
- Brug kun godkendt tilbehør til dette produkt. Brug af ikke-godkendt tilbehør kan medføre, at produktet beskadiges, eller at operatøren eller patienten kommer til skade. Stryker er ikke ansvarlig for beskadigelse eller personskade, der kan skyldes forkert brug af produktet eller anvendelse af ikke-godkendt tilbehør.
- Sørg altid for, at tilbehørene er i låst position.
- Sørg for, at udstyr ikke griber ind i produktets mekaniske eller elektriske mekanismer.
- Løftestativet må ikke benyttes som skubbe- eller trækkeanordning.
- Iltflaskeholderen må ikke benyttes som skubbe- eller trækkeanordning.
- Vend altid iltflaskeholderen ind mod sengen, inden en patient transporteres.
- Sørg for ikke at ramme iltflaskeholderen under transport af en patient.
- Den sikre arbejdsbelastning for hver Foley krog er 2 kg.
- Ingen af produktets dele må damprenses, højtryksvaskes, ultralydsrenses eller nedsænkes i vand. Udsættelse for vand kan beskadige de indre elektriske dele. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke og kan ugyldiggøre dette produkts garanti.
- Sørg altid for at tørre hvert produkt af med rent vand og tørre hvert produkt grundigt efter rengøringen. Visse rengøringsprodukter er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis du ikke skyller og tørrer produktet korrekt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage utidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.

Klempunkter

Fig. 10-1: SV1's klempunkter

Denne vejledning hjælper dig med betjening eller vedligeholdelse af dit produkt fra Stryker. Læs vejledningen grundigt igennem, før du betjener eller vedligeholder produktet. Fastlæg metoder og procedurer til uddannelse og optræning af personalet med henblik på sikker betjening eller vedligeholdelse af dette produkt.

⚠ FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
- Hverken produktet eller dets komponenter må modificeres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.

Bemærkninger

- Denne vejledning skal betragtes som en permanent del af produktet, og den skal opbevares sammen med produktet, selv hvis dette senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Vejledningen indeholder den seneste produktinformation, der er tilgængelig på tidspunktet for trykning. Der kan være mindre forskelle mellem dit produkt og denne vejledning. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Produktbeskrivelse

SV1 er en seng, der strømføres med vekselstrøm og har et batteribackupsystem. **SV1** er beregnet til patienter, der modtager behandlinger i længere tidsperioder på hospitaler og plejecentre. **SV1** har fire elektriske aktuatorer, som gør, at sengen kan justeres til flere forskellige positioner, inklusive CPR, Trendelenburg, anti-Trendelenburg og stolepositioner. **SV1** er udstyret med tilbagetrækkelige sengeheste, aftageligt hovedgærde og aftagelig fodendegavl samt tilvalgsmuligheder og tilbehør, som er en hjælp til patientens pleje.

SV1 er en elektromekanisk seng til brug på medicinske og kirurgiske afdelinger såvel som intensivafdelinger. Sengen har aktuatorer, som strømføres med jævnstrøm, og som justerer patientens soveflade. Patientens soveflade består af fire sektioner: ryglænet, sædet, øvre bensektion og nedre bensektion Sengehestene er delte, med to sengeheste på hovedenden og to sengeheste på fodenden. Sengehestene låser, når de er i den øverste position. Når de er ulåste, åbner sengehestene udad og bevæger sig til den laveste position.

De elektromekaniske funktioner kan aktiveres ved hjælp af sengehestens kontrolpanel, fjernbetjeningen til patientkontrollerne og fjernbetjeningen til sygeplejerskekontrollerne. Kontrolboksen består af logikcontrollere og en strømforsyning, der strømfører og regulerer signaler til alle fire aktuatorer via en fordelingsboks. Sengehestens kontrolpaneler, fjernbetjeningen til patientkontrollerne og fjernbetjeningen til sygeplejerskekontrollerne reguleres også af kontrolboksen via fordelingsboksen.

Sengen er forsynet med to par aktuatorer (fire aktuatorer i alt). Det første par, som befinder sig under liggefladen, regulerer ryglænets op- og ned-funktion, og funktionerne øvre ben ned og op. Det andet par aktuatorer, som befinder sig under understellet, regulerer funktionerne liggeflade ned og op, Trendelenburg og anti-Trendelenburg.

Yderligere sengemekanismer giver mulighed for manuel CPR, bevægelse af knæsektionen og forlængelse af sengelængden. Sengen er også forsynet med bremse- og styrekontrol for svinghjulene. Svinghjulene er en hjælp ved akut eller ikke-akut transport af en patient på sengen inden for hospitalet.

Tilsigtet anvendelse

Dansk DA

SV1 anvendes til voksne patienter på medicinske og kirurgiske afdelinger såvel som intensivafdelinger, der kræver støtte af en hospitalsseng.

Operatører af sengen inkluderer sundhedspersonale (fx sygeplejersker, sygehjælpere og læger), service- eller vedligeholdelsespersonale, patienter og tilstedeværende, som kan anvende sengens bevægelsesfunktioner.

SV1 anvendes i medicinske, kirurgiske og akutte behandlingsmiljøer, herunder hospitaler, institutioner og klinikker.

Tilsigtet anvendelse (Fortsat)

SV1-sengens ramme, tilbehør monteret på liggefladen og madrasser kan komme i kontakt med hud.

Forventet levetid

SV1 har en forventet levetid på fem år under normale brugsforhold og med passende periodisk vedligeholdelse.

Batteriet har en forventet levetid på ét år under normale brugsforhold.

Kontraindikationer

Stryker anbefaler en klinisk evaluering af hver patient samt korrekt brug fra operatørens side.

SV1 er ikke beregnet til at blive brugt:

- i et hjemmeplejemiljø
- uden en specificeret madras
- med et ilttelt
- i nærheden af brændbare anæstesimidler
- til understøttelse af mere end én person ad gangen

Garanti

Garantien kan variere efter land. Kontakt den lokale Stryker Medical repræsentant for yderligere oplysninger.

Specifikationer

	Sikker arbejdsbelastning **Bemærk:** Sikker arbejdsbelastning angiver summen af patientens, madrassens og tilbehørets vægt	230 kg
	Maks. patientvægt	215 kg
Produktets vægt		150 kg
Samlet produktstørrelse	Længde	2200 mm (±10 mm)
	Længde (med sengeforlænger - tilvalg)	2510 mm (±10 mm)
	Bredde	990 mm (±10 mm)
Produkthøjde (uden madras)	Lav	370 mm (±10 mm)
	Høj	750 mm (±10 mm)
Friafstand under produktet		150 mm
Svinghjulenes størrelse (enkelt- og valgfrie dobbeltsvinghjul)		150 mm
Indikator for produktets vinkel		0˚-15˚

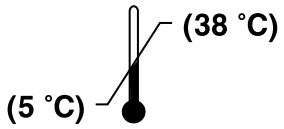
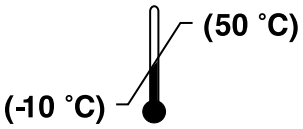
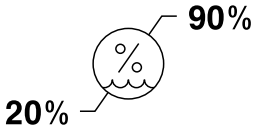
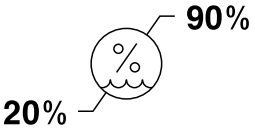
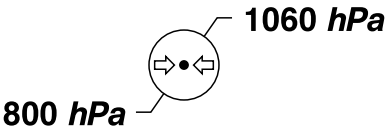
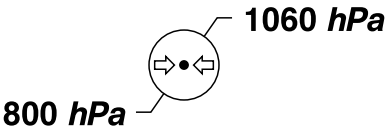
Specifikationer (Fortsat)

Indikator for ryglænets vinkel	0°-90°
Ryglænsvinkel	0°-65°
Trendelenburg /anti-Trendelenburg	0°-12°
Bevægelige sektions vinkel	0°-30°

Elektriske krav	
Batteri	24 VDC, 10 A, model BA1812
Kontrolboks	100-240 VAC, 50 Hz - 60 Hz nominel, 5 A
Elektrisk klassifikation	Klasse 1 når produktet er tilsluttet forsyningsnettet Strømføres internt, når produktet er frakoblet
Driftsperiode	2 min. aktivering og 18 min. tomgang

Klasse I udstyr: Udstyr der beskytter mod elektrisk stød og ikke udelukkende benytter grundlæggende isolering, men som også, som en yderligere sikkerhedsforholdsregel, omfatter tilslutning af udstyret til den beskyttende jordleder i installationens faste ledningsføring, således at tilgængelige metaldele ikke kan blive spændingsførende i tilfælde af en fejl i den grundlæggende isolering.

Kompatible madrasser	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Miljøforhold	Betjening	Opbevaring og transport
Temperatur		
Relativ luftfugtighed		
Atmosfærisk tryk		

Dansk
DA

Specifikationer (Fortsat)

De viste specifikationer er omtrentlige og kan variere en smule mellem produkter eller på grund af udsving i strømforsyningen.

Stryker forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden varsel.

Anvendte standarder	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Elektromedicinsk udstyr - Del 1: Generelle krav til grundliggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber
IEC 60601-1-2:2007	Elektromedicinsk udstyr - Del 1-2: Generelle krav til grundliggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber - Sideordnet standard: Elektromagnetisk kompatibilitet - Bestemmelser og prøvninger
IEC 60601-2-52:2009	Elektromedicinsk udstyr - Del 2-52: Særlige krav til grundliggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber for hospitalssenge
IEC 60601-2-54:2009* *Kun gældende når produktet er udstyret med det tilvalgte røntgengennemskinnelige ryglæn	Elektromedicinsk udstyr - Del 2-54: Særlige krav til grundliggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber for røntgenudstyr til radiografi og radioskopi

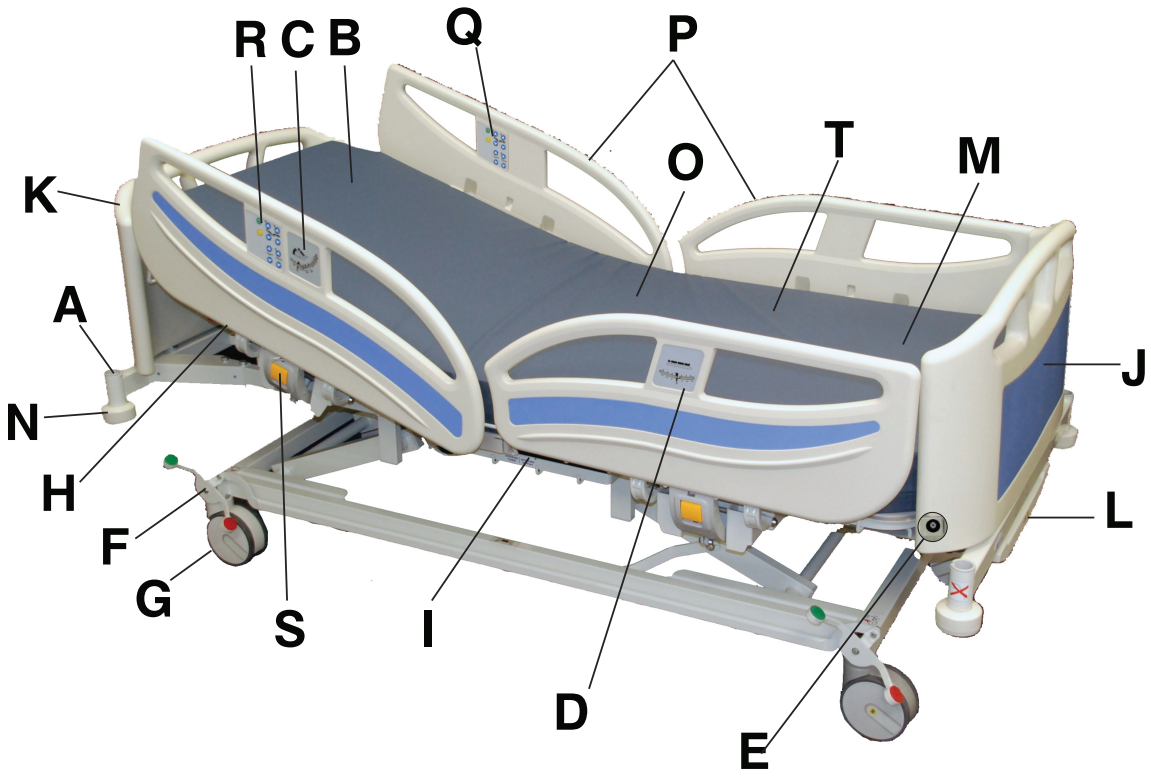
⚠ ADVARSEL

Anvend kun den nominelle indgangsspænding og -frekvens for produktet.

⚠ FORSIGTIG

- For at minimere risikoen for elektromagnetisk interferens følger produktets design standarden IEC 60601-1-2 . For at undgå problemer skal sengen bruges i overensstemmelse med EMC/EMI-kravene i afsnittet om EMC i denne betjeningsvejledning.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan frembringe elektromagnetisk interferens med SV1. For at undgå interferens forårsaget af bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr skal der opretholdes en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt kommunikationsudstyr og SV1 i henhold til afsnittet om EMC i denne betjeningsvejledning.

Produktillustration



A	Tilbehørsholder	L	Linnedbakke (tilvalg)
B	Ryglæn	M	Nedre bensektion
C	Indikator for ryglæn	N	Rullestop
D	Indikator for sengevinkel	O	Sædesektion
E	Sengeforlænger (tilvalg)	P	Sengeheste
F	Bremse-/styrepedal	Q	Kontrolpanel på sengehest (indersiden af sengehesten) (tilvalg)
G	Svinghjul (dobbeltsvinghjul som tilvalg)	R	Kontrolpanel på sengehest (ydersiden af sengehesten) (tilvalg)
H	CPR-greb	S	Lås til sengehest
I	Foley kroge	T	Øvre bensektion
J	Fodendegavl		Fjernbetjening til sygeplejerskekontroller (ikke vist)
K	Hovedgærde		Fjernbetjening til patientkontroller (tilvalg) (ikke vist)

Anvendte dele

Fig. 10-2: Type B anvendte dele

Kontaktinformation

Kontakt Stryker kundeservice:

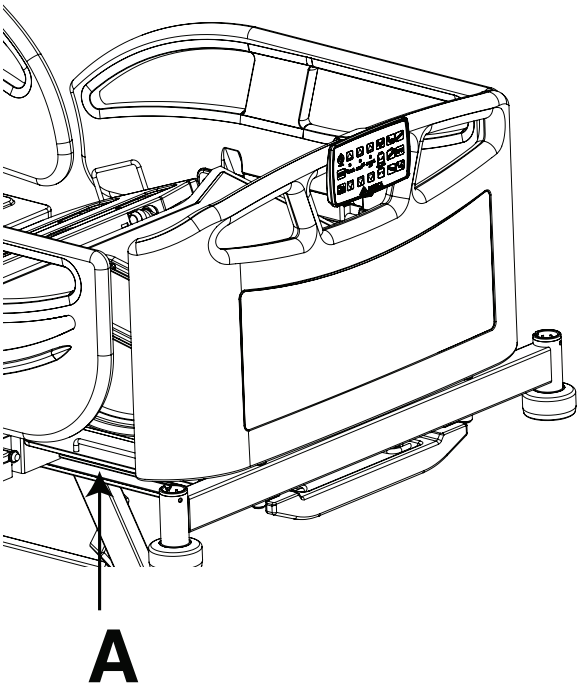
Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Tyrkiet

E-mail :	infosmi@stryker.com
Telefon:	+90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax:	+90 (352) 321 43 03
	www.mukametal.com

Hav produktets serienummer (A) ved hånden. Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

Dansk
DA

Serienummerets placering



ADVARSEL

- For at forhindre permanent produktbeskadigelse skal produktet altid have stuetemperatur, før der foretages eller påbegyndes en opsætning eller afprøvning af funktionelle driftsfunktioner.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det har fejl, defekter, funktionsfejl eller beskadigelse, som kan identificeres.
- Produktet må ikke bruges under forhold, som kan forårsage skader på operatøren eller patienten.
- Produktet må kun betjenes, når alle operatører er væk fra mekanismerne.
- For at undgå risiko for elektrisk stød skal dette udstyr tilsluttes et forsyningsnet med beskyttende jordforbindelse.
- Elledningen skal altid håndteres, så risiko for sammenfiltring, beskadigelse af elledningen eller risiko for elektrisk stød undgås. Hvis elledningen er beskadiget, skal produktet tages ud af brug, og det relevante vedligeholdelsespersonale kontaktes.
- Sørg altid for, at der er tilstrækkelig friafstand mellem produktets hovedende og den tilstødende væg, så elledningen kan tages ud af vægstikkontakten i en akut situation.
- Gem altid elledningen væk, inden produktet transporteres.
- Elledningen må ikke fastgøres på nogen dele af produktet.
- Tag altid elledningen ud af stikket, og ring til vedligeholdelsesafdelingen, hvis der opstår uforudset bevægelse.
- Undlad at opbevare genstande under sengen.
- Sengen må ikke bruges uden overtrækkene til liggefladen.

FORSIGTIG

Undlad at lægge genstande i eventuelle mellemrum i produktet.

Bemærk: Produktet har passende måder til at isolere kredsløbene elektrisk fra forsyningsnettet på alle poler samtidig.

Produktet tilkobles ved at sætte elledningen i et stik med beskyttende jordforbindelse.

Inden produktet tages i brug, skal det sikres, at de følgende komponenter fungerer korrekt:

1. Inspicér produktet for tegn på skader opstået under forsendelsen.
2. Kontrollér, at produktet og alle komponenter og tilbehør er ankommet.
3. Tryk bremsepedalen ned, og kontrollér, at bremsen, styringen og neutrale positioner fungerer korrekt.
4. Hæv og sænk sengehestene for at sikre, at de bevæger sig frit, at de kan gemmes helt væk, og at de låser sikkert fast i den øverste position.
5. Slut batterikablet til kontrolboksen (Tilslutning eller frakobling af batterikablet på side 10-16).
6. Sæt elledningen i et stik med beskyttende jordforbindelse (Tilkobling eller frakobling af produktet på side 10-17).
7. Tryk på hver knap på sengehestens kontrolpanel, fjernbetjeningen til sygeplejerskekontrollerne og fjernbetjeningen til patientkontrollerne (tilvalg) for at sikre, at hver funktion fungerer korrekt (Fjernbetjening til sygeplejerskekontroller på side 10-29).
8. Kontrollér, at batteriet er fuldt opladet.
9. Kontrollér, at CPR-grebet fungerer korrekt.
10. Kontrollér, at alt valgfrit tilbehør er installeret og fungerer som beskrevet i denne vejledning.

Tilslutning eller frakobling af batterikablet

Tilslutning af batterikablet til kontrolboksen:

1. Tag dækslet (A) til den øvre lægstøtte af (Fig. 10-3 på side 10-16).
2. Find kontrolboksen (Fig. 10-4 på side 10-16).
3. Slut batterikablet til kontrolboksen.
4. Tryk på batterikabellåsen for at låse batterikablet fast i kontrolboksen (A) (Fig. 10-4 på side 10-16).

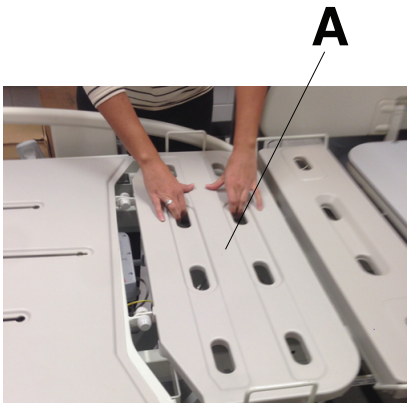


Fig. 10-3: Aftagning af dækslet til den øvre lægstøtte

Frakobling af batterikablet fra kontrolboksen:

1. Tag dækslet (A) til den øvre lægstøtte af (Fig. 10-3 på side 10-16).
2. Find kontrolboksen (Fig. 10-4 på side 10-16).
3. Lås batterikontrolkablet til kontrolboksen (A) op (Fig. 10-4 på side 10-16).
4. Kobl batteriet fra kontrolboksen.
5. Fastgør batterikablet til lejerammen ved hjælp af tape (Fig. 10-5 på side 10-16).

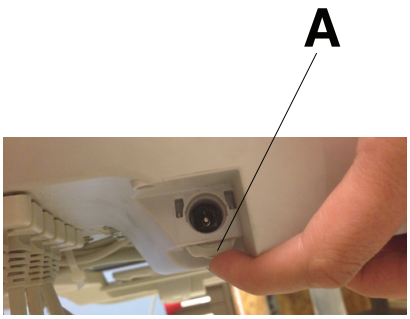


Fig. 10-4: Låsning eller oplåsning af batterikablet

Fig. 10-5: Frakobling af batterikablet fra kontrolboksen

Dansk
DA

Tilkobling eller frakobling af produktet

ADVARSEL

- For at undgå risikoen for elektrisk stød må dette udstyr kun tilsluttes et forsyningsnet med beskyttende jordforbindelse.
- Elledningen skal altid håndteres, så risiko for sammenfiltring, beskadigelse af elledningen eller risiko for elektrisk stød undgås. Hvis elledningen er beskadiget, skal produktet tages ud af brug, og det relevante vedligeholdelsespersonale kontaktes.
- Sørg altid for, at der er tilstrækkelig friafstand mellem produktets hovedende og den tilstødende væg, så elledningen kan tages ud af vægstikkontakten i en akut situation.
- Gem altid elledningen væk, inden produktet transporteres.

Produktet tilkobles ved at sætte elledningen i et stik med beskyttende jordforbindelse.

Produktet frakobles ved at tage fat i stikhovedet ved kontakten og trække ledningen i parallel retning med gulvet (ikke i en vinkel).

Opladning af batteriet

ADVARSEL

- Tag altid elledningen ud af vægstikkontakten, hvis du registrerer overophedning af batteriet, kontrolkabler eller fjernbetjeninger. Produktet må ikke bruges igen, før der er foretaget eftersyn og service, og autoriseret og uddannet vedligeholdelsespersonale har bekræftet, at produktet fungerer i overensstemmelse med specifikationerne.
- Batteriet skal altid udskiftes, når det overskrider den forventede brugslevetid.
- Åbn aldrig et dødt batteri.
- Kast ikke batteriet på åben ild.
- Undgå at spilde væske på batteriet eller at nedsænke batteriet i væske.

FORSIGTIG

- Slut altid produktet til en vægstikkontakt (lovreguleret vekselstrømskilde), når det ikke er i brug, for at opretholde tilstrækkelig batteriopladning og maksimere produktets ydeevne, når det betjenes på batteristrøm.
- Udskift altid batterier, som har korrosion ved batteripolerne, eller som har revner eller udspilede eller udbulende sider eller ikke længere kan opretholde en fuld opladning.
- Anvend kun godkendte batterier, nå batterierne skal udskiftes. Anvendelse af batterier, der ikke er godkendte, kan medføre uforudsigelig systemydeevne.

SV1 er forsynet med et batteribackupsystem, som oplader, når produktet er sluttet til en vægstikkontakt. Batteribackupsystemet giver operatøren mulighed for at bruge produktet, når produktet er frakoblet, under strømsvigt eller under transport af en patient. Batteriets backupfunktionalitet aktiveres, når du frakobler produktet.

Kontroller altid batteriets backupfunktion i henhold til kontrollisten for forebyggende vedligeholdelse (se Forebyggende vedligeholdelse på side 10-43). Udskift altid batteriet, hvis der findes en fejl eller funktionssvigt under forebyggende vedligeholdelse.

Opladning af batteriet (Fortsat)

Batteriet oplades ved at slutte produktet til en vægstikkontakt. Batteriet får en fuld opladning i løbet af 10-12 timer.

Langtidsopbevaring af batteriet

ADVARSEL

Batterikablet skal altid frakobles kontrolboksen, inden produktet skal opbevares i længere tid.

FORSIGTIG

Undgå at placere eller opbevare tunge genstande på produktet.

Opbevar batteriet i henhold til de miljømæssige forhold, der er angivet i afsnittet Specifikationer (se Specifikationer på side 10-9).

Opbevaring af batteriet:

1. Se Tilkobling eller frakobling af produktet på side 10-17.
2. Se Tilslutning eller frakobling af batterikablet på side 10-16.

Opbevaring af elledningen

ADVARSEL

- Gem altid elledningen væk, inden produktet transporteres.
- Elledningen skal altid håndteres, så risiko for sammenfiltring, beskadigelse af elledningen eller risiko for elektrisk stød undgås. Hvis elledningen er beskadiget, skal produktet tages ud af brug, og det relevante vedligeholdelsespersonale kontaktes.

FORSIGTIG

Elledningen må ikke komme i klemme eller blive mast i sengerammen.

Opbevaring af elledningen (Fortsat)

Når elledningen skal opbevares, rulles den rundt om ledningsholderen under produktets hovedende (Fig. 10-6 på side 10-19).

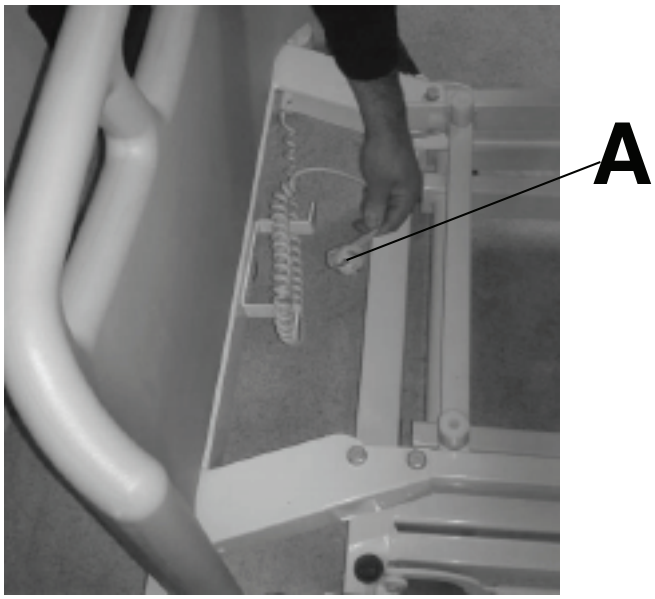


Fig. 10-6: Opbevaring af elledningen

Transport af produktet

ADVARSEL

- Gem altid elledningen væk, inden produktet transporteres.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er vandret i den laveste position.
- Hold altid ekstremiteter, hænder, fingre og andre kropsdele væk fra mekanismer og mellemrum.
- Sørg altid for, at der ikke er forhindringer i nærheden af produktet. Patienten, operatøren eller tilstedeværende kan komme til skade, eller rammen eller omgivende udstyr kan blive beskadiget ved sammenstød med en forhindring.
- Forsøg ikke at flytte produktet sidelæns. Det kan få produktet til at vippe.

FORSIGTIG

- Sengehestene må ikke benyttes som skubbe- eller trækkeanordning. Produktet skal altid flyttes ved hjælp af de indbyggede håndtag i hovedgærdet og fodendegavlen.
- Fjern altid patientens løftestativ, inden produktet transporteres.
- Dropstativet må ikke benyttes som skubbe- eller trækkeanordning.
- Sørg altid for, at dropstativet er i lav højde under transport.

Transport af produktet:

1. Lås funktionerne for kontrolpanelet på sengehesten og fjernbetjeningen til patientkontrollen (se Fjernbetjening til sygeplejerskekontroller på side 10-29).
2. Tag elledningen ud af vægstikkontakten.

Transport af produktet (Fortsat)

3. Se Opbevaring af elledningen på side 10-18.
4. Gem fjernbetjeningerne til kontrollerne væk.
5. Skub linnedbakken ind (se Udtrækning eller indskubning af linnedbakken (tilvalg) på side 10-32).
6. Sænk dropstativet.
7. Vend iltflaskeholderen ind mod produktet.
8. Hæv og lås sengehestene i så høj en position som muligt (se Hævning eller sænkning af sengehestene på side 10-26).
9. Udløs bremserne (se Aktivering eller udløsning af bremserne på side 10-20).
10. Produktet skal skubbes fra hovedgærdet eller fodendegavlen.

Aktivering eller udløsning af bremserne

ADVARSEL

- Produktet må ikke flyttes, efter at bremserne er aktiverede.
- Bremserne skal altid aktiveres for at undgå ustabilitet, når patienten skal ind i eller ud af produktet.
- Bremserne skal altid aktiveres, når patienten er uden opsyn.

FORSIGTIG

- Brug altid bremsen for at forhindre utilsigtet bevægelse.
- Brug ikke bremsepedalen til at stoppe et produkt i bevægelse.

Aktivering eller udløsning af bremserne (Fortsat)

Bremsepedalerne sidder på hvert svinghjul.

Bremserne aktiveres ved at trykke den røde pedal ned. Bremsepedalen låser alle fire svinghjul. Derved holdes produktet på plads (Fig. 10-7 på side 10-21).

Fig. 10-7: Aktivering af bremserne

Bremserne udløses ved at trykke den grønne pedal ned, indtil pedalen er i neutral position (Fig. 10-8 på side 10-21). Derved udløses alle fire svinghjul, og produktet kan frit bevæges.

Fig. 10-8: Udløsning af bremserne

Dansk
DA

Aktivering eller udløsning af styringslås

Styrehjulet kan identificeres ved hjælp af det gule bånd (A) på svinghjulet (Fig. 10-9 på side 10-22).

Styrehjulet aktiveres ved at trykke den grønne pedal ned (Fig. 10-9 på side 10-22). Derved kan produktet manøvreres fremad og bagud i en lige bane.

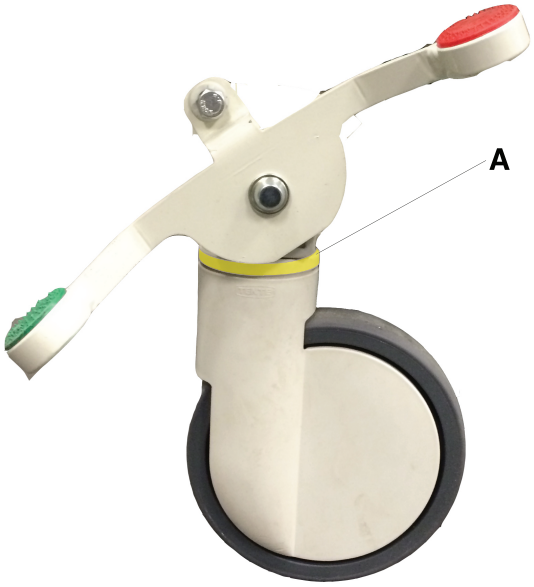


Fig. 10-9: Aktivering af styrepedalen

Styrehjulet udløses ved at trykke den røde pedal ned, indtil pedalen er i neutral position (Fig. 10-10 på side 10-22). Derved udløses hjulet på højre side af fodenden, og produktet kan frit bevæges.

Fig. 10-10: Udløsning af styrepedalen

Aktivering og nulstilling af CPR-grebet

ADVARSEL

Sørg altid for, at området under og omkring ryglænet er ryddet for alle personer og alt udstyr, inden CPR-grebet aktiveres. CPR-grebet er kun til brug i en akut situation.

Hvis ryglænet er hævet, og der kræves hurtig adgang til patienten, kan man bringe produktets position til 0° ved at aktivere CPR-grebet.

CPR-grebet til øjeblikkelig indstilling til flad position findes i hovedendesektionen, både på venstre og højre side af ryglænet.

Aktivering af CPR-grebet:

1. Tag fat i et af håndtagene (A), og klem til (Fig. 10-11 på side 10-23).
2. Før ryglænet ned til flad position.

Efter at CPR-grebet har været aktiveret, nulstilles ryglænets motor ved at trykke på knappen Ryglæn ned på kontrolpanelerne eller CPR-knappen på sygeplejerskens kontrolpanel.

Fig. 10-11: CPR-greb

Aftagning eller genpåsætning af hovedgærdet

ADVARSEL

Sørg altid for, at hovedgærdet vender rigtigt ved genpåsætning for at undgå fastklemning.

Hovedgærdet kan fjernes af hensyn til patienttilgængelighed og rengøring.

Aftagning af hovedgærdet:

1. Hæng patientens fjernbetjening på sengehesten ved hovedenden.
2. Tag fat i håndtagene, og løft hovedgærdet lige op og væk fra produktet (Fig. 10-13 på side 10-24).

Genpåsætning af hovedgærdet:

Dansk
DA

Aftagning eller genpåsætning af hovedgærdet (Fortsat)

1. Ret de buede hjørner på hovedgærdet ind efter sengens fodende (Fig. 10-12 på side 10-24).
2. Ret hovedgærdets tappe (A) ind efter plastholderne (B) i produktets hovedende (Fig. 10-13 på side 10-24).
3. Sænk hovedgærdet, indtil det sidder fast i plastholderne (B) (Fig. 10-13 på side 10-24).

Fig. 10-12: Hovedgærdets retning

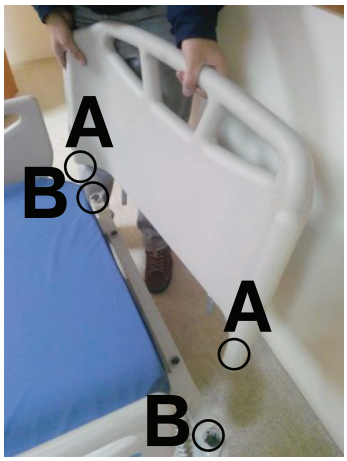


Fig. 10-13: Aftagning eller genpåsætning af hovedgærdet

Aftagning eller genpåsætning af fodendegavlen

⚠ ADVARSEL

Sørg altid for, at fodendegavlen vender rigtigt ved genpåsætning for at undgå fastklemning.

⚠ FORSIGTIG

Sygeplejerskens fjernbetjening skal altid hænges på en sengehest i fodenden eller på linnedbakken (tilvalg), før fodendegavlen fjernes.

Fodendegavlen kan fjernes af hensyn til patienttilgængelighed og rengøring.

Aftagning af fodendegavlen:

1. Hæng sygeplejerskens fjernbetjening på en sengehest i fodenden eller på linnedbakken (tilvalg).
2. Tag fat i håndtagene, og løft fodendegavlen lige op og væk fra produktet (Fig. 10-15 på side 10-25).

Genpåsætning af fodendegavlen:

1. Ret de buede hjørner på fodendegavlen ind efter sengens hovedende (Fig. 10-14 på side 10-25).
2. Ret fodendegavlens tappe ind efter plastholderne i produktets fodende (Fig. 10-15 på side 10-25).
3. Sænk fodendegavlen, indtil den sidder fast i plastholderne (Fig. 10-15 på side 10-25).

Aftagning eller genpåsætning af fodendegavlen (Fortsat)

Fig. 10-14: Fodendegavlens retning

Fig. 10-15: Aftagning eller genpåsætning af fodendegavlen

Hævning eller sænkning af nedre bensektion

ADVARSEL

Sørg altid for, at området under og omkring lægstøtten er ryddet for alle personer og alt udstyr, inden den nedre bensektion sænkes.

FORSIGTIG

Den nedre bensektion må ikke hæves, mens sengeforlængeren er i brug. Grunden er, at man vil undgå en situation, hvor produktet ikke understøtter underbenene på en høj patient.

Den nedre lægstøtte kan hæves eller sænkes manuelt.

Hævning af nedre bensektion:

1. Tag fat i den nedre bensektion med begge hænder.
2. Løft den nedre bensektion til den ønskede højde.
3. Giv slip på den nedre bensektion, så sektionen låses på plads.

Sænkning af nedre bensektion:

1. Tag fat i den nedre bensektion med begge hænder.
2. Løft den nedre bensektion hele vejen op for at låse den nedre bensektion op.
3. Før den nedre bensektion ned på liggefladen igen.

Dansk
DA

Hævning eller sænkning af sengehestene

ADVARSEL

- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er vandret i den laveste position.
- Hold altid ekstremiteter, hænder, fingre og andre kropsdele væk fra mekanismer og mellemrum.
- Sengehestene skal altid låses, medmindre en patients tilstand kræver ekstra sikkerhedsforanstaltninger.
- Lås altid sengehestene i den øverste position, når patienten ikke er under opsyn.
- Sengehestene må ikke benyttes som tilbageholdelsesanordning for at forhindre patienten i at stige ud af produktet. Operatøren skal bestemme, hvilken grad af tilbageholdelse der er nødvendig for at sikre, at patienten er i sikkerhed.
- Der må ikke siddes på sengehestene.

FORSIGTIG

Brug ikke sengehestene til at flytte produktet. Produktet skal altid flyttes ved hjælp af de indbyggede håndtag i hovedgærdet og fodendegavlen.

Sengehestene skal hæves og sænkes med begge hænder. Sengehestene låser kun i den øverste position.

Når du hæver sengehestene, skal du lytte efter det klik, der angiver, at sengehesten er låst i den hævede position. Træk i sengehesten for at være sikker på, at den er låst på plads.

Sengehestene hæves ved at tage fat i og løfte op i sengehesten.

Når sengehestene skal sænkes, løftes den gule udløsningsmekanisme (A) (Fig. 10-16 på side 10-26), hvorefter sengehesten føres ned.

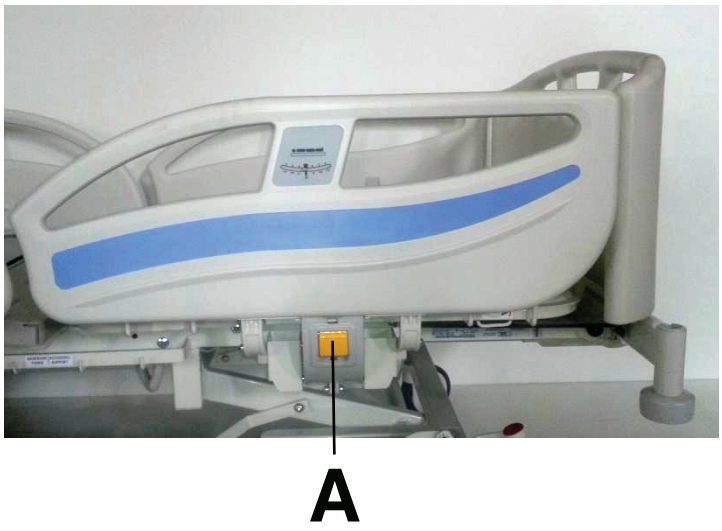
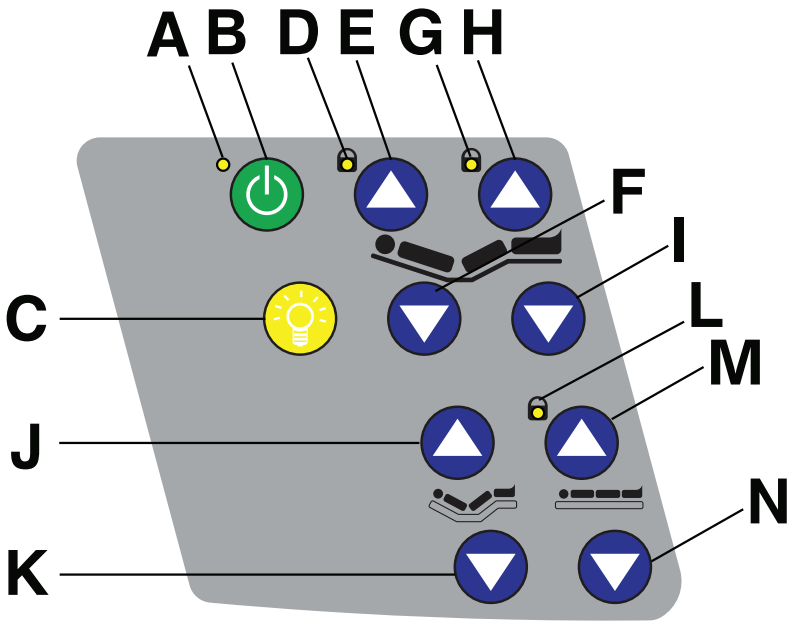


Fig. 10-16: Hævning eller sænkning af sengehestene

Kontrolpanel på sengehest (på indersiden og ydersiden af sengehesten) (tilvalg)

ADVARSEL

Lås altid sengens bevægelseskontroller, når patienten ikke er under opsyn.



	Navn	Funktion
A	LED-strømindikator	Lyser, når alle kontrolpanelerne tændes eller slukkes
B	Strøm	Tænder eller slukker kontrolpanelet på sengehesten, patientens kontrolpanel og sygeplejerskens kontrolpanel
C	Lys under sengen	Tænder eller slukker lyset under sengen
D	LED-indikator for fastlåsning af ryglæn	Lyser, når ryglænssektionen låses
E	Ryglæn op	Hæver ryglænet
F	Ryglæn ned	Sænker ryglænet
G	LED-indikator for fastlåsning af øvre ben	Lyser, når den øvre bensektion låses
H	Øvre ben op	Hæver den øvre bensektion
I	Øvre ben ned	Sænker den øvre bensektion
J	Autokontur op	Hæver ryglænet og den øvre bensektion samtidig
K	Autokontur ned	Sænker ryglænet og den øvre bensektion samtidig
L	LED-indikator for fastlåsning af båreleje	Lyser, når bårelejesektionen låses
M	Liggeflade op	Hæver liggefladen
N	Liggeflade ned	Sænker liggefladen

Dansk
DA

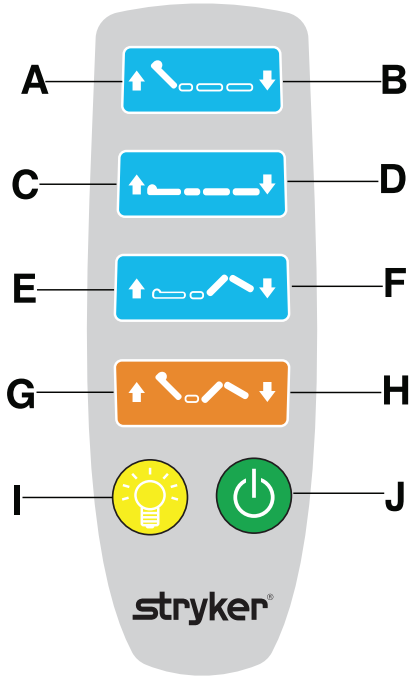
Patientens fjernbetjening (tilvalg)

⚠ ADVARSEL

Lås altid sengens bevægelseskontroller, når patienten ikke er under opsyn.

⚠ FORSIGTIG

- Patientens fjernbetjening skal altid placeres sikkert på madrassen, mens fjernbetjeningen er i brug.
- Patientens fjernbetjening skal altid hænges på sengehesten, når fjernbetjeningen ikke er brug.
- Ledningen til fjernbetjeningen må ikke komme i klemme eller blive mast i sengerammen.



	Navn	Funktion
A	Ryglæn op	Hæver ryglænet
B	Ryglæn ned	Sænker ryglænet
C	Liggeflade op	Hæver liggefladen
D	Liggeflade ned	Sænker liggefladen
E	Øvre ben op	Hæver den øvre bensektion
F	Øvre ben ned	Sænker den øvre bensektion
G	Autokontur op	Hæver ryglænet og den øvre bensektion samtidig
H	Autokontur ned	Sænker ryglænet og den øvre bensektion samtidig
I	Lys under sengen	Tænder eller slukker lyset under sengen
J	Strøm	Tænder eller slukker kontrolpanelet på sengehesten, patientens kontrolpanel og sygeplejerskens kontrolpanel

Dansk
DA

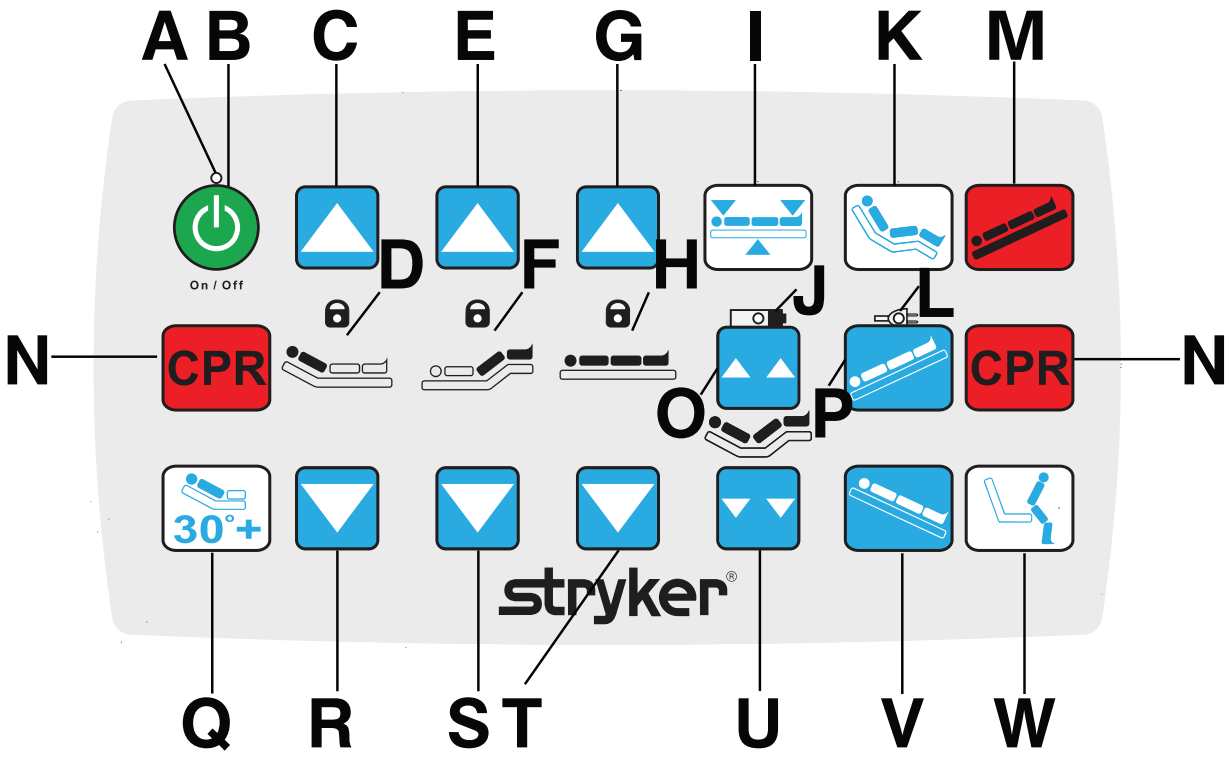
Fjernbetjening til sygeplejerskekontroller

⚠ ADVARSEL

- Lås altid sengens bevægelseskontroller, når patienten ikke er under opsyn.
- Sygeplejerskens kontrolpanel må aldrig opbevares inden for patientens rækkevidde.

⚠ FORSIGTIG

- Fjernbetjeningen til sygeplejerskens kontroller skal altid placeres på fodendegavlen.
- Sygeplejerskens fjernbetjening skal altid hænges på en sengehest i fodenden eller opbevares i linnedskuffen (tilvalg), før fodendegavlen fjernes.
- Kablet til fjernbetjeningen må ikke komme i klemme eller blive mast i sengerammen.



	Navn	Funktion
A	LED-strømindikator	Lyser, når alle kontrolpanelerne tændes eller slukkes
B	Strøm	Tænder eller slukker kontrolpanelet på sengehesten, patientens kontrolpanel og sygeplejerskens kontrolpanel
C	Ryglæn op	Hæver ryglænet
D	Fastlåsning af Ryglæn op/LED-indikator for fastlåsning af ryglæn	Aktiverer eller deaktiverer låsene til ryglænet. Lyser, når ryglænet låses.
E	Øvre ben op	Hæver den øvre bensektion

Dansk
DA

Fjernbetjening til sygeplejerskekontroller (Fortsat)

	Navn	Funktion
F	LED-indikator for fastlåsning af Øvre ben op	Aktiverer eller deaktiverer låsene til den øvre bensektion. Lyser, når den øvre bensektion låses.
G	Liggeflade op	Hæver liggefladen
H	Aflåsning af liggeflade/LED-indikator for aflåst liggeflade	Aktiverer eller deaktiverer låsene til bevægelse af liggefladen. Lyser, når liggeflade sektionen låses.
I	Undersøgelsesposition	Udflader liggefladen og hæver liggefladen til den højeste højde
J	Indikator for batteriopladning	Lyser gult, når du slutter produktet til en vægstikkontakt, og batterierne genoplader. Batteriet får en fuld opladning i løbet af 10-12 timer. Når batteriet er opladet, lyser LED-indikatoren ikke mere.
K	Stoleposition	Sætter produktet i stoleposition
L	Tilslutningsindikator	Lyser, når produktet er sat i stikket
M	En-knaps vaskulær position	Tilsidesætter aflåsning af kontrolpanelet for at opnå 12° Trendelenburg
N	Akut CPR	Tilsidesætter aflåsning af kontrolpanelet for at opnå den flade position ved lav højde. Er også tilgængelig, hvis kontrolpanelerne er slukkede.
O	Autokontur op	Hæver ryglænet og den øvre bensektion samtidig
P	Trendelenburg	Sætter produktet i Trendelenburg-position (hovedet ned og fødderne op)
Q	Sengens hovedende i 30° position	Hæver ryglænet, sænker den øvre lægstøtte og sætter sengen i maksimal Trendelenburg-position samtidig.
R	Ryglæn ned	Sænker ryglænet
S	Øvre ben ned	Sænker den øvre bensektion
T	Liggeflade ned	Sænker liggefladen
U	Autokontur ned	Sænker ryglænet og den øvre bensektion samtidig
V	Anti-Trendelenburg	Sætter produktet i anti-Trendelenburg-position (hovedet op og fødderne ned)
W	Udgang	Sænker liggefladen, sænker den øvre bensektion og hæver ryglænet, så patienten kan komme op i og ud af produktet

Udtrækning af sengeforlængeren (tilvalg)

Dansk
DA

⚠ ADVARSEL

- Der må ikke siddes på sengeforlængeren. Det kan få produktet til at vippe.
- Lås altid sengeforlængeren, inden der lægges vægt på sengeforlængeren.

Udtrækning af sengeforlængeren (tilvalg) (Fortsat)

⚠ FORSIGTIG

- Fodendegavlen må ikke fjernes, efter at sengeforlængeren er blevet trukket ud.
- Den nedre bensektion må ikke hæves, mens sengeforlængeren er i brug. Grunden er, at man vil undgå en situation, hvor produktet ikke understøtter underbenene på en høj patient.

Sengeforlængeren giver dig mulighed for at øge produktets længde med 31 cm.

Udtrækning af sengeforlængeren:

1. Træk og drej hver knap 90° for at låse sengeforlængeren op (Fig. 10-17 på side 10-31).
2. Tag fat i håndtagene på fodendegavlen.
3. Træk i fodendegavlen for at trække sengeforlængeren ud (Fig. 10-18 på side 10-31).
4. Træk og drej hver knap 90° for at låse sengeforlængeren på plads.

   Bemærk: Når du låser sengeforlængeren, skal du lytte efter det klik, der angiver, at sengeforlængeren er låst. Skub og træk i fodendegavlen for at sikre, at sengeforlængeren er låst.

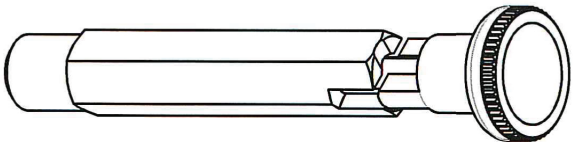


Fig. 10-17: Oplåsning af sengeforlængeren

Fig. 10-18: Udtrækning af sengeforlængeren

Installation af aflastningsmadrassen med sengeforlænger

Madrasspecifikationer findes i vejledningen til MA-seriens madrasser.

De anbefalede aflastningsmadrasser med sengeforlænger er:

Kompatible aflastningsmadrasser	Dimension
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Installation af aflastningsmadrassen med sengeforlænger:

1. Se Udtrækning af sengeforlængeren (tilvalg) på side 10-30.
2. Anbring aflastningsmadrassen med sengeforlænger mellem madrassen og fodendegavlen.
3. Tryk aflastningsmadrassen med sengeforlænger ned, så den ligger godt fast.

Udtrækning eller indskubning af linnedbakken (tilvalg)

Linnedbakken er en valgfri indbygget opbevaringsenhed til opbevaring af en patients tøj, vasketøj eller sygeplejerskens fjernbetjening. Linnedbakken befinder sig i produktets fodende.

⚠ ADVARSEL

Linnedbakken (tilvalg) skal altid skubbes ind, før produktet sættes i bevægelse.

⚠ FORSIGTIG

En arbejdsbelastning på 15 kg er sikker for linnedbakken.

Linnedbakken udtrækkes ved at tage fat i plastiklinnedbakken og trække linnedbakken ud mod dig.

Linnedbakken skubbes ind ved at tage fat i plastiklinnedbakken og skubbe linnedbakken ind i rammen.

Fig. 10-19: Udtrækning eller indskubning af linnedbakken

Fig. 10-20: Opbevaring af sygeplejerskens fjernbetjening

Isætning eller udtagning af en kassette fra røntgenkassetteholderen (tilvalg)

⚠ ADVARSEL

Produktet må ikke bruges til røntgenprocedurer, hvis det ikke har det røntgengennemskinnelige ryglæn (tilvalg).

SV1 kan omfatte et valgfrit røntgengennemskinneligt ryglæn, så der kan tages røntgenbilleder, mens patienten befinder sig på sengen.

Der kan tages røntgenbilleder ved at sætte en røntgenkassette i kassen, der findes bag ryglænet. Det er ikke nødvendigt at flytte patienten for at isætte en røntgenkassette eller tage et røntgenbillede.

Røntgenkassettestyrets dimensioner: 390 mm x 660 mm x 16 mm

De anbefalede dimensioner for røntgenkassetten er:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Isætning eller udtagning af en kassette fra røntgenkassetteholderen (tilvalg) (Fortsat)

Isætning af en røntgenkassette:

1. Se Aftagning eller genpåsætning af hovedgærdet på side 10-23.
2. Skub røntgenkassetten ind i røntgenkassetteholderen.
3. Juster patienten til den ønskede position.

Udtagning af en røntgenkassette:

1. Skub røntgenkassetten ud af røntgenkassetteholderen.
2. Se Aftagning eller genpåsætning af hovedgærdet på side 10-23.

Dette tilbehør fås muligvis til brug med dit produkt. Bekræft tilgængelighed for din produktkonfiguration eller dit område.

FORSIGTIG

Brug kun godkendt tilbehør til dette produkt. Brug af ikke-godkendt tilbehør kan medføre, at produktet beskadiges, eller at operatøren eller patienten kommer til skade. Stryker er ikke ansvarlig for beskadigelse eller personskade, der kan skyldes forkert brug af produktet eller anvendelse af ikke-godkendt tilbehør.

Navn	Varenummer	Sikker arbejdsbelastning
Dropstativ	MM017	Hver krog på dropstativ: 2 kg
Patientens løftestativ	MM003	75 kg
Opret iltflaskeholder (120 mm diameter)	MM006	7,5 kg
Kurv til Foley kateterpose	MM029	4 kg

Installation af dropstativet

ADVARSEL

Anvend ikke tilbehør til at understøtte en patients ekstremiteter eller andre kropsdele.

FORSIGTIG

- Sørg altid for, at tilbehørene er i låst position.
- Sørg altid for, at dropstativet er i lav højde under transport.
- Dropstativet må ikke benyttes som skubbe- eller trækkeanordning.
- Sørg for, at udstyr ikke griber ind i produktets mekaniske eller elektriske mekanismer.

Dropstativet kan installeres i ét af de fire tilbehørsholdere i sengens hjørner. Dropstativet har en teleskopstang, der kan udtrækkes, så der opnås endnu en højdeposition.

Installation af dropstativet:

1. Sæt dropstativet i ét af de fire tilbehørsholdere (Fig. 10-21 på side 10-35).
2. Drej og lås dropstativet fast i tilbehørsholderen (Fig. 10-22 på side 10-35).

Installation af dropstativet (Fortsat)

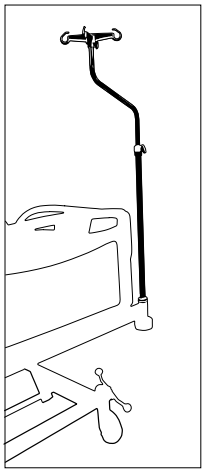


Fig. 10-21: Installation af dropstativet

Fig. 10-22: Låsning af dropstativet

Justering af dropstativet

Justering af dropstativet:

1. Drej teleskopgrebet mod uret for at låse dropstativet op (Fig. 10-23 på side 10-35).
2. Tag fat i dropstativet.
3. Hæv dropstativet til den ønskede højde.
4. Drej teleskopgrebet med uret for at låse dropstativet (Fig. 10-23 på side 10-35).

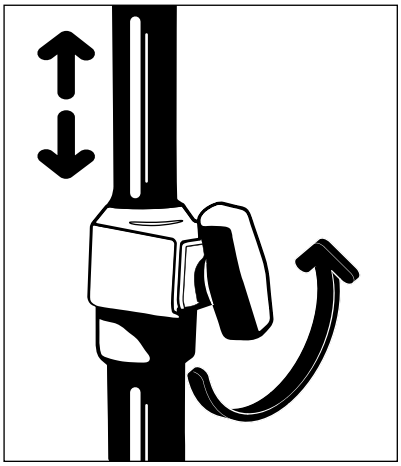


Fig. 10-23: Justering af dropstativet

Installation af løftestativet

Løftestativet er en hjælp for patienten, når han/hun vil skifte stilling i sengen.

⚠ ADVARSEL

Anvend ikke tilbehør til at understøtte en patients ekstremiteter eller andre kropsdele.

Dansk
DA

Installation af løftestativet (Fortsat)

⚠ FORSIGTIG

- Sørg altid for, at tilbehørene er i låst position.
- Fjern altid løftestativet, inden produktet transporteres.
- Løftestativet må ikke benyttes som skubbe- eller trækkeanordning.
- Sørg for, at udstyr ikke griber ind i produktets mekaniske eller elektriske mekanismer.

Løftestativet kan installeres i en af de to tilbehørsholdere i sengens hovedende.

Installation af løftestativet:

1. Sæt løftestativet i en af de to tilbehørsholdere (Fig. 10-24 på side 10-36).

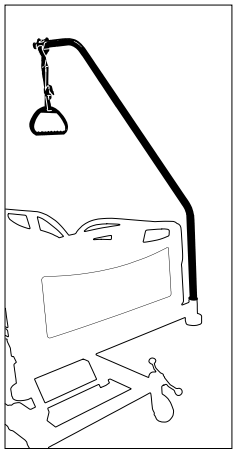


Fig. 10-24: Installation af løftestativet

2. Drej og lås løftestativet fast i tilbehørsholderen.

Installation af løftestativets håndgreb

Løftestativets håndtag installeres ved at placere løftestativets sorte greb mellem de to stoppere på løftestativet (Fig. 10-25 på side 10-37).

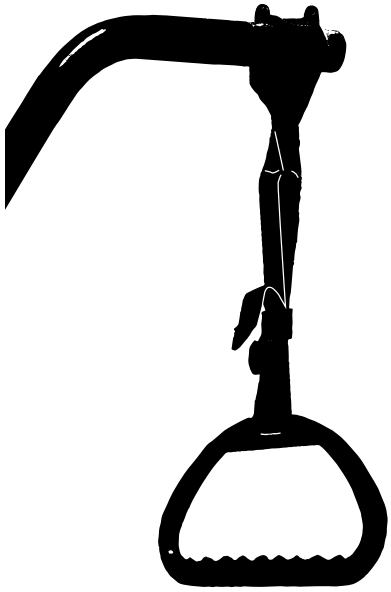


Fig. 10-25: Installation af løftestativets håndgreb

Installation af iltflaskeholderen

ADVARSEL

Anvend ikke tilbehør til at understøtte en patients ekstremiteter eller andre kropsdele.

FORSIGTIG

- Sørg altid for, at tilbehørene er i låst position.
- Iltflaskeholderen må ikke benyttes som skubbe- eller trækkeanordning.
- Vend altid iltflaskeholderen ind mod sengen, inden en patient transporteres.
- Sørg for ikke at ramme iltflaskeholderen under transport af en patient.
- Sørg for, at udstyr ikke griber ind i produktets mekaniske eller elektriske mekanismer.

Dansk
DA

Installation af iltflaskeholderen (Fortsat)

Installation af iltflaskeholderen:

1. Sæt iltflaskeholderen i en af de to tilbehørsholdere ved hovedenden (Fig. 10-26 på side 10-38).

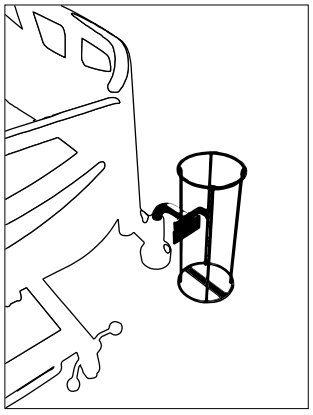


Fig. 10-26: Installation af iltflaskeholderen

2. Drej og lås iltflaskeholderen fast i tilbehørsholderen (Fig. 10-27 på side 10-38).

Fig. 10-27: Låsning af iltflaskeholderen

Installation af Foley kateterpose

⚠ ADVARSEL

Anvend ikke tilbehør til at understøtte en patients ekstremiteter eller andre kropsdele.

⚠ FORSIGTIG

- Den sikre arbejdsbelastning for hver Foley krog er 2 kg.
- Sørg for, at udstyr ikke griber ind i produktets mekaniske eller elektriske mekanismer.

Dansk
DA

Installation af Foley kateterpose (Fortsat)

Kurven til Foley kateterposer installeres ved at hænge kurven på Foley krogene (Fig. 10-28 på side 10-39).

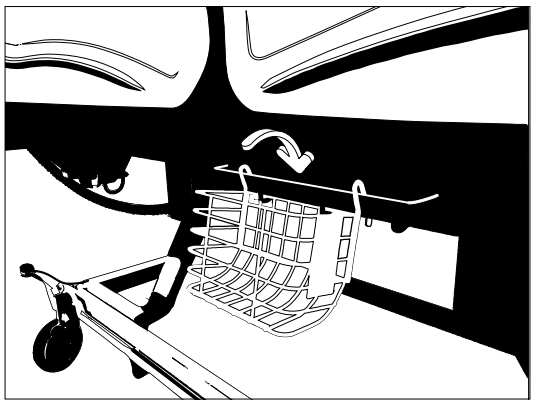


Fig. 10-28: Installation af Foley kateterpose

Klargøring af produktet til rengøring

Rengøring og desinfektion er to forskellige processer. Rengør før desinfektion for at sikre, at rengøringsmidlet er effektivt.

Klargøring af produktet til rengøring:

1. Hæv bårelejet til den højeste højde.
2. Lås funktionerne for kontrolpanelet på sengehesten og fjernbetjeningen til patientkontrollen (se Fjernbetjening til sygeplejerskekontroller på side 10-29).
3. Tag elledningen ud af vægstikkontakten.
4. Se Opbevaring af elledningen på side 10-18.
5. Se Aktivering eller udløsning af bremserne på side 10-20.
6. Fjern madrassen.

Rengøring

ADVARSEL

- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
- Sluk altid for produktet, og tag elledningen ud af stikket, før der foretages rengøring, service eller vedligeholdelse.
- Sluk altid for produktet, og tag elledningen ud af stikket, når der spildes store mængder væske i nærheden af printkort, kabler og motorer. Fjern patienten fra produktet, opsaml væsken og få produktet efterset af servicepersonale. Væsker kan forårsage uforudsigelig betjening og nedsat funktionalitet af ethvert elektrisk produkt. Produktet må ikke returneres til service, før det er fuldstændigt tørt og er blevet omhyggelig afprøvet med henblik på sikker betjening.
- Der må ikke sprøjtes rengøringsmidler direkte på batteriet, kontrolbokse, aktuatorer, kabler eller andet elektrisk udstyr.
- Der må ikke bruges skurepulver, ståluld eller lignende materialer, som kan beskadige produktets flader.
- Der må ikke bruges **Virex®** TB til desinficering af produktet.
- Der må ikke bruges syrebaserede kemikalier eller brændbare kemikalier som fx benzin, diesel eller acetone til rengøringsformål.
- Undgå at sprøjte rengøringsmidler direkte på kontrolpanelet på sengehesten, fjernbetjeningen til patientkontrollerne eller fjernbetjeningen til sygeplejerskekontrollerne eller at gennemvæde disse med rengøringsmidler.

FORSIGTIG

- Ingen af produktets dele må damprenses, højtryksvaskes, ultralydsrenses eller nedsænkes i vand. Udsættelse for vand kan beskadige de indre elektriske dele. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke og kan ugyldiggøre dette produkts garanti.
- Sørg altid for at tørre hvert produkt af med rent vand og tørre hvert produkt grundigt efter rengøringen. Visse rengøringsprodukter er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis du ikke skyller og tørrer produktet korrekt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage utidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.

Rengøring af produktets flader:

1. Brug en ren, blød og fugtig klud til aftørring af produktets flader ved brug af en mild sæbevandsopløsning for at fjerne fremmed materiale.
2. Tør madrasfladerne med en ren og tør klud for at fjerne eventuel overskydende væske eller rengøringsmiddel.
3. Aftør grundigt.

Rengøring af sengehestene

⚠ ADVARSEL

- Undgå at sprøjte rengøringsmidler direkte på kontrolpanelet på sengehesten, fjernbetjeningen til patientkontrollerne eller fjernbetjeningen til sygeplejerskekontrollerne eller at gennemvæde disse med rengøringsmidler.
- Undgå at bruge skarpe genstande til at rengøre kontrolpanelet på sengehesten.
- Der må ikke bruges skurepulver, ståluld eller lignende materialer, som kan beskadige produktets flader.
- Der må ikke bruges **Virex® TB** til rengøring af produktet.
- Der må ikke bruges syrebaserede kemikalier eller brændbare kemikalier som fx benzin, diesel eller acetone til rengøringsformål.

Rengøring af sengehestene:

1. Hæv sengehesten.
2. Fastlås sengehesten.
3. Brug en ren, blød, fugtig klud til at aftørre sengehesten og kontrolpanelet på sengehesten.
4. Lad kontrolpanelet på sengehesten tørre fuldstændig.

Desinfektion

Anbefalede desinficeringsmidler:

- Kvaternære rengøringsmidler uden glykolætere (aktivt stof - ammoniumchlorid)
- Fenolholdige rengøringsmidler (aktivt stof - o-fenylfenol)
- Klorholdig blegemiddelopløsning (5,25 % - mindre end 1 del blegemiddel til 100 dele vand)
- 70 % isopropylalkohol

Sørg altid for at følge anvisningerne til desinficeringsmidlet angående korrekt kontaktvarighed og krav til skylning.

Undgå at gennemvæde produktets overflader, og sørg for at produktet ikke er vådt i længere tid, end retningslinjerne fra kemikaliets producent anbefaler for at opnå korrekt desinfektion.

Desinficering af produktet:

1. Rengør og tør produktet grundigt inden anvendelse af desinficeringsmidler.
2. Påfør den anbefalede desinficerende opløsning med en sprøjteflaske eller med vådservietter

   Bemærk: Sørg for at følge anvisningerne til desinficeringsmidlet angående korrekt kontaktvarighed og krav til skylning.
3. Mekanismer desinficeres ved at hæve og ryglænet og lægstøtten til den højeste højde.
4. Tør produktets flader og mekanismer med en ren og tør klud for at fjerne eventuel overskydende væske eller rengøringsmiddel.
5. Lad produktet tørre fuldstændig, før det skal anvendes igen.

Forebyggende vedligeholdelse

Som mindstekrav skal alle angivne punkter afkrydses under den årlige forebyggende vedligeholdelse af alle produkter fra Stryker Medical. Du vil muligvis være nødt til at udføre forebyggende vedligeholdelseskontroller oftere, afhængigt af hyppigheden af brugen af dit produkt.

Fjern produktet fra brug, inden den forebyggende vedligeholdelse udføres. Forebyggende vedligeholdelse bør kun udføres af uddannet eller certificeret personale. Service- og vedligeholdelsesinstruktioner findes i vedligeholdelsesvejledningen.

Inspicér følgende:

_____ At alle svejsninger og alle beslag er sikre
_____ At rørsystemer og tynde metalplader ikke er bøjede eller har brud
_____ At svinghjulene er fri for snavs
_____ At svinghjulene sidder godt fast og drejer korrekt
_____ At svinghjulene låser sikkert ved at trykke bremsepedalen ned
_____ At det låsende styrehjul aktiveres og udløses
_____ At styrepedalen låser på plads
_____ At ryglænet fungerer
_____ At Liggeflade op og ned fungerer
_____ At Trendelenburg og anti-Trendelenburg fungerer
_____ At dropstativet er intakt og fungerer (tilvalg)
_____ At tilbehørsholderne ikke er beskadigede eller knækkede
_____ At sengeforlængeren kan udstrækkes og låses (tilvalg)
_____ At hovedgærde, fodendegavl og sengehestenes paneler ikke har revner eller flænger
_____ At overtrækkene ikke er beskadigede og ikke har skarpe kanter
_____ At det røntgengennemskinnelige ryglæn er rent og ikke er revnet (tilvalg)
_____ At kassetteholderen er ren og ikke er revnet (tilvalg)
_____ At lampen under sengen fungerer
_____ At CPR-grebet fungerer
_____ At sengehestene kan bevæges, låses og gemmes væk
_____ At al funktionalitet på alle kontrolpaneler fungerer
_____ Om batterierne skal udskiftes
_____ Om batterierne har korrosion ved batteripolerne, har revner eller udspilede eller udbulende sider eller ikke længere kan opretholde en fuld opladning
_____ At den nedre bensektion kan bevæges, låses og gemmes væk
_____ At fjernbetjeningerne ikke er fysisk beskadigede
_____ At elledningen ikke er slidt eller trævlet
_____ At kablerne ikke er slidte eller klemte
_____ At alle elektriske tilslutninger er stramme
_____ At alle jordforbindelser er forbundet til rammen
_____ Kontrol af jordimpedans (≤ 0,2 Ohm)
_____ Lækagestrøm: Normal polaritet, ingen jord, L2 aktiv (≤ 300 µA)
_____ Lækagestrøm: Normal polaritet, ingen jord, ingen L2 (≤ 600 µA)
_____ Lækagestrøm: Omvendt polaritet, ingen jord, L2 aktiv (≤ 300 µA)
_____ Lækagestrøm: Omvendt polaritet, ingen jord, ingen L2 (≤ 600 µA)
_____ At kabinettet er uden slid, revner, tryk og mekanisk skade
_____ Højpotentialetest 1500 VAC (udløsningsstrøm ikke mere end 10 mA)
_____ At der ikke er rustne eller korroderede dele
_____ At kontrolbokse ikke er beskadigede eller revnede
_____ At aktuatorerne fungerer
_____ At mærkninger kan læses, sidder fast og ikke er beskadigede

Forebyggende vedligeholdelse

Produktets serienummer:
Udfyldt af:
Dato:

Dansk
DA

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner		
SV1 er egnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af **SV1** skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.		
Emissionstest	**Overensstemmelse**	**Elektromagnetisk miljø**
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	**SV1** anvender udelukkende RF-energi til interne funktioner. Produktets RF-emissioner er derfor meget lave og burde ikke forårsage interferens med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse A	**SV1** er egnet til brug i alle bygninger med undtagelse af private hjem og andre bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsfluktuationer Flickeremissioner IEC 61000-3-3	Overholder	

Vejledning og producentens erklæring – Elektromagnetisk immunitet			
SV1 er egnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af **SV1** skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601-testniveau**	**Overensstemmelsesniveau**	**Elektromagnetisk miljø – vejledning**
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV ved kontakt ±8 kV via luft	±6 kV ved kontakt ±8 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Hurtige elektriske transienter/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningsledninger ±1 kV for indgangs-/udgangsledninger	±2 kV for strømforsyningsledninger ±1 kV for indgangs-/udgangsledninger	Elforsyningen via elnettet skal være af den kvalitet, som er normal i et erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	±1 kV differentialmodus ±2 kV almindelig modus	±1 kV differentialmodus ±2 kV almindelig modus	Elforsyningen via elnettet skal være af den kvalitet, som er normal i et erhvervs- eller hospitalsmiljø.

Dansk
DA

(Fortsat)

Vejledning og producentens erklæring – Elektromagnetisk immunitet			
Spændingsfald, spændingsvariationer og korte afbrydelser i strømforsyningsledninger IEC 61000-4-11	<5 % U_T (95 % fald i U_T) i 0,5 cyklus 40 % U_T (60 % fald i U_T) i 5 cykler 70 % U_T (30 % fald i U_T) i 25 cykler <5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 5 sek.	<5 % U_T (95 % fald i U_T) i 0,5 cyklus 40 % U_T (60 % fald i U_T) i 5 cykler 70 % U_T (30 % fald i U_T) i 25 cykler <5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 5 sek.	Elforsyningen via elnettet skal være af den kvalitet, som er normal i et erhvervs- og/eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af **SV1** kræver uafbrudt drift under strømafbrydelser, anbefales det, at enheden tilsluttes en nødstrømforsyning eller et batteri.
Netfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelter for netfrekvens bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- og/eller hospitalsmiljø.
Bemærk: U_T er vekselstrømsspændingen før anvendelse af testniveauet.			

Vejledning og producentens erklæring – Elektromagnetisk immunitet			
SV1 er egnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af **SV1** skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning

(Fortsat)

Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6 Feltbåren RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke anvendes nærmere nogen del af **SV1**, inklusive ledninger, end den anbefalede separationsafstand, der er beregnet ud fra ligningen, som gælder for senderens frekvens. Anbefalet separationsafstand D=(1,2) ($\sqrt{P}$) D=(1,2) ($\sqrt{P}$) 80 kHz til 800 MHz D = (2,3) ($\sqrt{P}$) 800 MHz til 2,5 GHz hvor *P* er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) ifølge senderens producent, og *d* er den anbefalede separationsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling[a] på stedet, bør ligge under overensstemmelsesniveau-et i alle frekvensområder.[b] Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:

Bemærk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder de høje frekvensområder.

Bemærk 2: Disse retningslinjer gælder ikke nødvendigvis i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorbering og reflektering fra bygninger, genstande og personer.

[a] Feltstyrker fra stationære sendere, som f.eks. basestationer til radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radiosignaler og tv-signaler kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. En undersøgelse af de elektromagnetiske forhold bør overvejes for at bestemme det elektromagnetiske miljø som følge af stationære RF-sendere. Hvis den målte feltstyrke på stedet, hvor **SV1** anvendes, overskrider det oven for angivne RF-overensstemmelsesniveau, skal **SV1** observeres for at kontrollere, om det fungerer korrekt. Hvis der observeres unormal funktion, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, som f.eks. at vende eller flytte **SV1**.

[b] I frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrken være mindre end 3 V/m.

Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og SV1

SV1 er beregnet til anvendelse i et elektromagnetisk miljø med begrænset interferens fra feltbåren RF. Kunden eller brugeren af **SV1** kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og **SV1**, som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt W	**Separationsafstand ifølge senderfrekvensen** m		
	150 kHz til 80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**80 kHz til 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**800 MHz til 2,5 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Den anbefalede separationsafstand *d* i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor *P* er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderens producent.

Bemærk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for de høje frekvensområder.

Bemærk 2: Disse retningslinjer gælder ikke nødvendigvis i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorbering og reflektering fra bygninger, genstande og personer.

SV1 elektrisk sykehusseng

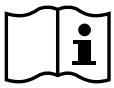
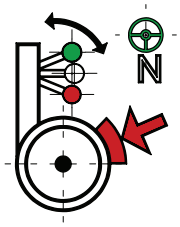
REF 7100

stryker®

Brukerhåndbok

CE

Symboler

	Se instruksjonshåndboken/-heftet
	Bruksanvisning / Se bruksanvisningen
	Generell advarsel
	Forsiktig
	Advarsel, knusing av hender
	Advarsel, knusing av føtter
	Sett ikke inn løftestangen
	Innretting av hodegjerde og fotgavl
	Lagre ikke gjenstander under sengen.
	Posisjonering av bendel
	Hjullås
REF	Katalognummer
SN	Serienummer
CE	CE-merke
	Produsent
	Sikker arbeidsbelastning
	Maksimal pasientvekt

Symboler

Norsk
NN

⎓	Likestrøm
~	Vekselstrøm
	Farlig spenning
	Enheten har en endekobling for tilkobling av en potensialutjevningsleder. Potensialutjevningsledningen sørger for dikrete kontakt mellom enheten og potensialutjevningsskinnen i den elektriske installasjonen.
	Jordet endekobling
IPX4	Beskyttelse mot væskesprut
	Pasientnær del av type B
	I tråd med EU-direktivet 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) indikerer dette symbolet at produktet ikke må kasseres som usortert kommunalt avfall, men innsamles separat. Kontakt din lokale leverandør for informasjon om kassering. Se vedlikeholdshåndboken for instruksjoner om å utføre service og informasjon om resirkulerbare komponenter.

Innholdsfortegnelse

Definisjon av Advarsel/Forsiktig/Merk 11-3
Oversikt over sikkerhetsforholdsregler 11-4
Klempunkter 11-7
Innledning 11-8
Produktbeskrivelse 11-8
Tiltenkt bruk 11-8
Forventet levetid 11-9
Kontraindikasjoner 11-9
Garanti 11-9
Spesifikasjoner 11-9
Illustrasjon av produktet 11-12
Pasientnære deler 11-13
Kontaktinformasjon 11-13
Serienummerets plassering 11-14
Oppsett 11-15
Bruk 11-16
Koble til eller koble fra batterikabelen 11-16
Koble produktet til eller fra 11-17
Lade batteriet 11-17
Langtidslagring av batteri 11-17
Lagre strømledningen 11-18
Transportere produktet 11-19
Koble bremsene inn eller ut 11-19
Koble styrelåsen inn eller ut 11-21
Aktivere og tilbakestille HLR-utløsning 11-22
Fjerne eller bytte hodegjerdet 11-22
Fjerne eller bytte fotgavlen 11-23
Heve eller senke leggdelen 11-24
Heve eller senke sengegrindene 11-25
Kontrollpanel på sengegrind (på innsiden og utsiden av sengegrind) (ekstrautstyr) 11-25
Pasienthåndkontroll (ekstrautstyr) 11-27
Sykepleierhåndkontroll 11-28
Trekke ut sengforlengeren (ekstrautstyr) 11-29
Montere støttemadrassen for sengforlengeren 11-30
Trekke ut eller skyve inn sengetøyskuffen (ekstrautstyr) 11-31
Sette inn eller ta ut en kassett fra røntgenkassettholderen (ekstrautstyr) 11-31
Tilbehør 11-33
Montere IV-stativet 11-33
Justere IV-stativet 11-34
Montere løftestangen 11-34
Montere løftestanghåndtaket 11-36
Montere oksygenflaskeholderen 11-36
Montere Foley-posekurven 11-37

Innholdsfortegnelse

Norsk
NN

Rengjøring 11-39
Klargjøre produktet for rengjøring 11-39
Rengjøring 11-39
Rengjøre sengegrindene 11-40
Desinfisering 11-41
Forebyggende vedlikehold 11-42
Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet 11-44

Definisjon av Advarsel/Forsiktig/Merk

Ordene **ADVARSEL**, **FORSIKTIG** og **MERK** har en spesiell betydning og må leses nøye.

ADVARSEL

Gjør leseren oppmerksom på en situasjon som kan medføre død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås. Kan også beskrive potensielle alvorlige bivirkninger og sikkerhetsrisikoer.

FORSIKTIG

Gjør leseren oppmerksom på en potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat skade på bruker eller pasient eller skade på produktet eller annen materielle skade. Dette inkluderer spesielle forholdsregler som må tas for å sørge for sikker og effektiv bruk av produktet, og forholdsregler som må tas for å unngå skade på et produkt som følge av bruk eller misbruk.

Merk: Gir spesiell informasjon for å gjøre vedlikeholdet lettere eller tydeliggjøre viktige instruksjoner.

Oversikt over sikkerhetsforholdsregler

Norsk
NN

Advarslene og forholdsreglene som er oppført på denne siden, må leses grundig og overholdes nøye. Service skal kun utføres av kvalifisert personell.

⚠ ADVARSEL

- Bruk kun inngangsspenningen og frekvensen som er angitt på produktet.
- La alltid produktet nå romtemperatur før du gjennomfører eller starter noe oppsett eller tester funksjoner, for å unngå permanent produktskade.
- Bruk ikke dette produktet hvis det har identifiserbar svikt, defekter, funksjonsfeil eller skade.
- Bruk ikke dette produktet under noen omstendigheter dersom bruk vil føre til skade på operatøren eller pasienten.
- Produktet skal kun brukes med alle operatører på avstand fra mekanismene.
- Fest ikke strømledningen til noen del av produktet.
- Koble alltid fra strømledningen og kontakt servicepersonell dersom det oppstår uventet bevegelse.
- Lagre ikke gjenstander under sengen.
- Bruk ikke sengen uten dekslene på liggeflaten.
- For å unngå fare for elektrisk støt må dette utstyret kun kobles til en jordet nettstrømforsyning.
- Håndter alltid strømledningen slik at du unngår fare for krøll, skade på strømledningen eller mulige støtfarer. Hvis strømledningen blir skadet, må du ta produktet ut av bruk og kontakte egnet vedlikeholdspersonell.
- Ha alltid nok klaring mellom hodeenden av produktet og den tilstøtende veggen så du kan koble strømledningen fra vegguttaket i et nødstilfelle.
- Lagre alltid strømledningen før produktet transporteres.
- Koble alltid strømledningen fra vegguttaket dersom du oppdager overoppheting i batteriet, kontrollkablene eller håndkontrollene. Bruk ikke produktet på nytt før det har blitt inspisert, fått service og er bekreftet funksjonelt i henhold til spesifikasjonene av godkjent og opplært vedlikeholdspersonell.
- Skift alltid batteriet etter at forventet levetid er over.
- Åpne ikke et dødt batteri.
- Kast ikke batteriet i flammer.
- Søl ikke væske på batteriet, og senk ikke batteriet ned i væske.
- Koble alltid batterikabelen fra kontrollboksen før du setter produktet på lager i lengre tid.
- Lås alltid sengegrindene i fullt oppreist stilling, med soveflaten vannrett i laveste stilling når en pasient transporteres.
- Hold alltid lemmer, hender, fingre og andre kroppsdeler unna mekanismer og åpninger.
- Sørg alltid for at det ikke er noen hindringer nær produktet. Kollisjon med en hindring kan føre til personskade for pasienten, operatøren eller andre i nærheten eller skade på rammen eller utstyret rundt.
- Forsøk ikke å flytte produktet sideveis. Det kan føre til at produktet velter.
- Ikke flytt produktet etter at du kobler inn bremsene.
- Koble alltid inn bremsene når en pasient går opp i eller ut av produktet, for å unngå ustabilitet.
- Koble alltid inn bremsene når pasienten ikke er under oppsyn.
- Sørg alltid for at alle personer og alt utstyr er på avstand fra området under og rundt ryggstøtten før du aktiverer HLR-utløsningen. HLR-utløsningen er kun for bruk i nødstilfeller.
- Når hodegjerdet byttes, må det alltid innrettes riktig for å unngå fastkiling.
- Når fotgavlen byttes, må den alltid innrettes riktig for å unngå fastkiling.
- Sørg alltid for at alle personer og alt utstyr er på avstand fra området under og rundt benstøtten før du senker leggdelen.
- Lås alltid sengegrindene med mindre en pasients tilstand krever ekstra sikkerhetstiltak.
- Lås alltid sengegrindene i fullt oppreist stilling når pasienten ikke er under oppsyn.

⚠ ADVARSEL (FORTSETTELSE)

- Bruk ikke sengegrindene som sikringsutstyr for å hindre pasienten i å gå av produktet. Operatøren bestemmer sikringsgraden som trengs for å holde pasienten trygg.
- Ikke sitt på sengegrindene.
- Lås alltid sengens bevegelseskontroller når pasienten ikke er under oppsyn.
- Sykepleierkontrollpanelet må aldri lagres innenfor pasientens rekkevidde.
- Ikke sitt på sengforlengeren. Det kan føre til at produktet velter.
- Lås alltid sengforlengeren før du legger vekt på sengforlengeren.
- Skyv alltid inn sengetøyskuffen (ekstrautstyr) før du setter produktet i bevegelse.
- Bruk ikke produktet for røntgenprosedyrer dersom det ikke har den røntgengjennomskinnelige ryggstøtten (ekstrautstyr).
- Bruk ikke tilbehør til å støtte pasientens armer, ben eller andre kroppsdeler.
- Ikke rengjør, utfør service eller utfør vedlikehold mens produktet er i bruk.
- Slå alltid av og koble fra strømledningen før rengjøring, service eller vedlikehold utføres.
- Slå alltid av produktet og koble strømledningen fra vegguttaket hvis det oppstår stort søl nær kretskortene, kablene og motorene. Fjern pasienten fra produktet, tørk opp væsken og be servicepersonell inspisere produktet. Væsker kan føre til uforutsigbar drift og redusert funksjonalitet i ethvert elektrisk produkt. Ikke ta produktet i bruk igjen før det er helt tørt og har blitt grundig testet for trygg drift.
- Spray ikke rengjøringsmidler direkte på batteriet, kontrollboksene, aktuatorene, kablene eller annet elektrisk utstyr.
- Bruk ikke skurepulver, stålull eller lignende maerialer som kan skade produktets overflate.
- Bruk ikke **Virex®** TB til å desinfisere produktet.
- Bruk ikke syrebaserte kjemikalier eller brannfarlige kjemikalier, for eksempel bensin, diesel eller aceton til rengjøringsformål.
- Ikke spray direkte på eller gjennomvæt kontrollpanelet på sengegrinden, pasienthåndkontrollen eller sykepleierhåndkontrollen med rengjøringsmidler.
- Bruk ikke skarpe gjenstander til å rengjøre kontrollpanelet på sengegrinden.

⚠ FORSIKTIG

- Feil bruk av produktet kan medføre skade hos pasient eller bruker. Produktet skal kun brukes slik det er beskrevet i denne håndboken.
- Modifiser ikke produktet eller noen av komponentene på produktet. Modifisering av produktet kan føre til uforutsigbar virkning, som igjen kan medføre skade hos pasient eller bruker. Modifisering av produktet kan også gjøre garantien ugyldig.
- For å minimere risikoen for elektromagnetisk interferens er produktet designet i henhold til standarden IEC 60601-1-2. For å unngå problemer bør sengen brukes i tråd med kravene for elektromagnetisk kompatibilitet/stråling i avsnittet om elektromagnetisk kompatibilitet i denne brukerhåndboken.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan produsere elektromagnetisk interferens med SV1. Unngå interferens fra bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt kommunikasjonsutstyr og SV1 i henhold til avsnittet om elektromagnetisk kompatibilitet i denne brukerhåndboken.
- Plasser ikke gjenstander i noen åpninger i produktet.
- Koble alltid produktet i et vegguttak (regulert vekselstrømkilde) når det ikke er i bruk, for å opprettholde tilstrekkelig batteriladning og for å maksimere produktets ytelse mens det går på batteristrøm.

⚠ FORSIKTIG (FORTSETTELSE)

- Bytt alltid batterier som har rust på endekoblingene, har sprekker, har utvidede eller svulmende sider eller ikke lenger holder full ladning.
- Bruk kun godkjente batterier når du bytter batterier. Bruk av batterier som ikke er godkjent, kan føre til uforutsigbar systemytelse.
- Ikke plasser eller lagre tunge gjenstander oppå produktet.
- Strømledningen må ikke komme i klem eller klypes sammen i sengerammen.
- Bruk ikke sengegrindene som trekke- eller skyveredskap. Flytt alltid produktet ved hjelp av de integrerte håndtakene i hodegjerdet og fotgavlen.
- Fjern alltid pasientløftestangen før produktet transporteres.
- Bruk ikke IV-stativet som et skyve- eller trekkeredskap.
- Sørg alltid for at IV-stativet er satt til lav høyde under transport.
- Koble alltid inn bremsen for å unngå utilsiktet bevegelse.
- Bruk ikke bremsepedalen til å stoppe et produkt i bevegelse.
- Heng alltid sykepleierhåndkontrollen på en sengegrind i fotenden eller på sengetøyskuffen (ekstrautstyr) før fotgavlen fjernes.
- Ikke hev leggdelen mens sengforlengeren er i bruk. Dette er for å unngå en situasjon der produktet ikke støtter leggene til en høy pasient.
- Plasser alltid pasienthåndkontrollen trygt på madrassen så lenge håndkontrollen er i bruk.
- Heng alltid pasienthåndkontrollen på sengegrinden når håndkontrollen ikke er i bruk.
- Håndkontrolledningen må ikke komme i klem eller klypes sammen i sengerammen.
- Plasser alltid sykepleierhåndkontrollen på fotgavlen.
- Ikke fjern fotgavlen etter at du har trukket ut sengforlengeren.
- Sikker arbeidsbelastning for sengetøyskuffen er 15 kg.
- Bruk kun godkjent tilbehør for dette produktet. Bruk av tilbehør som ikke er godkjent, kan føre til produktskade eller skade på operatør eller pasient. Stryker er ikke ansvarlig for noen skade eller personskade som kan oppstå på grunn av misbruk av produktet eller bruk av tilbehør som ikke er godkjent.
- Sørg alltid for at tilbehør låses på plass.
- La ikke tilbehør komme i veien for mekaniske eller elektriske mekanismer i produktet.
- Bruk ikke løftestangen som et skyve- eller trekkeredskap.
- Bruk ikke oksygenflaskeholderen som et skyve- eller trekkeredskap.
- Vri alltid oksygenflaskeholderen inn mot sengen før en pasient transporteres.
- Ikke utsett oksygenflaskeholderen for fysiske støt under transport av en pasient.
- Sikker arbeidsbelastning for hver Foley-krok er 2 kg.
- Du må ikke damprengjøre, trykkvaske, ultralydrengjøre eller bløtlegge noen del av produktet i vann. Eksponering for vann kan skade de indre elektriske delene. Disse rengjøringsmetodene anbefales ikke og kan ugyldiggjøre produktets garanti.
- Sørg alltid for å tørke over hvert produkt med rent vann og tørke det grundig etter rengjøring. Enkelte rengjøringsprodukter har etsende egenskaper og kan forårsake skade på produktet hvis du bruker dem feil. Hvis du ikke skyller og tørker produktet tilstrekkelig, kan rester av det etsende midlet bli sittende igjen på produktets overflate, noe som kan føre til at viktige komponenter forringes raskere. Hvis du ikke følger disse rengjøringsinstruksjonene, kan garantien bli gjort ugyldig.

Klempunkter

Figur 11-1: Klempunkter på SV1

Norsk
NN

Denne håndboken er ment å være et hjelpemiddel i forbindelse med bruk eller vedlikehold av ditt Strykers-produkt. Les denne håndboken nøye før bruk eller vedlikehold av dette produktet. Etabler metoder og prosedyrer for undervisning og opplæring av personellet i sikker bruk og sikkert vedlikehold av dette produktet.

⚠ FORSIKTIG

- Feil bruk av produktet kan medføre skade hos pasient eller bruker. Produktet skal kun brukes slik det er beskrevet i denne håndboken.
- Modifiser ikke produktet eller noen av komponentene på produktet. Modifisering av produktet kan føre til uforutsigbar virkning, som igjen kan medføre skade hos pasient eller bruker. Modifisering av produktet kan også gjøre garantien ugyldig.

Kommentarer

- Denne håndboken skal anses som en permanent del av produktet, og den skal følge produktet selv om produktet på et senere tidspunkt blir solgt.
- Stryker forsøker kontinuerlig for å forbedre produktenes utforming og kvalitet. Det kan derfor være mindre avvik mellom produktet ditt og denne håndboken, selv om håndboken inneholder den nyeste produktinformasjonen som var tilgjengelig da håndboken ble trykket. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte Strykers kundeservice eller tekniske støtte på + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Produktbeskrivelse

SV1 er en vekselstrømdrevet seng med et batteridrevet reservesystem. **SV1** er for langtidsbehandling av pasienter på sykehus og klinikker. **SV1** har fire elektriske aktuatorer som gjør at produktet kan justeres til et antall stillinger, inkludert HLR-, Trendelenburg-, omvendt Trendelenburg- og sittestilling. **SV1** er utstyrt med sengegrinder som kan trekkes inn, et hodegjerde og en fotgavl som kan tas av, samt ekstrautstyr og tilbehør som hjelper med behandlingen av pasienten.

SV1 er en elektromekanisk seng for kirurgisk og intensiv avdeling, med likestrømdrevne aktuatorer og kontroller for å justere pasientens soveflate. Pasientens soveflate består av fire deler: ryggstøtten, setet, lårdelen og leggdelen. Sengegrindene er delt, med to sengegrinder i hodeenden og to sengegrinder i fotenden. Sengegrindene låses i fullstendig oppreist stilling. Når de låses opp, åpnes sengegrindene på utsiden før de går til laveste stilling.

Du kan aktivere elektromekaniske funksjoner med kontrollpanelet på sengegrinden, pasienthåndkontrollen og sykepleierhåndkontrollen. Kontrollboksen består av logiske kontroller og en strømforsyning som leder strøm til og styrer signalene til alle de fire aktuatorene via et sikringsskap. Kontrollpanelene på sengegrinden, pasienthåndkontrollen og sykepleierhåndkontrollen styres også av kontrollboksen via sikringsskapet.

Sengen er utstyrt med to par aktuatorer (fire aktuatorer totalt). Det første paret, under liggeflaten, styrer funksjonene for ryggstøtte opp og ned samt funksjonene for lår opp og ned. Det andre paret med aktuatorer, under understellet, styrer funksjonene for liggeflate opp og ned, Trendelenburg og omvendt Trendelenburg.

Øvrige sengemekanismer muliggjør manuell HLR, knebendelbevegelse og forlengelse av sengen. Sengen er også utstyrt med bremse- og styrekontroll for hjulene. Hjulene er for akutt eller ikke-akutt transport av en pasient på sengen innenfor sykehuset.

Tiltenkt bruk

SV1 er for bruk av voksne, menneskelige pasienter i en kirurgisk og intensiv setting hvor det kreves støtte med sykehusseng.

Operatører av sengen inkluderer helsepersonell (f.eks. sykepleiere, sykepleierassistenter og leger), service- eller vedlikeholdspersonell, pasienter og andre som kan bruke sengens bevegelsesfunksjoner.

SV1 er for bruk i medisinske, kirurgiske og akutte helsepleiemiljø, inkludert sykehus, institusjoner og klinikker.

Tiltenkt bruk (Fortsettelse)

SV1-sengerammen, tilbehør som monteres på liggeflaten, og madrasser kan komme i kontakt med menneskehud.

Forventet levetid

SV1 har en forventet levetid på fem år ved normale bruksforhold og riktig periodisk vedlikehold.

Batteriet har en forventet levetid på ett år ved normale bruksforhold.

Kontraindikasjoner

Stryker oppfordrer operatøren til å foreta en klinisk vurdering av hver enkelt pasient og sørge for riktig bruk.

SV1 er ikke beregnet for bruk:

- i et hjemmepleiemiljø
- uten en spesifisert madrass
- med et oksygentelt
- i nærheten av brannfarlige anestesimidler
- til å støtte mer enn én person om gangen

Garanti

Garantien kan variere fra land til land. Kontakt den lokale Stryker Medical-representanten for å få mer informasjon.

Spesifikasjoner

	Sikker arbeidsbelastning **Merk:** Sikker arbeidsbelastning indikerer total vekt for pasient, madrass og tilbehør	230 kg
	Maksimal pasientvekt	215 kg
Produktvekt		150 kg
Samlet produktstørrelse	Lengde	2200 mm (±10 mm)
	Lengde (med sengforlenger – ekstrautstyr)	2510 mm (±10 mm)
	Bredde	990 mm (±10 mm)
Produkthøyde (uten madrass)	Lavt	370 mm (±10 mm)
	Høyt	750 mm (±10 mm)
Klaring under produkt		150 mm
Hjulstørrelse (enkle og valgfrie doble hjul)		150 mm
Produktvinkelindikator		0°–15°

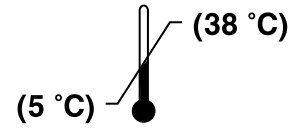
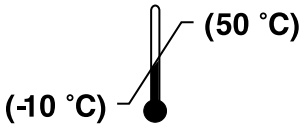
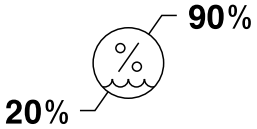
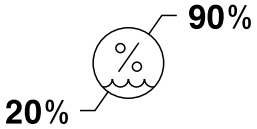
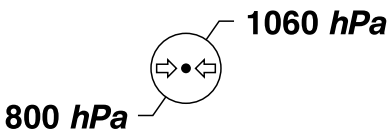
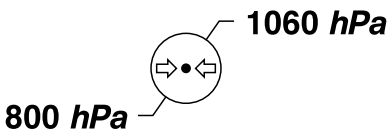
Spesifikasjoner (Fortsettelse)

Ryggstøttevinkelindikator	0°–90°
Ryggstøttevinkel	0°–65°
Trendelenburg / omvendt Trendelenburg	0°–12°
Bendelvinkel	0°–30°

Elektriske krav	
Batteri	24 V likestrøm, 10 ampere, modell BA1812
Kontrollboks	100-240 V vekselstrøm, 50–60 Hz nominelt, 5 ampere
Elektrisk klassifisering	Klasse 1 når produktet er koblet til nettstrøm Internt drevet når produktet er frakoblet
Driftssyklus	2 minutter aktiv og 18 minutter inaktiv

Klasse I-utstyr: Utstyr som beskytter mot elektrisk støt og som ikke beror kun på grunnleggende isolasjon, men innbefatter en ekstra sikkerhetsforanstaltning for tilkobling av utstyr til jordet leder i installasjonens faste kabling, slik at tilgjengelige metalldeler ikke blir strømførende hvis grunnleggende isolasjon skulle svikte.

Kompatible madrasser	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Miljømessige forhold	Bruk	Lagring og transport
Temperatur		
Relativ luftfuktighet		
Atmosfæretrykk		

Spesifikasjoner (Fortsettelse)

Spesifikasjonene som er oppført, er omtrentlige og kan variere litt fra produkt til produkt eller etter variasjoner i strømforsyning.

Stryker forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel.

Standarder anvendt	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Elektromedisinsk utstyr – del 1: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse
IEC 60601-1-2:2007	Elektromedisinsk utstyr – del 1-2: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse – Sidestilt standard: Elektromagnetisk kompatibilitet – krav og tester
IEC 60601-2-52:2009	Elektromedisinsk utstyr – del 2-52: Særlige krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse for sykehussenger
IEC 60601-2-54:2009* *Gjelder kun når produktet er utstyrt med den røntgengjennomskinnelige ryggstøtten (ekstrautstyr)	Elektromedisinsk utstyr – del 2-54: Særlige krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse for røntgenutstyr for radiografi og radioskopi

⚠ ADVARSEL

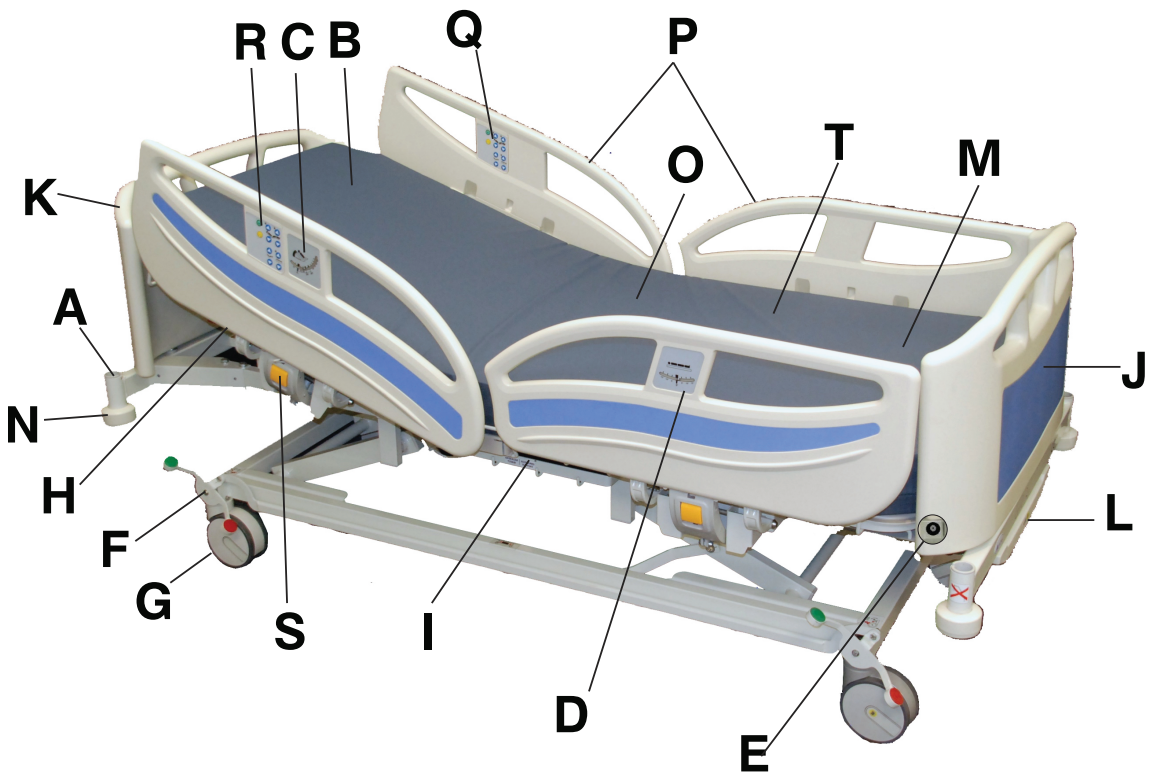
Bruk kun inngangsspenningen og frekvensen som er angitt på produktet.

⚠ FORSIKTIG

- For å minimere risikoen for elektromagnetisk interferens er produktet designet i henhold til standarden IEC 60601-1-2. For å unngå problemer bør sengen brukes i tråd med kravene for elektromagnetisk kompatibilitet/stråling i avsnittet om elektromagnetisk kompatibilitet i denne brukerhåndboken.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan produsere elektromagnetisk interferens med SV1. Unngå interferens fra bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt kommunikasjonsutstyr og SV1 i henhold til avsnittet om elektromagnetisk kompatibilitet i denne brukerhåndboken.

Norsk
NN

Illustrasjon av produktet



A	Tilbehørshylse	L	Sengetøyskuff (ekstrautstyr)
B	Ryggstøtte	M	Leggdel
C	Ryggstøtteindikator	N	Rullepute
D	Vinkelindikator for seng	O	Setedel
E	Sengforlenger (ekstrautstyr)	P	Sengegrinder
F	Bremse-/styrepedal	Q	Kontrollpanel på sengegrind (innsiden av sengegrind) (ekstrautstyr)
G	Hjul (doble hjul er valgfritt ekstrautstyr)	R	Kontrollpanel på sengegrind (utsiden av sengegrind) (ekstrautstyr)
H	HLR-utløsning	S	Sengegrindlås
I	Foley-kroker	T	Lårdel
J	Fotgavl		Sykepleierhåndkontroll (ikke vist)
K	Hodegjerde		Pasienthåndkontroll (ekstrautstyr) (ikke vist)

Pasientnære deler

Figur 11-2: Pasientnære deler av type B

Kontaktinformasjon

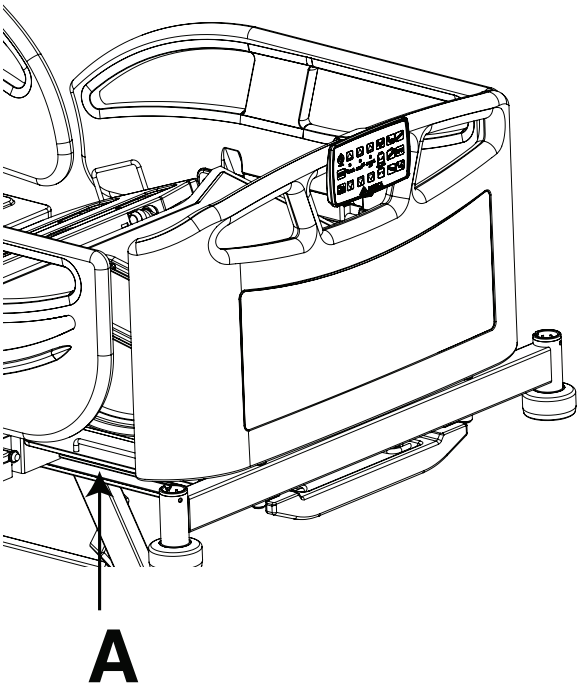
Kontakt Strykers kundeservice:

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turkey

E-post:	infosmi@stryker.com
Telefon:	+ 90 (352) 321 43 00 (hussentral)
Faks:	+ 90 (352) 321 43 03
	www.mukametal.com

Ha tilgjengelig serienummeret (A) for produktet. Inkluder alltid serienummeret ved skriftlig kommunikasjon.

Serienummerets plassering



ADVARSEL

- La alltid produktet nå romtemperatur før du gjennomfører eller starter noe oppsett eller tester funksjoner, for å unngå permanent produktskade.
- Bruk ikke dette produktet hvis det har identifiserbar svikt, defekter, funksjonsfeil eller skade.
- Bruk ikke dette produktet under noen omstendigheter dersom bruk vil føre til skade på operatøren eller pasienten.
- Produktet skal kun brukes med alle operatører på avstand fra mekanismene.
- For å unngå fare for elektrisk støt må dette utstyret kobles til en jordet nettstrømforsyning.
- Håndter alltid strømledningen slik at du unngår fare for krøll, skade på strømledningen eller mulige støtfarer. Hvis strømledningen blir skadet, må du ta produktet ut av bruk og kontakte egnet vedlikeholdspersonell.
- Ha alltid nok klaring mellom hodeenden av produktet og den tilstøtende veggen så du kan koble strømledningen fra vegguttaket i et nødstilfelle.
- Lagre alltid strømledningen før produktet transporteres.
- Fest ikke strømledningen til noen del av produktet.
- Koble alltid fra strømledningen og kontakt servicepersonell dersom det oppstår uventet bevegelse.
- Lagre ikke gjenstander under sengen.
- Bruk ikke sengen uten dekslene på liggeflaten.

FORSIKTIG

Plasser ikke gjenstander i noen åpninger i produktet.

Merk: Produktet har egnede sikkerhetsfunksjoner som isolerer kretsene elektrisk fra nettstrømforsyningen på alle polene samtidig.

Produktet kobles til ved å sette strømledningen i et jordet uttak.

Før du tar i bruk produktet, må du kontrollere at disse komponentene fungerer:

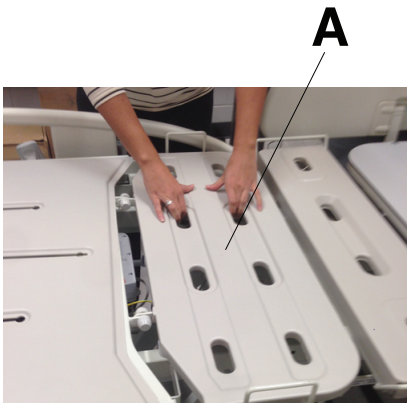
1. Inspiser produktet visuelt for tegn på transportskader.
2. Kontroller at du har mottatt produktet og alle komponenter og tilbehør.
3. Trykk ned bremsepedalen for å bekrefte at bremse-, styre- og nøytralstillingen fungerer.
4. Hev og senk sengegrindene for å sikre at de kan beveges, lagres og låses fast i fullt oppreist stilling.
5. Koble batterikabelen til kontrollboksen (Koble til eller koble fra batterikabelen på side 11-16).
6. Koble strømledningen til et jordet uttak (Koble produktet til eller fra på side 11-17).
7. Trykk på hver knapp på kontrollpanelet på sengegrinden, sykepleierhåndkontrollen og pasienthåndkontrollen (ekstrautstyr) for å sikre at alle funksjonene virker (Sykepleierhåndkontroll på side 11-28).
8. Kontroller at batteriet er fulladet.
9. Kontroller at HLR-utløsningshåndtaket fungerer.
10. Kontroller at valgfritt tilbehør monteres og betjenes som beskrevet i denne håndboken.

Norsk
NN

Koble til eller koble fra batterikabelen

Slik kobler du batterikabelen til kontrollboksen:

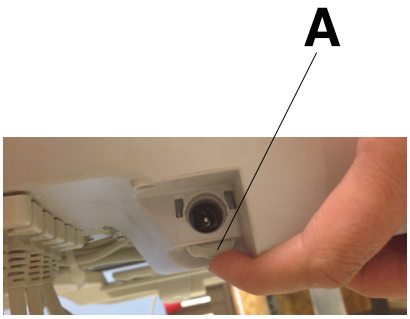
1. Fjern dekselet på lårstøtten (A) (Figur 11-3 på side 11-16).
2. Finn kontrollboksen (Figur 11-4 på side 11-16).
3. Koble batterikabelen til kontrollboksen.
4. Trykk på batterikabellåsen for å låse batterikabelen i kontrollboksen (A) (Figur 11-4 på side 11-16).



Figur 11-3: Fjerne dekselet på lårstøtten

Slik kobler du batterikabelen fra kontrollboksen:

1. Fjern dekselet på lårstøtten (A) (Figur 11-3 på side 11-16).
2. Finn kontrollboksen (Figur 11-4 på side 11-16).
3. Lås opp batterikontrollkabelen til kontrollboksen (A) (Figur 11-4 på side 11-16).
4. Koble batteriet fra kontrollboksen.
5. Bruk teip til å feste batterikabelen til liggeflatens ramme (Figur 11-5 på side 11-16).



Figur 11-4: Låse eller låse opp batterikabelen

Figur 11-5: Koble batterikabelen fra kontrollboksen

Koble produktet til eller fra

ADVARSEL

- For å unngå fare for elektrisk støt må dette utstyret kun kobles til en jordet nettstrømforsyning.
- Håndter alltid strømledningen slik at du unngår fare for krøll, skade på strømledningen eller mulige støtfarer. Hvis strømledningen blir skadet, må du ta produktet ut av bruk og kontakte egnet vedlikeholdspersonell.
- Ha alltid nok klaring mellom hodeenden av produktet og den tilstøtende veggen så du kan koble strømledningen fra vegguttaket i et nødstilfelle.
- Lagre alltid strømledningen før produktet transporteres.

Produktet kobles til ved å sette strømledningen i et jordet uttak.

Produktet kobles fra ved å ta tak i formen nær uttaket og trekke ledningen parallelt med gulvet (ikke i vinkel).

Lade batteriet

ADVARSEL

- Koble alltid strømledningen fra vegguttaket dersom du oppdager overoppheting i batteriet, kontrollkablene eller håndkontrollene. Bruk ikke produktet på nytt før det har blitt inspisert, fått service og er bekreftet funksjonelt i henhold til spesifikasjonene av godkjent og opplært vedlikeholdspersonell.
- Skift alltid batteriet etter at forventet levetid er over.
- Åpne ikke et dødt batteri.
- Kast ikke batteriet i flammer.
- Søl ikke væske på batteriet, og senk ikke batteriet ned i væske.

FORSIKTIG

- Koble alltid produktet i et vegguttak (regulert vekselstrømkilde) når det ikke er i bruk, for å opprettholde tilstrekkelig batteriladning og for å maksimere produktets ytelse mens det går på batteristrøm.
- Bytt alltid batterier som har rust på endekoblingene, har sprekker, har utvidede eller svulmende sider eller ikke lenger holder full ladning.
- Bruk kun godkjente batterier når du bytter batterier. Bruk av batterier som ikke er godkjent, kan føre til uforutsigbar systemytelse.

SV1 er utstyrt med et batteridrevet reservesystem som lades mens produktet er koblet til et vegguttak. Det batteridrevne reservesystemet gjør det mulig for operatøren å bruke produktet mens produktet er frakoblet, under strømbrudd eller under transport av pasient. Den batteridrevne reservefunksjonen aktiveres når du frakobler produktet.

Kontroller alltid den batteridrevne reservefunksjonen i henhold til sjekklisten for forebyggende vedlikehold (se Forebyggende vedlikehold på side 11-42). Bytt alltid batteriet hvis det er svikt eller funksjonsfeil under forebyggende vedlikehold.

For å lade batteriet må du koble produktet til et vegguttak. Batteriet får full ladning innen 10 til 12 timer.

Langtidslagring av batteri

ADVARSEL

Koble alltid batterikabelen fra kontrollboksen før du setter produktet på lager i lengre tid.

Langtidslagring av batteri (Fortsettelse)

FORSIKTIG

Ikke plasser eller lagre tunge gjenstander oppå produktet.

Lagre batteriet i henhold til miljøforholdene oppført i avsnittet med spesifikasjoner (se Spesifikasjoner på side 11-9).

Slik skal batteriet lagres:

1. Se Koble produktet til eller fra på side 11-17.
2. Se Koble til eller koble fra batterikabelen på side 11-16.

Lagre strømledningen

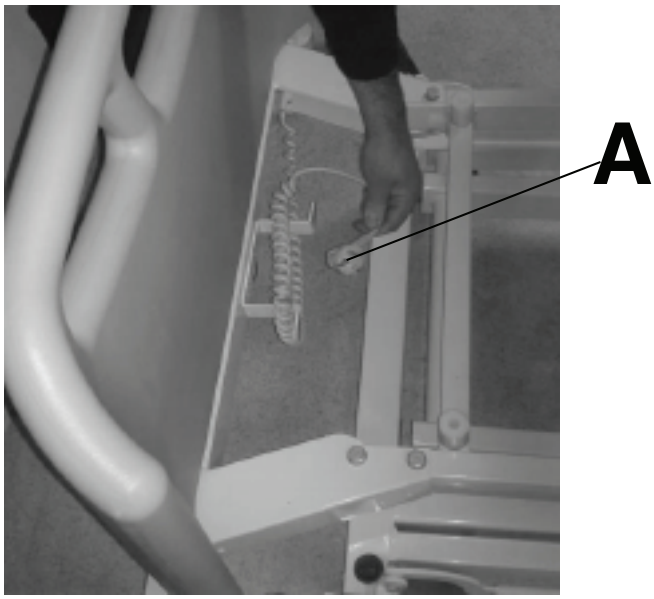
ADVARSEL

- Lagre alltid strømledningen før produktet transporteres.
- Håndter alltid strømledningen slik at du unngår fare for krøll, skade på strømledningen eller mulige støtfarer. Hvis strømledningen blir skadet, må du ta produktet ut av bruk og kontakte egnet vedlikeholdspersonell.

FORSIKTIG

Strømledningen må ikke komme i klem eller klypes sammen i sengerammen.

Strømledningen lagres ved å vikle den rundt kryssholtet under hodeenden av produktet (Figur 11-6 på side 11-18).



Figur 11-6: Lagre strømledningen

Transportere produktet

ADVARSEL

- Lagre alltid strømledningen før produktet transporteres.
- Lås alltid sengegrindene i fullt oppreist stilling, med soveflaten vannrett i laveste stilling når en pasient transporteres.
- Hold alltid lemmer, hender, fingre og andre kroppsdeler unna mekanismer og åpninger.
- Sørg alltid for at det ikke er noen hindringer nær produktet. Kollisjon med en hindring kan føre til personskade for pasienten, operatøren eller andre i nærheten eller skade på rammen eller utstyret rundt.
- Forsøk ikke å flytte produktet sideveis. Det kan føre til at produktet velter.

FORSIKTIG

- Bruk ikke sengegrindene som trekke- eller skyveredskap. Flytt alltid produktet ved hjelp av de integrerte håndtakene i hodegjerdet og fotgavlen.
- Fjern alltid pasientløftestangen før produktet transporteres.
- Bruk ikke IV-stativet som et skyve- eller trekkeredskap.
- Sørg alltid for at IV-stativet er satt til lav høyde under transport.

Slik transporteres produktet:

1. Lås kontrollpanelet på sengegrinden og funksjonene på pasienthåndkontrollen (se Sykepleierhåndkontroll på side 11-28).
2. Koble strømledningen fra vegguttaket.
3. Se Lagre strømledningen på side 11-18.
4. Lagre håndkontrollene.
5. Skyv inn sengetøyskuffen (se Trekke ut eller skyve inn sengetøyskuffen (ekstrautstyr) på side 11-31).
6. Senk IV-stativet.
7. Vri oksygenflaskeholderen mot produktet.
8. Hev og lås sengegrindene i fullt oppreist stilling (se Heve eller senke sengegrindene på side 11-25).
9. Koble ut bremsene (se Koble bremsene inn eller ut på side 11-19).
10. Skyv produktet fra hodegjerdet eller fotgavlen.

Koble bremsene inn eller ut

ADVARSEL

- Ikke flytt produktet etter at du kobler inn bremsene.
- Koble alltid inn bremsene når en pasient går opp i eller ut av produktet, for å unngå ustabilitet.
- Koble alltid inn bremsene når pasienten ikke er under oppsyn.

FORSIKTIG

- Koble alltid inn bremsen for å unngå utilsiktet bevegelse.
- Bruk ikke bremsepedalen til å stoppe et produkt i bevegelse.

Koble bremsene inn eller ut (Fortsettelse)

Det finnes en bremsepedal på hvert hjul.

Trykk ned den røde pedalen for å koble inn bremsene. Bremsepedalen låser alle fire hjulene. Dette holder produktet på plass (Figur 11-7 på side 11-20).

Figur 11-7: Koble inn bremsene

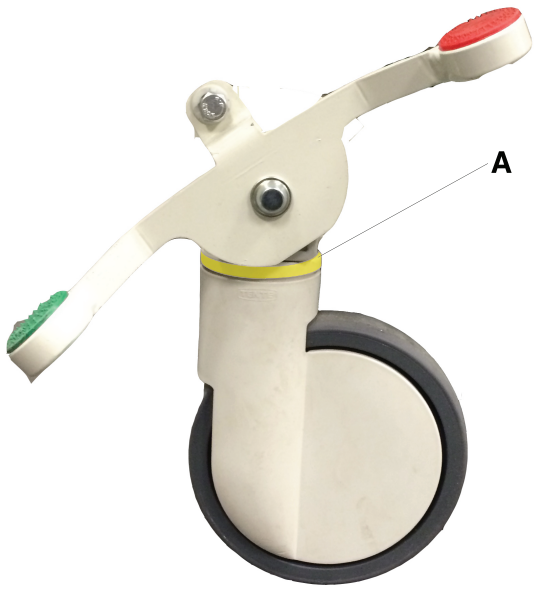
Bremsene kobles ut ved å trykke ned den grønne pedalen til pedalen er i nøytral stilling (Figur 11-8 på side 11-20). Dette frigjør alle fire hjulene og gjør at produktet kan beveges fritt.

Figur 11-8: Koble ut bremsene

Koble styrelåsen inn eller ut

Styrehjulet kan identifiseres av det gule båndet (A) på hjulet (Figur 11-9 på side 11-21).

Styrehjulet kobles inn ved å trykke ned den grønne pedalen (Figur 11-9 på side 11-21). Dette gjør at du kan bevege produktet i rett bane forover og bakover.



Figur 11-9: Koble inn styrepedalen

Styrehjulet kobles ut ved å trykke ned den røde pedalen til pedalen er i nøytral stilling (Figur 11-10 på side 11-21). Dette frigjør høyrehjulet i fotenden og gjør at du kan bevege produktet fritt.

Figur 11-10: Koble ut styrepedalen

Aktivere og tilbakestille HLR-utløsning

⚠ ADVARSEL

Sørg alltid for at alle personer og alt utstyr er på avstand fra området under og rundt ryggstøtten før du aktiverer HLR-utløsningen. HLR-utløsningen er kun for bruk i nødstilfeller.

Hvis ryggstøtten er hevet og du behøver rask tilgang til pasienten, kan du stille produktet til 0° ved å aktivere HLR-utløsningen.

Du finner håndtaket for øyeblikkelig HLR-utløsning i hodeenden på både venstre og høyre side ryggstøtten.

Slik aktiverer du HLR-utløsningen:

1. Ta tak i ett av håndtakene (A) og klem (Figur 11-11 på side 11-22).
2. Før ryggstøtten ned til flat posisjon.

Hvis du vil tilbakestille ryggstøttemotoren etter aktivering av HLR-utløsningen, trykker du på ryggstøtte ned-knappen på kontrollpanelene eller på HLR-knappen på sykepleierkontrollpanelet.

Figur 11-11: HLR-utløsning

Fjerne eller bytte hodegjerdet

⚠ ADVARSEL

Når hodegjerdet byttes, må det alltid innrettes riktig for å unngå fastkiling.

Du kan fjerne hodegjerdet for tilgang til pasienten og rengjøring.

Slik fjerner du hodegjerdet:

1. Heng pasienthåndkontrollen på sidegrinden i hodeenden.
2. Grip tak i håndtakene og løft hodegjerdet rett opp og av produktet (Figur 11-13 på side 11-23).

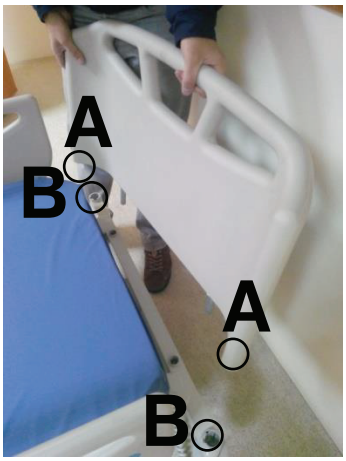
Slik bytter du hodegjerdet:

1. Rett inn de buede hjørnene på hodegjerdet med fotenden på sengen (Figur 11-12 på side 11-23).

Fjerne eller bytte hodegjerdet (Fortsettelse)

2. Rett inn knaggene på hodegjerdet (A) med plasthylsene (B) i hodeenden av produktet (Figur 11-13 på side 11-23).
3. Senk hodegjerdet til det sitter i plasthylsene (B) (Figur 11-13 på side 11-23).

Figur 11-12: Innretting av hodegjerdet



Figur 11-13: Fjerne eller bytte hodegjerdet

Fjerne eller bytte fotgavlen

ADVARSEL

Når fotgavlen byttes, må den alltid innrettes riktig for å unngå fastkiling.

FORSIKTIG

Heng alltid sykepleierhåndkontrollen på en sengegrind i fotenden eller på sengetøyskuffen (ekstrautstyr) før fotgavlen fjernes.

Du kan fjerne fotgavlen for tilgang til pasienten og rengjøring.

Slik fjerner du fotgavlen:

1. Heng sykepleierhåndkontrollen på en sengegrind i fotenden eller på sengetøyskuffen (ekstrautstyr).
2. Grip tak i håndtakene og løft fotgavlen rett opp og av produktet (Figur 11-15 på side 11-24).

Slik bytter du fotgavlen:

1. Rett inn de buede hjørnene på fotgavlen med hodeenden på sengen (Figur 11-14 på side 11-24).
2. Rett inn knaggene på fotgavlen med plasthylsene i fotenden av produktet (Figur 11-15 på side 11-24).
3. Senk fotgavlen til den sitter i plasthylsene (Figur 11-15 på side 11-24).

Fjerne eller bytte fotgavlen (Fortsettelse)

Figur 11-14: Innretting av fotgavlen

Figur 11-15: Fjerne eller bytte fotgavlen

Heve eller senke leggdelen

ADVARSEL

Sørg alltid for at alle personer og alt utstyr er på avstand fra området under og rundt benstøtten før du senker leggdelen.

FORSIKTIG

Ikke hev leggdelen mens sengforlengeren er i bruk. Dette er for å unngå en situasjon der produktet ikke støtter leggene til en høy pasient.

Du kan heve eller senke leggstøtten manuelt.

Slik hever du leggdelen:

1. Ta tak i leggdelen med begge hender.
2. Hev leggdelen til ønsket høyde.
3. Slipp leggdelen for å låse den på plass.

Slik senker du leggdelen:

1. Ta tak i leggdelen med begge hender.
2. Hev leggdelen helt opp for å låse opp leggdelen.
3. Før leggdelen tilbake ned på liggeflaten.

Heve eller senke sengegrindene

ADVARSEL

- Lås alltid sengegrindene i fullt oppreist stilling, med soveflaten vannrett i laveste stilling når en pasient transporteres.
- Hold alltid lemmer, hender, fingre og andre kroppsdeler unna mekanismer og åpninger.
- Lås alltid sengegrindene med mindre en pasients tilstand krever ekstra sikkerhetstiltak.
- Lås alltid sengegrindene i fullt oppreist stilling når pasienten ikke er under oppsyn.
- Bruk ikke sengegrindene som sikringsutstyr for å hindre pasienten i å gå av produktet. Operatøren bestemmer sikringsgraden som trengs for å holde pasienten trygg.
- Ikke sitt på sengegrindene.

FORSIKTIG

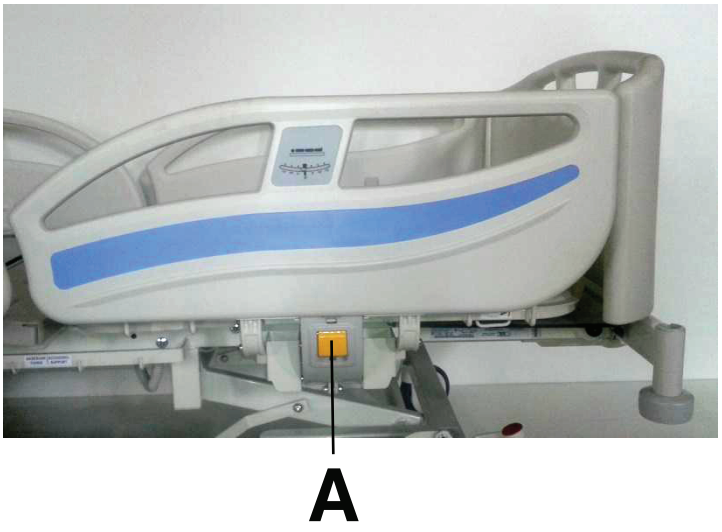
Bruk ikke sengegrindene til å flytte produktet. Flytt alltid produktet ved hjelp av de integrerte håndtakene i hodegjerdet og fotgavlen.

Du må heve og senke sengegrindene med begge hender. Sengegrindene låses kun i fullstendig oppreist stilling.

Når du hever sengegrindene, skal du høre et "klikk" som indikerer at sengegrinden er låst i hevet stilling. Trekk i sengegrinden for å sikre at den er låst på plass.

Sengegrinden heves ved å ta tak i den og løfte.

Sengegrinden senkes ved å løfte den gule utløserlåsen (A) (Figur 11-16 på side 11-25) og føre sengegrinden ned.



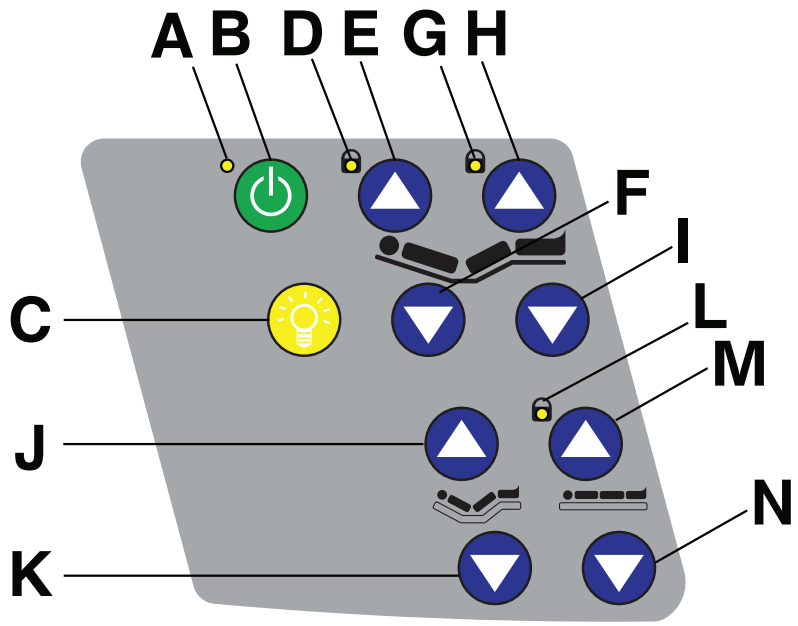
Figur 11-16: Heve eller senke sengegrindene

Kontrollpanel på sengegrind (på innsiden og utsiden av sengegrind) (ekstrautstyr)

ADVARSEL

Lås alltid sengens bevegelseskontroller når pasienten ikke er under oppsyn.

Kontrollpanel på sengegrind (på innsiden og utsiden av sengegrind) (ekstrautstyr) (Fortsettelse)



	Navn	Funksjon
A	Strøm-LED	Lyser når du slår alle kontrollpanelene av eller på
B	Strøm	Slår av eller på kontrollpanelet på sengegrinden, pasientkontrollpanelet og sykepleierkontrollpanelet
C	Lys under sengen	Slår lyset under sengen av eller på
D	Ryggstøttelås-LED	Lyser når du låser ryggstøttedelen
E	Ryggstøtte opp	Hever ryggstøtten
F	Ryggstøtte ned	Senker ryggstøtten
G	Lårsperre-LED	Lyser når du låser lårdelen
H	Lår opp	Hever lårdelen
I	Lår ned	Senker lårdelen
J	Autokontur opp	Hever ryggstøtten og lårdelen samtidig
K	Autokontur ned	Senker ryggstøtten og lårdelen samtidig
L	Liggeflatelås-LED	Lyser når du låser liggeflatedelen
M	Liggeflate opp	Hever liggeflaten
N	Liggeflate ned	Senker liggeflaten

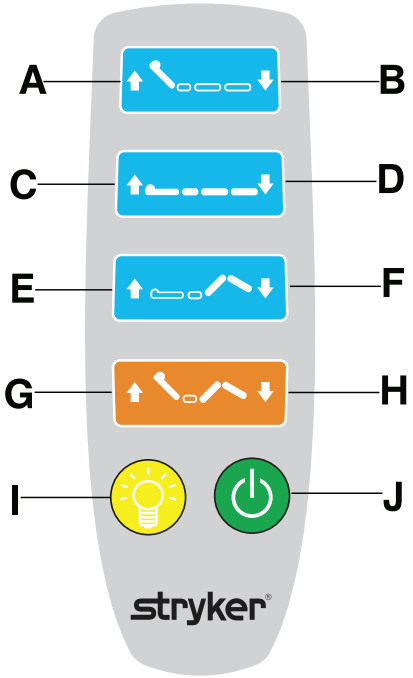
Pasienthåndkontroll (ekstrautstyr)

ADVARSEL

Lås alltid sengens bevegelseskontroller når pasienten ikke er under oppsyn.

FORSIKTIG

- Plasser alltid pasienthåndkontrollen trygt på madrassen så lenge håndkontrollen er i bruk.
- Heng alltid pasienthåndkontrollen på sengegrinden når håndkontrollen ikke er i bruk.
- Håndkontrolledningen må ikke komme i klem eller klypes sammen i sengerammen.



	Navn	Funksjon
A	Ryggstøtte opp	Hever ryggstøtten
B	Ryggstøtte ned	Senker ryggstøtten
C	Liggeflate opp	Hever liggeflaten
D	Liggeflate ned	Senker liggeflaten
E	Lår opp	Hever lårdelen
F	Lår ned	Senker lårdelen
G	Autokontur opp	Hever ryggstøtten og lårdelen samtidig
H	Autokontur ned	Senker ryggstøtten og lårdelen samtidig
I	Lys under sengen	Slår lyset under sengen av eller på
J	Strøm	Slår av eller på kontrollpanelet på sengegrinden, pasientkontrollpanelet og sykepleierkontrollpanelet

Norsk
NN

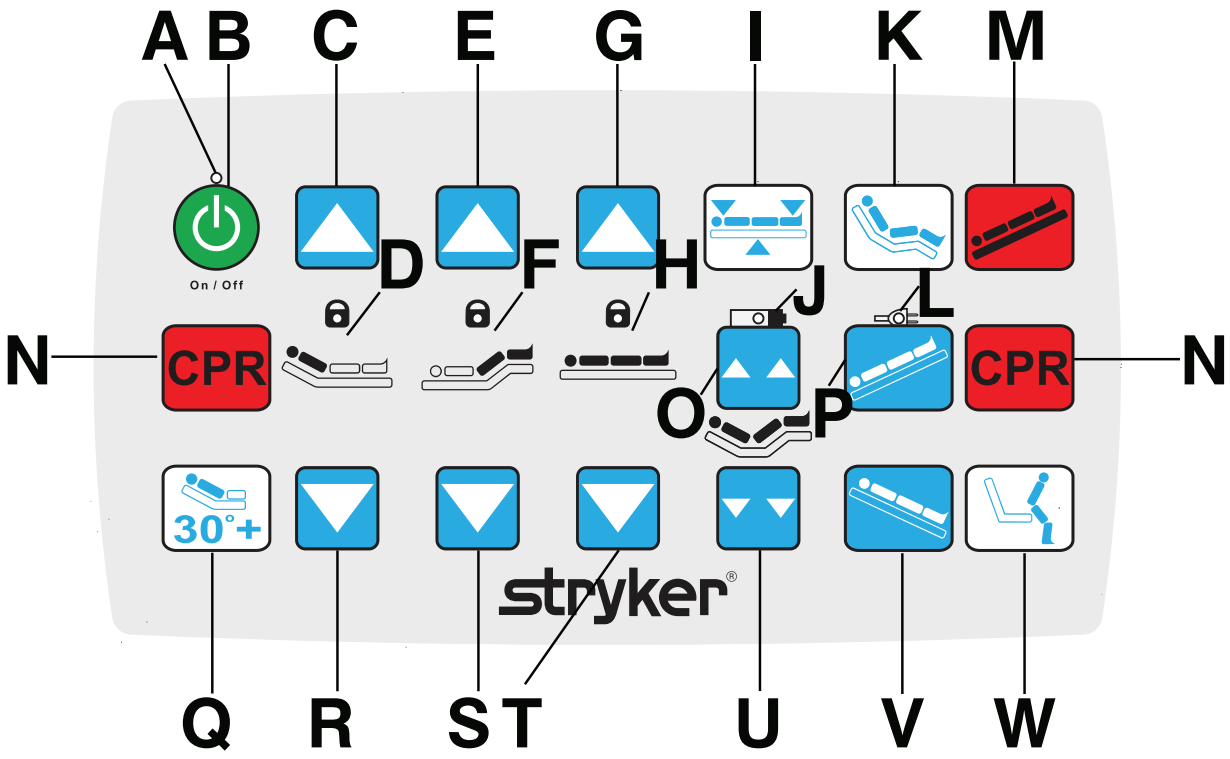
Sykepleierhåndkontroll

ADVARSEL

- Lås alltid sengens bevegelseskontroller når pasienten ikke er under oppsyn.
- Sykepleierkontrollpanelet må aldri lagres innenfor pasientens rekkevidde.

FORSIKTIG

- Plasser alltid sykepleierhåndkontrollen på fotgavlen.
- Heng alltid sykepleierhåndkontrollen på en sengegrind i fotenden eller legg den i sengetøyskuffen (ekstrautstyr) før fotgavlen fjernes.
- Håndkontrollkabelen må ikke komme i klem eller klypes sammen i sengerammen.



	Navn	Funksjon
A	Strøm-LED	Lyser når du slår alle kontrollpanelene av eller på
B	Strøm	Slår av eller på kontrollpanelet på sengegrinden, pasientkontrollpanelet og sykepleierkontrollpanelet
C	Ryggstøtte opp	Hever ryggstøtten
D	Ryggstøtte opp-sperre / Ryggstøttesperre-LED	Aktiverer eller deaktiverer låsene for ryggstøtten. Lyser når du låser ryggstøtten.
E	Lår opp	Hever lårdelen

Sykepleierhåndkontroll (Fortsettelse)

	Navn	Funksjon
F	Sperre-LED for lår opp	Aktiverer eller deaktiverer låsene for lårdelen. Lyser når du låser lårdelen.
G	Liggeflate opp	Hever liggeflaten
H	Liggeflatesperre / Liggeflatesperre-LED	Aktiverer eller deaktiverer låser for liggeflatebevegelse. Lyser når du låser liggeflatedelen.
I	Undersøkelsesposisjon	Flater ut liggeflaten og hever liggeflaten til høyeste nivå.
J	Batteriladingsindikator	Lyser gult når du kobler produktet til et vegguttak og batteriene lader. Batteriet får full ladning innen 10 til 12 timer. Når batteriet er ladet, lyser ikke LED-en lenger.
K	Sittestilling	Sett produktet i sittestilling
L	Tilkoblingsindikator	Lyser når produktet er koblet til strøm
M	Én-knapps vaskulær posisjon	Overstyrer kontrollpanelsperren for å oppnå 12° Trendelenburg
N	Akutt HLR	Overstyrer kontrollpanelsperren for å oppnå flat stilling i lav høyde. Også tilgjengelig hvis kontrollpanelene er slått av.
O	Autokontur opp	Hever ryggstøtten og lårdelen samtidig
P	Trendelenburg	Setter produktet i Trendelenburg-stilling (hode ned med fot opp)
Q	30° hodeendestilling	Hever ryggstøtten, senker lårstøtten og setter sengen i maksimal Trendelenburg-stilling samtidig.
R	Ryggstøtte ned	Senker ryggstøtten
S	Lår ned	Senker lårdelen
T	Liggeflate ned	Senker liggeflaten
U	Autokontur ned	Senker ryggstøtten og lårdelen samtidig
V	Omvendt Trendelenburg	Setter produktet i omvendt Trendelenburg-stilling (hode opp med fot ned)
W	Utgang	Senker liggeflaten, senker lårdelen og hever ryggstøtten slik at pasienten kan gå opp i og ut av produktet

Trekke ut sengforlengeren (ekstrautstyr)

⚠ ADVARSEL

- Ikke sitt på sengforlengeren. Det kan føre til at produktet velter.
- Lås alltid sengforlengeren før du legger vekt på sengforlengeren.

Trekke ut sengforlengeren (ekstrautstyr) (Fortsettelse)

⚠ FORSIKTIG

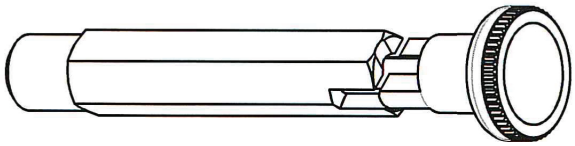
- Ikke fjern fotgavlen etter at du har trukket ut sengforlengeren.
- Ikke hev leggdelen mens sengforlengeren er i bruk. Dette er for å unngå en situasjon der produktet ikke støtter leggene til en høy pasient.

Sengforlengeren gjør det mulig å forlenge produktet med 31 cm.

Slik trekker du ut sengforlengeren:

1. Trekk i og drei hver knott 90˚ for å låse opp sengforlengeren (Figur 11-17 på side 11-30).
2. Ta tak i håndtakene på fotgavlen.
3. Trekk i fotgavlen for å trekke ut sengforlengeren (Figur 11-18 på side 11-30).
4. Trekk i og drei hver knott 90˚ for å låse sengforlengeren på plass.

   Merk: Når du låser sengforlengeren, skal du høre en "klikk" som indikerer at sengforlengeren er låst. Skyv og trekk i fotgavlen for å sikre at sengforlengeren er låst.



Figur 11-17: Låse opp sengforlengeren

Figur 11-18: Trekke ut sengforlengeren

Montere støttemadrassen for sengforlengeren

Spesifikasjoner for madrass finner du i håndboken for madrasser i MA-serien.

Anbefalte støttemadrasser for sengforlengere er:

Kompatible støttemadrasser	Dimensjon
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Slik monterer du støttemadrassen for sengforlengeren:

1. Se Trekke ut sengforlengeren (ekstrautstyr) på side 11-29.
2. Plasser støttemadrassen for sengforlengeren mellom madrassen og fotgavlen.
3. Trykk ned på støttemadrassen for sengforlengeren for å feste den på plass.

Trekke ut eller skyve inn sengetøyskuffen (ekstrautstyr)

Sengetøyskuffen er en valgfri, innebygget lagringsenhet som kan lagre pasientens klær, klesvask eller sykepleierhåndkontrollen. Du finner sengetøyskuffen i fotenden av produktet.

ADVARSEL

Skyv alltid inn sengetøyskuffen (ekstrautstyr) før du setter produktet i bevegelse.

FORSIKTIG

Sikker arbeidsbelastning for sengetøyskuffen er 15 kg.

Sengetøyskuffen trekkes ut ved å ta tak i sengetøyskuffen av plast og trekke den ut mot deg.

Sengetøyskuffen skyves inn ved å ta tak i sengetøyskuffen av plast og skyve den inn i rammen.

Figur 11-19: Trekke ut eller skyve inn sengetøyskuffen

Figur 11-20: Lagre sykepleierhåndkontrollen

Sette inn eller ta ut en kassett fra røntgenkassettholderen (ekstrautstyr)

ADVARSEL

Bruk ikke produktet for røntgenprosedyrer dersom det ikke har den røntgengjennomskinnelige ryggstøtten (ekstrautstyr).

SV1 kan inkludere en valgfri røntgengjennomskinnelig ryggstøtte for å muliggjøre røntgenbildetaking mens pasienten er i sengen.

Du kan ta røntgenbilder ved å sette inn en røntgenkassett i huset som befinner seg bak ryggstøtten. Du behøver ikke flytte pasienten for å sette inn en røntgenkassett eller ta et røntgenbilde.

Dimensjoner på røntgenkassettholder: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Anbefalte dimensjoner på røntgenkassett er:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Sette inn eller ta ut en kassett fra røntgenkassettholderen (ekstrautstyr) (Fortsettelse)

Slik setter du inn en røntgenkassett:

1. Se Fjerne eller bytte hodegjerdet på side 11-22.
2. Skyv røntgenkassetten inn i røntgenkassettholderen.
3. Juster pasienten til ønsket posisjon.

Slik tar du ut en røntgenkassett:

1. Skyv røntgenkassetten ut av røntgenkassettholderen.
2. Se Fjerne eller bytte hodegjerdet på side 11-22.

Disse tilbehørene kan være tilgjengelige for bruk med produktet ditt. Bekreft tilgjengelighet for din konfigurasjon eller region.

FORSIKTIG

Bruk kun godkjent tilbehør for dette produktet. Bruk av tilbehør som ikke er godkjent, kan føre til produktskade eller skade på operatør eller pasient. Stryker er ikke ansvarlig for noen skade eller personskade som kan oppstå på grunn av misbruk av produktet eller bruk av tilbehør som ikke er godkjent.

Navn	Delenummer	Sikker arbeidsbelastning
IV-stativ	MM017	Hver IV-krok: 2 kg
Pasientløftestang	MM003	75 kg
Loddrett oksygenflaskeholder (120 mm diameter)	MM006	7,5 kg
Foley-posekurv	MM029	4 kg

Montere IV-stativet

ADVARSEL

Bruk ikke tilbehør til å støtte pasientens armer, ben eller andre kroppsdeler.

FORSIKTIG

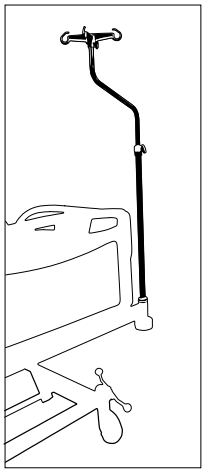
- Sørg alltid for at tilbehør låses på plass.
- Sørg alltid for at IV-stativet er satt til lav høyde under transport.
- Bruk ikke IV-stativet som et skyve- eller trekkeredskap.
- La ikke tilbehør komme i veien for mekaniske eller elektriske mekanismer i produktet.

Du kan montere IV-stativet i hvilken som helst av de fire tilbehørshylsene i hjørnene på sengen. IV-stativet har en teleskopstang som kan trekkes ut for ekstra høyde.

Slik monterer du IV-stativet:

1. Sett IV-stativet i en av de fire tilbehørshylsene (Figur 11-21 på side 11-34).
2. Roter og lås IV-stativet i tilbehørshylsen (Figur 11-22 på side 11-34).

Montere IV-stativet (Fortsettelse)



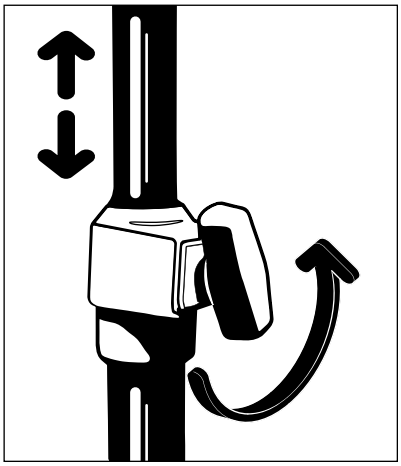
Figur 11-21: Montere IV-stativet

Figur 11-22: Låse IV-stativet

Justere IV-stativet

Slik justerer du IV-stativet:

1. Drei teleskopknotten mot urviseren for å låse opp IV-stativet (Figur 11-23 på side 11-34).
2. Ta tak i IV-stativet.
3. Hev IV-stativet til ønsket høyde.
4. Drei teleskopknotten med urviseren for å låse IV-stativet (Figur 11-23 på side 11-34).



Figur 11-23: Justere IV-stativet

Montere løftestangen

Løftestangen gjør det lettere for pasienten å skifte stilling i sengen.

⚠ ADVARSEL

Bruk ikke tilbehør til å støtte pasientens armer, ben eller andre kroppsdeler.

Montere løftestangen (Fortsettelse)

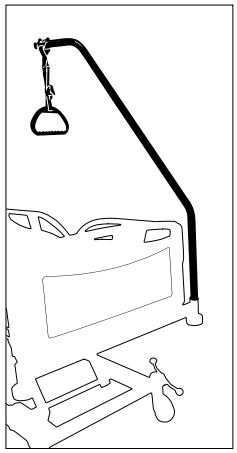
⚠ FORSIKTIG

- Sørg alltid for at tilbehør låses på plass.
- Fjern alltid løftestangen før produktet transporteres.
- Bruk ikke løftestangen som et skyve- eller trekkeredskap.
- La ikke tilbehør komme i veien for mekaniske eller elektriske mekanismer i produktet.

Du kan installere løftestangen i hvilken som helst av de to tilbehørshylsene i hodeenden av sengen.

Slik monterer du løftestangen:

1. Sett løftestangen i en av de to tilbehørshylsene (Figur 11-24 på side 11-35).

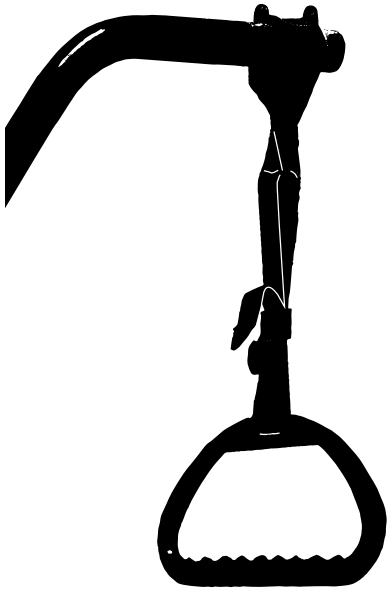


Figur 11-24: Montere løftestangen

2. Roter og lås løftestangen i tilbehørshylsen.

Montere løftestanghåndtaket

Du monterer løftestanghåndtaket ved å plassere det svarte grepet på løftestangen mellom de to stopperne på løftestangen (Figur 11-25 på side 11-36).



Figur 11-25: Montere løftestanghåndtaket

Montere oksygenflaskeholderen

ADVARSEL

Bruk ikke tilbehør til å støtte pasientens armer, ben eller andre kroppsdeler.

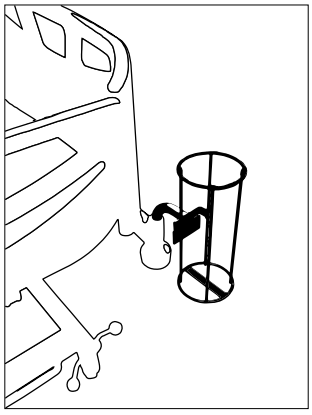
FORSIKTIG

- Sørg alltid for at tilbehør låses på plass.
- Bruk ikke oksygenflaskeholderen som et skyve- eller trekkeredskap.
- Vri alltid oksygenflaskeholderen inn mot sengen før en pasient transporteres.
- Ikke utsett oksygenflaskeholderen for fysiske støt under transport av en pasient.
- La ikke tilbehør komme i veien for mekaniske eller elektriske mekanismer i produktet.

Montere oksygenflaskeholderen (Fortsettelse)

Slik monterer du oksygenflaskeholderen:

1. Sett oksygenflaskeholderen i en av de to tilbehørshylsene nær hodeenden (Figur 11-26 på side 11-37).



Figur 11-26: Montere oksygenflaskeholderen

2. Roter og lås oksygenflaskeholderen i tilbehørshylsen (Figur 11-27 på side 11-37).

Figur 11-27: Låse oksygenflaskeholderen

Montere Foley-posekurven

ADVARSEL

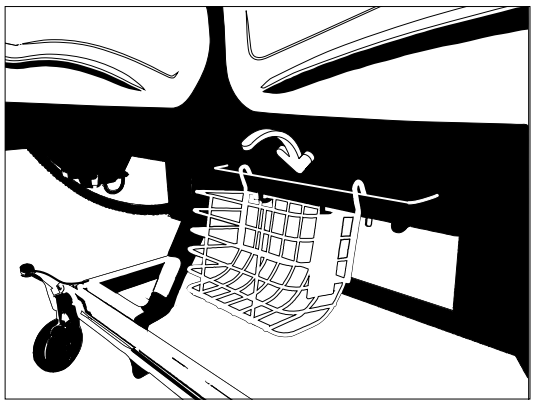
Bruk ikke tilbehør til å støtte pasientens armer, ben eller andre kroppsdeler.

FORSIKTIG

- Sikker arbeidsbelastning for hver Foley-krok er 2 kg.
- La ikke tilbehør komme i veien for mekaniske eller elektriske mekanismer i produktet.

Montere Foley-posekurven (Fortsettelse)

Foley-posekurven monteres ved å hekte kurven på Foley-krokene (Figur 11-28 på side 11-38).



Figur 11-28: Montere Foley-posekurven

Klargjøre produktet for rengjøring

Rengjøring og desinfisering er to forskjellige prosesser. Rengjør før desinfisering for å sikre at rengjøringsmiddelet er effektivt.

Slik klargjøres produktet for rengjøring:

1. Hev liggeflaten til høyeste nivå.
2. Lås kontrollpanelet på sengegrinden og funksjonene på pasienthåndkontrollen (se Sykepleierhåndkontroll på side 11-28).
3. Koble strømledningen fra vegguttaket.
4. Se Lagre strømledningen på side 11-18.
5. Se Koble bremsene inn eller ut på side 11-19.
6. Fjern madrassen.

Rengjøring

⚠ ADVARSEL

- Ikke rengjør, utfør service eller utfør vedlikehold mens produktet er i bruk.
- Slå alltid av og koble fra strømledningen før rengjøring, service eller vedlikehold utføres.
- Slå alltid av produktet og koble strømledningen fra vegguttaket hvis det oppstår stort søl nær kretskortene, kablene og motorene. Fjern pasienten fra produktet, tørk opp væsken og be servicepersonell inspisere produktet. Væsker kan føre til uforutsigbar drift og redusert funksjonalitet i ethvert elektrisk produkt. Ikke ta produktet i bruk igjen før det er helt tørt og har blitt grundig testet for trygg drift.
- Spray ikke rengjøringsmidler direkte på batteriet, kontrollboksene, aktuatorene, kablene eller annet elektrisk utstyr.
- Bruk ikke skurepulver, stålull eller lignende maerialer som kan skade produktets overflate.
- Bruk ikke **Virex**® TB til å desinfisere produktet.
- Bruk ikke syrebaserte kjemikalier eller brannfarlige kjemikalier, for eksempel bensin, diesel eller aceton til rengjøringsformål.
- Ikke spray direkte på eller gjennomvæt kontrollpanelet på sengegrinden, pasienthåndkontrollen eller sykepleierhåndkontrollen med rengjøringsmidler.

⚠ FORSIKTIG

- Du må ikke damprengjøre, trykkvaske, ultralydrengjøre eller bløtlegge noen del av produktet i vann. Eksponering for vann kan skade de indre elektriske delene. Disse rengjøringsmetodene anbefales ikke og kan ugyldiggjøre produktets garanti.
- Sørg alltid for å tørke over hvert produkt med rent vann og tørke det grundig etter rengjøring. Enkelte rengjøringsprodukter har etsende egenskaper og kan forårsake skade på produktet hvis du bruker dem feil. Hvis du ikke skyller og tørker produktet tilstrekkelig, kan rester av det etsende midlet bli sittende igjen på produktets overflate, noe som kan føre til at viktige komponenter forringes raskere. Hvis du ikke følger disse rengjøringsinstruksjonene, kan garantien bli gjort ugyldig.

Slik rengjøres produktets overflater:

1. Bruk en ren, myk, fuktig klut, og tørk over produktets overflater med mildt såpevann for å fjerne urenheter.
2. Tørk over produktets overflater med en ren, tørr klut for å fjerne eventuelle rester av væske eller rengjøringsmiddel.
3. Tørk grundig.

Rengjøre sengegrindene

⚠ ADVARSEL

- Ikke spray direkte på eller gjennomvæt kontrollpanelet på sengegrinden, pasienthåndkontrollen eller sykepleierhåndkontrollen med rengjøringsmidler.
- Bruk ikke skarpe gjenstander til å rengjøre kontrollpanelet på sengegrinden.
- Bruk ikke skurepulver, stålull eller lignende maerialer som kan skade produktets overflate.
- Bruk ikke **Virex® TB** til å rengjøre produktet.
- Bruk ikke syrebaserte kjemikalier eller brannfarlige kjemikalier, for eksempel bensin, diesel eller aceton til rengjøringsformål.

Slik rengjøres sengegrindene:

1. Hev sengegrinden.
2. Lås sengegrinden.
3. Bruk en ren, myk og fuktig klut til å tørke av sengegrinden og kontrollpanelet på sengegrinden.
4. La kontrollpanelet på sengegrinden tørke helt.

Anbefalte desinfeksjonsmidler:

- Kvartære rengjøringsmidler uten glykoletere (aktiv ingrediens – ammoniumklorid)
- Fenol-rengjøringsmidler (aktiv ingrediens – o-fenylfenol)
- Klorert blekemiddelløsning (5,25 % – mindre enn 1 del blekemiddel til 100 deler vann)
- 70 % isopropylalkohol

Følg alltid instruksjonene for desinfeksjonsmidlet med hensyn til tilstrekkelig kontakttid og krav til skylling.

Unngå gjennomvæting og sørg for at produktet ikke blir værende vått i lengre tid enn det som er angitt i kjemikalieprodusentens retningslinjer for riktig desinfisering.

Slik desinfiserer du produktet:

1. Rengjør og tørk produktet grundig før du bruker desinfeksjonsmidler.
2. Påfør anbefalt desinfeksjonsløsning med spray eller forhåndsfuktede servietter.

   Merk: Sørg for at du følger instruksjonene for desinfeksjonsmidlet med hensyn til tilstrekkelig kontakttid og krav til skylling.
3. Når mekanismene skal definiseres, hever du ryggstøtten og benstøtten til høyeste nivå.
4. Tørk over produktets overflater og mekanismer med en ren, tørr klut for å fjerne eventuelle rester av væske eller rengjøringsmiddel.
5. La produktet tørke helt før det tas i bruk på nytt.

Forebyggende vedlikehold

Norsk
NN

Kontroller som et minimum alle elementene som er oppført under årlig forebyggende vedlikehold for alle produkter fra Stryker Medical. Det kan være du må utføre forebyggende vedlikeholdskontroller hyppigere basert på graden av bruk av produktet.

Ta produktet ut av bruk før du utfører forebyggende vedlikehold. Forebyggende vedlikehold skal kun utføres av opplært eller sertifisert personell. Se vedlikeholdshåndboken for instruksjoner om å utføre service eller vedlikehold.

Kontroller følgende elementer:

_____ At alle sveiser og alle festeanordninger sitter godt fast
_____ At slangene og metallplatene ikke har knekkpunkter eller brudd
_____ At hjulene er frie for restavfall
_____ At hjulene sitter godt og svinger
_____ At hjulene låses godt når du trykker ned bremsepedalen
_____ At låsende styrehjul kan kobles inn og ut
_____ At styrepedalen kan låses
_____ At ryggstøtten fungerer
_____ At liggeflaten kan beveges opp og ned
_____ At Trendelenburg og omvendt Trendelenburg kan oppnås
_____ At IV-stativet er intakt og fungerer (ekstrautstyr)
_____ At tilbehørshylsene ikke har skader eller sprekker
_____ At sengforlengeren kan trekkes ut og låses (ekstrautstyr)
_____ At hodegjerdet, fotgavlen og sengegrindpanelene ikke har sprekker eller splitter
_____ At alle deksler er frie for skader og skarpe kanter
_____ At den røntgengjennomskinnelige ryggstøtten er ren og fri for sprekker (ekstrautstyr)
_____ At kassettholderen er ren og fri for sprekker (ekstrautstyr)
_____ At lyset under sengen fungerer
_____ At HLR-utløsningen fungerer
_____ At sengegrindene kan beveges, låses og lagres
_____ At alle funksjoner virker på alle kontrollpaneler
_____ Om batteriene må byttes
_____ At batteriene ikke har rust på endekoblingene, sprekker eller utvidede eller svulmende sider, og at de kan holde full ladning
_____ At lårdelen kan beveges, låses og lagres
_____ At håndkontrollene ikke har fysisk skade
_____ At strømledningen ikke er slitt er frynset
_____ At kablene ikke er slitt eller sammenklemt
_____ At alle elektriske koblinger sitter godt
_____ At alle jordinger sitter godt på rammen
_____ Jordimpedanssjekk (≤ 0,2 Ohm)
_____ Lekkasjestrøm: Normal polaritet, ingen jording, L2 aktiv (≤ 300 µA)
_____ Lekkasjestrøm: Normal polaritet, ingen jording, ingen L2 (≤ 600 µA)
_____ Lekkasjestrøm: Omvendt polaritet, ingen jording, L2 aktiv (≤ 300 µA)
_____ Lekkasjestrøm: Omvendt polaritet, ingen jording, ingen L2 (≤ 600 µA)
_____ At rammen er fri for slitasje, belastningsskader og mekanisk skade
_____ Høypotensialtest 1500 V vekselstrøm (utløserstrøm ikke mer enn 10 mA)
_____ At ingen deler har rust eller korrosjon
_____ At kontrollboksene er frie for skader og sprekker
_____ At aktuatoren fungerer
_____ At etikettene kan leses, sitter godt fast og er hele

Produktets serienummer:
Utfylt av:
Dato:

Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet

Rettledning og produsenterklæring – Elektromagnetisk stråling		
SV1 er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av **SV1** må forsikre seg om at det brukes i et slikt miljø.		
Strålingstest	**Samsvar**	**Elektomagnetisk miljø**
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 1	**SV1** bruker RF-energi kun for indre funksjoner. RF-strålingen er derfor svært lav og vil sannsynligvis ikke forårsake interferens på elektronisk utstyr i nærheten.
RF-stråling CISPR 11	Klasse A	**SV1** er egnet til bruk i alle typer lokaler unntatt private hjem og andre lokaler som er direkte koblet til det offentlige lavspenningsnettet som leverer strøm til bygninger som brukes til boligformål.
Harmonisk stråling IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningsvariasjoner Flimmerstråling IEC 61000-3-3	I samsvar	

Rettledning og produsenterklæring – Elektromagnetisk immunitet			
SV1 er egnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av **SV1** må forsikre seg om at det brukes i et slikt miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601-testnivå**	**Samsvarsnivå**	**Elektomagnetisk miljø – rettledning**
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Gulvet skal være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvet er dekket av syntetisk materiale, må den relative luftfuktigheten være minst 30 %.
Elektrostatisk rask transient / støt IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningslinjer ±1 kV for inngående/ utgående linjer	±2 kV for strømforsyningslinjer ±1 kV for inngående/ utgående linjer	Nettstrømkvaliteten skal være som i et typisk kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
Overspenning IEC 61000-4-5	±1 kV differensialmodus ±2 kV normalmodus	±1 kV differensialmodus ±2 kV normalmodus	Nettstrømkvaliteten er som i et typisk kommersielt miljø og/eller sykehusmiljø.

(Fortsettelse)

Rettledning og produsenterklæring – Elektromagnetisk immunitet			
Spenningsfall, spenningsvariasjoner og korte avbrudd på inngående strømforsyningslinjer IEC 61000-4-11	<5 % U_T (95 % fall i U_T) i 0,5 sykluser 40 % U_T (60 % fall i U_T) i 5 sykluser 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25 sykluser <5 % U_T (> 95 % fall i U_T) i 5 sekunder	<5 % U_T (95 % fall i U_T) i 0,5 sykluser 40 % U_T (60 % fall i U_T) i 5 sykluser 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25 sykluser <5 % U_T (> 95 % fall i U_T) i 5 sekunder	Nettstrømkvaliteten skal være som i et typisk kommersielt miljø og/eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av **SV1** krever kontinuerlig drift under strømbrudd, anbefales det at produktet får strøm fra en avbruddssikker strømforsyning eller et batteri.
Magnetfelt fra strømfrekvens (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Strømfrekvensens magnetfelt skal være på et nivå som er karakteristisk for et typisk sted i et typisk kommersielt miljø og/eller sykehusmiljø.
Merk: U_T er vekselstrømmens nettspenning før anvendelse av testnivået.			

Rettledning og produsenterklæring – Elektromagnetisk immunitet			
SV1 er egnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av **SV1** må forsikre seg om at det brukes i et slikt miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Samsvarsnivå	Elektomagnetisk miljø – rettledning

(Fortsettelse)

Ledet RF IEC 61000-4-6 Utstrålt RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen del av **SV1**, inkludert kablene, enn den anbefalte separasjonsavstanden som beregnes med ligningen som gjelder for senderens frekvens. Anbefalt separasjonsavstand D = (1,2) ($\sqrt{P}$) D = (1,2) ($\sqrt{P}$) 80 MHz til 800 MHz D = (2,3) ($\sqrt{P}$) 800 MHz til 2,5 GHz Der *P* er senderens maksimale nominelle utgangseffekt i watt (W) ifølge senderens produsent, og *d* er anbefalt separasjonsavstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, slik det er fastslått ved en undersøkelse av elektromagnetisme på driftsstedet,[a] skal være mindre enn samsvarsnivået for hvert frekvensområde.[b] Interferens kan forekomme i nærheten av utstyr som er merket med følgende symbol:

Merknad 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyeste frekvensområdet.

Merknad 2: Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

[a] Feltstyrker fra faste sendere, som basestasjoner for radiotelefoni (mobiltelefoner / trådløse telefoner) og mobile landradioer samt kringkasting av amatørradio, AM-radio, FM-radio og TV kan ikke anslås teoretisk med nøyaktighet. Vurder å utføre en undersøkelse av elektromagnetismen på driftsstedet for å evaluere det elektromagnetiske miljøet som følge av RF-sendere. Hvis den målte feltstyrken på stedet der **SV1** skal brukes overskrider det aktuelle RF-samsvarsnivået ovenfor, skal **SV1** holdes under oppsyn for å bekrefte normal drift. Hvis det observeres unormal ytelse, kan det bli nødvendig med ytterligere tiltak som f.eks. å snu eller flytte **SV1**.

[b] I frekvensområdet mellom 150 kHz og 80 MHz er feltstyrkene mindre enn 3 V/m.

Anbefalte separasjonsavstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og SV1

SV1 er beregnet på bruk i et elektromagnetisk miljø der forstyrrelser fra utstrålt RF er kontrollert. Kunden eller brukeren av **SV1** kan bidra til å unngå elektromagnetisk interferens ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og **SV1** som anbefalt nedenfor, i henhold til kommunikasjonsutstyrets maksimale utgangseffekt.

Maksimal nominell utgangseffekt for senderen W	**Separasjonsavstand i henhold til senderens frekvens** m		
	150 kHz til 80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**80 MHz til 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**800 MHz til 2,5 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For sendere med en maksimal utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, kan anbefalt separasjonsavstand *d* i meter (m) beregnes ved hjelp av ligningen som gjelder for senderens frekvens, der *P* er senderens maksimale nominelle utgangseffekt i watt (W) ifølge senderens produsent.

Merknad 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder separasjonsavstanden for det høyeste frekvensområdet.

Merknad 2: Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

Sähkökäyttöinen SV1 -sairaalasänky

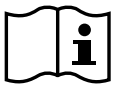
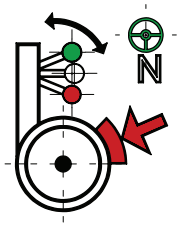
REF 7100

stryker®

Toimintakäsikirja

CE

Symbolit

	Katso ohjekirjaa/-lehtistä
	Käyttöohjeet / Perehdy käyttöohjeisiin
	Yleinen varoitus
	Huomautus
	Varoitus: käsien murskaantuminen
	Varoitus: jalkojen murskaantuminen
	Nostotankoa ei saa asentaa
	Pääpuolen ja jalkopään päätylevyn suunta
	Vuoteen alla ei saa säilyttää esineitä.
	Polvituen sijoittaminen
	Rullapyörän lukko
REF	Luettelonumero
SN	Sarjanumero
CE	CE-merkintä
	Valmistaja
	Turvallinen käyttökuormitus
	Potilaan enimmäispaino

Symbolit

⎓	Tasavirta
~	Vaihtovirta
	Vaarallinen jännite
	Yksikössä on liitin potentiaalintasausjohtimen liittämistä varten. Potentiaalintasausjohtimen avulla saadaan suora liitäntä yksikön ja sähköasennuksen potentiaalintasauskiskon välille.
	Suojamaadoitusliitin
IPX4	Suojaus nesteiden läikkymistä vastaan
	Tyypin B liityntäosa
	Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin (WEEE) 2012/19/EY mukaisesti tämä symboli osoittaa, että tuote täytyy kerätä erikseen, eikä sitä saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Ota yhteys paikalliseen jakelijaan hävitystietojen saamiseksi. Katso huolto-ohjeet ja kierrätettävät osat huolto-oppaasta.

Sisällysluettelo

Käsitteiden varoitus, huomio ja huomautus määritelmät 12-3
Tiivistelmä varotoimenpiteistä 12-4
Puristumiskohdat 12-7
Johdanto 12-8
Tuotteen kuvaus 12-8
Käyttötarkoitus 12-8
Odotettu käyttöikä 12-9
Vasta-aiheet 12-9
Takuu 12-9
Tekniset tiedot 12-9
Tuotteen kuva 12-12
Liityntäosat 12-13
Yhteystiedot 12-13
Sarjanumeron sijainti 12-14
Käyttökuntoon asetus 12-15
Käyttö 12-16
Akkujohdon kytkeminen tai irrottaminen 12-16
Tuotteen kytkeminen sähkövirtaan tai irrottaminen siitä 12-17
Akun lataaminen 12-17
Akun pitkäaikainen säilyttäminen 12-18
Virtajohdon säilyttäminen 12-18
Tuotteen kuljettaminen 12-19
Jarrujen kytkeminen tai vapauttaminen 12-20
Ohjauslukon käyttäminen tai vapauttaminen 12-22
Elvytysvapauttimen aktivointi ja uudelleenasetus 12-23
Pääpuolen päätylevyn irrottaminen tai takaisin paikalleen asettaminen 12-23
Jalkopään päätylevyn irrottaminen tai takaisin paikalleen asettaminen 12-24
Sääriosan nostaminen ylös ja laskeminen alas 12-25
Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen 12-26
Sivukaiteen ohjauspaneeli (sivukaiteen sisä- ja ulkopuolella) (lisälaite) 12-26
Potilaan oma käsiohjain (lisälaite) 12-28
Hoitajan käsiohjain 12-29
Vuoteen jatko-osan (lisälaite) vetäminen ulos 12-31
Vuoteen jatkotukipatjan asentaminen 12-31
Vuodevaatealustan (lisälaite) vetäminen esiin tai työntäminen sisään 12-32
Kasetin asettaminen röntgenkasettipidikkeeseen (lisälaite) ja poistaminen siitä 12-32
Lisävarusteet 12-34
Tippatelineen asentaminen 12-34
Tippatelineen säätäminen 12-35
Nostotangon asentaminen 12-35
Nostotangon kahvan asentaminen 12-37
Happipullotelineen asentaminen 12-37
Virtsankeräyspussin korin asentaminen 12-38

Sisällysluettelo

Puhdistus....12-40
Tuotteen valmisteleminen puhdistusta varten....12-40
Puhdistus....12-40
Sivukaiteiden puhdistaminen....12-41
Desinfiointi....12-42
Ennakkohuolto....12-43
Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot....12-45

Suomi
FI

Käsitteiden varoitus, huomio ja huomautus määritelmät

Sanoilla **VAROITUS**, **HUOMIO** ja **HUOMAUTUS** on erityismerkityksensä, ja niillä merkityt kohdat on luettava huolellisesti.

⚠ VAROITUS

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi myös kuvata mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

⚠ HUOMIO

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai laitteiston tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet ja käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitteen vaurioitumisen välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

Huomautus: Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.

Tiivistelmä varotoimenpiteistä

Tutustu tällä sivulla lueteltuihin varoituksiin ja varotoimiin huolellisesti ja noudata niitä tarkasti. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

Suomi FI

⚠ VAROITUS

- Käytä vain tuotteeseen merkittyä tulojännitettä ja -taajuutta.
- Anna tuotteen aina saavuttaa huoneenlämpötila, ennen kuin teet tai aloitat mitään käyttökuntoon asettamista tai testaat toimintoja, jotta tuotteen pysyvä vahingoittuminen vältetään.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos siinä on tunnistettavia vikoja, puutteita, virhetoimintoja tai vaurioita.
- Älä käytä tätä tuotetta missään sellaisissa olosuhteissa, joissa käyttö aiheuttaisi vamman käyttäjälle tai potilaalle.
- Käytä tuotetta vain, kun kaikki käyttäjät ovat kaukana mekanismeista.
- Virtajohtoa ei saa liittää tuotteen mihinkään osiin.
- Irrota aina virtajohto pistorasiasta ja soita huoltoon, jos tapahtuu odottamaton liike.
- Vuoteen alla ei saa säilyttää esineitä.
- Vuodetta ei saa käyttää ilman alustan suojia.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi tämän tuotteen saa liittää vain maadoitettuun verkkovirtaan.
- Käsittele virtajohtoa aina varoen virtajohdon sotkeutumisen tai vahingoittumisen tai mahdollisten sähköiskujen vaaran välttämiseksi. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote on poistettava käytöstä ja on otettava yhteys asianmukaiseen huoltohenkilöstöön.
- Jätä aina riittävästi tilaa tuotteen pääpuolen ja viereisen seinän väliin, niin että virtajohto voidaan irrottaa seinäpistorasiasta hätätapauksessa.
- Virtajohto on asetettava aina säilytysasentoon ennen tuotteen kuljettamista.
- Irrota aina virtajohto seinäpistorasiasta, jos havaitset akun, ohjausjohtojen tai käsiohjainten ylikuumenemista. Tuotetta ei saa enää käyttää, ennen kuin valtuutettu ja koulutettu huoltohenkilöstö on tarkastanut ja huoltanut sen ja varmistanut, että se toimii teknisten tietojen mukaisesti.
- Vaihda akku aina uuteen, kun se on ohittanut odotetun käyttöikänsä.
- Tyhjentynyttä akkua ei saa avata.
- Akkua ei saa heittää tuleen.
- Akun päälle ei saa läikyttää nestettä eikä sitä saa upottaa nesteeseen.
- Irrota aina akkujohto ohjausrasiasta ennen tuotteen pitkäaikaista säilyttämistä.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet täyteen yläasentoon lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- Pidä aina raajat, kädet, sormet ja muut kehonosat kaukana mekanismeista ja aukoista.
- Varmista aina, että tuotteen lähellä ei ole esteitä. Jos törmäät esteeseen, potilas, käyttäjä, vieressä olevat henkilöt tai ympärillä olevat laitteet saattavat vahingoittua.
- Tuotetta ei saa yrittää siirtää sivusuunnassa. Se saattaisi aiheuttaa tuotteen kaatumisen.
- Tuotetta ei saa siirtää jarrujen kytkemisen jälkeen.
- Kytke aina jarrut, kun potilas on menossa tuotteeseen tai poistumassa siitä, jotta tuote pysyy vakaana.
- Kytke aina jarrut, kun potilasta ei valvota.
- Varmista aina ennen elvytysvapauttimen aktivoimista, että mitään henkilöitä ja laitteita ei ole selkätuen alla ja ympärillä olevalla alueella. Elvytysvapautin on tarkoitettu ainoastaan hätätapauskäyttöön.
- Kiinni tarttumisen estämiseksi pääpuolen päätylevy on aina suunnattava oikein, kun se asetetaan takaisin paikalleen.
- Kiinni tarttumisen estämiseksi jalkopään päätylevy on aina suunnattava oikein, kun se asetetaan takaisin paikalleen.
- Varmista aina ennen säärituen laskemista, että mitään henkilöitä ja laitteita ei ole säärituen alla ja ympärillä olevalla alueella.
- Lukitse aina sivukaiteet, ellei potilaan tila edellytä lisäturvatoimia.

⚠ VAROITUS (JATKUU)

- Lukitse aina sivukaiteet täyteen yläasentoon, kun potilasta ei valvota.
- Sivukaiteita ei saa käyttää rajoittavina laitteina estämässä potilaan poistumista tuotteesta. Käyttäjän täytyy määrittää tarvittava rajoitusmäärä sen varmistamiseksi, että potilas on turvassa.
- Sivukaiteilla ei saa istua.
- Lukitse aina vuoteen liikesäätimet, kun potilasta ei valvota.
- Hoitajan ohjauspaneelia ei saa koskaan säilyttää potilaan ulottuvilla.
- Vuoteen jatko-osalla ei saa istua. Se saattaisi aiheuttaa tuotteen kaatumisen.
- Lukitse aina vuoteen jatko-osa ennen kuin asetat sille painoa.
- Työnnä vuodevaatealusta (lisälaite) aina sisään ennen kuin alat liikuttaa tuotetta.
- Tuotetta ei saa käyttää röntgenkuvaustoimenpiteisiin, jos tuotteessa ei ole röntgensäteitä läpäisevää selkätukea (lisälaite).
- Lisävarusteita ei saa käyttää potilaan raajojen tai muiden kehonosien tukemiseen.
- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa tai huoltaa tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä.
- Sammuta aina sähkövirta ja irrota sähköjohto ennen puhdistamista, huoltoa tai kunnossapitotoimenpiteitä.
- Sammuta aina tuote ja irrota sähköjohto seinäpistorasiasta, jos piirilevyjen, johtojen ja moottorien lähellä läikkyy suurempia määriä nestettä. Poista potilas tuotteesta, puhdista läikkynyt neste ja anna huoltohenkilöstön tarkastaa tuote. Nesteet voivat aiheuttaa ennakoimatonta toimintaa ja häiritä kaikkien sähkökäyttöisten tuotteiden toimintaa. Tuotetta ei saa ottaa uudelleen käyttöön, ennen kuin se on kokonaan kuiva ja ennen kuin se on perusteellisesti tarkastettu turvallisen käytön suhteen.
- Puhdistusaineita ei saa suihkuttaa suoraan akkuun, ohjausrasioihin, käyttölaitteisiin, johtoihin tai mihinkään muuhun sähkölaitteistoon.
- Tuotteen pintaa mahdollisesti vahingoittavia hankaavia jauheita, teräsvillaa tai vastaavia materiaaleja ei saa käyttää.
- Tuotteen desinfiointiin ei saa käyttää **Virex®** TB -valmistetta.
- Happopohjaisia kemikaaleja tai helposti syttyviä kemikaaleja kuten bensiiniä, dieselöljyä tai asetonia ei saa käyttää puhdistustarkoituksiin.
- Sivukaiteiden ohjauspaneelia, potilaan omaa käsiohjainta tai hoitajan käsiohjainta ei saa suoraan suihkuttaa puhdistusaineilla tai kyllästää niillä.
- Sivukaiteiden ohjauspaneelin puhdistamiseen ei saa käyttää teräviä esineitä.

⚠ HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä tuotetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
- Tuotetta tai sen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomasti ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
- Tuotemalli noudattaa standardia IEC 60601-1-2 mahdollisen sähkömagneettisen häiriön vaaran minimoimiseksi. Ongelmien välttämiseksi vuodetta on käytettävä tämän käyttöoppaan sähkömagneettisen yhteensopivuusosion EMC-/EMI-vaatimusten mukaisesti.
- Kannettavat ja siirrettävät radiotaajuiset viestintälaitteet voivat tuottaa sähkömagneettista häiriötä SV1 -vuoteen kanssa. Kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden aiheuttaman häiriön estämiseksi on säilytettävä vähimmäisetäisyys kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden ja SV1 -vuoteen välillä tämän käyttöoppaan sähkömagneettisen yhteensopivuusosion mukaisesti.
- Tuotteen mihinkään aukkoon ei saa asettaa esineitä.

⚠ HUOMIO (JATKUU)

- Kytke aina tuote seinäpistorasiaan (säädetty vaihtovirran teholähde), kun tuote ei ole käytössä, jotta akussa säilyy riittävästi sähkövirtaa ja jotta tuotteen suorituskyky maksimoitaisiin akkuvirran käytön aikana.
- Vaihda aina uuteen akut, joiden navoissa esiintyy syöpymää, joissa näkyy murtumia tai joiden kyljet ovat laajentuneet tai pullistuneet tai jotka eivät enää kykene pitämään täyttä varausta.
- Käytä akkuja uusiin vaihdettaessa vain valtuutettuja akkuja. Valtuuttamattomien akkujen käyttö saattaa aiheuttaa järjestelmän ennustamatonta toimintaa.
- Raskaita esineitä ei saa asettaa tuotteen päälle tai säilyttää niitä siinä.
- Virtajohtoa ei saa puristaa tai nipistää vuoteen rungon sisään.
- Sivukaiteita ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä. Siirrä tuotetta aina pääpuolen päätylevyn ja jalkopään päätylevyn kiinteiden kädensijojen avulla.
- Potilaan nostotanko on aina irrotettava ennen tuotteen kuljettamista.
- Tippatelinettä ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Varmista aina, että tippateline on kuljetuksen aikana matalassa korkeudessa.
- Estä tahaton liikkuminen kytkemällä aina jarru.
- Älä paina jarrupoljinta liikkuvan tuotteen pysäyttämiseksi.
- Ripusta hoitajan käsiohjain aina jalkopään sivukaiteelle tai vuodevaatealustalle (lisälaite) ennen jalkopään päätylevyn irrottamista.
- Sääriosaa ei saa nostaa, kun vuoteen jatko-osa on käytössä. Tämä johtuu siitä, että näin vältetään tilanne, jossa tuote ei tukisi pidemmän potilaan sääriä.
- Aseta aina potilaan oma käsiohjain turvallisesti patjalle, kun ohjainta käytetään.
- Ripusta potilaan oma käsiohjain aina sivukaiteelle, kun ohjainta ei käytetä.
- Ohjaimen johtoa ei saa puristaa tai nipistää vuoteen rungon sisään.
- Aseta hoitajan käsiohjain aina vuoteen jalkopään päätylevylle.
- Jalkopään päätylevyä ei saa irrottaa vuoteen jatko-osan ulosvetämisen jälkeen.
- Vuodevaatealustan turvallinen käyttökuormitus on 15 kg.
- Käytä tämän tuotteen kanssa vain valtuutettuja lisävarusteita. Valtuuttamattomien lisävarusteiden käyttö saattaa johtaa tuotevaurioon tai käyttäjä- tai potilasvammaan. Stryker ei ole vastuussa mistään vauriosta tai vammasta, joka saattaa aiheutua tuotteen väärinkäytöstä tai valtuuttamattomien lisävarusteiden käytöstä.
- Varmista aina, että lisävarusteet on lukittu paikalleen.
- Lisävarusteiden ei saa antaa häiritä tuotteen mekaniikkaa tai sähköisiä mekanismeja.
- Nostotankoa ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Happipullotelinettä ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Käännä aina happipulloteline vuodetta kohden ennen potilaan kuljettamista.
- Kun kuljetat potilasta, varo iskuja happipullotelineeseen.
- Kunkin virtsankeräyspussikoukun turvallinen käyttökuormitus on 2 kg.
- Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä, painepesulla tai ultraäänipuhdistuksella, eikä tuotteen mitään osaa saa upottaa veteen. Altistuminen vedelle saattaa vahingoittaa sisäisiä sähköosia. Näitä puhdistusmenetelmiä ei suositella, ja ne saattavat mitätöidä tuotetakuun.
- Varmista aina, että pyyhit tuotteen puhtaalla vedellä ja kuivaat sen huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Jotkin puhdistustuotteet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos tuotetta ei huuhdella ja kuivata kunnolla, tuotteen pinnalle saattaa jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.

Puristumiskohdat

Kuva 12-1: SV1 -vuoteessa olevat puristumiskohdat

Tämä opas auttaa Stryker-tuotteesi käyttämistä tai kunnossapitoa. Lue tämä opas ennen tämän tuotteen käyttöä tai kunnossapitoa. Luo menetelmät ja menettelytavat, joiden avulla henkilökuntaa voidaan opettaa ja perehdyttää tämän tuotteen turvalliseen käyttöön ja kunnossapitoon.

⚠ HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä tuotetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
- Tuotetta tai sen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomasti ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.

Huomautukset

- Tätä opasta on pidettävä tuotteen pysyvänä osana, ja oppaan on pysyttävä tuotteen mukana jopa silloin, jos tuote myöhemmin myydään.
- Stryker etsii jatkuvasti parannuksia tuotteen kehittelyyn ja laatuun. Tässä oppaassa on viimeisin käytettävissä oleva tuotetieto painohetkellä. Tuotteesi ja tämän oppaan välillä voi esiintyä pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen numerossa + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Tuotteen kuvaus

SV1 on vaihtovirralla toimiva sähkökäyttöinen vuode, jossa on akkuvaravirtajärjestelmä. **SV1** on tarkoitettu hoitoa pitkiä aikoja saaville potilaille sairaaloissa ja hoitokeskuksissa. **SV1** -vuoteessa on neljä sähköistä käyttölaitetta, jotka mahdollistavat vuoteen säätämisen moniin erilaisiin asentoihin, kuten elvytys-, Trendelenburg-, käänteinen Trendelenburg- ja tuoliasentoon. **SV1** on varustettu esiinvedettävillä sivukaiteilla, irrotettavalla pääpuolen päätylevyllä ja jalkopään päätylevyllä sekä lisälaitteilla ja -varusteilla, jotka helpottavat potilaan hoitoa.

SV1 on sähkömekaaninen kirurgisen hoidon ja tehohoidon vuode, jossa on tasavirtaa käyttävät käyttölaitteet ja ohjaimet, joilla voidaan säätää potilaan lepopintaa. Potilaan lepopinta koostuu neljästä osasta: selkätuki, istuin, reisiosa ja sääriosa. Sivukaiteet on jaettu siten, että pääpuolella on kaksi sivukaidetta ja jalkopäässä on kaksi sivukaidetta. Sivukaiteet lukittuvat täyteen yläasentoon. Kun sivukaiteita ei ole lukittu, ne avautuvat ulospäin ja siirtyvät matalimpaan asentoonsa.

Voit käyttää sähkömekaanisia toimintoja sivukaiteen ohjauspaneelin, potilaan oman käsiohjaimen ja hoitajan käsiohjaimen avulla. Ohjausrasia koostuu loogisista ohjaimista ja virtalähteestä, joka antaa sähkövirran ja ohjaa signaaleja kaikkiin neljään käyttölaitteeseen jakorasian kautta. Ohjausrasia ohjaa myös sivukaiteen ohjauspaneeleja, potilaan omaa käsiohjainta ja hoitajan käsiohjainta jakorasian kautta.

Vuode on varustettu kahdella käyttölaiteparilla (yhteensä neljä käyttölaitetta). Alustapinnan alapuolella oleva ensimmäinen pari ohjaa Selkätuki ylös- ja Selkätuki alas -toimintoja sekä Reisiosa ylös- ja Reisiosa alas -toimintoja. Laskutelineen alla oleva käyttölaitteiden toinen pari ohjaa Alusta ylös- ja Alusta alas -toimintoja sekä Trendelenburg- ja käänteinen Trendelenburg -asentoa.

Vuoteen lisämekanismit mahdollistavat manuaalisen elvytyksen, polvituen liikkeen ja vuoteen pituuden jatkamisen. Vuode on varustettu myös rullapyörien jarru- ja ohjaussäädöllä. Rullapyörät auttavat sängyllä olevan potilaan kuljettamista sairaalan sisällä hätätilanteissa ja muissa tilanteissa.

Käyttötarkoitus

SV1 -vuodetta käytetään aikuisille ihmispotilaille kirurgisen hoidon ja tehohoidon ympäristössä, jossa tarvitaan sairaalasängyn antamaa tukea.

Vuoteen käyttäjiä ovat terveydenhuollon ammattilaiset (kuten sairaanhoitajat, apuhoitajat ja lääkärit), huolto- tai kunnossapitohenkilöstö, potilaat ja vierellä olevat henkilöt, jotka osaavat käyttää vuoteen liiketoimintoja.

SV1 on tarkoitettu hoito-, kirurgia- ja tehohoitoympäristöihin, mm. sairaaloihin, laitoksiin ja klinikoihin.

SV1 -vuoteen runko, alustaan asennetut lisävarusteet ja patjat saattavat olla kosketuksessa ihmisen ihon kanssa.

Odotettu käyttöikä

SV1 -vuoteen odotettu käyttöikä on viisi vuotta, kun sitä käytetään normaalisti normaaleissa olosuhteissa ja huolletaan asianmukaisella tavalla säännöllisesti.

Akulla on yhden vuoden odotettu käyttöikä normaaleissa käyttöolosuhteissa.

Vasta-aiheet

Stryker tukee kunkin potilaan kliinistä arviointia ja tuotteiden asianmukaista käyttöä.

SV1 ei ole tarkoitettu seuraaviin käyttöihin:

- käyttö kotisairaanhoidon ympäristössä
- käyttö ilman siihen tarkoitettua patjaa
- käyttö happiteltassa
- käyttö helposti syttyvien anestesia-aineiden läsnäollessa
- käyttö useamman kuin yhden henkilön tukemiseen kerrallaan.

Takuu

Takuu saattaa vaihdella maittain. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden Stryker Medicalin paikalliseen edustajaan.

Tekniset tiedot

	Turvallinen käyttökuormitus **Huomautus:** Turvallinen käyttökuormitus osoittaa potilaan, patjan ja lisävarusteiden yhteispainon	230 kg
	Potilaan enimmäispaino	215 kg
Tuotteen paino		150 kg
Tuotteen kokonaiskoko	Pituus	2 200 mm (± 10 mm)
	Pituus (jatko-osan kanssa – lisälaite)	2 510 mm (± 10 mm)
	Leveys	990 mm (± 10 mm)
Tuotteen korkeus (ilman patjaa)	Matala	370 mm (± 10 mm)
	Korkea	750 mm (± 10 mm)
Tuotteen alle jäävä tila		150 mm
Rullapyörien koko (yksipyöräiset ja valinnaiset kaksipyöräiset rullapyörät)		150 mm
Tuotteen kulman osoitin		0–15˚
Selkätuen kulman osoitin		0–90˚
Selkätuen kulma		0–65˚

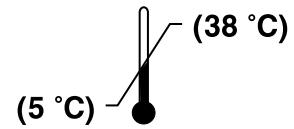
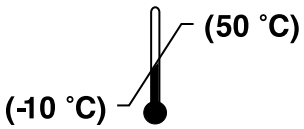
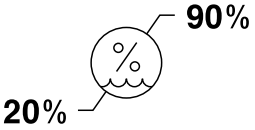
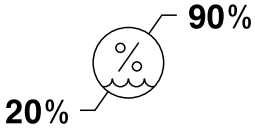
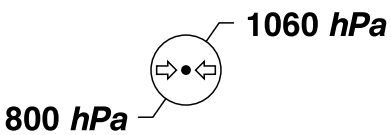
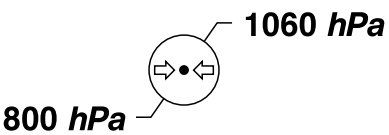
Tekniset tiedot (jatkuu)

Trendelenburg / käänteinen Trendelenburg	0–12˚
Polvituen kulma	0–30˚

Sähkövaatimukset	
Akku	24 VDC, 10 ampeeria, malli BA1812
Ohjausrasia	100-240 VAC, nimellinen 50–60 Hz, 5 ampeeria
Sähköluokitus	Luokka 1, kun tuote on kytketty verkkovirtaan Saa sisäistä sähkövirtaa, kun tuote irrotetaan pistorasiasta
Toimintajakso	2 minuuttia käynnissä ja 18 minuutin joutokäynti

Luokan I laitteisto: Laitteisto, joka suojaa sähköiskua vastaan eikä nojaa pelkästään peruseristykseen, vaan joka sisältää lisäturvatoimen, jonka avulla laitteisto voidaan liittää asennuksen kiinteän johdotuksen suojamaadoitusjohtimeen, jolloin saavutettavissa olevat metalliosat eivät voi muuttua jännitteisiksi peruseristyksen vian hetkellä.

Yhteensopivat patjat	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Ympäristöolosuhteet	Käyttö	Säilytys ja kuljetus
Lämpötila		
Suhteellinen kosteus		
Ilmanpaine		

Annetut tekniset tiedot ovat likimääräisiä ja saattavat vaihdella hieman tuotekohtaisesti tai virransyötön vaihtelujen mukaisesti.

Stryker pidättää oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen ilman ennakkoilmoitusta.

Tekniset tiedot (jatkuu)

Soveltuvat standardit	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Sähkökäyttöinen lääkintälaite – osa 1: Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvylle
IEC 60601-1-2:2007	Sähkökäyttöinen lääkintälaite – osa 1-2: Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvylle – täydentävä standardi: Sähkömagneettinen yhteensopivuus – vaatimukset ja testit
IEC 60601-2-52:2009	Sähkökäyttöinen lääkintälaite – osa 2-52: Erityiset vaatimukset sairaalasänkyjen turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvylle
IEC 60601-2-54:2009* *Sovelletaan vain, kun tuotteessa on röntgensäteitä läpäisevä selkätuen lisälaite	Sähkökäyttöinen lääkintälaite – osa 2-54: Erityiset vaatimukset röntgenkuvaukseen ja radioskopiaan tarkoitetun röntgenlaitteiston turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvylle

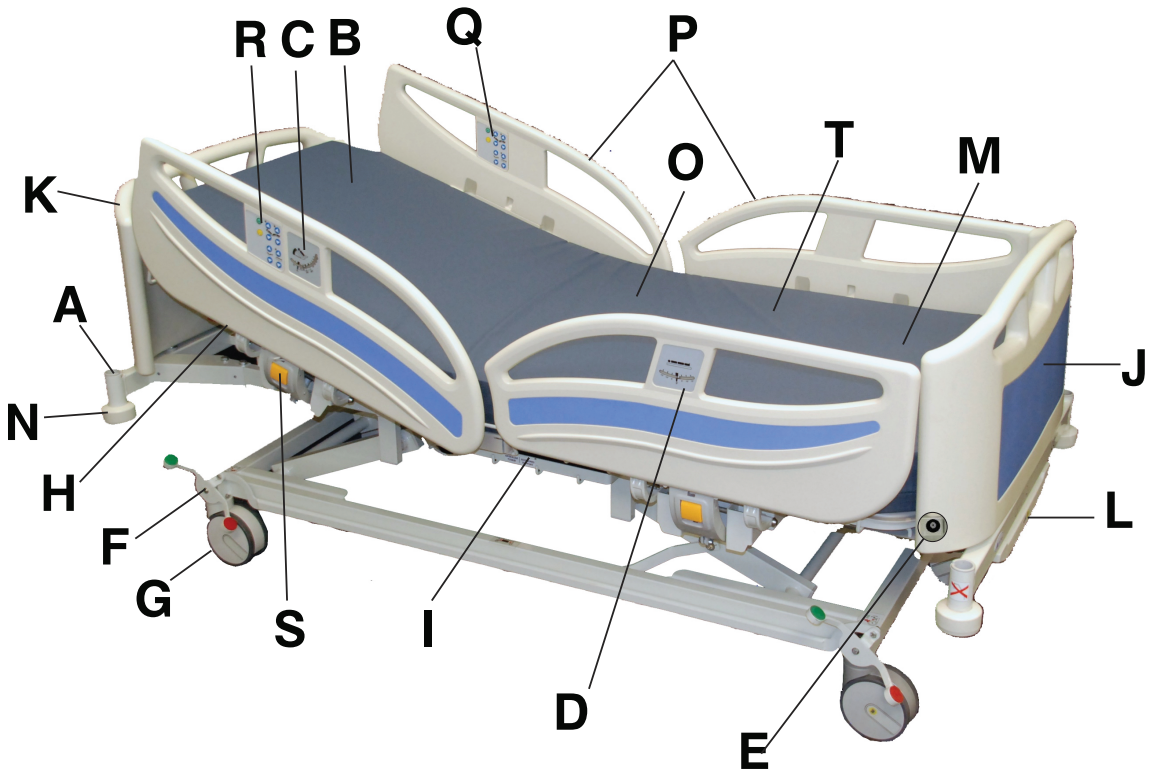
⚠ VAROITUS

Käytä vain tuotteeseen merkittyä tulojännitettä ja -taajuutta.

⚠ HUOMIO

- Tuotemalli noudattaa standardia IEC 60601-1-2 mahdollisen sähkömagneettisen häiriön vaaran minimoimiseksi. Ongelmien välttämiseksi vuodetta on käytettävä tämän käyttöoppaan sähkömagneettisen yhteensopivuusosion EMC-/EMI-vaatimusten mukaisesti.
- Kannettavat ja siirrettävät radiotaajuiset viestintälaitteet voivat tuottaa sähkömagneettista häiriötä SV1 -vuoteen kanssa. Kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden aiheuttaman häiriön estämiseksi on säilytettävä vähimmäisetäisyys kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden ja SV1 -vuoteen välillä tämän käyttöoppaan sähkömagneettisen yhteensopivuusosion mukaisesti.

Tuotteen kuva



A	Lisävarusteille tarkoitettu holkki	L	Vuodevaatealusta (lisälaite)
B	Selkätuki	M	Sääriosa
C	Selkätuen osoitin	N	Telapuskuri
D	Vuoteen kulman osoitin	O	Istuinosa
E	Vuoteen jatko-osa (lisälaite)	P	Sivukaiteet
F	Jarru-/ohjauspoljin	Q	Sivukaiteen ohjauspaneeli (sivukaiteen sisäpuolella) (lisälaite)
G	Rullapyörät (kaksipyöräiset rullapyörät lisälaite)	R	Sivukaiteen ohjauspaneeli (sivukaiteen ulkopuolella) (lisälaite)
H	Elvytysvapautin	S	Sivukaiteen salpa
I	Virtsankeräyspussikoukut	T	Reisiosa
J	Jalkopään päätylevy		Hoitajan käsiohjain (ei kuvassa)
K	Pääpuolen päätylevy		Potilaan oma käsiohjain (lisälaite) (ei kuvassa)

Liityntäosat

Kuva 12-2: Tyypin B liityntäosat

Yhteystiedot

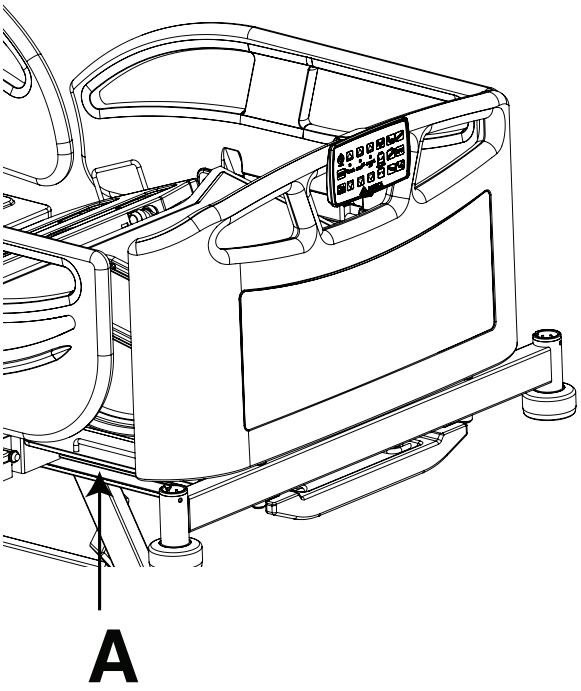
Ota yhteys Strykerin asiakaspalveluun:

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turkki

Sähköposti:	infosmi@stryker.com
Puhelin:	+ 90 (352) 321 43 00 (keskus)
Faksi:	+ 90 (352) 321 43 03
	www.mukametal.com

Pidä tuotteesi sarjanumero (A) saatavilla. Mainitse sarjanumero kaikissa kirjallisissa yhteydenpidoissa.

Sarjanumeron sijainti



⚠ VAROITUS

- Anna tuotteen aina saavuttaa huoneenlämpötila, ennen kuin teet tai aloitat mitään käyttökuntoon asettamista tai testaat toimintoja, jotta tuotteen pysyvä vahingoittuminen vältetään.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos siinä on tunnistettavia vikoja, puutteita, virhetoimintoja tai vaurioita.
- Älä käytä tätä tuotetta missään sellaisissa olosuhteissa, joissa käyttö aiheuttaisi vamman käyttäjälle tai potilaalle.
- Käytä tuotetta vain, kun kaikki käyttäjät ovat kaukana mekanismeista.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi tämän laitteiston saa liittää vain maadoitettuun verkkovirtaan.
- Käsittele virtajohtoa aina varoen virtajohdon sotkeutumisen tai vahingoittumisen tai mahdollisten sähköiskujen vaaran välttämiseksi. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote on poistettava käytöstä ja on otettava yhteys asianmukaiseen huoltohenkilöstöön.
- Jätä aina riittävästi tilaa tuotteen pääpuolen ja viereisen seinän väliin, niin että virtajohto voidaan irrottaa seinäpistorasiasta hätätapauksessa.
- Virtajohto on asetettava aina säilytysasentoon ennen tuotteen kuljettamista.
- Virtajohtoa ei saa liittää tuotteen mihinkään osiin.
- Irrota aina virtajohto pistorasiasta ja soita huoltoon, jos tapahtuu odottamaton liike.
- Vuoteen alla ei saa säilyttää esineitä.
- Vuodetta ei saa käyttää ilman alustan suojia.

⚠ HUOMIO

Tuotteen mihinkään aukkoon ei saa asettaa esineitä.

Huomautus: Tuote sisältää tarkoituksenmukaiset keinot tuotteen sähköpiirien sähköiseen eristämiseen verkkovirrasta kaikissa navoissa samaan aikaan.

Tuote kytketään sähkövirtaan kytkemällä virtajohto suojamaadoitettuun pistorasiaan.

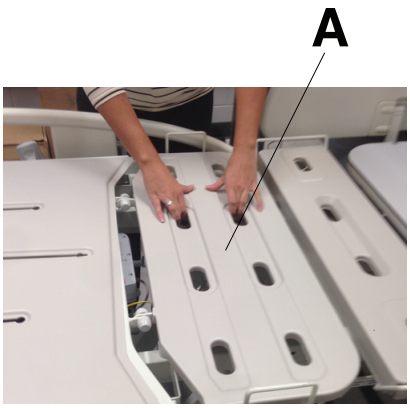
Varmista ennen tuotteen käyttöön ottamista, että seuraavat osat toimivat oikein:

1. Tarkasta, näkyykö tuotteessa merkkejä kuljetusvaurioista.
2. Varmista, että tuote ja kaikki osat ja lisävarusteet ovat saapuneet.
3. Paina jarrupoljinta ja varmista, että jarru-, ohjaus- ja neutraaliasennot toimivat.
4. Varmista sivukaiteita nostamalla ja laskemalla, että ne liikkuvat, siirtyvät säilytysasentoon ja lukittuvat pitävästi täyteen yläasentoon.
5. Kytke akkujohto ohjausrasiaan (Akkujohdon kytkeminen tai irrottaminen sivulla 12-16).
6. Kytke virtajohto suojamaadoitettuun pistorasiaan (Tuotteen kytkeminen sähkövirtaan tai irrottaminen siitä sivulla 12-17).
7. Paina sivukaiteen ohjauspaneelin, hoitajan käsiohjaimen ja potilaan oman käsiohjaimen (lisälaite) jokaista painiketta sen varmistamiseksi, että jokainen toiminta toimii (Hoitajan käsiohjain sivulla 12-29).
8. Varmista, että akku on täyteen ladattu.
9. Varmista, että elvytysvapauttimen kahva toimii.
10. Varmista, että valinnaiset lisävarusteet on asennettu käyttöohjeiden mukaisesti ja että ne toimivat käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.

Akkujohdon kytkeminen tai irrottaminen

Akkujohdon kytkentä ohjausrasiaan:

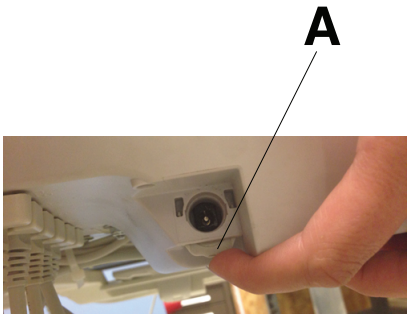
1. Irrota reisituen kansi (A) (Kuva 12-3 sivulla 12-16).
2. Paikanna ohjausrasia (Kuva 12-4 sivulla 12-16).
3. Liitä akkujohto ohjausrasiaan.
4. Lukitse akkujohto ohjausrasiaan (A) akkujohdon lukkoa painamalla (Kuva 12-4 sivulla 12-16).



Kuva 12-3: Reisituen kannen irrottaminen

Akkujohdon irrotus ohjausrasiasta:

1. Irrota reisituen kansi (A) (Kuva 12-3 sivulla 12-16).
2. Paikanna ohjausrasia (Kuva 12-4 sivulla 12-16).
3. Avaa akkujohdon lukitus ohjausrasiasta (A) (Kuva 12-4 sivulla 12-16).
4. Irrota akku ohjausrasiasta.
5. Kiinnitä akkujohdon lukko alustan runkoon teipin avulla (Kuva 12-5 sivulla 12-16).



Kuva 12-4: Akkujohdon lukitus tai avaaminen lukituksesta

Kuva 12-5: Akkujohdon irrottaminen ohjausrasiasta

Tuotteen kytkeminen sähkövirtaan tai irrottaminen siitä

⚠ VAROITUS

- Sähköiskun vaaran välttämiseksi tämän tuotteen saa liittää vain maadoitettuun verkkovirtaan.
- Käsittele virtajohtoa aina varoen virtajohdon sotkeutumisen tai vahingoittumisen tai mahdollisten sähköiskujen vaaran välttämiseksi. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote on poistettava käytöstä ja on otettava yhteys asianmukaiseen huoltohenkilöstöön.
- Jätä aina riittävästi tilaa tuotteen pääpuolen ja viereisen seinän väliin, niin että virtajohto voidaan irrottaa seinäpistorasiasta hätätapauksessa.
- Virtajohto on asetettava aina säilytysasentoon ennen tuotteen kuljettamista.

Tuote kytketään sähkövirtaan kytkemällä virtajohto suojamaadoitettuun pistorasiaan.

Tuote irrotetaan sähkövirrasta tarttumalla pistokkeesta pistorasian läheltä ja vetämällä johtoa lattian suuntaisesti (ei kulmassa lattiaan nähden).

Akun lataaminen

⚠ VAROITUS

- Irrota aina virtajohto seinäpistorasiasta, jos havaitset akun, ohjausjohtojen tai käsiohjainten ylikuumenemista. Tuotetta ei saa enää käyttää, ennen kuin valtuutettu ja koulutettu huoltohenkilöstö on tarkastanut ja huoltanut sen ja varmistanut, että se toimii teknisten tietojen mukaisesti.
- Vaihda akku aina uuteen, kun se on ohittanut odotetun käyttöikänsä.
- Tyhjentynyttä akkua ei saa avata.
- Akkua ei saa heittää tuleen.
- Akun päälle ei saa läikyttää nestettä eikä sitä saa upottaa nesteeseen.

⚠ HUOMIO

- Kytke aina tuote seinäpistorasiaan (säädetty vaihtovirran teholähde), kun tuote ei ole käytössä, jotta akussa säilyy riittävästi sähkövirtaa ja jotta tuotteen suorituskyky maksimoitaisiin akkuvirran käytön aikana.
- Vaihda aina uuteen akut, joiden navoissa esiintyy syöpymää, joissa näkyy murtumia tai joiden kyljet ovat laajentuneet tai pullistuneet tai jotka eivät enää kykene pitämään täyttä varausta.
- Käytä akkuja uusiin vaihdettaessa vain valtuutettuja akkuja. Valtuuttamattomien akkujen käyttö saattaa aiheuttaa järjestelmän ennustamatonta toimintaa.

SV1 on varustettu akkuvaravirtajärjestelmällä, joka latautuu, kun tuote kytketään seinäpistorasiaan. Akkuvaravirtajärjestelmän avulla käyttäjä voi käyttää tuotetta, kun tuote on irrotettu verkkovirrasta, kun on sähkökatko tai kun kuljetetaan potilasta. Akkuvaravirta aktivoituu, kun tuote irrotetaan verkkovirrasta.

Tarkasta aina akkuvaravirran toiminto ennakkohuollon tarkistuslistan mukaisesti (katso Ennakkohuolto sivulla 12-43). Vaihda akku aina uuteen, jos ennakkohuollon aikana esiintyy vika tai virhetoiminto.

Akun lataaminen (jatkuu)

Akku ladataan liittämällä tuote seinäpistorasiaan. Akun täyteen lataaminen kestää 10–12 tuntia.

Akun pitkäaikainen säilyttäminen

⚠ VAROITUS

Irrota aina akkujohto ohjausrasiasta ennen tuotteen pitkäaikaista säilyttämistä.

⚠ HUOMIO

Raskaita esineitä ei saa asettaa tuotteen päälle tai säilyttää niitä siinä.

Säilytä akkua teknisten tietojen osiossa lueteltujen ympäristöolosuhteiden mukaisesti (katso Tekniset tiedot sivulla 12-9).

Akun säilyttäminen:

1. Katso Tuotteen kytkeminen sähkövirtaan tai irrottaminen siitä sivulla 12-17.
2. Katso Akkujohdon kytkeminen tai irrottaminen sivulla 12-16.

Virtajohdon säilyttäminen

⚠ VAROITUS

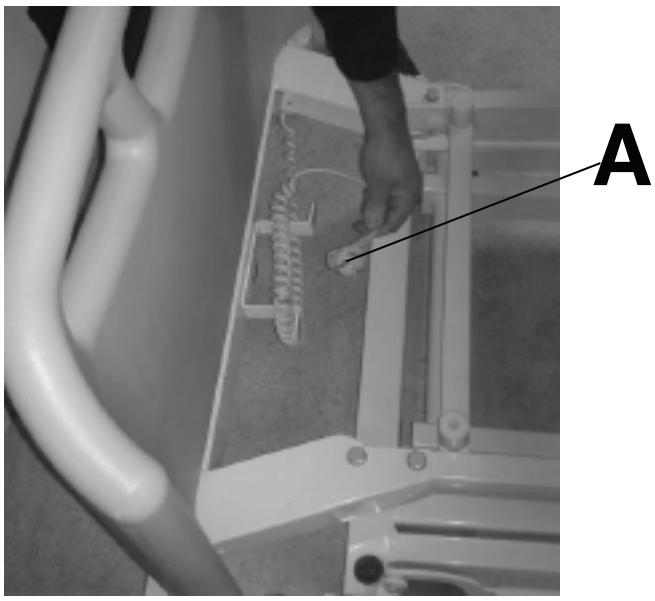
- Virtajohto on asetettava aina säilytysasentoon ennen tuotteen kuljettamista.
- Käsittele virtajohtoa aina varoen virtajohdon sotkeutumisen tai vahingoittumisen tai mahdollisten sähköiskujen vaaran välttämiseksi. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote on poistettava käytöstä ja on otettava yhteys asianmukaiseen huoltohenkilöstöön.

⚠ HUOMIO

Virtajohtoa ei saa puristaa tai nipistää vuoteen rungon sisään.

Virtajohdon säilyttäminen (jatkuu)

Säilytä virtajohtoa kietomalla se tuotteen pääpuolen alla olevien virtajohtopidikkeiden ympäri (Kuva 12-6 sivulla 12-19).



Kuva 12-6: Virtajohdon säilyttäminen

Tuotteen kuljettaminen

⚠ VAROITUS

- Virtajohto on asetettava aina säilytysasentoon ennen tuotteen kuljettamista.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet täyteen yläasentoon lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- Pidä aina raajat, kädet, sormet ja muut kehonosat kaukana mekanismeista ja aukoista.
- Varmista aina, että tuotteen lähellä ei ole esteitä. Jos törmäät esteeseen, potilas, käyttäjä, vieressä olevat henkilöt tai ympärillä olevat laitteet saattavat vahingoittua.
- Tuotetta ei saa yrittää siirtää sivusuunnassa. Se saattaisi aiheuttaa tuotteen kaatumisen.

⚠ HUOMIO

- Sivukaiteita ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä. Siirrä tuotetta aina pääpuolen päätylevyn ja jalkopään päätylevyn kiinteiden kädensijojen avulla.
- Potilaan nostotanko on aina irrotettava ennen tuotteen kuljettamista.
- Tippatelinettä ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Varmista aina, että tippateline on kuljetuksen aikana matalassa korkeudessa.

Tuotteen kuljetus:

1. Lukitse sivukaiteen ohjauspaneeli ja potilaan oman käsiohjaimen toiminnot (katso Hoitajan käsiohjain sivulla 12-29).
2. Irrota virtajohto seinäpistorasiasta.
3. Katso Virtajohdon säilyttäminen sivulla 12-18.

Tuotteen kuljettaminen (jatkuu)

4. Siirrä käsiohjaimet säilytystilaan.
5. Vedä vuodevaatealusta sisään (katso Vuodevaatealustan (lisälaite) vetäminen esiin tai työntäminen sisään sivulla 12-32).
6. Laske tippateline alas.
7. Käännä happipulloteline tuotetta kohden.
8. Nosta ja lukitse sivukaiteet täyteen yläasentoon (katso Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen sivulla 12-26).
9. Vapauta jarrut (katso Jarrujen kytkeminen tai vapauttaminen sivulla 12-20).
10. Työnnä vuodetta pääpuolen päätylevystä tai jalkopään päätylevystä.

Jarrujen kytkeminen tai vapauttaminen

VAROITUS

- Tuotetta ei saa siirtää jarrujen kytkemisen jälkeen.
- Kytke aina jarrut, kun potilas on menossa tuotteeseen tai poistumassa siitä, jotta tuote pysyy vakaana.
- Kytke aina jarrut, kun potilasta ei valvota.

HUOMIO

- Estä tahaton liikkuminen kytkemällä aina jarru.
- Älä paina jarrupoljinta liikkuvan tuotteen pysäyttämiseksi.

Jarrujen kytkeminen tai vapauttaminen (jatkuu)

Jarrupolkimet sijaitsevat kussakin rullapyörässä.

Kytke jarrut painamalla punaista poljinta. Jarrupoljin lukitsee kaikki neljä rullapyörää. Tämä pitää tuotteen paikallaan (Kuva 12-7 sivulla 12-21).

Kuva 12-7: Jarrujen kytkeminen

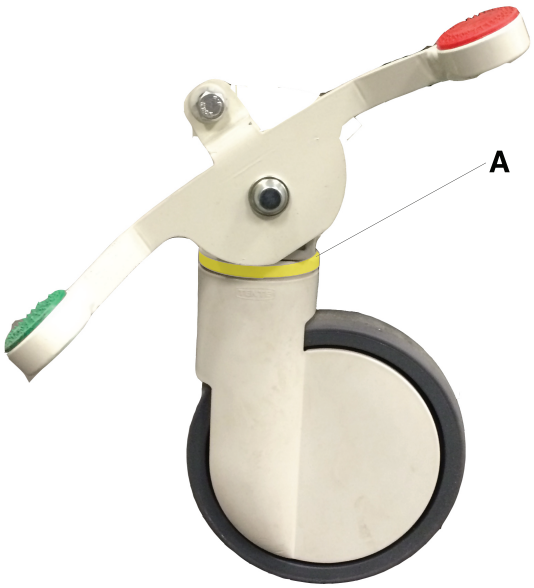
Jarrut vapautetaan painamalla vihreää poljinta, kunnes poljin on neutraalissa asennossa (Kuva 12-8 sivulla 12-21). Tämä vapauttaa kaikki neljä rullapyörää ja sallii tuotteen vapaan siirtämisen.

Kuva 12-8: Jarrujen vapauttaminen

Ohjauslukon käyttäminen tai vapauttaminen

Voit tunnistaa ohjaavan rullapyörän rullapyörässä olevasta keltaisesta renkaasta (A) (Kuva 12-9 sivulla 12-22).

Voit käyttää ohjaavaa rullapyörää painamalla vihreää poljinta (Kuva 12-9 sivulla 12-22). Tämän avulla voit kuljettaa tuotetta suoraa reittiä pitkin eteen- ja taaksepäin.



Kuva 12-9: Ohjauspolkimen käyttäminen

Ohjaava rullapyörä vapautetaan painamalla punaista poljinta, kunnes poljin on neutraalissa asennossa (Kuva 12-10 sivulla 12-22). Tämä vapauttaa jalkopään oikean sivun rullapyörän ja sallii tuotteen vapaan siirtämisen.

Kuva 12-10: Ohjauspolkimen vapauttaminen

Elvytysvapauttimen aktivointi ja uudelleenasetus

VAROITUS

Varmista aina ennen elvytysvapauttimen aktivoimista, että mitään henkilöitä ja laitteita ei ole selkätuen alla ja ympärillä olevalla alueella. Elvytysvapautin on tarkoitettu ainoastaan hätätapauskäyttöön.

Jos selkätuki on nostettu ylös ja tarvitaan nopeaa pääsyä potilaan luo, voit asettaa tuotteen 0 asteen kulmaan elvytysvapauttimen aktivoinnilla.

Elvytysvapauttimen välittömän aktivoinnin vipu on selkätuen pääpuolella, sekä vasemmalla että oikealla puolella.

Elvytysvapauttimen aktivoiminen:

1. Tartu jompaankumpaan vipuun (A) ja purista (Kuva 12-11 sivulla 12-23).
2. Ohjaa selkätuki alas tasaiseen asentoon.

Selkätuen moottori asetetaan uudelleen elvytysvapauttimen aktivoinnin jälkeen painamalla ohjauspaneelien Selkätuki alas -painiketta tai hoitajan ohjauspaneelin CPR-painiketta.

Kuva 12-11: Elvytysvapautin

Pääpuolen päätylevyn irrottaminen tai takaisin paikalleen asettaminen

VAROITUS

Kiinni tarttumisen estämiseksi pääpuolen päätylevy on aina suunnattava oikein, kun se asetetaan takaisin paikalleen.

Pääpuolen päätylevy voidaan irrottaa potilaaseen käsiksi pääsyä ja puhdistusta varten.

Pääpuolen päätylevyn irrottaminen:

1. Ripusta potilaan oma käsiohjain sivukaiteen pääpuoleen.
2. Tartu kädensijoista ja nosta pääpuolen päätylevyä suoraan ylös ja poispäin tuotteesta (Kuva 12-13 sivulla 12-24).

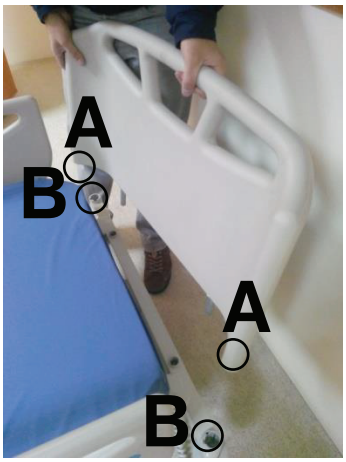
Pääpuolen päätylevyn asettaminen takaisin paikalleen:

1. Kohdista pääpuolen päätylevyn kaarevat kulmat vuoteen jalkopään kanssa (Kuva 12-12 sivulla 12-24).

Pääpuolen päätylevyn irrottaminen tai takaisin paikalleen asettaminen (jatkuu)

2. Kohdista pääpuolen päätylevyn tapit (A) tuotteen pääpuolen muoviholkkeihin (B) (Kuva 12-13 sivulla 12-24).
3. Laske pääpuolen päätylevyä alaspäin, kunnes se on paikallaan muoviholkeissa (B) (Kuva 12-13 sivulla 12-24).

Kuva 12-12: Pääpuolen päätylevyn suuntaaminen



Kuva 12-13: Pääpuolen päätylevyn irrottaminen tai takaisin paikalleen asettaminen

Jalkopään päätylevyn irrottaminen tai takaisin paikalleen asettaminen

⚠ VAROITUS

Kiinni tarttumisen estämiseksi jalkopään päätylevy on aina suunnattava oikein, kun se asetetaan takaisin paikalleen.

⚠ HUOMIO

Ripusta hoitajan käsiohjain aina jalkopään sivukaiteelle tai vuodevaatealustalle (lisälaite) ennen jalkopään päätylevyn irrottamista.

Jalkopään päätylevy voidaan irrottaa potilaaseen käsiksi pääsyä ja puhdistusta varten.

Jalkopään päätylevyn irrottaminen:

1. Ripusta hoitajan käsiohjain jalkopään sivukaiteelle tai vuodevaatealustalle (lisälaite).
2. Tartu kädensijoista ja nosta jalkopään päätylevyä suoraan ylös ja poispäin tuotteesta (Kuva 12-15 sivulla 12-25).

Jalkopään päätylevyn asettaminen takaisin paikalleen:

1. Kohdista jalkopään päätylevyn kaarevat kulmat vuoteen pääpuolen kanssa (Kuva 12-14 sivulla 12-25).
2. Kohdista jalkopään päätylevyn tapit tuotteen jalkopään muoviholkkeihin (Kuva 12-15 sivulla 12-25).
3. Laske jalkopään päätylevyä alaspäin, kunnes se on paikallaan muoviholkeissa (Kuva 12-15 sivulla 12-25).

Jalkopään päätylevyn irrottaminen tai takaisin paikalleen asettaminen (jatkuu)

Kuva 12-14: Jalkopään päätylevyn suuntaaminen

Kuva 12-15: Jalkopään päätylevyn irrottaminen tai takaisin paikalleen asettaminen

Sääriosan nostaminen ylös ja laskeminen alas

VAROITUS

Varmista aina ennen sädituen laskemista, että mitään henkilöitä ja laitteita ei ole sädituen alla ja ympärillä olevalla alueella.

HUOMIO

Sääriosaa ei saa nostaa, kun vuoteen jatko-osa on käytössä. Tämä johtuu siitä, että näin vältetään tilanne, jossa tuote ei tukisi pidemmän potilaan sääriä.

Voit nostaa tai laskea alempaa sääritukea manuaalisesti.

Sääriosan nosto:

1. Tartu sääriosaan molemmilla käsillä.
2. Nosta sääriosaa haluttuun korkeuteen.
3. Vapauta sääriosa osan lukitsemiseksi paikalleen.

Sääriosan laskeminen:

1. Tartu sääriosaan molemmilla käsillä.
2. Nosta sääriosa kokonaan ylös sääriosan avaamiseksi lukituksesta.
3. Ohjaa sääriosa takaisin alas alustaan.

Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen

⚠ VAROITUS

- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet täyteen yläasentoon lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- Pidä aina raajat, kädet, sormet ja muut kehonosat kaukana mekanismeista ja aukoista.
- Lukitse aina sivukaiteet, ellei potilaan tila edellytä lisäturvatoimia.
- Lukitse aina sivukaiteet täyteen yläasentoon, kun potilasta ei valvota.
- Sivukaiteita ei saa käyttää rajoittavina laitteina estämässä potilaan poistumista tuotteesta. Käyttäjän täytyy määrittää tarvittava rajoitusmäärä sen varmistamiseksi, että potilas on turvassa.
- Sivukaiteilla ei saa istua.

⚠ HUOMIO

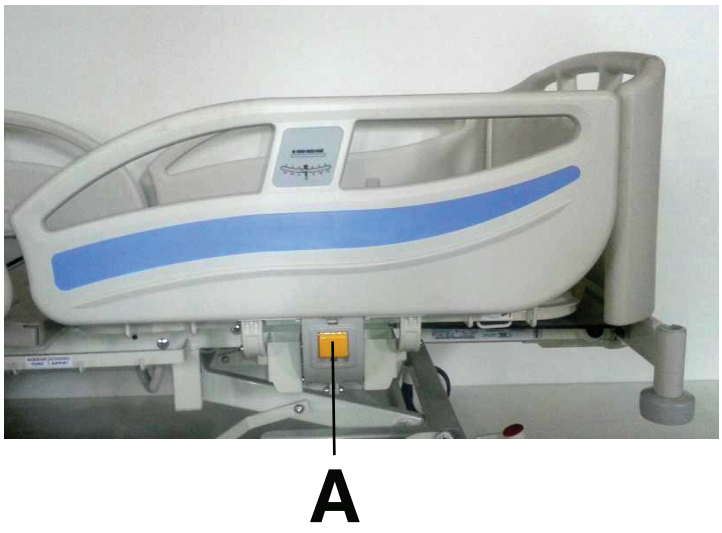
Sivukaiteita ei saa käyttää tuotteen siirtämiseen. Siirrä tuotetta aina pääpuolen päätylevyn ja jalkopään päätylevyn kiinteiden kädensijojen avulla.

Sivukaiteita täytyy nostaa ja laskea molemmilla käsillä. Sivukaiteet lukittuvat vain täyteen yläasentoon.

Kun sivukaiteita nostetaan, varmista, että kuuluu ”napsahdus” osoituksena sivukaiteen lukittumisesta yläasentoon. Vedä sivukaiteesta sen varmistamiseksi, että se on lukittunut paikalleen.

Nosta sivukaiteita tarttumalla sivukaiteeseen ja nostamalla sitä.

Laske sivukaiteita nostamalla keltaista vapautussalpaa (A) (Kuva 12-16 sivulla 12-26) ja ohjaamalla sivukaidetta alas.



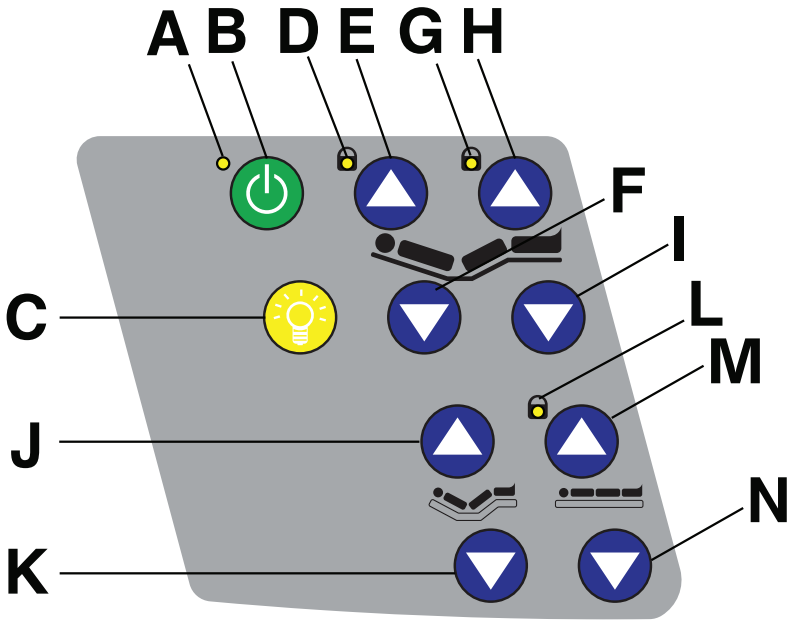
Kuva 12-16: Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen

Sivukaiteen ohjauspaneeli (sivukaiteen sisä- ja ulkopuolella) (lisälaite)

⚠ VAROITUS

Lukitse aina vuoteen liikesäätimet, kun potilasta ei valvota.

Sivukaiteen ohjauspaneeli (sivukaiteen sisä- ja ulkopuolella) (lisälaite) (jatkuu)



	Nimi	Toiminto
A	Virran LED-valo	Valo syttyy, kun käynnistät kaikki ohjauspaneelit tai sammutat ne
B	Sähkövirta	Käynnistää sivukaiteen ohjauspaneelin, potilaan oman ohjauspaneelin ja hoitajan ohjauspaneelin tai sammuttaa ne
C	Vuoteenalusvalo	Käynnistää vuoteenalusvalon tai sammuttaa sen
D	Selkätuen lukituksen LED-valo	Valo syttyy, kun lukitset selkätukiosan
E	Selkätuki ylös	Nostaa selkätukea ylös
F	Selkätuki alas	Laskee selkätukea alas
G	Reisilukituksen LED-valo	Valo syttyy, kun lukitset reisiosan
H	Reisi ylös	Nostaa reisiosaa ylös
I	Reisi alas	Laskee reisiosaa alas
J	Automaattinen muoto ylös	Nostaa selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan ylös
K	Automaattinen muoto alas	Laskee selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan
L	Alustan lukituksen LED-valo	Valo syttyy, kun lukitset alustaosan
M	Alusta ylös	Nostaa alustaa ylös
N	Alusta alas	Laskee alustaa alas

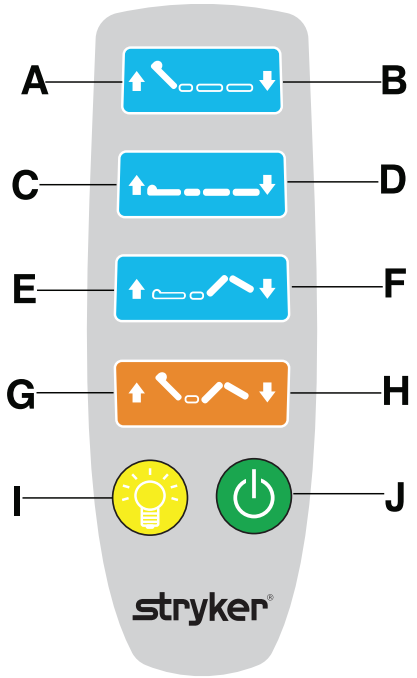
Potilaan oma käsiohjain (lisälaite)

⚠ VAROITUS

Lukitse aina vuoteen liikesäätimet, kun potilasta ei valvota.

⚠ HUOMIO

- Aseta aina potilaan oma käsiohjain turvallisesti patjalle, kun ohjainta käytetään.
- Ripusta potilaan oma käsiohjain aina sivukaiteelle, kun ohjainta ei käytetä.
- Ohjaimen johtoa ei saa puristaa tai nipistää vuoteen rungon sisään.



	Nimi	Toiminto
A	Selkätuki ylös	Nostaa selkätukea ylös
B	Selkätuki alas	Laskee selkätukea alas
C	Alusta ylös	Nostaa alustaa ylös
D	Alusta alas	Laskee alustaa alas
E	Reisi ylös	Nostaa reisiosaa ylös
F	Reisi alas	Laskee reisiosaa alas
G	Automaattinen muoto ylös	Nostaa selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan ylös
H	Automaattinen muoto alas	Laskee selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan
I	Vuoteenalusvalo	Käynnistää vuoteenalusvalon tai sammuttaa sen
J	Sähkövirta	Käynnistää sivukaiteen ohjauspaneelin, potilaan oman ohjauspaneelin ja hoitajan ohjauspaneelin tai sammuttaa ne

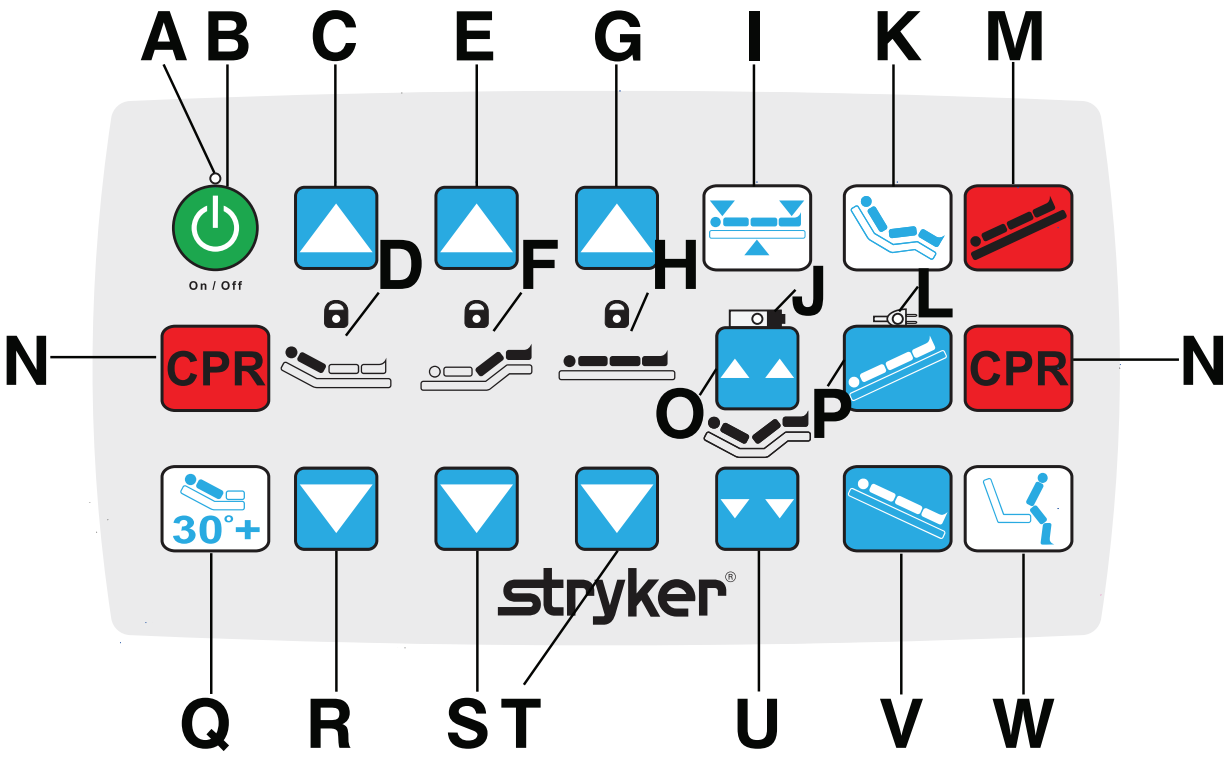
Hoitajan käsiohjain

⚠ VAROITUS

- Lukitse aina vuoteen liikesäätimet, kun potilasta ei valvota.
- Hoitajan ohjauspaneelia ei saa koskaan säilyttää potilaan ulottuvilla.

⚠ HUOMIO

- Aseta hoitajan käsiohjain aina vuoteen jalkopään päätylevylle.
- Ripusta hoitajan käsiohjain aina jalkopään sivukaiteelle tai säilytä käsiohjainta vuodevaatealustalla (lisälaite) ennen jalkopään päätylevyn irrottamista.
- Käsiohjaimen johtoa ei saa puristaa tai nipistää vuoteen rungon sisään.



	Nimi	Toiminto
A	Virran LED-valo	Valo syttyy, kun käynnistät kaikki ohjauspaneelit tai sammutat ne
B	Sähkövirta	Käynnistää sivukaiteen ohjauspaneelin, potilaan oman ohjauspaneelin ja hoitajan ohjauspaneelin tai sammuttaa ne
C	Selkätuki ylös	Nostaa selkätukea ylös
D	Selkätuen lukitus ylös / Selkätuen lukituksen LED-valo	Mahdollistaa selkätuen lukitsemisen tai ottaa sen pois käytöstä. Valo syttyy, kun lukitset selkätuen.

Hoitajan käsiohjain (jatkuu)

	Nimi	Toiminto
E	Reisi ylös	Nostaa reisiosaa ylös
F	Reisilukituksen LED-valo	Mahdollistaa reisiosan lukitsemisen tai ottaa sen pois käytöstä. Valo syttyy, kun lukitset reisiosan.
G	Alusta ylös	Nostaa alustaa ylös
H	Alustan lukitus / alustan lukituksen LED-valo	Mahdollistaa alustan liikkeen lukitsemisen tai poistaa sen käytöstä. Valo syttyy, kun lukitset alustaosan.
I	Tutkimusasento	Alusta muotoillaan tasaiseksi ja sitä nostetaan suurimpaan korkeuteen
J	Akun varauksen osoitin	Keltainen valo syttyy, kun liität tuotteen seinäpistorasiaan ja akkuja uudelleenladataan. Akun täyteen lataaminen kestää 10–12 tuntia. Kun akku on täyteen latautunut, LED-valo ei enää pala.
K	Tuoliasento	Asettaa tuotteen tuoliasentoon
L	Pistokeosoitin	Valo syttyy, kun tuote on kytketty pistorasiaan
M	Yhden painikkeen vaskulaariasento	Ohittaa ohjauspaneelin lukituksen 12 asteen Trendelenburg-asennon saavuttamista varten
N	Hätätilanne-elvytys (CPR)	Ohittaa ohjauspaneelin lukituksen tasaisen asennon saavuttamiseksi matalalla korkeudella. Käytettävissä myös silloin, kun ohjauspaneelit on sammutettu.
O	Automaattinen muoto ylös	Nostaa selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan ylös
P	Trendelenburg	Asettaa tuotteen Trendelenburg-asentoon (pää alaspäin, jalat ylöspäin)
Q	Vuoteen pääpuoli 30 asteen asennossa	Nostaa selkätukea, laskee reisitukea ja asettaa vuoteen samaan aikaan maksimaaliseen Trendelenburg-asentoon.
R	Selkätuki alas	Laskee selkätukea alas
S	Reisi alas	Laskee reisiosaa alas
T	Alusta alas	Laskee alustaa alas
U	Automaattinen muoto alas	Laskee selkätukea ja reisiosaa samaan aikaan
V	Käänteinen Trendelenburg	Asettaa tuotteen käänteiseen Trendelenburg-asentoon (pää ylöspäin, jalat alaspäin)
W	Poistumisasento	Laskee alustaa, laskee reisiosan alas ja nostaa selkätukea siten, että potilas voi siirtyä tuotteeseen ja poistua siitä.

Vuoteen jatko-osan (lisälaite) vetäminen ulos

VAROITUS

- Vuoteen jatko-osalla ei saa istua. Se saattaisi aiheuttaa tuotteen kaatumisen.
- Lukitse aina vuoteen jatko-osa ennen kuin asetat sille painoa.

HUOMIO

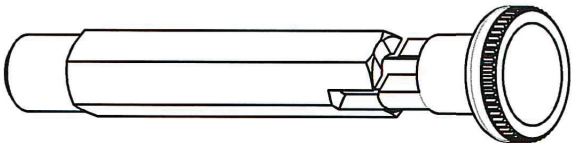
- Jalkopään päätylevyä ei saa irrottaa vuoteen jatko-osan ulosvetämisen jälkeen.
- Sääriosaa ei saa nostaa, kun vuoteen jatko-osa on käytössä. Tämä johtuu siitä, että näin vältetään tilanne, jossa tuote ei tukisi pidemmän potilaan sääriä.

Vuoteen jatko-osan avulla tuotteen pituutta voidaan lisätä 31 cm:n verran.

Vuoteen jatko-osan vetäminen ulos:

1. Avaa vuoteen jatko-osa lukituksesta vetämällä ja kääntämällä jokaista nuppia 90 astetta (Kuva 12-17 sivulla 12-31).
2. Tartu jalkopään päätylevyn kädensijoista.
3. Vedä vuoteen jatko-osa ulos jalkopään päätylevyä vetämällä (Kuva 12-18 sivulla 12-31).
4. Lukitse vuoteen jatko-osa paikalleen vetämällä ja kääntämällä jokaista nuppia 90 astetta.

   Huomautus: Kun vuoteen jatko-osaa lukitaan, varmista, että kuuluu ”napsahdus” osoituksena vuoteen jatko-osan lukittumisesta. Työnnä ja vedä jalkopään päätylevyä vuoteen jatko-osan lukittumisen varmistamiseksi.



Kuva 12-17: Vuoteen jatko-osan avaaminen lukituksesta

Kuva 12-18: Vuoteen jatko-osan vetäminen ulos

Vuoteen jatkotukipatjan asentaminen

Katso patjan tiedot MA-sarjan patjojen käsikirjasta.

Suositellut vuoteen jatkotukipatjat:

Yhteensopivat tukipatjat	Mitat
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Vuoteen jatkotukipatjan asentaminen (jatkuu)

Vuoteen jatkotukipatjan asennus:

1. Katso Vuoteen jatko-osan (lisälaite) vetäminen ulos sivulla 12-31.
2. Aseta vuoteen jatkotukipatja patjan ja jalkopään päätylevyn väliin.
3. Kiinnitä vuoteen jatkotukipatja paikalleen painamalla sitä alaspäin.

Vuodevaatealustan (lisälaite) vetäminen esiin tai työntäminen sisään

Vuodevaatealusta on valinnainen kiinteä säilytysyksikkö, jossa voidaan säilyttää potilaan vaatteita, pyykkiä tai hoitajan käsiohjainta. Vuodevaatealusta on tuotteen jalkopäässä.

⚠ VAROITUS

Työnnä vuodevaatealusta (lisälaite) aina sisään ennen kuin alat liikuttaa tuotetta.

⚠ HUOMIO

Vuodevaatealustan turvallinen käyttökuormitus on 15 kg.

Vuodevaatealusta voidaan vetää esiin tarttumalla muoviseen vuodevaatealustaan ja vetämällä sitä itseä kohden.

Vuodevaatealusta voidaan työntää sisään tarttumalla muoviseen vuodevaatealustaan ja työntämällä se rungon sisään.

Kuva 12-19: Vuodevaatealustan vetäminen esiin tai työntäminen sisään

Kuva 12-20: Hoitajan käsiohjaimen säilyttäminen

Kasetin asettaminen röntgenkasettipidikkeeseen (lisälaite) ja poistaminen siitä

⚠ VAROITUS

Tuotetta ei saa käyttää röntgenkuvaustoimenpiteisiin, jos tuotteessa ei ole röntgensäteitä läpäisevää selkätukea (lisälaite).

Kasetin asettaminen röntgenkasettipidikkeeseen (lisälaite) ja poistaminen siitä (jatkuu)

SV1 -vuode saattaa sisältää valinnaisen röntgensäteitä läpäisevän selkätuen, jotta röntgenkuvia voidaan ottaa, kun potilas on vuoteessa.

Voit ottaa röntgenkuvia asettamalla röntgenkasetin selkätuen takana sijaitsevaan koteloon. Potilasta ei tarvitse siirtää röntgenkasetin asettamista tai röntgenkuvan ottamista varten.

Röntgenohjaimen mitat: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Röntgenkasetin suositellut mitat:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Röntgenkasetin asetus:

1. Katso Pääpuolen päätylevyn irrottaminen tai takaisin paikalleen asettaminen sivulla 12-23.
2. Liu'uta röntgenkasetti röntgenkasetin pidikkeeseen.
3. Asettele potilas haluttuun asentoon.

Röntgenkasetin poisto:

1. Liu'uta röntgenkasetti ulos röntgenkasetin pidikkeestä.
2. Katso Pääpuolen päätylevyn irrottaminen tai takaisin paikalleen asettaminen sivulla 12-23.

Nämä lisävarusteet saattavat olla käytettävissä tuotteesi kanssa. Varmista niiden saatavuus maassasi tai omaa laitekokoonpanoasi varten.

HUOMIO

Käytä tämän tuotteen kanssa vain valtuutettuja lisävarusteita. Valtuuttamattomien lisävarusteiden käyttö saattaa johtaa tuotevaurioon tai käyttäjä- tai potilasvammaan. Stryker ei ole vastuussa mistään vauriosta tai vammasta, joka saattaa aiheutua tuotteen väärinkäytöstä tai valtuuttamattomien lisävarusteiden käytöstä.

Nimi	Osanumero	Turvallinen käyttökuormitus
Tippateline	MM017	Tippatelineen yksittäinen koukku: 2 kg
Potilaan nostotanko	MM003	75 kg
Happipullon pystyteline (läpimitta 120 mm)	MM006	7,5 kg
Virtsankeräyspussin kori	MM029	4 kg

Tippatelineen asentaminen

VAROITUS

Lisävarusteita ei saa käyttää potilaan raajojen tai muiden kehonosien tukemiseen.

HUOMIO

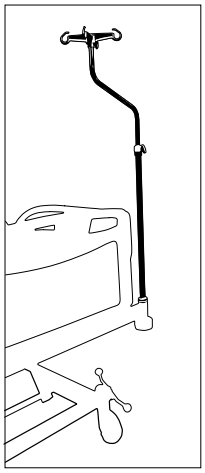
- Varmista aina, että lisävarusteet on lukittu paikalleen.
- Varmista aina, että tippateline on kuljetuksen aikana matalassa korkeudessa.
- Tippatelinettä ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Lisävarusteiden ei saa antaa häiritä tuotteen mekaniikkaa tai sähköisiä mekanismeja.

Voit asentaa tippatelineen mihin tahansa vuoteen kulmissa olevista neljästä lisävarusteille tarkoitetusta holkista. Tippatelineessä on teleskooppitanko, joka laajenee toiseen korkeusasentoon.

Tippatelineen asennus:

1. Työnnä tippateline johonkin neljästä lisävarusteille tarkoitetusta holkista (Kuva 12-21 sivulla 12-35).
2. Kierrä tippatelinettä ja lukitse se lisävarusteille tarkoitetun holkin sisään (Kuva 12-22 sivulla 12-35).

Tippatelineen asentaminen (jatkuu)



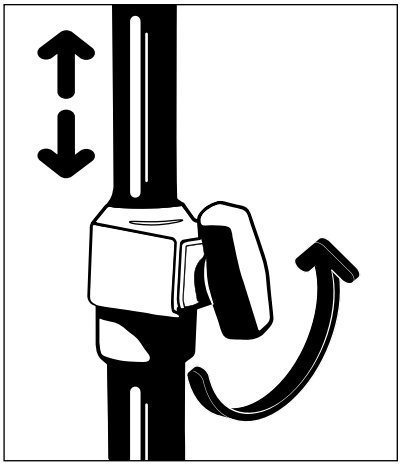
Kuva 12-21: Tippatelineen asentaminen

Kuva 12-22: Tippatelineen lukitseminen

Tippatelineen säätäminen

Tippatelineen säätö:

1. Tippatelineen lukitus aukaistaan kääntämällä teleskooppinuppia vastapäivään (Kuva 12-23 sivulla 12-35).
2. Ota kiinni tippatelineestä.
3. Nosta tippateline haluttuun korkeuteen.
4. Lukitse tippateline kääntämällä teleskooppinuppia myötäpäivään (Kuva 12-23 sivulla 12-35).



Kuva 12-23: Tippatelineen säätäminen

Nostotangon asentaminen

Nostotanko auttaa potilasta, kun hän vaihtaa asentoa vuoteessa.

⚠ VAROITUS

Lisävarusteita ei saa käyttää potilaan raajojen tai muiden kehonosien tukemiseen.

Nostotangon asentaminen (jatkuu)

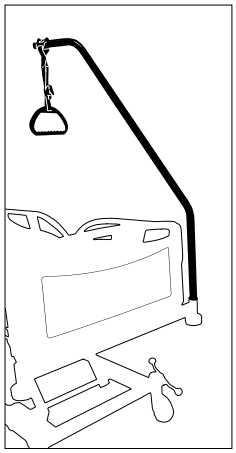
⚠ HUOMIO

- Varmista aina, että lisävarusteet on lukittu paikalleen.
- Nostotanko on poistettava aina ennen tuotteen kuljettamista.
- Nostotankoa ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Lisävarusteiden ei saa antaa häiritä tuotteen mekaniikkaa tai sähköisiä mekanismeja.

Voit asentaa nostotangon vuoteen pääpuolen jompaankumpaan lisävarusteille tarkoitettuun holkkiin.

Nostotangon asennus:

1. Työnnä nostotanko jompaankumpaan lisävarusteille tarkoitettuun holkkiin (Kuva 12-24 sivulla 12-36).

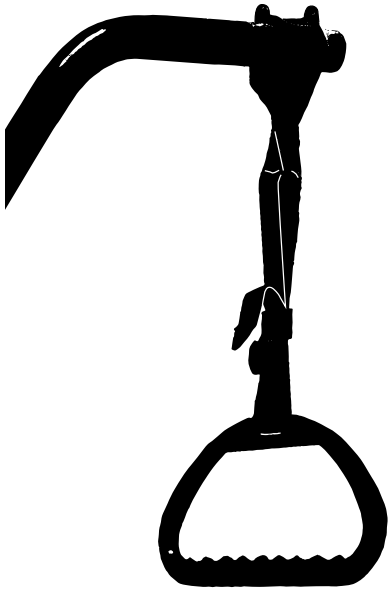


Kuva 12-24: Nostotangon asentaminen

2. Kierrä nostotankoa ja lukitse se lisävarusteille tarkoitetun holkin sisään.

Nostotangon kahvan asentaminen

Asenna nostotangon kahva asettamalla nostotangon musta kädensija nostotangon kahden pysäyttimen väliin (Kuva 12-25 sivulla 12-37).



Kuva 12-25: Nostotangon kahvan asentaminen

Happipullotelineen asentaminen

VAROITUS

Lisävarusteita ei saa käyttää potilaan raajojen tai muiden kehonosien tukemiseen.

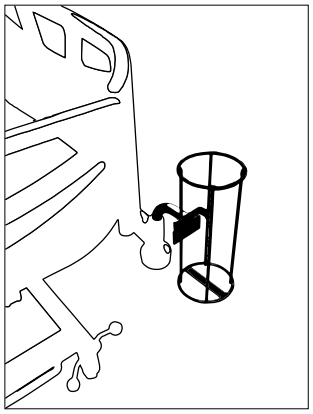
HUOMIO

- Varmista aina, että lisävarusteet on lukittu paikalleen.
- Happipullotelinettä ei saa käyttää työntö- tai vetovälineenä.
- Käännä aina happipulloteline vuodetta kohden ennen potilaan kuljettamista.
- Kun kuljetat potilasta, varo iskuja happipullotelineeseen.
- Lisävarusteiden ei saa antaa häiritä tuotteen mekaniikkaa tai sähköisiä mekanismeja.

Happipullotelineen asentaminen (jatkuu)

Happipullotelineen asennus:

1. Aseta happipulloteline jompaankumpaan lisävarusteille tarkoitettuun holkkiin lähellä vuoteen pääpuolta (Kuva 12-26 sivulla 12-38).



Kuva 12-26: Happipulloteline en asentaminen

2. Kierrä happipullotelinettä ja lukitse se lisätarvikkeille tarkoitetun holkin sisään (Kuva 12-27 sivulla 12-38).

Kuva 12-27: Happipulloteline en lukitseminen

Virtsankeräyspussin korin asentaminen

⚠ VAROITUS

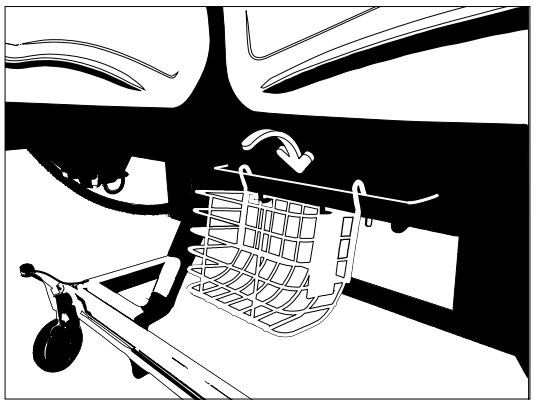
Lisävarusteita ei saa käyttää potilaan raajojen tai muiden kehonosien tukemiseen.

⚠ HUOMIO

- Kunkin virtsankeräyspussikoukun turvallinen käyttökuormitus on 2 kg.
- Lisävarusteiden ei saa antaa häiritä tuotteen mekaniikkaa tai sähköisiä mekanismeja.

Virtsankeräyspussin korin asentaminen (jatkuu)

Virtsankeräyspussin kori asennetaan ripustamalla kori virtsankeräyspussikoukkuihin (Kuva 12-28 sivulla 12-39).



Kuva 12-28: Virtsankeräyspussin korin asentaminen

Tuotteen valmisteleminen puhdistusta varten

Puhdistus ja desinfiointi ovat kaksi erillistä menetelmää. Puhdista ennen desinfiointia puhdistusaineen tehon varmistamiseksi.

Tuotteen valmistelu puhdistusta varten:

1. Nosta alusta korkeimpaan asentoonsa.
2. Lukitse sivukaiteen ohjauspaneeli ja potilaan oman käsiohjaimen toiminnot (katso Hoitajan käsiohjain sivulla 12-29).
3. Irrota virtajohto seinäpistorasiasta.
4. Katso Virtajohdon säilyttäminen sivulla 12-18.
5. Katso Jarrujen kytkeminen tai vapauttaminen sivulla 12-20.
6. Poista patja.

Puhdistus

⚠ VAROITUS

- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa tai huoltaa tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä.
- Sammuta aina sähkövirta ja irrota sähköjohto ennen puhdistamista, huoltoa tai kunnossapitotoimenpiteitä.
- Sammuta aina tuote ja irrota sähköjohto seinäpistorasiasta, jos piirilevyjen, johtojen ja moottorien lähellä läikkyy suurempia määriä nestettä. Poista potilas tuotteesta, puhdista läikkynyt neste ja anna huoltohenkilöstön tarkastaa tuote. Nesteet voivat aiheuttaa ennakoimatonta toimintaa ja häiritä kaikkien sähkökäyttöisten tuotteiden toimintaa. Tuotetta ei saa ottaa uudelleen käyttöön, ennen kuin se on kokonaan kuiva ja ennen kuin se on perusteellisesti tarkastettu turvallisen käytön suhteen.
- Puhdistusaineita ei saa suihkuttaa suoraan akkuun, ohjausrasioihin, käyttölaitteisiin, johtoihin tai mihinkään muuhun sähkölaitteistoon.
- Tuotteen pintaa mahdollisesti vahingoittavia hankaavia jauheita, teräsvillaa tai vastaavia materiaaleja ei saa käyttää.
- Tuotteen desinfiointiin ei saa käyttää **Virex®** TB -valmistetta.
- Happopohjaisia kemikaaleja tai helposti syttyviä kemikaaleja kuten bensiiniä, dieselöljyä tai asetonia ei saa käyttää puhdistustarkoituksiin.
- Sivukaiteiden ohjauspaneelia, potilaan omaa käsiohjainta tai hoitajan käsiohjainta ei saa suoraan suihkuttaa puhdistusaineilla tai kyllästää niillä.

⚠ HUOMIO

- Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä, painepesulla tai ultraäänipuhdistuksella, eikä tuotteen mitään osaa saa upottaa veteen. Altistuminen vedelle saattaa vahingoittaa sisäisiä sähköosia. Näitä puhdistusmenetelmiä ei suositella, ja ne saattavat mitätöidä tuotetakuun.
- Varmista aina, että pyyhit tuotteen puhtaalla vedellä ja kuivaat sen huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Jotkin puhdistustuotteet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos tuotetta ei huuhdella ja kuivata kunnolla, tuotteen pinnalle saattaa jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.

Tuotteen pintojen puhdistus:

1. Poista vierasmateriaalit käyttämällä puhdasta, pehmeää, kosteaa liinaa ja mietoa saippuavesiliuosta.
2. Pyyhi kaikki ylimääräinen neste tai puhdistusaine pois tuotteen pinnoilta puhtaalla ja kuivalla liinalla.
3. Kuivaa perusteellisesti.

Sivukaiteiden puhdistaminen

⚠ VAROITUS

- Sivukaiteiden ohjauspaneelia, potilaan omaa käsiohjainta tai hoitajan käsiohjainta ei saa suoraan suihkuttaa puhdistusaineilla tai kyllästää niillä.
- Sivukaiteiden ohjauspaneelin puhdistamiseen ei saa käyttää teräviä esineitä.
- Tuotteen pintaa mahdollisesti vahingoittavia hankaavia jauheita, teräsvillaa tai vastaavia materiaaleja ei saa käyttää.
- **Virex® TB** -valmistetta ei saa käyttää tuotteen puhdistamiseen.
- Happopohjaisia kemikaaleja tai helposti syttyviä kemikaaleja kuten bensiiniä, dieselöljyä tai asetonia ei saa käyttää puhdistustarkoituksiin.

Sivukaiteiden puhdistus:

1. Nosta sivukaide ylös.
2. Lukitse sivukaide paikalleen.
3. Pyyhi sivukaide ja sivukaiteen ohjauspaneeli käyttämällä puhdasta, pehmeää ja kosteaa liinaa.
4. Anna sivukaiteen ohjauspaneelin kuivua kokonaan.

Desinfiointi

Suositellut desinfiointiaineet:

- kvaternaariset puhdistusaineet, jotka eivät sisällä glykolieettereitä (tehoaineena ammoniumkloridi)
- fenolia sisältävät puhdistusaineet (tehoaineena o-fenyylifenoli)
- kloorattu valkaisuaineliuos (5,25 % – alle 1 osa valkaisuainetta 100 osaan vettä)
- 70-prosenttinen isopropanoli.

Suomi
FI

Noudata aina desinfiointiaineen ohjeissa annettuja kosketusaikaa ja huuhtelua koskevia vaatimuksia.

Vältä ylikyllästystä ja varmista, ettei tuote pysy märkänä kauempaa kuin kemikaalin valmistajan antamissa desinfiointiohjeissa on neuvottu.

Tuotteen desinfiointi:

1. Puhdista ja kuivaa tuote perusteellisesti ennen desinfiointiaineiden käyttöä.
2. Levitä suositeltu desinfiointiaineliuos sumuttamalla tai valmiiksi kastelluilla pyyhkeillä.

   Huomautus: Varmista, että noudatat desinfiointiaineen ohjeissa annettuja kosketusaikaa ja huuhtelua koskevia vaatimuksia.
3. Mekanismit voidaan desinfioida nostamalla selkätuki ja sääritukі korkeimpaan asentoonsa.
4. Pyyhi kaikki ylimääräinen neste tai puhdistusaine pois tuotteen pinnoilta ja mekanismeista puhtaalla ja kuivalla liinalla.
5. Anna tuotteen kuivua kokonaan, ennen kuin se palautetaan takaisin käyttöön.

Ennakkohuolto

Tarkasta vähintään kaikki luetellut seikat kaikkien Stryker Medicalin tuotteiden vuosittaisen ennakkohuollon yhteydessä. Ennakkohuoltotarkastuksia voidaan joutua tekemään useamminkin tuotteen käytön mukaan.

Ota tuote pois käytöstä ennen ennakkohuollon tekemistä. Vain koulutettu tai sertifioitu henkilöstö saa tehdä ennakkohuollon. Katso huoltoa ja kunnossapitoa koskevat ohjeet huoltokäsikirjasta.

Tarkista seuraavat seikat:

_____ Kaikki hitsaukset ja kiinnittimet ovat kunnolla kiinni
_____ Letkuissa tai metallilevyissä ei ole taipumia tai murtumia
_____ Rullapyörissä ei ole roskia
_____ Rullapyörät ovat kunnolla kiinni ja kääntyvät
_____ Rullapyörät lukittuvat tiukasti jarrupoljinta painamalla
_____ Ohjaava rullapyörä lukittuu ja vapautuu lukituksesta
_____ Ohjauspoljin lukittuu
_____ Selkätuki toimii
_____ Alustan nosto ylös ja lasku alas toimivat
_____ Trendelenburg- ja käänteinen Trendelenburg -asento toimivat
_____ Tippateline on ehjä ja toimii (lisälaite)
_____ Lisävarusteille tarkoitetut holkit eivät ole vahingoittuneet tai murtuneet
_____ Vuoteen jatko-osa voidaan vetää ulos ja lukita (lisälaite)
_____ Pääpuolen päätylevyssä, jalkopään päätylevyssä ja sivukaiteen paneeleissa ei ole murtumia tai halkeamia
_____ Kaikki suojukset ovat ehjiä, eikä niissä ole teräviä reunoja
_____ Röntgensäteitä läpäisevä selkätuki on puhdas, eikä siinä ole murtumia (lisälaite)
_____ Kasettipidike on puhdas, eikä siinä ole murtumia (lisälaite)
_____ Vuoteenalusvalo toimii
_____ Elvytysvapautin toimii
_____ Sivukaiteet liikkuvat, lukittuvat ja asettuvat säilytysasentoon
_____ Kaikki toiminnot toimivat kaikissa ohjauspaneeleissa
_____ Akkujen vaihto uuteen
_____ Akkunapojen syöpymä, akkujen murtumat, laajentuneet tai pullistuvat kyljet tai akut, jotka eivät enää kykene pitämään täyttä varausta
_____ Sääriosa liikkuu, lukittuu ja asettuu säilytysasentoon
_____ Käsiohjainten mahdolliset aineelliset vauriot
_____ Virtajohto ei kulunut tai rispaantunut
_____ Johdot eivät kuluneita tai nipistyneitä
_____ Kaikki sähköliitokset ovat tiukkoja
_____ Kaikki maadoitukset kiinnittyvät runkoon
_____ Maadoituksen impedanssin tarkistus (≤ 0,2 ohmia)
_____ Vuotovirta: normaali napaisuus, ei maadoitusta, L2 aktiivinen (≤ 300 µA)
_____ Vuotovirta: normaali napaisuus, ei maadoitusta, ei L2:ta (≤ 600 µA)
_____ Vuotovirta: käänteinen napaisuus, ei maadoitusta, L2 aktiivinen (≤ 300 µA)
_____ Vuotovirta: käänteinen napaisuus, ei maadoitusta, ei L2:ta (≤ 600 µA)
_____ Kotelossa ei ole kulumaa, rasitusta tai mekaanista vauriota
_____ Suuren potentiaalin testi 1 500 VAC (laukaisuvirta ei yli 10 mA)
_____ Ei ruosteisia tai syöpyneitä osia
_____ Ohjausrasiat eivät ole vaurioituneita tai murtuneita
_____ Käyttölaitteiden toiminnallisuus
_____ Tarrojen luettavuus, kunnollinen kiinnitys ja eheys.

Ennakkohuolto

Tuotteen sarjanumero:
Suorittanut:
Päiväys:

Suomi
FI

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettiset päästöt		
SV1 -vuode on tarkoitettu alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä käytettäväksi. Asiakkaan tai **SV1** -vuoteen käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään tällaisessa ympäristössä.		
Päästötesti	**Vaatimustenmukaisuus**	**Sähkömagneettinen ympäristö**
Radiotaajuiset päästöt CISPR 11	Ryhmä 1	**SV1** käyttää radiotaajuusenergiaa vain sisäiseen toimintaansa. Siksi sen radiotaajuiset päästöt ovat hyvin pieniä eivätkä todennäköisesti aiheuta mitään häiriötä lähellä oleviin sähkölaitteisiin.
Radiotaajuiset päästöt CISPR 11	Luokka A	**SV1** soveltuu käytettäväksi kaikissa muissa kuin asuinkäyttöön tarkoitetuissa rakennuksissa sekä asuinrakennuksiin virtaa syöttävään julkiseen pienjänniteverkkoon suoraan liitetyissä rakennuksissa.
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Luokka A	
Jännitteenvaihtelut Välkyntäpäästöt IEC 61000-3-3	Vastaa vaatimuksia	

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto			
SV1 soveltuu alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä käytettäväksi. Asiakkaan tai **SV1** -vuoteen käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Häiriönsietotesti	**IEC 60601 -testitaso**	**Vaatimustenmukaisuustaso**	**Sähkömagneettiseen ympäristöön liittyvät ohjeet**
Sähköstaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV, kosketus ±8 kV, ilma	±6 kV, kosketus ±8 kV, ilma	Lattioiden on oltava puusta, betonista tai kaakelista valmistettuja. Jos lattiat on peitetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden tulee olla vähintään 30 %.
Sähköstaattinen nopea transientti/purske IEC 61000-4-4	±2 kV virransyöttölinjoille ±1 kV tulo-/lähtölinjoille	±2 kV virransyöttölinjoille ±1 kV tulo-/lähtölinjoille	Verkkovirran laadun on oltava tyypillisen liike- tai sairaalaympäristön laatuista.
Syöksyaalto IEC 61000-4-5	±1 kV differentiaalimuotoinen ±2 kV yhteismuotoinen	±1 kV differentiaalimuotoinen ±2 kV yhteismuotoinen	Verkkovirran laatu on tyypillisen liike- ja/tai sairaalaympäristön laatuista.

(jatkuu)

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto			
Jännitekuopat, jännitteen vaihtelut ja lyhyet katkokset virransyöttölinjoissa IEC 61000-4-11	<5 % U_T (95 %:n pudotus U_T:ssä) 0,5 jakson ajan 40 % U_T (60 %:n pudotus U_T:ssä) 5 jakson ajan 70 % U_T (30 %:n pudotus U_T:ssä) 25 jakson ajan < 5 % U_T (> 95 %:n pudotus U_T:ssä) 5 sekunnin ajan	<5 % U_T (95 %:n pudotus U_T:ssä) 0,5 jakson ajan 40 % U_T (60 %:n pudotus U_T:ssä) 5 jakson ajan 70 % U_T (30 %:n pudotus U_T:ssä) 25 jakson ajan < 5 % U_T (> 95 %:n pudotus U_T:ssä) 5 sekunnin ajan	Verkkovirran laadun on oltava tyypillisen liike- tai sairaalaympäristön laatuista. Jos **SV1** -vuoteen käyttäjä tarvitsee tuotteen jatkuvaa toimintaa verkkovirtakatkosten aikana, on suositeltavaa, että laite saa sähkövirran varavirtajärjestelmästä (UPS) tai akusta.
Verkkotaajuuden (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Verkkotaajuuden magneettikenttien on oltava tyypillisen liike- ja/tai sairaalaympäristön tyypilliselle sijaintipaikalle ominaisilla tasoilla.
Huomautus: U_T on verkkovirran jännite ennen testitason soveltamista.			

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto			
SV1 soveltuu alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä käytettäväksi. Asiakkaan tai **SV1** -vuoteen käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Häiriönsietotesti	IEC 60601 -testitaso	Vaatimustenmukaisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet

(jatkuu)

Johtuva radiotaajuus IEC 61000-4-6 Säteilevä radiotaajuus IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz 3 V/m 80 MHz – 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Kannettavia ja siirrettäviä radiotaajuisia viestintälaitteita ei saa käyttää **SV1** -vuoteen mitään osaa (johdot mukaan luettuina) lähempänä kuin suositeltu erotusetäisyys, joka lasketaan lähettimen taajuuden mukaisesta yhtälöstä. Suositeltu erotusetäisyys D = (1,2) ($\sqrt{P}$) D = (1,2) ($\sqrt{P}$) 80 MHz – 800 MHz D = (2,3) ($\sqrt{P}$) 800 MHz – 2,5 GHz jossa *P* on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen enimmäislähtöteholukema watteina (W) ja *d* on suositeltu erotusetäisyys metreinä (m). Sähkömagneettisella paikkatutkimuksella määriteltyjen, kiinteiden radiotaajuisten lähettimien tuottamien kentänvoimakkuuksien[a] on oltava pienempiä kuin kunkin taajuusalueen vaatimustaso.[b] Häiriötä saattaa esiintyä seuraavalla symbolilla merkityn laitteiston läheisyydessä:

Huomautus 1: 80 MHz:n ja 800 MHz:n kohdalla sovelletaan suuremman taajuusalueen vaatimuksia.

Huomautus 2: Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Rakenteista, esineistä ja ihmisistä aiheutuva imeytyminen ja heijastuminen vaikuttavat sähkömagneettiseen etenemiseen.

(jatkuu)

[a] Kiinteiden lähettimien, kuten radiopuhelinten (matkapuhelin/langaton) ja maaradiojärjestelmien tukiasemien, radioamatööri-, AM- ja FM-radiolähetysten ja TV-lähetysten, tuottamia kentänvoimakkuuksia ei voida teoreettisesti ennustaa tarkasti. Kiinteiden radiotaajuisten lähettimien tuottaman sähkömagneettisen ympäristön arvioimiseksi on harkittava sähkömagneettista paikkatutkimusta. Jos mitattu kentänvoimakkuus paikalla, jossa **SV1** -vuodetta käytetään, ylittää radiotaajuuden edellä mainitun sovellettavan vaatimustenmukaisuustason, **SV1** -vuodetta on tarkkailtava normaalin toiminnan varmistamiseksi. Jos poikkeavaa toimintaa havaitaan, saatetaan tarvita lisätoimia, kuten **SV1** -vuoteen uudelleensuuntaamista tai -sijoittamista.

[b] Taajuusalueella 150 kHz – 80 MHz kentänvoimakkuuksien on oltava alle 3 V/m.

Suositellut erotusetäisyydet kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden ja SV1 -vuoteen välillä

SV1 on tarkoitettu käytettäväksi sellaisessa ympäristössä, jossa säteilevät radiotaajuushäiriöt ovat hallinnassa. Asiakas tai **SV1** -vuoteen käyttäjä voi auttaa sähkömagneettisten häiriöiden estämisessä säilyttämällä alla suositellun, viestintälaitteen enimmäislähtötehon mukaisen vähimmäisetäisyyden kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden (lähettimien) ja **SV1** -vuoteen välillä.

Lähettimen nimellinen enimmäislähtöteho W	**Lähettimen taajuuden mukainen erotusetäisyys** m		
	150 kHz – 80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**80 MHz – 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**800 MHz – 2,5 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Lähettimille, joiden suurinta nimellistä lähtötehoa ei luetella yllä, suositeltu erotusetäisyys *d* metreinä (m) voidaan arvioida käyttämällä lähettimen taajuuden mukaista yhtälöä, jossa *P* on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen suurin lähtöteholukema watteina (W).

Huomautus 1: 80 MHz:n ja 800 MHz:n kohdalla sovelletaan suuremman taajuusalueen erotusetäisyyttä.

Huomautus 2: Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Rakenteista, esineistä ja ihmisistä aiheutuva imeytyminen ja heijastuminen vaikuttavat sähkömagneettiseen etenemiseen.

SV1 elektrisk sjukhussäng

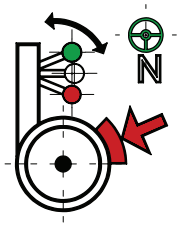
REF 7100

stryker®

Användarhandbok

CE

Symboler

	Se instruktionshandboken/broschyren
	Bruksanvisning/Läs bruksanvisningen
	Allmän varning
	Var försiktig
	Varning, risk för krosskador på händer
	Varning, risk för krosskador på fötter
	Montera inte lyftbågen
	Huvud- och fotpanelernas orientering
	Förvara inga föremål under sängen.
	Placering av knästödet
	Hjullås
REF	Katalognummer
SN	Serienummer
CE	CE-märke
	Tillverkare
	Säker arbetsbelastning
	Maximal patientvikt

Svenska
SV

Symboler

⎓	Likström
~	Växelström
	Farlig spänning
	Produkten tillhandahåller en pol för anslutning till en potentialutjämningsledare. Potentialutjämningsledaren utgör en direkt anslutning mellan enheten och den elektriska anläggningens potentialutjämningsskena.
	Skyddsjordspol
IPX4	Skydd mot vätskespill
	Patientansluten del av B-typ
	I enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) anger denna symbol att produkten inte får bortskaffas som osorterat kommunalt avfall, utan måste insamlas separat. Kontakta din lokala återförsäljare för information om bortskaffande. För serviceanvisningar och återvinningsbara komponenter, se underhållshandboken.

Innehållsförteckning

Definition av Varning/Var försiktig!/Obs! 13-3
Sammanfattning av försiktighetsåtgärder 13-4
Punkter med klämrisk 13-7
Inledning 13-8
Produktbeskrivning 13-8
Avsedd användning 13-8
Förväntad livslängd 13-9
Kontraindikationer 13-9
Garanti 13-9
Specifikationer 13-9
Bild på produkten 13-12
Patientanslutna delar 13-13
Kontaktinformation 13-13
Serienumrets placering 13-14
Förberedelse 13-15
Användning 13-16
Koppla in eller koppla ut batterikabeln 13-16
Koppla in eller koppla ur produkten 13-17
Ladda batteriet 13-17
Förvaring av batteriet under längre tid 13-17
Förvaring av nätsladden 13-18
Transportera produkten 13-19
Anbringa eller frigöra bromsen 13-19
Anbringa eller frigöra styrlåsen 13-21
Aktivera och återställa HLR-frigöringen 13-22
Ta bort eller byta ut huvudpanelen 13-22
Ta bort eller byta ut fotpanelen 13-23
Höja och sänka den nedre bendelen 13-24
Höja och sänka sänggrindarna 13-25
Kontrollenhet till sänggrinden (på sänggrindens insida och utsida) (tillval) 13-25
Patientkontrollenhet (tillval) 13-27
Sköterskekontrollenhet 13-28
Dra ut sängförlängningen (tillval) 13-30
Montera sängförlängningens stödmadrass 13-30
Dra ut eller skjut in linnelådan (tillval) 13-31
Sätta in och ta ut en kassett ur röntgenkassetthållaren (tillval) 13-31
Tillbehör 13-33
Montera infusionsstativet 13-33
Justering av infusionsstativet 13-34
Montera lyftbågen 13-34
Montera handtaget på lyftbågen 13-36
Montera hållaren för syrgasflaska 13-36
Montera Foley-påskorgen 13-37

Innehållsförteckning

Rengöring 13-39
Förbereda produkten för rengöring 13-39
Rengöring 13-39
Rengöra sänggrindarna 13-40
Desinfektion 13-41
Förebyggande underhåll 13-42
Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 13-44

Definition av Varning/Var försiktig!/Obs!

Orden **VARNING**, **VAR FÖRSIKTIG!** och **OBS!** har särskilda innebörder och ska granskas noga.

⚠ VARNING

Varnar läsaren om en situation som, om den inte förhindras, kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada. Den kan även beskriva potentiella allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som, om den inte förhindras, kan orsaka lindrig eller måttlig skada hos användaren eller patienten eller skada på utrustningen eller annan egendom. Detta omfattar särskild försiktighet som krävs för säker och effektiv användning av produkten samt försiktighet som krävs för att förhindra skador på produkten till följd av användning eller felanvändning.

Obs! Ger särskild information som underlättar underhåll eller klargör viktiga anvisningar.

Sammanfattning av försiktighetsåtgärder

Läs alltid igenom och se till att strängt följa varningarna och uppmaningarna om försiktighet på denna sida. Service får utföras endast av behörig personal.

⚠ VARNING

- Använd endast den märkspänning och -frekvens som anges på produkten.
- Låt alltid produkten uppnå rumstemperatur innan du utför eller påbörjar någon förberedelse eller testar funktioner, för att undvika permanent skada på produkten.
- Använd inte den här produkten om den har märkbara fel, defekter, felfunktioner eller skador.
- Använd inte den här produkten under några omständigheter om användningen skulle skada användaren eller patienten.
- Använd endast produkten om alla användare är borta från mekanismerna.
- Fäst inte nätsladden vid någon del av produkten.
- Dra alltid ur nätsladden och ring underhållspersonal om oväntade rörelser inträffar.
- Förvara inga föremål under sängen.
- Använd inte sängen utan sängbottenöverdragen.
- För att undvika risken för elstöt får denna utrustning endast anslutas till en strömförsörjning med skyddsjordning.
- Hantera alltid nätsladden så att du undviker risk för intrassling, skada på nätsladden eller eventuell risk för elektrisk stöt. Om nätsladden är skadad ska produkten tas ur bruk och lämplig underhållspersonal kontaktas.
- Se till att det alltid finns fritt utrymme mellan produktens huvudände och väggen så att du kan koppla ur sladden från vägguttaget vid nödfall.
- Lägg alltid undan nätsladden innan produkten transporteras.
- Koppla alltid bort nätsladden från vägguttaget om du upptäcker att batteriet, en kontrollenhets kablar eller kontrollenheter överhettas. Använd inte produkten igen förrän den har inspekterats, genomgått service och bekräftats fungera enligt specifikationerna av behörig och utbildad servicepersonal.
- Byt alltid ut batteriet när det har passerat sin förväntade livslängd.
- Öppna aldrig ett batteri som tagit slut.
- Kasta inte batteriet i öppen eld.
- Spill inte vätska på batteriet och sänk inte ned det i vätska.
- Koppla alltid ur batterikabeln från kontrollboxen innan du förvarar produkten under en längre tid.
- Lås alltid sänggrindarna i högsta läget med sovunderlaget horisontellt i det lägsta läget vid transport av en patient.
- Håll alltid lemmar, händer, fingrar och andra kroppsdelar borta från mekanismer och mellanrum.
- Se alltid till att det inte finns några hinder nära produkten. Om du kolliderar med ett hinder kan det uppstå skada på patienten, användaren, åskådare eller skada på ramen eller omgivande utrustning.
- Försök inte att förflytta produkten i sidled. Det kan göra att produkten välter.
- Flytta inte produkten efter att du har anbringat bromsen.
- Anbringa alltid bromsen när en patient lägger sig i eller kliver upp ur produkten för att förhindra instabilitet.
- Anbringa alltid bromsen när patienten är obevakad.
- Se alltid till att alla personer och all utrustning hålls borta från området under och kring ryggstödet innan du aktiverar HLR-frigöring. HLR-frigöringen är endast till för nödfall.
- Rikta alltid in huvudpanelen korrekt när den ska bytas ut för att undvika att den fastnar.
- Rikta alltid in fotpanelen korrekt när den ska bytas ut för att undvika att den fastnar.
- Se alltid till att alla personer och all utrustning hålls borta från området under och kring benstödet innan du sänker den nedre bendelen.
- Lås alltid sänggrindarna såvida inte patientens tillstånd kräver extra säkerhetsåtgärder.

⚠ VARNING (FORTSÄTTNING)

- Lås alltid sänggrindarna i högsta läget när patienten är obevakad.
- Använd inte sänggrindarna som ett hinder för att hindra patienten från att ta sig ur produkten. Användaren måste avgöra i vilken utsträckning ett hinder är nödvändigt för patientens egen säkerhet.
- Sitt inte på sänggrindarna.
- Lås alltid sängens rörelsekontroller när patienten är obevakad.
- Förvara aldrig sköterskekontrollenheten inom räckhåll för patienten.
- Sitt inte på sängförlängningen. Det kan göra att produkten välter.
- Lås alltid sängförlängningen innan du lägger någon vikt på sängförlängningen.
- Skjut alltid in linnelådan (tillval) innan du sätter produkten i rörelse.
- Använd inte produkten för röntgenundersökningar om den inte har det röntgengenomsläppliga ryggstödet (tillval).
- Använd inga tillbehör för att ge stöd åt patientens lemmar eller andra kroppsdelar.
- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
- Stäng alltid av och koppla från nätsladden före rengöring, service eller underhåll.
- Stäng alltid av produkten och koppla bort nätsladden från vägguttaget vid stora spill i närheten av kretskorten, kablarna och motorerna. Avlägsna patienten från produkten, torka upp vätskan och be servicepersonal att inspektera produkten. Vätskor kan orsaka oväntade funktioner och minskad funktionalitet hos alla elektriska produkter. Lämna inte in produkten för service förrän den är helt torr och har testats noggrant med avseende på säker drift.
- Spreja inte rengöringsmedel direkt på batterier, kontrollboxar, manöveranordningar, kablar eller annan elektrisk utrustning.
- Använd inte slipande medel, stålull eller liknande material som kan skada produktens yta.
- Använd inte **Virex®** TB för att desinficera produkten.
- Använd inte kemikalier som är syrabaserade eller lättantändliga kemikalier som bensin, diesel eller aceton för rengöring.
- Spreja inte direkt på eller blöt inte ner kontrollenheten till sänggrinden, patientkontrollenheten eller sköterskekontrollenheten med rengöringsmedel.
- Använd inga vassa föremål för att rengöra kontrollenheten till sänggrinden.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Ändra inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Ändring av produkten ogiltiggör också garantin.
- För att minimera riskerna för eventuell elektromagnetisk störning följer produktens utformning standarden IEC 60601-1-2. För att undvika problem, använd sängen i enlighet med kraven för EMC/EMI i avsnittet Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i den här användarhandboken.
- Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan skapa elektromagnetisk störning med SV1. Förhindra störningar orsakade av bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning genom att hålla ett minimiavstånd mellan bärbar och mobil kommunikationsutrustning och SV1 enligt avsnittet Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i den här användarhandboken.
- Placera inga föremål i mellanrummen på produkten.
- Koppa alltid in produkten i ett vägguttag (växelström) när den inte används för att bibehålla tillräcklig laddning i batteriet och för att maximera produktens prestanda när den drivs med batteriet.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! (FORTSÄTTNING)

- Byt alltid ut batterier som har korroderade anslutningar, har sprickor, vars sidor expanderat eller buktar ut eller som inte längre behåller full laddning.
- Använd endast godkända batterier när batterierna byts ut. Användning av batterier som inte är godkända kan leda till oförutsägbara prestanda hos produkten.
- Placera eller förvara inte tunga föremål på produkten.
- Kläm eller tryck inte ihop nätsladden i sängramen.
- Använd inte sänggrindarna för att dra eller skjuta fram produkten. Flytta alltid produkten med hjälp av de inbyggda handtagen på huvudpanelen och fotpanelen.
- Ta alltid bort lyftbågen innan produkten transporteras.
- Använd inte infusionsstativet för att dra eller skjuta fram produkten.
- Se alltid till att infusionsstativet är inställt i låg höjd vid transport.
- Anbringa alltid bromsen för att förhindra oavsiktliga rörelser.
- Tryck inte ned bromspedalen för att stoppa en produkt i rörelse.
- Häng alltid sköterskekontrollenheten på en sänggrind vid fotänden eller linnelådan (tillval) innan fotpanelen tas bort.
- Höj inte den nedre bendelen medan sängförlängningen används. Detta för att undvika ett läge där produkten inte stöder underbenen hos en lång patient.
- Placera alltid patientkontrollenheten säkert på madrassen medan enheten används.
- Häng alltid patientkontrollenheten på sänggrinden när enheten inte används.
- Kläm eller tryck inte ihop kontrollenhetens kabel i sängramen.
- Placera alltid sköterskekontrollenheten på fotpanelen.
- Ta inte bort fotpanelen efter att du har dragit ut sängförlängningen.
- Den säkra arbetsbelastningen för linnelådan är 15 kg.
- Använd endast godkända tillbehör tillsammans med den här produkten. Vid användning av tillbehör som inte är godkända kan produkten, användaren eller patienten skadas. Stryker tar inget ansvar för några skador eller personskador som uppstår till följd av felaktig användning av produkten eller användning av icke godkända tillbehör.
- Se alltid till att tillbehör är i låst läge.
- Låt inte tillbehör påverka produktens mekaniska eller elektriska funktioner.
- Använd inte lyftbågen för att dra eller skjuta fram produkten.
- Använd inte hållaren för syrgasflaska för att dra eller skjuta fram produkten.
- Vänd alltid hållaren för syrgasflaska inåt mot sängen innan en patient transporteras.
- Slå inte emot hållaren för syrgasflaska när en patient transporteras.
- Den säkra arbetsbelastningen för Foley-kroken är 2 kg.
- Rengör inte med ånga, högtryck eller ultraljud och sänk inte ned någon del av produkten i vatten. Vattenexponering kan skada de interna elektriska delarna. De här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan göra produktens garanti ogiltig.
- Se alltid till att torka av varje produkt med rent vatten och att torka varje produkt ordentligt efter rengöringen. Vissa rengöringsprodukter har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten korrekt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.

Punkter med klämrisk

Figur 13-1: Punkter med klämrisk på SV1

Denna handbok hjälper dig att använda eller utföra underhåll på din Stryker-produkt. Läs igenom denna handbok innan du använder eller underhåller produkten. Fastställ metoder och rutiner för att utbilda och träna din personal i säker användning eller underhåll av denna produkt.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Ändra inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Ändring av produkten ogiltiggör också garantin.

Anmärkningar

- Denna handbok är en permanent del av produkten och ska förvaras tillsammans med produkten även om produkten säljs.
- Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och produktkvalitet. Denna handbok innehåller den mest aktuella produktinformation som fanns tillgänglig vid tidpunkten då den trycktes. Det kan förekomma smärre skillnader mellan din produkt och denna handbok. Om du har frågor ska du kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Produktbeskrivning

SV1 är en säng som drivs med nätström och har ett batteridrivet säkerhetssystem. **SV1** är avsedd för patienter som behandlas på sjukhus och vårdhem under längre tid. **SV1** har fyra elektriska manöveranordningar med vilka den kan justeras till olika lägen såsom HLR, Trendelenburgs läge, omvänt Trendelenburgs läge och stol-läge. **SV1** har infällbara sänggrindar, borttagbara huvud- och fotpaneler samt tillval och tillbehör som hjälper till i vården av patienten.

SV1 är en elektromekanisk medicin-/kirurgavdelnings- och intensivvårdssäng med likströmsdrivna manöveranordningar och kontroller för att justera sovunderlaget. Patientens sovunderlag består av fyra delar: ryggstödet, sätet, den övre bendelen och den nedre bendelen. Sänggrindarna är delade, med två sänggrindar vid huvudänden och två sänggrindar vid fotänden. Sänggrindarna kan låsas i det högsta läget. När de inte är spärrade öppnas sänggrindarna utåt och flyttas till det nedre läget.

Du kan manövrera de elektromekaniska funktionerna med kontrollenheten till sänggrinden, patientkontrollenheten eller sköterskekontrollenheten. Kontrollboxen består av logikkontroller och en strömkälla som driver och styr signaler till alla fyra manöveranordningarna via en elcentral. Kontrollenheterna till sänggrindarna, patientkontrollenheten och sköterskekontrollenheten styrs också av kontrollboxen via elcentralen.

Sängen är utrustad med två par manöveranordningar (totalt fyra manöveranordningar). Det första paret under sängbottnens yta styr höjning och sänkning av ryggstödet samt höjning och sänkning av den övre bendelen. Det andra paret manöveranordningar under underredet styr höjning och sänkning av sängbotten, Trendelenburgs läge och omvänt Trendelenburgs läge.

Det finns ytterligare sängmekanismer för manuell HLR, knästödets rörelse och sängförlängning. Sängen har även kontroller för bromsning och styrning av hjulen. Hjulen hjälper till vid akut och icke-akut transport av patienten i sängen inom sjukhuset.

Avsedd användning

SV1 är till för mänskliga vuxna patienter på medicin-/kirurgavdelning och IVA som behöver stöd från en sjukhussäng.

Användare av sängen omfattar vårdpersonal (t.ex. sjuksköterskor, undersköterskor och läkare), service- eller underhållspersonal, patienter och åskådare som kan använda sängens rörelsefunktioner.

SV1 är avsedd att användas i medicinsk, kirurgisk och intensivvårdsmiljö, inklusive sjukhus, inrättningar och kliniker.

Avsedd användning (Fortsättning)

SV1 sängram, tillbehör monterade vid sängbotten och madrasser kan komma i kontakt med mänsklig hud.

Förväntad livslängd

SV1 har en förväntad livslängd på fem år vid normal användning, under normala förhållanden och med lämpligt periodiskt underhåll.

Batteriet har en förväntad livslängd på ett år vid normal användning.

Kontraindikationer

Stryker främjar en klinisk bedömning av varje patient och lämplig användning från användarens sida.

SV1 är inte avsedd att användas:

- vid vård i hemmet
- utan en särskild madrass
- tillsammans med syrgastält
- i närheten av brandfarliga anestetika
- för fler än en person åt gången

Garanti

Garantin kan variera beroende på land. Kontakta din lokala representant för Stryker Medical för ytterligare information.

Specifikationer

	Säker arbetsbelastning **Obs!** Säker arbetsbelastning anger summan av patientens, madrassens och tillbehörens vikt	230 kg
	Maximal patientvikt	215 kg
Produktens vikt		150 kg
Total storlek på produkten	Längd	2200 mm (±10 mm)
	Längd (med sängförlängning – tillval)	2510 mm (±10 mm)
	Bredd	990 mm (±10 mm)
Produktens höjd (utan madrass)	Låg	370 mm (±10 mm)
	Hög	750 mm (±10 mm)
Frigång under produkten		150 mm
Hjulens storlek (enkla och, som tillval, dubbla hjul)		150 mm

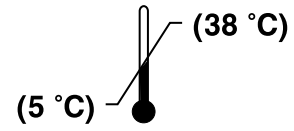
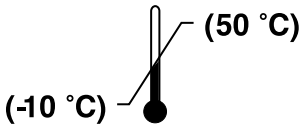
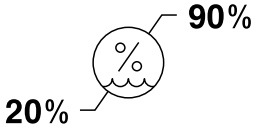
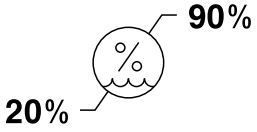
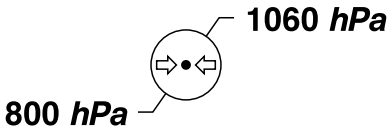
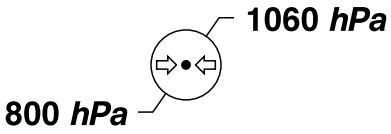
Specifikationer (Fortsättning)

Indikator för produktens vinkling	0°–15°
Indikator för ryggstödets lutning	0°–90°
Ryggstödets lutning	0°–65°
Trendelenburg s läge/omvänt Trendelenburgs läge	0°–12°
Knästödsvinkel	0°–30°

Elektriska krav	
Batteri	24 V likström, 10 amp, modell BA1812
Kontrollbox	100-240 V växelström, 50–60 Hz nominell, 5 amp
Elektrisk klassning	Klass 1 när produkten är ansluten till nätström Intern strömkälla när produkten inte är nätansluten
Arbetscykel	2 minuter manövrering och 18 minuter ur drift

Utrustning klass I: Utrustning i vilken skyddet mot elstötar inte enbart är beroende av enkel isolering, utan som har ytterligare skydd genom att utrustningen kan anslutas till skyddsjorden i installationens fasta dragning på ett sådant sätt att åtkomliga metalldelar inte kan bli strömförande vid fel på den enkla isoleringen.

Kompatibla madrasser	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Omgivningsförhållanden	Användning	Förvaring och transport
Temperatur		
Relativ luftfuktighet		
Atmosfärstryck		

Specifikationer (Fortsättning)

De angivna specifikationerna är ungefärliga och kan variera något mellan olika produkter eller variationer i strömförsörjningen.

Stryker förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan föregående meddelande.

Applicerade standarder	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda
IEC 60601-1-2:2007	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1-2: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda – Tilläggsstandard för elektromagnetisk kompatibilitet – krav och tester
IEC 60601-2-52:2009	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk - Säkerhet och väsentliga prestanda – Del 2-52: Särskilda fordringar på sjukvårdssängar
IEC 60601-2-54:2009* *Gäller endast när produkten är utrustad med röntgengenomsläppligt ryggstöd som tillval	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Säkerhet och väsentliga prestanda – Del 2-54: Särskilda fordringar på röntgenutrustning för bildtagning och genomlysning

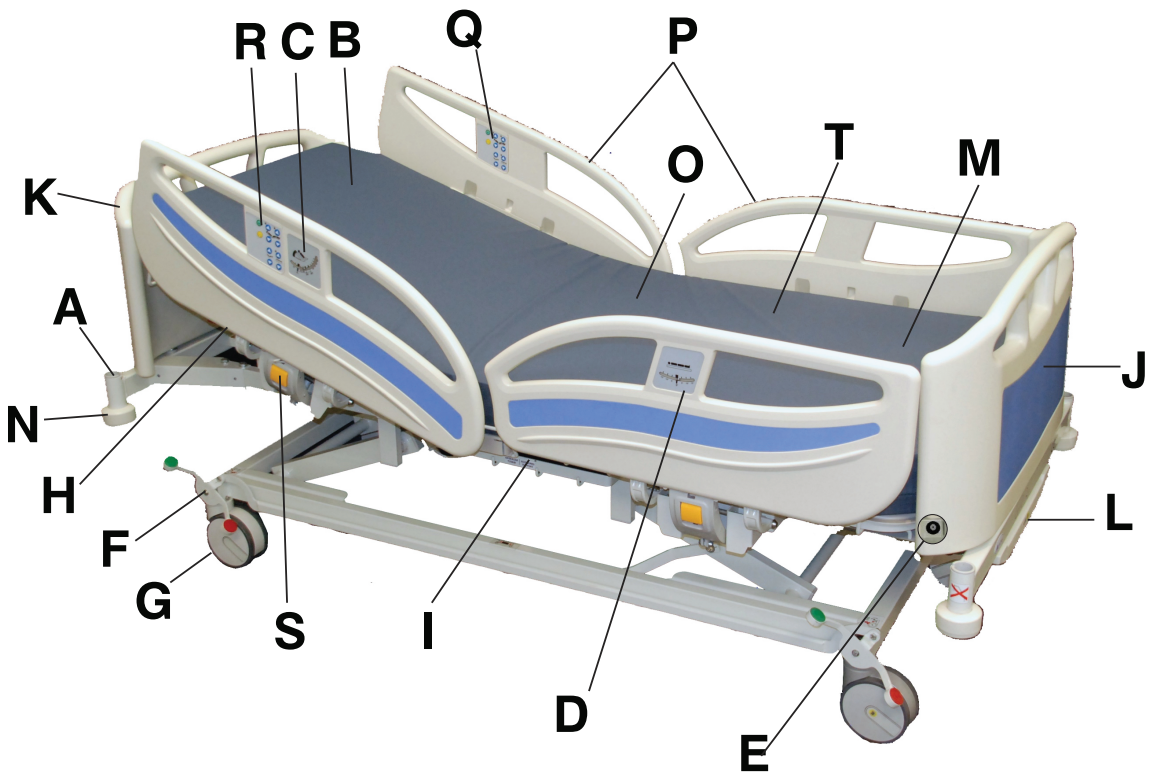
VARNING

Använd endast den märkspänning och -frekvens som anges på produkten.

VAR FÖRSIKTIG!

- För att minimera riskerna för eventuell elektromagnetisk störning följer produktens utformning standarden IEC 60601-1-2. För att undvika problem, använd sängen i enlighet med kraven för EMC/EMI i avsnittet Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i den här användarhandboken.
- Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan skapa elektromagnetisk störning med SV1. Förhindra störningar orsakade av bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning genom att hålla ett minimiavstånd mellan bärbar och mobil kommunikationsutrustning och SV1 enligt avsnittet Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i den här användarhandboken.

Bild på produkten



A	Tillbehörshylsa	L	Linnelåda (tillval)
B	Ryggstöd	M	Nedre bendel
C	Indikator för ryggstödets lutning	N	Stötfångarrulle
D	Indikator för sängens vinkling	O	Sätesdel
E	Sängförlängning (tillval)	P	Sänggrindar
F	Broms-/styrpedaler	Q	Kontrollenhet till sänggrinden (på sänggrindens insida) (tillval)
G	Hjul (dubbla hjul som tillval)	R	Kontrollenhet till sänggrinden (på sänggrindens utsida) (tillval)
H	HLR-frigöring	S	Spärr för sänggrind
I	Foley-krokar	T	Övre bendel
J	Fotpanel		Sköterskekontrollenhet (inte avbildad)
K	Huvudpanel		Patientkontrollenhet (tillval) (inte avbildad)

Patientanslutna delar

Figur 13-2: Patientanslutna delar av B-typ

Kontaktinformation

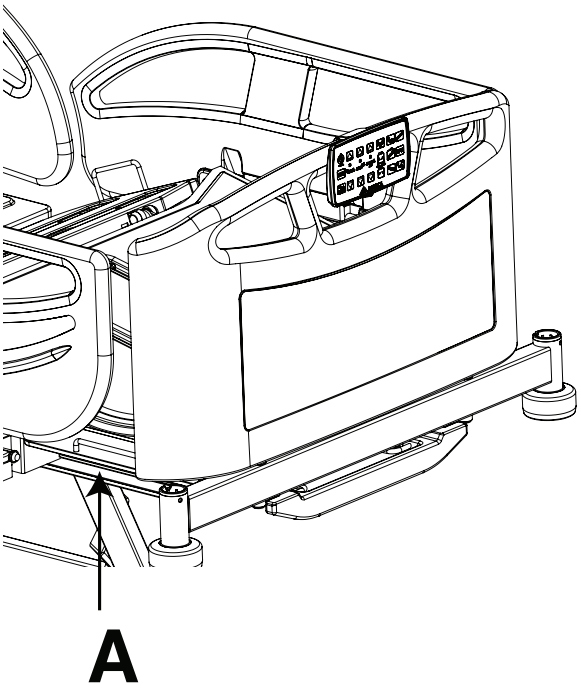
Kontakta Stryker kundtjänst:

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No: 17 38070
Kayseri, Turkiet

E-post:	infosmi@stryker.com
Telefon:	+ 90 (352) 321 43 00 (abonnentväxel)
Fax:	+ 90 (352) 321 43 03
	www.mukametal.com

Ha din produkts serienummer (A) tillgängligt. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

Serienumrets placering



VARNING

- Låt alltid produkten uppnå rumstemperatur innan du utför eller påbörjar någon förberedelse eller testar funktioner, för att undvika permanent skada på produkten.
- Använd inte den här produkten om den har märkbara fel, defekter, felfunktioner eller skador.
- Använd inte den här produkten under några omständigheter om användningen skulle skada användaren eller patienten.
- Använd endast produkten om alla användare är borta från mekanismerna.
- För att undvika risken för elstöt måste denna utrustning anslutas till en strömförsörjning med skyddsjordning.
- Hantera alltid nätsladden så att du undviker risk för intrassling, skada på nätsladden eller eventuell risk för elektrisk stöt. Om nätsladden är skadad ska produkten tas ur bruk och lämplig underhållspersonal kontaktas.
- Se till att det alltid finns fritt utrymme mellan produktens huvudände och väggen så att du kan koppla ur sladden från vägguttaget vid nödfall.
- Lägg alltid undan nätsladden innan produkten transporteras.
- Fäst inte nätsladden vid någon del av produkten.
- Dra alltid ur nätsladden och ring underhållspersonal om oväntade rörelser inträffar.
- Förvara inga föremål under sängen.
- Använd inte sängen utan sängbottenöverdragen.

VAR FÖRSIKTIG!

Placera inga föremål i mellanrummen på produkten.

Obs! Produkten har lämpliga anordningar för att isolera dess kretsar elektroniskt från nätströmmen på alla poler samtidigt.

Koppla in produkten genom att ansluta nätsladden till ett skyddsjordat uttag.

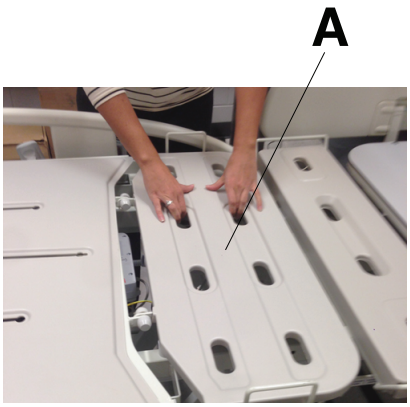
Innan produkten tas i drift ska du säkerställa att följande komponenter fungerar:

1. Utför en visuell inspektion av produkten avseende eventuella tecken på transportskador.
2. Se till att produkten och alla komponenter och tillbehör har kommit fram.
3. Tryck ner bromspedalen och se till att broms- styr- och neutrallägena fungerar.
4. Höj och sänk sänggrindarna för att säkerställa att de kan manövreras, stuvas undan och låsas fast säkert i det översta läget.
5. Anslut batterikabeln till kontrollboxen (Koppla in eller koppla ut batterikabeln på sidan 13-16).
6. Anslut nätsladden till ett jordat uttag (Koppla in eller koppla ur produkten på sidan 13-17).
7. Tryck på alla knapparna på kontrollenheten till sänggrinden, sköterskekontrollenheten och patientkontrollenheten (tillval) för att säkerställa att alla funktioner fungerar (Sköterskekontrollenhet på sidan 13-28).
8. Säkerställ att batteriet är fulladdat.
9. Säkerställ att HLR-frigöringshandtaget fungerar.
10. Säkerställ att alla tillvalda tillbehör har monterats och fungerar enligt beskrivningen i bruksanvisningen.

Koppla in eller koppla ut batterikabeln

Koppla in batterikabeln i kontrollboxen:

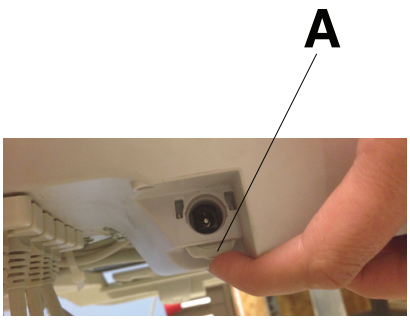
1. Ta bort locket från det övre benstödet (A) (Figur 13-3 på sidan 13-16).
2. Leta upp kontrollboxen (Figur 13-4 på sidan 13-16).
3. Anslut batterikabeln till kontrollboxen.
4. Tryck på batterikabelns låsning för att låsa batterikabeln vid kontrollboxen (A) (Figur 13-4 på sidan 13-16).



Figur 13-3: Locket från det övre benstödet tas bort

Koppla bort batterikabeln från kontrollboxen:

1. Ta bort locket från det övre benstödet (A) (Figur 13-3 på sidan 13-16).
2. Leta upp kontrollboxen (Figur 13-4 på sidan 13-16).
3. Frigör batterikontrollkabeln till kontrollboxen (A) (Figur 13-4 på sidan 13-16).
4. Koppa bort batteriet från kontrollboxen.
5. Fäst batterikabeln vid sängbottenramen med tejp (Figur 13-5 på sidan 13-16).



Figur 13-4: Batterikabeln låses eller frigörs

Figur 13-5: Batterikabeln kopplas bort från kontrollboxen

Koppla in eller koppla ur produkten

VARNING

- För att undvika risken för elstöt får denna utrustning endast anslutas till en strömförsörjning med skyddsjordning.
- Hantera alltid nätsladden så att du undviker risk för intrassling, skada på nätsladden eller eventuell risk för elektrisk stöt. Om nätsladden är skadad ska produkten tas ur bruk och lämplig underhållspersonal kontaktas.
- Se till att det alltid finns fritt utrymme mellan produktens huvudände och väggen så att du kan koppla ur sladden från vägguttaget vid nödfall.
- Lägg alltid undan nätsladden innan produkten transporteras.

Koppla in produkten genom att ansluta nätsladden till ett skyddsjordat uttag.

Koppla ur produkten genom att fatta kontakten nära uttaget och dra ut sladden i en riktning som är parallell med golvet (inte i en vinkel).

Ladda batteriet

VARNING

- Koppla alltid bort nätsladden från vägguttaget om du upptäcker att batteriet, en kontrollenhets kablar eller kontrollenheter överhettas. Använd inte produkten igen förrän den har inspekterats, genomgått service och bekräftats fungera enligt specifikationerna av behörig och utbildad servicepersonal.
- Byt alltid ut batteriet när det har passerat sin förväntade livslängd.
- Öppna aldrig ett batteri som tagit slut.
- Kasta inte batteriet i öppen eld.
- Spill inte vätska på batteriet och sänk inte ned det i vätska.

VAR FÖRSIKTIG!

- Koppa alltid in produkten i ett vägguttag (växelström) när den inte används för att bibehålla tillräcklig laddning i batteriet och för att maximera produktens prestanda när den drivs med batteriet.
- Byt alltid ut batterier som har korroderade anslutningar, har sprickor, vars sidor expanderat eller buktar ut eller som inte längre behåller full laddning.
- Använd endast godkända batterier när batterierna byts ut. Användning av batterier som inte är godkända kan leda till oförutsägbara prestanda hos produkten.

SV1 har ett säkerhetssystem för batteriet som laddar när produkten är ansluten till ett vägguttag. Det batteridrivna säkerhetssystemet medger att produkten kan användas när den inte är ansluten, vid strömavbrott eller under transport av en patient. Det batteridrivna säkerhetssystemet aktiveras när du kopplar ur produkten.

Kontrollera alltid batteriets säkerhetsfunktion enligt checklistan för förebyggande underhåll (se Förebyggande underhåll på sidan 13-42). Byt alltid ut batteriet om det upptäcks ett fel eller felfunktion vid det förebyggande underhållet.

Ladda batteriet genom att ansluta produkten till ett vägguttag. Batteriet är fulladdat inom 10 till 12 timmar.

Förvaring av batteriet under längre tid

VARNING

Koppla alltid ur batterikabeln från kontrollboxen innan du förvarar produkten under en längre tid.

Förvaring av batteriet under längre tid (Fortsättning)

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

Placera eller förvara inte tunga föremål på produkten.

Förvara batteriet enligt de miljöförhållanden som anges i avsnittet Specifikationer (se Specifikationer på sidan 13-9).

Förvara batteriet:

1. Se Koppla in eller koppla ur produkten på sidan 13-17.
2. Se Koppla in eller koppla ut batterikabeln på sidan 13-16.

Förvaring av nätsladden

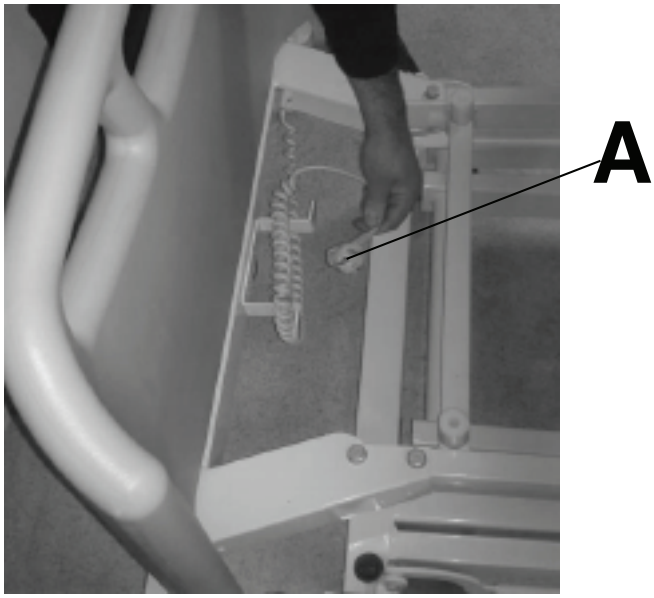
⚠ VARNING

- Lägg alltid undan nätsladden innan produkten transporteras.
- Hantera alltid nätsladden så att du undviker risk för intrassling, skada på nätsladden eller eventuell risk för elektrisk stöt. Om nätsladden är skadad ska produkten tas ur bruk och lämplig underhållspersonal kontaktas.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

Kläm eller tryck inte ihop nätsladden i sängramen.

Lägg undan nätsladden genom att linda nätsladden runt sladdvindan under produktens huvudände (Figur 13-6 på sidan 13-18).



Figur 13-6: Förvaring av nätsladden

Transportera produkten

VARNING

- Lägg alltid undan nätsladden innan produkten transporteras.
- Lås alltid sänggrindarna i högsta läget med sovunderlaget horisontellt i det lägsta läget vid transport av en patient.
- Håll alltid lemmar, händer, fingrar och andra kroppsdelar borta från mekanismer och mellanrum.
- Se alltid till att det inte finns några hinder nära produkten. Om du kolliderar med ett hinder kan det uppstå skada på patienten, användaren, åskådare eller skada på ramen eller omgivande utrustning.
- Försök inte att förflytta produkten i sidled. Det kan göra att produkten välter.

VAR FÖRSIKTIG!

- Använd inte sänggrindarna för att dra eller skjuta fram produkten. Flytta alltid produkten med hjälp av de inbyggda handtagen på huvudpanelen och fotpanelen.
- Ta alltid bort lyftbågen innan produkten transporteras.
- Använd inte infusionsstativet för att dra eller skjuta fram produkten.
- Se alltid till att infusionsstativet är inställt i låg höjd vid transport.

Svenska SV

Transportera produkten:

1. Lås funktionerna på kontrollenheten till sänggrinden och patientkontrollenheten (se Sköterskekontrollenhet på sidan 13-28).
2. Koppla bort nätsladden från vägguttaget.
3. Se Förvaring av nätsladden på sidan 13-18.
4. Lägg undan kontrollenheterna.
5. Skjut in linnelådan (se Dra ut eller skjut in linnelådan (tillval) på sidan 13-31).
6. Sänk infusionsstativet.
7. Vänd hållaren för syrgasflaska inåt mot sängen.
8. Höj och lås sänggrindarna i det översta läget (se Höja och sänka sänggrindarna på sidan 13-25).
9. Frigör bromsen (se Anbringa eller frigöra bromsen på sidan 13-19).
10. Använd huvudpanelen eller fotpanelen för att skjuta fram sängen.

Anbringa eller frigöra bromsen

VARNING

- Flytta inte produkten efter att du har anbringat bromsen.
- Anbringa alltid bromsen när en patient lägger sig i eller kliver upp ur produkten för att förhindra instabilitet.
- Anbringa alltid bromsen när patienten är obevakad.

VAR FÖRSIKTIG!

- Anbringa alltid bromsen för att förhindra oavsiktliga rörelser.
- Tryck inte ned bromspedalen för att stoppa en produkt i rörelse.

Anbringa eller frigöra bromsen (Fortsättning)

Bromspedalerna finns på varje hjul.

Tryck ned den röda pedalen för att anbringa bromsen. Bromspedalen låser alla fyra hjulen. Detta håller produkten på plats (Figur 13-7 på sidan 13-20).

Figur 13-7: Anbringa bromsen

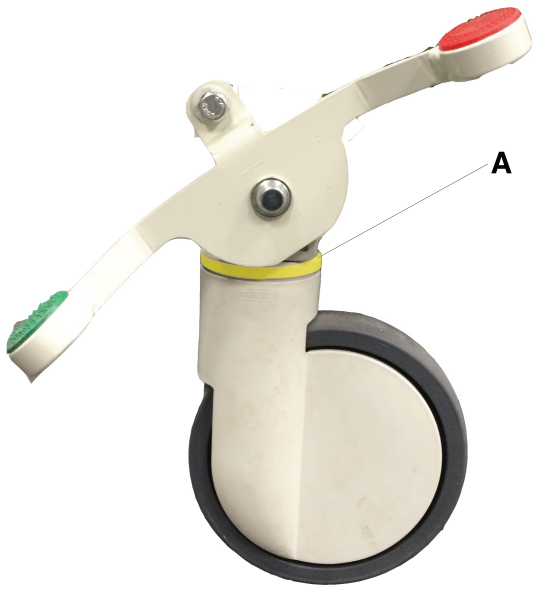
Frigör bromsen genom att trycka ned den gröna pedalen tills pedalen är i neutralt läge (Figur 13-8 på sidan 13-20). Detta frigör alla fyra hjulen så att du kan flytta produkten fritt.

Figur 13-8: Frigöra bromsen

Anbringa eller frigöra styrlåsen

Du känner igen hjulstyrningen på det gula bandet (A) på hjulet (Figur 13-9 på sidan 13-21).

Tryck ned den gröna pedalen för att aktivera hjulstyrningen (Figur 13-9 på sidan 13-21). Det gör att du kan manövrera produkten rakt framåt och rakt bakåt.



Figur 13-9: Aktivera styrpedalen

Frigör hjulstyrningen genom att trycka ned den röda pedalen tills pedalen är i neutralt läge (Figur 13-10 på sidan 13-21). Detta frigör hjulet på höger sida av fotänden så att du kan flytta produkten fritt.

Figur 13-10: Frigöra styrpedalen

Aktivera och återställa HLR-frigöringen

⚠ VARNING

Se alltid till att alla personer och all utrustning hålls borta från området under och kring ryggstödet innan du aktiverar HLR-frigöring. HLR-frigöringen är endast till för nödfall.

Om ryggstödet är höjt och du behöver komma åt patienten snabbt kan du positionera produkten till 0° genom att aktivera HLR-frigöringen.

Spaken för omedelbar HLR-frigöring finns vid huvudänden på både höger och vänster sida om ryggstödet.

Aktivera HLR-frigöringen:

1. Fatta endera av spakarna (A) och kläm ihop (Figur 13-11 på sidan 13-22).
2. För ryggstödet nedåt till horisontalläge.

För att återställa ryggstödets motor efter att ha aktiverat HLR-frigöringen trycker du på knappen ryggstöd ner på kontrollenheterna eller på HLR-knappen på sköterskekontrollenheten.

Figur 13-11: HLR-frigöring

Ta bort eller byta ut huvudpanelen

⚠ VARNING

Rikta alltid in huvudpanelen korrekt när den ska bytas ut för att undvika att den fastnar.

Du kan ta bort huvudpanelen för att komma åt patienten bättre och för rengöring.

Ta bort huvudpanelen:

1. Häng patientkontrollenheten på sänggrinden vid huvudänden.
2. Fatta handtagen och lyft huvudpanelen rakt uppåt och bort från produkten (Figur 13-13 på sidan 13-23).

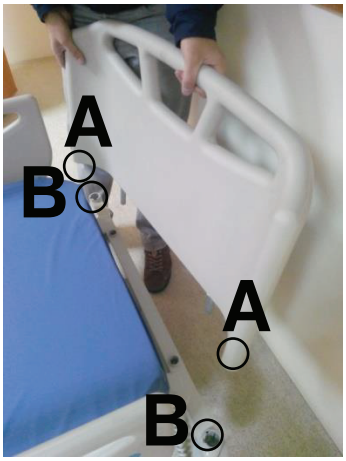
Byta ut huvudpanelen:

1. Rikta in de rundade hörnen på huvudpanelen mot sängens fotände (Figur 13-12 på sidan 13-23).

Ta bort eller byta ut huvudpanelen (Fortsättning)

2. Rikta in sprintarna (A) på huvudpanelen mot plasthylsorna (B) vid produktens huvudände (Figur 13-13 på sidan 13-23).
3. Sänk ner huvudpanelen tills den passas in i plasthylsorna (B) (Figur 13-13 på sidan 13-23).

Figur 13-12: Huvudpanelens orientering



Figur 13-13: Ta bort eller byta ut huvudpanelen

Ta bort eller byta ut fotpanelen

VARNING

Rikta alltid in fotpanelen korrekt när den ska bytas ut för att undvika att den fastnar.

VAR FÖRSIKTIG!

Häng alltid sköterskekontrollenheten på en sänggrind vid fotänden eller linnelådan (tillval) innan fotpanelen tas bort.

Du kan ta bort fotpanelen för att komma åt patienten bättre och för rengöring.

Ta bort fotpanelen:

1. Häng sköterskekontrollenheten på en sänggrind vid fotänden eller linnelådan (tillval).
2. Fatta handtagen och lyft fotpanelen rakt uppåt och bort från produkten (Figur 13-15 på sidan 13-24).

Byta ut fotpanelen:

1. Rikta in de rundade hörnen på fotpanelen mot sängens huvudände (Figur 13-14 på sidan 13-24).
2. Rikta in sprintarna på fotpanelen mot plasthylsorna vid produktens fotände (Figur 13-15 på sidan 13-24).
3. Sänk ner fotpanelen tills den passas in i plasthylsorna (Figur 13-15 på sidan 13-24).

Ta bort eller byta ut fotpanelen (Fortsättning)

Figur 13-14: Fotpanelens orientering

Figur 13-15: Ta bort eller byta ut fotpanelen

Höja och sänka den nedre bendelen

VARNING

Se alltid till att alla personer och all utrustning hålls borta från området under och kring benstödet innan du sänker den nedre bendelen.

VAR FÖRSIKTIG!

Höj inte den nedre bendelen medan sängförlängningen används. Detta för att undvika ett läge där produkten inte stöder underbenen hos en lång patient.

Du kan höja och sänka det nedre benstödet manuellt.

Höja den nedre bendelen:

1. Fatta den nedre bendelen med båda händerna.
2. Höj den nedre bendelen till önskad höjd.
3. Släpp taget om den nedre bendelen för att låsa delen på plats.

Sänka den nedre bendelen:

1. Fatta den nedre bendelen med båda händerna.
2. Höj den nedre bendelen hela vägen upp för att låsa upp den nedre bendelen.
3. För tillbaka den nedre bendelen ned mot sängbotten.

Höja och sänka sänggrindarna

VARNING

- Lås alltid sänggrindarna i högsta läget med sovunderlaget horisontellt i det lägsta läget vid transport av en patient.
- Håll alltid lemmar, händer, fingrar och andra kroppsdelar borta från mekanismer och mellanrum.
- Lås alltid sänggrindarna såvida inte patientens tillstånd kräver extra säkerhetsåtgärder.
- Lås alltid sänggrindarna i högsta läget när patienten är obevakad.
- Använd inte sänggrindarna som ett hinder för att hindra patienten från att ta sig ur produkten. Användaren måste avgöra i vilken utsträckning ett hinder är nödvändigt för patientens egen säkerhet.
- Sitt inte på sänggrindarna.

VAR FÖRSIKTIG!

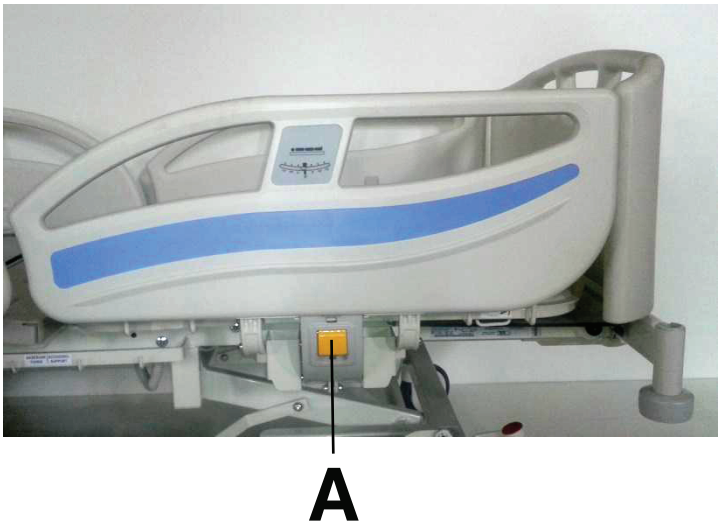
Använd inte sänggrindarna för att flytta produkten. Flytta alltid produkten med hjälp av de inbyggda handtagen på huvudpanelen och fotpanelen.

Du måste höja och sänka sänggrindarna med båda händerna. Sänggrindarna kan endast låsas i det högsta läget.

När du höjer sänggrindarna ska du lyssna efter ett "klick" som indikerar att sänggrinden är låst i upplyft läge. Dra i sänggrinden för att säkerställa att den är fastlåst.

Höj sänggrindarna genom att fatta och lyfta sänggrinden uppåt.

Sänk sänggrindarna genom att lyfta den gula spärrhaken (A) (Figur 13-16 på sidan 13-25) och för sänggrinden nedåt.



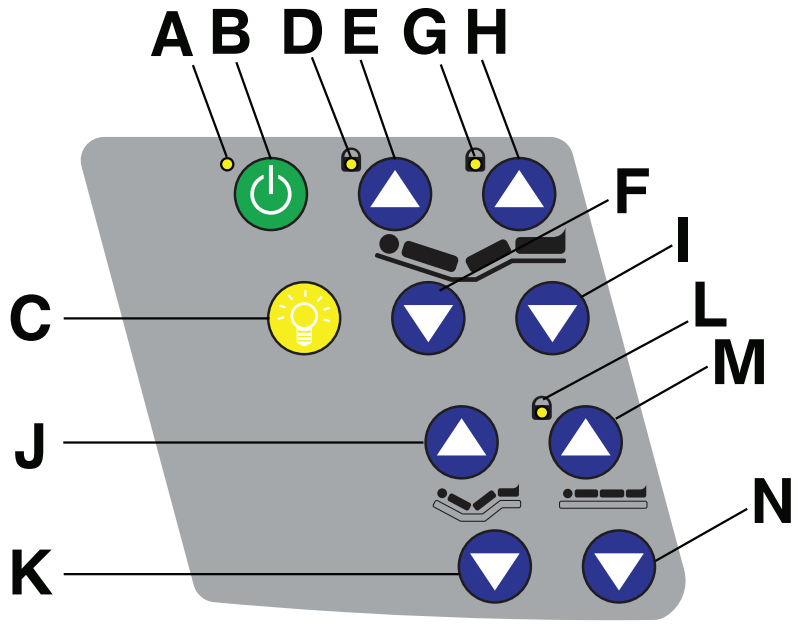
Figur 13-16: Höja och sänka sänggrindarna

Kontrollenhet till sänggrinden (på sänggrindens insida och utsida) (tillval)

VARNING

Lås alltid sängens rörelsekontroller när patienten är obevakad.

Kontrollenhet till sänggrinden (på sänggrindens insida och utsida) (tillval) (Fortsättning)



	Namn	Funktion
A	LED-lampa för ström	Tänds när du sätter på eller stänger av alla kontrollenheterna
B	Strömbrytare	Sätter på eller stänger av kontrollenheten till sänggrinden, patientkontrollenheten och sköterskekontrollenheten
C	Lampa under sängen	Tänder och släcker lampan under sängen
D	Ryggstödslås-LED	Tänds när du låser ryggstödsdelen
E	Ryggstöd upp	Höjer ryggstödet
F	Ryggstöd ner	Sänker ryggstödet
G	LED för övre bendelslås	Tänds när du låser den övre bendelen
H	Övre ben upp	Höjer den övre bendelen
I	Övre bendel ner	Sänker den övre bendelen
J	Autokontur upp	Höjer ryggstödet och övre bendelen samtidigt
K	Autokontur ner	Sänker ryggstödet och övre bendelen samtidigt
L	LED för sängbottenlås	Tänds när du låser sängbottendelen
M	Sängbotten upp	Höjer sängbotten
N	Sängbotten ner	Sänker sängbotten

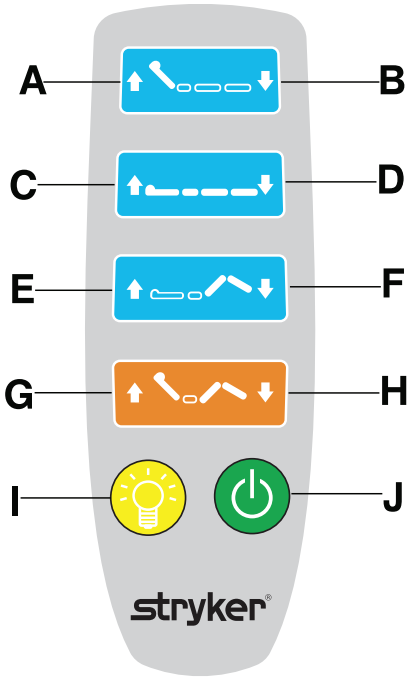
Patientkontrollenhet (tillval)

VARNING

Lås alltid sängens rörelsekontroller när patienten är obevakad.

VAR FÖRSIKTIG!

- Placera alltid patientkontrollenheten säkert på madrassen medan enheten används.
- Häng alltid patientkontrollenheten på sänggrinden när enheten inte används.
- Kläm eller tryck inte ihop kontrollenhetens kabel i sängramen.



	Namn	Funktion
A	Ryggstöd upp	Höjer ryggstödet
B	Ryggstöd ner	Sänker ryggstödet
C	Sängbotten upp	Höjer sängbotten
D	Sängbotten ner	Sänker sängbotten
E	Övre ben upp	Höjer den övre bendelen
F	Övre bendel ner	Sänker den övre bendelen
G	Autokontur upp	Höjer ryggstödet och övre bendelen samtidigt
H	Autokontur ner	Sänker ryggstödet och övre bendelen samtidigt
I	Lampa under sängen	Tänder och släcker lampan under sängen
J	Strömbrytare	Sätter på eller stänger av kontrollenheten till sänggrinden, patientkontrollenheten och sköterskekontrollenheten

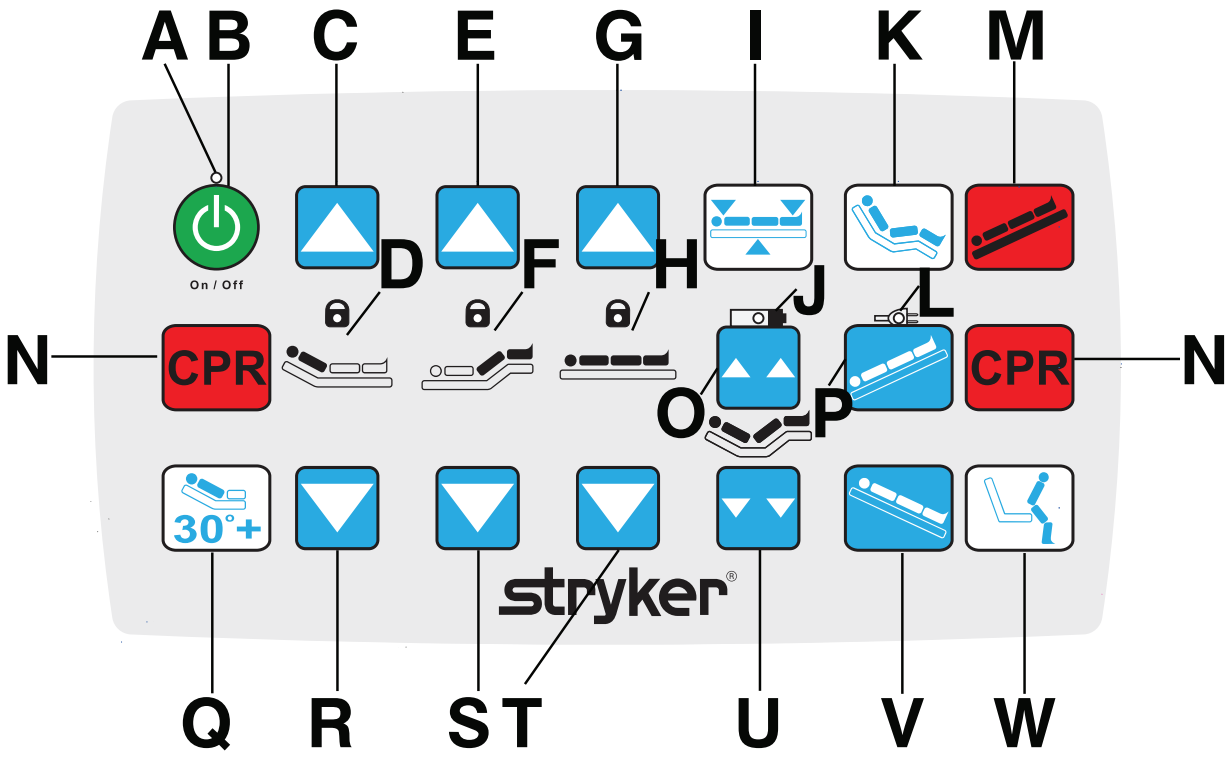
Sköterskekontrollenhet

⚠ VARNING

- Lås alltid sängens rörelsekontroller när patienten är obevakad.
- Förvara aldrig sköterskekontrollenheten inom räckhåll för patienten.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Placera alltid sköterskekontrollenheten på fotpanelen.
- Häng alltid sköterskekontrollenheten på en sänggrind vid fotänden eller lägg den i linnelådan (tillval) innan fotpanelen tas bort.
- Kläm eller tryck inte ihop kontrollenhetens kabel i sängramen.



	Namn	Funktion
A	LED-lampa för ström	Tänds när du sätter på eller stänger av alla kontrollenheterna
B	Strömbrytare	Sätter på eller stänger av kontrollenheten till sänggrinden, patientkontrollenheten och sköterskekontrollenheten
C	Ryggstöd upp	Höjer ryggstödet
D	Ryggstöd höjningslås/LED för ryggstödslås	Aktiverar och avaktiverar låsen för ryggstödet. Tänds när du låser ryggstödet.

Sköterskekontrollenhet (Fortsättning)

	Namn	Funktion
E	Övre ben upp	Höjer den övre bendelen
F	LED för övre bendelslås upp	Aktiverar eller avaktiverar låsning av den övre bendelen. Tänds när du låser den övre bendelen.
G	Sängbotten upp	Höjer sängbotten
H	Sängbottenlås/LED för sängbottenlås	Aktiverar eller avaktiverar låsning av sängbottenrörelser. Tänds när du låser sängbottendelen.
I	Undersökningsläge	Rätar ut sängbotten och höjer sängbottnen till det högsta läget
J	Batteriladdningsindikator	Lyser gult när du ansluter produkten till ett vägguttag och batterierna laddas. Batteriet är fulladdat inom 10 till 12 timmar. När batteriet är laddat lyser inte längre LED-lampan.
K	Stol-läge	Försätter produkten i stol-läge
L	Kontaktindikator	Tänds när produkten är ansluten
M	Enknappsfunktion för vaskulärt läge	Åsidosätter kontrollenhetens lås för att nå 12° Trendelenburg
N	Nöd-HLR	Åsidosätter kontrollenhetens lås för att nå uträtat läge vid låg höjd. Är även tillgängligt när kontrollenheterna är avstängda.
O	Autokontur upp	Höjer ryggstödet och övre bendelen samtidigt
P	Trendelenburg	Försätter produkten i Trendelenburgs läge (huvudet ner med fötterna upp)
Q	Sänghuvud 30°-läge	Höjer ryggstödet, sänker det övre benstödet och försätter sängen i maximalt Trendelenburgs läge samtidigt.
R	Ryggstöd ner	Sänker ryggstödet
S	Övre bendel ner	Sänker den övre bendelen
T	Sängbotten ner	Sänker sängbotten
U	Autokontur ner	Sänker ryggstödet och övre bendelen samtidigt
V	Omvänt Trendelenburgs läge	Försätter produkten i Trendelenburgs läge (huvudet upp med fötterna ner)
W	Urstigning	Sänker sängbotten, sänker den övre bendelen och höjer ryggstödet så att patienten kan stiga i och ur sängen

Dra ut sängförlängningen (tillval)

⚠ VARNING

- Sitt inte på sängförlängningen. Det kan göra att produkten välter.
- Lås alltid sängförlängningen innan du lägger någon vikt på sängförlängningen.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

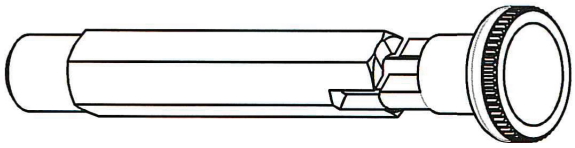
- Ta inte bort fotpanelen efter att du har dragit ut sängförlängningen.
- Höj inte den nedre bendelen medan sängförlängningen används. Detta för att undvika ett läge där produkten inte stöder underbenen hos en lång patient.

Med sängförlängningen kan du öka produktens längd med 31 cm.

Dra ut sängförlängningen:

1. Dra ut och vrid varje vred 90° för att låsa upp sängförlängningen (Figur 13-17 på sidan 13-30).
2. Fatta tag i handtagen på fotpanelen.
3. Dra i fotpanelen för att dra ut sängförlängningen (Figur 13-18 på sidan 13-30).
4. Dra ut och vrid varje vred 90° för att låsa fast sängförlängningen.

   Obs! När du låser sängförlängningen ska det höras ett "klick" som indikerar att sängförlängningen är låst. Dra i och tryck på fotpanelen för att kontrollera att sängförlängningen är låst.



Figur 13-17: Låsa upp sängförlängningen

Figur 13-18: Dra ut sängförlängningen

Montera sängförlängningens stödmadrass

Madrasspecifikationer finns i madrasshandboken till MA-serien.

Rekommenderade stödmadrasser till sängförlängningen är:

Kompatibla stödmadrasser	Mått
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Montera sängförlängningens stödmadrass (Fortsättning)

Montera sängförlängningens stödmadrass:

1. Se Dra ut sängförlängningen (tillval) på sidan 13-30.
2. Placera sängförlängningens stödmadrass mellan madrassen och fotpanelen.
3. Tryck ner sängförlängningens stödmadrass så att den ligger säkert på plats.

Dra ut eller skjut in linnelådan (tillval)

Linnelådan är ett inbyggt tillval för förvaring av en patients kläder, tvätt eller sköterskekontrollenheten. Du hittar linnelådan vid produktens fotände.

⚠ VARNING

Skjut alltid in linnelådan (tillval) innan du sätter produkten i rörelse.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

Den säkra arbetsbelastningen för linnelådan är 15 kg.

Dra ut linnelådan genom att fatta linnelådan av plast och dra ut linnelådan mot dig.

Skjut in linnelådan genom att fatta linnelådan av plast och skjuta in linnelådan i ramen.

Figur 13-19: Dra ut eller skjuta in linnelådan

Figur 13-20: Förvaring av sköterskekontrollenheten

Sätta in och ta ut en kassett ur röntgenkassetthållaren (tillval)

⚠ VARNING

Använd inte produkten för röntgenundersökningar om den inte har det röntgengenomsläppliga ryggstödet (tillval).

Sätta in och ta ut en kassett ur röntgenkassetthållaren (tillval) (Fortsättning)

Med SV1 kan följa ett röntgengenomsläppligt ryggstöd som tillval för att medge röntgenundersökning medan patienten befinner sig i sängen.

Det går att ta röntgenbilder genom att sätta in en röntgenkassett i magasinet som finns bakom ryggstödet. Du behöver inte flytta patienten för att sätta in en röntgenkassett eller ta en röntgenbild.

Mått, röntgenkonsol: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Rekommenderade mått på röntgenkassetten är:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Sätta in en röntgenkassett:

1. Se Ta bort eller byta ut huvudpanelen på sidan 13-22.
2. Skjut i röntgenkassetten i röntgenkassetthållaren.
3. Flytta patienten till önskad position.

Ta ut en röntgenkassett:

1. Dra ut röntgenkassetten ur röntgenkassetthållaren.
2. Se Ta bort eller byta ut huvudpanelen på sidan 13-22.

Dessa tillbehör kan finnas tillgängliga för användning tillsammans med din produkt. Bekräfta tillgängligheten för din konfiguration eller region.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

Använd endast godkända tillbehör tillsammans med den här produkten. Vid användning av tillbehör som inte är godkända kan produkten, användaren eller patienten skadas. Stryker tar inget ansvar för några skador eller personskador som uppstår till följd av felaktig användning av produkten eller användning av icke godkända tillbehör.

Namn	Artikelnummer	Säker arbetsbelastning
Infusionsstativ	MM017	Varje IV-krok: 2 kg
Lyftbåge	MM003	75 kg
Upprätt hållare för syrgasflaska (120 mm diameter)	MM006	7,5 kg
Foley-påskorg	MM029	4 kg

Montera infusionsstativet

⚠ VARNING

Använd inga tillbehör för att ge stöd åt patientens lemmar eller andra kroppsdelar.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

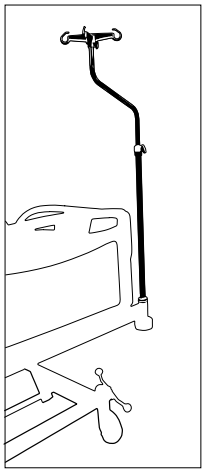
- Se alltid till att tillbehör är i låst läge.
- Se alltid till att infusionsstativet är inställt i låg höjd vid transport.
- Använd inte infusionsstativet för att dra eller skjuta fram produkten.
- Låt inte tillbehör påverka produktens mekaniska eller elektriska funktioner.

Du kan montera infusionsstativet på endera av de fyra tillbehörshylsorna i sängens hörnen. Infusionsstativet har en teleskopisk stång som kan dras ut för att erbjuda ytterligare ett högre läge.

Montera infusionsstativet:

1. Sätt in infusionsstativet i endera av de fyra tillbehörshylsorna (Figur 13-21 på sidan 13-34).
2. Rotera och lås fast infusionsstativet vid tillbehörshylsan (Figur 13-22 på sidan 13-34).

Montera infusionsstativet (Fortsättning)



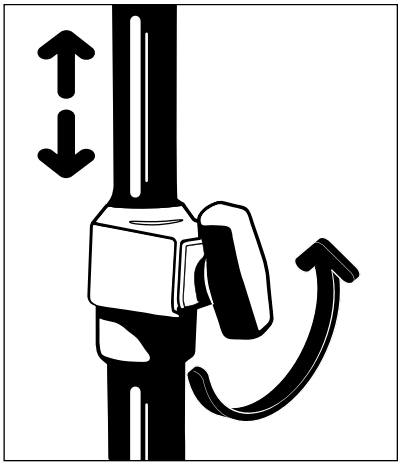
Figur 13-21: Montera infusionsstativet

Figur 13-22: Låsa fast infusionsstativet

Justering av infusionsstativet

Justera infusionsstativet:

1. Vrid teleskopvredet moturs för att låsa upp infusionsstativet (Figur 13-23 på sidan 13-34).
2. Fatta infusionsstativet.
3. Höj infusionsstativet till önskad höjd.
4. Vrid teleskopvredet medurs för att låsa infusionsstativet (Figur 13-23 på sidan 13-34).



Figur 13-23: Justering av infusionsstativet

Montera lyftbågen

Lyftbågen hjälper patienten att ändra position i sängen.

⚠ VARNING

Använd inga tillbehör för att ge stöd åt patientens lemmar eller andra kroppsdelar.

Montera lyftbågen (Fortsättning)

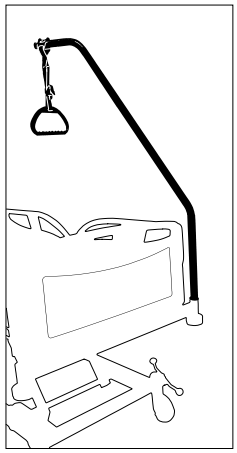
⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Se alltid till att tillbehör är i låst läge.
- Ta alltid bort lyftbågen innan produkten transporteras.
- Använd inte lyftbågen för att dra eller skjuta fram produkten.
- Låt inte tillbehör påverka produktens mekaniska eller elektriska funktioner.

Du kan montera lyftbågen på endera av de två tillbehörshylsorna vid sängens huvudände.

Montera lyftbågen:

1. Sätt in lyftbågen i endera av de två tillbehörshylsorna (Figur 13-24 på sidan 13-35).

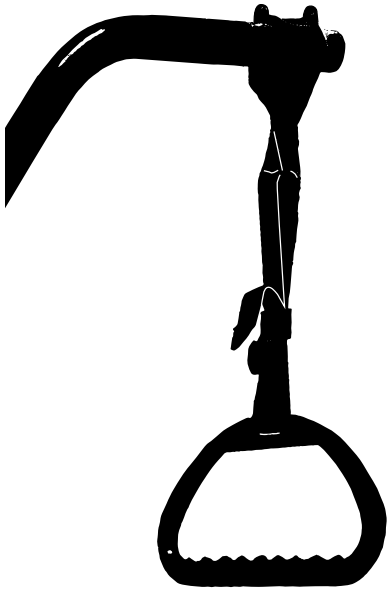


Figur 13-24: Montera lyftbågen

2. Rotera och lås fast lyftbågen vid tillbehörshylsan.

Montera handtaget på lyftbågen

Montera handtaget på lyftbågen genom att placera det svarta greppet på lyftbågen mellan de två stoppen på lyftbågen (Figur 13-25 på sidan 13-36).



Figur 13-25: Montera handtaget på lyftbågen

Montera hållaren för syrgasflaska

⚠ VARNING

Använd inga tillbehör för att ge stöd åt patientens lemmar eller andra kroppsdelar.

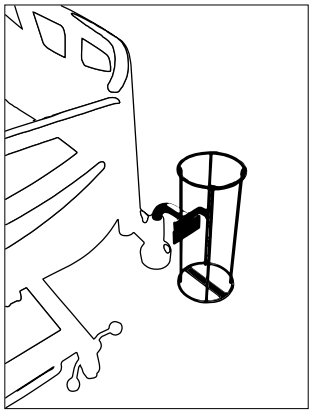
⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Se alltid till att tillbehör är i låst läge.
- Använd inte hållaren för syrgasflaska för att dra eller skjuta fram produkten.
- Vänd alltid hållaren för syrgasflaska inåt mot sängen innan en patient transporteras.
- Slå inte emot hållaren för syrgasflaska när en patient transporteras.
- Låt inte tillbehör påverka produktens mekaniska eller elektriska funktioner.

Montera hållaren för syrgasflaska (Fortsättning)

Montera hållaren för syrgasflaska:

1. Sätt in hållaren för syrgasflaska i endera av de två tillbehörshylsorna vid huvudänden (Figur 13-26 på sidan 13-37).



Figur 13-26: Montera hållaren för syrgasflaska

2. Rotera och lås fast hållaren för syrgasflaska vid tillbehörshylsan (Figur 13-27 på sidan 13-37).

Figur 13-27: Låsa fast hållaren för syrgasflaska

Montera Foley-påskorgen

⚠ VARNING

Använd inga tillbehör för att ge stöd åt patientens lemmar eller andra kroppsdelar.

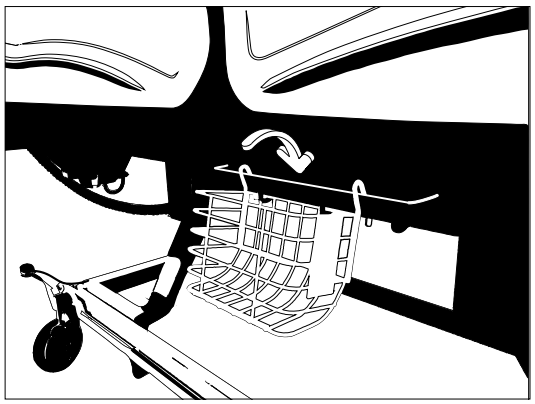
⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Den säkra arbetsbelastningen för Foley-kroken är 2 kg.
- Låt inte tillbehör påverka produktens mekaniska eller elektriska funktioner.

Svenska
SV

Montera Foley-påskorgen (Fortsättning)

Montera Foley-påskorgen genom att kroka fast korgen på Foley-krokarna (Figur 13-28 på sidan 13-38).



Figur 13-28: Montera Foley-påskorgen

Förbereda produkten för rengöring

Rengöring och desinfektion är två skilda processer. Rengör före desinfektion för att säkerställa att rengöringsmedlet är effektivt.

Förbereda produkten för rengöring:

1. Höj sängbotten till sitt högsta läge.
2. Lås funktionerna på kontrollenheten till sänggrinden och patientkontrollenheten (se Sköterskekontrollenhet på sidan 13-28).
3. Koppla bort nätsladden från vägguttaget.
4. Se Förvaring av nätsladden på sidan 13-18.
5. Se Anbringa eller frigöra bromsen på sidan 13-19.
6. Ta bort madrassen.

Rengöring

⚠ VARNING

- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
- Stäng alltid av och koppla från nätsladden före rengöring, service eller underhåll.
- Stäng alltid av produkten och koppla bort nätsladden från vägguttaget vid stora spill i närheten av kretskorten, kablarna och motorerna. Avlägsna patienten från produkten, torka upp vätskan och be servicepersonal att inspektera produkten. Vätskor kan orsaka oväntade funktioner och minskad funktionalitet hos alla elektriska produkter. Lämna inte in produkten för service förrän den är helt torr och har testats noggrant med avseende på säker drift.
- Spreja inte rengöringsmedel direkt på batterier, kontrollboxar, manöveranordningar, kablar eller annan elektrisk utrustning.
- Använd inte slipande medel, stålull eller liknande material som kan skada produktens yta.
- Använd inte **Virex®** TB för att desinficera produkten.
- Använd inte kemikalier som är syrabaserade eller lättantändliga kemikalier som bensin, diesel eller aceton för rengöring.
- Spreja inte direkt på eller blöt inte ner kontrollenheten till sänggrinden, patientkontrollenheten eller sköterskekontrollenheten med rengöringsmedel.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Rengör inte med ånga, högtryck eller ultraljud och sänk inte ned någon del av produkten i vatten. Vattenexponering kan skada de interna elektriska delarna. De här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan göra produktens garanti ogiltig.
- Se alltid till att torka av varje produkt med rent vatten och att torka varje produkt ordentligt efter rengöringen. Vissa rengöringsprodukter har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten korrekt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.

Rengöra produktens ytor:

1. Använd en ren, mjuk, fuktig trasa och torka av produktens ytor med en lösning bestående av mild tvål och vatten för att avlägsna främmande material.
2. Torka av produktens ytor med en ren, torr trasa för att avlägsna eventuella överskott av vätska eller rengöringsmedel.
3. Torka dem ordentligt.

Rengöra sänggrindarna

⚠ VARNING

- Spreja inte direkt på eller blöt inte ner kontrollenheten till sänggrinden, patientkontrollenheten eller sköterskekontrollenheten med rengöringsmedel.
- Använd inga vassa föremål för att rengöra kontrollenheten till sänggrinden.
- Använd inte slipande medel, stålull eller liknande material som kan skada produktens yta.
- Använd inte **Virex® TB** för rengöring av produkten.
- Använd inte kemikalier som är syrabaserade eller lättantändliga kemikalier som bensin, diesel eller aceton för rengöring.

Rengöra sänggrindarna

1. Höj upp sänggrinden.
2. Spärra sänggrinden.
3. Använd en ren, mjuk, fuktad trasa för att torka av sänggrinden och kontrollenheten till sänggrinden.
4. Låt kontrollenheten till sänggrinden torka helt.

Desinfektion

Föreslagna desinfektionsmedel:

- Kvartära rengöringsmedel utan glykoleter (aktivt innehållsämne – ammoniumklorid)
- Fenolbaserade rengöringsmedel (aktivt innehållsämne – o-fenylfenol)
- Klorblekmedelslösning (5,25 % – mindre än 1 del blekmedel till 100 delar vatten)
- 70 % isopropylalkohol

Se till att alltid följa anvisningarna för desinfektionsmedlet angående lämplig kontakttid och krav på sköljning.

Undvik övermättnad och se till att produkten inte förblir våt längre än vad som rekommenderas i riktlinjerna från tillverkaren av kemikalien för korrekt desinfektion.

Desinficera produkten:

1. Rengör och torka produkten noggrant innan du applicerar desinfektionsmedel.
2. Applicera den rekommenderade desinfektionsmedelslösningen med sprej eller förindränkta dukar.

   Obs! Se till att följa anvisningarna för desinfektionsmedlet angående lämplig kontakttid och krav på sköljning.
3. För att desinficera mekanismer, lyft ryggstödet och benstödet till dess högsta nivåer.
4. Torka av produktens ytor och mekanismer med en ren, torr trasa för att avlägsna eventuella överskott av vätska eller rengöringsmedel.
5. Låt produkten torka helt innan den tas i bruk igen.

Förebyggande underhåll

Som minimikrav ska alla punkter i listan kontrolleras vid det årliga förebyggande underhållet för alla produkter från Stryker Medical. Det kan vara nödvändigt att utföra förebyggande underhållskontroller med tätare intervall, beroende på din grad av användning av produkten.

Ta produkten ur drift innan du utför förebyggande underhåll. Förebyggande underhåll ska endast utföras av utbildad eller certifierad personal. Anvisningar om service och underhåll finns i underhållshandboken.

Inspektera följande punkter:

_____ Alla svetsar och fästanordningar sitter säkert.
_____ Slangar och plåt är fria från böjar och brott.
_____ Hjulen är fria från skräp.
_____ Hjulen sitter säkert och svänger korrekt.
_____ Hjulen låses säkert genom att bromspedalen trycks ned.
_____ Hjulstyrningens lås anbringas och frigörs.
_____ Styrpedalen spärras.
_____ Ryggstödet fungerar.
_____ Sängbotten kan höjas och sänkas.
_____ Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge fungerar.
_____ Infusionsstativet är intakt och fungerar (tillvalsutrustning).
_____ Tillbehörshylsorna har inga skador eller sprickor.
_____ Sängförlängningen kan dras ut och låsas (tillvalsutrustning).
_____ Huvudpanelen, fotpanelen och sänggrindarna har inga bristningar eller sprickor.
_____ Alla överdrag är utan skador och har inga skarpa kanter.
_____ Det röntgengenomsläppliga ryggstödet är rent och har inga sprickor (tillvalsutrustning).
_____ Kassetthållaren är ren och har inga sprickor (tillvalsutrustning).
_____ Lampan under sängen fungerar.
_____ HLR-frigöringen fungerar.
_____ Sänggrindarna kan flyttas, spärras och stuvas undan.
_____ Alla funktioner på alla kontrollenheter fungerar.
_____ Utbytesbatteri finns.
_____ Batterierna har inga korroderade anslutningar, sprickor, sidor som expanderat eller buktar ut och behåller full laddning.
_____ Den nedre bendelen kan flyttas, låsas och stuvas undan.
_____ Kontrollenheterna har inga fysiska skador.
_____ Nätsladden är inte sliten eller fransig.
_____ Kablarna är inte slitna eller klämda.
_____ Alla elanslutningar är säkra.
_____ Alla jordningar sitter säkert i ramen.
_____ Jordimpedanskontrollen visar ≤ 0,2 Ohm.
_____ Läckström: normal polaritet, ingen jord, L2 aktiv (≤ 300 µA).
_____ Läckström: normal polaritet, ingen jord, ingen L2 (≤ 600 µA).
_____ Läckström: omvänd polaritet, ingen jord, L2 aktiv (≤ 300 µA).
_____ Läckström: omvänd polaritet, ingen jord, ingen L2 (≤ 600 µA).
_____ Höljet är fritt från slitage, repor, belastningsskador och mekaniska skador.
_____ Högpotentialtest 1500 VAC (utlösningsström inte över 10 mA).
_____ Ingen rost eller korrosion på några delar.
_____ Kontrollboxarna har inga skador eller sprickor.
_____ Manöveranordningarna fungerar.
_____ Etiketterna är läsbara, sitter fast och är hela.

Produktens serienummer:
Genomfört av:
Datum:

Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Svenska
SV

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetiska emissioner		
SV1 är avsedd för användning i nedan angivna elektromagnetiska miljö. Kunden eller användaren av **SV1** ska säkerställa att den används i en sådan miljö.		
Emissionstest	**Överensstämmelse**	**Elektromagnetisk miljö**
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	**SV1** använder RF-energi endast för sin interna funktion. Därför är dess RF-emissioner mycket svaga och orsakar sannolikt inga störningar på elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Klass A	**SV1** är lämpad för användning i alla typer av inrättningar, med undantag för bostadsfastigheter och sådana som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnät som försörjer byggnader som används som bostad.
Övertonsemissioner IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsfluktuationer Flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Överensstämmer	

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet			
SV1 är lämplig för användning i nedan angivna elektromagnetiska miljö. Kunden eller användaren av **SV1** ska säkerställa att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	**IEC 60601-testnivå**	**Överensstämmelsenivå**	**Elektromagnetisk miljö – vägledning**
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Golven ska vara av trä, betong eller keramikplattor. Om golven är täckta med syntetiskt material måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrostatisk snabb transient/pulsskur IEC 61000-4-4	±2 kV för strömförsörjningsledningar ±1 kV för in-/ utgångsledningar	±2 kV för strömförsörjningsledningar ±1 kV för in-/ utgångsledningar	Nätspänningens kvalitet ska motsvara den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Stötpuls IEC 61000-4-5	±1 kV differentiellt läge ±2 kV normalt läge	±1 kV differentiellt läge ±2 kV normalt läge	Nätspänningens kvalitet motsvarar den i en typisk kommersiell miljö och/eller sjukhusmiljö.

(Fortsättning)

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet			
Spänningssänkningar, spänningsvariationer och korta avbrott i inledningarna från strömkällan IEC 61000-4-11	<5 % U_T (95 % sänkning av U_T) under 0,5 cykel 40 % U_T (60 % sänkning av U_T) under 5 cykler 70 % U_T (30 % sänkning av U_T) under 25 cykler <5 % U_T (>95 % sänkning av U_T) under 5 s	<5 % U_T (95 % sänkning av U_T) under 0,5 cykel 40 % U_T (60 % sänkning av U_T) under 5 cykler 70 % U_T (30 % sänkning av U_T) under 25 cykler <5 % U_T (>95 % sänkning av U_T) under 5 s	Nätspänningens kvalitet ska motsvara den i en typisk kommersiell miljö och/eller sjukhusmiljö. Om användaren av **SV1** kräver kontinuerlig drift under avbrott i huvudströmmen rekommenderas att produkten drivs med en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri.
Kraftfrekvent (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Kraftfrekventa magnetfält ska ligga på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typiskt kommersiell miljö och/eller sjukhusmiljö.
Obs! U_T är nätspänningen före applicering av testnivån.			

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet			
SV1 är lämpad för användning i nedan angivna elektromagnetiska miljö. Kunden eller användaren av **SV1** ska säkerställa att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning

(Fortsättning)

Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6 Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz till 80 MHz 3 V/m 80 MHz till 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning bör inte användas närmare någon del av **SV1**, inklusive kablar, än det rekommenderade separationsavståndet beräknat med den ekvation som är tillämplig på sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd D = (1,2) ($\sqrt{P}$) D = (1,2) ($\sqrt{P}$) 80 MHz till 800 MHz D = (2,3) ($\sqrt{P}$) 800 MHz till 2,5 GHz Där *P* är sändarens nominella maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare och *d* är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkorna från fasta RF-sändare, enligt värden fastställda vid en elektromagnetisk undersökning av platsen,[a] ska vara mindre än överensstämmelsenivån i varje frekvensområde.[b] Störningar kan uppkomma i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol:

Obs! 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

Obs! 2: Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

(Fortsättning)

[a] Fältstyrkor från fasta sändare, exempelvis basstationer för radiotelefoner (mobila/trådlösa) och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar kan inte förutsägas teoretiskt med någon noggrannhet. För att bedöma den elektromagnetiska miljön med avseende på fasta RF-sändare, bör en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där **SV1** används överskrider den tillämpliga RF-överensstämmelsenivån ovan, bör **SV1** observeras för att säkerställa normal drift. Om onormal funktion observeras kan ytterligare åtgärder krävas, såsom att vrida eller flytta på **SV1**.

[b] Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz bör fältstyrkorna vara lägre än 3 V/m.

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och SV1

SV1 är avsedd att användas i en elektromagnetisk omgivning där utstrålade RF-störningar hålls under kontroll. Kunden eller användaren av **SV1** kan hjälpa till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och **SV1** enligt nedanstående rekommendationer, i förhållande till kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Sändarens nominella maximala uteffekt W	**Separationsavstånd enligt sändarens frekvens** m		
	150 kHz till 80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**80 MHz till 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**800 MHz till 2,5 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

För sändare med en nominell maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet *d* i meter (m) uppskattas med hjälp av den ekvation som ska tillämpas på sändarens frekvens, där *P* är sändarens nominella maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare.

Obs! 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet.

Obs! 2: Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

Ηλεκτρική νοσοκομειακή κλίνη SV1

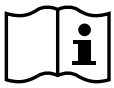
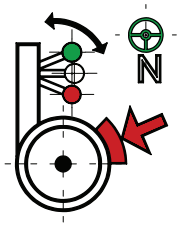
REF 7100

stryker®

Εγχειρίδιο λειτουργιών

CE

Σύμβολα

	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φυλλάδιο οδηγιών
	Οδηγίες λειτουργίας/Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Γενική προειδοποίηση
	Προσοχή
	Προειδοποίηση, σύνθλιψη των χειρών
	Προειδοποίηση, σύνθλιψη των ποδιών
	Μην εισαγάγετε στατό ανασήκωσης
	Προσανατολισμός μετώπης και πλάκας των ποδιών
	Μη φυλάσσετε αντικείμενα κάτω από την κλίνη.
	Τοποθέτηση του τμήματος ανύψωσης των γόνατων
	Ασφάλεια τροχίσκου
REF	Αριθμός καταλόγου
SN	Αριθμός σειράς
CE	Σήμανση CE
	Κατασκευαστής
	Ασφαλές φορτίο λειτουργίας
	Μέγιστο βάρος ασθενούς

Ελληνικα
EL

Σύμβολα

⎓	Συνεχές ρεύμα
~	Εναλλασσόμενο ρεύμα
	Επικίνδυνη τάση
	Η μονάδα παρέχει ακροδέκτη για τη σύνδεση ενός αγωγού ισοστάθμισης δυναμικού. Ο αγωγός ισοστάθμισης δυναμικού παρέχει άμεση σύνδεση μεταξύ της μονάδας και της ράβδου του διαύλου ισοστάθμισης δυναμικού της ηλεκτρικής εγκατάστασης.
	Ακροδέκτης προστατευτικής γείωσης
IPX4	Προστασία από εκτίναξη υγρών
	Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου B
	Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται ως αδιαχώριστα αστικά απόβλητα, αλλά πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά. Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη. Δείτε το εγχειρίδιο συντήρησης για οδηγίες σέρβις και για τα ανακυκλώσιμα εξαρτήματα.

Πίνακας περιεχομένων

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης 14-3
Σύνοψη μέτρων ασφαλείας 14-4
Σημεία που μπορεί να τραυματίσουν 14-8
Εισαγωγή 14-9
Περιγραφή του προϊόντος 14-9
Χρήση για την οποία προορίζεται 14-10
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής 14-10
Αντενδείξεις 14-10
Εγγύηση 14-10
Προδιαγραφές 14-10
Σχήμα του προϊόντος 14-13
Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα 14-14
Στοιχεία επικοινωνίας 14-14
Θέση αριθμού σειράς 14-15
Ρύθμιση 14-16
Λειτουργία 14-17
Σύνδεση ή αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών 14-17
Σύνδεση ή αποσύνδεση του προϊόντος από την πρίζα 14-18
Φόρτιση της μπαταρίας 14-18
Μακροχρόνια φύλαξη μπαταρίας 14-19
Φύλαξη του καλωδίου ρεύματος 14-19
Μεταφορά του προϊόντος 14-20
Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων 14-21
Εφαρμογή ή απελευθέρωση της ασφάλισης διεύθυνσης 14-23
Ενεργοποίηση και επαναφορά της απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ 14-24
Αφαίρεση ή αντικατάσταση της μετώπης 14-24
Αφαίρεση ή αντικατάσταση της πλάκας των ποδιών 14-25
Ανύψωση ή χαμήλωμα του τμήματος κνημών 14-26
Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων 14-27
Πίνακας ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος (μέσα και έξω από το πλαϊνό κιγκλίδωμα) (προαιρετικός) 14-28
Χειριστήριο ασθενούς (προαιρετικό) 14-30
Χειριστήριο νοσοκόμου 14-31
Προέκταση της προέκτασης κλίνης (προαιρετική) 14-33
Εγκατάσταση του στρώματος του στηρίγματος προέκτασης κλίνης 14-34
Προέκταση ή απόσυρση του δίσκου ρούχων (προαιρετικός) 14-35
Εισαγωγή ή αφαίρεση μιας κασέτας από τη θήκη ακτινογραφικής κασέτας (προαιρετική) 14-35
Παρελκόμενα 14-37
Εγκατάσταση του στατό ορού 14-37
Προσαρμογή του στατό ορού 14-38
Εγκατάσταση του στατό ανασήκωσης 14-38
Εγκατάσταση της λαβής του στατό ανασήκωσης 14-40
Εγκατάσταση της βάσης της φιάλης οξυγόνου 14-40

Ελληνικα
EL

Πίνακας περιεχομένων

Εγκατάσταση του καλαθιού ασκών Foley 14-41
Καθαρισμός 14-43
Προετοιμασία του προϊόντος για καθαρισμό 14-43
Καθαρισμός 14-43
Καθαρισμός των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων 14-44
Απολύμανση 14-45
Προληπτική συντήρηση 14-46
Πληροφορίες περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) 14-48

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης

Οι λέξεις **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**, **ΠΡΟΣΟΧΗ** και **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** έχουν ιδιαίτερη σημασία και πρέπει να τους δίνεται ιδιαίτερη προσοχή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για μια κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να καταλήξει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Μπορεί επίσης να περιγράφει ενδεχόμενες σοβαρές ανεπιθύμητες αντιδράσεις και κινδύνους για την ασφάλεια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να καταλήξει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό του χειριστή ή του ασθενούς, ή την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή σε άλλη ιδιοκτησία. Συμπεριλαμβάνει την ιδιαίτερη προσοχή που απαιτείται για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση της συσκευής και την προσοχή που απαιτείται για την αποφυγή ζημίας σε συσκευή, η οποία μπορεί να προκληθεί ως αποτέλεσμα της χρήσης ή της εσφαλμένης χρήσης.

Σημείωση: Παρέχει ειδικές πληροφορίες που διευκολύνουν τη συντήρηση ή αποσαφηνίζουν σημαντικές οδηγίες.

Σύνοψη μέτρων ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε αυστηρά τις προειδοποιήσεις και επισημάνσεις που αναφέρονται σε αυτή τη σελίδα. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο την τάση και τη συχνότητα εισόδου που αναφέρονται στις ονομαστικές τιμές του προϊόντος.
- Να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου προτού πραγματοποιήσετε ή ξεκινήσετε οποιαδήποτε διαδικασία ρύθμισης ή ελέγχου λειτουργίας, για να αποτρέψετε την πρόκληση μόνιμης ζημιάς στο προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει αναγνωρίσιμες αστοχίες, ελαττώματα, δυσλειτουργίες ή ζημιά.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν υπό οποιεσδήποτε συνθήκες, εάν η χρήση θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στον χειριστή ή στον ασθενή.
- Να χειρίζεστε το προϊόν μόνο όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.
- Μην προσαρτάτε το καλώδιο ρεύματος σε οποιοδήποτε τμήμα του προϊόντος.
- Να αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος και να ζητάτε συντήρηση εάν παρουσιαστεί μη αναμενόμενη κίνηση.
- Μη φυλάσσετε αντικείμενα κάτω από την κλίνη.
- Μη χρησιμοποιείτε την κλίνη χωρίς τα καλύμματα του τελάρου.
- Για να αποτραπεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να συνδέεται μόνο με κεντρική παροχή που διαθέτει προστατευτική γείωση.
- Να χειρίζεστε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος με τέτοιον τρόπο ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο παγίδευσης, πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο ρεύματος ή δυνητικούς κινδύνους ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το κατάλληλο προσωπικό συντήρησης.
- Να αφήνετε πάντοτε επαρκές διάκενο μεταξύ του πάνω τμήματος του προϊόντος και του παρακείμενου τοιχώματος, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα κατά τη διάρκεια επείγοντος περιστατικού.
- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα εάν ανιχνεύσετε υπερθέρμανση της μπαταρίας, των καλωδίων ελέγχου ή των χειριστηρίων. Μην χρησιμοποιήσετε ξανά το προϊόν προτού επιθεωρηθεί, υποβληθεί σε σέρβις και επιβεβαιωθεί ότι λειτουργεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές από εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό συντήρησης.
- Να αντικαθιστάτε πάντοτε την μπαταρία μετά την παρέλευση της αναμενόμενης διάρκειας ζωής της.
- Μην ανοίγετε μια εξαντλημένη μπαταρία.
- Μην πετάτε την μπαταρία σε φωτιά.
- Μη χύνετε υγρό στην μπαταρία και μην εμβαπτίζετε την μπαταρία σε υγρό.
- Αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο της μπαταρίας από το κιβώτιο ελέγχου προτού φυλάξετε το προϊόν για μακροχρόνια περίοδο.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση με την επιφάνεια ύπνου σε οριζόντια θέση στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ενός ασθενούς.
- Να διατηρείτε πάντοτε τα άκρα, τα χέρια, τα δάκτυλα των χεριών και όλα τα άλλα σημεία του σώματος μακριά από τους μηχανισμούς και τα διάκενα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια κοντά στο προϊόν. Σε περίπτωση σύγκρουσης με εμπόδιο, θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς, του χειριστή, των παρευρισκόμενων ή ζημιά στο πλαίσιο ή σε παρακείμενο εξοπλισμό.
- Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε το προϊόν πλευρικά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του προϊόντος.
- Μην αφαιρείτε το προϊόν μετά την εφαρμογή των φρένων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (Συνέχεια)

- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ένας ασθενής τοποθετείται ή απομακρύνεται από το προϊόν, για να μην υπάρξει πρόβλημα αστάθειας.
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.
- Να επιβεβαιώνετε ότι όλα τα άτομα και ο εξοπλισμός είναι μακριά από την περιοχή που βρίσκεται κάτω και γύρω από το στήριγμα πλάτης προτού ενεργοποιήσετε την απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ. Η απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ προορίζεται για χρήση μόνο σε έκτακτη ανάγκη.
- Να προσανατολίζετε πάντοτε σωστά τη μετώπη κατά την αντικατάσταση της μετώπης για να αποτρέψετε τυχόν παγίδευση.
- Να προσανατολίζετε πάντοτε σωστά την πλάκα των ποδιών κατά την αντικατάσταση της πλάκας των ποδιών για να αποτρέψετε τυχόν παγίδευση.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι όλα τα άτομα και ο εξοπλισμός είναι μακριά από την περιοχή που βρίσκεται κάτω και γύρω από το ποδοστήριγμα προτού χαμηλώσετε το τμήμα των κνημών.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, εκτός εάν η κατάσταση του ασθενούς απαιτεί επιπλέον μέτρα ασφαλείας.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.
- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως διατάξεις περιορισμού για να αποτρέψετε την έξοδο του ασθενούς από το προϊόν. Ο χειριστής πρέπει να προσδιορίσει τον βαθμό του περιορισμού που είναι απαραίτητος για να βεβαιωθεί ότι ο ασθενής είναι ασφαλής.
- Μην κάθεστε πάνω στα πλαϊνά κιγκλιδώματα.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα χειριστήρια κίνησης της κλίνης όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.
- Μη φυλάσσετε ποτέ τον πίνακα ελέγχου νοσοκόμου σε απόσταση που μπορεί να τον φθάσει ο ασθενής.
- Μην κάθεστε πάνω στην προέκταση κλίνης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του προϊόντος.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε την προέκταση κλίνης προτού τοποθετήσετε βάρος στην προέκταση κλίνης.
- Να αποσύρετε πάντοτε τον δίσκο ρούχων (προαιρετικός) προτού μετακινήσετε το προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για ακτινογραφικές διαδικασίες εάν δεν έχει το ακτινοδιαπερατό στήριγμα της πλάτης (προαιρετική).
- Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα για την υποστήριξη των άκρων ή άλλων μερών του σώματος του ασθενούς.
- Μην καθαρίζετε, μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενόσω χρησιμοποιείται το προϊόν.
- Να απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν και να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, την πραγματοποίηση σέρβις ή συντήρησης.
- Να απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν και να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα όταν παρουσιάζονται μεγάλης έκτασης εκχύσεις υγρών κοντά στις πλακέτες του κυκλώματος, τα καλώδια και τα μοτέρ. Απομακρύνετε τον ασθενή από το προϊόν, καθαρίστε το υγρό και ζητήστε από το προσωπικό του τμήματος σέρβις να επιθεωρήσει το προϊόν. Τα υγρά μπορεί να προκαλέσουν απρόβλεπτη λειτουργία και μειωμένη λειτουργικότητα του ηλεκτρικού προϊόντος. Μην αρχίσετε πάλι τη χρήση του προϊόντος προτού στεγνώσει εντελώς και ελεγχθεί σχολαστικά ως προς την ασφαλή του λειτουργία.
- Μην ψεκάζετε καθαριστικά απευθείας επάνω στην μπαταρία, τα κιβώτια ελέγχου, τους ενεργοποιητές, τα καλώδια ή άλλον ηλεκτρικό εξοπλισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστική σκόνη, σύρμα καθαρισμού ή παρόμοια υλικά που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το **Virex®** TB για την απολύμανση του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες που βασίζονται σε οξέα ή εύφλεκτες χημικές ουσίες, όπως βενζίνη, ντίζελ ή ακετόνη για σκοπούς καθαρισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (Συνέχεια)

- Μην ψεκάζετε απευθείας και μην διαποτίζετε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, το χειριστήριο του ασθενούς ή το χειριστήριο νοσοκόμου με καθαριστικά.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει, επίσης, την εγγύησή του.
- Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τυχόν ηλεκτρομαγνητικής παρεμβολής, το σχέδιο του προϊόντος ακολουθεί το πρότυπο IEC 60601-1-2 . Για να αποτρέψετε τυχόν προβλήματα, χρησιμοποιήστε την κλίνη σύμφωνα με τις απαιτήσεις ΗΜΣ/EMI που αναφέρονται στην ενότητα ΗΜΣ αυτού του εγχειριδίου λειτουργιών.
- Ο φορητός και ο κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (RF) μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή στο SV1. Για να αποτραπεί η παρεμβολή που προκαλείται από φορητό και κινητό εξοπλισμό επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (RF), διατηρήστε ελάχιστη απόσταση μεταξύ του φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας και του SV1 σύμφωνα με την ενότητα ΗΜΣ αυτού του εγχειριδίου λειτουργιών.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα σε οποιαδήποτε διάκενα του προϊόντος.
- Συνδέετε πάντα το προϊόν σε επιτοίχια πρίζα (ρυθμιζόμενη πηγή τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος) όταν δεν χρησιμοποιείται για να διατηρήσετε επαρκές φορτίο μπαταρίας και για να μεγιστοποιήσετε την απόδοση του προϊόντος ενόσω λειτουργεί με μπαταρία.
- Να αντικαθιστάτε πάντοτε τις μπαταρίες που έχουν υποστεί διάβρωση στους ακροδέκτες, παρουσιάζουν ρωγμές, έχουν διογκωμένες ή προεξέχουσες πλευρές ή δεν μπορούν πλέον να διατηρήσουν το πλήρες φορτίο τους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένες μπαταρίες κατά την αντικατάσταση των μπαταριών. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει μη προβλέψιμη απόδοση του συστήματος.
- Μην τοποθετείτε και μη φυλάσσετε βαριά αντικείμενα επάνω στο προϊόν.
- Μη σφίγγετε και μην πιέζετε το καλώδιο ρεύματος στο πλαίσιο της κλίνης.
- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως συσκευή ώθησης ή έλξης. Να μετακινείτε πάντοτε το προϊόν χρησιμοποιώντας τις ενσωματωμένες λαβές στη μετώπη και στην πλάκα των ποδιών.
- Να αφαιρείτε πάντοτε το στατό ανασήκωσης ασθενούς πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Βεβαιωθείτε ότι το στατό ορού βρίσκεται στο χαμηλό ύψος κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Να εφαρμόζετε πάντα το φρένο για να αποτραπεί ανεπιθύμητη μετακίνηση.
- Μην πατάτε τον ποδομοχλό εφαρμογής του φρένου για να σταματήσετε την καρέκλα όταν βρίσκεται εν κινήσει.
- Να αναρτάτε πάντοτε το χειριστήριο νοσοκόμου στο πλαϊνό κιγκλίδωμα του κάτω τμήματος ή στον δίσκο ρούχων (προαιρετικός) πριν από την αφαίρεση της πλάκας των ποδιών.
- Μην ανυψώνετε το τμήμα για τις κνήμες ενόσω χρησιμοποιείται η προέκταση κλίνης. Αυτό πραγματοποιείται για να αποτραπεί η κατάσταση κατά την οποία το προϊόν δεν υποστηρίζει τις κνήμες υψηλόσωμου ασθενούς.
- Να τοποθετείται πάντοτε το χειριστήριο ασθενούς με ασφάλεια στο στρώμα όταν χρησιμοποιείται το χειριστήριο.
- Να κρεμάτε πάντοτε το χειριστήριο ασθενούς στο πλαϊνό κιγκλίδωμα όταν το χειριστήριο δεν χρησιμοποιείται.
- Μη σφίγγετε και μην πιέζετε το καλώδιο του χειριστηρίου στο πλαίσιο της κλίνης.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το χειριστήριο νοσοκόμου στην πλάκα των ποδιών.
- Μην αφαιρείτε την πλάκα των ποδιών μετά την προέκταση της προέκτασης κλίνης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ (Συνέχεια)

- Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας για τον δίσκο ρούχων είναι 15 kg.
- Χρησιμοποιείτε μόνον εξουσιοδοτημένα παρελκόμενα για αυτό το προϊόν. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων παρελκομένων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή τραυματισμό στον χειριστή ή στον ασθενή. Η Stryker δεν είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που μπορεί να προκαληθεί από την εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή τη χρήση μη εξουσιοδοτημένων παρελκομένων.
- Φροντίστε πάντοτε να ασφαλίζετε τα παρελκόμενα στη θέση τους.
- Μην αφήσετε τα παρελκόμενα να μπερδεύονται με τους μηχανικούς ή ηλεκτρικούς μηχανισμούς του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ανασήκωσης ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη βάση της φιάλης οξυγόνου ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Να στρέφετε πάντα τη βάση της φιάλης οξυγόνου προς την κλίνη, πριν από τη μεταφορά του ασθενούς.
- Μη κτυπάτε τη βάση της φιάλης οξυγόνου κατά τη μεταφορά του ασθενούς.
- Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας για κάθε άγκιστρο Foley είναι 2 kg.
- Μην καθαρίζετε με ατμό, μην πλένετε με πίεση, μην καθαρίζετε με υπερήχους και μην εμβαπτίζετε οποιοδήποτε τμήμα του προϊόντος σε νερό. Η έκθεση σε νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά ηλεκτρικά μέρη. Αυτές οι μέθοδοι καθαρισμού δεν συνιστώνται και ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση του προϊόντος αυτού.
- Πάντα να φροντίζετε να σκουπίζετε το προϊόν με καθαρό νερό και να στεγνώνετε σχολαστικά το προϊόν μετά τον καθαρισμό. Ορισμένα καθαριστικά προϊόντα είναι διαβρωτικά εκ φύσεως και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε σωστά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρώιμη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε τις παρούσες οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

Σημεία που μπορεί να τραυματίσουν

Εικόνα 14-1: Σημεία που μπορεί να τραυματίσουν στο SV1

Αυτό το εγχειρίδιο σας βοηθά με τη λειτουργία ή τη συντήρηση του προϊόντος της Stryker που διαθέτετε. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τον χειρισμό ή τη συντήρηση αυτού του προϊόντος. Καθορίστε μεθόδους και διαδικασίες για την εκπαίδευση και επιμόρφωση του προσωπικού σας στην ασφαλή λειτουργία και συντήρηση αυτού του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει, επίσης, την εγγύησή του.

Σημειώσεις

- Αυτό το εγχειρίδιο είναι αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και θα πρέπει να συνοδεύει το προϊόν, ακόμα και αν το προϊόν πωληθεί.
- Η Stryker αναζητά συνεχώς τρόπους βελτίωσης της σχεδίασης και της ποιότητας του προϊόντος. Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει τις πιο πρόσφατες πληροφορίες του προϊόντος που είναι διαθέσιμες κατά τον χρόνο της εκτύπωσης. Μπορεί να υπάρχουν ήσσονος σημασίας ανακολουθίες ανάμεσα στο προϊόν και το παρόν εγχειρίδιο. Αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Περιγραφή του προϊόντος

Το **SV1** είναι μια ηλεκτροκίνητη κλίνη που λειτουργεί με εναλλασσόμενο ρεύμα και διαθέτει εφεδρικό σύστημα μπαταρίας. Το **SV1** προορίζεται για ασθενείς που θα λάβουν θεραπεία για μεγάλη χρονική περίοδο σε νοσοκομεία και κέντρα φροντίδας. Το **SV1** διαθέτει ηλεκτρικούς ενεργοποιητές που επιτρέπουν την προσαρμογή του σε διάφορες θέσεις, συμπεριλαμβανομένων των θέσεων ΚΑΡΠΑ, Trendelenburg, ανάστροφη Trendelenburg και της θέσης καρέκλας. Το **SV1** διαθέτει ανασυρόμενα πλαϊνά κιγκλιδώματα, αφαιρούμενη μετώπη και πλάκα ποδιών, καθώς και επιλογές και παρελκόμενα που υποβοηθούν στη φροντίδα του ασθενούς.

Το **SV1** είναι ένα ηλεκτρομηχανική παθολογοχειρουργική κλίνη και κλίνη ΜΕΘ με ενεργοποιητές που τροφοδοτούνται από συνεχές ρεύμα (DC) και χειριστήρια που προσαρμόζουν την επιφάνεια ύπνου του ασθενούς. Η επιφάνεια ύπνου του ασθενούς αποτελείται από τέσσερα τμήματα: το στήριγμα πλάτης, το κάθισμα, το τμήμα των μηρών και το τμήμα των κνημών. Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα διαχωρίζονται, με δύο πλαϊνά κιγκλιδώματα στο πάνω τμήμα και δύο πλαϊνά κιγκλιδώματα στο κάτω τμήμα. Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ασφαλίζονται στην πλήρως επάνω θέση. Όταν απασφαλιστούν, τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανοίγουν προς τα έξω και μετακινούνται στην κατώτερη θέση.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τις ηλεκτρομηχανικές λειτουργίες με τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, το χειριστήριο ασθενούς ή το χειριστήριο νοσοκόμου. Το κιβώτιο ελέγχου αποτελείται από λογικά στοιχεία ελέγχου και τροφοδοτικό που τροφοδοτούν και ελέγχουν τα σήματα και για τους τέσσερις ενεργοποιητές μέσω ενός κιβωτίου διανομής. Τα στοιχεία ελέγχου των πινάκων ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, του χειριστηρίου ασθενούς και του χειριστηρίου νοσοκόμου ελέγχονται επίσης από το κιβώτιο ελέγχου μέσω του κιβωτίου διανομής.

Η κλίνη διαθέτει δύο ζεύγη ενεργοποιητών (συνολικά τέσσερις ενεργοποιητές). Το πρώτο ζεύγος κάτω από την επιφάνεια του τελάρου ελέγχει τις λειτουργίες χαμηλώματος και ανύψωσης του στηρίγματος πλάτης και τις λειτουργίες χαμηλώματος και ανύψωσης των μηρών. Το δεύτερο ζεύγος ενεργοποιητών κάτω από το κάτω τμήμα της κλίνης ελέγχει τις λειτουργίες χαμηλώματος και ανασήκωσης του τελάρου, τη θέση Trendelenburg και την ανάστροφη θέση Trendelenburg.

Πρόσθετοι μηχανισμοί της κλίνης επιτρέπουν τη χειροκίνητη ΚΑΡΠΑ, την κίνηση του τμήματος ανύψωσης των γονάτων και την προέκταση του μήκους της κλίνης. Η κλίνη διαθέτει επίσης στοιχείο ελέγχου φρένων και διεύθυνσης για τους τροχίσκους. Οι τροχίσκοι συμβάλλουν στην επείγουσα και τη μη επείγουσα ενδονοσοκομειακή μεταφορά ενός ασθενούς στην κλίνη.

Χρήση για την οποία προορίζεται

Το **SV1** προορίζεται για χρήση από ενήλικες ανθρώπους ασθενείς σε περιβάλλοντα παθολογίας, χειρουργικής και ΜΕΘ, σε περίπτωση που απαιτείται η υποστήριξη μιας νοσοκομειακής κλίνης.

Στους χειριστές της κλίνης περιλαμβάνονται οι επαγγελματίες υγείας (όπως νοσοκόμοι, βοηθοί νοσοκόμοι και γιατροί), προσωπικό σέρβις ή συντήρησης, ασθενείς και παρευρισκόμενοι που μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις λειτουργίες κίνησης της κλίνης.

Το **SV1** προορίζεται για χρήση σε υγειονομικά περιβάλλοντα παθολογίας, χειρουργικής και εντατικής θεραπείας, συμπεριλαμβανομένων νοσοκομείων, ιδρυμάτων και κλινικών.

Το πλαίσιο της κλίνης **SV1**, τα παρελκόμενα που στερώνονται στο τελάρο και τα στρώματα μπορούν να έρθουν σε επαφή με το ανθρώπινο δέρμα.

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Το **SV1** έχει αναμενόμενη διάρκεια ζωής πέντε ετών με κανονική χρήση, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και με την κατάλληλη περιοδική συντήρηση.

Η μπαταρία έχει αναμενόμενη διάρκεια ζωής ενός έτους, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης.

Αντενδείξεις

Η Stryker συνιστά την κλινική αξιολόγηση κάθε ασθενούς και την κατάλληλη χρήση από τον χειριστή.

Το **SV1** δεν ενδείκνυται για χρήση:

- σε περιβάλλον φροντίδας υγείας κατ' οίκον
- χωρίς ένα καθορισμένο στρώμα
- με τέντα οξυγόνου
- παρουσία εύφλεκτων αναισθητικών
- για υποστήριξη περισσότερων από ένα άτομα κάθε φορά

Εγγύηση

Η εγγύηση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη χώρα. Για επιπλέον πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Stryker Medical.

Προδιαγραφές

	Ασφαλές φορτίο λειτουργίας **Σημείωση:** Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας υποδεικνύει το συνολικό βάρος ασθενούς, του στρώματος και των παρελκομένων	230 kg
	Μέγιστο βάρος ασθενούς	215 kg
Βάρος προϊόντος		150 kg

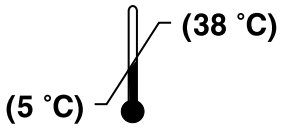
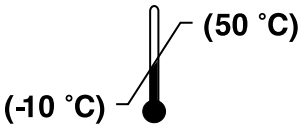
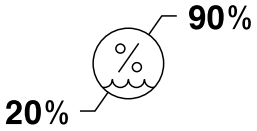
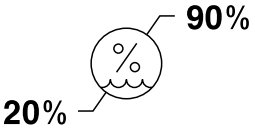
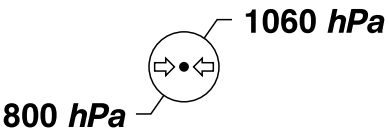
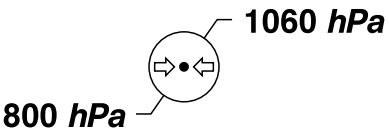
Προδιαγραφές (Συνέχεια)

Συνολικό μέγεθος προϊόντος	Μήκος	2.200 mm (±10 mm)
	Μήκος (με προέκταση κλίνης - προαιρετική)	2.510 mm (±10 mm)
	Πλάτος	990 mm (±10 mm)
Ύψος προϊόντος (χωρίς στρώμα)	Χαμηλό	370 mm (±10 mm)
	Υψηλό	750 mm (±10 mm)
Κάτω από το διάκενο του προϊόντος		150 mm
Μέγεθος τροχίσκου (μονοί και διπλοί προαιρετικοί τροχίσκοι)		150 mm
Δείκτης γωνίας προϊόντος		0˚ - 15˚
Δείκτης γωνίας στηρίγματος πλάτης		0˚ - 90˚
Γωνία στηρίγματος πλάτης		0˚ - 65˚
Θέση Trendelenburg/ανάστροφη θέση Trendelenburg		0˚ - 12˚
Γωνία του τμήματος ανύψωσης των γόνατων		0˚ - 30˚
Ηλεκτρικές απαιτήσεις		
Μπαταρία	24 VDC, 10 Amp, Μοντέλο BA1812	
Κιβώτιο ελέγχου	100-240 VAC, 50 Hz - 60 Hz ονομαστική τιμή, 5 Amp	
Ηλεκτρική ταξινόμηση	Κατηγορία 1, όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο σε κεντρική τροφοδοσία Εσωτερικά τροφοδοτούμενο όταν το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα	
Κύκλος εργασίας	2 λεπτά ενεργοποιημένο και 18 λεπτά σε κατάσταση αδράνειας	

Εξοπλισμός κατηγορίας I: Εξοπλισμός που παρέχει προστασία από ηλεκτροπληξία και δεν βασίζεται αποκλειστικά στη βασική μόνωση, αλλά ο οποίος περιλαμβάνει μια πρόσθετη προφύλαξη για την ασφάλεια που παρέχεται κατά τη σύνδεση του εξοπλισμού με τον αγωγό προστατευτικής γείωσης στη σταθερή καλωδίωση της εγκατάστασης, ώστε τα προσπελάσιμα μεταλλικά μέρη να μην είναι δυνατόν να καταστούν ηλεκτροφόρα σε περίπτωση αστοχίας της βασικής μόνωσης.

Συμβατά στρώματα	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Προδιαγραφές (Συνέχεια)

Συνθήκες περιβάλλοντος	Λειτουργία	Αποθήκευση και μεταφορά
Θερμοκρασία		
Σχετική υγρασία		
Ατμοσφαιρική πίεση		

Ελληνικα
EL

Οι προδιαγραφές που αναφέρονται είναι κατά προσέγγιση και ενδέχεται να ποικίλουν ελαφρά από προϊόν σε προϊόν ή βάσει των διακυμάνσεων της τροφοδοσίας.

Η Stryker διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών χωρίς ειδοποίηση.

Ισχύοντα πρότυπα	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιώδη επίδοση
IEC 60601-1-2:2007	Ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός - Μέρος 1-2: Γενικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιώδη επίδοση - Συμπληρωματικό πρότυπο: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Απαιτήσεις και δοκιμές
IEC 60601-2-52:2009	Ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός - Μέρος 2-52: Ειδικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιώδη επίδοση ιατρικών κλινών
IEC 60601-2-54:2009* *Ισχύουν μόνο όταν το προϊόν διαθέτει το προαιρετικό ακτινοδιαπερατό τμήμα στήριγμα πλάτης	Ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός - Μέρος 2-54: Ειδικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιώδη επίδοση ακτινολογικού εξοπλισμού για ακτινολογία και ακτινοσκόπηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

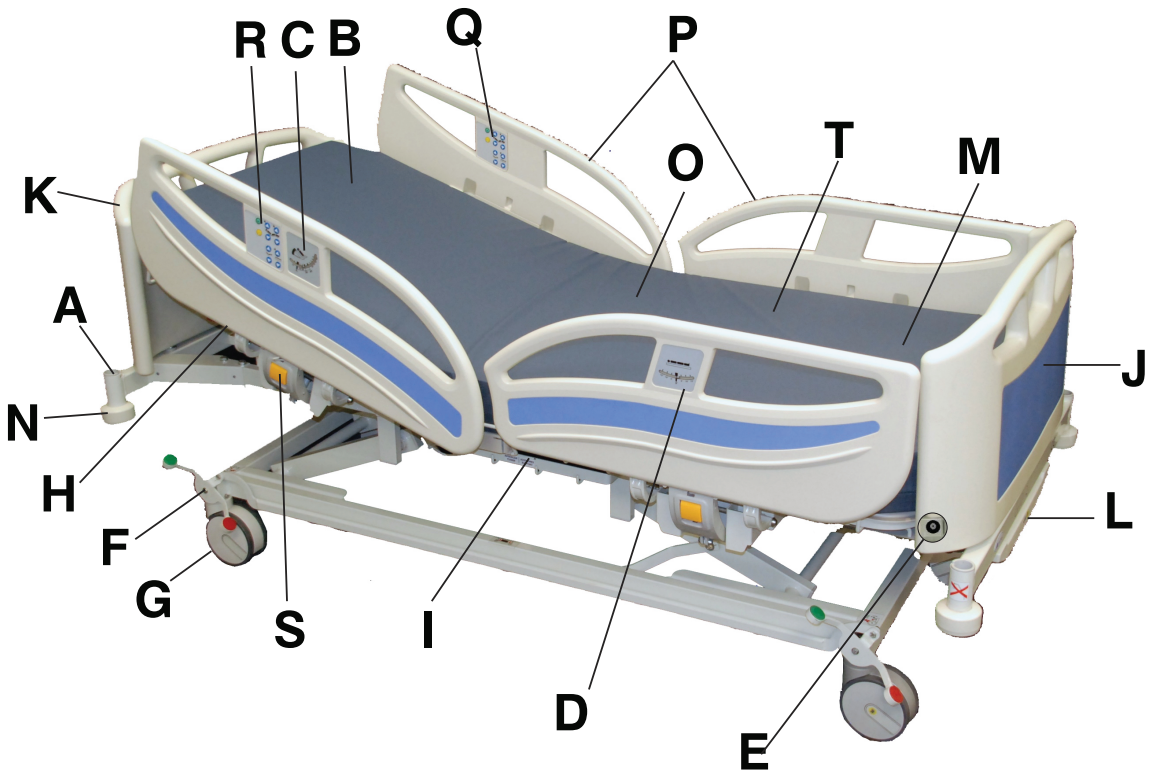
Χρησιμοποιείτε μόνο την τάση και τη συχνότητα εισόδου που αναφέρονται στις ονομαστικές τιμές του προϊόντος.

Προδιαγραφές (Συνέχεια)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τυχόν ηλεκτρομαγνητικής παρεμβολής, το σχέδιο του προϊόντος ακολουθεί το πρότυπο IEC 60601-1-2 . Για να αποτρέψετε τυχόν προβλήματα, χρησιμοποιήστε την κλίνη σύμφωνα με τις απαιτήσεις ΗΜΣ/EMI που αναφέρονται στην ενότητα ΗΜΣ αυτού του εγχειριδίου λειτουργιών.
- Ο φορητός και ο κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (RF) μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή στο SV1. Για να αποτραπεί η παρεμβολή που προκαλείται από φορητό και κινητό εξοπλισμό επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (RF), διατηρήστε ελάχιστη απόσταση μεταξύ του φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας και του SV1 σύμφωνα με την ενότητα ΗΜΣ αυτού του εγχειριδίου λειτουργιών.

Σχήμα του προϊόντος



A	Θήκη παρελκομένων	L	Δίσκος ρούχων (προαιρετικός)
B	Στήριγμα πλάτης	M	Τμήμα κνημών
C	Δείκτης στηρίγματος πλάτης	N	Κυκλικό προστατευτικό
D	Ένδειξη γωνίας κλίνης	O	Τμήμα καθίσματος
E	Προέκταση κλίνης (προαιρετική)	P	Πλαϊνά κιγκλιδώματα
F	Ποδομοχλός φρένου/διεύθυνσης	Q	Πίνακας ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος (μέσα στο πλαϊνό κιγκλίδωμα) (προαιρετικός)

Σχήμα του προϊόντος (Συνέχεια)

G	Τροχίσκοι (προαιρετικοί τροχίσκοι με δύο ρόδες)	R	Πίνακας ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος (έξω από στο πλαϊνό κιγκλίδωμα) (προαιρετικός)
H	Απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ	S	Ασφάλεια πλαϊνού κιγκλιδώματος
I	Άγκιστρα Foley	T	Τμήμα μηρών
J	Πλάκα ποδιών		Χειριστήριο νοσοκόμου (δεν εμφανίζεται)
K	Μετώπη		Χειριστήριο ασθενούς (προαιρετικό) (δεν εμφανίζεται)

Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα

Εικόνα 14-2: Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα τύπου B

Στοιχεία επικοινωνίας

Επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Stryker:

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Τουρκία

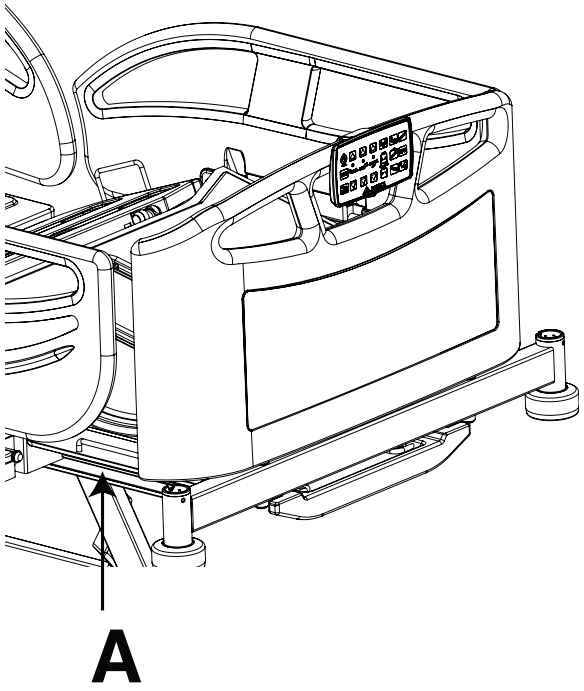
Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: infosmi@stryker.com

Στοιχεία επικοινωνίας (Συνέχεια)

Αρ. τηλεφώνου: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Φαξ: + 90 (352) 321 43 03
www.mukametal.com

Να έχετε στη διάθεσή σας τον αριθμό σειράς (A) του προϊόντος σας. Σε κάθε γραπτή επικοινωνία πρέπει να συμπεριλαμβάνεται ο αριθμός σειράς.

Θέση αριθμού σειράς



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου προτού πραγματοποιήσετε ή ξεκινήσετε οποιαδήποτε διαδικασία ρύθμισης ή ελέγχου λειτουργίας, για να αποτρέψετε την πρόκληση μόνιμης ζημιάς στο προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει αναγνωρίσιμες αστοχίες, ελαττώματα, δυσλειτουργίες ή ζημιά.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν υπό οποιεσδήποτε συνθήκες, εάν η χρήση θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στον χειριστή ή στον ασθενή.
- Να χειρίζεστε το προϊόν μόνο όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.
- Για να αποτραπεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να συνδέεται με κεντρική παροχή που διαθέτει προστατευτική γείωση.
- Να χειρίζεστε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος με τέτοιον τρόπο ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο παγίδευσης, πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο ρεύματος ή δυνητικούς κινδύνους ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το κατάλληλο προσωπικό συντήρησης.
- Να αφήνετε πάντοτε επαρκές διάκενο μεταξύ του πάνω τμήματος του προϊόντος και του παρακείμενου τοιχώματος, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα κατά τη διάρκεια επείγοντος περιστατικού.
- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Μην προσαρτάτε το καλώδιο ρεύματος σε οποιοδήποτε τμήμα του προϊόντος.
- Να αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος και να ζητάτε συντήρηση εάν παρουσιαστεί μη αναμενόμενη κίνηση.
- Μη φυλάσσετε αντικείμενα κάτω από την κλίνη.
- Μη χρησιμοποιείτε την κλίνη χωρίς τα καλύμματα του τελάρου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην τοποθετείτε αντικείμενα σε οποιαδήποτε διάκενα του προϊόντος.

Σημείωση: Το προϊόν έχει κατάλληλα μέσα για την ηλεκτρική απομόνωση των κυκλωμάτων του από την κεντρική παροχή σε όλα τα στατό ταυτόχρονα.

Για να συνδέσετε το προϊόν στην πρίζα, συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε πρίζα με προστατευτική γείωση.

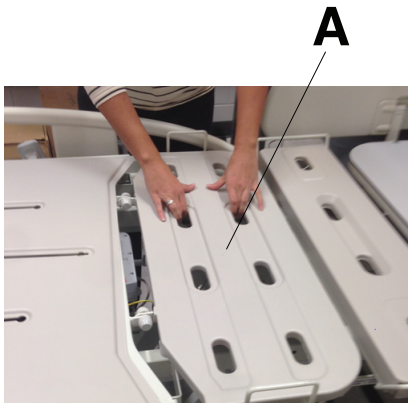
Πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν αυτά τα εξαρτήματα:

1. Επιθεωρήστε οπτικά το προϊόν για οποιεσδήποτε ενδείξεις ζημιάς κατά την αποστολή.
2. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα και παρελκόμενα έχουν φθάσει.
3. Πατήστε τον ποδομοχλό εφαρμογής φρένου και βεβαιωθείτε ότι οι θέσεις φρένου, διεύθυνσης και η ουδέτερη θέση λειτουργούν.
4. Ανυψώστε και χαμηλώστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα για να βεβαιωθείτε ότι μετακινούνται, φυλάσσονται και ασφαλίζουν σταθερά στην πλήρως άνω θέση.
5. Συνδέστε το καλώδιο μπαταριών στο κιβώτιο ελέγχου (Σύνδεση ή αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών στη σελίδα 14-17).
6. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε πρίζα με προστατευτική γείωση (Σύνδεση ή αποσύνδεση του προϊόντος από την πρίζα στη σελίδα 14-18).
7. Πατήστε όλα τα κουμπιά του πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, του χειριστηρίου νοσοκόμου και του χειριστηρίου ασθενούς (προαιρετικό) για να βεβαιωθείτε ότι όλες οι λειτουργίες λειτουργούν (Χειριστήριο νοσοκόμου στη σελίδα 14-31).
8. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
9. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ λειτουργεί.
10. Βεβαιωθείτε ότι τα προαιρετικά παρελκόμενα έχουν εγκατασταθεί και λειτουργούν όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Σύνδεση ή αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών

Για σύνδεση του καλωδίου μπαταριών στο κιβώτιο ελέγχου:

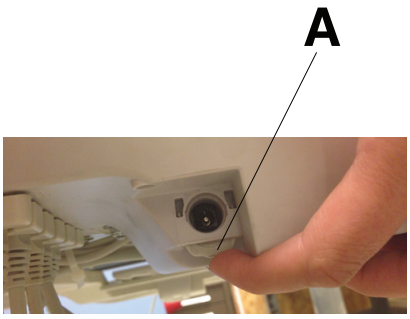
1. Αφαιρέστε το κάλυμμα για το ποδοστήριγμα για τους μηρούς (A) (Εικόνα 14-3 στη σελίδα 14-17).
2. Εντοπίστε το κιβώτιο ελέγχου (Εικόνα 14-4 στη σελίδα 14-17).
3. Συνδέστε το καλώδιο μπαταριών στο κιβώτιο ελέγχου.
4. Πιέστε την ασφάλεια του καλωδίου μπαταριών για να ασφαλίσετε το καλώδιο μπαταριών στο κιβώτιο ελέγχου (A) (Εικόνα 14-4 στη σελίδα 14-17).



Εικόνα 14-3: Αφαίρεση του καλύμματος για το ποδοστήριγμα για τους μηρούς

Για αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών από το κιβώτιο ελέγχου:

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα για το ποδοστήριγμα για τους μηρούς (A) (Εικόνα 14-3 στη σελίδα 14-17).
2. Εντοπίστε το κιβώτιο ελέγχου (Εικόνα 14-4 στη σελίδα 14-17).
3. Απασφαλίστε το καλώδιο ελέγχου μπαταριών από το κιβώτιο ελέγχου (A) (Εικόνα 14-4 στη σελίδα 14-17).
4. Αποσυνδέστε τη μπαταρία από το κιβώτιο ελέγχου.
5. Χρησιμοποιώντας ταινία, ασφαλίστε το καλώδιο μπαταριών στο πλαίσιο του τελάρου (Εικόνα 14-5 στη σελίδα 14-17).



Εικόνα 14-4: Ασφάλιση ή απασφάλιση του καλωδίου μπαταριών

Εικόνα 14-5: Αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών από το κιβώτιο ελέγχου

Σύνδεση ή αποσύνδεση του προϊόντος από την πρίζα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για να αποτραπεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να συνδέεται μόνο με κεντρική παροχή που διαθέτει προστατευτική γείωση.
- Να χειρίζεστε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος με τέτοιον τρόπο ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο παγίδευσης, πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο ρεύματος ή δυνητικούς κινδύνους ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το κατάλληλο προσωπικό συντήρησης.
- Να αφήνετε πάντοτε επαρκές διάκενο μεταξύ του πάνω τμήματος του προϊόντος και του παρακείμενου τοιχώματος, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα κατά τη διάρκεια επείγοντος περιστατικού.
- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.

Για να συνδέσετε το προϊόν στην πρίζα, συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε πρίζα με προστατευτική γείωση.

Για να αποσυνδέσετε το προϊόν από την πρίζα, πιάστε το χυτευμένο βύσμα κοντά στην πρίζα και τραβήξτε το καλώδιο σε κατεύθυνση παράλληλη προς το έδαφος (όχι υπό γωνία).

Φόρτιση της μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα εάν ανιχνεύσετε υπερθέρμανση της μπαταρίας, των καλωδίων ελέγχου ή των χειριστηρίων. Μην χρησιμοποιήσετε ξανά το προϊόν προτού επιθεωρηθεί, υποβληθεί σε σέρβις και επιβεβαιωθεί ότι λειτουργεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές από εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό συντήρησης.
- Να αντικαθιστάτε πάντοτε την μπαταρία μετά την παρέλευση της αναμενόμενης διάρκειας ζωής της.
- Μην ανοίγετε μια εξαντλημένη μπαταρία.
- Μην πετάτε την μπαταρία σε φωτιά.
- Μη χύνετε υγρό στην μπαταρία και μην εμβαπτίζετε την μπαταρία σε υγρό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Συνδέετε πάντα το προϊόν σε επιτοίχια πρίζα (ρυθμιζόμενη πηγή τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος) όταν δεν χρησιμοποιείται για να διατηρήσετε επαρκές φορτίο μπαταρίας και για να μεγιστοποιήσετε την απόδοση του προϊόντος ενόσω λειτουργεί με μπαταρία.
- Να αντικαθιστάτε πάντοτε τις μπαταρίες που έχουν υποστεί διάβρωση στους ακροδέκτες, παρουσιάζουν ρωγμές, έχουν διογκωμένες ή προεξέχουσες πλευρές ή δεν μπορούν πλέον να διατηρήσουν το πλήρες φορτίο τους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένες μπαταρίες κατά την αντικατάσταση των μπαταριών. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει μη προβλέψιμη απόδοση του συστήματος.

Το **SV1** διαθέτει εφεδρικό σύστημα μπαταρίας που φορτίζεται όταν το προϊόν συνδέεται σε επιτοίχια πρίζα. Το εφεδρικό σύστημα μπαταρίας επιτρέπει στον χειριστή να χρησιμοποιεί το προϊόν όταν το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο, κατά τη διάρκεια διακοπής ρεύματος ή κατά τη μεταφορά ενός ασθενούς. Η λειτουργία εφεδρικής μπαταρίας ενεργοποιείται όταν αποσυνδέετε το προϊόν από την πρίζα.

Να ελέγχετε πάντοτε τη λειτουργία της εφεδρικής μπαταρίας σύμφωνα με την λίστα ελέγχου προληπτικής συντήρησης (βλ. Προληπτική συντήρηση στη σελίδα 14-46). Να αντικαθιστάτε πάντοτε την μπαταρία εάν υπάρχει αστοχία ή δυσλειτουργία κατά τη διάρκεια προληπτικής συντήρησης.

Φόρτιση της μπαταρίας (Συνέχεια)

Για φόρτιση της μπαταρίας, συνδέστε το προϊόν σε επιτοίχια πρίζα. Η μπαταρία φορτίζεται πλήρως εντός 10 έως 12 ωρών.

Μακροχρόνια φύλαξη μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο της μπαταρίας από το κιβώτιο ελέγχου προτού φυλάξετε το προϊόν για μακροχρόνια περίοδο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην τοποθετείτε και μη φυλάσσετε βαριά αντικείμενα επάνω στο προϊόν.

Να φυλάσσετε την μπαταρία σύμφωνα με τις περιβαλλοντικές συνθήκες που παρατίθενται στην ενότητα των προδιαγραφών (βλ. Προδιαγραφές στη σελίδα 14-10).

Για φύλαξη της μπαταρίας:

1. Βλ. Σύνδεση ή αποσύνδεση του προϊόντος από την πρίζα στη σελίδα 14-18.
2. Βλ. Σύνδεση ή αποσύνδεση του καλωδίου μπαταριών στη σελίδα 14-17.

Φύλαξη του καλωδίου ρεύματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

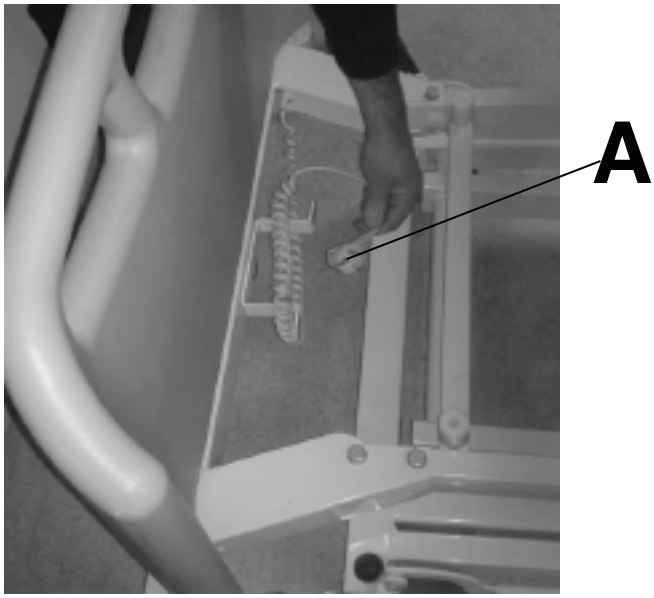
- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Να χειρίζεστε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος με τέτοιον τρόπο ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο παγίδευσης, πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο ρεύματος ή δυνητικούς κινδύνους ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το κατάλληλο προσωπικό συντήρησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη σφίγγετε και μην πιέζετε το καλώδιο ρεύματος στο πλαίσιο της κλίνης.

Φύλαξη του καλωδίου ρεύματος (Συνέχεια)

Για να φυλάξετε το καλώδιο ρεύματος, τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από το εξάρτημα περιτύλιξης καλωδίου, κάτω από το πάνω τμήμα του προϊόντος (Εικόνα 14-6 στη σελίδα 14-20).



Εικόνα 14-6: Φύλαξη του καλωδίου ρεύματος

Μεταφορά του προϊόντος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να φυλάσσετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση με την επιφάνεια ύπνου σε οριζόντια θέση στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ενός ασθενούς.
- Να διατηρείτε πάντοτε τα άκρα, τα χέρια, τα δάκτυλα των χεριών και όλα τα άλλα σημεία του σώματος μακριά από τους μηχανισμούς και τα διάκενα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια κοντά στο προϊόν. Σε περίπτωση σύγκρουσης με εμπόδιο, θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς, του χειριστή, των παρευρισκόμενων ή ζημιά στο πλαίσιο ή σε παρακείμενο εξοπλισμό.
- Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε το προϊόν πλευρικά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως συσκευή ώθησης ή έλξης. Να μετακινείτε πάντοτε το προϊόν χρησιμοποιώντας τις ενσωματωμένες λαβές στη μετώπη και στην πλάκα των ποδιών.
- Να αφαιρείτε πάντοτε το στατό ανασήκωσης ασθενούς πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Βεβαιωθείτε ότι το στατό ορού βρίσκεται στο χαμηλό ύψος κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

Μεταφορά του προϊόντος (Συνέχεια)

Για μεταφορά του προϊόντος:

1. Ασφαλίστε τις λειτουργίες του πίνακα ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος και του χειριστηρίου ασθενούς (βλ. Χειριστήριο νοσοκόμου στη σελίδα 14-31).
2. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα.
3. Βλ. Φύλαξη του καλωδίου ρεύματος στη σελίδα 14-19.
4. Αποθηκεύστε τα χειριστήρια.
5. Αποσύρετε τον δίσκο ρούχων (βλ. Προέκταση ή απόσυρση του δίσκου ρούχων (προαιρετικός) στη σελίδα 14-35).
6. Χαμηλώστε το στατό ορού.
7. Στρέψτε τη βάση φιάλης οξυγόνου προς το προϊόν.
8. Ανυψώστε και ασφαλίστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση (βλ. Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων στη σελίδα 14-27).
9. Απελευθερώστε τα φρένα (βλ. Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων στη σελίδα 14-21).
10. Πιέστε το προϊόν από τη μετώπη ή την πλάκα των ποδιών.

Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αφαιρείτε το προϊόν μετά την εφαρμογή των φρένων.
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ένας ασθενής τοποθετείται ή απομακρύνεται από το προϊόν, για να μην υπάρξει πρόβλημα αστάθειας.
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να εφαρμόζετε πάντα το φρένο για να αποτραπεί ανεπιθύμητη μετακίνηση.
- Μην πατάτε τον ποδομοχλό εφαρμογής του φρένου για να σταματήσετε την καρέκλα όταν βρίσκεται εν κινήσει.

Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων (Συνέχεια)

Οι ποδομοχλοί εφαρμογής φρένου βρίσκονται σε κάθε τροχίσκο.

Για να εφαρμόσετε τα φρένα, πατήστε τον κόκκινο ποδομοχλό. Ο ποδομοχλός εφαρμογής φρένου ασφαλίζει και τους τέσσερις τροχίσκους. Συγκρατεί το προϊόν στη θέση του (Εικόνα 14-7 στη σελίδα 14-22).

Εικόνα 14-7: Εφαρμογή των φρένων

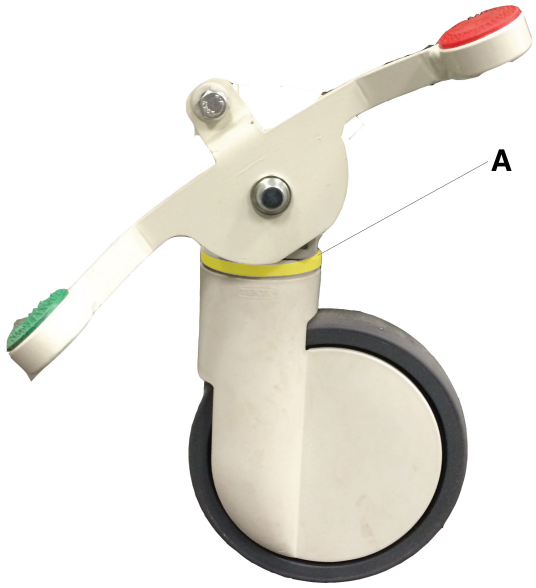
Για απελευθέρωση των φρένων, πατήστε τον πράσινο ποδομοχλό μέχρι να βρεθεί ο ποδομοχλός στην ουδέτερη θέση (Εικόνα 14-8 στη σελίδα 14-22). Απελευθερώνει και τους τέσσερις τροχίσκους και σας επιτρέπει να μετακινείτε ελεύθερα το προϊόν.

Εικόνα 14-8: Απελευθέρωση των φρένων

Εφαρμογή ή απελευθέρωση της ασφάλισης διεύθυνσης

Μπορείτε να αναγνωρίσετε τον τροχίσκο διεύθυνσης από τον κίτρινο δακτύλιο (A) του τροχίσκου (Εικόνα 14-9 στη σελίδα 14-23).

Για να εφαρμόσετε τον τροχίσκο διεύθυνσης, πατήστε τον πράσινο ποδομοχλό (Εικόνα 14-9 στη σελίδα 14-23). Αυτό σας επιτρέπει τη μετακίνηση του προϊόντος προς τα εμπρός και προς τα πίσω, σε ευθεία διαδρομή.



Εικόνα 14-9: Εφαρμογή του ποδομοχλού διεύθυνσης

Για απελευθέρωση του ποδομοχλού διεύθυνσης, πατήστε τον κόκκινο ποδομοχλό μέχρι να βρεθεί ο ποδομοχλός στην ουδέτερη θέση (Εικόνα 14-10 στη σελίδα 14-23). Με αυτό τον τρόπο απελευθερώνεται ο τροχίσκος της δεξιάς πλευράς στο κάτω τμήμα και σας επιτρέπει να μετακινείτε ελεύθερα το προϊόν.

Εικόνα 14-10: Απελευθέρωση του ποδομοχλού διεύθυνσης

Ενεργοποίηση και επαναφορά της απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να επιβεβαιώνετε ότι όλα τα άτομα και ο εξοπλισμός είναι μακριά από την περιοχή που βρίσκεται κάτω και γύρω από το στήριγμα πλάτης προτού ενεργοποιήσετε την απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ. Η απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ προορίζεται για χρήση μόνο σε έκτακτη ανάγκη.

Εάν το στήριγμα πλάτης είναι ανυψωμένο και χρειάζεστε ταχεία πρόσβαση στον ασθενή, μπορείτε να τοποθετήσετε το προϊόν στις 0˚ ενεργοποιώντας την απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ.

Μπορείτε να βρείτε τον μοχλό αυτόματης απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ στο τμήμα του πάνω τμήματος τόσο στην αριστερή όσο και στη δεξιά μεριά του στηρίγματος πλάτης.

Για να ενεργοποιήσετε την απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ:

1. Πιάστε οποιονδήποτε από τους δύο μοχλούς (A) και πιέστε τον (Εικόνα 14-11 στη σελίδα 14-24).
2. Καθοδηγήστε το στήριγμα πλάτης προς τα κάτω, στην επίπεδη θέση.

Για να επαναφέρετε το μοτέρ του στηρίγματος πλάτης μετά την ενεργοποίηση της απελευθέρωσης ΚΑΡΠΑ, πατήστε το κουμπί χαμηλώματος του στηρίγματος πλάτης στους πίνακες ελέγχου ή το κουμπί ΚΑΡΠΑ στον πίνακα ελέγχου νοσοκόμου.

Εικόνα 14-11: Απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ

Αφαίρεση ή αντικατάσταση της μετώπης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να προσανατολίζετε πάντοτε σωστά τη μετώπη κατά την αντικατάσταση της μετώπης για να αποτρέψετε τυχόν παγίδευση.

Μπορείτε να αφαιρέσετε τη μετώπη για δυνατότητα πρόσβασης στον ασθενή και για καθαρισμό του προϊόντος.

Για να αφαιρέσετε τη μετώπη:

1. Αναρτήστε το χειριστήριο ασθενούς στο πλαϊνό κιγκλίδωμα του πάνω τμήματος.

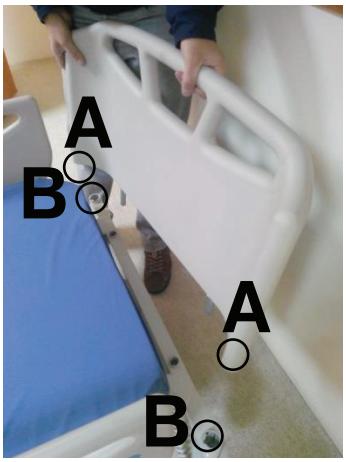
Αφαίρεση ή αντικατάσταση της μετώπης (Συνέχεια)

2. Πιάστε τις λαβές και ανασηκώστε τη μετώπη κατακόρυφα προς τα επάνω και αφαιρέστε την από το προϊόν (Εικόνα 14-13 στη σελίδα 14-25).

Για να αντικαταστήσετε τη μετώπη:

1. Ευθυγραμμίστε τις κυρτές γωνίες της μετώπης με το κάτω τμήμα της κλίνης (Εικόνα 14-12 στη σελίδα 14-25).
2. Ευθυγραμμίστε τους πείρους της μετώπης (A) με τις πλαστικές θήκες (B) στο πάνω τμήμα του προϊόντος (Εικόνα 14-13 στη σελίδα 14-25).
3. Χαμηλώστε τη μετώπη μέχρι να εφαρμοστεί στις πλαστικές θήκες (B) (Εικόνα 14-13 στη σελίδα 14-25).

Εικόνα 14-12: Προσανατολισμός μετώπης



Εικόνα 14-13: Αφαίρεση ή αντικατάσταση της μετώπης

Αφαίρεση ή αντικατάσταση της πλάκας των ποδιών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να προσανατολίζετε πάντοτε σωστά την πλάκα των ποδιών κατά την αντικατάσταση της πλάκας των ποδιών για να αποτρέψετε τυχόν παγίδευση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Να αναρτάτε πάντοτε το χειριστήριο νοσοκόμου στο πλαϊνό κιγκλίδωμα του κάτω τμήματος ή στον δίσκο ρούχων (προαιρετικός) πριν από την αφαίρεση της πλάκας των ποδιών.

Μπορείτε να αφαιρέσετε την πλάκα των ποδιών για δυνατότητα πρόσβασης στον ασθενή και τον καθαρισμό του προϊόντος.

Για να αφαιρέσετε την πλάκα των ποδιών:

1. Αναρτήστε το χειριστήριο νοσοκόμου στο πλαϊνό κιγκλίδωμα του κάτω τμήματος ή στον δίσκο ρούχων (προαιρετικός).
2. Πιάστε τις λαβές και ανασηκώστε την πλάκα των ποδιών κατακόρυφα προς τα επάνω και αφαιρέστε την από το προϊόν (Εικόνα 14-15 στη σελίδα 14-26).

Για να αντικαταστήσετε την πλάκα των ποδιών:

Αφαίρεση ή αντικατάσταση της πλάκας των ποδιών (Συνέχεια)

1. Ευθυγραμμίστε τις κυρτές γωνίες της πλάκας των ποδιών με το πάνω τμήμα της κλίνης (Εικόνα 14-14 στη σελίδα 14-26).
2. Ευθυγραμμίστε τους πείρους της πλάκας των ποδιών με τις πλαστικές θήκες στο κάτω τμήμα του προϊόντος (Εικόνα 14-15 στη σελίδα 14-26).
3. Χαμηλώστε την πλάκα των ποδιών μέχρι να εφαρμοστεί στις πλαστικές θήκες (Εικόνα 14-15 στη σελίδα 14-26).

Εικόνα 14-14: Προσανατολισμός της πλάκας των ποδιών

Εικόνα 14-15: Αφαίρεση ή αντικατάσταση της πλάκας των ποδιών

Ανύψωση ή χαμήλωμα του τμήματος κνημών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι όλα τα άτομα και ο εξοπλισμός είναι μακριά από την περιοχή που βρίσκεται κάτω και γύρω από το ποδοστήριγμα προτού χαμηλώσετε το τμήμα των κνημών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην ανυψώνετε το τμήμα για τις κνήμες ενόσω χρησιμοποιείται η προέκταση κλίνης. Αυτό πραγματοποιείται για να αποτραπεί η κατάσταση κατά την οποία το προϊόν δεν υποστηρίζει τις κνήμες υψηλόσωμου ασθενούς.

Μπορείτε να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε μη αυτόματα το ποδοστήριγμα για τις κνήμες.

Για να ανυψώσετε το τμήμα των κνημών:

1. Πιάστε το τμήμα των κνημών και με τα δύο χέρια.
2. Ανυψώστε το τμήμα των κνημών στο επιθυμητό ύψος.
3. Απελευθερώστε το τμήμα των κνημών για να ασφαλίσετε το τμήμα στη θέση του.

Για να χαμηλώσετε το τμήμα των κνημών:

1. Πιάστε το τμήμα των κνημών και με τα δύο χέρια.
2. Ανυψώστε το τμήμα των κνημών πλήρως προς τα επάνω για να απασφαλίσετε το τμήμα των κνημών.
3. Κατευθύνετε το τμήμα των κνημών πάλι προς τα κάτω, επάνω στο τελάρο.

Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση με την επιφάνεια ύπνου σε οριζόντια θέση στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ενός ασθενούς.
- Να διατηρείτε πάντοτε τα άκρα, τα χέρια, τα δάκτυλα των χεριών και όλα τα άλλα σημεία του σώματος μακριά από τους μηχανισμούς και τα διάκενα.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, εκτός εάν η κατάσταση του ασθενούς απαιτεί επιπλέον μέτρα ασφαλείας.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.
- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως διατάξεις περιορισμού για να αποτρέψετε την έξοδο του ασθενούς από το προϊόν. Ο χειριστής πρέπει να προσδιορίσει τον βαθμό του περιορισμού που είναι απαραίτητος για να βεβαιωθεί ότι ο ασθενής είναι ασφαλής.
- Μην κάθεστε πάνω στα πλαϊνά κιγκλιδώματα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα για να μετακινήσετε το προϊόν. Να μετακινείτε πάντοτε το προϊόν χρησιμοποιώντας τις ενσωματωμένες λαβές στη μετώπη και στην πλάκα των ποδιών.

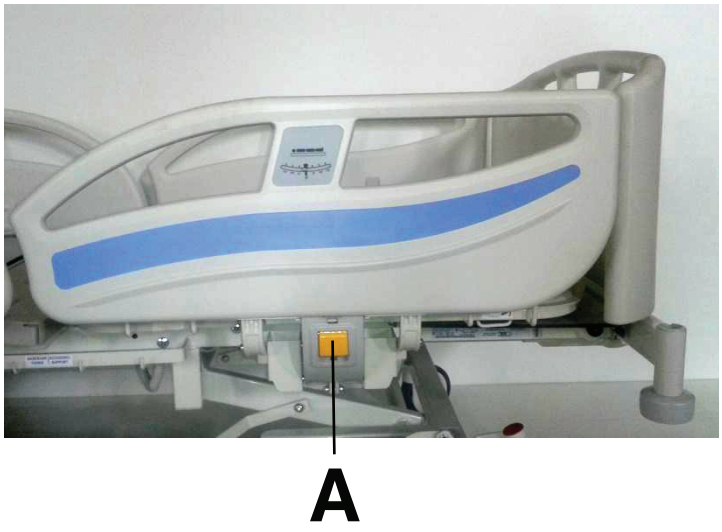
Πρέπει να ανυψώνετε και να χαμηλώνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα και με τα δύο χέρια. Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ασφαλίζονται μόνο στην πλήρως επάνω θέση.

Κατά την ανύψωση των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων, φροντίστε να ακούσετε το «κλικ» που υποδεικνύει ότι τα πλαϊνά κιγκλιδώματα είναι ασφαλισμένα στην ανυψωμένη θέση. Τραβήξτε το πλαϊνό κιγκλίδωμα για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένο στη θέση του.

Για να ανυψώσετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, πιάστε και ανασηκώστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.

Για να χαμηλώσετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, ανασηκώστε την κίτρινη ασφάλεια απελευθέρωσης (A) (Εικόνα 14-16 στη σελίδα 14-28) και καθοδηγήστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα προς τα κάτω.

Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων (Συνέχεια)



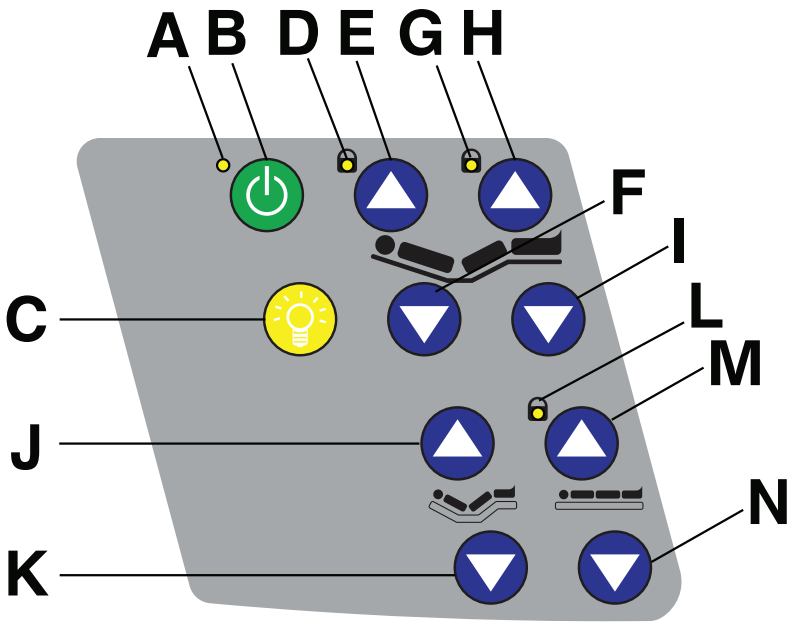
Εικόνα 14-16: Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων

Πίνακας ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος (μέσα και έξω από το πλαϊνό κιγκλίδωμα) (προαιρετικός)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να ασφαλίζετε πάντοτε τα χειριστήρια κίνησης της κλίνης όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.

Πίνακας ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος (μέσα και έξω από το πλαϊνό κιγκλίδωμα) (προαιρετικός) (Συνέχεια)



	Ονομασία	Λειτουργία
A	Λυχνία LED τροφοδοσίας	Ανάβει όταν ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε όλους τους πίνακες ελέγχου
B	Τροφοδοσία	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, τον πίνακα ελέγχου ασθενούς και τον πίνακα ελέγχου νοσοκόμου
C	Φωτάκι κάτω από την κλίνη	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί το φωτάκι κάτω από την κλίνη
D	Λυχνία LED ασφάλισης στηρίγματος πλάτης	Ανάβει όταν ασφαλίσετε το τμήμα του στηρίγματος πλάτης
E	Ανύψωση στηρίγματος πλάτης	Ανυψώνει το στήριγμα πλάτης
F	Χαμήλωμα στηρίγματος πλάτης	Χαμηλώνει το στήριγμα πλάτης
G	Λυχνία LED ασφάλισης τμήματος μηρών	Ανάβει όταν ασφαλίζετε το τμήμα των μηρών
H	Ανύψωση μηρών	Ανυψώνει το τμήμα των μηρών
I	Χαμήλωμα μηρών	Χαμηλώνει το τμήμα των μηρών
J	Αυτόματη ανύψωση περιγράμματος	Ανυψώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών
K	Αυτόματο χαμήλωμα περιγράμματος	Χαμηλώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών
L	Λυχνία LED ασφάλισης τελάρου	Ανάβει όταν ασφαλίζετε το τμήμα του τελάρου
M	Ανύψωση τελάρου	Ανυψώνει το τελάρο
N	Χαμήλωμα τελάρου	Χαμηλώνει το τελάρο

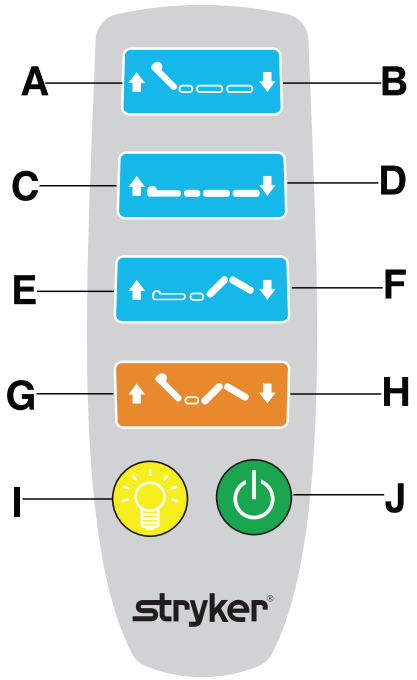
Χειριστήριο ασθενούς (προαιρετικό)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να ασφαλίζετε πάντοτε τα χειριστήρια κίνησης της κλίνης όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να τοποθετείται πάντοτε το χειριστήριο ασθενούς με ασφάλεια στο στρώμα όταν χρησιμοποιείται το χειριστήριο.
- Να κρεμάτε πάντοτε το χειριστήριο ασθενούς στο πλαϊνό κιγκλίδωμα όταν το χειριστήριο δεν χρησιμοποιείται.
- Μη σφίγγετε και μην πιέζετε το καλώδιο του χειριστηρίου στο πλαίσιο της κλίνης.



	Ονομασία	Λειτουργία
A	Ανύψωση στηρίγματος πλάτης	Ανυψώνει το στήριγμα πλάτης
B	Χαμήλωμα στηρίγματος πλάτης	Χαμηλώνει το στήριγμα πλάτης
C	Ανύψωση τελάρου	Ανυψώνει το τελάρο
D	Χαμήλωμα τελάρου	Χαμηλώνει το τελάρο
E	Ανύψωση μηρών	Ανυψώνει το τμήμα των μηρών
F	Χαμήλωμα μηρών	Χαμηλώνει το τμήμα των μηρών
G	Αυτόματη ανύψωση περιγράμματος	Ανυψώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών
H	Αυτόματο χαμήλωμα περιγράμματος	Χαμηλώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών

Χειριστήριο ασθενούς (προαιρετικό) (Συνέχεια)

	Ονομασία	Λειτουργία
I	Φωτάκι κάτω από την κλίνη	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί το φωτάκι κάτω από την κλίνη
J	Τροφοδοσία	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, τον πίνακα ελέγχου ασθενούς και τον πίνακα ελέγχου νοσοκόμου

Χειριστήριο νοσοκόμου

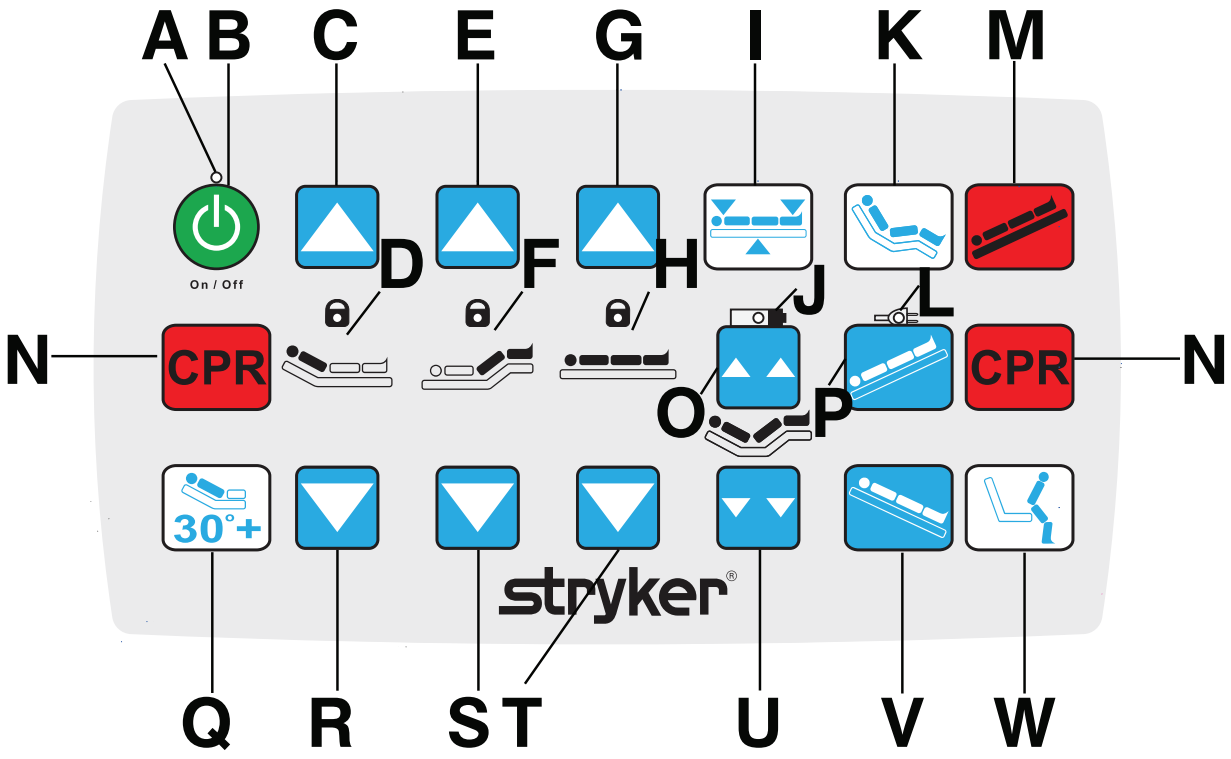
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ασφαλίζετε πάντοτε τα χειριστήρια κίνησης της κλίνης όταν ο ασθενής παραμένει χωρίς επίβλεψη.
- Μη φυλάσσετε ποτέ τον πίνακα ελέγχου νοσοκόμου σε απόσταση που μπορεί να τον φθάσει ο ασθενής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε το χειριστήριο νοσοκόμου στην πλάκα των ποδιών.
- Να κρεμάτε πάντοτε το χειριστήριο νοσοκόμου στο πλαϊνό κιγκλίδωμα του κάτω τμήματος ή να το φυλάσσετε στον δίσκο ρούχων (προαιρετικός) πριν από την αφαίρεση της πλάκας των ποδιών.
- Μη σφίγγετε και μην πιέζετε το καλώδιο του χειριστηρίου στο πλαίσιο της κλίνης.

Χειριστήριο νοσοκόμου (Συνέχεια)



	Ονομασία	Λειτουργία
A	Λυχνία LED τροφοδοσίας	Ανάβει όταν ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε όλους τους πίνακες ελέγχου
B	Τροφοδοσία	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, τον πίνακα ελέγχου ασθενούς και τον πίνακα ελέγχου νοσοκόμου
C	Ανύψωση στηρίγματος πλάτης	Ανυψώνει το στήριγμα πλάτης
D	Ασφάλιση ανύψωσης στηρίγματος πλάτης/Λυχνία LED ασφάλισης στηρίγματος πλάτης	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τις ασφάλειες για το στήριγμα πλάτης. Ανάβει όταν ασφαλίσετε το στήριγμα πλάτης.
E	Ανύψωση μηρών	Ανυψώνει το τμήμα των μηρών
F	Λυχνία LED ασφάλισης ανύψωσης μηρών	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τις ασφάλειες για το τμήμα των μηρών. Ανάβει όταν ασφαλίζετε το τμήμα των μηρών.
G	Ανύψωση τελάρου	Ανυψώνει το τελάρο
H	Ασφάλιση τελάρου/Λυχνία LED ασφάλισης τελάρου	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τις ασφάλειες για την κίνηση του τελάρου. Ανάβει όταν ασφαλίζετε το τμήμα του τελάρου.
I	Θέση εξέτασης	Επιπεδώνει το τελάρο και ανυψώνει το τελάρο στην υψηλότερη δυνατή θέση

Χειριστήριο νοσοκόμου (Συνέχεια)

	Ονομασία	Λειτουργία
J	Ενδεικτική λυχνία φόρτισης μπαταρίας	Ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν συνδέετε το προϊόν σε πρίζα και οι μπαταρίες επαναφορτίζονται. Η μπαταρία φορτίζεται πλήρως εντός 10 έως 12 ωρών. Όταν η μπαταρία φορτιστεί, η λυχνία LED δεν θα είναι πλέον αναμμένη.
K	Θέση καρέκλας	Τοποθετεί το προϊόν σε θέση καρέκλας
L	Ένδειξη σύνδεσης στην πρίζα	Ανάβει όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα
M	Μετάβαση σε αγγειακή θέση με ένα κουμπί	Παρακάμπτει την ασφάλιση του πίνακα ελέγχου για την επίτευξη θέσης Trendelenburg 12˚
N	ΚΑΡΠΑ έκτακτης ανάγκης	Παρακάμπτει την ασφάλιση του πίνακα ελέγχου για την επίτευξη επίπεδης θέσης σε χαμηλό ύψος. Διατίθεται επίσης εάν είναι απενεργοποιημένοι οι πίνακες ελέγχου.
O	Αυτόματη ανύψωση περιγράμματος	Ανυψώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών
P	Trendelenburg	Τοποθετεί το προϊόν στη θέση Trendelenburg (το κεφάλι προς τα κάτω, τα πόδια προς τα πάνω)
Q	Θέση κεφαλής κλίνης (HOB) στις 30˚	Ανυψώνει το στήριγμα πλάτης, χαμηλώνει το ποδοστήριγμα για τους μηρούς και τοποθετεί την κλίνη στη μέγιστη θέση Trendelenburg ταυτόχρονα.
R	Χαμήλωμα στηρίγματος πλάτης	Χαμηλώνει το στήριγμα πλάτης
S	Χαμήλωμα μηρών	Χαμηλώνει το τμήμα των μηρών
T	Χαμήλωμα τελάρου	Χαμηλώνει το τελάρο
U	Αυτόματο χαμήλωμα περιγράμματος	Χαμηλώνει ταυτόχρονα το στήριγμα πλάτης και το τμήμα των μηρών
V	Ανάστροφη θέση Trendelenburg	Τοποθετεί το προϊόν στην ανάστροφη θέση Trendelenburg (το κεφάλι προς τα πάνω, τα πόδια προς τα κάτω)
W	Έξοδος	Χαμηλώνει το τελάρο, χαμηλώνει το τμήμα των μηρών και ανυψώνει το στήριγμα πλάτης ώστε να μπορεί ο ασθενής να εισέλθει και να εξέλθει από το προϊόν

Προέκταση της προέκτασης κλίνης (προαιρετική)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην κάθεστε πάνω στην προέκταση κλίνης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του προϊόντος.
- Να ασφαλίζετε πάντοτε την προέκταση κλίνης προτού τοποθετήσετε βάρος στην προέκταση κλίνης.

Ελληνικα
EL

Προέκταση της προέκτασης κλίνης (προαιρετική) (Συνέχεια)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

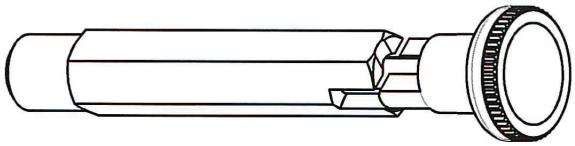
- Μην αφαιρείτε την πλάκα των ποδιών μετά την προέκταση της προέκτασης κλίνης.
- Μην ανυψώνετε το τμήμα για τις κνήμες ενόσω χρησιμοποιείται η προέκταση κλίνης. Αυτό πραγματοποιείται για να αποτραπεί η κατάσταση κατά την οποία το προϊόν δεν υποστηρίζει τις κνήμες υψηλόσωμου ασθενούς.

Η προέκταση κλίνης σάς επιτρέπει να προεκτείνετε το μήκος του προϊόντος κατά 31 cm.

Για προέκταση της προέκτασης κλίνης:

1. Τραβήξτε και περιστρέψτε κάθε περιστρεφόμενο κουμπί κατά 90˚ για να απασφαλίσετε την προέκταση κλίνης (Εικόνα 14-17 στη σελίδα 14-34).
2. Πιάστε τις λαβές της πλάκας των ποδιών.
3. Τραβήξτε την πλάκα των ποδιών για να προεκτείνετε την προέκταση κλίνης (Εικόνα 14-18 στη σελίδα 14-34).
4. Τραβήξτε και περιστρέψτε κάθε περιστρεφόμενο κουμπί κατά 90˚ για να ασφαλίσετε την προέκταση κλίνης στη θέση της.

   Σημείωση: Κατά την ασφάλιση της προέκτασης κλίνης, ακούστε το ηχητικό «κλικ» που υποδεικνύει ότι η προέκταση κλίνης είναι ασφαλισμένη. Πιέστε και τραβήξτε την πλάκα των ποδιών για να βεβαιωθείτε ότι η προέκταση κλίνης είναι ασφαλισμένη.



Εικόνα 14-17: Απασφάλιση της προέκτασης κλίνης

Εικόνα 14-18: Προέκταση της προέκτασης κλίνης

Εγκατάσταση του στρώματος του στηρίγματος προέκτασης κλίνης

Για τις προδιαγραφές του στρώματος, βλ. το εγχειρίδιο στρωμάτων σειράς MA.

Τα συνιστώμενα στρώματα του στηρίγματος προέκτασης κλίνης είναι τα εξής:

Συμβατά στρώματα του υποστηρίγματος	Διαστάσεις
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Για εγκατάσταση του στρώματος του στηρίγματος προέκτασης κλίνης:

1. Βλ. Προέκταση της προέκτασης κλίνης (προαιρετική) στη σελίδα 14-33.
2. Τοποθετήστε το στρώμα του στηρίγματος προέκτασης κλίνης μεταξύ του στρώματος και της πλάκας των ποδιών.

Εγκατάσταση του στρώματος του στηρίγματος προέκτασης κλίνης (Συνέχεια)

3. Πιέστε προς τα κάτω το στρώμα του στηρίγματος προέκτασης κλίνης για να το ασφαλίσετε στη θέση του.

Προέκταση ή απόσυρση του δίσκου ρούχων (προαιρετικός)

Ο δίσκος ρούχων είναι μία προαιρετική, ενσωματωμένη μονάδα φύλαξης που μπορεί να αποθηκεύσει τα ρούχα του ασθενούς, τα λερωμένα ρούχα του ασθενούς ή το χειριστήριο του νοσοκόμου. Μπορείτε να βρείτε τον δίσκο ρούχων στο κάτω τμήμα του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να αποσύρετε πάντοτε τον δίσκο ρούχων (προαιρετικός) προτού μετακινήσετε το προϊόν.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας για τον δίσκο ρούχων είναι 15 kg.

Για να προεκτείνετε τον δίσκο των ρούχων, πιάστε τον πλαστικό δίσκο ρούχων και τραβήξτε τον δίσκο ρούχων προς το μέρος σας.

Για να αποσύρετε τον δίσκο ρούχων, πιάστε τον πλαστικό δίσκο ρούχων και πιέστε τον δίσκο ρούχων προς το πλαίσιο.

Εικόνα 14-19: Προέκταση ή απόσυρση του δίσκου ρούχων

Εικόνα 14-20: Φύλαξη του χειριστηρίου νοσοκόμου

Εισαγωγή ή αφαίρεση μιας κασέτας από τη θήκη ακτινογραφικής κασέτας (προαιρετική)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για ακτινογραφικές διαδικασίες εάν δεν έχει το ακτινοδιαπερατό στήριγμα της πλάτης (προαιρετική).

Εισαγωγή ή αφαίρεση μιας κασέτας από τη θήκη ακτινογραφικής κασέτας (προαιρετική) (Συνέχεια)

Το SV1 μπορεί να περιλαμβάνει ένα προαιρετικό ακτινοδιαπερατό στήριγμα της πλάτης για να που επιτρέπει τη λήψη ακτινογραφικών εικόνων ενόσω ο ασθενής βρίσκεται στην κλίνη.

Μπορείτε να πάρετε ακτινογραφικές εικόνες με την εισαγωγή της ακτινογραφικής κασέτας στο περίβλημα που βρίσκεται πίσω από το στήριγμα της πλάτης. Δεν χρειάζεται να μετακινήσετε τον ασθενή για να εισαγάγετε την ακτινογραφική κασέτα ή να κάνετε μια ακτινογραφία.

Διαστάσεις οδηγού ακτινογραφίας: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Οι συνιστώμενες διαστάσεις της ακτινογραφικής κασέτας είναι:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Για να εισαγάγετε μια ακτινογραφική κασέτα:

1. Βλ. Αφαίρεση ή αντικατάσταση της μετώπης στη σελίδα 14-24.
2. Σύρετε την ακτινογραφική κασέτα στη θήκη ακτινογραφικής κασέτας.
3. Προσαρμόστε τον ασθενή στην επιθυμητή θέση.

Για να αφαιρέσετε μια ακτινογραφική κασέτα:

1. Σύρετε την ακτινογραφική κασέτα έξω από τη θήκη της ακτινογραφικής κασέτας.
2. Βλ. Αφαίρεση ή αντικατάσταση της μετώπης στη σελίδα 14-24.

Αυτά τα παρελκόμενα μπορούν να διατεθούν για χρήση με το συγκεκριμένο προϊόν. Ελέγξτε αν είναι διαθέσιμα για το συγκεκριμένο μοντέλο στη χώρα σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε μόνον εξουσιοδοτημένα παρελκόμενα για αυτό το προϊόν. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων παρελκομένων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή τραυματισμό στον χειριστή ή στον ασθενή. Η Stryker δεν είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που μπορεί να προκαληθεί από την εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή τη χρήση μη εξουσιοδοτημένων παρελκομένων.

Ονομασία	Κωδικός είδους	Ασφαλές φορτίο λειτουργίας
Στατό ορού	MM017	Κάθε άγκιστρο ενδοφλέβιων υγρών: 2 kg
Στατό ανασήκωσης του ασθενούς	MM003	75 kg
Κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου (διάμετρος 120 mm)	MM006	7,5 kg
Καλάθι ασκών Foley	MM029	4 kg

Εγκατάσταση του στατό ορού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα για την υποστήριξη των άκρων ή άλλων μερών του σώματος του ασθενούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

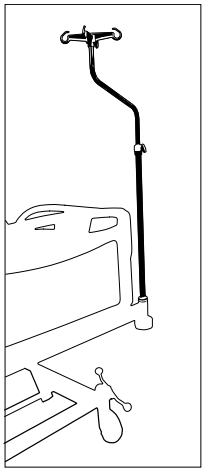
- Φροντίστε πάντοτε να ασφαλίζετε τα παρελκόμενα στη θέση τους.
- Βεβαιωθείτε ότι το στατό ορού βρίσκεται στο χαμηλό ύψος κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Μην αφήσετε τα παρελκόμενα να μπερδεύονται με τους μηχανικούς ή ηλεκτρικούς μηχανισμούς του προϊόντος.

Μπορείτε να εγκαταστήσετε το στατό ορού σε οποιαδήποτε από τις τέσσερις θήκες παρελκομένων στις γωνίες της κλίνης. Το στατό ορού έχει έναν τηλεσκοπικό στύλο που προεκτείνεται για να παρέχει μια δεύτερη θέση ύψους.

Για εγκατάσταση του στατό ορού:

1. Εισαγάγετε το στατό ορού σε μία από τις τέσσερις θήκες παρελκομένων (Εικόνα 14-21 στη σελίδα 14-38).
2. Περιστρέψτε και ασφαλίστε το στατό ορού στη θήκη παρελκομένων (Εικόνα 14-22 στη σελίδα 14-38).

Εγκατάσταση του στατό ορού (Συνέχεια)



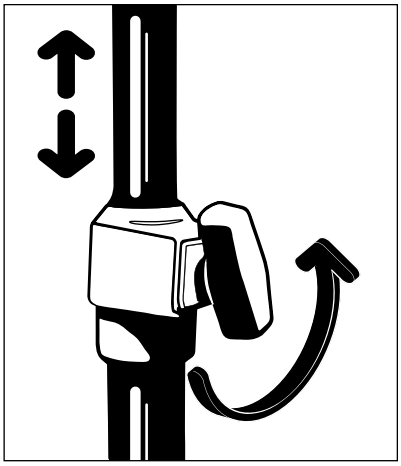
Εικόνα 14-21: Εγκατάσταση του στατό ορού

Εικόνα 14-22: Ασφάλιση του στατό ορού

Προσαρμογή του στατό ορού

Για προσαρμογή του στατό ορού:

1. Περιστρέψτε το τηλεσκοπικό περιστροφικό κουμπί αριστερόστροφα για να απασφαλίσετε το στατό ορού (Εικόνα 14-23 στη σελίδα 14-38).
2. Πιάστε το στατό ορού.
3. Ανυψώστε το στατό ορού στο επιθυμητό ύψος.
4. Περιστρέψτε το τηλεσκοπικό περιστροφικό κουμπί δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε το στατό ορού (Εικόνα 14-23 στη σελίδα 14-38).



Εικόνα 14-23: Προσαρμογή του στατό ορού

Εγκατάσταση του στατό ανασήκωσης

Το στατό ανασήκωσης βοηθά τον ασθενή να αλλάξει θέση στην κλίνη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα για την υποστήριξη των άκρων ή άλλων μερών του σώματος του ασθενούς.

Εγκατάσταση του στατό ανασήκωσης (Συνέχεια)

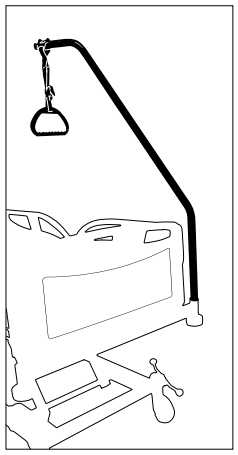
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Φροντίστε πάντοτε να ασφαλίζετε τα παρελκόμενα στη θέση τους.
- Να αφαιρείτε πάντοτε το στατό ανασήκωσης πριν από τη μεταφορά του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ανασήκωσης ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Μην αφήσετε τα παρελκόμενα να μπερδεύονται με τους μηχανικούς ή ηλεκτρικούς μηχανισμούς του προϊόντος.

Μπορείτε να εγκαταστήσετε το στατό ανασήκωσης σε οποιαδήποτε από τις δύο θήκες παρελκομένων στο πάνω τμήμα της κλίνης.

Για εγκατάσταση του στατό ανασήκωσης:

1. Εισαγάγετε το στατό ανασήκωσης σε μία από τις δύο θήκες παρελκομένων (Εικόνα 14-24 στη σελίδα 14-39).

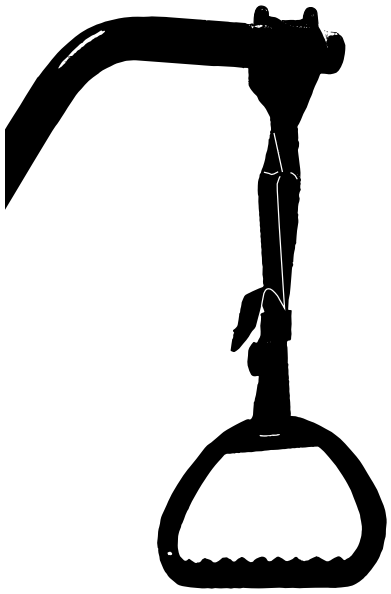


Εικόνα 14-24: Εγκατάσταση του στατό ανασήκωσης

2. Περιστρέψτε και ασφαλίστε το στατό ανασήκωσης στη θήκη παρελκομένων.

Εγκατάσταση της λαβής του στατό ανασήκωσης

Για να εγκαταστήσετε τη λαβή του στατό ανασήκωσης, τοποθετήστε τη μαύρη χειρολαβή του στατό ανασήκωσης ανάμεσα στα δύο ανασχετικά του στατό ανασήκωσης (Εικόνα 14-25 στη σελίδα 14-40).



Εικόνα 14-25: Εγκατάσταση της λαβής του στατό ανασήκωσης

Εγκατάσταση της βάσης της φιάλης οξυγόνου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα για την υποστήριξη των άκρων ή άλλων μερών του σώματος του ασθενούς.

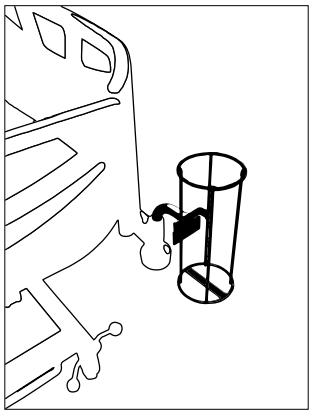
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Φροντίστε πάντοτε να ασφαλίζετε τα παρελκόμενα στη θέση τους.
- Μη χρησιμοποιείτε τη βάση της φιάλης οξυγόνου ως συσκευή ώθησης ή έλξης.
- Να στρέφετε πάντα τη βάση της φιάλης οξυγόνου προς την κλίνη, πριν από τη μεταφορά του ασθενούς.
- Μη κτυπάτε τη βάση της φιάλης οξυγόνου κατά τη μεταφορά του ασθενούς.
- Μην αφήσετε τα παρελκόμενα να μπερδεύονται με τους μηχανικούς ή ηλεκτρικούς μηχανισμούς του προϊόντος.

Εγκατάσταση της βάσης της φιάλης οξυγόνου (Συνέχεια)

Για εγκατάσταση της βάσης της φιάλης οξυγόνου:

1. Εισαγάγετε τη βάση της φιάλης οξυγόνου σε μία από τις δύο θήκες παρελκομένων, κοντά στο πάνω τμήμα (Εικόνα 14-26 στη σελίδα 14-41).



Εικόνα 14-26: Εγκατάσταση της βάσης της φιάλης οξυγόνου

2. Περιστρέψτε και ασφαλίστε τη βάση της φιάλης οξυγόνου στη θήκη παρελκομένων (Εικόνα 14-27 στη σελίδα 14-41).

Εικόνα 14-27: Ασφάλιση της βάσης της φιάλης οξυγόνου

Εγκατάσταση του καλαθιού ασκών Foley

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

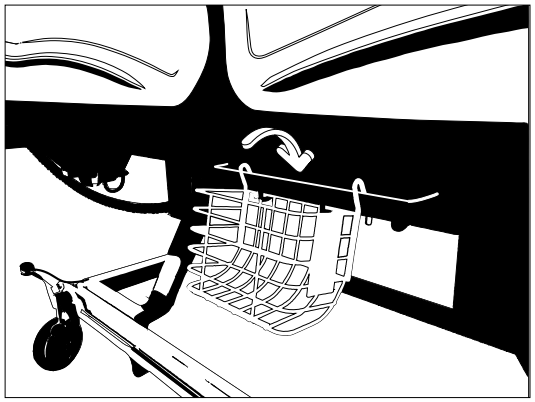
Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα για την υποστήριξη των άκρων ή άλλων μερών του σώματος του ασθενούς.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας για κάθε άγκιστρο Foley είναι 2 kg.
- Μην αφήσετε τα παρελκόμενα να μπερδεύονται με τους μηχανικούς ή ηλεκτρικούς μηχανισμούς του προϊόντος.

Εγκατάσταση του καλαθιού ασκών Foley (Συνέχεια)

Για να εγκαταστήσετε το καλάθι ασκών Foley, κρεμάστε το καλάθι στα άγκιστρα Foley (Εικόνα 14-28 στη σελίδα 14-42).



Εικόνα 14-28: Εγκατάσταση του καλαθιού ασκών Foley

Προετοιμασία του προϊόντος για καθαρισμό

Ο καθαρισμός και η απολύμανση είναι δύο ξεχωριστές διαδικασίες. Καθαρίστε πριν από την απολύμανση για να διασφαλίσετε ότι ο παράγοντας καθαρισμού είναι αποτελεσματικός.

Για προετοιμασία του προϊόντος για καθαρισμό:

1. Ανυψώστε το τελάρο στην υψηλότερη θέση του.
2. Ασφαλίστε τις λειτουργίες του πίνακα ελέγχου πλαϊνού κιγκλιδώματος και του χειριστηρίου ασθενούς (βλ. Χειριστήριο νοσοκόμου στη σελίδα 14-31).
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα.
4. Βλ. Φύλαξη του καλωδίου ρεύματος στη σελίδα 14-19.
5. Βλ. Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων στη σελίδα 14-21.
6. Αφαιρέστε το στρώμα.

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην καθαρίζετε, μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενόσω χρησιμοποιείται το προϊόν.
- Να απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν και να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, την πραγματοποίηση σέρβις ή συντήρησης.
- Να απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν και να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα όταν παρουσιάζονται μεγάλης έκτασης εκχύσεις υγρών κοντά στις πλακέτες του κυκλώματος, τα καλώδια και τα μοτέρ. Απομακρύνετε τον ασθενή από το προϊόν, καθαρίστε το υγρό και ζητήστε από το προσωπικό του τμήματος σέρβις να επιθεωρήσει το προϊόν. Τα υγρά μπορεί να προκαλέσουν απρόβλεπτη λειτουργία και μειωμένη λειτουργικότητα του ηλεκτρικού προϊόντος. Μην αρχίσετε πάλι τη χρήση του προϊόντος προτού στεγνώσει εντελώς και ελεγχθεί σχολαστικά ως προς την ασφαλή του λειτουργία.
- Μην ψεκάζετε καθαριστικά απευθείας επάνω στην μπαταρία, τα κιβώτια ελέγχου, τους ενεργοποιητές, τα καλώδια ή άλλον ηλεκτρικό εξοπλισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστική σκόνη, σύρμα καθαρισμού ή παρόμοια υλικά που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το **Virex®** TB για την απολύμανση του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες που βασίζονται σε οξέα ή εύφλεκτες χημικές ουσίες, όπως βενζίνη, ντίζελ ή ακετόνη για σκοπούς καθαρισμού.
- Μην ψεκάζετε απευθείας και μην διαποτίζετε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, το χειριστήριο του ασθενούς ή το χειριστήριο νοσοκόμου με καθαριστικά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην καθαρίζετε με ατμό, μην πλένετε με πίεση, μην καθαρίζετε με υπερήχους και μην εμβαπτίζετε οποιοδήποτε τμήμα του προϊόντος σε νερό. Η έκθεση σε νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά ηλεκτρικά μέρη. Αυτές οι μέθοδοι καθαρισμού δεν συνιστώνται και ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση του προϊόντος αυτού.
- Πάντα να φροντίζετε να σκουπίζετε το προϊόν με καθαρό νερό και να στεγνώνετε σχολαστικά το προϊόν μετά τον καθαρισμό. Ορισμένα καθαριστικά προϊόντα είναι διαβρωτικά εκ φύσεως και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε σωστά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρώιμη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε τις παρούσες οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

Καθαρισμός (Συνέχεια)

Για καθαρισμό των επιφανειών του προϊόντος:

1. Χρησιμοποιώντας καθαρό, μαλακό, βρεγμένο πανί, σκουπίστε τις επιφάνειες του προϊόντος, χρησιμοποιώντας ήπιο διάλυμα σαπουνιού σε νερό για να απομακρύνετε τις ξένες ουσίες.
2. Σκουπίστε τις επιφάνειες του προϊόντος με καθαρό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την περίσσεια υγρού ή παράγοντα καθαρισμού.
3. Στεγνώστε σχολαστικά.

Καθαρισμός των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην ψεκάζετε απευθείας και μην διαποτίζετε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος, το χειριστήριο του ασθενούς ή το χειριστήριο νοσοκόμου με καθαριστικά.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστική σκόνη, σύρμα καθαρισμού ή παρόμοια υλικά που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το **Virex® TB** για τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες που βασίζονται σε οξέα ή εύφλεκτες χημικές ουσίες, όπως βενζίνη, ντίζελ ή ακετόνη για σκοπούς καθαρισμού.

Για καθαρισμό των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων:

1. Ανασηκώστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
2. Ασφαλίστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
3. Χρησιμοποιείτε ένα καθαρό, μαλακό, νωπό ύφασμα για να σκουπίσετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα και τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος.
4. Αφήστε τον πίνακα ελέγχου του πλαϊνού κιγκλιδώματος να στεγνώσει ενδελεχώς.

Απολύμανση

Προτεινόμενα απολυμαντικά:

- Τεταρτοταγή καθαριστικά με αιθέρες γλυκόλης (δραστικό συστατικό - χλωριούχο αμμώνιο)
- Φαινολικά καθαριστικά (δραστικό συστατικό - ορθοφαινυλοφαινόλη)
- Διάλυμα χλωριωμένου λευκαντικού (5,25% - λιγότερο από 1 μέρος λευκαντικού σε 100 μέρη νερού)
- Ισοπροπυλική αλκοόλη 70%

Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του απολυμαντικού για τον κατάλληλο χρόνο επαφής και τις απαιτήσεις έκπλυσης.

Αποφύγετε τον υπερκορεσμό και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν παραμένει διαβρεγμένο για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από τις κατευθυντήριες οδηγίες του παρασκευαστή της χημικής ουσίας, έτσι ώστε να επιτευχθεί σωστή απολύμανση.

Για απολύμανση του προϊόντος:

1. Καθαρίστε και στεγνώστε σχολαστικά το προϊόν προτού εφαρμόσετε απολυμαντικά.
2. Εφαρμόστε το συνιστώμενο απολυμαντικό διάλυμα με ψεκασμό ή προεμποτισμένα μαντηλάκια

   Σημείωση: Φροντίστε να ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες του απολυμαντικού για τον κατάλληλο χρόνο επαφής και τις απαιτήσεις έκπλυσης.
3. Για απολύμανση των μηχανισμών, ανυψώστε το στήριγμα ράχης και το ποδοστήριγμα στο μεγαλύτερο ύψος.
4. Σκουπίστε τις επιφάνειες και τους μηχανισμούς με καθαρό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την περίσσεια υγρού ή παράγοντα καθαρισμού.
5. Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει καλά προτού το ξαναχρησιμοποιήσετε.

Προληπτική συντήρηση

Κατά την ετήσια προληπτική συντήρηση όλων των προϊόντων της Stryker Medical πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον όλα τα σημεία τα οποία αναφέρονται. Μπορεί να χρειαστεί να κάνετε ελέγχους προληπτικής συντήρησης συχνότερα, ανάλογα με τη χρήση του προϊόντος.

Αποσύρετε το προϊόν από την υπηρεσία πριν εκτελέσετε προληπτική συντήρηση. Η προληπτική συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο και πιστοποιημένο προσωπικό. Δείτε το εγχειρίδιο συντήρησης για οδηγίες σέρβις και συντήρησης.

Ελέγξτε τα εξής σημεία:

_____ Όλες οι συγκολλήσεις και οι σύνδεσμοι στερέωσης είναι ασφαλισμένοι
_____ Αν έχουν λυγίσει ή σπάσει η σωλήνωση ή η λαμαρίνα
_____ Οι τροχίσκοι είναι καθαροί από κατάλοιπα
_____ Οι τροχίσκοι είναι σταθεροί και περιστρέφονται
_____ Οι τροχίσκοι ασφαλίζονται καλά με το πάτημα του ποδομοχλού εφαρμογής φρένου
_____ Ο τροχίσκος κλειδώματος διεύθυνσης εφαρμόζεται και απελευθερώνεται
_____ Ο ποδομοχλός διεύθυνσης ασφαλίζει
_____ Το στήριγμα πλάτης λειτουργεί
_____ Η ανύψωση και το χαμήλωμα του τελάρου λειτουργούν
_____ Η θέση Trendelenburg και η ανάστροφη θέση Trendelenburg λειτουργούν
_____ Το στατό ορού είναι άθικτο και λειτουργεί (προαιρετικό)
_____ Οι θήκες παρελκομένων δεν έχουν υποστεί ζημιά ή ρωγμές
_____ Η προέκταση κλίνης προεκτείνεται και ασφαλίζεται (προαιρετική)
_____ Αν η μετώπη, η πλάκα των ποδιών και τα πλαϊνά κιγκλιδώματα έχουν ρωγμές ή σκασίματα
_____ Όλα τα καλύμματα δεν έχουν υποστεί ζημιά και δεν έχουν αιχμηρές ακμές
_____ Το ακτινοδιαπερατό στήριγμα πλάτης είναι καθαρό και δεν έχει ρωγμές (προαιρετικό)
_____ Η θήκη της κασέτας είναι καθαρή και δεν έχει ρωγμές (προαιρετική)
_____ Λειτουργεί το φωτάκι κάτω από την κλίνη
_____ Λειτουργεί η απελευθέρωση ΚΑΡΠΑ
_____ Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα μετακινούνται, ασφαλίζουν και φυλάσσονται
_____ Όλες τις λειτουργίες σε όλους τους πίνακες ελέγχου
_____ Τις μπαταρίες για αντικατάσταση
_____ Τις μπαταρίες για τυχόν διάβρωση στους ακροδέκτες, ρωγμές, διογκωμένες ή προεξέχουσες πλευρές ή εάν δεν μπορούν πλέον να διατηρήσουν το πλήρες φορτίο τους
_____ Το τμήμα των μηρών μετακινείται, ασφαλίζει και φυλάσσεται
_____ Τα χειριστήρια για τυχόν υλική ζημιά
_____ Ότι το καλώδιο ρεύματος δεν έχει φθαρεί ή ξεφτίσει
_____ Ότι τα καλώδια δεν έχουν φθαρεί ή συμπιεστεί
_____ Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις είναι καλά σφιγμένες
_____ Όλες οι γειώσεις είναι ασφαλισμένες στο πλαίσιο
_____ Έλεγχος σύνθετης αντίστασης γείωσης (≤ 0,2 Ohm)
_____ Ένταση ρεύματος διαρροής: Κανονική πολικότητα, χωρίς γείωση, L2 ενεργό (≤ 300 μA)
_____ Ένταση ρεύματος διαρροής: Κανονική πολικότητα, χωρίς γείωση, χωρίς L2 (≤ 600 μA)
_____ Ένταση ρεύματος διαρροής: Αντίστροφη πολικότητα, χωρίς γείωση, L2 ενεργό (≤ 300 μA)
_____ Ένταση ρεύματος διαρροής: Αντίστροφη πολικότητα, χωρίς γείωση, χωρίς L2 (≤ 600 μA)
_____ Το περίβλημα δεν είναι φθαρμένο, σκισμένο, δεν έχει καταπονήσεις ή μηχανική ζημιά
_____ Δοκιμή υψηλού δυναμικού 1.500 VAC (ρεύμα απόζευξης χαμηλότερο από 10 mA)
_____ Δεν υπάρχει σκουριά ή διάβρωση των μερών
_____ Τα κιβώτια ελέγχου δεν έχουν υποστεί ζημιά ή ρωγμές
_____ Τη λειτουργικότητα του ενεργοποιητή
_____ Τις ετικέτες εάν είναι ευανάγνωστες, καλά κολλημένες και άθικτες

Αριθμός σειράς προϊόντος:
Συμπληρώθηκε από:
Ημερομηνία:

Πληροφορίες περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ)

Καθοδήγηση και δήλωση του κατασκευαστή – Ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Το **SV1** προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του **SV1**θα πρέπει να διασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιου είδους περιβάλλον.		
Έλεγχος εκπομπών	**Συμμόρφωση**	**Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον**
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1	Το **SV1** χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων μόνο για την εσωτερική λειτουργία του. Επομένως, οι εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε παρακείμενες ηλεκτρονικές συσκευές.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κατηγορία A	Το **SV1** είναι κατάλληλο για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, εκτός των οικιακών εγκαταστάσεων και εκείνων που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος χαμηλής τάσης, το οποίο τροφοδοτεί τα κτίρια που χρησιμοποιούνται ως κατοικίες.
Αρμονικές εκπομπές IEC 61000-3-2	Κατηγορία A	
Διακυμάνσεις τάσης Ασταθείς εκπομπές IEC 61000-3-3	Συμμορφώνεται	

Καθοδήγηση και δήλωση του κατασκευαστή – Ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Το **SV1** είναι κατάλληλο για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του **SV1**θα πρέπει να διασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιου είδους περιβάλλον.			
Έλεγχος ατρωσίας	**Επίπεδο ελέγχου IEC 60601**	**Επίπεδο συμμόρφωσης**	**Καθοδήγηση σχετικά με το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον**
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV σε επαφή ±8 kV στον αέρα	±6 kV σε επαφή ±8 kV στον αέρα	Τα δάπεδα πρέπει να είναι κατασκευασμένα από ξύλο, μπετόν ή κεραμικό πλακάκι. Εάν τα δάπεδα καλύπτονται από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ηλεκτροστατικό ταχύ μετάβασμα/ριπή ηλεκτρικού ρεύματος IEC 61000-4-4	±2 kV για γραμμές παροχής ρεύματος ±1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	±2 kV για γραμμές παροχής ρεύματος ±1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	Η ποιότητα του ρεύματος τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι κατάλληλη για τις συνήθεις επαγγελματικές ή νοσοκομειακές εγκαταστάσεις.

Ελληνικα
EL

(Συνέχεια)

Καθοδήγηση και δήλωση του κατασκευαστή – Ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Αιχμή ρεύματος IEC 61000-4-5	±1 kV, διαφορικός τρόπος λειτουργίας ±2 kV, συνήθης τρόπος λειτουργίας	±1 kV, διαφορικός τρόπος λειτουργίας ±2 kV, συνήθης τρόπος λειτουργίας	Η ποιότητα του ρεύματος τροφοδοσίας είναι αυτή που ισχύει για τις συνήθεις επαγγελματικές ή/και νοσοκομειακές εγκαταστάσεις.
Πτώσεις τάσης, διακυμάνσεις τάσης και σύντομες διακοπές στις γραμμές παροχής ρεύματος εισόδου IEC 61000-4-11	<5% U_T (95% πτώση της U_T) για 0,5 κύκλο 40% U_T (60% πτώση της U_T) για 5 κύκλους 70% U_T (30% πτώση της U_T) για 25 κύκλους <5% U_T (>95% πτώση της U_T) για 5 δευτερόλεπτα	<5% U_T (95% πτώση της U_T) για 0,5 κύκλο 40% U_T (60% πτώση της U_T) για 5 κύκλους 70% U_T (30% πτώση της U_T) για 25 κύκλους <5% U_T (>95% πτώση της U_T) για 5 δευτερόλεπτα	Η ποιότητα του ρεύματος τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι κατάλληλη για τις συνήθεις επαγγελματικές ή/και νοσοκομειακές εγκαταστάσεις. Εάν ο χρήστης του **SV1** χρειάζεται συνεχή λειτουργία κατά τη διάρκεια των διακοπών ρεύματος, συνιστάται η τροφοδοσία της συσκευής από τροφοδοτικό UPS (αδιάλειπτης παροχής ρεύματος) ή από μπαταρία.
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ισχύος θα πρέπει να είναι σε επίπεδα χαρακτηριστικά μιας τυπικής θέσης σε συνήθεις επαγγελματικές ή/και νοσοκομειακές εγκαταστάσεις.
Σημείωση: U_T είναι η τάση δικτύου εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από την εφαρμογή του επιπέδου ελέγχου.			

Καθοδήγηση και δήλωση του κατασκευαστή – Ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Το **SV1** είναι κατάλληλο για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του **SV1**θα πρέπει να διασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιου είδους περιβάλλον.			
Έλεγχος ατρωσίας	Επίπεδο ελέγχου IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – Καθοδήγηση

Ελληνικα
EL

(Συνέχεια)

Αγόμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6 Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz 3 V/m 80 MHz έως 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Ο φορητός και ο κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση από οποιοδήποτε τμήμα του **SV1**, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, μικρότερη από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού, όπως αυτή υπολογίζεται από την εξίσωση που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού. Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού D = (1,2) (√*P*) D = (1,2) (√*P*) 80 MHz έως 800 MHz D = (2,3) (√*P*) 800 MHz έως 2,5 GHz Όπου *P* είναι η ονομαστική τιμή μέγιστης ισχύος εξόδου του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και *d* είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m). Η τιμή έντασης πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, όπως αυτή ορίζεται από μια επιτόπια ηλεκτρομαγνητική μελέτη,[α] θα πρέπει να είναι μικρότερη από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνοτήτων.[β] Παρεμβολές ενδέχεται να προκύψουν κοντά σε εξοπλισμό που επισημαίνεται με το παρακάτω σύμβολο:

(Συνέχεια)

Σημείωση 1: Στα 80 MHz και 800 MHz, εφαρμόζεται το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

Σημείωση 2: Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από δομές, αντικείμενα και άτομα.

[α] Οι τιμές έντασης πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως π.χ. σταθμοί βάσης για τηλέφωνα (κινητά/ασύρματα) που λειτουργούν με ραδιοσυχνότητες και για κινητούς ραδιοπομπούς ξηράς, ερασιτεχνικούς ραδιοφωνικούς σταθμούς, ραδιοφωνικές εκπομπές AM και FM και τηλεοπτικές μεταδόσεις, δεν είναι δυνατό να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για την εκτίμηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο διεξαγωγής μιας επιτόπιας ηλεκτρομαγνητικής μελέτης. Εάν η μετρούμενη ένταση πεδίου στη θέση στην οποία χρησιμοποιείται το **SV1** υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων που αναφέρεται παραπάνω, το **SV1** θα πρέπει να τεθεί υπό παρακολούθηση για την επαλήθευση της κανονικής λειτουργίας της. Εάν παρατηρηθεί μη φυσιολογική λειτουργία, ενδέχεται να χρειαστεί η λήψη επιπλέον μέτρων, όπως επαναπροσανατολισμός ή αλλαγή της θέσης του **SV1**.

[β] Στο εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, οι τιμές έντασης πεδίου είναι μικρότερες από 3 V/m.

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητών και κινητών συσκευών επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων και του SV1

Το **SV1** προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον ελεγχόμενων διαταραχών λόγω ακτινοβολούμενων ραδιοσυχνοτήτων. Ο πελάτης ή ο χρήστης του **SV1** είναι δυνατό να βοηθήσει στην πρόληψη τυχόν ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες (πομποί) και του **SV1**, όπως συνιστάται παρακάτω, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνιών.

Μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εκπομπής του πομπού W	**Απόσταση διαχωρισμού, ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού** m		
	150 kHz έως 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**80 MHz έως 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**800 MHz έως 2,5 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Για πομπούς με μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εκπομπής διαφορετική από τις τιμές που παρατίθενται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού *d* σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί μέσω της εξίσωσης που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου *P* είναι η μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εκπομπής του πομπού σε Watt (W), σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

Σημείωση 1: Στα 80 MHz και 800 MHz, εφαρμόζεται η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

Σημείωση 2: Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από δομές, αντικείμενα και άτομα.

SV1 전동식 병원 침대

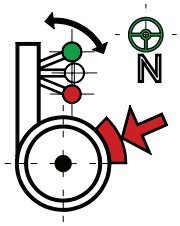
REF 7100

stryker®

작동 설명서

CE

기호

	지침 설명서/책자를 참조할 것
	작동 지침/사용 설명서를 참고할 것
	일반 경고
	주의
	경고; 손 압착
	경고; 발 압착
	리프트 폴 삽입 금지
	머리판 및 발판 방향
	침대 밑에 물건을 보관하지 마십시오.
	무릎부 배치
	캐스터 잠금
REF	카탈로그 번호
SN	일련 번호
CE	CE 마크
	제조업체
	안전 사용 하중
	최대 환자 체중

한국어
KO

기호

⎓	직류
~	교류
	위험 전압
	장치에 등전위화 도선 연결을 위한 단자가 있습니다. 등전위화 도선은 전기 설치 시 장치와 등전위화 부스바 사이에 직접 연결을 제공합니다.
	보호 접지 단자
IPX4	방수
	유형 B 적용 부품
	전기 및 전자 기기(WEEE) 폐기물에 관한 유럽 지시문서 2012/19/EU에 따라, 이 기호는 본 제품을 분류되지 않은 일반 쓰레기와 함께 폐기해서는 절대로 안 되며 분리 수거해야 함을 나타냅니다. 폐기 정보는 현지 공급업체에 문의하십시오. 정비 지침 및 재활용 가능한 구성 요소에 대해서는 유지보수 설명서를 참조하십시오.

한국어
KO

목차

경고/주의/참고 정의 15-3
안전 예방 조치 요약 15-4
  압착 지점 15-7
소개 15-8
  제품 설명 15-8
  용도 15-8
  예상 사용 수명 15-9
  금기 사항 15-9
  품질 보증 15-9
  사양 15-9
  제품 도해 15-12
  적용 부품 15-13
  연락처 15-13
  일련 번호 위치 15-14
설치 15-15
작동 15-16
  배터리 케이블 꽂기 또는 빼기 15-16
  제품 플러그 꽂기 또는 빼기 15-17
  배터리 충전 15-17
  배터리 장기간 보관 15-17
  전원 코드 보관 15-18
  제품 운반 15-19
  브레이크 작동 또는 해제 15-19
  스티어 잠금 작동 또는 해제 15-21
  CPR 해제 활성화 및 재설정 15-21
  머리판 제거 또는 교체 15-22
  발판 제거 또는 교체 15-23
  다리 하단부 올리기 및 내리기 15-24
  사이드레일 올리기 또는 내리기 15-25
  사이드레일 컨트롤 패널(사이드레일 내부 및 외부) (옵션) 15-26
  환자 컨트롤 펜던트(옵션) 15-27
  간호사 컨트롤 펜던트 15-28
  침대 익스텐더(옵션) 15-29
  침대 익스텐더 지지대 매트리스 설치 15-30
  린넨 트레이(옵션) 연장 또는 집어넣기 15-31
  X선 촬영용 카세트 홀더(옵션)에서 카세트 삽입 및 제거 15-31
부속장치 15-33
  IV 폴 설치 15-33
  IV 폴 조정 15-34
  리프팅 폴 설치 15-34
  리프팅 폴 핸들 설치 15-36
  산소통 홀더 설치 15-36
  폴리 백 바스켓 설치 15-37

한국어
KO

목차

세척.....15-39
제품 세척 준비.....15-39
세척.....15-39
사이드레일 세척.....15-40
소독.....15-41
예방 유지보수.....15-42
EMC 정보.....15-44

한국어
KO

경고/주의/참고 정의

경고, 주의 및 참고는 특별한 의미를 담고 있으므로 주의 깊게 검토해야 합니다.

⚠ 경고

준수하지 않을 경우 사망 또는 중상을 초래할 수 있는 상황을 알립니다. 또한 발생할 수 있는 심각한 부작용 및 안전상의 위험에 대해서 설명할 수도 있습니다.

⚠ 주의

준수하지 않을 경우, 사용자 또는 환자에게 경증 또는 중등도의 부상을 초래하거나 또는 장비나 기타 자산에 손상을 초래할 수 있는 잠재적으로 위험한 상황에 대해 알립니다. 여기에는 장비를 안전하고 효과적으로 사용하기 위한 특별 사항 그리고 사용 또는 오용의 결과로 장비에 발생할 수 있는 손상을 방지하기 위한 특별 사항이 포함됩니다.

참고: 유지 보수를 용이하게 하고 중요한 지침이 명백하게 전달되도록 하는 특정 정보를 제공합니다.

안전 예방 조치 요약

항상 이 페이지에 기재된 경고 및 주의를 읽고 엄격히 준수해야 합니다. 자격을 갖춘 요원만이 정비를 실행합니다.

⚠ 경고

- 제품에 지정된 입력 전압 및 주파수만 사용하십시오.
- 영구적인 제품 손상을 방지하기 위해 설치를 수행 또는 시작하거나 기능 작동을 테스트하기 전에 항상 제품이 실온에 이르도록 해야 합니다.
- 제품에 식별 가능한 장애, 결함, 오작동 또는 손상이 있을 경우 해당 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품을 사용함으로써 작동자나 환자에게 부상을 입힐 수 있는 상황에서는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때만 제품을 작동하십시오.
- 전원 코드를 제품의 어떤 부분에도 부착하지 마십시오.
- 예상치 못한 동작이 발생하면 항상 전원 코드를 빼고 유지보수 담당 부서에 전화하십시오.
- 침대 밑에 물건을 보관하지 마십시오.
- 리터 커버 없이는 침대를 사용하지 마십시오.
- 감전의 위험을 방지하기 위해 본 장비는 반드시 보호 접지가 있는 주전원 공급장치에만 연결해야 합니다.
- 전원 코드 얽힘, 손상 또는 잠재적 감전의 위험을 방지하기 위해 항상 전원 코드를 주의해서 취급하십시오. 전원 코드가 손상된 경우 제품 사용을 중단하고 적절한 유지보수 기술자에게 연락하십시오.
- 응급 상황 시에 전원 코드를 벽 콘센트에서 뺄 수 있도록 항상 제품을 머리쪽 끝과 인접 벽 사이에 충분한 여유 공간을 두십시오.
- 제품을 운반하기 전에 항상 전원 코드를 보관하십시오.
- 배터리, 제어용 케이블 또는 펜던트가 과열된 것을 감지할 경우 반드시 벽 콘센트에서 전원 코드를 빼도록 합니다. 훈련받는 공인 유지보수 기술자가 제품을 점검하고 정비하고 사양대로 작동한다는 확인 과정을 완료할 때까지는 해당 제품을 다시 사용하지 마십시오.
- 배터리의 예상 사용 수명을 초과한 후에는 항상 배터리를 교체하십시오.
- 폐배터리를 열지 마십시오.
- 배터리를 화염에 투기하지 마십시오.
- 배터리에 액체를 흘리거나 배터리를 액체에 담그지 마십시오.
- 제품을 장기간 보관하기 전에 항상 배터리 케이블을 컨트롤 박스에서 빼십시오.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
- 항상 사지, 손, 손가락 및 다른 신체 부위를 기구 및 틈에 대지 않도록 주의하십시오.
- 제품 근처에 장애물이 없는지 항상 확인하십시오. 장애물과 충돌할 경우 환자, 작동자, 주변인에 부상을 입히거나 프레임 또는 주변 장비가 손상될 수 있습니다.
- 제품을 기울여서 이동하려 하지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 브레이크를 작동한 후에는 제품을 움직이지 마십시오.
- 환자가 제품에 오르거나 제품에서 내릴 때는 불안정하지 않도록 항상 브레이크를 작동하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 브레이크를 작동하십시오.
- CPR 해제를 활성화하기 전에 항상 등받이 아래 및 주변에서 모든 사람과 장비가 거리를 두도록 하십시오. CPR 해제는 응급 시에만 사용합니다.
- 어딘가에 걸리지 않도록 머리판을 교체할 때는 항상 머리판 방향을 올바르게 조절합니다.
- 어딘가에 걸리지 않도록 발판을 교체할 때는 항상 발판 방향을 올바르게 조절합니다.
- 다리 하단부를 아래로 내리기 전에 항상 다리 받침대 아래 및 주변에서 모든 사람과 장비가 거리를 두도록 하십시오.
- 환자의 상태가 추가적인 안정성 조치가 필요치 않는 한 사이드 레일을 항상 잠그십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.

⚠ 경고 (계속)

- 환자가 제품에서 벗어나지 않게 하기 위해 사이드레일을 안전 장치로 사용하지 마십시오. 작동자는 환자를 안전하게 하는 데 필요한 안전 각도를 결정해야 합니다.
- 사이드레일에 앉지 마십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 침대 동작 컨트롤을 잠그십시오.
- 간호사 컨트롤 패널을 환자가 닿을 수 있는 위치에 절대 놓아두지 마십시오.
- 침대 익스텐더에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 침대 익스텐더에 중량물을 놓기 전에 항상 침대 익스텐더를 잠그십시오.
- 제품을 작동하기 전에 항상 린넨 트레이(옵션)을 집어넣으십시오.
- 제품에 방사선 투과 등받이(옵션)가 없을 경우 X선 촬영 용도로 해당 제품을 사용하지 마십시오.
- 환자의 사지 또는 다른 신체 부위를 지지하기 위해 부속장치를 사용하지 마십시오.
- 제품을 사용하는 동안에는 세척, 정비 또는 유지보수를 실시하지 마십시오.
- 세척, 정비 또는 유지보수를 실시하기 전에 항상 전원을 끄고 전원 코드를 콘센트에서 빼도록 합니다.
- 회로판, 케이블, 전동기 부근에서 대량의 액체 유출이 발생할 경우 항상 제품 전원을 끄고 벽 콘센트에서 전원 코드를 빼도록 합니다. 제품에서 환자를 옮기고 유출된 액체를 완전히 닦은 다음, 정비 기술자로부터 해당 제품을 점검받습니다. 액체는 예상치 못한 전기 제품의 작동 이상 및 기능 저하를 초래할 수 있습니다. 제품을 완전히 건조시키고 안전한 작동을 위한 모든 테스트를 거치기 전까지는 해당 제품을 서비스부로 반송하지 마십시오.
- 배터리, 컨트롤 박스, 작동기, 케이블 또는 다른 전기 장비에 세정제를 직접 분무하지 마십시오.
- 제품 표면이 손상될 수 있는 연마분, 쇠수세미 또는 이와 유사한 물질을 사용하지 마십시오.
- 제품 소독용으로 **Virex®** TB를 사용하지 마십시오.
- 세척 용도로 석유, 경유 또는 아세톤과 같은 산성 화학물질 또는 가연성 화학물질을 사용하지 마십시오.
- 사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 펜던트 또는 간호사 컨트롤 펜던트에 세정제를 직접 분무하거나 물에 적시지 마십시오.
- 사이드레일 컨트롤 패널을 청소하는 데 뾰족한 물체를 사용하지 마십시오.

⚠ 주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 본 설명서에 기술된 대로만 제품을 작동하십시오.
- 제품 또는 제품의 구성 요소 일체를 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 제품을 개조하면 보증이 무효가 될 수도 있습니다.
- 전자기파 간섭의 위험을 최소화하기 위해 본 제품 설계는 표준 IEC 60601-1-2 를 따릅니다. 문제를 미연에 방지하기 위해 본 작동 설명서의 EMC 절에 나와 있는 EMC/EMI 요건에 따라 침대를 사용하십시오.
- 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비는 SV1과 전자기파 간섭을 유발할 수 있습니다. 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비에 의한 간섭을 방지하기 위해 본 작동 설명서의 EMC 절에 따라 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비와 SV1 간의 최소 거리를 유지하십시오.
- 제품의 어떤 틈 사이에도 물체를 삽입하지 마십시오.
- 제품을 사용하고 있지 않을 때는 배터리 충전 상태가 충분하게 유지되고 배터리 전력으로 작동하는 동안 제품 성능이 극대화되도록 항상 벽 콘센트(정전압 AC 전원)에 꽂아두십시오.
- 배터리 단자가 마모되었거나 균열이 있거나 측면이 팽창 또는 돌출되어 있거나 더 이상 완전충전 상태를 유지할 수 없는 배터리는 항상 교체하도록 하십시오.
- 배터리를 교체할 때는 사용승인을 받은 배터리만 사용하십시오. 승인받지 않은 배터리를 사용하게 되면 예상치 못한 시스템 성능 문제를 유발할 수 있습니다.
- 제품 위에 무거운 물체를 놓거나 보관하지 마십시오.

한국어 KO

⚠ 주의 (계속)

- 침대 프레임에서 전원 코드를 꽉 누르거나 압착하지 마십시오.
- 사이드레일을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 항상 머리판과 발판에서 통합형 핸들을 사용해 제품을 이동하십시오.
- 제품을 운반하기 전에 항상 환자 리프팅 폴을 제거하십시오.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 운반 중에는 항상 IV 폴의 높이를 낮추도록 하십시오.
- 의도치 않은 움직임을 예방하기 위해 항상 브레이크를 작동하십시오.
- 움직이는 제품을 멈추기 위해 브레이크 페달을 작동하지는 마십시오.
- 발판을 제거하기 전에 간호사 컨트롤 펜던트는 항상 발쪽 끝 사이드레일 또는 린넨 트레이(옵션)에 걸어두십시오.
- 침대 익스텐더를 사용하는 중에는 다리 하단부를 올리지 마십시오. 이는 침대 익스텐더 제품이 키가 큰 환자의 하지부를 지지하지 못하는 상황을 미연에 방지하기 위한 지침입니다.
- 펜던트를 사용하는 중에는 항상 환자 컨트롤 펜던트를 매트리스에 안전하게 놓으십시오.
- 펜던트를 사용하지 않을 때는 항상 환자 컨트롤 펜던트를 사이드레일에 걸어두십시오.
- 침대 프레임에서 펜던트 코드를 꽉 누르거나 압착하지 마십시오.
- 간호사 컨트롤 펜던트는 항상 발판에 놓아두십시오.
- 침대 익스텐더를 연장한 후 발판을 제거하지 마십시오.
- 린넨 트레이의 안전 사용 하중은 15 kg입니다.
- 이 제품에 대해 사용승인을 받은 부속장치만 사용하십시오. 승인받지 않은 부속장치를 사용하면 제품이 손상되거나 작동자나 환자가 부상을 입을 수 있습니다. Stryker는 제품 오용이나 승인받지 않은 부속장치 사용으로 인해 초래된 일체의 손상 또는 부상에 대해 책임지지 않습니다.
- 항상 부속장치가 제 위치에 잠겨 있도록 하십시오.
- 부속장치가 제품의 기계 또는 전기 기구에 영향을 주지 않도록 하십시오.
- 리프팅 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 산소통 홀더를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 환자를 수송하기 전에 항상 산소통 홀더를 침대쪽으로 돌립니다.
- 환자를 수송하는 동안 산소통 홀더가 부딪히지 않도록 합니다.
- 각 폴리 후크의 안전 사용 하중은 2 kg입니다.
- 스팀 세척, 압력 세척, 초음파 세척을 하지 말고 제품의 어떤 부분도 물에 담그지 마십시오. 물이 닿으면 내부 전기 부품이 손상될 수 있습니다. 이러한 세척 방법은 권장되지 않으며 이 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 깨끗한 물로 각 제품을 항상 세척하고 세척 후에는 각 제품을 완전히 건조시키십시오. 일부 세정 제품은 부식성이 있으며 부적절하게 사용할 경우 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 헹구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성 요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.

한국어
KO

압착 지점

그림 **15-1: SV1** 압착 지점

본 설명서는 Stryker 제품의 사용 또는 유지보수에 도움이 되도록 제작되었습니다. 본 제품을 작동 또는 유지보수하기 전에 본 설명서를 읽어보십시오. 이 제품의 안전한 작동 또는 유지보수에 관해 직원을 교육하고 훈련시키는 방법과 절차를 마련하십시오.

⚠ 주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 본 설명서에 기술된 대로만 제품을 작동하십시오.
- 제품 또는 제품의 구성 요소 일체를 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 제품을 개조하면 보증이 무효가 될 수도 있습니다.

메모

- 본 설명서는 영구적인 제품의 일부로 간주되어야 하며 제품이 추후 판매되더라도 제품과 함께 동봉되어야 합니다.
- Stryker는 제품 설계와 품질의 발전을 지속적으로 추구합니다. 본 설명서에는 인쇄 시점에서 제공되어 있는 가장 최근의 제품 정보가 실려 있습니다. 해당 제품과 본 설명서 간에 사소한 차이가 있을 수 있습니다. 질문이 있는 경우, Stryker 고객 서비스 또는 기술 지원부 + 90 (352) 321 43 00 (pbx) 번으로 문의하시기 바랍니다.

제품 설명

SV1은 배터리 백업 시스템이 있는 교류전력 작동 침대입니다. **SV1**은 병원 및 요양원에서 장기간 치료를 받는 환자용 제품입니다. **SV1**에는 CPR, 트렌델렌부르크, 역 트렌델렌부르크, 의자 위치를 비롯한 다양한 위치로 조정할 수 있게 네 개의 전기 작동기가 있습니다. **SV1**은 접이식 사이드레일, 제거 가능 머리판 및 발판, 환자 관리를 보조하는 옵션 및 부속장치를 갖추고 있습니다.

SV1은 직류전력 공급 작동기와 환자 수면 표면을 조정하기 위한 컨트롤이 있는 전기기계식 MedSurg 및 ICU 침대입니다. 환자 수면 표면은 네 부분인 등받이, 시트, 다리 상단부, 하부다리 부분으로 구성되어 있습니다. 사이드레일은 머리쪽 끝에 있는 두 개의 사이드레일과 발쪽 끝에 있는 두 개의 사이드레일로 나뉘어져 있습니다. 사이드레일은 끝까지 올린 위치에서 안정적으로 고정됩니다. 래치를 풀면 사이드레일이 바깥쪽으로 열리고 가장 낮은 위치로 이동합니다.

작동자는 사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 패널, 간호사 컨트롤 펜던트를 사용해 전기기계식 기능을 작동할 수 있습니다. 컨트롤 박스는 배전함을 통해 네 개의 작동기 모두에 대한 전력을 공급하고 신호를 제어하는 로직 컨트롤과 전력 공급장치로 구성되어 있습니다. 사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 펜던트, 간호사 컨트롤 펜던트 컨트롤도 배전함을 통해 컨트롤 박스에서 제어합니다.

침대는 두쌍의 작동기가 장착되어 있습니다(총 네 개의 작동기). 리터 표면 아래 있는 첫 번째 작동기 쌍은 등받이 내리기 및 올리기 기능과 다리 상단부 내리기 및 올리기 기능을 제어합니다. 하부구조 아래 있는 두 번째 작동기 쌍은 리터 내리기 및 올리기 기능, 트렌델렌부르크, 역 트렌델렌부르크를 제어합니다.

추가적인 침대 기구를 통해 수동 CPR, 무릎부 동작, 침대 길이 연장이 가능합니다. 침대에 캐스터용 브레이크 및 스티어 컨트롤도 갖추고 있습니다. 캐스터는 응급 또는 비응급 상황 시 침대에 있는 환자를 병원 내에서 수송하는 데 도움이 됩니다.

용도

SV1은 병원 침대의 지원이 필요한 MedSurg 및 ICU 환경에서 성인 환자에게 사용하기 위한 제품입니다.

침대 작동자에는 침대 동작 기능을 사용할 수 있는 의료 전문인(예: 간호사, 간호조무사 또는 의사), 정비 또는 유지보수 기술자, 환자, 주변인이 포함됩니다.

SV1은 병원, 의료기관 및 클리닉을 포함한 의료, 수술, 중환자 간병 환경에서 사용하기 위한 제품입니다.

SV1 침대 프레임, 리터 장착 부속장치, 매트리스는 피부와 접촉할 수 있습니다.

예상 사용 수명

SV1은 일반적인 사용 조건에서 주기적으로 적절히 유지보수를 받으면 예상 사용 수명이 5년입니다.

배터리의 예상 사용 수명은 일반적인 사용 조건에서 1년입니다.

금기 사항

Stryker는 작동자가 각 환자를 임상 평가하여 적절하게 사용할 것을 권장합니다.

SV1은 다음 상황에서 사용해서는 안 됩니다.

- 가정 간병 환경
- 지정 매트리스 미사용
- 산소 텐트를 사용할 경우
- 가연성 마취제가 있을 경우
- 한번에 한 명 이상씩 지지하는 경우

품질 보증

품질 보증은 국가마다 다를 수 있습니다. 자세한 정보는 현지 Stryker Medical 담당자에게 문의하십시오.

사양

	안전 사용 하중 참고: 안전 사용 하중은 환자, 매트리스, 부속장치 무게의 총합입니다.	230 kg
	최대 환자 체중	215 kg
제품 중량		150 kg
전체 제품 크기	길이	2200 mm (±10 mm)
	길이(침대 익스텐더 포함 - 옵션)	2510 mm (±10 mm)
	폭	990 mm (±10 mm)
제품 높이 (매트리스 제외)	저	370 mm (±10 mm)
	고	750 mm (±10 mm)
제품 아래쪽 여유 공간		150 mm
캐스터 크기(단일 및 듀얼 캐스터 옵션)		150 mm
제품 각도 표시기		0° - 15°
등받이 각도 표시기		0° - 90°
등받이 각도		0° - 65°
트렌델렌부르크/역 트렌델렌부르크		0° - 12°
무릎부 각도		0° - 30°

사양 (계속)

전기 요건	
배터리	24 VDC, 10 amps, BA1812 모델
컨트롤 박스	100-240 VAC, 50 Hz - 60 Hz 공칭, 5 amps
전기 등급	1 등급 - 제품을 주전원에 꽂을 경우 제품 전원 코드를 빼면 내부적으로 전력이 공급됨
듀티 사이클	2분 작동, 18분 유휴

I 등급 장비: 감전을 방지하는 장비로, 기본 절연 외에도 설치 고정 배선에서 보호 접지에 장비를 연결하기 위한 추가적인 안전 예방책이 포함되어 있어 기본 절연 장애 발생 시 액세스 가능한 금속 부품이 작동되지 않습니다.

호환 가능한 매트리스	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

환경 조건	작동	보관 및 운반
온도	(38 ˚C) (5 ˚C)	(50 ˚C) (-10 ˚C)
상대 습도	90% 20%	90% 20%
대기압	1060 *hPa* 800 *hPa*	1060 *hPa* 800 *hPa*

열거된 사양은 대략적인 것이며 제품별로, 또는 전원 공급 변동에 따라 약간 다를 수 있습니다.

Stryker는 통지 없이 사양을 변경할 권리를 보유합니다.

적용된 표준	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	의료용 전기기기 - 제1부 : 기본 안전 및 필수 성능에 관한 일반 요구사항
IEC 60601-1-2:2007	의료용 전기기기 - 제1-2부 : 기본 안전 및 필수 성능에 관한 일반 요구사항 - 부속 규격: 전자파 적합성 - 요구사항 및 시험

사양 (계속)

적용된 표준	
IEC 60601-2-52:2009	의료용 전기기기 - 제2-52부 : 의료용 침대의 기본 안전 및 필수 성능에 관한 특별 요구사항
IEC 60601-2-54:2009* *제품에 방사선 투과 등받이 옵션을 갖춘 경우에만 적용 가능	의료용 전기기기 - 제2-54부 : 촬영 및 투시용 X선 장치의 기본 안전 및 필수 성능에 관한 특별 요구사항

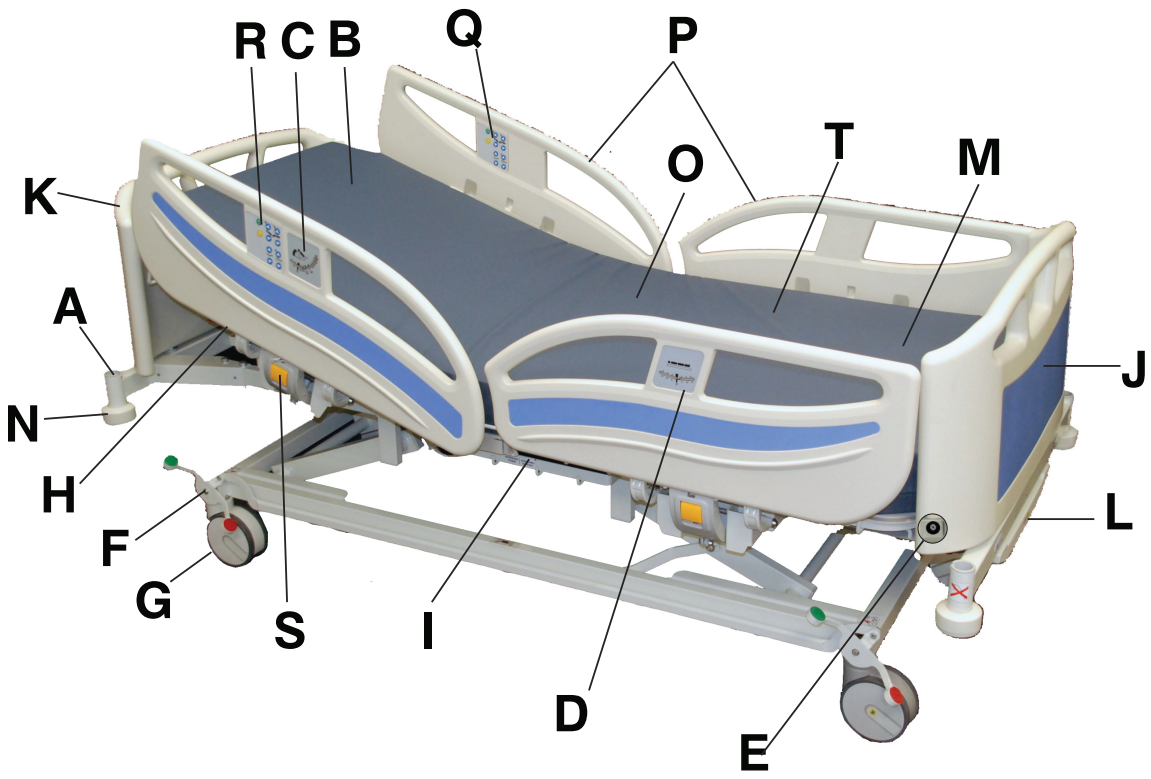
⚠ 경고

제품에 지정된 입력 전압 및 주파수만 사용하십시오.

⚠ 주의

- 전자기파 간섭의 위험을 최소화하기 위해 본 제품 설계는 표준 IEC 60601-1-2 를 따릅니다. 문제를 미연에 방지하기 위해 본 작동 설명서의 EMC 절에 나와 있는 EMC/EMI 요건에 따라 침대를 사용하십시오.
- 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비는 SV1과 전자기파 간섭을 유발할 수 있습니다. 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비에 의한 간섭을 방지하기 위해 본 작동 설명서의 EMC 절에 따라 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비와 SV1 간의 최소 거리를 유지하십시오.

제품 도해



A	부속장치 슬리브	L	린넨 트레이(옵션)
B	등받이	M	다리 하단부
C	등받이 표시등	N	롤러 범퍼
D	침대 각도 표시기	O	시트 부분
E	침대 익스텐더(옵션)	P	사이드레일
F	브레이크/스티어 페달	Q	사이드레일 컨트롤 패널(사이드레일 내부)(옵션)
G	캐스터(듀얼 휠 캐스터 옵션)	R	사이드레일 컨트롤 패널(사이드레일 외부)(옵션)
H	CPR 해제	S	사이드레일 래치
I	폴리 후크	T	다리 상단부
J	발판		간호사 컨트롤 펜던트(표시 안 됨)
K	머리판		환자 컨트롤 펜던트(옵션) (표시 안 됨)

적용 부품

그림 **15-2:** 유형 **B** 적용 부품

연락처

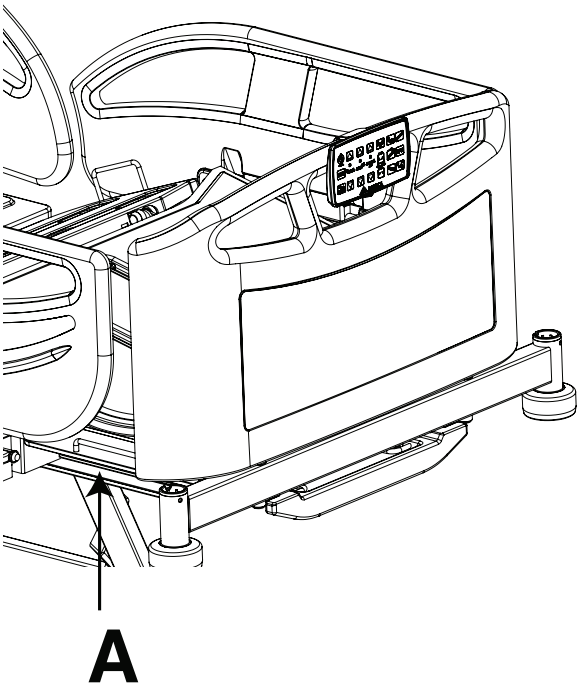
다음 Stryker 고객 서비스에 문의하십시오.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turkey

이메일: infosmi@stryker.com
전화: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
팩스: + 90 (352) 321 43 03
www.mukametal.com

해당 제품의 일련 번호(A)를 확인해 준비해 두십시오. 모든 서면 연락에 일련 번호를 적으십시오.

일련 번호 위치



⚠ 경고

- 영구적인 제품 손상을 방지하기 위해 설치를 수행 또는 시작하거나 기능 작동을 테스트하기 전에 항상 제품이 실온에 이르도록 해야 합니다.
- 제품에 식별 가능한 장애, 결함, 오작동 또는 손상이 있을 경우 해당 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품을 사용함으로써 작동자나 환자에게 부상을 입힐 수 있는 상황에서는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때만 제품을 작동하십시오.
- 감전의 위험을 방지하기 위해 본 장비는 반드시 보호 접지가 있는 주전원 공급장치에만 연결해야 합니다.
- 전원 코드 얽힘, 손상 또는 잠재적 감전의 위험을 방지하기 위해 항상 전원 코드를 주의해서 취급하십시오. 전원 코드가 손상된 경우 제품 사용을 중단하고 적절한 유지보수 기술자에게 연락하십시오.
- 응급 상황 시에 전원 코드를 벽 콘센트에서 뺄 수 있도록 항상 제품을 머리쪽 끝과 인접 벽 사이에 충분한 여유 공간을 두십시오.
- 제품을 운반하기 전에 항상 전원 코드를 보관하십시오.
- 전원 코드를 제품의 어떤 부분에도 부착하지 마십시오.
- 예상치 못한 동작이 발생하면 항상 전원 코드를 빼고 유지보수 담당 부서에 전화하십시오.
- 침대 밑에 물건을 보관하지 마십시오.
- 리터 커버 없이는 침대를 사용하지 마십시오.

⚠ 주의

제품의 어떤 틈 사이에도 물체를 삽입하지 마십시오.

참고: 제품에는 모든 폴의 주전원 공급장치에서 동시에 자체 회로를 전기적으로 차단하기 위해 적합한 주전원 플러그가 있습니다.

제품 플러그를 꽂으려면 보호 접지된 콘센트에 전원 코드를 꽂으십시오.

제품을 사용하기 전에 다음 구성 요소가 작동하는지 확인하십시오.

1. 배송 손상의 징후가 있는지 제품을 육안으로 점검하십시오.
2. 제품과 모든 구성 요소 및 부속장치가 배송되었는지 확인하십시오.
3. 브레이크 페달을 누르고 브레이크, 스티어, 중립 위치자 작동하는지 확인하십시오.
4. 사이드레일을 올리고 내리면서 올바르게 동작하는지, 접히는지, 최고 위치로 확실히 고정되는지 확인하십시오.
5. 배터리 케이블을 컨트롤 상자에 연결하십시오(배터리 케이블 꽂기 또는 빼기, 15-16 페이지).
6. 보호 접지된 콘센트에 전원 코드를 꽂으십시오(제품 플러그 꽂기 또는 빼기, 15-17 페이지).
7. 사이드레일 컨트롤 패널, 간호사 컨트롤 펜던트, 환자 컨트롤 펜던트(옵션)에서 각 버튼을 눌러 각 기능이 작동하는지 확인하십시오(간호사 컨트롤 펜던트, 15-28 페이지).
8. 배터리가 완전히 충전되었는지 확인하십시오.
9. CPR 해제 핸들이 작동하는지 확인하십시오.
10. 본 설명서에 기술된 대로 옵션 부속장치가 장착되고 작동되는지 확인하십시오.

배터리 케이블 꽂기 또는 빼기

배터리 케이블을 컨트롤 상자에 연결하는 방법:

1. 다리 상단부 받침대 커버를 제거합니다(A) (그림 15-3, 15-16 페이지).
2. 컨트롤 상자를 배치합니다(그림 15-4, 15-16 페이지).
3. 배터리 케이블을 컨트롤 박스에 연결합니다.
4. 배터리 케이블 잠금을 눌러 배터리 케이블을 컨트롤 상자로 고정해 잠급니다(A) (그림 15-4, 15-16 페이지).

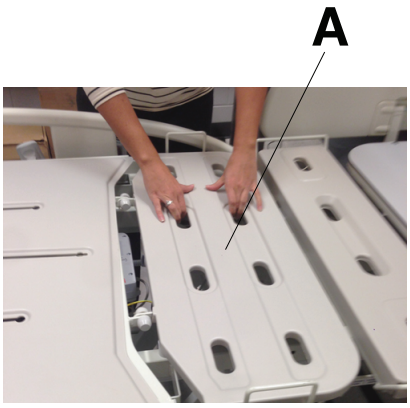


그림 **15-3:** 다리 상단부 받침대 커버 제거

배터리 케이블을 컨트롤 상자에서 빼는 방법:

1. 다리 상단부 받침대 커버를 제거합니다(A) (그림 15-3, 15-16 페이지).
2. 컨트롤 상자를 배치합니다(그림 15-4, 15-16 페이지).
3. 컨트롤 박스에 연결되어 있는 배터리 컨트롤 케이블을 잠금 해제합니다 (A) (그림 15-4, 15-16 페이지).
4. 컨트롤 상자에서 배터리 연결을 분리합니다.
5. 테이프를 사용해 배터리 케이블을 리터 프레임에 고정합니다(그림 15-5, 15-16 페이지).

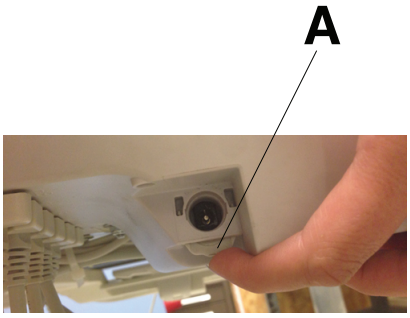


그림 **15-4:** 배터리 케이블 잠금 또는 잠금 해제

그림 **15-5:** 배터리 케이블을 컨트롤 상자에서 빼기

제품 플러그 꽂기 또는 빼기

⚠ 경고

- 감전의 위험을 방지하기 위해 본 장비는 반드시 보호 접지가 있는 주전원 공급장치에만 연결해야 합니다.
- 전원 코드 얽힘, 손상 또는 잠재적 감전의 위험을 방지하기 위해 항상 전원 코드를 주의해서 취급하십시오. 전원 코드가 손상된 경우 제품 사용을 중단하고 적절한 유지보수 기술자에게 연락하십시오.
- 응급 상황 시에 전원 코드를 벽 콘센트에서 뺄 수 있도록 항상 제품을 머리쪽 끝과 인접 벽 사이에 충분한 여유 공간을 두십시오.
- 제품을 운반하기 전에 항상 전원 코드를 보관하십시오.

제품 플러그를 꽂으려면 보호 접지된 콘센트에 전원 코드를 꽂으십시오.

제품 플러그를 빼려면 콘센트 부근의 몰드를 잡고 코드를 바닥과 평행한 방향으로(비스듬하지 않게) 잡아당깁니다.

배터리 충전

⚠ 경고

- 배터리, 제어용 케이블 또는 펜던트가 과열된 것을 감지할 경우 반드시 벽 콘센트에서 전원 코드를 빼도록 합니다. 훈련받는 공인 유지보수 기술자가 제품을 점검하고 정비하고 사양대로 작동한다는 확인 과정을 완료할 때까지는 해당 제품을 다시 사용하지 마십시오.
- 배터리의 예상 사용 수명을 초과한 후에는 항상 배터리를 교체하십시오.
- 폐배터리를 열지 마십시오.
- 배터리를 화염에 투기하지 마십시오.
- 배터리에 액체를 흘리거나 배터리를 액체에 담그지 마십시오.

⚠ 주의

- 제품을 사용하고 있지 않을 때는 배터리 충전 상태가 충분하게 유지되고 배터리 전력으로 작동하는 동안 제품 성능이 극대화되도록 항상 벽 콘센트(정전압 AC 전원)에 꽂아두십시오.
- 배터리 단자가 마모되었거나 균열이 있거나 측면이 팽창 또는 돌출되어 있거나 더 이상 완전충전 상태를 유지할 수 없는 배터리는 항상 교체하도록 하십시오.
- 배터리를 교체할 때는 사용승인을 받은 배터리만 사용하십시오. 승인받지 않은 배터리를 사용하게 되면 예상치 못한 시스템 성능 문제를 유발할 수 있습니다.

SV1은 제품 플러그를 벽 콘센트에 꽂으면 충전되는 배터리 백업 시스템을 갖추고 있습니다. 배터리 백업 시스템은 플러그가 콘센트에 꽂혀 있지 않을 때, 정전 중 또는 환자를 수송할 동안 작동자가 제품을 사용할 수 있게 해줍니다. 배터리 백업 기능은 제품 플러그를 콘센트에서 뺄 때 작동됩니다.

항상 예방 유지보수 체크리스트에 따라 배터리 백업 기능을 점검하십시오(예방 유지보수, 15-42 페이지 참조). 예방 유지보수를 실시하는 중 장애 또는 오작동 문제가 있을 경우 항상 배터리를 교체하십시오.

배터리를 충전하려면 제품을 벽 콘센트에 연결합니다. 배터리는 10 - 12시간 내에 완전 충전 상태가 됩니다.

배터리 장기간 보관

⚠ 경고

제품을 장기간 보관하기 전에 항상 배터리 케이블을 컨트롤 박스에서 빼십시오.

배터리 장기간 보관 (계속)

⚠ 주의

제품 위에 무거운 물체를 놓거나 보관하지 마십시오.

사양 절에 열거된 환경 조건에 따라 배터리를 보관하십시오(사양, 15-9 페이지 참조).

배터리 보관 방법:

1. 제품 플러그 꽂기 또는 빼기, 15-17 페이지을/를 참고하십시오.
2. 배터리 케이블 꽂기 또는 빼기, 15-16 페이지을/를 참고하십시오.

전원 코드 보관

⚠ 경고

- 제품을 운반하기 전에 항상 전원 코드를 보관하십시오.
- 전원 코드 얽힘, 손상 또는 잠재적 감전의 위험을 방지하기 위해 항상 전원 코드를 주의해서 취급하십시오. 전원 코드가 손상된 경우 제품 사용을 중단하고 적절한 유지보수 기술자에게 연락하십시오.

⚠ 주의

침대 프레임에서 전원 코드를 꽉 누르거나 압착하지 마십시오.

전원 코드를 보관하려면 전원 코드를 제품 머리쪽 끝 아래 코드 랩 둘레로 두릅니다(그림 15-6, 15-18 페이지).

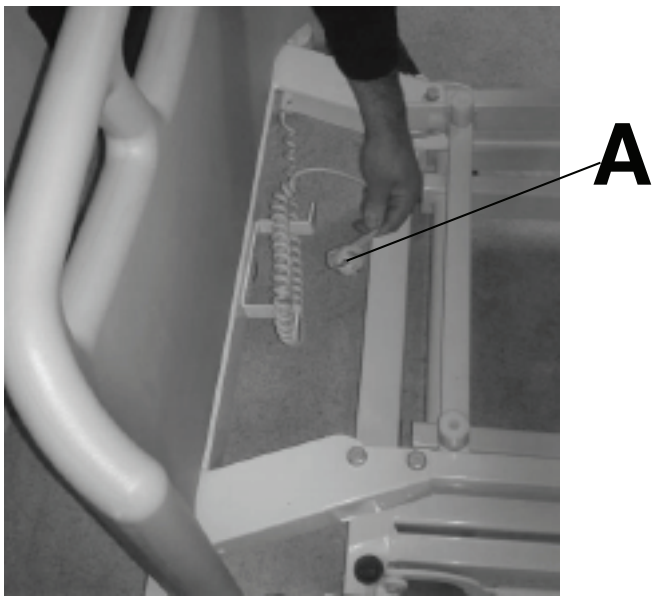


그림 **15-6:** 전원 코드 보관

제품 운반

⚠ 경고

- 제품을 운반하기 전에 항상 전원 코드를 보관하십시오.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
- 항상 사지, 손, 손가락 및 다른 신체 부위를 기구 및 틈에 대지 않도록 주의하십시오.
- 제품 근처에 장애물이 없는지 항상 확인하십시오. 장애물과 충돌할 경우 환자, 작동자, 주변인에 부상을 입히거나 프레임 또는 주변 장비가 손상될 수 있습니다.
- 제품을 기울여서 이동하려 하지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.

⚠ 주의

- 사이드레일을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 항상 머리판과 발판에서 통합형 핸들을 사용해 제품을 이동하십시오.
- 제품을 운반하기 전에 항상 환자 리프팅 폴을 제거하십시오.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 운반 중에는 항상 IV 폴의 높이를 낮추도록 하십시오.

제품 운반 방법:

1. 사이드레일 컨트롤 패널 및 환자 펜던트 기능을 잠급니다(간호사 컨트롤 펜던트, 15-28 페이지 참조).
2. 벽 콘센트에서 전원 코드를 뺍니다.
3. 전원 코드 보관, 15-18 페이지을/를 참고하십시오.
4. 컨트롤 펜던트를 보관합니다.
5. 린넨 트레이를 집어 넣습니다(린넨 트레이(옵션) 연장 또는 집어넣기, 15-31 페이지 참조).
6. IV 폴 높이를 낮춥니다.
7. 산소통 홀더를 제품쪽으로 돌립니다.
8. 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠급니다(사이드레일 올리기 또는 내리기, 15-25 페이지 참조).
9. 브레이크를 해제합니다(브레이크 작동 또는 해제, 15-19 페이지 참조).
10. 머리판 또는 발판에서 제품을 밉니다.

브레이크 작동 또는 해제

⚠ 경고

- 브레이크를 작동한 후에는 제품을 움직이지 마십시오.
- 환자가 제품에 오르거나 제품에서 내릴 때는 불안정하지 않도록 항상 브레이크를 작동하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 브레이크를 작동하십시오.

⚠ 주의

- 의도치 않은 움직임을 예방하기 위해 항상 브레이크를 작동하십시오.
- 움직이는 제품을 멈추기 위해 브레이크 페달을 작동하지는 마십시오.

브레이크 작동 또는 해제 (계속)

브레이크 페달은 각 캐스터에 있습니다.

브레이크를 작동하려면 빨간색 페달을 누릅니다. 브레이크 페달은 네 개의 캐스터 모두를 잠급니다. 그러면 제품이 제 위치에 고정됩니다(그림 15-7, 15-20 페이지).

그림 **15-7:** 브레이크 작동

브레이크를 해제하려면 페달이 중립 위치가 될 때까지 녹색 페달을 누릅니다(그림 15-8, 15-20 페이지). 이렇게 하면 네 개의 캐스터가 모두 해제되어 제품을 자유롭게 움직일 수 있습니다.

그림 **15-8:** 브레이크 해제

스티어 잠금 작동 또는 해제

캐스터의 노란색 밴드(A)로 스티어 캐스터를 식별할 수 있습니다(그림 15-9, 15-21 페이지).

스티어 캐스터를 작동하려면 녹색 페달을 누릅니다(그림 15-9, 15-21 페이지). 이렇게 하면 제품을 직선 경로로 앞뒤로 조종할 수 있습니다.

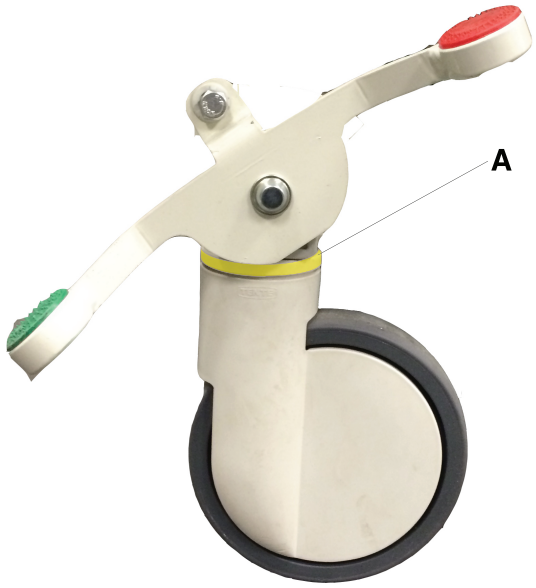


그림 **15-9:** 스티어 페달 작동

스티어 캐스터를 해제하려면 페달이 중립 위치가 될 때까지 빨간색 페달을 누릅니다(그림 15-10, 15-21 페이지). 이렇게 하면 발쪽 끝의 우측 캐스터가 해제되어 제품을 자유롭게 움직일 수 있습니다.

그림 **15-10:** 스티어 페달 해제

CPR 해제 활성화 및 재설정

⚠ 경고

CPR 해제를 활성화하기 전에 항상 등받이 아래 및 주변에서 모든 사람과 장비가 거리를 두도록 하십시오. CPR 해제는 응급 시에만 사용합니다.

CPR 해제 활성화 및 재설정 (계속)

등받이가 올라가 있고 환자에게 신속하게 접근해야 할 경우 CPR 해제를 활성화하여 제품을 0° 위치로 조정할 수 있습니다.

등받이 좌측과 우측 양측의 머리쪽 끝 부분에서 긴급 CPR 해제 레버를 찾을 수 있습니다.

CPR 해제 활성화 방법:

1. 아무 한쪽 레버(A)나 잡고 꽉 누릅니다(그림 15-11, 15-22 페이지).
2. 등받이를 평평한 위치로 아래로 내립니다.

CPR 해제를 활성화한 후 등받이 전동기를 재설정하려면 컨트롤 패널에서 등받이 내리기 버튼을 누르거나 간호사 컨트롤 패널에서 CPR 버튼을 누릅니다.

그림 **15-11: CPR** 해제

머리판 제거 또는 교체

⚠ 경고
어딘가에 걸리지 않도록 머리판을 교체할 때는 항상 머리판 방향을 올바르게 조절합니다.

환자에게 접근하고 세척하기 위해 머리판을 제거할 수 있습니다.

머리판 제거 방법:

1. 환자 컨트롤 펜던트를 머리쪽 끝 사이드레일에 걸어둡니다.
2. 핸들을 잡고 머리판을 위로 들어올려 제품을 분리합니다(그림 15-13, 15-23 페이지).

머리판 교체 방법:

1. 곡선형 머리판 코너를 침대 발쪽 끝과 맞춥니다(그림 15-12, 15-23 페이지).
2. 머리판 페그(A)를 제품 머리쪽 끝의 플라스틱 슬리브(B)와 맞춥니다(그림 15-13, 15-23 페이지).
3. 머리판을 플라스틱 슬리브(B)에 완전히 삽입될 때까지 아래로 내립니다(그림 15-13, 15-23 페이지).

머리판 제거 또는 교체 (계속)

그림 **15-12:** 머리판 방향

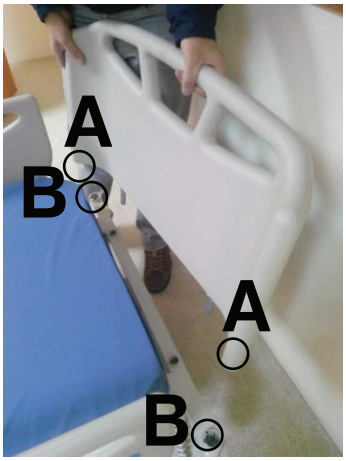


그림 **15-13:** 머리판 제거 또는 교체

발판 제거 또는 교체

⚠ 경고

어딘가에 걸리지 않도록 발판을 교체할 때는 항상 발판 방향을 올바르게 조절합니다.

⚠ 주의

발판을 제거하기 전에 간호사 컨트롤 펜던트는 항상 발쪽 끝 사이드레일 또는 린넨 트레이(옵션)에 걸어두십시오.

환자에게 접근하고 세척하기 위해 발판을 제거할 수 있습니다.

발판 제거 방법:

1. 간호사 컨트롤 펜던트를 발쪽 끝 사이드레일 또는 린넨 트레이(옵션)에 걸어둡니다.
2. 핸들을 잡고 발판을 위로 들어올려 제품을 분리합니다(그림 15-15, 15-24 페이지).

발판 교체 방법:

1. 곡선형 발판 코너를 침대 머리쪽 끝과 맞춥니다(그림 15-14, 15-24 페이지).
2. 발판 페그를 제품 머리쪽 끝의 플라스틱 슬리브와 맞춥니다(그림 15-15, 15-24 페이지).
3. 발판을 플라스틱 슬리브에 완전히 삽입될 때까지 아래로 내립니다(그림 15-15, 15-24 페이지).

한국어 KO

발판 제거 또는 교체 (계속)

그림 **15-14:** 발판 방향

그림 **15-15:** 발판 제거 또는 교체

다리 하단부 올리기 및 내리기

⚠ 경고

다리 하단부를 아래로 내리기 전에 항상 다리 받침대 아래 및 주변에서 모든 사람과 장비가 거리를 두도록 하십시오.

⚠ 주의

침대 익스텐더를 사용하는 중에는 다리 하단부를 올리지 마십시오. 이는 침대 익스텐더 제품이 키가 큰 환자의 하지부를 지지하지 못하는 상황을 미연에 방지하기 위한 지침입니다.

다리 하단부 받침대를 위로 올리거나 아래로 내릴 수 있습니다.

다리 하단부를 위로 올리는 방법:

1. 양손으로 다리 하단부를 잡습니다.
2. 다리 하단부를 원하는 높이로 올립니다.
3. 다리 하단부를 해제하여 해당 부분을 제 위치로 잠급니다.

다리 하단부를 아래로 내리는 방법:

1. 양손으로 다리 하단부를 잡습니다.
2. 다리 하단부를 끝까지 올려 다리 하단부를 잠금 해제합니다.
3. 다리 하단부를 리터쪽으로 다시 아래로 내립니다.

사이드레일 올리기 또는 내리기

⚠ 경고

- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
- 항상 사지, 손, 손가락 및 다른 신체 부위를 기구 및 틈에 대지 않도록 주의하십시오.
- 환자의 상태가 추가적인 안정성 조치가 필요치 않는 한 사이드 레일을 항상 잠그십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
- 환자가 제품에서 벗어나지 않게 하기 위해 사이드레일을 안전 장치로 사용하지 마십시오. 작동자는 환자를 안전하게 하는 데 필요한 안전 각도를 결정해야 합니다.
- 사이드레일에 앉지 마십시오.

⚠ 주의

제품을 이동하는 데 사이드레일을 사용하지 마십시오. 항상 머리판과 발판에서 통합형 핸들을 사용해 제품을 이동하십시오.

양손으로 사이드레일을 올리고 내려야 합니다. 사이드레일은 최고 위치에서만 잠겨집니다.

사이드레일을 위로 올릴 때 올라간 위치에서 잠겼음을 알려주는 딸깍하는 소리가 들립니다. 사이드레일을 잡아 당겨 제 위치에서 잠겼는지 확인하십시오.

사이드레일을 위로 올리려면 사이드레일을 잡고 올립니다.

사이드레일을 아래로 내리려면 노란색 해제 래치(A)(그림 15-16, 15-25 페이지)를 들어올리고 사이드레일을 아래로 내리십시오.

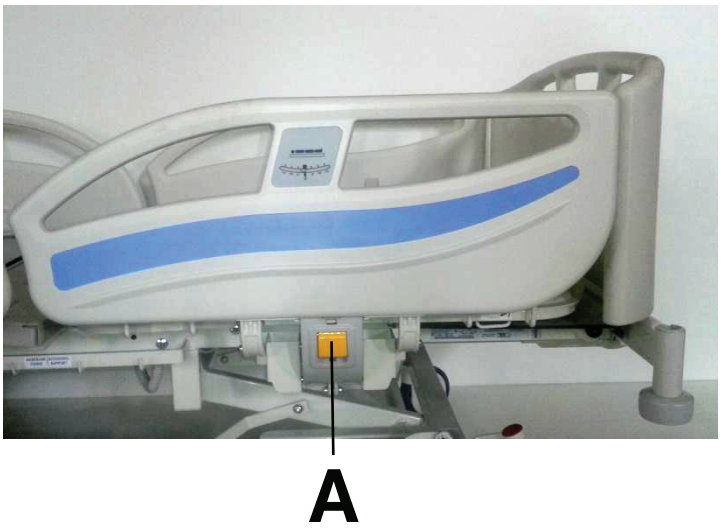
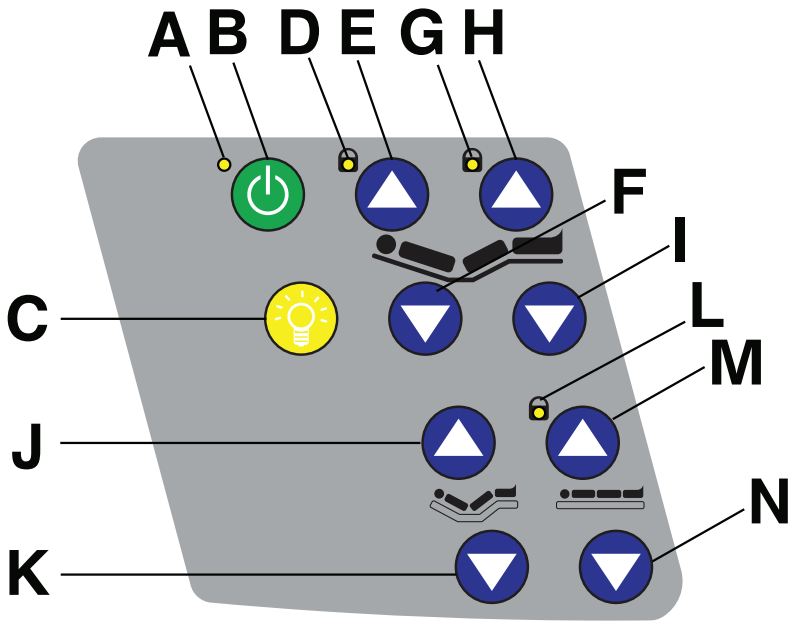


그림 **15-16:** 사이드레일 올리기 또는 내리기

사이드레일 컨트롤 패널(사이드레일 내부 및 외부) (옵션)

⚠ 경고
환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 침대 동작 컨트롤을 잠그십시오.



	명칭	기능
A	전원 LED	모든 컨트롤 패널을 켜거나 끌 때 점등됨
B	전원	사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 패널, 간호사 컨트롤 패널의 전원을 켜거나 끔
C	침대 아래쪽 등	침대 아래쪽 등을 켜거나 끔
D	등받이 잠금 LED	등받이 부분을 잠글 때 점등됨
E	등받이 올리기	등받이를 위로 올림
F	등받이 내리기	등받이를 아래로 내림
G	다리 상단부 잠금 LED	다리 상단부를 잠글 때 점등됨
H	다리 상단부 올리기	다리 상단부를 위로 올림
I	다리 상단부 내리기	다리 상단부를 아래로 내림
J	자동 무릎판 올리기	등받이를 위로 올리는 동시에 다리 상단부를 위로 올림
K	자동 무릎판 내리기	등받이를 아래로 내리는 동시에 다리 상단부를 아래로 내림
L	리터 잠금 LED	리터 부분을 잠글 때 점등됨
M	리터 올리기	리터를 위로 올림
N	리터 내리기	리터를 아래로 내림

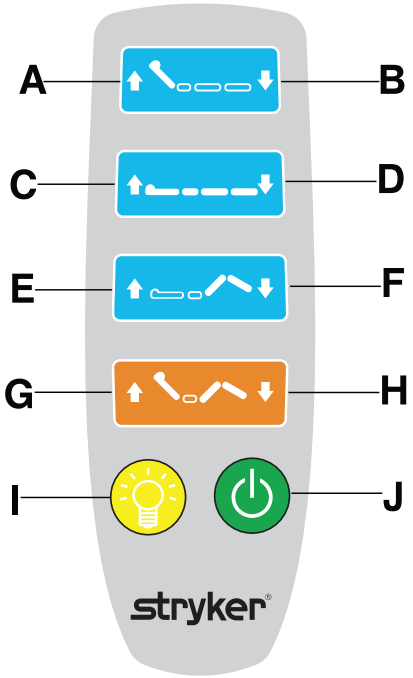
환자 컨트롤 펜던트(옵션)

⚠ 경고

환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 침대 동작 컨트롤을 잠그십시오.

⚠ 주의

- 펜던트를 사용하는 중에는 항상 환자 컨트롤 펜던트를 매트리스에 안전하게 놓으십시오.
- 펜던트를 사용하지 않을 때는 항상 환자 컨트롤 펜던트를 사이드레일에 걸어두십시오.
- 침대 프레임에서 펜던트 코드를 꽉 누르거나 압착하지 마십시오.



	명칭	기능
A	등받이 올리기	등받이를 위로 올림
B	등받이 내리기	등받이를 아래로 내림
C	리터 올리기	리터를 위로 올림
D	리터 내리기	리터를 아래로 내림
E	다리 상단부 올리기	다리 상단부를 위로 올림
F	다리 상단부 내리기	다리 상단부를 아래로 내림
G	자동 무릎판 올리기	등받이를 위로 올리는 동시에 다리 상단부를 위로 올림
H	자동 무릎판 내리기	등받이를 아래로 내리는 동시에 다리 상단부를 아래로 내림
I	침대 아래쪽 등	침대 아래쪽 등을 켜거나 끔
J	전원	사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 패널, 간호사 컨트롤 패널의 전원을 켜거나 끔

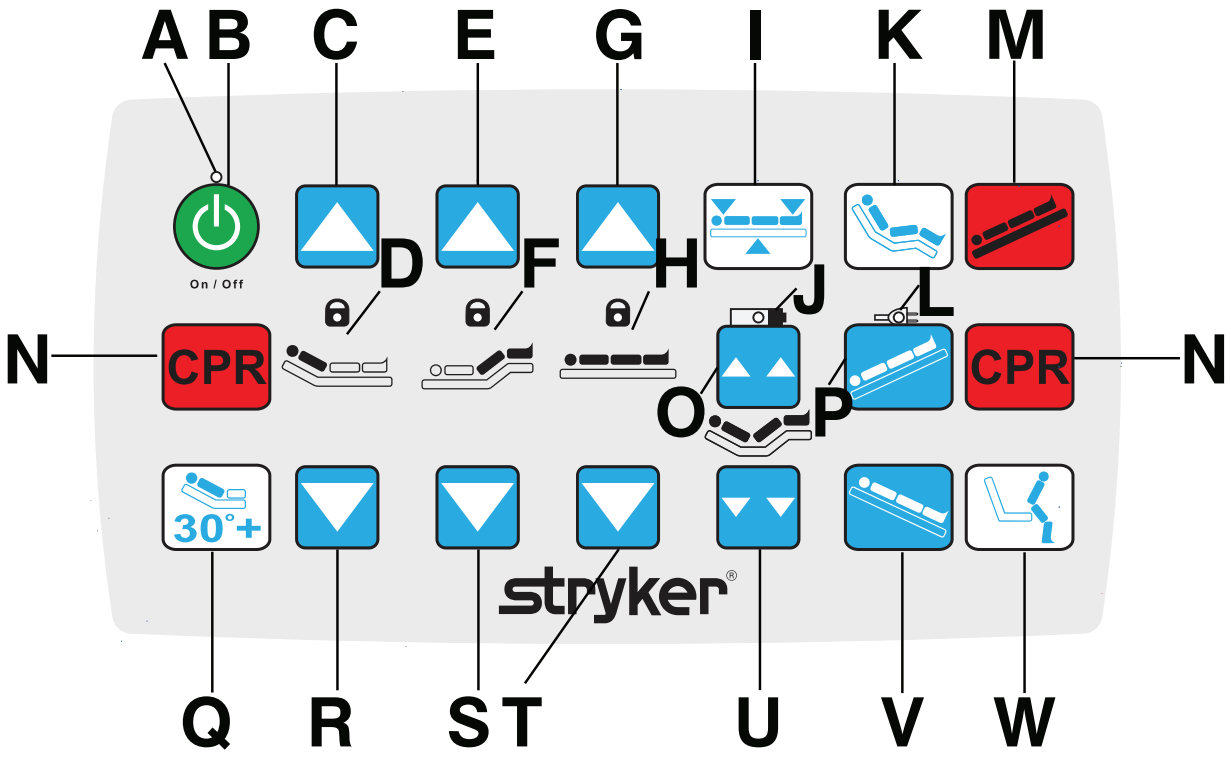
간호사 컨트롤 펜던트

⚠ 경고

- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 침대 동작 컨트롤을 잠그십시오.
- 간호사 컨트롤 패널을 환자가 닿을 수 있는 위치에 절대 놓아두지 마십시오.

⚠ 주의

- 간호사 컨트롤 펜던트는 항상 발판에 놓아두십시오.
- 발판을 제거하기 전에 간호사 컨트롤 펜던트는 항상 발쪽 끝 사이드레일에 걸어두거나 린넨 트레이(옵션)에 보관하십시오.
- 침대 프레임에서 펜던트 케이블을 꼭 누르거나 압착하지 마십시오.



	명칭	기능
A	전원 LED	모든 컨트롤 패널을 켜거나 끌 때 점등됨
B	전원	사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 패널, 간호사 컨트롤 패널의 전원을 켜거나 끔
C	등받이 올리기	등받이를 위로 올림
D	등받이 세우기 잠금/등받이 잠금 LED	등받이의 잠금 활성화 또는 비활성화. 등받이를 잠글 때 점등됨
E	다리 상단부 올리기	다리 상단부를 위로 올림
F	다리 상단부 올리기 잠금 LED	다리 상단부의 잠금 활성화 또는 비활성화. 다리 상단부를 잠글 때 점등됨

간호사 컨트롤 펜던트 (계속)

	명칭	기능
G	리터 올리기	리터를 위로 올림
H	리터 잠금/리터 잠금 LED	리터 동작의 잠금 활성화 또는 비활성화. 리터 부분을 잠글 때 점등됨
I	검사 위치	리터를 평평하게 하고 리터를 가장 높은 위치로 올림
J	배터리 충전 표시등	제품을 벽 콘센트에 연결하고 배터리가 재충전 중일 때 점등됨. 배터리는 10 - 12시간 내에 완전 충전 상태가 됩니다. 배터리가 충전되면 LED가 꺼짐
K	의자 위치	제품을 의자 위치로 전환
L	플러그 표시등	제품 플러그를 꽂을 때 점등됨
M	원버튼 혈관 조영 위치	12° 트렌델렌부르크 위치로 조정하기 위해 컨트롤 패널 잠금 무시
N	응급 CPR	낮은 높이에서 평평한 위치로 조정하기 위해 컨트롤 패널 잠금 무효화. 컨트롤 패널 전원이 꺼져 있을 경우에도 사용 가능
O	자동 무릎판 올리기	등받이를 위로 올리는 동시에 다리 상단부를 위로 올림
P	트렌델렌부르크	제품을 트렌델렌부르크 위치로 전환(발이 위로 올라가고 머리가 아래로 내려감)
Q	침대 머리쪽(HOB) 30° 위치	등받이를 위로 올리고 다리 상단부 받침대를 아래로 내리고 이와 동시에 침대를 최대한 트렌델렌부르크 위치로 전환함
R	등받이 내리기	등받이를 아래로 내림
S	다리 상단부 내리기	다리 상단부를 아래로 내림
T	리터 내리기	리터를 아래로 내림
U	자동 무릎판 내리기	등받이를 아래로 내리는 동시에 다리 상단부를 아래로 내림
V	역 트렌델렌부르크	침대를 역 트렌델렌부르크 위치로 전환(머리가 위로 올라가고 다리가 아래로 내려감)
W	출구	환자가 침대에 올라가고 내릴 수 있게 리터를 아래로 내리고 다리 상단부를 아래로 내리고 등받이를 위로 올림

침대 익스텐더(옵션)

⚠ 경고

- 침대 익스텐더에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 침대 익스텐더에 중량물을 놓기 전에 항상 침대 익스텐더를 잠그십시오.

침대 익스텐더(옵션) (계속)

⚠ 주의

- 침대 익스텐더를 연장한 후 발판을 제거하지 마십시오.
- 침대 익스텐더를 사용하는 중에는 다리 하단부를 올리지 마십시오. 이는 침대 익스텐더 제품이 키가 큰 환자의 하지부를 지지하지 못하는 상황을 미연에 방지하기 위한 지침입니다.

침대 익스텐더를 사용하면 제품의 길이를 31 cm 연장할 수 있습니다.

침대 익스텐더 연장 방법:

1. 각 손잡이를 잡아당기고 90° 돌려서 침대 익스텐더를 잠금 해제합니다(그림 15-17, 15-30 페이지).
2. 발판 핸들을 잡습니다.
3. 발판을 잡아당겨 침대 익스텐더를 연장합니다(그림 15-18, 15-30 페이지).
4. 각 손잡이를 잡아당기고 90° 회전하여 침대 익스텐더를 제 위치에 잠기도록 합니다.

   참고: 침대 익스텐더를 잠글 때 침대 익스텐더가 잠겼음을 알려주는 딸깍하는 소리가 들립니다. 발판을 밀었다 당겨 침대 익스텐더가 잠겼는지 확인합니다.

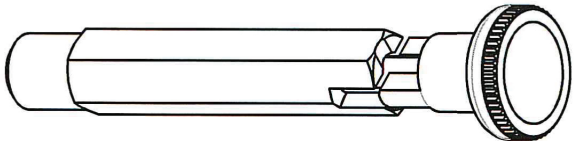


그림 **15-17:** 침대 익스텐더 고정 해제

그림 **15-18:** 침대 익스텐더 연장

침대 익스텐더 지지대 매트리스 설치

매트리스 사양은 MA 시리즈 매트리스 설명서를 참조하십시오.

권장 침대 익스텐더 지지대 매트릭스는 다음과 같습니다.

호환 가능한 지지대 매트릭스	치수
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

침대 익스텐더 지지대 매트리스 설치 방법:

1. 침대 익스텐더(옵션), 15-29 페이지을/를 참고하십시오.
2. 침대 익스텐더 지지대 매트리스를 매트리스와 발판 사이에 설치합니다.
3. 침대 익스텐더 지지대 매트리스를 눌러 제 위치에 고정시킵니다.

린넨 트레이(옵션) 연장 또는 집어넣기

린넨 트레이는 환자의 의복, 세탁물 또는 간호사 컨트롤 펜던트를 보관할 수 있는 내장 보관 옵션 장치입니다. 린넨 트레이는 제품의 발쪽 끝 부분에 있습니다.

⚠ 경고

제품을 작동하기 전에 항상 린넨 트레이(옵션)을 집어넣으십시오.

⚠ 주의

린넨 트레이의 안전 사용 하중은 15 kg입니다.

린넨 트레이를 연장하려면 플라스틱 린넨 트레이를 잡고 린넨 트레이를 앞쪽으로 당깁니다.

린넨 트레이를 집어넣으려면 플라스틱 린넨 트레이를 잡고 린넨 트레이를 프레임으로 밀어 넣습니다.

그림 **15-19:** 린넨 트레이 연장 및 집어넣기

그림 **15-20:** 간호사 컨트롤 펜던트 보관

X선 촬영용 카세트 홀더(옵션)에서 카세트 삽입 및 제거

⚠ 경고

제품에 방사선 투과 등받이(옵션)가 없을 경우 X선 촬영 용도로 해당 제품을 사용하지 마십시오.

SV1에는 환자가 침대에 있는 상태에서 X선 영상을 촬영할 수 있도록 방사선 투과 등받이가 옵션으로 포함될 수 있습니다.

등받이 뒤에 있는 하우징에 X선 촬영용 카세트를 삽입하여 X선 영상을 촬영할 수 있습니다. X선 촬영용 카세트를 삽입하거나 X선을 촬영하기 위해 환자를 옮기지 않아도 됩니다.

X선 가이드 치수: 390 mm x 660 mm x 16 mm

권장 X선 촬영용 카세트 치수는 다음과 같습니다.

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

X선 촬영용 카세트 홀더(옵션)에서 카세트 삽입 및 제거 (계속)

X선 촬영용 카세트 삽입 방법:

1. 머리판 제거 또는 교체, 15-22 페이지을/를 참고하십시오.
2. X선 촬영용 카세트를 X선 촬영용 카세트 홀더에 밀어 넣습니다.
3. 환자 위치를 원하는 위치로 조정합니다.

X선 촬영용 카세트 제거 방법:

1. X선 촬영용 카세트를 X선 촬영용 카세트 홀더에서 꺼냅니다.
2. 머리판 제거 또는 교체, 15-22 페이지을/를 참고하십시오.

부속장치

이 부속장치들은 해당 제품과 함께 사용할 수 있습니다. 해당 구성 또는 지역에 대한 이용 가능 여부를 확인하십시오.

⚠ 주의

이 제품에 대해 사용승인을 받은 부속장치만 사용하십시오. 승인받지 않은 부속장치를 사용하면 제품이 손상되거나 작동자나 환자가 부상을 입을 수 있습니다. Stryker는 제품 오용이나 승인받지 않은 부속장치 사용으로 인해 초래된 일체의 손상 또는 부상에 대해 책임지지 않습니다.

명칭	부품 번호	안전 사용 하중
IV 폴	MM017	각 IV 후크: 2 kg
환자 리프트 폴	MM003	75 kg
수직 산소통 홀더(직경 120 mm)	MM006	7.5 kg
폴리 백 바스켓	MM029	4 kg

IV 폴 설치

⚠ 경고

환자의 사지 또는 다른 신체 부위를 지지하기 위해 부속장치를 사용하지 마십시오.

⚠ 주의

- 항상 부속장치가 제 위치에 잠겨 있도록 하십시오.
- 운반 중에는 항상 IV 폴의 높이를 낮추도록 하십시오.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 부속장치가 제품의 기계 또는 전기 기구에 영향을 주지 않도록 하십시오.

IV 폴은 침대 코너에 있는 네 개의 부속장치 슬리브 중 하나에 설치할 수 있습니다. IV 폴은 추가로 더 높일 수 있도록 연장되는 접이식 폴이 있습니다.

IV 폴 설치 방법:

1. IV 폴을 네 개의 부속장치 슬리브 중 하나에 삽입합니다(그림 15-21, 15-34 페이지).
2. IV 폴을 돌려 부속장치 슬리브에 고정되게 잠급니다(그림 15-22, 15-34 페이지).

한국어
KO

IV 폴 설치 (계속)

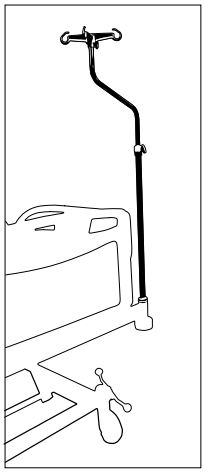


그림 **15-21: IV** 폴 설치

그림 **15-22: IV** 폴 잠금

IV 폴 조정

IV 폴 조정 방법:

1. 접이식 손잡이를 시계 반대 방향으로 돌려 IV 폴을 잠금 해제합니다(그림 15-23, 15-34 페이지).
2. IV 폴을 잡습니다.
3. IV 폴을 원하는 높이로 올립니다.
4. 접이용 손잡이를 시계 방향으로 돌려 IV 폴을 잠급니다(그림 15-23, 15-34 페이지).

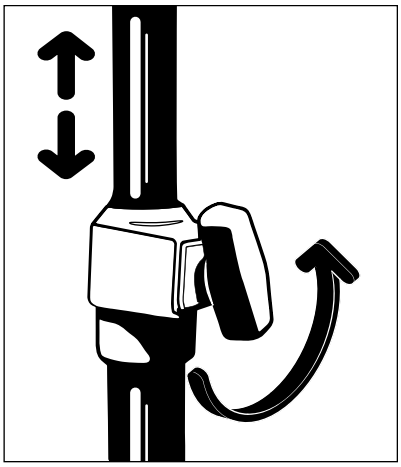


그림 **15-23: IV** 폴 조정

리프팅 폴 설치

리프팅 폴은 침대에서 환자의 위치를 바꿀 때 사용하는 보조 장치입니다.

⚠ 경고

환자의 사지 또는 다른 신체 부위를 지지하기 위해 부속장치를 사용하지 마십시오.

리프팅 폴 설치 (계속)

⚠ 주의

- 항상 부속장치가 제 위치에 잠겨 있도록 하십시오.
- 제품을 운반하기 전에 항상 리프팅 폴을 제거하십시오.
- 리프팅 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 부속장치가 제품의 기계 또는 전기 기구에 영향을 주지 않도록 하십시오.

리프팅 폴을 침대의 머리쪽 끝에 있는 두 개의 부속장치 슬리브 중 하나에 설치할 수 있습니다.

리프팅 폴 설치 방법:

1. 리프팅 폴을 두 개의 부속장치 슬리브 중 하나에 삽입합니다(그림 15-24, 15-35 페이지).

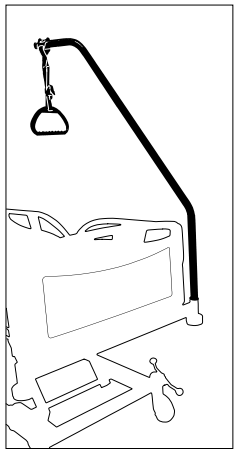


그림 **15-24:** 리프팅 폴 설치

2. 리프팅 폴을 돌려 부속장치 슬리브에 잠급니다.

리프팅 폴 핸들 설치

리프팅 폴 핸들을 설치하려면 리프팅 폴의 검정색 그립을 리프팅 폴의 두 스토퍼 사이에 삽입합니다(그림 15-25, 15-36 페이지).

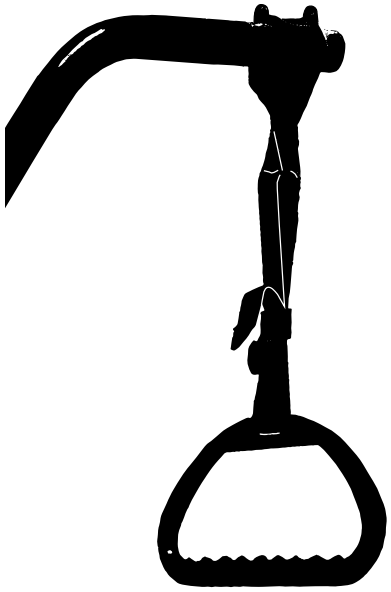


그림 **15-25:** 리프팅 폴 핸들 설치

산소통 홀더 설치

⚠ 경고

환자의 사지 또는 다른 신체 부위를 지지하기 위해 부속장치를 사용하지 마십시오.

⚠ 주의

- 항상 부속장치가 제 위치에 잠겨 있도록 하십시오.
- 산소통 홀더를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오.
- 환자를 수송하기 전에 항상 산소통 홀더를 침대쪽으로 돌립니다.
- 환자를 수송하는 동안 산소통 홀더가 부딪히지 않도록 합니다.
- 부속장치가 제품의 기계 또는 전기 기구에 영향을 주지 않도록 하십시오.

산소통 홀더 설치 (계속)

산소통 홀더 설치 방법:

1. 산소통 홀더를 침대의 머리쪽 끝 부근에 있는 두 개의 부속장치 슬리브 중 하나에 삽입합니다(그림 15-26, 15-37 페이지).

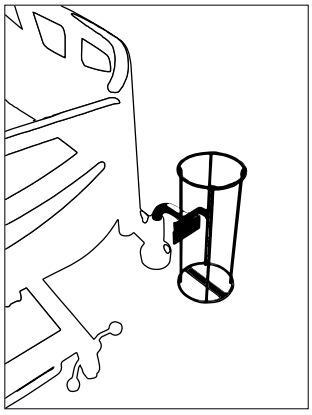


그림 **15-26:** 산소통 홀더 설치

2. 산소통 홀더를 돌려 부속장치 슬리브에 잠급니다.(그림 15-27, 15-37 페이지).

그림 **15-27:** 산소통 홀더 잠그기

폴리 백 바스켓 설치

⚠ 경고

환자의 사지 또는 다른 신체 부위를 지지하기 위해 부속장치를 사용하지 마십시오.

⚠ 주의

- 각 폴리 후크의 안전 사용 하중은 2 kg입니다.
- 부속장치가 제품의 기계 또는 전기 기구에 영향을 주지 않도록 하십시오.

폴리 백 바스켓 설치 (계속)

폴리 백 바스켓을 설치하려면 바스켓을 폴리 후크에 겁니다(그림 15-28, 15-38 페이지).

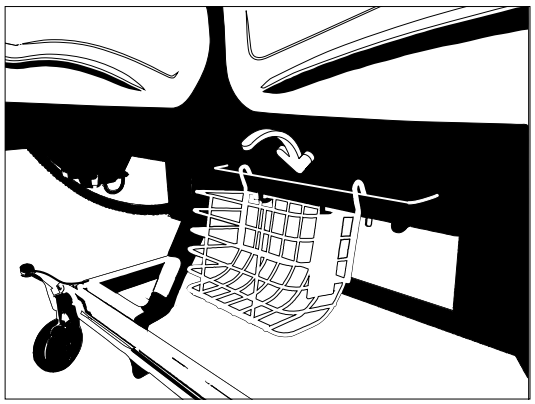


그림 **15-28:** 폴리 백 바스켓 설치

제품 세척 준비

세척과 소독은 2개의 별도 과정입니다. 세정제가 효과를 낼 수 있도록 소독 전에 세척하십시오.

제품 세척 준비 방법:

1. 리터를 최고 위치로 올립니다.
2. 사이드레일 컨트롤 패널 및 환자 펜던트 기능을 잠급니다(간호사 컨트롤 펜던트, 15-28 페이지 참조).
3. 벽 콘센트에서 전원 코드를 뺍니다.
4. 전원 코드 보관, 15-18 페이지을/를 참고하십시오.
5. 브레이크 작동 또는 해제, 15-19 페이지을/를 참고하십시오.
6. 매트리스를 제거합니다.

세척

⚠ 경고

- 제품을 사용하는 동안에는 세척, 정비 또는 유지보수를 실시하지 마십시오.
- 세척, 정비 또는 유지보수를 실시하기 전에 항상 전원을 끄고 전원 코드를 콘센트에서 빼도록 합니다.
- 회로판, 케이블, 전동기 부근에서 대량의 액체 유출이 발생할 경우 항상 제품 전원을 끄고 벽 콘센트에서 전원 코드를 빼도록 합니다. 제품에서 환자를 옮기고 유출된 액체를 완전히 닦은 다음, 정비 기술자로부터 해당 제품을 점검받습니다. 액체는 예상치 못한 전기 제품의 작동 이상 및 기능 저하를 초래할 수 있습니다. 제품을 완전히 건조시키고 안전한 작동을 위한 모든 테스트를 거치기 전까지는 해당 제품을 서비스부로 반송하지 마십시오.
- 배터리, 컨트롤 박스, 작동기, 케이블 또는 다른 전기 장비에 세정제를 직접 분무하지 마십시오.
- 제품 표면이 손상될 수 있는 연마분, 쇠수세미 또는 이와 유사한 물질을 사용하지 마십시오.
- 제품 소독용으로 **Virex®** TB를 사용하지 마십시오.
- 세척 용도로 석유, 경유 또는 아세톤과 같은 산성 화학물질 또는 가연성 화학물질을 사용하지 마십시오.
- 사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 펜던트 또는 간호사 컨트롤 펜던트에 세정제를 직접 분무하거나 물에 적시지 마십시오.

⚠ 주의

- 스팀 세척, 압력 세척, 초음파 세척을 하지 말고 제품의 어떤 부분도 물에 담그지 마십시오. 물이 닿으면 내부 전기 부품이 손상될 수 있습니다. 이러한 세척 방법은 권장되지 않으며 이 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 깨끗한 물로 각 제품을 항상 세척하고 세척 후에는 각 제품을 완전히 건조시키십시오. 일부 세정 제품은 부식성이 있으며 부적절하게 사용할 경우 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 헹구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성 요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.

제품 표면 세척 방법:

1. 깨끗하고 부드러운 젖은 천을 사용하여 순한 비누와 물로 제품 표면을 닦아 이물질을 제거합니다.
2. 깨끗하고 마른 천으로 제품 표면을 닦아서 남은 액체 또는 세제를 제거합니다.
3. 완전히 건조시킵니다.

사이드레일 세척

⚠ 경고

- 사이드레일 컨트롤 패널, 환자 컨트롤 펜던트 또는 간호사 컨트롤 펜던트에 세정제를 직접 분무하거나 물에 적시지 마십시오.
- 사이드레일 컨트롤 패널을 청소하는 데 뾰족한 물체를 사용하지 마십시오.
- 제품 표면이 손상될 수 있는 연마분, 쇠수세미 또는 이와 유사한 물질을 사용하지 마십시오.
- 제품 세척을 위해 **Virex® TB**를 사용하지 마십시오.
- 세척 용도로 석유, 경유 또는 아세톤과 같은 산성 화학물질 또는 가연성 화학물질을 사용하지 마십시오.

사이드레일 세척 방법:

1. 사이드레일을 올립니다.
2. 사이드레일을 래치로 잠급니다.
3. 깨끗하고 부드러운 적신 천을 사용해 사이드레일과 사이드레일 컨트롤 패널을 닦습니다.
4. 사이드레일 컨트롤 패널을 완전히 건조시킵니다.

소독

추천 소독제:

- 글리콜에테르가 포함되지 않은 4기 세정제(활성 성분 - 염화암모늄)
- 페놀 세정제(활성 성분 - o-페닐페놀)
- 염소 표백제(5.25% - 표백제: 물이 1:100 미만)
- 70% 이소프로필 알코올

적절한 도포 시간과 헹굼 요건은 항상 해당 소독제의 지침을 따르십시오.

포화 상태를 넘지 않도록 하고 적절한 소독을 위해 화학제품 제조업체의 지침보다 더 오래 적시지 않도록 하십시오.

제품 소독 방법:

1. 소독제를 사용하기 전에 제품을 완전히 세척하고 건조시킵니다.
2. 분무 또는 미리 적신 종이수건으로 권장 소독 용액을 도포합니다.
   참고: 적절한 도포 시간과 헹굼 요건에 관한 소독제의 지침을 따르십시오.
3. 기구를 소독하려면 등받이와 다리 받침대를 최고 높이로 들어올립니다.
4. 깨끗하고 마른 천으로 제품 표면 및 기구를 닦아 남아 있는 액체 또는 세제를 제거합니다.
5. 제품을 다시 사용하기 전에 완전히 건조시킵니다.

예방 유지보수

모든 Stryker 의료 제품에 대한 연례 예방 유지보수 중에는 적어도 나열된 모든 항목을 점검하십시오. 제품 사용 수준에 따라 더 자주 예방 유지보수 점검을 실시해야 할 수도 있습니다.

예방 유지보수를 실시하기 전에는 제품을 사용하지 마십시오. 예방 유지보수는 훈련받거나 공인받은 전문인만이 실시해야 합니다. 정비 및 유지보수 지침은 유지보수 설명서를 참조하십시오.

다음 항목을 점검하십시오.

_____ 모든 용접부 및 모든 잠금 장치가 고정되어 있는지 점검
_____ 튜브 또는 금속 박판이 구부러지거나 파손된 곳이 있는지 점검
_____ 캐스터에 잔류물이 없는지 점검
_____ 캐스터가 고정되어 있고 회전되는지 점검
_____ 브레이크 페달을 눌러 캐스터가 확실히 잠겨 있는지 점검
_____ 스티어 캐스터 잠금 적용 및 해제
_____ 스티어 페달 래치
_____ 등받이 작동 상태
_____ 리터 올리기 및 내리기 작동 상태
_____ 트렌델렌부르크 및 역 트렌델렌부르크 작동 상태
_____ IV 폴이 손상되지 않고 적절히 작동하는지 점검(선택적)
_____ 부속장치 슬리브가 손상되지 않았는지, 균열이 없는지 점검
_____ 침대 익스텐데 연장 및 잠금 상태(옵션)
_____ 머리판, 발판, 사이드레일 패널에 균열이 있거나 손상된 곳이 있는지 점검
_____ 모든 커버가 손상되지 않았는지, 뾰족한 모서리가 없는지 점검
_____ 방사선 투과 등받이가 깨끗하고 균열이 없는지 점검(옵션)
_____ 카세트 홀더가 깨끗하고 균열이 없는지 점검(옵션)
_____ 침대 아래쪽 등 작동 상태
_____ CPR 해제 작동 상태
_____ 사이드레일 동작, 래치, 접힘 상태
_____ 모든 컨트롤 패널의 모든 기능
_____ 배터리 교체가 필요한지 점검
_____ 배터리 단자가 마모되었는지, 균열이 있는지, 측면이 팽창 또는 돌출되어 있는지, 더 이상 완전충전 상태를 유지할 수 없는지 점검
_____ 하부다리 부분 동작, 래치, 접힘 상태
_____ 펜던트가 물리적 손상이 없는지 점검
_____ 전원 코드가 마모되거나 닳지 않았는지 점검
_____ 케이블에 마모되거나 압착되지 않았는지 점검
_____ 모든 전기 연결부가 확실히 연결되어 있는지 여부
_____ 모든 접지가 프레임에 고정되어 있는지 점검
_____ 접지 임피던스 확인(≤ 0.2 Ohm)
_____ 누설전류: 정상 극성, 접지 없음, L2 액티브(≤ 300 µA)
_____ 누설전류: 정상 극성, 접지 없음, L2 없음(≤ 600 µA)
_____ 누설전류: 역극성, 접지 없음, L2 액티브(≤ 300 µA)
_____ 누설전류: 역극성, 접지 없음, L2 없음(≤ 600 µA)
_____ 인클로저에 마모, 파열, 압박, 기계적 손상이 없는지 점검
_____ 내전압 테스트 1500 VAC(트립전류의 10 mA 미초과 여부)
_____ 부품에 녹이나 마모된 곳이 없는지 점검
_____ 컨트롤 박스가 손상되지 않았는지, 균일이 없는지 점검
_____ 작동기 기능
_____ 라벨이 읽기 쉬운지, 적절하게 부착되어 있는지, 온전한 상태인지 점검

제품 일련 번호:
시행자:
날짜:

EMC 정보

지침 및 제조업체 선언 - 전자기 방출		
SV1은 다음과 같은 전자기 환경에서 사용하도록 고안되었습니다. **SV1**의 고객이나 사용자는 이 시스템을 반드시 이러한 환경에서 사용하도록 해야 합니다.		
방출 테스트	준수	전자기 환경
RF 방출 CISPR 11	그룹 1	**SV1**은 내부 기능을 위해서만 RF 에너지를 사용합니다. 따라서, RF 방출이 매우 낮으며 근처 전자 장비에 간섭을 일으킬 가능성이 낮습니다.
RF 방출 CISPR 11	등급 A	**SV1**은 가정용 시설 및 가정용 목적으로 사용되는 건물에 공급하는 공공 저전압 전력 공급 네트워크에 직접적으로 연결된 시설을 제외한 모든 시설에서 사용하기에 적합합니다.
고조파 방출 IEC 61000-3-2	등급 A	
전압 변동 플리커 방출 IEC 61000-3-3	준수	

한국어
KO

지침 및 제조업체 선언 - 전자기 내성			
SV1은 다음과 같은 전자기 환경에서 사용하기에 적합합니다. **SV1**의 고객이나 사용자는 이 시스템을 반드시 이러한 환경에서 사용하도록 해야 합니다.			
내성 테스트	**IEC 60601** 테스트 수준	준수 수준	전자기 환경 - 지침
정전기 방출(ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV (접촉) ±8 kV (공기)	±6 kV (접촉) ±8 kV (공기)	바닥은 목재, 콘크리트 또는 세라믹 타일이어야 합니다. 바닥이 합성 소재로 덮인 경우에는 상대 습도가 30% 이상이어야 합니다.
정전기 빠른 과도 현상/버스트 IEC 61000-4-4	±2 kV (전원 공급선) ±1 kV (입/출력 회선)	±2 kV (전원 공급선) ±1 kV (입/출력 회선)	주전원 전력의 품질은 전형적인 상업 환경이나 병원 환경과 동일해야 합니다.
서지 IEC 61000-4-5	±1 kV 차동 모드 ±2 kV 공통 모드	±1 kV 차동 모드 ±2 kV 공통 모드	주전원 전력의 품질은 전형적인 상업 환경이나 병원 환경의 전력 품질과 동일합니다.
전력 공급장치 입력선의 전압 저하, 전압 변동 및 순간 정전 IEC 61000-4-11	0.5사이클 동안 <5% U_T (U_T 95% 감소) 5사이클 동안 40% U_T (U_T 60% 감소) 25사이클 동안 70% U_T (U_T 30% 감소) 5초 동안 <5% U_T (U_T >95% 감소)	0.5사이클 동안 <5% U_T (U_T 95% 감소) 5사이클 동안 40% U_T (U_T 60% 감소) 25사이클 동안 70% U_T (U_T 30% 감소) 5초 동안 <5% U_T (U_T >95% 감소)	주전원 전력의 품질은 전형적인 상업 환경 및/또는 병원 환경의 전력 품질과 동일해야 합니다. **SV1**의 사용자가 주전원 정전 시에도 작동시켜야 할 경우, 무정전 전력공급장치나 배터리로 전력을 공급할 것을 권장합니다.

(계속)

지침 및 제조업체 선언 - 전자기 내성			
전력 주파수(50/60 Hz) 자기장 IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	상용 주파수의 자기장은 전형적인 상업 환경 및/또는 병원 환경의 전형적인 지역에서 특징적으로 나타나는 수준이어야 합니다.
참고: U_T는 테스트 수준을 적용하기 전의 교류 주전원 전압입니다.			

지침 및 제조업체 선언 - 전자기 내성			
SV1은 다음과 같은 전자기 환경에서 사용하기에 적합합니다. **SV1**의 고객이나 사용자는 이 시스템을 반드시 이러한 환경에서 사용하도록 해야 합니다.			
내성 테스트	IEC 60601 테스트 수준	준수 수준	전자기 환경 - 지침
전도성 RF IEC 61000-4-6 방사 RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz ~ 80 MHz 3 V/m 80 MHz ~ 2.5 GHz	3 Vrms 3 V/m	휴대용 및 모바일 RF 통신 장비와 **SV1**의 어느 부분(케이블 포함) 간의 거리도 전송장치의 주파수에 적용되는 공식에서 산출한 권장 분리 거리보다 가까워서는 안 됩니다. 권장 분리 거리 D=(1.2) (√*P*) D=(1.2) (√*P*) 80 MHz ~ 800 MHz D=(2.3) (√*P*) 800 MHz ~ 2.5 GHz *P*는 전송장치 제조업체가 정한 전송장치의 최대 정격 출력을 와트(W)로 표시한 것이며, *d*는 미터(m)로 나타낸 권장 분리 거리입니다. 현장 전자기 조사를 통해 결정되는 고정 RF 전송장치의 전계 강도[a]는 각 주파수 범위의 준수 수준 미만이어야 합니다.[b] 다음 기호가 표시된 장비 근처에서는 간섭이 발생할 수 있습니다.

한국어
KO

(계속)

참고 **1:** 80 및 800 MHz에서는 더 높은 주파수 범위가 적용됩니다.

참고 **2:** 이러한 지침이 모든 상황에 적용되는 것은 아닙니다. 전자기 전파는 구조물, 물체 및 사람에 의한 흡수와 반사의 영향을 받습니다.

[a] 무선전신(휴대/무선) 전화 기지국 및 지상파 이동 무전기, 아마추어 무선 통신 장비, AM/FM 라디오 수신 장치 그리고 TV 방송 기지국 등의 고정 전송장치의 전계 강도는 이론적으로 정확히 예측할 수 없습니다. 고정 RF 전송장치에 의한 전자기 환경을 평가하려면 전자기 현장 조사를 고려해야 합니다. **SV1**이 사용되는 장소에서 측정된 전계 강도가 상기 해당 RF 준수 레벨을 초과하는 경우, **SV1**이 정상적으로 작동하는지 확인해야 합니다. 비정상적인 작동이 관찰되면 **SV1**의 방향 재설정 또는 재배치 등의 추가 조치가 필요할 수 있습니다.

[b] 150 kHz ~ 80 MHz의 주파수 범위 이외에서는 전계 강도가 3 V/m 미만입니다.

휴대용 및 모바일 RF 통신 장비와 SV1 간의 권장 분리 거리

SV1은 방사 RF 간섭이 제어되는 전자기 환경에서 사용하도록 고안되었습니다. **SV1** 고객이나 사용자는 통신 장비의 최대 출력에 따라 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비(전송장치)와 **SV1** 간의 최소 거리를 아래 권장 사항대로 유지함으로써 전자기 간섭을 예방하는 데 도움이 되도록 할 수 있습니다.

전송장치의 최대 정격 출력 W	전송장치의 주파수에 따른 분리 거리 m		
	150 kHz ~ 80 MHz **D=(1.2) (√*P*)**	**80 MHz ~ 800 MHz** **D=(1.2) (√*P*)**	**800 MHz ~ 2.5 GHz** **D=(2.3) (√*P*)**
0.01	1.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

최대 정격 출력이 위에 표시되어 있지 않은 전송장치의 경우, 미터(m) 단위의 권장 분리 거리 *d*는 전송장치의 주파수에 사용되는 공식으로 추정할 수 있습니다. 이 식에서 *P*는 전송장치의 제조 회사에서 밝힌 와트(W) 단위의 최대 정격 출력입니다.

참고 **1:** 80 MHz 및 800 MHz에서는 더 높은 주파수 범위에 대한 분리 거리가 적용됩니다.

참고 **2:** 이러한 지침이 모든 상황에 적용되는 것은 아닙니다. 전자기 전파는 구조물, 물체 및 사람에 의한 흡수와 반사의 영향을 받습니다.

한국어 KO

Elektrické nemocniční lůžko SV1

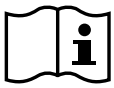
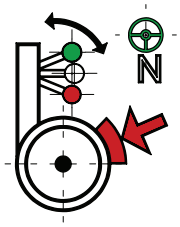
REF 7100

stryker®

Příručka pro obsluhu

CE

Symboly

	Prostudujte si příručku s pokyny/brožuru
	Provozní příručka/Přečtěte si návod k použití
	Obecná varování
	Upozornění
	Varování; rozdrcení rukou
	Varování; rozdrcení nohou
	Nevkládejte zvedací tyč
	Orientace horní a dolní pelesti
	Neukládejte nic pod lůžkem.
	Poloha podkolenní části
	Zámek kolečka
REF	Katalogové číslo
SN	Sériové číslo
CE	Značka CE
	Výrobce
	Bezpečná pracovní zátěž
	Maximální hmotnost pacienta

Česky
CS

Symboly

⎓	Stejnosměrný proud
~	Střídavý proud
	Nebezpečné napětí
	Výrobek poskytuje terminál pro připojení potenciálního ekvalizačního vodiče. Potenciální ekvalizační vodič poskytuje přímé spojení mezi výrobkem a potenciální ekvalizační sběrnicí elektrické instalace.
	Svorka ochranného uzemnění
IPX4	Ochrana proti rozstříknuté tekutině
	Aplikovaná část typu B
	Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) tento symbol označuje, že výrobek se nesmí likvidovat jako netříděný komunální odpad a musí se sbírat samostatně. Informace o likvidaci si vyžádejte od místního distributora. Informace o servisu a recyklovatelných komponentách vyhledejte v příručce údržby.

Obsah

Definice varování/upozornění/poznámka 16-3
Přehled bezpečnostních opatření 16-4
Body skřípnutí 16-7
Úvod 16-8
Popis výrobku 16-8
Určené použití 16-8
Očekávaná životnost 16-9
Kontraindikace 16-9
Záruka 16-9
Specifikace 16-9
Obrázek výrobku 16-12
Aplikované části 16-13
Kontaktní informace 16-13
Umístění sériového čísla 16-14
Nastavení 16-15
Provoz 16-16
Zapojení nebo vypojení kabelu baterie 16-16
Zapojení a vypojení výrobku 16-17
Dobíjení baterie 16-17
Dlouhodobé uložení baterie 16-18
Uložení napájecího kabelu 16-18
Přeprava výrobku 16-19
Zabrzdění a odbrzdění brzd 16-20
Aktivace nebo uvolnění zámku řízení 16-22
Aktivace a resetování spuštění pro KPR 16-23
Odstranění nebo výměna horní pelesti 16-23
Odstranění nebo výměna dolní pelesti 16-24
Zvednutí nebo spuštění dolní části pro nohy 16-25
Zvednutí nebo spuštění postranic 16-26
Ovládací panel postranice (vnitřní a vnější postranice) (volitelná možnost) 16-26
Závěsný ovladač pacienta (volitelná možnost) 16-28
Závěsný ovladač sestry 16-29
Prodloužení prodlužovacího dílu lůžka (volitelná možnost) 16-30
Instalace podpůrné prodlužovací matrace lůžka 16-31
Vytažení a zasunutí zásuvky na lůžkoviny (volitelná možnost) 16-32
Vložení kazety do držáku nebo vyjmutí kazety z držáku kazety rentgenového přístroje (volitelná možnost) 16-32
Příslušenství 16-34
Instalace IV stojanu 16-34
Úprava IV stojanu 16-35
Instalace zvedací tyče 16-35
Instalace rukojeti zvedací tyče 16-37
Instalace držáku kyslíkové láhve 16-37

Česky
CS

Obsah

Instalace košíku pro sáček na moč....16-38
Čištění....16-40
Příprava výrobku na čištění....16-40
Čištění....16-40
Čištění postranic....16-41
Desinfekce....16-42
Preventivní údržba....16-43
Informace o elektromagnetické kompatibilitě....16-45

Česky
CS

Definice varování/upozornění/poznámka

Text uvedený slovy **VAROVÁNÍ**, **UPOZORNĚNÍ** a **POZNÁMKA** má důležitý význam a je nutno si jej pečlivě přečíst.

⚠ VAROVÁNÍ

Upozorňuje čtenáře na situaci, jež by mohla vést k úmrtí nebo vážnému poranění, pokud se jí nevyvarujete. Může také popisovat možné vážné nežádoucí reakce a bezpečnostní rizika.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Upozorňuje čtenáře na možnou nebezpečnou situaci, jež by mohla mít za následek menší nebo středně vážné poranění uživatele nebo pacienta, nebo poškození výrobku či jiného majetku, pokud se jí nevyvarujete. To zahrnuje zvláštní péči nezbytnou pro bezpečné a efektivní používání prostředku a péči nutnou k tomu, aby nedošlo k poškození prostředku, které by mohlo nastat v důsledku jeho používání nebo nesprávného používání.

Poznámka: Poskytuje speciální informace pro usnadnění údržby nebo objasnění důležitých pokynů.

Přehled bezpečnostních opatření

Pečlivě si přečtěte a vždy přísně dodržujte varování a upozornění uvedená na této stránce. Servis smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ

- Používejte pouze vstupní napětí a frekvenci podle označení na výrobku.
- Dříve, než budete provádět nastavení nebo testovat funkčnost, vždy nechte výrobek dosáhnout pokojové teploty, aby nedošlo k trvalému poškození výrobku.
- Tento výrobek nepoužívejte, pokud jsou na něm identifikovatelné závady, vady, nesprávná funkce nebo poškození.
- Výrobek nepoužívejte v podmínkách, při kterých by mohlo dojít k poranění obsluhy nebo pacienta.
- Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
- Napájecí kabel nepřipevňujte k žádným částem výrobku.
- Pokud dojde k neočekávanému pohybu, vždy odpojte napájecí kabel od zdi a zavolejte údržbu.
- Neukládejte nic pod lůžkem.
- Lůžko nepoužívejte bez krytů nosítek.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, smí být toto zařízení připojeno pouze k síťovému napájení s ochranným uzemněním.
- S napájecím kabelem vždy zacházejte tak, abyste předešli riziku zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu vyřaďte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.
- Mezi horním koncem výrobku a sousední stěnou musí být vždy dostatek prostoru na to, abyste v případě nouze mohli vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Před přepravou výrobku vždy uložte napájecí kabel.
- Vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi, pokud zjistíte přehřívání baterie, kabelů ovladačů nebo závěsných ovladačů. Výrobek znovu nepoužívejte, dokud nebude provedena kontrola a servis a dokud autorizovaný a proškolený personál údržby nepotvrdí, že funguje podle specifikací.
- Vždy vyměňte baterii, jakmile překročí očekávanou životnost.
- Prázdnou baterii neotevírejte.
- Baterii neodhazujte do ohně.
- Na baterii nelijte kapaliny ani ji neponořujte do kapaliny.
- Před dlouhodobým uložením výrobku vždy vypojte kabel baterie ze skříně ovladače.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze a se spacím povrchem vodorovně v nejnižší poloze.
- Vždy dávejte pozor, aby končetiny, ruce, prsty a další části těla nezasahovaly do mechanismů a mezer.
- Vždy se ujistěte, že v blízkosti výrobku nejsou žádné překážky. V případě srážky s překážkou může dojít k poraní pacienta, obsluhy, okolostojících, nebo poškození rámu nebo okolního zařízení.
- Nepokoušejte se výrobkem pohybovat laterálně. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.
- Po zabrzdění brzd výrobek nepřemísťujte.
- Při přesunu pacienta na lůžko nebo ven z lůžka brzdy výrobku vždy musíte zabrzdit, abyste předešli nestabilitě.
- Brzdy výrobky musí být vždy zabrzděny, pokud je pacient bez dohledu.
- Před aktivací spuštění pro KPR se vždy ujistěte, že všechny osoby a všechna zařízení jsou mimo oblast pod opěrkou zad a kolem opěrky zad. Spuštění pro KPR je pouze pro nouzové použití.
- Při výměně horní pelest vždy správně orientujte, aby nedošlo k zachycení.
- Při výměně dolní pelest vždy správně orientujte, aby nedošlo k zachycení.
- Před spuštěním dolní části pro nohy se vždy ujistěte, že všechny osoby a všechna zařízení jsou mimo oblast pod touto částí a kolem této části.

⚠ VAROVÁNÍ (POKR.)

- Postranice vždy uzamkněte, pokud stav pacienta nevyžaduje zvláštní bezpečnostní opatření.
- Pokud je pacient bez dohledu, vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze.
- Postranice nepoužívejte jako zádržný systém k udržení pacienta na lůžku. Obsluha musí určit stupeň omezení potřebného k zajištění bezpečnosti pacienta.
- Na postranice si nesedejte.
- Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu lůžka.
- Ovladač sestry nikdy neukládejte v dosahu pacienta.
- Na prodlužovacím dílu lůžka neseďte. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.
- Dříve, než prodlužovací díl lůžka zatížíte, vždy jej uzamkněte.
- Před uvedením výrobku do pohybu zásuvku na lůžkoviny (volitelná možnost) vždy zasuňte.
- Výrobek nepoužívejte k RTG snímkování, pokud nemá možnost rentgenopropustné opěrky zad (volitelná možnost).
- Pro podporu končetin nebo jiných částí těla pacienta nepoužívejte příslušenství.
- Pokud se výrobek používá, neprovádějte čištění, servis ani údržbu.
- Před čištěním, servisem a údržbou vždy výrobek vypněte a odpojte napájecí kabel.
- Výrobek vypněte a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi vždy, když dojde k velkým únikům kapalin v blízkosti obvodových desek, kabelů a motorů. Přemístěte pacienta mimo výrobek, vyčistěte kapalinu a požádejte servisní pracovníky, aby výrobek zkontrolovali. Kapaliny mohou způsobit nepředvídatelnou funkci a sníženou funkčnost každého elektrického výrobku. Výrobek neposílejte na servis, dokud není zcela suchý a jeho bezpečný provoz nebyl důkladně vyzkoušen.
- Nestříkejte čisticí prostředky přímo na baterii, skříně ovladače, ovladače, kabely nebo jiné elektrické vybavení.
- Nepoužívejte abrazivní prášek, ocelovou drátěnku a podobné materiály, které by mohly poškodit povrch výrobku.
- K desinfekci výrobku nepoužívejte **Virex®** TB.
- K čištění nepoužívejte chemikálie založené na kyselinách nebo hořlavé chemikálie, např. benzín, naftu nebo aceton.
- Na ovládací panel postranice, závěsný ovladač pacienta a závěsný ovladač sestry nestříkejte přímo čisticí prostředky, ani je do nich nenamáčejte.
- K čištění ovládacího panelu postranice nepoužívejte ostré předměty.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo operátora. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
- Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelný provoz a způsobit poranění pacienta nebo operátora. Úprava výrobku také zruší jeho záruku.
- Aby se minimalizovalo riziko elektromagnetického rušení, konstrukce výrobku se řídí normou IEC 60601-1-2. Abyste předešli problémům, lůžko používejte v souladu s požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu a elektromagnetickou imunitu v části Elektromagnetická kompatibilita této příručky obsluhy.
- Přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou způsobit elektromagnetické rušení systému SV1. Abyste pomohli předcházet rušení přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními komunikačními zařízeními, dodržujte minimální vzdálenost mezi přenosnými a mobilními komunikačními zařízeními a systémem SV1 podle části Elektromagnetická kompatibilita této příručky obsluhy.
- Do žádné z mezer výrobku nepokládejte žádné předměty.
- Když se výrobek nepoužívá, vždy jej zapojte do zásuvky ve zdi (regulovaný zdroj střídavého proudu), aby se udržovalo dostatečné dobití baterie a maximalizoval se výkon výrobku, který pracuje na baterie.

⚠ UPOZORNĚNÍ (POKR.)

- Vždy vyměňte baterie, které jsou zkorodované na terminálech, jsou prasklé, jejich strany jsou rozšířené nebo vypouklé, nebo již neudrží plný náboj.
- Při výměně baterií používejte pouze schválené baterie. Použití neschválených baterií může vést k nepředvídatelnému výkonu systému.
- Na výrobek nepokládejte těžké předměty a neskladujte je na něm.
- Napájecí kabel nestiskněte a neskřípněte v rámu lůžka.
- Postranice nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Výrobkem vždy pohybujte pomocí zabudovaných rukojetí v horní a dolní pelesti.
- Před přepravou výrobku vždy odstraňte zvedací tyč pacienta.
- IV stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Při přepravě se vždy ujistěte, že je IV stojan zasunutý v nízké poloze.
- Brzdy výrobky musí být vždy zabrzděny, aby nedošlo k neúmyslnému pohybu.
- Pohybující se výrobek nezastavujte stisknutím brzdového pedálu.
- Před sejmutím dolní pelesti vždy zavěste závěsný ovladač sestry na dolní konec postranice nebo na zásuvku na lůžkoviny (volitelná možnost).
- Pokud používáte prodlužovací díl lůžka, nezvedejte dolní díl pro nohy. Je to proto, aby nedošlo k situaci, kdy výrobek nepodporuje dolní část nohou vysokého pacienta.
- Když používáte závěsný ovladač pacienta, vždy ho položte bezpečně na lůžko.
- Když závěsný ovladač pacienta nepoužíváte, vždy ho zavěste na postranici.
- Kabel závěsného ovladače nestiskněte nebo neskřípněte v rámu lůžka.
- Závěsný ovladač sestry vždy umísťujte na dolní pelest.
- Po prodloužení pomocí prodlužovacího dílu lůžka neodstraňujte dolní pelest.
- Bezpečná pracovní zátěž zásuvky na lůžkoviny je 15 kg.
- Používejte pouze příslušenství schválené pro tento výrobek. Používání neschváleného příslušenství může způsobit poškození výrobku nebo zranění obsluhy či pacienta. Společnost Stryker neodpovídá za žádnou škodu nebo zranění, které mohou být výsledkem nesprávného používání výrobku nebo používání neschváleného příslušenství.
- Vždy se ujistěte, že příslušenství je uzamčeno na místě.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.
- Zvedací tyč nepoužívejte jako zařízení k tlačení nebo tažení.
- Držák kyslíkové láhve nepoužívejte jako zařízení k tlačení nebo tažení.
- Před přepravou pacienta vždy otočte držák kyslíkové láhve dovnitř směrem k lůžku.
- Při přepravě pacienta do držáku kyslíkové láhve nenarazte.
- Bezpečná pracovní zátěž každého háčku pro sáček na moč je 2 kg.
- Nečistěte parou, tlakovou vodou, ultrazvukem, ani neponořujte žádnou součást výrobku do vody. Vystavení vodě může poškodit vnitřní elektrické součásti. Tyto metody čištění se nedoporučují a mohou zrušit záruku výrobku.
- Vždy dbejte na to, abyste každý výrobek po čištění otřeli čistou vodou a důkladně osušili. Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neosušíte, na jeho povrchu se mohou usadit korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi kritických komponent. Nedodržení těchto pokynů k čištění může zrušit záruku.

Body skřípnutí

Obrázek 16-1: Body skřípnutí systému SV1

Tato příručka vám pomáhá s provozem a údržbou vašeho výrobku Stryker. Tuto příručku si přečtěte dříve, než budete pracovat s tímto výrobkem nebo provádět jeho údržbu. Zaveďte metody a postupy výuky a školení zaměstnanců v oblasti bezpečného provozu a údržby tohoto výrobku.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo operátora. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
- Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelný provoz a způsobit poranění pacienta nebo operátora. Úprava výrobku také zruší jeho záruku.

Poznámky

- Tuto příručku je třeba považovat za trvalou součást výrobku a musí zůstat s výrobkem i v případě, že dojde k jeho prodeji.
- Společnost Stryker trvale usiluje o zlepšení konstrukce a kvality výrobku. Tato příručka obsahuje aktuální informace o výrobku dostupné v době tisku. Mezi vaším výrobkem a touto příručkou mohou být malé rozdíly. V případě jakýchkoli dotazů kontaktujte prosím zákaznický servis nebo technickou podporu společnosti Stryker na čísle + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Popis výrobku

SV1 je elektrické lůžko na střídavý proud se záložním systémem baterie. Systém **SV1** je určen pro pacienty, kteří budou léčení dlouhodobě v nemocnicích a pečovatelských centrech. Systém **SV1** má čtyři elektrické ovladače, které umožňují jeho úpravu do četných poloh, zahrnujících KPR, Trendelenburg, obrácený Trendelenburg a polohu křesla. Systém **SV1** je vybavený výsuvnými postranicemi, odstranitelnou horní a dolní pelestí a možnostmi a příslušenstvím, které napomáhají při péči o pacienta.

Česky
CS

Systém **SV1** je elektromechanické lůžko pro zdravotnické a chirurgické použití a použití na jednotkách intenzivní péče s ovladači napájenými stejnosměrným proudem a ovladači nastavujícími spací povrch pro pacienta. Spací povrch pro pacienta má čtyři části: opěrku zad, sedadlo, horní část pro nohy a dolní část pro nohy. Postranice jsou dělené, dvě postranice na horním konci a dvě postranice na dolním konci. Postranice se zajistí v poloze úplně nahoře. Pokud nejsou zaklapnuté, postranice se otevřou ven a posunou do nejnižší polohy.

Elektromechanické funkce můžete spustit pomocí ovládacího panelu postranice, závěsného ovladače pacienta a závěsného ovladače sestry. Ovládací skříň obsahuje logické kontroly a napájecí zdroj, který napájí a ovládá signály na všechny čtyři ovladače prostřednictvím distribuční skříně. Ovládací skříň prostřednictvím distribuční skříně ovládá také ovládací panely na postranicích, závěsný ovladač pacienta a závěsný ovladač sestry.

Lůžko je vybaveno dvěma páry ovladačů (celkem čtyři ovladače). První pár pod povrchem nosítek ovládá funkce zvednutí a položení opěrky zad a zvednutí a položení horní části pro nohy. Druhý pár ovladačů pod podvozkem ovládá funkce zvednutí a snížení nosítek, Trendelenburgovu polohu a obrácenou Trendelenburgovu polohu.

Další mechanismy lůžka umožňují ruční KPR, pohyb podkolenní části a prodloužení délky lůžka. Lůžko je vybaveno také ovládáním brzd a řízení koleček. Kolečka pomáhají při urgentní i neurgentní přepravě pacienta na lůžku v rámci nemocnice.

Určené použití

Systém **SV1** je určen k použití pro dospělé lidské pacienty ve zdravotnickém a chirurgickém prostředí a na jednotkách intenzivní péče, kde je vyžadováno použití nemocničních lůžek.

Obsluha lůžka zahrnuje zdravotnické odborníky (sestry, pomocné sestry a lékaře), pracovníky servisu nebo údržby, pacienty a další osoby, které mohou používat funkce pohybu lůžka.

Určené použití (Pokr.)

Systém **SV1** je určen k použití ve zdravotnickém a chirurgickém prostředí a na jednotkách intenzivní péče, tj. v nemocnicích, institucích a na klinikách.

Rám lůžka **SV1**, příslušenství umístěné na nosítkách a matrace mohou přijít do kontaktu s lidskou pokožkou.

Očekávaná životnost

Matrace **SV1** má očekávanou životnost pět let při normálním používání, normálních podmínkách a při řádné pravidelné údržbě.

Baterie má očekávanou životnost jeden rok při normálním používání.

Kontraindikace

Společnost Stryker doporučuje klinické vyhodnocení každého pacienta a vhodné použití matrace operátorem.

SV1 není určen k použití:

- v prostředí domácí zdravotní péče
- bez specifikované matrace
- s kyslíkovým stanem
- v přítomnosti hořlavých anestetik
- na současnou podporu více než jedné osoby

Záruka

Záruka se může v jednotlivých zemích lišit. Další informace získáte od místního zástupce společnosti Stryker Medical.

Specifikace

	Bezpečná pracovní zátěž **Poznámka:** Bezpečná pracovní zátěž uvádí souhrn hmotnosti pacienta, matrace a příslušenství	230 kg
	Maximální hmotnost pacienta	215 kg
Hmotnost výrobku		150 kg
Celková velikost výrobku	Délka	2 200 mm (±10 mm)
	Délka (s prodlužovacím dílem lůžka - volitelná možnost)	2 510 mm (±10 mm)
	Šířka	990 mm (±10 mm)
Hmotnost výrobku (bez matrace)	Nízká	370 mm (±10 mm)
	Vysoká	750 mm (±10 mm)

Specifikace (Pokr.)

Světlost pod lůžkem	150 mm
Velikost kolečka (jednoduché a volitelné dvojité kolečko)	150 mm
Indikátor úhlu výrobku	0˚ - 15˚
Indikátor úhlu opěrky zad	0˚ - 90˚
Úhel opěrky zad	0˚ - 65˚
Trendelenburg /obrácený Trendelenburg	0˚ - 12˚
Úhel podkolenní části	0˚ - 30˚

Elektrické požadavky	
Baterie	24 VDC, 10 amp, model BA1812
Ovládací skříň	100-240 VAC, 50 Hz - 60 Hz nominální, 5 amp
Elektrická klasifikace	Třída 1, když je výrobek zapojený do síťového napájení Vnitřní napájení, když je výrobek odpojený ze síťového napájení
Provozní cyklus	2 minuty pohonu a 18 minut volnoběh

Zařízení třídy I: Zařízení, které chrání proti úrazu elektrickým proudem a není závislé pouze na základní izolaci, ale jako dodatečné bezpečnostní opatření je zařízení připojeno k ochrannému zemnímu vodiči v pevném vedení instalace, takže v případě selhání základní izolace přístupné kovové součásti zůstanou bez náboje.

Kompatibilní matrace	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Specifikace (Pokr.)

Podmínky prostředí	Provoz	Skladování a přeprava
Teplota	(38 °C) (5 °C)	(50 °C) (-10 °C)
Relativní vlhkost	90% 20%	90% 20%
Atmosférický tlak	1060 *hPa* 800 *hPa*	1060 *hPa* 800 *hPa*

Uvedené specifikace jsou přibližné a mohou se mírně lišit u jednotlivých výrobků nebo podle výkyvů v dodávce elektrického proudu.

Společnost Stryker si vyhrazuje právo změnit technické parametry bez předchozího upozornění.

Aplikované normy	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Zdravotnické elektrické zařízení - část 1: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost
IEC 60601-1-2:2007	Zdravotnické elektrické zařízení - část 1-2: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost - Souběžná norma: Elektromagnetická kompatibilita - požadavky a testy
IEC 60601-2-52:2009	Zdravotnické elektrické zařízení - část 2-52: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost zdravotnických lůžek
IEC 60601-2-54:2009* *Platí pouze tehdy, pokud je výrobek vybaven volitelnou možností rentgenopropustné opěrky zad	Zdravotnické elektrické zařízení - část 2-54: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost rentgenového vybavení pro radiografii a radioskopii

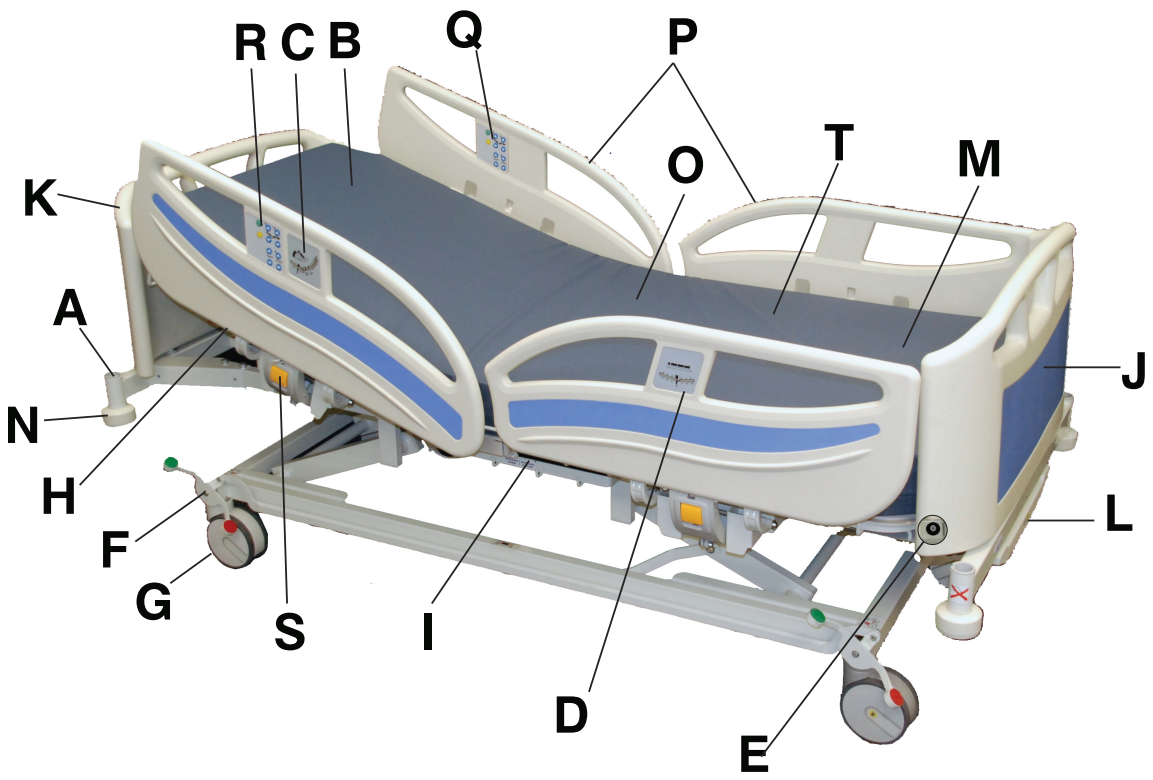
⚠ VAROVÁNÍ

Používejte pouze vstupní napětí a frekvenci podle označení na výrobku.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Aby se minimalizovalo riziko elektromagnetického rušení, konstrukce výrobku se řídí normou IEC 60601-1-2. Abyste předešli problémům, lůžko používejte v souladu s požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu a elektromagnetickou imunitu v části Elektromagnetická kompatibilita této příručky obsluhy.
- Přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou způsobit elektromagnetické rušení systému SV1. Abyste pomohli předcházet rušení přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními komunikačními zařízeními, dodržujte minimální vzdálenost mezi přenosnými a mobilními komunikačními zařízeními a systémem SV1 podle části Elektromagnetická kompatibilita této příručky obsluhy.

Obrázek výrobku



A	Manžeta na příslušenství	L	Zásuvka na ložní prádlo (volitelná možnost)
B	Opěrka zad	M	Dolní část pro nohy
C	Indikátor opěrky zad	N	Nárazník lůžka
D	Indikátor úhlu lůžka	O	Sedadlová část
E	Prodlužovací díl lůžka (volitelná možnost)	P	Postranice
F	Pedál brzd/řízení	Q	Ovládací panel postranice (vnitřní postranice) (volitelná možnost)
G	Kolečka (dvojitá kolečka jsou volitelná možnost)	R	Ovládací panel postranice (vnější postranice) (volitelná možnost)
H	Spuštění pro KPR	S	Západka postranice
I	Háčky na sáček s močí	T	Horní část pro nohy
J	Dolní pelest		Závěsný ovladač sestry (není vyobrazeno)
K	Horní pelest		Závěsný ovladač pacienta (volitelná možnost) (není vyobrazeno)

Aplikované části

Obrázek 16-2: Aplikované části typu B

Kontaktní informace

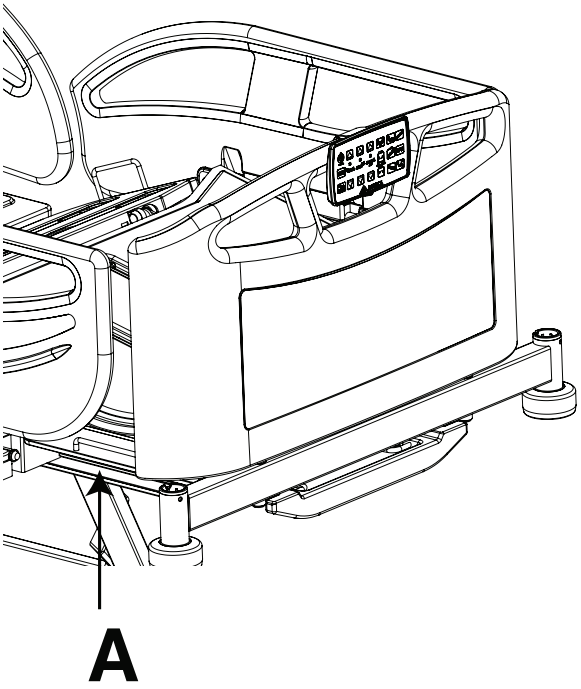
Kontaktujte zákaznický servis společnosti Stryker:

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turecko

E-mail: infosmi@stryker.com
Tel.: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax: + 90 (352) 321 43 03
www.mukametal.com

Připravte si sériové číslo (A) vašeho výrobku. Sériové číslo uveďte ve veškeré písemné komunikaci.

Umístění sériového čísla



⚠ VAROVÁNÍ

- Dříve, než budete provádět nastavení nebo testovat funkčnost, vždy nechte výrobek dosáhnout pokojové teploty, aby nedošlo k trvalému poškození výrobku.
- Tento výrobek nepoužívejte, pokud jsou na něm identifikovatelné závady, vady, nesprávná funkce nebo poškození.
- Výrobek nepoužívejte v podmínkách, při kterých by mohlo dojít k poranění obsluhy nebo pacienta.
- Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, musí být toto zařízení připojeno k síťovému napájení s ochranným uzemněním.
- S napájecím kabelem vždy zacházejte tak, abyste předešli riziku zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu vyřaďte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.
- Mezi horním koncem výrobku a sousední stěnou musí být vždy dostatek prostoru na to, abyste v případě nouze mohli vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Před přepravou výrobku vždy uložte napájecí kabel.
- Napájecí kabel nepřipevňujte k žádným částem výrobku.
- Pokud dojde k neočekávanému pohybu, vždy odpojte napájecí kabel od zdi a zavolejte údržbu.
- Neukládejte nic pod lůžkem.
- Lůžko nepoužívejte bez krytů nosítek.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Do žádné z mezer výrobku nepokládejte žádné předměty.

Poznámka: Výrobek má vhodné prostředky pro izolaci jeho elektrických okruhů od napájecí sítě na všech pólech současně.

Výrobek zapojte připojením k síťové zásuvce s ochranným uzemněním.

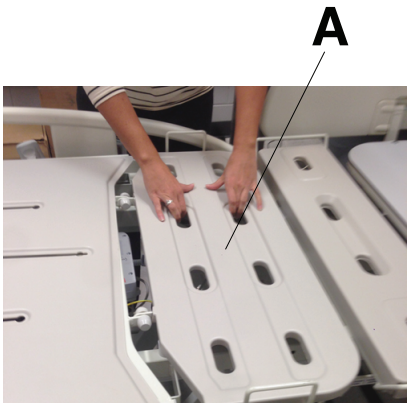
Před uvedením výrobku do provozu se ujistěte, že tyto součásti fungují:

1. Vizuálně zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky poškození při přepravě.
2. Ujistěte se, že byl dodán výrobek a všechny jeho součásti a příslušenství.
3. Stiskněte brzdový pedál a ujistěte se, že funguje brzda, řízení a neutrální polohy.
4. Zvedněte a spusťte postranice, abyste se ujistili, že se pohybují, složí a bezpečně uzamknou v nejvyšší poloze.
5. Zapojte kabel baterie do skříně ovladače (Zapojení nebo vypojení kabelu baterie straně 16-16).
6. Zapojte napájecí kabel do zásuvky s ochranným uzemněním (Zapojení a vypojení výrobku straně 16-17).
7. Stiskněte každé tlačítko na ovládacím panelu postranice, závěsném ovladači sestry a závěsném ovladači pacienta (volitelná možnost), abyste se ubezpečili, že všechny funkce fungují (Závěsný ovladač sestry straně 16-29).
8. Zkontrolujte, že baterie je plně nabitá.
9. Zkontrolujte, že funguje rukojeť spuštění pro KPR.
10. Zkontrolujte, že je nainstalováno volitelné příslušenství a že funguje podle popisu v této příručce.

Zapojení nebo vypojení kabelu baterie

Zapojení kabelu baterie do skříně ovladače:

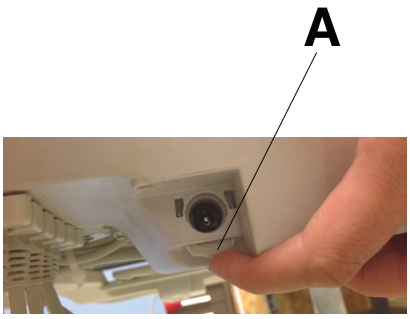
1. Sejměte horní kryt podložky pro nohy (A) (Obrázek 16-3 straně 16-16).
2. Vyhledejte skříň ovladače (Obrázek 16-4 straně 16-16).
3. Zapojte kabel baterie do skříně ovladače.
4. Stisknutím zámku kabelu baterie uzamkněte kabel baterie ve skříni ovladače (A) (Obrázek 16-4 straně 16-16).



Obrázek 16-3: Sejmutí horního krytu podložky pro nohy

Vypojení kabelu baterie ze skříně ovladače:

1. Sejměte horní kryt podložky pro nohy (A) (Obrázek 16-3 straně 16-16).
2. Vyhledejte skříň ovladače (Obrázek 16-4 straně 16-16).
3. Odemkněte kabel baterie od skříně ovladače (A) (Obrázek 16-4 straně 16-16).
4. Vypojte baterii ze skříně ovladače.
5. Pomocí pásky zajistěte kabel baterie k rámu lůžka (Obrázek 16-5 straně 16-16).



Obrázek 16-4: Uzamčení nebo odemčení kabelu baterie

Obrázek 16-5: Vypojení kabelu baterie ze skříně ovladače

Česky CS

Zapojení a vypojení výrobku

⚠ VAROVÁNÍ

- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, smí být toto zařízení připojeno pouze k síťovému napájení s ochranným uzemněním.
- S napájecím kabelem vždy zacházejte tak, abyste předešli riziku zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu vyřaďte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.
- Mezi horním koncem výrobku a sousední stěnou musí být vždy dostatek prostoru na to, abyste v případě nouze mohli vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Před přepravou výrobku vždy uložte napájecí kabel.

Výrobek zapojte připojením k síťové zásuvce s ochranným uzemněním.

Výrobek odpojte tak, že uchopíte hlavici v blízkosti zásuvky a za kabel zatáhnete směrem paralelním s podlahou (nikoli pod úhlem).

Dobíjení baterie

⚠ VAROVÁNÍ

- Vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi, pokud zjistíte přehřívání baterie, kabelů ovladačů nebo závěsných ovladačů. Výrobek znovu nepoužívejte, dokud nebude provedena kontrola a servis a dokud autorizovaný a proškolený personál údržby nepotvrdí, že funguje podle specifikací.
- Vždy vyměňte baterii, jakmile překročí očekávanou životnost.
- Prázdnou baterii neotevírejte.
- Baterii neodhazujte do ohně.
- Na baterii nelijte kapaliny ani ji neponořujte do kapaliny.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Když se výrobek nepoužívá, vždy jej zapojte do zásuvky ve zdi (regulovaný zdroj střídavého proudu), aby se udržovalo dostatečné dobití baterie a maximalizoval se výkon výrobku, který pracuje na baterie.
- Vždy vyměňte baterie, které jsou zkorodované na terminálech, jsou prasklé, jejich strany jsou rozšířené nebo vypouklé, nebo již neudrží plný náboj.
- Při výměně baterií používejte pouze schválené baterie. Použití neschválených baterií může vést k nepředvídatelnému výkonu systému.

Systém **SV1** je vybaven záložním systémem baterie, který se dobíjí, když je výrobek připojený do zásuvky ve zdi. Záložní systém baterie umožňuje obsluze používání výrobku v době, kdy je odpojený ze sítě, při selhání zásobování elektrickým proudem nebo při přepravě pacienta. Funkce záložní baterie se aktivuje, když výrobek odpojíte od sítě.

Vždy zkontrolujte funkci zálohy baterie podle kontrolního seznamu preventivní údržby (viz Preventivní údržba straně 16-43). V případě selhání nebo nesprávné funkce při preventivní údržbě baterii vždy vyměňte.

Dobíjení baterie (Pokr.)

Baterii dobijete tak, že výrobek připojíte do zásuvky ve zdi. Baterie je plně dobitá po 10 až 12 hodinách.

Dlouhodobé uložení baterie

⚠ VAROVÁNÍ

Před dlouhodobým uložením výrobku vždy vypojte kabel baterie ze skříně ovladače.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Na výrobek nepokládejte těžké předměty a neskladujte je na něm.

Baterii uložte v podmínkách prostředí uvedených ve specifikacích (viz Specifikace straně 16-9).

Uložení baterie:

1. Viz Zapojení a vypojení výrobku straně 16-17.
2. Viz Zapojení nebo vypojení kabelu baterie straně 16-16.

Uložení napájecího kabelu

⚠ VAROVÁNÍ

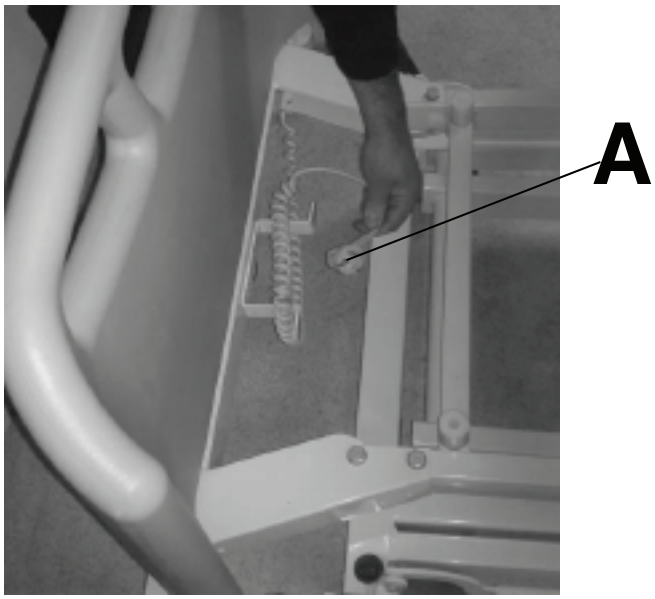
- Před přepravou výrobku vždy uložte napájecí kabel.
- S napájecím kabelem vždy zacházejte tak, abyste předešli riziku zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu vyřaďte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Napájecí kabel nestiskněte a neskřípněte v rámu lůžka.

Uložení napájecího kabelu (Pokr.)

Napájecí kabel uložte tak, že jej namotáte kolem držáku kabelu pod horním koncem výrobku (Obrázek 16-6 straně 16-19).



Obrázek 16-6: Uložení napájecího kabelu

Přeprava výrobku

⚠ VAROVÁNÍ

- Před přepravou výrobku vždy uložte napájecí kabel.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze a se spacím povrchem vodorovně v nejnižší poloze.
- Vždy dávejte pozor, aby končetiny, ruce, prsty a další části těla nezasahovaly do mechanismů a mezer.
- Vždy se ujistěte, že v blízkosti výrobku nejsou žádné překážky. V případě srážky s překážkou může dojít k poraní pacienta, obsluhy, okolostojících, nebo poškození rámu nebo okolního zařízení.
- Nepokoušejte se výrobkem pohybovat laterálně. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Postranice nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Výrobkem vždy pohybujte pomocí zabudovaných rukojetí v horní a dolní pelesti.
- Před přepravou výrobku vždy odstraňte zvedací tyč pacienta.
- IV stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Při přepravě se vždy ujistěte, že je IV stojan zasunutý v nízké poloze.

Přeprava výrobku:

1. Uzamkněte funkce ovládacího panelu postranice a závěsného ovladače pacienta (viz Závěsný ovladač sestry straně 16-29).
2. Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.

Přeprava výrobku (Pokr.)

3. Viz Uložení napájecího kabelu straně 16-18.
4. Uložte závěsné ovladače.
5. Zasuňte zásuvku na ložní prádlo (viz Vytažení a zasunutí zásuvky na lůžkoviny (volitelná možnost) straně 16-32).
6. Zasuňte IV stojan do nízké polohy.
7. Otočte držák kyslíkové láhve směrem k výrobku.
8. Zvedněte a uzamkněte postranice v nejvyšší poloze (viz Zvednutí nebo spuštění postranic straně 16-26).
9. Uvolněte brzdy (viz Zabrzdění a odbrzdění brzd straně 16-20).
10. Výrobek tlačte od horní nebo dolní pelesti.

Zabrzdění a odbrzdění brzd

⚠ VAROVÁNÍ

- Po zabrzdění brzd výrobek nepřemísťujte.
- Při přesunu pacienta na lůžko nebo ven z lůžka brzdy výrobku vždy musíte zabrzdit, abyste předešli nestabilitě.
- Brzdy výrobky musí být vždy zabrzděny, pokud je pacient bez dohledu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Brzdy výrobky musí být vždy zabrzděny, aby nedošlo k neúmyslnému pohybu.
- Pohybující se výrobek nezastavujte stisknutím brzdového pedálu.

Česky
CS

Zabrzdění a odbrzdění brzd (Pokr.)

Brzdové pedály jsou umístěny na všech kolečkách.

Brzdy zabrzdíte stisknutím červeného pedálu. Brzdový pedál zabrzdí všechna čtyři kolečka. Tím se výrobek udrží na místě (Obrázek 16-7 straně 16-21).

Obrázek 16-7: Zabrzdění brzd

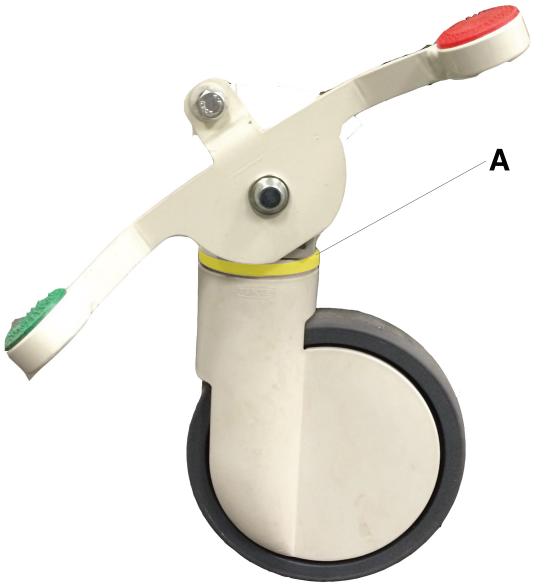
Pokud chcete brzdy odbrzdit, stiskněte zelený pedál, dokud pedál nebude v neutrální poloze (Obrázek 16-8 straně 16-21). Tím se uvolní všechna čtyři kolečka a s výrobkem budete moci volně pohybovat.

Obrázek 16-8: Odbrzdění brzd

Aktivace nebo uvolnění zámku řízení

Řídicí kolečko poznáte podle žlutého proužku (A) na kolečku (Obrázek 16-9 straně 16-22).

Pokud chcete aktivovat řídicí kolečko, stiskněte zelený pedál (Obrázek 16-9 straně 16-22). Tím se umožní manévrování s výrobkem rovně vpřed a vzad.



Obrázek 16-9: Stisknutí pedálu řízení

Pokud chcete řídicí kolečko uvolnit, stiskněte červený pedál, dokud pedál nebude v neutrální poloze (Obrázek 16-10 straně 16-22). Tím se uvolní pravé kolečko na dolním konci a s výrobkem budete moci volně pohybovat.

Obrázek 16-10: Uvolnění pedálu řízení

Aktivace a resetování spuštění pro KPR

⚠ VAROVÁNÍ

Před aktivací spuštění pro KPR se vždy ujistěte, že všechny osoby a všechna zařízení jsou mimo oblast pod opěrkou zad a kolem opěrky zad. Spuštění pro KPR je pouze pro nouzové použití.

Pokud je opěrka zad zvednutá a potřebujete rychlý přístup k pacientovi, můžete aktivací spuštění pro KPR výrobek polohovat na 0˚.

Páku okamžitého spuštění pro KPR naleznete na horním konci pravé i levé strany opěrky zad.

Aktivace spuštění pro KPR:

1. Uchopte a stiskněte kteroukoli z pák (A) (Obrázek 16-11 straně 16-23).
2. Veďte opěrku zad dolů do ploché polohy.

Pokud chcete resetovat motor opěrky zad po aktivaci spuštění pro KPR, stiskněte tlačítko položení opěrky zad na kontrolních panelech nebo tlačítko KPR na ovladači sestry.

Obrázek 16-11: Spuštění pro KPR

Odstranění nebo výměna horní pelesti

⚠ VAROVÁNÍ

Při výměně horní pelest vždy správně orientujte, aby nedošlo k zachycení.

Horní pelest můžete odstranit pro lepší přístup k pacientovi a při čištění.

Odstranění horní pelesti:

1. Závěsný ovladač pacienta zavěste na horní konec postranice.
2. Uchopte rukojeti a zvedněte horní pelest rovně vzhůru směrem od výrobku (Obrázek 16-13 straně 16-24).

Výměna horní pelesti:

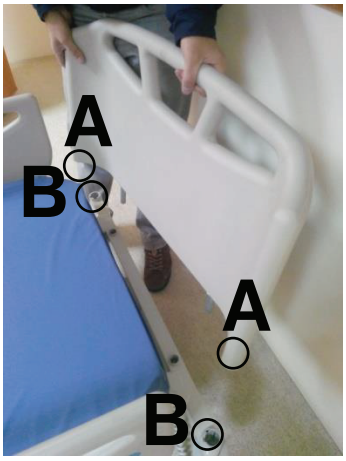
1. Zaoblené rohy horní pelesti vyrovnejte s dolním koncem lůžka (Obrázek 16-12 straně 16-24).

Česky CS

Odstranění nebo výměna horní pelesti (Pokr.)

2. Kolíčky horní pelesti (A) vyrovnejte proti plastovým objímkám (B) na horním konci výrobku (Obrázek 16-13 straně 16-24).
3. Horní pelest posuňte dolů, až se usadí do plastových objímek (B) (Obrázek 16-13 straně 16-24).

Obrázek 16-12: Orientace horní pelesti



Obrázek 16-13: Odstranění nebo výměna horní pelesti

Odstranění nebo výměna dolní pelesti

⚠ VAROVÁNÍ

Při výměně dolní pelest vždy správně orientujte, aby nedošlo k zachycení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před sejmutím dolní pelesti vždy zavěste závěsný ovladač sestry na dolní konec postranice nebo na zásuvku na lůžkoviny (volitelná možnost).

Dolní pelest můžete odstranit pro lepší přístup k pacientovi a při čištění.

Odstranění dolní pelesti:

1. Zavěste závěsný ovladač sestry na dolní konec postranice nebo na zásuvku na lůžkoviny (volitelná možnost).
2. Uchopte rukojeti a zvedněte dolní pelest rovně vzhůru směrem od výrobku (Obrázek 16-15 straně 16-25).

Výměna dolní pelesti:

1. Zaoblené rohy dolní pelesti vyrovnejte s horním koncem lůžka (Obrázek 16-14 straně 16-25).
2. Kolíčky dolní pelesti vyrovnejte proti plastovým objímkám na dolním konci výrobku (Obrázek 16-15 straně 16-25).
3. Dolní pelest posuňte dolů, až se usadí do plastových objímek (Obrázek 16-15 straně 16-25).

Odstranění nebo výměna dolní pelesti (Pokr.)

Obrázek 16-14: Orientace dolní pelesti

Obrázek 16-15: Odstranění nebo výměna dolní pelesti

Zvednutí nebo spuštění dolní části pro nohy

⚠ VAROVÁNÍ

Před spuštěním dolní části pro nohy se vždy ujistěte, že všechny osoby a všechna zařízení jsou mimo oblast pod touto částí a kolem této části.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokud používáte prodlužovací díl lůžka, nezvedejte dolní díl pro nohy. Je to proto, aby nedošlo k situaci, kdy výrobek nepodporuje dolní část nohou vysokého pacienta.

Česky
CS

Dolní část pro nohy můžete zvednout nebo spustit ručně.

Zvednutí dolní části pro nohy:

1. Oběma rukama uchopte dolní část pro nohy.
2. Zvedněte dolní část pro nohy na požadovanou výšku.
3. Pusťte dolní část pro nohy, aby se uzamkla na místě.

Spuštění dolní části pro nohy:

1. Oběma rukama uchopte dolní část pro nohy.
2. Zvedněte dolní část pro nohy až úplně nahoru, aby se odemkla.
3. Veďte dolní část po nohy dolů na nosítka.

Zvednutí nebo spuštění postranic

⚠ VAROVÁNÍ

- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze a se spacím povrchem vodorovně v nejnižší poloze.
- Vždy dávejte pozor, aby končetiny, ruce, prsty a další části těla nezasahovaly do mechanismů a mezer.
- Postranice vždy uzamkněte, pokud stav pacienta nevyžaduje zvláštní bezpečnostní opatření.
- Pokud je pacient bez dohledu, vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze.
- Postranice nepoužívejte jako zádržný systém k udržení pacienta na lůžku. Obsluha musí určit stupeň omezení potřebného k zajištění bezpečnosti pacienta.
- Na postranice si nesedejte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

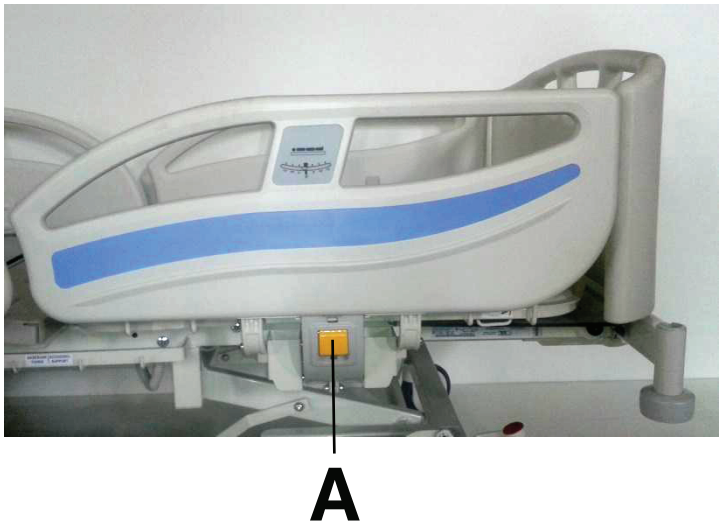
Postranice nepoužívejte k pohybování výrobkem. Výrobkem vždy pohybujte pomocí zabudovaných rukojetí v horní a dolní pelesti.

Postranice musíte zvednout a spustit oběma rukama. Postranice je možné uzamknout pouze v nejvyšší poloze.

Při zvedání postranic poslouchejte, až uslyšíte cvaknutí označující, že postranice jsou uzamčeny ve zvednuté poloze. Zatáhněte za postranici, abyste se ujistili, že je v uzamčené poloze.

Postranici zvedněte uchopením a nadzvednutím.

Postranici spustíte tak, že nadzvednete žlutou uvolňovací západku (A) (Obrázek 16-16 straně 16-26) a svedete postranici dolů.

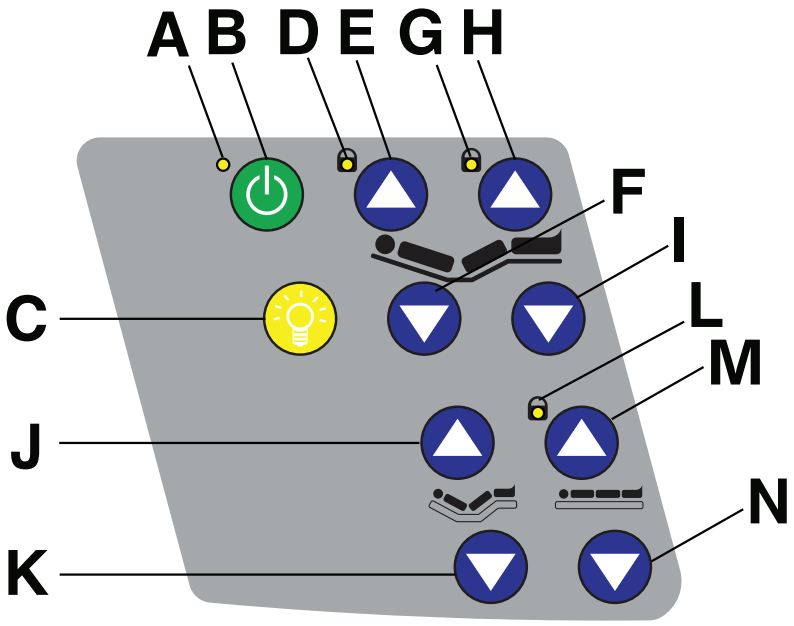


Obrázek 16-16: Zvednutí nebo spuštění postranic

Ovládací panel postranice (vnitřní a vnější postranice) (volitelná možnost)

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu lůžka.



	Název	Funkce
A	Kontrolka LED napájení	Rozsvítí se při zapnutí nebo vypnutí všech ovládacích panelů
B	Napájení	Zapne nebo vypne ovládací panel postranice, ovladač pacienta a ovladač sestry
C	Světlo pod lůžkem	Zapne nebo vypne světlo pod lůžkem
D	LED kontrolka uzamčení opěrky zad	Rozsvítí se, když uzamknete část opěrky zad
E	Zvednutí opěrky zad	Zvedne opěrku zad
F	Položení opěrky zad	Položí opěrku zad
G	Kontrolka LED uzamčení horní části pro nohy	Rozsvítí se, když uzamknete horní část pro nohy
H	Zvednutí horní části pro nohy	Zvedne horní část pro nohy
I	Položení horní části pro nohy	Položí horní část pro nohy
J	Automatické tvarování - zvednutí	Současně zvedne opěrku zad a horní část pro nohy
K	Automatické tvarování - položení	Současně položí opěrku zad a horní část pro nohy
L	Kontrolka LED uzamčení rámu	Rozsvítí se, když uzamknete rám
M	Zvednutí nosítek	Zvedne nosítka
N	Položení nosítek	Položí nosítka

Česky
CS

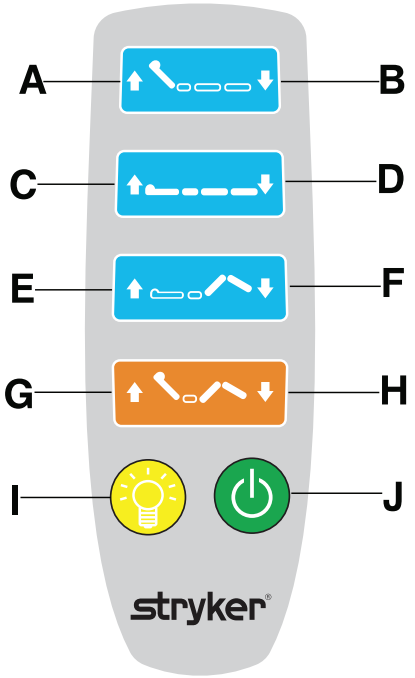
Závěsný ovladač pacienta (volitelná možnost)

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu lůžka.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Když používáte závěsný ovladač pacienta, vždy ho položte bezpečně na lůžko.
- Když závěsný ovladač pacienta nepoužíváte, vždy ho zavěste na postranici.
- Kabel závěsného ovladače nestiskněte nebo neskřípněte v rámu lůžka.



	Název	Funkce
A	Zvednutí opěrky zad	Zvedne opěrku zad
B	Položení opěrky zad	Položí opěrku zad
C	Zvednutí nosítek	Zvedne nosítka
D	Položení nosítek	Položí nosítka
E	Zvednutí horní části pro nohy	Zvedne horní část pro nohy
F	Položení horní části pro nohy	Položí horní část pro nohy
G	Automatické tvarování - zvednutí	Současně zvedne opěrku zad a horní část pro nohy
H	Automatické tvarování - položení	Současně položí opěrku zad a horní část pro nohy
I	Světlo pod lůžkem	Zapne nebo vypne světlo pod lůžkem
J	Napájení	Zapne nebo vypne ovládací panel postranice, ovladač pacienta a ovladač sestry

Česky
CS

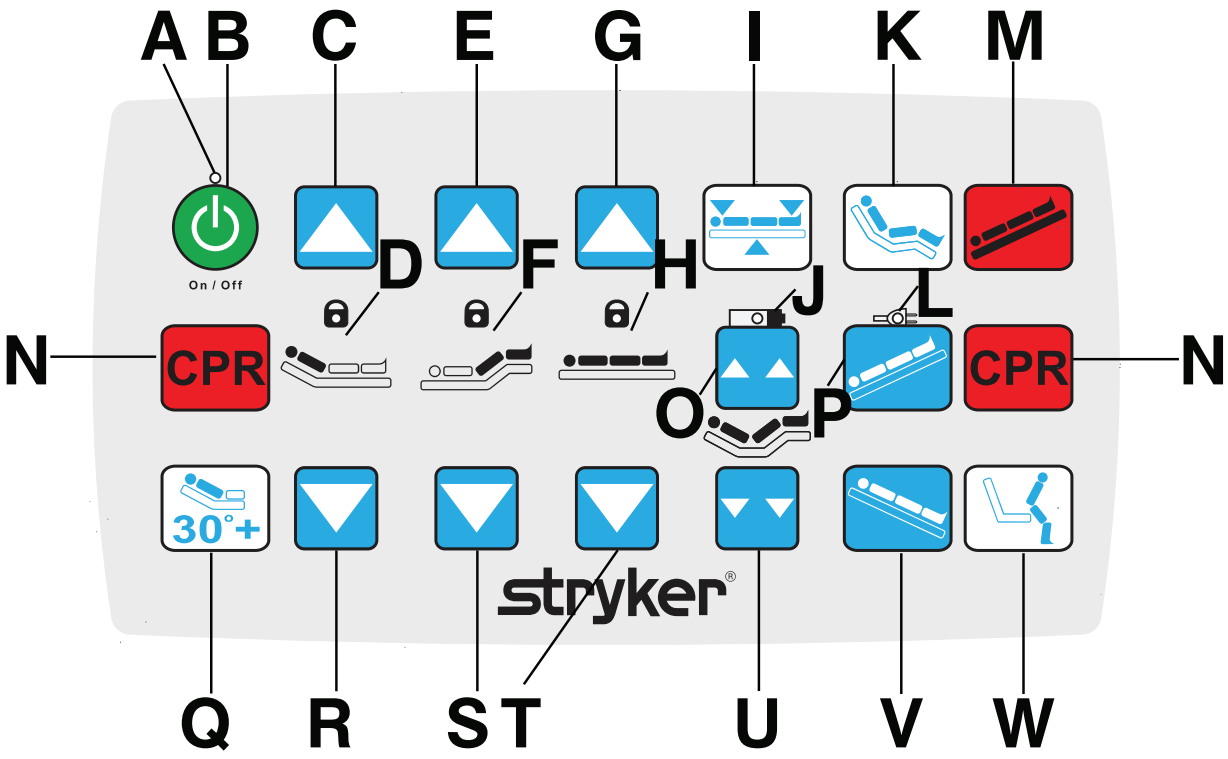
Závěsný ovladač sestry

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud pacient není pod dohledem, vždy uzamkněte ovládací prvky pohybu lůžka.
- Ovladač sestry nikdy neukládejte v dosahu pacienta.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Závěsný ovladač sestry vždy umísťujte na dolní pelest.
- Před sejmutím dolní pelesti vždy zavěste závěsný ovladač sestry na dolní konec postranice nebo na zásuvku na ložní prádlo (volitelná možnost).
- Kabel ovladače nestiskněte nebo neskřípněte v rámu lůžka.



	Název	Funkce
A	Kontrolka LED napájení	Rozsvítí se při zapnutí nebo vypnutí všech ovládacích panelů
B	Napájení	Zapne nebo vypne ovládací panel postranice, ovladač pacienta a ovladač sestry
C	Zvednutí opěrky zad	Zvedne opěrku zad
D	Uzamčení zvednutí opěrky zad/kontrolka LED uzamčení opěrky zad	Aktivuje nebo deaktivuje zámky opěrky zad. Rozsvítí se, když uzamknete opěrku zad.
E	Zvednutí horní části pro nohy	Zvedne horní část pro nohy

Česky CS

Závěsný ovladač sestry (Pokr.)

	Název	Funkce
F	Kontrolka LED uzamčení horní části pro nohy	Aktivuje nebo deaktivuje zámky horní části pro nohy. Rozsvítí se, když uzamknete horní část pro nohy.
G	Zvednutí nosítek	Zvedne nosítka
H	Uzamčení nosítek/kontrolka LED uzamčení nosítek	Aktivuje nebo deaktivuje zámky pohybu nosítek. Rozsvítí se, když uzamknete nosítka.
I	Vyšetřovací poloha	Narovná nosítka a zvedne nosítka do nejvyšší polohy
J	Indikátor dobití baterie	Rozsvítí se žlutě, když připojíte výrobek do zásuvky ve zdi a baterie se dobíjejí. Baterie je plně dobitá po 10 až 12 hodinách. Po dobití baterie kontrolka LED nesvítí.
K	Poloha křesla	Umístí výrobek do polohy křesla
L	Indikátor zapojení do zásuvky	Rozsvítí se, když je výrobek zapojený do zásuvky
M	Tlačítko pro dosažení vaskulární polohy jedním stiskem tlačítka	Zruší uzamčení ovládacího panelu pro dosažení Trendelenburgovy polohy 12˚
N	Nouzová KPR	Zruší uzamčení ovládacího panelu pro dosažení ležící polohy v nízké výšce. Je k dispozici i při vypnutí ovládacích panelů.
O	Automatické tvarování - zvednutí	Současně zvedne opěrku zad a horní část pro nohy
P	Trendelenburg	Umístí výrobek do Trendelenburgovy polohy (hlava dolů, nohy nahoru)
Q	Horní část lůžka (HOB) poloha 30˚	Zvedne opěrku zad, položí horní část pro nohy a současně uvede lůžko do maximální Trendelenburgovy polohy.
R	Položení opěrky zad	Položí opěrku zad
S	Položení horní části pro nohy	Položí horní část pro nohy
T	Položení nosítek	Položí nosítka
U	Automatické tvarování - položení	Současně položí opěrku zad a horní část pro nohy
V	Obrácený Trendelenburg	Umístí výrobek do obrácené Trendelenburgovy polohy (hlava nahoru, nohy dolů)
W	Výstup	Sníží nosítka, položí horní část pro nohy a zvedne opěrku zad, takže se pacient může přesunout na lůžko a ven z lůžka.

Česky CS

Prodloužení prodlužovacího dílu lůžka (volitelná možnost)

⚠ VAROVÁNÍ

- Na prodlužovacím dílu lůžka neseďte. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.
- Dříve, než prodlužovací díl lůžka zatížíte, vždy jej uzamkněte.

Prodloužení prodlužovacího dílu lůžka (volitelná možnost) (Pokr.)

⚠ UPOZORNĚNÍ

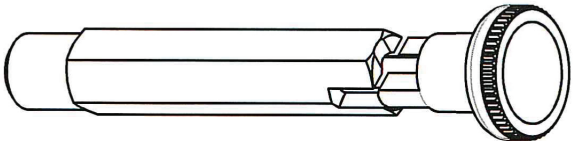
- Po prodloužení pomocí prodlužovacího dílu lůžka neodstraňujte dolní pelest.
- Pokud používáte prodlužovací díl lůžka, nezvedejte dolní díl pro nohy. Je to proto, aby nedošlo k situaci, kdy výrobek nepodporuje dolní část nohou vysokého pacienta.

Prodlužovací díl lůžka umožňuje prodloužení délky výrobku o 31 cm.

Prodloužení pomocí prodlužovacího dílu lůžka:

1. Prodlužovací díl lůžka odemkněte vytažením a otočením všech knoflíků o 90˚ (Obrázek 16-17 straně 16-31).
2. Uchopte rukojeti dolní pelesti.
3. Zatažením za dolní pelest vytáhněte prodlužovací díl lůžka (Obrázek 16-18 straně 16-31).
4. Prodlužovací díl lůžka uzamkněte na místě vytažením a otočením všech knoflíků o 90˚.

   Poznámka: Při uzamykání prodlužovacího dílu lůžka poslouchejte, až uslyšíte cvaknutí, které znamená, že prodlužovací díl je uzamčený. Zatlačte na dolní pelest a zatáhněte za ni, abyste se ujistili, že je prodlužovací díl lůžka uzamčený.



Obrázek 16-17: Odemčení prodlužovacího dílu lůžka

Obrázek 16-18: Prodloužení prodlužovacího dílu lůžka

Instalace podpůrné prodlužovací matrace lůžka

Specifikace matrace viz příručka k matrací řady MA.

Doporučené podpůrné prodlužovací matrace lůžka:

Kompatibilní podpůrné prodlužovací matrace	Rozměr
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Instalace podpůrné prodlužovací matrace lůžka:

1. Viz Prodloužení prodlužovacího dílu lůžka (volitelná možnost) straně 16-30.
2. Podpůrnou prodlužovací matraci lůžka vložte mezi matraci a dolní pelest.
3. Na podpůrnou prodlužovací matraci lůžka zatlačte, aby bezpečně zapadla na místo.

Vytažení a zasunutí zásuvky na lůžkoviny (volitelná možnost)

Zásuvka na lůžkoviny je volitelná vestavěná skladovací zásuvka, ve které se může uložit oblečení pacienta, prádlo nebo závěsný ovladač sestry. Zásuvka na lůžkoviny se nachází na dolním konci výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ

Před uvedením výrobku do pohybu zásuvku na lůžkoviny (volitelná možnost) vždy zasuňte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Bezpečná pracovní zátěž zásuvky na lůžkoviny je 15 kg.

Zásuvku na lůžkoviny vytáhnete tak, že plastovou zásuvku na lůžkoviny uchopíte a vytáhnete směrem k sobě.

Zásuvku na lůžkoviny zasunete tak, že plastovou zásuvku na lůžkoviny zastrčíte do rámu.

Obrázek 16-19: Vytažení a zasunutí zásuvky na lůžkoviny

Obrázek 16-20: Uložení závěsného ovladače sestry

Vložení kazety do držáku nebo vyjmutí kazety z držáku kazety rentgenového přístroje (volitelná možnost)

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek nepoužívejte k RTG snímkování, pokud nemá možnost rentgenopropustné opěrky zad (volitelná možnost).

Systém SV1 může mít volitelnou rentgenopropustnou opěrku zad umožňující RTG snímkování s pacientem na lůžku.

RTG snímky můžete pořídit tak, že RTG kazetu umístíte do pouzdra umístěného za opěrkou zad. Pro umístění RTG kazety ani pro pořízení snímku RTG s pacientem nemusíte hýbat.

Rozměry vodiče RTG: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Doporučené rozměry RTG kazety:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Vložení kazety do držáku nebo vyjmutí kazety z držáku kazety rentgenového přístroje (volitelná možnost) (Pokr.)

Vložení RTG kazety:

1. Viz Odstranění nebo výměna horní pelesti straně 16-23.
2. Zasuňte RTG kazetu do držáku RTG kazety.
3. Upravte pacienta do požadované polohy.

Vyjmutí RTG kazety:

1. Vysuňte RTG kazetu z držáku RTG kazety.
2. Viz Odstranění nebo výměna horní pelesti straně 16-23.

Toto příslušenství může být k dispozici k použití s výrobkem. Potvrďte dostupnost pro vaši konfiguraci nebo region.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze příslušenství schválené pro tento výrobek. Používání neschváleného příslušenství může způsobit poškození výrobku nebo zranění obsluhy či pacienta. Společnost Stryker neodpovídá za žádnou škodu nebo zranění, které mohou být výsledkem nesprávného používání výrobku nebo používání neschváleného příslušenství.

Název	Číslo části	Bezpečná pracovní zátěž
IV stojan	MM017	Každý IV háček: 2 kg
Zvedací tyč pacienta	MM003	75 kg
Kolmý držák kyslíkové láhve (průměr 120 mm)	MM006	7,5 kg
Košík na sáček s močí	MM029	4 kg

Instalace IV stojanu

⚠ VAROVÁNÍ

Pro podporu končetin nebo jiných částí těla pacienta nepoužívejte příslušenství.

⚠ UPOZORNĚNÍ

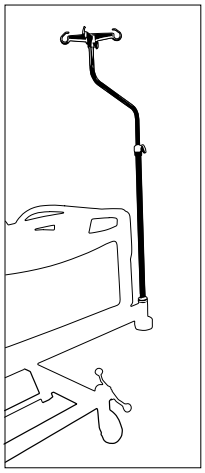
- Vždy se ujistěte, že příslušenství je uzamčeno na místě.
- Při přepravě se vždy ujistěte, že je IV stojan zasunutý v nízké poloze.
- IV stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.

IV stojan můžete nainstalovat do kterékoli objímky na příslušenství na rozích lůžka. IV stojan má teleskopickou tyč, kterou je možné vytáhnout na větší délku.

Instalace IV stojanu:

1. IV stojan vložte do jedné ze čtyř objímek na příslušenství (Obrázek 16-21 straně 16-35).
2. IV stojanem otočte a uzamkněte ho do objímky na příslušenství (Obrázek 16-22 straně 16-35).

Instalace IV stojanu (Pokr.)



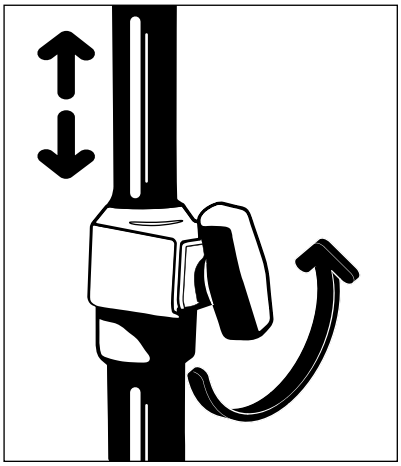
Obrázek 16-21: Instalace IV stojanu

Obrázek 16-22: Uzamčení IV stojanu

Úprava IV stojanu

Úprava IV stojanu:

1. IV stojan odemkněte otočením teleskopického tlačítka proti směru hodinových ručiček (Obrázek 16-23 straně 16-35).
2. Uchopte IV stojan.
3. Zvedněte IV stojan na požadovanou výšku.
4. IV stojan uzamkněte otočením teleskopického tlačítka po směru hodinových ručiček (Obrázek 16-23 straně 16-35).



Obrázek 16-23: Úprava IV stojanu

Česky
CS

Instalace zvedací tyče

Zvedací tyč pomáhá pacientovi měnit polohu na lůžku.

⚠ VAROVÁNÍ

Pro podporu končetin nebo jiných částí těla pacienta nepoužívejte příslušenství.

Instalace zvedací tyče (Pokr.)

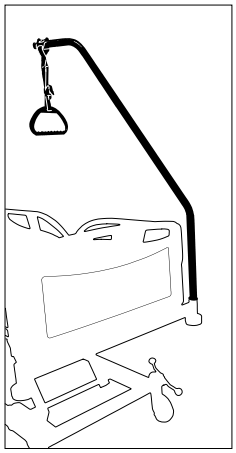
⚠ UPOZORNĚNÍ

- Vždy se ujistěte, že příslušenství je uzamčeno na místě.
- Před přepravou výrobku zvedací tyč vždy odinstalujte.
- Zvedací tyč nepoužívejte jako zařízení k tlačení nebo tažení.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.

Zvedací tyč můžete nainstalovat do jedné ze dvou manžet na příslušenství na horním konci lůžka.

Instalace zvedací tyče:

1. Zvedací tyč vložte do jedné ze dvou manžet na příslušenství (Obrázek 16-24 straně 16-36).

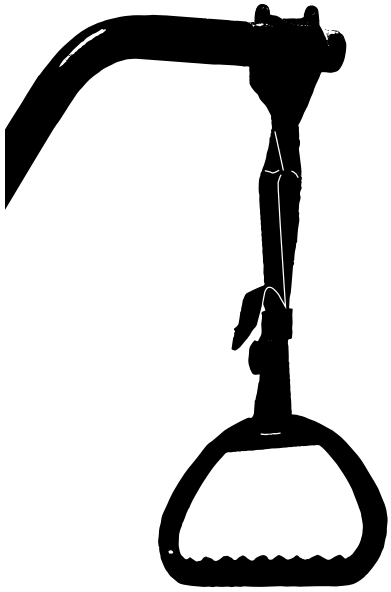


Obrázek 16-24: Instalace zvedací tyče

2. Zvedací tyčí otočte a uzamkněte ji do manžety na příslušenství.

Instalace rukojeti zvedací tyče

Rukojeť zvedací tyče nainstalujete tak, že černý úchyt zvedací tyče umístíte mezi dvě zarážky zvedací tyče (Obrázek 16-25 straně 16-37).



Obrázek 16-25: Instalace rukojeti zvedací tyče

Instalace držáku kyslíkové láhve

⚠ VAROVÁNÍ

Pro podporu končetin nebo jiných částí těla pacienta nepoužívejte příslušenství.

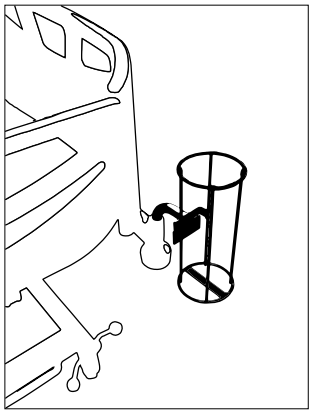
⚠ UPOZORNĚNÍ

- Vždy se ujistěte, že příslušenství je uzamčeno na místě.
- Držák kyslíkové láhve nepoužívejte jako zařízení k tlačení nebo tažení.
- Před přepravou pacienta vždy otočte držák kyslíkové láhve dovnitř směrem k lůžku.
- Při přepravě pacienta do držáku kyslíkové láhve nenarazte.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.

Instalace držáku kyslíkové láhve (Pokr.)

Instalace držáku kyslíkové láhve:

1. Držák kyslíkové láhve vložte do jedné ze dvou manžet na příslušenství v blízkosti horního konce lůžka (Obrázek 16-26 straně 16-38).



Obrázek 16-26: Instalace držáku kyslíkové láhve

2. Držák kyslíkové láhve otočte a uzamkněte jej do manžety na příslušenství (Obrázek 16-27 straně 16-38).

Obrázek 16-27: Uzamčení držáku kyslíkové láhve

Instalace košíku pro sáček na moč

⚠ VAROVÁNÍ

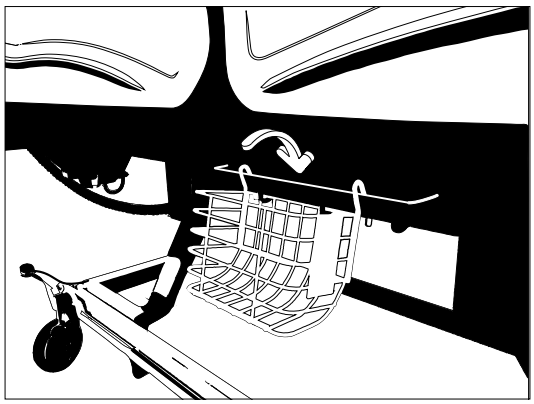
Pro podporu končetin nebo jiných částí těla pacienta nepoužívejte příslušenství.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Bezpečná pracovní zátěž každého háčku pro sáček na moč je 2 kg.
- Nedovolte, aby příslušenství překáželo mechanickým nebo elektrickým mechanismům výrobku.

Instalace košíku pro sáček na moč (Pokr.)

Košík pro sáček na moč nainstalujete tak, že košík zaháknete na háčky pro sáček na moč (Obrázek 16-28 straně 16-39).



Obrázek 16-28: Instalace košíku pro sáček na moč

Příprava výrobku na čištění

Čištění a desinfekce jsou dva samostatné procesy. Před desinfekcí nejprve proveďte čištění, aby byla zajištěna účinnost čisticího prostředku.

Příprava výrobku na čištění:

1. Zvedněte rám do nejvyšší polohy.
2. Uzamkněte funkce ovládacího panelu postranice a závěsného ovladače pacienta (viz Závěsný ovladač sestry straně 16-29).
3. Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
4. Viz Uložení napájecího kabelu straně 16-18.
5. Viz Zabrzdění a odbrzdění brzd straně 16-20.
6. Sejměte matraci.

Čištění

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud se výrobek používá, neprovádějte čištění, servis ani údržbu.
- Před čištěním, servisem a údržbou vždy výrobek vypněte a odpojte napájecí kabel.
- Výrobek vypněte a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi vždy, když dojde k velkým únikům kapalin v blízkosti obvodových desek, kabelů a motorů. Přemístěte pacienta mimo výrobek, vyčistěte kapalinu a požádejte servisní pracovníky, aby výrobek zkontrolovali. Kapaliny mohou způsobit nepředvídatelnou funkci a sníženou funkčnost každého elektrického výrobku. Výrobek neposílejte na servis, dokud není zcela suchý a jeho bezpečný provoz nebyl důkladně vyzkoušen.
- Nestříkejte čisticí prostředky přímo na baterii, skříně ovladače, ovladače, kabely nebo jiné elektrické vybavení.
- Nepoužívejte abrazivní prášek, ocelovou drátěnku a podobné materiály, které by mohly poškodit povrch výrobku.
- K desinfekci výrobku nepoužívejte **Virex®** TB.
- K čištění nepoužívejte chemikálie založené na kyselinách nebo hořlavé chemikálie, např. benzín, naftu nebo aceton.
- Na ovládací panel postranice, závěsný ovladač pacienta a závěsný ovladač sestry nestříkejte přímo čisticí prostředky, ani je do nich nenamáčejte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nečistěte parou, tlakovou vodou, ultrazvukem, ani neponořujte žádnou součást výrobku do vody. Vystavení vodě může poškodit vnitřní elektrické součásti. Tyto metody čištění se nedoporučují a mohou zrušit záruku výrobku.
- Vždy dbejte na to, abyste každý výrobek po čištění otřeli čistou vodou a důkladně osušili. Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neosušíte, na jeho povrchu se mohou usadit korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi kritických komponent. Nedodržení těchto pokynů k čištění může zrušit záruku.

Čištění povrchů výrobku:

1. Pomocí čistého, měkkého, vlhkého hadříku otřete povrchy výrobku slabým roztokem saponátu a vody, aby se odstranily cizorodé materiály.
2. Povrchy výrobku otřete čistým suchým hadříkem, aby se odstranily veškeré přebytečné kapaliny a čisticí prostředky.
3. Důkladně vysušte.

Čištění postranic

⚠ VAROVÁNÍ

- Na ovládací panel postranice, závěsný ovladač pacienta a závěsný ovladač sestry nestříkejte přímo čisticí prostředky, ani je do nich nenamáčejte.
- K čištění ovládacího panelu postranice nepoužívejte ostré předměty.
- Nepoužívejte abrazivní prášek, ocelovou drátěnku a podobné materiály, které by mohly poškodit povrch výrobku.
- K čištění výrobku nepoužívejte **Virex® TB**.
- K čištění nepoužívejte chemikálie založené na kyselinách nebo hořlavé chemikálie, např. benzín, naftu nebo aceton.

Čištění postranic:

1. Zvedněte postranici.
2. Zajistěte ji západkou.
3. Pomocí čistého, měkkého a vlhkého hadříku otřete postranici a ovládací panel postranice.
4. Ovládací panel postranice nechte důkladně oschnout.

Desinfekce

Doporučené desinfekční prostředky:

- Čtyřsložkové čisticí prostředky bez glykol etherů (aktivní složka – chlorid amonný)
- Fenolové čisticí prostředky (aktivní složka – o-fenylfenol)
- Roztok chlorového bělidla (5,25 % – méně než 1 díl bělidla na 100 dílů vody)
- 70% isopropylalkohol

Vždy dodržujte pokyny výrobce desinfekčního prostředku ohledně vhodné doby kontaktu a požadavků na oplachování.

Vyhněte se přesycení a zajistěte, aby výrobek nezůstal namočený déle, než vyžadují pokyny výrobce chemikálie pro řádnou desinfekci.

Desinfekce výrobku:

1. Dříve, než použijete desinfekční prostředky, důkladně výrobek vyčistěte a osušte.
2. Naneste doporučený desinfekční roztok postřikem nebo předem namočenými vlhkými ubrousky.

   Poznámka: Dbejte na dodržování pokynů výrobce desinfekčního činidla ohledně vhodné doby kontaktu a požadavků na oplachování.
3. Při desinfekci mechanismů zvedněte opěrku zad a opěrku nohou do nejvyšší polohy.
4. Povrchy výrobku a mechanismy otřete čistým suchým hadříkem, aby se odstranily veškeré přebytečné kapaliny a čisticí prostředky.
5. Výrobek nechte plně oschnout na vzduchu, než se bude znovu používat.

Preventivní údržba

Všechny uvedené položky výrobků Stryker Medical zkontrolujte minimálně při preventivní roční údržbě. Podle úrovně používání výrobku bude možná nutné provádět preventivní kontroly a údržbu častěji.

Před provedením preventivní údržby vyřaďte výrobek z provozu. Preventivní údržbu smí provádět pouze proškolení nebo certifikovaní pracovníci. Pokyny k servisu a údržbě naleznete v příručce k údržbě.

Zkontrolujte níže uvedené položky:

_____ Všechny svary a všechny upevňovací prvky jsou bezpečné
_____ Trubky a plechy nejsou ohnuté nebo zlomené
_____ Na kolečkách nejsou nečistoty
_____ Kolečka jsou bezpečná a otáčejí se
_____ Kolečka se po stlačení brzdového pedálu bezpečně uzamknou
_____ Uzamykací kolečko řízení se zabrzdí a odbrzdí
_____ Pedál řízení zaklapne
_____ Opěrka zad funguje
_____ Funguje zvednutí a snížení nosítek
_____ Fungují polohy Trendelenburgova a obrácená Trendelenburgova
_____ IV stojan je neporušený a funkční (volitelná možnost)
_____ Manžety na příslušenství nejsou poškozené nebo prasklé
_____ Prodlužovací díl lůžka je možné vysunout a uzamknout (volitelná možnost)
_____ Horní pelest, dolní pelest a panely postranic nejsou prasklé nebo popraskané
_____ Všechny kryty nejsou poškozené a nemají ostré hrany
_____ Rentgenopropustná opěrka zad je čistá a není prasklá (volitelná možnost)
_____ Držák kazety je čistý a není prasklý (volitelná možnost)
_____ Světlo pod lůžkem funguje
_____ Spuštění pro KPR funguje
_____ Postranice se pohybují, zaklapnou a složí
_____ Všechny funkce na všech ovládacích panelech jsou funkční
_____ Baterie nepotřebují vyměnit
_____ Baterie nejsou zkorodované na terminálech, prasklé, jejich strany nejsou rozšířené nebo vypouklé, nebo již neudrží plný náboj
_____ Dolní díl pro nohy se pohybuje, zaklapne a složí
_____ Závěsné ovladače nejsou fyzicky poškozené
_____ Napájecí kabel není opotřebovaný nebo prodřený
_____ Kabely nejsou opotřebované nebo přiskřípnuté
_____ Všechna elektrická spojení jsou pevná
_____ Všechny uzemňovací prvky jsou připojeny k rámu
_____ Kontrola odporu uzemnění (≤ 0,2 ohmů)
_____ Svodový proud: Normální polarita, bez uzemnění, L2 aktivní (≤ 300 µA)
_____ Svodový proud: Normální polarita, bez uzemnění, bez L2 (≤ 600 µA)
_____ Svodový proud: Obrácená polarita, bez uzemnění, L2 aktivní (≤ 300 µA)
_____ Svodový proud: Obrácená polarita, bez uzemnění, bez L2 (≤ 600 µA)
_____ Na skříni nejsou znaky opotřebení, prasknutí, námahy a mechanického poškození
_____ Test vysokého potenciálu 1 500 VAC (proudový jistič ne více než 10 mA)
_____ Žádný rez nebo žádná koroze dílů
_____ Ovládací skříně nejsou poškozené nebo prasklé
_____ Funkce ovladače
_____ Štítky, zda jsou čitelné, dobře drží a jsou neporušené

Sériové číslo výrobku:
Vypracoval:
Datum:

Informace o elektromagnetické kompatibilitě

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise		
Systém **SV1** je určen k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel musí zajistit, aby byl systém **SV1** používán v takovém prostředí.		
Emisní test	**Shoda**	**Elektromagnetické prostředí**
VF emise CISPR 11	Skupina 1	Systém **SV1** používá VF energii pouze pro své vnitřní funkce. VF emise systému jsou proto velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobily rušení elektronického zařízení v blízkosti.
VF emise CISPR 11	Třída A	Systém **SV1** je vhodný k použití ve všech zařízeních kromě domácích a přímo připojených k veřejné nízkonapěťové rozvodné síti, která napájí budovy používané jako domácnosti.
Emise harmonických proudů IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí Kmitající emise IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Systém **SV1** je určen k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel musí zajistit, aby byl systém **SV1** používán v takovém prostředí.			
Test odolnosti	**Úroveň testu podle IEC 60601**	**Úroveň shody**	**Elektromagnetické prostředí – pokyny**
Elektrostatický výboj IEC 61000-4-2	± 6 kV při kontaktním svodu ± 8 kV při svodu vzduchem	± 6 kV při kontaktním svodu ± 8 kV při svodu vzduchem	Podlahy musí být dřevěné, betonové nebo kachlíkové. Pokud je podlahová krytina ze syntetického materiálu, relativní vlhkost musí být alespoň 30 %.
Rychlé elektrostatické přechodové jevy a impulsy IEC 61000-4-4	± 2 kV pro napájecí vodiče ± 1 kV pro vstupní a výstupní vodiče	± 2 kV pro napájecí vodiče ± 1 kV pro vstupní a výstupní vodiče	Kvalita napájení musí být na úrovni běžného komerčního nebo zdravotnického zařízení.
Přepětí IEC 61000-4-5	±1 kV diferenční režim ±2 kV běžný režim	±1 kV diferenční režim ±2 kV běžný režim	Kvalita napájení ze sítě musí být na úrovni běžného komerčního nebo zdravotnického prostředí.

Česky
CS

(Pokr.)

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Poklesy napětí, kolísání napětí a krátká přerušení v dodávce elektrického proudu v napájecích vodičích IEC 61000-4-11	<5 % U_T (95 % pokles v U_T) na 0,5 cyklu 40 % U_T (60 % pokles v U_T) na 5 cyklů 70 % U_T (30 % pokles v U_T) na 25 cyklů <5 % U_T (>95 % pokles v U_T) na 5 s.	<5 % U_T (95 % pokles v U_T) na 0,5 cyklu 40 % U_T (60 % pokles v U_T) na 5 cyklů 70 % U_T (30 % pokles v U_T) na 25 cyklů <5 % U_T (>95 % pokles v U_T) na 5 s.	Kvalita síťového napájení musí být na úrovni běžného komerčního nebo zdravotnického prostředí. Pokud uživatel systému **SV1** vyžaduje nepřetržitý provoz zařízení při přerušení dodávky proudu, doporučuje se napájet zařízení z nepřerušitelného zdroje napájení nebo z baterie.
Elektromagnetické pole se síťovou frekvencí (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Elektromagnetické pole se síťovou frekvencí musí mít intenzitu charakteristickou pro typickou lokalitu v typickém komerčním či zdravotnickém prostředí.
Poznámka: U_T je střídavé napětí elektrické sítě před aplikací testovací úrovně.			

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Systém **SV1** je určen k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel musí zajistit, aby byl systém **SV1** používán v takovém prostředí.			
Test odolnosti	Úroveň testu podle IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny

Česky
CS

(Pokr.)

Vedený VF IEC 61000-4-6 Vyzařovaný VF signál IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz 3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení se nesmí používat ve větší blízkosti k jakékoli části systému **SV1** včetně kabelů, než je doporučená vzdálenost odstupu vypočítaná podle rovnice příslušné k frekvenci vysílače. Doporučená vzdálenost odstupu D=(1,2) ($\sqrt{P}$) D=(1,2) ($\sqrt{P}$) 80 MHz až 800 MHz D=(2,3) ($\sqrt{P}$) 800 MHz až 2,5 GHz Kde *P* je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) udaný výrobcem vysílače, a *d* je doporučená vzdálenost odstupu v metrech (m). Síly pole pevných VF vysílačů, určené elektromagnetickou studií lokality,[a] musí být nižší než úroveň shody v každém z frekvenčních pásem.[b] Rušení se může vyskytnout v blízkosti zařízení označených následujícím symbolem:

Poznámka 1: Při 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční pásmo.

Poznámka 2: Tyto pokyny nemusí platit pro všechny situace. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí stavbami, předměty a osobami a odrazem od nich.

[a] Sílu polí z pevných vysílačů, jako jsou základní stanice pro radiotelefony (celulární/bezdrátové) a pozemní mobilní rádia, amatérská rádia, AM a FM radiovysílání a TV vysílání, nelze s přesností teoreticky odhadnout. Pro zhodnocení elektromagnetického prostředí s pevnými VF vysílači by měla být uvážena elektromagnetická studie lokality. Pokud naměřená intenzita pole v místě, kde se systém **SV1** používá, překračuje výše uvedenou platnou úroveň shody pro vysokofrekvenční záření, je třeba systém **SV1** sledovat a ověřit normální provoz. Pokud funkce systému **SV1**není normální, možná bude třeba provést další opatření, např. jej přemístit či otočit.

[b] V rozsahu frekvence mezi 150 kHz a 80 MHz by síla pole neměla být vyšší než 3 V/m.

Česky
CS

Doporučené vzdálenosti odstupu mezi přenosnými a mobilními VF komunikačními zařízeními a systémem SV1

Systém **SV1** je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí, kde je vyzařované VF rušení omezeno. Zákazník nebo uživatel systému **SV1** může přispět k prevenci elektromagnetického rušení udržováním minimální požadované vzdálenosti mezi přenosným a mobilním VF komunikačním zařízením (vysílači) a systémem **SV1**, jak je doporučeno níže, v souladu s maximálním výstupním výkonem komunikačního zařízení.

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače W	**Vzdálenost odstupu v závislosti na frekvenci vysílače** m		
	150 kHz až 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**80 MHz až 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**800 MHz až 2,5 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pro vysílače s maximální hodnotou jmenovitého výstupního výkonu neuvedenou výše může být doporučená vzdálenost odstupu *d* v metrech (m) odhadnuta pomocí rovnice příslušné pro frekvenci vysílače, kde *P* je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) udaný výrobcem vysílače.

Poznámka 1: Při 80 MHz a 800 MHz platí vzdálenost odstupu pro vyšší frekvenční pásmo.

Poznámka 2: Tyto pokyny nemusí platit pro všechny situace. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí stavbami, předměty a osobami a odrazem od nich.

Pat spitalicesc electric SV1

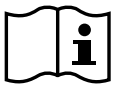
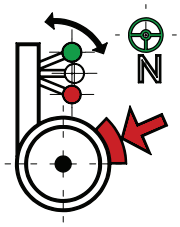
REF 7100

stryker®

Operaţiuni Manual

CE

Simboluri

	A se consulta manualul/broşura cu instrucţiuni
	Instrucţiuni de utilizare/A se consulta instrucţiunile de utilizare
	Avertisment general
	Atenţie
	Avertisment: zdrobirea mâinilor
	Avertisment: zdrobirea picioarelor
	Nu introduceţi stâlpul pentru ridicare
	Orientarea suportului pentru cap şi a suportului pentru picioare
	Nu depozitaţi obiecte sub pat.
	Poziţionare gatch (pentru reglare)
	Blocare rotiţă
REF	Număr de catalog
SN	Număr de serie
CE	Marcaj CE
	Producător
	Încărcătură utilă sigură
	Greutatea maximă a pacientului

Română
RO

Simboluri

⎓	Curent continuu
~	Curent alternativ
	Tensiune periculoasă
	Unitatea este prevăzută cu borne pentru conectarea unui conductor de egalizare de potențial. Conductorul de egalizare de potențial asigură o conexiune directă între unitate şi bara omnibus pentru egalizare de potențial a instalației electrice.
	Bornă de împământare de protecție
IPX4	Protecție împotriva împroşcării cu lichid
	Piesă aplicată de tip B
	În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deşeurile de echipamente electrice şi electronice (WEEE), acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie să fie eliminat la deşeuri sub formă de deşeu municipal nesortat, ci trebuie colectat separat. Pentru informații referitoare la eliminarea la deşeuri, contactați distribuitorul dumneavoastră local. Consultați manualul de întreținere pentru instrucțiuni referitoare la operațiile de service şi la componentele reciclabile.

Cuprins

Definiția termenilor avertisment/atenție/notă 17-3
Rezumatul precauțiilor privind siguranța 17-4
Puncte de ciupire 17-8
Introducere 17-9
Descrierea produsului 17-9
Indicații de utilizare 17-10
Durata de viață preconizată 17-10
Contraindicații 17-10
Garanție 17-10
Specificații 17-10
Imaginea produsului 17-13
Piese aplicate 17-14
Informații de contact 17-14
Amplasarea numărului de serie 17-15
Configurare 17-16
Operare 17-17
Conectarea sau deconectarea cablului pentru baterie 17-17
Conectarea sau deconectarea produsului 17-18
Încărcarea bateriei 17-18
Depozitarea bateriei pe termen lung 17-19
Depozitarea cablului de alimentare 17-19
Transportarea produsului 17-20
Acționarea sau eliberarea frânelor 17-21
Acționarea sau eliberarea blocării direcției 17-23
Activarea şi resetarea funcției de resuscitare cardiopulmonară 17-24
Scoaterea sau înlocuirea suportului pentru cap 17-24
Scoaterea sau înlocuirea suportului pentru picioare 17-25
Ridicarea sau coborârea secțiunii pentru gambe 17-26
Ridicarea sau coborârea şinelor laterale 17-27
Panoul pentru comanda şinelor laterale (în interiorul şi în exteriorul şinelor laterale) (opțiune) 17-28
Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru pacient (opțiune) 17-29
Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală 17-30
Extinderea prelungitorului de pat (opțional) 17-32
Montarea saltelei cu margini ridicate şi prelungitor de pat 17-33
Extinderea sau retragerea tăvii pentru aşternuturi (opțiune) 17-34
Introducerea şi scoaterea unei casete în şi din suportul pentru casete pentru radiografii (opțiune) 17-34
Accesorii 17-36
Montarea piciorului pentru perfuzie 17-36
Ajustarea piciorului pentru perfuzie 17-37
Montarea stâlpului pentru ridicare 17-37
Montarea mânerului stâlpului pentru ridicare 17-39
Montarea suportului pentru butelia cu oxigen 17-39
Montarea coşului pentru punga Foley 17-40

Cuprins

Curățarea 17-42
Pregătirea produsului pentru curățare 17-42
Curățarea 17-42
Curățarea şinelor laterale 17-43
Dezinfectare 17-44
Întreținere preventivă 17-45
Informații privind compatibilitatea electromagnetică 17-47

Română
RO

Definiția termenilor avertisment/atenție/notă

Termenii **AVERTISMENT**, **ATENȚIE** şi **NOTĂ** au semnificații speciale şi trebuie citiți cu atenție.

⚠ AVERTISMENT

Anunță cititorul despre o situație care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămare gravă. De asemenea, poate descrie reacții adverse potențial grave şi pericole pentru siguranță.

⚠ ATENȚIE

Anunță cititorul despre situații potențial periculoase care, dacă nu sunt evitate, pot duce la vătămarea minoră sau moderată a utilizatorului sau pacientului ori la deteriorarea produsului sau a altor bunuri. Aceasta include îngrijirea specială necesară pentru utilizarea sigură şi eficace a dispozitivului şi îngrijirea necesară pentru a evita deteriorarea unui dispozitiv care poate avea loc ca rezultat al utilizării obişnuite sau a utilizării necorespunzătoare.

Notă: Oferă informații speciale care să faciliteze întreținerea sau să clarifice instrucțiunile importante.

Rezumatul precauțiilor privind siguranța

Citiți şi urmați întotdeauna cu strictețe avertismentele şi atenționările prezentate pe această pagină. Activitățile de service se efectuează numai de către personal calificat.

⚠ AVERTISMENT

- Utilizați exclusiv tensiunea de intrare şi frecvența nominale ale acestui produs.
- Lăsați întotdeauna produsul să ajungă la temperatura camerei înainte de a efectua sau de a porni orice operație de configurare sau de testare a funcționalității, pentru prevenirea deteriorării permanente a produsului.
- Nu utilizați acest produs dacă prezintă erori, defecte, anomalii în funcționare sau deteriorări identificabile.
- Nu utilizați acest produs în orice condiții în cazul în care utilizarea ar putea cauza vătămarea operatorului sau pacientului.
- Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.
- Nu conectați cablul de alimentare la nicio parte a produsului.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare şi apelați la personalul de întreținere în cazul în care se produce o mişcare neaşteptată.
- Nu depozitați obiecte sub pat.
- Nu utilizați patul fără husele tărgii.
- Pentru evitarea riscului de electrocutare, acest echipament trebuie conectat numai la o rețea de alimentare cu împământare de protecție.
- Manipulați întotdeauna cablul de alimentare astfel încât să evitați producerea riscului de încâlcire, de deteriorare a cablului de alimentare sau de producere a unor potențiale şocuri. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, scoateți produsul din uz şi contactați personalul de întreținere corespunzător.
- Lăsați întotdeauna suficient spațiu liber între capătul pentru cap al produsului şi peretele adiacent, astfel încât să puteți deconecta din priza de rețea cablul de alimentare în cazul unei urgențe.
- Înainte de transportarea produsului, depozitați întotdeauna cablul de alimentare.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de rețea în cazul în care constatați încălzirea excesivă a bateriei, a cablurilor de comandă sau a casetelor suspendate cu butoane de comandă. Nu reutilizați produsul decât după ce acesta a fost supus procedurilor de inspectare şi service şi de confirmare a funcționării conform specificațiilor, proceduri efectuate de personal autorizat şi instruit în acest scop.
- Înlocuiți întotdeauna bateria dacă durata de viață preconizată a acesteia a expirat.
- Nu deschideți o baterie descărcată.
- Nu aruncați bateria în foc.
- Nu vărsați lichid pe baterie şi nu scufundați bateria în lichid.
- Întotdeauna deconectați cablul pentru baterie din caseta de comandă înainte de depozitarea produsului pentru o perioadă îndelungată de timp.
- Blocați întotdeauna şinele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală în poziția cea mai joasă, atunci când transportați un pacient.
- Țineți întotdeauna membrele, mâinile, degetele şi alte părți ale corpului departe de mecanisme şi orificii.
- Asigurați-vă întotdeauna că nu există obstacole lângă produs. Dacă intrați în coliziune cu un obstacol, se pot produce vătămarea pacientului, a operatorului sau a persoanelor din apropiere sau deteriorarea cadrului sau echipamentelor din vecinătate.
- Nu încercați să mişcați produsul în lateral. În caz contrar se poate produce răsturnarea produsului.
- Nu mişcați produsul după ce ați acționat frânele.
- Acționați întotdeauna frânele atunci când un pacient se urcă pe produs sau se dă jos de pe produs, pentru evitarea instabilității.
- Acționați întotdeauna frânele atunci când pacientul este nesupravegheat.

⚠ AVERTISMENT (continuare)

- Asigurați-vă întotdeauna că toate persoanele şi echipamentele se află la distanță față de zona de sub şi din jurul spătarului înainte de a activa funcția de resuscitare cardiopulmonară. Funcția de resuscitare cardiopulmonară este destinată utilizării numai în cazuri de urgență.
- Întotdeauna orientați corespunzător suportul pentru cap atunci când îl înlocuiți, pentru a evita prinderea.
- Întotdeauna orientați corespunzător suportul pentru picioare atunci când îl înlocuiți, pentru a evita prinderea.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate persoanele şi toate echipamentele se află la distanță față de zona aflată dedesubtul şi în jurul secțiunii pentru picioare înainte să coborâți secțiunea pentru gambe.
- Blocați întotdeauna şinele laterale, cu excepția cazului în care starea pacientului necesită măsuri suplimentare de siguranță.
- Blocați întotdeauna şinele laterale în poziția complet ridicată atunci când pacientul este nesupravegheat.
- Nu utilizați şinele laterale ca dispozitive de restricționare a mişcărilor pentru a împiedica pacientul să părăsească produsul. Operatorul trebuie să determine gradul de restricționare a mişcărilor necesar pentru a se asigura că pacientul este în siguranță.
- Nu stați pe şinele laterale.
- Blocați întotdeauna comenzile de mişcare ale patului atunci când pacientul este nesupravegheat.
- Niciodată nu depozitați panoul de comandă al asistentei medicale în zone accesibile pacientului.
- Nu stați pe prelungitorul de pat. În caz contrar se poate produce răsturnarea produsului.
- Blocați întotdeauna prelungitorul de pat înainte de a amplasa greutăți pe prelungitorul de pat.
- Întotdeauna retrageți tava pentru aşternuturi (opțiune) înainte de punerea în mişcare a produsului.
- Nu utilizați produsul pentru proceduri radiografice dacă acesta nu este prevăzut cu un spătar radiotransparent (opțiune).
- Nu folosiți accesorii pentru a sprijini membrele pacientului sau alte părți ale corpului acestuia.
- Atunci când produsul este în curs de utilizare, nu efectuați operații de curățare, service sau întreținere.
- Întotdeauna opriți produsul şi deconectați de la priză cablul de alimentare înaintea operațiilor de curățare, service şi întreținere.
- Întotdeauna opriți produsul şi deconectați de la priză cablul de alimentare atunci când lângă plăcile cu circuite, cabluri şi motoare se varsă cantități mari de fluide. Îndepărtați pacientul de la produs, curățați fluidul şi solicitați personalului de service să inspecteze produsul. Fluidele pot cauza funcționarea imprevizibilă şi/sau diminuată a oricărui produs electric. Nu trimiteți produsul la service decât după ce s-a uscat complet şi a fost testat temeinic în ceea ce priveşte funcționarea în siguranță.
- Nu pulverizați agenții de curățare direct pe baterie, pe casetele de comandă, pe elementele de acționare, pe cabluri sau pe alte echipamente electrice.
- Nu utilizați pulbere abrazivă, sârmă din oțel sau materiale similare care pot deteriora suprafața produsului.
- Nu utilizați **Virex®** TB pentru dezinfectarea produsului.
- Nu utilizați pentru curățare chimicale pe baza de acid sau chimicale inflamabile, precum benzină, motorină sau acetonă.
- Nu pulverizați agenți de curățare direct pe şi nu saturați cu agenți de curățare panoul pentru comanda şinelor laterale, caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient sau caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală.
- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea panoului pentru comanda şinelor laterale.

Rezumatul precauțiilor privind siguranța

⚠ ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
- Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ceea ce duce la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.
- Pentru a minimiza riscul de producere a oricăror interferențe electromagnetice, designul produsului respectă standardul IEC 60601-1-2. Pentru a evita problemele, utilizați patul în conformitate cu cerințele privitoare la compatibilitatea electromagnetică şi imunitatea electromagnetică menționate în secțiunea Compatibilitatea electromagnetică a acestui manual de utilizare.
- Echipamentele de comunicații portabile şi mobile în gama RF pot genera interferență electromagnetică cu SV1. Pentru a preveni interferența cauzată de echipamentele de comunicații portabile şi mobile în gama RF, mențineți o distanță minimă între aceste echipamente şi SV1, în conformitate cu secțiunea Compatibilitatea electromagnetică a acestui manual de utilizare.
- Nu puneți obiecte în niciuna din orificiile produsului.
- Întotdeauna conectați produsul la o priză de rețea (sursă de alimentare în c.a. cu regulator de tensiune) atunci când nu este în uz pentru a menține o încărcare suficientă a bateriei şi pentru a maximiza performanța produsului în timpul funcționării pe baterie.
- Înlocuiți întotdeauna bateriile care prezintă coroziuni la borne, prezintă fisuri, au laturi extinse sau cu protuberanțe sau nu pot menține o încărcare completă.
- Înlocuiți bateriile numai cu baterii autorizate. Utilizarea de baterii neautorizate poate duce la o funcționare imprevizibilă a sistemului.
- Nu puneți şi nu depozitați obiecte grele pe produs.
- Nu presați şi nu ciupiți cablul de alimentare în cadrul pentru pat.
- Nu utilizați şinele laterale drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Mişcați produsul utilizând întotdeauna mânerele integrate din suportul pentru cap şi suportul pentru picioare.
- Scoateți întotdeauna stâlpul pentru ridicarea pacientului înaintea transportării produsului.
- Nu utilizați piciorul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Asigurați-vă întotdeauna că piciorul pentru perfuzie este la înălțime joasă pe durata transportului.
- Acționați întotdeauna frânele pentru a preveni mişcarea neintenționată.
- Nu acționați pedala de frână pentru a opri un produs aflat în mişcare.
- Înainte de scoaterea suportului pentru picioare, agățați întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală la capătul pentru picioare al unei şine laterale sau al tăvii pentru aşternuturi (opțiune).
- Nu ridicați secțiunea pentru gambe atunci când utilizați prelungitorul de pat. Această precauție are ca scop evitarea situației în care produsul nu susține gambele unui pacient mai înalt.
- Întotdeauna puneți caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient în siguranță pe saltea în timpul utilizării casetei suspendate cu butoane de comandă.
- Agățați întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient pe şina laterală atunci când caseta suspendată cu butoane de comandă nu este în uz.
- Nu presați şi nu ciupiți cablul casetei suspendate cu butoane de comandă în cadrul de pat.
- Puneți întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală pe suportul pentru picioare.
- Nu îndepărtați suportul pentru picioare după ce ați extins prelungitorul de pat.
- Încărcătură utilă sigură a tăvii pentru aşternuturi este de 15 kg.

⚠ ATENȚIE (continuare)

- Utilizați exclusiv accesorii autorizate pentru acest produs. Utilizarea de accesorii neautorizate poate conduce la deteriorarea produsului sau la vătămarea operatorului sau pacientului. Stryker nu își asumă răspunderea pentru nicio deteriorare sau vătămare care ar putea rezulta în urma utilizării incorecte a produsului sau a utilizării de accesorii neautorizate.
- Asigurați-vă întotdeauna că accesoriile sunt blocate în poziție.
- Nu permiteți accesoriilor să interfereze cu mecanismele mecanice sau electrice ale produsului.
- Nu folosiți stâlpul pentru ridicare drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Nu folosiți suportul pentru butelia cu oxigen drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Înainte de a transporta un pacient, rotiți întotdeauna spre pat suportul pentru butelia cu oxigen.
- Nu loviți suportul pentru butelia cu oxigen atunci când transportați un pacient.
- Încărcătură utilă sigură pentru fiecare cârlig Foley este de 2 kg.
- Nu curățați produsul la aburi, nu îl spălați sub presiune, nu îl curățați cu ultrasunete şi nu scufundați în apă nicio parte a produsului. Expunerea produsului la apă poate deteriora componentele electrice interne. Aceste metode de curățare nu sunt recomandate şi pot anula garanția de care beneficiază acest produs.
- Asigurați-vă întotdeauna că ştergeți fiecare produs cu apă curată şi că uscați complet fiecare produs după curățare. Unii agenți de curățare au caracter coroziv şi pot cauza deteriorarea produsului dacă sunt utilizați în mod necorespunzător. Dacă nu clătiți şi nu uscați corespunzător produsul, pot rămâne reziduuri corozive pe suprafața acestuia, reziduuri care ar putea cauza corodarea prematură a componentelor critice. Nerespectarea acestor instrucțiuni de curățare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.

Puncte de ciupire

Figura 17-1: Puncte de ciupire pentru SV1

Acest manual vă ajută să utilizați sau să întrețineți produsul dumneavoastră Stryker. Citiți acest manual înainte de a utiliza produsul sau a efectua activități de întreținere a acestuia. Stabiliți metode şi proceduri pentru educarea şi instruirea personalului dumneavoastră în vederea utilizării sau întreținerii în condiții de siguranță a acestui produs.

⚠ ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
- Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ceea ce duce la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.

Note

- Acest manual constituie o parte permanentă a produsului şi trebuie să rămână împreună cu acesta chiar dacă produsul este vândut.
- Stryker urmăreşte continuu să îmbunătățească designul şi calitatea produsului. Acest manual conține cele mai actuale informații privind produsul, disponibile în momentul tipăririi sale. Pot exista discrepanțe minore între produsul dumneavoastră şi acest manual. Dacă aveți orice întrebări, contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Descrierea produsului

SV1 este un pat alimentat cu curent alternativ având un sistem de baterii de rezervă. **SV1** este proiectat pentru pacienții care primesc tratament pentru perioade extinse de timp în spitale şi centre de îngrijire. **SV1** are patru elemente electrice de acționare care îi permit să se ajusteze în numeroase poziții, inclusiv pozițiile de resuscitare cardiopulmonară, Trendelenburg, Trendelenburg inversată şi scaun. **SV1** este prevăzut cu şine laterale retractabile, cu suport pentru cap şi suport pentru picioare detaşabile şi cu opțiuni şi accesorii care ajută la îngrijirea pacientului.

SV1 este un pat electromecanic folosit în unități medicale/chirurgicale şi unități de terapie intensivă cu elemente de acționare alimentate de la sursa de c.c. şi comenzi pentru ajustarea suprafeței pentru somn a pacientului. Suprafața de dormit a pacientului este alcătuită din patru secțiuni: spătarul, scaunul, secțiunea pentru coapse şi secțiunile pentru gambe. Şinele laterale sunt divizate, cu două şine laterale la capătul pentru cap şi două şine laterale la capătul pentru picioare. Şinele laterale sunt fixate în poziția complet ridicată. Atunci când nu sunt închise cu zăvor, şinele laterale se deschid în exterior şi se mişcă spre poziția cea mai coborâtă.

Puteți acționa funcțiile electromecanice cu ajutorul panoului pentru comanda şinelor laterale, casetei suspendate cu butoane de comandă pentru pacient şi casetei suspendate cu butoane de comandă pentru asistenta medicală. Caseta de comandă conține comenzi logice şi o sursă de alimentare care furnizează energie şi semnale de comandă pentru toate cele patru elemente de acționare prin intermediul unei cutii de distribuție. Panourile pentru comanda şinelor laterale, pentru comenzile casetei suspendate cu butoane de comandă pentru pacient şi pentru comenzile casetei suspendate cu butoane de comandă pentru asistenta medicală sunt controlate, de asemenea, de caseta de comandă prin intermediul cutiei de distribuție.

Patul este prevăzut cu două perechi de elemente de acționare (patru elemente de acționare în total). Prima pereche se află sub suprafața tărgii şi controlează funcțiile de coborâre şi de ridicare a spătarului şi funcțiile de coborâre şi de ridicare a secțiunii pentru coapse. A doua pereche de elemente de acționare se află sub comanda aparatului de rulare şi controlează funcțiile de coborâre şi de ridicare a tărgii, pozițiile Trendelenburg şi Trendelenburg inversată.

Mecanismele auxiliare ale patului permit resuscitarea cardiopulmonară manuală, mişcarea gatch (de reglare) pentru genunchi şi extinderea lungimii patului. Patul este prevăzut, de asemenea, cu comenzi pentru frânarea şi pentru direcția rotițelor. Rotițele ajută la transportul unui pacient pe pat în interiorul spitalului, în cazuri care sunt sau nu sunt urgente.

Indicații de utilizare

SV1 este destinat utilizării de către pacienții umani adulți în unități medicale/chirurgicale şi unități de terapie intensivă care necesită un pat spitalicesc.

Operatorii pentru pat includ profesionişti din domeniul îngrijirii sănătății (cum ar fi asistente medicale, infirmiere sau medici), personal pentru service şi întreținere, pacienți şi persoane din apropiere care pot utiliza funcțiile de mişcare ale patului.

SV1 este destinat utilizării în medii medicale, chirurgicale şi în medii de îngrijire a bolnavilor aflați în fază critică, inclusiv în spitale, instituții şi clinici.

Cadrul patului **SV1**, accesoriile pentru montarea tărgii şi saltelele pot intra în contact cu pielea umană.

Durata de viață preconizată

SV1 are o durată de viață preconizată de cinci ani în cazul utilizării în condiții normale şi cu întreținere periodică corespunzătoare.

Bateria are o durată de viață preconizată de un an în condiții de utilizare normală.

Contraindicații

Stryker recomandă evaluarea clinică a fiecărui pacient şi utilizarea corespunzătoare a produsului de către operator.

SV1 nu este destinat utilizării:

- în medii de îngrijire a sănătății la domiciliu
- în absența unei saltele specificate
- cu o mască de oxigen
- în prezența anestezicelor inflamabile
- în vederea susținerii simultane a două sau mai multe persoane

Garanție

Garanția poate varia în funcție de țară. Contactaţi reprezentantul local al Stryker Medical pentru informaţii suplimentare.

Specificații

	Încărcătură utilă sigură **Notă:** Încărcarea utilă sigură indică suma greutăților pacientului, saltelei şi accesoriilor	230 kg
	Greutatea maximă a pacientului	215 kg
Greutatea produsului		150 kg

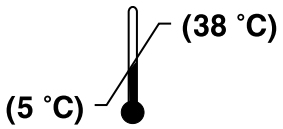
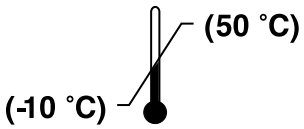
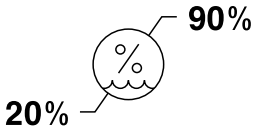
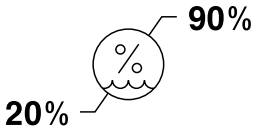
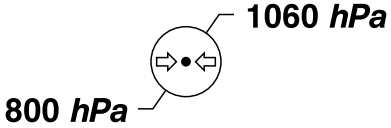
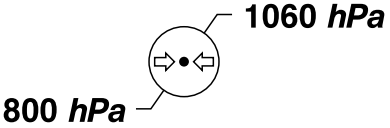
Specificații (continuare)

Mărimea totală a produsului	Lungime	2200 mm (±10 mm)
	Lungime (cu prelungitorul de pat – opțiune)	2510 mm (±10 mm)
	Lățime	990 mm (±10 mm)
Înălțimea produsului (fără saltea)	Mică	370 mm (±10 mm)
	Mare	750 mm (±10 mm)
Spațiu liber sub produs		150 mm
Mărimea rotiței (rotițe simple şi opțional duble)		150 mm
Indicator pentru unghiul produsului		0° - 15°
Indicator pentru unghiul spătarului		0° - 90°
Unghiul spătarului		0° - 65°
Poziția Trendelenburg/Trendelenburg inversată		0° - 12°
Unghiul gatch (de reglare)		0° - 30°
Cerințe electrice		
Bateria	24 V c.c., 10 amperi, model BA1812	
Caseta de comandă	100-240 V c.a., 50 Hz - 60 Hz nominal, 5 amperi	
Clasificare electrică	Clasa 1 atunci când produsul este conectat la rețea Alimentat intern atunci când produsul este deconectat de la rețea	
Ciclu de utilizare	2 minute în regim de acționare şi 18 minute în regim de inactivitate	

Echipament de clasa I: Echipament care asigură protecție împotriva electrocutărilor şi care nu se bazează doar pe izolația de bază, ci include un mecanism de siguranță suplimentar prevăzut pentru conectarea echipamentului la conductorul de împământare de protecție din cadrul cablajului fix al instalației, astfel încât părțile metalice accesibile să nu rămână sub tensiune în cazul defectării izolației de bază.

Saltele compatibile	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Specificații (continuare)

Condiții de mediu	Operare	Depozitare şi transport
Temperatură		
Umiditate relativă		
Presiune atmosferică		

Specificațiile prezentate sunt aproximative şi pot varia uşor de la un produs la altul sau în funcție de fluctuațiile sursei de alimentare.

Stryker îşi rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără preaviz.

Standarde care se aplică	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Echipamente electrice medicale - Partea 1: Cerințe generale privind siguranța de bază şi funcționalitatea esențială
IEC 60601-1-2:2007	Echipamente electrice medicale - Partea 1-2: Cerințe generale privind siguranța de bază şi funcționalitatea esențială - Standard colateral: Compatibilitatea electromagnetică - Cerințe şi teste
IEC 60601-2-52:2009	Echipamente electrice medicale - Partea 2-52: Cerințe speciale privind siguranța de bază şi funcționalitatea esențială a paturilor medicale
IEC 60601-2-54:2009* *Se aplică numai când produsul este prevăzut cu spătarul radiotransparent opțional	Echipamente electrice medicale - Partea 2-54: Cerințe speciale privind siguranța de bază şi funcționalitatea esențială a echipamentelor cu raze X pentru radiografie şi radioscopie

⚠ AVERTISMENT

Utilizați exclusiv tensiunea de intrare şi frecvența nominale ale acestui produs.

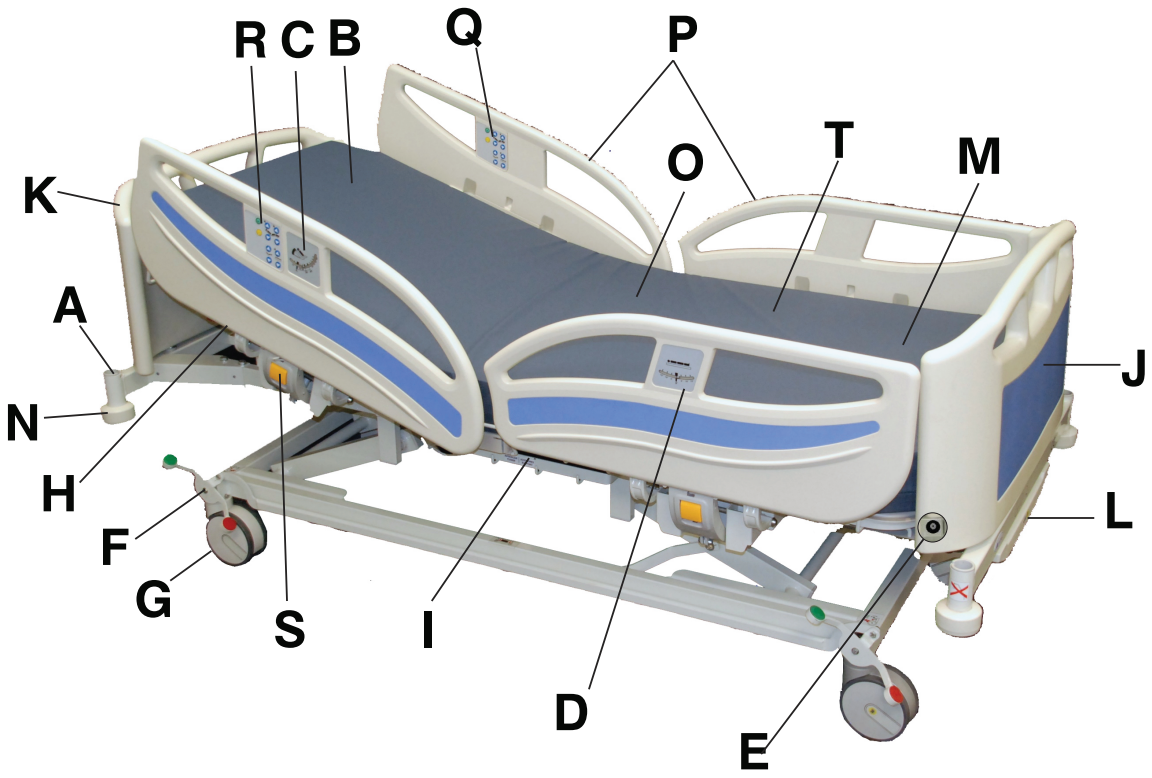
Română
RO

Specificații (continuare)

⚠ ATENȚIE

- Pentru a minimiza riscul de producere a oricăror interferențe electromagnetice, designul produsului respectă standardul IEC 60601-1-2. Pentru a evita problemele, utilizați patul în conformitate cu cerințele privitoare la compatibilitatea electromagnetică şi imunitatea electromagnetică menționate în secțiunea Compatibilitatea electromagnetică a acestui manual de utilizare.
- Echipamentele de comunicații portabile şi mobile în gama RF pot genera interferență electromagnetică cu SV1. Pentru a preveni interferența cauzată de echipamentele de comunicații portabile şi mobile în gama RF, mențineți o distanță minimă între aceste echipamente şi SV1, în conformitate cu secțiunea Compatibilitatea electromagnetică a acestui manual de utilizare.

Imaginea produsului



A	Manşon auxiliar	L	Tavă pentru aşternuturi (opțiune)
B	Spătar	M	Secțiune pentru gambe
C	Indicator pentru spătar	N	Amortizor cu rolă
D	Indicator pentru unghiul patului	O	Secțiune pentru scaun
E	Prelungitor de pat (opțiune)	P	Şine laterale
F	Pedală pentru frână/direcție	Q	Panou pentru comanda şinelor laterale (în interiorul şinelor laterale) (opțiune)

Română
RO

Imaginea produsului (continuare)

G	Rotițe (rotițe duble – opțional)	R	Panou pentru comanda şinelor laterale (în exteriorul şinelor laterale) (opțiune)
H	Activarea funcției de resuscitare cardiopulmonară	S	Închidere cu zăvor a şinelor laterale
I	Cârlige Foley	T	Secțiune pentru coapse
J	Suport pentru picioare		Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală (nu este prezentată)
K	Suport pentru cap		Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru pacient (opțiune) (nu este prezentată)

Piese aplicate

Figura 17-2: Piese aplicate de tip B

Informații de contact

Contactați serviciul pentru clienți Stryker:

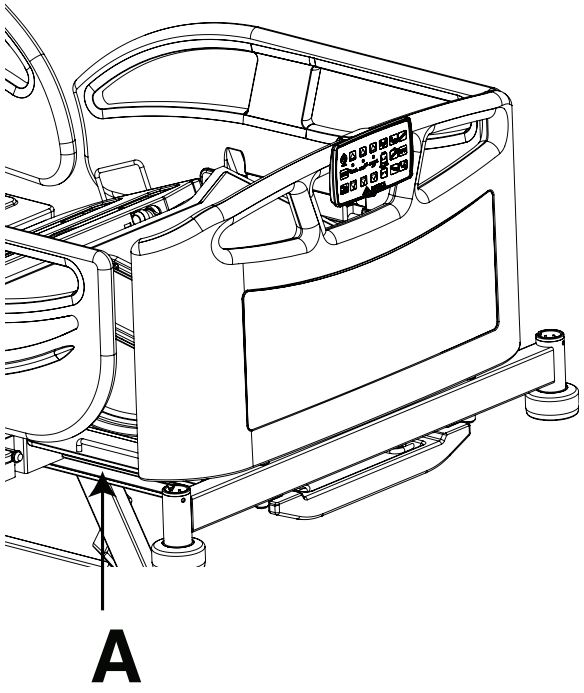
Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turcia

Informații de contact (continuare)

E-mail:	infosmi@stryker.com
Telefon:	+ 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax:	+ 90 (352) 321 43 03
	www.mukametal.com

Trebuie să aveți la îndemână numărul de serie (A) al produsului dumneavoastră. Includeți numărul de serie în toate comunicările scrise.

Amplasarea numărului de serie



⚠ AVERTISMENT

- Lăsați întotdeauna produsul să ajungă la temperatura camerei înainte de a efectua sau de a porni orice operație de configurare sau de testare a funcționalității, pentru prevenirea deteriorării permanente a produsului.
- Nu utilizați acest produs dacă prezintă erori, defecte, anomalii în funcționare sau deteriorări identificabile.
- Nu utilizați acest produs în orice condiții în cazul în care utilizarea ar putea cauza vătămarea operatorului sau pacientului.
- Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.
- Pentru evitarea riscului de electrocutare, acest echipament trebuie conectat la o rețea de alimentare cu împământare de protecție.
- Manipulați întotdeauna cablul de alimentare astfel încât să evitați producerea riscului de încâlcire, de deteriorare a cablului de alimentare sau de producere a unor potențiale şocuri. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, scoateți produsul din uz şi contactați personalul de întreținere corespunzător.
- Lăsați întotdeauna suficient spațiu liber între capătul pentru cap al produsului şi peretele adiacent, astfel încât să puteți deconecta din priza de rețea cablul de alimentare în cazul unei urgențe.
- Înainte de transportarea produsului, depozitați întotdeauna cablul de alimentare.
- Nu conectați cablul de alimentare la nicio parte a produsului.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare şi apelați la personalul de întreținere în cazul în care se produce o mişcare neaşteptată.
- Nu depozitați obiecte sub pat.
- Nu utilizați patul fără husele tărgii.

⚠ ATENȚIE

Nu puneți obiecte în niciuna din orificiile produsului.

Notă: Produsul este prevăzut cu mijloace potrivite pentru izolarea circuitelor sale electrice de sursa de alimentare de la rețea pe toți stâlpii în acelaşi timp.

Pentru conectarea produsului, conectați cablul de alimentare la o priză de rețea cu împământare de protecție.

Înainte de punerea în funcțiune a produsului, asigurați-vă că aceste componente funcționează:

1. Inspectați vizual produsul pentru depistarea oricăror semne de deteriorare pe durata transportului.
2. Asigurați-vă că ați primit produsul şi toate componentele şi accesoriile.
3. Apăsați pedala de frână şi asigurați-vă că pozițiile frână, direcție şi neutră funcționează.
4. Ridicați şi coborâți şinele laterale pentru a vă asigura că acestea se mişcă, se pliază şi se blochează în siguranță în poziția complet ridicată.
5. Conectați cablul pentru baterie în caseta de comandă (Conectarea sau deconectarea cablului pentru baterie de la pagina 17-17).
6. Conectați cablul de alimentare la o priză cu împământare de protecție (Conectarea sau deconectarea produsului de la pagina 17-18).
7. Apăsați pe fiecare buton de pe panoul pentru comanda şinelor laterale, caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală şi caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient (opțiune) pentru a vă asigura că fiecare funcție se execută corespunzător (Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală de la pagina 17-30).
8. Asigurați-vă că bateria este încărcată complet.
9. Asigurați-vă că mânerul de activare a funcției de resuscitare cardiopulmonară funcționează.
10. Asigurați-vă că accesoriile opționale sunt montate şi funcționează aşa cum este descris în acest manual.

Conectarea sau deconectarea cablului pentru baterie

Pentru conectarea cablului pentru baterie în caseta de comandă:

1. Scoateți husa suportului pentru coapse (A) (Figura 17-3 de la pagina 17-17).
2. Localizați caseta de comandă (Figura 17-4 de la pagina 17-17).
3. Conectați cablul pentru baterie la caseta de comandă.
4. Apăsați dispozitivul de blocare a cablului pentru baterie pentru blocarea cablului pentru baterie în caseta de comandă (A) (Figura 17-4 de la pagina 17-17).

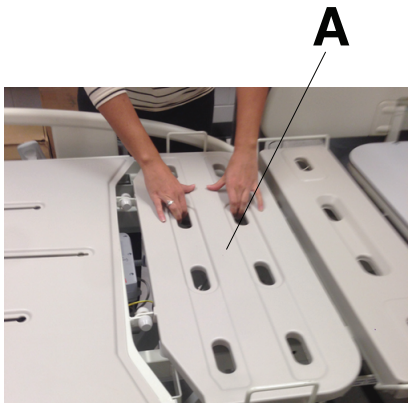


Figura 17-3: Scoaterea husei suportului pentru coapse

Pentru deconectarea cablului pentru baterie de la caseta de comandă:

1. Scoateți husa suportului pentru coapse (A) (Figura 17-3 de la pagina 17-17).
2. Localizați caseta de comandă (Figura 17-4 de la pagina 17-17).
3. Deblocați cablul de comandă pentru baterie de la caseta de comandă (A) (Figura 17-4 de la pagina 17-17).
4. Deconectați bateria de la caseta de comandă.
5. Utilizând banda, fixați cablul pentru baterie la cadrul tărgii (Figura 17-5 de la pagina 17-17).

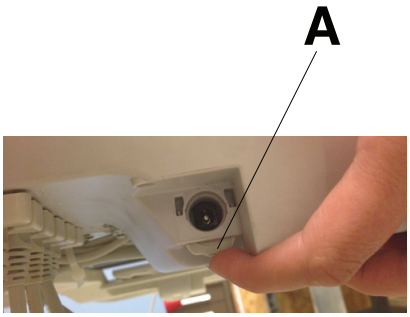


Figura 17-4: Blocarea și deblocarea cablului pentru baterie

Figura 17-5: Deblocarea cablului pentru baterie de la caseta de comandă

Conectarea sau deconectarea produsului

AVERTISMENT

- Pentru evitarea riscului de electrocutare, acest echipament trebuie conectat numai la o rețea de alimentare cu împământare de protecție.
- Manipulați întotdeauna cablul de alimentare astfel încât să evitați producerea riscului de încâlcire, de deteriorare a cablului de alimentare sau de producere a unor potențiale şocuri. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, scoateți produsul din uz şi contactați personalul de întreținere corespunzător.
- Lăsați întotdeauna suficient spațiu liber între capătul pentru cap al produsului şi peretele adiacent, astfel încât să puteți deconecta din priza de rețea cablul de alimentare în cazul unei urgențe.
- Înainte de transportarea produsului, depozitați întotdeauna cablul de alimentare.

Pentru conectarea produsului, conectați cablul de alimentare la o priză de rețea cu împământare de protecție.

Pentru deconectarea produsului, apucați mufa cablului introdusă în priza de rețea şi trageți cablul în direcție paralelă cu podeaua (nu în unghi).

Încărcarea bateriei

AVERTISMENT

- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de rețea în cazul în care constatați încălzirea excesivă a bateriei, a cablurilor de comandă sau a casetelor suspendate cu butoane de comandă. Nu reutilizați produsul decât după ce acesta a fost supus procedurilor de inspectare şi service şi de confirmare a funcționării conform specificațiilor, proceduri efectuate de personal autorizat şi instruit în acest scop.
- Înlocuiți întotdeauna bateria dacă durata de viață preconizată a acesteia a expirat.
- Nu deschideți o baterie descărcată.
- Nu aruncați bateria în foc.
- Nu vărsați lichid pe baterie şi nu scufundați bateria în lichid.

ATENȚIE

- Întotdeauna conectați produsul la o priză de rețea (sursă de alimentare în c.a. cu regulator de tensiune) atunci când nu este în uz pentru a menține o încărcare suficientă a bateriei şi pentru a maximiza performanța produsului în timpul funcționării pe baterie.
- Înlocuiți întotdeauna bateriile care prezintă coroziuni la borne, prezintă fisuri, au laturi extinse sau cu protuberanțe sau nu pot menține o încărcare completă.
- Înlocuiți bateriile numai cu baterii autorizate. Utilizarea de baterii neautorizate poate duce la o funcționare imprevizibilă a sistemului.

SV1 este prevăzut cu un sistem de baterii de rezervă care se încarcă atunci când produsul este conectat la o priză de rețea. Sistemul de baterii de rezervă permite operatorului să utilizeze produsul atunci când produsul este deconectat de la priza de rețea, în timpul unei căderi de tensiune sau în timpul transportului unui pacient. Funcționalitatea sistemului de baterii de rezervă se activează atunci când deconectați produsul de la priza de rețea.

Verificați întotdeauna funcționarea sistemului de baterii de rezervă în conformitate cu lista de verificare a întreținerii preventive (consultați Întreținere preventivă de la pagina 17-45). Înlocuiți întotdeauna bateria dacă există o eroare sau o funcționare necorespunzătoare pe durata întreținerii preventive.

Încărcarea bateriei (continuare)

Pentru a încărca bateria, conectați produsul la o priză de rețea. Încărcarea completă a bateriei durează între 10 şi 12 ore.

Depozitarea bateriei pe termen lung

AVERTISMENT

Întotdeauna deconectați cablul pentru baterie din caseta de comandă înainte de depozitarea produsului pentru o perioadă îndelungată de timp.

ATENȚIE

Nu puneți şi nu depozitați obiecte grele pe produs.

Depozitați bateria în conformitate cu condițiile de mediu stipulate în secțiunea de specificații (consultați Specificații de la pagina 17-10).

Pentru depozitarea bateriei:

1. Consultați Conectarea sau deconectarea produsului de la pagina 17-18.
2. Consultați Conectarea sau deconectarea cablului pentru baterie de la pagina 17-17.

Depozitarea cablului de alimentare

AVERTISMENT

- Înainte de transportarea produsului, depozitați întotdeauna cablul de alimentare.
- Manipulați întotdeauna cablul de alimentare astfel încât să evitați producerea riscului de încâlcire, de deteriorare a cablului de alimentare sau de producere a unor potențiale şocuri. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, scoateți produsul din uz şi contactați personalul de întreținere corespunzător.

ATENȚIE

Nu presați şi nu ciupiți cablul de alimentare în cadrul pentru pat.

Depozitarea cablului de alimentare (continuare)

Pentru a depozita cablul de alimentare, înfăşuraţi cablul de alimentare în jurul suportului pentru înfăşurarea cablului aflat sub capătul pentru cap al produsului (Figura 17-6 de la pagina 17-20).

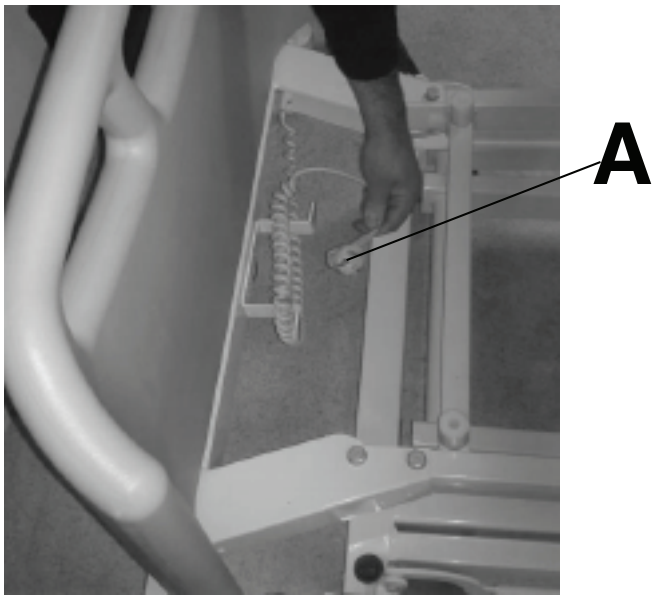


Figura 17-6: Depozitarea cablului de alimentare

Transportarea produsului

⚠ AVERTISMENT

- Înainte de transportarea produsului, depozitaţi întotdeauna cablul de alimentare.
- Blocaţi întotdeauna şinele laterale în poziţia complet ridicată, cu suprafaţa pentru somn la orizontală în poziţia cea mai joasă, atunci când transportaţi un pacient.
- Ţineţi întotdeauna membrele, mâinile, degetele şi alte părţi ale corpului departe de mecanisme şi orificii.
- Asiguraţi-vă întotdeauna că nu există obstacole lângă produs. Dacă intraţi în coliziune cu un obstacol, se pot produce vătămarea pacientului, a operatorului sau a persoanelor din apropiere sau deteriorarea cadrului sau echipamentelor din vecinătate.
- Nu încercaţi să mişcaţi produsul în lateral. În caz contrar se poate produce răsturnarea produsului.

⚠ ATENŢIE

- Nu utilizaţi şinele laterale drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Mişcaţi produsul utilizând întotdeauna mânerele integrate din suportul pentru cap şi suportul pentru picioare.
- Scoateţi întotdeauna stâlpul pentru ridicarea pacientului înaintea transportării produsului.
- Nu utilizaţi piciorul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Asiguraţi-vă întotdeauna că piciorul pentru perfuzie este la înălţime joasă pe durata transportului.

Transportarea produsului (continuare)

Pentru transportarea produsului:

1. Blocați funcțiile panoului pentru comanda şinelor laterale şi funcțiile casetei suspendate cu butoane de comandă pentru pacient (consultați Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală de la pagina 17-30).
2. Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea.
3. Consultați Depozitarea cablului de alimentare de la pagina 17-19.
4. Depozitați casetele suspendate cu butoane de comandă.
5. Retrageți tava pentru aşternuturi (consultați Extinderea sau retragerea tăvii pentru aşternuturi (opțiune) de la pagina 17-34).
6. Coborâți piciorul pentru perfuzie.
7. Rotiți suportul pentru butelia cu oxigen spre produs.
8. Ridicați şi blocați şinele laterale în poziția complet ridicată (consultați Ridicarea sau coborârea şinelor laterale de la pagina 17-27).
9. Eliberați frânele (consultați Acționarea sau eliberarea frânelor de la pagina 17-21).
10. Împingeți produsul de la suportul pentru cap sau de la suportul pentru picioare.

Acționarea sau eliberarea frânelor

AVERTISMENT

- Nu mişcați produsul după ce ați acționat frânele.
- Acționați întotdeauna frânele atunci când un pacient se urcă pe produs sau se dă jos de pe produs, pentru evitarea instabilității.
- Acționați întotdeauna frânele atunci când pacientul este nesupravegheat.

ATENȚIE

- Acționați întotdeauna frânele pentru a preveni mişcarea neintenționată.
- Nu acționați pedala de frână pentru a opri un produs aflat în mişcare.

Acționarea sau eliberarea frânelor (continuare)

Pedalele de frână sunt amplasate pe fiecare rotiță.

Pentru acționarea frânelor, apăsați pedala de culoare roşie. Pedala de frână blochează toate cele patru rotițe. Aceasta menține produsul în poziție (Figura 17-7 de la pagina 17-22).

Figura 17-7: Acționarea frânelor

Pentru a elibera frânele, apăsați pedala de culoare verde până când aceasta ajunge în poziția neutră (Figura 17-8 de la pagina 17-22). Aceasta eliberează toate cele patru rotițe şi vă permite să mişcați liber produsul.

Figura 17-8: Eliberarea frânelor

Acționarea sau eliberarea blocării direcției

Puteți identifica rotița de direcție după banda de culoare galbenă (A) de pe rotiță (Figura 17-9 de la pagina 17-23).

Pentru a acționa rotița de direcție, apăsați pedala de culoare verde (Figura 17-9 de la pagina 17-23). Aceasta vă permite să manevrați produsul înainte şi înapoi în linie dreaptă.

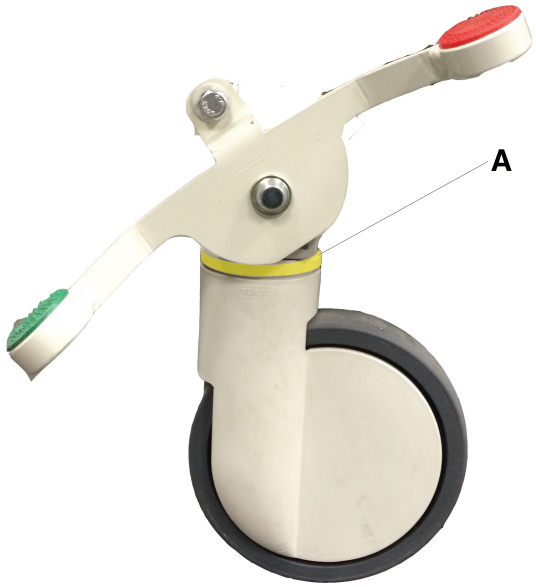


Figura 17-9: Acționarea pedalei de direcție

Pentru a elibera rotița de direcție, apăsați pedala de culoare roşie până când aceasta ajunge în poziția neutră (Figura 17-10 de la pagina 17-23). Aceasta eliberează rotița de direcție din dreapta de la capătul pentru picioare şi vă permite să mişcați liber produsul.

Figura 17-10: Eliberarea pedalei de direcție

Activarea şi resetarea funcției de resuscitare cardiopulmonară

AVERTISMENT

Asigurați-vă întotdeauna că toate persoanele şi echipamentele se află la distanță față de zona de sub şi din jurul spătarului înainte de a activa funcția de resuscitare cardiopulmonară. Funcția de resuscitare cardiopulmonară este destinată utilizării numai în cazuri de urgență.

Dacă spătarul este ridicat şi aveți nevoie de acces rapid la pacient, puteți poziționa produsul la 0° prin activarea funcției de resuscitare cardiopulmonară.

Puteți găsi pârghia pentru funcția de resuscitare cardiopulmonară la secțiunea capătului pentru cap de pe ambele părți laterale ale spătarului.

Pentru activarea funcției de resuscitare cardiopulmonară:

1. Apucați oricare dintre pârghii (A) şi presați (Figura 17-11 de la pagina 17-24).
2. Ghidați spătarul în jos spre poziția plată.

Pentru resetarea motorului spătarului după activarea funcției de resuscitare cardiopulmonară, apăsați butonul de coborâre a spătarului de pe panourile de comandă sau butonul pentru resuscitare cardiopulmonară de pe panoul de comandă al asistentei medicale.

Figura 17-11: Activarea funcției de resuscitare cardiopulmonară

Scoaterea sau înlocuirea suportului pentru cap

AVERTISMENT

Întotdeauna orientați corespunzător suportul pentru cap atunci când îl înlocuiți, pentru a evita prinderea.

Puteți scoate suportul pentru cap pentru a avea acces la pacient şi pentru curățare.

Pentru înlăturarea suportului pentru cap:

1. Agățați caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient la capătul pentru cap al unei şine laterale.
2. Apucați mânerele şi ridicați suportul pentru cap vertical în sus şi scoateți-l de pe produs (Figura 17-13 de la pagina 17-25).

Scoaterea sau înlocuirea suportului pentru cap (continuare)

Pentru înlocuirea suportului pentru cap:

1. Aliniați colțurile curbate ale suportului pentru cap cu capătul pentru picioare al patului (Figura 17-12 de la pagina 17-25).
2. Aliniați jaloanele suportului pentru cap (A) cu manşoanele din plastic (B) de la capătul pentru cap al produsului (Figura 17-13 de la pagina 17-25).
3. Coborâți suportul pentru picioare până când se aşează în manşoanele din plastic (B) (Figura 17-13 de la pagina 17-25).

Figura 17-12: Orientarea suportului pentru cap

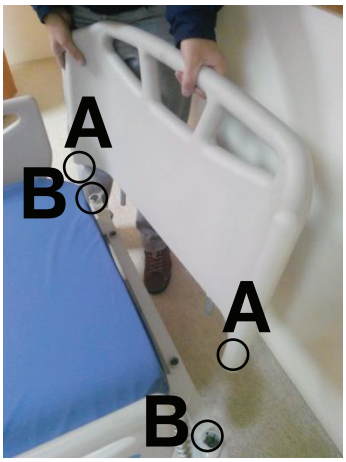


Figura 17-13: Scoaterea sau înlocuirea suportului pentru cap

Scoaterea sau înlocuirea suportului pentru picioare

AVERTISMENT

Întotdeauna orientați corespunzător suportul pentru picioare atunci când îl înlocuiți, pentru a evita prinderea.

ATENȚIE

Înainte de scoaterea suportului pentru picioare, agățați întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală la capătul pentru picioare al unei şine laterale sau al tăvii pentru aşternuturi (opțiune).

Puteți scoate suportul pentru picioare pentru a avea acces la pacient şi pentru curățare.

Pentru scoaterea suportului pentru picioare:

1. Agățați caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală la capătul pentru picioare al unei şine laterale sau al tăvii pentru aşternuturi (opțiune).
2. Apucați mânerele şi ridicați suportul pentru picioare vertical în sus şi scoateți-l de pe produs (Figura 17-15 de la pagina 17-26).

Pentru înlocuirea suportului pentru picioare:

Scoaterea sau înlocuirea suportului pentru picioare (continuare)

1. Aliniați colțurile curbate ale suportului pentru picioare cu capătul pentru cap al patului (Figura 17-14 de la pagina 17-26).
2. Aliniați jaloanele suportului pentru picioare cu manşoanele din plastic de la capătul pentru picioare al produsului (Figura 17-15 de la pagina 17-26).
3. Coborâți suportul pentru picioare până când se aşează în manşoanele din plastic (Figura 17-15 de la pagina 17-26).

Figura 17-14: Orientarea suportului pentru picioare

Figura 17-15: Scoaterea sau înlocuirea suportului pentru picioare

Ridicarea sau coborârea secțiunii pentru gambe

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă întotdeauna că toate persoanele şi toate echipamentele se află la distanță față de zona aflată dedesubtul şi în jurul secțiunii pentru picioare înainte să coborâți secțiunea pentru gambe.

⚠ ATENȚIE

Nu ridicați secțiunea pentru gambe atunci când utilizați prelungitorul de pat. Această precauție are ca scop evitarea situației în care produsul nu susține gambele unui pacient mai înalt.

Puteți ridica şi coborî manual secțiunea pentru gambe.

Pentru ridicarea secțiunii pentru gambe:

1. Apucați secțiunea pentru gambe cu ambele mâini.
2. Ridicați secțiunea pentru gambe la înălțimea dorită.
3. Eliberați secțiunea pentru gambe pentru a bloca secțiunea în poziție.

Pentru coborârea secțiunii pentru gambe:

1. Apucați secțiunea pentru gambe cu ambele mâini.
2. Ridicați secțiunea pentru gambe până la poziția complet ridicată pentru a debloca secțiunea pentru gambe.
3. Ghidați în jos secțiunea pentru gambe înapoi pe targă.

Ridicarea sau coborârea şinelor laterale

AVERTISMENT

- Blocaţi întotdeauna şinele laterale în poziţia complet ridicată, cu suprafaţa pentru somn la orizontală în poziţia cea mai joasă, atunci când transportaţi un pacient.
- Ţineţi întotdeauna membrele, mâinile, degetele şi alte părţi ale corpului departe de mecanisme şi orificii.
- Blocaţi întotdeauna şinele laterale, cu excepţia cazului în care starea pacientului necesită măsuri suplimentare de siguranţă.
- Blocaţi întotdeauna şinele laterale în poziţia complet ridicată atunci când pacientul este nesupravegheat.
- Nu utilizaţi şinele laterale ca dispozitive de restricţionare a mişcărilor pentru a împiedica pacientul să părăsească produsul. Operatorul trebuie să determine gradul de restricţionare a mişcărilor necesar pentru a se asigura că pacientul este în siguranţă.
- Nu staţi pe şinele laterale.

ATENŢIE

Nu utilizaţi şinele laterale pentru a mişca produsul. Mişcaţi produsul utilizând întotdeauna mânerele integrate din suportul pentru cap şi suportul pentru picioare.

Trebuie să ridicaţi şi să coborâţi şinele laterale cu ambele mâini. Şinele laterale se blochează numai în poziţia complet ridicată.

Atunci când ridicaţi şinele laterale, ascultaţi până când auziţi un clic care indică faptul că şinele laterale sunt blocate în poziţie ridicată. Trageţi de şinele laterale pentru a vă asigura că acestea sunt blocate în poziţie.

Pentru a ridica şinele laterale, apucaţi şi ridicaţi şinele laterale.

Pentru a coborî şinele laterale, ridicaţi zăvorul de eliberare de culoare galbenă (A) (Figura 17-16 de la pagina 17-27) şi ghidaţi şinele laterale în jos.

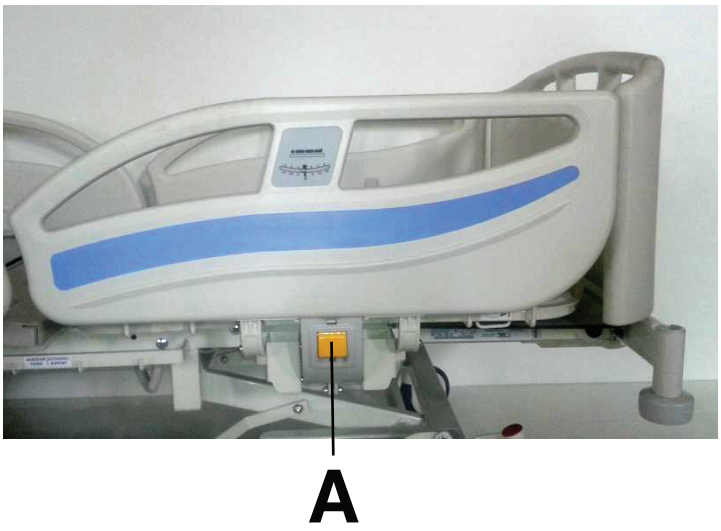
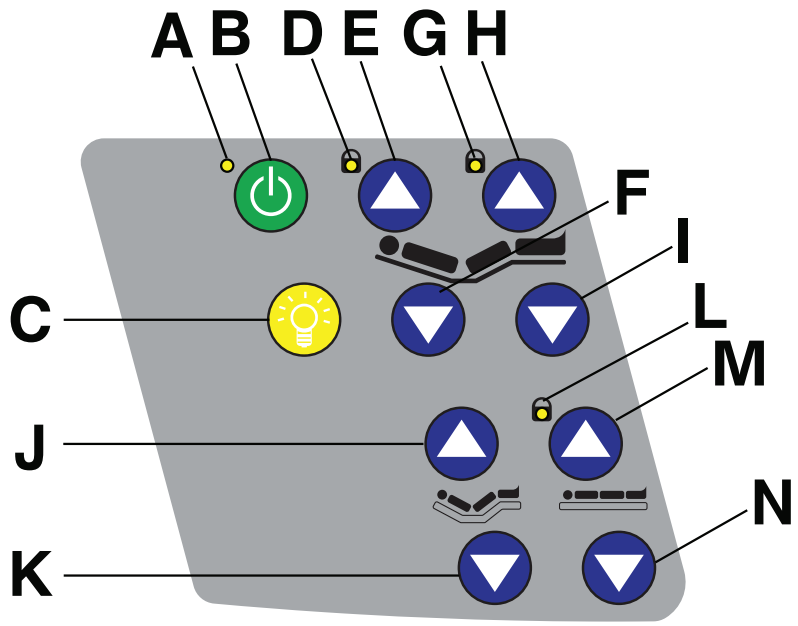


Figura 17-16: Ridicarea sau coborârea şinelor laterale

Panoul pentru comanda şinelor laterale (în interiorul şi în exteriorul şinelor laterale) (opțiune)

⚠ AVERTISMENT

Blocați întotdeauna comenzile de mişcare ale patului atunci când pacientul este nesupravegheat.



	Nume	Funcție
A	LED pentru alimentare cu energie	Luminează atunci când porniți sau opriți toate panourile de comandă
B	Alimentare cu energie	Porneşte şi opreşte panoul pentru comanda şinelor laterale, panoul de comandă al pacientului şi panoul de comandă al asistentei medicale
C	Luminile de sub pat	Aprinde şi stinge luminile de sub pat
D	LED blocare dispozitiv spătar	Luminează atunci când blocați secțiunea spătarului
E	Dispozitiv de ridicare pentru spătar	Ridică spătarul
F	Dispozitiv de coborâre pentru spătar	Coboară spătarul
G	LED blocare secțiune pentru coapse	Luminează atunci când blocați secțiunea pentru coapse
H	Dispozitiv de ridicare pentru coapse	Ridică secțiunea pentru coapse
I	Dispozitiv de coborâre pentru coapse	Coboară secțiunea pentru coapse
J	Dispozitiv de ridicare cu menținere automată la acelaşi nivel	Ridică spătarul şi secțiunea pentru coapse în acelaşi timp
K	Dispozitiv de coborâre cu menținere automată la acelaşi nivel	Coboară spătarul şi secțiunea pentru coapse în acelaşi timp
L	LED blocare targă	Luminează atunci când blocați secțiunea tărgii

Panoul pentru comanda şinelor laterale (în interiorul şi în exteriorul şinelor laterale) (opțiune) (continuare)

	Nume	Funcție
M	Dispozitiv de ridicare pentru targă	Ridică targa
N	Dispozitiv de coborâre pentru targă	Coboară targa

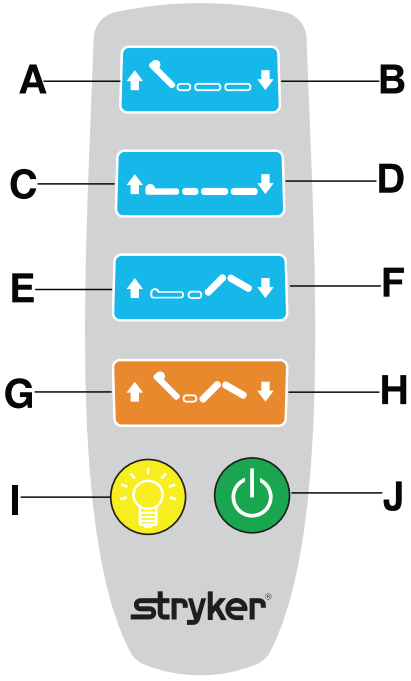
Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru pacient (opțiune)

AVERTISMENT

Blocați întotdeauna comenzile de mişcare ale patului atunci când pacientul este nesupravegheat.

ATENȚIE

- Întotdeauna puneți caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient în siguranță pe saltea în timpul utilizării casetei suspendate cu butoane de comandă.
- Agățați întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient pe şina laterală atunci când caseta suspendată cu butoane de comandă nu este în uz.
- Nu presați şi nu ciupiți cablul casetei suspendate cu butoane de comandă în cadrul de pat.



	Nume	Funcție
A	Dispozitiv de ridicare pentru spătar	Ridică spătarul
B	Dispozitiv de coborâre pentru spătar	Coboară spătarul
C	Dispozitiv de ridicare pentru targă	Ridică targa

Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru pacient (opțiune) (continuare)

	Nume	Funcție
D	Dispozitiv de coborâre pentru targă	Coboară targa
E	Dispozitiv de ridicare pentru coapse	Ridică secțiunea pentru coapse
F	Dispozitiv de coborâre pentru coapse	Coboară secțiunea pentru coapse
G	Dispozitiv de ridicare cu menținere automată la acelaşi nivel	Ridică spătarul şi secțiunea pentru coapse în acelaşi timp
H	Dispozitiv de coborâre cu menținere automată la acelaşi nivel	Coboară spătarul şi secțiunea pentru coapse în acelaşi timp
I	Luminile de sub pat	Aprinde şi stinge luminile de sub pat
J	Alimentare cu energie	Porneşte şi opreşte panoul pentru comanda şinelor laterale, panoul de comandă al pacientului şi panoul de comandă al asistentei medicale

Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală

⚠ AVERTISMENT

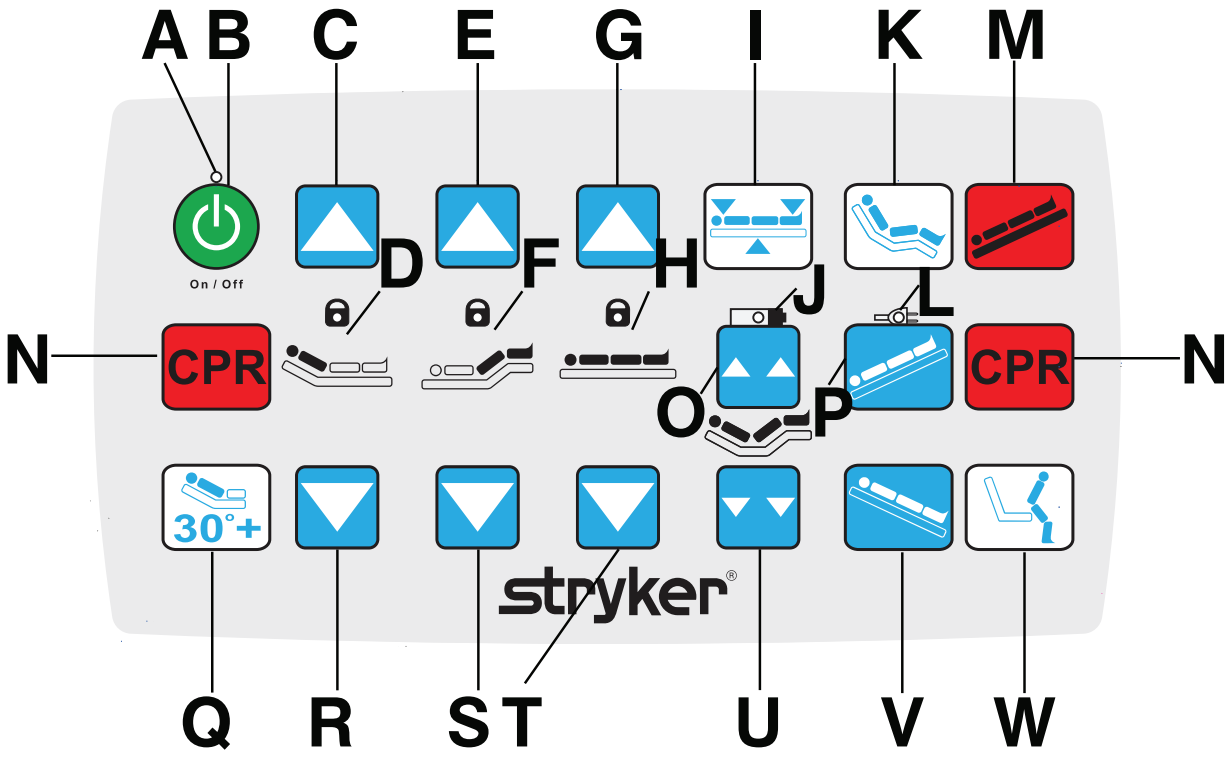
- Blocați întotdeauna comenzile de mişcare ale patului atunci când pacientul este nesupravegheat.
- Niciodată nu depozitați panoul de comandă al asistentei medicale în zone accesibile pacientului.

⚠ ATENȚIE

- Puneți întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală pe suportul pentru picioare.
- Agățați întotdeauna caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală pe o şină laterală la capătul pentru picioare sau depozitați-o în tava pentru aşternuturi (opțională) înainte de a îndepărta suportul pentru picioare.
- Nu presați şi nu ciupiți cablul casetei suspendate cu butoane de comandă aflat în cadrul patului.

Română RO

Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală (continuare)



	Nume	Funcție
A	LED pentru alimentare cu energie	Luminează atunci când porniți sau opriți toate panourile de comandă
B	Alimentare cu energie	Porneşte şi opreşte panoul pentru comanda şinelor laterale, panoul de comandă al pacientului şi panoul de comandă al asistentei medicale
C	Dispozitiv de ridicare pentru spătar	Ridică spătarul
D	LED blocare dispozitiv de ridicare pentru spătar/ blocare dispozitiv spătar	Activează sau dezactivează dispozitivele de blocare pentru spătar. Luminează atunci când blocați spătarul.
E	Dispozitiv de ridicare pentru coapse	Ridică secțiunea pentru coapse
F	LED blocare dispozitiv de ridicare pentru coapse	Activează sau dezactivează dispozitivele de blocare a secțiunii pentru coapse. Luminează atunci când blocați secțiunea pentru coapse.
G	Dispozitiv de ridicare pentru targă	Ridică targa
H	Blocare targă/LED blocare targă	Activează sau dezactivează dispozitivele de blocare pentru targă. Luminează atunci când blocați secțiunea tărgii.
I	Poziție de examinare	Aplatizează targa şi o ridică la cea mai mare înălțime

Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală (continuare)

	Nume	Funcție
J	Indicator de încărcare a bateriei	Luminează în culoarea chihlimbarului atunci când conectați produsul la o priză de rețea şi bateriile se reîncarcă. Încărcarea completă a bateriei durează între 10 şi 12 ore. Atunci când bateria este încărcată, LED-ul nu mai luminează.
K	Poziție scaun	Puneți produsul în poziția scaun
L	Indicator conectare	Luminează atunci când produsul este conectat la o sursă de energie
M	Buton unic pentru poziție vasculară	Anulează blocarea panoului de comandă pentru obținerea poziției Trendelenburg în unghi de 12˚
N	Resuscitare cardiopulmonară de urgență	Anulează blocarea panoului de comandă pentru obținerea poziției plate la înălțime joasă. Este, de asemenea, disponibil dacă panourile de comandă sunt oprite.
O	Dispozitiv de ridicare cu menținere automată la acelaşi nivel	Ridică spătarul şi secțiunea pentru coapse în acelaşi timp
P	Poziție Trendelenburg	Pune produsul în poziția Trendelenburg (capul jos şi picioarele sus)
Q	Poziție în unghi de 30˚ al capului patului (HOB)	Ridică spătarul, coboară reazemul pentru coapse şi pune patul în poziția Trendelenburg maximă în acelaşi timp.
R	Dispozitiv de coborâre pentru spătar	Coboară spătarul
S	Dispozitiv de coborâre pentru coapse	Coboară secțiunea pentru coapse
T	Dispozitiv de coborâre pentru targă	Coboară targa
U	Dispozitiv de coborâre cu menținere automată la acelaşi nivel	Coboară spătarul şi secțiunea pentru coapse în acelaşi timp
V	Poziție Trendelenburg inversată	Pune produsul în poziție Trendelenburg inversată (capul sus şi picioarele jos)
W	Dispozitiv pentru ieşire	Coboară targa, coboară secțiunea pentru coapse şi ridică spătarul astfel încât pacientul se se poată urca pe produs sau se poată da jos de pe produs

Extinderea prelungitorului de pat (opțional)

⚠ AVERTISMENT

- Nu stați pe prelungitorul de pat. În caz contrar se poate produce răsturnarea produsului.
- Blocați întotdeauna prelungitorul de pat înainte de a amplasa greutăți pe prelungitorul de pat.

Extinderea prelungitorului de pat (opțional) (continuare)

⚠ ATENȚIE

- Nu îndepărtați suportul pentru picioare după ce ați extins prelungitorul de pat.
- Nu ridicați secțiunea pentru gambe atunci când utilizați prelungitorul de pat. Această precauție are ca scop evitarea situației în care produsul nu susține gambele unui pacient mai înalt.

Prelungitorul de pat permite extinderea lungimii produsului cu 31 cm.

Pentru a extinde prelungitorul de pat:

1. Trageți şi rotiți fiecare buton rotativ cu 90° pentru a debloca prelungitorul de pat (Figura 17-17 de la pagina 17-33).
2. Prindeți mânerele suportului pentru picioare.
3. Trageți de suportul pentru picioare pentru a extinde prelungitorul de pat (Figura 17-18 de la pagina 17-33).
4. Trageți şi rotiți fiecare buton rotativ cu 90° pentru a bloca prelungitorul de pat în poziție.

   Notă: Atunci când blocați prelungitorul de pat, ascultați până când auziți un clic care indică faptul că prelungitorul de pat este blocat. Împingeți şi trageți suportul pentru picioare pentru a vă asigura că prelungitorul de pat este blocat.

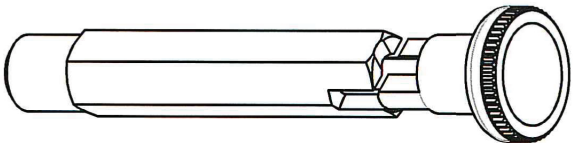


Figura 17-17: Deblocarea prelungitorului de pat

Figura 17-18: Extinderea prelungitorului de pat

Română
RO

Montarea saltelei cu margini ridicate şi prelungitor de pat

Pentru specificațiile saltelei, consultați manualul pentru saltele din seria MA.

Saltelele cu margini ridicate şi prelungitor de pat recomandate sunt:

Saltele cu margini ridicate compatibile	Dimensiuni
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Pentru montarea saltelei cu margini ridicate şi prelungitor de pat:

1. Consultați Extinderea prelungitorului de pat (opțional) de la pagina 17-32.
2. Aşezați salteaua cu margini ridicate şi prelungitor de pat între saltea şi suportul pentru picioare.
3. Apăsați în jos pe salteaua cu margini ridicate şi prelungitor de pat pentru a o fixa la locul ei.

Extinderea sau retragerea tăvii pentru aşternuturi (opțiune)

Tava pentru aşternuturi este o unitate de depozitare încorporată, opțională, care poate depozita hainele pacientului, rufele spălate sau caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală. Puteți găsi tava pentru aşternuturi la capătul pentru picioare a produsului.

⚠ AVERTISMENT

Întotdeauna retrageți tava pentru aşternuturi (opțiune) înainte de punerea în mişcare a produsului.

⚠ ATENȚIE

Încărcătură utilă sigură a tăvii pentru aşternuturi este de 15 kg.

Pentru extinderea tăvii pentru aşternuturi, apucați tava din plastic pentru aşternuturi şi trageți spre dumneavoastră tava pentru aşternuturi.

Pentru retragerea tăvii pentru aşternuturi, apucați tava din plastic pentru aşternuturi şi împingeți tava pentru aşternuturi în cadru.

Figura 17-19: Extinderea sau retragerea tăvii pentru aşternuturi

Figura 17-20: Depozitarea casetei suspendate cu butoane de comandă pentru asistenta medicală

Română
RO

Introducerea şi scoaterea unei casete în şi din suportul pentru casete pentru radiografii (opțiune)

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați produsul pentru proceduri radiografice dacă acesta nu este prevăzut cu un spătar radiotransparent (opțiune).

Produsul SV1 poate include un spătar opțional radiotransparent pentru a permite efectuarea de radiografii în timp ce pacientul se află în pat.

Puteți efectua radiografii introducând o casetă pentru radiografii în carcasa amplasată în spatele spătarului. Nu este necesar să mutați pacientul pentru a introduce o casetă pentru radiografii sau pentru a efectua o radiografie.

Dimensiunile ghidajului pentru radiografii: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Introducerea şi scoaterea unei casete în şi din suportul pentru casete pentru radiografii (opțiune) (continuare)

Dimensiunile recomandate ale casetei pentru radiografii:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Pentru a introduce o casetă pentru radiografii:

1. Consultați Scoaterea sau înlocuirea suportului pentru cap de la pagina 17-24.
2. Glisați caseta pentru radiografii în suportul pentru casete pentru radiografii.
3. Ajustați pacientul în poziția dorită.

Pentru a scoate caseta pentru radiografii:

1. Scoateți prin glisare caseta pentru radiografii din suportul pentru casete pentru radiografii.
2. Consultați Scoaterea sau înlocuirea suportului pentru cap de la pagina 17-24.

Aceste accesorii pot fi disponibile pentru utilizare cu produsul dumneavoastră. Confirmați disponibilitatea pentru configurația sau regiunea dumneavoastră.

ATENȚIE

Utilizați exclusiv accesorii autorizate pentru acest produs. Utilizarea de accesorii neautorizate poate conduce la deteriorarea produsului sau la vătămarea operatorului sau pacientului. Stryker nu își asumă răspunderea pentru nicio deteriorare sau vătămare care ar putea rezulta în urma utilizării incorecte a produsului sau a utilizării de accesorii neautorizate.

Nume	Cod componentă	Încărcătură utilă sigură
Picior pentru perfuzie	MM017	Fiecare cârlig pentru piciorul pentru perfuzie: 2 kg
Stâlp pentru ridicarea pacientului	MM003	75 kg
Suport pentru menținerea buteliei cu oxigen în poziție verticală (diametru 120 mm)	MM006	7,5 kg
Coş pentru pungă Foley	MM029	4 kg

Montarea piciorului pentru perfuzie

AVERTISMENT

Nu folosiți accesorii pentru a sprijini membrele pacientului sau alte părți ale corpului acestuia.

ATENȚIE

- Asigurați-vă întotdeauna că accesoriile sunt blocate în poziție.
- Asigurați-vă întotdeauna că piciorul pentru perfuzie este la înălțime joasă pe durata transportului.
- Nu utilizați piciorul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Nu permiteți accesoriilor să interfereze cu mecanismele mecanice sau electrice ale produsului.

Puteți să montați piciorul pentru perfuzie în oricare dintre cele patru manşoane auxiliare aflate în colțurile patului. Piciorul pentru perfuzie este echipat cu un picior telescopic care se extinde pentru a oferi o poziție de înălțime suplimentară.

Pentru montarea piciorului pentru perfuzie:

1. Introduceți piciorul pentru perfuzie într-unul dintre cele patru manşoane auxiliare (Figura 17-21 de la pagina 17-37).
2. Rotiți şi blocați piciorul pentru perfuzie în manşonul auxiliar (Figura 17-22 de la pagina 17-37).

Montarea piciorului pentru perfuzie (continuare)

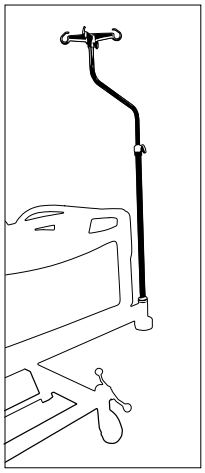


Figura 17-21: Montarea piciorului pentru perfuzie

Figura 17-22: Blocarea piciorului pentru perfuzie

Ajustarea piciorului pentru perfuzie

Pentru ajustarea piciorului pentru perfuzie:

1. Rotiți în sens contrar acelor de ceasornic butonul telescopic pentru deblocarea piciorului pentru perfuzie (Figura 17-23 de la pagina 17-37).
2. Apucați piciorul pentru perfuzie.
3. Ridicați piciorul pentru perfuzie la înălțimea dorită.
4. Rotiți în sensul acelor de ceasornic butonul telescopic pentru a bloca piciorul pentru perfuzie (Figura 17-23 de la pagina 17-37).

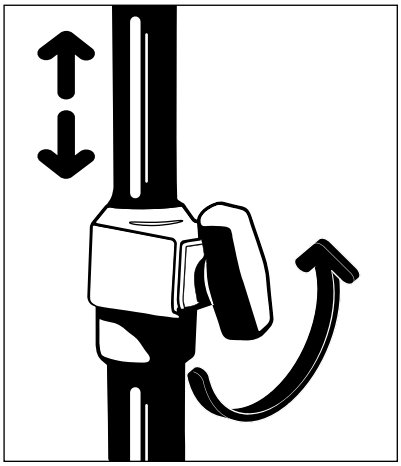


Figura 17-23: Ajustarea piciorului pentru perfuzie

Montarea stâlpului pentru ridicare

Stâlpul pentru ridicare ajută pacientul la modificarea poziției în pat.

⚠ AVERTISMENT

Nu folosiți accesorii pentru a sprijini membrele pacientului sau alte părți ale corpului acestuia.

Montarea stâlpului pentru ridicare (continuare)

⚠ ATENȚIE

- Asigurați-vă întotdeauna că accesoriile sunt blocate în poziție.
- Înainte de transportarea produsului, scoateți întotdeauna stâlpul pentru ridicare.
- Nu folosiți stâlpul pentru ridicare drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Nu permiteți accesoriilor să interfereze cu mecanismele mecanice sau electrice ale produsului.

Puteți monta stâlpul pentru ridicare în oricare dintre cele două manşoane auxiliare aflate la capătul pentru cap al patului.

Pentru montarea stâlpului pentru ridicare:

1. Introduceți stâlpul pentru ridicare într-unul din cele două manşoane auxiliare (Figura 17-24 de la pagina 17-38).

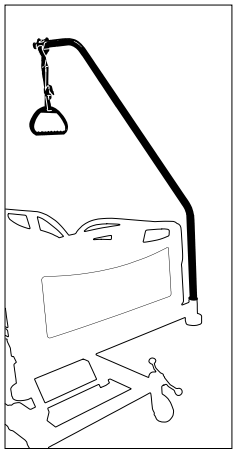


Figura 17-24: Montarea stâlpului pentru ridicare

2. Rotiți şi blocați stâlpul pentru ridicare în manşonul auxiliar.

Montarea mânerului stâlpului pentru ridicare

Pentru montarea mânerului stâlpului pentru ridicare, puneți mânerul negru al stâlpului pentru ridicare între cele două opritoare ale stâlpului pentru ridicare (Figura 17-25 de la pagina 17-39).

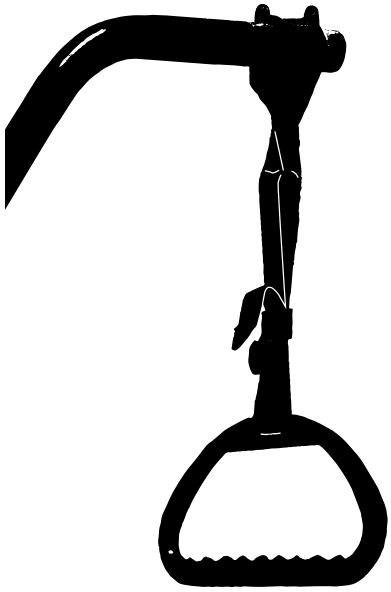


Figura 17-25: Montarea mânerului stâlpului pentru ridicare

Montarea suportului pentru butelia cu oxigen

AVERTISMENT

Nu folosiți accesorii pentru a sprijini membrele pacientului sau alte părți ale corpului acestuia.

ATENȚIE

- Asigurați-vă întotdeauna că accesoriile sunt blocate în poziție.
- Nu folosiți suportul pentru butelia cu oxigen drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Înainte de a transporta un pacient, rotiți întotdeauna spre pat suportul pentru butelia cu oxigen.
- Nu loviți suportul pentru butelia cu oxigen atunci când transportați un pacient.
- Nu permiteți accesoriilor să interfereze cu mecanismele mecanice sau electrice ale produsului.

Montarea suportului pentru butelia cu oxigen (continuare)

Pentru montarea suportului pentru butelia cu oxigen:

1. Introduceți suportul pentru butelia cu oxigen într-unul din cele două manşoane auxiliare de lângă capătul pentru cap (Figura 17-26 de la pagina 17-40).

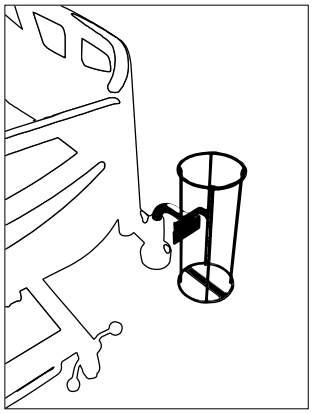


Figura 17-26: Montarea suportului pentru butelia cu oxigen

2. Rotiți şi blocați suportul pentru butelia cu oxigen în manşonul auxiliar (Figura 17-27 de la pagina 17-40).

Figura 17-27: Blocarea suportului pentru butelia cu oxigen

Montarea coşului pentru punga Foley

⚠ AVERTISMENT

Nu folosiți accesorii pentru a sprijini membrele pacientului sau alte părți ale corpului acestuia.

⚠ ATENȚIE

- Încărcătură utilă sigură pentru fiecare cârlig Foley este de 2 kg.
- Nu permiteți accesoriilor să interfereze cu mecanismele mecanice sau electrice ale produsului.

Montarea coşului pentru punga Foley (continuare)

Pentru montarea coşului pentru punga Foley, agăţaţi coşul de cârligele Foley (Figura 17-28 de la pagina 17-41).

Figura 17-28: Montarea coşului pentru punga Foley

Pregătirea produsului pentru curățare

Curățarea şi dezinfectarea sunt două procese separate. Curățați produsul înainte de dezinfectare pentru a asigura eficacitatea agentului de curățare.

Pentru pregătirea produsului pentru curățare:

1. Ridicați targa la cea mai mare înălțime a acesteia.
2. Blocați funcțiile panoului pentru comanda şinelor laterale şi funcțiile casetei suspendate cu butoane de comandă pentru pacient (consultați Casetă suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală de la pagina 17-30).
3. Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea.
4. Consultați Depozitarea cablului de alimentare de la pagina 17-19.
5. Consultați Acționarea sau eliberarea frânelor de la pagina 17-21.
6. Scoateți salteaua.

Curățarea

⚠ AVERTISMENT

- Atunci când produsul este în curs de utilizare, nu efectuați operații de curățare, service sau întreținere.
- Întotdeauna opriți produsul şi deconectați de la priză cablul de alimentare înaintea operațiilor de curățare, service şi întreținere.
- Întotdeauna opriți produsul şi deconectați de la priză cablul de alimentare atunci când lângă plăcile cu circuite, cabluri şi motoare se varsă cantități mari de fluide. Îndepărtați pacientul de la produs, curățați fluidul şi solicitați personalului de service să inspecteze produsul. Fluidele pot cauza funcționarea imprevizibilă şi/sau diminuată a oricărui produs electric. Nu trimiteți produsul la service decât după ce s-a uscat complet şi a fost testat temeinic în ceea ce priveşte funcționarea în siguranță.
- Nu pulverizați agenții de curățare direct pe baterie, pe casetele de comandă, pe elementele de acționare, pe cabluri sau pe alte echipamente electrice.
- Nu utilizați pulbere abrazivă, sârmă din oțel sau materiale similare care pot deteriora suprafața produsului.
- Nu utilizați **Virex®** TB pentru dezinfectarea produsului.
- Nu utilizați pentru curățare chimicale pe baza de acid sau chimicale inflamabile, precum benzină, motorină sau acetonă.
- Nu pulverizați agenți de curățare direct pe şi nu saturați cu agenți de curățare panoul pentru comanda şinelor laterale, caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient sau caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală.

⚠ ATENȚIE

- Nu curățați produsul la aburi, nu îl spălați sub presiune, nu îl curățați cu ultrasunete şi nu scufundați în apă nicio parte a produsului. Expunerea produsului la apă poate deteriora componentele electrice interne. Aceste metode de curățare nu sunt recomandate şi pot anula garanția de care beneficiază acest produs.
- Asigurați-vă întotdeauna că ştergeți fiecare produs cu apă curată şi că uscați complet fiecare produs după curățare. Unii agenți de curățare au caracter coroziv şi pot cauza deteriorarea produsului dacă sunt utilizați în mod necorespunzător. Dacă nu clătiți şi nu uscați corespunzător produsul, pot rămâne reziduuri corozive pe suprafața acestuia, reziduuri care ar putea cauza corodarea prematură a componentelor critice. Nerespectarea acestor instrucțiuni de curățare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.

Română RO

Curățarea (continuare)

Pentru a curăța suprafețele produsului:

1. Utilizând o lavetă curată, moale şi umedă, ştergeți suprafețele produsului cu o soluție de săpun delicat şi apă pentru a îndepărta materiile străine.
2. Ștergeţi suprafeţele produsului cu o lavetă curată și uscată, pentru a îndepărta orice exces de lichide sau de substanţă de curăţare.
3. Uscați bine.

Curățarea şinelor laterale

⚠ AVERTISMENT

- Nu pulverizați agenți de curățare direct pe şi nu saturați cu agenți de curățare panoul pentru comanda şinelor laterale, caseta suspendată cu butoane de comandă pentru pacient sau caseta suspendată cu butoane de comandă pentru asistenta medicală.
- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea panoului pentru comanda şinelor laterale.
- Nu utilizați pulbere abrazivă, sârmă din oțel sau materiale similare care pot deteriora suprafața produsului.
- Nu utilizați **Virex® TB** pentru curățarea produsului.
- Nu utilizați pentru curățare chimicale pe baza de acid sau chimicale inflamabile, precum benzină, motorină sau acetonă.

Pentru curățarea şinelor laterale:

1. Ridicați şina laterală.
2. Închideți cu zăvor şina laterală.
3. Utilizați o lavetă curată, moale şi umedă pentru a şterge şinele laterale şi panoul pentru comanda şinelor laterale.
4. Lăsați panoul pentru comanda şinelor laterale să se usuce complet.

Dezinfectare

Dezinfectanți recomandați:

- Agenți de curățare cuaternari fără eteri de glicol (substanță activă - clorură de amoniu)
- Agenți de curățare fenolici (substanță activă - o-fenilfenol)
- Soluție de înălbitor cu clor (5,25% - mai puțin de 1 parte înălbitor la 100 părți de apă)
- Alcool izopropilic 70%

Respectați întotdeauna instrucțiunile aferente dezinfectantului în ceea ce priveşte durata de contact şi cerințele de clătire corespunzătoare.

Evitați suprasaturarea şi asigurați-vă că produsul nu rămâne ud un timp mai îndelungat decât prevăd instrucțiunile producătorului de produse chimice pentru o dezinfectare corectă.

Pentru dezinfectarea produsului:

1. Curățați şi uscați în întregime produsul înainte de aplicarea soluțiilor de dezinfectare.
2. Aplicați soluția de dezinfectare recomandată prin pulverizare sau folosind lavete preîmbibate.

   Notă: Asigurați-vă că respectați instrucțiunile aferente dezinfectantului în ceea ce priveşte durata de contact şi cerințele de clătire corespunzătoare.
3. Pentru dezinfectarea mecanismelor, ridicați spătarul şi suportul pentru picioare la cea mai mare înălțime.
4. Ştergeți suprafețele produsului şi mecanismele cu o lavetă curată şi uscată, pentru a îndepărta orice exces de lichid sau de agent de curățare.
5. Lăsați produsul să se usuce complet înainte de repunerea sa în uz.

Întreținere preventivă

Ca acțiune minimă, verificați toate aspectele listate în cursul întreținerii preventive anuale pentru toate produsele Stryker Medical. Ar putea fi necesar să efectuați verificările de întreținere preventivă mai frecvent în baza nivelului de utilizare a produsului dumneavoastră.

Scoateți produsul din uz înainte de efectuarea activităților de întreținere preventivă. Întreținerea preventivă trebuie efectuată numai de personal instruit şi certificat. Consultați manualul de întreținere pentru instrucțiuni de service şi întreținere.

Verificați următoarele aspecte:

_____ Toate piesele sudate şi toate piesele de asamblare sunt fixate în siguranță
_____ Tubulatura sau foile din metal pentru a depista porțiuni îndoite sau rupte
_____ Rotițele sunt lipsite de reziduuri
_____ Rotițele sunt fixate şi îmbinate prin articulație
_____ Rotițele se blochează în siguranță prin apăsarea pedalei de frână
_____ Se blochează şi se eliberează rotița de direcție
_____ Pedala de direcție poate fi închisă cu zăvor
_____ Spătarul funcționează
_____ Dispozitivele de ridicare şi de coborâre pentru targă funcționează
_____ Poziția Trendelenburg şi poziția Trendelenburg inversată funcționează
_____ Piciorul pentru perfuzie este intact şi funcționează (opțional)
_____ Manşoanele auxiliare nu sunt deteriorate şi nu prezintă crăpături
_____ Prelungitorul de pat se extinde şi se blochează (opțiune)
_____ Suportul pentru cap, suportul pentru picioare şi panourile pentru comanda şinelor laterale pentru depistarea crăpăturilor sau fisurilor
_____ Toate capacele trebuie să nu fie deteriorate şi să nu prezinte margini ascuțite
_____ Spătarul radiotransparent este curat şi nu prezintă crăpături (opțiune)
_____ Suportul casetei este curat şi nu prezintă crăpături (opțiune)
_____ Luminile de sub pat funcționează
_____ Activarea funcției de resuscitare cardiopulmonară funcționează
_____ Şinele laterale pot fi mişcate, închise cu zăvor şi pliate
_____ Toate funcțiile de pe toate panourile de comandă
_____ Bateriile pentru înlocuire
_____ Bateriile pentru prezența coroziunii la borne, crăpăturilor, dilatare sau umflare la părțile laterale, sau care nu pot menține o încărcare completă
_____ Secțiunea pentru gambe poate fi mişcată, închisă cu zăvor şi pliată
_____ Casetele suspendate cu butoane de comandă pentru depistarea deteriorării fizice
_____ Cablul de alimentare nu este uzat sau ros
_____ Cablurile nu sunt uzate sau ciupite
_____ Toate conexiunile electrice sunt ferme
_____ Toate împământările sunt legate ferm la cadru
_____ Verificarea impedanței împământării (≤ 0,2 ohmi)
_____ Curent de fugă: Polaritate normală, fără împământare, L2 activ (≤ 300 µA)
_____ Curent de fugă: Polaritate normală, fără împământare, fără L2 (≤ 600 µA)
_____ Curent de fugă: Polaritate inversată, fără împământare, L2 activ (≤ 300 µA)
_____ Curent de fugă: Polaritate inversată, fără împământare, fără L2 (≤ 600 µA)
_____ Incinta este fără uzură, fără ruptură, fără tensiuni şi fără deteriorare mecanică
_____ Testare la potențial înalt - 1500 V c.a. (curentul de declanşare de cel mult 10 mA)
_____ Fără rugină sau coroziune pe piese
_____ Casetele de comandă nu sunt deteriorate şi nu prezintă crăpături
_____ Funcționalitatea elementului de acționare
_____ Etichetele pentru a verifica lizibilitatea, aderența corespunzătoare şi integritatea

Întreținere preventivă

Numărul de serie al produsului:
Completat de:
Data:

Română
RO

Informații privind compatibilitatea electromagnetică

Îndrumări şi declarația producătorului - Emisiile electromagnetice		
SV1 este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clienții şi utilizatorii produsului **SV1** trebuie să se asigure că produsul este utilizat într-un astfel de mediu.		
Testul de emisii	**Conformitatea**	**Mediul electromagnetic**
Emisiile RF CISPR 11	Grupul 1	**SV1** utilizează energia RF exclusiv pentru funcționarea sa internă. Prin urmare, emisiile sale în gama RF au valori foarte scăzute şi este improbabil ca acestea să cauzeze vreo interferență în echipamentele electronice din vecinătate.
Emisiile RF CISPR 11	Clasa A	**SV1** este adecvat pentru utilizare în toate clădirile altele decât cele rezidențiale şi cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune care alimentează clădirile rezidențiale.
Emisiile armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuațiile de tensiune Emisiile generate de fluctuațiile intensității luminoase IEC 61000-3-3	Se conformează	

Îndrumări şi declarația producătorului - Imunitatea electromagnetică			
SV1 este adecvat pentru utilizarea în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clienții şi utilizatorii produsului **SV1** trebuie să se asigure că produsul este utilizat într-un astfel de mediu.			
Testul de imunitate	**Nivelul de test conform cu IEC 60601**	**Nivelul de conformitate**	**Îndrumări privind mediul electromagnetic**
Descărcările electrostatice (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV aer	±6 kV contact ±8 kV aer	Podelele trebuie să fie confecționate din lemn, beton sau dale ceramice. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Descărcare electrostatică rapidă / rafală IEC 61000-4-4	±2 kV pentru liniile de alimentare cu energie electrică ±1 kV pentru liniile de intrare/ieşire	±2 kV pentru liniile de alimentare cu energie electrică ±1 kV pentru liniile de intrare/ieşire	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Supratensiune tranzitorie IEC 61000-4-5	±1 kV în modul diferențial ±2 kV în modul comun	±1 kV în modul diferențial ±2 kV în modul comun	Calitatea alimentării de la rețea este cea a unui mediu comercial şi/sau spitalicesc tipic.

Română
RO

(continuare)

Îndrumări şi declarația producătorului - Imunitatea electromagnetică			
Căderile de tensiune, variațiile de tensiune şi întreruperile de scurtă durată ale liniilor de alimentare cu energie electrică IEC 61000-4-11	<5% U_T (95% cădere a U_T) timp de 0,5 cicluri 40% U_T (60% cădere a U_T) timp de 5 cicluri 70% U_T (30% cădere a U_T) timp de 25 de cicluri <5% U_T (>95% cădere a U_T) timp de 5 secunde	<5% U_T (95% cădere a U_T) timp de 0,5 cicluri 40% U_T (60% cădere a U_T) timp de 5 cicluri 70% U_T (30% cădere a U_T) timp de 25 de cicluri <5% U_T (>95% cădere a U_T) timp de 5 secunde	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial şi/ sau spitalicesc tipic. În cazul în care utilizatorii produsului **SV1** au nevoie de funcționarea continuă a produsului în situațiile de întrerupere a alimentării de la rețea, se recomandă alimentarea produsului de la o sursă de tensiune neîntreruptibilă sau de la o baterie.
Câmpul magnetic de frecvența rețelei (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Câmpurile magnetice de frecvența rețelei trebuie să aibă niveluri caracteristice unei locații tipice într-un mediu comercial şi/sau spitalicesc tipic.
Notă: U_T este tensiunea de c.a. în rețea înainte de aplicarea nivelului de test.			

Îndrumări şi declarația producătorului - Imunitatea electromagnetică			
SV1 este adecvat pentru utilizare în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clienții şi utilizatorii produsului **SV1** trebuie să se asigure că produsul este utilizat într-un astfel de mediu.			
Testul de imunitate	Nivelul de test conform cu IEC 60601	Nivelul de conformitate	Mediul electromagnetic - Îndrumări

(continuare)

Energia RF condusă IEC 61000-4-6 Energia RF radiată IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz 3 V/m 80 MHz - 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Echipamentele de comunicaţii portabile şi mobile în gama RF (radiofrecvenţă) nu trebuie utilizate la o distanţă faţă de orice parte a produsului **SV1**, inclusiv cablurile, mai mică decât distanţa de separare recomandată calculată conform ecuaţiei corespunzătoare pentru frecvenţa emiţătorului. Distanţa de separare recomandată D=(1,2) ($\sqrt{P}$) D=(1,2) ($\sqrt{P}$) 80 MHz - 800 MHz D=(2,3) ($\sqrt{P}$) 800 MHz - 2,5 GHz unde *P* este puterea de ieşire maximă nominală a emiţătorului, exprimată în waţi (W), conform specificaţiilor producătorului emiţătorului, iar *d* este distanţa de separare recomandată, exprimată în metri (m). Intensităţile câmpurilor generate de emiţătoarele RF fixe, determinate prin intermediul unei verificări electromagnetice a locaţiei,[a] trebuie să aibă valori mai mici decât nivelul de conformitate din fiecare interval de frecvenţe.[b] Se pot produce interferenţe în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol:

Notă 1: La 80 MHz şi 800 MHz, se aplică intervalul de frecvenţe mai mari.

Notă 2: Este posibil ca aceste îndrumări să nu se aplice în toate situaţiile. Propagarea undelor electromagnetice este afectată de absorbţia şi reflexia datorate structurilor, obiectelor şi persoanelor.

Română
RO

(continuare)

[a] Intensitățile câmpurilor generate de emițătoare fixe, cum ar fi telefoane fără fir (celulare/fără cordon) şi stații radio terestre mobile, stații radio de amatori, transmisiuni radio în gamele AM şi FM şi transmisiuni TV nu pot fi prezise teoretic cu precizie. Pentru a evalua mediul electromagnetic generat de emițătoarele RF fixe, trebuie luată în calcul o verificare electromagnetică a locației. Dacă intensitatea măsurată a câmpului în locația în care se utilizează produsul **SV1** depăşeşte nivelul de conformitate RF aplicabil menționat mai sus, **SV1** trebuie ținut sub observație pentru a verifica funcționarea normală a acestuia. Dacă se constată o funcționare anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau mutarea produsului **SV1**.

[b] În intervalul de frecvențe 150 kHz - 80 MHz, intensitățile câmpurilor sunt mai mici de 3 V/m.

Distanțele de separare recomandate între echipamentele de comunicații portabile şi mobile în gama RF şi SV1

SV1 este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile generate de energia RF radiată sunt controlate. Clienții şi utilizatorii produsului **SV1** pot ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime între echipamentele de comunicații portabile şi mobile în gama RF (emițătoare) şi **SV1** aşa cum se recomandă mai jos, în conformitate cu puterea de ieşire maximă a echipamentelor de comunicații.

Puterea de ieşire maximă nominală a emițătorului W	**Distanța de separare în conformitate cu frecvența emițătorului** m		
	150 kHz - 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**80 MHz - 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**800 MHz - 2,5 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pentru emițătoarele a căror putere de ieşire maximă nominală nu se regăseşte mai sus, distanța de separare *d* recomandată, exprimată în metri (m), poate fi estimată folosind ecuația care se aplică frecvenței emițătorului, unde *P* este puterea de ieşire maximă nominală a emițătorului, exprimată în wați (W), conform specificațiilor producătorului.

Notă 1: La 80 MHz şi 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru intervalul de frecvențe mai mari.

Notă 2: Este posibil ca aceste îndrumări să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea undelor electromagnetice este afectată de absorbția şi reflexia datorate structurilor, obiectelor şi persoanelor.

Română
RO

Електрическо болнично легло SV1

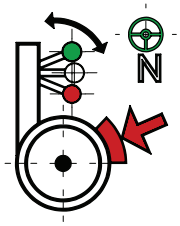
REF 7100

stryker®

Ръководство за работа

CE

Символи

	Направете справка в ръководството/брошурата с инструкции
	Инструкции за експлоатация / Вижте инструкциите за употреба
	Общо предупреждение
	Внимание
	Предупреждение; смачкване на ръцете
	Предупреждение; смачкване на краката
	Не поставяйте стойка за повдигане
	Ориентация на таблите за главата и за краката
	Не съхранявайте предмети под леглото.
	Позициониране на сгъвача
	Заключване на колелата
REF	Каталожен номер
SN	Сериен номер
CE	CE знак
	Производител
	Безопасно работно натоварване
	Максимално тегло на пациента

Български
BG

Символи

⎓	Постоянен ток
~	Променлив ток
	Опасно напрежение
	Уредът предоставя терминал за свързване на проводник за изравняване на потенциалите. Проводникът за изравняване на потенциалите осигурява пряко свързване между уреда и събирателната шина за изравняване на потенциалите на електрическата инсталация.
	Защитен заземен терминал
IPX4	Защита от пръски течности
	Приложена част тип B
	В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) този символ показва, че продуктът не трябва да се изхвърля като несортиран общински отпадък, а трябва да се събира разделно. Свържете се с местния дистрибутор за информация относно изхвърлянето. Вижте ръководството за поддръжка относно инструкции за обслужване и рециклируеми компоненти.

Съдържание

Определение на предупреждение/внимание/забележка 18-3
Обобщение на предпазните мерки за безопасност 18-4
Места за защипване 18-8
Въведение 18-9
Описание на продукта 18-9
Предназначение 18-10
Очакван срок на експлоатация 18-10
Противопоказания 18-10
Гаранция. 18-10
Спецификации 18-10
Илюстрация на продукта 18-13
Приложени части 18-14
Информация за контакт 18-14
Място на серийния номер. 18-15
Монтаж 18-16
Експлоатация 18-17
Включване и изключване на кабела на батерията 18-17
Включване и изключване на продукта 18-18
Зареждане на батерията 18-18
Дългосрочно съхранение на батерията 18-19
Съхранение на захранващия кабел 18-19
Транспортиране на продукта 18-20
Поставяне или освобождаване на спирачките 18-21
Заключване или освобождаване на управлението 18-23
Задействане и връщане в изходно положение на лоста за КПР 18-24
Сваляне или смяна на таблата за главата 18-24
Сваляне или смяна на таблата за краката 18-25
Повдигане или сваляне на секцията за долната част на краката 18-26
Повдигане или сваляне на страничните парапети 18-27
Контролен панел на страничния парапет (отвътре и отвън на парапета) (по избор) 18-28
Дистанционно управление на пациента (по избор) 18-29
Дистанционно управление на медицинската сестра 18-31
Разгъване на удължителя на леглото (по избор) 18-33
Поставяне на допълнителния матрак за удължителя на леглото 18-34
Разгъване или прибиране на контейнера за бельо (по избор) 18-34
Поставяне или изваждане на касета от гнездото за рентгенова касета (по избор) 18-35
Аксесоари 18-36
Монтиране на стойката за интравенозна инфузия 18-36
Регулиране на стойката за интравенозна инфузия 18-37
Монтиране на стойката за повдигане 18-37
Монтиране на ръкохватката на стойката за повдигане 18-39
Монтиране на гнездото за кислородна бутилка 18-39
Монтиране на кошницата за торбичка на Foley 18-40

Съдържание

Почистване 18-42
Подготовка на продукта за почистване 18-42
Почистване 18-42
Почистване на страничните парапети 18-43
Дезинфекциране 18-44
Профилактична поддръжка 18-45
Информация за EMC 18-47

Български
BG

Определение на предупреждение/внимание/забележка

Думите **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**, **ВНИМАНИЕ** и **ЗАБЕЛЕЖКА** имат специално значение и трябва да се преглеждат внимателно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнализира на читателя за ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване. Може също така да описва потенциални сериозни нежелани реакции и рискове за безопасността.

⚠ ВНИМАНИЕ

Сигнализира на читателя за потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания на потребителя или пациента, или до повреда на продукта или друго имущество. Това включва специални грижи, необходими за безопасната и ефективна употреба на устройството, както и грижите, необходими за избягване на повреда на устройство, която може да настъпи в резултат на употреба или неправилна употреба.

Забележка: Осигурява специална информация за по-лесна поддръжка или пояснява важните инструкции.

Обобщение на предпазните мерки за безопасност

Винаги четете и стриктно спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, изброени на тази страница. Сервиз само от квалифициран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Да се използва само входното напрежение и честотата, посочени върху продукта.
- Винаги оставяйте продукта да достигне стайна температура, преди да извършите или започнете какъвто и да е монтаж или да тествате функционални операции, за да предотвратите трайна повреда на продукта.
- Не използвайте този продукт, ако той има установими аварии, дефекти, неизправности или повреда.
- В никакъв случай не използвайте този продукт, ако употребата би причинила нараняване на оператора или пациента.
- Работете с продукта, само когато всички оператори са далече от механизмите.
- Не прикрепвайте захранващия кабел към никоя част на продукта.
- Винаги изключвайте захранващия кабел и се обаждайте на поддържащия персонал при възникване на неочаквано движение.
- Не съхранявайте предмети под леглото.
- Не използвайте леглото без капаците на основата на леглото.
- За да избегнете риска от токов удар, това оборудване трябва да бъде свързвано само към електрическа мрежа със защитно заземяване.
- Винаги работете със захранващия кабел така, че да избегнете риска от преплитане, повреда на кабела или възможни токови удари. Ако захранващият кабел е повреден, изведете продукта от експлоатация и се свържете със съответния персонал по поддръжката.
- Винаги оставяйте достатъчно разстояние между страната за главата на продукта и прилежащата стена, така че да можете да изключите захранващия кабел от стенния контакт при извънредна ситуация.
- Винаги прибирайте захранващия кабел, преди да транспортирате продукта.
- Винаги изключвайте захранващия кабел от стенния контакт, ако установите прегряване на батерията, кабелите за управление или дистанционните управления. Не използвайте продукта отново, докато не бъде проверен и сервизиран и докато не се потвърди от оторизиран и обучен персонал за поддръжка, че продуктът работи съгласно спецификациите.
- Винаги сменяйте батерията, след като тя превиши своя очакван срок на експлоатация.
- Не отваряйте изтощена батерия.
- Не хвърляйте батерията в огън.
- Не разливайте течности върху батерията и не я потапяйте в течности.
- Винаги изключвайте кабела на батерията от контролната кутия, преди да съхранявате продукта за дълъг период от време.
- Винаги заключвайте страничните парапети във вдигнато докрай положение, при което повърхността за спане е хоризонтална в най-ниското положение, когато транспортирате пациент.
- Винаги пазете крайниците, ръцете, пръстите и други части на тялото далече от механизми и процепи.
- Винаги се уверявайте, че няма препятствия в близост до продукта. Може да се получи травма на пациента, оператора или други хора наоколо, или повреди на рамката или околното оборудване, ако се сблъскате с препятствие.
- Не се опитвайте да се премествате продукта странично. Това може да доведе до преобръщането му.
- Не местете продукта, след като поставите спирачките.
- Винаги поставяйте спирачките, когато пациентът влиза или излиза от продукта, за да избегнете нестабилност.
- Винаги поставяйте спирачките, когато пациентът не е под наблюдение.

Български
BG

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (Продължение)

- Винаги проверявайте дали всички лица и апарати са далече от зоната под или около опората за гърба, преди да задействате лоста за КПР. Лостът за КПР е предназначен за употреба само по спешност.
- Винаги ориентирайте правилно таблата за главата, когато я сменяте, за да избегнете заклещване.
- Винаги ориентирайте правилно таблата за краката, когато я сменяте, за да избегнете заклещване.
- Винаги проверявайте дали всички лица и апарати са далече от зоната под или около опората за краката, преди да свалите секцията за долната част на краката.
- Винаги заключвайте страничните парапети, освен ако състоянието на пациента изисква извънредни мерки за безопасност.
- Винаги заключвайте страничните парапети във вдигнато докрай положение, когато пациентът не е под наблюдение.
- Не използвайте страничните парапети като устройства за ограничаване, които не позволяват на пациента да излиза от продукта. Операторът трябва да определи необходимата степен на ограничение, за да гарантира безопасността на пациента.
- Не сядайте върху страничните парапети.
- Винаги заключвайте контролните устройства за движение на леглото, когато пациентът не е под наблюдение.
- Никога не оставяйте дистанционно управление на медицинската сестра в обсега на пациента.
- Не сядайте върху удължителя на леглото. Това може да доведе до преобръщането му.
- Винаги заключвайте удължителя на леглото, преди да поставите тежест върху него.
- Винаги прибирайте контейнера за бельо (по избор), преди да поставите продукта в движение.
- Не използвайте продукта за рентгенови процедури, ако той няма радиопрозрачна опора за гърба (по избор).
- Не използвайте аксесоарите за поддържане на крайниците на пациента или други части на тялото.
- Не почиствайте, не извършвайте сервиз или поддръжка, когато продуктът се използва.
- Винаги изключвайте захранването и изваждайте захранващия кабел, преди да почиствате, обслужвате или извършвате поддръжка.
- Винаги изключвайте захранването на продукта и изваждайте захранващия кабел от стенния контакт, когато има големи разливи в близост до платки, кабели и двигатели. Свалете пациента от продукта, почистете течността и извикайте сервизен персонал да инспектира продукта. Течностите могат да предизвикат непредвидима експлоатация и намалена функционалност на всеки електрически продукт. Не връщайте продукта в експлоатация, докато не изсъхне напълно и не бъде щателно тестван за безопасна експлоатация.
- Не пръскайте почистващи препарати директно върху батерията, контролните кутии, задвижващите устройства, кабелите или друго електрическо оборудване.
- Не използвайте абразивна пудра, стоманена вата или подобни материали, които могат да повредят повърхността на продукта.
- Не използвайте **Virex®** TB за дезинфекция на продукта.
- Не използвайте химикали на киселинна основа или запалими химикали, като например бензин, дизел или ацетон с цел почистване.
- Не пръскайте директно и не насищайте контролните панели на страничните парапети, дистанционното управление на пациента или дистанционното управление на медицинската сестра с почистващи препарати.
- Не използвайте остри предмети за почистване на контролните панели на страничните парапети.

Обобщение на предпазните мерки за безопасност

⚠ ВНИМАНИЕ

- Неправилната употреба на продукта може да доведе до нараняване на пациента или на оператора. Работете с продукта само както е описано в това ръководство.
- Не модифицирайте продукта или каквито и да са компоненти на продукта. Модифицирането на продукта може да доведе до непредсказуема работа, водеща до нараняване на пациента или оператора. Модифицирането на продукта също така анулира гаранцията му.
- За да се минимизира рискът от електромагнитни смущения, дизайнът на продукта следва стандарта IEC 60601-1-2. За да се избегнат проблеми, използвайте леглото в съответствие с изискванията за EMC/ЕМИ в раздела за EMC на настоящото ръководство за експлоатация.
- Портативно и мобилно оборудване за радиочестотни комуникации може да причини електромагнитни смущения за SV1. За да се предотвратят смущения, причинявани от портативно и мобилно оборудване за радиочестотни комуникации, поддържайте минимално разстояние между такова оборудване и SV1 съгласно раздела за EMC на настоящото ръководство за експлоатация.
- Не поставяйте предмети в никакви процепи на продукта.
- Винаги включвайте продукта в стенен контакт (регулиран източник на променлив ток), когато не се използва, за да се запази достатъчен заряд на батерията и да се увеличи максимално ефективността на продукта, докато работи на захранване от батерията.
- Винаги сменяйте батериите с корозия на клемите, пукнатини на дисплея, разширени или изпъкнали страни, или ако вече не могат да поддържат пълен заряд.
- Използвайте само разрешени батерии, когато сменяте батериите. Използването на неразрешени батерии може да доведе до непредсказуема работа на системата.
- Не поставяйте и не съхранявайте тежки предмети върху продукта.
- Не притискайте или защипвайте захранващия кабел в рамката на леглото.
- Не използвайте страничните парапети като средство за бутане или дърпане. Винаги местете продукта с помощта на вградените ръкохватки в таблите за главата и за краката.
- Винаги отстранявайте стойката за повдигане на пациента, преди да транспортирате продукта.
- Не използвайте стойката за интравенозна инфузия като уред за бутане или дърпане.
- Винаги се уверявайте, че стойката за интравенозна инфузия е в ниско положение по време на транспортирането.
- Винаги поставяйте спирачка за предотвратяване на неволно движение.
- Не използвайте педала за спиране, за да спрете движещ се продукт.
- Винаги закачвайте дистанционното управление на медицинската сестра на страничен парапет откъм страната за краката или на контейнера за бельо (по избор), преди да свалите таблата за краката.
- Не повдигайте секцията за долната част на краката, докато удължителят на леглото се използва. Целта е да се избегне ситуация, при която продуктът не поддържа долната част на краката на по-висок пациент.
- Винаги поставяйте дистанционното управление на пациента безопасно върху матрака, докато се използва.
- Винаги закачвайте дистанционното управление на пациента на страничния парапет, когато не се използва.
- Не притискайте и не защипвайте кабела на дистанционното управление в рамката на леглото.
- Винаги поставяйте дистанционното управление на медицинската сестра върху таблата за краката.
- Не сваляйте таблата за краката, след като разгънете удължителя на леглото.
- Безопасното работно натоварване на контейнера за бельо е 15 kg.

Български
BG

⚠ ВНИМАНИЕ (Продължение)

- Използвайте само разрешени аксесоари за този продукт. Използването на неразрешени аксесоари може да доведе до повреда на продукта или нараняване на оператора или пациента. Stryker не носи отговорност за никакви щети или наранявания, които могат да са резултат от неправилна употреба на продукта или използване на неразрешени аксесоари.
- Винаги проверявайте дали аксесоарите са заключени на мястото си.
- Не допускайте аксесоарите да пречат на механичните или електрическите механизми на продукта.
- Не използвайте стойката за повдигане като средство за бутане или дърпане.
- Не използвайте гнездото за кислородна бутилка като средство за бутане или дърпане.
- Винаги обръщайте гнездото за кислородна бутилка навътре към леглото, преди да транспортирате пациент.
- Не удряйте гнездото за кислородна бутилка, когато транспортирате пациент.
- Безопасното работно натоварване на всяка кука на Foley е 2 kg.
- Не почиствайте с пара, измиване под налягане, ултразвуково почистване или потапяне на която и да е част на продукта във вода. Излагане на действието на вода може да повреди вътрешните електрически части. Тези методи за почистване не се препоръчват и могат да анулират гаранцията на продукта.
- Никога не пропускайте да избършете всеки продукт с чиста вода и изсушавайте щателно всеки продукт след почистване. Някои почистващи продукти са корозивни по природа и могат да причинят повреда на продукта, ако ги използвате неправилно. Ако не изплакнете и подсушите продукта правилно, може да оставите на повърхността на продукта корозивни остатъци, които биха могли да предизвикат преждевременна корозия на критични компоненти. Неспазването на тези инструкции за почистване може да анулира гаранцията ви.

Места за защипване

Фигура 18-1: Места за защипване в SV1

Въведение

Това ръководство ви помага при експлоатацията или поддръжката на вашия продукт на Stryker. Прочетете това ръководство, преди да започнете експлоатация или поддръжка на този продукт. Определете методи и процедури за образование и обучение на вашия персонал относно безопасната експлоатация или поддръжка на този продукт.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Неправилната употреба на продукта може да доведе до нараняване на пациента или на оператора. Работете с продукта само както е описано в това ръководство.
- Не модифицирайте продукта или каквито и да са компоненти на продукта. Модифицирането на продукта може да доведе до непредсказуема работа, водеща до нараняване на пациента или оператора. Модифицирането на продукта също така анулира гаранцията му.

Забележки

- Това ръководство е неразделна част от продукта и трябва да остане с него, дори ако продуктът бъде продаден.
- Stryker непрекъснато търси подобрения в дизайна и качеството на продукта. Това ръководство съдържа най-актуалната информация за продукта, налична към момента на отпечатването. Възможно е да има малки несъответствия между вашия продукт и това ръководство. Ако имате някакви въпроси, свържете се с отдела за обслужване на клиенти или техническа поддръжка на Stryker на + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Описание на продукта

SV1 е захранвано от променлив ток легло с резервна система с батерии. **SV1** е предназначено за пациенти, които получават лечение за продължителни периоди от време в болници и центрове за грижи. **SV1** има четири електрически задвижващи механизма, които позволяват да се адаптира към различни позиции, включително за КПР, Тренделенбург, обратен Тренделенбург и „стол“. **SV1** е оборудвано с прибиращи се странични парапети, свалящи се табли за главата и краката и приспособления по избор и аксесоари, които подпомагат грижата за пациента.

SV1 е електромеханично легло за хирургично отделение и отделение за интензивни грижи със захранвани от постоянен ток задвижващи механизми и контроли за регулиране на повърхността за спане на пациента. Повърхността за спане на пациента се състои от четири секции: опора за гърба, седалка, секция за горната част на краката и секция за долната част на краката. Страничните парапети са разделени, по два странични парапета на страната за главата и на страната за краката. Страничните парапети се заключват във вдигнато докрай положение. Когато не са застопорени, страничните парапети се отварят навън и се преместват в най-ниско положение.

Можете да задействате електромеханичните функции с контролния панел на страничните парапети, дистанционното управление на пациента и дистанционното управление на медицинската сестра. Контролната кутия се състои от логически контроли и захранване, които захранват и контролират сигналите към четирите задвижващи механизма чрез разпределителна кутия. Контролните панели на страничните парапети, дистанционното управление на пациента и дистанционното управление на медицинската сестра също се контролират от контролната кутия чрез разпределителна кутия.

Леглото е оборудвано с две двойки задвижващи механизми (общо четири задвижващи механизма). Първата двойка под основата на леглото контролира функциите за движение на опората за гърба надолу и нагоре и функциите за движение на секцията за горната част на краката надолу и нагоре. Втората двойка задвижващи механизми под шасито контролира функциите за движение на основата на леглото надолу и нагоре, Тренделенбург и обратен Тренделенбург.

Допълнителни механизми на леглото дават възможност за ръчна КПР, придвижване на сгъвача за колената и увеличаване на дължината на леглото. Леглото е оборудвано също така със спирачка и контролно устройство за управление на колелата. Колелата спомагат за спешно или неспешно вътреболнично транспортиране на пациент върху леглото.

Български
BG

Предназначение

SV1 е предназначено за употреба от възрастни пациенти в условията на хирургично отделение или отделение за интензивни грижи, изискващи подкрепата на болнично легло.

Операторите на леглото могат да бъдат медицински специалисти (като например медицински сестри, санитари и лекари), персонал за сервиз и поддръжка, пациенти и други хора наоколо, които могат да използват функциите за движение на леглото.

SV1 е предназначено за употреба в медицински и хирургични отделения, както и в отделения за реанимация, включително в болници, институции и клиники.

Рамката на леглото **SV1**, аксесоарите, монтирани върху основата на леглото, и матраците могат да влязат в контакт с човешка кожа.

Очакван срок на експлоатация

SV1 има пет години очакван срок на експлоатация при нормални условия на употреба и с подходяща периодична поддръжка.

Батерията има една година очакван срок на експлоатация при нормални условия на употреба.

Противопоказания

Stryker насърчава клиничната оценка на всеки пациент и целесъобразната употреба от страна на оператора.

SV1 не е предназначено за употреба:

- при лечение в домашни условия
- без определения матрак
- с кислородна палатка
- при наличие на запалими анестетици
- за поддържане на повече от един индивид в даден момент

Гаранция

Гаранцията може да бъде различна за различните страни. Свържете се с местния представител на Stryker Medical за допълнителна информация.

Спецификации

	Безопасно работно натоварване **Забележка:** Безопасното работно натоварване показва сумата от теглото на пациента, матрака и аксесоарите	230 kg
	Максимално тегло на пациента	215 kg

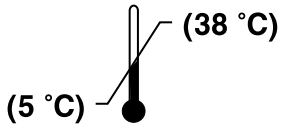
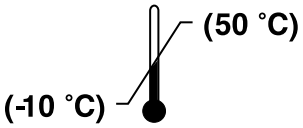
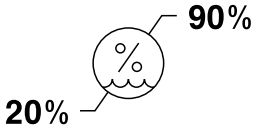
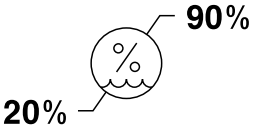
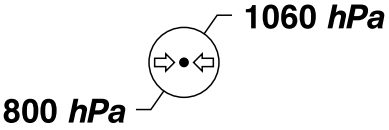
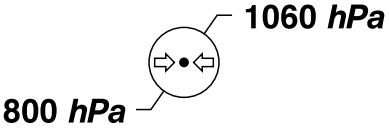
Спецификации (Продължение)

Тегло на продукта		150 kg
Общ размер на продукта	Дължина	2200 mm (±5 mm)
	Дължина (с удължител на леглото – по избор)	2510 mm (±5 mm)
	Широчина	990 mm (±5 mm)
Височина на продукта (без матрак)	Малка	390 mm (±5 mm)
	Голяма	748 mm (±5 mm)
Разстояние под продукта		150 mm
Размери на колелата (единични и двойни колела по избор)		150 mm
Индикатор за ъгъла на продукта		0° - 15°
Индикатор за ъгъла на опората за гърба		0° - 90°
Ъгъл на опората за гърба		0° - 62°
Тренделенбург/обратен Тренделенбург		0° - 12°
Ъгъл на сгъвача		0° - 30°
Електрически изисквания		
Батерия	24 V постоянен ток, 10 ампера, модел BA1812	
Контролна кутия	100-240 V променлив ток, 50 Hz - 60 Hz номинално, 5 ампера	
Електрическа класификация	Клас 1, когато продуктът е включен в електрическата мрежа С вътрешно захранване, когато продуктът е изключен	
Работен цикъл	2 минути задействане и 18 минути покой	

Клас I оборудване: Оборудване, което предпазва от токов удар и не разчита единствено на основна изолация, а включва допълнителна предпазна мярка за безопасност, която е предоставена за свързване на оборудването към защитния заземен проводник в стационарното окабеляване на инсталацията, така че достъпни метални части да не могат да бъдат проводими в случай на повреда на основната изолация.

Съвместими матраци	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Спецификации (Продължение)

Условия на околната среда	Експлоатация	Съхранение и транспортиране
Температура		
Относителна влажност		
Атмосферно налягане		

Посочените спецификации са приблизителни и могат да варират леко между отделни продукти или поради колебания на електрозахранването.

Stryker си запазва правото да променя спецификациите без предизвестие.

Приложени стандарти	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Електромедицински апарати - Част 1: Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики
IEC60601-1-2:2007	Електромедицински апарати - Част 1-2: Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики - Допълващ стандарт: Електромагнитна съвместимост - изисквания и изпитвания
IEC60601-2-52:200 9	Електромедицински апарати - Част 2-52: Специфични изисквания за основна безопасност и съществени характеристики на медицински легла
IEC 60601-2-54:2009* *Приложим е само когато продуктът разполага с радиопрозрачната опора за гърба по избор	Електромедицински апарати - Част 2-54: Специфични изисквания за основна безопасност и съществени характеристики на рентгенови апарати за радиография и радиоскопия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

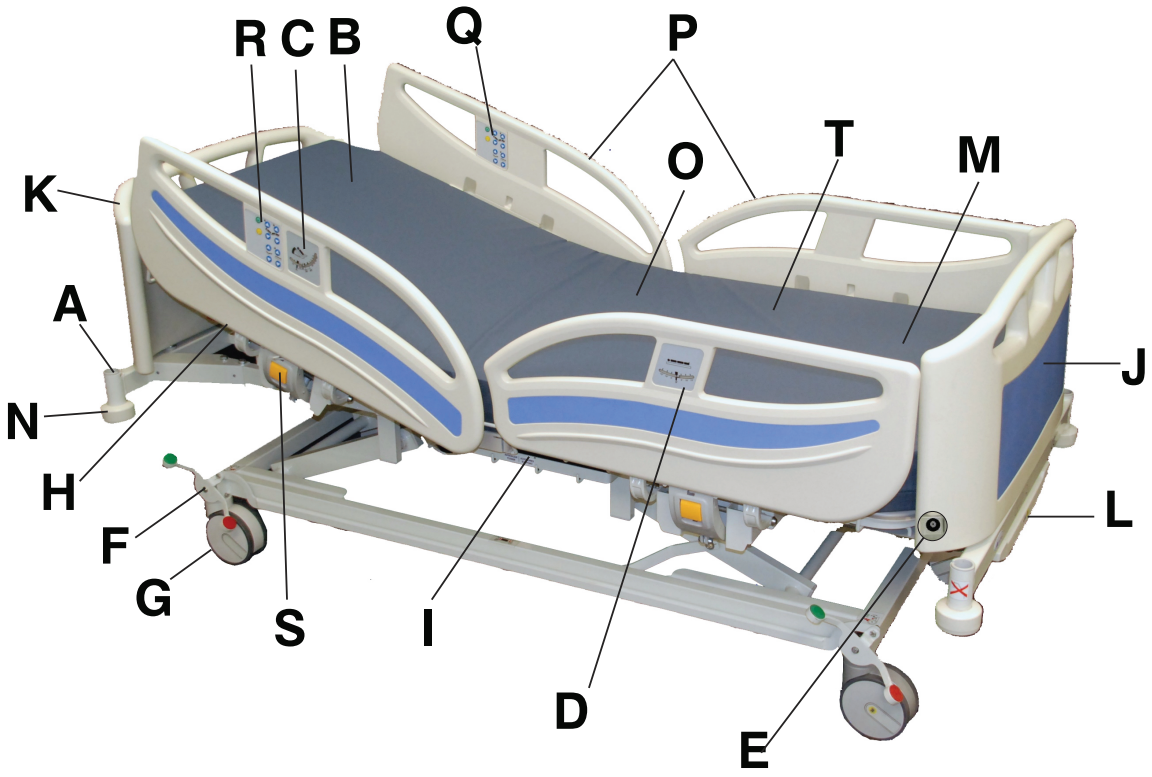
Да се използва само входното напрежение и честотата, посочени върху продукта.

Спецификации (Продължение)

⚠ ВНИМАНИЕ

- За да се минимизира рискът от електромагнитни смущения, дизайнът на продукта следва стандарта IEC 60601-1-2. За да се избегнат проблеми, използвайте леглото в съответствие с изискванията за EMC/ЕМИ в раздела за EMC на настоящото ръководство за експлоатация.
- Портативно и мобилно оборудване за радиочестотни комуникации може да причини електромагнитни смущения за SV1. За да се предотвратят смущения, причинявани от портативно и мобилно оборудване за радиочестотни комуникации, поддържайте минимално разстояние между такова оборудване и SV1 съгласно раздела за EMC на настоящото ръководство за експлоатация.

Илюстрация на продукта



A	Гнездо за аксесоари	L	Контейнер за бельо (по избор)
B	Опора за гърба	M	Секция за долната част на краката
C	Индикатор на опората за гърба	N	Предпазна ролка
D	Индикатор за ъгъла на леглото	O	Секция за сядане
E	Удължител на леглото (по избор)	P	Странични парапети
F	Педал за спиране/управление	Q	Контролен панел на страничния парапет (отвътре на парапета) (по избор)

Български
BG

Илюстрация на продукта (Продължение)

G	Колела (двойни колела по избор)	R	Контролен панел на страничния парапет (отвън на парапета) (по избор)
H	Лост за КПР	S	Резе на страничния парапет
I	Куки на Foley	T	Секция за горната част на краката
J	Табла за краката		Дистанционно управление на медицинската сестра (не е показано)
K	Табла за главата		Дистанционно управление на пациента (по избор) (не е показано)

Приложени части

Фигура 18-2: Приложени части тип B

Информация за контакт

Свържете се с отдела за обслужване на клиенти на Stryker:

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Турция

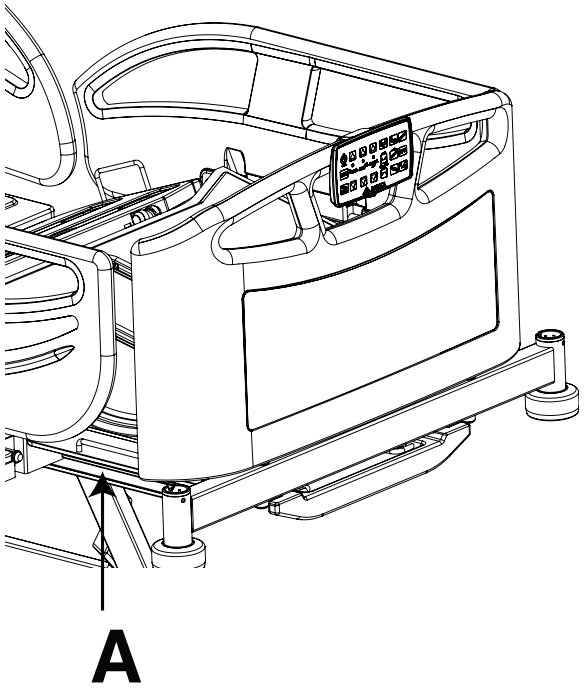
Имейл: infosmi@stryker.com

Информация за контакт (Продължение)

Телефон: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Факс: + 90 (352) 321 43 03
www.mukametal.com

Дръжте на разположение серийния номер (A) на вашия продукт. Включвайте серийния номер във всяка писмена комуникация.

Място на серийния номер



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Винаги оставяйте продукта да достигне стайна температура, преди да извършите или започнете какъвто и да е монтаж или да тествате функционални операции, за да предотвратите трайна повреда на продукта.
- Не използвайте този продукт, ако той има установими аварии, дефекти, неизправности или повреда.
- В никакъв случай не използвайте този продукт, ако употребата би причинила нараняване на оператора или пациента.
- Работете с продукта, само когато всички оператори са далече от механизмите.
- За да избегнете риска от токов удар, това оборудване трябва да бъде свързано към електрическа мрежа със защитно заземяване.
- Винаги работете със захранващия кабел така, че да избегнете риска от преплитане, повреда на кабела или възможни токови удари. Ако захранващият кабел е повреден, изведете продукта от експлоатация и се свържете със съответния персонал по поддръжката.
- Винаги оставяйте достатъчно разстояние между страната за главата на продукта и прилежащата стена, така че да можете да изключите захранващия кабел от стенния контакт при извънредна ситуация.
- Винаги прибирайте захранващия кабел, преди да транспортирате продукта.
- Не прикрепвайте захранващия кабел към никоя част на продукта.
- Винаги изключвайте захранващия кабел и се обаждайте на поддържащия персонал при възникване на неочаквано движение.
- Не съхранявайте предмети под леглото.
- Не използвайте леглото без капаците на основата на леглото.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не поставяйте предмети в никакви процепи на продукта.

Забележка: Продуктът е снабден с подходящо средство, което изолира електрическите му вериги от захранващата мрежа едновременно във всички полюси.

За да включите продукта, включете захранващия кабел в защитен заземен контакт.

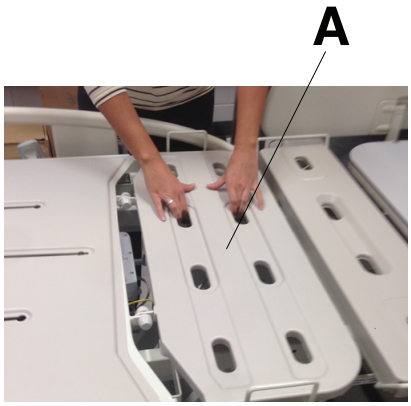
Преди пускането на продукта в експлоатация се уверете, че следните компоненти работят:

1. Визуално проверете продукта за някакви признаци на повреда при транспортиране.
2. Уверете се, че продуктът и всички компоненти и аксесоари са пристигнали.
3. Натиснете педала за спиране и се уверете, че спирачката, управлението и неутралните положения работят.
4. Вдигнете и свалете страничните парапети, за да се уверите, че те се движат, прибират се и се заключват във вдигнато докрай положение.
5. Включете кабела на батерията в контролната кутия (Включване и изключване на кабела на батерията на страница 18-17).
6. Включете захранващия кабел в защитен заземен контакт (Включване и изключване на продукта на страница 18-18).
7. Натиснете всеки бутон на контролния панел върху страничния парапет, дистанционното управление на медицинската сестра и дистанционното управление на пациента (по избор), за да се уверите, че всяка функция работи (Дистанционно управление на медицинската сестра на страница 18-31).
8. Уверете се, че батерията е напълно заредена.
9. Уверете се, че ръчката за спускане на леглото в хоризонтално положение за провеждане на кардиопулмонална реанимация (КПР) работи.
10. Уверете се, че допълнителните аксесоари по избор са монтирани и работят, както е описано в това ръководство.

Включване и изключване на кабела на батерията

За да включите кабела на батерията в контролната кутия:

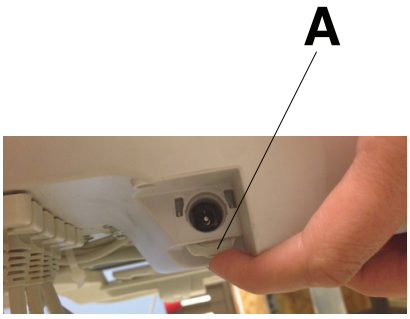
1. Свалете капака на опората за горната част на краката (A) (Фигура 18-3 на страница 18-17).
2. Намерете контролната кутия (Фигура 18-4 на страница 18-17).
3. Свържете кабела на батерията към контролната кутия.
4. Натиснете фиксатора на кабела на батерията, за да заключите кабела на батерията в контролната кутия (A) (Фигура 18-4 на страница 18-17).



Фигура 18-3: Сваляне на капака на опората за горната част на краката

За да изключите кабела на батерията от контролната кутия:

1. Свалете капака на опората за горната част на краката (A) (Фигура 18-3 на страница 18-17).
2. Намерете контролната кутия (Фигура 18-4 на страница 18-17).
3. Отключете кабела на батерията от контролната кутия (A) (Фигура 18-4 на страница 18-17).
4. Разкачете батерията от контролната кутия.
5. С помощта на лепенка закрепете фиксатора на кабела на батерията към рамката на основата на леглото (Фигура 18-5 на страница 18-17).



Фигура 18-4: Заключване и отключване на кабела на батерията

Фигура 18-5: Изключване на кабела на батерията от контролната кутия

Включване и изключване на продукта

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да избегнете риска от токов удар, това оборудване трябва да бъде свързвано само към електрическа мрежа със защитно заземяване.
- Винаги работете със захранващия кабел така, че да избегнете риска от преплитане, повреда на кабела или възможни токови удари. Ако захранващият кабел е повреден, изведете продукта от експлоатация и се свържете със съответния персонал по поддръжката.
- Винаги оставяйте достатъчно разстояние между страната за главата на продукта и прилежащата стена, така че да можете да изключите захранващия кабел от стенния контакт при извънредна ситуация.
- Винаги прибирайте захранващия кабел, преди да транспортирате продукта.

За да включите продукта, включете захранващия кабел в защитен заземен контакт.

За да изключите продукта, хванете щепсела в близост до контакта и дръпнете кабела в посока, успоредна на пода (не под ъгъл).

Зареждане на батерията

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Винаги изключвайте захранващия кабел от стенния контакт, ако установите прегряване на батерията, кабелите за управление или дистанционните управления. Не използвайте продукта отново, докато не бъде проверен и сервизиран и докато не се потвърди от оторизиран и обучен персонал за поддръжка, че продуктът работи съгласно спецификациите.
- Винаги сменяйте батерията, след като тя превиши своя очакван срок на експлоатация.
- Не отваряйте изтощена батерия.
- Не хвърляйте батерията в огън.
- Не разливайте течности върху батерията и не я потапяйте в течности.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Винаги включвайте продукта в стенен контакт (регулиран източник на променлив ток), когато не се използва, за да се запази достатъчен заряд на батерията и да се увеличи максимално ефективността на продукта, докато работи на захранване от батерията.
- Винаги сменяйте батериите с корозия на клемите, пукнатини на дисплея, разширени или изпъкнали страни, или ако вече не могат да поддържат пълен заряд.
- Използвайте само разрешени батерии, когато сменяте батериите. Използването на неразрешени батерии може да доведе до непредсказуема работа на системата.

SV1 е оборудвано с резервна система с батерии, която се зарежда, когато продуктът е включен в стенен контакт. Резервната система позволява на оператора да използва продукта, когато е изключен, при авария на електрозахранването или при транспортиране на пациент. Резервната батерия започва да функционира, когато изключите продукта.

Винаги проверявайте функцията на резервната батерия съгласно списъка за профилактична поддръжка (вижте Профилактична поддръжка на страница 18-45). Винаги сменяйте батерията, ако по време на профилактичната поддръжка се установи повреда или неизправност.

Зареждане на батерията (Продължение)

За да заредите батерията, свържете продукта към стенен контакт. Батерията има пълен заряд за 10 до 12 часа.

Дългосрочно съхранение на батерията

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изключвайте кабела на батерията от контролната кутия, преди да съхранявате продукта за дълъг период от време.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не поставяйте и не съхранявайте тежки предмети върху продукта.

Съхранявайте батерията според условията на околната среда, изброени в раздела със спецификациите (вижте Спецификации на страница 18-10).

За да съхраните батерията:

1. Вижте Включване и изключване на продукта на страница 18-18.
2. Вижте Включване и изключване на кабела на батерията на страница 18-17.

Съхранение на захранващия кабел

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

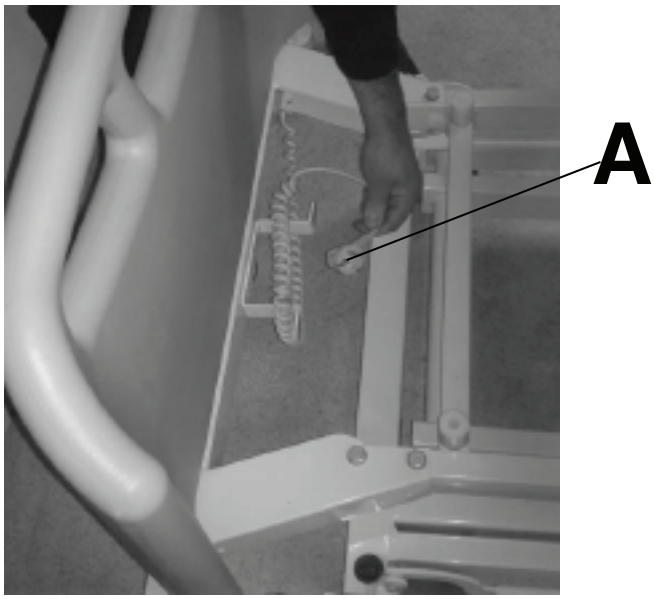
- Винаги прибирайте захранващия кабел, преди да транспортирате продукта.
- Винаги работете със захранващия кабел така, че да избегнете риска от преплитане, повреда на кабела или възможни токови удари. Ако захранващият кабел е повреден, изведете продукта от експлоатация и се свържете със съответния персонал по поддръжката.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не притискайте или защипвайте захранващия кабел в рамката на леглото.

Съхранение на захранващия кабел (Продължение)

За да съхраните захранващия кабел, навийте го около макарата под страната за главата на продукта (Фигура 18-6 на страница 18-20).



Фигура 18-6: Съхранение на захранващия кабел

Транспортиране на продукта

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Винаги прибирайте захранващия кабел, преди да транспортирате продукта.
- Винаги заключвайте страничните парапети във вдигнато докрай положение, при което повърхността за спане е хоризонтална в най-ниското положение, когато транспортирате пациент.
- Винаги пазете крайниците, ръцете, пръстите и други части на тялото далече от механизми и процепи.
- Винаги се уверявайте, че няма препятствия в близост до продукта. Може да се получи травма на пациента, оператора или други хора наоколо, или повреди на рамката или околното оборудване, ако се сблъскате с препятствие.
- Не се опитвайте да се преместват продукта странично. Това може да доведе до преобръщането му.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не използвайте страничните парапети като средство за бутане или дърпане. Винаги местете продукта с помощта на вградените ръкохватки в таблите за главата и за краката.
- Винаги отстранявайте стойката за повдигане на пациента, преди да транспортирате продукта.
- Не използвайте стойката за интравенозна инфузия като уред за бутане или дърпане.
- Винаги се уверявайте, че стойката за интравенозна инфузия е в ниско положение по време на транспортирането.

Български
BG

Транспортиране на продукта (Продължение)

За да транспортирате продукта:

1. Заключете контролния панел на страничния парапет и функциите на дистанционното управление на пациента (вижте Дистанционно управление на медицинската сестра на страница 18-31).
2. Изключете захранващия кабел от стенния контакт.
3. Вижте Съхранение на захранващия кабел на страница 18-19.
4. Съхранете дистанционните управления.
5. Приберете контейнера за бельо (вижте Разгъване или прибиране на контейнера за бельо (по избор) на страница 18-34).
6. Свалете стойката за интравенозна инфузия.
7. Завъртете гнездото за кислородна бутилка към продукта.
8. Вдигнете и заключете страничните парапети във вдигнато докрай положение (вижте Повдигане или сваляне на страничните парапети на страница 18-27).
9. Освободете спирачките (вижте Поставяне или освобождаване на спирачките на страница 18-21).
10. Избутайте продукта откъм таблата за главата или краката.

Поставяне или освобождаване на спирачките

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не местете продукта, след като поставите спирачките.
- Винаги поставяйте спирачките, когато пациентът влиза или излиза от продукта, за да избегнете нестабилност.
- Винаги поставяйте спирачките, когато пациентът не е под наблюдение.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Винаги поставяйте спирачка за предотвратяване на неволно движение.
- Не използвайте педала за спиране, за да спрете движещ се продукт.

Български
BG

Поставяне или освобождаване на спирачките (Продължение)

Педалите за спиране са разположени на всяко колело.

За да поставите спирачките, натиснете червения педал. Педалът за спиране заключва и четирите колела. Това задържа продукта на място (Фигура 18-7 на страница 18-22).

Фигура 18-7: Поставяне на спирачките

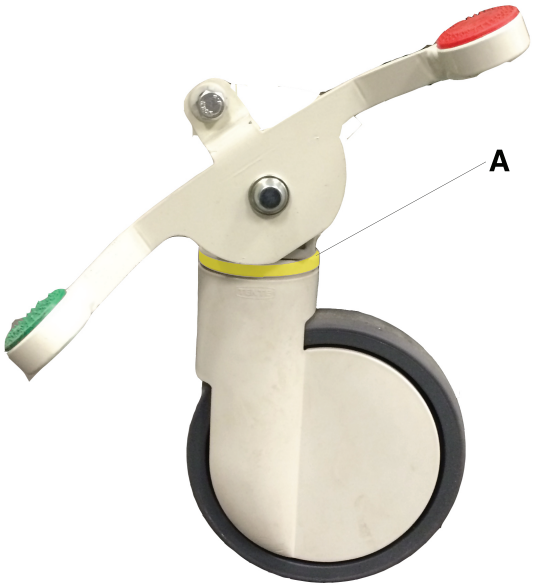
За да освободите спирачките, натиснете зеления педал, докато педалът застане в неутрално положение (Фигура 18-8 на страница 18-22). Това освобождава и четирите колела и ви позволява свободно да местите продукта.

Фигура 18-8: Освобождаване на спирачките

Заключване или освобождаване на управлението

Можете да идентифицирате колелата за управление по жълтата лента (A) на него (Фигура 18-9 на страница 18-23).

За да задействате колелата за управление, натиснете зеления педал (Фигура 18-9 на страница 18-23). Това ви позволява да маневрирате с продукта напред и назад по права линия.



Фигура 18-9: Задействане на педала за управление

За да освободите колелата за управление, натиснете червения педал, докато педалът застане в неутрално положение (Фигура 18-10 на страница 18-23). Това освобождава колелата от дясната страна за краката и ви позволява свободно да местите продукта.

Фигура 18-10: Освобождаване на педала за управление

Задействане и връщане в изходно положение на лоста за КПР

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги проверявайте дали всички лица и апарати са далече от зоната под или около опората за гърба, преди да задействате лоста за КПР. Лостът за КПР е предназначен за употреба само по спешност.

Ако опората за гърба е повдигната и имате нужда от бърз достъп до пациента, можете да поставите продукта на 0˚, като задействате лоста за КПР.

Лостът за моментално задействане на КПР се намира в секцията за главата както от лявата, така и от дясната страна на опората за гърба.

За да задействате лоста за КПР:

1. Хванете който и да е лост (A) и стиснете (Фигура 18-11 на страница 18-24).
2. Насочете опората за гърба надолу до легнало положение.

За да върнете в изходно положение двигателя на опората за гърба след задействане на лоста за КПР, натиснете бутона за сваляне на опората за гърба на контролните панели или бутона за КПР на контролния панел за медицинска сестра.

Фигура 18-11: Лост за КПР

Сваляне или смяна на таблата за главата

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги ориентирайте правилно таблата за главата, когато я сменяте, за да избегнете заклещване.

Можете да свалите таблата за главата с цел достъп до пациента или почистване.

За да свалите таблата за главата:

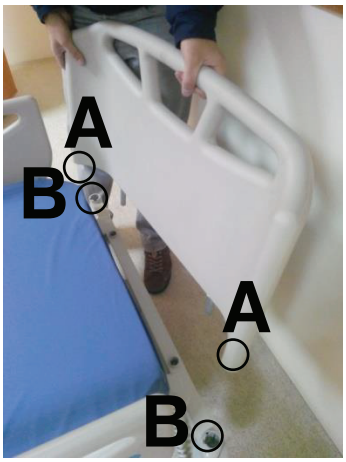
1. Закачете дистанционното управление на пациента на страничен парапет откъм страната за главата.
2. Хванете ръкохватките и повдигнете таблата за главата право нагоре и докато излезе от продукта (Фигура 18-13 на страница 18-25).

Сваляне или смяна на таблата за главата (Продължение)

За да смените таблата за главата:

1. Подравнете заоблените ъгли на таблата за главата със страната за краката на леглото (Фигура 18-12 на страница 18-25).
2. Подравнете щифтовете на таблата за главата (A) с пластмасовите гнезда (B) откъм страната за главата на продукта (Фигура 18-13 на страница 18-25).
3. Спуснете таблата за главата, докато тя се намести в пластмасовите гнезда (B) (Фигура 18-13 на страница 18-25).

Фигура 18-12: Ориентация на таблата за главата



Фигура 18-13: Сваляне или смяна на таблата за главата

Сваляне или смяна на таблата за краката

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги ориентирайте правилно таблата за краката, когато я сменяте, за да избегнете заклещване.

ВНИМАНИЕ

Винаги закачвайте дистанционното управление на медицинската сестра на страничен парапет откъм страната за краката или на контейнера за бельо (по избор), преди да свалите таблата за краката.

Можете да свалите таблата за краката с цел достъп до пациента или почистване.

За да свалите таблата за краката:

1. Закачете дистанционното управление на медицинската сестра на страничен парапет откъм страната за краката или на контейнера за бельо (по избор).
2. Хванете ръкохватките и повдигнете таблата за краката право нагоре и докато излезе от продукта (Фигура 18-15 на страница 18-26).

За да смените таблата за краката:

Сваляне или смяна на таблата за краката (Продължение)

1. Подравнете заоблените ъгли на таблата за краката със страната за главата на леглото (Фигура 18-14 на страница 18-26).
2. Подравнете щифтовете на таблата за краката с пластмасовите гнезда откъм страната за краката на продукта (Фигура 18-15 на страница 18-26).
3. Спуснете таблата за краката, докато тя се намести в пластмасовите гнезда (Фигура 18-15 на страница 18-26).

Фигура 18-14: Ориентация на таблата за краката

Фигура 18-15: Сваляне или смяна на таблата за краката

Повдигане или сваляне на секцията за долната част на краката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги проверявайте дали всички лица и апарати са далече от зоната под или около опората за краката, преди да свалите секцията за долната част на краката.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не повдигайте секцията за долната част на краката, докато удължителят на леглото се използва. Целта е да се избегне ситуация, при която продуктът не поддържа долната част на краката на по-висок пациент.

Български BG

Можете да повдигнете или свалите опората за долната част на краката ръчно.

За да повдигнете секцията за долната част на краката:

1. Хванете секцията за долната част на краката с двете ръце.
2. Повдигнете секцията за долната част на краката до желаната височина.
3. Отпуснете секцията за долната част на краката, за да я заключите на място.

За да свалите секцията за долната част на краката:

1. Хванете секцията за долната част на краката с двете ръце.
2. Повдигнете секцията за долната част на краката докрай нагоре, за да я отключите.
3. Насочете секцията за долната част на краката обратно надолу към основата на леглото.

Повдигане или сваляне на страничните парапети

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Винаги заключвайте страничните парапети във вдигнато докрай положение, при което повърхността за спане е хоризонтална в най-ниското положение, когато транспортирате пациент.
- Винаги пазете крайниците, ръцете, пръстите и други части на тялото далече от механизми и процепи.
- Винаги заключвайте страничните парапети, освен ако състоянието на пациента изисква извънредни мерки за безопасност.
- Винаги заключвайте страничните парапети във вдигнато докрай положение, когато пациентът не е под наблюдение.
- Не използвайте страничните парапети като устройства за ограничаване, които не позволяват на пациента да излиза от продукта. Операторът трябва да определи необходимата степен на ограничение, за да гарантира безопасността на пациента.
- Не сядайте върху страничните парапети.

⚠ ВНИМАНИЕ

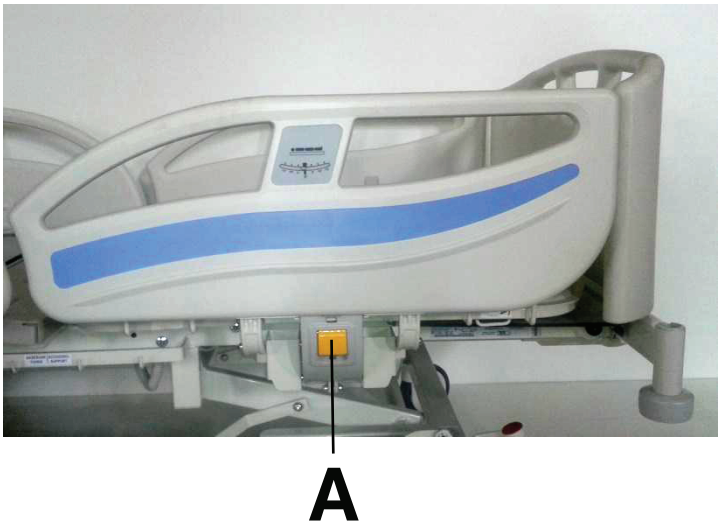
Не използвайте страничните парапети за преместване на продукта. Винаги местете продукта с помощта на вградените ръкохватки в таблите за главата и за краката.

Трябва да повдигате и сваляте страничните парапети с двете ръце. Страничните парапети се заключват само във вдигнато докрай положение.

Когато вдигате страничните парапети, ослушвайте се за щракване, което показва, че парапетът е заключен в изправено положение. Дръпнете парапета, за да се уверите, че е заключен на място.

За да вдигнете страничните парапети, хванете парапета и го повдигнете.

За да свалите страничните парапети, повдигнете жълтото освобождаващо резе (A) (Фигура 18-16 на страница 18-27) и насочете парапета надолу.

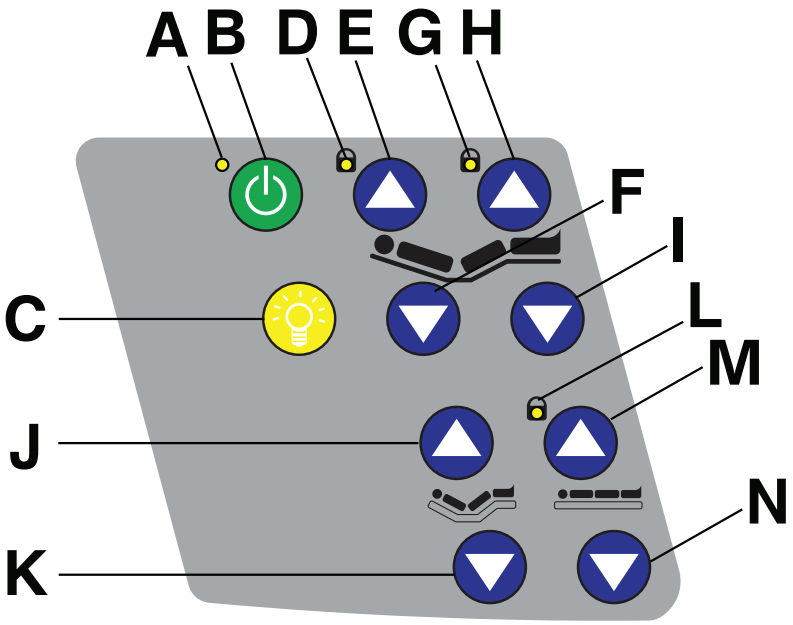


Фигура 18-16: Повдигане или сваляне на страничните парапети

Контролен панел на страничния парапет (отвътре и отвън на парапета) (по избор)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги заключвайте контролните устройства за движение на леглото, когато пациентът не е под наблюдение.



	Наименование	Функция
A	Светодиоден индикатор на захранването	Свети при включване или изключване на всички контролни панели
B	Захранване	Включва или изключва контролния панел на страничния парапет, контролния панел за пациента и контролния панел за медицинската сестра
C	Лампа под леглото	Включва или изключва лампата под леглото
D	Светодиоден индикатор за заключване на опората за гърба	Свети, когато заключите секцията на опората за гърба
E	Повдигане на опората за гърба	Повдига опората за гърба
F	Сваляне на опората за гърба	Сваля опората за гърба
G	Светодиоден индикатор за заключване на секцията за горната част на краката	Свети, когато заключите секцията за горната част на краката
H	Повдигане на секцията за горната част на краката	Повдига секцията за горната част на краката
I	Сваляне на секцията за горната част на краката	Сваля секцията за горната част на краката
J	Повдигане на автоконтура	Повдига опората за гърба и секцията за горната част на краката едновременно

Български BG

Контролен панел на страничния парапет (отвътре и отвън на парапета) (по избор) (Продължение)

	Наименование	Функция
K	Сваляне на автоконтура	Сваля опората за гърба и секцията за горната част на краката едновременно
L	Светодиоден индикатор за заключване на основата на леглото	Свети, когато заключите секцията на основата на леглото
M	Повдигане на основата на леглото	Повдига основата на леглото
N	Сваляне на основата на леглото	Сваля основата на леглото

Дистанционно управление на пациента (по избор)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

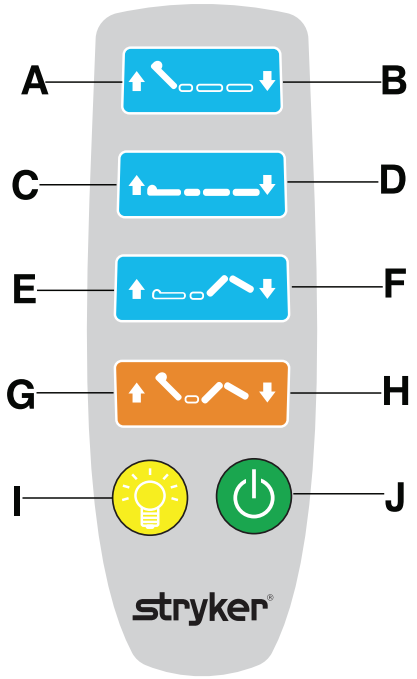
Винаги заключвайте контролните устройства за движение на леглото, когато пациентът не е под наблюдение.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Винаги поставяйте дистанционното управление на пациента безопасно върху матрака, докато се използва.
- Винаги закачвайте дистанционното управление на пациента на страничния парапет, когато не се използва.
- Не притискайте и не защипвайте кабела на дистанционното управление в рамката на леглото.

Български
BG

Дистанционно управление на пациента (по избор) (Продължение)



	Наименование	Функция
A	Повдигане на опората за гърба	Повдига опората за гърба
B	Сваляне на опората за гърба	Сваля опората за гърба
C	Повдигане на основата на леглото	Повдига основата на леглото
D	Сваляне на основата на леглото	Сваля основата на леглото
E	Повдигане на секцията за горната част на краката	Повдига секцията за горната част на краката
F	Сваляне на секцията за горната част на краката	Сваля секцията за горната част на краката
G	Повдигане на автоконтура	Повдига опората за гърба и секцията за горната част на краката едновременно
H	Сваляне на автоконтура	Сваля опората за гърба и секцията за горната част на краката едновременно
I	Лампа под леглото	Включва или изключва лампата под леглото
J	Захранване	Включва или изключва контролния панел на страничния парапет, контролния панел за пациента и контролния панел за медицинската сестра

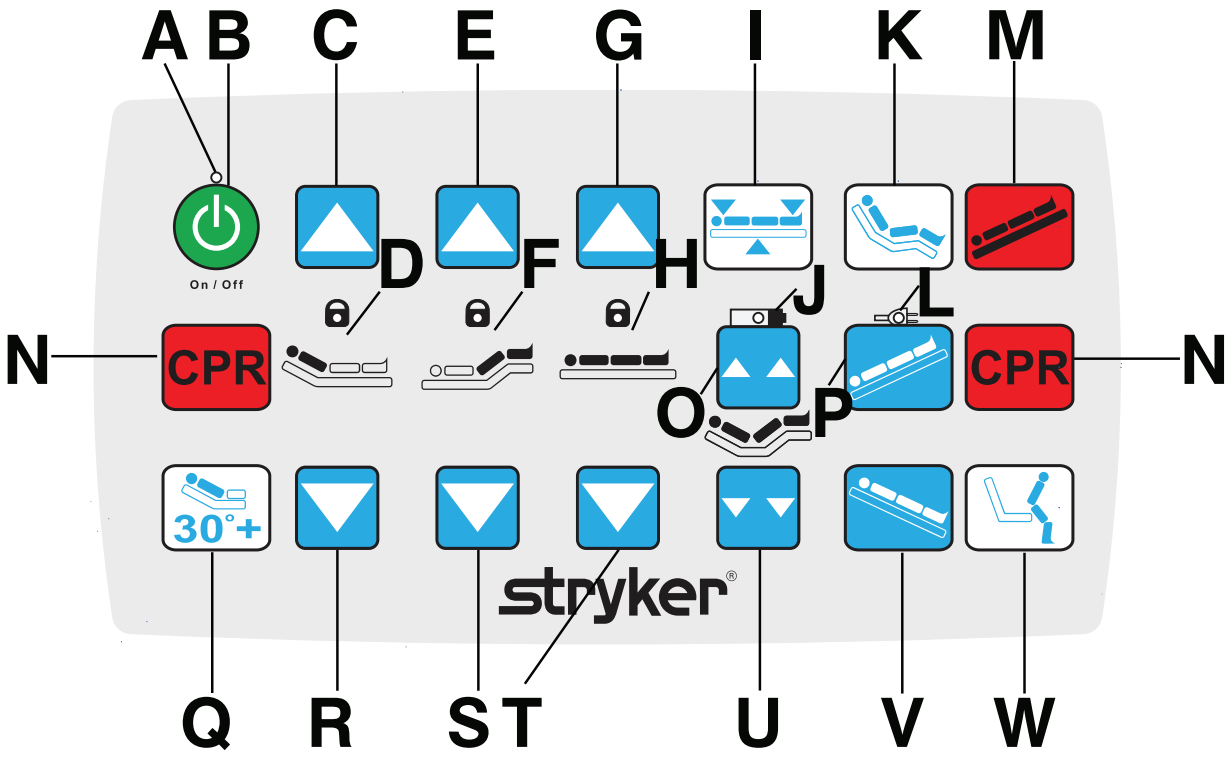
Дистанционно управление на медицинската сестра

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Винаги заключвайте контролните устройства за движение на леглото, когато пациентът не е под наблюдение.
- Никога не оставяйте дистанционно управление на медицинската сестра в обсега на пациента.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Винаги поставяйте дистанционното управление на медицинската сестра върху таблата за краката.
- Винаги закачвайте дистанционното управление на медицинската сестра на страничен парапет откъм страната за краката или го оставяйте на контейнера за бельо (по избор), преди да свалите таблата за краката.
- Не притискайте и не защипвайте кабела на дистанционното управление в рамката на леглото.



	Наименование	Функция
A	Светодиоден индикатор на захранването	Свети при включване или изключване на всички контролни панели
B	Захранване	Включва или изключва контролния панел на страничния парапет, контролния панел за пациента и контролния панел за медицинската сестра
C	Повдигане на опората за гърба	Повдига опората за гърба

Български
BG

Дистанционно управление на медицинската сестра (Продължение)

	Наименование	Функция
D	Заключване на повдигнатата опора за гърба/ Светодиоден индикатор за заключване на опората за гърба	Отключва или заключва опората за гърба. Свети, когато заключите опората за гърба.
E	Повдигане на секцията за горната част на краката	Повдига секцията за горната част на краката
F	Светодиоден индикатор за заключване на повдигнатата секция за горната част на краката	Отключва или заключва секцията за горната част на краката. Свети, когато заключите секцията за горната част на краката.
G	Повдигане на основата на леглото	Повдига основата на леглото
H	Заключване на основата на леглото/ Светодиоден индикатор за заключване на основата на леглото	Отключва или заключва движението на основата на леглото. Свети, когато заключите секцията на основата на леглото.
I	Положение за преглед	Изравнява основата на леглото и я повдига до най-голямата височина
J	Индикатор за зареждане на батерията	Свети с кехлибарена светлина, когато свържете продукта към стенен контакт и батериите се презареждат. Батерията има пълен заряд за 10 до 12 часа. Когато батерията се зареди докрай, светодиодният индикатор престава да свети.
K	Положение „стол“	Поставя продукта в положение „стол“
L	Индикатор за включване	Свети, когато продуктът е включен
M	Един бутон за „съдово“ положение	Преодолява заключването на контролния панел за постигане на 12° Тренделенбург
N	Спешна КПР	Преодолява заключването на контролния панел за постигане на хоризонтално положение на малка височина. Налице е и при изключени контролни панели.
O	Повдигане на автоконтура	Повдига опората за гърба и секцията за горната част на краката едновременно
P	Тренделен бург	Поставя продукта в положението на Тренделенбург (главата надолу, краката нагоре)
Q	Страната за главата на леглото (СГЛ) в положение на 30°	Повдига опората за гърба, сваля опората за горната част на краката и поставя леглото в максимално положение на Тренделенбург едновременно.
R	Сваляне на опората за гърба	Сваля опората за гърба
S	Сваляне на секцията за горната част на краката	Сваля секцията за горната част на краката
T	Сваляне на основата на леглото	Сваля основата на леглото
U	Сваляне на автоконтура	Сваля опората за гърба и секцията за горната част на краката едновременно

Дистанционно управление на медицинската сестра (Продължение)

	Наименование	Функция
V	Обратен Тренделенбург	Поставя продукта в положението на обратен Тренделенбург (главата нагоре, краката надолу)
W	Изход	Сваля основата на леглото, сваля секцията за горната част на краката и повдига опората за гърба, така че пациентът може да влиза и да излиза от продукта

Разгъване на удължителя на леглото (по избор)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не сядайте върху удължителя на леглото. Това може да доведе до преобръщането му.
- Винаги заключвайте удължителя на леглото, преди да поставите тежест върху него.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не сваляйте таблата за краката, след като разгънете удължителя на леглото.
- Не повдигайте секцията за долната част на краката, докато удължителят на леглото се използва. Целта е да се избегне ситуация, при която продуктът не поддържа долната част на краката на по-висок пациент.

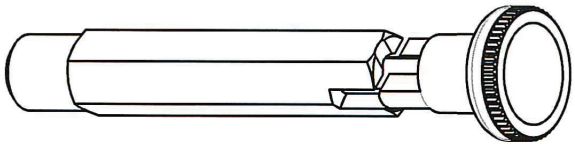
Удължителят на леглото ви позволява да увеличите дължината на продукта с 31 cm.

За да разгънете удължителя на леглото:

1. Издърпайте и завъртете всеки винт на 90˚, за да отключите удължителя на леглото (Фигура 18-17 на страница 18-34).
2. Хванете ръкохватките на таблата за краката.
3. Издърпайте таблата за краката, за да разгънете удължителя на леглото (Фигура 18-18 на страница 18-34).
4. Издърпайте и завъртете всеки винт на 90˚, за да заключите удължителя на леглото на място.

   Забележка: Когато заключвате удължителя на леглото, ослушвайте се за щракване, което показва, че удължителят на леглото е заключен. Бутнете и дръпнете таблата за краката, за да се уверите, че удължителят на леглото е заключен.

Разгъване на удължителя на леглото (по избор) (Продължение)



Фигура 18-17: Отключване на удължителя на леглото

Фигура 18-18: Разгъване на удължителя на леглото

Поставяне на допълнителния матрак за удължителя на леглото

За спецификациите на матрака вижте ръководството за матрак от серия MA.

Препоръчваните допълнителни матраци за удължителя на леглото са:

Съвместими допълнителни матраци	Размер
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

За да поставите допълнителния матрак за удължителя на леглото:

1. Вижте Разгъване на удължителя на леглото (по избор) на страница 18-33.
2. Поставете допълнителния матрак за удължителя на леглото между матрака и таблата за краката.
3. Натиснете допълнителния матрак за удължителя на леглото надолу, за да го закрепите на място.

Разгъване или прибиране на контейнера за бельо (по избор)

Контейнерът за бельо е вградено устройство по избор за съхранение, което може да съхранява дрехите на пациента, пране или дистанционното управление на медицинската сестра. Намира се в страната за краката на продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги прибирайте контейнера за бельо (по избор), преди да поставите продукта в движение.

⚠ ВНИМАНИЕ

Безопасното работно натоварване на контейнера за бельо е 15 kg.

За да разгънете контейнера за бельо, хванете пластмасовия контейнер и го издърпайте към себе си.

За да приберете контейнера за бельо, хванете пластмасовия контейнер и го избутайте в рамката.

Разгъване или прибиране на контейнера за бельо (по избор) (Продължение)

Фигура 18-19: Разгъване или прибиране на контейнера за бельо

Фигура 18-20: Съхранение на дистанционното управление на медицинската сестра

Поставяне или изваждане на касета от гнездото за рентгенова касета (по избор)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте продукта за рентгенови процедури, ако той няма радиопрозрачна опора за гърба (по избор).

SV1 може да включва радиопрозрачна опора за гърба по избор, която позволява получаването на рентгенови изображения, докато пациентът е на леглото.

Можете да правите рентгенови снимки, като поставите рентгенова касета в корпуса, разположен зад опората за гърба. Не е нужно да местите пациента, за да поставите рентгенова касета или да направите рентгенограма.

Размери на рентгеновия водач: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Препоръчителните размери на рентгеновата касета са:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

За да поставите рентгенова касета:

1. Вижте Сваляне или смяна на таблата за главата на страница 18-24.
2. Плъзнете рентгеновата касета в гнездото за касетата.
3. Нагласете пациента в желаното положение.

Изваждане на рентгенова касета:

1. Плъзнете рентгеновата касета навън от гнездото за касетата.
2. Вижте Сваляне или смяна на таблата за главата на страница 18-24.

Тези аксесоари може да се предлагат за употреба с вашия продукт. Потвърдете наличността за вашата конфигурация или регион.

⚠ ВНИМАНИЕ

Използвайте само разрешени аксесоари за този продукт. Използването на неразрешени аксесоари може да доведе до повреда на продукта или нараняване на оператора или пациента. Stryker не носи отговорност за никакви щети или наранявания, които могат да са резултат от неправилна употреба на продукта или използване на неразрешени аксесоари.

Наименование	Номер на част	Безопасно работно натоварване
Стойка за интравенозна инфузия	MM001	Всяка кука за интравенозна инфузия: 2 kg
Стойка за повдигане на пациента	MM003	75 kg
Изправено гнездо за кислородна бутилка (диаметър 120 mm)	MM006	7,5 kg
Кошница за торбичка на Foley	MM029	4 kg

Монтиране на стойката за интравенозна инфузия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте аксесоарите за поддържане на крайниците на пациента или други части на тялото.

⚠ ВНИМАНИЕ

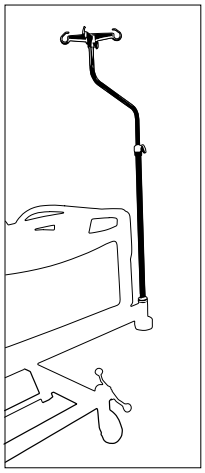
- Винаги проверявайте дали аксесоарите са заключени на мястото си.
- Винаги се уверявайте, че стойката за интравенозна инфузия е в ниско положение по време на транспортирането.
- Не използвайте стойката за интравенозна инфузия като уред за бутане или дърпане.
- Не допускайте аксесоарите да пречат на механичните или електрическите механизми на продукта.

Можете да монтирате стойката за интравенозна инфузия във всяко от четирите гнезда за аксесоари в ъглите на леглото. Стойката за интравенозна инфузия има телескопичен прът, който се удължава, за да осигури допълнителна височина.

За да монтирате стойката за интравенозна инфузия:

1. Поставете стойката за интравенозна инфузия в едно от четирите гнезда за аксесоари (Фигура 18-21 на страница 18-37).
2. Завъртете и заключете стойката за интравенозна инфузия в гнездото за аксесоари (Фигура 18-22 на страница 18-37).

Монтиране на стойката за интравенозна инфузия (Продължение)



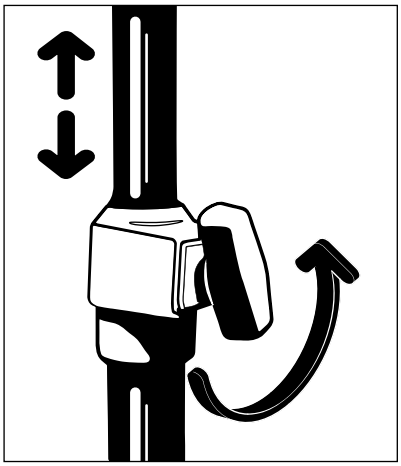
Фигура 18-21: Монтиране на стойката за интравенозна инфузия

Фигура 18-22: Заключване на стойката за интравенозна инфузия

Регулиране на стойката за интравенозна инфузия

За да регулирате стойката за интравенозна инфузия:

1. Завъртете телескопичния винт в обратна на часовниковата стрелка посока, за да отключите стойката за интравенозна инфузия (Фигура 18-23 на страница 18-37).
2. Хванете стойката за интравенозна инфузия.
3. Повдигнете стойката за интравенозна инфузия до желаната височина.
4. Завъртете телескопичния винт по посока на часовниковата стрелка, за да заключите стойката за интравенозна инфузия (Фигура 18-23 на страница 18-37).



Фигура 18-23: Регулиране на стойката за интравенозна инфузия

Монтиране на стойката за повдигане

Стойката за повдигане подпомага пациента при промяна на положението му в леглото.

Монтиране на стойката за повдигане (Продължение)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте аксесоарите за поддържане на крайниците на пациента или други части на тялото.

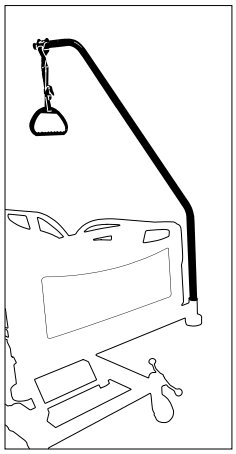
⚠ ВНИМАНИЕ

- Винаги проверявайте дали аксесоарите са заключени на мястото си.
- Винаги отстранявайте стойката за повдигане, преди да транспортирате продукта.
- Не използвайте стойката за повдигане като средство за бутане или дърпане.
- Не допускайте аксесоарите да пречат на механичните или електрическите механизми на продукта.

Можете да монтирате стойката за повдигане във всяко от двете гнезда за аксесоари в страната за главата на леглото.

За да монтирате стойката за повдигане:

1. Поставете стойката за повдигане в едно от двете гнезда за аксесоари (Фигура 18-24 на страница 18-38).

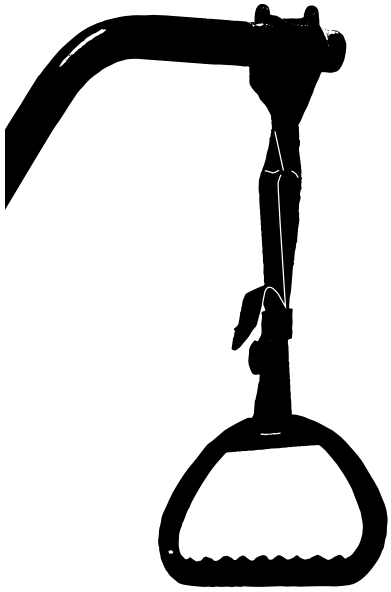


Фигура 18-24: Монтиране на стойката за повдигане

2. Завъртете и заключете стойката за повдигане в гнездото за аксесоари.

Монтиране на ръкохватката на стойката за повдигане

За да монтирате ръкохватката на стойката за повдигане, поставете черната дръжка на стойката между двата фиксатора върху стойката (Фигура 18-25 на страница 18-39).



Фигура 18-25: Монтиране на ръкохватката на стойката за повдигане

Монтиране на гнездото за кислородна бутилка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте аксесоарите за поддържане на крайниците на пациента или други части на тялото.

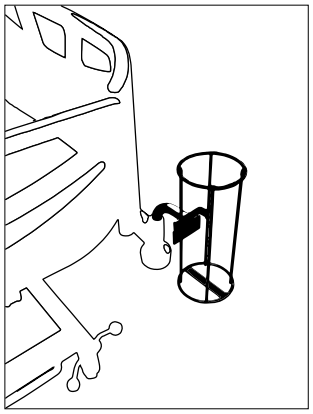
⚠ ВНИМАНИЕ

- Винаги проверявайте дали аксесоарите са заключени на мястото си.
- Не използвайте гнездото за кислородна бутилка като средство за бутане или дърпане.
- Винаги обръщайте гнездото за кислородна бутилка навътре към леглото, преди да транспортирате пациент.
- Не удряйте гнездото за кислородна бутилка, когато транспортирате пациент.
- Не допускайте аксесоарите да пречат на механичните или електрическите механизми на продукта.

Монтиране на гнездото за кислородна бутилка (Продължение)

За да монтирате гнездото за кислородна бутилка:

1. Поставете гнездото за кислородна бутилка в едно от двете гнезда за аксесоари близо до страната за главата (Фигура 18-26 на страница 18-40).



Фигура 18-26: Монтиране на гнездото за кислородна бутилка

2. Завъртете и заключете гнездото за кислородна бутилка в гнездото за аксесоари (Фигура 18-27 на страница 18-40).

Фигура 18-27: Заключване на гнездото за кислородна бутилка

Монтиране на кошницата за торбичка на Foley

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

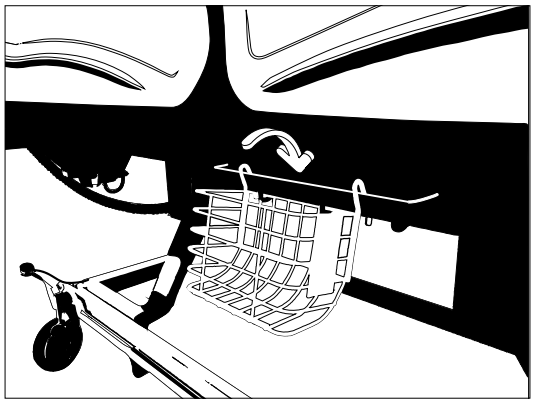
Не използвайте аксесоарите за поддържане на крайниците на пациента или други части на тялото.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Безопасното работно натоварване на всяка кука на Foley е 2 kg.
- Не допускайте аксесоарите да пречат на механичните или електрическите механизми на продукта.

Монтиране на кошницата за торбичка на Foley (Продължение)

За да монтирате кошницата за торбичка на Foley, закачете кошницата на куките на Foley (Фигура 18-28 на страница 18-41).



Фигура 18-28: Монтиране на кошницата за торбичка на Foley

Подготовка на продукта за почистване

Почистването и дезинфекцията са два отделни процеса. Почистете преди дезинфекция, за да се уверите, че почистващият препарат е ефективен.

За да подготвите продукта за почистване:

1. Повдигнете основата на леглото до най-голямата височина.
2. Заключете контролния панел на страничния парапет и функциите на дистанционното управление на пациента (вижте Дистанционно управление на медицинската сестра на страница 18-31).
3. Изключете захранващия кабел от стенния контакт.
4. Вижте Съхранение на захранващия кабел на страница 18-19.
5. Вижте Поставяне или освобождаване на спирачките на страница 18-21.
6. Свалете матрака.

Почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не почиствайте, не извършвайте сервиз или поддръжка, когато продуктът се използва.
- Винаги изключвайте захранването и изваждайте захранващия кабел, преди да почиствате, обслужвате или извършвате поддръжка.
- Винаги изключвайте захранването на продукта и изваждайте захранващия кабел от стенния контакт, когато има големи разливи в близост до платки, кабели и двигатели. Свалете пациента от продукта, почистете течността и извикайте сервизен персонал да инспектира продукта. Течностите могат да предизвикат непредвидима експлоатация и намалена функционалност на всеки електрически продукт. Не връщайте продукта в експлоатация, докато не изсъхне напълно и не бъде щателно тестван за безопасна експлоатация.
- Не пръскайте почистващи препарати директно върху батерията, контролните кутии, задвижващите устройства, кабелите или друго електрическо оборудване.
- Не използвайте абразивна пудра, стоманена вата или подобни материали, които могат да повредят повърхността на продукта.
- Не използвайте **Virex®** TB за дезинфекция на продукта.
- Не използвайте химикали на киселинна основа или запалими химикали, като например бензин, дизел или ацетон с цел почистване.
- Не пръскайте директно и не насищайте контролните панели на страничните парапети, дистанционното управление на пациента или дистанционното управление на медицинската сестра с почистващи препарати.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не почиствайте с пара, измиване под налягане, ултразвуково почистване или потапяне на която и да е част на продукта във вода. Излагане на действието на вода може да повреди вътрешните електрически части. Тези методи за почистване не се препоръчват и могат да анулират гаранцията на продукта.
- Никога не пропускайте да избършете всеки продукт с чиста вода и изсушавайте щателно всеки продукт след почистване. Някои почистващи продукти са корозивни по природа и могат да причинят повреда на продукта, ако ги използвате неправилно. Ако не изплакнете и подсушите продукта правилно, може да оставите на повърхността на продукта корозивни остатъци, които биха могли да предизвикат преждевременна корозия на критични компоненти. Неспазването на тези инструкции за почистване може да анулира гаранцията ви.

Почистване (Продължение)

За да почистите повърхностите на продукта:

1. С чиста, мека, влажна кърпа избършете повърхностите на продукта с воден разтвор на мек сапун, за да премахнете чужди материи.
2. Избършете повърхностите на продукта с чиста, суха кърпа, за да отстраните излишната течност или почистващ препарат.
3. Изсушете щателно.

Почистване на страничните парапети

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не пръскайте директно и не насищайте контролните панели на страничните парапети, дистанционното управление на пациента или дистанционното управление на медицинската сестра с почистващи препарати.
- Не използвайте остри предмети за почистване на контролните панели на страничните парапети.
- Не използвайте абразивна пудра, стоманена вата или подобни материали, които могат да повредят повърхността на продукта.
- Не използвайте **Virex® TB** за почистване на продукта.
- Не използвайте химикали на киселинна основа или запалими химикали, като например бензин, дизел или ацетон с цел почистване.

За да почистите страничните парапети:

1. Вдигнете страничния парапет.
2. Застопорете парапета.
3. Използвайте чиста, мека, влажна кърпа за избърсване на страничния парапет и на контролния му панел.
4. Оставете контролния панел на страничния парапет да изсъхне напълно.

Дезинфекциране

Предложени дезинфектанти:

- Кватернерни почистващи препарати без гликолови етери (активна съставка – амониев хлорид)
- Почистващи препарати с фенол (активна съставка – о-фенилфенол)
- Разтвор на хлорна белина (5,25% – по-малко от 1 част белина на 100 части вода)
- 70% изопропилов алкохол

Винаги следвайте приложимите към съответния дезинфектант инструкции относно подходящото време за контакт и изискванията за изплакване.

Избягвайте пренасищане и се уверете, че продуктът не остава влажен по-продължително време от посоченото в указанията на производителя на химикала за правилна дезинфекция.

За да дезинфекцирате продукта:

1. Щателно почистете и подсушете продукта, преди да приложите дезинфектанти.
2. Приложете препоръчителния дезинфекциращ разтвор чрез напръскване или с предварително накиснати кърпички.

   Забележка: Уверете се, че следвате приложимите към съответния дезинфектант инструкции относно подходящото време за контакт и изискванията за изплакване.
3. За да дезинфекцирате механизмите, повдигнете опората за гърба и опората за краката до най-голямата височина.
4. Избършете повърхностите и механизмите на продукта с чиста, суха кърпа, за да отстраните излишната течност или почистващ препарат.
5. Оставете продукта да изсъхне напълно, преди да го върнете в експлоатация.

Като минимум проверявайте всички изброени елементи по време на ежегодната профилактична поддръжка за всички продукти на Stryker Medical. Може да се наложи да извършвате проверките за профилактична поддръжка по-често на базата на вашата степен на използване на продукта.

Изведете продукта от експлоатация преди извършване на профилактична поддръжка. Профилактичната поддръжка трябва да се извършва само от обучен или сертифициран персонал. Вижте ръководството за поддръжка за инструкции относно обслужването и поддръжката.

Проверете следните елементи:

_____ Всички заварки са здрави и всички фиксатори са здраво закрепени
_____ Тръбите или ламарината за огъване или счупвания
_____ Колелата са без отломки
_____ Колелата са здраво закрепени и се въртят
_____ Колелата се заключват сигурно чрез натискане на педала за спиране
_____ Колелата за управление се заключва и отключва
_____ Педалът за управление се застопорява
_____ Опората за гърба функционира
_____ Функцията за движение на основата на леглото нагоре и надолу е налице
_____ Функцията за Тренделенбург и обратен Тренделенбург е налице
_____ Стойката за интравенозна инфузия е здрава и функционира (по избор)
_____ Гнездата за аксесоари не са повредени или напукани
_____ Удължителят на леглото се разгъва и заключва (по избор)
_____ Панелите на таблата за главата, таблата за краката и страничните парапети за пукнатини или цепнатини
_____ Всички капаци не са повредени и нямат остри ръбове
_____ Радиопрозрачната опора за гърба е чиста и без пукнатини (по избор)
_____ Гнездото за касетата е чисто и без пукнатини (по избор)
_____ Лампата под леглото функционира
_____ Лостът за КПР функционира
_____ Страничните парапети се движат, застопоряват и прибират
_____ Всички функции на всички контролни панели
_____ Батериите за смяна
_____ Батериите за корозия на клемите, пукнатини, разширени или изпъкнали страни, или вече не могат да поддържат пълен заряд
_____ Секцията за долната част на краката се движи, застопорява и прибира
_____ Дистанционните управления за всякакви физически повреди
_____ Захранващите кабели не са износени или разкъсани
_____ Кабелите не са износени или защипани
_____ Всички електрически връзки са здрави
_____ Всички заземявания са закрепени на рамката
_____ Проверка за импеданса на заземяването: (≤ 0,2 Ohm)
_____ Ток на утечка: Нормална полярност, без заземяване, L2 активен (≤ 300 µA)
_____ Ток на утечка: Нормална полярност, без заземяване, без L2 (≤ 600 µA)
_____ Ток на утечка: Обратна полярност, без заземяване, L2 активен (≤ 300 µA)
_____ Ток на утечка: Обратна полярност, без заземяване, без L2 (≤ 600 µA)
_____ Корпусът е без износване, разкъсване, напрежения и механични повреди
_____ Тест за висок потенциал 1500 V променлив ток (късосъединителен ток не повече от 10 mA)
_____ Липсва ръжда или корозия на частите
_____ Контролните кутии са без повреди или пукнатини
_____ Функционалността на задвижващите механизми
_____ Етикетите за четливост, правилно прикрепване и цялост

Профилактична поддръжка

Сериен номер на продукта:
Извършена от:
Дата:

Български
BG

Указания и декларация на производителя – електромагнитни емисии		
SV1 е предназначено за употреба в електромагнитната среда, описана по-долу. Клиентът или потребителят на **SV1** трябва да се увери, че то се използва в такава среда.		
Тест за емисии	**Съответствие**	**Електромагнитна среда**
Радиочестотни емисии CISPR 11	Група 1	**SV1** използва радиочестотна енергия само за собственото си функциониране. Поради това неговите радиочестотни емисии са много ниски и е малко вероятно да причинят някакво въздействие върху разположено наблизо електронно оборудване.
Радиочестотни емисии CISPR 11	Клас A	**SV1** е подходящо за употреба във всички учреждения, различни от битови и такива, които са директно свързани към обществена електрическа мрежа с ниско напрежение, захранваща битови сгради.
Хармонични емисии IEC61000-3-2	Клас A	
Колебания в напрежението Емисии в резултат на трептене в електрозахранването IEC61000-3-3	Съответства	

Указания и декларация на производителя – електромагнитна защита			
SV1 е подходящо за употреба в електромагнитната среда, посочена по-долу. Клиентът или потребителят на **SV1** трябва да се увери, че то се използва в такава среда.			
Тест на защитата	**Тест-ниво IEC 60601**	**Ниво на съответствие**	**Електромагнитна среда – указания**
Електростатично разреждане (ECP) IEC 61000-4-2	±6 kV при контакт ±8 kV по въздух	±6 kV при контакт ±8 kV по въздух	Подовете трябва да бъдат от дърво, бетон или керамични плочки. Ако подовете са покрити със синтетичен материал, относителната влажност трябва да бъде най-малко 30%.
Бърз електричен преход/пик IEC 61000-4-4	±2 kV за линиите за електрическо захранване ±1 kV за линиите за входящо/изходящо захранване	±2 kV за линиите за електрическо захранване ±1 kV за линиите за входящо/изходящо захранване	Качеството на захранващата мрежа трябва да бъде за типична търговска или болнична среда.

(Продължение)

Указания и декларация на производителя – електромагнитна защита			
Пренапрежение IEC 61000-4-5	±1 kV диференциален режим ±2 kV общ режим	±1 kV диференциален режим ±2 kV общ режим	Качеството на захранващата мрежа е за типична търговска и/или болнична среда.
Падове в напрежението, промени в напрежението и кратки прекъсвания на входящите захранващи линии IEC 61000-4-11	<5%U_T (95% пад в U_T) за 0,5 цикъла 40%U_T (60% пад в U_T) за 5 цикъла 70%U_T (30% пад в U_T) за 25 цикъла <5% U_T (>95% пад в U_T) за 5 секунди	<5%U_T (95% пад в U_T) за 0,5 цикъла 40%U_T (60% пад в U_T) за 5 цикъла 70%U_T (30% пад в U_T) за 25 цикъла <5% U_T (>95% пад в U_T) за 5 секунди	Качеството на захранващата мрежа трябва да бъде за типична търговска и/или болнична среда. Ако потребителят на **SV1** се нуждае от непрекъснато функциониране по време на прекъсвания на захранването от мрежата, препоръчва се устройството да се захранва от непрекъсващ захранващ източник или батерия.
Електрочестотно (50/60 Hz) магнитно поле IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Електрочестотните магнитни полета трябва да бъдат на нива, характерни за типично място в типична търговска и/или болнична среда.
Забележка: U_T е променливотоковото мрежово напрежение, предхождащо прилагането на тест-нивото.			

Указания и **декларация на производителя – електромагнитна защита**			
SV1 е пригодено за употреба в електромагнитната среда, посочена по-долу. Клиентът или потребителят на **SV1** трябва да се увери, че то се използва в такава среда.			
Тест на защитата	Тест-ниво IEC 60601	Ниво на съответствие	Електромагнитна среда – указания

(Продължение)

Проведени радиочестоти IEC61000 -4-6 Излъчени радиочестоти IEC61000 -4-3	3 Vrms от 150 kHz до 80 MHz 3 V/m от 80 MHz до 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Портативно и мобилно оборудване за радиочестотни комуникации не трябва да се използва по-близо до никоя част на **SV1**, включително неговите кабели, от препоръчителното разстояние на отдалечаване, изчислено на базата на уравнението, подходящо за честотата на предавателя. Препоръчително разстояние на отдалечаване D=(1,2) (√*P*) D=(1,2) (√*P*) от 80 MHz до 800 MHz D=(2,3) (√*P*) от 800 MHz до 2,5 GHz където *P* е максималната изходяща мощност на предавателя във ватове (W), установена от производителя на предавателя, а *d* е препоръчителното разстояние на отдалечаване в метри (m). Силата на полето от стационарни радиочестотни предаватели, определена с електромагнитно изследване на място,[a] трябва да бъде под нивото на съответствие във всеки честотен диапазон.[b] Смущения може да се появят около оборудване, обозначено със следния символ:

(Продължение)

Забележка 1: При 80 MHz и 800 MHz се прилага по-високият честотен диапазон.

Забележка 2: Тези указания може да не се отнасят за всички ситуации. Разпространението на електромагнитните вълни се повлиява от абсорбция и отразяване от структури, обекти и хора.

[a] Силата на полето на стационарните предаватели, като например базови станции за радиотелефони (клетъчни/безжични) и наземни мобилни радиа, аматьорско радио, AM и FM радиоизлъчвания и ТВ излъчване, не може да бъде теоретично предсказана с точност. За оценка на електромагнитната среда, дължаща се на стационарни радиочестотни предаватели, трябва да се направи електромагнитно проучване на място. Ако измерената сила на полето в мястото, където се използва **SV1**, надвишава приложимото ниво на радиочестотно съответствие по-горе, **SV1** трябва да бъде наблюдавано, за да се потвърди нормалното му функциониране. Ако се наблюдава анормална работа, може да са нужни допълнителни мерки, като преориентиране или преместване на **SV1**.

[b] Над честотния диапазон от 150 kHz до 80 MHz силата на полето трябва да бъде по-ниска от 3 V/m.

Препоръчително разстояние на отдалечаване между портативно и мобилно оборудване за радиочестотни комуникации и SV1

SV1 е предназначено за употреба в електромагнитна среда, където излъчените радиочестотни смущения се контролират. Клиентът или потребителят на **SV1** може да помогне за предотвратяване на електромагнитни смущения, като поддържа минимално разстояние между портативно и мобилно оборудване за радиочестотни комуникации (предаватели) и **SV1**, както е препоръчано по-долу, в съответствие с максималната изходяща мощност на оборудването за комуникации.

Установена от производителя максимална изходяща мощност на предавателя W	**Разстояние на отдалечаване съгласно честотата на предавателя** m		
	от 150 kHz до 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**от 80 MHz до 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**от 800 MHz до 2,5 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

За предаватели с номинална максимална изходяща мощност, която не е посочена по-горе, препоръчителното разстояние за отдалечаване *d* в метри (m) може да бъде изчислено с помощта на уравнението, приложимо за честотата на предавателя, където *P* е максималната изходяща мощност на предавателя във ватове (W), установена от производителя.

Забележка 1: При 80 MHz и 800 MHz се прилага разстоянието за отдалечаване за по-високия честотен диапазон.

Забележка 2: Тези указания може да не се отнасят за всички ситуации. Разпространението на електромагнитните вълни се повлиява от абсорбция и отразяване от структури, обекти и хора.

SV1 Električni bolnički krevet

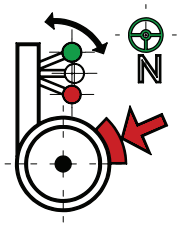
REF 7100

stryker®

Priručnik za upotrebu

CE

Simboli

	Pogledajte priručnik/knjižicu s uputama
	Upute za rukovanje/pogledajte upute za upotrebu
	Opće upozorenje
	Oprez
	Upozorenje; drobljenje ruku
	Upozorenje; drobljenje stopala
	Nemojte umetati šipku za dizanje
	Orijentacija uzglavlja i podnožja
	Nemojte držati nikakve predmete ispod kreveta.
	Pozicioniranje zgloba ispod koljena
	Blokiranje kotačića
REF	Kataloški broj
SN	Serijski broj
CE	Oznaka CE
	Proizvođač
	Sigurno radno opterećenje
	Maksimalna težina pacijenta

Simboli

⎓	Istosmjerna struja
~	Izmjenična struja
	Opasan napon
	Jedinica ima priključak za priključivanje vodiča za izjednačavanje potencijala. Vodič za izjednačavanje potencijala omogućuje izravnu vezu između jedinice i sabirnice za izjednačavanje potencijala na električnoj instalaciji.
	Priključak zaštitnog uzemljenja
IPX4	Zaštita od prskanja tekućine
	Primijenjeni dio tipa B
	U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, ovaj simbol znači da se krevet ne smije odložiti kao nerazvrstani kućanski otpad, nego se mora prikupiti zasebno. Obratite se lokalnom distributeru u vezi informacija o odlaganju u otpad. Pogledajte priručnik za održavanje u vezi uputa za servisiranje i komponenata koje se mogu reciklirati.

Sadržaj

Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena 19-3
Sažetak sigurnosnih mjera 19-4
Točke prikliještenja 19-7
Uvod 19-8
Opis proizvoda 19-8
Namjena 19-8
Očekivani rok trajanja 19-9
Kontraindikacije 19-9
Jamstvo 19-9
Specifikacije 19-9
Ilustracija kreveta 19-12
Primijenjeni dijelovi 19-13
Podaci za kontakt 19-13
Lokacija serijskog broja 19-14
Postavljanje 19-15
Tijekom rada 19-16
Ukapčanje ili iskapčanje kabela baterije 19-16
Ukapčanje ili iskapčanje kreveta 19-17
Punjenje baterije 19-17
Dugoročna pohrana baterije 19-18
Pohrana kabela za napajanje 19-18
Premještanje kreveta 19-19
Primjena ili otpuštanje kočnica 19-20
Primjena ili otpuštanje blokade skretanja 19-22
Otpuštanje i vraćanje ručke za kardiopulmonalnu reanimaciju 19-23
Uklanjanje ili vraćanje uzglavlja 19-23
Uklanjanje ili vraćanje podnožja 19-24
Podizanje ili spuštanje odjeljka za potkoljenice 19-25
Podizanje ili spuštanje bočnih ograda 19-26
Upravljačka ploča na bočnoj ogradi (s unutarnje i vanjske strane) (opcija) 19-26
Daljinski upravljač za pacijenta (opcija) 19-28
Bolnički daljinski upravljač 19-29
Izvlačenje produžetka kreveta (opcija) 19-31
Postavljanje dodatnog madraca za produžetak kreveta 19-32
Otvaranje ili zatvaranje pretinca za posteljinu (opcija) 19-32
Umetanje ili vađenje kasete iz držača rendgenske kasete (opcija) 19-33
Dodatna oprema 19-35
Ugradnja šipke za intravenoznu terapiju 19-35
Podešavanje šipke za intravenoznu terapiju 19-36
Ugradnja šipke za podizanje 19-36
Ugradnja ručke na šipku za podizanje 19-38
Ugradnja držača boce s kisikom 19-38
Ugradnja košare za vrećicu Foley katetera 19-39

Sadržaj

Čišćenje 19-41
Priprema kreveta za čišćenje 19-41
Čišćenje 19-41
Čišćenje bočnih ograda 19-42
Dezinfekcija 19-43
Preventivno održavanje 19-44
Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti 19-46

Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena

Riječi **UPOZORENJE**, **OPREZ** i **NAPOMENA** imaju posebno značenje i treba ih pažljivo pregledati.

⚠ UPOZORENJE

Upozorava čitatelja na situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili teške ozljede. Također može opisivati potencijalne ozbiljne nuspojave i sigurnosne opasnosti.

⚠ OPREZ

Upozorava čitatelja na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšom ili umjerenom ozljedom korisnika ili pacijenta ili oštećenjem kreveta ili drugog materijalnog vlasništva. To uključuje posebnu pažnju potrebnu za sigurnu i učinkovitu upotrebu uređaja i pažnju potrebnu da se izbjegne oštećenje uređaja, do kojeg može doći kao rezultat upotrebe ili nepravilne upotrebe.

Napomena: Navodi posebne informacije za olakšavanje održavanja ili pojašnjenje važnih uputa.

Sažetak sigurnosnih mjera

Uvijek pročitajte i strogo poštujte upozorenja i pozive na oprez navedene na ovoj stranici. Servis smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

⚠ UPOZORENJE

- Koristite samo onaj ulazni napon i frekvenciju navedene na krevetu.
- Prije obavljanja ili započinjanja bilo kakvih postupaka postavljanja ili testiranja uvijek pričekajte dok krevet ne dosegne sobnu temperaturu da biste izbjegli trajno oštećenje kreveta.
- Nemojte koristiti ovaj krevet ako na njemu ima vidljivih grešaka, nedostataka, kvarova ili oštećenja.
- Nemojte ni pod kojim uvjetima koristiti ovaj krevet ako bi to uzrokovalo ozljedu rukovaoca ili pacijenta.
- Upravljajte ovim krevetom samo kad se svi rukovaoci udalje od mehanizama.
- Nemojte vezivati kabel za napajanje ni za koji dio kreveta.
- Ako dođe do nepredviđenog pomaka, uvijek iskopčajte kabel za napajanje i pozovite službu održavanja.
- Nemojte držati nikakve predmete ispod kreveta.
- Nemojte koristiti krevet bez pokrova za podnicu.
- Da biste izbjegli opasnost od električnog udara, ovaj uređaj mora biti priključen na mrežno napajanje sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek rukujte kabelom za napajanje tako da izbjegnete opasnost od zapetljavanja, oštećenja kabela za napajanje ili moguće opasnosti od električnog udara. Ako se kabel za napajanje ošteti, prekinite upotrebu kreveta i kontaktirajte odgovarajuće osoblje za održavanje.
- Uvijek ostavite dovoljno razmaka između uzglavlja kreveta i najbližeg zida da biste u hitnom slučaju mogli iskopčati kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Prije premještanja kreveta uvijek spremite kabel za napajanje.
- Uvijek iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice ako primijetite pregrijavanje baterije, upravljačkih kabela ili upravljača. Nemojte ponovo koristiti krevet dok ga ovlašteno i kvalificirano osoblje ne pregleda, servisira i ne potvrdi da radi prema specifikacijama.
- Uvijek zamijenite bateriju nakon što prođe predviđeni rok upotrebe.
- Nemojte otvarati istrošenu bateriju.
- Nemojte bacati bateriju u vatru.
- Nemojte prolijevati tekućinu po bateriji niti uranjati bateriju u tekućinu.
- Prije pohrane kreveta na duže vrijeme, uvijek iskopčajte kabel baterije iz upravljačke kutije.
- Tijekom prevoženja pacijenta uvijek učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju i postavite površinu za ležanje vodoravno u najniži položaj.
- Uvijek držite udove, ruke, prste i druge dijelove tijela dalje od mehanizama i procijepa.
- Uvijek pazite da blizu kreveta nema nikakvih prepreka. U slučaju sudara s preprekom može doći do ozljede pacijenta, rukovaoca, osoba u blizini ili oštećenja okvira ili okolne opreme.
- Nemojte pokušavati pomicati krevet u stranu. To može uzrokovati prevrtanje kreveta.
- Nemojte pomicati proizvod nakon primjene kočnica.
- Uvijek primijenite kočnice kada pacijent liježe u krevet ili ustaje s njega da bi se izbjegla nestabilnost.
- Uvijek primijenite kočnice kada je pacijent bez nadzora.
- Prije otpuštanja ručke za kardiopulmonalnu reanimaciju uvijek pazite da sve osobe i oprema budu udaljeni od područja ispod i oko naslona za leđa. Ručka za kardiopulmonalnu reanimaciju služi samo za hitne slučajeve.
- Prilikom vraćanja uzglavlja uvijek ga pravilno orijentirajte da biste izbjegli prikliještenje.
- Prilikom vraćanja podnožja uvijek ga pravilno orijentirajte da biste izbjegli prikliještenje.
- Prije spuštanja odjeljka za potkoljenice uvijek pazite da sve osobe i oprema budu udaljene od područja ispod i oko naslona za noge.

⚠ UPOZORENJE (NASTAVAK)

- Uvijek učvrstite bočne ograde, osim ako stanje pacijenta ne zahtijeva dodatne sigurnosne mjere.
- Dok pacijent nije pod nadzorom, uvijek učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju.
- Nemojte koristiti bočne ograde kao prepreku koja bi spriječila pacijenta da ustane s kreveta. Rukovaoc mora odrediti stupanj ograničenja kretanja koji je potreban za sigurnost pacijenta.
- Nemojte sjediti na bočnim ogradama.
- Uvijek zaključajte komande za pomicanje kreveta dok pacijent nije pod nadzorom.
- Nikada nemojte držati bolnički daljinski upravljač unutar dosega pacijenta.
- Nemojte sjediti na produžetku kreveta. To može uzrokovati prevrtanje kreveta.
- Uvijek zaključajte produžetak kreveta prije nego što stavljate bilo kakav teret na njega.
- Uvijek zatvorite pretinac za posteljinu (opcija) prije premještanja kreveta.
- Nemojte koristiti krevet za rendgenske postupke ako nije opremljen naslonom za leđa prozirnim za rendgenske zrake (opcija).
- Nemojte koristiti dodatnu opremu kao potporu za udove ili druge dijelove tijela pacijenta.
- Nemojte čistiti, servisirati ili obavljati održavanje na krevetu dok se krevet koristi.
- Prije čišćenja, servisiranja ili održavanja kreveta uvijek ga isključite i iskopčajte kabel za napajanje.
- Uvijek isključite krevet i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice ako dođe do velikog prolijevanja tekućine blizu tiskanih pločica, kabela ili motora. Uklonite pacijenta iz kreveta, očistite tekućinu i dajte da servisno osoblje pregleda krevet. Tekućine mogu uzrokovati nepredvidiv rad i smanjenu funkcionalnost bilo kojeg električnog uređaja. Nemojte vraćati krevet na servis dok se potpuno ne osuši i temeljito ne testira sigurnost rada.
- Nemojte prskati sredstva za čišćenje izravno na bateriju, upravljačke kutije, pokretače, kabele ili drugu električnu opremu.
- Nemojte koristiti abrazivni prašak, čeličnu vunu ili slične materijale koji mogu oštetiti površinu kreveta.
- Nemojte koristiti **Virex®** TB za dezinfekciju kreveta.
- Nemojte za čišćenje koristiti kemikalije s kiselinom ili zapaljive kemikalije kao što su benzin, dizel ili aceton.
- Nemojte izravno prskati ili močiti upravljačku ploču na bočnoj ogradi, daljinski upravljač za pacijenta ili bolnički daljinski upravljač sredstvima za čišćenje.
- Nemojte koristiti oštre predmete za čišćenje upravljačke ploče na bočnoj ogradi.

⚠ OPREZ

- Nepravilna upotreba kreveta može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovaoca. Koristite krevet samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
- Nemojte modificirati krevet niti bilo koju komponentu kreveta. Modificiranje kreveta može uzrokovati nepredviđen rad te rezultirati ozljedom pacijenta ili rukovaoca. Modificiranje kreveta također poništava ovo jamstvo.
- Da bi se opasnost od bilo kakvih elektromagnetskih smetnji svela na minimum, dizajn kreveta slijedi standard IEC 60601-1-2 . Da biste izbjegli probleme, koristite krevet u skladu sa zahtjevima elektromagnetske kompatibilnosti i elektromagnetskih smetnji u odlomku o elektromagnetskoj kompatibilnosti ovog priručnika za upotrebu.
- Prijenosni i mobilni uređaji za radiofrekvencijsku komunikaciju mogu izazvati elektromagnetske smetnje s krevetom SV1. Da biste spriječili smetnje uzrokovane prijenosnim i mobilnim uređajima za radiofrekvencijsku komunikaciju, održavajte minimalnu udaljenost između prijenosnih i mobilnih uređaja za radiofrekvencijsku komunikaciju i kreveta SV1 sukladno odlomku o elektromagnetskoj kompatibilnosti ovog priručnika za upotrebu.
- Nemojte stavljati nikakve predmete u procijepe na krevetu.
- Uvijek ukopčajte krevet u zidnu utičnicu (regulirani izvor izmjenične struje) kada se krevet ne koristi da biste održali dovoljnu napunjenost baterije i maksimizirali rad kreveta dok se pogoni putem baterije.

⚠ OPREZ (NASTAVAK)

- Uvijek zamijenite baterije na kojima ima korozije na priključcima, napuknuća, proširenih ili izbočenih strana ili baterije koje više ne mogu održavati napunjenost do kraja.
- Kada mijenjate baterije koristite samo odobrene baterije. Upotreba neodobrenih baterija može dovesti do nepredvidivog rada sustava.
- Nemojte stavljati ili držati teške predmete na krevetu.
- Nemojte pritiskati ili prikliještiti kabel za napajanje u okviru kreveta.
- Nemojte koristiti bočne ograde za guranje ili povlačenje kreveta. Uvijek premještajte krevet uz pomoć ugrađenih ručki u uzglavlju i podnožju.
- Prije premještanja kreveta uvijek uklonite šipku za dizanje pacijenta.
- Nemojte koristiti šipku za intravenoznu terapiju za guranje ili povlačenje kreveta.
- Uvijek pazite da šipka za intravenoznu terapiju bude spuštena nisko tijekom premještanja.
- Uvijek primijenite kočnice da biste spriječili nehotične pomake.
- Nemojte primijeniti papučicu kočnice da biste zaustavili gibanje kreveta.
- Prije uklanjanja podnožja, uvijek objesite bolnički daljinski upravljač na nožnu bočnu ogradu ili na pretinac za posteljinu (opcija).
- Nemojte podizati odjeljak za potkoljenice dok se koristi produžetak kreveta. Time se izbjegava situacija u kojoj krevet ne bi podupirao potkoljenice pacijenta veće visine.
- Dok se koristi, uvijek stavite daljinski upravljač za pacijenta sigurno na madrac.
- Dok se ne koristi, uvijek objesite daljinski upravljač za pacijenta na bočnu ogradu.
- Nemojte pritiskati ili prikliještiti kabel upravljača u okviru kreveta.
- Uvijek stavite bolnički daljinski upravljač na podnožje.
- Nemojte ukloniti podnožje nakon što izvučete produžetak kreveta.
- Sigurno radno opterećenje pretinca za posteljinu je 15 kg.
- Koristite samo odobrenu dodatnu opremu za ovaj proizvod. Upotreba neodobrene dodatne opreme može rezultirati oštećenjem proizvoda ili ozljedom rukovaoca ili pacijenta. Tvrtka Stryker nije odgovorna za nikakvu štetu ili ozljede koje mogu nastati zbog nepravilne upotrebe proizvoda ili upotrebe neodobrene dodatne opreme.
- Uvijek pazite da dodatna oprema bude učvršćena na mjestu.
- Nemojte dozvoliti da dodatna oprema ometa mehaničke ili električne mehanizme kreveta.
- Nemojte koristiti šipku za podizanje za guranje ili povlačenje kreveta.
- Nemojte koristiti držač boce s kisikom za guranje ili povlačenje kreveta.
- Prije prijevoza pacijenta uvijek okrenite držač boce s kisikom prema krevetu.
- Nemojte udarati držač boce s kisikom tijekom prijevoza pacijenta.
- Sigurno radno opterećenje svake kuke za vrećicu Foley katetera je 2 kg.
- Nemojte parno čistiti, tlačno prati, ultrazvučno čistiti niti uranjati nijedan dio kreveta u vodu. Izlaganje vodi može oštetiti unutarnje električne dijelove. Ti načini čišćenja nisu preporučeni i mogu poništiti jamstvo za ovaj krevet.
- Uvijek pazite da prebrišete svaki krevet čistom vodom i temeljito osušite svaki krevet nakon čišćenja. Neki proizvodi za čišćenje su korozivni i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda ako ih koristite nepravilno. Ako ne isperete i ne osušite proizvod pravilno, na površini proizvoda možete ostaviti korozivni talog koji može uzrokovati preranu koroziju kritičnih komponenata. Nepoštivanje ovih uputa za čišćenje može poništiti vaše jamstvo.

Točke priklještenja

Slika 19-1: Točke priklještenja na krevetu SV1

Ovaj priručnik pomaže vam s korištenjem ili održavanjem kreveta tvrtke Stryker. Pročitajte ovaj priručnik prije korištenja ili održavanja ovog kreveta. Odredite metode i postupke za poduku i obuku vašeg osoblja iz sigurnog korištenja ili održavanja ovog kreveta.

⚠ OPREZ

- Nepravilna upotreba kreveta može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovaoca. Koristite krevet samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
- Nemojte modificirati krevet niti bilo koju komponentu kreveta. Modificiranje kreveta može uzrokovati nepredviđen rad te rezultirati ozljedom pacijenta ili rukovaoca. Modificiranje kreveta također poništava ovo jamstvo.

Napomene

- Ovaj priručnik trajni je dio kreveta i mora ostati uz krevet čak i ako se krevet proda.
- Tvrtka Stryker neprekidno radi na poboljšanju dizajna i kvalitete kreveta. Ovaj priručnik sadrži najaktualnije informacije o krevetu dostupne u vrijeme tiskanja. Moguća su manja neslaganja između vašeg kreveta i ovog priručnika. Ako imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte Službu za korisnike ili Tehničku podršku tvrtke Stryker na + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Opis proizvoda

Krevet **SV1** napaja se izmjeničnom strujom, a opremljen je i sustavom pričuvnog baterijskog napajanja. Krevet **SV1** namijenjen je terapiji pacijenata na dulja vremenska razdoblja u bolnicama i centrima za njegu. Krevet **SV1** ima četiri pokretača koji omogućuju namještanje u niz položaja, uključujući položaj za kardiopulmonalnu reanimaciju, Trendelenburgov položaj, obrnuti Trendelenburgov položaj i položaj stolca. Krevet **SV1** opremljen je sklopivim bočnim ogradama, odvojivim uzglavljem i podnožjem te opcijama i dodatnom opremom koje olakšavaju njegu pacijenta.

Krevet **SV1** elektromehanički je krevet za medicinske/kirurške pacijente i pacijente na intenzivnoj njezi opremljen pokretačima s istosmjernim napajanjem i komandama koje omogućuju namještanje pacijentove površine za ležanje. Pacijentova površina za ležanje sastoji se od četiri odjeljka: naslon za leđa, sjedalo, odjeljak za natkoljenice i odjeljci za potkoljenice. Bočne ograde su višedijelne, s dvije bočne ograde na uzglavnom kraju i dvije na nožnom kraju kreveta. Bočne ograde se učvršćuju u okomitom položaju. Kada se otključaju, bočne ograde otvaraju se prema van i spuštaju u najniži položaj.

Elektromehaničke funkcije možete pokrenuti putem upravljačke ploče na bočnoj ogradi, pacijentovog daljinskog upravljača ili bolničkog daljinskog upravljača. Upravljačka kutija sastoji se od logičkih upravljačkih elemenata i napajanja, koji napajaju i upravljaju signalima za sva četiri pokretača putem razvodne kutije. Upravljačka kutija također upravlja upravljačkom pločom na bočnoj ogradi, pacijentovim daljinskim upravljačem ili bolničkim daljinskim upravljačem putem razvodne kutije.

Krevet je opremljen s dva para pokretača (ukupno četiri pokretača). Prvi par ispod površine podnice upravlja funkcijama spuštanja i dizanja naslona za leđa i odjeljka za natkoljenice. Drugi par pokretača ispod podvozja upravlja funkcijama spuštanja i dizanja podnice i namještanjem Trendelenburgovog i obrnutog Trendelenburgovog položaja.

Dodatni mehanizmi kreveta omogućuju ručnu kardiopulmonalnu reanimaciju, pomak zgloba ispod koljena i produžavanje kreveta. Krevet je također opremljen kočenjem i skretanjem kotačića. Kotačići omogućuju hitan i običan prijevoz pacijenta na krevetu unutar bolnice.

Namjena

Krevet **SV1** namijenjen je odraslim pacijentima u medicinsko-kirurškom okruženju i okruženju intenzivne njege koje zahtijeva upotrebu bolničkog kreveta.

Rukovaoci kreveta uključuju zdravstvene djelatnike (kao što su medicinske sestre, medicinski pomoćnici i liječnici), servisno osoblje i osoblje za održavanje, pacijente i osobe u blizini koje mogu koristiti funkcije pomaka kreveta.

Namjena (Nastavak)

Krevet **SV1** namijenjen je upotrebi u zdravstvenim okruženjima medicinske, kirurške i kritične njege, uključujući bolnice, institucije i klinike.

Okvir kreveta **SV1**, oprema montirana na podnicu i madraci mogu doći u dodir s ljudskom kožom.

Očekivani rok trajanja

Krevet **SV1** ima očekivani rok trajanja od pet godina u normalnim uvjetima upotrebe i uz odgovarajuće redovito održavanje.

Baterija ima očekivani rok upotrebe od jedne godine u normalnim uvjetima upotrebe.

Kontraindikacije

Tvrtka Stryker preporučuje kliničku procjenu svakog pacijenta i pravilno korištenje od strane rukovaoca.

Krevet **SV1** nije namijenjen:

- za upotrebu u kućnom liječenju
- za upotrebu bez navedenog madraca
- za upotrebu s kisikovim šatorom
- za upotrebu u blizini zapaljivih anestetika
- za podržavanje više osoba istovremeno

Jamstvo

Jamstvo se može razlikovati ovisno o državi. Obratite se lokalnom predstavniku tvrtke Stryker Medical za dodatne informacije.

Specifikacije

	Sigurno radno opterećenje **Napomena:** Sigurno radno opterećenje označava zbroj težine pacijenta, madraca i dodatne opreme	230 kg
	Maksimalna težina pacijenta	215 kg
Težina kreveta		150 kg
Ukupna veličina kreveta	Dužina	2200 mm (±5 mm)
	Dužina (s produžetkom kreveta - opcija)	2510 mm (±5 mm)
	Širina	990 mm (±5 mm)
Visina kreveta (bez madraca)	Najniža	390 mm (±5 mm)
	Najviša	748 mm (±5 mm)

Hrvatski HR

Specifikacije (Nastavak)

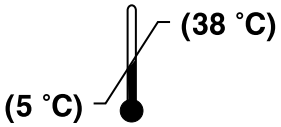
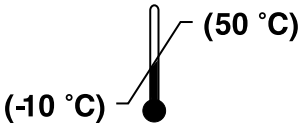
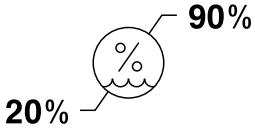
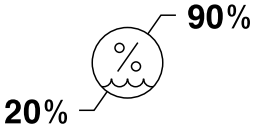
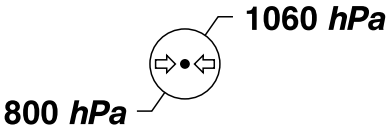
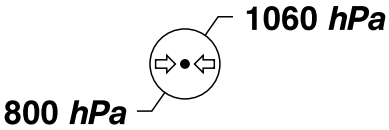
Razmak od poda	150 mm
Veličina kotačića (jednostruki i opcijski dvostruki kotačići)	150 mm
Pokazivač kuta kreveta	0° - 15°
Pokazivač kuta naslona za leđa	0° - 90°
Kut naslona za leđa	0° - 62°
Trendelenburgov položaj/obrnuti Trendelenburgov položaj	0° - 12°
Kut zgloba ispod koljena	0° - 30°

Električni zahtjevi	
Baterija	24 V DC, 10 A, Model BA1812
Upravljačka kutija	100-240 V AC, 50 Hz - 60 Hz nazivno, 5 A
Električna klasifikacija	Klasa 1 kada je krevet ukopčan u mrežno napajanje Unutarnje napajanje kad je krevet iskopčan
Radni ciklus	2 minute pomicanja i 18 minuta mirovanja

Oprema Klase I: Oprema koja štiti od električnog udara i ne oslanja se isključivo na osnovnu izolaciju, nego uključuje dodatne sigurnosne mjere predviđene za priključivanje opreme na vodič sa zaštitnim uzemljenjem u fiksnom ožičenju instalacije kako nezaštićeni metalni dijelovi ne bi mogli doći pod napon u slučaju probijanja osnovne izolacije.

Kompatibilni madraci	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Specifikacije (Nastavak)

Uvjeti okruženja	Tijekom rada	Tijekom skladištenja i prijevoza
Temperatura		
Relativna vlaga		
Atmosferski tlak		

Navedene specifikacije su približne i mogu se neznatno razlikovati od kreveta do kreveta ili zbog fluktuacija električnog napajanja.

Tvrtka Stryker zadržava pravo izmjene specifikacija bez obavijesti.

Primijenjeni standardi	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Medicinski električni uređaji - 1. dio: Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke
IEC 60601-1-2:2007	Medicinski električni uređaji - Dio 1-2: Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke - Popratna norma: Elektromagnetska kompatibilnost – Zahtjevi i ispitivanja
IEC 60601-2-52:2009	Medicinski električni uređaji - Dio 2-52: Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke bolničkih kreveta
IEC 60601-2-54:2009* *Vrijedi samo ako je krevet opremljen opcijskim naslonom za leđa prozirnim za rendgenske zrake	Medicinski električni uređaji - Dio 2-54: Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke rendgenske opreme za radiografiju i radioskopiju

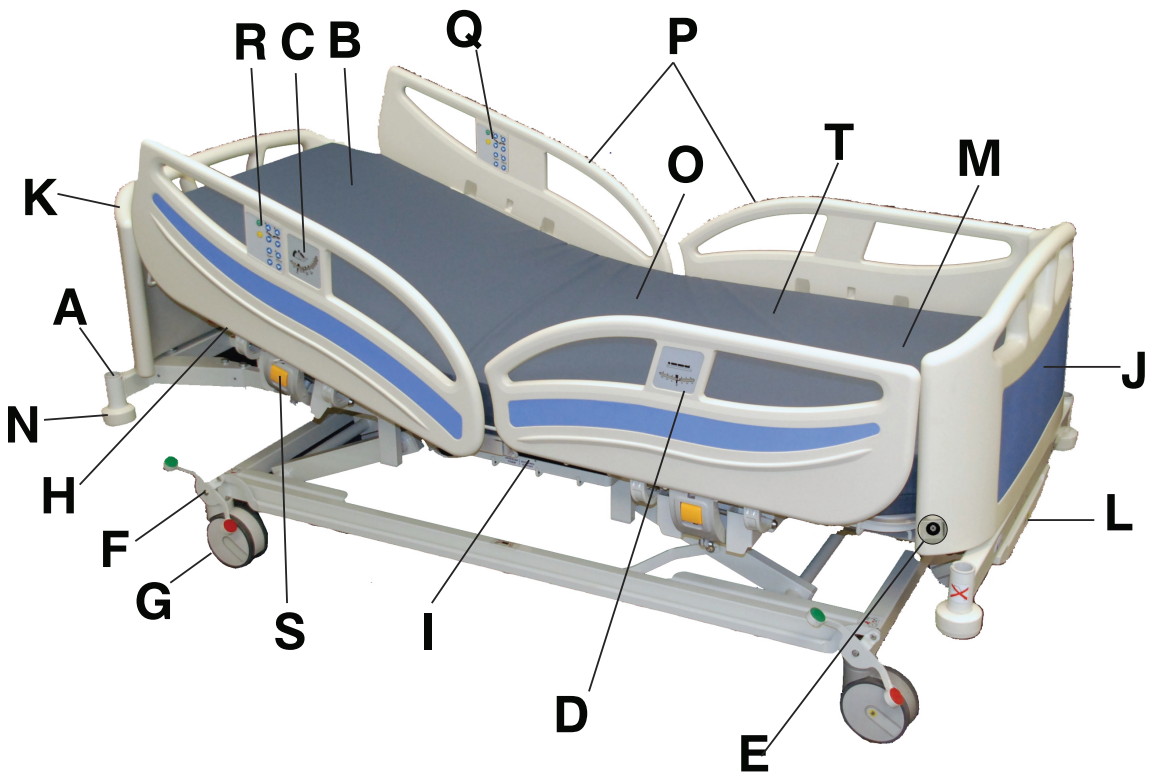
⚠ UPOZORENJE

Koristite samo onaj ulazni napon i frekvenciju navedene na krevetu.

⚠ OPREZ

- Da bi se opasnost od bilo kakvih elektromagnetskih smetnji svela na minimum, dizajn kreveta slijedi standard IEC 60601-1-2 . Da biste izbjegli probleme, koristite krevet u skladu sa zahtjevima elektromagnetske kompatibilnosti i elektromagnetskih smetnji u odlomku o elektromagnetskoj kompatibilnosti ovog priručnika za upotrebu.
- Prijenosni i mobilni uređaji za radiofrekvencijsku komunikaciju mogu izazvati elektromagnetske smetnje s krevetom SV1. Da biste spriječili smetnje uzrokovane prijenosnim i mobilnim uređajima za radiofrekvencijsku komunikaciju, održavajte minimalnu udaljenost između prijenosnih i mobilnih uređaja za radiofrekvencijsku komunikaciju i kreveta SV1 sukladno odlomku o elektromagnetskoj kompatibilnosti ovog priručnika za upotrebu.

Ilustracija kreveta



A	Držač dodatne opreme	L	Pretinac za posteljinu (opcija)
B	Naslon za leđa	M	Odjeljak za potkoljenice
C	Pokazivač naslona za leđa	N	Valjkasti odbojnik
D	Pokazivač nagiba kreveta	O	Odjeljak sjedala
E	Produžetak kreveta (opcija)	P	Bočne ograde
F	Papučica za kočenje/skretanje	Q	Upravljačka ploča na bočnoj ogradi (s unutarnje strane) (opcija)
G	Kotačići (dvostruki kotačići su opcija)	R	Upravljačka ploča na bočnoj ogradi (s vanjske strane) (opcija)
H	Ručka za kardiopulmonalnu reanimaciju	S	Kopča bočne ograde
I	Kuke za Foley kateter	T	Odjeljak za natkoljenice
J	Podnožje		Bolnički daljinski upravljač (nije prikazan)
K	Uzglavlje		Daljinski upravljač za pacijenta (opcija) (nije prikazan)

Primijenjeni dijelovi

Slika 19-2: Primijenjeni dijelovi tipa B

Podaci za kontakt

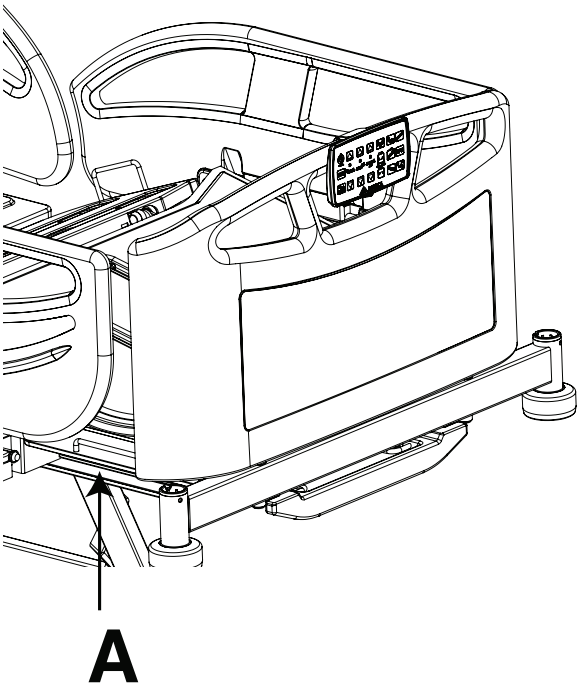
Kontaktirajte Službu za korisnike tvrtke Stryker:

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turkey

E-pošta:	infosmi@stryker.com
Telefon:	+ 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Faks:	+ 90 (352) 321 43 03
	www.mukametal.com

Držite serijski broj (A) kreveta na pri ruci. U bilo kakvoj pismenoj komunikaciji navedite serijski broj.

Lokacija serijskog broja



⚠ UPOZORENJE

- Prije obavljanja ili započinjanja bilo kakvih postupaka postavljanja ili testiranja uvijek pričekajte dok krevet ne dosegne sobnu temperaturu da biste izbjegli trajno oštećenje kreveta.
- Nemojte koristiti ovaj krevet ako na njemu ima vidljivih grešaka, nedostataka, kvarova ili oštećenja.
- Nemojte ni pod kojim uvjetima koristiti ovaj krevet ako bi to uzrokovalo ozljedu rukovaoca ili pacijenta.
- Upravljajte ovim krevetom samo kad se svi rukovaoci udalje od mehanizama.
- Da biste izbjegli opasnost od električnog udara, ovaj uređaj mora biti priključen na električnu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek rukujte kabelom za napajanje tako da izbjegnete opasnost od zapetljavanja, oštećenja kabela za napajanje ili moguće opasnosti od električnog udara. Ako se kabel za napajanje ošteti, prekinite upotrebu kreveta i kontaktirajte odgovarajuće osoblje za održavanje.
- Uvijek ostavite dovoljno razmaka između uzglavlja kreveta i najbližeg zida da biste u hitnom slučaju mogli iskopčati kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Prije premještanja kreveta uvijek spremite kabel za napajanje.
- Nemojte vezivati kabel za napajanje ni za koji dio kreveta.
- Ako dođe do nepredviđenog pomaka, uvijek iskopčajte kabel za napajanje i pozovite službu održavanja.
- Nemojte držati nikakve predmete ispod kreveta.
- Nemojte koristiti krevet bez pokrova za podnicu.

⚠ OPREZ

Nemojte stavljati nikakve predmete u procijepe na krevetu.

Napomena: Krevet je opremljen odgovarajućom električnom mrežom za istovremenu električnu izolaciju krugova od mreže napajanja na svim polovima.

Da biste ukopčali krevet, ukopčajte kabel za napajanje u utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.

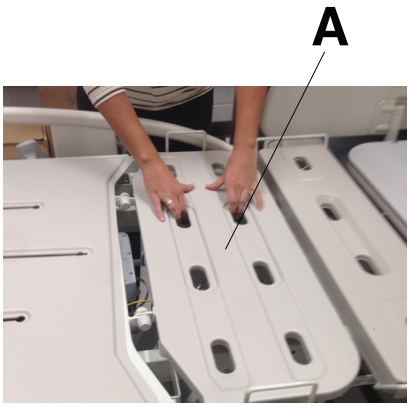
Prije stavljanja kreveta u upotrebu, provjerite rade li ove komponente:

1. Pregledajte ima li na krevetu ikakvih znakova oštećenja u dopremi.
2. Provjerite je li krevet dostavljen sa svim komponentama i priborom.
3. Pritisnite papučicu kočnice i provjerite rade li položaji za kočenje i upravljanje te neutralni položaj.
4. Podignite i spustite bočne ograde da biste provjerili mogu li se pomicati, sklopiti i sigurno učvrstiti u okomitom položaju.
5. Ukopčajte kabel baterije u upravljačku kutiju (Ukapčanje ili iskapčanje kabela baterije na stranici 19-16).
6. Ukopčajte kabel za napajanje u zaštićenu uzemljenu utičnicu (Ukapčanje ili iskapčanje kreveta na stranici 19-17).
7. Pritisnite sve tipke na upravljačkoj ploči bočne ograde, bolničkom daljinskom upravljaču i daljinskom upravljaču za pacijenta (opcija) da biste provjerili rade li sve funkcije (Bolnički daljinski upravljač na stranici 19-29).
8. Provjerite je li baterija napunjena do kraja.
9. Provjerite radi li ručka za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju.
10. Provjerite jesu li instalirani opcijski dodaci i rade li kako je opisano u ovom priručniku.

Ukapčanje ili iskapčanje kabela baterije

Da biste ukopčali kabel baterije u upravljačku kutiju:

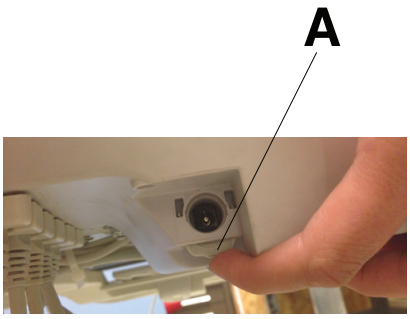
1. Uklonite poklopac naslona za natkoljenice (A) (Slika 19-3 na stranici 19-16).
2. Locirajte upravljačku kutiju (Slika 19-4 na stranici 19-16).
3. Ukopčajte kabel baterije u upravljačku kutiju.
4. Pritisnite blokadu kabela baterije da biste ga zaključali u upravljačkoj kutiji (A) (Slika 19-4 na stranici 19-16).



Slika 19-3: Uklanjanje poklopca naslona za natkoljenice

Da biste iskopčali kabel baterije iz upravljačke kutije:

1. Uklonite poklopac naslona za natkoljenice (A) (Slika 19-3 na stranici 19-16).
2. Locirajte upravljačku kutiju (Slika 19-4 na stranici 19-16).
3. Otključajte upravljački kabel baterije s upravljačke kutije (A) (Slika 19-4 na stranici 19-16).
4. Iskopčajte bateriju iz upravljačke kutije.
5. Trakom učvrstite blokadu kabela baterije za okvir podnice (Slika 19-5 na stranici 19-16).



Slika 19-4: Zaključavanje ili otključavanje kabela baterije

Slika 19-5: Iskapčanje kabela baterije iz upravljačke kutije

Ukapčanje ili iskapčanje kreveta

⚠ UPOZORENJE

- Da biste izbjegli opasnost od električnog udara, ovaj uređaj mora biti priključen na mrežno napajanje sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek rukujte kabelom za napajanje tako da izbjegnete opasnost od zapetljavanja, oštećenja kabela za napajanje ili moguće opasnosti od električnog udara. Ako se kabel za napajanje ošteti, prekinite upotrebu kreveta i kontaktirajte odgovarajuće osoblje za održavanje.
- Uvijek ostavite dovoljno razmaka između uzglavlja kreveta i najbližeg zida da biste u hitnom slučaju mogli iskopčati kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Prije premještanja kreveta uvijek spremite kabel za napajanje.

Da biste ukopčali krevet, ukopčajte kabel za napajanje u utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.

Da biste iskopčali krevet, uhvatite utikač blizu utičnice i povucite kabel paralelno s podom (ne pod kutom).

Punjenje baterije

⚠ UPOZORENJE

- Uvijek iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice ako primijetite pregrijavanje baterije, upravljačkih kabela ili upravljača. Nemojte ponovo koristiti krevet dok ga ovlašteno i kvalificirano osoblje ne pregleda, servisira i ne potvrdi da radi prema specifikacijama.
- Uvijek zamijenite bateriju nakon što prođe predviđeni rok upotrebe.
- Nemojte otvarati istrošenu bateriju.
- Nemojte bacati bateriju u vatru.
- Nemojte prolijevati tekućinu po bateriji niti uranjati bateriju u tekućinu.

⚠ OPREZ

- Uvijek ukopčajte krevet u zidnu utičnicu (regulirani izvor izmjenične struje) kada se krevet ne koristi da biste održali dovoljnu napunjenost baterije i maksimizirali rad kreveta dok se pogoni putem baterije.
- Uvijek zamijenite baterije na kojima ima korozije na priključcima, napuknuća, proširenih ili izbočenih strana ili baterije koje više ne mogu održavati napunjenost do kraja.
- Kada mijenjate baterije koristite samo odobrene baterije. Upotreba neodobrenih baterija može dovesti do nepredvidivog rada sustava.

Krevet **SV1** opremljen je pričuvnim sustavom baterije koja se puni kada je krevet ukopčan u zidnu utičnicu. Pričuvni sustav baterije omogućuje rukovaocu da koristi krevet kada je iskopčan, tijekom nestanka struje ili tijekom premještanja pacijenta. Pričuvna funkcija baterije uključuje se kada iskopčate krevet iz utičnice.

Uvijek provjerite pričuvnu funkciju baterije sukladno popisu provjera za preventivno održavanje (pogledajte Preventivno održavanje na stranici 19-44). Uvijek zamijenite bateriju ako dođe do kvara ili greške tijekom preventivnog održavanja.

Punjenje baterije (Nastavak)

Da biste napunili bateriju, ukopčajte krevet u zidnu utičnicu. Baterija će se napuniti do kraja unutar 10 do 12 sati.

Dugoročna pohrana baterije

⚠ UPOZORENJE

Prije pohrane kreveta na duže vrijeme, uvijek iskopčajte kabel baterije iz upravljačke kutije.

⚠ OPREZ

Nemojte stavljati ili držati teške predmete na krevetu.

Pohranite bateriju sukladno uvjetima okruženja navedenim u odlomku o specifikacijama (pogledajte Specifikacije na stranici 19-9).

Za pohranu baterije:

1. Pogledajte Ukapčanje ili iskapčanje kreveta na stranici 19-17.
2. Pogledajte Ukapčanje ili iskapčanje kabela baterije na stranici 19-16.

Pohrana kabela za napajanje

⚠ UPOZORENJE

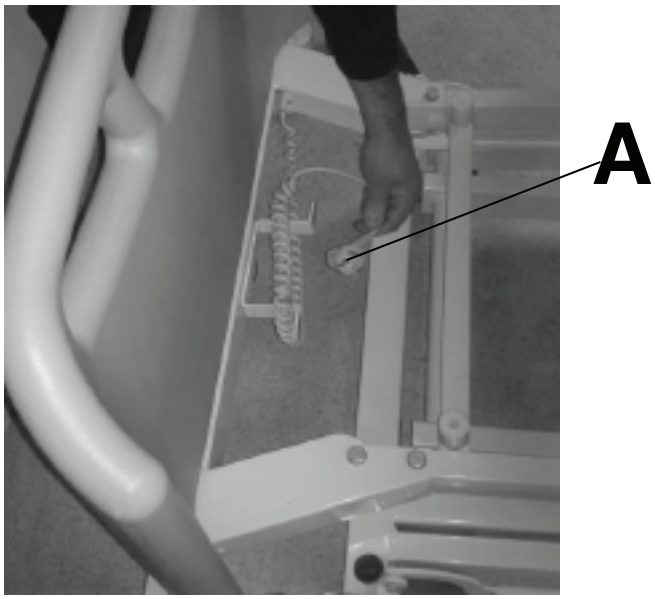
- Prije premještanja kreveta uvijek spremite kabel za napajanje.
- Uvijek rukujte kabelom za napajanje tako da izbjegnete opasnost od zapetljavanja, oštećenja kabela za napajanje ili moguće opasnosti od električnog udara. Ako se kabel za napajanje ošteti, prekinite upotrebu kreveta i kontaktirajte odgovarajuće osoblje za održavanje.

⚠ OPREZ

Nemojte pritiskati ili prikliještiti kabel za napajanje u okviru kreveta.

Pohrana kabela za napajanje (Nastavak)

Da biste pohranili kabel za napajanje, omotajte ga oko koluta za kabel ispod uzglavnog odjeljka kreveta (Slika 19-6 na stranici 19-19).



Slika 19-6: Pohrana kabela za napajanje

Premještanje kreveta

⚠ UPOZORENJE

- Prije premještanja kreveta uvijek spremite kabel za napajanje.
- Tijekom prevoženja pacijenta uvijek učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju i postavite površinu za ležanje vodoravno u najniži položaj.
- Uvijek držite udove, ruke, prste i druge dijelove tijela dalje od mehanizama i procijepa.
- Uvijek pazite da blizu kreveta nema nikakvih prepreka. U slučaju sudara s preprekom može doći do ozljede pacijenta, rukovaoca, osoba u blizini ili oštećenja okvira ili okolne opreme.
- Nemojte pokušavati pomicati krevet u stranu. To može uzrokovati prevrtanje kreveta.

⚠ OPREZ

- Nemojte koristiti bočne ograde za guranje ili povlačenje kreveta. Uvijek premještajte krevet uz pomoć ugrađenih ručki u uzglavlju i podnožju.
- Prije premještanja kreveta uvijek uklonite šipku za dizanje pacijenta.
- Nemojte koristiti šipku za intravenoznu terapiju za guranje ili povlačenje kreveta.
- Uvijek pazite da šipka za intravenoznu terapiju bude spuštena nisko tijekom premještanja.

Da biste premjestili krevet:

1. Zaključajte funkcije upravljačke ploče na bočnoj ogradi i pacijentovog daljinskog upravljača (pogledajte Bolnički daljinski upravljač na stranici 19-29).
2. Iskopčajte kabel napajanja iz zidne utičnice.

Premještanje kreveta (Nastavak)

3. Pogledajte Pohrana kabela za napajanje na stranici 19-18.
4. Pohranite daljinske upravljače.
5. Uvucite pretinac za posteljinu (pogledajte Otvaranje ili zatvaranje pretinca za posteljinu (opcija) na stranici 19-32).
6. Spustite šipku za intravenoznu terapiju.
7. Okrenite držač boce s kisikom prema krevetu.
8. Podignite i učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju (pogledajte Podizanje ili spuštanje bočnih ograda na stranici 19-26).
9. Otpustite kočnice (pogledajte Primjena ili otpuštanje kočnica na stranici 19-20).
10. Gurajte krevet na uzglavlju ili podnožju.

Primjena ili otpuštanje kočnica

UPOZORENJE

- Nemojte pomicati proizvod nakon primjene kočnica.
- Uvijek primijenite kočnice kada pacijent liježe u krevet ili ustaje s njega da bi se izbjegla nestabilnost.
- Uvijek primijenite kočnice kada je pacijent bez nadzora.

OPREZ

- Uvijek primijenite kočnice da biste spriječili nehotične pomake.
- Nemojte primijeniti papučicu kočnice da biste zaustavili gibanje kreveta.

Primjena ili otpuštanje kočnica (Nastavak)

Papučice kočnice nalaze se na svakom kotačiću.

Da biste primijenili kočnice, pritisnite crvenu papučicu. Papučica kočnice blokira sva četiri kotačića. To drži krevet na mjestu (Slika 19-7 na stranici 19-21).

Slika 19-7: Primjena kočnica

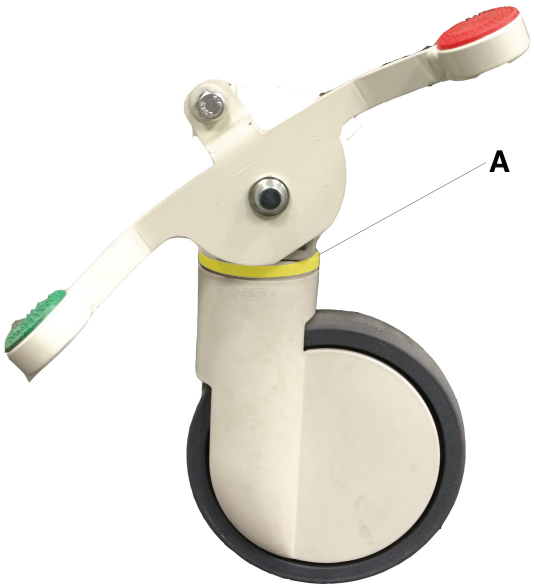
Da biste otpustili kočnice, pritisnite zelenu papučicu dok ne dođe u neutralni položaj (Slika 19-8 na stranici 19-21). Time se oslobađaju sva četiri kotačića i omogućuje se slobodno pomicanje kreveta.

Slika 19-8: Otpuštanje kočnica

Primjena ili otpuštanje blokade skretanja

Zakretni kotačić možete prepoznati po žutoj traci (A) na kotačiću (Slika 19-9 na stranici 19-22).

Da biste blokirali zakretni kotačić, pritisnite zelenu papučicu (Slika 19-9 na stranici 19-22). To omogućuje pomicanje kreveta prema naprijed i nazad u ravnoj liniji.



Slika 19-9: Primjena papučice za skretanje

Da biste oslobodili zakretni kotačić, pritisnite crvenu papučicu dok ne dođe u neutralni položaj (Slika 19-10 na stranici 19-22). Time se oslobađa desni kotačić na nožnom dijelu i omogućuje se slobodno pomicanje kreveta.

Slika 19-10: Otpuštanje papučice za skretanje

Otpuštanje i vraćanje ručke za kardiopulmonalnu reanimaciju

⚠ UPOZORENJE

Prije otpuštanja ručke za kardiopulmonalnu reanimaciju uvijek pazite da sve osobe i oprema budu udaljeni od područja ispod i oko naslona za leđa. Ručka za kardiopulmonalnu reanimaciju služi samo za hitne slučajeve.

Ako je naslon za leđa podignut, a potreban je brz pristup pacijentu, možete postaviti proizvod na 0° otpuštanjem ručke za kardiopulmonalnu reanimaciju.

Ručka za brzo otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju nalazi se na uzglavnom dijelu s lijeve i desne strane naslona za leđa.

Da biste otpustili ručku za kardiopulmonalnu reanimaciju:

1. Uhvatite bilo koju od ručki (A) i stisnite (Slika 19-11 na stranici 19-23).
2. Spustite naslon za leđa u vodoravan položaj.

Da biste vratili motor naslona za leđa u početno stanje nakon otpuštanja ručke za kardiopulmonalnu reanimaciju, pritisnite tipku za spuštanje naslona za leđa na upravljačkim pločama ili tipku za kardiopulmonalnu reanimaciju na bolničkoj upravljačkoj ploči.

Slika 19-11: Ručka za kardiopulmonalnu reanimaciju

Uklanjanje ili vraćanje uzglavlja

⚠ UPOZORENJE

Prilikom vraćanja uzglavlja uvijek ga pravilno orijentirajte da biste izbjegli priklještenje.

Uzglavlje se može ukloniti radi pristupa pacijentu i čišćenja.

Da biste uklonili uzglavlje:

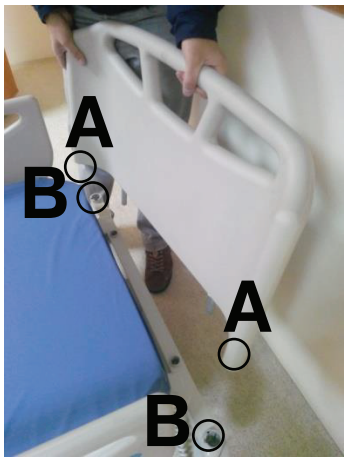
1. Objesite bolnički daljinski upravljač na uzglavnu bočnu ogradu.
2. Uhvatite ručke i podignite uzglavlje ravno prema gore te ga skinite s kreveta (Slika 19-13 na stranici 19-24).

Da biste vratili uzglavlje:

Uklanjanje ili vraćanje uzglavlja (Nastavak)

1. Poravnajte zakrivljene kutove uzglavlja s nožnim dijelom kreveta (Slika 19-12 na stranici 19-24).
2. Poravnajte zatike uzglavlja (A) s plastičnim utorima (B) na uzglavnom dijelu kreveta (Slika 19-13 na stranici 19-24).
3. Spuštajte uzglavlje dok ne usjedne u plastične utore (B) (Slika 19-13 na stranici 19-24).

Slika 19-12: Orijentacija uzglavlja



Slika 19-13: Uklanjanje ili vraćanje uzglavlja

Uklanjanje ili vraćanje podnožja

⚠ UPOZORENJE

Prilikom vraćanja podnožja uvijek ga pravilno orijentirajte da biste izbjegli prikliještenje.

⚠ OPREZ

Prije uklanjanja podnožja, uvijek objesite bolnički daljinski upravljač na nožnu bočnu ogradu ili na pretinac za posteljinu (opcija).

Podnožje se može ukloniti radi pristupa pacijentu i čišćenja.

Da biste uklonili podnožje:

1. Objesite bolnički daljinski upravljač na nožnu bočnu ogradu ili na pretinac za posteljinu (opcija).
2. Uhvatite ručke i podignite podnožje ravno prema gore te ga skinite s kreveta (Slika 19-15 na stranici 19-25).

Da biste vratili podnožje:

1. Poravnajte zakrivljene kutove podnožja s uzglavnim dijelom kreveta (Slika 19-14 na stranici 19-25).
2. Poravnajte zatike podnožja s plastičnim utorima na nožnom dijelu kreveta (Slika 19-15 na stranici 19-25).
3. Spuštajte podnožje dok ne usjedne u plastične utore (Slika 19-15 na stranici 19-25).

Uklanjanje ili vraćanje podnožja (Nastavak)

Slika 19-14: Orijentacija podnožja

Slika 19-15: Uklanjanje ili vraćanje podnožja

Podizanje ili spuštanje odjeljka za potkoljenice

⚠ UPOZORENJE

Prije spuštanja odjeljka za potkoljenice uvijek pazite da sve osobe i oprema budu udaljene od područja ispod i oko naslona za noge.

⚠ OPREZ

Nemojte podizati odjeljak za potkoljenice dok se koristi produžetak kreveta. Time se izbjegava situacija u kojoj krevet ne bi podupirao potkoljenice pacijenta veće visine.

Možete ručno podići ili spustiti oslonac za potkoljenice.

Da biste podigli odjeljak za potkoljenice:

1. Uhvatite odjeljak za potkoljenice s obje ruke.
2. Podignite odjeljak za potkoljenice na željenu visinu.
3. Spustite odjeljak za potkoljenice da biste ga fiksirali.

Da biste spustili odjeljak za potkoljenice:

1. Uhvatite odjeljak za potkoljenice s obje ruke.
2. Podignite odjeljak za potkoljenice do kraja da biste ga oslobodili.
3. Spustite odjeljak za potkoljenice nazad na podnicu.

Hrvatski
HR

Podizanje ili spuštanje bočnih ograda

⚠ UPOZORENJE

- Tijekom prevoženja pacijenta uvijek učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju i postavite površinu za ležanje vodoravno u najniži položaj.
- Uvijek držite udove, ruke, prste i druge dijelove tijela dalje od mehanizama i procijepa.
- Uvijek učvrstite bočne ograde, osim ako stanje pacijenta ne zahtijeva dodatne sigurnosne mjere.
- Dok pacijent nije pod nadzorom, uvijek učvrstite bočne ograde u krajnjem gornjem položaju.
- Nemojte koristiti bočne ograde kao prepreku koja bi spriječila pacijenta da ustane s kreveta. Rukovaoc mora odrediti stupanj ograničenja kretanja koji je potreban za sigurnost pacijenta.
- Nemojte sjediti na bočnim ogradama.

⚠ OPREZ

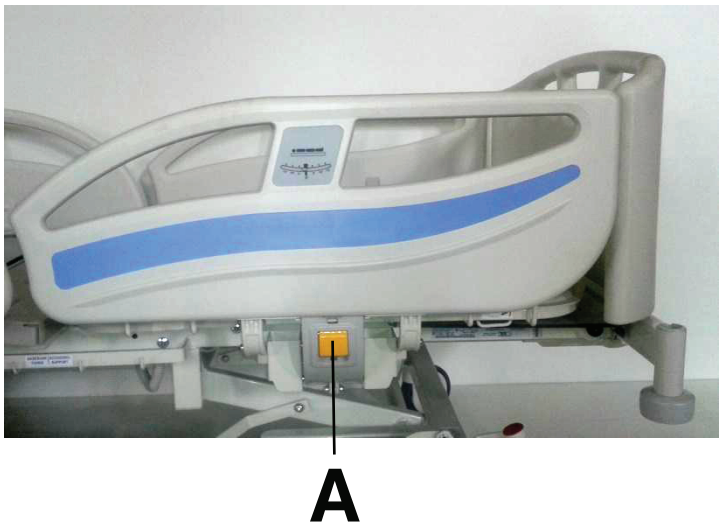
Nemojte koristiti bočne ograde za premještanje kreveta. Uvijek premještajte krevet uz pomoć ugrađenih ručki u uzglavlju i podnožju.

Bočne ograde morate podizati i spuštati s obje ruke. Bočne ograde učvršćuju se jedino u krajnjem gornjem položaju.

Kada podižete bočne ograde, zvuk "klika" znači da je bočna ograda učvršćena u podignutom položaju. Povucite bočnu ogradu da biste provjerili je li učvršćena.

Da biste podigli bočne ograde, uhvatite i podignite bočnu ogradu.

Da biste spustili bočne ograde, podignite žutu kopču za otpuštanje (A) (Slika 19-16 na stranici 19-26) i spustite bočnu ogradu.

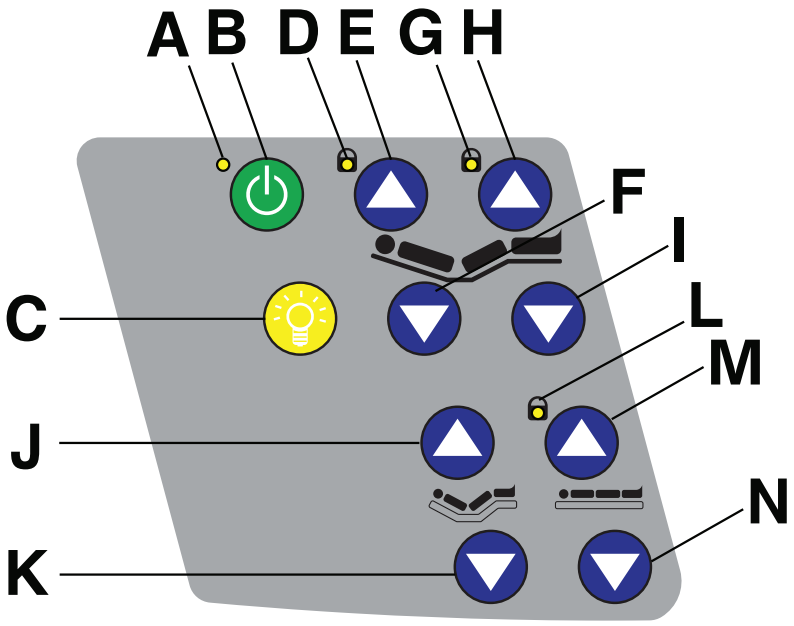


Slika 19-16: Podizanje ili spuštanje bočnih ograda

Upravljačka ploča na bočnoj ogradi (s unutarnje i vanjske strane) (opcija)

⚠ UPOZORENJE

Uvijek zaključajte komande za pomicanje kreveta dok pacijent nije pod nadzorom.



	Naziv	Funkcija
A	LED svjetlo napajanja	Svijetli kada uključite ili isključite sve upravljačke ploče
B	Napajanje	Uključuje ili isključuje upravljačku ploču na bočnoj ogradi, upravljačku ploču za pacijenta i upravljačku ploču za osoblje
C	Svjetlo ispod kreveta	Uključuje ili isključuje svjetlo ispod kreveta
D	LED svjetlo zaključavanja naslona za leđa	Svijetli kada zaključate naslon za leđa
E	Podizanje naslona za leđa	Podiže naslon za leđa
F	Spuštanje naslona za leđa	Spušta naslon za leđa
G	LED svjetlo zaključavanja natkoljeničnog odjeljka	Svijetli kada zaključate natkoljenični odjeljak
H	Podizanje natkoljeničnog odjeljka	Podiže natkoljenični odjeljak
I	Spuštanje natkoljeničnog odjeljka	Spušta natkoljenični odjeljak
J	Podizanje automatskog oblika	Istovremeno podiže naslon za leđa i natkoljenični odjeljak
K	Spuštanje automatskog oblika	Istovremeno spušta naslon za leđa i natkoljenični odjeljak
L	LED svjetlo zaključavanja podnice	Svijetli kada zaključate podnicu

Upravljačka ploča na bočnoj ogradi (s unutarnje i vanjske strane) (opcija) (Nastavak)

	Naziv	Funkcija
M	Podizanje podnice	Podiže podnicu
N	Spuštanje podnice	Spušta podnicu

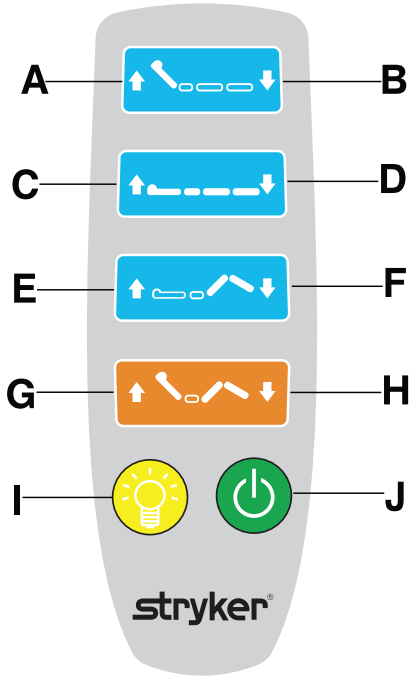
Daljinski upravljač za pacijenta (opcija)

⚠ UPOZORENJE

Uvijek zaključajte komande za pomicanje kreveta dok pacijent nije pod nadzorom.

⚠ OPREZ

- Dok se koristi, uvijek stavite daljinski upravljač za pacijenta sigurno na madrac.
- Dok se ne koristi, uvijek objesite daljinski upravljač za pacijenta na bočnu ogradu.
- Nemojte pritiskati ili priklještiti kabel upravljača u okviru kreveta.



	Naziv	Funkcija
A	Podizanje naslona za leđa	Podiže naslon za leđa
B	Spuštanje naslona za leđa	Spušta naslon za leđa
C	Podizanje podnice	Podiže podnicu
D	Spuštanje podnice	Spušta podnicu
E	Podizanje natkoljeničnog odjeljka	Podiže natkoljenični odjeljak

Daljinski upravljač za pacijenta (opcija) (Nastavak)

	Naziv	Funkcija
F	Spuštanje natkoljeničnog odjeljka	Spušta natkoljenični odjeljak
G	Podizanje automatskog oblika	Istovremeno podiže naslon za leđa i natkoljenični odjeljak
H	Spuštanje automatskog oblika	Istovremeno spušta naslon za leđa i natkoljenični odjeljak
I	Svjetlo ispod kreveta	Uključuje ili isključuje svjetlo ispod kreveta
J	Napajanje	Uključuje ili isključuje upravljačku ploču na bočnoj ogradi, upravljačku ploču za pacijenta i upravljačku ploču za osoblje

Bolnički daljinski upravljač

⚠ UPOZORENJE

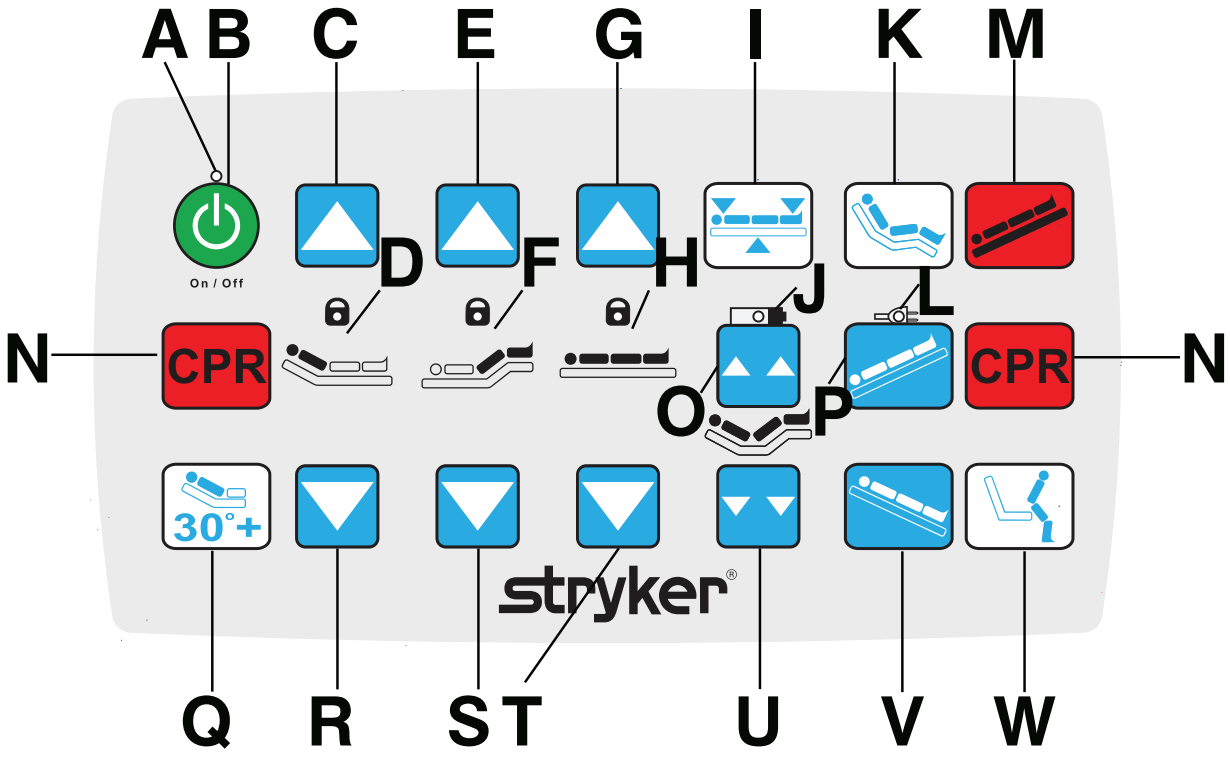
- Uvijek zaključajte komande za pomicanje kreveta dok pacijent nije pod nadzorom.
- Nikada nemojte držati bolnički daljinski upravljač unutar dosega pacijenta.

⚠ OPREZ

- Uvijek stavite bolnički daljinski upravljač na podnožje.
- Prije uklanjanja podnožja, uvijek objesite bolnički daljinski upravljač na nožnu bočnu ogradu ili u pretinac za posteljinu (opcija).
- Nemojte stisnuti ili priklještiti kabel upravljača u okviru kreveta.

Hrvatski
HR

Bolnički daljinski upravljač (Nastavak)



	Naziv	Funkcija
A	LED svjetlo napajanja	Svijetli kada uključite ili isključite sve upravljačke ploče
B	Napajanje	Uključuje ili isključuje upravljačku ploču na bočnoj ogradi, upravljačku ploču za pacijenta i upravljačku ploču za osoblje
C	Podizanje naslona za leđa	Podiže naslon za leđa
D	Zaključavanje naslona za leđa/LED svjetlo zaključavanja naslona za leđa	Uključuje ili isključuje blokade naslona za leđa. Svijetli kada zaključate naslon za leđa.
E	Podizanje natkoljeničnog odjeljka	Podiže natkoljenični odjeljak
F	LED svjetlo zaključavanja natkoljeničnog odjeljka	Uključuje ili isključuje blokade natkoljeničnog odjeljka. Svijetli kada zaključate natkoljenični odjeljak.
G	Podizanje podnice	Podiže podnicu
H	Zaključavanje podnice/LED svjetlo za zaključavanje podnice	Uključuje ili isključuje blokade pomaka podnice. Svijetli kada zaključate odjeljak podnice.
I	Položaj za pregled	Izravnava podnicu i podiže je u najviši položaj
J	Pokazivač napunjenosti baterije	Svijetli narančasto kada ukopčate krevet u zidnu utičnicu i baterije se pune. Baterija će se napuniti do kraja unutar 10 do 12 sati. Kad se baterija napuni, LED svjetlo više ne svijetli.

Bolnički daljinski upravljač (Nastavak)

	Naziv	Funkcija
K	Položaj stolca	Postavite krevet u položaj stolca
L	Pokazivač utikača	Svijetli kada je krevet ukopčan
M	Tipka za vaskularni položaj	Nadilazi zaključavanje upravljačke ploče da bi se postigao Trendelenburgov položaj od 12˚
N	Hitna kardiopulmonalna reanimacija	Nadilazi zaključavanje upravljačke ploče da bi se postigao vodoravan položaj na maloj visini. Također dostupno ako su upravljačke ploče isključene.
O	Podizanje automatskog oblika	Istovremeno podiže naslon za leđa i natkoljenični odjeljak
P	Trendelenburgov položaj	Postavlja krevet u Trendelenburgov položaj (glava u nižem položaju od stopala)
Q	Uzglavni odjeljak kreveta pod 30˚	Podiže naslon za leđa, spušta naslon za natkoljenice i istovremeno postavlja krevet u maksimalni Trendelenburgov položaj.
R	Spuštanje naslona za leđa	Spušta naslon za leđa
S	Spuštanje natkoljeničnog odjeljka	Spušta natkoljenični odjeljak
T	Spuštanje podnice	Spušta podnicu
U	Spuštanje automatskog oblika	Istovremeno spušta naslon za leđa i natkoljenični odjeljak
V	Obrnuti Trendelenburgov položaj	Postavlja krevet u obrnuti Trendelenburgov položaj (glava u višem položaju od stopala)
W	Ustajanje	Spušta podnicu, spušta natkoljenični odjeljak i podiže naslon za leđa da bi pacijent mogao leći u krevet ili ustati s njega

Izvlačenje produžetka kreveta (opcija)

⚠ UPOZORENJE

- Nemojte sjediti na produžetku kreveta. To može uzrokovati prevrtanje kreveta.
- Uvijek zaključajte produžetak kreveta prije nego što stavljate bilo kakav teret na njega.

⚠ OPREZ

- Nemojte ukloniti podnožje nakon što izvučete produžetak kreveta.
- Nemojte podizati odjeljak za potkoljenice dok se koristi produžetak kreveta. Time se izbjegava situacija u kojoj krevet ne bi podupirao potkoljenice pacijenta veće visine.

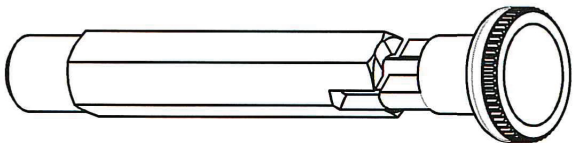
Izvlačenje produžetka kreveta (opcija) (Nastavak)

Produžetak kreveta omogućuje da produžite dužinu kreveta za 31 cm.

Da biste izvukli produžetak kreveta:

1. Povucite i okrenite svaki kotačić za 90° da biste otključali produžetak kreveta (Slika 19-17 na stranici 19-32).
2. Uhvatite drške podnožja.
3. Povucite podnožje da biste izvukli produžetak kreveta (Slika 19-18 na stranici 19-32).
4. Povucite i okrenite svaki kotačić za 90° da biste zaključali produžetak kreveta.

   Napomena: Kada zaključavate produžetak kreveta, pazite na zvuk "klika" koji znači da je produžetak kreveta zaključan. Gurnite i povucite podnožje da biste bili sigurni da je produžetak kreveta zaključan.



Slika 19-17: Otključavanje produžetka kreveta

Slika 19-18: Izvlačenje produžetka kreveta

Postavljanje dodatnog madraca za produžetak kreveta

U vezi specifikacija madraca pogledajte priručnik za seriju madraca MA.

Preporučeni dodatni madraci za produžetak kreveta su:

Kompatibilni dodatni madraci	Dimenzija
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Da biste ugradili dodatni madrac za produžetak kreveta:

1. Pogledajte Izvlačenje produžetka kreveta (opcija) na stranici 19-31.
2. Postavite dodatni madrac za produžetak kreveta između madraca i podnožja.
3. Pritisnite dodatni madrac za produžetak kreveta prema dolje da biste ga uglavili na mjesto.

Otvaranje ili zatvaranje pretinca za posteljinu (opcija)

Pretinac za posteljinu je opcijski odjeljak za pohranu u kojem se može držati odjeća pacijenta, rublje ili bolnički daljinski upravljač. Pretinac za posteljinu nalazi se na nožnom dijelu kreveta.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek zatvorite pretinac za posteljinu (opcija) prije premještanja kreveta.

Otvaranje ili zatvaranje pretinca za posteljinu (opcija) (Nastavak)

⚠ OPREZ

Sigurno radno opterećenje pretinca za posteljinu je 15 kg.

Da biste otvorili pretinac za posteljinu, uhvatite plastični pretinac za posteljinu i povucite ga prema sebi.

Da biste zatvorili pretinac za posteljinu, uhvatite plastični pretinac za posteljinu i ugurajte ga u okvir.

Slika 19-19: Otvaranje ili zatvaranje pretinca za posteljinu

Slika 19-20: Pohrana bolničkog daljinskog upravljača

Umetanje ili vađenje kasete iz držača rendgenske kasete (opcija)

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti krevet za rendgenske postupke ako nije opremljen naslonom za leđa prozirnim za rendgenske zrake (opcija).

Krevet SV1 može biti opremljen opcijskim naslonom za leđa prozirnim za rendgenske zrake da bi se omogućilo snimanje rendgenskih snimki dok je pacijent na krevetu.

Snimanje rendgenskih snimki moguće je umetanjem rendgenske kasete u kućište koje se nalazi iza naslona za leđa. Za umetanje rendgenske kasete ili snimanje rendgenom nije potrebno premještati pacijenta.

Dimenzije rendgenskog okvira: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Preporučene dimenzije rendgenske kasete su sljedeće:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Da biste umetnuli rendgensku kasetu:

1. Pogledajte Uklanjanje ili vraćanje uzglavlja na stranici 19-23.
2. Ugurajte rendgensku kasetu u držač za rendgensku kasetu.
3. Namjestite pacijenta u željeni položaj.

Umetanje ili vađenje kasete iz držača rendgenske kasete (opcija) (Nastavak)

Da biste izvadili rendgensku kasetu:

1. Izvadite rendgensku kasetu iz držača za rendgensku kasetu.
2. pogledajte Uklanjanje ili vraćanje uzglavlja na stranici 19-23.

Ova dodatna oprema može biti dostupna za upotrebu s vašim proizvodom. Provjerite dostupnost za vašu konfiguraciju ili regiju.

OPREZ

Koristite samo odobrenu dodatnu opremu za ovaj proizvod. Upotreba neodobrene dodatne opreme može rezultirati oštećenjem proizvoda ili ozljedom rukovaoca ili pacijenta. Tvrtka Stryker nije odgovorna za nikakvu štetu ili ozljede koje mogu nastati zbog nepravilne upotrebe proizvoda ili upotrebe neodobrene dodatne opreme.

Naziv	Broj dijela	Sigurno radno opterećenje
Šipka za intravenoznu terapiju	MM001	Svaka kuka za intravenoznu terapiju: 2 kg
Šipka za dizanje pacijenta	MM003	75 kg
Okomiti držač za bocu s kisikom (promjer 120 mm)	MM006	7,5 kg
Košara za vrećicu Foley katetera	MM029	4 kg

Ugradnja šipke za intravenoznu terapiju

UPOZORENJE

Nemojte koristiti dodatnu opremu kao potporu za udove ili druge dijelove tijela pacijenta.

OPREZ

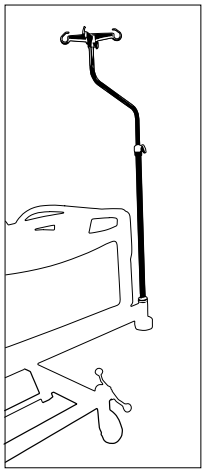
- Uvijek pazite da dodatna oprema bude učvršćena na mjestu.
- Uvijek pazite da šipka za intravenoznu terapiju bude spuštena nisko tijekom premještanja.
- Nemojte koristiti šipku za intravenoznu terapiju za guranje ili povlačenje kreveta.
- Nemojte dozvoliti da dodatna oprema ometa mehaničke ili električne mehanizme kreveta.

Možete ugraditi šipku za intravenoznu terapiju u bilo koji od četiri držača dodatne opreme na uglovima kreveta. Šipka za intravenoznu terapiju ima teleskopsku šipku koja se produžuje radi postizanja druge visine.

Da biste ugradili šipku za intravenoznu terapiju:

1. Umetnite šipku za intravenoznu terapiju u jedan od četiri pomoćna držača dodatne opreme (Slika 19-21 na stranici 19-36).
2. Okrećite i učvrstite šipku za intravenoznu terapiju u držač za dodatnu opremu (Slika 19-22 na stranici 19-36).

Ugradnja šipke za intravenoznu terapiju (Nastavak)



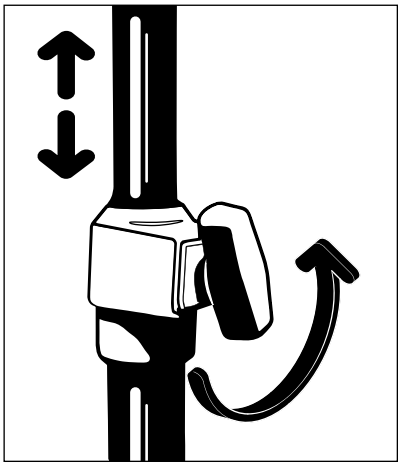
Slika 19-21: Ugradnja šipke za intravenoznu terapiju

Slika 19-22: Zaključavanje šipke za intravenoznu terapiju

Podešavanje šipke za intravenoznu terapiju

Da biste podesili šipku za intravenoznu terapiju:

1. Okrećite kotačić za teleskopsko izvlačenje u smjeru suprotno od kazaljki sata da biste oslobodili šipku za intravenoznu terapiju (Slika 19-23 na stranici 19-36).
2. Uhvatite šipku za intravenoznu terapiju.
3. Podignite šipku za intravenoznu terapiju na željenu visinu.
4. Okrećite kotačić za teleskopsko izvlačenje u smjeru kazaljki sata da biste fiksirali šipku za intravenoznu terapiju (Slika 19-23 na stranici 19-36).



Slika 19-23: Podešavanje šipke za intravenoznu terapiju

Ugradnja šipke za podizanje

Šipka za podizanje pomaže pacijentu da promijeni položaj u krevetu.

Ugradnja šipke za podizanje (Nastavak)

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti dodatnu opremu kao potporu za udove ili druge dijelove tijela pacijenta.

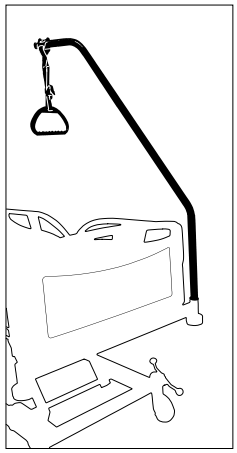
⚠ OPREZ

- Uvijek pazite da dodatna oprema bude učvršćena na mjestu.
- Prije premještanja kreveta uvijek uklonite šipku za podizanje.
- Nemojte koristiti šipku za podizanje za guranje ili povlačenje kreveta.
- Nemojte dozvoliti da dodatna oprema ometa mehaničke ili električne mehanizme kreveta.

Šipku za podizanje možete ugraditi na bilo koji od dva držača dodatne opreme na uzglavnom kraju kreveta.

Da biste ugradili šipku za podizanje:

1. Umetnite šipku za podizanje u jedan od dva držača dodatne opreme (Slika 19-24 na stranici 19-37).

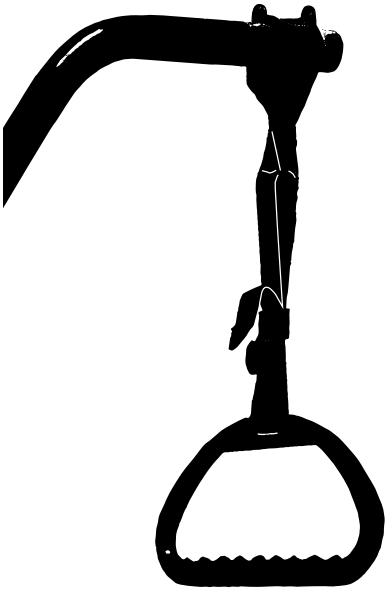


Slika 19-24: Ugradnja šipke za podizanje

2. Okrećite i učvrstite šipku za podizanje u držač za dodatnu opremu.

Ugradnja ručke na šipku za podizanje

Da biste ugradili ručku na šipku za podizanje, postavite crnu hvataljku šipke za podizanje između dva zaustavnika na šipki za podizanje (Slika 19-25 na stranici 19-38).



Slika 19-25: Ugradnja ručke na šipku za podizanje

Ugradnja držača boce s kisikom

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti dodatnu opremu kao potporu za udove ili druge dijelove tijela pacijenta.

⚠ OPREZ

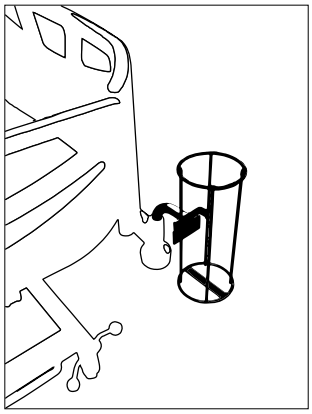
- Uvijek pazite da dodatna oprema bude učvršćena na mjestu.
- Nemojte koristiti držač boce s kisikom za guranje ili povlačenje kreveta.
- Prije prijevoza pacijenta uvijek okrenite držač boce s kisikom prema krevetu.
- Nemojte udarati držač boce s kisikom tijekom prijevoza pacijenta.
- Nemojte dozvoliti da dodatna oprema ometa mehaničke ili električne mehanizme kreveta.

Hrvatski
HR

Ugradnja držača boce s kisikom (Nastavak)

Da biste ugradili držač boce s kisikom:

1. Umetnite držač boce s kisikom u jedan od dva držača za dodatnu opremu kod uzglavnog odjeljka kreveta (Slika 19-26 na stranici 19-39).



Slika 19-26: Ugradnja držača boce s kisikom

2. Zakrenite i učvrstite držač boce s kisikom u držač dodatne opreme (Slika 19-27 na stranici 19-39).

Slika 19-27: Učvršćivanje držača boce s kisikom

Ugradnja košare za vrećicu Foley katetera

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti dodatnu opremu kao potporu za udove ili druge dijelove tijela pacijenta.

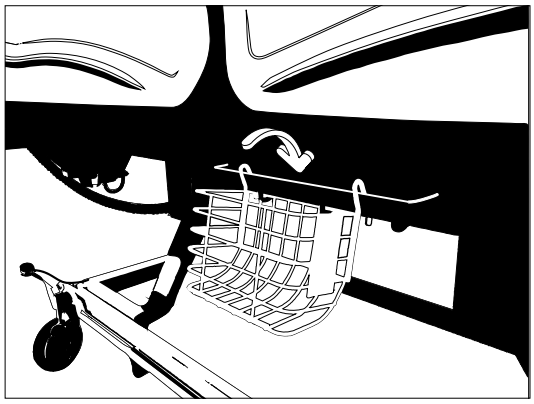
⚠ OPREZ

- Sigurno radno opterećenje svake kuke za vrećicu Foley katetera je 2 kg.
- Nemojte dozvoliti da dodatna oprema ometa mehaničke ili električne mehanizme kreveta.

Hrvatski
HR

Ugradnja košare za vrećicu Foley katetera (Nastavak)

Da biste ugradili košaru za vrećicu Foley katetera, zakvačite košaru na kuke za vrećicu Foley katetera (Slika 19-28 na stranici 19-40).



Slika 19-28: Ugradnja košare za vrećicu Foley katetera

Priprema kreveta za čišćenje

Čišćenje i dezinfekcija dva su različita postupka. Obavite čišćenje prije dezinfekcije da biste bili sigurni da je sredstvo za čišćenje učinkovito.

Da biste pripremili krevet za čišćenje:

1. Podignite podnicu u najviši položaj.
2. Zaključajte funkcije upravljačke ploče na bočnoj ogradi i pacijentovog daljinskog upravljača (pogledajte Bolnički daljinski upravljač na stranici 19-29).
3. Iskopčajte kabel napajanja iz zidne utičnice.
4. Pogledajte Pohrana kabela za napajanje na stranici 19-18.
5. Pogledajte Primjena ili otpuštanje kočnica na stranici 19-20.
6. Uklonite madrac.

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE

- Nemojte čistiti, servisirati ili obavljati održavanje na krevetu dok se krevet koristi.
- Prije čišćenja, servisiranja ili održavanja kreveta uvijek ga isključite i iskopčajte kabel za napajanje.
- Uvijek isključite krevet i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice ako dođe do velikog prolijevanja tekućine blizu tiskanih pločica, kabela ili motora. Uklonite pacijenta iz kreveta, očistite tekućinu i dajte da servisno osoblje pregleda krevet. Tekućine mogu uzrokovati nepredvidiv rad i smanjenu funkcionalnost bilo kojeg električnog uređaja. Nemojte vraćati krevet na servis dok se potpuno ne osuši i temeljito ne testira sigurnost rada.
- Nemojte prskati sredstva za čišćenje izravno na bateriju, upravljačke kutije, pokretače, kabele ili drugu električnu opremu.
- Nemojte koristiti abrazivni prašak, čeličnu vunu ili slične materijale koji mogu oštetiti površinu kreveta.
- Nemojte koristiti **Virex®** TB za dezinfekciju kreveta.
- Nemojte za čišćenje koristiti kemikalije s kiselinom ili zapaljive kemikalije kao što su benzin, dizel ili aceton.
- Nemojte izravno prskati ili močiti upravljačku ploču na bočnoj ogradi, daljinski upravljač za pacijenta ili bolnički daljinski upravljač sredstvima za čišćenje.

⚠ OPREZ

- Nemojte parno čistiti, tlačno prati, ultrazvučno čistiti niti uranjati nijedan dio kreveta u vodu. Izlaganje vodi može oštetiti unutarnje električne dijelove. Ti načini čišćenja nisu preporučeni i mogu poništiti jamstvo za ovaj krevet.
- Uvijek pazite da prebrišete svaki krevet čistom vodom i temeljito osušite svaki krevet nakon čišćenja. Neki proizvodi za čišćenje su korozivni i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda ako ih koristite nepravilno. Ako ne isperete i ne osušite proizvod pravilno, na površini proizvoda možete ostaviti korozivni talog koji može uzrokovati preranu koroziju kritičnih komponenata. Nepoštivanje ovih uputa za čišćenje može poništiti vaše jamstvo.

Da biste očistili površine kreveta:

1. Čistom, mekom i vlažnom krpom prebrišite površine kreveta otopinom blagog sapuna u vodi da biste uklonili strani materijal.
2. Obrišite površine kreveta čistom, suhom krpom da biste uklonili višak tekućine ili sredstva za čišćenje.
3. Temeljito osušite.

Čišćenje bočnih ograda

⚠ UPOZORENJE

- Nemojte izravno prskati ili močiti upravljačku ploču na bočnoj ogradi, daljinski upravljač za pacijenta ili bolnički daljinski upravljač sredstvima za čišćenje.
- Nemojte koristiti oštre predmete za čišćenje upravljačke ploče na bočnoj ogradi.
- Nemojte koristiti abrazivni prašak, čeličnu vunu ili slične materijale koji mogu oštetiti površinu kreveta.
- Nemojte koristiti **Virex® TB** za čišćenje proizvoda.
- Nemojte za čišćenje koristiti kemikalije s kiselinom ili zapaljive kemikalije kao što su benzin, dizel ili aceton.

Da biste očistili bočne ograde:

1. Podignite bočnu ogradu.
2. Zaključajte bočnu ogradu.
3. Čistom, mekom i vlažnom krpom prebrišite bočnu ogradu i upravljačku ploču na bočnoj ogradi.
4. Pustite da se upravljačka ploča na bočnoj ogradi temeljito osuši.

Dezinfekcija

Preporučeni dezinfektanti:

- Kvartarna sredstva za čišćenje bez glikolovih etera (aktivni sastojak - amonijev klorid)
- Fenolska sredstva za čišćenje (aktivni sastojak - o-fenilfenol)
- Otopina kloriranog bjelila (5,25% - manje od 1 dijela bjelila na 100 dijelova vode)
- 70 postotni izopropilni alkohol

Uvijek slijedite upute proizvođača dezinfektanta za odgovarajuće vrijeme kontakta i zahtjeve za ispiranje.

Izbjegavajte prezasićenje i pazite da krevet ne ostane mokar dulje od preporuke proizvođača za pravilnu dezinfekciju.

Da biste dezinficirali krevet:

1. Prije primjene dezinfektanta temeljito očistite i osušite krevet.
2. Nanesite preporučenu otopinu dezinfektanta u spreju ili uz pomoć namočenih maramica.

   Napomena: Pazite da slijedite upute proizvođača dezinfektanta za odgovarajuće vrijeme kontakta i zahtjeve za ispiranje.
3. Za dezinfekciju mehanizama, podignite naslon za leđa i naslon za noge u najviši položaj.
4. Obrišite površine kreveta i mehanizme čistom, suhom krpom da biste uklonili višak tekućine ili sredstva za čišćenje.
5. Pustite da se krevet potpuno osuši prije ponovne upotrebe.

Preventivno održavanje

Kao minimum, provjerite sve navedene stavke tijekom godišnjeg preventivnog održavanja za sve krevete tvrtke Stryker Medical. Ovisno o razini upotrebe kreveta, možda ćete češće morati obavljati provjere za preventivno održavanje.

Prije obavljanja preventivnog održavanja prekinite upotrebu kreveta. Preventivno održavanje smije obavljati samo obučeno ili kvalificirano osoblje. Pogledajte priručnik za održavanje u vezi uputa za servis i održavanje.

Pregledajte sljedeće stavke:

_____ jesu li svi varovi i vijci pričvršćeni
_____ ima li savinuća ili lomova na cijevima ili limu
_____ ima li nečistoće na kotačićima
_____ jesu li kotačići učvršćeni i mogu li se zakretati
_____ funkcionira li blokiranje kotačića pritiskanjem papučice kočnice
_____ funkcionira li uključivanje i otpuštanje blokade zakretnog kotačića
_____ zaključava li se papučica za zakretanje
_____ funkcionira li naslon za leđa
_____ funkcionira li dizanje i spuštanje podnice
_____ funkcionira li Trendelenburgov položaj i obrnuti Trendelenburg ov položaj
_____ je li šipka za intravenoznu terapiju neoštećena i funkcionalna (opcija)
_____ ima li oštećenja ili pukotina na držačima za dodatnu opremu
_____ može li se produžetak kreveta izvući i učvrstiti (opcija)
_____ ima li pukotina ili razdvajanja na uzglavlju, podnožju ili bočnim ogradama
_____ ima li na poklopcima oštećenja ili oštrih rubova
_____ je li radiolucentni naslon za leđa čist i bez pukotina (opcija)
_____ je li držač kaseta čist i bez pukotina (opcija)
_____ funkcionira li svjetlo pod krevetom
_____ funkcionira li ručka za kardiopulmonalnu reanimaciju
_____ mogu li se bočne ograde pomicati, zaključati i spremiti
_____ jesu li sve tipke na svim upravljačkim pločama ispravne
_____ treba li zamijeniti baterije
_____ ima li korozije na priključcima baterija, pukotina, proširenih ili izbočenih stranica, ili baterije ne mogu više držati puni naboj
_____ može li se odjeljak za potkoljenice pomicati, zaključati i spremiti
_____ ima li fizičkog oštećenja na upravljačima
_____ je li kabel napajanja istrošen ili oštećen
_____ ima li znakova istrošenosti ili prikliještenja na kabelima
_____ jesu li svi električni priključci učvršćeni
_____ jesu li sva uzemljenja učvršćena za okvir
_____ provjera impedancije uzemljenja (≤0,2 Oma)
_____ struja odvoda: normalan polaritet, bez uzemljenja, L2 aktivan (≤300 µA)
_____ struja odvoda: normalan polaritet, bez uzemljenja, bez L2 (≤600 µA)
_____ struja odvoda: obrnut polaritet, bez uzemljenja, L2 aktivan (≤300 µA)
_____ struja odvoda: obrnut polaritet, bez uzemljenja, bez L2 (≤600 µA)
_____ ima li na okviru znakova istrošenosti, ogrebotina, naprezanja ili mehaničkih oštećenja
_____ provjera visokog potencijala 1500 V AC (struja osigurača ne veća od 10 mA)
_____ ima li hrđe ili korozije na dijelovima
_____ ima li oštećenja ili pukotina na upravljačkim kutijama
_____ funkcioniraju li pokretači
_____ jesu li naljepnice čitljive, dobro zalijepljene i neoštećene

Serijski broj proizvoda:
Izvršitelj:
Datum:

Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti

Upute i izjava proizvođača - elektromagnetska zračenja		
Krevet **SV1** namijenjen je upotrebi u niže opisanom elektromagnetskom okruženju. Klijent ili korisnik kreveta **SV1** mora se pobrinuti da se krevet koristi u takvom okruženju.		
Provjera zračenja	**Sukladnost**	**Elektromagnetsko okruženje**
Radiofrekvencijska zračenja CISPR 11	Skupina 1	Krevet **SV1** koristi radiofrekvencijsku energiju samo za svoje unutarnje funkcije. Stoga su njegova radiofrekvencijska zračenja vrlo niska i nije vjerojatno da uzrokuju smetnje u obližnjoj električnoj opremi.
Radiofrekvencijska zračenja CISPR 11	Klasa A	Krevet **SV1** pogodan je za sva okruženja osim kućanskih i onih koja su izravno povezana s javnom niskonaponskom električnom mrežom koja opskrbljuje stambene zgrade.
Harmonička zračenja IEC 61000-3-2	Klasa A	
Naponska kolebanja Zračenja treptanja IEC 61000-3-3	Zadovoljava	

Upute i izjava proizvođača - elektromagnetski imunitet			
Krevet **SV1** prikladan je za upotrebu u dolje opisanom elektromagnetskom okruženju. Klijent ili korisnik kreveta **SV1** mora se pobrinuti da se krevet koristi u takvom okruženju.			
Provjera imuniteta	**Razina provjere IEC 60601**	**Razina sukladnosti**	**Upute za elektromagnetsko okruženje**
Elektrostatsko pražnjenje (ESP) IEC 61000-4-2	±6 kV dodir ±8 kV zrak	±6 kV dodir ±8 kV zrak	Podovi moraju biti drveni, betonski ili od keramičkih pločica. Ako su podovi prekriveni sintetikom, relativna vlažnost trebala bi iznositi najmanje 30%.
Električni brzi tranzijent/ prasak IEC 61000-4-4	±2 kV za vodove napajanja ±1 kV za ulazne/izlazne vodove	±2 kV za vodove napajanja ±1 kV za ulazne/izlazne vodove	Kvaliteta električne mreže napajanja mora odgovarati kvaliteti uobičajenog trgovačkog ili bolničkog okruženja.
Naponski udar IEC 61000-4-5	±1 kV diferencijalni način rada ±2 kV zajednički način rada	±1 kV diferencijalni način rada ±2 kV zajednički način rada	Kvaliteta električne mreže napajanja mora odgovarati kvaliteti uobičajenog trgovačkog i/ili bolničkog okruženja.

(Nastavak)

Upute i izjava proizvođača - elektromagnetski imunitet			
Padovi napona, promjene napona i kratki prekidi na ulaznim vodovima napajanja IEC 61000-4-11	<5%U_T (pad od 95% u U_T) za 0,5 ciklusa 40% U_T (pad od 60% u U_T) za 5 ciklusa 70% U_T (pad od 30% u U_T) za 25 ciklusa <5% U_T (pad od >95% u U_T) za 5 sekundi	<5%U_T (pad od 95% u U_T) za 0,5 ciklusa 40% U_T (pad od 60% u U_T) za 5 ciklusa 70% U_T (pad od 30% u U_T) za 25 ciklusa <5% U_T (pad od >95% u U_T) za 5 sekundi	Kvaliteta električne mreže napajanja mora odgovarati kvaliteti uobičajenog trgovačkog i/ili bolničkog okruženja. Ako korisnik kreveta **SV1** zahtijeva neprestani rad tijekom prekida mrežnog električnog napajanja, preporučuje se napajanje kreveta putem neprekidnog izvora napajanja ili akumulatorske baterije.
Magnetsko polje pri frekvenciji mreže (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetska polja frekvencije mreže moraju biti na razinama odgovarajućim uobičajenim lokacijama uobičajenog trgovačkog i/ili bolničkog okruženja.
Napomena: U_T je napon izmjenične struje električne mreže prije primjene razine ispitivanja.			

Upute i izjava **proizvođača - elektromagnetski imunitet**			
Krevet **SV1** prikladan je za upotrebu u dolje opisanom elektromagnetskom okruženju. Klijent ili korisnik kreveta **SV1** mora se pobrinuti da se krevet koristi u takvom okruženju.			
Provjera imuniteta	Razina provjere IEC 60601	Razina sukladnosti	Elektromagnetsko okruženje - upute

(Nastavak)

Vođena radiofrekvencija IEC 61000-4-6 Zračena radiofrekvencija IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz 3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Prenosivu ili mobilnu radiokomunikacijsku opremu treba koristiti podalje od bilo kojeg dijela kreveta **SV1**, uključujući kabele, i to ne bliže od preporučene udaljenosti razmaka izračunate jednadžbom koja se primjenjuje na frekvenciju prijenosnika. Preporučena udaljenost D=(1,2) ($\sqrt{P}$) D=(1,2) ($\sqrt{P}$) 80 MHz do 800 MHz D=(2,3) ($\sqrt{P}$) 800 MHz do 2,5 GHz Gdje je *P* maksimalna izlazna nominalna snaga prijenosnika u vatima (W) prema proizvođaču prijenosnika, a *d* je preporučena udaljenost razmaka u metrima (m). Jakosti polja nepomičnih RF prijenosnika, određene procjenom elektromagnetskog mjesta,[a] trebaju biti manja od razine sukladnosti za svaki frekvencijski pojas.[b] Moguća je pojava smetnje u blizini opreme označene sljedećim simbolom:

Napomena 1: Pri 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se viša frekvencija.

Napomena 2: Ove upute nisu primjenjive na svaku situaciju. Na elektromagnetsko širenje utječe apsorpcija i refleksija konstrukcija, predmeta i ljudi.

[a] Jakosti polja nepomičnih prijenosnika, kao što su stacionarne postaje za radio- (mobilne/bežične) telefone i zemaljski mobilni radio, amaterski radio, AM i FM radioprijenos i TV prijenos nije moguće teoretski predvidjeti s točnošću. Za provjeru elektromagnetskog okruženja uzrokovanog nepomičnim RF prijenosnicima treba uzeti u obzir elektromagnetsku analizu lokacije. Ako izmjerena jakost polja na mjestu korištenja kreveta **SV1** prekoračuje primjenjivu razinu sukladnosti s radiofrekvencijskim standardima, provjerite normalan rad kreveta **SV1**. Ako ustanovite da krevet ne radi normalno, mogu biti potrebne dodatne mjere kao što je promjena orijentacije ili položaja kreveta **SV1**.

[b] Iznad frekvencijskog pojasa 150 kHz do 80 MHz jakost polja treba biti manja od 3 V/m.

Preporučene udaljenosti između prenosive i mobilne radiokomunikacijske opreme i kreveta SV1

Krevet **SV1** namijenjen je korištenju unutar elektromagnetskog okruženja s kontroliranim zračenim radiofrekvencijskim smetnjama. Kupac ili korisnik kreveta **SV1** može, kako se preporučuje u nastavku, pomoći u sprječavanju elektromagnetskih smetnji održavajući minimalnu udaljenost između prenosive i mobilne radiokomunikacijske opreme (odašiljači) i kreveta **SV1** u skladu s maksimalnom izlaznom snagom komunikacijske opreme.

Nazivna maksimalna izlazna snaga odašiljača W	**Udaljenost prema frekvenciji odašiljača** m		
	150 kHz do 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**80 MHz do 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**800 MHz do 2,5 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Kod odašiljača maksimalne nazivne izlazne snage, koja nije navedena u gornjoj tablici, preporučenu udaljenost *d* u metrima (m) moguće je procijeniti koristeći jednadžbu primjenjivu na frekvenciju odašiljača, gdje je *P* maksimalna nazivna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača.

Napomena 1: Pri 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se udaljenost za višu frekvenciju.

Napomena 2: Ove upute nisu primjenjive na svaku situaciju. Na elektromagnetsko širenje utječe apsorpcija i refleksija konstrukcija, predmeta i ljudi.

SV1 Elektrické nemocničné lôžko

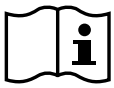
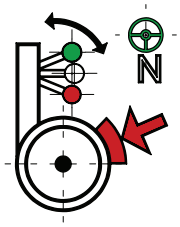
REF 7100

stryker®

Prevádzková príručka

CE

Symboly

	Pozrite si príručku/brožúru s návodom
	Prevádzkové pokyny/pozrite si návod na použitie
	Všeobecné varovanie
	Upozornenie
	Varovanie – rozdrvenie rúk
	Varovanie – rozdrvenie chodidiel
	Nevkladajte hrazdu
	Orientácia čelovej a koncovej dosky
	Pod lôžkom neskladujte žiadne predmety.
	Úprava polohy pokrčenia kolien
	Zaistenie koliesok
REF	Katalógové číslo
SN	Výrobné číslo
CE	Značka CE
	Výrobca
	Bezpečná prevádzková nosnosť
	Maximálna hmotnosť pacienta

Symboly

⎓	Jednosmerný prúd
~	Striedavý prúd
	Nebezpečné napätie
	Prístroj má svorku na pripojenie vodiča na ekvalizáciu potenciálu. Vodič na ekvalizáciu potenciálu zabezpečuje priame spojenie prístroja a zbernice na ekvalizáciu potenciálu elektrickej inštalácie.
	Ochranná uzemňujúca svorka
IPX4	Ochrana pred vystreknutím tekutiny
	Použitá časť typu B
	V súlade s európskou smernicou 2012/19/E Ú o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) tento symbol znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad, ale musí sa odovzdať do separovaného zberu. Informácie o likvidácii vám poskytne miestny distribútor. Pokyny týkajúce sa servisu a informácie o recyklovateľných komponentoch si pozrite v príručke údržby.

Obsah

Definícia varovania/upozornenia/poznámky. 20-3
Zhrnutie bezpečnostných opatrení 20-4
Body pritlačenia 20-7
Úvod 20-8
Opis výrobku 20-8
Určené použitie 20-8
Predpokladaná prevádzková životnosť 20-9
Kontraindikácie 20-9
Záruka 20-9
Špecifikácie 20-9
Ilustrácia výrobku 20-12
Aplikované časti 20-13
Kontaktné informácie 20-13
Umiestnenie výrobného čísla 20-14
Počiatočné nastavenie 20-15
Prevádzka 20-16
Zapojenie a odpojenie kábla batérie 20-16
Zapojenie a odpojenie výrobku 20-17
Nabíjanie batérie 20-17
Dlhodobé uloženie batérie 20-18
Skladovanie napájacej šnúry 20-18
Preprava výrobku 20-19
Použitie alebo uvoľnenie bŕzd 20-20
Použitie alebo uvoľnenie zaistenia riadenia 20-22
Aktivovanie a resetovanie uvoľnenia pre potreby KPR 20-23
Odstránenie alebo založenie čelovej dosky 20-23
Odstránenie alebo založenie koncovej dosky 20-24
Zdvihnutie alebo spustenie spodného nožného dielu 20-25
Zdvihnutie alebo spustenie bočníc 20-26
Bočnicový ovládací panel (na vnútornej a vonkajšej strane bočnice) (voliteľný) 20-26
Pacientsky ovládací panel (voliteľný) 20-28
Ošetrovateľský ovládací panel 20-29
Vysunutie predlžovača lôžka (voliteľne) 20-31
Založenie predlžovacieho podperného matraca 20-32
Vysunutie alebo zasunutie zásuvky na bielizeň (voliteľná) 20-32
Vloženie alebo vybratie kazety z držiaka RTG kazety (voliteľný) 20-33
Príslušenstvo 20-35
Inštalácia infúzneho stojana 20-35
Úprava infúzneho stojana 20-36
Inštalácia hrazdy 20-36
Inštalácia rukoväti hrazdy 20-38
Inštalácia držiaka kyslíkovej fľaše 20-38
Založenie košíka na vrecko na moč 20-39

Slovenčina
SK

Obsah

Čistenie 20-41
Príprava výrobku na čistenie 20-41
Čistenie 20-41
Čistenie bočníc 20-42
Dezinfekcia 20-43
Preventívna údržba 20-44
Informácie o elektromagnetickej kompatibilite 20-46

Definícia varovania/upozornenia/poznámky

Výrazy **VAROVANI E**, **UPOZORNENIE** a **POZNÁMKA** majú osobitný význam a je potrebné si ich pozorne preštudovať.

⚠ VAROVANIE

Upozorňuje čitateľa na situáciu, ktorá by mohla viesť k smrti alebo vážnemu úrazu, ak sa jej nepredíde. Môže ísť aj o opis možných vážnych nežiaducich reakcií a bezpečnostných rizík.

⚠ UPOZORNENIE

Upozorňuje čitateľa na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému úrazu používateľa alebo pacienta alebo k poškodeniu výrobku alebo iného majetku, ak sa jej nepredíde. Môže ísť o špeciálnu starostlivosť potrebnú na bezpečné a efektívne používanie pomôcky a starostlivosť potrebnú na zabránenie poškodeniu pomôcky, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku používania alebo nesprávneho používania.

Poznámka: Poskytuje osobitné informácie, ktoré uľahčia údržbu alebo objasnia dôležité pokyny.

Zhrnutie bezpečnostných opatrení

Prečítajte si varovania a upozornenia uvedené na tejto strane a vždy ich dôsledne dodržiavajte. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVANIE

- Používajte len vstupné napätie a frekvenciu uvedené na štítku zariadenia.
- Pred vykonaním počiatočného nastavenia alebo odskúšaním funkčnej prevádzky vždy nechajte výrobok dosiahnuť izbovú teplotu, aby nedošlo k trvalému poškodeniu výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak má zistiteľné chyby, nedostatky, poruchy alebo poškodenie.
- Tento výrobok za žiadnych okolností nepoužívajte, ak by jeho použitie spôsobilo úraz operátorovi alebo pacientovi.
- S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.
- Napájaciu šnúru nepripájajte k žiadnym častiam výrobku.
- Napájaciu šnúru vždy odpojte a v prípade neočakávaného pohybu zavolajte údržbu.
- Pod lôžkom neskladujte žiadne predmety.
- Lôžko nepoužívajte bez prekrytia roštu.
- Zariadenie sa musí pripojiť iba do sieťovej zásuvky s ochranným uzemnením, aby sa zabránilo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- S napájacou šnúrou vždy manipulujte tak, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacej šnúry vyraďte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
- Medzi hlavovým koncom lôžka a priľahlou stenou vždy nechajte dosť miesta, aby ste v prípade núdze mohli vytiahnuť napájaciu šnúru zo sieťovej zásuvky.
- Napájaciu šnúru pred transportom výrobku vždy odložte.
- Ak zistíte prehrievanie batérie, riadiacich káblov alebo ovládacích panelov, vždy odpojte napájaciu šnúru od stenovej zásuvky. Výrobok nepoužite, kým autorizovaný a vyškolený personál údržby nevykoná kontrolu a servis a neoverí, že výrobok funguje v súlade so špecifikáciou.
- Batériu po uplynutí jej predpokladanej prevádzkovej životnosti vždy vymeňte.
- Prázdnu batériu neotvárajte.
- Batériu nevhadzujte do ohňa.
- Na batériu nerozlievajte tekutiny a neponárajte ju do tekutiny.
- Pred dlhodobým odložením výrobku vždy odpojte kábel batérie od ovládacej skrinky.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou horizontálne v najnižšej polohe.
- Končatiny, ruky, prsty a iné časti tela vždy udržiavajte mimo mechanizmov a štrbín.
- Vždy dbajte, aby v blízkosti výrobku neboli žiadne prekážky. V prípade zrážky s prekážkou môže nastať poranenie pacienta, operátora, okolostojacich osôb alebo môže dôjsť k poškodeniu konštrukcie alebo zariadení v okolí.
- S výrobkom sa nepokúšajte pohybovať do strán. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Po použití bŕzd výrobkom nepohybujte.
- Keď si pacient líha do lôžka alebo z neho vstáva, vždy použite brzdy, aby sa zamedzilo nestabilite.
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy použite brzdy.
- Pred aktivovaním uvoľnenia pre potreby KPR vždy skontrolujte, či sa v priestore pod chrbtovou opierkou a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia. Uvoľnenie pre potreby KPR slúži len na núdzové použitie.
- Pri opätovnom zakladaní čelovú dosku vždy správne nasmerujte, aby nedošlo k zachyteniu.
- Pri opätovnom zakladaní koncovú dosku vždy správne nasmerujte, aby nedošlo k zachyteniu.
- Pred spustením spodného nožného dielu vždy skontrolujte, či sa v priestore pod opierkou na nohy a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia.

⚠ VAROVANIE (pokračovanie)

- Bočnice vždy zaistite, pokiaľ si stav pacienta nevyžaduje ďalšie bezpečnostné opatrenia.
- Keď je pacient mimo dohľadu, bočnice vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe.
- Bočnice nepoužívajte ako prostriedok obmedzujúci pohyb, ktorý má pacientovi zabrániť opustiť lôžko. O miere obmedzenia pohybu potrebnej na zaručenie bezpečnosti pacienta musí rozhodnúť operátor.
- Na bočnice si nesadajte.
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu lôžka.
- Ošetrovateľský ovládací panel nikdy neodkladajte v dosahu pacienta.
- Na predlžovači lôžka neseďte. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Skôr než predlžovač lôžka zaťažíte, vždy ho zaistite.
- Zásuvku na bielizeň (voliteľnú) vždy zasuňte skôr, než výrobok uvediete do pohybu.
- Výrobok nepoužívajte na RTG postupy, ak nie je vybavený chrbtovou opierkou prepúšťajúcou röntgenové žiarenie (voliteľnou).
- Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.
- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
- Pred čistením a vykonaním servisu alebo údržby výrobok vždy vypnite a odpojte napájaciu šnúru.
- V prípade rozliatia väčšieho množstva tekutiny v blízkosti obvodov, káblov alebo motorčekov výrobok vždy vypnite a napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky. Pacienta premiestnite z lôžka, očistite rozliatu tekutinu a zabezpečte kontrolu výrobku servisným technikom. Tekutiny môžu spôsobiť nepredvídateľné správanie a znížiť funkčnosť každého elektrického výrobku. Výrobok neuveďte do prevádzky, kým úplne nevyschne a nebude dôkladne odskúšaný, či bezpečne funguje.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na batériu, ovládacie skrinky, ovládacie prvky, káble ani iné elektrické vybavenie.
- Nepoužívajte abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani podobné materiály, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.
- Na dezinfekciu výrobku nepoužívajte **Virex®** TB.
- Na účely čistenia nepoužívajte chemické látky na báze kyselín alebo horľavé chemikálie, ako napríklad benzín, naftu alebo acetón.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na bočnicový ovládací panel, pacientsky ovládací panel ani ošetrovateľský ovládací panel ani ich nimi nezmáčajte.
- Na čistenie bočnicového ovládacieho panela nepoužívajte ostré predmety.

⚠ UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.
- Výrobok je navrhnutý v súlade s normou IEC 60601-1-2 s cieľom minimalizovať akékoľvek elektromagnetické rušenie. Lôžko používajte v súlade s požiadavkami na elektromagnetickú kompatibilitu/odolnosť uvedenými v tejto prevádzkovej príručke v časti o elektromagnetickej kompatibilite, aby nedošlo k problémom.
- Prenosné a mobilné rádiofrekvenčné komunikačné zariadenia môžu vyvolávať elektromagnetické rušenie výrobku SV1. S cieľom zamedziť rušeniu, ktoré spôsobujú prenosné a mobilné rádiofrekvenčné komunikačné zariadenia, zachovávajte minimálnu vzdialenosť medzi prenosnými a mobilnými komunikačnými zariadeniami a výrobkom SV1 v súlade s časťou o elektromagnetickej kompatibilite z tejto prevádzkovej príručky.
- Do štrbín výrobku nevkladajte žiadne predmety.

⚠ UPOZORNENIE (pokračovanie)

- Keď sa výrobok nepoužíva, vždy ho zapojte do stenovej zásuvky (regulovaný zdroj napájania striedavým prúdom), aby sa zachovalo dostatočné nabitie batérie a maximalizoval sa výkon výrobku pri prevádzke na batériu.
- Batérie s korodovanými svorkami, prasknutým displejom, rozšírenými alebo vydutými časťami alebo batérie, ktoré už nedokážu udržať náboj, vždy vymeňte.
- Pri výmene vždy použite schválené batérie. Použitie neschválených batérií môže viesť k nepredvídateľnému správaniu systému.
- Na výrobok neukladajte ani na ňom neskladujte ťažké predmety.
- Napájaciu šnúru nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.
- Bočnice nepoužívajte ako prvky na tlačenie alebo ťahanie. Lôžkom vždy pohybujte za vstavané rukoväti v čelovej a koncovej doske.
- Pred transportom výrobku vždy odstráňte hrazdu pre pacienta.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Dbajte, aby infúzny stojan bol pri transporte vždy v spodnej výške.
- S cieľom zabrániť nežiaducemu pohybu vždy použite brzdu.
- Brzdový pedál nepoužívajte na zastavenie pohybujúceho sa výrobku.
- Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský ovládací panel na koniec bočnice pri nohách alebo na zásuvku na bielizeň (voliteľná).
- Spodný nožný diel nezdvíhajte, keď sa používa predlžovač lôžka. Cieľom je zabrániť situácii, keď výrobok neposkytuje oporu spodnej časti nôh vyššieho pacienta.
- Keď sa používa pacientsky ovládací panel, vždy ho bezpečne položte na matrac.
- Ak sa pacientsky ovládací panel nepoužíva, vždy ho zaveste na bočnicu.
- Šnúru panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.
- Ošetrovateľský ovládací panel vždy odložte na koncovú dosku.
- Po použití predlžovača lôžka neodstraňujte koncovú dosku.
- Bezpečná prevádzková nosnosť zásuvky na bielizeň je 15 kg.
- S výrobkom používajte len schválené príslušenstvo. Použitie neschváleného príslušenstva môže viesť k poškodeniu výrobku alebo úrazu operátora alebo pacienta. Spoločnosť Stryker nie je zodpovedná za žiadne škody ani ujmy vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku alebo použitia neschváleného príslušenstva.
- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.
- Hrazdu nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte ako prvok na ťahanie alebo tlačenie.
- Pred transportom pacienta držiak kyslíkovej fľaše vždy otočte smerom k lôžku.
- Pri transporte pacienta neudierajte do držiaka kyslíkovej fľaše.
- Bezpečná prevádzková nosnosť každého košíka na vrecko na moč je 2 kg.
- Žiadnu časť výrobku nečistite parou, tlakovým umývaním ani ultrazvukom a neponárajte do vody. Vnútorné elektrické súčasti sa pri vystavení vode môžu poškodiť. Tieto spôsoby čistenia sa neodporúčajú a môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
- Každý výrobok po čistení vždy utrite čistou vodou a nechajte dôkladne vyschnúť. Niektoré čistiace prostriedky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie týchto pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.

Body pritlačenia

Obrázok 20-1: Body pritlačenia na lôžku SV1

Táto príručka vám pomôže pri prevádzke alebo údržbe výrobku značky Stryker. Príručku si prečítajte skôr, než začnete výrobok používať alebo než začnete vykonávať údržbu. Určite metódy a postupy, ako zaškolíte a pripravíte personál na bezpečnú prevádzku a údržbu výrobku.

⚠ UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.

Poznámky

- Táto príručka je trvalou súčasťou výrobku, ku ktorému musí byť priložená aj pri predaji výrobku.
- Spoločnosť Stryker sa snaží neustále zlepšovať konštrukciu a kvalitu výrobku. Príručka obsahuje najnovšie informácie o výrobku dostupné v čase tlače. Medzi vaším výrobkom a touto príručkou môžu existovať menšie rozdiely. Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na zákaznícky servis spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle: + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Opis výrobku

SV1 je lôžko napájané striedavým prúdom so systémom záložnej batérie. Lôžko **SV1** je určené pre pacientov, ktorí sa dlhodobo liečia v nemocniciach a centrách poskytovania starostlivosti. Lôžko **SV1** má štyri elektrické ovládače, ktorými sa dá nastaviť do rôznych polôh, napríklad do polohy na účely KPR, Trendelenburgovej polohy, opačnej Trendelenburgovej polohy a sediacej polohy. Lôžko **SV1** je vybavené spúšťacími bočnicami, snímateľnou čelovou a koncovou doskou, doplnkami a príslušenstvom, ktoré pomáhajú pri starostlivosti o pacienta.

SV1 je elektromechanické lôžko pre chirurgické oddelenia a JIS s ovládačmi napájanými jednosmerným prúdom a ovládacími prvkami, ktorými sa dá upraviť ložná plocha pacienta. Ložnú plochu pacienta tvoria štyri diely: chrbtová opierka, sedadlo, horný nožný diel a spodný nožný diel. Bočnice sú delené – dve bočnice pri hlavovom konci a dve bočnice pri nohách. Bočnice sa dajú zaistiť v plne zdvihnutej polohe. Po odistení západky sa bočnice otvárajú smerom von a spustia sa do najnižšej polohy.

Elektromechanické funkcie možno aktivovať pomocou bočnicového ovládacieho panelu, pacientskeho ovládacieho panelu a ošetrovateľského ovládacieho panelu. Ovládací panel pozostáva s logických ovládacích prvkov a napájacieho zdroja, ktorý napája a riadi signály pre všetky štyri ovládače prostredníctvom rozvádzača. Ovládacia skrinka prostredníctvom rozvádzača riadi aj bočnicový ovládací panel, pacientsky ovládací panel a ošetrovateľský ovládací panel.

Lôžko je vybavené dvomi pármi ovládačov (spolu štyrmi ovládačmi). Prvý pár pod povrchom roštu riadi funkcie zdvíhania a spúšťania chrbtovej opierky a horného nožného dielu. Druhý pár ovládačov pod podvozkom riadi funkcie zdvíhania a spúšťania roštu, Trendelenburgovej polohy a opačnej Trendelenburgovej polohy.

Ďalšie mechanizmy lôžka umožňujú manuálny pohyb do polohy pre potreby KPR, pokrčenie kolien a predĺženie lôžka. Lôžko je vybavené aj brzdou a riadením koliesok. Kolieska pomáhajú pri urgentnom aj neurgentnom transporte pacienta na lôžku v rámci nemocnice.

Určené použitie

Lôžko **SV1** je určené pre dospelých ľudských pacientov na chirurgických oddeleniach a JIS, ktorí potrebujú podporu prostredníctvom nemocničného lôžka.

K operátorom výrobku patria zdravotníci (napríklad zdravotné sestry, sanitári a lekári), pracovníci servisu a údržby, pacienti a okolostojace osoby, ktoré môžu využiť funkcie pohybu lôžka.

Lôžko **SV1** je určené na použitie v lekárskom a chirurgickom prostredí a v prostredí intenzívnej zdravotníckej starostlivosti, napríklad v nemocniciach, ústavoch a klinikách.

Určené použitie (pokračovanie)

Konštrukcia lôžka **SV1**, príslušenstvo namontované na rošte a matrace môžu prísť do styku s ľudskou pokožkou.

Predpokladaná prevádzková životnosť

Predpokladaná prevádzková životnosť produktu **SV1** je päť rokov za bežných podmienok používania a s vhodnou pravidelnou údržbou.

Predpokladaná prevádzková životnosť batérie je jeden rok za bežných podmienok používania.

Kontraindikácie

Spoločnosť Stryker podporuje klinické posúdenie každého pacienta a správne používanie zo strany operátora.

Výrobok **SV1** nie je určený na použitie:

- v prostredí domácej zdravotnej starostlivosti,
- bez špecifikovaného matraca,
- s kyslíkovým stanom,
- v prítomnosti horľavých anestetík,
- na podporu viac ako jednej osoby súbežne.

Záruka

Záruka sa v jednotlivých krajinách môže líšiť. Ďalšie informácie vám poskytne miestny zástupca spoločnosti Stryker Medical.

Špecifikácie

	Bezpečná prevádzková nosnosť **Poznámka:** Bezpečná prevádzková nosnosť je súhrnná hmotnosť pacienta, matraca a príslušenstva	230 kg
	Maximálna hmotnosť pacienta	215 kg
Hmotnosť výrobku		150 kg
Celkové rozmery výrobku	Dĺžka	2200 mm (±5 mm)
	Dĺžka (s predlžovačom lôžka – voliteľným)	2510 mm (±5 mm)
	Šírka	990 mm (±5 mm)
Výška výrobku (bez matraca)	Nízka	390 mm (±5 mm)
	Vysoká	748 mm (±5 mm)
Výška priestoru pod výrobkom		150 mm

Slovenčina
SK

Špecifikácie (pokračovanie)

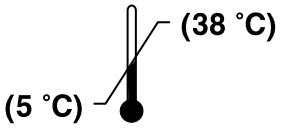
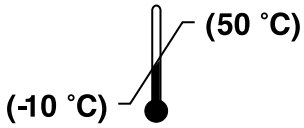
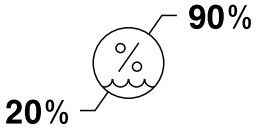
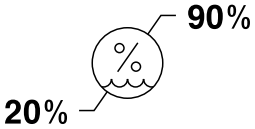
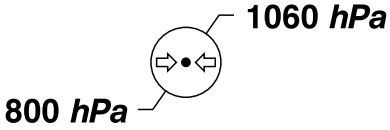
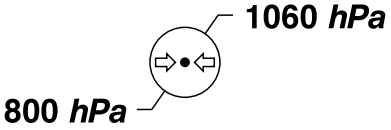
Veľkosť koliesok (jednotlivých a voliteľne dvojitých koliesok)	150 mm
Ukazovateľ naklonenia výrobku	0° – 15°
Ukazovateľ naklonenia chrbtovej opierky	0° – 90°
Uhol chrbtovej opierky	0° – 62°
Trendelenburgova poloha/opačná Trendelenburgova poloha	0° – 12°
Uhol pokrčenia kolien	0° – 30°

Elektrické požiadavky	
Batéria	24 V jednosmerného prúdu, 10 A, model BA1812
Ovládacia skrinka	100-240V stried. prúdu, 50 Hz – 60 Hz menovite, 5 A
Elektrická klasifikácia	Trieda 1 v prípade zapojenia výrobku do siete Vnútorné napájanie, keď je výrobok odpojený
Činiteľ plnenia	2 min. v aktívnom stave a 18 min. v neaktívnom stave

Zariadenie triedy I: Zariadenie s ochranou pred zásahom elektrickým prúdom, ktoré sa nespolieha len na základnú izoláciu, ale zahŕňa ďalšie bezpečnostné opatrenia, ktoré slúžia na pripojenie zariadenia k ochrannému uzemnenému vodiču v pevnej schéme zapojenia inštalácie, aby sa prístupné kovové časti nemohli dostať pod napätie v prípade poruchy základnej izolácie.

Kompatibilné matrace	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Špecifikácie (pokračovanie)

Podmienky prostredia	Prevádzka	Skladovanie a preprava
Teplota		
Relatívna vlhkosť		
Atmosférický tlak		

Uvedené špecifikácie sú približné a v jednotlivých výrobkoch alebo pri výkyvoch napájania sa môžu mierne líšiť.

Spoločnosť Stryker si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie bez upozornenia.

Použité normy	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 1: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon
IEC 60601-1-2:2007	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 1-2: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon – súvisiaca norma: Elektromagnetická kompatibilita – požiadavky a skúšky
IEC 60601-2-52:2009	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 2-52: Osobitné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon nemocničných lôžok
IEC 60601-2-54:2009* * Platí len v prípade, keď je výrobok vybavený voliteľnou chrbtovou opierkou prepúšťajúcou röntgenové žiarenie	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 2-54: Osobitné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon röntgenových zariadení na rádiografiu a rádioskopiu

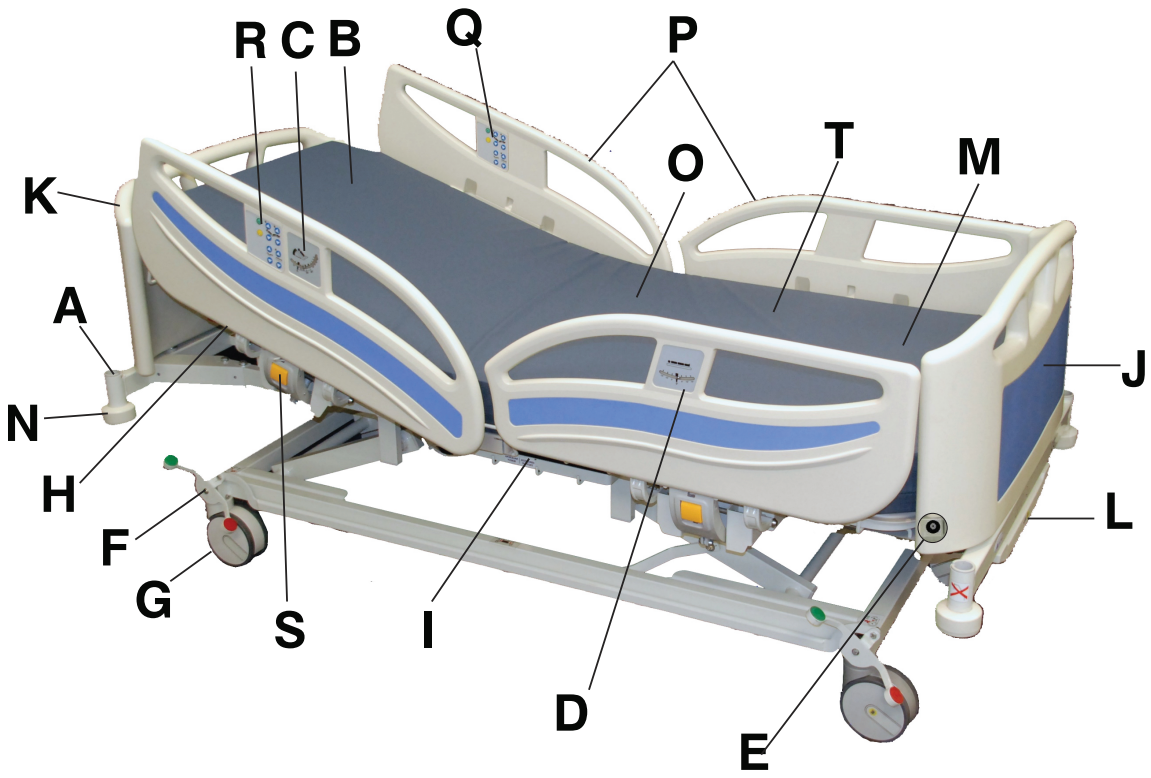
⚠ VAROVANIE

Používajte len vstupné napätie a frekvenciu uvedené na štítku zariadenia.

⚠ UPOZORNENIE

- Výrobok je navrhnutý v súlade s normou IEC 60601-1-2 s cieľom minimalizovať akékoľvek elektromagnetické rušenie. Lôžko používajte v súlade s požiadavkami na elektromagnetickú kompatibilitu/odolnosť uvedenými v tejto prevádzkovej príručke v časti o elektromagnetickej kompatibilite, aby nedošlo k problémom.
- Prenosné a mobilné rádiofrekvenčné komunikačné zariadenia môžu vyvolávať elektromagnetické rušenie výrobku SV1. S cieľom zamedziť rušeniu, ktoré spôsobujú prenosné a mobilné rádiofrekvenčné komunikačné zariadenia, zachovávajte minimálnu vzdialenosť medzi prenosnými a mobilnými komunikačnými zariadeniami a výrobkom SV1 v súlade s časťou o elektromagnetickej kompatibilite z tejto prevádzkovej príručky.

Ilustrácia výrobku



A	Objímka na príslušenstvo	L	Zásuvka na bielizeň (voliteľná)
B	Chrbtová opierka	M	Spodný nožný diel
C	Indikátor chrbtovej opierky	N	Nárazník
D	Indikátor sklonu lôžka	O	Sedadlový diel
E	Predlžovač lôžka (voliteľný)	P	Bočnice
F	Brzdový/riadiaci pedál	Q	Bočnicový ovládací panel (na vnútornej strane bočnice) (voliteľný)
G	Kolieska (voliteľné dvojité)	R	Bočnicový ovládací panel (na vonkajšej strane bočnice) (voliteľný)
H	Uvoľnenie pre potreby KPR	S	Západka bočnice
I	Háky na vrecko na moč	T	Horný nožný diel
J	Koncová doska		Ošetrovateľský ovládací panel (nezobrazený)
K	Čelová doska		Pacientsky ovládací panel (voliteľný) (nezobrazený)

Aplikované časti

Obrázok 20-2: Aplikované časti typu B

Kontaktné informácie

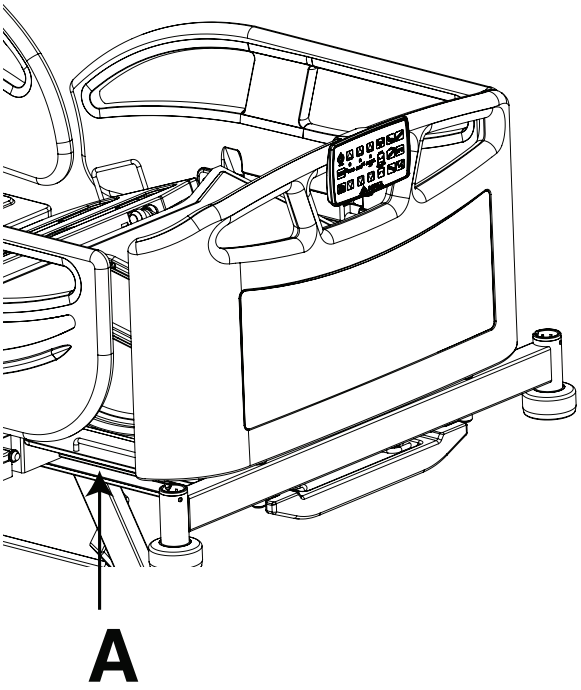
Obráťte sa na zákaznícky servis spoločnosti Stryker:

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turkey

E-mail:	infosmi@stryker.com
Telefón:	+ 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax:	+ 90 (352) 321 43 03
	www.mukametal.com

Pripravte si výrobné číslo (A) svojho výrobku. Výrobné číslo uvádzajte pri každej písomnej komunikácii.

Umiestnenie výrobného čísla



⚠ VAROVANIE

- Pred vykonaním počiatočného nastavenia alebo odskúšaním funkčnej prevádzky vždy nechajte výrobok dosiahnuť izbovú teplotu, aby nedošlo k trvalému poškodeniu výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak má zistiteľné chyby, nedostatky, poruchy alebo poškodenie.
- Tento výrobok za žiadnych okolností nepoužívajte, ak by jeho použitie spôsobilo úraz operátorovi alebo pacientovi.
- S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.
- Toto zariadenie musí byt pripojené k rozvodnej sieti s ochranným uzemnením, aby sa predišlo nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom.
- S napájacou šnúrou vždy manipulujte tak, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacej šnúry vyraďte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
- Medzi hlavovým koncom lôžka a priľahlou stenou vždy nechajte dosť miesta, aby ste v prípade núdze mohli vytiahnuť napájaciu šnúru zo sieťovej zásuvky.
- Napájaciu šnúru pred transportom výrobku vždy odložte.
- Napájaciu šnúru nepripájajte k žiadnym častiam výrobku.
- Napájaciu šnúru vždy odpojte a v prípade neočakávaného pohybu zavolajte údržbu.
- Pod lôžkom neskladujte žiadne predmety.
- Lôžko nepoužívajte bez prekrytia roštu.

⚠ UPOZORNENIE

Do štrbín výrobku nevkladajte žiadne predmety.

Poznámka: Výrobok má stabilné prostriedky na to, aby jeho obvody boli elektricky izolované od napájacej siete súbežne na všetkých póloch.

Výrobok zapojte vložením napájacej šnúry do ochrannej uzemnenej zásuvky.

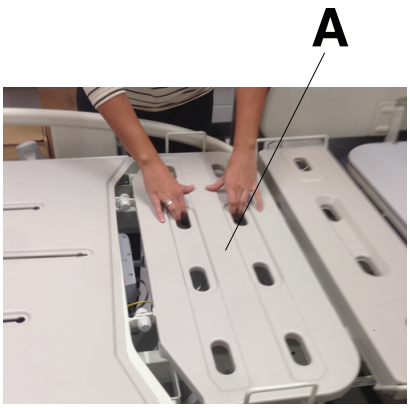
Pred uvedením výrobku do prevádzky skontrolujte tieto prvky:

1. Výrobok zrakom skontrolujte, či sa pri preprave nepoškodil.
2. Skontrolujte, či je výrobok dodaný so všetkými komponentmi a príslušenstvom.
3. Stlačte brzdový pedál a overte, či funguje brzdenie, riadenie a neutrálna poloha.
4. Zdvihnutím a spustením bočníc skontrolujte, či sa pohybujú, dajú sa zasunúť a bezpečne zaistiť v plne zdvihnutej polohe.
5. Kábel batérie zapojte do ovládacej skrinky (Zapojenie a odpojenie kábla batérie na strana 20-16).
6. Napájaciu šnúru zapojte do ochrannej uzemnenej zásuvky (Zapojenie a odpojenie výrobku na strana 20-17).
7. Stlačte každé tlačidlo na bočnicovom ovládacom paneli, ošetrovateľskom ovládacom paneli a pacientskom ovládacom paneli (voliteľný) a overte, či každá funkcia funguje (Ošetrovateľský ovládací panel na strana 20-29).
8. Skontrolujte, či je batéria plne nabitá.
9. Skontrolujte, či funguje uvoľňovacia rúčka pre potreby KPR.
10. Skontrolujte, či je nainštalované voliteľné príslušenstvo a či funguje tak, ako je opísané v tejto príručke.

Zapojenie a odpojenie kábla batérie

Zapojenie kábla batérie do ovládacej skrinky:

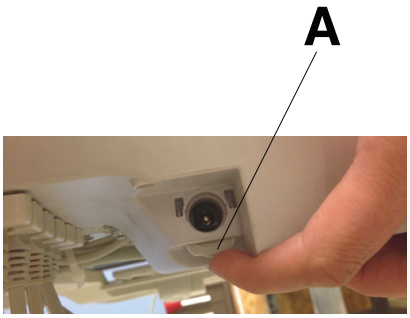
1. Odstráňte kryt opierky hornej časti nôh (A) (Obrázok 20-3 na strana 20-16).
2. Nájdite ovládaciu skrinku (Obrázok 20-4 na strana 20-16).
3. Kábel batérie pripojte k ovládacej skrinke.
4. Stlačte zámku kábla batérie, aby sa zaistil do ovládacej skrinky (A) (Obrázok 20-4 na strana 20-16).



Obrázok 20-3: Odstránenie krytu opierky hornej časti nôh

Odpojenie kábla batérie z ovládacej skrinky:

1. Odstráňte kryt opierky hornej časti nôh (A) (Obrázok 20-3 na strana 20-16).
2. Nájdite ovládaciu skrinku (Obrázok 20-4 na strana 20-16).
3. Kábel batérie odistite od ovládacej skrinky (A) (Obrázok 20-4 na strana 20-16).
4. Batériu odpojte od ovládacej skrinky.
5. Pomocou pásky prilepte zámku kábla batérie ku konštrukcii roštu (Obrázok 20-5 na strana 20-16).



Obrázok 20-4: Zaistenie a odistenie kábla batérie

Obrázok 20-5: Odpojenie kábla batérie z ovládacej skrinky

Zapojenie a odpojenie výrobku

⚠ VAROVANIE

- Zariadenie sa musí pripojiť iba do sieťovej zásuvky s ochranným uzemnením, aby sa zabránilo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- S napájacou šnúrou vždy manipulujte tak, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacej šnúry vyraďte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
- Medzi hlavovým koncom lôžka a priľahlou stenou vždy nechajte dosť miesta, aby ste v prípade núdze mohli vytiahnuť napájaciu šnúru zo sieťovej zásuvky.
- Napájaciu šnúru pred transportom výrobku vždy odložte.

Výrobok zapojte vložením napájacej šnúry do ochrannej uzemnenej zásuvky.

Pri odpájaní výrobku uchopte tvarovku pri zásuvke a šnúru potiahnite v smere rovnobežnom s podlahou (nie pod uhlom).

Nabíjanie batérie

⚠ VAROVANIE

- Ak zistíte prehrievanie batérie, riadiacich káblov alebo ovládacích panelov, vždy odpojte napájaciu šnúru od stenovej zásuvky. Výrobok nepoužite, kým autorizovaný a vyškolený personál údržby nevykoná kontrolu a servis a neoverí, že výrobok funguje v súlade so špecifikáciou.
- Batériu po uplynutí jej predpokladanej prevádzkovej životnosti vždy vymeňte.
- Prázdnu batériu neotvárajte.
- Batériu nevhadzujte do ohňa.
- Na batériu nerozlievajte tekutiny a neponárajte ju do tekutiny.

⚠ UPOZORNENIE

- Keď sa výrobok nepoužíva, vždy ho zapojte do stenovej zásuvky (regulovaný zdroj napájania striedavým prúdom), aby sa zachovalo dostatočné nabitie batérie a maximalizoval sa výkon výrobku pri prevádzke na batériu.
- Batérie s korodovanými svorkami, prasknutým displejom, rozšírenými alebo vydutými časťami alebo batérie, ktoré už nedokážu udržať náboj, vždy vymeňte.
- Pri výmene vždy použite schválené batérie. Použitie neschválených batérií môže viesť k nepredvídateľnému správaniu systému.

Výrobok **SV1** je vybavený systémom záložnej batérie, ktorý sa nabíja, keď je výrobok pripojený k stenovej zásuvke. Systém záložnej batérie umožňuje operátorovi používať výrobok, aj keď je odpojený, pri výpadkoch napájania alebo pri transporte pacienta. Funkcia záložného napájania z batérie sa aktivuje, keď výrobok odpojíte.

Vždy kontrolujte funkciu záložného napájania z batérie podľa kontrolného zoznamu preventívnej údržby (pozri časť Preventívna údržba na strana 20-44). Ak pri preventívnej údržbe zistíte chybu alebo poruchu, batériu vždy vymeňte.

Nabíjanie batérie (pokračovanie)

Batéria sa nabíja zapojením výrobku do stenovej zásuvky. Batéria sa plne nabije za 10 až 12 hodín.

Dlhodobé uloženie batérie

⚠ VAROVANIE

Pred dlhodobým odložením výrobku vždy odpojte kábel batérie od ovládacej skrinky.

⚠ UPOZORNENIE

Na výrobok neukladajte ani na ňom neskladujte ťažké predmety.

Batériu skladujte v podmienkach prostredia uvedených v časti so špecifikáciami (pozri časť Špecifikácie na strana 20-9).

Skladovanie batérie:

1. Pozri časť Zapojenie a odpojenie výrobku na strana 20-17.
2. Pozri časť Zapojenie a odpojenie kábla batérie na strana 20-16.

Skladovanie napájacej šnúry

⚠ VAROVANIE

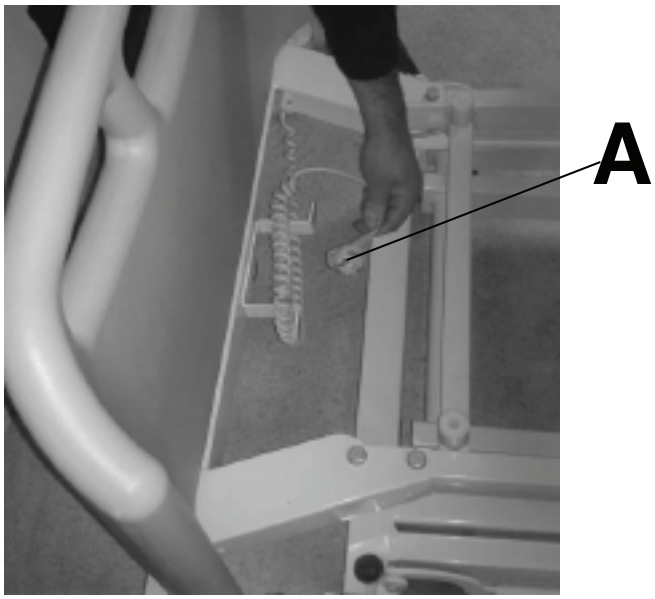
- Napájaciu šnúru pred transportom výrobku vždy odložte.
- S napájacou šnúrou vždy manipulujte tak, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacej šnúry vyraďte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.

⚠ UPOZORNENIE

Napájaciu šnúru nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.

Skladovanie napájacej šnúry (pokračovanie)

Napájaciu šnúru uskladnite tak, že ju oviniete okolo ovínadla, ktoré sa nachádza pod hlavovým koncom výrobku (Obrázok 20-6 na strana 20-19).



Obrázok 20-6: Skladovanie napájacej šnúry

Preprava výrobku

VAROVANIE

- Napájaciu šnúru pred transportom výrobku vždy odložte.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou horizontálne v najnižšej polohe.
- Končatiny, ruky, prsty a iné časti tela vždy udržiavajte mimo mechanizmov a štrbín.
- Vždy dbajte, aby v blízkosti výrobku neboli žiadne prekážky. V prípade zrážky s prekážkou môže nastať poranenie pacienta, operátora, okolostojacich osôb alebo môže dôjsť k poškodeniu konštrukcie alebo zariadení v okolí.
- S výrobkom sa nepokúšajte pohybovať do strán. Výrobok by sa mohol prevrátiť.

UPOZORNENIE

- Bočnice nepoužívajte ako prvky na tlačenie alebo ťahanie. Lôžkom vždy pohybujte za vstavané rukoväti v čelovej a koncovej doske.
- Pred transportom výrobku vždy odstráňte hrazdu pre pacienta.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Dbajte, aby infúzny stojan bol pri transporte vždy v spodnej výške.

Transport výrobku:

1. Zablokujte funkcie bočnicového ovládacieho panela a pacientskeho ovládacieho panela (pozri časť Ošetrovateľský ovládací panel na strana 20-29).
2. Napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky.

Preprava výrobku (pokračovanie)

3. Pozri časť Skladovanie napájacej šnúry na strana 20-18.
4. Odložte ovládacie panely.
5. Zasuňte zásuvku na bielizeň (pozri časť Vysunutie alebo zasunutie zásuvky na bielizeň (voliteľná) na strana 20-32).
6. Znížte infúzny stojan.
7. Držiak kyslíkovej fľaše natočte smerom k výrobku.
8. Bočnice zdvihnite a zaistite v plne zdvihnutej polohe (pozri časť Zdvihnutie alebo spustenie bočníc na strana 20-26).
9. Uvoľnite brzdy (pozri časť Použitie alebo uvoľnenie bŕzd na strana 20-20).
10. Výrobok tlačte z čelovej alebo koncovej dosky.

Použitie alebo uvoľnenie bŕzd

⚠ VAROVANIE

- Po použití bŕzd výrobkom nepohybujte.
- Keď si pacient líha do lôžka alebo z neho vstáva, vždy použite brzdy, aby sa zamedzilo nestabilite.
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy použite brzdy.

⚠ UPOZORNENIE

- S cieľom zabrániť nežiaducemu pohybu vždy použite brzdu.
- Brzdový pedál nepoužívajte na zastavenie pohybujúceho sa výrobku.

Použitie alebo uvoľnenie bŕzd (pokračovanie)

Brzdové pedále sa nachádzajú na každom koliesku.

Ak chcete zabrzdiť, stlačte červený pedál. Brzdový pedál zablokuje všetky štyri kolieska. Výrobok tak zostane na mieste (Obrázok 20-7 na strana 20-21).

Obrázok 20-7: Použitie bŕzd

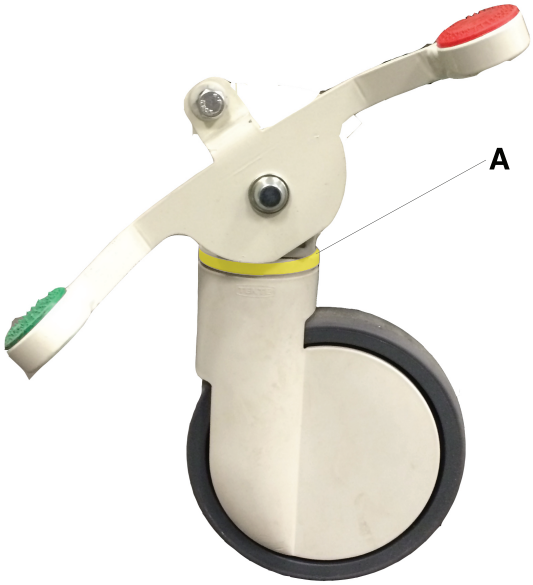
Ak chcete brzdy uvoľniť, stláčajte zelený pedál, kým sa nedostane do neutrálnej polohy (Obrázok 20-8 na strana 20-21). Uvoľnia sa tým všetky štyri kolieska a s výrobkom možno voľne pohybovať.

Obrázok 20-8: Odistenie bŕzd

Použitie alebo uvoľnenie zaistenia riadenia

Riadiace koliesko je označené žltým pruhom (A) na koliesku (Obrázok 20-9 na strana 20-22).

Ak chcete použiť riadiace koliesko, stlačte zelený pedál (Obrázok 20-9 na strana 20-22). Umožní manévrovať výrobkom dopredu a dozadu v rovnej línii.



Obrázok 20-9: Použitie riadiaceho pedálu

Ak chcete uvoľniť riadiace koliesko, stláčajte červený pedál, kým sa nedostane do neutrálnej polohy (Obrázok 20-10 na strana 20-22). Uvoľní sa tým pravé riadiace koliesko v nožnej časti a s výrobkom bude možné voľne pohybovať.

Obrázok 20-10: Uvoľnenie riadiaceho pedálu

Aktivovanie a resetovanie uvoľnenia pre potreby KPR

VAROVANIE

Pred aktivovaním uvoľnenia pre potreby KPR vždy skontrolujte, či sa v priestore pod chrbtovou opierkou a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia. Uvoľnenie pre potreby KPR slúži len na núdzové použitie.

Ak je chrbtová opierka zdvihnutá a potrebujete rýchly prístup k pacientovi, pomocou uvoľnenia pre potreby KPR môžete výrobok uviesť do polohy so sklonom 0°.

Rúčka zabezpečujúca okamžité uvoľnenie pre potreby KPR sa nachádza v hlavovej časti na ľavej aj pravej strane chrbtovej opierky.

Aktivovanie uvoľnenia pre potreby KPR:

1. Uchopte ktorúkoľvek rúčku (A) a stlačte (Obrázok 20-11 na strana 20-23).
2. Chrbtovú opierku naveďte nadol do rovnej polohy.

Ak chcete resetovať motorček chrbtovej opierky po aktivovaní uvoľnenia pre potreby KPR, na ovládacích paneloch stlačte tlačidlo spustenia chrbtovej opierky alebo na ošetrovateľskom ovládacom paneli stlačte tlačidlo KPR.

Obrázok 20-11: Uvoľnenie pre potreby KPR

Odstránenie alebo založenie čelovej dosky

VAROVANIE

Pri opätovnom zakladaní čelovú dosku vždy správne nasmerujte, aby nedošlo k zachyteniu.

Čelovú dosku môžete odstrániť, ak je to potrebné pre prístup k pacientovi a čistenie.

Odstránenie čelovej dosky:

1. Pacientsky ovládací panel zaveste na koniec bočnice pri hlave.
2. Uchopte rukoväti a čelovú dosku zdvihnite rovno nahor a preč z lôžka (Obrázok 20-13 na strana 20-24).

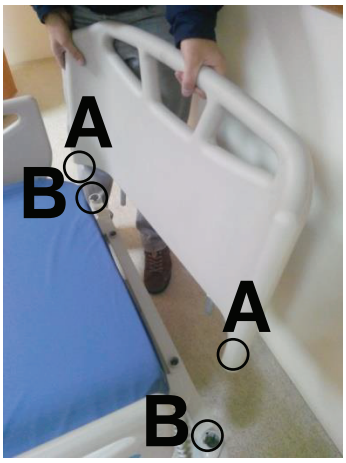
Opätovné založenie čelovej dosky:

Slovenčina SK

Odstránenie alebo založenie čelovej dosky (pokračovanie)

1. Zaoblené rohy čelovej dosky zarovnajte s nožným koncom lôžka (Obrázok 20-12 na strana 20-24).
2. Kolíky čelovej dosky (A) zarovnajte s plastovými objímkami (B) na hlavovom konci lôžka (Obrázok 20-13 na strana 20-24).
3. Čelovú dosku spúšťajte, kým nezapadne do plastových objímok (B) (Obrázok 20-12 na strana 20-24).

Obrázok 20-12: Orientácia čelovej dosky



Obrázok 20-13: Odstránenie alebo založenie čelovej dosky

Odstránenie alebo založenie koncovej dosky

VAROVANIE

Pri opätovnom zakladaní koncovú dosku vždy správne nasmerujte, aby nedošlo k zachyteniu.

UPOZORNENIE

Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský ovládací panel na koniec bočnice pri nohách alebo na zásuvku na bielizeň (voliteľná).

Koncovú dosku môžete odstrániť, ak je to potrebné pre prístup k pacientovi a čistenie.

Odstránenie koncovej dosky:

1. Ošetrovateľský ovládací panel zaveste na koniec bočnice pri nohách alebo na zásuvku na bielizeň (voliteľná).
2. Uchopte rukoväti a koncovú dosku zdvihnite rovno nahor a preč z lôžka (Obrázok 20-15 na strana 20-25).

Opätovné založenie koncovej dosky:

1. Zaoblené rohy koncovej dosky zarovnajte s hlavovým koncom lôžka (Obrázok 20-14 na strana 20-25).
2. Kolíky koncovej dosky zarovnajte s plastovými objímkami na nožnom konci lôžka (Obrázok 20-15 na strana 20-25).
3. Koncovú dosku spúšťajte, kým nezapadne do plastových objímok (Obrázok 20-15 na strana 20-25).

Odstránenie alebo založenie koncovej dosky (pokračovanie)

Obrázok 20-14: Orientácia koncovej dosky

Obrázok 20-15: Odstránenie alebo založenie koncovej dosky

Zdvihnutie alebo spustenie spodného nožného dielu

VAROVANIE

Pred spustením spodného nožného dielu vždy skontrolujte, či sa v priestore pod opierkou na nohy a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia.

UPOZORNENIE

Spodný nožný diel nezdvíhajte, keď sa používa predlžovač lôžka. Cieľom je zabrániť situácii, keď výrobok neposkytuje oporu spodnej časti nôh vyššieho pacienta.

Spodný nožný diel môžete zdvihnúť alebo spustiť manuálne.

Zdvihnutie spodného nožného dielu:

1. Oboma rukami uchopte spodný nožný diel.
2. Spodný nožný diel zdvihnite do požadovanej výšky.
3. Po uvoľnení sa spodný nožný diel zaistí na mieste.

Spustenie spodného nožného dielu:

1. Oboma rukami uchopte spodný nožný diel.
2. Spodný nožný diel zdvihnite úplne hore, aby sa odistil.
3. Spodný nožný diel naveďte späť na rošt.

Zdvihnutie alebo spustenie bočníc

⚠ VAROVANIE

- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou horizontálne v najnižšej polohe.
- Končatiny, ruky, prsty a iné časti tela vždy udržiavajte mimo mechanizmov a štrbín.
- Bočnice vždy zaistite, pokiaľ si stav pacienta nevyžaduje ďalšie bezpečnostné opatrenia.
- Keď je pacient mimo dohľadu, bočnice vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe.
- Bočnice nepoužívajte ako prostriedok obmedzujúci pohyb, ktorý má pacientovi zabrániť opustiť lôžko. O miere obmedzenia pohybu potrebnej na zaručenie bezpečnosti pacienta musí rozhodnúť operátor.
- Na bočnice si nesadajte.

⚠ UPOZORNENIE

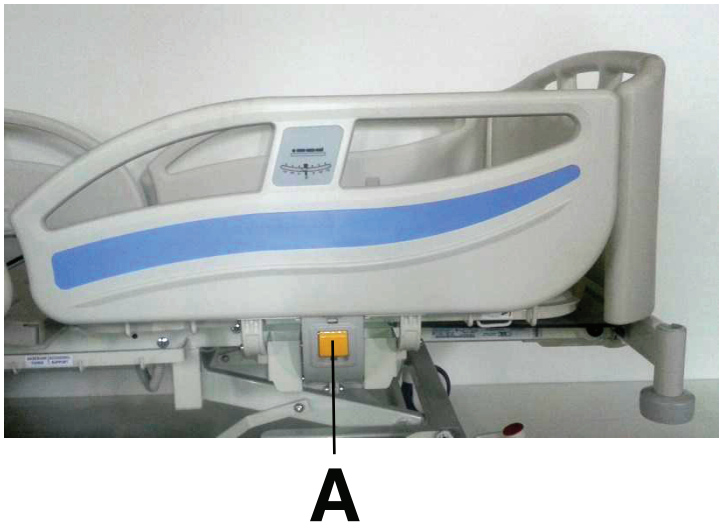
Bočnice nepoužívajte na pohybovanie lôžkom. Lôžkom vždy pohybujte za vstavané rukoväti v čelovej a koncovej doske.

Bočnice zdvíhajte a spúšťajte oboma rukami. Bočnice sa zaistia len v plne zdvihnutej polohe.

Pri zdvíhaní bočníc dávajte pozor na cvaknutie, ktoré znamená, že bočnica je zaistená v zdvihnutej polohe. Potiahnite za bočnicu, či je zaistená v polohe.

Ak chcete bočnicu zdvihnúť, uchopte ju a dvíhajte.

Ak chcete bočnicu spustiť, zdvihnite žltú uvoľňovaciu západku (A) (Obrázok 20-16 na strana 20-26) a bočnicu veďte nadol.



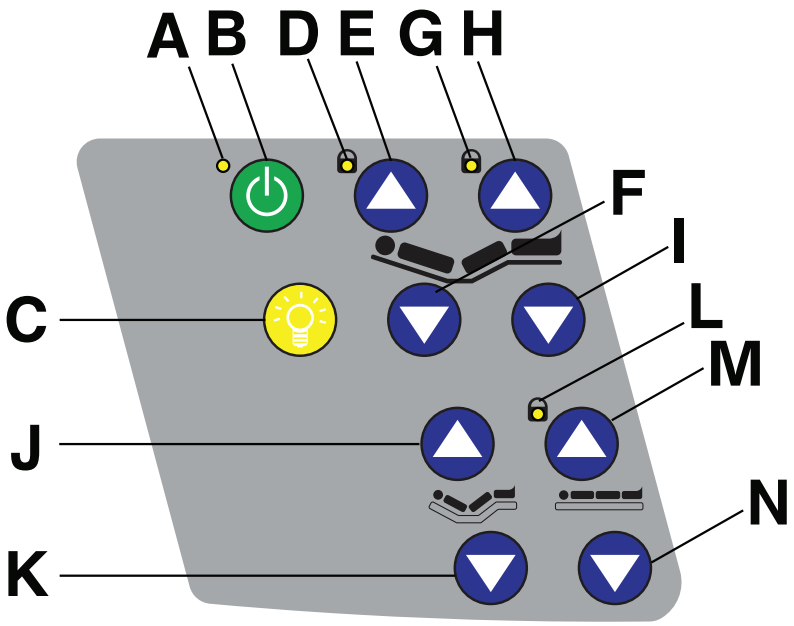
Obrázok 20-16: Zdvihnutie alebo spustenie bočníc

Bočnicový ovládací panel (na vnútornej a vonkajšej strane bočnice) (voliteľný)

⚠ VAROVANIE

Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu lôžka.

Bočnicový ovládací panel (na vnútornej a vonkajšej strane bočnice) (voliteľný) (pokračovanie)



	Názov	Funkcia
A	Kontrolka zapnutia	Rozsvieti sa pri zapnutí alebo vypnutí všetkých ovládacích panelov
B	Vypínač	Zapína alebo vypína bočnicový ovládací panel, pacientsky ovládací panel a ošetrovateľský ovládací panel
C	Osvetlenie pod lôžkom	Zapína alebo vypína svetlo pod lôžkom
D	Kontrolka zaistenia chrbtovej opierky	Rozsvieti sa pri zaistení dielu chrbtovej opierky
E	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky
F	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky
G	Kontrolka zaistenia horného nožného dielu	Rozsvieti sa pri zaistení horného nožného dielu
H	Horný nožný diel nahor	Zdvihnutie horného nožného dielu
I	Horný nožný diel nadol	Spustenie horného nožného dielu
J	Autokontúra nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
K	Autokontúra nadol	Spustenie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
L	Kontrolka zaistenia roštu	Rozsvieti sa pri zaistení dielu roštu
M	Rošt nahor	Zdvihnutie roštu
N	Rošt nadol	Spustenie roštu

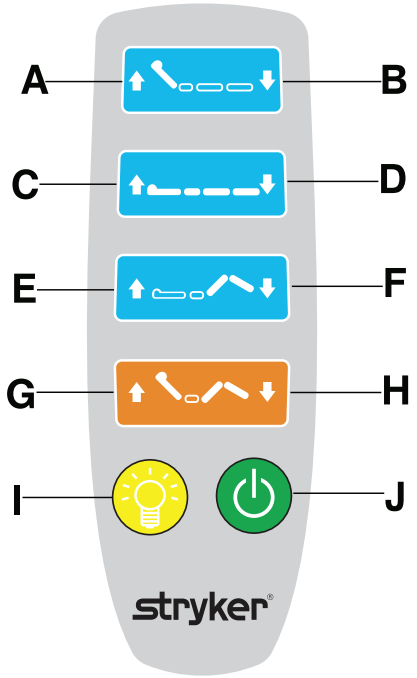
Pacientsky ovládací panel (voliteľný)

⚠ VAROVANIE

Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu lôžka.

⚠ UPOZORNENIE

- Keď sa používa pacientsky ovládací panel, vždy ho bezpečne položte na matrac.
- Ak sa pacientsky ovládací panel nepoužíva, vždy ho zaveste na bočnicu.
- Šnúru panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.



	Názov	Funkcia
A	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky
B	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky
C	Rošt nahor	Zdvihnutie roštu
D	Rošt nadol	Spustenie roštu
E	Horný nožný diel nahor	Zdvihnutie horného nožného dielu
F	Horný nožný diel nadol	Spustenie horného nožného dielu
G	Autokontúra nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
H	Autokontúra nadol	Spustenie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom

Pacientsky ovládací panel (voliteľný) (pokračovanie)

	Názov	Funkcia
I	Osvetlenie pod lôžkom	Zapína alebo vypína svetlo pod lôžkom
J	Vypínač	Zapína alebo vypína bočnicový ovládací panel, pacientsky ovládací panel a ošetrovateľský ovládací panel

Ošetrovateľský ovládací panel

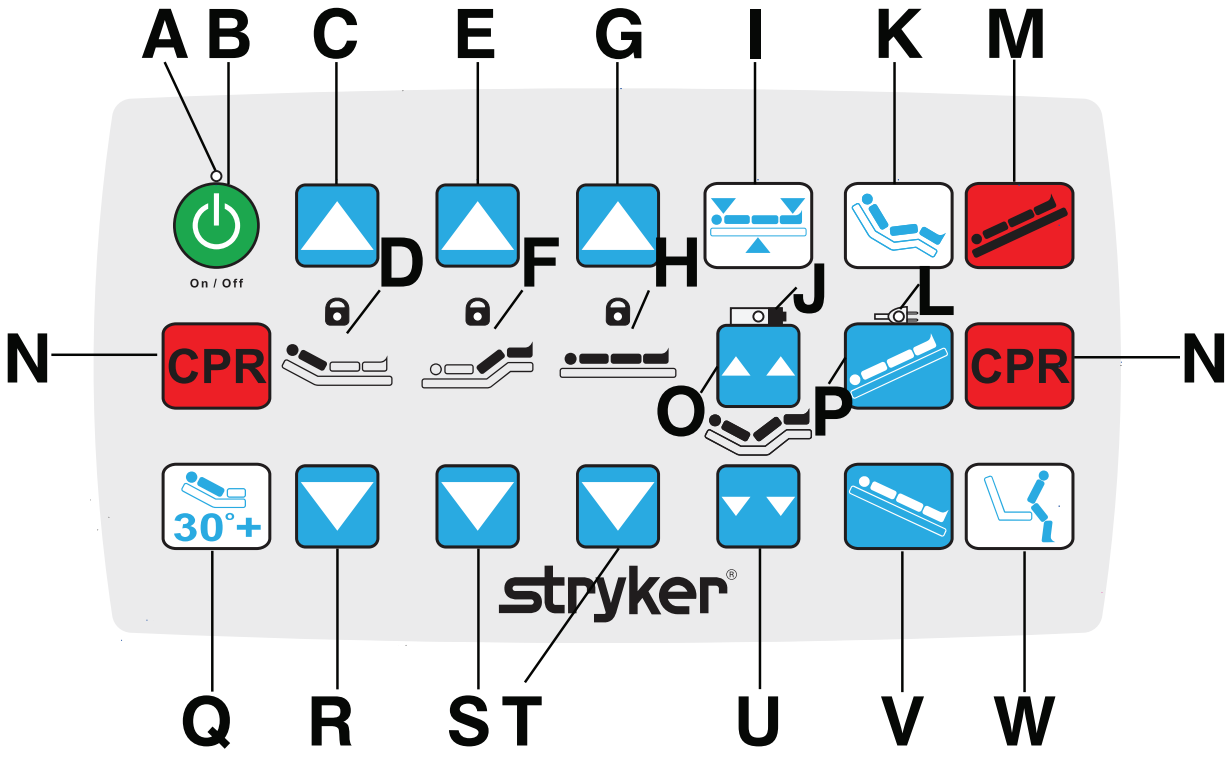
VAROVANIE

- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu lôžka.
- Ošetrovateľský ovládací panel nikdy neodkladajte v dosahu pacienta.

UPOZORNENIE

- Ošetrovateľský ovládací panel vždy odložte na koncovú dosku.
- Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský ovládací panel na koniec bočnice pri nohách alebo ho odložte na zásuvku na bielizeň (voliteľná).
- Kábel panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.

Ošetrovateľský ovládací panel (pokračovanie)



	Názov	Funkcia
A	Kontrolka zapnutia	Rozsvieti sa pri zapnutí alebo vypnutí všetkých ovládacích panelov
B	Vypínač	Zapína alebo vypína bočnicový ovládací panel, pacientsky ovládací panel a ošetrovateľský ovládací panel
C	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky
D	Zaistenie chrbtovej opierky hore/kontrolka zaistenia chrbtovej opierky	Aktivuje alebo deaktivuje zaistenie chrbtovej opierky. Rozsvieti sa pri zaistení chrbtovej opierky.
E	Horný nožný diel nahor	Zdvihnutie horného nožného dielu
F	Kontrolka zaistenia horného nožného dielu hore	Aktivuje alebo deaktivuje zaistenie horného nožného dielu. Rozsvieti sa pri zaistení horného nožného dielu.
G	Rošt nahor	Zdvihnutie roštu
H	Zaistenie roštu/kontrolka zaistenia roštu	Aktivuje alebo deaktivuje zaistenie pohybu roštu. Rozsvieti sa pri zaistení dielu roštu.
I	Vyšetrovacia poloha	Rošt sa vystrie a zdvihne do najvyššej polohy
J	Indikátor nabitia batérie	Po pripojení výrobku do stenovej zásuvky pri nabíjaní batérií svieti nažlto. Batéria sa plne nabije za 10 až 12 hodín. Kontrolka po nabití batérie už nesvieti.
K	Sediaca poloha	Uvedenie výrobku do sediacej polohy

Ošetrovateľský ovládací panel (pokračovanie)

	Názov	Funkcia
L	Indikátor zapojenia do siete	Svieti, keď je výrobok zapojený do siete
M	Jednotlačidlová vaskulárna poloha	Prekoná blokádu ovládacieho panelu a uvedie výrobok do 12° Trendelenburgovej polohy
N	Núdzová KPR	Prekoná blokádu ovládacieho panelu a uvedie výrobok do rovnej polohy v nízkej výške. K dispozícii je aj v prípade vypnutia ovládacích panelov.
O	Autokontúra nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
P	Trendelenburgova poloha	Uvedie výrobok do Trendelenburgovej polohy (hlava dole s nohami hore)
Q	Čelo lôžka do 30° polohy	Chrbtová opierka sa zdvihne, opierka hornej časti nôh sa zníži a lôžko sa zároveň uvedie do maximálnej Trendelenburgovej polohy
R	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky
S	Horný nožný diel nadol	Spustenie horného nožného dielu
T	Rošt nadol	Spustenie roštu
U	Autokontúra nadol	Spustenie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
V	Opačná Trendelenburgova poloha	Uvedie výrobok do opačnej Trendelenburgovej polohy (hlava hore s nohami dole)
W	Výstup	Rošt a horný nožný diel sa spustia a chrbtová opierka sa zdvihne, aby pacient mohol vstať z lôžka alebo si do neho ľahnúť

Vysunutie predlžovača lôžka (voliteľne)

⚠ VAROVANIE

- Na predlžovači lôžka neseďte. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Skôr než predlžovač lôžka zaťažíte, vždy ho zaistite.

⚠ UPOZORNENIE

- Po použití predlžovača lôžka neodstraňujte koncovú dosku.
- Spodný nožný diel nezdvíhajte, keď sa používa predlžovač lôžka. Cieľom je zabrániť situácii, keď výrobok neposkytuje oporu spodnej časti nôh vyššieho pacienta.

Predlžovač lôžka umožňuje predĺžiť dĺžku výrobku o 31 cm.

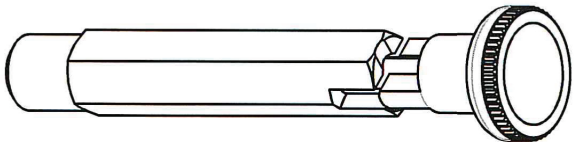
Použitie predlžovača lôžka:

1. Každý ovládač potiahnite a otočte o 90°, čím sa predlžovač lôžka uvoľní (Obrázok 20-17 na strana 20-32).
2. Uchopte rukoväti na koncovej doske.

Vysunutie predlžovača lôžka (voliteľne) (pokračovanie)

3. Potiahnutím koncovej dosky vysuňte predlžovač lôžka (Obrázok 20-18 na strana 20-32).
4. Každý ovládač potiahnite a otočte o 90˚, čím sa predlžovač lôžka zaistí na mieste.

   Poznámka: Pri zaisťovaní predlžovača lôžka dávajte pozor na cvaknutie, ktoré označuje, že predlžovač lôžka sa zaistil. Koncovú dosku potlačte a potiahnite s cieľom overiť, či sa predlžovač lôžka zaistil.



Obrázok 20-17: Odistenie predlžovača lôžka

Obrázok 20-18: Vysunutie predlžovača lôžka

Založenie predlžovacieho podperného matraca

Špecifikácie matraca si pozrite v príručke k matracom radu MA.

Odporúčané predlžovacie podperné matrace sú:

Kompatibilné podperné matrace	Rozmer
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Založenie predlžovacieho podperného matraca:

1. Pozri časť Vysunutie predlžovača lôžka (voliteľne) na strana 20-31.
2. Predlžovací podperný matrac založte medzi matrac a koncovú dosku.
3. Zatlačením sa predlžovací podperný matrac zaistí na mieste.

Vysunutie alebo zasunutie zásuvky na bielizeň (voliteľná)

Zásuvka na bielizeň je voliteľná vstavaná skladovacia jednotka, na ktorú možno uložiť odev pacienta, bielizeň na pranie alebo ošetrovateľský ovládací panel. Zásuvka na bielizeň sa nachádza na nožnom konci lôžka.

⚠ VAROVANIE

Zásuvku na bielizeň (voliteľnú) vždy zasuňte skôr, než výrobok uvediete do pohybu.

⚠ UPOZORNENIE

Bezpečná prevádzková nosnosť zásuvky na bielizeň je 15 kg.

Vysunutie alebo zasunutie zásuvky na bielizeň (voliteľná) (pokračovanie)

Ak chcete vysunúť zásuvku na bielizeň, uchopte plastovú zásuvku na bielizeň a vytiahnite ju von smerom k sebe.

Ak chcete zasunúť zásuvku na bielizeň, uchopte plastovú zásuvku na bielizeň a zatlačte ju do konštrukcie.

Obrázok 20-19: Vysunutie alebo zasunutie zásuvky na bielizeň

Obrázok 20-20: Uloženie ošetrovateľského ovládacieho panelu

Vloženie alebo vybratie kazety z držiaka RTG kazety (voliteľný)

⚠ VAROVANIE

Výrobok nepoužívajte na RTG postupy, ak nie je vybavený chrbtovou opierkou prepúšťajúcou röntgenové žiarenie (voliteľnou).

Výrobok SV1 môže obsahovať voliteľnú chrbtovú opierku prepúšťajúcu röntgenové žiarenie, ktorá umožňuje zhotovovať RTG snímky, kým pacient leží v lôžku.

RTG snímky možno zhotovovať vložením RTG kazety do krytu, ktorý sa nachádza za chrbtovou opierkou. Pri vložení RTG kazety alebo zhotovení RTG snímky nie je potrebné s pacientom pohybovať.

Rozmery RTG vodidiel: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Odporúčané rozmery RTG kazety:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Vloženie RTG kazety:

1. Pozri časť Odstránenie alebo založenie čelovej dosky na strana 20-23.
2. RTG kazetu zasuňte do držiaka RTG kazety.
3. Pacienta uveďte do požadovanej polohy.

Odstránenie RTG kazety:

1. RTG kazetu vysuňte z držiaka RTG kazety.

Vloženie alebo vybratie kazety z držiaka RTG kazety (voliteľný) (pokračovanie)

2. Pozri časť Odstránenie alebo založenie čelovej dosky na strana 20-23.

Príslušenstvo

Na použitie s výrobkom môže byť k dispozícii nasledujúce príslušenstvo. Overte si dostupnosť pre svoju konfiguráciu alebo región.

⚠ UPOZORNENIE

S výrobkom používajte len schválené príslušenstvo. Použitie neschváleného príslušenstva môže viesť k poškodeniu výrobku alebo úrazu operátora alebo pacienta. Spoločnosť Stryker nie je zodpovedná za žiadne škody ani ujmy vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku alebo použitia neschváleného príslušenstva.

Názov	Číslo súčasti	Bezpečná prevádzková nosnosť
Infúzny stojan	MM001	Jednotlivý hák na infúziu: 2 kg
Hrazda pre pacienta	MM003	75 kg
Zvislý držiak na kyslíkovú fľašu (priemer 120 mm)	MM006	7,5 kg
Košík na vrecko na moč	MM029	4 kg

Inštalácia infúzneho stojana

⚠ VAROVANIE

Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.

⚠ UPOZORNENIE

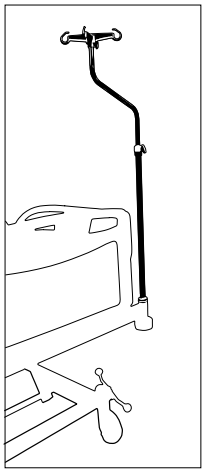
- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Dbajte, aby infúzny stojan bol pri transporte vždy v spodnej výške.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

Infúzny stoja môžete nainštalovať na ktorúkoľvek zo štyroch objímok na príslušenstvo, ktoré sa nachádzajú v rohoch lôžka. Infúzny stojan má teleskopickú tyč, ktorá sa dá predĺžiť, čím vznikne druhá výšková poloha.

Inštalácia infúzneho stojana:

1. Infúzny stojan vložte do niektorej zo štyroch objímok na príslušenstvo (Obrázok 20-21 na strana 20-36).
2. Infúzny stojan otočte a zaistite v objímke na príslušenstvo (Obrázok 20-22 na strana 20-36).

Inštalácia infúzneho stojana (pokračovanie)



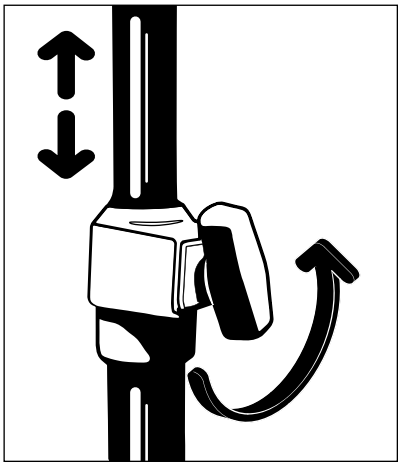
Obrázok 20-21: Inštalácia infúzneho stojana

Obrázok 20-22: Zaistenie infúzneho stojana

Úprava infúzneho stojana

Úprava infúzneho stojana:

1. Otočením teleskopického ovládača v protismere hodinových ručičiek sa infúzny stojan odistí (Obrázok 20-23 na strana 20-36).
2. Uchopte infúzny stojan.
3. Infúzny stojan zdvihnite do požadovanej výšky.
4. Otočením teleskopického ovládača v smere hodinových ručičiek sa infúzny stojan zaistí (Obrázok 20-23 na strana 20-36).



Obrázok 20-23: Úprava infúzneho stojana

Inštalácia hrazdy

Hrazda pomáha pacientovi zmeniť polohu v lôžku.

⚠ VAROVANIE

Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.

Inštalácia hrazdy (pokračovanie)

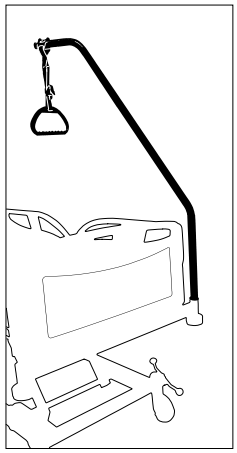
⚠ UPOZORNENIE

- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Hrazdu pred transportom výrobku vždy odstráňte.
- Hrazdu nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

Hrazdu môžete nainštalovať do niektorej z dvoch objímok na príslušenstvo na hlavovom konci lôžka.

Inštalácia hrazdy:

1. Hrazdu vložte do niektorej z dvoch objímok na príslušenstvo (Obrázok 20-24 na strana 20-37).

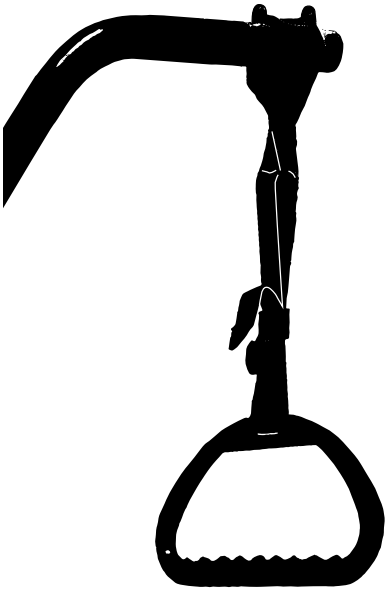


Obrázok 20-24: Inštalácia hrazdy

2. Hrazdu otočte a zaistite v objímke na príslušenstvo.

Inštalácia rukoväti hrazdy

Rukoväť hrazdy nainštalujte tak, že čierny úchyt hrazdy umiestnite medzi dve zarážky na hrazde (Obrázok 20-25 na strana 20-38).



Obrázok 20-25: Inštalácia rukoväti hrazdy

Inštalácia držiaka kyslíkovej fľaše

⚠ VAROVANIE

Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.

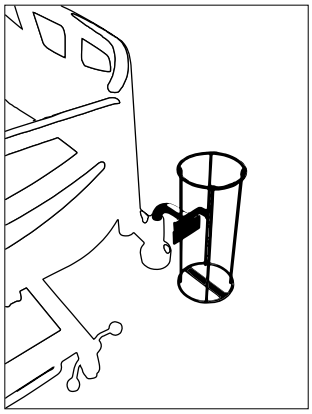
⚠ UPOZORNENIE

- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte ako prvok na ťahanie alebo tlačenie.
- Pred transportom pacienta držiak kyslíkovej fľaše vždy otočte smerom k lôžku.
- Pri transporte pacienta neudierajte do držiaka kyslíkovej fľaše.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

Inštalácia držiaka kyslíkovej fľaše (pokračovanie)

Inštalácia držiaka kyslíkovej fľaše:

1. Držiak kyslíkovej fľaše vložte do niektorej z dvoch objímok na príslušenstvo pri hlavovom konci (Obrázok 20-26 na strana 20-39).



Obrázok 20-26: Inštalácia držiaka kyslíkovej fľaše

2. Držiak kyslíkovej fľaše otočte a zaistite v objímke na príslušenstvo (Obrázok 20-27 na strana 20-39).

Obrázok 20-27: Zaistenie držiaka kyslíkovej fľaše

Založenie košíka na vrecko na moč

⚠ VAROVANIE

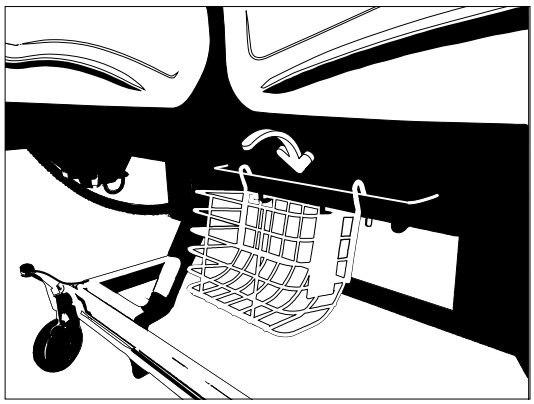
Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.

⚠ UPOZORNENIE

- Bezpečná prevádzková nosnosť každého košíka na vrecko na moč je 2 kg.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

Založenie košíka na vrecko na moč (pokračovanie)

Košík na vrecko na moč sa nainštaluje tak, že košík zavesíte na háky na vrecko a moč (Obrázok 20-28 na strana 20-40).



Obrázok 20-28: Založenie košíka na vrecko na moč

Príprava výrobku na čistenie

Čistenie a dezinfekcia sú dva samostatné procesy. Pred dezinfikovaním výrobok očistite, aby sa zabezpečil účinok čistiaceho prostriedku.

Príprava výrobku na čistenie:

1. Rošt zdvihnite do najvyššej výšky.
2. Zablokujte funkcie bočnicového ovládacieho panela a pacientskeho ovládacieho panela (pozri časť Ošetrovateľský ovládací panel na strana 20-29).
3. Napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky.
4. Pozri časť Skladovanie napájacej šnúry na strana 20-18.
5. Pozri časť Použitie alebo uvoľnenie bŕzd na strana 20-20.
6. Odstráňte matrac.

Čistenie

⚠ VAROVANIE

- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
- Pred čistením a vykonaním servisu alebo údržby výrobok vždy vypnite a odpojte napájaciu šnúru.
- V prípade rozliatia väčšieho množstva tekutiny v blízkosti obvodov, káblov alebo motorčekov výrobok vždy vypnite a napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky. Pacienta premiestnite z lôžka, očistite rozliatu tekutinu a zabezpečte kontrolu výrobku servisným technikom. Tekutiny môžu spôsobiť nepredvídateľné správanie a znížiť funkčnosť každého elektrického výrobku. Výrobok neuveďte do prevádzky, kým úplne nevyschne a nebude dôkladne odskúšaný, či bezpečne funguje.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na batériu, ovládacie skrinky, ovládacie prvky, káble ani iné elektrické vybavenie.
- Nepoužívajte abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani podobné materiály, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.
- Na dezinfekciu výrobku nepoužívajte **Virex®** TB.
- Na účely čistenia nepoužívajte chemické látky na báze kyselín alebo horľavé chemikálie, ako napríklad benzín, naftu alebo acetón.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na bočnicový ovládací panel, pacientsky ovládací panel ani ošetrovateľský ovládací panel ani ich nimi nezmáčajte.

⚠ UPOZORNENIE

- Žiadnu časť výrobku nečistite parou, tlakovým umývaním ani ultrazvukom a neponárajte do vody. Vnútorné elektrické súčasti sa pri vystavení vode môžu poškodiť. Tieto spôsoby čistenia sa neodporúčajú a môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
- Každý výrobok po čistení vždy utrite čistou vodou a nechajte dôkladne vyschnúť. Niektoré čistiace prostriedky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie týchto pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.

Čistenie povrchov výrobku:

1. Čistou, mäkkou, navlhčenou handričkou utrite povrchy výrobku roztokom jemného saponátu a vody, aby sa odstránil cudzorodý materiál.
2. Povrchy výrobku utrite čistou suchou handričkou, ktorou odstránite nadbytok tekutiny alebo čistiaceho prostriedku.
3. Dôkladne vysušte.

Čistenie bočníc

⚠ VAROVANIE

- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na bočnicový ovládací panel, pacientsky ovládací panel ani ošetrovateľský ovládací panel ani ich nimi nezmáčajte.
- Na čistenie bočnicového ovládacieho panela nepoužívajte ostré predmety.
- Nepoužívajte abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani podobné materiály, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte **Virex® TB**.
- Na účely čistenia nepoužívajte chemické látky na báze kyselín alebo horľavé chemikálie, ako napríklad benzín, naftu alebo acetón.

Čistenie bočníc:

1. Zdvihnite bočnicu.
2. Bočnicu zaistite západkou.
3. Čistou mäkkou navlhčenou handričkou utrite bočnicu a bočnicový ovládací panel.
4. Bočnicový ovládací panel nechajte dôkladne vyschnúť.

Dezinfekcia

Navrhované dezinfekčné prostriedky:

- Kvartérne čistiace prostriedky bez glykoléterov (aktívna látka – chlorid amónny)
- Fenolové čistiace prostriedky (aktívna látka – o-fenylfenol)
- Chlórované bieliace roztoky (5,25 % – menej ako 1 diel bielidla na 100 dielov vody)
- 70 % izopropylalkohol

Vždy dodržte kontaktnú dobu a požiadavky na opláchnutie, ako sa uvádzajú v návode k dezinfekčnému prostriedku.

Zamedzte nadmernému nasýteniu a dbajte, aby výrobok nebol namočený dlhšie, ako sa uvádza v usmerneniach výrobcu chemického prostriedku týkajúcich sa správnej dezinfekcie.

Dezinfikovanie výrobku:

1. Výrobok pred použitím dezinfekčných prostriedkov dôkladne očistite a osušte.
2. Odporúčaný dezinfekčný roztok naneste nastriekaním alebo pomocou navlhčených obrúskov.

   Poznámka: Dbajte, aby bola dodržaná kontaktná doba a požiadavky na opláchnutie, ako sa uvádza v návode k dezinfekčnému prostriedku.
3. Pri dezinfikovaní mechanizmov zdvihnite chrbtovú opierku a opierku na nohy do najvyššej polohy.
4. Povrchy a mechanizmy výrobku utrite čistou suchou handričkou, ktorou odstránite nadbytok tekutiny alebo čistiaceho prostriedku.
5. Výrobok pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte úplne vyschnúť.

Preventívna údržba

Pri ročnej preventívnej údržbe všetkých výrobkov spoločnosti Stryker Medical skontrolujte minimálne všetky uvedené položky. V závislosti od miery používania výrobku môže byť potrebné vykonávať kontroly v rámci preventívnej údržby častejšie.

Pred vykonaním preventívnej údržby vyraďte výrobok z prevádzky. Preventívnu údržbu má vykonávať len vyškolený alebo certifikovaný personál. Pokyny týkajúce sa servisu a údržby si pozrite v príručke údržby.

Skontrolujte nasledujúce položky:

_____ Všetky zvary a všetky spojovacie prvky sú zaistené
_____ Rúrky alebo plechy nie sú ohnuté ani zlomené
_____ Kolieska nie sú znečistené
_____ Kolieska sú bezpečne upevnené a otáčajú sa
_____ Stlačením brzdového pedála sa kolieska bezpečne zaistia
_____ Riadiace koliesko možno zaistiť a uvoľniť
_____ Západka riadiaceho pedála funguje
_____ Chrbtová opierka funguje
_____ Zdvíhanie a spúšťanie roštu funguje
_____ Trendelenburgova poloha a opačná Trendelenburgova poloha fungujú
_____ Infúzny stojan (voliteľný) je neporušený a funkčný
_____ Objímky na príslušenstvo nie sú poškodené ani prasknuté
_____ Predlžovač lôžka (voliteľný) sa dá vysunúť a zaistiť
_____ Čelová doska, koncová doska a bočnicové panely nie sú prasknuté ani rozštiepené
_____ Všetky kryty sú nepoškodené a nemajú ostré hrany
_____ Chrbtová opierka prepúšťajúca RTG žiarenie (voliteľná) je čistá a nie je prasknutá
_____ Držiak kazety (voliteľný) je čistý a nie je prasknutý
_____ Osvetlenie pod lôžkom funguje
_____ Uvoľnenie pre potreby KPR funguje
_____ Bočnice sa pohybujú, dajú sa zaistiť západkou a zasunúť
_____ Všetky funkcie na ovládacích paneloch
_____ Batérie na výmenu
_____ Batérie nemajú korodované svorky, nie sú prasknuté, rozšírené ani vyduté po bokoch a dokážu udržať plné nabitie
_____ Spodný nožný diel sa pohybuje, dá sa zaistiť západkou a zasunúť
_____ Ovládacie panely nie sú fyzicky poškodené
_____ Napájacia šnúra nie je opotrebovaná ani rozstrapkaná
_____ Káble nie sú opotrebované ani pritlačené
_____ Všetky elektrické spoje sú dotiahnuté
_____ Všetky uzemnenia sú zaistené ku konštrukcii
_____ Kontrola impedancie uzemnenia (≤ 0,2 ohmov)
_____ Zvodový prúd: normálna polarita, bez uzemnenia, L2 aktívny (≤ 300 µA)
_____ Zvodový prúd: normálna polarita, bez uzemnenia, bez L2 (≤ 600 µA)
_____ Zvodový prúd: opačná polarita, bez uzemnenia, L2 aktívny (≤ 300 µA)
_____ Zvodový prúd: opačná polarita, bez uzemnenia, bez L2 (≤ 600 µA)
_____ Kryt nie je opotrebovaný, poškodený, pod pnutím ani mechanicky poškodený
_____ Vysoký potenciálny testovací prúd 1500 VAC (vybavovací prúd max. 10 mA)
_____ Súčasti bez hrdze alebo korózie
_____ Ovládacie skrinky nie sú poškodené ani prasknuté
_____ Funkčný ovládač
_____ Štítky sú čitateľné, dobre upevnené a neporušené

Výrobné číslo výrobku:
Vykonal:
Dátum:

Informácie o elektromagnetickej kompatibilite

Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie		
Výrobok **SV1** je určený na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom ďalej v texte. Zákazník alebo používateľ výrobku **SV1** musia zaistiť, aby sa výrobok používal v takomto prostredí.		
Emisná skúška	**Zhoda**	**Elektromagnetické prostredie**
RF emisie CISPR 11	Skupina 1	Vo výrobku **SV1** sa rádiofrekvenčná energia využíva len na jeho vnútornú funkciu. Jeho rádiofrekvenčné emisie sú preto veľmi nízke a nie je pravdepodobné, aby spôsobovali akékoľvek rušenie elektronických prístrojov nachádzajúcich sa v blízkosti.
RF emisie CISPR 11	Trieda A	Výrobok **SV1** je vhodný na použitie vo všetkých objektoch s výnimkou domácností a objektov, ktoré sú priamo napojené na verejnú nízkonapäťovú sieť slúžiacu na napájanie obytných budov.
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Trieda A	
Kolísanie napätia Blikanie IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Výrobok **SV1** je vhodný na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom ďalej v texte. Zákazník alebo používateľ výrobku **SV1** musia zaistiť, aby sa výrobok používal v takomto prostredí.			
Skúška odolnosti	**Testovacia úroveň podľa normy IEC 60601**	**Úroveň zhody**	**Poučenie o elektromagnetickom prostredí**
Elektrostatický výboj (ESV) IEC 61000-4-2	±6 kV, kontakt ±8 kV, vzduch	±6 kV, kontakt ±8 kV, vzduch	Podlaha musí byt drevená, betónová alebo z keramických dlaždíc. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť musí byt najmenej 30 %.
Rýchle elektrické prechodné javy/prasknutia IEC 61000-4-4	±2 kV pre napájacie vedenia ±1 kV pre vstupné/ výstupné vedenia	±2 kV pre napájacie vedenia ±1 kV pre vstupné/ výstupné vedenia	Kvalita napájania zo siete má zodpovedať bežnému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.
Náraz prúdu IEC 61000-4-5	±1 kV, diferenciálny režim ±2 kV, bežný režim	±1 kV, diferenciálny režim ±2 kV, bežný režim	Kvalita napájania zo siete zodpovedá bežnému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.

(pokračovanie)

Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Poklesy, kolísania a krátke prerušenia napätia v prívodnom napájacom vedení IEC 61000-4-11	<5 % U_T (95 % pokles U_T) na 0,5 cyklu 40 % U_T (60 % pokles U_T) na 5 cyklov 70 % U_T (30 % pokles U_T) na 25 cyklov <5 % U_T (>95 % pokles U_T) na 5 s	<5 % U_T (95 % pokles U_T) na 0,5 cyklu 40 % U_T (60 % pokles U_T) na 5 cyklov 70 % U_T (30 % pokles U_T) na 25 cyklov <5 % U_T (>95 % pokles U_T) na 5 s	Kvalita napájania zo siete má zodpovedať bežnému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu. Ak používateľ výrobku **SV1** vyžaduje nepretržitú prevádzku aj pri výpadkoch sieťového napájania, odporúča sa, aby zariadenie bolo napájané z neprerušiteľného zdroja napájania alebo batérie.
Magnetické pole sieťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetické polia sieťového kmitočtu musia byť v úrovniach charakteristických pre typické miesta v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
Poznámka: U_T je napätie striedavého prúdu zo siete pred aplikovaním skúšobnej úrovne.			

Poučenie a vyhlásenie **výrobcu – elektromagnetická odolnosť**			
Výrobok **SV1** je určený na použitie v nasledujúcom špecifikovanom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo používateľ výrobku **SV1** musia zaistiť, aby sa výrobok používal v takomto prostredí.			
Skúška odolnosti	Testovacia úroveň podľa normy IEC 60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie – poučenie

(pokračovanie)

Vedené rádiofrekvenčné emisie IEC 61000-4-6 Vyžarované rádiofrekvenčné emisie IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz 3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Prenosné a mobilné rádiofrekvenčné komunikačné zariadenia sa nesmú používať v takej vzdialenosti k akejkoľvek časti výrobku **SV1** vrátane jeho káblov, ktorá je menšia ako odporúčaný odstup vypočítaný podľa rovnice týkajúcej sa frekvencie vysielača. Odporúčaný odstup D=(1,2) *(√P)* D=(1,2) *(√P)* 80 MHz až 800 MHz D=(2,3) *(√P)* 800 MHz až 2,5 GHz Kde *P* je maximálny menovitý výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a *d* je odporúčaný odstup v metroch (m). Intenzita polí pevných rádiofrekvenčných vysielačov, zistená podľa elektromagnetického situačného merania [a] musí byt menšia ako úroveň zhody pre jednotlivé frekvenčné rozsahy.[b] K rušeniu môže dochádzať v blízkosti zariadení označených týmto symbolom:

Poznámka 1: Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz plati odstup pre vyšši frekvenčny rozsah.

Poznámka 2: Tieto usmernenia nemusia platiť v každej situacii. Širenie elektromagnetickeho žiarenia je ovplyvňovane pohlcovanim žiarenia v stavbach, objektoch a osobach a odrazom od nich.

(pokračovanie)

[a] Intenzitu polí pevných vysielačov, ako napríklad základňových staníc pre rádiové (mobilné/bezšnúrové) telefóny a terénné mobilné rádiové, amatérske rádiové vysielanie, vysielanie na vlnách AM a FM a televízne vysielanie, nemožno presne teoreticky predpokladať. Na zhodnotenie elektromagnetického prostredia z hľadiska pevných rádiofrekvenčných vysielačov je potrebné zvážiť elektromagnetické situačné meranie. Ak intenzita poľa nameraná v mieste používania výrobku **SV1** prevyšuje príslušnú uvedenú úroveň zhody pre rádiofrekvenčné emisie, výrobok **SV1** sledujte, či funguje normálne. Ak spozorujete abnormálne správanie, môže byť potrebné prijať ďalšie opatrenia, napríklad preorientovanie alebo premiestnenie výrobku **SV1**.

[b] Vo frekvenčnom rozsahu 150 kHz až 80 MHz sú intenzity poľa menšie ako 3 V/m.

Odporúčané odstupy medzi prenosnými a mobilnými rádiofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami a výrobkom SV1

Výrobok **SV1** je určený na používanie v elektromagnetickom prostredí s riadeným rušením vyžarovanými rádiofrekvenčnými emisiami. Zákazník alebo používateľ výrobku **SV1** môže predísť elektromagnetickému rušeniu dodržaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými rádiofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a výrobkom **SV1** v súlade s nasledujúcimi odporúčaniami podľa maximálneho výkonu komunikačných zariadení.

Menovitý maximálny výkon vysielača W	**Odstup podľa frekvencie vysielača** m		
	150 kHz až 80 MHz **D=(1,2) (√*P*)**	**80 MHz až 800 MHz** **D=(1,2) (√*P*)**	**800 MHz až 2,5 GHz** **D=(2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

V prípade vysielačov, ktorých maximálny menovitý výkon sa neuvádza, možno odporúčaný odstup *d* v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice vzťahujúcej sa na frekvenciu vysielača, kde *P* je maximálny menovitý výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača.

Poznámka 1: Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz platí odstup pre vyšší frekvenčný rozsah.

Poznámka 2: Tieto usmernenia nemusia platiť v každej situácii. Šírenie elektromagnetického žiarenia je ovplyvňované pohlcovaním žiarenia v stavbách, objektoch a osobách a odrazom od nich.

SV1 Električna bolnišnična postelja

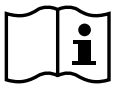
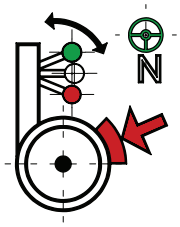
REF 7100

stryker®

Priročnik o delovanju

CE

Simboli

	Glejte priročnik z navodili/knjižico
	Navodila za upravljanje / Glejte navodila za uporabo
	Splošno opozorilo
	Previdnostno obvestilo
	Opozorilo; poškodovanje rok
	Opozorilo; poškodovanje nog
	Ne namestite trapeza
	Usmerjenost vzglavne plošče in vznožne plošče
	Ne shranjujte stvari pod posteljo.
	Pozicioniranje spodnjega naslona za noge
	Zaklep kolesc
REF	Kataloška številka
SN	Serijska številka
CE	Oznaka CE
	Izdelovalec
	Varna delovna obremenitev
	Največja dovoljena teža bolnika

Simboli

⎓	Enosmerni tok
~	Izmenični tok
	Nevarna napetost
	Enota zagotavlja terminal za povezavo s prevodnikom za izravnavo potenciala. Prevodnik za izravnavo potenciala zagotavlja neposredno povezavo med enoto in zbiralnim vodnikom električne napeljave za izravnavo potenciala.
	Zaščitni ozemljitveni terminal
IPX4	Zaščita pred razlitjem tekočine
	Aplicirani del tipa B
	V skladu z evropsko direktivo 2012/19/E U o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO); ta simbol označuje, da izdelka ni dovoljeno odvreči kot nesortirani komunalni odpadek, temveč ga je treba zbirati ločeno. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na lokalnega distributerja. Za navodila o servisiranju in za komponente, primerne za recikliranje, glejte priročnik o vzdrževanju.

Kazalo vsebine

Slovenščina SL

Opredelitev opozorila/previdnostnega obvestila/opombe 21-3
Povzetek varnostnih ukrepov 21-4
Mesta možnega ukleščenja 21-7
Uvod 21-8
Opis izdelka 21-8
Predvidena uporaba 21-8
Pričakovana življenjska doba 21-9
Kontraindikacije 21-9
Jamstvo 21-9
Specifikacije 21-9
Ponazoritev izdelka 21-12
Aplicirani deli 21-13
Kontaktne informacije 21-13
Lokacija serijske številke 21-14
Nastavitev 21-15
Delovanje 21-16
Priklop ali odklop kabla akumulatorja 21-16
Priklop ali odklop izdelka 21-17
Polnjenje akumulatorja 21-17
Dolgoročno shranjevanje akumulatorja 21-18
Shranjevanje napajalnega kabla 21-18
Transport izdelka 21-19
Aktiviranje ali sprostitev zavor 21-20
Aktiviranje ali sprostitev zaklepa za krmiljenje 21-22
Aktiviranje in ponastavitev sprostitvenega mehanizma KPR 21-23
Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče 21-23
Odstranitev ali zamenjava vznožne plošče 21-24
Dviganje ali spuščanje spodnjega predela za noge 21-25
Dviganje ali spuščanje stranskih ograj 21-26
Kontrolna plošča stranske ograje (na notranji in zunanji strani stranske ograje) (izbirna možnost) 21-27
Daljinski krmilnik za bolnika (izbirna možnost) 21-28
Daljinski krmilnik za medicinske sestre 21-29
Izvlečenje podaljška postelje (izbirna možnost) 21-31
Namestitev blazinskega vložka za podaljšek postelje 21-32
Izvlečenje ali pospravljanje police za perilo (izbirna možnost) 21-32
Vstavljanje ali odstranjevanje kasete iz držala rentgenske kasete (izbirna možnost) 21-33
Dodatki 21-35
Namestitev stojala za infuzijo 21-35
Prilagajanje stojala za infuzijo 21-36
Namestitev trapeza 21-36
Namestitev držala trapeza 21-38
Namestitev držala za jeklenko s kisikom 21-38
Namestitev košarice za Foleyjeve vrečke 21-39

Kazalo vsebine

Slovenščina SL

Čiščenje 21-41
Priprava izdelka za čiščenje 21-41
Čiščenje 21-41
Čiščenje stranskih ograj 21-42
Razkuževanje 21-43
Preventivno vzdrževanje 21-44
Informacije o EMC 21-46

Opredelitev opozorila/previdnostnega obvestila/opombe

Besede **OPOZORILO**, **PREVIDNOSTNO OBVESTILO** in **OPOMBA** imajo poseben pomen in jih je treba skrbno pregledati.

⚠ OPOZORILO

Opozori bralca na situacijo, ki bi lahko, če ta ni preprečena, povzročila smrt ali resno poškodbo. Opisuje lahko tudi morebitne resne neželene učinke in tveganja za varnost.

⚠ PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Opozori bralca na potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če ta ni preprečena, povzročila blago ali zmerno poškodbo uporabnika ali bolnika ali poškodbo izdelka ali druge lastnine. To vključuje posebno nego, potrebno za varno in učinkovito uporabo pripomočka, in nego, potrebno za preprečevanje poškodbe pripomočka, do katere bi lahko prišlo kot posledica uporabe ali napačne uporabe.

Opomba: Zagotavlja posebne informacije, da je vzdrževanje enostavnejše oziroma so pomembna navodila jasnejša.

Povzetek varnostnih ukrepov

Slovenščina SL

Vedno preberite in strogo upoštevajte opozorila in previdnostna obvestila, navedena na tej strani. Servis sme opravljati samo usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO

- Vhodno napetost in frekvenco uporabite le v skladu z navedbami na izdelku.
- Vedno poskrbite, da se temperatura izdelka izenači s temperaturo v prostoru, preden izvedete ali zaženete kakršno koli nastavitev ali preverite funkcionalno delovanje, da preprečite trajno poškodbo izdelka.
- Tega izdelka ne uporabite, če izkazuje opredeljive napake, okvare, nepravilno delovanje ali poškodbo.
- Tega izdelka ne uporabite pod nobenim pogojem, če bi uporaba povzročila poškodbo operaterja ali bolnika.
- Izdelek upravljajte le, ko so vsi operaterji proč od mehanizmov.
- Napajalnega kabla ne pritrdite na noben del izdelka.
- Če pride do nepredvidenega premika, vedno odklopite napajalni kabel in pokličite službo za vzdrževanje.
- Ne shranjujte stvari pod posteljo.
- Postelje ne uporabite brez pregrinjal nosilnega mehanizma.
- Da bi preprečili tveganje električnega šoka, mora biti ta oprema priključena izključno na napajalno napeljavo z zaščitno ozemljitvijo.
- Vedno pazljivo ravnajte z napajalnim kablom, da preprečite tveganje zapletanja, poškodbo napajalnega kabla ali morebitno tveganje za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebje za vzdrževanje.
- Vedno poskrbite za zadosten odmik konca izdelka pri glavi od bližnje stene, tako da lahko v nujnem primeru odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Preden boste prestavili izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.
- Če zaznate pregrevanje akumulatorja, kontrolnih kablov ali daljinskih krmilnikov, vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice. Izdelka ne uporabite ponovno, dokler ga pooblaščeno in usposobljeno osebje za vzdrževanje ne pregleda in servisira ter potrdi, da deluje v skladu s specifikacijami.
- Vedno zamenjajte akumulator po izteku pričakovane življenjske dobe.
- Ne odprite izpraznjenega akumulatorja.
- Akumulatorja ne vrzite v ogenj.
- Na akumulator ne polijte tekočine oziroma akumulatorja ne potopite v tekočino.
- Pred dolgoročnim shranjevanjem izdelka vedno odklopite kabel akumulatorja iz kontrolne enote.
- Vedno zaklenite stranske ograje v položaj do konca navzgor, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju, ko prevažate bolnika.
- Vedno pazite, da so okončine, roke, prsti in drugi deli telesa proč od mehanizmov in špranj.
- Vedno se prepričajte, da v bližini izdelka ni nobenih ovir. Če trčite ob oviro, lahko pride do poškodbe bolnika, operaterja ali drugih oseb v bližini ali do poškodbe okvira ali bližnje opreme.
- Ne poskušajte premikati izdelka lateralno. To bi lahko povzročilo, da bi se izdelek prevrnil.
- Ne premikajte izdelka, potem ko aktivirate zavore.
- Zavore aktivirajte vedno, ko se bolnik namešča na izdelek ali odhaja z njega, da preprečite nestabilnost.
- Zavore aktivirajte vedno, ko je bolnik brez nadzora.
- Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjeni od območja pod in okrog hrbtnega naslona, preden aktivirate sprostitveni mehanizem KPR. Sprostitveni mehanizem KPR je predviden samo za uporabo v sili.
- Pri zamenjavi vzglavne plošče vedno pravilno usmerite ploščo, da preprečite zataknitev.
- Pri zamenjavi vznožne plošče vedno pravilno usmerite ploščo, da preprečite zataknitev.
- Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjeni od območja pod in okrog naslona za noge, preden spustite spodnji predel za noge.

⚠ OPOZORILO (SE NADALJUJE)

- Vedno zaklenite stranske ograje, razen če bolnikovo stanje zahteva dodatne varnostne ukrepe.
- Vedno zaklenite stranske ograje v položaj do konca navzgor, ko je bolnik brez nadzora.
- Stranskih ograj ne uporabite kot omejevalne pripomočke, ki bi bolniku preprečevali, da zapusti izdelek. Operater mora določiti stopnjo omejevanja, potrebno za zagotavljanje, da je bolnik varen.
- Ne sedite na stranskih ograjah.
- Ko je bolnik brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje postelje.
- Nikoli ne shranite kontrolne plošče za medicinske sestre znotraj bolnikovega dosega.
- Ne sedite na podaljšku postelje. To bi lahko povzročilo, da bi se izdelek prevrnil.
- Vedno zaklenite podaljšek postelje, preden ga obtežite.
- Preden začnete premikati izdelek, vedno pospravite polico za perilo (izbirna možnost).
- Izdelka ne uporabite za rentgenske postopke, če nima radiolucentnega hrbtnega naslona (izbirna možnost).
- Ne uporabite dodatkov, da bi podprli bolnikove okončine ali druge dele telesa.
- Čiščenja, servisiranja ali vzdrževanja ne izvajajte, ko je izdelek v uporabi.
- Pred čiščenjem, servisiranjem ali izvajanjem vzdrževanja vedno izključite napajanje in odklopite napajalni kabel.
- V primeru večjih izlivov v bližini plošč tiskanega vezja, kablov in motorjev vedno izključite izdelek in odklopite napajalni kabel. Umaknite bolnika od izdelka in počistite tekočino, servisno osebje pa naj pregleda izdelek. Tekočine lahko povzročijo nepredvideno delovanje in zmanjšajo zmogljivost vsakega električnega izdelka. Izdelka ne vrnite v uporabo, dokler ni popolnoma suh in je bil temeljito pregledan glede varnega delovanja.
- Čistilnih sredstev ne poškropite neposredno na akumulator, kontrolne enote, aktuatorje, kable ali drugo električno opremo.
- Ne uporabite abrazivnega praška, jeklene volne ali podobnih materialov, ki lahko poškodujejo površino izdelka.
- Za razkuževanje izdelka ne uporabite sredstva **Virex®** TB.
- Za namene čiščenja ne uporabite kemikalij na osnovi kislin ali vnetljivih kemikalij, kot so bencin, dizel ali aceton.
- Kontrolne plošče stranske ograje, daljinskega krmilnika za bolnika ali daljinskega krmilnika za medicinske sestre ne poškropite neposredno s čistilnimi sredstvi oziroma jih ne namočite z njimi.
- Pri čiščenju kontrolne plošče stranske ograje ne uporabite ostrih predmetov.

⚠ PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
- Ne spreminjajte izdelka ali komponent izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
- Da bi čim bolj zmanjšali tveganje kakršnih koli elektromagnetnih motenj, je oblikovanje izdelka v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Da bi preprečili težave, uporabljajte posteljo v skladu z zahtevami glede elektromagnetne združljivosti (EMC)/elektromagnetnih motenj (EMI) v razdelku o EMC v tem priročniku o upravljanju.
- Prenosna in mobilna oprema za radiofrekvenčno komunikacijo lahko povzroči elektromagnetne motnje za izdelek SV1. Da bi preprečili motnje, ki jih povzroči prenosna in mobilna oprema za radiofrekvenčno komunikacijo, ohranjajte minimalno razdaljo med prenosno in mobilno komunikacijsko opremo ter izdelkom SV1 v skladu z razdelkom o EMC v tem priročniku o upravljanju.
- Ne postavljajte predmetov v kakršne koli špranje izdelka.
- Vedno priklopite izdelek v stensko vtičnico (regulirani vir napajanja z izmeničnim tokom), ko izdelek ni v uporabi, da ohranjate zadosten nivo napolnjenosti akumulatorja in da čim bolj povečate zmogljivost izdelka, ko ta deluje z akumulatorskim napajanjem.

⚠ PREVIDNOSTNO OBVESTILO (SE NADALJUJE)

- Vedno zamenjajte akumulatorje, ki imajo korozijo na terminalih, razpoke, razširjene ali izbočene stranice ali ki jih ni več mogoče popolnoma napolniti.
- Pri zamenjavi akumulatorjev uporabljajte samo odobrene akumulatorje. Uporaba neodobrenih akumulatorjev lahko povzroči nepredvideno delovanje sistema.
- Na izdelek ne postavite oziroma na njem ne hranite težkih predmetov.
- Napajalnega kabla ne stisnite ali ukleščite ob posteljni okvir.
- Stranskih ograj ne uporabljajte kot pripomočkov za potiskanje ali vlečenje. Izdelek vedno premikajte z uporabo integriranih ročajev na vzglavni plošči in vznožni plošči.
- Pred transportom izdelka vedno odstranite trapez za bolnika.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Vedno se prepričajte, da je višina stojala za infuzijo med transportom nastavljena nizko.
- Če želite preprečiti nenamerno premikanje, vedno aktivirajte zavore.
- Zavornega pedala ne pritisnite, če želite zaustaviti premikajoči izdelek.
- Preden odstranite vznožno ploščo, vedno obesite daljinski krmilnik za medicinske sestre na stransko ograjo v predelu pri nogah ali na polico za perilo (izbirna možnost).
- Ne dvigujte spodnjega predela za noge, dokler je v uporabi podaljšek postelje. S tem preprečite situacijo, ko izdelek ne podpira spodnjega dela nog višjega bolnika.
- Vedno varno položite daljinski krmilnik za bolnika na posteljni vložek, ko je daljinski krmilnik v uporabi.
- Vedno obesite daljinski krmilnik za bolnika na stransko ograjo, ko daljinski krmilnik ni v uporabi.
- Kabla daljinskega krmilnika ne stisnite ali ukleščite ob posteljni okvir.
- Vedno postavite daljinski krmilnik za medicinske sestre na vznožno ploščo.
- Ne odstranite vznožne plošče, potem ko ste izvlekli podaljšek postelje.
- Varna delovna obremenitev police za perilo je 15 kg.
- Uporabljajte samo odobrene dodatke za ta izdelek. Uporaba neodobrenih dodatkov lahko povzroči poškodbo izdelka ali poškodbo operaterja ali bolnika. Podjetje Stryker ne odgovarja za kakršno koli okvaro ali poškodbo, ki bi lahko nastala zaradi napačne uporabe izdelka ali uporabe neodobrenih dodatkov.
- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.
- Trapeza ne uporabite kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Držala za jeklenko s kisikom ne uporabite kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Pred prevažanjem bolnika vedno obrnite držalo za jeklenko s kisikom navznoter proti postelji.
- Pri prevažanju bolnika se ne zaletite v držalo za jeklenko s kisikom.
- Varna delovna obremenitev vsake Foleyjeve kljuke je 2 kg.
- Pri nobenem delu izdelka ne uporabljajte čiščenja s paro, tlačnega pranja ali ultrazvočnega čiščenja oziroma delov ne potopite v vodo. Izpostavljenost vodi lahko poškoduje notranje električne dele. Te metode čiščenja niso priporočene in lahko izničijo jamstvo tega izdelka.
- Vedno se prepričajte, da vsak izdelek obrišete s čisto vodo in dobro osušite po čiščenju. Nekateri izdelki za čiščenje so po naravi korozivni in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete ustrezno in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodno korozijo ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.

Mesta možnega ukleščenja

Slika 21-1: Mesta možnega ukleščenja pri izdelku SV1

Ta priročnik vam pomaga pri upravljanju ali vzdrževanju izdelka podjetja Stryker. Ta priročnik preberite pred upravljanjem ali vzdrževanjem tega izdelka. Določite metode in postopke za izobraževanje in usposabljanje svojega osebja glede varnega upravljanja ali vzdrževanja tega izdelka.

⚠ PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
- Ne spreminjajte izdelka ali komponent izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.

Opombe

- Ta priročnik je stalen sestavni del izdelka in mora spremljati izdelek, tudi če se izdelek proda.
- Podjetje Stryker neprestano išče izboljšave v oblikovanju in kakovosti izdelka. Ta priročnik vsebuje najbolj ažurne informacije o izdelku, ki so na voljo v času tiskanja. Obstajajo lahko manjše razlike pri informacijah glede vašega izdelka v primerjavi z informacijami v tem priročniku. Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo podjetja Stryker na številko + 90 (352) 321 43 00 (pbx).

Opis izdelka

SV1 je z izmeničnim tokom krmiljena postelja z rezervnim akumulatorskim sistemom. Izdelek **SV1** je namenjen za bolnike, ki daljša obdobja prejemajo zdravljenje v bolnišnicah in zdravstvenih centrih. Izdelek **SV1** ima štiri električne aktuatorje, ki omogočajo, da se izdelek nastavi v številne položaje, vključno s položajem KPR, Trendelenburgovim položajem, anti-Trendelenburgovim položajem in položajem stola. Izdelek **SV1** je opremljen z dvižnimi stranskimi ograjami, odstranljivo vzglavno ploščo in vznožno ploščo ter z izbirnimi možnostmi in dodatki, ki nudijo pomoč pri negi bolnika.

SV1 je elektromehanska postelja za zdravstvene/kirurške enote in enote za intenzivno nego, ki ima z enosmernim tokom krmiljene aktuatorje in krmilnike za prilagajanje površine za spanje za bolnika. Površina za spanje za bolnika sestoji iz štirih predelov: hrbtnega naslona, sedišča, zgornjega naslona za noge in spodnjega naslona za noge. Stranske ograje so ločene, dve stranski ograji sta v predelu pri glavi, dve stranski ograji pa v predelu pri nogah. Stranske ograje so čvrsto nameščene v položaju do konca navzgor. Ob sprostitvi se stranske ograje odprejo navzven in pomaknejo v najnižji položaj.

Elektromehanske funkcije lahko aktivirate pri kontrolni plošči stranske ograje, daljinskem krmilniku za bolnika in daljinskem krmilniku za medicinske sestre. Kontrolna enota je sestavljena iz logičnih krmilnikov in napajalnika, ki napajajo in krmilijo signale do vseh štirih aktuatorjev prek distribucijske enote. Kontrolna enota prek distribucijske enote prav tako krmili kontrolne plošče stranskih ograj, daljinski krmilnik za bolnika in daljinski krmilnik za medicinske sestre.

Postelja je opremljena z dvema paroma aktuatorjev (skupno štirje aktuatorji). Prvi par pod površino nosilnega mehanizma krmili funkcije za pomik hrbtnega naslona navzdol in navzgor ter funkcije za pomik zgornjega naslona za noge navzdol in navzgor. Drugi par aktuatorjev pod podvozjem krmili funkcije za pomik nosilnega mehanizma navzdol in navzgor ter pomik v Trendelenburgov in anti-Trendelenburgov položaj.

Dodatni posteljni mehanizmi omogočajo ročno sprostitev KPR, pomik spodnjega naslona za noge in izvlečenje podaljška postelje. Postelja je opremljena tudi z zavoro in krmilnim sistemom za kolesca. Kolesca pomagajo pri nujnem ali nenujnem prevažanju bolnika na postelji znotraj bolnišnice.

Predvidena uporaba

Izdelek **SV1** je predviden za uporabo pri odraslih bolnikih v okolju zdravstvene/kirurške enote in enote za intenzivno nego, ki potrebujejo podporo bolnišnične postelje.

Med operaterje za posteljo spadajo zdravstveni delavci (kot so medicinske sestre in njihovi pomočniki ter zdravniki), osebje za servis ali vzdrževanje, bolniki in druge osebe v bližini, ki lahko uporabljajo funkcije za premikanje postelje.

Predvidena uporaba (Se Nadaljuje)

Izdelek **SV1** je predviden za uporabo v zdravstvenem in kirurškem okolju ter okolju intenzivne nege, vključno z bolnišnicami, ustanovami in klinikami.

Posteljni okvir, dodatki, nameščeni na nosilni mehanizem, in posteljni vložki izdelka **SV1** lahko pridejo v stik s človeško kožo.

Pričakovana življenjska doba

Pričakovana življenjska doba izdelka **SV1** v pogojih normalne uporabe in ob ustreznem periodičnem vzdrževanju je pet let.

Pričakovana življenjska doba akumulatorja v pogojih normalne uporabe je eno leto.

Kontraindikacije

Podjetje Stryker spodbuja klinično ocenjevanje posameznega bolnika in ustrezno uporabo s strani operaterja.

Izdelek **SV1** ni predviden za uporabo:

- v okviru zdravstvene nege na domu;
- brez specifičnega posteljnega vložka;
- s kisikovim šotorom;
- v prisotnosti vnetljivih anestetikov;
- pri podpori več kot enega posameznika naenkrat.

Jamstvo

Jamstvo se lahko razlikuje od države do države. Za dodatne informacije se obrnite na lokalnega predstavnika podjetja Stryker Medical.

Specifikacije

	Varna delovna obremenitev **Opomba:** Varna delovna obremenitev označuje vsoto teže bolnika, posteljnega vložka in dodatkov	230 kg
	Največja dovoljena teža bolnika	215 kg
Teža izdelka		150 kg
Skupna velikost izdelka	Dolžina	2200 mm (±5 mm)
	Dolžina (s podaljškom postelje – izbirna možnost)	2510 mm (±5 mm)
	Širina	990 mm (±5 mm)

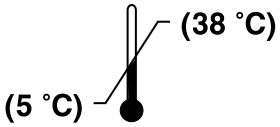
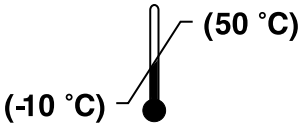
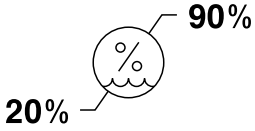
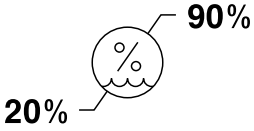
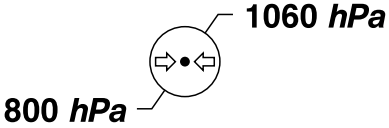
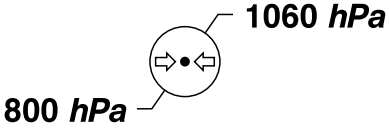
Specifikacije (Se Nadaljuje)

Višina izdelka (brez posteljnega vložka)	Nizko	390 mm (±5 mm)
	Visoko	748 mm (±5 mm)
Zahtevan odmik izdelka		150 mm
Velikost kolesc (enojna in kot izbirna možnost dvojna kolesca)		150 mm
Indikator kota izdelka		0–15˚
Indikator kota hrbtnega naslona		0–90˚
Kot hrbtnega naslona		0–62˚
Trendelenburgov položaj/anti-Trendelenburgov položaj		0–12˚
Kot spodnjega naslona za noge		0–30˚
Električne zahteve		
Akumulator	24 voltov enosmernega toka, 10 amperov, model BA1812	
Kontrolna enota	100-240 voltov izmeničnega toka, 50–60 Hz nominalno, 5 amperov	
Električna klasifikacija	Razred 1, ko je izdelek priklopljen na glavno električno omrežje Notranje napajanje, ko je izdelek odklopljen	
Obratovalni ciklus	2 minuti aktiviranja in 18 minut mirovanja	

Oprema razreda I: Oprema, ki ima zaščito pred električnim šokom in ne temelji zgolj na osnovni izolaciji, temveč vključuje dodatni varnostni ukrep za povezavo opreme z zaščitnim ozemljitvenim prevodnikom v fiksnem ožičenju napeljave, tako da dostopni kovinski deli v primeru napake na osnovni izolaciji ne morejo priti pod napetost.

Združljivi posteljni vložki	
7002-2-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-012	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-514	2000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-7-512	2000 mm x 860 mm x 120 mm

Specifikacije (Se Nadaljuje)

Okoljski pogoji	Delovanje	Shranjevanje in transport
Temperatura		
Relativna vlaga		
Atmosferski tlak		

Vrednosti navedenih specifikacij so približne in lahko nekoliko odstopajo od izdelka do izdelka oziroma glede na nihanja pri napajanju.

Podjetje Stryker si pridržuje pravico do spremembe specifikacij brez obvestila.

Uporabljeni standardi	
IEC 60601-1:2005+ CORR 1 (2006) + CORR 2 (2007)	Medicinska električna oprema – Del 1: Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene zmogljivosti
IEC 60601-1-2:2007	Medicinska električna oprema – Del 1-2: Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene zmogljivosti – Spremljevalni standard: Elektromagnetna združljivost – Zahteve in preskušanje
IEC 60601-2-52:2009	Medicinska električna oprema – Del 2-52: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti medicinskih postelj
IEC 60601-2-54:2009* *Uporabno le, ko je izdelek opremljen z radiolucentnim hrbtnim naslonom	Medicinska električna oprema – Del 2-54: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene zmogljivosti rentgenske opreme za radiografijo in radioskopijo

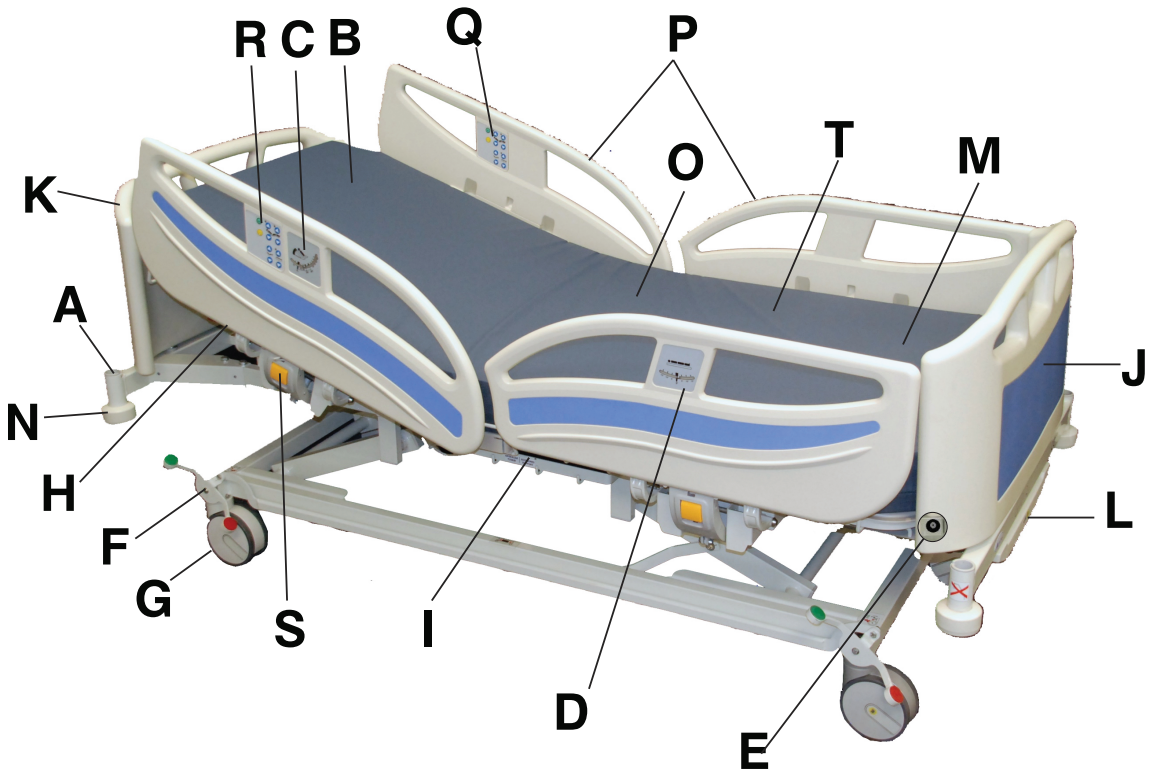
⚠ OPOZORILO

Vhodno napetost in frekvenco uporabite le v skladu z navedbami na izdelku.

⚠ PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Da bi čim bolj zmanjšali tveganje kakršnih koli elektromagnetnih motenj, je oblikovanje izdelka v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Da bi preprečili težave, uporabljajte posteljo v skladu z zahtevami glede elektromagnetne združljivosti (EMC)/elektromagnetnih motenj (EMI) v razdelku o EMC v tem priročniku o upravljanju.
- Prenosna in mobilna oprema za radiofrekvenčno komunikacijo lahko povzroči elektromagnetne motnje za izdelek SV1. Da bi preprečili motnje, ki jih povzroči prenosna in mobilna oprema za radiofrekvenčno komunikacijo, ohranjajte minimalno razdaljo med prenosno in mobilno komunikacijsko opremo ter izdelkom SV1 v skladu z razdelkom o EMC v tem priročniku o upravljanju.

Ponazoritev izdelka



A	Rokav za dodatke	L	Polica za perilo (izbirna možnost)
B	Hrbtni naslon	M	Predel spodnjega naslona za noge
C	Indikator hrbtnega naslona	N	Valjasti odbijač
D	Indikator naklona postelje	O	Predel sedišča
E	Podaljšek postelje (izbirna možnost)	P	Stranske ograje
F	Zavorni/krmilni pedal	Q	Kontrolna plošča stranske ograje (na notranji strani stranske ograje) (izbirna možnost)
G	Kolesca (dvojna kolesca kot izbirna možnost)	R	Kontrolna plošča stranske ograje (na zunanji strani stranske ograje) (izbirna možnost)
H	Sprostitveni mehanizem KPR	S	Zapah stranske ograje
I	Foleyjevi kljuki	T	Predel zgornjega naslona za noge
J	Vznožna plošča		Daljinski krmilnik za medicinske sestre (ni prikazan)
K	Vzglavna plošča		Daljinski krmilnik za bolnika (izbirna možnost) (ni prikazan)

Aplicirani deli

Slika 21-2: Aplicirani deli tipa B

Kontaktne informacije

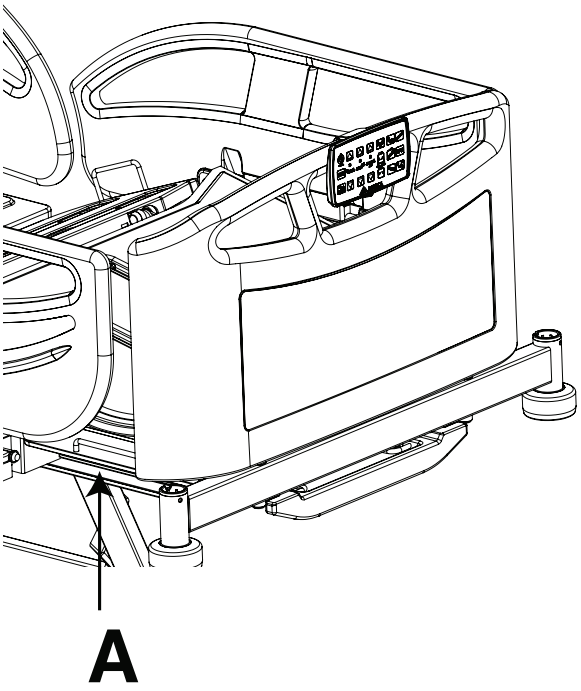
Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom podjetja Stryker:

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turčija

E-pošta:	infosmi@stryker.com
Telefon:	+ 90 (352) 321 43 00 (PBX)
Faks:	+ 90 (352) 321 43 03
	www.mukametal.com

Imejte pripravljeno serijsko številko (A) izdelka. Serijsko številko navedite pri vsaki pisni komunikaciji.

Lokacija serijske številke



⚠ OPOZORILO

- Vedno poskrbite, da se temperatura izdelka izenači s temperaturo v prostoru, preden izvedete ali zaženete kakršno koli nastavitev ali preverite funkcionalno delovanje, da preprečite trajno poškodbo izdelka.
- Tega izdelka ne uporabite, če izkazuje opredeljive napake, okvare, nepravilno delovanje ali poškodbo.
- Tega izdelka ne uporabite pod nobenim pogojem, če bi uporaba povzročila poškodbo operaterja ali bolnika.
- Izdelek upravljajte le, ko so vsi operaterji proč od mehanizmov.
- Da bi preprečili tveganje električnega šoka, mora biti ta oprema priključena na napajalno napeljavo z zaščitno ozemljitvijo.
- Vedno pazljivo ravnajte z napajalnim kablom, da preprečite tveganje zapletanja, poškodbo napajalnega kabla ali morebitno tveganje za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebje za vzdrževanje.
- Vedno poskrbite za zadosten odmik konca izdelka pri glavi od bližnje stene, tako da lahko v nujnem primeru odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Preden boste prestavili izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.
- Napajalnega kabla ne pritrdite na noben del izdelka.
- Če pride do nepredvidenega premika, vedno odklopite napajalni kabel in pokličite službo za vzdrževanje.
- Ne shranjujte stvari pod posteljo.
- Postelje ne uporabite brez pregrinjal nosilnega mehanizma.

⚠ PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Ne postavljajte predmetov v kakršne koli špranje izdelka.

Opomba: Izdelek je primerno opremljen za električno izolacijo vodov od napajalne napeljave na vseh polih hkrati.

Za priključitev izdelka priklopite napajalni kabel v zaščitno vtičnico z ozemljitvijo.

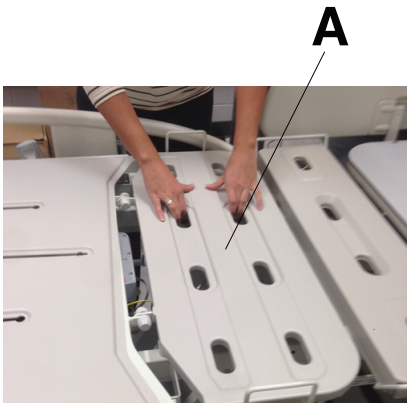
Preden daste izdelek v uporabo, se prepričajte, da delujejo naslednje komponente:

1. Vizualno preglejte izdelek glede kakršnih koli znakov poškodbe pri pošiljanju.
2. Prepričajte se, da so dobavljeni tako izdelek kot tudi vse komponente in dodatki.
3. Pritisnite zavorni pedal in se prepričajte, da so zavorni, krmilni in nevtralni položaj funkcionalni.
4. Dvignite in spustite stranske ograje, da se prepričate, da se premikajo, pospravijo in varno zaklenejo v položaju do konca navzgor.
5. Priklopite kabel akumulatorja v kontrolno enoto (Priklop ali odklop kabla akumulatorja na strani 21-16).
6. Priklopite napajalni kabel v zaščitno vtičnico z ozemljitvijo (Priklop ali odklop izdelka na strani 21-17).
7. Pritisnite vsak gumb na kontrolni plošči stranske ograje, daljinskem krmilniku za medicinske sestre in daljinskem krmilniku za bolnike (izbirna možnost), da se prepričate, da vsaka funkcija deluje (Daljinski krmilnik za medicinske sestre na strani 21-29).
8. Prepričajte se, da je akumulator popolnoma napolnjen.
9. Prepričajte se, da ročica za sprostitev KPR (kardiopulmonalna reanimacija) deluje.
10. Prepričajte se, da so izbirni dodatki nameščeni in delujejo, kot je opisano v tem priročniku.

Priklop ali odklop kabla akumulatorja

Za priklop kabla akumulatorja v kontrolno enoto:

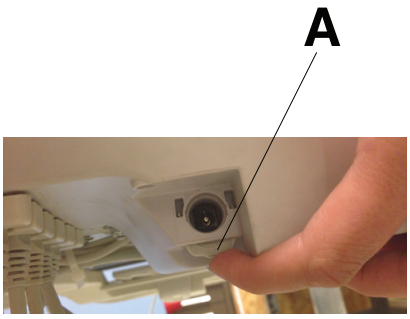
1. Odstranite pokrov zgornjega naslona za noge (A) (Slika 21-3 na strani 21-16).
2. Najdite kontrolno enoto (Slika 21-4 na strani 21-16).
3. Priklopite kabel akumulatorja v kontrolno enoto.
4. Pritisnite zaklep kabla akumulatorja, da se kabel akumulatorja pritrdi v kontrolno enoto (A) (Slika 21-4 na strani 21-16).



Slika 21-3: Odstranitev pokrova zgornjega naslona za noge

Za odklop kabla akumulatorja iz kontrolne enote:

1. Odstranite pokrov zgornjega naslona za noge (A) (Slika 21-3 na strani 21-16).
2. Najdite kontrolno enoto (Slika 21-4 na strani 21-16).
3. Sprostite kontrolni kabel akumulatorja v kontrolni enoti (A) (Slika 21-4 na strani 21-16).
4. Odklopite akumulator od kontrolne enote.
5. Z uporabo lepilnega traku pritrdite zaklep kabla akumulatorja na okvir nosilnega mehanizma (Slika 21-5 na strani 21-16).



Slika 21-4: Zaklep ali sprostitev kabla akumulatorja

Slika 21-5: Odklop kabla akumulatorja iz kontrolne enote

Priklop ali odklop izdelka

⚠ OPOZORILO

- Da bi preprečili tveganje električnega šoka, mora biti ta oprema priključena izključno na napajalno napeljavo z zaščitno ozemljitvijo.
- Vedno pazljivo ravnajte z napajalnim kablom, da preprečite tveganje zapletanja, poškodbo napajalnega kabla ali morebitno tveganje za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebje za vzdrževanje.
- Vedno poskrbite za zadosten odmik konca izdelka pri glavi od bližnje stene, tako da lahko v nujnem primeru odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Preden boste prestavili izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.

Za priključitev izdelka priklopite napajalni kabel v zaščitno vtičnico z ozemljitvijo.

Za odklop izdelka primite okvir blizu vtičnice in povlecite kabel v smeri vzporedno s tlemi (ne pod kotom).

Polnjenje akumulatorja

⚠ OPOZORILO

- Če zaznate pregrevanje akumulatorja, kontrolnih kablov ali daljinskih krmilnikov, vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice. Izdelka ne uporabite ponovno, dokler ga pooblaščeno in usposobljeno osebje za vzdrževanje ne pregleda in servisira ter potrdi, da deluje v skladu s specifikacijami.
- Vedno zamenjajte akumulator po izteku pričakovane življenjske dobe.
- Ne odprite izpraznjenega akumulatorja.
- Akumulatorja ne vrzite v ogenj.
- Na akumulator ne polijte tekočine oziroma akumulatorja ne potopite v tekočino.

⚠ PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno priklopite izdelek v stensko vtičnico (regulirani vir napajanja z izmeničnim tokom), ko izdelek ni v uporabi, da ohranjate zadosten nivo napolnjenosti akumulatorja in da čim bolj povečate zmogljivost izdelka, ko ta deluje z akumulatorskim napajanjem.
- Vedno zamenjajte akumulatorje, ki imajo korozijo na terminalih, razpoke, razširjene ali izbočene stranice ali ki jih ni več mogoče popolnoma napolniti.
- Pri zamenjavi akumulatorjev uporabljajte samo odobrene akumulatorje. Uporaba neodobrenih akumulatorjev lahko povzroči nepredvideno delovanje sistema.

SV1 ima rezervni akumulatorski sistem, ki se polni, ko je izdelek priklopljen v stensko vtičnico. Rezervni akumulatorski sistem omogoča operaterju, da izdelek uporablja, ko ta ni priklopljen, med izpadom električne energije ali med prevažanjem bolnika. Rezervna akumulatorska funkcija se aktivira, ko odklopite izdelek.

Vedno preverite rezervno akumulatorsko funkcijo v skladu s kontrolnim seznamom za preventivno vzdrževanje (glejte Preventivno vzdrževanje na strani 21-44). Če med preventivnim vzdrževanjem pride do napake ali okvare, vedno zamenjajte akumulator.

Polnjenje akumulatorja (Se Nadaljuje)

Za polnjenje akumulatorja priklopite izdelek v stensko vtičnico. Akumulator se popolnoma napolni v 10 do 12 urah.

Dolgoročno shranjevanje akumulatorja

OPOZORILO

Pred dolgoročnim shranjevanjem izdelka vedno odklopite kabel akumulatorja iz kontrolne enote.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Na izdelek ne postavite oziroma na njem ne hranite težkih predmetov.

Akumulator shranjujte v skladu z okoljskimi pogoji, navedenimi v razdelku o specifikacijah (glejte Specifikacije na strani 21-9).

Za shranjevanje akumulatorja:

1. Glejte Priklop ali odklop izdelka na strani 21-17.
2. Glejte Priklop ali odklop kabla akumulatorja na strani 21-16.

Shranjevanje napajalnega kabla

OPOZORILO

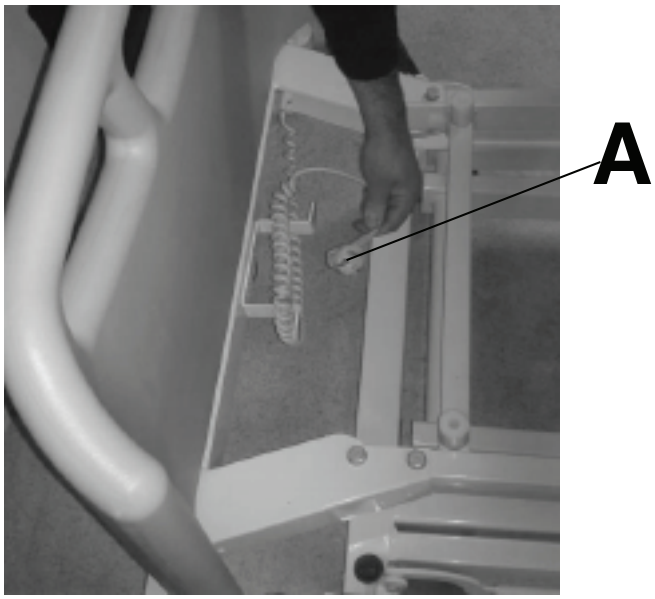
- Preden boste prestavili izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.
- Vedno pazljivo ravnajte z napajalnim kablom, da preprečite tveganje zapletanja, poškodbo napajalnega kabla ali morebitno tveganje za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebje za vzdrževanje.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Napajalnega kabla ne stisnite ali ukleščite ob posteljni okvir.

Shranjevanje napajalnega kabla (Se Nadaljuje)

Da bi shranili napajalni kabel, ga navijte okoli kabelskega navijala pod koncem izdelka pri glavi (Slika 21-6 na strani 21-19).



Slika 21-6: Shranjevanje napajalnega kabla

Transport izdelka

⚠ OPOZORILO

- Preden boste prestavili izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.
- Vedno zaklenite stranske ograje v položaj do konca navzgor, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju, ko prevažate bolnika.
- Vedno pazite, da so okončine, roke, prsti in drugi deli telesa proč od mehanizmov in špranj.
- Vedno se prepričajte, da v bližini izdelka ni nobenih ovir. Če trčite ob oviro, lahko pride do poškodbe bolnika, operaterja ali drugih oseb v bližini ali do poškodbe okvira ali bližnje opreme.
- Ne poskušajte premikati izdelka lateralno. To bi lahko povzročilo, da bi se izdelek prevrnil.

⚠ PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Stranskih ograj ne uporabljajte kot pripomočkov za potiskanje ali vlečenje. Izdelek vedno premikajte z uporabo integriranih ročajev na vzglavni plošči in vznožni plošči.
- Pred transportom izdelka vedno odstranite trapez za bolnika.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Vedno se prepričajte, da je višina stojala za infuzijo med transportom nastavljena nizko.

Za transport izdelka:

1. Zaklenite funkcije kontrolne plošče stranske ograje in daljinskega krmilnika za bolnika (glejte Daljinski krmilnik za medicinske sestre na strani 21-29).
2. Odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.

Transport izdelka (Se Nadaljuje)

3. Glejte Shranjevanje napajalnega kabla na strani 21-18.
4. Pospravite daljinska krmilnika.
5. Pospravite polico za perilo (glejte Izvlečenje ali pospravljanje police za perilo (izbirna možnost) na strani 21-32).
6. Znižajte stojalo za infuzijo.
7. Držalo za jeklenko s kisikom obrnite navznoter proti izdelku.
8. Dvignite in zaklenite stranske ograje v položaju do konca navzgor (glejte Dviganje ali spuščanje stranskih ograj na strani 21-26).
9. Sprostite zavore (glejte Aktiviranje ali sprostitev zavor na strani 21-20).
10. Izdelek potiskajte pri vzglavni plošči ali vznožni plošči.

Aktiviranje ali sprostitev zavor

OPOZORILO

- Ne premikajte izdelka, potem ko aktivirate zavore.
- Zavore aktivirajte vedno, ko se bolnik nameša na izdelek ali odhaja z njega, da preprečite nestabilnost.
- Zavore aktivirajte vedno, ko je bolnik brez nadzora.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Če želite preprečiti nenamerno premikanje, vedno aktivirajte zavore.
- Zavornega pedala ne pritisnite, če želite zaustaviti premikajoči izdelek.

Aktiviranje ali sprostitev zavor (Se Nadaljuje)

Zavorni pedali so nameščeni na vseh kolescih.

Za aktiviranje zavor pritisnite rdeči pedal. Zavorni pedal zablokira vsa štiri kolesca. Tako ostane izdelek na mestu (Slika 21-7 na strani 21-21).

Slika 21-7: Aktiviranje zavor

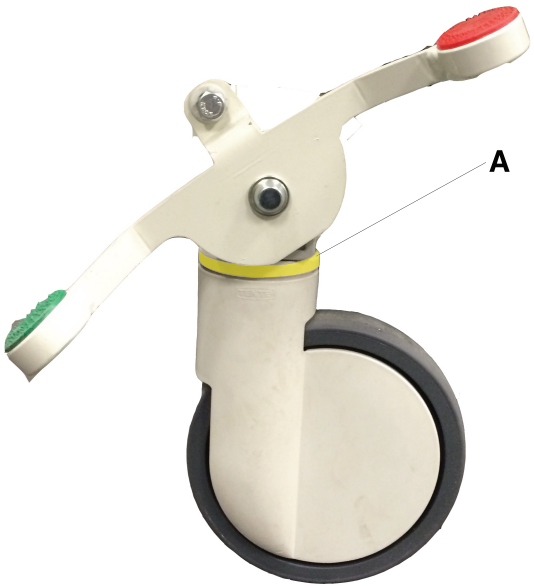
Za sprostitev zavor pritiskajte zeleni pedal, dokler ni pedal v nevtralnem položaju (Slika 21-8 na strani 21-21). S tem se sprostijo vsa štiri kolesca in izdelek lahko prosto premikate.

Slika 21-8: Sprostitev zavor

Aktiviranje ali sprostitev zaklepa za krmiljenje

Krmilno kolesce lahko prepoznate po rumenem traku (A) na kolescu (Slika 21-9 na strani 21-22).

Za aktiviranje krmilnega kolesca pritisnite zeleni pedal (Slika 21-9 na strani 21-22). Tako boste lahko premikali izdelek naravnost naprej in nazaj.



Slika 21-9: Aktiviranje krmilnega pedala

Za sprostitev krmilnega kolesca pritiskajte rdeči pedal, dokler ni pedal v nevtralnem položaju (Slika 21-10 na strani 21-22). Tako se sprosti kolesce na desni strani v predelu pri nogah in izdelek lahko neovirano premikate.

Slika 21-10: Sprostitev krmilnega pedala

Aktiviranje in ponastavitev sprostitvenega mehanizma KPR

OPOZORILO

Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjeni od območja pod in okrog hrbtnega naslona, preden aktivirate sprostitveni mehanizem KPR. Sprostitveni mehanizem KPR je predviden samo za uporabo v sili.

Če je hrbtni naslon dvignjen in potrebujete hiter dostop do bolnika, lahko pozicionirate izdelek na naklon 0° z aktiviranjem sprostitvenega mehanizma KPR.

Ročico za takojšnjo sprostitev KPR najdete v predelu pri glavi na levi in desni strani hrbtnega naslona.

Za aktiviranje sprostitvenega mehanizma KPR:

1. Primite eno od ročic (A) in stisnite (Slika 21-11 na strani 21-23).
2. Potisnite hrbtni naslon navzdol do ravnega položaja.

Če želite ponastaviti motor hrbtnega naslona po aktiviranju sprostitvenega mehanizma KPR, pritisnite gumb za pomik hrbtnega naslona navzdol na kontrolnih ploščah ali gumb KPR na kontrolni plošči za medicinske sestre.

Slika 21-11: Sprostitveni mehanizem KPR

Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče

OPOZORILO

Pri zamenjavi vzglavne plošče vedno pravilno usmerite ploščo, da preprečite zataknitev.

Vzglavno ploščo lahko odstranite za dostop do bolnika in za čiščenje.

Za odstranitev vzglavne plošče:

1. Obesite daljinski krmilnik za bolnika na stransko ograjo v predelu pri glavi.
2. Primite ročaje in dvignite vzglavno ploščo naravnost navzgor ter jo snemite z izdelka (Slika 21-13 na strani 21-24).

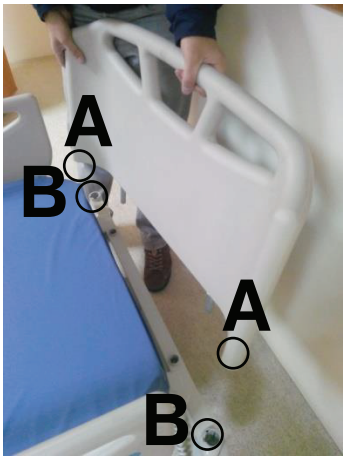
Za zamenjavo vzglavne plošče:

1. Ukrivljena vogala vzglavne plošče poravnajte s predelom postelje proti nogam (Slika 21-12 na strani 21-24).

Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče (Se Nadaljuje)

2. Zatiča na vzglavni plošči (A) poravnajte s plastičnima rokavoma (B) v predelu izdelka pri glavi (Slika 21-13 na strani 21-24).
3. Spuščajte vzglavno ploščo, dokler se ne usede v plastična rokava (B) (Slika 21-13 na strani 21-24).

Slika 21-12: Usmerjenost vzglavne plošče



Slika 21-13: Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče

Odstranitev ali zamenjava vznožne plošče

OPOZORILO

Pri zamenjavi vznožne plošče vedno pravilno usmerite ploščo, da preprečite zataknitev.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Preden odstranite vznožno ploščo, vedno obesite daljinski krmilnik za medicinske sestre na stransko ograjo v predelu pri nogah ali na polico za perilo (izbirna možnost).

Vznožno ploščo lahko odstranite za dostop do bolnika in za čiščenje.

Za odstranitev vznožne plošče:

1. Obesite daljinski krmilnik za medicinske sestre na stransko ograjo v predelu pri nogah ali na polico za perilo (izbirna možnost).
2. Primite ročaje in dvignite vznožno ploščo naravnost navzgor ter jo snemite z izdelka (Slika 21-15 na strani 21-25).

Za zamenjavo vznožne plošče:

1. Ukrivljena vogala vznožne plošče poravnajte s predelom postelje proti glavi (Slika 21-14 na strani 21-25).
2. Zatiča na vznožni plošči poravnajte s plastičnima rokavoma v predelu izdelka pri nogah (Slika 21-15 na strani 21-25).
3. Spuščajte vznožno ploščo, dokler se ne usede v plastična rokava (Slika 21-15 na strani 21-25).

Odstranitev ali zamenjava vznožne plošče (Se Nadaljuje)

Slika 21-14: Usmerjenost vznožne plošče

Slika 21-15: Odstranitev ali zamenjava vznožne plošče

Dviganje ali spuščanje spodnjega predela za noge

OPOZORILO

Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjeni od območja pod in okrog naslona za noge, preden spustite spodnji predel za noge.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Ne dvigujte spodnjega predela za noge, dokler je v uporabi podaljšek postelje. S tem preprečite situacijo, ko izdelek ne podpira spodnjega dela nog višjega bolnika.

Spodnji naslon za noge lahko ročno dvigate ali spuščate.

Za dviganje spodnjega predela za noge:

1. Z obema rokama primite spodnji predel za noge.
2. Dvignite spodnji predel za noge na želeno višino.
3. Spustite spodnji predel za noge, da se predel zaklene na svoje mesto.

Za spuščanje spodnjega predela za noge:

1. Z obema rokama primite spodnji predel za noge.
2. Dvignite spodnji predel za noge do konca navzgor, da odklenete spodnji predel za noge.
3. Spodnji predel za noge spustite nazaj na nosilni mehanizem.

Dviganje ali spuščanje stranskih ograj

OPOZORILO

- Vedno zaklenite stranske ograje v položaj do konca navzgor, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju, ko prevažate bolnika.
- Vedno pazite, da so okončine, roke, prsti in drugi deli telesa proč od mehanizmov in špranj.
- Vedno zaklenite stranske ograje, razen če bolnikovo stanje zahteva dodatne varnostne ukrepe.
- Vedno zaklenite stranske ograje v položaj do konca navzgor, ko je bolnik brez nadzora.
- Stranskih ograj ne uporabite kot omejevalne pripomočke, ki bi bolniku preprečevali, da zapusti izdelek. Operater mora določiti stopnjo omejevanja, potrebno za zagotavljanje, da je bolnik varen.
- Ne sedite na stranskih ograjah.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

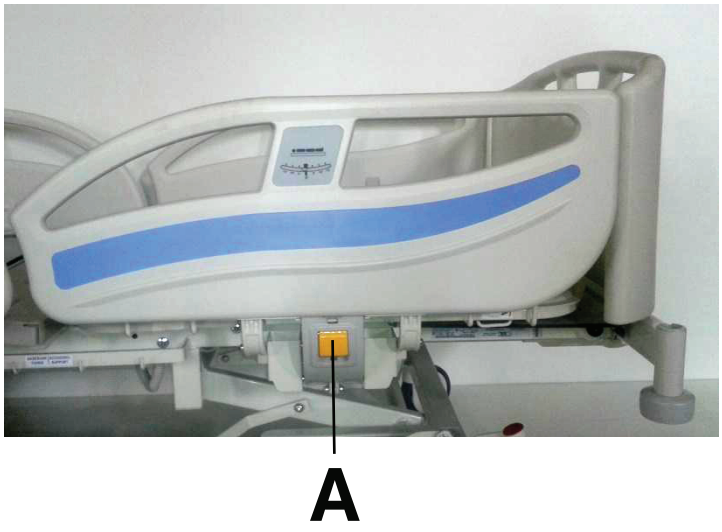
Stranskih ograj ne uporabite za premikanje izdelka. Izdelek vedno premikajte z uporabo integriranih ročajev na vzglavni plošči in vznožni plošči.

Stranske ograje morate dvigovati in spuščati z obema rokama. Stranske ograje se zaklenejo le v položaju do konca navzgor.

Pri dvigovanju stranskih ograj poslušajte, da zaslišite klik, ki označuje, da je stranska ograja zaklenjena v dvignjenem položaju. Povlecite stransko ograjo, da se prepričate, da je zaklenjena v zadevnem položaju.

Za dvigovanje stranskih ograj primite in dvignite stransko ograjo.

Za spuščanje stranskih ograj dvignite rumeni sprostitveni zaklep (A) (Slika 21-16 na strani 21-26) in spuščajte stransko ograjo.

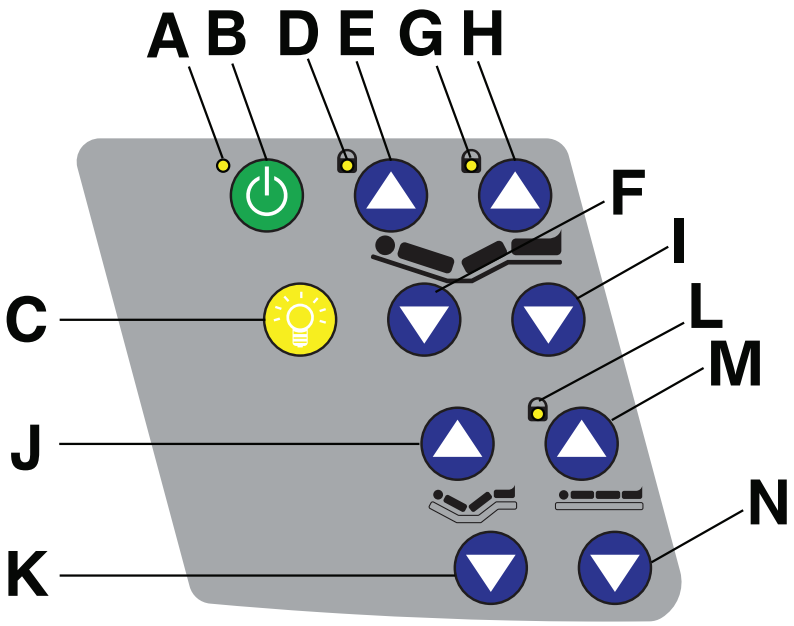


Slika 21-16: Dviganje ali spuščanje stranskih ograj

Kontrolna plošča stranske ograje (na notranji in zunanji strani stranske ograje) (izbirna možnost)

⚠ OPOZORILO

Ko je bolnik brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje postelje.



	Ime	Funkcija
A	Svetlobna dioda za napajanje	Zasveti, ko vklopite ali izklopite vse kontrolne plošče
B	Napajanje	Vklopi ali izklopi kontrolno ploščo stranske ograje, kontrolno ploščo za bolnike in kontrolno ploščo za medicinske sestre
C	Podposteljna lučka	Vklopi ali izklopi podposteljno lučko
D	Svetlobna dioda za zaklep hrbtnega naslona	Zasveti, ko zaklenete predel hrbtnega naslona
E	Hrbtni naslon navzgor	Dvigne hrbtni naslon
F	Hrbtni naslon navzdol	Spusti hrbtni naslon
G	Svetlobna dioda za zaklep zgornjega naslona za noge	Zasveti, ko zaklenete predel zgornjega naslona za noge
H	Zgornji naslon za noge navzgor	Dvigne predel zgornjega naslona za noge
I	Zgornji naslon za noge navzdol	Spusti predel zgornjega naslona za noge
J	Samodejno oblikovanje navzgor	Hkrati dvigne predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
K	Samodejno oblikovanje navzdol	Hkrati spusti predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
L	Svetlobna dioda za zaklep nosilnega mehanizma	Zasveti, ko zaklenete predel nosilnega mehanizma

Kontrolna plošča stranske ograje (na notranji in zunanji strani stranske ograje) (izbirna možnost) (Se Nadaljuje)

	Ime	Funkcija
M	Nosilni mehanizem navzgor	Dvigne nosilni mehanizem
N	Nosilni mehanizem navzdol	Spusti nosilni mehanizem

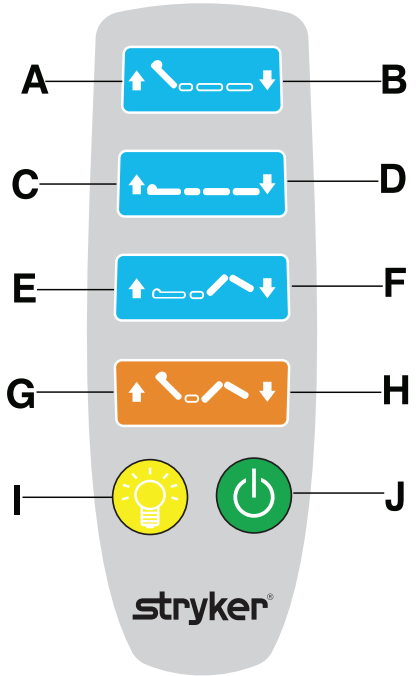
Daljinski krmilnik za bolnika (izbirna možnost)

⚠ OPOZORILO

Ko je bolnik brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje postelje.

⚠ PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno varno položite daljinski krmilnik za bolnika na posteljni vložek, ko je daljinski krmilnik v uporabi.
- Vedno obesite daljinski krmilnik za bolnika na stransko ograjo, ko daljinski krmilnik ni v uporabi.
- Kabla daljinskega krmilnika ne stisnite ali ukleščite ob posteljni okvir.



	Ime	Funkcija
A	Hrbtni naslon navzgor	Dvigne hrbtni naslon
B	Hrbtni naslon navzdol	Spusti hrbtni naslon
C	Nosilni mehanizem navzgor	Dvigne nosilni mehanizem
D	Nosilni mehanizem navzdol	Spusti nosilni mehanizem
E	Zgornji naslon za noge navzgor	Dvigne predel zgornjega naslona za noge

Daljinski krmilnik za bolnika (izbirna možnost) (Se Nadaljuje)

	Ime	Funkcija
F	Zgornji naslon za noge navzdol	Spusti predel zgornjega naslona za noge
G	Samodejno oblikovanje navzgor	Hkrati dvigne predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
H	Samodejno oblikovanje navzdol	Hkrati spusti predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
I	Podposteljna lučka	Vklopi ali izklopi podposteljno lučko
J	Napajanje	Vklopi ali izklopi kontrolno ploščo stranske ograje, kontrolno ploščo za bolnike in kontrolno ploščo za medicinske sestre

Daljinski krmilnik za medicinske sestre

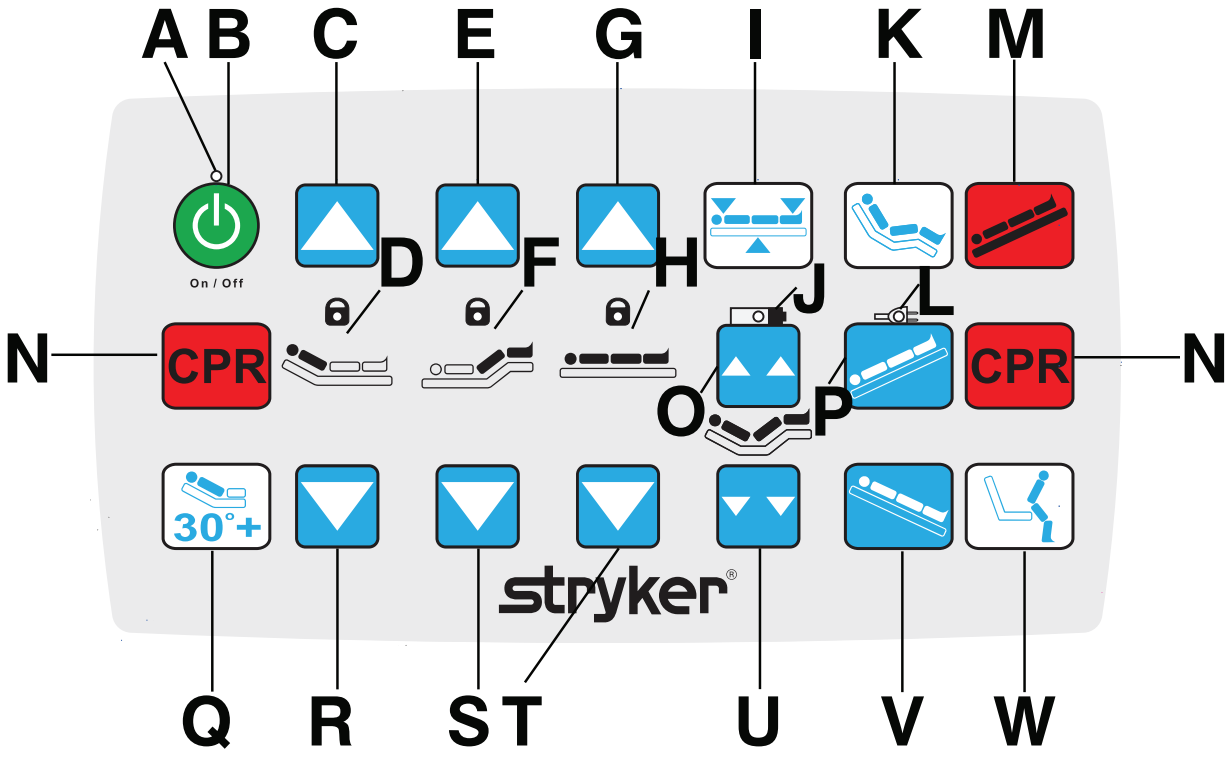
⚠ OPOZORILO

- Ko je bolnik brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje postelje.
- Nikoli ne shranite kontrolne plošče za medicinske sestre znotraj bolnikovega dosega.

⚠ PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno postavite daljinski krmilnik za medicinske sestre na vznožno ploščo.
- Preden odstranite vznožno ploščo, vedno obesite daljinski krmilnik za medicinske sestre na stransko ograjo v predelu pri nogah ali ga spravite na polico za perilo (izbirna možnost).
- Kabla daljinskega krmilnika ne stisnite ali ukleščite ob posteljni okvir.

Daljinski krmilnik za medicinske sestre (Se Nadaljuje)



	Ime	Funkcija
A	Svetlobna dioda za napajanje	Zasveti, ko vklopite ali izklopite vse kontrolne plošče
B	Napajanje	Vklopi ali izklopi kontrolno ploščo stranske ograje, kontrolno ploščo za bolnike in kontrolno ploščo za medicinske sestre
C	Hrbtni naslon navzgor	Dvigne hrbtni naslon
D	Zaklep dvignjenega hrbtnega naslona/svetlobna dioda za zaklep hrbtnega naslona	Omogoča ali onemogoča zaklep hrbtnega naslona. Zasveti, ko zaklenete hrbtni naslon.
E	Zgornji naslon za noge navzgor	Dvigne predel zgornjega naslona za noge
F	Svetlobna dioda za zaklep dvignjenega zgornjega naslona za noge	Omogoča ali onemogoča zaklep za predel zgornjega naslona za noge. Zasveti, ko zaklenete predel zgornjega naslona za noge.
G	Nosilni mehanizem navzgor	Dvigne nosilni mehanizem
H	Zaklep nosilnega mehanizma/svetlobna dioda za zaklep nosilnega mehanizma	Omogoča ali onemogoča zaklep za premikanje nosilnega mehanizma. Zasveti, ko zaklenete predel nosilnega mehanizma.
I	Položaj za pregled	Poravna nosilni mehanizem in dvigne nosilni mehanizem na najvišjo stopnjo
J	Indikator za polnjenje akumulatorja	Zasveti rumenorjavo, ko priklopite izdelek v stensko vtičnico in se akumulator polni. Akumulator se popolnoma napolni v 10 do 12 urah. Ko je akumulator napolnjen, svetlobna dioda ne sveti več.

Daljinski krmilnik za medicinske sestre (Se Nadaljuje)

	Ime	Funkcija
K	Položaj stola	Namesti izdelek v položaj stola
L	Indikator vtiča	Zasveti, ko je izdelek priklopljen
M	Vaskularni položaj z enim gumbom	Prekliče zaklep kontrolne plošče, da doseže Trendelenburgo v položaj pod kotom 12°
N	KPR v sili	Prekliče zaklep kontrolne plošče, da doseže raven položaj na nizki stopnji. Na voljo tudi, če so kontrolne plošče izključene.
O	Samodejno oblikovanje navzgor	Hkrati dvigne predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
P	Trendelenburgov položaj	Namesti izdelek v Trendelenburgov položaj (glavo dol, noge gor)
Q	Predel postelje pri glavi v položaju pod kotom 30°	Dvigne hrbtni naslon, spusti zgornji naslon za noge in hkrati namesti posteljo v maksimalni Trendelenburgov položaj.
R	Hrbtni naslon navzdol	Spusti hrbtni naslon
S	Zgornji naslon za noge navzdol	Spusti predel zgornjega naslona za noge
T	Nosilni mehanizem navzdol	Spusti nosilni mehanizem
U	Samodejno oblikovanje navzdol	Hkrati spusti predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge
V	Anti-Trendelenburgov položaj	Namesti izdelek v anti-Trendelenburgov položaj (glavo gor, noge dol)
W	Odhod	Spusti nosilni mehanizem, spusti predel zgornjega naslona za noge in dvigne hrbtni naslon, tako da se lahko bolnik vzpne na izdelek oziroma ga zapusti

Izvlečenje podaljška postelje (izbirna možnost)

OPOZORILO

- Ne sedite na podaljšku postelje. To bi lahko povzročilo, da bi se izdelek prevrnil.
- Vedno zaklenite podaljšek postelje, preden ga obtežite.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Ne odstranite vznožne plošče, potem ko ste izvlekli podaljšek postelje.
- Ne dvigujte spodnjega predela za noge, dokler je v uporabi podaljšek postelje. S tem preprečite situacijo, ko izdelek ne podpira spodnjega dela nog višjega bolnika.

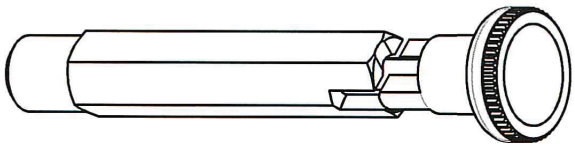
Izvlečenje podaljška postelje (izbirna možnost) (Se Nadaljuje)

Podaljšek postelje omogoča, da podaljšate izdelek za 31 cm.

Za izvlečenje podaljška postelje:

1. Povlecite in obrnite vsak vrtljivi gumb za 90˚, da odklenete podaljšek postelje (Slika 21-17 na strani 21-32).
2. Primite ročaje vznožne plošče.
3. Za izvlečenje podaljška postelje povlecite vznožno ploščo (Slika 21-18 na strani 21-32).
4. Povlecite in obrnite vsak vrtljivi gumb za 90˚, da zaklenete podaljšek postelje na svoje mesto.

   Opomba: Pri zaklepanju podaljška postelje poslušajte, da zaslišite klik, ki označuje, da je podaljšek postelje zaklenjen. Potisnite in povlecite vznožno ploščo, da se prepričate, da je podaljšek postelje zaklenjen.



Slika 21-17: Odklepanje podaljška postelje

Slika 21-18: Izvlečenje podaljška postelje

Namestitev blazinskega vložka za podaljšek postelje

Za specifikacije posteljnega vložka glejte priročnik za posteljne vložke serije MA.

Priporočena blazinska vložka za podaljšek postelje sta:

Združljiva blazinska vložka	Mere
70024018	330 mm x 710 mm x 180 mm
70024020	330 mm x 710 mm x 200 mm

Za namestitev blazinskega vložka za podaljšek postelje:

1. Glejte Izvlečenje podaljška postelje (izbirna možnost) na strani 21-31.
2. Postavite blazinski vložek za podaljšek postelje med posteljni vložek in vznožno ploščo.
3. Pritisnite blazinski vložek za podaljšek postelje navzdol, da se usede na svoje mesto.

Izvlečenje ali pospravljanje police za perilo (izbirna možnost)

Polica za perilo je izbirna vgradna odlagalna enota, kamor lahko odložite bolnikova oblačila, perilo ali daljinski krmilnik za medicinske sestre. Polico za perilo najdete v predelu izdelka pri nogah.

⚠ OPOZORILO

Preden začnete premikati izdelek, vedno pospravite polico za perilo (izbirna možnost).

Izvlečenje ali pospravljanje police za perilo (izbirna možnost) (Se Nadaljuje)

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Varna delovna obremenitev police za perilo je 15 kg.

Če želite izvleči polico za perilo, primite plastično polico za perilo in jo izvlecite proti sebi.

Če želite pospraviti polico za perilo, primite plastično polico za perilo in jo potisnite v okvir.

Slika 21-19: Izvlečenje ali pospravljanje police za perilo

Slika 21-20: Shranjevanje daljinskega krmilnika za medicinske sestre

Vstavljanje ali odstranjevanje kasete iz držala rentgenske kasete (izbirna možnost)

OPOZORILO

Izdelka ne uporabite za rentgenske postopke, če nima radiolucentnega hrbtnega naslona (izbirna možnost).

Izdelek SV1 lahko vključuje izbirni radiolucentni hrbtni naslon, da se omogočijo rentgenski posnetki, ko je bolnik na postelji.

Rentgenske posnetke naredite tako, da vstavite rentgensko kaseto v ohišje, ki je locirano za hrbtnim naslonom. Ni vam treba premikati bolnika, da bi vstavili rentgensko kaseto ali naredili rentgenski posnetek.

Mere rentgenskega vodila: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Priporočene mere rentgenske kasete so:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Za vstavljanje rentgenske kasete:

1. Glejte Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče na strani 21-23.
2. Položite rentgensko kaseto v držalo rentgenske kasete.
3. Namestite bolnika v želeni položaj.

Vstavljanje ali odstranjevanje kasete iz držala rentgenske kasete (izbirna možnost) (Se Nadaljuje)

Za odstranjevanje rentgenske kasete:

1. Vzemite rentgensko kaseto iz držala rentgenske kasete.
2. Glejte Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče na strani 21-23.

Ti dodatki so morda na voljo za uporabo z izdelkom. Preverite razpoložljivost za svojo konfiguracijo ali regijo.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Uporabljajte samo odobrene dodatke za ta izdelek. Uporaba neodobrenih dodatkov lahko povzroči poškodbo izdelka ali poškodbo operaterja ali bolnika. Podjetje Stryker ne odgovarja za kakršno koli okvaro ali poškodbo, ki bi lahko nastala zaradi napačne uporabe izdelka ali uporabe neodobrenih dodatkov.

Ime	Številka dela	Varna delovna obremenitev
Stojalo za infuzijo	MM001	Vsaka kljuka za infuzijo: 2 kg
Trapez za bolnika	MM003	75 kg
Pokončno držalo za jeklenko s kisikom (premer 120 mm)	MM006	7,5 kg
Košarica za Foleyjeve vrečke	MM029	4 kg

Namestitev stojala za infuzijo

OPOZORILO

Ne uporabite dodatkov, da bi podprli bolnikove okončine ali druge dele telesa.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

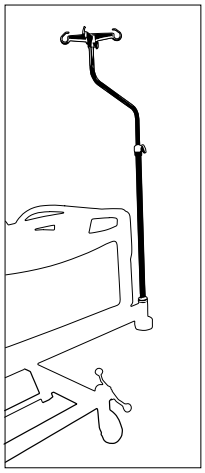
- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
- Vedno se prepričajte, da je višina stojala za infuzijo med transportom nastavljena nizko.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.

Stojalo za infuzijo lahko namestite v katerega koli od štirih rokavov za dodatke na vogalih postelje. Stojalo za infuzijo ima teleskopski drog, ki se lahko podaljša za zagotovitev drugega višinskega položaja.

Za namestitev stojala za infuzijo:

1. Vstavite stojalo za infuzijo v enega od štirih rokavov za dodatke (Slika 21-21 na strani 21-36).
2. Zasukajte in zaklenite stojalo za infuzijo v rokav za dodatke (Slika 21-22 na strani 21-36).

Namestitev stojala za infuzijo (Se Nadaljuje)



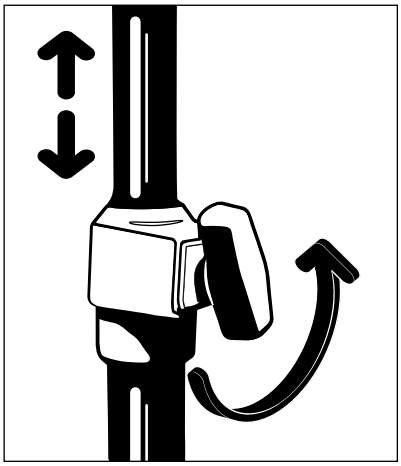
Slika 21-21: Namestitev stojala za infuzijo

Slika 21-22: Zaklepanje stojala za infuzijo

Prilagajanje stojala za infuzijo

Za prilagajanje stojala za infuzijo:

1. Teleskopski vrtljivi gumb obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, da odklenete stojalo za infuzijo (Slika 21-23 na strani 21-36).
2. Primite stojalo za infuzijo.
3. Dvignite stojalo za infuzijo na želeno višino.
4. Teleskopski vrtljivi gumb obrnite v smeri urinega kazalca, da zaklenete stojalo za infuzijo (Slika 21-23 na strani 21-36).



Slika 21-23: Prilagajanje stojala za infuzijo

Namestitev trapeza

Trapez pomaga bolniku pri menjavanju položaja v postelji.

⚠ OPOZORILO

Ne uporabite dodatkov, da bi podprli bolnikove okončine ali druge dele telesa.

Namestitev trapeza (Se Nadaljuje)

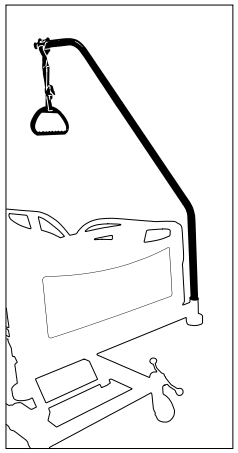
⚠ PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
- Vedno odstranite trapez pred transportom izdelka.
- Trapeza ne uporabite kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.

Trapez lahko namestite v katerega koli od dveh rokavov za dodatke v predelu postelje pri glavi.

Za namestitev trapeza:

1. Vstavite trapez v enega od dveh rokavov za dodatke (Slika 21-24 na strani 21-37).

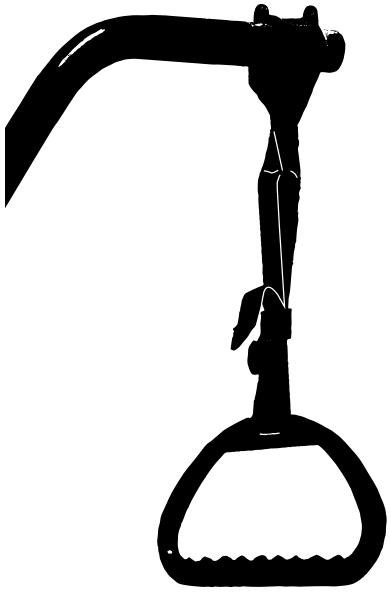


Slika 21-24: Namestitev trapeza

2. Zasukajte in zaklenite trapez v rokav za dodatke.

Namestitev držala trapeza

Če želite namestiti držalo trapeza, položite črni ročaj trapeza med zadrževalna nastavka na trapezu (Slika 21-25 na strani 21-38).



Slika 21-25: Namestitev držala trapeza

Namestitev držala za jeklenko s kisikom

OPOZORILO

Ne uporabite dodatkov, da bi podprli bolnikove okončine ali druge dele telesa.

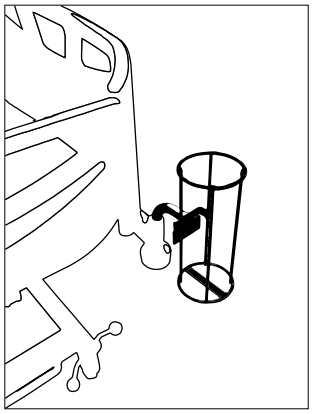
PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
- Držala za jeklenko s kisikom ne uporabite kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Pred prevažanjem bolnika vedno obrnite držalo za jeklenko s kisikom navznoter proti postelji.
- Pri prevažanju bolnika se ne zaletite v držalo za jeklenko s kisikom.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.

Namestitev držala za jeklenko s kisikom (Se Nadaljuje)

Za namestitev držala za jeklenko s kisikom:

1. Vstavite držalo za jeklenko s kisikom v enega od dveh rokavov za dodatke v bližini predela glave (Slika 21-26 na strani 21-39).



Slika 21-26: Namestitev držala za jeklenko s kisikom

2. Zasukajte in zaklenite držalo za jeklenko s kisikom v rokav za dodatke (Slika 21-27 na strani 21-39).

Slika 21-27: Zaklepanje držala za jeklenko s kisikom

Namestitev košarice za Foleyjeve vrečke

OPOZORILO

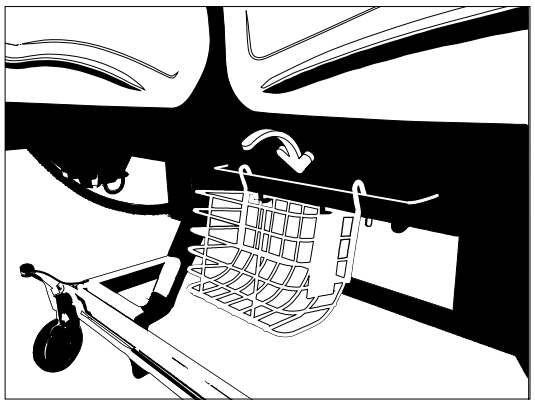
Ne uporabite dodatkov, da bi podprli bolnikove okončine ali druge dele telesa.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Varna delovna obremenitev vsake Foleyjeve kljuke je 2 kg.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.

Namestitev košarice za Foleyjeve vrečke (Se Nadaljuje)

Če želite namestiti košarico za Foleyjeve vrečke, obesite košarico na Foleyjevi kljuki (Slika 21-28 na strani 21-40).



Slika 21-28: Namestitev košarice za Foleyjeve vrečke

Priprava izdelka za čiščenje

Čiščenje in razkuževanje sta dva ločena postopka. Čiščenje izvedite pred razkuževanjem, da zagotovite, da je čistilno sredstvo učinkovito.

Za pripravo izdelka za čiščenje:

1. Dvignite nosilni mehanizem na najvišjo stopnjo.
2. Zaklenite funkcije kontrolne plošče stranske ograje in daljinskega krmilnika za bolnika (glejte Daljinski krmilnik za medicinske sestre na strani 21-29).
3. Odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
4. Glejte Shranjevanje napajalnega kabla na strani 21-18.
5. Glejte Aktiviranje ali sprostitev zavor na strani 21-20.
6. Odstranite posteljni vložek.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO

- Čiščenja, servisiranja ali vzdrževanja ne izvajajte, ko je izdelek v uporabi.
- Pred čiščenjem, servisiranjem ali izvajanjem vzdrževanja vedno izključite napajanje in odklopite napajalni kabel.
- V primeru večjih izlivov v bližini plošč tiskanega vezja, kablov in motorjev vedno izključite izdelek in odklopite napajalni kabel. Umaknite bolnika od izdelka in počistite tekočino, servisno osebje pa naj pregleda izdelek. Tekočine lahko povzročijo nepredvideno delovanje in zmanjšajo zmogljivost vsakega električnega izdelka. Izdelka ne vrnite v uporabo, dokler ni popolnoma suh in je bil temeljito pregledan glede varnega delovanja.
- Čistilnih sredstev ne poškropite neposredno na akumulator, kontrolne enote, aktuatorje, kable ali drugo električno opremo.
- Ne uporabite abrazivnega praška, jeklene volne ali podobnih materialov, ki lahko poškodujejo površino izdelka.
- Za razkuževanje izdelka ne uporabite sredstva **Virex®** TB.
- Za namene čiščenja ne uporabite kemikalij na osnovi kislin ali vnetljivih kemikalij, kot so bencin, dizel ali aceton.
- Kontrolne plošče stranske ograje, daljinskega krmilnika za bolnika ali daljinskega krmilnika za medicinske sestre ne poškropite neposredno s čistilnimi sredstvi oziroma jih ne namočite z njimi.

⚠ PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Pri nobenem delu izdelka ne uporabljajte čiščenja s paro, tlačnega pranja ali ultrazvočnega čiščenja oziroma delov ne potopite v vodo. Izpostavljenost vodi lahko poškoduje notranje električne dele. Te metode čiščenja niso priporočene in lahko izničijo jamstvo tega izdelka.
- Vedno se prepričajte, da vsak izdelek obrišete s čisto vodo in dobro osušite po čiščenju. Nekateri izdelki za čiščenje so po naravi korozivni in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete ustrezno in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodno korozijo ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.

Za čiščenje površin izdelka:

1. S čisto, mehko, vlažno krpo ter blago raztopino mila in vode obrišite površine izdelka, da odstranite tujke.
2. Površine izdelka obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite vso odvečno tekočino ali čistilno sredstvo.
3. Temeljito osušite.

Čiščenje stranskih ograj

OPOZORILO

- Kontrolne plošče stranske ograje, daljinskega krmilnika za bolnika ali daljinskega krmilnika za medicinske sestre ne poškropite neposredno s čistilnimi sredstvi oziroma jih ne namočite z njimi.
- Pri čiščenju kontrolne plošče stranske ograje ne uporabite ostrih predmetov.
- Ne uporabite abrazivnega praška, jeklene volne ali podobnih materialov, ki lahko poškodujejo površino izdelka.
- Za čiščenje izdelka ne uporabite sredstva **Virex® TB**.
- Za namene čiščenja ne uporabite kemikalij na osnovi kislin ali vnetljivih kemikalij, kot so bencin, dizel ali aceton.

Za čiščenje stranskih ograj:

1. Dvignite stransko ograjo.
2. Uporabite zapah stranske ograje.
3. Uporabite čisto, mehko, vlažno krpo, da obrišete stransko ograjo in kontrolno ploščo stranske ograje.
4. Počakajte, da se kontrolna plošča stranske ograje dobro posuši.

Priporočena razkužila:

- kvartarna čistila brez glikoletrov (aktivna sestavina – amonijev klorid);
- fenolna čistila (aktivna sestavina – o-fenilfenol);
- klorirana belilna raztopina (5,25 % – manj kot 1 del belila na 100 delov vode);
- 70-odstotni izopropilni alkohol.

Vedno upoštevajte navodila za razkužila glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za spiranje.

Preprečite prekomerno namakanje in poskrbite, da izdelek ne ostane moker dlje od priporočil za pravilno razkuževanje v smernicah proizvajalca kemikalij.

Za razkuževanje izdelka:

1. Temeljito očistite in osušite izdelek, preden uporabite razkužila.
2. Priporočeno razkuževalno raztopino uporabite z razpršilom ali s predhodno namočenimi kompresami.

   Opomba: Poskrbite, da boste upoštevali navodila za razkužila glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za spiranje.
3. Za razkuževanje mehanizmov dvignite hrbtni naslon in naslon za noge na najvišjo stopnjo.
4. Površine izdelka in mehanizme obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite vso odvečno tekočino ali čistilno sredstvo.
5. Počakajte, da se izdelek popolnoma posuši, preden ga vrnete v uporabo.

Preventivno vzdrževanje

V okviru letnega preventivnega vzdrževanja za vse izdelke podjetja Stryker Medical preverite vsaj vse spodaj navedene stvari. Morda boste morali glede na stopnjo uporabe izdelka pogosteje izvajati kontrolne preglede preventivnega vzdrževanja.

Umaknite izdelek iz uporabe, preden izvedete preventivno vzdrževanje. Preventivno vzdrževanje sme izvajati samo usposobljeno ali certificirano osebje. Za navodila o servisiranju in vzdrževanju glejte priročnik o vzdrževanju.

Preglejte naslednje stvari:

_____ Vsi zvari in vsi pritiskači so dobro pritrjeni
_____ Morebitna ukrivljenost ali razpoke cevi ali pločevine
_____ V kolescih ni nesnage
_____ Kolesca so čvrsta in se vrtijo
_____ Kolesca se s pritiskom zavornega pedala varno zablokirajo
_____ Zaklep krmilnega kolesca se aktivira in sprosti
_____ Krmilni pedal se zaklene
_____ Hrbtni naslon deluje
_____ Pomik nosilnega mehanizma navzgor in navzdol deluje
_____ Trendelenburgov položaj in anti-Trendelenburgov položaj sta funkcionalna
_____ Stojalo za infuzijo je brezhibno in funkcionalno (izbirna možnost)
_____ Rokavi za dodatke niso poškodovani ali razpokani
_____ Podaljšek postelje se lahko izvleče in zaklene (izbirna možnost)
_____ Morebitne razpoke ali špranje pri vzglavni plošči, vznožni plošči in ploščah stranskih ograj
_____ Vsi pokrovi so nepoškodovani in brez ostrih robov
_____ Radiolucentni hrbtni naslon je čist in ni razpokan (izbirna možnost)
_____ Držalo kasete je čisto in ni razpokano (izbirna možnost)
_____ Podposteljna lučka deluje
_____ Sprostitveni mehanizem KPR deluje
_____ Stranske ograje lahko premikate, zaklenete in pospravite
_____ Vse funkcionalnosti na vseh kontrolnih ploščah
_____ Morebitna zamenjava akumulatorja
_____ Morebitna korozija na terminalih, razpoke, razširjene ali izbočene stranice na akumulatorju oziroma akumulatorja ni več mogoče popolnoma napolniti
_____ Predel spodnjega naslona za noge lahko premikate, zaklenete in pospravite
_____ Morebitne fizične poškodbe daljinskih krmilnikov
_____ Napajalni kabel ni obrabljen ali razcefran
_____ Kabli niso obrabljeni ali ukleščeni
_____ Vse električne napeljave so čvrste
_____ Vse ozemljitve so pritrjene na okvir
_____ Preskus ozemljitvene impedance (≤ 0,2 ohm)
_____ Uhajanje toka: normalna polarnost, brez ozemljitve, L2 aktiven (≤ 300 µA)
_____ Uhajanje toka: normalna polarnost, brez ozemljitve, brez L2 (≤ 600 µA)
_____ Uhajanje toka: reverzna polarnost, brez ozemljitve, L2 aktiven (≤ 300 µA)
_____ Uhajanje toka: reverzna polarnost, brez ozemljitve, brez L2 (≤ 600 µA)
_____ Ohišje nima znakov obrabe, preobremenitev in mehanske poškodbe
_____ Visokonapetostni test 1500 V izmeničnega toka (tok ob izključitvi ni večji od 10 mA)
_____ Brez rje ali korozije na delih
_____ Kontrolne enote niso poškodovane ali razpokane
_____ Funkcionalnost aktuatorja
_____ Oznake glede berljivosti, ustrezne lepljivosti in celovitosti

Serijska številka izdelka:
Izdelal:
Datum:

Napotki in izdelovalčeva izjava – elektromagnetne emisije		
Izdelek **SV1** je predviden za uporabo v spodaj določenem elektromagnetnem okolju. Stranka ali uporabnik izdelka **SV1** mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.		
Preskus emisij	**Skladnost**	**Elektromagnetno okolje**
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	skupina 1	Izdelek **SV1** uporablja radiofrekvenčno energijo samo za svoje notranje delovanje. Zaradi tega so radiofrekvenčne emisije izredno nizke in ne bi smele povzročati motnje na bližnji elektronski opremi.
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	razred A	Izdelek **SV1** je namenjen uporabi v vseh ustanovah, razen v gospodinjstvih in tistih ustanovah, ki so neposredno povezane z javnim omrežjem nizke napetosti, ki dovaja električno energijo stanovanjskim zgradbam.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	razred A	
Napetostna nihanja Emisije tresljajev IEC 61000-3-3	izpolnjuje pogoje	

Napotki in izdelovalčeva izjava – elektromagnetna odpornost			
Izdelek **SV1** je primeren za uporabo v spodaj določenem elektromagnetnem okolju. Stranka ali uporabnik izdelka **SV1** mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.			
Preskus odpornosti	**Raven preskusa IEC 60601**	**Raven skladnosti**	**Napotki za elektromagnetno okolje**
Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV zrak	±6 kV kontakt ±8 kV zrak	Tla morajo biti lesena, betonska ali iz keramičnih ploščic. Če so tla pokrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30 %.
Elektrostatični hitri prehodi/ sunki napetosti IEC 61000-4-4	±2 kV za napajalne vode ±1 kV za vhodne/izhodne vode	±2 kV za napajalne vode ±1 kV za vhodne/izhodne vode	Kakovost energije iz električnega omrežja mora ustrezati splošnemu komercialnemu ali bolnišničnemu okolju.
Sunek IEC 61000-4-5	±1 kV diferencialni način ±2 kV običajni način	±1 kV diferencialni način ±2 kV običajni način	Kakovost energije iz električnega omrežja ustreza splošnemu komercialnemu in/ali bolnišničnemu okolju.

(Se Nadaljuje)

Napotki in izdelovalčeva izjava – elektromagnetna odpornost			
Padci napetosti, spremembe napetosti in kratke prekinitve na vhodnih vodih napajalnika IEC 61000-4-11	<5 % U_T (95-odstotni padec v U_T) za 0,5 cikla 40 % U_T (60-odstotni padec v U_T) za 5 ciklov 70 % U_T (30-odstotni padec v U_T) za 25 ciklov <5 % U_T (> 95-odstotni padec v U_T) za 5 sek.	<5 % U_T (95-odstotni padec v U_T) za 0,5 cikla 40 % U_T (60-odstotni padec v U_T) za 5 ciklov 70 % U_T (30-odstotni padec v U_T) za 25 ciklov <5 % U_T (> 95-odstotni padec v U_T) za 5 sek.	Kakovost energije iz električnega omrežja mora ustrezati splošnemu komercialnemu in/ali bolnišničnemu okolju. Če uporabnik izdelka **SV1** potrebuje neprekinjeno delovanje med prekinitvami napajanja, priporočamo, da se naprava napaja iz zanesljivega vira napajanja ali akumulatorja.
Magnetno polje električne frekvence (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetna polja električne frekvence morajo imeti značilnosti splošnega komercialnega in/ali bolnišničnega okolja.
Opomba: U_T je omrežna napetost izmeničnega toka pred uporabo ravni preskusa.			

Napotki in izdelovalčeva **izjava – elektromagnetna odpornost**			
Izdelek **SV1** je primeren za uporabo v spodaj določenem elektromagnetnem okolju. Stranka ali uporabnik izdelka **SV1** mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.			
Preskus odpornosti	Raven preskusa IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – napotki

(Se Nadaljuje)

Prevajana radiofrekvenca IEC 61000-4-6 Sevana radiofrekvenca IEC 61000-4-3	3 Vrms od 150 kHz do 80 MHz 3 V/m od 80 MHz do 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Prenosna in mobilna oprema za radiofrekvenčno komunikacijo naj se ne uporablja bližje kateremu koli delu izdelka **SV1**, vključno s kabli, kot to določa priporočena razdalja, izračunana iz enačbe, ki velja za frekvenco oddajnika. Priporočena razdalja D = (1,2) ($\sqrt{P}$) D = (1,2) ($\sqrt{P}$) od 80 MHz do 800 MHz D = (2,3) ($\sqrt{P}$) od 800 MHz do 2,5 GHz Kjer je *P* največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) glede na zagotovila proizvajalca oddajnika in *d* priporočena razdalja v metrih (m). Moč polja fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, kot je določeno s pregledom elektromagnetnega mesta,[a] mora biti manjša od ravni skladnosti v vsakem frekvenčnem območju.[b] Do motenj lahko pride v bližini opreme, označene z naslednjim simbolom:

Opomba 1: Pri 80 MHz in 800 MHz velja višje frekvenčno območje.

Opomba 2: Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata vpojnost in odbojnost od zgradb, predmetov in ljudi.

[a] Moč polja fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje za radijske (mobilne/brezžične) telefone in mobilni kopenski radijski aparati, amaterski radijski aparati, AM- in FM-radijski oddajnik ter TV-oddajnik, teoretično ni možno natančno napovedati. Če želite oceniti elektromagnetno okolje zaradi fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, razmislite o pregledu elektromagnetna mesta. Če izmerjena moč polja na mestu, kjer uporabljate izdelek **SV1**, presega zgoraj navedeno raven skladnosti RF, je treba izdelek **SV1** opazovati in preveriti njegovo delovanje. Če opazite nenavadno delovanje, boste morda morali sprejeti dodatne ukrepe, kot sta spreminjanje usmerjenosti ali lege izdelka **SV1**.

[b] V frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz je moč polja manj kot 3 V/m.

Priporočene razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo ter izdelkom SV1

Izdelek **SV1** je predviden za uporabo v elektromagnetnem okolju, v katerem so oddajane radiofrekvenčne motnje nadzorovane. Stranka ali uporabnik izdelka **SV1** lahko pomaga preprečevati elektromagnetne motnje z ohranjanjem minimalne razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo (oddajniki) ter izdelkom **SV1**, kot je priporočeno spodaj, v skladu z največjo izhodno močjo komunikacijske opreme.

Največja nazivna izhodna moč oddajnika W	**Razdalja glede na frekvenco oddajnika** m		
	od 150 kHz do 80 MHz **D = (1,2) (√*P*)**	**od 80 MHz do 800 MHz** **D = (1,2) (√*P*)**	**od 800 MHz do 2,5 GHz** **D = (2,3) (√*P*)**
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Za oddajnike z največjo nazivno izhodno močjo, ki zgoraj ni navedena, je priporočena razdalja *d* v metrih (m) lahko ocenjena z enačbo, ki velja za frekvenco oddajnika, kjer je *P* največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) glede na zagotovila proizvajalca oddajnika.

Opomba 1: Pri 80 MHz in 800 MHz velja razdalja za višje frekvenčno območje.

Opomba 2: Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata vpojnost in odbojnost od zgradb, predmetov in ljudi.

EC REP

Stryker European Operations B.V.
Herikerbergweg 110
Amsterdam
1101 CM
Netherlands

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

stryker®